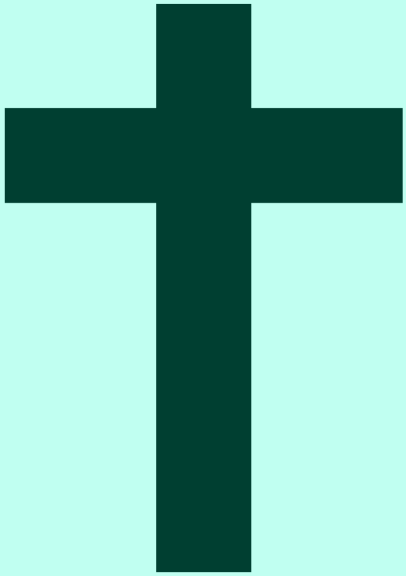
Señor Jesucristopa alli willacuynin



New Testament in Quechua, Northern Conchucos Ancash

(PE:qxn:Quechua, Northern Conchucos Ancash)

Señor Jesucristopa alli willacuynin

New Testament in Quechua, Northern Conchucos Ancash (PE:qxn:Quechua, Northern Conchucos Ancash)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Northern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Northern Conchucos Ancash

qxn

Peru

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Northern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
77bfb173-382c-5cfd-8fc5-0731e0bb3f52

Contents

San Mateo 1
San Marcos 71
San Lucas 114
San Juan 185
Hechos 239
Romanos 307
1 Corintios 341
2 Corintios 372
Gálatas 395
Efesios 407
Filipenses 419
Colosenses 427
1 Tesalonicenses 435
2 Tesalonicenses 442
1 Timoteo 447
2 Timoteo 456
Tito 463
Filemón 467
Hebreos 469
Santiago 494
1 Pedro 503
2 Pedro 512
1 Juan 518
2 Juan 526
3 Juan 528
San Judás 530
Apocalipsis 533

San Mateo
San Mateo Alli Willacuyta Gellgangan

Cay librutaga San Mateom gellgargan. Mateopam juccag shutin cargan Leví. Payga Israel runa caycarpis, Roma naciunpag impuestu cobracugmi cargan. Tsaypitanam Mateotaga Señor Jesucristo apostolnin cananpag acrargan. Señor Jesucristowan purirmi, rurangancunata ricargannin willacungancunatapis wiyargan. Tsaymi cay libruta Mateo gellgargan Dios Yaya cachamungan salvacug canganta musyanantsicpag. Mateopag masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 9:9-13, San Marcos 2:13-17 y San Lucas 5:27-32.

Cay libruchömi San Mateo musyatsimantsic Señor Jesucristo pipa ayllunpita yuringanta (1:1-17) Tsaynöllam musyatsimantsic Señor Jesucristo yuringanman goyllorcunata estudiay yachagcuna shamunganta y Egiptoman Joséwan María apayangantapis (1:18-2:23). Tsaynömi musyantsic Señor Jesucristo Galileachö yachatsicur gallangantapis (capítulo 3 y 4).

Tsaynömi Mateo musyatsimantsic Señor Jesucristo runacunata juc jircachö yachatsingancunata (capítulo 5-7). Señor Jesucristoga imaycatapis Dios Yaya munangannöllam runacunata yachatsirgan, geshyagyashacunata cuticätsir, supaycunata runacunapita gargornin tucuyläya milagrucunatam rurargan (capítulo 8-18).

San Mateom musyatsimantsic Señor Jesucristoga Jerusalénman aywangan nänicunachö runacunata yachatsicunganta aunqui Israel autoridäcuna wañutsiyänanpag canganta musyaycarpis (capítulo 19-23). Tsaymi Señor Jesucristoga Jerusalénchöpis willacurgan cielupita manarag cutimuptin llapan imayca päsananpag canaganta (capítulo 24 y 25).

Tsaynöllam Mateo musyatsimantsic Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga cangantapis (capítulo 26-28).

Señor Jesucristopa awiluncuna (Lucas 3:23-38)

1 Tayta Abrahamwan rey Davidmi Señor Jesucristopa unaycag awiluncuna
cayargan. Tsaymi llapan unay awiluncunaga caynö cayargan:
2 Abrahampa tsurinmi Isaac.
Isaacpa tsurinmi Jacob.
Jacobpa tsurinmi Judá waugencunawan.
3 Judápa warmin Tamarchömi tsurincuna Fareswan Zara cayargan.
Farespa tsurinmi Esrom. Esrompa tsurinmi Aram.
4 Arampa tsurinmi Aminadab.
Aminadabpa tsurinmi Nahason.
Nahasonpa tsurinmi Salmon.
5 Salmonpa warmin Rahabchömi tsurin Booz.
Boozpa warmin Rutchömi tsurin Obed.
Obedpa tsurinmi Isaí.
6 Isaípa tsurinmi rey David.
Rey Davidpa tsurinmi Salomón.
Salomónpa mamanmi Uriaspa viudan cargan.
7 Salomónpa tsurinmi Roboam.
Roboampa tsurinmi Abias.
Abiaspa tsurinmi Asa.
8 Asapa tsurinmi Josafat.

Paypa tsurinmi Joram.
Jorampa tsurinmi Uzias.
9 Uziaspa tsurinmi Jotam.
Jotampa tsurinmi Acaz.
Acazpa tsurinmi Ezequias.
10 Ezequiaspa tsurinmi Manasés.
Manaséspa tsurinmi Amon.
Amonpa tsurinmi Josias.
11 Josiaspa tsurincunam Jeconías waugencunawan cayargan.
Jeconías caycangan watachömi, waugencunatawan Israel runacunatapis Babilonia runacuna prësurnin marcancunaman apayargan.
12 Prësurnin apasquiyaptinmi tsay Babilonia marcachö Jeconíaspa tsurin Salatiel yurirgan.
Tsaypitanam Salatielpa tsurin Zorobabel cargan.
13 Zorobabelpa tsurinmi Abiud.
Abiudpa tsurinmi Eliaquim.
Eliaquimpa tsurinmi Azor.
14 Azorpa tsurinmi Sadoc.
Sadocpa tsurinmi Aquim. Aquimpa tsurinmi Eliud. 15 Eliudpa tsurinmi Eleazar.
Eleazarpa tsurinmi Matan.
Matanpa tsurinmi Jacob.
16 Jacobpa tsurinmi José.
Josémi Maríapa gojan cargan.
Maríapa wawannam Dios Yaya cachamungan Señor Jesucristo.
17 Tayta Abrahampita gallaycur, asta rey Davidyag chunca chuscum unay awiluncuna cayargan. Tsaynöllam tayta Davidpita asta Babiloniaman israelcunata apayanganyag chunca chuscu unay awiluncuna cayargan. Babiloniaman israelcunata prësu apayanganpita Señor Jesucristo yuringanyagmi chunca chuscu unay awiluncuna cayargan.

Señor Jesucristo yuringan (Lucas 2:1-7)

18 Señor Jesucristo yuringan caynömi cargan: Jesúspa maman Maríam, Joséwan casarayänanpag parlashgallarag caycar, Joséwan manarag täcurnin Espïritu Santopa poderninwan Maríaga geshyagna caycargan.
19 Joséga alli runa carmi, Maríata mana pengacatsinanraycu willacuyta mana munarnin pacayllapa raquicayta yarpargan.
20 Tsaynö yarpachacurnin José puñuycanganmanmi, Diospa angelnin yuripusquir nirgan: "Davidpa ayllun José, ama mantsacurnin pengacuytsu Maríawan casarayta. Espïritu Santopa poderninwanmi payga geshyag caycan.
21 Ollgo wamran yurisquiptinmi, shutin churanqui 'Jesústa.' Jutsancunapita runacunata salvananpag captinmi, tsaynö shutin canga."
22 Dios Yayapa tsurin tsaynö yurinanpagmi, unay profëtanwan willacatsir nirgan:
23 "Juc jipashmi virgen caycar,
juc ollgo wamrata geshyacunga.
Tsaymi shutinpis churayanga 'Emanuel.' "✡
(Emanuelga "Nogantsicwan Dios caycan" ninanmi.)

✡ **1:23** Is 7:14.

24 Puñuycanganpita José riccharcamurmi, angel ninganta cäsurnin Maríawan
casarananpag wajinpa apargan.
25 Manarag wamran yuriptinga, Maríawan José manaragmi pagta
puñuyarganragtsu. Wamra yurisquiptinmi, shutin churayargan "Jesús."

2

Goyllorta estudiagcuna Jesústa ricag shayämun

1 Herodes rey caycaptinmi, Judea provincia Belen marcachö Jesús yurir-
gan. Rupay yargamunan lädu marcancunapitam goyllorcuna estudiay
yachag runacuna, juc jatun goyllorta ricasquir alläpa caruta Jerusalénman
shayämurgan.
2 Jerusalénman chaycurnam, rey Herodesta tapuyargan: "¿Maychötan
judiucunapa reynin cananpag wamra yurishga? Rey yurinanpag goyllor
yurimugtam ricäyashcä. Tsaymi adoragnin carupita shayämurü."
3 Tsayta wiyaycurmi, rey Herodesga alläpa mantsacargan. Tsaynöllam
Jerusalénchö täcugcunapis mantsacäyargan.
4 Mayorcag sacerdöticunatawan ley yachatsicugcunata gayascatsirmi, rey
Herodes tapurgan: "¿Maychö Cristo yurinanpagtan unay profëtacuna willacu-
yargan?"
5 Tsaynö tapuptinmi niyargan: "Judea provincia Belen marcachömi. Tsay-
pagmi Dios Yayapa unay profëtan gellgargan:
6 'Belen marcaga alläpa ichicllam
Judeachö jatusag marcacunapitaga.
Tsaychömi juc rey yuringa,
imayca üshata mitsicug cuidangannö
Israel runacunapa reynin cananpag.' "✡
7 Tsayta wiyaycurmi, rey Herodes goyllor estudiagcunata pacayllapa
gayatsirgan. Chaycuyaptinnam tapurgan: "¿Imaypitanatan tsay goyllorta
ricäyashcanqui?"
8 Goyllor ricäyanganta willaycuyaptinam, Belen marcaman cachargan:
"Aywayay shumag tsay wamrata ashiyämunqui. Tarisquirga cutiyämunqui
willayämänayquipag, nogapis adoragnin aywanäpag."
9 Tsaynö Herodes niptinmi, goyllor estudiagcuna aywayargan. Nänita
aywaycäyaptinmi puntallancunata tsay ricäyangan jatun goyllor aywargan.
Tsay goyllorga wamra caycangan jananman chaycurmi, ichisquirgan.
10 ¡Tsayta ricarcurmi, goyllor estudiagcuna alläpa cushicuyargan!
11 Waji rurinman yaycusquirnam maman Maríawan wamra caycagta tari-
yargan. Puntanman chaycurnam gongorpacuycur adorarnin, gorita, incien-
ciuta, alläpa chaniyog mirra apayämunganta garayargan.
12 Sueñuynincunachömi Dios Yaya alvertirnincuna revelargan
Herodescagpa manana cutiyänanpag. Tsaymi juclä nänillapana
marcancunamanpis cuticuyargan.

Josévan María Jesústa geshpitsirnin Egiptoman apayangan

13 Goyllor estudiagcuna cutisquiyaptinmi, Dios Yayapa angelnin Joséta
sueñuynichö yuripusquir nirgan: "¡Jina öra sharcur, Egipto marcaman
aywacuy wamrata mamantawan pusharcur! Tsayllachö täcunqui yapay
noga willangagyag. Rey Herodesmi niño Jesústa ashinga wañutsinanpag."
14 Tsaymi Joséga jina öra shäricusquir, niño Jesústa mamantawan pusharcur
Egiptoman pagaspa geshpirnin aywacurgan.

✡ **2:6** Miq 5:2.

15 Josémi tsaychö täcurgan Herodes wañunganyag. Tsaynömi Dios Yaya unay
profëtancunawan willacatsingan cumplirgan: “Egipto marcapitam Tsurïta
gayamushcä” ningan.✡

Rey Herodes wamracunata wañutsiyänanpag mandacungan

16 Goyllorta estudiagcuna jucläpa cutir engañayanganta Herodes
musyasquirmi, alläpa rabiargan. Goyllor estudiagcuna tsay goyllorta
ishcay wata mas puntatam ricashga cayargan. Tsay tiempupita quillata
gatisquirmi, llapan ollgo wamracunata Belenchöwan estanciacunachöpis
wañutsiyänanpag mandargan. Tsaymi llullupita gallaycur, asta ishcay
watayogcunayag jancat wañutsiyargan.
17 Tsaynö rurayaptinmi, unay Dios Yayapa profëtan Jeremias ningan
cumplirgan:
18 “Ramä marcachömi gayaraycachar wagagta wiyayargan.
Wamrancunata wañuscatsiyaptinmi,
alläpa llaquicuywan Raguel wagargan.
Waquincagcuna shugayaptinpis,
llaquicuynintaga manam gongayta munargantsu, ‘Wañushganam’ nir.”✡
19 Tsaypita Herodes wañusquiptinnam, Egiptochö José caycanganman.
Sueñuynichö Dios Yayapa angelnin yurisquir nirgan:
20 “José, cananga Israel marcayquiman cuticuy, wamrantawan mamanta
pusharcur. Wamracunata wañutsiyta munag runacunapis wañuyashganam.”
21 Tsaymi José jina öra Israelman mamantawan wamrata pusharcur cutic-
urgan.
22 Judeachö Herodespa tsurin Arquelaomi, rey Herodespa rantin cargan.
Tsayta musyasquirmi, José mantsacurnin Judeaman chayta munargantsu.
Tsaymi Galilea provinciapa aywananpag sueñuynichö Dios Yaya alvertir
willargan.
23 Tsaypa aywarmi Nasaret marcachö täcurgan. Tsay marcachö cay-
captinmi, unay Dios Yayapa profëtancuna willacur niyangan cumplirgan:
“Jesúsga ‘Nazaret’ runa niyanganmi canga.”

3

Juan Bautista tsunyacunachö willacun
(Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-9,15-17; Juan 1:19-28)

1 Tsay watacunachömi Juan Bautista tsunyacunapa aywar, Judea provinci-
achö willacuyta gallarirgan.
2 “Dios Yayapa Mandacuy Reynon tiempu chaycämunnam. Jutsayquicunata
dëjasquir, Dios Yaya munanganno cawayay.”
3 Tsaynö Juan Bautista willacunanpagmi, unay Dios Yayapa profëtan Isaías
gellgarnin nirgan:
“Tsunyacunachömi juc runa willacurnin ninga:
‘Juc autoridä marcayquiman shamunanpag,
nänicunata allitsayangayquinölla
Señornintsic shamunanpag alistacuyay.
Mana alli rurayangayquicunata dëjasquir,
allicunallatana rurayay.’ ”✡
4 Juanpa llatapanga “camëllopa” millwanpita awashga y wachucunmi
garanpita rurashga cargan. Micuyninam chucloscunawan tsunyacunachö
taringan orongoypa mishquincunalla cargan.

✡ **2:15** Os 11:1. ✡ **2:18** Jer 31:15. ✡ **3:3** Is 40:3.

5 Juan Bautista caycanganmanmi atscag runacuna Jerusalénpitawan llapan
Judeapita y Jordan mayu cuchuncunapitapis shayamurgan.
6 Runacuna jutsancunata willayaptinmi, Juan Bautista Jordan mayuchö
bautizargan.
7 Atscag fariseocunawan saduceocuna bautizacug shayämugta ricarmi,
Juan Bautista nirgan: "¡Gamcunaga venenösa vïborapa castanmi cayanqui!
¿Pitan willayäshushcanqui Dios Yayapa castïgunpita geshpiyänayquipag?
8 Rasumpa jutsa rurayniquicunata dëjashga carga, allicunallata rurayay
Dios Yayaman cutiyangayquita musyayänanpag.
9 Ama aläbacuyaytsu unay Abrahampa ayllun carmi, 'Alli rurag cantsic'
nirga. Tsaymi niyag: Dios Yaya munarga cay rumicunatapis Abrahampa
ayllunman ticratsinmanmi.
10 Jächagam listuna caycan gerucunata chapapita wallunanpag. Mana alli
wayugcag jachataga wallusquirmi, ninaman jitaringa. Tsaynömi mana alli
ruragcag runacunataga Dios Yaya infiernuman garpunga.
11 "Jutsayquicunata llaquicur dëjasquir, Dios Yaya munanganno cawayap-
tiquiga, yacuwanmi noga bautizayäshayqui. Pero nogapa gepäta shamugga
ninawannö, Espïritu Santota garayäshurniquim bautizayäshunqui. Payga
alläpa poderyogmi. Nogaga manam servïtsu llangenta apanällapagpis.
12 Jorquïtata aptarcurmi, trïguta shogmanga. Wayrasquirnam, limpiucagta
gorisquir gollgaman churanga. Päjantanam jitarir, waycanga mana imaypis
wañug ninachö." Tsay cuentanömi allicagcunapita mana allicag runacunata
raquisquir infiernuman garpunga.

Juan Bautista Señor Jesucristota bautizan (Marcos 1:9-11; Lucas 3:21-22)

13 Juan Bautista Jordan mayuchö runacunata bautizaycanganmanmi,
Galileapita Señor Jesucristo Juan bautizananpag shamurgan.
14 Juanga manam munargantsu bautizayta: "¿Imanötagshi nogaga gamta
bautizagman? Nogata ashwan bautizamanquiman. Tsaynö caycaptinga
¿imanirtan nogaman shamunqui?"
15 Tsaynö niptinnam, Señor Jesucristo nirgan: "Imanö carpis, cananmi
bautizamänayqui. Tsaynö rurarmi, Dios Yaya munanganta cumplishun."
Tsaynö niptinmi, Señor Jesucristota Juan bautizargan.
16 Tsaynö bautizasquiptin Señor Jesucristo yacupita yargaycämuptinmi,
cielu quichacasquiptin imayca juc palomanö Espïritu Santo urämur Payman
rataycagta ricasquirgan.
17 Cielupitanam Dios Yaya nimurgan. "Caymi cuyay Tsurï. Paytam quiquï
acrashcä cushitsimänanpag."

4

Señor Jesucristota Satanas tentayta munangan (Marcos 1:12-13; Lucas 4:1-13)

1 Tsaypitam Espïritu Santo tsunyaman Señor Jesucristota pushargan. Tsay
tsunyachömi Satanas llutanta ruratsir engañayta munargan.
2 Tsaychömi chuscu chunca junag y chuscu chunca pagas mana ni imata
micurnin, Señor Jesucristo mallagargan.
3 Tsaymi Satanas nirgan: "Rasumpa Diospa Tsurin carga, mä cay rumicuna
manday tantaman ticrayänanpag."
4 Señor Jesucristonam nirgan: "Diospa Palabran gellgashgachömi nin:
'Runaga manam tantata micurllatsu cawanga,
sinöga Dios Yayapa Palabran mandacunganta

rasumpa cäsurmi mas allish cawacunga' nir."✡
5 Tsaypitam Señor Jesucristota Satanas Jerusalénchö juc jatun iglesia niyangan templuman pushargan. Tsay templupa janan mas altucag puntanman lätarcatsirmi,
6 nirgan: "Rasumpa Diospa Tsurin carga, mä caypita jegarpuy. Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:
'Gammanmi Dios angelnincunata cachamunga,
alcäbu cuidar maquincunawan achcuyäshuptiqui,
mana rumicunawan chaquiquitapis tacacunayquipag.' "✡
7 Tsaynö niptinam, Señor Jesucristo nirgan: "Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:
'Diosniquitaga ama ni ima pruebamanpis churanquitsu.' "✡
8 Tsaypitanam jirca puntanman Señor Jesucristota Satanas pushaycur, entëru munduchö llapan jatusag shumag marcacunatawan imayca riquësancunata ricätsir,
9 nirgan: "Gongorpacuycur adoramaptiquiga, cay llapan imayca ricaycangayquitam garaycugman."
10 Señor Jesucristonam nirgan: "Caypita witiy Satanas. Diospa Palabran gellgashgachömi nin:
'Juc japallan Diosllayquitam adorarnin servinayqui.' "✡
11 Señor Jesucristo tsaynö niptin Satanas aywacusquiptinmi, angelcuna shamur Señor Jesucristota serviyargan.

Señor Jesucristo Galileachö yachatsicuyta gallarin (Marcos 1:14-15; Lucas 4:14-15)

12 Juan Bautista carcelchö gaycuraycanganta musyasquirmi, Señor Jesucristo Galilea marcaman aywargan.
13 Nasaretpita aywacurmi, Capernöm marcachö täcurgan. Tsayga Galilea gocha cuchunchö, Zabulón, Neftali runacunapa marcancunachömi cargan.
14 Tsaynömi Dios Yayapa unay profëtan Isaías gellgangan cumplirgan:
15 "Wiyayay Zabulon y Neftali marcacuna
lamar cuchunpita Jordan mayu wac tsimpanyag.
Wiyayämay Galilea marcacunachö täcug runacuna.
16 Tutapaychö cawagcunam alläpa atsicyayta ricäyargan.
Wañushganö tutapaychö cawagcunapagmi
imayca rupay yargamugnörag actsi yurirgan."✡
17 Tsaypitanam Señor Jesucristo willacurnin yachatsicur gallaycurgan: "Jutsa rurayniquicunata dëjasquir, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyay. Dios Yayapa Mandacuy Reynon tiempu chaycämunnam."

Señor Jesucristo chuscugta gayan discïpuluncuna cayänanpag (Marcos 1:16-20; Lucas 5:1-11)

18 Tsaypita Galilea gocha cuchunpa Señor Jesucristo aywaycarmi, ishcag waugentin runacunata ataräyancunata yacuman jitaycäyagta tarirgan. Paycunam cayargan pescädo achcug Simón Pedrowan waugen Andrés.
19 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Nogata gatiyämay. Pescädo achcuyta yachatsiyäshungayquinö, noga yachatsiyäshayqui runacunata gorisquir yachatsiyänayquipag, paycunapis gatiräyämagnï cayänanpag."
20 Tsaynö niptinnam, jina öra ataräyancunatapis dëjasquir Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

✡ **4:4** Dt 8:3. ✡ **4:6** Sal 91:11-12. ✡ **4:7** Dt 6:16. ✡ **4:10** Dt 6:3. ✡ **4:16** Is 9:1-2.

21 Tsaypita päsasquirnam, Señor Jesucristo Zebedeopa tsurincuna Santiagotawan waugen Juanta tarirgan. Büquichö ataräyancunata taytan Zebedeowan allitsaycäyagta. Tsaymi ishcanta Señor Jesucristo gayargan.
22 Jina öram büquichö taytancunata dëjasquir, Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

Señor Jesucristo yachatsicurnin geshyagyashacunata cuticätsin (Lucas 6:17-19)

23 Tsaypitanam Señor Jesucristo maytsaypa purirnin Galilea marcacunapawan judiucuna goricäyänan wajicunachö yachatsicurgan. Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta willacurmi, tucuyläyawan geshyagyashacunatapis cuticätsirgan.
24 Maytsay Siria marcacunachömi Señor Jesucristo llapan geshyagyashacunata cuticätsinganta parlayargan. Paymanmi supayyogcunatawan cuerpuncuna mana cuyuptin geshyagyashacunata y carcariar wañunagcunatapis apayämurgan. Tsaynömi tsay llapan geshyagyasha runacunatapis cuticätsirgan.
25 Atscag runacunam Señor Jesucristota gatiyargan maytsay marcacunapita Galilea, Decapolis, Jerusalén, Judea, Jordan mayu wac tsimpancunapitapis.

5

Señor Jesucristo juc jircachö yachatsicungan

1 Señor Jesucristom atscag runacunata ricaycur, juc jircaman witsargan. Tsay jircachö jamaycuptinmi, discïpuluncuna puntanman witiycur jamaycuyaptin,
2 yachatsirnincuna nirgan:

Señor Jesucristo yachatsicun runacuna imata wanayanganta (Lucas 6:20-23)

3 “Cushicuyay wactsa umilde gollmi shongoyogcuna,
gamcunatam Dios Yaya Mandacuy Reynonta garayäshunqui.
4 “Cushicuyay cay patsachö llaquicurnin wagagcuna.
Tsaynö cayangayquipitam Diosnintsic shugayäshunqui.
5 “Cushicuyay umilde gollmi shongoyogcuna,
gamcunatam Dios Yaya llapan cay patsachö imayca camanganta garayäshunqui.
6 “Cushicuyay mallagarnin yacunagnö Diosnintsicta ashir,
Pay munangannö cawagcuna.
Tsaynö ashigcagtam Dios Yaya llapan ashinganta tarinanpag yanapanga.
7 “Cushicuyay runamajiquicunata llaquipag runacuna,
gamcunatam Dios Yaya imaypis llaquipäyäshunqui
y cay patsa ushacangan junagchöpis.
8 “Cushicuyay umilde limpiu shongoyogcuna,
gamcunagam Dios Yayata janag patsachöpis ricäyanqui.
9 “Cushicuyay runamajiquicunawan alli päsacuychö cawayta ashigcuna,
gamcunatam Dios Yaya ‘Wamrämi canqui’ niyäshunqui.
10 “Cushicuyay Dios Yaya munanganta rurayangayquipita chiquiyäshuptiqui,
gamcunatam Dios Yaya Mandacuy Reynonta garayäshunqui.
11 “Cushicuyay nogaraycu asharnin gaticachäyäshuptiqui, chiquiyäshuptiqui
y manacagchö tumpayäshuptiquipis.

12 Tsaynö rurayäshungayquipita alläpa cushicuyanqui. Tsaynömi Dios-
nintsicpa unay profëtancunatapis rurayargan. Tsaypitam cieluchö alläpa
cushicuy mas alli premiuta chasquiyanqui.

Señor Jesucristo actsiwan y cachiwan iwalatsicuypa yachatsicungan (Marcos 9:50; Lucas 14:34-35)

13 "Gamcunaga cay patsachö cachinömi cayanqui. Si tsay cachi micuyta
mana mishquiytsirga, manam ni imapagpis välentsu. Tsaymi tsay mana
puchgog cachita näniman jitasquiyaptin, runacuna päsarnin jarutäcuyan.
(Tsaynöllam rasumpa mana criyicuynintsic captinga, runamajintsictapis
yanapayta puedintsictsu.)
14 "Cay patsachö actsinömi cayanqui. Jircachö marca carga, mas alayrim
ricacan.
15 Linternata prendircurga, manam canastapa gopinmantsu pacantsic.
Sinöga altumanmi churantsic llapanman atsicyämunanpag.
16 Gamcunaga actsinö cayay, allicunallata rurayangayquita ricarnin,
cieluchö caycag Dios Yayatapis alabayänanpag.

Señor Jesucristo leycunata cumplingan

17 "Ama nogapag yarpäyaytsu 'Payga Moisés gellgangan leyta
illacätsinanpagmi shamushga.' Dios Yayapa profëtancuna willacuyangantapis
illacätsinanpagmi nirga. Manam tsaypagtsu nogaga shamushcä, sinöga
leycuna ninganta cumplinäpagmi.
18 Cananmi niyag: Cieluwan patsapis manarag ushacaptinga, manam
puntuwan ni juc letrallatapis tsay gellgashgacunapita illacätsiyangatsu, asta
tsay llapan gellgashgacuna cumplinganyag.
19 Pero pipis tsay ley mandacunganta mana jucllayllatapis cumplirga, Dios
Yayapa Mandacuy Reynonchöpis 'Mana imapag välegmi' canga. Tsaynöllam
pipis 'Ley llapan mandacunganta ama cumplishuntsu' nigcagga, 'Mana ni
imapag välegmi' canga. Ley mandacungancunata cumpligcagga, Dios Yayapa
Mandacuy Reynonchöpis mas alli runam cangan. Tsaynöllam 'Llapanta
cumplishun' nirnin, yachatsicugcunapis cayanga.
20 Rasuncagtam niyag: Si gamcuna ley yachatsicugcunapitawan fariseo-
cunapita llapan shongoyquicunawan mas allicunallata rurarnin mana
cuyanacurga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanpis manam yaycuyan-
quitsu.

Señor Jesucristo yachatsicun mana rabiapänacunapag (Lucas 12:57-59)

21 "Gamcunaga wiyayashcanquim, unaycag runacunata Dios Yaya
ninganta: 'Ama wañutsicuytsu. Wañutsicugcagga condënädum canga.'✡
22 Pero nogam niyag: Pipis runamajinta rabiapagcagpis, condenashgam
canga. Runamajinta ashagcagtaga puedig autoridäcunam castigayanga.
Tsaynöllam runamajinta alläpa rabiapar, 'Mana ima musyag upa mana
välegmi canqui' nigcagga, lunyaycag infiernuman aywanga.
23 "Tsaymi Dios Yayata adorag aywaycangayquichö, runamajiqui
piñatsishungayquipita piñashga caycanganta yarparga,
24 puntata cutiycur, runamajiquitarag perdonta mañanqui paywan alli
cawacunayquipag. Tsaypitanam Dios Yayata adorag aywanqui.
25 "Demandashurniqui juezman apatsishuptiquiga, manarag charnin
nänillachö contrayquiwan amistanqui. Pero mana tsaynö amistaptiquiga,

✡ **5:21** Ex 20:14; Dt 5:18.

juezmanmi entregashunqui. Tsaymi juezga wardiacunaman apatsishunqui, carcelchö gaycarätsishunayquipag.
26 Rasuntam niyag: Manarag llapan jagayquita pägacurga, manam tsay carcelpita yargamunquitsu. Tsaynölla mana alli jutsata rurashga carpis, tsay öralla Dioswan amistayta ashiyanqui manarag castigashungayquiyag.

Señor Jesucristo yachatsicun casarasquirga manana jucwan täcuyänanpag

27 "Wiyayashcanquim: 'Casarashga caycarga, amana jucwanga täcunquinatsu' nigta.
28 Pero nogam niyag: Pipis 'Tagay warmiwan täcüman' nir yarparnin ricaparga, tsay warmiwan täcugnönam mana alli jutsata ruraycan, mana allita yarpanganpita.
29 "Tsaymi niyag: Derëchucag ñawiqui jutsata ruratsishuptiquiga, jorgosquir jitasquiy. Mas allim canga juccag ñawiquita ograngayqui, entëru cuerpuyquita infiernuman garpungayquipitaga.
30 Derëchucag maquiqui jutsata ruratsishuptiquiga, rogosquir jitasquiy. Mas allim canman juccag maquiquita ograngayqui, entëru cuerpuyquita infiernuman garpungayquipitaga.

Señor Jesucristo yachatsicun casarasquir raquicay mana alli canganta (Mateo 19:19; Marcos 10:11-12; Lucas 16:18)

31 "Gamcunaga wiyayashcanquim unay Moisés willacunganta: 'Runa warminpita raquicayta munarga, warminta papelnin ruraputsun raquicanganta musyayänanpag.'✡
32 Pero nogam niyag: Maygan runapis warmin jucwan mana täcuycaptin raquicarga, tsay warmin jucwan täcunanpagpis quiquinmi culpayog. Tsaynöllam pipis raquicashga warmiwan täcurga, jutsata ruraycan."

Señor Jesucristo mana jurayänanpag yachatsicun

33 "Tsaynöllam wiyayashcanqui Israel runacunata unay Moisés willacur ninganta: 'Dios Yayata jurarnin llapan äningayquita rasumpa cumplinqui.'✡
34 Pero nogam niyag: Ama nunca juranquitsu. Ama juraytsu ni cielupagpis. Cieluga Dios Yayapa jamacunan trönom.
35 Tsaynölla ama juraytsu ni cay patsapagpis. Cay patsaga Dios Yayapa chaquin järucunanmi. Paymi cay patsachö caycar, wiyaycäshunqui. Ama juraytsu ni Jerusalénpagpis. Jerusalénchöga Dios Yayapita Shamushga mas mandacuyyog reymi täcun.
36 Ama juraytsu ni umayquipagpis. Manam ni juc agtsayquillatapis yuragman ni yanaman ticratsiyta puedinquitsu.
37 Si aumi nirga, 'Aumi' ninqui. Manam nirga, 'Manam' ninqui. Imatapis masta jurarga, Supaypa mana alli munaynintam ruraycanqui."

Magashugniquita ama cutitsiytsu (Lucas 6:29-30)

38 "Wiyayashcanquim unay Moisés leycunapag willacunganta: 'Si pipis jucpa ñawinta jorgoptinga, quiquinpa ñawintapis jorgoyay.' Tsaynölla pipis jucpa quirunta jorgoptinga, quiquinpa quiruntapis jorgoy.✡
39 Pero nogam niyag: Mana allicunata rurashuptiquiga, ama mana alliwanga cutitsiytsu. Gagllayquichö lagyashuptiquipis, juccaglä gagllayquita camapuycuy.
40 Demandashurniqui camisayquita gechuyäshuptiquiga, punchuyquitapis llushtipuycuyanqui.

✡ **5:31** Dt 24:1. ✡ **5:33** Lv 19:12; Nm 30:2. ✡ **5:38** Ex 21:24; Lv 24:20; Dt 19:21.

41 Gepinta pullan lëguayag apanayquipag rugashuptiquiga, juc lëgua
masyag apaycapunqui.
42 'Garaycamay' nir, rugashuptiquipis garaycunqui. Imata prestacushup-
tiquipis ama nëganquitsu."

Chiquishugniquicunata cuyayay (Lucas 6:27-28,32-36)

43 "Wiyayashcanquim unay Moisés leycunapag willacunganta: 'Cuyashug-
niqui amïgoyquicunata cuyarnin, chiquiyäshugniquicunata chiquiyanqui' nir.✡
44 Pero nogam niyag: Chiquiyäshugniquicunata cuyarnin, Dios Yayaman
mañacuyay gaticacharnin magayäshugniquicunata yanapananpag.
45 Tsaycunata rurarmi, cieluchö Dios Yayapa wamrancuna cayanqui. Dios
Yayam rupayta yargatsimun llapan runacunapag alli, mana alli runacuna-
pagpis. Tsaynöllam tamyatsimunpis llapan alli ruragcunapawan mana alli
ruragcunapa chacranman.
46 Cuyayäshugniquicunallata cuyarga, manam ni ima allitatsu ruraycäyanqui.
Tsaynö cangayquipitaga, ¿ima premiutarag Dios Yayapita chasquinqui?
Tsaynömi impuestu cobracugcunawan jutsasapacunapis cuyagnincunallata
cuyarnin mana allita rurayargan.
47 Si criyicug waugeyquicunallata saludar llaquiparnin, yana-
payäshugniquicunallata yanaparga, manam ni ima allitatsu ruraycäyanqui.
Jutsasapacunapis regeshgancunallataga rimaycuyanmi.
48 Tsaypa rantinga mana juc jutsannag cieluchö Taytaquicunanölla
cawacuyay.

6

Señor Jesucristo yachatsicun alli ruraycunapag

1 "Ama runacuna ricäyäshunayquillapagga imatapis allicunata rurayaytsu.
Tsaynö runacuna ricäyänallanpag rurayaptiquiga, cieluchö caycag Dios
Yayaga manam allicag premiutaga entregayäshunquitsu.
2 Wactsacunata yanapar garaycurga, ama pitapis willanquitsu. Fariseo-
cunawan mandacug runacunagam janan shongolla wactsacunata imatapis
garaycur, goricäyänan wajicunachöwan cällicunachöpis, trompëtacunawanrag
willacuyan runacuna aläbayänallanpag. Tsay runacunaga tsaynö rurayan-
ganpita runacuna aläbar, 'Payga alläpa allim' niyangan premiullatam
chasquiyashga. Pero nogam rasumpa niyag: Si tsaynö rurarga Dios Yayapita
manam ni imatapis chasquiyanquitsu.
3 Wactsacunata garaycurga ama pitapis willanquitsu ni cuyay
amïgoyquillatapis musyatsinquitsu.
4 Ama garacungayquita ni pipis musyangatsu. Tsaynö mana pitapis
musyatsir garangayquitam, Dios Yayalla ricarnin gamtapis mas allicagta
garashunqui."

Señor Jesucristo yachatsicun Dios Yayaman mañacunapag (Lucas 11:2-4)

5 "Dios Yayata mañacurga, ama allitucurnin janan shongolla imatapis
mañacunquitsu. Fariseocunawan mandacug runacunagam mañacuyan,
goricäyänan wajicunachöwan cällicunachö y esquïnacunachöpis ichiycur
ichiycur, llapan runacuna ricarnin aläbayänallanpag. Rasuntam niyag:
Tsaynöta ricarnin runacuna aläbayangan premiullatam paycunaga
chasquiyashga. Si tsaynö janan shongolla mañacurga, Dios Yayapita manam
ni ima mañacuyangayquitapis chasquiyanquitsu.

✡ **5:43** Lv 19:18.

6 Dios Yayallaman mañacuyta munarga wajiquiman yaycusquir, puncuyquita wichgasquirnin quiquillayqui mañacunqui. Tsaynö pacayllapa mañacungayquita wiyarmi, mana ricangayqui Dios Yaya alli premiuta garashunqui.
7 "Dios Yayata mañacurga ama mana criyicugcunanöga yapaycur yapaycur, juc parlangayquillataga parlayanquitsu. Tsaynö parlagcunaga yarpäyan: 'Atsca cuti resacuptin Dios Yayä wiyangantam.'
8 Ama tsay runacunanöga cayaytsu. Dios Yayaga manarag mañacuptiquim, ima wanangayquitapis musyaycanna.
9 Dios Yayaman mañacur niyanqui:
Cieluchö caycag, Dios Yayalläcuna,
Respetashga shutiqui cuyay catsun.
10 Mandacuy Reynoyqui nogacunaman shamutsun.
Munangayqui ruracätsun cay patsachö janag patsachönö.
11 Micuylläcuna llapan junagpag garaycayämay.
12 Jutsalläcunata gongaycuy, nogacunapis runamajïcunapa jutsanta gongayangänö.
13 Tentacioncunaman mana ishquiycuyänäpag tsapaycäyämay.
Llapan imayca mana allicunapitapis geshpiycatsiyämay.
Tsaynö catsun.
14 "Si pipis mana allicunata rurashuptiqui perdonaptiquiga, cieluchö caycag Tayta Diospis perdonashunquim.
15 Pero si gam mana perdonaptiquiga, Tayta Diospis manam perdonashunquitsu.

Señor Jesucristo yachatsicun ayunarnin mallaglla canapag

16 "Mallaglla ayunarga ama allita ruragtucugcunanöga cayanquitsu. Paycunaga llaquishganö ayunayan runacuna ricäyänanllapagmi. Rasuntam niyag: Tsaynöta ricarnin runacuna aläbayangan premiullatam paycunaga chasquiyashga. Pero Dios Yayapitaga manam ni ima premiutapis chasquiyangatsu.
17 Tsaynö cayangayquipa rantinga shumag umayquicunatawan gagllayquicunata mayllacusquir mallaglla ayunayanqui.
18 Tsaynö ruraptiquiga runacuna manam musyayangatsu ayunar caycangayquita. Pero mana ricangayqui Dios Yayallam tsaynö pacayllapa ayunangayquita musyanga. Tsaymi Dios Yayaga allicag premiuta garashunqui, 'Allitam rurashcanqui.'

Cieluchö imaycantsic
(Lucas 12:33-34)

19 "Ama cay patsallachöga imatapis gorinquitsu, rïcu canayquipag. Cay patsachö goringayquitaga puyum ushanga, ismunga, mupallinga y suwacunam apayanga.
20 Tsaypa rantinga cay patsachö allita ruray cieluchö imaycayquipis cananpag. Manam tsaychöga ismuntsu, mupallintsu, puyuntsu ni suwapis apangatsu.
21 Maychö imayqui capushungayquimanmi, shongoyquipis tsayman yarparaycanga.

Ñawintsic imayca actsinö cangan
(Lucas 11:34-36)

22 "Ñawiquicunaga cuerpuyquicunatam linternanö actsipan. Tsaynö ñawiquicuna alli captinga, actsiyogmi llapan cuerpuyquicunapis canga. Tsaynölla gamcunapis allicunata yarparnin alli shongoyog cayanqui.

23 Pero mana alli ñawiqui captinga, llapan cuerpuyquipis tutapaychömi
canga. ¡Gamchö caycag actsi wañushga captinga, allau alläpa mantsacuypag
tutapaychömi cawanqui! Tsaynö mana allicunata yarpar mana alli shon-
goyog carmi, jutsata rurarnin runamajiquicunata chiquiyanqui.

¿Diostacu o gellaytacu mas cuyashun?
(Lucas 16:13)

24 "Pipis manam ishcay patronta servinmantsu. Juccagta chiquirmi,
juccagta mas cuyanga. Juccagta cäsurmi, juccagtaga cäsungatsu. Tsaynöllam
gellayta alläpa cuyarga, Dios Yayatapis servirnin cäsungatsu.

Dios Yayam wamracunata cuidan
(Lucas 12:22-31)

25 "Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunata nirgan: Ama
yarpachacuyaytsu. '¿Imanörag cawashag? ¿Imatarag micushag? ¿Imatarag
upyashag? ¿Imatarag shucucushag?' nirga. Tsay micuypitaga caway
vïdayquicunam mas välen y llatapayquicunapitapis gamcunam mas
väleyanqui.
26 Masqui tantiyacuyay mana imannag pishgocuna ni imapag
yarpachacur cawacuyanganta. Paycunga manam murucuyantsu ni
cosechayantsu ni micuynincunapis goriyantsu churacuyänanpag. Cieluchö
caycag Dios Yayam paycunataga mas pacha junta garan. ¿Acäsu gamcunaga
manacu tsay pishgocunapitapis mas väleyanqui?
27 Mayjina yarpachacurpis, ¿maygayquitan tsay yarpachacuycunawan juc
öra masllapis cawayanqui?
28 Tsaynö caycaptinga, ¿imanirtan llatapayquicunallapag alläpa
yarpachacuyanqui? Masqui jircacunachö waytacuna wiñagta ricäyay.
Paycunaga manam arucuyantsu ni putscacuyantsu.
29 Tsaymi niyag: Waytacuna cuyacuypag cangannöga, manam unay rïcu
rey Salomónpa chipacyag llatapanllapis waytacuna alläpa cuyacuypag can-
ganwanga iwalargantsu.
30 Tsaynömi canan shumag jircacunachö gewacuna wiñayan. Pero warayga
ninawan ruparmi jancat ushacasquiyanga. Dios Yayaga tsaynö ichishag
goracunata llatapatsinganpitapis, mas shumagmi gamcunataga llatapat-
siyäshunqui, ¡Diosman mana criyig runacuna!
31 Tsaymi ama yarpachacuyaytsu: '¿Imatarag micushun? ¿Imatarag up-
yashun? o ¿Imawantan shucucushun?' nirga.
32 Tsaynö yarpachacurmi Dios Yayaman mana criyicugcunaga cawayan.
Pero gamcunataga cieluchö caycag Taytayquicunam imayquicuna faltan-
gantapis musyarnin yanapayäshunqui.
33 Tsaymi gamcunaga Dios Yayapa Mandacuy Reynonta ashiyay, Pay
munanganllata rurarnin. Tsaynö cawayaptiquim, Dios Yaya garayäshunqui
llapan wanayangayquicunatapis.
34 Ama yarpachacuyaytsu: '¿Imanörag waray cashag?' Waray junag-
pag yarpachacuyänayquipagga, cada junagmi siempri ima pruebacunallapis
canga.

7

Ama runamajiquicunata juzgayaytsu
(Lucas 6:37-38,41-42)

1 "Dios Yaya mana juzgayäshunayquipag, ama runamajiquicunata juzgayan-
quitsu.

2 Runamajiquicunata juzgarnin culpatsayangayquinöllam Dios Yayapis
juzgarnin culpatsayäshunqui. Quiquiquicuna atscata o wallcallatapis
garacuyangayquinöllam quiquin Dios Yayapitapis chasquiyanqui.
3 Runamajiquipa ñawinchö ichic shumpa caycagnö jutsanta
ricänayquipagga, quiquiquipa ñawiquichö jatun gerunö jutsayquitarag
musyanquiman.
4 Si quiquiquipa jutsayqui ñawiquichö jatun gerunö caycaptinga ¿imanirtan
runamajiquipa 'ñawinpita shumpata jipiscamushag' ninqui?
5 ¡Ä, allitucug janan shongo! Quiquiquirag puntata ñawiquichö caycag
geruta jorgonquiman. Tsaymi sïga mas shumag ricanquiman jucpa ñawinpita
shumpata jipinayquipagpis.
6 "Dios Yayapagcagtaga ama allgota garayanquitsu ni väleg
perlascunatapis cuchicunaman jitariyanquitsu. Si tsaynö rurayaptiquiga
quiquiquicunapa contrayquicuna shärirtag, jarutacurnin jancat ñututsir
ushasquiyäshunquiman.

Mañacurnin ashiyay puncuta tacacur
(Lucas 6:31; 11:9-13)

7 "¡Mañacuy! Dios Yayaga mañacungayquita garashunquim. ¡Ashiy! Ashin-
gayquitapis taritsishunquim. ¡Tacacuy! Dios Yayaga puncutapis quicha-
pushunquim.
8 Tsaymi mañacugcagga chasquinga. Ashigcagga taringa. Puncuta tacacug-
taga quichapungam.
9 "¿Acäsu wamrayquicuna 'Tantata garamay' niyäshuptiqui, rumitatagcu
aptarcatsiyanqui?
10 Tsaynöllam 'Taytay, pescädota garamay' niyäshuptiquipis ¿Acäsu cule-
bratatagcu aptarcatsiyanqui?
11 Tsaynö mana alli rurag caycarpis, wamrayquicunataga allicunatam
garayanqui. ¡Gamcunapita mas alli cayninwanmi, cieluchö caycag Tayta
Diosga llapan mañacugcunatapis mas allicagcunata garanga!
12 "Gamwan allita rurananta munangayquinölla, gampis runamajiqui-
wan imatapis allillata ruranqui. Caypagmi Moiséswan unay profëtacunapis
willacuyargan, Diospa Palabran llapan yachatsicuyanganchö.

Runacunapagga ishcay nänim can
(Lucas 13:24)

13 "Quichqui puncupa yaycuy. Jatun puncupa fäcil yaycugcunaga jatun
nänipam mana allicunata rurayanganpita infiernuman aywayanga. Tsaypa
aywagcunaga atscagmi cayan.
14 Pero quichquim puncupis llanum nänipis gloriachö alli cawayman ay-
wanapagga. Wallcagllam tsay puncuta gloriaman aywayänanpag tariyanga,
alläpa aja captin.

Plantataga wayuyninpitam regentsic
(Lucas 6:43-44)

15 "Cuidacuyay llullacur, 'Dios Yayapa willacugninmi cä' nir, mana alli
yachatsicugcunapita. Paycunaga imayca manshu üshanömi yachatsicuyan
mantsaypag pumanö caycar.
16 Cawaynincuna imanö canganta ricarmi, mana alli willacug cayanganta
musyayanqui. Wayuyninpitam imanö früta canganta regentsic. Manam
casha montipitatsu ïgosta pallantsic.
17 Tsaynöllam allicag frütaga allita wayun. Pero mana allicag frütaga mana
allitam wayunpis.

18 Alli plantaga manam wayunmantsu mana alli frütataga. Mana alli
plantaga manam wayunmantsu alli frütataga.
19 Tsay mana alli wayug plantataga wallusquirmi, ninachö cayantsic.
20 Tsaymi juc jachatapis wayuyninpita regentsic. Tsaynö ruranganta
ricarmi, llullacunganta o mana llullacungantapis musyayanqui."

Manam llapantsu Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanga (Lucas 13:25-27)

21 "Manam llapan Señor, Señor nimagcunatsu, Dios Yayapa Mandacuy
Reynonman yaycuyanga, sinöga cieluchö caycag Dios Yaya munanganno
cawagcunallam Mandacuy Reynonman yaycuyanga.
22 Cay patsa ushacangan junag juiciu finalchömi, atscag runacuna
niyämanga: 'Señor, Señor nogacunam shutiquichö yachatsicur, runacunapita
supaycunatapis gargornin, atsca milagrucunatapis rurayashcä.'
23 Tsaynö niyämaptinmi nishag: '¡Nogapita nogapita witiyay, manam gamcu-
nata regeyagtsu!'

Yachayyog runa y mana musyag upa runa wajita rurayangan (Marcos 1:22; Lucas 6:47-49)

24 "Yachatsicungäta cäsucurnin cumpligcunaga, alli yachayyog runa gaga
jananchö rumiwan cimientuta rurasquir wajita shäritsignömi cayan.
25 Wajita rurar ushasquiptin alläpa tamyawan mayu jegaptinpis manam
ushmurnin ni wayra pücaptinpis, tsay wajiga shicwangatsu rumi jananchö
rurashga car.
26 Pero yachatsicungäta wiyaycar, mana cäsucugcunaga mana musyag upa
runa agoshga jananchö wajita shäratsignömi cayan.
27 Tsay runa wajinta rurarnin ushasquiptin, alläpa mangäda tamyawan
mayucunapis jegargan. Tsaymi alläpa wayra pücamuptin, tsay waji
mantsacaypag juchurnin jancat ushacasquirgan."
28 Señor Jesucristo parlarnin ushasquiptinmi, runacuna alläpa
mantsacashga cayargan.
29 Payga manam ley yachatsicugnincunanötsu yachatsicurgan, sinöga
alläpa yachayyog poderninwanmi.

8

Señor Jesucristo wicuwan geshyagyashata cuticätsin (Marcos 1:40-45; Lucas 5:12-16)

1 Jircapita Señor Jesucristo urämuptinmi, atscag runacuna gatiyargan.
2 Tsaymi wicuwan melanaypag geshyagyasha runa Señor Jesucristopa
puntanman gongorpacuycur nirgan: "Taytay, voluntäniqui captinga cuticay-
catsilläma, melanaypag mana canäpag" nir.
3 Tsaynam Señor Jesucristo maquinwan yataycur runata nirgan: "¡Munämi
cuticashgana limpiu canayquita!" Tsaynö niycuptillanmi, geshyagyasha
canganpita jina öra cuticasquirgan.
4 Sänutana ricaycurmi Señor Jesucristo nirgan: "Ama ni pitapis cu-
ticätsingagta willanquitsu. Sinöga canan ayway sacerdöti ricäshunayquipag.
Tsaychö 'Dios Yayapag' unay Moisés mandacungannö ofrendata garanqui.
Tsaynö ruraptiquim, runacuna musyayanga wicu geshyaypita cuticasquir
manana melanaypag cangayquita."

Señor Jesucristo cuticätsin romäno capitanpa wätayninta (Lucas 7:1-10; Juan 4:43-54)

5 Señor Jesucristom Capernaum marcaman yaycurgan. Tsaymanmi
romäno capitan chaycur, Señor Jesucristota rugarnin
6 nirgan: “Taytay, wajïchömi juc wätaynï alläpa antsa geshyaycan,
chaquintawan maquintapis mana cuyutsiyta puedir.”
7 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Aywashag cuticätsinäpag.”
8 Tsaymi romäno capitan nirgan: “Taytay, nogaga manam ni imapis callätsu
wajïman yaycunayquipagga. Caylläpita poderniquiwan mandaycuy wätaynï
cuticasquinanpag.
9 Nogapis mandagnïpa mandädunchömi cä. Nogapa mandädüchömi
soldäducunapis cayan. Soldäduta ‘Ayway’ niptïga aywanmi. Jucninta ‘Shamuy’
niptïpis shamunmi. Wätaynïta ‘cayta ruray’ niptïpis ruranmi.”
10 Tsayta wiyaycurnam Señor Jesucristo mantsacagnörag alläpa cushicur
discïpuluncunaman tumaycur nirgan: “Niyagmi, cay runa criyicungantanöga,
manam ni imaypis Israel naciunchö tarishgatsu cä.
11 Tsaymi niyag: Maytsay naciuncunapita shamurmi, atscag runacuna
Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanga. Tsaychömi israelcunapa
taytancuna Abraham, Isaac, Jacob, goricar pagta jamaycur micuyanga.
12 Tsay Mandacuy Reynonman yaycugpagcagcunam wagta tutapayman
gargoshga cayanga. Tsaymi alläpa wagarnin, quiruncunatapis
regochyätsirrag sufriyanga.”
13 Tsaymi capitanta Señor Jesucristo nirgan: “Wajiquiman cuticuy. Criyica-
mungayquinömi canga.” Tsaymi jina öralla capitanpa wätaynin cuticasquir-
gan.

Pedropa suegranta Señor Jesucristo cuticätsin (Marcos 1:29-31; Lucas 4:38-39)

14 Tsaypitanam Señor Jesucristo Pedropa wajinman aywargan. Wajiman
yaycusquirnam, Pedropa suegran fiebrewan geshyar cämachö ujuraycagta
tarirgan.
15 Tsaymi Señor Jesucristo warmipa maquinta aptarcuptin, achachaynin
pärasquirgan. Achachaynin pärasquiptinmi Pedropa suegran jina öra sharca-
mur Señor Jesucristota micuynin servirgan.

Señor Jesucristo atscag geshyagyashacunata cuticätsin (Marcos 1:32-34; Lucas 4:40-41)

16 Patsa tsacaycaptinam, Señor Jesucristoman astcag supayyog runacunata
chätsiyämurgan. Tsaymi Señor Jesucristo “Yargoyay” nir, supaycunata runa-
cunapita gargorgan. Tsaynömi llapan geshyagyashacunatapis cuticätsirgan.
17 Señor Jesucristo tsaynö ruraptinmi cumplirgan, unay Dios Yayapa
profëtan Isaías gellgarnin ningan: “Paymi alläpa llaquishga llapan sufrimien-
tuntsiccunatawan imayca nanay geshyaynintsiccunatapis apargan.”✡

Señor Jesucristota gatirayta munagcuna (Lucas 9:57-62)

18 Tsayman atscag runacuna juntapuyaptinmi, discïpuluncunata Señor Jesu-
cristo nirgan: “Gocha wac tsimpanman päsashun.”
19 Señor Jesucristo büquiman yaycunanpag caycaptinnam, juc ley yachat-
sicug witiycur nirgan: “Maestru, maypa aywaptiquipis gatishayquim.”
20 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Atogcunapapis machaynincuna canmi;
pishgocunapapis geshuncuna canmi. Pero Dios Yayapita Shamushga Runa-
paga, manam iman cantsu ni maychö jamaycur shütaycunällapagpis.”

✡ **8:17** Is 53:4.

21 Tsaypitam juccag gatiragnin Señor Jesucristota nirgan: “Taytay, gamta
gatirä nagpag taytätarag puntata pampascamushag.”
22 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Gamga nogata gatimay.
Wañushgatanaga mana rasumpa firmi criyicur imayca wañushganö
caycagcuna pampacuyätsun.”

Señor Jesucristo wayrawan lamar lagchicagta pärat sin (Marcos 4:35-41; Lucas 8:22-25)

23 Tsay büquimanmi, Señor Jesucristowan discïpuluncuna yaycuyargan.
24 Lamar pullanta aywaycäyaptinmi, illagpita alläpa wayrar gallaycamur-
gan lamar yacuta lagchicätsirrag büquitapis tsapaypa. Tsay öraga Señor Jesu-
cristo puñucashgam caycargan.
25 Tsaymi discïpuluncuna riccharcatsir niyargan: “¡Señor, Señor, salvay-
cayälläay! ¡Yacuman tallpucaycantsicnam!”
26 Señor Jesucristo riccharcurmi nirgan: “¿Imanirtan mantsacäyanqui? ¡Dios
Yayaman mana firmi criyicugcuna!” Tsaynö nir ichircurmi, wayratawan ya-
cuta manana lagchicänanpag piñapar mandargan. Tsaymi jina öra wayrarnin
yacu lagchicaycarpis patsallanchö jancat pärasquirgan.
27 Tsaynö mandanganta ricaycurmi, discïpuluncuna alläpa mantsacarnin
ninacuyargan: “¡Cayga imanö runatan wayrawan lamar lagchicaycarpis
mandanganta käsunanpagga!”

Gadara marcachö ishcay runata supay löcuyätsingan (Marcos 5:1-20; Lucas 8:26-39)

28 Tsay wac tsimpa Gadara niyangan marcaman Señor Jesucristo chaycupt-
inmi, panteonpita ishcag supayyog runacuna shayämurgan. Tsay runacuna
mantsaypag löcuyashga magacur cayaptinmi, alläpa mantsarnin tsaycuna-
paga ni pipis päsargantsu.
29 Tsay supayyog runacunam gayaraypa niyargan: “¿Diospa Tsurin Jesús,
imatatan nogacunawan munanqui? ¿Caymancu shamushcanqui manarag
castïgu öra chämuptin castigayämänayquipag?”
30 Paycunapita mas washalächömi atsca cuchicunata mitsiycäyargan.
31 Tsaymi Señor Jesucristota supaycuna niyargan: “Cay runacunapita
gargayämarga, tagay cuchicunaman yaycucuycuyänäpag cachaycayälläay.”
32 Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Aywayay.” Tsaymi tsay
ishcan runacunapita yargosquir, supaycuna cuchicunaman yaycuyargan.
Tsaynö yaycusquiyaptinnam, llapan cuchicuna löcuyar jircapita gochaman
jegar ushacäyargan. Tsay yacuchömi shingarnin wañuyargan.
33 Cuchi mitsicugcunapis alläpa mantsacarmi, marcancunapa cörrilla cu-
ticuyargan. Marcancunaman chaycurnam, Señor Jesucristo löcucunapita
supaycunata gargongantawan llapan päsangancunata willacuyargan.
34 Tsaymi tsay marcapita llapan runacuna Señor Jesucristo caycanganman
shayämurgan. Señor Jesucristota ricaycurnam, marcancunapita aywacunan-
pag alläpa rugayargan.

9

Señor Jesucristo cuerpun mana cuyuypa geshyagyashata cuticätsin (Marcos 2:1-12; Lucas 5:17-26)

1 Señor Jesucristo büquiman lätarcurmi wac tsimpapa päsarnin, Capernaum
marcanman chargan.
2 Tsaymi Señor Jesucristoman cuerpun usuncaywan mana cuyucuypa
geshyagyasha runata tsacrancawan apayämurgan. Señor Jesucristo rasumpa

firmi criyicuyanganta musyarmi nirgan: “¡Cushicuy ïju! Cananga llapan jutsayquipitam perdonashgana canqui.”
3 Tsaynö niptinmi, waquincag ley yachatsicugcuna pacayllapa ninacuyargan: “Cay runaga Diostucurmi ‘Perdonagmi’ nirnin Diospa contran parlaycan.”
4 Tsaynö pacayllapa parlarnin yarpäyanganta musyarmi, Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan shongollayquicunachö mana allicunata yarpäyanqui?
5 ¿Imatan mas fäcil ninan ‘Jutsayquipitam perdonashgana canqui’ o ‘¡Sharcur puriy!’ ningäcu? ¿Acäsu ‘Perdonashganam canqui’ ninanga mas ajatagcu?
6 Pero cananmi musyatsiyäshayqui cay patsachö runacunapa jutsancunata perdonanäpag poderyog cangätawan, Diospita Shamushga Runa cangäta. Tsayta musyayänayquipagmi canan ricäyanqui.” Tsaypitanam geshyagyasha runata nirgan: “¡Ichiy! ¡Cananga tsacrancayquita apacurcur wajiquiman cuticuy!”
7 Tsaynö niptinnam, jina öra sharcurnin cuticasquir wajinpa aywacurgan.
8 Tsayta ricaycurmi runacuna alläpa mantsacashga Dios Yayata alabayargan, tsaynö runacunata cuticätsinanpag podernin garanganpita.

Señor Jesucristo Mateota discïpulun cananpag gayan (Marcos 2:13-17; Lucas 5:27-32)

9 Tsaypita Señor Jesucristo aywarmi, impuestucunata cobracuyänan wajichö Mateota jamaycagta ricargan. Tsaymi nirgan: “¡Shamuy nogata gatirämay!” Tsaynö niptinmi, Mateo sharcur Señor Jesucristowan aywargan.
10 Tsaymi Mateopa wajinman aywayargan. Tsaymanmi atscag impuestu cobragcunawan waquincag mana alli ruragcunapis shayämurgan, Señor Jesucristowan y discïpuluncunawanpis pagta micuyänanpag.
11 Tsayta ricaycurmi ley yachatsicugcuna Señor Jesucristopa discïpuluncunata niyargan: “¿Imanirtan maestruyquicunaga impuestu cobragcunawan y mana alli rurag jutsasapacunawan pagta micun?”
12 Tsayta wiyaycurmi Señor Jesucristo nirgan: “Geshyagyashacunam mëdicotaga wanayan, manam sänucunatsu.
13 Pero ¡Aywar yachacuyay! ¿Diospa Palabranchö imapag gellgashga canganta? ‘Nogaga runamajiquita cuyarnin llaquipänayquitam munä. Manam munätsu Dios Yayapag nir, üshacunata wañutsirnin cushicatsimänayquita.’ Nogaga manam jutsannagcunata ashigtsu shamushcä, sinöga jutsasapacunata ashirnin perdonanäpagmi shamushcä.”✡

Señor Jesucristota ayünopag tapuyan (Marcos 2:18-22; Lucas 5:33-39)

14 Juan Bautistapa gatiragnincuna shayämurmi, Señor Jesucristota tapurnin niyargan: “Nogacunawan fariseocunaga imaypis ayunayämi, ¿imanirtan discïpuluyquicunaga ayunayantsu?”
15 Señor Jesucristonam contestargan: “¿Acäsu llaquishgacu cayanman juc casamientuman invitashgacuna, noviowan pagta caycarga? Pero juc junag chämungam noviota apayänanpag. Payta apasquiyaptinmi sïga llaquishga car mana micurnin ayunayanga.
16 “Manam ni pipis macwa rachishga llatapata mushog remenduwan remendantsu. Si mushog tëlawan remendaptinga gentirmi mas peor rachiscatsinga.

✡ **9:13** Os 6:6.

17 Tsaynöllam ni tsayrag rurashga aswatapis jirpuntsictsu macwa tsillishga puyñumanga. Tsay macwa puyñu* mushog aswawan paquisquiptinmi, puñuntin aswapis jancat ushacasquiyanga. Tsaymi tsayrag mushog rurashga ashwataga, juc mushog puyñuman wiñantsic ishcanpis mana ushacayänanpag."

Jairopa wañushga warmi wamranwan juc geshyagyasha warmi (Marcos 5:21-43; Lucas 8:40-56)

18 Tsaychö Señor Jesucristo parlaycaptinmi, judiucunapa juc mandagnincuna chaycamur puntanman gongorpacuycur nirgan: "Warmi wamrallämi wañuycanna, si gam shamurnin maquiquita jananman churaycuptiquiga cawangaragmi."

19 Tsaypita sharcurnam Señor Jesucristo discïpuluncunata pusharcur tsay runawan aywayargan.

20 Tsaypa aywaycaptinnam chunca ishcay watana yawar apaywan geshyagyasha warmi, Señor Jesucristopa gepallanpa witiycur llatapanpa puntanta yataycurgan.

21 Tsay warmiga yarpayllanchö nirgan: "Llatapanpa puntanta yataycurllam cuticasquishag."

22 Tsaynö yataycuptinmi Señor Jesucristo tumaycurnin, warmita ricaycur nirgan: "Ama mantsacaytsu, ïja. Rasumpa firmi criyicamungayquipitam cuticashcanqui." Tsay warmiga jina öram sänu ticrasquirgan.

23 Tsaymi mandacug runapa wajinman Señor Jesucristo chaycurnin, runacuna lautata töcarnin vigiliaycäyagtawan timpull timpull wagaycäyagta tarirgan.

24 Tsayta ricaycurmi Señor Jesucristo nirgan: "Caypita witiyay. Wamraga puñuycanllam, manam wañushgatsu." Tsaynö niptinnam asipäyargan.

25 Tsaynö runacunata gargosquirmi wamra caycanganman yaycusquir, maquipita achcurcurgan. Tsaymi jina öra cawascamur sharcamurgan.

26 Señor Jesucristo tsaynö cawatsimungantam, maytsay estansiacunachöpis musyayargan.

Señor Jesucristo ishcay gapracunata cuticätsin

27 Tsaypitam Señor Jesucristo yargosquir aywacuptin, ishcay gapracuna gepanta aywarnin gayaraypanö niyargan: "¡Rey Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycäyällämayri!"

28 Juc wajiman yaycusquiptinnam, tsay gapracunapis gepanta yaycuyargan. Tsaymi Señor Jesucristo tapurnincuna nirgan: "¿Gamcunaga rasumpacu criyiyanqui cuticätsiyänagpag poderyog cangäta?" Tsaynö niptinnam "Aumi, Taytay criyicuyällämi" niyargan.

29 Tsaymi Señor Jesucristo ñawincunata yataycur nirgan: "Gamcuna criyiyangayquinö catsun."

30 Maquinwan yataycuptillanmi ñawincuna sänu ticrasquiyargan. Tsaynö sänu ticrasquiyaptinmi, Señor Jesucristo nirgan: "Ama pitapis willacuyanquitsu caynö cuticätsiyangagtaga."

31 "Ama willacuyanquitsu" nicaptinpis, ishcan aywarmi llapan runacunata marcan marcan Señor Jesucristo cuticätsinganta willacuyargan.

Señor Jesucristo juc upata cuticätsin

32 Gapracuna aywacusquiyaptinmi, Señor Jesucristoman runacuna apayämurgan supay yaycusquir upayätsishga runatapis.

---

* **9:17** Señor Jesucristo tsay tiempuchö parlargan, runacuna imanö vïnota suelapita rurashga bolsacunaman wiñäyanganta.

33 Tsaymi Señor Jesucristo supayta gargosquiptinrag tsay upa parlarnin
gallaycurgan. Tsaychö runacunanam mantsacashga ricapänacur ninacu-
yargan: "¡Cay runa rurangantanöga manam ni imaypis cay Israel naci-
unchöga ricashgatsu cantsic!"
34 Tsaynö niyaptinmi fariseocuna niyargan: "Cay runaga supaycunata
gargon, mas poderyog Supaypa poderninwanmi."

Señor Jesucristo runacunata cuyarnin llaquipan

35 Señor Jesucristom marcan marcan purir, israelcuna goricäyänan wajicu-
nachö yachatsicurgan Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta. Tsaynöllam
tucuyläya geshyaywan geshyagyashacunatapis cuticätsirgan.
36 Runacunata ricaycurmi Señor Jesucristo llaquiparnin cuyapar
yarpargan: "Cay runacunaga alläpa maltratashga, mana salvacuyta
puedirmi, mantsacar witsicashga mitsigninnag üshacunanö yarpachacuy-
wan llaquishga caycäyan."
37 Tsaymi discïpuluncunata Señor Jesucristo nirgan: "Rasumpam atscag
runacuna imayca atsca cosëchatanö gorinapag cayan. Pero cosechagnö
gorigcunanam wallcaglla cayan.
38 Tsaymi Dios Yayata mañacuyay arugnincunata cachamunanpag,
imayca cosëchata gorignö Mandacuy Reynonman llapan runacunata
goriyämunanpag."

10

Señor Jesucristo chunca ishcay discïpuluncunata gayan (Marcos 3:13-19; Lucas 6:12-16)

1 Tsaypitam Señor Jesucristo chunca ishcay discïpuluncunata gayasquir,
poderninta garargan runacunapita supaycunata gargoyänanpag, tucuyläya
geshyaywan geshyagyashacunatapis cuticätsiyänanpag.
2 Cay chunca ishcay discïpuluncunapam shutincuna cargan:
Simón (juccag shutinmi Pedro cargan),
Simónpa waugen Andrés,
Zebedeopa tsurincuna Santiago Juanwan.
3 Felipe,
Bartolome,
Tomas,
impuestu cobrag Mateo,
Alfeopa tsurincag Santiago,
Tadeo,
4 "Celote niyangancag" Simón
y Señor Jesucristota ranticug Judás Iscariote niyangan.

Señor Jesucristo discïpuluncuna yachatsicuyänanpag mandangan (Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6)

5 Señor Jesucristom chunca ishcay discïpuluncunata caynö yachatsirnin
cachargan: "Ama juclä runacunapa marcancunaman ni Samaria marcacu-
napapis aywayanquitsu.
6 Mas bien Israel runacunallaman aywayanqui, paycunam imayca ogra-
cashga üshanö caycäyan.
7 Aywarnin yachatsicur niyanqui: 'Öra chaycämunnam rasumpa firmi
criyicugcunata Dios Yaya Mandacuy Reynonman gorinanpag. Tsay cielu
Reynonchömi imayyagpis gamcuna cawayanqui.'
8 Geshyagyäshacunata cuticätsir wañushgacunatapis cawatsiyanqui.
Garan ismuypa wicuwan geshyagyashacunatapis limpiu cayänanpag

cuticätsiyanqui. Supaycuna runacunaman yaycushgatapis gargoyanqui. Gamcuna Dios Yayapa poderninta denbaldilla chasquiyangayquinö, tsaynö denbaldilla yachatsicurnin llapan geshyagyashacunatapis cuticätsiyanqui.

9 "Ama gellayta, cobrita ni goritapis alporjayquichö apayanquitsu.
10 Ama millcapatawan mödacuyänayquipag llatapayquicunata ni cutamatapis apayanquitsu. Shucuräyangayqui llangeyquicunallawan aywar, ama ni tucrutapis apayanquitsu. Arupucugcunataga imaypis patsätsirmi micuynincuna garayan.
11 "May marcaman charpis, alli rurag runallata ashiyanqui. Wajinman posadacurga tsayllachö cacuyanqui juclä marcaman aywayangayquiyag.
12 Tsay wajiman charga, 'Shumag alli päsacuychö cawacuyay' nir, wajiyogta saludayanqui.
13 Tsay wajiyog alli runa captinga, Dios Yayapa bendiciunnin chasquinganmi, wajinchö caycagcunawan quëdanga. Pero mana alli runa captinga, tsay bendiciunpis paycunawan mana quëdarmi gamcunaman cutimunga.
14 Chäyangayqui marcachö o wajichö yachatsicuyänayquipag mana chasquiyäshuptiquiga, tsay marcapita o wajipita chaquiquicunachö allpatapis tapsicusquir aywacuyanqui. Tsaynö chaquïcunapita allpata tapsicusquir aywacuyangayquim, imayca 'Mana chasquiyämangayquipitam Dios Yayapa castïgun gamcunaman chämunga' nignö canga.
15 Rasuntam niyag: Dios Yayam tsay marcachö täcugcunataga cay patsa ushacangan junagchö alläpa mantsacaypag castiganga, Sodoma y Gomorra marcacunata ninawan rupatsir ushacätsinganpitapis masrag.

Runacunam chiquir gaticachäyäshunqui

16 "Gamcunataga cachayag imayca atogcunapa rurinman üshacunata cachaycugnömi. Tsaymi gamcunaga imayca culebra imatapis alläpa musyag cangannö shumag yarpachacur, imayca palomanö jutsannag cayay.
17 Prësur autoridäcunaman aparmi, Israel runacunalla goricäyänan wajicunachö magar astayäshunqui. Tsaymi cuidädu cayay.
18 Nogaraycum reycunaman mas puedigcag mandacug runacunaman apayäshunqui. Tsay reycunatawan mandacug runacunata y mana judiucagcunatam noga pï cangäta willacurnin musyatsicunqui.
19 Pero autoridäcunaman apayäshuptiqui ama yarpachacuyanquitsu, '¿Imanishagrag? ¿Imanörag parlashag?' nirga. Parlayänayqui öram Dios Yaya yachatsiyäshunqui imata parlayänayquipagpis.
20 Tsaynö parlayaptiquim, cieluchö Taytayqui Dios Yayapa Espïritun parlanga yarpayniquicuna mana captinpis.
21 "Waquincagnam waugencunata ranticurnin autoridäcuna wañutsiyänanpag apatsiyanga. Taytancunanam wamrancunata wañutsiyänanpag apatsinga. Waquincagpanam wamrancunalla taytancunapawan mamancunapa contran shärirnin, autoridäcunaman apatsiyanga.
22 Nogata gatiräyämaptiquim, llapan runacuna chiquiyäshunqui. Pero mayganpis rasumpa firmi criyicurnin wañunganyag gatirämagcagga, salvacashgam canga.
23 Juc marcachö wañutsiyta munayäshuptiquiga, jucläpa geshpir aywacuyanqui. Rasuntam niyag: Gamcuna llapan Israel naciunta marcan marcan manarag purir ushayaptiquim, Diospita Shamushga Runa cay patsaman cutimushag.

24 “Maestrunpita masga manam estudiagcunaga mandacuy yachayyogga
cayangatsu. Servicug wätayninpis manam mas poderyogtsu patronnin-
pitaga.
25 Discïpuluncuna cushicuyanman maestrunnö carga. Wätayninpis cushi-
cungam patronninnö carga. Tsay wajiyog patronta ‘Satanas’ nicarga, ¿Mas-
ragchi tsay waquincag aylluncunatawan servignincunataga despreciayanga?

Pipitatan mantsacunantsic (Lucas 12:2-7)

26 “Tsaymi ama runacunapita mantsacäyaytsu. Imayca pacaragpis rica-
cangam. Pacayllapa imata rurayanganpis musyacangam.
27 Tutapaypa niyangagta, junagpa willacuyay. Yangalla willayangagta,
wajiqui jananpita gayaycächaypa llapan wiyayänanpag willacuyay.
28 Wañutsicugcunapita ama mantsacuyaytsu. Wañutsishurniquipis,
almayquitaga manam wañutsingatsu. Tsaypa rantinga mantsacuyay Dios
Yayapa castïgunwan almay cuerpu infiernuman jancat ushacag aywayta.
29 ¿Rasumpacu ishcay pishgota ranticuyan juc cobrillawan? Tsaynö cay-
captinpis Dios Yaya cay patsachö tsay cada pishgocunapagmi yarpachacun.
Tsaymi Pay mana munaptinga ni jucllayllapis cay patsaman shicwamun-
mantsu.
30 Dios Yayagam agtsayquicuna ayca cangantapis juc juc yupashga catsin.
31 Ama ni imapitapis mantsacuyaytsu. Atsca pishgocunapitapis masmi
gamcunaga väleyanqui.

Señor Jesucristota rasumpa regegcunawan mana regegcagcuna (Lucas 12:8-9)

32 “Pipis runacunapa puntanchö ‘Nogam Señor Jesucristopag cä’ niptinga,
nogapis cieluchö Dios Yayäpa puntanchö ‘Payga nogapam’ nishag.
33 Pero mayganpis runacunapa puntanchö nogapag ‘Manam Señor Jesu-
cristota regëtsu’ niptinga, nogapis tsay runapagga Dios Yayäpa puntanchö
‘Manam regëtsu’ nishagmi.

Señor Jesucristoraycum runacuna raquicäyanga (Lucas 12:51-53; 14:26-27)

34 “Ama nogapag yarpäyanquitsu ‘Señor Jesucristo shamur alli päsacuy
cawaytam garamäshun’ nirga. Nogaga manam shamushcä alli päsacuy
cawayta garayänagpagtsu, sinöga nogaraycu piñanacurnin raquicar
cayänayquipagmi.
35 Tsaymi noga shamungäraycu
taytanwan tsurin,
mamanwan warmi wawan,
suegranwan llumtsuynin contra cayanga.
36 Runacunapa chiquignincunaga quiquincunapa wajincunachö aylluncu-
nallam cayanga.✡
37 Maygan runapis taytantawan mamanta nogapita mas cuyarga, manam
nogapa cananpag merëcintsu. Pï runapis wamrancunata nogapita mas
cuyarga, manam nogapa cananpag merëcintsu.
38 Pipis imayca cruzta apagnö wañuyninyag servimar mana gatirämarga,
manam nogapatsu canga.
39 Pipis quiquinpa vïdanta salvayta munarpis, vïdanta ograngam. Pero pipis
nogaraycu wañugcagga, rasumpam cieluchö mana ushacag cawayta taringa.

Dios Yayam rurangayquicunatanölla imaycatapis cutitsishunqui (Marcos 9:41)

✡ **10:36** Miq 7:6.

40 “Gamcunata chasquiyäshurniquiga nogatapis chasquiyämanmi. Nogata
chasquiyämarga, cachamagnï Dios Yayatapis chasquiyanmi.
41 Pipis Dios Yayapa willacugnin shamugta chasquirga, tsay
willacugnöllam Dios Yayapita juc premiuta chasquinga. Tsaynöllam juc
runata alli rurag canganpita chasquirga, tsay runapis Dios Yayapita alli
premiuta chasquinga.
42 Pipis nogapa gatiramagnï canganraycu, juc järu chuya yacullatapis
wactsa umilde runacunata garaycuptinga, rasumpam Dios Yayapis alli pre-
miuta garanga.”

11

1 Señor Jesucristo chunca ishcay discïpuluncunata yachatsirnin
ushasquirmi, Galilea provincia marcacunachö täcugcunata yachatsirnin
willacunanpag aywargan.

Juan Bautistapa gatiragnincuna Señor Jesucristoman shayämun (Lucas 7:18-35)

2 Tsay witsanmi Juan Bautista carcelchö gaycuraycargan. Tsaychö gay-
curaycarmi Señor Jesucristo willacurnin milagrucuna ruraycanganta wi-
yargan. Tsayta wiyasquirmi Juanga gatiragnincunata cachargan,
3 Señor Jesucristota tapuyänanpag: “¿Gamcu canqui Dios Yayapita shamug-
pagcag Cristo? o ¿Juctaragcu shuyäyäshag?”
4 Tsaynö tapuyaptinnam nirgan: “Juanman cutirnin willayay caychö
wiyayangayquitawan ricäyangayquita.
5 Cananga gapracunam ricäyan, mana purigcunapis puriyanmi. Garan
ismuypa wicuwan geshyagyashacunam cuticarnin limpium quëdayan. Up-
acunam wiyayan. Wañushgacunam cawayämun. Umilde wactsacunatam
salvaciunpag Dios Yayapa Alli Willacuyninta willan.
6 Tsaynö nogaman imaypis rasumpa firmi criyimugcagga, alläpa
cushishgam canga.”
7 Tsaypita Juan Bautistapa gatiragnincuna cutisquiyaptinnam, goric-
ashga runacunata Juan Bautistapag Señor Jesucristo parlapar nirgan:
“¿Imata ricagtan tsunyachö Juan caycanganman aywayargayqui? ¿Wayrawan
shogosh cuyugta ricagcu?
8 Sinöga ¿Imagtan aywayargayqui? ¿Allish llatapashga runata ricagcu?
Allish llatapashga runatagam ricantsic, reypa palacionchö caycäyagta.
9 Tsaypunga ¿Imata ricagtan aywayargayqui? ¿Dios Yayapa profëtan ricagcu
aywargayqui? Juan Bautistam nogapa puntäta shamurnin willacurgan.
Tsaymi payga llapan unay profëtacunapitapis mas allicag profëta.
10 Paypagmi Diospa Palabran gellgashgachöpis nirgan:
‘Gam chänayquipagmi puntayquita juc willacugnïta cachashag,
imayca nänita allitsagnö runacunata,
jutsayquicunata dëjasquir Dios Yayaman firmi criyicuyay ninanpag.
Tsaynömi willacatsishag imayca alli nänipa aywagnö chänayquipag.’✡
11 Rasuntam niyag: Manam ni pipis Juan Bautista alli importanti cangannöga
ni pipis cananyag cashgatsu. Pero Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö mas
umildecagmi, Juan Bautistapitapis mas alli importanti runa canga.
12 “Juan Bautista shamunganpita cananyagmi Dios Yayapa Mandacuy
Reynon chaycamun llapan poderninwan. Tsaymi runacuna gechunacurrag
Dios Yayapa Reynonman yaycuyta munayan, Alli Willacuyninta wiyarnin
cäsucur.

✡ **11:10** Mal 3:1; Ex 23:20.

13 Llapan profëtacunawan Moiséspa leyninpis, Dios Yayapa Mandacuy
Reynonpagmi willacuyargan. ‘Caynömi canga’ nir, asta Juan Bautista
shamunganyag.
14 Si gamcuna rasumpa chasquiyta munayaptiquiga: Profëta shamunan-
pag cangan Elíasmi, Juan Bautistaga.
15 Wiyagcagga shumag tantiyacuyay.
16 “¿Canan tiempu runacunataga imawanrag iwalatsïman? Imayca pläzachö
pucllarnin jamaraycag wamracunanömi, waquincagta gayaparnin caycäyan.
17 ‘Lautata töcashgapis manam tushuyargayquitsu.
Llaquinaypagta cantashgapis manam wagayargayquitsu.’
18 Tsay Juan Bautistaga ichicllata micurmi ni vïnotapis upyargantsu. Segïdum
ayunar mallaglla cargan. Tsaynö cawaptinmi gamcunaga ‘Juan Bautistaman
supaymi yaycushga’ niyargayqui.
19 Tsaymi Diospita Shamushga Runa car, micurnin upyar captï niyäman:
‘¡Tagay runaga alläpa micug upyagmi, amïgoncunapis impuestu cobragcun-
wan mana allita ruracag jutsasapacunam!’ ¡Pero Dios Yayapa yachayninga
musyatsicun, llapan imaycatapis allillata rurar cawacuymi!”

Jancatmi üshacäyanga mana criyicug marcacuna (Lucas 10:13-15)

20 Señor Jesucristom tsay marcacunachö mas atsca milagrucunata ru-
rarnin piñapargan. Tsaynö atsca milagrucuna ruranganta ricaycarpis, jut-
sancunata manam arepenticur dëjayargantsu. Tsaymi Señor Jesucristo tsay
marcacunapa contran nirgan:
21 “¡Alläpa llaquipaypagmi Corazin marca canqui! ¡Llaquipaypagmi Bet-
saida marca canqui! Tiro marcachöwan Sidon marcachö ricäyangayquitanö
ricarga, unaynam llapan jutsancunata dëjayanman cargan. Jutsancunata
rasumpa dëjayanganta musyacänanpagga, unaynam yana llatapata llatapacur-
cur, gagllancunata uchpawan pintacuyanman cargan.
22 Gamcunatam niyag: Cay patsa ushacangan junagchömi, Dios Yaya
juzgayäshurniqui castigayäshunqui, Tirowan Sidon marca runacunata casti-
ganganpitapis masrag.
23 Pero gamga Capernaum marcayqui ¿cieluyag apashga canantacu yarpan-
qui? Tsaynö apashga canganpa rantinmi, infiernuman jitarpushga canga.
Sodoma marcachö milagrucunata marcayquichö rurangätanö rurashga
captïga, cananyagmi llapan imaycanpis caycäyanman cargan.
24 Nogam niyag: Cay patsa ushacangan junagchömi, Dios Yaya juz-
gayäshurniqui castigayäshunqui, Sodoma marca runacunata castigangan-
pitapis masrag.”

Señor Jesucristom “Nogaman shayämuy shütatsiyänagpag” nin. (Lucas 10:21-22)

25 Tsay öram Señor Jesucristo nirgan: “Tayta Dios, cieluchö patsachöpis
Gammi alläpa mandacug canqui. Imanö cangayquitapis pacashcanquim
musyagtucugcunapitawan alläpa estudiagcunapitapis. Tsaypa rantinmi,
imayca pishi wamranö umildecagcunata tantiyatsishcanqui. Tsaypitam
alläpa cushishga alabag.
26 Au, Dios Yaya, tsaynö munarnin rurangayquim alläpa cushitsishunqui.
27 “Tayta Diosmi llapan imaycacunatapis nogapa mandacuynïman
churashcanqui. Tsaymi Dios Yaya gamlla pï noga cangätapis rasumpa
regemanqui, manam waquincagcunaga regeyämantsu. Tsaymi noga
Tsurinlla Dios Yayatapis regë. Manam ni pipis Dios Yayataga regengatsu,

mana regetsiptïga. Noga Tsurin regetsingä runacunallam, Dios Yayataga rasumpa regeyan.
28 "Llapayqui llaquicur sufriywan pishipashgacuna, nogaman shayämuy
shütatsiyänagpag.
29 Yanapayäshayquim imayca yüguta matancagnö, nogapita shumag
yachacuyänayquipag. Nogaga alli shongoyog umildem cä. Tsaymi
nogachö tariyanqui llapan yarpachacur llaquicuyniquicunawan imayca
ajayaycunapitapis shütarnin jamaycuyänayquipag.
30 Manam ajatsu imayca yuntashganö nogapa yügö apaywan gepï aparïga."

12

Señor Jesucristo yachatsicun jamay junagpag
(Marcos 2:23-28; Lucas 6:1-5)

1 Juc jamay junagchömi Señor Jesucristo discïpuluncunawan trïgucuna rurinpa aywaycäyargan. Tsaymi discïpulucuna mallagasquir, trïguta quiptusquir uchuyargan.
2 Tsaynö rurayanganta ricaycurmi, fariseocuna Señor Jesucristota niyargan: "Ricay, canan jamay junagchö leynintsic mandacunganno proibido caycaptin, discïpuluyquicunaga tsayta ruraycäyan."
3 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "¿Manacu Diospa Palabran gellgashga libruchö liyiyashcanqui, unay rey David yanagencunawan mallagasquir ruranganta?
4 Rey Davidga Dios Yayata adorayänan wajiman yaycusquirmi, 'Cay tantaga Dios Yayallapagmi' niyangan tantata jipiscamur, yanagencunawan micusquiyargan. Musyayangaquinöpis leynintsic mandacunganchöga tsay tantaga mandacug sacerdöticunallapagmi cargan. Davidpagwan yanagencunapagpis tsay tantata micuyänanpagga proibidom cargan.
5 ¿Manacu Moisés gellgangan leyta liyiyashcanqui? Jamay junagchöpis manam ni ima mana allitatsu rurayan, sacerdöticuna Dios Yayata adorayänan jatun wajichö arurnin mana jamarpis.
6 Tsaymi niyag: Nogagam mas mandacuy poderyog cä, Dios Yayata adorayänan wajipitawan tsay llapan mandacug runacunapitapis.
7 ¡Mä yarpachacuy! ¿Imapagtan Dios Yaya nirgan? Runamajiquita llaquipaptiquim, alläpa cushicü. Pero 'Dios Yayapag' nir, wätacunawan sacrificiuta rurarnin wañutsipacurga, manam cushitsimanquitsu. Tsay llapanta shumag tantiyarga, jutsannagcunata manam niyanquimantsu, 'Gamga jutsata ruragmi canqui' nirnin.✡
8 Noga Diospita Shamushga Runa carmi, jamay junagchöpis mandacug poderyog cä."

Tsaquishga maquiyog runa
(Marcos 3:1-6; Lucas 6:6-11)

9 Tsaypita Señor Jesucristo aywarmi, Israel runacunalla goricayänan wajiman yaycurgan.
10 Tsay wajichömi juc runa tsaquishga maquiyog caycargan. Tsaymi tsaychö waquincagcuna Señor Jesucristota acusayänanpag pantatsiyta munayargan. Tsaynö pantatsiyta yarparmi, Señor Jesucristota tapuyargan: "¿Allicu o manacu jamay junagchö geshyagyashacunata cuticätsishwan? Leynintsic mandacunganchöga, imayca aruytapis proibinmi. Pero ¿gamga, iman-inquitan?"

✡ **12:7** Os 6:6.

11 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Manacu maygayquipis jamay junagchö
üshayquicuna uchcuman jegasquiptin jorgoyanquiman? ¿Acäsu cananga ja-
may junagmi jina ‘Wañucutsunpis’ nircu, dëjasquiyanquiman?
12 Tsay üshapitapis masmi juc runaga välen. Tsaymi llapan leynintsicpis
mandacun jamay junagchö imatapis allicunallata ruranapag.”
13 Tsaypitam runata Señor Jesucristo nirgan: “Maquiquita largamuy.”
Tsaymi runaga maquinta largasquiptin, juccag maquin cangannölla jancat
cuticasquirgan.
14 Pero fariseocunanam goricayänan wajipita piñashga yargosquir
willanacuyargan, “¿Imanöllarag cay Jesústa wañuscatsishwan?” nirnin.

Profëta Isaías unaypitana Señor Jesucristopag parlangan

15 Tsaynö yachatsinacur wañutsiyänanpag caycäyanganta musyasquirmi,
Señor Jesucristo aywacurgan. Tsaynö aywacuptin atscag runacuna gatiyapt-
inmi, llapan geshyagyashacunata cuticätsirnin nirgan:
16 “Ama ni pï cangätapis willacuyanquitsu.”
17 Tsaynömi Diospa profëtan Isaías unay gellgangan cumplirgan:
18 “Caychömi acrangä servimagnï caycan.
Paytam alläpa cuyä. Tsaymi alläpa cushitsiman.
Paypa jananmanmi Espïritu Santota churashag poderöso cananpag.
Tsaymi payga llapan naciuncunata juzgarnin willacunga,
jutsayogcagta castigar jutsannagcagtaga mana castiganäpag.
19 Manam imatapis reclamarnin gayaycachangatsu.
Manam vozllantapis cällicunachö ni maychöpis wiyayangatsu.
20 Tsillishga shogoshpis manam paquingatsu
ni wañunar goshniycag mëchapis manam wañungatsu,
asta llapan alli ruraycuna vencenganyag.
Tsaynöllam wañunagnö llaquishga caycagcunatapis,
mushog änimuta garanga.
21 Llapan naciun runacunam Payta cushishga yätsicur confiacuyanga.”✡

Satanaspa poderninwanmi Jesúsga supaycunata gargon niyangan (Marcos 3:20-30; Lucas 11:14-23; 12:10)

22 Tsaypitanam Señor Jesucristoman juc gapra, mana parlag upapa shon-
gonman supay yaycushga runata pushayämurgan. Tsay runata Señor Jesu-
cristo cuticascatsiptinmi, ñawinpis ricargan y shiminpis parlargan.
23 Tsaychö goricashga runacunam mantsacashga Señor Jesucristopag
tapunacur niyargan: “¿Cayga manatsurag Dios Yayapita shamunanpag unay
rey Davidpa ayllunpita runa?”
24 Tsayta wiyaycurmi fariseocuna niyargan: “Cay runataga supaycunata
mandag quiquin Satanasmi podernin entregashga supaycunata gargonan-
pag.”
25 Tsaymi Señor Jesucristo imanö yarpaycäyanganta musyarnin nirgan:
“Juc naciunchö quiquincunapura chiquinacur maganacuyaptinga, tsay
naciunga jancatmi ushacanga. Tsaynöllam juc marcachö täcug runacu-
nawan juc wajichö täcugcunapis, quiquincuna pura chiquinacurnin raquicar
ushacäyanga.
26 Si tsaynö quiquin Satanas supaynincunata chiquirnin gargorga, quiquil-
lanmi jancat gargocurnin raquicaycan. Tsaynö carga ¿imanötagshi man-
dacuyninchöpis poderyog canman?

✡ **12:21** Is 42:1,3-4.

27 Gamcunaga yarpäyanqui quiquin Satanaspa poderninwan supaycunata gargongätam. Si tsaynö caycaptinga ¿pitan gatiragniquicuna supaycunata gargocuyänanpag podernincuna garashga? Tsaymi gatiragniquicunalla imata niyangayquitapis contrayqui juzgayäshunqui. Tsaynöpam rasumpa musyä mana tantiyarnin mana allicunallata yarpäyangayquita.
28 Pero Dios Yayapa Espïritu Santonpa poderninwan supaycunata gargoptïga, musyayay Dios Yayapa Mandacuy Reynon cay patsaman gamcunapag chämushgana canganta.
29 "¿Imanötagshi callpayog runapa wajinman yaycusquir, imantapis gechuyta puedinquiman manarag watarga? Tsay callpayog runata watasquirmi sïga, imaycantapis suwarnin gechunquiman.
30 "Pipis nogapa favornï mana carga, chiquignï conträmi caycan. Tsaynöllam imayca cosechagnö Mandacuy Reynöman runacunata mana gorïsimar yanapamagga, goringantapis jancat witsisquingalla.
31 "Tsaymi rasumpa niyag: Runacuna imayca jutsancunata rurayanganpitawan imayca mana alli parlayanganpitam Dios Yayaga perdonanga. Pero Espïritu Santopa contran mana allita parlayanganpitam sïga, ni imaypis perdonangatsu.
32 Diospita Shamushga Runa cangäpita, conträ mana alli parlag runacunataga Dios Yaya perdonangam. Pero Espïritu Santopa contran mana alli parlag runacunatam sïga, cay vïdachö ni wac vïdachöpis Dios Yaya perdonangatsu."

Plantataga wayuyninpitam regentsic (Lucas 6:43-45)

33 "Si gam shumag juc plantata cuidaptiquiga, tsaynö allishllatam wayungapis. Pero si mana alli cuidaptiquiga, tsaynö mana allillatam wayungapis. Plantatagam wayuyninpita alli o mana alli cangantapis regentsic.
34 ¡Culebra castacuna! Gamcunaga mana alli yarpayniquicuna captinmi, allitaga ni imaypis parlayanquitsu. Tsaymi runaga shongonchö yarpangannölla imatapis parlayan.
35 Shongoncuna alli captinga, allitam parlayan. Mana alli shongoyog carga, tsaynö mana allillatam parlayanpis.
36 Pero rasuntam niyag: Cay patsa ushacangan junag juiciu finalchömi, Dios Yaya runacunata juzganga cada palabrancunapita imayca mana väleg parlaycunata parlayanganpita.
37 Tsaymi quiquiquicunapa palabrayquicunallawan juzgayäshuptiqui, salvacashgapis o condenarnin catigashgapis canqui."

Mana alli runacuna Señor Jesucristo milagruta rurananpag mañayan (Marcos 8:12; Lucas 11:29-32)

38 Tsaypitanam waquincag fariseocunawan ley yachatsicugcuna Señor Jesucristota niyargan: "Maestru, nogacuna rasumpa ricarnin musyayänäpag mä juc milagruta ruramuy."
39 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Gamcunaga llutan mana alli jutsacunata rurag cayniquicunawanmi milagrutarag ricayta munayanqui. Pero manam ni ima milagrullapis cangatsu, unay profëta Jonáswan ruracanganpitaga.
40 Tsay Jonásmi quimsa junag y quimsa pagas, jatun pescädopa pachanchö cargan. Tsaynöllam quimsa junag y quimsa pagas Diospita Shamushga Runapis pamparanga.✡

✡ **12:40** Jn 1:17.

41 Tsaymi cay patsa ushacangan juiciu finalchö Jonáspa tiempunchö cawag runacuna, mana alli rurag cayangayquipita juzgarnin shimpiyäshurniqui condenar garpuyäshunqui. Tsay Ninive marca runacunam profëta Jonás willacunganta wiyarnin käsucur, jutsancunata dëjasquir Dios Yayaman cutirnin rasumpa mas firmi criyicuyargan. Tsaymi canan caychö caycag Diospita Shamushga Runaga, unay profëta Jonáspitapis mas poderöso.
42 Tsaynöllam cay patsa ushacangan juiciu finalchö, canan cawaycag runacunata Sabá naciunpita reyna juzgarnin shimpiyäshurniqui condenayäshunqui. Tsay reynaga alläpa carupitam shamurgan, Dios Yaya musyatsinganta unay rey Salomón parlagta wiyananpag. Tsaymi canan caychö caycag Diospita Shamushga Runaga, unay rey Salomónpitapis mas poderöso.

Yargongan runaman supay cutin (Lucas 11:24-26)

43 "Runapita supay yargosquirmi, tsunya tsaqui patsacunapa aywarnin jamaycunapag sitiuta ashirnin purin. Tsaychö sitiuta mana tarirmi yarpan:
44 'Mejorga yargamungä wajïnö runaman cuticushag.' Tsaymi tsaynö cutirninga yargamungan runataga tarin, imayca jäcug alli pitsapacurnin churapacushga limpiu wajitanö.
45 Tsayman cutirga, ganchis mas quiquinpitapis mas poderyog supaycunatam pushanga. Tsaymi llapan yaycusquir tsay runallachö täcuyaptin, punta canganpitapis mas peor mana alli runa canga. Tsaynöllam canan cawaycag runacunapis mas peor mana alli ticraycäyan."

Señor Jesucristopa maman waugencunawan (Marcos 3:31-35; Lucas 8:19-21)

46 Señor Jesucristo tsaynö yachatsicuycaptinmi, mamanwan waugencuna Paywan parlayta munarnin wagtachö shuyaraycäyargan. Tsaynö wagtallachö cayaptinmi,
47 mayganchi Señor Jesucristota willarnin nirgan: "Mamayquiwan waugeyquicunam wagtachö gamwan parlayta munar shuyaycäyäshunqui."
48 Tsaynö willagnintanam, Señor Jesucristo nirgan: "¿Pitan nogapa mamäwan waugëcuna?"
49 Tsaypitam discïpuluncunata dëdunwan señalar nirgan: "Caycunam mamäwan waugëcunaga cayan.
50 Pipis cieluchö caycag Dios Taytä munangannö allillata rurar cawagcunam mamäwan waugëcuna y panïcunapis."

13

Señor Jesucristo muruwan iwalatsicuypa yachatsicun (Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8)

1 Tsay wajipita yargosquirmi, Señor Jesucristo gocha cuchunman chaycur jamargan.
2 Tsayman maytsicag goricäyaptinmi, Señor Jesucristo büquiman lätarcur jamargan, atscag runacuna gocha cuchun pläyachö ichiraycäyaptin.
3 Tsaymi Señor Jesucristo tucuyläya iwalatsicuycunawan yachatsicur nirgan: "Juc runam murucug aywargan.
4 Tsay runa muruta magtsiptinmi, waquincagga näniman shicwasquiyaptin pishgocuna shamurnin upshasquiyargan.
5 Tsaynöllam waquincag murupis ranra allpaman shicwasquir, mana atsca allpa captin saslla jegascayämurgan.
6 Tsaymi chapanchö wallcalla allpa captin, rupay yargamur alläpa achachaptin tsaquisquiyargan.

7 Waquincag murunam cashacuna rurinman shicwasquir, jegarca-
mugllata cashacuna gopirnin jancat ushacascatsiyargan.
8 Pero waquincag murunam alli allpaman shicwayargan. Tsay alli allpa-
man shicwacag murucunaga mas alli jegamur pogormi, cada espïgachö juc
pachacta, waquinnam sogta chuncata y waquincagnam quimsa chuncayag
wayuyargan.
9 Tsaynö willacungäta shumag wiyacur tantiyacuyay."

Imanöpa Señor Jesucristo imaycawanpis iwalatsicurnin yachatsicungan (Marcos 4:10-12; Lucas 8:9-10)

10 Tsaypitanam Señor Jesucristoman discïpuluncuna witiycur tapuyargan:
"¿Imanirtan imawanpis iwalatsicur runacunata yachatsicunqui?"
11 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Gamcunallatam imayca pacaraycagnö
Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta entenditsiyäshushcanqui.
Pero waquincag runacunataga manam entenditsinragtsu.
12 Rasumpa firmi criyigcunatam Dios Yaya musyatsinga, alli criyicuyn-
inwan Payta mas regeyänanpag. Pero mana rasumpa firmi criyigcunataga
ichiclla criyicuyninwan musyangantapis jancatmi gongascatsinga.
13 Tsaymi imaycawanpis iwalatsicuypa yachatsicü. Ricaycarpis mana
ricagnö wiyaycarpis mana wiyagnömi cayan. Manam ni juc tantiy-
acuyantsu.
14 Tsaymi canan cumpliycan Dios Yayapa unay profëtan Isaíaswan gellgatsir
ningan:
'Wiyaycarpis manam ni imay entendir musyayanquitsu.
Ricaycarpis manam ni ima gocuyanquitsu.
15 Tsaymi cay runacunaga chucru shongoyog caynincunwan,
Diospa Palabrantaga ni ichicllatapis yarpaynincunaman entendir
chasquiyantsu.
Mana wiyarmi ni juc entendirnin tantiyacuyantsu.
Ñawincunapis imayca gepillashganö ricäyantsu.
Tsaynöllam rinrincunapis mana wiyananpag y
yarpaynincunawan mana tantiyayänanpag tsaynö cayan.
Si tsaynö mana carga nogamanmi cutiyämunman cargan.
Tsaymi nogaman cutiyämuptinga jutsancunapita perdonar
cuticätsirnin salväman cargan.'✡
16 "Pero cushicuyay ricarnin cuentata gocur wiyarpis tantiyacugcuna.
17 Tsaymi rasunta niyag: Dios Yayapa unay profëtancunawan waquincag alli
ruragcunam y atscagmi alläpa ricayta munayargan canan ricaycäyangayquita.
Tsaynöllam wiyaycäyangayquitapis wiyayta munayargan. Pero alläpa mu-
narpis manam ricäyargantsu ni wiyayargantsu gamcunanöga.

Señor Jesucristo murucugwan iwalatsicur yachatsicun (Marcos 4:13-20; Lucas 8:11-15)

18 "Canan wiyarnin musyay murucugman iwalatsicuypa willacungäta.
19 Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta wiyaycar, mana
tantiyagcunaga muru näniman shicwagnömi cayan. Tsaymi shongonchö
mana criyicunganpita Supay shamur, Alli Willacuy wiyangantapis
gongatsinga, imayca pishgocuna muruta upshayangannö.
20 Pero pipis Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyaycur, saslla cushishga
criyicurga, imayca ranra allpaman muru shicwagnömi cayan.

✡ **13:15** Is 6:9-10.

21 Tsaymi chapanchö allpa mana captin, achaywan tsaquirnin saslla
shicwagnö, Dios Yayapa Alli Willacuyninraycu runacuna chiquirnin gati-
cachar sufritsiyaptin, imayca mana allicunamanpis saslla shicwanga.
22 Waquinnam imayca casha rurinman muru shicwashganö cayan. Dios
Yayapa Alli Willacuyninta wiyaycarpis, quiquincunapa rurayninCunallapag
mas yarpachacur, engañacug riquësacunallapag alläpa yarparäyan. Tsaynö
imaycacunallapag yarpachacurmi, Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyay-
carpis käsuyantsu, imayca juc planta mana wayugnö.
23 Pero Dios Yayapa Alli Willacuyninta wiyarnin, shumag tantiyagcagga
alli allpaman muru shicwagnömi cayan. Tsaycag runacunaga imayca juc
pachacyag, sogta chuncayag y quimsa chuncayag wayugnömi cayan."

Señor Jesucristo trïguchö mana alli gora wiñamunganwan iwalatsicur yachatsicun

24 Señor Jesucristo yapay iwalatsicuypa yachatsicurgan: "Dios Yayapa
Mandacuy Reynonga caynömi: Juc runam chacranman alli trïguta mururgan.
25 Tsaypita puñucasquinganyagmi chiquignincuna aywaycur, trïgu mu-
rushgaman mana alli gorata murusquir aywasquiyargan.
26 Tsaymi trïgu espigar gallaycuptin, mana alli gorapis espigar gallaycur-
gan.
27 Arugnincunanam yarpachacurnin patronninman aywar tapuyargan:
'Taytay, gamga alli murutatsag murutsirgayqui, ¿Maypitatan mana alli gora-
cunaga espïgaycämun?'
28 Tsaynö tapuyaptinnam 'Chiquimagnïmi tsayta rurashga' nirgan. Tsayp-
itanam tapuyargan: '¿Taytay munanquicu tsay gorata tirarnin jipiyänäta?'
nirnin.
29 Tsaynö niyaptinnam nirgan: 'Ama, tsay gorata tirayaytsu; trïguntinmi
tiracanga.
30 Jina trïguwan iwal pogocutsun asta sëgayag. Sëgachönam mincaycunata
mandashag puntata mana alli goracunata goriyänanpag. Tsaytanam wancut-
sishag waycatsinäpag. Tsaypitam trïguta goriscatsir gollgäman churatsishag.'
"

Señor Jesucristo mostäza muruwan iwalatsicur yachatsicun (Marcos 4:30-32; Lucas 13:18-19)

31 Señor Jesucristom shumag tantiyacuyänanpag ejempluwan willacur,
imanö cangantapis nirgan: "Dios Yayapa Mandacuy Reynonga juc runa
chacranchö mostäzapa chushu murunta murungannömi.
32 Llapan murupitapis mas chushum tsay muruga. Chushu caycarpis,
waquincag gorapitaga mas wiñarmi imayca jachanö jatuncaray. Tsaymi
pishgocunapis rämancunachö geshuncuna rurayan."

Señor Jesucristo levadürawan iwalatsicur yachatsicun (Lucas 13:20-21)

33 Señor Jesucristom yapay ejemplucunawan willacur nirgan: "Dios
Yayapa Mandacuy Reynonga caynömi: Juc warmi quimsa almun jarinaman
levadürata pogonanpag tallungannö."

Señor Jesucristo yachatsicun Diospa Palabran gellgashgachö rasumpa cumpliycanganta (Marcos 4:33-34)

34 Cay llapantam Señor Jesucristo maytsicag runacunata imaycawan
iwalatsicuypa yachatsicurgan. Imaycawanpis mana iwalatsicuypaga
manam yachatsicurgantsu.

35 Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi, Dios Yayapa unay profëtan
willacur ningan cumplirgan:
“Imaycawanpis iwalatsicuypam yachatsicushag.
Cay patsata Dios Yaya camanganpitam asta cananyag pacaräcushga
manam ni pipis musyashgatsu. Tsaymi cananga tsay llapanta willacü.”✡

Señor Jesucristo mana alli goraman iwalatsicur entenditsingan

36 Tsaychö goricashga runacunapita despedicusquirmi, Señor Jesucristo
wajiman yaycurgan. Wajiman yaycusquiptinnam discïpuluncuna witiycur
niyargan: “Imaycawan iwalatsicur yachatsicungayquita tantiyaycatsiyämay
mana alli gorata chacraman murunganta.”
37 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Alli muruta murugcagga noga Diospita
Shamushga Runam cä.
38 Chacraga cay mundum. Alli trïgu yurigcagga Dios Yayaman rasumpa
firmi criyicugcunam. Mana alli goraga Supaypa servignincunam cayan.
39 Chacrayogta chiquir mana alli gorata murugcagga Supaymi. Tsaymi
cosëchaga cay patsa ushacangan juiciu final junag canga. Tsay cosëcha
gorigcunagam angelcuna cayanga.
40 Gorata gorisquir ninawan rupatsingantsicnömi, cay patsa ushacangan
junagchö canga.
41 Dios Yayapa Tsurinmi angelcunata cachamuptin, llutata ruratsicug-
cunatawan mana alli ruragcunatapis llapanta goriyämunga, Dios Yayapa
Mandacuy Reynonpita raquiyänanpag.
42 Mana allicagcunataga gorisquirmi infiernuman gaycuyanga. Tsaychömi
alläpa wagar ñacayanga, quiruncunatapis regochyätsirrag.
43 Tsaymi alli rurag runacunaga imayca rupaynörag atsicyäyanga cieluchö
Taytancuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöpis. Wiyagcagga shumag
entendir tantiyacuyay.”

Señor Jesucristo gori gellay riquësa pamparagwan iwalatsicur yachatsicun

44 “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga imayca chacrachö alläpa väleg
riquësa gori gellay pamparagnömi. Juc runam riquësa pamparaycagta
tarisquir, yapay patsallanman pampaycur cushishga aywan, llapan imay-
cantapis ranticusquir tsay chacrata llapan fortünantawan rantinanpag.”

Señor Jesucristo alläpa chaniyog perlaswan iwalatsicur yachatsicun

45 “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga alläpa chaniyog fïno perlascunata juc
negocianti runa ashignömi.
46 Tsay runaga alläpa chaniyog perlasta tarisquirmi, aywasquir imaycan-
cunatapis ranticun tsay perlasta llapan gellayninwan rantinanpag.”

Mällawan pescädota achcuyangan

47 “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga gochaman mällata jitarpur, tucuyläya
pescädocunata achcugnömi.
48 Pescädota mälla juntata gocha cuchunman jorgascamurmi, jamaycur
allicagta acrarnin canastaman wiñar mana allicagtaga jitarirgan.
49 Tsaynöllam cay patsa ushacangan junag juiciu finalchö, angelcuna
shamurnin alli ruragcunata raquiyanga mana alli ruragcunapita.
50 Mana alli ruragcunatam nina rupaycag infiernuman garpuyanga, wa-
garnin quiruncunapis regochyaptinrag sufrir cayänanpag.”
51 Tsaynö willasquirmi Señor Jesucristo tapurgan: “¿Llapan yachatsi-
cungätacu tantiyayashcanqui?”
Discïpuluncunanam “Aumi” niyargan.

✡ **13:35** Sal 78:2.

52 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Moiséspa leynin yachatsicug Dios
Yayapa Mandacuy Reynonpag yachacurga, juc wajiyog runanömi canga.
Tsay runaga imayca riquësan churacungancunatapis regermi, wajinpita
alläpa chaniyog unay churaragcagtawan mushogcag munangancagta jorga-
mun.”

Nasaret marcachö Señor Jesucristo yachatsicun (Marcos 6:1-6; Lucas 4:16-30)

53 Tsaynö iwalatsiycuypa yachatsicusquirmi, Señor Jesucristo tsaypita
aywacurgan.
54 Tsaypitanam Nazaret marcanman chaycur, Israel runacunalla
goricäyänan wajichö marcamajincunata yachatsirgan. Tsaymi runacuna
mantsacashga ricaränacur niyargan: “¿Imanönarag cay runaga cayläya
yachaycunata yachacushga? ¿Ima poderninwanrag cay milagrucunatapis
ruran?
55 ¿Cay runaga manacu carpintero Josépa tsurin? ¿Acäsu juctagcu? Maman-
pis Maríam ¿Au? Manacu waugencunapis Santiago, José, Simón, Judás.
56 Panincunapis manacu cay marcantsicchö llapan täcuyan. ¿Maypitanatan
cayläya yachaytaga tarishga?”
57 Tsaynö rimarmi Señor Jesucristota rabiaparnin käsuyargantsu. Tsaymi
Señor Jesucristo nirgan: “Dios Yayapa willacugnin juclä marcapita captinga,
runacunam respetarnin cuyayan. Pero marcamajincunawan wajinchö
caycagcunaga mana respetarmi ni käsuyanpistsu.”
58 Tsaynö mana rasumpa criyicuyaptinmi, Señor Jesucristo marcanchöga
juc ishcay milagrucunallata rurargan.

14

Juan Bautistata rey Herodes wañutsingan (Marcos 6:14-29; Lucas 9:7-9)

1 Tsay tiempuchömi Galilea provinciapa reynin Herodes, “Señor Jesucristo
alläpa allicunatam ruraycan” nir, parlayagta wiyargan.
2 Tsaymi wätaynincunata Herodes nirgan: “Tsay runaga Juan Bautistam,
wañunganpita cawamushga canga. Tsaymi poderyog canga imayca milagru-
cunatapis rurananpag.”
3 Mas puntatanam rey Herodesga Juan Bautistata prësurnin achcuscatsir,
cadenawan alli wataycur carcelchö gaycarätsirgan. Tsaynöga gaycatsirgan
rey Herodespa warmin Herodias piñasquir “¡Tsay runataga gaycatsiy!” nipt-
inmi. Tsay warmigam puntataga Felipepa warmin cargan. Felipenam rey
Herodespa waugen cargan.
4 Juan Bautistam mas puntata rey Herodesta nirgan: “Leynintsicga
proibishunquim, waugeyquipa warminwan täcunayquipag.”
5 Tsaynö ninganpitam rey Herodes Juanta wañutsiyta munargan. Tsaynö
wañuytsiyta munarpis manam balurargantsu, “Atscag runacunam Dios
Yayapa profëtan canganta criyiyan.” Tsaynöpam mantsaparnin wañutsiyta
puedirgantsu.
6 Tsaypitanam rey Herodespa santun cargan. Tsaymi Herodespa
santunchö llapan gorpancunapa puntanchö Herodiaspa warmi wamran
tushurgan. Tsay jipash tushunganmi rey Herodesta alläpa gustargan.
7 Tsaymi jipashta nirgan: “Imata mañamaptiquipis mañamangayquitam
garashayqui. Tsayta rasumpa cumplinäpag juracümi.”
8 Tsaymi tsay jipash maman yachatsingannö Herodesta mañarnin nirgan:
“Juan Bautistapa umanta juc plätuchö apatsimur entregaycamay.”

9 Tsayta wiyaycurmi rey Herodes alläpa llaquishga cargan. Gorpancunapa
puntanchö jurashga carmi, pengacuychö mana quëdananpag wätaynincunata
mandargan jipash mañanganta apayämunanpag.
10 Tsaypitanam rey Herodes runancunata carcelman cachargan, Juan
Bautistapa umanta rogosquir apayämunanpag.
11 Juanpa umanta plätuchö chäratsimur jipashta entregaycuyaptinmi, ma-
manman apargan.
12 Tsaynö rurasquiyaptinmi, Juanpa gatiragnincuna chaycur ayanta
aparnin pampacuyargan. Tsaypita aywarnam Señor Jesucristota willa-
yargan.

Señor Jesucristo milagruta ruran pitsga waranga runacuna micuyänanpag (Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)

13 Tsaynö Juanta rurayanganta wiyasquir, Señor Jesucristo quiquillan
aywacurgan gochapa büquiwan mana pipis cangan tsunyaman japallan
cananpag. Pero maypa aywangantapis musyasquirmi, runacuna gatirnin
aywayargan. Chaquillapa gocha cuchunpa marcancunapita runacuna Señor
Jesucristo chänanpagcagman aywayargan.
14 Señor Jesucristo chaycur, maytsicag runacuna goricashgata ricargan.
Paycunata ricarmi llaquiparnincuna cuticätsirgan geshyaycagnincunatapis.
15 Rupay jegaycaptinnam discïpuluncuna Señor Jesucristota niyargan:
“Tsunyachömi caycantsic tutapaycannam. Runacuna aywacuyätsunna mar-
cancunapa tsaychö micuyta rantiyänanllapagpis.”
16 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Manam convienintsu aywacuyänan,
gamcuna micuynincuna garayay.”
17 Tsaynö niptinnam niyargan: “Cayäpaman pitsga tantawan ishcay
pescädollam.”
18 Señor Jesucristonam nirgan: “Tsayta apayämuy.”
19 Tsaypitanam runacunata pampaman “Jamacuyay” nirgan. Tsaymi
pitsga tantatawan ishcay pescädota achcurcur, cieluman ricarcur
bendisarnin Dios Yayata mañacurgan. Tsaynö mañacusquirmi tsay tantata
paquin paquin discïpuluncunata entregargan jamaycag runacunata aypurnin
raquipuyänanpag.
20 Tsaymi llapanpis pachancuna juntanganyag micuyargan. Micur
ushasquiyaptinnam discïpuluncuna sobragta chunca ishcay canastacuna-
parag goriyargan.
21 Tsay micugcunata yupayaptinmi pitsga waranganö yashga runacunalla
cayargan, warmicunatawan wamracunata mana yupaycäyaptin.

Señor Jesucristo yacu jananpa aywangan (Marcos 6:45-52; Juan 6:16-21)

22 Tsaypita Señor Jesucristo discïpuluncunata büquiman yaycatsir nirgan:
“Washa tsimpaman puntaycäyay.” Tsaypitanam goricashga caycag runacu-
nata “Cuticuyayna” nirgan.
23 Runacuna aywasquiyaptinnam, Señor Jesucristo juc jircaman aywargan
tsaychö japallan Dios Yayaman mañacunanpag. Tsay jircachö japallan cay-
captinmi patsa tutapasquirgan.
24 Pero tsay öraga büqui gocha pullanchöna caycargan. Alläpa wayrawan
yacu lagchicar büquita tallpucätsir aywananta munargantsu. Tsaymi alläpa
sufriyargan büquiwan mana aywayta puedirnin.
25 Patsa waraycämuptinnam Señor Jesucristo yacu janallanta discïpuluncuna
caycäyanganman aywargan.

26 Tsaynö yacu janallanta shamuycagta ricasquirmi, discïpuluncuna allä-
pa mantsacar gayaycachäyargan, "¡Wau, tagayga almatsag!" nir, mantsacäyargan.
27 Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Ama mantsacäyaytsu; valorta
achcuyay. Nogam cä."
28 Tsaymi Pedro nirgan: "Señor, rasumpa gam carga, mandamay nogapis
yacu janallanpa shamunäpag gamcagyag."
29 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo "Shamuy" nirgan. Büquipita
yargosquir Pedro yacu janallanpa purir, Señor Jesucristoman tincugnin
aywargan.
30 Pero alläpa wayrämuptinnam, Pedro mantsacar yacuman tallpucar ga-
yarar nirgan: "¡Wau, Señor salvaycallämay!"
31 Jina öra Pedrota maquinpita achcurcur, Señor Jesucristo nirgan: "Gam
manam rasumpa criyishcanquitsu. ¿Imanirtan faltäshunqui rasumpa criy-
icuyniqui?"
32 Ishcan büquiman yaycusquiyaptinnam wayra pärasquir,
wayrämurgannatsu.
33 Büquichö caycag discïpuluncunanam Señor Jesucristopa puntanman
gongorpacuycur niyargan: "¡Rasumpam gamga Dios Yayapa Tsurin canqui!"
nir, adorayargan.

Genesaret marcachö geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsin (Marcos 6:53-56)

34 Tsaypitanam Señor Jesucristo gochapa wac tsimpan "Genesaret" niyan-
gan marcaman chargan.
35 Tsaychö täcugcunanam Señor Jesucristo pï cangantapis regesquir mayt-
saypa willacatsiyargan. Tsaymi llapan geshyagyashancunatapis payman
apayämurgan.
36 Runacunanam Señor Jesucristota rugar niyargan: "Taytay llatapayquipa
cuchullantapis geshyagyashäcuna yataycuyälläpag dëjaycullay." Tsaymi
tsay llapan geshyagyashacunapis yataycurlla jancat cuticasquiyargan.

15

Runata imacuna jutsaman apamangantsic (Marcos 7:1-23)

1 Fariseocunawan ley yachatsicugcuna Jerusalénpita shayämurnin, Señor
Jesucristoman chaycur tapuyargan:
2 "Unay awiluntsiccunapa costumbrincunaga manarag micur
maquintsicta mayllacunapagmi yachatsicurgan. Pero gampa
discïpuluyquicunaga ¿Imanirtan awiluntsiccunapa costumbrincuna
yachatsicuyangannö cumpliyantsu?"
3 Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristopis tapurgan: "Tsaypunga ¿Imanir-
tan gamcunapis Dios Yayapa mandacuyninta cumpliyanquitsu? ¿Dios Yaya
mandayäshungayquita dëjasquirmi, quiquiquicuna munayangayqui unay cos-
tumbriquicunallata cumpliycäyanqui?
4 Tsaymi Dios Yaya nirgan: 'Taytayquitawan mamayquita respetayanqui.
Si pipis taytanwan mamanta mana respetarnin mana allicunata parlagcagga
wañunanpag condenädum canga.'✡
5 Pero gamcunaga juc runa mamantawan taytanta ninanpagmi yachat-
sicuyanqui, 'Mananam yanapayniquita puedïtsu llapan capamagnïtam Dios
Yayata garaycushcä.'

✡ **15:4** Ex 20:12; 21:17; Dt 5:16.

6 Tsaynömi gamcunaga taytantawan mamanta mana respetarnin
yanapayänanta mana munar yachatsiyanqui. Tsay costumbriquicunallawan
yachatsicurmi, Dios Yaya rasumpa mandacungantaga imayca
manacagmannö churayanqui.
7 ¡Allitucug runam cayanqui! Rasuntam Dios Yayapa unay profëtan Isaías
gamcunapag gellgar nirgan:
8 'Cay runacunaga shimincunallanwanmi respetar "Dios Yaya, Dios Yaya"
niyäman.
Pero shongoncunachöga juclä yacunatam yarpaycäyan.
9 Tsaynö alabar serviyämanganpis manam ni imapag välentsu,
runacuna "Caynömi ruranantsic" niyangallanta yachatsicuyaptinga.' "✡
10 Tsaypitanam Señor Jesucristo runacunata "Witiyämuy" nirgan. Witiy-
cuyaptinnam yachatsir nirgan: "¡Wiyacur shumag tantiyacuyay!
11 ¿Imatan runata jutsaman apan, jutsasapa cananpag? Runataga manam
micuy micungantsu jutsaman apan. Sinöga tucuyläya mana allicunata
yarparnin parlarmi, jutsasapa cayman ticran."
12 Discïpuluncunanam Señor Jesucristopa puntanman witiycur niyargan:
"¿Musyanquicu tsaynö ningayquita wiyarnin piñacur, tsay fariseocuna rabia-
paycäyashungayquita?"
13 Señor Jesucristom nirgan: "Cieluchö caycag Dios Taytämi, llapan planta-
cunata chapapita tirar ushanga, quiquin mana plantangantaga.
14 ¡Ama cäsuyaytsu ley yachatsicugcunata! Paycunaga imayca gapranömi
Dios Yayapa mandamientuncunata rurayan. Juc gapraga manam juccag
gapramajinta pushanmantsu, ishcanmi pösuman jegarpuyanman."
15 Tsaymi Pedro nirgan: "¿Ima ninantan tsay yachatsiyämangayquiga? En-
tendiycatsiyämay."
16 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Gamcunapis manaragcu tantiyar en-
tendiyanqui?
17 ¿Manacu entendinqui, ima micuypis pachantsicllaman yaycunganta?
Tsaypitanam pachantsicpita päsacunlla.
18 Pero parlangantsiccunam sïga shongontsicpita yargamun. Mana allita
yarpanganmi runata jutsaman apan.
19 Mana allicunata yarparga caycunatam runacuna ruracäyan: Runama-
jinta wañutsin. Casarashga o quiquillan carpis, jucnin jucninwan lluta
puricur. Suwacurnin llullacur, jucpagpis rimarnincuna mana allicunata
parlan.
20 Tsaynö yarparnin cawarmi, runacunaga jutsasapa cayan. Maquinta
mana mayllacur micuptinpis, manam jutsasapayätsintsu."

Juclä marca warmi, Señor Jesucristoman rasumpa criyicungan (Marcos 7:24-30)

21 Tsaypita aywarmi Señor Jesucristo juclä caru marcacunapa Sidon, Tiro
niyangan particunaman chäyargan.
22 Tsaychömi juclä Canan naciunchö yuricug juc warmi täcurgan. Tsay
warmiga manam israelitatsu cargan. Señor Jesucristota ricasquirmi, gayay-
cachar nirgan: "¡Señor, rey Davidpa ayllun, llaquipaycälläma y! Warmi
wamräman supay yaycurmi alläpa sufritsillan."
23 Pero Señor Jesucristoga manam ni imanirgantsu. Tsaymi discïpuluncuna
rugayargan: "Tagay warmim yapay yapay gayaycachar gepantsicta shamun.
'Aywacuy' niy, manana mas fastidiamänapag."

✡ **15:9** Is 29:13.

24 Tsaymi Señor Jesucristo warmita nirgan: “Dios Yayaga cachamashga
Israel runacunallamanmi, imayca ogracashga üshacunamannö.”
25 Tsaynö ninganta wiyaycarpis, tsay warmiga Señor Jesucristopa puntan-
man witiycurmi, gongorpacuycur nirgan: “¡Taytay, mañacullangagta yanapay-
callämay!”
26 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Manam allitsu wamracunapa tantanta
gechusquir allgocunata garashwan.”
27 Warminam nirgan: “Aumi, Taytay, allitam ninqui. Pero allgocunapis
ämuncunapa mësancunapita catupin shicwagcunataragmi micuyan.”
28 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Aumi ari, gamga rasumpam criyinqui.
Mañacamangayquinö catsun.” Tsaymi jina öra warmipa wamran cuticasquir-
gan.

Atscag geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsin

29 Tsaypita aywarmi Señor Jesucristo Galilea gocha cuchunpa päsarnin,
jircaman witsarcur jamaycurgan.
30 Tsaymanmi maytsicag runacuna goricar shamugcuna apayämurgan
ratacunata, gapracunata, ricrantawan chancancunata mana cuyutsigcu-
nata, mana parlagcunata, mas waquincag tucuyläya geshyagyashacunat-
apis. Tsaymi Señor Jesucristopa puntanman churaycuyaptinlla, llapanpis
cuticäyargan.
31 Tsaychö atsca runacuna caycag, alläpa cushicuywan chiyashga ri-
caräyargan, upacuna parlagta ricar, cuerpuncuna mana cuyogcuna sänuna
caycagta ricar, ratacuna alli purigta ricar y gapracuna alli ricagta ricarnin.
Tsaymi runacuna cushishga Israelpa Dios Yayanta alabayargan.

Señor Jesucristo milagruta ruran chuscu waranga runacuna micuyänanpag (Marcos 8:1-10)

32 Señor Jesucristo discïpuluncunata nirgan: “Caychö goricashga caycag
runacunata llaquipämi. Quimsa junagnam nogantsicwan pagta caycäyan.
Manam mallag cuticuyänanta munätsu. Si mallagllata ‘Wajiquicunaman
cuticuyay’ niptïga, nänita aywaycarllach pishiparnin mallagaywan shongon-
cunapis ushacasquinman.”
33 Discïpuluncunam niyargan: “Atsca runacuna micuyänanpagga, ¿Cay tsun-
yachöga maychörag micuytapis tarishun?”
34 Tsaymi Señor Jesucristo tapurgan: “¿Ayca tantatan cayäpushunqui?” “Gan-
chis tantawan juc ishcay pescädollam” niyargan.
35 Señor Jesucristom runacuna pampaman jamacuyänanpag mandargan.
36 Runacuna pampaman jamasquiyaptinnam, Señor Jesucristo ganchis
tantatawan pescädota aptarcur, Dios Yayata “Pächi” nir, mañacurgan. Tsaypi-
tam paquisquir discïpuluncunata macyargan, runacunata aypuyänanpag.
37 Llapan runacunam pachancuna juntanganyag micuyargan. Micur
ushasquiyaptinnam discïpuluncuna sobragcunata ganchis canastapa pagtag-
tanörag goriyargan.
38 Micugcunata yupayaptinmi chuscu waranga ollgo runacunalla ca-
yargan, warmitawan wamracunata manam yupaycäyaptin.
39 Micur ushasquiyaptinnam runacunata “Cananga aywacuyna” nir-
gan. Tsaypitam Señor Jesucristo büquiman yaycusquir, Magadan marcapa
aywacurgan.

16

Señor Jesucristota iglesiachö mandacug autoridäcuna juc milagruta mañayan
(Marcos 8:11-13; Lucas 12:54-56)

1 Juc cutim fariseocunawan saduceocuna Señor Jesucristoman
shayämurgan. Llutanta ruratsiyta munarmi tucuyläyata mañar niyargan:
"Mä, cieluchö ima señal milagrullatapis ricäyänäpag ruramuy, Dios Yayapita
shamushga cangayquita rasumpa musyayänäpag."
2 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Rupay jegangan öra pucutay garwayl-
lugta ricar 'Usyangam' niyanqui.
3 Tsaynöllam allegpa rupay jegamunan öra yana pucutayta ricar, 'Cananga
tamyamungam' niyanqui. Tsaynö junagta ricarmi, musyayanqui tamyanan-
pagwan usyänanpagpis. Pero Dios Yaya cieluchö ruranganta ricaycarpis,
¿imanirtan cay patsachö señalcunata imapag rurangantapis tantiyayanquitsu?
4 Cay llutan mana alli jutsata ruragcunaga milagrutaragmi mañayäman.
Pero mananam mastaga rurashagtsu gamcuna ricäyänayquipag. Juc sëñalllam
canga: Dios Yayapa unay profëtan Jonásta päsangannö. Tsaynöga canga
rasumpa musyayänayquipagmi." Señor Jesucristo tsaynö nisquirmi aywacur-
gan.

Ley yachatsicugcuna mana allita yachatsicuyangan
(Marcos 8:14-21)

5 Tsaypitanam Señor Jesucristopa discïpuluncuna gocha wac tsimpanman
aywar, tantata gongasquiyargan.
6 Tsaynö aywaycäyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: "Fariseocunapawan
saduceocunapa levadürancunapita alcäbu cuidacuyay."
7 Tsaynö parlanganta mana tantiyarmi, discïpuluncuna quiquincunapura
ninacuyargan: "Tantata gongascamushgam tsaynö nimantsic."
8 Tsaynö ninacuyanganta Señor Jesucristo musyasquirmi nirgan: "Gamcu-
naga alläpa ichicllata criyiyämarmi jucmanpana entendiycäyanqui. ¿Imanirtan
parlayanqui 'Tantantsic mana capamashgam nimantsic?'
9 ¿Manacu cananyag tantiyar yarpäyanqui pitsga tantallapita pitsga
waranga runacunata micutsingäta? ¿Sobragcunatapis ayca canastatatan
goriyargayqui?
10 Tsaynölla ¿Manacu yarpäyanqui ganchis tantallapita chuscu
waranga runacunata micutsingäta? ¿Sobragcunatapis ayca canastatatan
goriyargayqui?
11 ¿Imanirtan gamcunaga pasaypa mana tantiyayanquitsu? Manam tan-
tapagtsu nogaga parlaycä. Pero nogagam yapay niyag: ¡Fariseocunapawan
saduceocunapa levadürancunapita cuidacuyänayquipag!"
12 Tsaynö niptinragmi discïpuluncuna tantiyayargan, Señor Jesucristo "Tan-
tata pogotsig levadürapita cuidacuyay" mana ninganta. Pero Señor Je-
sucristogam, "Fariseocunapawan saduceocunapa yachatsicuynincunapita
cuidacuyay" nirgan.

Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurincanganta Pedro willacun
(Marcos 8:27-30; Lucas 9:18-21)

13 Tsaypita Señor Jesucristo chargan "Cesarea de Filipo" shutiyog distrito-
man. Tsaychö discïpuluncunata tapurgan: "¿Pi niyämantan runacuna nogapag
Diospita Shamushga Runa captï?"
14 Tsaynö niptinmi niyargan: "Waquincagga 'Juan Bautistam' niyäshunqui.
Waquinga 'Dios Yayapa unaycag profëtan Elíasmi' niyan. Waquinnam 'Dios

Yayapa unaycag profëtan Jeremiasmi' niyan. Tsaynöllam waquinga 'Maygan carpis, Dios Yayapa unay juccag profëtanmi' niyan."
15 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Pero ¿gamcunaga nogapag imaniyanquitan?"
16 Tsaymi Simón Pedro nirgan: "Gamga Cristom canqui, Cawag Tayta Diospa Tsurin."
17 Tsaynö niptinmi Señor Jesucristo nirgan: "Jonáspa tsurin Simón, gamga Dios Yayapa bendiciunninwan alläpa cushishga canqui. Manam runatsu gamtaga entenditsishushcanqui, sinöga cieluchö caycag Tayta Diosmi.
18 Tsaymi rasumpa nig: Gamga Pedrom canqui. ('Pedro' ninanga rumi ninanmi cargan.) Cay rumi jananchömi iglesiäta shäratsishag, infiernupita illacätsicunanpag wañutsicug yargamurpis, manam cay iglesiätaga ni imaypis illacätsingatsu.
19 Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuna puncu lläv itam entregashayqui mandacuyyog canayquipag. Cay patsachö wichgaptiquiga, cielupis wichgashgam canga. Cay patsachö quichaptiquiga, cieluchöpis quichashgam canga."
20 Tsaypitanam discïpuluncunata nirgan: "Amarag Cristo cangäta ni pitapis willacuyanquitsu."

Señor Jesucristo willacun wañunanpagcagta (Marcos 8:31-9:1; Lucas 9:22-27)

21 Tsay junagpitam Señor Jesucristo discïpuluncunata willar nirgan: "Jerusalénmanmi aywashag. Tsaychömi iglesiachö autoridäcunawan mandacug sacerdöticuna y ley yachatsicugcuna alläpa sufritsiyämar wañutsiyämanga. Pero tsay wañutsiyämanganpita quimsa junagllatam cawamushag."
22 Tsaynö niptinmi Señor Jesucristota jucläman gayaycur, Pedro piñapar nirgan: "¡Señor, ama Dios munatsuntsu tsaynö canayquipag! ¡Ama tsaynöga päsaycushunquimantsu!"
23 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo Pedroman tumaycur nirgan: "¡Nogapita witiy, Satanas! Gamga llutanta ruratsimaytam munaycanqui. Gamga runa munangannölla canätam munanqui, pero manam Dios Yaya munangantanöga."

24 Tsaypitanam llapan discïpuluncunata nirgan: "Gatimayta munagcagga quiquinpa yarpaynintawan munayninta dëjasquir, imayca cruzninta matancarcur gatimagnö sïgimätsun.
25 Pipis quiquinpa poderllanwan vïdanta salvayta munagcagga wañungam. Pero mayganpis nogaraycu wañugcagga rasumpam salvacanga.
26 ¿Imapagrag servinga juc runa llapan munduchö imaycayog caycarpis infiernuman aywaptinga? ¿Imawanrag cambianman vïdanta gloriaman yaycunanpag? ¿Acäsu pagtangatagcu vïdanta salvananpag llapan cay patsachö imaycacunapis?
27 Tsaymi noga Diospita Shamushga Runa car, angelnïcunawan Dios Yayanö llapan poderyog chipacyarrag shamushag. Chämurmi llapan runacunata segun imatapis rurangancunapita juc premiuta pägashag.
28 Rasuntam niyag: Waquin caychö caycagcuna manarag wañurga, ricäyämangam Diospa Tsurin car, mandacug reynö cay patsaman shamuycagta."

17

Señor Jesucristo quimsan discïpuluncunata juc jircaman pushan (Marcos 9:2-13; Lucas 9:28-36)

1 Tsaypita sogta junagtam Señor Jesucristo tsunya jircaman quimsa
discïpuluncunallata pusharcur quiquillancuna cayänanpag aywayargan.
Discïpuluncunam cayargan Pedrotawan Santiagota y Santiagopa waugen
Juan.
2 Tsaymi puntancunachö Señor Jesucristo jucläya ticrargan. Gagllanpis
imayca rupaynörag chipacyargan. Llatapanpis imayca yurag actsi atsi-
cyagnörag cargan.
3 Tsaymanmi Dios Yayapa unaycag profëtancuna Moiséswan Elías
yuriscayämurgan. Tsaychömi paycunata quimsan discïpuluncuna ricäyargan
Señor Jesucristowan parlaycäyagta.
4 Tsaymi Señor Jesucristota Pedro nirgan: "¡Señor, caychö alläpa allishmi
caycantsic! ¡Munaptiquiga, quimsa tsucllata rurascamushag, jucta gampag,
juccagta Moiséspag y juctana Elíaspag!"
5 Tsaynö Pedro nicaptinnam illagllapita yurag pucutay imaläya atsicyarrag
tsapasquirgan. Tsaymi pucutay rurinpita Dios Yaya parlamur nirgan:
"Cayga cuyay Tsurïmi. Paymi alläpa cushitsiman. Yachatsiyäshungayquicunata
wiyarnin gamcuna rurayay."
6 Tsayta wiyasquirmi quimsan discïpuluncuna alläpa mantsacar gagllancu-
napis patsaman changanyag shicwasquiyargan.
7 Tsaymi Señor Jesucristo puntancunaman witiycur maquinta janancuna-
man churarcur nirgan: "Shäriyay. Ama mantsacäyaytsu."
8 Discïpuluncuna Señor Jesucristota ricaycuyänanpagga manam ni pipis
canagnatsu, sinöga japallanllana caycagtam ricaycuyargan.
9 Tsay jircapita uraycämurmi Señor Jesucristo quimsan discïpuluncunata
yachatsir nirgan: "Cay jircachö ricäyangayquita ama ni pitapis willacuyan-
quitsu Noga Diospita Shamushga Runa wañungäpita manarag cawamuptïga."
10 Tsaymi Señor Jesucristota discïpuluncuna tapuyargan: "Señor, ley yachat-
sicug maestrucunaga niyan: 'Diospa Tsurin Cristo cay patsaman shamunan-
pagga Dios Yayapa unay profëtan Elíasmi mas puntanta shamunga.' Tsay-
punga ¿imanirtan tsaynöga niyan?"
11 Señor Jesucristonam nirgan: "Tsayga rasumpam. Elíasmi puntäta
shamunga, llapantapis shumag allitsagnö rurananpag.
12 Tsaymi niyag: Elíasga shamushganam. Pero runacunaga manam rege-
yargantsu ni pï cangantapis. Paytaga mana allipa regermi, imayca llapan
mana alli munayangancunata rurayargan. Tsaynöllam Diospita Shamushga
Runa captï nogatapis sufritsiyämanga."
13 Tsaymi discïpuluncuna Juan Bautistapag parlaycanganta tantiyasqui-
yargan.

Señor Jesucristo atäquiyog wamrata cuticätsin (Marcos 9:14-29; Lucas 9:37-43)

14 Tsaychö runacuna goricashga caycäyanganman Señor Jesucristo chay-
cuptinmi, juc runa puntanman gongorpacuycur,
15 nirgan: "Señor, wamralläta llaquipar cuticaycatsillay. Supay paychö
captinmi atäquiwan ñacatsir sufritsin y ishquirpis ushacätsin. Tsaynö achcun-
gan öraga yacumanpis ninamanpis atsca cutim shicwan.
16 Cay discïpuluyquicunaman pushamuptïpis manam cuticätsiyta
puediyantsu."

17 Tsaynö niptinmi Señor Jesucristo nirgan: "¡Lluta rurag mana criyicug-
cuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? ¿Imayyagrag gamcunata awan-
tayäshayqui? Nogaman apamuy tsay wamrata."
18 Tsaymi Señor Jesucristo, atäquita tsaritsig supayta ollgotuparnin
wamrapita gargosquiptin, tsay ollgo wamra jina öra cuticasquirgan.
19 Tsaypitanam discïpuluncuna Señor Jesucristo japallan caycaptin
tapuyargan: "¿Imanirtan nogacunaga wamrapita supayta gargoyta
puediyashcätsu?"
20-21 Señor Jesucristonam nirgan: "Rasuntam niyag: Gamcunaga
yangallam criyicuyanqui. Pero imayca mostäzapa muruntanö ichicllatapis
criyicurga, tagay jircata tsaypita juclämän '¡Ayway!' niyaptiquipis
cäsuyäshunquimanmi. Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyaptiquiga,
manam ni imapis ajatsu gamcunapag canman."

Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta yapay willacun (Marcos 9:30-32; Lucas 9:43-45)

22 Tsaypita llapan discïpuluncunawan Galilea provinciachö puriycäyarmi,
Señor Jesucristo nirgan: "Diospita Shamushga Runa caynïwanmi
traicionayämaptin chiquignïcunapa maquinman entregashga cashag.
23 Tsaymi chiquimagnïcuna wañuscatsiyämaptin quimsa junagllata Dios
Yaya cawatsimanga." Tsayta wiyaycurmi discïpuluncuna alläpa llaquicu-
yargan.

Pedro impuestuta pägan iglesiapag

24 Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunawan Capernaum marcaman
chäyargan. Tsaymanmi templupag ishcay jornalta impuestu cobragcuna
Pedroman aywaycur niyargan: "¿Au, manacu maestruyquiga impuestuta
templupag pägan?"
25 Tsaynö niyaptinmi Pedro nirgan: "Aumi, päganmi."
Tsaypitanam Pedro wajiman yaycurgan. Pedro manarag imatapis nipt-
inmi Señor Jesucristo tapurgan: "Simón, ¿Imaninquitan gamga? Cay patsachö
mandacuyyog autoridäcunaga ¿pitatan impuestuta pägatsiyan? ¿Marcamajincu-
natacu o juclä runacunatacu?"
26 Tsaynam Pedro nirgan: "Juclä runacunatam."
27 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Tsaynö caycaptinga, marcamajincu-
naga manam pägayänan convienintsu, ¿Au? Tsaynö caycaptinpis cobracug-
cunata mana piñatsirlla cayta ruray: Gochaman aywaycur ansuelayquita
jitanqui. Puntacag pescädota achcungayquipa shiminta quichanqui chuscu
jornal väleg gellayta tarinayquipag. Tsay gellaywanmi ishcantsicpag im-
puestuta pägacunqui."

18

Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö pitan mas mandacuyyog (Marcos 9:33-37; Lucas 9:46-48)

1 Tsaypitanam Señor Jesucristoman discïpuluncuna aywaycur tapurnin ni-
yargan: "¿Maygätan Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö mas mandacuyyog
cayäshag?"
2 Tsaynö niyaptinmi Señor Jesucristo juc wamrata gayasquir, puntancuna-
man ichiycatsir,
3 nirgan: "Rasuntam niyag: Cay pishi wamranö gamcuna mana ticrarga,
manam ni imaypis Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanga yaycuyanquitsu.
4 Tsaymi pipis cay wamranö umilde gollmi shongoyog carga, cieluchö Dios
Yayapa Mandacuy Reynonchöpis mas mandacuyyog canga.

5 Tsaynöllam pipis cay wamratanö nogapa shutïchö chasquirga, nogatam
chasquiyämanga.

Señor Jesucristo willacun runamajintsicta jutsaman mana ishquitsinapag (Marcos 9:42-48; Lucas 17:1-2)

6 "Pipis cay ichic wamranö nogaman criyicaycäyämuptin, mana allita
yachatsig runataga mas allim canman jatun molinu rumita cuncanman
watarcur, lamar pullanman jitarpuyaptin tsaychö shingaypa wañunanpag.
7 ¡Cay munduchöga alläpa mana allim imaycacunata convidacuypis, jut-
saman shicwatsimänapagga! Tentarnin jutsata ruratsimänapagga siemprim
imallapis canga. Pero allau, alläpa llaquiypagmi tsay jutsata ruratsicug
runaga ñacarnin sufringa.
8 Maquiquiwan chaquiqui jutsata ruratsishuptiquiga, tsaycagläta ro-
gosquir jucläman jitasquiy. Mas allim canga maquinnag chaquinnagllapis,
Dios Yayapa gloriaman yaycuptiquiga. Mana sïga, ishcan maquiyogta ishcan
chaquiyogtam Dios Yaya mana ni imay ushacag infiernuman garpushunqui.
9 Tsaynölla ñawiquipis jutsata ruratsishuptiquiga jipisquir jucläman ji-
tasquiy. Mas allim canga ñawinnag gaprallapis Dios Yayapa glorianman
yaycuptiqui. Mana sïga, sänu ishcan ñawiyogtam Dios Yaya infiernuman
garpushunqui.

Señor Jesucristo ogracashga üshaman iwalatsicur yachatsicun (Lucas 15:3-7)

10 "Caynö pishi wamracunapag ama 'Cayga manam imapagpis välentsu'
niyanquitsu ni jucllayllapagpis. Paycunata cuidag angelcunam cieluchö
Dios Yayäpa puntanchö imaypis caycäyan.
11 [Nogam Dios Yayapita cay patsaman shamushcä, imayca ogracashga
üshanö caycag runacunata salvanäpag.]
12 "¿Gamcuna imatatan caypag yarpäyanqui? Juc runapam pachac üshancuna
cargan. Tsaypitanam juccag üshan ogracarnin raquicasquir jucläpa aywar-
gan. Tsayga waquincag üshancunata jircachö dëjaycur, ¿manacu ogracash-
gacagtarag ashignin aywanman?
13 Tsaymi tarisquirga alläpa cushicurgan ogracashgacag üshanpag
waquincag mana raquicag üshancunapitapis mas. ¿Manacu tsayga tsaynö?
14 Tsaynöllam cieluchö caycag Dios Yayayquicunapis ni juc ichic wamracu-
nallapis ogracäyänanta munantsu.

Criyicugmajiquita imanö perdonana cangan (Lucas 17:3)

15 "Criyicugmajiqui mana allita rurashuptiqui, quiquillayqui ayway-
cur jutsanta shumag tantiyatsiy. Tsaychö wiyashuptiqui paywan amis-
tasquirmi, juc shongonölla ishcayquipis shumag cawacuyanqui.
16 Pero si mana wiyashuptiquiga juc ishcay criyicugmajiquicunata pushar-
cur cutinqui, parlangayquita wiyayänanpag. Tsaynöpam 'waquincagcu-
napis testïguyquicuna llapan ningayquicunata musyayanga, rasumpacagta
ningayquita o llullatsingayquitapis.'✡
17 Testïgucunapa puntanchö ningayquita mana wiyacuptinga, iglesiachö
goricäyaptin llapan criyicugmajiquicunata willanqui. Si paycunatapis mana
wiyaptinga, gamcunapagga pasaypa mana criyicug runanö impuestuta co-
bracug catsun.
18 "Rasuntam niyag: Si gamcuna cay patsachö jutsancunata perdon-
ayaptiquiga cieluchöpis perdonashgam cayanga. Tsaynöllam cay patsachö

✡ **18:16** Dt 19:15.

‘jutsayogmi cay runa’ niyaptiquiga, cieluchöpis jutsayog canga. Gamcuna proibiyanganquinö o permitiyangayquinöllam cieluchöpis canga.

19 “Yapaymi niyag: Cay patsachöga ishcayqui imatapis Dios Yayata mañacuyänayquipagpis shumag willanacuyaptiquiga, cieluchö caycag Dios Yayä mañacuyangayquitam gamcunapag ruranga.
20 Tsaymi maychöpis ishcag o quimsagllapis nogapa shutïchö goricäyaptinga, paycunapa pagtanmi nogapis caycä.”

Runamajiquita perdonay

21 Tsaynam Pedro Señor Jesucristoman witiycur tapurgan: “Señor, ¿Ayca cutitan runamajïta perdonashag imatapis mana allita ruramaptin? ¿Ganchis cutillatsurag perdonäman?”
22 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Manam ganchis cutilla perdonay nigtsu, sinöga ganchis chunca ganchis cuti mana allita rurashuptiquipis perdonaylla.

Juc servicug mana llaquiparnin runamajinta mana perdonayta munangan

23 “Cananga Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta cay ejempluwan yachacuyänayquitam munä. Juc reymi servignincunata gellay prestanganta cutitsiyänanta arreglayta munargan.
24 “Cutitsiyänan junagchömi juc servigninta tsay reyman pushayämurgan. Tsaycag servigninga maytsica waranga alläpa atsca gellaytam dëbergan. Tsaymi tsay maytsica gellayta cutitsicuyta puedirgantsu.
25 Mana cutitsicuyta puediptinnam rey mandargan: ‘dëbemanganta pägamänanpag cay servignïta warminwan wamrancunapis esclävu cayänanpag ranticuyay llapan imaycantawanpis.’
26 Tsaymi servigninga reypa puntanman gongorpacuycur llaquishga rugarnin nirgan: ‘¡Taytay shuyaycallämayri, llapan dëbellangagtam pägalläshayqui!’
27 Reynam llaquipasquir llapan dëbenganta perdonar nirgan: ‘Cananga mananam dëbemanquinatsu’ nirmi servigninta aywacunanpag dëjargan.
28 “Tsaypitam servignin dëjasquiptin aywacur juc servicugmajinwan tincusquirgan. Tsay servicugmajinga ichicllatam dëbergan. Tsaytaga cuncapita achcusquir jurcayta munarnin gayapar nirgan: ‘¡Canan öra dëbemangayquita pägamay!’
29 Servicugmajinnam gongorpacuycur rugacurnin nirgan: ‘¡Shuyaycallämayri, llapantam pägallashayqui!’
30 Pero shuyayta mana munarmi, jina öra carcelman aywarnin gaycatsirgan. Tsaychömi dëbenganta päganganyag gaycurargan.
31 Waquincag servicugmajincunapis tsayta ricarmi, allämpa llaquicuyargan. Tsaymi reyman aywaycur, llapan ruranganta willayargan.
32 Reyga perdonangan servigninta gayaycatsir nirgan: ‘¡Gamga mana alli runam canqui! Nogaga rugacamaptiquim llapan dëbemangayquitapis perdonargag.
33 Gampis servicugmajiquita llaquipaycunquiman cargan, nogapis llaquipangagnölla.’
34 Tsaynö nirmi rey allämpa rabiar, servigninta carcelman gaycatsirgan. Tsaychömi llapan dëbenganta paganganyag sufrir gaycurargan.”
35 Tsay ejempluta ushasquirmi Señor Jesucristo nirgan: “Runamajiquita llapan shongoyquiwan mana perdonayaptiquiga, tsaynöllam cieluchö caycag Taytä Dios Yayapis rurashunqui.”

19

Señor Jesucristo juc runa warminpita mana raquicänanpag yachatsicun (Marcos 10:1-12; Lucas 16:18)

1 Tsaynö yachatsicuyta ushasquirmi, Galileapita Judea provincia Jordan
mayu wac tsimpanman aywar chargan.
2 Tsaymanpis maytsicag runacunam gatirnin, Señor Jesucristo caycangan-
man goricäyaptin, geshyagyashacunatapis cuticätsirgan.
3 Fariseocunanam tsayman shamuycur, Señor Jesucristota llutanta parlat-
siyta munar tapuyargan: "¿Leynintsicchöga imallapitapis juc runa warmin-
wan raquicänanpag convienincu o manacu?"
4 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "¿Manacu Diospa Palabran gellgashgachö
ninganta liyiyashcanqui? 'Gallarinanchömi Camacug Dios Yaya runata ru-
rar, ollgotawan warmita camargan.'✡
5 Tsaynö camasquirmi Dios Yaya nirgan: 'Ollgo runaga taytantawan ma-
manta dëjanga warminwan ishcan täcuyänanpag. Tsaynö juntawacasquirga
ishcanpis jucllayllanam cayanga.'✡
6 Tsaynö churacar juntawacasquirga mananam ishcagnatsu cayan, sinöga
juc cuerpullanam ishcanpis cayanga. Tsaymi Dios Yaya juntangantaga ni
pipis raquinmantsu."
7 Ley yachatsicugcunanam tapuyargan: "Tsaypunga tsay ningayquinö
captinga ¿Imanirtan leynintsicchöga unay Moisés mandarnin gellgargan:
'Mayganpis warminpita raquicarga, papelta ruraputsun "Warmïta
dëjashcänam" nir, aywacunanpag'?"✡
8 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Gamcuna chucru rumi shongo cayap-
tiquim, Moiséspis tsaynö leyninchö mandacur gellgargan. Pero Dios Yaya
runata rurangan öraga, manam tsaynö cananpagtsu camargan.
9 Tsaymi noga niyag: Pipis warminpita raquicag runaga alläpa jutsatam
ruraycan. Pero tsay runapa warmin jucwan puriycuptinga raquicanmanmi.
Maygan runapis warminpita raquicasquir jucwan casararga, alläpa mana
alli jutsatam ruraycan."
10 Tsaynö niptinmi discïpuluncuna niyargan: "Tsaynö caycaptinga mas
allicu canman ollgowan warmi mana casarayaptin."
11 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Llapan runacunapis manam tsaynö
caytaga puediyantsu. Sinöga quiquin Dios Yaya yanapangan runacunallam
tsaynö cawayta puediyan.
12 Waquincag runacunagam yuriyanganpitana japallancuna
cawacuyänanpag cayan. Pero waquincagnam capashga car ni imaypis
casaracuyantsu. Waquinnam 'Dios Yayata mas allish servinäpag' nir,
casaracuyantsu. Tsaynö japallan cawayta puedigcagga tsaynö japallan
cacutsun."

Señor Jesucristo Dios Yayata mañacun wamracunapag (Marcos 10:13-16; Lucas 18:15-17)

13 Tsaypitanam Señor Jesucristoman wamracunata pushayämuptin, uman-
cunaman maquinta churar bendisargan. Discïpuluncunaga wamracunata
pushamugcunatam piñaparnin amatsayargan.
14 Tsaynö amatsayaptinmi Señor Jesucristo nirgan: "¡Ama amatsarnin
michäyaytsu, wamracuna nogaman jina shayämutsun! Dios Yayapa Man-
dacuy Reynonga cay wamracunanö confiacurnin yätsicur shuyaragcuna-
pagmi."

✡ **19:4** Gn 1:27; 5:2. ✡ **19:5** Gn 2:24. ✡ **19:7** Dt 24:1.

15 Tsaynö nirmi Señor Jesucristo wamracunapa jananman maquinta churarcur, Dios Yayaman mañacusquir tsaypita aywacurgan.

Señor Jesucristowan juc rïcu runa parlan (Marcos 10:17-31; Lucas 18:18-30)

16 Juc runam Señor Jesucristoman chaycur tapurgan: "Alli Maestru, ¿Ima allitatan ruräman Dios Yayawan cieluchö imayyagpis cawanäpag?"
17 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: "¿Imanirtan 'Alli' nimanqui? Allicagga jucllayllam. Tsayga Dios Yayallam. Dios Yayawan cieluchö imayyagpis cawanayquipagga, Pay mandacungancunata cäsurnin llapanta cumpliy."
18 Tsaynam runa tapurgan: "¿Maygancagcunatatan rurashag?" Señor Jesucristonam contestar nirgan: "Runamajiquita ama wañutsinquitsu. Warmiyog caycar ama jucnin jucninwan lluta puricunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama runamajiquita llullatsinquitsu.
19 Taytayquitawan mamayquita respetanqui. Runamajiquitapis quiquiquitanölla cuyanqui."✡✡
20 Tsaynö niptinmi, tsay jöven runa nirgan: "Nogaga cay llapan mandacungancunatam cumplishcä. ¿Imallanatan faltäman ruranäpag?"
21 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Dioswan rasumpa allish cawayta munarga, aywarnin cayta ruray: Llapan imaycayquicunatapis ranticusquir, tsaycunapa chanin gellayta wactsacunata aypunqui. Tsaynöpam sïga cieluchö imaycayquipis mas capushunqui. Tsaynö rurasquir, cutimunqui nogata gatirämänayquipag."
22 Señor Jesucristo ninganta wiyaycurmi, tsay runa imaycayog rïcu runa car, alläpa llaquishga aywacurgan.
23 Tsaypitanam discïpuluncunata Señor Jesucristo nirgan: "Rasuntam niyag: Dios Yayapa cieluchö Mandacuy Reynonman rïcucuna yaycunanpagga alläpa ajam.
24 Tsaymi yapay niyag: Dios Yayapa Mandacuy Reynonman juc rïcu runa yaycunganpitaga, mas fäcilmi 'camëllo' niyangan jatun wäta juc aujapa uchcunpa päsanman."
25 Tsaynö niptinmi discïpuluncuna alläpa mantsacashga niyargan: "Tsaynö captinga, ¿Pirag salvacanga?"
26 Discïpuluncuna mantsacashga caycagta ricaycurnam, Señor Jesucristo nirgan: "Manam runacuna quiquillancunaga salvacuyta puediyantsu. Pero Dios Yayam sïga llapantapis salvayta puedin."
27 Tsaynam Pedro nirgan: "Señor, nogacunaga llapan imaycäcunatapis dëjasquirmi gatiräyag. ¿Tsayga nogacunapagga imarag canga?"
28 Señor Jesucristonam nirgan: "Rasuntam niyag: Cay munduta Dios Yaya mushogman ticratsiptinmi, cieluchö cuyacuypag mandacugpa jamacunanchö Diospa Tsurin caynïwan jamaycäshag. Gamcunapis gatirämagnï cayangayquipitam chunca ishcay mandacugcunapa, jamayänancunachö jamayanqui. Tsay shumag atsicyag gloriachö jamaycarmi, juzgarnin chunca ishcay Israel naciun castacunapa mandagnincuna cayanqui.
29 Pipis wajinta, waugenta, paninta, taytanta, mamanta, wamrancunata y chacrancunatapis nogata servimänanraycu dëjarga, Dios Yayawanmi imayyagpis cieluchö cawanga. Tsaynö dëjanganpitapis, rasumpa gatirämanganpitam cay patsachö pachac cuti masta chasquinga.
30 Tsaymi canan gepachö caycagcuna puntachö cayanga y puntachö caycagcunanam gepachö cayanga.

✡ **19:19** Lv 19:18. ✡ **19:19** Ex 20:12-16; Dt 5:16-20.

20

Señor Jesucristo peoncunawan iwalatsicur yachatsicun

1 “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga cay rïcu acendädu rurangannömi
canga. Juc acendädum atsic atsicllana pläzapa aywargan, üvata murutsingan
chacranchö aruyänanpag peoncuna ashig.
2 Tsaymi peoncunawan parlargan juc jornalllata pägananpag. Tsaynö
parlasquirnam, üvata murungan chacränchö aruyänanpag cachargan.
3 Tsaypitanam acendäduga yapay las nuevena pläzapa yargosquir, mana
imatapis ruraycäyag runacunata ricargan.
4 Tsaynam runacunata nirgan: ‘Gamcunapis chacräman aywar aruyay.
Gänayänayquipagcagtam pägayashayqui.’
5 Tsaymi tsay runacunapis chacranman arug aywayargan. Tsaypitanam
pullan junagna yapay pläzapa yargosquir, mas peoncunata chacranman
cachargan. Tsaynöllam las trespis mas peoncunata cachargan.
6 Yapaymi rupay jegaycaptinna pläzapa yargosquir, mana imatapis rurar
ichiraycäyagta tarirgan. Tsaynam tapurgan: ‘¿Imanirtan mana imallatapis
rurar ichiraycäyanqui? ¿Goyatnacu caychö ichiräyanqui?’
7 Tsaymi niyargan: ‘Manam ni pipis aruypag ashiyämantsu.’ Acendädunam
nirgan: ‘Tsaypunga gamcunapis chacräman arug aywayay.’
8 “Tsacaycaptinnam acendädu capatasninta mandargan, gepa
chämugcunapita gallaycur llapan peonnincunata pägananpag. Tsaymi
allegpita arugcunataga llapanpa gepantarag pägargan.
9 Acendädu ordenangannöllam, tsay capatasnin gepata yaycugcag peoncu-
nata puntata gayasquir, juc jornal complëtota pägargan.
10 Allegllana yaycug peoncunam, ultimucag peoncuna juc jornalta
pägayagta ricar cushicur niyargan: ‘Añañau nogantsicga paycunapita
mastam chasquishun.’ Pero allegpita arugcunapis ultimucagcunawan
iwalllatam chasquiyargan.
11 Tsaynö iwalllata chasquisquirmi, rabiarnin acendädupa contran parlar,
12 niyargan: ‘Cay ultimu yaycamugcunaga juc örallanam aruyashga. Pero
paycunataga ¿imanirtan nogacunatawan iwalllata pägatsinqui? Nogacunaga
achaychö pishipashga goyatmi, rupay yargamunganpita asta jeganganyag
alli aruyashcä.’
13 “Tsaymi acendädu nirgan: ‘Amïgo, gampa contrayqui manam ni imat-
apis rurashcätsu. ¿Manacu gamcunawanga juc jornalllata pägayänagpag
shumag arreglar parlashcantsic? Tsaymi nogaga parlangantsicnöllata
pägatsiyashcag.
14 Gamcunaga pägayangagta aparcur aywacuyay. Gepata yaycamugcunat-
apis gamcunatawan iwalllatam pägayta munä.
15 Gamcunataga imatan gocuyäshunqui, quiquïpa gellaynïtaga imanö
gastaptïpis. ¿Noga alli generöso cangäpitacu chiquicur rabiapäyämanqui?’
16 Tsaynömi rasumpa canga puntachöcagcunam gepachö cayanga y
gepachöcagcunam puntachö cayanga.”

Señor Jesucristo yapay willacun wañutsiyänanpag canganta (Marcos 10:32-34; Lucas 18:31-34)

17 Tsaypita Señor Jesucristo Jerusalénman aywaycanganchömi, chunca ish-
cay discïpuluncunata jucläman gayaycur, paycunallata willar nirgan:
18 “Musyayangayquinömi Jerusalénman aywashun. Tsaychömi Diospita
Shamushga Runa captï, chiquimagnïcuna traicionar mas puedig
sacerdöticunamanwan ley yachatsicugcunaman entregayämanga, condenar
wañutsiyämänanpag.

19 Paycunam mana judiucag autoridäcunaman entregayämanga, burlacur,
asiparnin, astar cruzchö wañutsiyämänanpag. Pero wañutsiyämanganpita
quimsa junagllatam cawamushag."

Santiagopawan Juanpa maman Señor Jesucristota mañacug aywangan (Marcos 10:35-45)

20 Tsaypitanam Zebedeopa warmin wawan Santiagotawan Juanta pushar-
cur Señor Jesucristoman shamurgan. Tsaymi Señor Jesucristopa puntanman
gongorpacuycur nirgan: "Jucta rugacushayqui."
21 Tsaynam Señor Jesucristo tapurgan: "¿Imatatan munanqui?"
Tsaymi warmi nirgan: "Gam mandaycuy, Mandacuy Reynoyquichö ish-
can wamräcuna juccag derëchucag läduyquichö juccagna itsogcag läduyquichö
autoridänö mandacur jamayänanpag."
22 Tsaymi Señor Jesucristo paycunata nirgan: "Manam ni imata
mañayämangayquitapis musyayanquitsu. ¿Gamcunaga awantayan-
quimantsurag nogata alläpa sufritsiyämar ayag trägutanö upyat-
siyämänanpagcagta?"
"Aumi, awantayäshagmi" niyargan.
23 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Rasumpam gamcunapis noganö up-
yayanquiman. Pero tsaynö cayaptiquipis, manam nogapitatsu tsaycunaga
canga, 'Derëchucag lädüchö ni itsogcag lädüchö jamamunqui' ninäpagpis.
Tsaytaga quiquin Taytä Dios Yayallam pï lädüchö jamananpagpis de-
spöninga."
24 Tsaynö mañayanganta wiyaycurmi, tsay chunca discïpuluncuna ishcaycag
waugecunapag piñacuyargan.
25 Tsaymi llapanta gayasquir Señor Jesucristo nirgan: "Gamcunaga
musyayanquim juclä naciuncunachö reycuna imanö mandacuyangan-
tapis. Maygan autoridäcarpis mantsacätsiypam mandacun, mandangancuna
mantsacuyänanpag. Tsaynöllam mas mandagcagcunapis mas mantsacätsiyan
mandäduncho̱cagcunata.
26 Pero gamcunachöga ama tsaynöga catsuntsu. Mas mandacuyyog cayta
munagcagga, waquincagcunapa mas servigninmi canman.
27 Mayganpis mandacug autoridä cayta munarga, waquincagcunapa
servignin esclävunmi canga.
28 Tsaynöllam noga Diospita Shamushga Runa caycarpis, runacunata
servinäpag shamushcä. Manam waquincag runacuna servimänanpagtsu
shamushcä, sinöga waquincagta servinäpagmi. Tsaymi wañutsiyämaptin
vïdäta entregacurpis, maytsicag runacunata salvanäpag shamushcä."

Señor Jesucristo ishcay gaparacunata cuticätsin (Marcos 10:46-52; Lucas 18:35-43)

29 Jerico niyangan marcapitam Señor Jesucristo discïpuluncunawan
aywacuptin, maytsicag runacuna gatiyargan.
30 Tsay aywaycangan näni cuchunchömi ishcay gapracuna jamaycäyargan.
Señor Jesucristo päsaycanganta wiyar tantiyasquirmi, gayaraypanö ru-
gacurnin niyargan: "¡Señor, rey Davidpa ayllun llaquipaycäyälläma̱yri!"
31 Tsaynö niyaptinmi gatirnin aywagcuna ollgotupar niyargan: "¡Upälla
cayay!" Niyaptinpis yapay yapay mas gayaycacharragmi rugacur: "¡Señor,
rey Davidpa ayllun llaquipaycäyälläma̱yri, nirgan!"
32 Tsayta wiyaycurmi Señor Jesucristo ichisquir, gapracunata gayasquir
tapurgan: "Gamcunapag ¿Imata ruranätatan munayanqui?"
33 Gapracunam niyargan: "Señor, ñawïcuna ricänanpag cuticaycat-
sillämunayquitam munayällä."

34 Tsaymi Señor Jesucristo llaquiparnincuna ñawincunata yataycurgan. Tsaynö yataycuptinmi, jina öra ishcanpa ñawincuna cuticasquirgan. Ñawincuna quichacasquiptinmi Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

21

Señor Jesucristo Jerusalénman yaycungan
(Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunawan Jerusalénman aywarnin sïgiyargan. Jerusalén cercantana aywaycarmi Olïvos niyangan jircapa aywar Betfage marcaman chaycarna, ishcay discïpuluncunata mandar,
2 nirgan: “Aywayay tagay wac tsimpa Betfage marcaman. Tsayman chaycurmi, wawanwan juc ashnu wataraycagta tariyanqui. Tsayta pascasquir ishcanta apayämunqui.
3 Si pipis imatapis niyäshuptiquiga niyanqui: ‘Señornintsicmi wanan; sasllam ishcanta cutiscatsimunga’ nir.”
4 Tsaynö ruraptinmi Dios Yayapa unay profëtan gellgangan cumplirgan:
5 “Sión marcachö täcugcunata willayay:
‘Ricäyay, llaquipäcug umilde reyniquicunam
chagnacuna ashnupa wawan mallwa ashnun montashga shamuycan.’ ”✡
6 Tsaymi discïpuluncuna aywar Señor Jesucristo ningannölla rurayargan.
7 Ashnuta mamantinta apascamur punchuncunata carunarcuyaptinmi Señor Jesucristo montargan.
8 Tsaymi Señor Jesucristo päsangan näniman maytsicag runacuna punchuncunata llushtisquir mashtayaptin, waquincagcunapis jachacunapa rapranta wallusquirnin mashtayargan.
9 Tsaypa Señor Jesucristo aywaycaptinmi atscag runacuna puntantawan gepanta gayaycacharrag aywarnin alabar niyargan:
“¡Vïva! ¡Dios Yayapa shutinchö unay rey Davidpa ayllun
Shamug reynintsic! ¡Canan salvaycayämay!
¡Alli cushicuywan cieluchöcagcunapis niyätsun:
‘Gloria’ Dios reyta cachamungayquipita salvaycayämay!”✡
10 Jerusalénman chaycuptinnam tsaychö llapan täcug runacuna timpullyarrag jucnin jucninwan tapunacur niyargan: “¿Pitan cay runa?” nirnin.
11 Tsaymi atscag runacuna niyargan: “Cayga profëta Jesúsmi, Galileapita shamug Nazaret runa.”

Señor Jesucristo templuman yaycungan
(Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)

12 Tsaypitanam Señor Jesucristo mas respetashgacag templu niyangan jatun iglesiaman yaycurgan. Tsay templuman yaycusquirnam negociu ranticugcunatawan rantipacugcunatapis gargornin, gellay cambiapacugcunapa mësancunatapis wicapatacurgan. Palomacunata ranticugcunapa jamacuyänancunatapis wicapatacusquirmi,
13 nirgan: “Diospa Palabran gellgashga libruchömi nirgan: ‘Wajïga mañacur adorayämänan wajillam.’ ¡Pero gamcunaga ‘suwacunapa machaynincunamanmi’ ticratsiyashcanqui!”✡
14 Tsay templuchö Señor Jesucristo caycanganman, gapracunatawan ratacunata apayämuptinmi llapanta cuticätsirgan.

✡ **21:5** Is 62:1; Zac 9:9. ✡ **21:9** Sal 118:25-26. ✡ **21:13** Is 56:7.

15 Templuchö wamracunapis gayaycacharmi niyargan: “¡Alli cushicuy
catsun, rey Davidpa ayllun! ¡Reynintsic cachamug Dios Yaya cananga salvay-
cayämay!”
Wamracuna tsaynö gayaycachäyanganta wiyarnin milagrucunata ruragta
ricarmi, mas mandagcag sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna alläpa
piñacur rabiayargan.
16 Tsaynö rabiarmi piñacur Señor Jesucristota niyargan: “¿Manacu wiyan-
qui cay wamracuna nicäyanganta?”
Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Aumi, wiyaycämi. ¿Gamcunaga manacu
liyiyashcanqui Diospa Palabran gellgashga libruchö caynö ninganta:
‘Pishi wamracunapawan llullu chuchuycag wamracunapa shimicuna-
manmi,
“Dios Yayaga alläpa allim” nir, alabayäshunaquipag churashcanqui’?”✡
17 Tsaynö nisquirmi mandacugcunata templuchö dëjasquir, Señor Jesu-
cristo Betania marcaman cuticur tsaychö posadacurgan.

Ïgos jachapa yuran tsaquingan (Marcos 11:12-14,20-26)

18 Waränin alleg Jerusalénman Señor Jesucristo cutiycarmi mallagargan.
19 Tsay nänipa päsaycarmi, näni cuchunchö ïgospa yuranta ricargan. Tsaymi
wayuyninta pallag aywargan. Pero manam ni jucllayllapis wayuyninga
canagtsu atsca rapran captinpis. Tsaynöta ricaycurmi Señor Jesucristo ïgosta
nirgan: “¡Cananpitaga mananam ni imaypis wayunquinatsu!” Tsaymi jina öra
tsay ïgos jancat tsaquisquirgan.
20 Tsayta ricaycurmi discïpuluncuna mantsacar Señor Jesucristota tapu-
yargan: “¿Imanötan cay ïgospa yuran patsa tsaquisquin?”
21 Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: ‘Dios Yayaga
mañacungätam ruranga.’ Si gamcuna Dios Yayaman llapan shon-
goyquicunawan criyicurga, ama yarpachacuyanquitsu ‘¿Mañacungäta
rurangatsurag?’ nirga. Mas bien, rasumpa firmi criyicurga cay ïgosta
tsaquitsingäpitapis mastam rurayanqui. Tsaynöllam tagay jircata ‘Caypita
lamarman juchusquiy’ niyaptiquipis, rasumpa firmi criyicuyaptiquiga
tsaynö canga.
22 Tsaymi rasumpa firmi criyicuptiquiga, imata mañacungayquitapis Dios
Yaya garashunqui.”

Mas mandacugcag sacerdöticuna Señor Jesucristota tapuyan (Marcos 11:27-33; Lucas 20:1-8)

23 Tsaypitanam Señor Jesucristo templuchö yachatsicurgan. Tsaychö
yachatsicuycaptinmi mas mandacugcag sacerdöticunawan israelcunapa au-
toridänincuna, witiycur niyargan: “¿Ima mandacug cayniquiwantan tsaycu-
nata ruraycanqui? ¿Tsaynö ruranayquipag pitan cachamushushcanqui?”
24 Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunatapis jucta tapuyäshayqui. Nogat-
apis contestayämaptiquiga, nogapis pï cachamanganta willayäshayquim.
25 Juan Bautistata ¿Pitan runacunata bautizananpag cachamurgan? ¿Dioscu
o runacunacu?”
Tsaynö niptinnam quiquincunapura yachatsinacur niyargan: “ ‘Diosmi
cachamushga’ nishagam nimäshun: ‘¿Tsaypunga imanirtan mana payman
criyiyargayquitsu?’
26 Y ‘runacunam cachamushga’ nishagam, caychö atscag goricashga
caycag runacuna contrantsic piñacuyanga. Paycunagam Juan Bautista Diospa
profëtan canganta firmi criyiyan.”

✡ **21:16** Sal 8:3.

27 Tsaymi Señor Jesucristota niyargan: “Manam musyayätsu.”
Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Nogapis manam willayagtsu ni pipa mandacuyninwan caycunata rurangäta ni pï cachamangantapis.”

Señor Jesucristo ishcag wamracunawan iwalatsicur yachatsicun

28 Tsaypitanam Señor Jesucristo tapurgan: “¿Imaniyanquitan gamcuna caypag? Juc runam ishcay tsuriyog cargan. Juccag tsurintam nirgan: ‘Ïju, canan chacrantsicman aywanqui tsaychö arunayquipag.’
29 Tsaynö niptinmi tsuringa ‘¡Manam aywätsu!’ nirgan. Pero mas rätunta arepenticurnin yarpachacusquirmi arug aywargan.
30 Tsaynöllam juccag tsurinman aywaycur nirgan: ‘Ïju, gam canan chacrantsicpa arug aywanqui.’ Tsaynö niptinnam tsuringa nirgan: ‘Aumi, Taytay. Jina örallanam aywashag.’ Tsaynö nisquirpis geläcurmi aywargantsu.
31 Gamcunata canan tapuyäshayqui: ¿Maygantan taytan mandanganta rurar cäsushga?”
Mandacug runacunanam niyargan: “Puntacagmi.”
Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam niyag: Gamcunapita mas puntayquicunatam impuestuta cobrag mana alli runacunawan lluta ollgocunawan puricug warmicunapis Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanga.
32 Juan Bautista puntata shamurmi, imanö allicunallata rurarnin cawayänayquipag yachatsiyäshurgayqui. Impuestu cobragcunawan lluta puricug warmicunapis yachatsicunganta cäsurmi criyicuyargan. Pero gamcunaga tsayta ricaycarpis, mana cäsurmi willacungantapis criyiyargayquitsu ni jutsayquicunapita arepenticuyargayquitsu.

Arupucug runacuna mana allita rurayangan (Marcos 12:1-12; Lucas 20:9-19)

33 “Wiyayay cay juc ejemplu willayangagta. Juc acendädum chacranchö üvata murutsirgan. Tsaynö muruscatsir chacranta tumat cercotsirmi, rumita uchcutsirgan vïnopag üvapa yacunta gapiyänanpag. Tsaypitanam tsacrancamannö altuman tsucllata churarcur chacranta täpatsirgan. Tsaypitam caru marcapa aywacur, juc arugcunata arendacurgan pullanpura raquipunacur cosëchayänanpag.
34 “Tsaypita cosëcha tiempu chäramuptinmi, chacra arendacug servigninCunata cachargan töcangancag cosëchata tsay chacra tsarag runacunapita goriyämunanpag.
35 Chacra tsaragcunaman mandangan servignincuna chaycuyaptinmi, achcusquir alli magarnin gargoyargan y waquincagtanam sagmarnin juccagtaga wañuscatsiyargan.
36 Tsaypitanam acendäduga waquincag servignincunata yapay cachargan puntata mandanganpitapis mas atscagta. Tsay servicugcunatapis chacra tsaragcunaga puntacagcunata rurayangannöllam llapantapis rurayargan.
37 “Tsaynölla rurayaptillanmi quiquinpa tsurintana cacharnin nirgan: ‘Tsurïtaga respetayangam’ nir.
38 Acendädupa tsurin shamuycagta ricasquirmi chacra tsaragcuna willanacur niyargan: ‘Taytan wañuptinga cay tsurinmi imaycanwanpis quëdanga. Caytaga chacranwan quëdananpag wañuscatsishun.’
39 Tsaynö nirmi acendädupa tsurinta achcusquir, üvata murutsingan chacranpita jucläman gargosquir wañuscatsiyargan.

40 “Tsaymi canan gamcuna mä niyämay: Acendädu shamuycur, ¿Imatatan
ruranga tsay chacra tsaragcunata?”
41 Judiucunapa mandacug autoridäcunanam niyargan: “Alläpa
mantsacaypa mana llaquipaypam tsay pengacuypag mana alli runacunata
wañutsirnin ushacätsinga. Tsaypitanam chacranta arendacunga alli
runacunata, paycunawan töcangan cosëchachö wayuyninta shumag
raquipunacuyänanpag.”
42 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “¿Manacu ni imayllapis Diospa
Palabran gellgashgata liyishcanqui? Tsaychömi nin:
‘Wajipag cemientu churag albañilcuna despreciayangan rumim,
mas allicag maestru rumiman ticrashga.
Tsaytanö Dios Yaya ruranganpitam, alläpa cushishga caycantsic.’✡
43 Tsaymi rasunta niyag: Gamcuna mana chasquiyämangayquipitam Dios
Yayapa Mandacuy Reynonman ni imaypis yaycuyanquitsu. Mas bienmi,
waquincag allillata rurag runacuna nogaman firmi criyicurnin cäsucur
chasquiyämanganpita, Dios Yayapa Mandacuy Reynonman rasumpa yay-
cuyanga.
44 Cay rumi jananman pipis shicwarga, jancatmi ichic ichic paquir usha-
casquinga. Tsaynöllam pipa janamanpis tsay rumi shicwarga, jancat
polvutanö rurasquinga. Tsay rumiga nogam cä. Tsaymi pipis mana
chasquimaptinga, Dios Yaya infiernuchö castigarnin ushacätsinga.”
45 Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicunganta wiyarmi, mas mandagcag
sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna contrancuna parlaycanganta tantiya-
yargan.
46 Pero tsaychö goricashga atscag runacunam mantsacashga niyargan:
“Señor Jesucristoga Dios Yayapa rasumpa profëtanmi.” Tsaymi tsay runa-
cunapita mantsacurnin, Señor Jesucristota prësu gaycatsiyänanpag apayta
munaycarpis achcuyargantsu.

22

Señor Jesucristo yapay yachatsicun (Lucas 14:15-24)

1 Señor Jesucristom mas ejempluwan yapay yachatsicur nirgan:
2 “Dios Yayapa Mandacuy Reynonga, juc rey ollgo tsurin casaracunanpag
prevenicungannömi canga.
3 Juc reymi convidangan runacunata fiestaman pushayämunanpag servi-
gnincunata cachargan. Pero tsay convidangan runacunaga fiestanman
manam shamuyta munayargantsu.
4 Tsaypitanam yapay waquincag servignincunata cachargan
niyänanpag: ‘Micuytapis alistayashcänam. Weracag mallwa törrucunatawan
ternëracunatapis pishtarnin, llapantanam cocinar listotsayashcä. Sasllana
aywacayällämuy fiestata rurangäman.’
5 Pero convidangan runacunaga manam ni ichicllatapis käsuyargantsu.
Juccagmi chacranpa arucug aywargan. Juccagnam negociun ruranganman
aywargan.
6 Waquincagnam reypa servignincunata achcusquir, wañutsiyänganyag
magayargan.
7 Tsaymi rey alläpa rabiarnin atscag soldäduncunata mandargan, tsay
wañutsicug runacunata wañutsirnin marcancunatapis cayayänanpag.

✡ **21:42** Sal 118:22-23.

8 Tsaypitanam reyga servignincunata nirgan: ‘Tsurï casarananpag llapanpis listuna caycaptin, convidangä runacunaga shamuyta mana munarmi, fiestäman shamuyta pis merëciantsu.
9 Tsaynö caycaptinga cällicunachöwan pläzacunachö llapan runacuna ricäyangayquita lluta convidarnin cay fiestäman pushayämuy.’
10 Tsaymi servignincuna cällicunapawan pläzacunapa aywar, llapan ricäyangan alli o mana alli runacunatapis convidar pushayämurgan. Tsaynö llapan tariyangan convidashga runacunata goriscayämuptinmi, palacionchö juc jatun cuarton junta cayargan.
11 “Tsay jatun cuartoman juntasquiyaptinmi, rey convidangan runacunata ricag yaycuycar, juc runata ricaycurgan mana tsay fiestapagnö jucläya llatapashgata.
12 Tsaymi rey tapurgan: ‘Amïgo, ¿imanötan cayman yaycamuruyqui, fiestachö shucucuna llatapayquita mana shucucamurga?’ Pero tsay runaga upallallam cacurgan imatapis mana contestayta puedir.
13 Tsaynam rey micuy servicug wätaynincunata mandargan: ‘Cay runapa chaquintawan maquinta watarcur, wagta tutapayman jitasquiyay, tsaychö wagarnin quirunpis regochyaptinrag sufrinanpag.’
14 Tsaynöllam llapan runacunapis convidashga cayanga, pero wallcagllam acrashga yaycuyänanpagga cayanga.”

Señor Jesucristo impuestupag parlan (Marcos 12:13-17; Lucas 20:20-26)

15 Tsaypitanam fariseocuna goricasquir willanacur niyargan: “¿Señor Jesucristota pantatsinapag imanötan tapushun? Imallatapis parlasquiptinga tsayllawanmi acusashun.”
16 Tsaymi fariseocuna gatiragnincunatawam rey Herodespa runancunata cachayargan, Señor Jesucristota niyänanpag: “Maestru, musyayämi rasumpacagllata imaypis parlangayquita. Gamga Dios Yaya munangannö rasumpa yachatsicurmi, mas mandacuyog cayaptinpis manam runacunapita mantsacunquitsu.
17 Canan niyämay: ¿Roma naciunpa reynin Cesarpag impuestuta pägashwancu o manacu?”
18 Pero Señor Jesucristoga tsaynö yachayllapa tapuyanganta musyarmi nirgan: “Gamcunaga allitucurmi yachayllapa tapuycäyämanqui. ¿Imanirtan mana alliman garpayämayta munayanqui?
19 Mä tsay impuestupag pägana gellayta ricänäpag apayämuy.” Tsaymi “denario” niyangan juc gellayta apayämurgan.
20 Tsay gellayta ricaycurmi Señor Jesucristo tapurgan: “Cay gellaychö ¿Pipa shutintanwan reträtuntan caycan?”
21 “Romapa reynin Cesarpam” niyargan.
Señor Jesucristonam nirgan: “Tsaypunga Cesarpacagtaga Cesarta entregayay. Pero Diospacagtaga Diosta entregayay.” [Nogantsicga Dios Yaya camamangantsicpitam paypa reträtun cantsic.]
22 Señor Jesucristo tsaynö ninganta wiyaycurmi, tsay runacuna mantsacashga cayanganpita tsaychö dëjasquir aywacuyargan.

Señor Jesucristota saduceocuna tapuyan (Marcos 12:18-27; Lucas 20:27-40)

23 Tsay junagllam “saduceo” niyangan runacuna Señor Jesucristota tapugnin shayämurgan. Tsay saduceocunaga manam criyiyargantsu wañushgacuna cawayämunanta. Tsaymi Señor Jesucristoman chaycur niyargan:

24 “Maestru, Moisés gellgangan leyga caynömi yachatsicun: ‘Pipapis
waugen manarag tsurin captin wañuptinga viudanwan gepancag waugen
casarananpag. Tsaynö viudanwan casaraptin wañugcag waugenpa tsurin
cuenta wamrancuna cananpag.’✡
25 Unaymi caychö ganchis waugecuna cayargan. Mayorcag casara-
cusquirmi manarag tsurin captin wañurgan. Tsay viudanwannam gepancag
waugenpis casarasquirlla wañurgan.
26 Tsaynömi tsay ganchis llapan waugentinpis mayorpita gallaycur asta
ultimucagyag manarag tsurincuna captin wañuyargan, tsay warmillawan
casarasquir.
27 Tsaynö llapan wañusquiyaptinmi warmipis wañusquirgan.
28 Mä canan niyämay. Tsay warmiwan ganchis waugecuna casarashga
caycäyaptinga, llapan cawayämungan junagchöga ¿maygancagpatan warmin
canga?”
29 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga Diospa Palabran gellgash-
gatawan poderninta mana musyarmi llutanta parlar pantayanqui.”
30 Wañuyanganpita cawascamurga warmipis ollgopis manana casararmi,
cieluchö angelcunanöllana cayanga.
31 ¿Manacu gamcuna liyiyashcanqui, wañushgacuna cawayämunanpag Dios
Yaya Palabranchö gellgatsir niyäshungayquita?
32 “Nogaga unaycag Abrahampawan Isaacpa y Jacobpa respetayänan
Diosnincunam cä.” Tsaynö ninganpitam Abrahamwan Isaac y Jacob
cawaycäyanganta musyantsic. Tsaymi Dios Yayaga manam wañushgacunapa
Diosnintsu sinöga cawagcagcunapa Diosninmi.✡
33 Tsaycunata wiyarmi tsay templuchö atscag goricashga runacunapis
mantsacashga cayargan, Señor Jesucristo llapan imayca allicunata yachat-
sicuptin.

Llapanpitapis mas allicag mandacuy
(Marcos 12:28-34)

34 Señor Jesucristo saduceocunata tsaynö upallatsinganta musyasquirmi,
fariseocuna goricäyargan.
35 Tsaychömi Señor Jesucristota tapucuyta munarnin, juc ley yachag doctor
nirgan:
36 “Maestru, ¿Dios Yayapa llapan mandacuyninpita maygancagtan llapan-
pitapis mas allicag?”
37 Señor Jesucristonam nirgan: “Dios Yayata cuyanqui llapan shongoyqui-
wan voluntäniquiwan, llapan yarpayniquiwanpis.✡
38 Tsay puntacag mandacuymi llapanpitapis mas allicagga.
39 Juccagpis tsaynö cäsi iwalllam: ‘Runamajiquitapis quiquiquitanölla ra-
sumpa cuyanqui.’✡
40 Tsaymi cay ishcan mandamientucunallapita unay profëtacunapa yachat-
sicuyninwan llapan mandacuy leycunapis.”

¿Pipa aylluntan Señor Jesucristo?
(Marcos 12:35-37; Lucas 20:41-44)

41 Tsaypitanam fariseocuna goricashgallarag caycäyaptin, Señor Jesucristo
paycunata tapurgan:
42 “¿Dios Yaya cachamungan Cristopag imatatan yarpäyanqui? ¿Pipa ayllun-
rag Payga?”
Tsaymi “Unay rey Davidpa ayllunmi” niyargan.

✡ **22:24** Dt 25:5. ✡ **22:32** Ex 3:6,15. ✡ **22:37** Dt 6:5. ✡ **22:39** Lv 19:18.

43 Señor Jesucristonam nirgan: “Unay rey Davidpa ayllun Cristo cay-
captinga, ¿Tsaypunga imanirtan Davidga Espïritu Santopa poderninwan
Cristopag parlargan ‘Señornïmi’ nir? Tsaynöpam Davidga nirgan:
44 ‘Señormi Señornïta nirgan:
“Cay derëchucag lädüchö jamacamuy
llapan chiquishugniquicunata chaquiquipa gopinman churamungäyag.” ’✡
45 Tsaynö David ‘Señornïmi’ nicaycaptinga, ¿Imanöpatan Davidpa miragnin
ayllunpa tsurin Cristo canga?”
46 Tsaynö Señor Jesucristo tapuptinmi ni pipis contestayta puedirgantsu.
Tsay junagpitaga llapanpis mantsaparmi Señor Jesucristota manana ni imat-
apis tapupäyargannatsu.

23

Ley yachatsicugcunawan fariseocuna imanö cayanganta Señor Jesucristo willacun
(Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54; 20:45-47)

1 Tsaychö goricashga runacunatawan discïpuluncunata yachatsirmi Señor
Jesucristo nirgan:
2 “Ley yachatsicugcunawan fariseocunaga unay Moiséspa rantinnö leyta
yachatsicuyänanpagmi cayan.
3 Tsaymi llapan mandayäshungayquita rurarnin käsurpis, paycunapa ejem-
pluncunatanöga ama rurayanquitsu. Paycunagam jucläya allicunallata
yachatsicusquirpis, quiquincunaga jucläya mana allicunata ruraycäyan.
4 Imayca lasag gepita aparitsignömi mana pallariytapis puedinganyag
alläpa atsca costumbrincunata yachatsicuyan. Pero quiquincunaga manam
pallarirllapis yanapayantsu ni juc dëdullancunawanpis.
5 Tsaynömi paycunaga llapan imayca allicunatapis rurayan runacuna
ricäyänanllapag. Urcuncunamanwan ricrancunamanpis tacsha cajïtacunata
watarcurmi, Dios Yaya gellgatsingan leycunata puritsiyan. Tsaynöllam
alläpa gustayan Dios Yayaman mañacuyänanpag anchu tëlawan umancunata
tsaparcur puriyta. Tsaynömi chaquicuna puntanyag shumag shallshayog an-
chu revëtishga llatapancunawan puriyan, ricagnincuna ‘Payga, Dios Yayata
respetag rasumpa alli runam’ niyänanllapag.
6 Micupacuy fiestacunachöpis mas mandacugcuna jamacuyänan allincag
sillïtacunallachömi jamayta munayan. Israel runacunalla goricäyänan wa-
jichöpis weragotsacunapa jamacuyänancunallachömi jamayan.
7 Mercädochöwan cällicunachö rantipacur purirpis runacuna aläbar salu-
dayänantam munayan. Tsaymi ‘yachatsicug tayta doctor’ niyaptinga alläpa
cushicuyan.
8 “Pero gamcunaga ama munayanquitsu runacuna ‘Maestru’,
niyäshunayquita. Gamcunaga llapayquipis juc waugellam cayanqui y
jucllayllam maestruyquicunapis.
9 Gamcunaga ama ni pitapis cay patsachö ‘Taytantsic’ niyanquitsu. Gam-
cunapaga jucllayllam cieluchö Tayta Diosniquicuna caycan.
10 Ama ni pipis ‘Maestru’, niyäshunquitsu. Llapayquipa maestruyquicunaga
Noga, japallä yachatsicug Cristom cä.
11 Gamcunachö mas mandacugcagga, waquiquicunatam serviyäshunqui.
12 Tsaymi maygayquipis mas mandacuyyog cayta munayaptiquiga, Dios
Yaya wätayninman churayäshunqui. Pero maygayquipis umilde gollmi
shongo, waquincagcunapa servignin carga, mas alli mandacugmi cayanqui.

✡ **22:44** Sal 110:1.

13 “¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Tsaynö
janan shongo carmi Dios Yayapa cieluchö Mandacuy Reynonman
waquincagcuna yaycuyta munayaptinpis, imayca puncuta wichgagnö
mana allicunata yachatsicur amatsacuyanqui. Yaycuyta munagcunata
amatsarnin mana quichapugnö cayangayquipitam, quiquiquicunapis ni
imaypis yaycuyanquitsu.
14 [Allau ley yachatsicugcunawan fariseocuna, allitucurnin goyat goyat
resacurmi viudacunapa wajincuna gechuyangayquita. Tsaynö rurayan-
gayquipitam Dios Yaya condenar mantsacaypa castigayäshunqui.]*
15 “¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna!
Lamarpa päsarnin maytsay carupapis gamcuna criyicuyangayquillata
yachatsiyänayquipagmi jucllayllatapis ashirnin puriyanqui. Tsay
yachatsiyangayqui runagam, gamcunapitapis mas peor jutsasapa ticran.
Tsay llapanta yachatsiyangayquipitam paycunaga Supaypa wamranna car,
gamcunapitapis mas infiernuchö sufrir ñacayanga.
16 “¡Allau gamcuna runacunata llutanpa pusharnin imayca gapranö
yachatsicugcuna! Gamcunam yachatsicur niyanqui: Pipis ‘juracümi tem-
plupa shutinchö’ niptinga mana cumplinanpag jurangannöllam canga. Pero
pipis ‘juracü templuchö caycag goripa shutinchö’ nirmi sïga rasumpa
änicunganta cumplinanpag juraycan.
17 ¡Mana musyag gapracuna! Imatan mas importanti: ¿Templu rurinchö
goricu o Dios Yayapa templuncu? Tsay goriga mas välen Dios Yayapa tem-
plunchö canganpitam. Tsaymi tsay templuga mas välen rurinchö goripitapis.
18 Gamcunaga caynöpis yachatsicuyanquim: ‘Juracümi altarpa shutinchö’
niptinga, tsay juranganpis mana cumplinanpag jurangannöllam canga. Pero
pipis ‘juracümi cumplinäpag altarchö churaraycagpa shutinchö’ nirmi sïga,
rasumpa cumplinanpag änicun.
19 ¡Gapracuna! Imatan gamcunapag mas importanti: ¿Altarcu o tsaychö
churarag ofrendacu? Tsay altarchö churaranganpitam, tsay ofrendapis
välen. Tsaymi Dios Yayapa tsay altarnin mas välen jananchö ofrenda chu-
raranganpitapis.
20 Altarpa shutinchö juracurga manam altarllapagtsu jurayanqui. Sinöga
tsay jananchö llapan churaragcunapagwanmi juraycäyanqui.
21 Tsaynöllam templupa shutinchö jurarpis, templuchö llapan churaragcu-
napagwan quiquin Dios Yayapag juraycäyanqui.
22 Si pipis cielupa shutinchö jurarga, Dios Yayapa cieluchö jamacunan
trönonpagwan quiquin Dios Yayapagmi juraycan.
23 “¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Gamcunaga
‘Dios Yayapag’ nirmi yerbabuenapawan mentapa y comïnospa cada chunca
rapranpita juc chunca partillata raquiyanqui. Pero manam käsuyanquitsu
Dios Yayapa mas allicag mandacungancunataga. Gamcunaga runamajiqui-
cunata mana llaquiparmi Dios Yaya mandacungancunata mana käsurnin
cuyayanquitsu. Mas bienmi paycunapa contran mana allicunallata rurar ni
parlayangayquitapis cumpliyanquitsu. ‘Diospag’ nir, ofrenda garayniquita
entregar, mas allicag mandamientuncunata cumpliyay imaypis mana dëjar.
24 ¡Gapranö mana alli pushacugcuna! Gamcunaga yacutapis shuyshur-
ragmi chuspita jepiyanqui. Pero imayca jatun ‘camëllo’ wäta tamañutaga
millpusquiyanquim, Dios Yayapa mas allicag mandamientuncunata mana
cumplirnin.

* **23:14** Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Mt 23:14.

25 "¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Gamcunaga
üsayangayqui järucunatawan plätucunatapis janallantam mayllayanqui. Pero
rurinpaga ayrajarnin munapar gechucuyangayquiwan suwacuyangayquim
junta caycan.
26 ¡Imayca gapranömi fariseocunawan ley yachatsicugcuna cayanqui! Pun-
tataga järucunapa rurinta mayllayangayquinö shongoyquicunachö jutsa-
tarag dëjayay, jananpa rurinpapis limpiu quëdayänayquipag.
27 "¡Allau janan shongo ley yachatsicugcunawan fariseocuna! Gamcunaga
janallan pintashga ayacunapa mëchunnöllam cayanqui. Jananpaga alläpa
shumag cuyacuypag ricacar, rurinchöga wañushgacunapa ismushga tagra
tulluncunallam junta. Tsaynöllam gamcunapa shongoyquicunapis jutsacu-
nawan junta caycan.
28 Gamcunaga runacuna ricäyäshunayquillapag alli rurag carmi,
yarpayniquicunachöga alläpa mana alli rurag cayanqui. Allicunata
ruragtucurpis pasaypa mana allicunallatam ruraycäyanqui.
29 "¡Allau janan shongo ley yachatsicugwan fariseocuna! Gamcunaga
jatuncaray mëchucunata shäritsirmi shumag adornayanqui, Dios Yayapa unay
profëtancunapagwan allicag wañushgacunata respetarnin.
30 Tsaycunata rurarmi niyanqui: 'Unay awiluntsic witsay cawarga,
Dios Yayapa profëtancunata awiluntsiccuna wañutsiyaptin washarmi, tsaynö
yawarnincunata jichashwantsu cargan.'
31 Tsaymi caynö cayangayquiwan, unay awiluyquicunanölla Dios Yayapa
profëtancunata wañutsig cayanqui. Tsay awiluyquicunanölla rurarmi, ra-
sumpa jutsayog cayangayquita musyayanqui.
32 ¡Unaycag aylluyquicuna Dios Yayapa profëtancunata wañutsir gallariyan-
gantam, canan gamcuna ushaycäyanqui nogata wañutsiyämayta munarnin!
33 "¡Culebrapa castan vïboracuna! ¿Imanörag infiernupita gamcuna gesh-
piyanquiman?
34 Tsaymi noga gamcunaman cachamushag profëtacunatawan alli musyag-
cunata y maestrucunata. Waquinta wañutsirmi waquintaga crucificäyanqui.
Tsaynöllam waquincagtapis Israel runacuna goricäyänan wajicunachö alli
astayanqui. Waquincagtanam marcan marcan gaticachar sufritsiyanqui.
35 Tsaynö unay awiluyquicuna llapan alli rurag runacunatawan Dios
Yaya cachamungancunata wañutsirnin yawarninta jichayanganpitam, gam-
cunanam Dios Yayapa llapan castïgun chämunga. Unay Adánpa tsurin alli
runa Abelta wañutsir gallayanganpita, asta Berequiaspa tsurin Zacariasta
templupa altarnin puntanchö wañutsiyanganyag.
36 Tsaymi rasunta niyag: Unay awiluyquicuna tsaynö cayanganpitam,
canan cay tiempu cawag runacunaman mantsacaypag castïgu shamunga.

Señor Jesucristo llaquicur wagan Jerusalénchö runacunapag (Lucas 13:34-35)

37 "¡Ay, Jerusalén, Jerusalén! ¡Dios Yaya cachamungancunatawan
profëtancunata chiquirnin wañutsir sagmag! Atsca cutim runayquicunata
goriyta munargä, wallpa ripran gopinman chiptsancunata gorignö. ¡Pero
manam munayargayquitsu!
38 Gamcuna shumag tantiyacuyay, cananpitam tsay jatun templuyqui
tsunya quëdanga, Dios Yaya aywacuptin.
39 Tsaymi canan niyag: Cananpitaga mananam masga ni imay
ricäyämanquitsu, asta alabarnin '¡Alläpa alli cushicuy catsun Dios Yayapa
shutinchö Shamuycag!' niyämangayquiyag."✡

✡ **23:39** Sal 118:26.

24

Señor Jesucristo templu jancat juchur ushacänanpag willacun (Marcos 13:1-23; Lucas 21:5-6)

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo templupita yargosquir aywaycaptin, discïpuluncuna taripaycur niyargan. "¡Ricay! ¡Alläpa shumag cuyacuyllapag cay jatun templu wajicunawan!"

2 Señor Jesucristonam nirgan: "Canan cay shumag ricaycäyangayquipag rasuntam niyag: Cay llapan jatusag templupa wajincunam jancat juchur ushacanga. Manam canan janap janap rumicuna pergaraycanganchö ni jucllayllapis quëdangatsu, llapanmi jancat juchurnin ushanga."

Cay mundu ushacänanpag señalcuna (Marcos 13:3-23; Lucas 17:22-24; 21:7-24)

3 Tsaypitanam Olïvos niyangan jircaman aywayargan. Tsaychö Señor Jesucristo jamaycuptinmi, discïpuluncuna witiycur quiquillanta niyargan: "Tsay templu imay junag ushacänanpagcagta willaycayämänayquitam munayä. ¿Ima señaltatan ricäyäshag imay cutimunayquipagwan cay mundu ushacänanpag canganta?"

4 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "¡Cuidädu cayay pipis llullatsiyäshurniquitag engañayäshunquiman!

5 Atscagmi nogatucurnin shamur llullatsiyäshunqui: 'Nogam Diospa Tsurin Cristo cä.' Tsaynö llullacurnin engañacurmi runacunata yachatsir mana allicunata criyitsicuyanga.

6 'Naciuncunam peleayanga' o 'Guerracunam canga' nigtam maytsay juclä marcacunachö wiyayanqui. Pero tsaycunata wiyarpis ama mantsacäyanquitsu. Tsaynö guerracunaga imay carpis rasumpam shamunga. Pero tsaycuna päsaptinpis cay patsaga manaragmi ushacangaragtsu.

7 Entëru munduchömi naciuncuna jucnin jucninwan guerrachö cayanga. Tsaynöllam marcacunapis jucnin jucninwan maganacuyanga. Maytsaychöpis alläpa muchuywanmi, patsapis mantsacaypag cuyunga.

8 Pero tsaynö llaquicuy wagacuyga gallarinanllaragmi canga, tucuyläya mantsacaypag sufrimientuna shamunanpag.

9 "Tsaypitanam gaticachar autoridäcunaman apaycur alli castigatsir wañutsiyäshunqui. Nogata serviyämangayquiraycum maytsay marcacunachöpis runacuna chiquiyäshunqui.

10 Tsay tiempuchö sufrirmi atscag runacuna criyicayämunganta dëjasquir witicuyanga. Tsaynö dëjasquirmi criyicugmajincunatapis autoridäcunaman apaycatsir traicionarnin contran parlayanga. Criyicugmajincunawanmi llapanpis jucnin jucninwan chiquinacuyanga.

11 Dios Yayapa willacugnintucurmi atscag runacuna shamur llullatsicurnin mana allicunata engañacur criyitsicuyanga.

12 Imayca mana allicunata rurarmi mas peor runamajincunawanpis maytsaychö alläpa melanaypag cawayanga. Tsaynö mana alli cawarmi runamajincunawan manana cuyanacurnin, mana llaquicug chucru shongo cayanga.

13 Pero mayganpis wañunganyag nogallaman firmi criyicamugmi sïga, imayyagpis nogawan cawananpag salvacashga canga.

14 Tsaymi maytsay munduchö Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta willacungä canga, llapan naciuncunachöpis musyayänanpag. Tsay Alli Willacuynïta entëru munduchö willacur ushasquiyaptinmi, cay patsapa ushacaynin chämunga.

15 “Tsay tiempuchömi Dios Yayapa unay profëtan Daniel gellganganchö ningannö ‘melanaypag mana alli ushacätsicug ïdolota’ ricäyanqui. ¡Cayta liyigcagga shumag tantiyacuyätsun!
16 Tsayta ricarga Judeachö täcugcuna geshpirnin jircacunapa aywacuyätsun.
17 Wajipita wagtachö caycagcunapis ama wajincuna rurinman imancunata jipigllapis cutiyätsuntsu.
18 Chacrancunachö caycagcunapis ama ni punchuncunata jipigllapis cutiyätsuntsu.
19 ¡Allau tsay tiempuchö geshyag warmicunawan llullu wawayog chuchuycag warmicuna alläpa llaquipaypagmi sufriyanga!
20 Dios Yayata mañacuyay tsaynö tiempu tamya tiempuchö ni jamay sabado junagchö mana cananpag.
21 Tsay tiempuchömi llapan runacuna alläpa mantsacaypag sufriyanga. Tsay ñacar sufriytanöga manam mundu ruracanganpitapis asta cananyag ñacar sufriyashgatsu. Tsay llapan ñacacuy sufrimientucuna päsasquiptinga mananam ni imaypis tsay junagcunanöga yapay canganatsu.
22 Acrangan runacunata llaquiparmi quiquin Dios Yaya ‘Tsayllachöna’ ninga, ñacar sufriyänanpag tiempu manarag cumpliptin. Si tsaynö rasumpa firmi criyicugcunata mana llaquipaptinga, llapanmi wañuyanman mana ni juc geshpiypa.
23 “Si gamcunata pipis tagaymi ‘Diospa Tsurin Cristo o tsaychömi caycan’ niyäshuptiqui, ama criyiyanquitsu.
24 ‘Diospa Tsurin Cristom cä’ nirmi, llullacurnin engañacur milagrucunawan señalcunata rurarnin mana allicunata criyitsicuyanga. Tsaynö rurarmi mana alli yachatsicugcuna Dios Yaya acrangan runacunatapis imaycanö mana allicunata criyitsirnin engañayta munayanga. Pero tsay rasumpa firmi criyicugcunataga mana engañar criyitsiyta puediyangatsu, quiquin Dios Yaya paycunata tsapaptin.
25 ¡Alcabo cayay! Tsaynö caycuna manarag captinmi gamcunata willayargagna.
26 Si pipis ‘Dios Yayapa Tsurinmi tsunyachö caycan’ niyäshuptiqui, ama ricagnin aywayanquitsu. O ‘Cay waji rurinchömi caycan’ niyäshuptiquipis, ama criyiyanquitsu.
27 Tsaymi cieluchö jucläpita jucgläman illago alläpa atsicyagnörag, Diospita Shamushga Runa caynïwan cay patsaman cutimushag.
28 Maytsaychö wañushga cuerpucuna jitaragcunamanmi wisculcunapis goricäyänga. Tsaynöllam noga cutimuptïpis llapan rasumpa firmi criyicug runacuna, noga caycangäman goricäyämunga.

Cay patsaman Dios Yayapita Shamushga Runa cutimungan (Marcos 13:24-37; Lucas 17:26-30,34-36; 21:25-33)

29 “Tsay alläpa llaquicuy junag päsanganpitaga
rupaywan quillapis mananam atsicyämunganatsu.
Goyllorcuna shicwayämurmi cieluchö
llapan jatusag atsicyagcunapis alläpa cuyupacuyanga.✡
30 “Tsaynö cieluchö señalta ricarmi Diospita Shamushga Runa cutimunäna canganta musyayanqui. Tsaymi maytsay naciuncunachö runacunapis llaquicuywan wagayanga. Tsaynam nogata ricäyämanga alläpa poderöso Mandacuynïwan atsicyarrag pucutay jananchö shamuycagta.✡

✡ **24:29** Is 13:10; 34:4. ✡ **24:30** Dn 7:13.

31 Tsaymi juc trompëta allä pa jinchi waganga. Tsaynömi angelcunata mandanga entëru munduchö maytsay caru marcacunapa aywar, firmi criyicug acrangan runacunata goriyämunanpag.
32 "Cananga ïgospa yuranpag willayangagpita yachacuyay. Raprancuna tsaquisquir tsegllimuptinmi musyayanqui tamya tiempuna canganta.
33 Tsaynö willayangagcunata ricarmi musyayanqui llapan willacungäcuna cumplinanpag ichicllana faltaycanganta.
34 Tsaymi niyag: Manarag canan tiempu runacuna wañuyaptinmi, llapan willacungäcuna rasumpa cumplinga.
35 Cielupis patsapis ushacangam. Pero noga parlangä palabräcunaga manam tsaynöllachötsu ushacasquinga; llapanmi imaypis cumplinga.

Manam ni imay junag ni imay öra cutimunäpag canganta musyayantsu

36 "Cieluchö caycag Tayta Diosllam musyan imay junag imay öra cananpag cangantapis. Tsaypitacagga manam ni pipis musyantsu cieluchö angelcunapis ni quiquin Dios Yayapa Tsurinpis.
37 "Diospita Shamushga Runa caynïwanmi yapay cutimunä öraga unay Noé cawangan tiempunö canga.
38 Tsay tiempu apäcuy yacuwan entëru munduchö llapanta ushacätsinanpag ichicllana faltaycaptinmi caynö cayargan: Micupacurnin upyapacur warmipis ollgopis casarapacurmi caycäyargan. Tsaynö ni imapag mana yarpachacurmi Noé jatun büquinman yaycungan junagyag cayargan.
39 Tamya patsaman juntar manarag apaptinga, manam tsaynö päsananpag canganta tantiyayargantsu. Tsaynö caycarmi shingarnin llapanpis ushacäyargan. Tsaynömi Diospita Shamushga Runa caynïwan illagpita cutimushag.
40 Tsay öraga ishcag runacuna chacrachö pagta aruycäyanganpitam juccagllata pusharnin juccagtaga dëjashag.
41 Tsaynöllam ishcag warmicuna juc marayllachö pagta agacuycäyanganpita, juccagllata pushar juccagtaga dëjasquishag.
42 "¡Tsaymi wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui! Manam musyayanquitsu imay junag ni imay öra cutimunä cangantapis.
43 Pero caywan tantiyacuyay: Juc runa wajinman imay öra suwa yaycunanta musyarga, wajinta täpar ricchaycarmi suwa yaycunanta shuyaranman.
44 ¡Tsaynö gamcunapis alcäbu cayay Diospita Shamushga Runa caynïwan imay örapis mana yarpashgatam yapay cutimushag!

Alli servicug y mana alli servicug runacunawan iwalatsircur, Señor Jesucristo yachatsicun

(Lucas 12:41-48)

45 "Tsaynöllam juc wajichö maygan servigninpis patronnin ninganta tantiyar mandangancunata cumpliptin, tsay servigninta capatasnin cananpag churan waquincagcunata alli örachö micuynincuna garananpag.
46 Patronnin cutimur mandanganta ruraycagta tarirga, allä pam cushishga canga.
47 Rasumpam llapan imaycantapis churanga tsay cumpligcag servigninpa maquinman.
48 Pero servignin mana alli carga, 'Patronnï manaragmi cutimungaragtsu' nirmi yarpanga.
49 Tsaynö yarparmi servicugmajincunatapis magayta gallarir, upyar, micur, machashgacunawan goricashga puricunga.

50 Tsaynö mana shuyararnin caycaptinmi, mana yarpashgallata mana
musyangan öra ni junag patronnin cutimunga.
51 Tsaynö ruraycagta tarisquirmi allä pa mantsacaypag castigarnin
waquincag janan shongolla allitucugcunatawan iwal gargonga. Tsaychömi
wagar quiruntapis regochyätsirnin ñacar sufringa.

25

Chunca jipashcuna shuyäyangan

1 "Canan willayäshayqui Dios Yayapa Mandacuy Reynonta shuyagcuna
imanö cayangata, noga cay patsaman cutimunäpag. Juc chunca jipashcunam
linternancunata aptacurcur, casarananpag novio shamugta shuyag ayway-
yargan.
2 Pitsgacagmi alli yarpayyog cayargan. Pero pitsgacagcunaga mana juc
yarpayyogmi cayargan.
3 Mana shumag yarpachacugcagcunaga manam keroceneta apayargantsu
linternancunaman yapayänanpag.
4 Pero alli yarpachacugcagcunam sïga linternancunapag keroceneta ya-
payänanpag juc botellachö apayargan.
5 Casarag novioga manam sasllaga chämurgantsu. Tsaymi shu-
yaraycäyanganchö jipashcuna puñucasquiyargan.
6 Pullan pagasnam carupita gayacamugta wiyasquiyargan, '¡Casarag novio
caychönam; yargayämuy tincug!'
7 Tsaymi llapan jipashcuna wap sharcurnin linternancunata preveni-
yargan shumag atsicyänanpag.
8 Keroceneta mana apamugcagcunam waquincagcunata mañacur ni-
yargan: '¡Keroceneta raquipaycayämay; linternacunam wañuycanna!'
9 Alli yarpayyogcag jipashcunam niyargan: 'Raquipuyaptigga manam
nogacunapagpis pagtangatsu. Quiquiquicuna ranticugcunaman aywar
rantiyämuy.'
10 Jipashcuna keroceneta rantig aywayanganyagmi, casarag novio
chämurgan. Listo shuyaycagcunata pusharcurmi fiestaman yaycurgan.
Tsaynö yaycusquirmi wajipa puncuntam wichgascamurgan.
11 Keroceneta waquincag jipashcuna rantiyanganpita cutiscamurmi,
'¡Señor, Señor! ¡Puncuta quichaycallämuy!' niyargan.
12 Pero casarag novioga ruripitam nimurgan: 'Gamcunataga manam
regëyagtsu.' "
13 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: "¡Tsaymi gamcuna alcäbu
wiyag wiyag caycäyanqui, nogaga mana musyangayqui öram illagpita cu-
timushag! ¡Manam musyayanquitsu ni imay öra ni imay junag cutimunanpag
cangantapis!

Juc patron servignincunata gellayta prestangan (Lucas 19:11-27)

14 "Dios Yayapa Mandacuy Reynon shamuptinmi, cay rïcu runa rurangannö canga. Juc rïcu runam caru marcapa illänanpag servignincunata
gayascatsir, chacrancunachö aruyänanpag dëjapurgan. Tsaynöllam servignin-
cunata atsca gellayninta prestargan, cutimunganyag aruycätsiyänanpag.
15 Tsaymi juccagta pitsga warangata juccagtaga ishcay warangata y
juccagtanam juc warangallata prestargan. Cada ünutam segun puediyangan-
mannölla prestargan. Tsaynö prestasquirmi caru marcapa aywacurgan.
16 Pitsga warangata chasquigcagga jucläpa aywarmi negociuta rurargan.
Tsaynöpam pitsga waranga masta gänargan.

17 Ishcay warangata chasquigcagpis negociuta rurarmi, ishcay waranga
masta gänargan.
18 Pero juc warangallata chasquigcag servicugga, patsata uchcusquirmi
pampasquirgan.
19 “Tsaypita unaytana patronnincuna cutiscamurmi, servignincunata
prestangan gellayta cutitsiyänanta munargan.
20 Tsaymi tsay pitsga warangata chasquigcagga chunca warangatana
apamurnin cushishga cutitsir nirgan: ‘Patron, cayllä confiacamar pre-
stallämangayqui gellayniquiwan negociuta rurarmi, pitsga waranga masta
gänallashcä.’
21 Tsaynam patronnin nirgan: ‘¡Gamga alli arug cumplïdu runam can-
qui! Wallcallawanpis cumplïdu cangayquipitam imätapis mas confiacur
garashayqui manejanayquipag. Cananmi cushicuypita fiestata rurashun.’
22 Tsaypitanam ishcay warangallata chasquigcag servigninpis entregar
nirgan: ‘Patron, cayllä. Ishcay waranga gellayniquita confiacamar pre-
stallämangayquiwanmi ishcay waranga masta gänallashcä.’
23 Tsaymi patronnin nirgan: ‘¡Gampis alli arug runam canqui! Wall-
callawanpis cumplïdu cangayquipitam imätapis confiacur mas garashayqui
manejanayquipag. Cananmi cushicuypita fiestata rurashun.’
24 “Ultimutanam juc warangalla gellayta chasquigcag servignin chayca-
mur nirgan: ‘Patron, musyämi gamga mana llaquipäcug car, imatapis mana
murungayquipita goringayquita. Tsaynöllam magtsirnin mana arutsishga
caycarpis goritsinqui.
25 Tsaynö captiqui mantsacurmi gellayniquita mana yataparlla pam-
parätsishcä cay gellayniqui.’
26 Tsaymi patronnin nirgan: ‘¡Gamga alläpa mana aruy yachag, gela mana
alli runam canqui! Mana murushga ni magtsishga caycarpis goringäta
musyanquim ¿Au?
27 Tsayta musyaycarga gellaynïta bancuman churaycunquiman cargan.
Tsaynö churaycuptiquiga canan cutimurmi wachaynintawan chasquïman
cargan.’
28 Tsaypitanam waquincag servignincunata nirgan: ‘Tsay waranga gel-
laynïta gechusquir chunca waranga gellayyogcagta garaycuyay.
29 Tsaymi alli manejagcagga mas yapashga canga asta sobrapucunganyag.
Tsaynömi mas yachayog alli runaga canga. Pero gelacag runataga ichiclla
capunganpis jancatmi gechuyanga.
30 Canan cay gela mana väleg servignïta wagta tutapay mana actsicagman
gargoyay, tsaychö quirunpis regochyaptinrag wagarnin ñacar sufrinanpag.’

Señor Jesucristo yachatsicun üshacunapita cabracunata raquiyanganwan iwalatsicur

31 “Diospita Shamushga Runa caynïwanmi llapan angelcunawan cu-
timushag. Gamcuna ricaraycäyämaptiquim alläpa poderöso caynïwan chämur,
reypa glorianchö atsicyagrag jamacunanman jamashag.
32 Tsaymi puntäman entëru munduchö maytsay naciuncunapita runacuna
goricäyämunga. Tsaypitanam imayca mitsicug cabracunapita üshacunata
raquignö llapan runacunata raquishag.
33 Üshanöcag runacunatam derëchucag lädüman churar, cabranöcag runacu-
nataga itsogcag lädüman churashag.
34 Tsaymi noga rey derëchucag lädüchöcagcunata nishag: ‘Shäriyämuy Taytä
Dios Yayapa bendiciunninta cushishga chasquigcuna. Gamcunapagmi cay

munduta rurangan örapitana gloriachö imayyagpis cawayänayquipag, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö erenciayquicuna alistashgana caycan.
35 Gamcunam mallagaycaptï micuyta garayämargayqui. Yacunaycaptïpis yacutam upyatsiyämargayqui. Mana regeshga juclä marcapita caycaptïpis wajiquicunaman convidarmi posadatsiyämargayqui.
36 Llatapä mana captinmi llatapata shucutsiyämargayqui. Geshyaptïpis cuidamagnïmi shayämurgayqui. Carcelchö gaycuraptïpis watucamar ricämagnïmi shayämurgayqui.'
37 Tsaymi tsay allita rurag runacuna niyanga: 'Taytay, ¿Imaytan mallagaycaptiqui garayargag? ¿Imaytan yacunaycaptiqui upyatsiyargag?
38 ¿Imaytan mana regeshga juclä marcacunanö puriycagta wajïcunaman convidar posadatsiyargag? ¿Imaytan llatapayqui mana captin shucutsiyargag?
39 ¿Imaytan geshyaycaptïqui cuidayargag? ¿Imatan carcelchö gaycuraptiqui watucar ricagniqui shayämurgä?'
40 Tsaymi noga rey nishag: 'Rasumpa pitapis alläpa sufrir ñacarpis nogapa criyicug waugëcunatawan mas umilde wactsacunata yanaparmi nogata yanapamagnö rurayargayqui.'
41 "Pero tsay itsogcag lädüchö caycagcunatam sïga nishag: 'Maldiciunäducuna puntäpita witicur infiernuman aywayay Satanaspa supayncunawan pagta unaypita prevenishga mana ni imay ushacar lunyaycag ninachö ruparnin sufriyänayquipag.
42 Mallagaycaptïpis manam garaycayämargayquitsu. Yacunaycaptïpis manam yacullatapis garaycayämargayquitsu.
43 Juclä mana regeshganö puriycaptïpis manam wajiquicunallaman posadatsiyämargayquitsu. Mana llatapä captinpis manam shucurcatsiyämargayquitsu. Geshyaycaptïpis manam cuidayämargayquitsu. Carcelchö gaycuraptïpis manam watucamagnï shamurgayquitsu.'
44 Tsaymi tsay mana allita rurag runacunapis niyämanga: 'Señor, ¿Imaytan mallagaycagta, yacunaycagta, juclä mana regeshgacunanö llatapannag puriycagta, geshyaycagta y carcelchö gaycuraycagta ricaycar, mana llaquipäyargagtsu?'
45 Tsaymi nishag: 'Cay wactsa umilde sufrigcunata mana llaquiparmi, nogata llaquipäyämargayquitsu.'
46 Tsaynö mana alli rurag cayanganpitam infiernuman imayyagpis ñacar sufriyänanpag aywayanga. Pero rasumpa firmi criyicur alli ruragcagcunam sïga gloriachö Dios Yayawan imayyagpis cawag aywayanga."

26

Señor Jesucristota prësu achcusquir wañutsiyänanpag yachatsinacuyan (Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo yachatsicuyta ushasquir discïpuluncunata nirgan:
2 "Musyayangayquinöpis Pascua fiestapag ishcay junagllanam faltaycan. Tsaychömi prësurnin cruzchö wañutsiyämanga Diospita Shamushga Runa captï."
3 Tsaypitanam mandacug sacerdöticunawan israelcunapa autoridänincuna, mas mandacug sacerdöti Caifaspa jatun palacionman goricäyargan.
4 Tsaychömi willanacuyargan Señor Jesucristota pacayllapa achcusquir wañutsiyänanpag.

5 Tsaymi caynö willanacur niyargan: “Ama Pascua fiestachöga
achcushuntsu. Tsaychö achcusquishgaga maytsicag goricashga caycag
runacunam piñacur, imayca mana allicunatapis rurascamashwan.”

Señor Jesucristopa umanman juc warmi mushcug perfümita wiñangan (Marcos 14:3-9; Juan 12:1-8)

6 Tsaypitanam Señor Jesucristo Betania marcachö “wicupita cuticashga”
niyangan Simónpa wajinchö caycargan.
7 Señor Jesucristo mësachö jamaycaptinmi juc warmi “alabastro” niyangan
frascuchö, alläpa chaniyog mushcug perfümita apamur shamurgan. Chayca-
murmi Señor Jesucristopa umanman tsay warmi perfümita wiñargan.
8 Discïpuluncunam tsayta ricaycur piñacurnin niyargan: “¡Imapagrag tsaynö
jicharnin perdetsin!
9 Tsay perfümita alläpa chaninchö ranticusquir wactsacunata aypurllapis
mas yanapashwan cargan.”
10 Tsaynö parlaycäyanganta Señor Jesucristo musyarmi nirgan: “¿Imanirtan
cay warmita piñapäyanqui? Payga shumag allitam nogapag rurashga.
11 Wactsacunaga gamcunawanmi imayyagpis caycäyanga. Pero nogaga
mananam gamcunawan pagta caycäshagnatsu.
12 Caynö perfümita cuerpüman wiñämurmi pampayämänanpag
alistaycämanna.
13 Rasuntam niyag: Maytsay marcacunachöpis Alli Willacuyta
willacuyanganchömi, cay warmi umäman perfümita wiñämunganta llapan
musyayänanpag willacur payta yarpäyanga.”

Judás Isacariota conträtuta ruran Señor Jesucristota traicionar ranticunanpag (Marcos 14:10-11; Lucas 22:3-6)

14 Tsaypitanam Señor Jesucristopa chunca ishcay discïpuluncunapita Judás
Iscariote mandacug sacerdöticunaman aywargan.
15 Tsaymi nirgan: “Señor Jesucristota prësu achcuyänayquipag entre-
gayaptigga, ¿Aycatatan pägayämanquiman?” Tsaynö niptinmi quimsa chunca
yurag gellaycunata pägayargan.
16 Tsay örapitam Judásga juc tiemputa ashirnin yarpachacur nirgan:
“¿Imanöllaparag o imay örarag entregaycüman?”

Señor Jesucristo ultimu vez discïpuluncunawan micungan (Marcos 14:12-25; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

17 Pascua semäna fiestachöga levadürannag tantata micuyänan puntacag
junagmi cargan. Señor Jesucristoman discïpuluncuna witiycurmi tapur ni-
yargan: “¿Maychötan Pascua meriendata micunapag alistayäshag?”
18 Señor Jesucristonam nirgan: “Jerusalénman aywar, tsaychö juc runapa
wajinman chaycur niyanqui: ‘Maestrum nin: Öra chaycämunnam. Tsaymi
wajiquichö Pascua meriendata discïpulücunawan celebrarnin micushag.’ ”
19 Mandangannöllam discïpuluncuna tsay wajichö alistayargan Pascua me-
riendata micuyänanpag.
20 Rupay jegay öram alistayangan mësachö Señor Jesucristo chunca ishcay
discïpuluncunawan caycargan.
21 Tsaychö micuycäyaptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Rasuntam niyag:
Gamcunapita jucniquim maygayqui carpis traicionamarnï chiquignïcunapa
maquinman entregayämanqui.”
22 Señor Jesucristo tsaynö niptinmi llaquishga jucnin jucnin tapuyargan:
“Señor, ¿Manam nogallätsu cä?”

23 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Nogawan pagta juc matillachö tanta-
nta tullpuycagmi, traicionamarnï chiquignïcunapa maquinman ranticamar
entregamanga.
24 Tsaynöpam nogawan cumplinga ‘Dios Yayapa Tsurinta caynömi
wañutsiyanga’ nir, Diospa Palabran gellgatsinganchö ningannö. ¡Pero allau
tsay ranticamagnï runa, llaquiypagmi ñacarnin sufringa! Tsay runapag mas
allim canman cargan mana yuriptin.”
25 Tsaymi traicionar ranticugnnin Judás: “Maestru, manam nogatsu cä
¿Au?” nirgan. Tsaynö niptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Aumi. Quiquiquim
tsayta nicanqui.”
26 Tsaychö micuycäyaptin sharcurmi Señor Jesucristo tantata aptar-
cur, Dios Yayata agradëcicurnin bendisarnin mañacurgan. Tsaypitanam
discïpuluncunata paquin paquin aypurgan: “Cayta tanta micuyay. Cayga
nogapa cuerpümi” nirnincuna.
27 Tsaynöllam cöpaman vïnota wiñarcur yapay maquinwan aptarcur Dios
Yayata agradëcicur mañacusquir discïpuluncunata gararnin nirgan: “Cayta
llapayqui upyayay.
28 Cayga nogapa yawarnïmi. Yawarnïta jichangäpitam Dios Yaya äningan
imayagpis canga, llapanta perdonaptin salvacashga cayänanpag.
29 Rasuntam niyag: Cay vïnota yapayga mananam upyashagnatsu, Taytä
Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö gamcunawan pagta mushogcag jucläya
vïnota upyangantsicyag.”

Señor Jesucristo willacun discïpulun Pedro nëgananpag canganta (Marcos 14:26-31; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)

30 Tsaypitanam Dios Yayaman mañacuna cantuta cantasquir, Olïvos niyan-
gan jircaman aywayargan.
31 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Canan pagasmi nogapita pen-
gacur llapayqui dëjascayämar aywacuyanqui. Tsaynö cananpagmi Diospa
Palabran gellgashgachö nirgan: ‘Mitsicugta wañuscatsiyaptinmi, üshancuna
witsicar aywacuyanga.’✡
32 Pero wañuscatsiyämaptin cawascamurmi gamcunapita mas puntata
Galileaman aywashag.”
33 Tsaynö niptinmi Pedro nirgan: “Waquincagcuna gampita pengacurnin
geshpir aywacuyaptinpis, nogaga manam ni imay dëjashayquitsu.”
34 Señor Jesucristonam Pedrota nirgan: “Pedro, rasuntam nig: Canan
pagasmi manarag gallu cantaptin, quimsa cuti mana regegtucamar
nëgamanqui.”
35 Pedronam yapay nirgan: “¡Gamtawan wañutsiyämaptinpis, nogaga manam
ni imay nëgashayquitsu!” Waquincag discïpuluncunapis Pedro ningannöllam
niyargan.

Señor Jesucristo Dios Yayata mañacun Getsemani wertachö (Marcos 14:32-42; Lucas 22:39-46)

36 Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunawan Getsemani niyangan
wertaman aywargan. Tsaychömi nirgan: “Gamcuna cayllachö jamaycäyay.
Mas washaläpa aywashag Dios Yayäman mañacunäpag.”
37 Tsaypitam Pedrota, Zebedeopa ishcan tsurincuna Santiagotawan Juanta
washaläman pushargan. Tsaychömi alläpa llaquicur, yarpachacurgan.
38 Tsaymi nirgan: “Wañunaypanömi alläpa yarpachacur llaquicü. Cayllachö
nogawan pagta ricchar caycäyanqui.”

✡ **26:31** Zac 13:7.

39 Tsaypita mas washaläman witisquirmi patsaman umpuycur mañacurnin
nirgan: “Taytallä, imayca juc cöpachö alläpa ayag träguta upyanä canganpita
salvaycamay. Si jucnöpa puedicaptinga, mana alläpa ñacarnin sufrinäpag
tsapaycallämay. Pero ama noga munangänöga catsuntsu. Sinöga gam munan-
gayquinö catsun.”
40 Tsaypita cutimurmi discïpulucuna puñucashgata tarirgan. Tsaymi Pedrota
nirgan: “¿Manacu ni juc örallapis nogawan pagta awantar ricchayta puediyan-
qui?
41 Canan riccharnin Dios Yayata mañacuyay, Supay jutsata ruratsiyta
munayäshuptiquipis mana shicwayänayquipag. Dios Yaya munanganta ru-
rayänayquipag voluntäniquicuna captinpis, mana callpannagnö dëbilmi cayan-
qui.”
42 Tsaynö nisquirmi yapay witisquir mañacurnin nirgan: “Taytallä, jucnöpa
mana puedicar, cay cöpachö alläpa ayag träguta upyar ñacarnin sufrinäta
munaptiquiga, munangayquinö callätsun” nir.
43 Yapay cutiscamurmi discïpuluncuna puñucashgata tarirgan. Puñuy alläpa
venceptinmi puñucäyashga cayargan.
44 Tsaymi yapay quimsa cutina Dios Yayata mañacug aywargan puntata
mañacur ningannölla.
45 Tsaypita yapay cutiscamurmi discïpuluncunata nirgan: “¿Jinallacu
puñuycäyanqui pishipashganö shütarnin? ¡Ricäyay! Öra chämushganam
Diospita Shamushga Runa captï, traicionamarnï chiquignïcunapa
maquinman entregayämaptin, prësu achcuyämänanpag.
46 Shäriyämuy. Acuna. Traicionamar entregamagnï tsiytanam shamuy-
can.”

Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan (Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)

47 Tsaynö Señor Jesucristo parlaycaptinmi, espädancunawan geruncunawan
atscag runancuna pushashga discïpulun Judás chämurgan. Tsaymi
mandagcag sacerdöticunawan israelcunapa autoridänincuna runacunata
cachayämurgan Señor Jesucristota achcusquir prësur apayänanpag.
48 Tsay traicionagnin Judásmi mas puntatana autoridäcunata yachatsirnin
nirgan: “Maygantapis alabarnin mutsangämi, Señor Jesucristo canga. Tsay
runata achcusquir prësu apayämunqui.”
49 Tsaymi Judásga shumaglla Señor Jesucristoman witiycur: “Tsayragmi
nogalläga chaycälläm ü, maestru” nir, mutsaycurgan.
50 Señor Jesucristonam nirgan: “Amïgo, ¿Imag shamungayquitapis ru-
rarnin cumpliy?” Tsay Judás pushamungan runacunam Señor Jesucristota
achcusquir prësu apayargan.
51 Tsaypitanam juccag discïpulun espädanta jipisquir, mas mandacug sac-
erdötipa servigninpa rinrinta rogosquirgan.
52 Tsaymi Señor Jesucristo discïpulunta nirgan: “Espädayquita sitiunman
churay. Pipis espädawan pelearga, tsaynö espädallawanmi wañungapis.
53 ¿Manacu tantiyacuyanqui? Salvamänanpag Dios Yayata mañacuptïga,
Pay cachamunmanmi maytsicag (72,000) ganchis ishcay waranga batallun
angelnincunata.
54 Pero tsaynö mañacuptï salvamaptinga, manam Dios Yaya Palabranchö
gellgatsingannö wañümantsu.”

55 Tsaymi autoridäcuna cachayämungan atscag runacunata Señor Jesucristo
nirgan: "¿Nogaga suwacu cä? ¿Imanirtan espädayquicunawan y geruyquicu-
nawan pacayllapa tutapaychö shayämurgoyqui? Waran waran templuchö
yachatsicurnin jamaycaptïga, manam achcuyämagnï shayämurgayquitsu.
56 Pero cananmi sïga Dios Yaya unay profëtancunawan gellgatsingan
cumplinanpag achcuyämanqui." Tsaynö niptinmi llapan discïpuluncuna Señor
Jesucristota dëjasquir, geshpirnin witsicar aywayargan.

Señor Jesucristota mas mandacug autoridäcunalla goricäyänanman apayan (Marcos 14:53-65; Lucas 22:54-55,63-71; Juan 18:12-14,19-24)

57 Tsaynö Señor Jesucristota prësu achcusquirmi mas mandacug sacerdöti
Caifaspa palacionman apayargan. Tsay palaciomanmi ley yachatsicugcu-
nawan templuchö mandacug llapan autoridäcuna goricäyargan.
58 Pero Pedronam Señor Jesucristopa caru gepallanta gatirnin, mas man-
dacug sacerdöte Caifaspa ruri patiuyag yaycurgan. Tsaychömi wardiacu-
nawan pagta jamargan Señor Jesucristota ima päsanganta ricänanpag.
59 Tsaychömi llapan goricashga mas mandacug sacerdöticunawan israelcu-
napa autoridänincuna, Señor Jesucristopa contran maygallanpis parlanan-
pag ashiyargan, tsaywan acusarnin wañutsiyänanpag.
60 Pero atscag llullacurnin acusar wañutsiyänanpag parlayaptinpis, manam
ni maygan acuerdutsu cayargan. Tsaypita unay rätu päsasquiptinnam ishcay
llullacug testïgucuna witiycur,
61 declararnin niyargan: "Cay runaga caynömi nirgan: 'Nogaga Dios
Yayapa jatun templunta juchuscatsir, quimsa junagllachömi sharcatsiyta
puedï' " nir.
62 Tsaynö niptinmi mas mandacug sacerdöti ichircur, Señor Jesucristota
tapur nirgan: "¿Imatan cay contrayqui parlayangan? ¿Manacu ni imapis
ninqui?"
63 Tsaynö niptinpis Señor Jesucristoga manam ni ima nirgantsu. Tsay-
nam mas mandacug sacerdöti nirgan: "Cawaycag Dios Yayapa puntanchö
llapantsic caycangantsicta musyaycarga, rasumpacagta jurarnin nimay:
¿Gamga rasumpacu Dios Yayapa Tsurin Cristo canqui?"
64 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Aumi. Gam ningayquinöllam noga
cä. Tsaynö captinmi llapayquita niyag: 'Diospita Shamushga Runa captïmi',
Dios Yayapa derëchucag lädunchö jamaycagtawan pucutay jananchö cielupita
shamuycagta ricäyämanqui."✡
65 Tsaynö niptinmi mas mandacug sacerdöti alläpa piñacurnin, sotänantapis
rachisquir nirgan: "¡Cay runaga Diospa Tsurintucurmi, Diosnintsicta pen-
gacuyman churaycan! ¿Imapagnatan mas testïgucunatapis wanantsic? Wiya-
yargoyquinam Dios Yayapa contran mana allita parlanganta.
66 Cananga ¿Imatatan gamcuna paypag niyanqui?" Tsaymi llapan gayay-
cachar niyargan: "¡Rasumpa culpayogmi! ¡Payga wañutsun!"
67 Tsaynö nirmi, Señor Jesucristopa gagllanman togapurnin cutar maga-
yargan. Waquincagcunanam lagyarnin niyargan:
68 "Rasumpa Cristo carga mä ¡Adevinay pï lagyashungayquitapis!"

Discïpulun Pedro Señor Jesucristota nëgangan (Marcos 14:66-72; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-27)

69 Tsay öranam discïpulun Pedro patiuchö jamaycargan. Tsaymanmi juc
servicug jipash witiycur nirgan: "Gamga Jesúswan puriga Galilea marca
runam canqui, ¿Au?"

✡ **26:64** Sal 110:1; Dn 7:13.

70 Tsaymi Pedro llapanpa puntanchö nëgarnin nirgan: “Manam musyatsu
imatarag parlacunquipis.”
71 Tsaypitanam puncuman yargosquiptin, juccag servicug warmi ricay-
curnin nirgan: “Cay runaga Nazaret marcapita Jesúswanmi purishga.”
72 Tsaynö niyaptinnam Pedro yapay jurarnin nëgar nirgan: “Tsay runata
manam regëtsu.”
73 Tsaypita mas unay rätunllatanam tsaychö ichiraycag runacuna Pedroman
witiycur niyargan: “Rasumpam gampis tagay runapa gatiragnin canqui;
asta parlayniquipis Galilea runacunapanömi.”
74 Tsaymi Pedro juracurnin quiquinpa contran maldiciunäcur nirgan:
“Dios Yayapa puntanchömi juracurnin nï: Tsay runataga manam rasumpa
regëtsu.” Tsaynö parlar ushaycaptinmi, gällu cantasquirgan.
75 Tsaypitam Pedro yarpasquirgan Señor Jesucristo “Canan pagasmi
quimsa cuti nëgamanqui manarag gallu cantaptin ninganta.” Tsayta
yarpasquirmi wagtaman yargosquir, alläpa llaquicur wagargan.

27

Señor Jesucristota Pilatoman apaycur entregayan (Marcos 15:1; Lucas 23:1-2; Juan 18:28-32)

1 Tsaypitanam patsa warasquiptin mandacug sacerdöticunawan israelcu-
napa autoridänincuna Señor Jesucristota wañutsiyänanpag willanacuyargan.
2 Tsaynö yachatsinacusquirmi alli chachac watashgata gobernador Pi-
latoman apayargan.

Traicionagnin Judás Iscariote quiquillan jurcacur wañungan

3 Señor Jesucristota wañutsiyänanpag canganta musyasquirmi,
traicionarnin entregacug Judás Iscariote alläpa llaquicurnin yarpachacur
quillanchö nirgan: “Alläpa mana alli jutsatam rurashcä.” Tsaynö alläpa
arepenticurmi mandacug sacerdöticunawan llapan autoridäcunaman
aywaycur quimsa chunca yurag gellay pägayanganta cutitsir nirgan:
4 “Mana juc jutsayogta wañutsiyänayquipag entregayarniquim, alläpa mana
alli jutsata rurashcä.”
Tsaymi sacerdöticunawan autoridäcuna niyargan: “Manam nogacunataga
ni imapis gocayämantsu. ¡Gamna imanöpis cacuy!” nirnin.
5 Tsaynö niyaptinmi yurag gellay pägayanganta jatun templupa rurin-
man jitasquir aywacurgan. Tsaypita aywasquirmi quiquillan jurcacurnin
wañurgan.
6 Tsaynö gellayta jitasquir Judás aywasquiptinmi, mandacug sacerdöticuna
gellayta gorisquir niyargan: “Ama cay gellayta wiñäshuntsu, Dios Yaya-
pag garangantsic gellay churaranganmanga. Tsaytaga leynintsic proibi-
mantsicmi, runata wañutsinapag pägangantsic captin.”
7 Tsaypita yarpasquirmi tsay gellaywan manca rurag runapita chacrata
rantir niyargan: “Juclä naciunpita mana regeshga runacuna wañuyaptinmi
tsayman pampatsishun.”
8 Tsaypitam cananyagpis tsay chacrapa shutin “Yawarpampa.”
9 Tsaynö sacerdöticuna rurayanganwanmi cumplirgan Dios Yayapa unay
profëtan Jeremias Señor Jesucristopag gellgar ningan: “Llapan Israel runacu-
napis parlayanga, ‘Tagayga juc esclävupa chanin quimsa chunca gellayllam
välergan.’
10 Tsay gellaywanmi manca rurag runapita chacrata rantiyargan, Dios
Yaya mandamangannölla.”✡

✡ **27:10** Zac 11:12-13.

Gobernador Pilato Señor Jesucristota tapun (Marcos 15:2-5; Lucas 23:3-5; Juan 18:33-38)

11 Gobernador Pilatopa puntanchö Señor Jesucristo ichiraycaptinmi, Pilato
tapur nirgan: "¿Rasumpacu Israel runacunapa reynin canqui?" nir. Señor
Jesucristonam nirgan: "Aumi. Gam ningayquinöllam cä."
12 Llapan mandacug sacerdöticunawan israelcunapa autoridänincunapis
shimpirnin contran parlayaptin, Señor Jesucristoga manam ni ima nir-
gantsu.
13 Tsaymi Pilato tapurgan: "¿Manacu wiyanqui tucuyläya imaycata shim-
pirnin contrayqui parlayaptin?"
14 Tsaynö llapan llullacur shimpir acusayaptin, Señor Jesucristoga manam
ni imallatapis nirgantsu. Tsaynöta ricarmi, Pilato alläpa mantsacashga
ricarargan.

Señor Jesucristota wañutsiyänanpag gobernador Pilato mandan (Marcos 15:6-15; Lucas 23:13-25; Juan 18:39-19:16)

15 Tsaypitanam gobernador Pilatopa costumbrin caynö cargan: Cada wata
Pascua fiestachömi llapan runacuna acrayangan juc prësuta gargog.
16 Tsaychömi alläpa regeshga wañutsicug Barrabas shutiyog runa gaycuray-
cargan.
17 Tsayman maytsicag runacuna goricashga cayaptinmi, Pilato tapurnin-
cuna nirgan: "¿Maygancag prësutatan gargonäta munayanqui? ¿Barrabastacu?
o '¿Diospita Shamushga Cristo' niyangan Jesústacu?"
18 Pilatoga musyashganam cargan, mandacug sacerdöticuna chiquicurnin
Señor Jesucristota chiquir apayämunganta.
19 Juiciucunata arreglacunan balconchö Pilato jamaycaptinmi, warmin
juc willacuyta willananpag juc servigninta cachar nirgan: "Tsay runaga
jutsannagmi. Paypa jananmi canan junag mana allita sueñurnin alläpa
sufrishcä. Tsaymi ama ni imatapis paypag contran ruraycuytsu."
20 Pero israelcunapa autoridänincunawan templuchö mandacug
sacerdöticunam maytsicag runacunata mañacatsir niyargan: "Mañayay
Barrabas prësu canganpita gargosquir, Señor Jesucristota wañutsinapag."
21 Tsaypitanam yapay gobernador Pilato llapan runacunata tapur nirgan:
"Cay ishcan prësupita ¿Maygantatan gargoshag?" Tsaynö niptinnam llapan
runacuna gayaycachäyargan: "¡Barrabasta gargoycuyga!" nir.
22 Tsaymi Pilato yapay tapurnincuna nirgan: "Tsaypunga 'Cristo' niyangan
Jesústaga, ¿Imatatan rurashag?" Llapan runacunam gayaycachar niyargan:
"¡Crucificar wañutsiy!"
23 Tsaynö niyaptinmi Pilato yapay tapurgan: "¿Imanirtan? ¿Imapitatan
wañutsishag? ¿Acäsu ima jutsatapis rurashgatagcu?" Pero llapan runa-
cunanam yapay mas jinchi gayaycachar niyargan: "¡Crucificashga catsun!"
nirnin.
24 Tsaynö llapan timpullyarrag mas gayaycachäyaptinmi, gobernador Pi-
lato ni imaniyta puedirgantsu. Tsaynö mana imanö cayta puedirmi, yacuta
mañasquir llapan runacunapa puntanchö maquinta mayllacur nirgan: "Cay
runa yawarninta jicharnin wañuptin, nogaga manam jutsayogtsu cashag.
¡Mä, gamcunana imanöpis cacuyay!"
25 Tsaynö niptinmi runacuna niyargan: "Aumi, tsay runa yawarnin
jichanganta nogacunatawan wamräcunata jitapäyämay. Nogacunata jita-
payämaptiquiga jutsayogmi cayäshag."
26 Tsaypitanam Barrabasta gargorgasquir, Señor Jesucristota alli astaycat-
sirnin soldäduncuna crucificäyänanpag entregargan.

Señor Jesucristota soldäducuna burlacuyan

27 Tsaypitanam gobernador Pilatopa soldäduncuna palaciopa patiunman
Señor Jesucristota apaycur, llapan soldädumajincunata gayascatsir entërumpa
tumat juntapusquiyargan.
28 Tsaychömi Señor Jesucristota llushtiscatsir, puca sotänata imayca juc
reytanö shucutsiyargan.
29 Tsaynöllam cashapita awashga corönatapis umanman churayargan.
Derëchucag maquinman tucruta aptarcatsir burlacurmi, puntanman
gongorpacuycur asipar niyargan: "¡Vïva israelcunapa reynin!"
30 Tsaynö togapurnin usharmi, aptatsiyangan tucrullawan umachö yapay
yapay garutiyargan.
31 Tsaynö asiparnin burlacur ushasquirmi, sotänata llushtiscatsir
quiquinpa llatapanta shucutsiyargan. Tsaypitanam crucificar
wañutsiyänanpag apayargan.

Señor Jesucristota crucificar wañutsiyan (Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)

32 Jerusalénpita apaycäyanganchö Simón shutiyog Cirene marcapita
runawan tincuyargan. Tsaymi cruzta apananpag obligarnin
matancätsiyargan.
33 Tsaypitam Golgota niyangan jircaman chätsiyargan. ("Golgota" ninanga
Umatullu Jirca ninanmi cargan.)
34 Tsaychömi ayagwan tacushga vïnota upyatsiyargan "Cayta upyay."
Tsaymi Señor Jesucristo ichicta yawarcurlla, mastaga upyargantsu.
35 [Señor Jesucristota crucificasquirmi sortiyayargan llatapanta
raquipunacuyänanpag.]*
36 Tsaypitanam jamaycur wañunganyag täparäyargan.
37 Señor Jesucristo cruzchö cläväraycaptinmi, uman jananman juc letrërota
churayargan imapita acusayanganta musyayänanpag. Tsay letrërochömi
nirgan: "CAY JESÚSMI, ISRAEL RUNACUNAPA REYNIN."
38 Tsaynöllam ishcay suwacunatapis, Señor Jesucristopa ishcanläninman
crucificashga cayargan. Juccagtam derëchucag lädunman ichïtsiyargan,
juccagtanam itsogcag lädunman.
39 Nänipa päsag runacunam Señor Jesucristota cruzchö clavaraycagta ricar
asiparnin burlacuyargan. Umancunatapis cuyutsirragmi cushiparnin,
40 insultar niyargan: "¡Gamga templuta juchuscatsir quimsa junagllata
sharcatsiyta puedinqui! ¡Tsaynö puedig caycarga, quiquiqui mä, salvacuy!
¡Dios Yayapa Tsurin carga, cruzpita mä yarpamuy!"
41 Tsaynöllam mandacug sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna, israelcu-
napa llapan autoridänincunapis Señor Jesucristota asiparnin burlacur ni-
yargan:
42 "Juccunataga salvashgam. Pero ¡quiquinga manam salvacuyta pued-
intsu! ¡Israelcunapa reynin carga, mä, cruzpita canan yarpamutsun! Cruzpita
yarpascamuptinmi sïga, llapantsicpis rasumpa Payman criyishwan.
43 Payga Diosmanshi rasumpa confiacur criyicun. Tsaypunga, mä, Dios
Yaya rasumpa cuyarnin munarga canan salvatsun. Payga 'Tsurinmi cä'
nirantsag."
44 Tsaynöllam lädunchö crucificashga caycag suwacunapis alläpa insul-
tarnin burlacuyargan.

---

* **27:35** Versïculo 35 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

Señor Jesucristo wañungan (Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)

45 Tsaypitanam pullan junagpita asta las tresyag, patsa jancat tutapasquir
rupaypis atsicyargantsu.
46 Cäsi las tresnam Señor Jesucristo llapan callpanwan gayarar nirgan.
"*Eloi, Eloi, ¿Lama sabactani?*" (Tsay ninanga cargan "Diosnï, Diosnï, ¿Imanirtan
dëjamashcanqui?" ninanmi.)✡
47 Tsaynö niptinmi tsaychö waquincag wiyagcuna niyargan: "Dios Yayapa
unay profëtan Elíastam gayaycan."
48 Tsaymi jucnin sas aywaycur, esponjata puchgog vïnoman tullpurcur, tu-
crupa puntanman watarcurnin Señor Jesucristopa shiminman shogonanpag
churargan.
49 Pero waquincag runacunanam niyargan: "Ama imatapis rurayaytsu.
Shuyäshun. Mä, Elías salvagnin shamungacush."
50 Tsaymi Señor Jesucristo yapay llapan callpanwan gayarasquir
wañusquirgan.
51 Tsaypitanam jina öra mas respetayangan templuchö jatun shumag
awashga cortina tsaparag janagpita uraypa ishcayman rachisquirgan. Pat-
sapis allä pam cuyurgan. Gagacunapis tsillirmi ushacäyargan.
52 Unayna wañushga allita rurag runacuna pamparäyangan mëchucunapis
quichacäyarganmi. Tsaymi tsay atscag unayna alli rurag runacuna
wañushgacunapis cawayämurgan.
53 Mëchuncunapitam yargapacayämurgan. Señor Jesucristo cawascamupt-
inmi, tsay cawamugcunapis Jerusalén santa marcaman yaycuyargan. Tsay-
chömi atscag runacunata yuripuyargan.
54 Señor Jesucristo wañungan öra täpaycag capitanpis soldäduncunawan patsa
cuyugtawan llapan imayca päsagta ricarmi, allä pa mantsacar nirgan: "¡Cay
runaga rasumpa Diospa Tsurinmi cashga!"
55 Tsaynöllam mas carullapita atscag warmicunapis ricaraycäyargan. Tsay
warmicunaga Galileapita Señor Jesucristota gatimur, imatapis wananganta
servignin shamugcunam cayargan.
56 Tsaychömi caycäyargan María Magdalenawan Jacobpawan Josépa ma-
man Maríapis, Santiagopawan Juanpa maman Zebedeopa warminpis.

Señor Jesucristota pampayangan (Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

57 Patsa goyaycaptinnam juc rïcu Arimatea marcachö yurig José shutiyog
runa shamurgan. Tsay runapis Señor Jesucristoman criyicurmi, paypa
gatiragnin ticrashga cargan.
58 Tsaynöpam Pilatoman aywaycur Señor Jesucristopa cuerpunta pam-
pananpag mañargan. Pilatonam soldäduncunata entregayänanpag mandar-
gan.
59 Señor Jesucristopa cuerpunta chasquisquirnam juc limpiu "lïno" niyan-
gan tëlapita säbanaswan piturcur apacurgan.
60 Tsaynö apacurmi quiquin pampacänanpag gagata tsayrag uchcutsingan-
man pampargan. Pampangan uchcutanam juc jatuncaray parara rumiwan
tsapargan. Tsaynö pampasquirnam aywacurgan.
61 María Magdalenawan Josépa maman Maríam pampayangan läduncho
llapanta ricar, ishcan jamaycäyargan.

Señor Jesucristota pampayanganta soldäducuna täpayan

✡ **27:46** Sal 22:1.

62 Señor Jesucristo wañunganpa waränin jamay sabado junagmi, mandacug
sacerdöticunawan fariseocuna juntawacasquir Pilatota ricag aywayarnin,
63 niyargan: “Señor gobernador Pilato, tsay reytucug runa parlan-
ganta nogacuna yarpäyämi: ‘Wañungäpita quimsa junagllatam cawamushag’
ninganta.
64 Tsay pamparanganta täpaycuyätsun quimsa junag cumplinganyag. Mana
sïga, discïpuluncuna pagaspa shamuycur suwarnin ayanta apasquirmi, runa-
cunata llullatsir ‘wañunganpitam cawamushga’ niyangan. Tsaynö llul-
lacuyga, puntacagpitapis mas peor mana allim canman.”
65 Tsaynö niyaptinmi Pilato nirgan: “Cay soldädu aywatsun. Tsay-
man pushayay. Shumag täpatsir yarpäyangayquinö rurayay, tsaynö mana
päsananpag.”
66 Tsaynö niyaptinmi pamparangan sepultüraman aywaycur, rumiwan
tsaparnin juc sëlluta churayargan mana ni pï yaycuyänanpag. Tsaynöllam
puntata juc soldädutapis tsayman churayargan cuidarnin täpananpag.

28

Señor Jesucristo wañunganpita cawamungan (Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)

1 Tsaypita jamay sabado junag päsasquiptinnam, semäna gallaringan
domingo alleg patsa waraycämuptin María Magdalena juccag Maríawan Señor
Jesucristo pamparangan sepultürata ricag aywayargan.
2 Tsaychömi illagpita patsa alläpa cuyuptin Dios Yaya cachamungan juc
angel cielupita urämur, tsay tsaparag parara rumita tumatsirnin wititsirgan.
Tsaynö witiscatsirmi rumi jananman jamaycurgan.
3 Angelga imayca illagonöragmi chipacyargan. Llatapanpis yurag jan-
canöragmi atsicyargan.
4 Tsay angelta ricaycurmi soldäducunapis, alläpa mantsacarnin carcariar-
rag wañushganö ticrasquiyargan.
5 Tsaymi tsay angel warmicunata nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Musyämi
crucificäyangan Señor Jesucristota ashirnin shayämungayquita.
6 Mananam caychönatsu caycan. Cawamushganam quiquin ningannölla.
Masqui shayämuy, maychö pamparangantapis ricäyänayquipag.
7 Canan saslla aywar discïpuluncunata willar caynö niyanqui:
‘Wañunganpita cawascamurmi, gamcunapa mas puntayquicunata
Galileaman aywaycan. Tsaychöshi paywan tincuyanqui.’ Tsayllatam canan
gamcunata willayänag cargan.”
8 Tsaypitanam warmicunaga mantsacaynintinwan alläpa cushishga saslla
cuticurnin cörrilla discïpuluncunata willag aywayargan.
9 Tsaynö warmicuna aywaycäyaptinmi Señor Jesucristo puntancunaman
illagpita yuripusquir saludargan. Tsaymi warmicuna witiycur chaquipita
abrasarnin adorayargan.
10 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Canan aywar
criyicur gatirämagnï waugëcunata willayay Galilea marcaman aywayänanpag.
Tsaychömi paycuna tincurnin ricäyämanga.”

Soldäducuna imanö canganta willacuyangan

11 Tsaypita warmicuna aywayanganyagnam, täpagnin waquincag
soldäducuna Jerusalénchö mandacug sacerdöticunaman aywayargan.
Tsayman chaycurnam llapan imanö canganta willacuyargan.
12 Tsaynö willasquiyaptinmi, templuchö mandacug sacerdöticuna israel-
cunapa autoridänincunaman parlag aywayargan. Tsaychö goricasquirnin

imanö rurayänanpagpis yachatsinacur shumag willanacuyänanpag. Tsaynö willanacusquirmi soldäducunata atsca gellayta pägarnin,
13 alvertir niyargan: “Gamcuna niyanqui: ‘Puñucasquiyangäyagmi Señor Jesucristopa discïpuluncuna pagaspa shamuycur, pamparanganpita cuerpunta suwayashga.’
14 Si caynö päsanganta gobernador Pilato musyasquiptinga, nogacunam shumag entenditsir parlapäyäshag mana imatapis rurayäshunayquipag.”
15 Tsay gellayta chasquisquirmi soldäducuna aywar, mandacug sacerdöticuna niyangannölla runacunata llullatsir willayargan. Tsaymi asta cananyagpis cayta parlayangannölla judiucunaga, “Señor Jesucristopa cuerpuntaga discïpuluncunam suwayashga” niyan.

Señor Jesucristo discïpuluncunata encargan, maytsay mundupa aywar willacurnin yachatsicuyänanpag

(Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)

16 Tsaypitanam chunca juc discïpuluncuna Galileaman aywayargan Señor Jesucristo “Ayway” ningan jircaman.
17 Tsaychö Señor Jesucristota ricasquirmi adorayargan, waquincagcuna mana criyignö caycäyaptinpis.
18 Señor Jesucristonam paycuna caycäyanganman witiycur nirgan: “Quiquin Dios Yayam llapan mandacuy poderninta entregamashga, cieluchöwan cay patsachöpis mandacunäpag.
19 Tsaymi gamcunata mandayag maytsay naciuncunapa aywar, nogapa discïpulucuna cayänanpag yachatsicurnin puriyänayquipag. Tsaynö rasumpa nogaman firmi criyicugcunata bautizayanqui Dios Yayapa, Dios Tsuripa, Espïritu Santopa shutinchö.
20 Tsaynö yachatsicuyanqui llapan mandayangagcunata casurnin cumpliyänanpag. Tsaymi nogapitaga imayyagpis gamcunawan caycäshag, asta cay mundu ushacanganyag.”

San Marcos
San Marcos Alli Willacuyta Gellgangan

Cay librutam San Marcos gellgargan Señor Jesucristo rurangancunatawan willacungancunata musyanapag. Bibliachöga manam willamantsictsu Señor Jesucristowan Marcos puriyanganta. Pero apostol Pablowan Bernabemi musyatsimantsic, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur puringanta. Marcospag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 12:12,25; 13:5,13; 15:36-39, Colosenses 4:10 y 2 Timoteo 4:11.

Cay libruchöga Marcos musyatsimantsic alläpa maytsicag runacuna Señor Jesucristota gatiräyangantam (1:45; 2:1-2,13,15; 3:7-8; 4:1; 5:21; 6:32-34; 8:1,2,9; 10:1; 11:1-10). Tsaynö maytsicag runacuna gatiräyaptinmi Señor Jesucristopaga tiempunpis cargantsu discïpuluncunawan micunanllapagpis (3:20; 6:31).

Tsaymi San Marcos musyatsimantsic Señor Jesucristo imaycachöpis alläpa poderöso canganta. Tsaynö carmi quiquin Dios Yayanö runacunata yachatsir (1:22,27; 2:18-22), jutsancunapita perdonargan (2:1-12). Tsaynöllam sabado jamay junagchö runacuna imata rurayänanpag o mana rurayänanpagcagtapis nirgan (2:23-28). Tsaypitam llapan imayca micuy micungantsicpis allilla canganta willacurgan (7:1-23).

Tsaynömi San Marcos musyatsimantsic Señor Jesucristo runacunapita supaycunata gargonganta (1:21-28; 5:1-20; 7:24-30; 9:14-29), geshyagyashacunata cuticätsingancunatawan (1:31-34,41; 2:11-12; 3:5,7-12,9-10; 5:25-34; 6:5,53-56; 10:52) y wañushgapita cawatsimungantapis (5:35-43).

Tsaynöllam musyatsimantsic Señor Jesucristo poderöso cayninwan alläpa mantsacaypag wayrawan lamar gocha lagchicagta päratsingantapis (4:35-41). Tsaypitam musyatsimantsic maytsicag runacuna micuyänanpag milagruta rurangantawan (6:35-44) gocha jananpa imayca patsapanö puringantapis (6:45-52). Señor Jesucristo alläpa poderöso cangantaga rasumpa musyantsic, wañunganpita cawamushga captinmi (capítulo 16).

Juan Bautista mana ni imacag tsunyacunachö pärangan (Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9,15-17; Juan 1:19-28)

1 Cananmi willayäshayqui Dios Yayapa Tsurin Jesucristo gallarinanpita alläpa cushicuypag imaycacuna rurangancunatawan Alli Willacuynincunata. Tsayga caynömi cargan:

2 Dios Yaya ninganta parlag Isaías gellganganchömi Tsurinpag Dios Yaya nirgan:
“Juc runataragmi gampa puntayquita cachashag.
Paymi llapan runacunata willacunga chänayquipag.✡
3 Tsunyacunachö purirmi willacur ninga:
‘Dios Yayapa Tsurin chämunanpag imayca nänita limpiar
derecharnin allitsagnö mana alli rurayniquicunata dëjasquir alistacuyay.’ ”✡

4 Tsaynömi Juan Bautista niyangan runa tsunyacunachö purir, runacunata yachatsirgan bautizacuyänanpag. Tsaymi willacur nirgan: “Jutsayquicunata dëjasquir, Dios Yayaman cutir bautizacuyay perdonayäshunayquipag.”

5 Tsaynam Jerusalénpitawan maytsay Judea provinciapita Juan Bautistaman atscag runacuna aywayargan. Llapan runacuna jutsancunata willayaptinmi, Jordan mayuchö bautizargan.

✡ **1:2** Mal 3:1. ✡ **1:3** Is 40:3.

6 Juanpa llatapanga “camëllopa” millwanpita awashga y wachucunmi
garanpita rurashga cargan. Micuyninam chucloscunawan tsunyacunachö
taringan orongoypa mishquincunalla cargan.
7 Tsaynömi runacunata yachatsir nirgan: “Ichicllanam faltaycan Dios
Yayapa Tsurin chämunanpag, Payga alläpa poderösom nogapitaga. Manam
nogaga Paypa llangenpa watunta umpuycur pascanällapagpis servïtsu.
8 Nogaga yacullawanmi bautizayargog. Pero Payga Espïritu Santota
garayäshurniquim bautizayäshunqui.”

Juan Bautista Señor Jesucristota bautizan (Mateo 3:13-17; Lucas 3:21-22)

9 Tsay watam Nazaret de Galilea marcapita, Señor Jesucristo shamuptin
Jordan mayuchö Juan bautizargan.
10 Tsaynö bautizasquiptin Señor Jesucristo yacupita yargaycämuptinmi,
cielu quichacasquiptin imayca juc palomanö Espïritu Santo urämur Payman
rataycagta ricasquirgan.
11 Cielupitanam Dios Yaya nimurgan: “Gammi cuyay Tsurï canqui. Gam-
tam quiquï acrashcä cushitsimänayquipag”

Satanas tentan Señor Jesucristota (Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)

12 Tsaypitanam Señor Jesucristota Espïritu Santo tsunyaman pushargan.
13 Tsay tsunyachömi chuscu chunca junag chucaru wätacunawan täcurgan.
Tsaymi Satanas tentarnin engañar tucuyläyapa Señor Jesucristota pantatsiyta
munargan. Pero cielupita angelcuna shamurmi, Señor Jesucristotaga servi-
yargan.

Señor Jesucristo Dios Yayapa Palabranta yachatsicur Galileachö gallarin (Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)

14 Tsaypitanam Juan bautistata carcelman rey Herodes gaycascatsiptin,
Señor Jesucristo Galilea marcaman aywargan. Dios Yayapa Mandacuy
Reynonpa Alli Willacuyninta canganta yachatsicurmi,
15 nirgan: “Chämushganam Dios Yaya ningan tiempu gallananpag.
Tsaynöllam chaycämunna Dios Yayapa mushogcag Mandacuy Reynon.
Tsayraycu jutsayquicunata dëjasquir, Dios Yayapa Alli Willacuyninman
mas firmi criyicuyay.”

Señor Jesucristo acran pescädo achcugcunata discïpulun cayänanpag (Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)

16 Señor Jesucristo Galilea niyangan gocha cuchunpa aywaycarmi tarir-
gan, pescädo achcug runacunata Simón Pedrotawan waugen Andrésta
ataräyata yacuman jitaycäyagta.
17 Paycunatam nirgan: “Shamur gatiyämay. Cananyagmi pescädo achcug
cayargoyqui. Pero cananpitaga imayca pescädota achcuyangayquinömi,
nogaman runacunata goriyämunqui criyicayämunanpag.”
18 Tsaynö niptinnam, jina öra ataräyancunatapis dëjasquir Señor Jesucristota
gatircur aywacuyargan.
19 Tsaypita aywarnin mas washapa päsarnam Señor Jesucristo Zebedeopa
tsurincuna Santiagotawan Juan büquichö atarayancunata allitsaycäyagta
tarirgan.
20 Tsaynam ishcan waugeta Señor Jesucristo gayargan. Paycunanam tay-
tan Zebedeotawan arupucug runancunata büquichö dëjasquir, jina öra Señor
Jesucristota gatircur aywacuyargan.

Señor Jesucristo supayta runapita gargon (Lucas 4:31-37)

21 Tsaypitanam Capernaum marcaman aywayargan. Sabado jamay junag judiucunapa goricäyänan wajiman Señor Jesucristo aywarmi, tsaychö yachatsicur gallarirgan.
22 Pero Señor Jesucristoga manam tsay ley yachatsicugcunanötsu yachatsicurgan. Sinöga allä pa poderöso yachag cayninwan yachatsicuptinmi, runacunapis niyargan: "¡Imaläya shumagmi parlan!" nir, mantsacashga ricaräyargan.
23 Tsay wajichönam juc runa supayyog caycargan. Tsay runatam supay gayarätsir nitsirgan:
24 "Au, Jesús Nazaret runa ¿Imananquitan nogacunawan? ¿Ushacätsiyämagnïcu shamurgoyqui? Nogaga musyämi gam Dios Yayapa Santo Tsurin cangayquita."
25 Tsaynö niptinnam supayta nirgan: "¡Cay runapita upälla yargoy!"
26 Supaynam mantsacaypag runata tapsitsirnin, gayararrag yargorgan.
27 Llapan runacunanam mantsacashga ninacuyargan: "¿Imanötan cayga? Manam ni imaypis cay runa yachatsicungantanöga wiyashgatsu cantsic. ¡Payga poderösom! Supaycunapis mandangantam rurayan" nirnin.
28 Tsaynöllam Galilea llapan marcacunachö Señor Jesucristo imanö canganta llapan runacuna musyayargan.

Señor Jesucristo Simón Pedropa suegranta cuticätsin (Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)

29 Tsaypitanam Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacuna wajipita yargosquir, Santiagowan y Juanwan aywar, Simónpawan Andréspa wajinman chäyargan.
30 Tsaychönam Simónpa suegran fiebrewan geshyar, cämachö ujuraycagta tarirgan. Tsayman Señor Jesucristo chaycuptinnam, Pedropa suegran geshyaycanganta willayargan.
31 Señor Jesucristonam witiycur, maquinpita achcurcur sharcatsirgan. Tsaymi jina öra fiebrenpita tsay warmi cuticasquir, paycunata servimuyta gallaycurgan.

Señor Jesucristo atscag runacunatapis cuticätsin (Mateo 8:16-17; Lucas 4:40-41)

32 Tsaypitanam rupay jegaycaptinna Señor Jesucristoman atscag geshyagyashacunatawan supayyogcunatapis apayämurgan.
33 Tsay wajipa puncunmanmi maytsay marcapita runacuna goricäyashga cayargan.
34 Tucuyläya geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsirmi, supayyog runacunapitapis supaycunata gargorgan. Pero Dios Yayapa Tsurin canganta musyayaptinmi, supaycunata Señor Jesucristo nirgan: "Ama imatapis parlayaytsu."

Señor Jesucristo tsunyachö quiquillan Dios Yayaman mañacungan (Lucas 4:42-44)

35 Manarag patsa warämuptin tutapayllaragmi Señor Jesucristo shäricusquir, tsunyaman aywarnin Dios Yayaman mañacurgan. Tsaypita patsa warasquiptinnam,
36 Simón Pedro yanagencunawan Señor Jesucristota ashig aywayargan.
37 Tarisquirnam niyargan: "Llapan runacunam ashiycäyäshunqui."

38 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Cananga juclä marcacunapanam
aywashun. Tsay marcacunachöpis yachatsicunäpagmi cay patsaman
shamushcä.”
39 Tsaynam maytsay Galilea marcacunapa aywar, Dios Yayaman
mañacuyänan wajicunachö yachatsicur, supayyog runacunapitapis
supaycunata gargorgan.

Señor Jesucristo wicuwan melanaypag geshyagyasha runata cuticätsin (Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)

40 Tsaychönam wicuwan melanaypag geshyagyasha runa chaycur, gongor-
pacuycur Señor Jesucristota nirgan: “Taytay, voluntäniqui captinga melanay-
pag mana canäpag limpiar cuticaycatsilläma y” nir.
41 Tsaynam Señor Jesucristo alläpa llaquiparnin, runata maquinwan yatay-
cur nirgan: “Noga munämi. ¡Cananga limpiu cuticashga canayquita!”
42 Tsaymi jina öra wicu geshyaypita cuticasquir, sänu püru ticrasquirgan.
43 Runatanam Señor Jesucristo alli alvertirnin nirgan: “Canan aywacurnin,
44 ama ni pitapis willacunquitsu noga cuticätsingagta. Mas bien sac-
erdötiman ayway cuticashgana sänu cangayquita ricäshunayquipag. Tsaynölla
Moisés mandacungan garayta Dios Yayapag apanqui, sänu püru cangayquita
musyayänanpag.”
45 Pero tsay runa aywacurnam, Señor Jesucristo ninganta mana cäsurnin,
llapan runacunata willargan pï cuticatsinganta. Tsaynö maytsaychö lla-
pan runacuna musyasquiyaptinmi, tsay marcacunaman Señor Jesucristo
yaycuyta puedirgannatsu. Tsaymi tsunyacunallachöna puriptinpis, mayt-
saypita runacuna Payman aywayargan.

2

Señor Jesucristo mana purig invälidu runata cuticätsin (Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)

1 Tsaypitanam payga ishcay quimsa junagta Capernaum marcaman Señor
Jesucristo cutiycuptin, runacuna musyasquiyargan wajiman chämunganta.
2 Caycangan wajimannam maytsicag runacuna goricar waji junta pun-
cuchöpis tsayläya quichqui cayargan. Señor Jesucristonam yachatsicuycar-
gan Dios Yayapa Alli Willacuyninta.
3 Tsaynö caycaptinnam chuscug runacuna chäyargan mana purig invälidu
runata wintushga.
4 Runacuna alläpa quichqui cayaptinmi, Señor Jesucristopa puntan-
man yaycatsiyta mana puedir, waji jananpa lätarcur waji gatashgata pas-
casquirnin tsayllapa invälidu ta tsacrancantinta Señor Jesucristopa puntan-
man cacharpuyargan.
5 Tsaynö rurayaptinnam payman rasumpa criyicuyanganta musyasquir,
invälidu ta nirgan: “Ïju, jutsayquipitam perdonag.”
6 Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, ley yachatsicugna wiyar, shongoncu-
nallachö niyargan:
7 “Cay runaga ¡Imanirrag tsaynö parlan! Tsaynö parlarga Diostucuycanmi.
Dios Yayallam runacunataga jutsancunapita perdonan.”
8 Tsaynö yarpäyanganta Señor Jesucristo musyasquirnam nirgan: “Gam-
cuna ¿Imanirtan shongoyquicunachö mana allicunata yarpäyanqui?
9 ¿Imatan mas fäcil cay geshyagyasha runata ninäpag: ‘Jutsayquitam per-
donag’ ningäcu? o ‘¿Cuticashganam canqui; gopiquita aparcur aywacuy’
ningäcu?

10 Pero musyayänayquipag Dios Yayapa Tsurin cayniwan poderösom
cä, runacunata jutsa rurayanganta perdonanäpag, canan gamcunata
ricätsiyäshayquim cay runata cuticätsir." Tsaymi runata Señor Jesucristo
nirgan:
11 "Gamtam nig. Sänunam canqui. Sharcur, tsacrancayquita apacurcur
wajiquipa aywacuy."
12 Tsaynö niptinmi jina öra runa sharcur, llapan ricäraycayaptin tsacran-
canta gorisquir aparicurcur wajinpa aywacurgan. Tsayta ricaycurnam
runacuna cushicur niyargan: "Dios Yayaga alläpa poderösom. Manam ni
imaypis cay rurangantanöga ricashgatsu cantsic."

Señor Jesucristo Mateota acran discïpulun cananpag (Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)

13 Tsaypitanam Señor Jesucristo gocha cuchunman yapay aywargan. Tsay-
chömi atscag runacuna goricäyaptin yapay yachatsicur gallaycurgan.
14 Contribucion pägacuyänan waji lädunpa Señor Jesucristo päsaycarnam,
Alfeopa tsurin Leví niyangan rurichö jamaycagta ricargan. Tsaymi Señor Je-
sucristo nirgan: "Shamur gatimay discïpulü canayquipag." Levínam sharcur
Señor Jesucristota gatircur aywacurgan.
15 Tsaypitanam Levípa wajinman Señor Jesucristo discïpuluncunawan ay-
wayargan. Tsaychönam tucuyläya jutsasapacunawan Levípa contribucion
cobragmajincunawanpis llapan atscag gatimugnin runacunawanpis micu-
pacuyargan.
16 Tsaynam tsay runacunawan micuycagta ley yachatsicug fariseocuna
ricaycurnin, Señor Jesucristopa discïpuluncunata niyargan: "Manam allinötsu
maestruyquicunaga cay contribucion cobragcunawan y tucuyläya jutsas-
apacunawan micungan."
17 Señor Jesucristonam tsaynö niyanganta wiyarnin nirgan:
"Geshyagyashacunatam mëdicowan jampitsiyan, manam sänucagcunatatsu.
Tsaynömi nogaga jutsasapacunata ashignin cay patsaman shamushcä,
manam allicagcunata ashignintsu."

Señor Jesucristota ayünopag tapuyan (Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)

18 Juc cutinam Juan Bautistapa discïpuluncunawan fariseocuna
ayunaycäyargan. Tsaymi runacunana Señor Jesucristoman aywaycur tapur
niyargan: "Juanpa discïpuluncunawan fariseocunam ayunaycäyan, pero
gampa discïpuluyquicunaga ¿Imanirtan ayunayantsu?"
19 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Acäsu casamientuman convidashgacu-
naga ayunayancu, noviowan pagta cushishga micupacur caycar? Manam
ayunayantsu noviowan cushishga pagta caycarga.
20 Pero tsaypita casaracug illasquiptinmi sïga, paycunapis rasumpa ayu-
nayanga."
21 Tsaypitanam nirgan: "Manam macwa llatapata mushog tëlawan remen-
dantsictsu. Tsaynö rurashgaga mushog tëla gentirmi macwacag llatapata
mas peor rachisquinman.
22 Tsayrag rurashga aswataga manam macwa mana servig puyñumanga
jirpuntsictsu. Tsaynö rurashgaga aswa pogornin, macwa mana servig
puyñutaga paquiscatsinmanmi. Tsaymi puyñuntin aswapis jancat usha-
casquiyanman. Tsaymi tsayrag rurashga aswataga mushog alli puyñuman
jirpuntsic."

Señor Jesucristopa discïpuluncuna jamay junagchö trïguta quiptuyan (Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)

23 Juc jamay junagchönam Señor Jesucristo discïpuluncunawan trïgu murush-
gacuna rurinpa aywaycäyargan. Tsaychönam discïpuluncuna trïguta quiptun
quiptun uchuyargan.
24 Tsaymi fariseocuna Señor Jesucristota niyargan: "Leynintsicga manam
permïtintsu jamay junagchö tsaynö discïpuluyquicuna rurayänanpag."
25 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "¿Diospa Palabranta manacu liyiyash-
canqui? Unay rey Davidmi yanagencunawan puriycar, mana millcapan-
cuna captin mallagäyargan.
26 Tsayga Abiatar niyangan runa mayor sacerdöti caycangan watachömi
cargan. Davidnam Dios Yayata adorayänan wajiman yaycusquir. Dios
Yayapa puntanman churashga sagrado tantata aptarcur micurgan y yana-
gencunatapis garargan. Leynintsiccuna mandangannöga sacerdöticunallam
tsay tantataga micuyan. Manam permïtintsu ni Davidta ni yanagencunapis
micuyänanpag.
27 "Tsay cuentanöllam jamay junagchö trïguta quiptur uchurnin,
discïpulucunapis ni ima mana allitatsu ruraycäyan. Dios Yayam
yachatsicurgan semänachö juc junag jamaycur runacuna mas cushishga
cawacuyänanpag. Manam runacuna sufriyänanpagtsu tsaynö Dios Yaya
dispönirgan.
28 Tsaymi noga, Dios Yayapa Tsurin caynïwan mandacü, jamay junagchöpis
runacuna imata rurayänanpag."

3

Señor Jesucristo jamay sabado junagchö gesyagyashata cuticätsingan (Mateo 12:9-14; Lucas 6:6-11)

1 Tsaypitanam yapay judiucuna goricäyänan wajiman Señor Jesucristo
aywargan. Tsaychömi juc runa tsaquishga ricrayog cargan.
2 Tsaynam fariseocuna Señor Jesucristo rurananta gawararnin
acusayänanpag quiquincunallachö niyargan: "Mä ¿canan jamay junagchö cay
runata cuticätsingacush? Cuticätsiptinga autoridänintsiccunaman quëjacurmi
acusashun."
3 Tsay ricran tsaquishga runatanam Señor Jesucristo nirgan: "Sharcur, cay
puntaman ichiy."
4 Tsaypitanam fariseocunata Señor Jesucristo tapurgan: "Leynintsicga
¿imanötan mandacun? Jamay junagchö ¿allita rurashwancu o
manacu? Caynö geshyaycag runata ¿cuticatsishwancu o wañunaycaptinpis
ricäraycashwanllacu?" Pero paycunaga upällallam cayargan.
5 Tsaynö mana llaquicug chucru shongo cayaptinmi, Señor Jesucristo
piñacurnin alläpa llaquipar runata nirgan: "Maquiquita lamcamuy." Tsay-
nam runa maquinta lamcasquiptinnam jancat cuticasquirgan.
6 Tsaynam fariseocuna goricäyangan wajipita yargosquir rey Herodespa
gatiragnincuna yachatsinacuyargan Señor Jesucristota imaycanöllapis
wañutsiyänanpag.

Atscag runacuna Señor Jesucristota gatiyan

7 Tsaypita yargosquirnam Señor Jesucristo discïpuluncunawan gocha
cuchunman aywayargan. Tsaymannam alläpa atscag runacuna Galileapita
shayämurgan.

8 Tsaynöllam geshyagyashacunata cuticätsir, atsca milagrucuna ruranganta musyasquir Judeapita, Jerusalénpita, Idumeapita, Jordan mayu wac tsimpancunapita, Tiropita, Sidonpitapis shayämurgan.
9 Tsaymi Señor Jesucristo discïpuluncunata nirgan: "Caytsicag runacuna quichquinacur mana llapiyämänanpag büquita apayämuy."
10 Alläpa atscag geshyagyashacunata cuticätsishga captinmi, Señor Jesucristota yatayta munarnin, waquincag geshyagyashacunapis quichquinacurrag goricayashga cayargan.
11 Tsaychö Señor Jesucristota supayyog runacuna ricarmi, puntanman gongoricuypa ishquiyaptin shimincunapa supaycunapis gayaraypanö niyargan: "Gamga Diospa rasumpa Tsurinmi canqui."
12 Pero Señor Jesucristonam supaycunata piñaparnin mandargan: "Pï cangätapis ama willacuyaytsu."

Señor Jesucristo chunca ishcag apostolnincuna acran (Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)

13 Tsaypitanam jircaman Señor Jesucristo witsarcur, munangancag runacunata acrananpag gayargan. Tsay runacunanam payman shayämurgan.
14 Tsay jircachö chunca ishcagta acrasquirmi, apostolnincuna churar nirgan: "Cananpitaga nogawan purirmi, maytsaypa aywarnin noga willacungäta yachatsicuyanqui.
15 Podernïwanmi supayyog löcucunapitapis supaycunata gargoyanqui."
16 Tsay chunca ishcay acrangan runacunam cayargan: Simón. Pero Señor Jesucristom shutin churargan "Pedrota."
17 Zebedeopa tsurincuna Santiagowan Juan.
Paycunapa shutincunam Señor Jesucristo churargan "Boanerges." "Boanerges" ninanga cunrurunö alläpa gayarag runacuna ninanmi cargan.
18 Andrés
Felipe
Bartolome
Mateo
Tomas
Alfeopa tsurin Santiago
Tadeo
Cananista niyangan Simón
19 y Judás Iscariote. Paymi Señor Jesucristota traicionarnin chiquignincunaman ranticurgan.

Señor Jesucristopa contran runacuna parlayan (Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)

20 Tsaypitanam discïpuluncunawan Señor Jesucristo yapay juc wajiman yaycuyargan. Tsaychönam atsca runacuna goricäyaptin manam ni micuyllatapis puediyargantsu.
21 Tsaynö maytsicag runacuna goricäyanganta aylluncuna musyasquirmi, Señor Jesucristoman aywaycur niyargan: "Señor Jesucristoga löcum ticrashga, wajintsicpa apacushun."
22 Tsaynöllam Jerusalénpita ley yachatsicugcunapis shayämurnin niyargan: "¡Cay runaga Beelzebúyogmi! Tsay 'Beelzebúga' llapan supaycunapa poderöso mandagninmi. Tsaymi supaycunatapis runacunapita gargon."
23 Tsaynö niyaptinmi Señor Jesucristo ley yachatsicugcunata gayasquir, ejempluwan entenditsirnin nirgan: "¡Imanörag supay pura gargonacuyanman!
24 Si juc jatun marcachö runacuna quiquincuna pura chiquinacurga, tsay runacunaga wañutsinacurmi ushacätsinacuyanman.

25 Tsaynöllam juc wajichö täcugcunapis quiquincuna pura chiquinacurga,
tsay familia raquicarnin ushacasquiyanman.
26 Tsay cuentanöllam supaycunata Satanas gargorga, quiquinpa mandacuy
poderninta ushacascatsinman.
27 Masqui juc alli callpayog runa catsun. Tsaymi pipis wajinta suwayta
munarga, puntatam tsay runatarag alli chachac watanman. Tsaynö
watasquiragmi wajinman yaycusquir imaycancunatapis suwanman.
28 Rasuntam niyag: Dios Yayam runacunata perdonanga paypa contran
parlar imayca mana allicunata rurayaptinpis.
29 Pero pipis Espïritu Santopa contran parlarga mananam ni imaypis
cieluchö Dios Yayäpa perdonninta tariyanganatsu. Tsay runaga imaypis
jutsancunallachö caycarmi, condenacar infiernuman aywanga."
30 Tsay ley yachatsicugcuna: "Payga supayyogmi" niyashga captinmi,
Señor Jesucristo tsaynö nirgan.

Señor Jesucristopa rasumpacag aylluncuna (Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)

31 Tsaychö caycanganmannam Señor Jesucristopa mamanwan waugen-
cuna chäyargan. Quichqui cayaptinmi wagtallapita gayatsiyargan.
32 Läduchö atscag jamaycag runacunanam Señor Jesucristota niyargan:
"Au Maestru, wagtachömi mamayquiwan waugeyquicuna ashiyäshunqui."
33 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Pitan mamäwan waugëcuna cayan?"
34 Tsaypitanam Señor Jesucristo läduchö jamaycagcunata apuntarnin nir-
gan: "Cay puntächö caycagcunam mamäwan waugëcunaga cayanqui.
35 Tsaynöllam Dios Yaya mandacungancunata rasumpa käsucur cumplig-
cuna nogapa waugëwan panï y mamäga cayan."

4

Señor Jesucristo yachatsicun murucug runawan iwalatsicur (Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)

1 Juc cutinam Galilea gocha cuchunchö Señor Jesucristo yachatsicuycan-
ganman alläpa atscag runacuna goricäyargan. Tsaychö alläpa quichqui
cayaptinnam büquiman lätarcur jamargan. Tsay maytsicag runacunanam
gocha cuchunllachö caycäyargan.
2 Tsaymi Señor Jesucristo tucuyläya iwalatsicuy ejemplucunawan yachat-
sicurnin entenditsicur nirgan:
3 "¡Shumag wiyayay cay niyangagta! Juc runam murucug aywargan.
4 Tsaymi chacraman trïguta magtsiptin, waquincag murucuna näniman
shicwayargan. Tsay näniman shicwag murucunatanam pishgocuna shamur
upshasquiyargan.
5 Tsaynöllam waquincag murucunapis ranracuna janaman shicwayargan.
Tsaychö ichiclla allpa captinmi, saslla jegascayämurgan.
6 Pero mana alli jawan captinmi, rupay alläpa achaptin saslla tsaquisqui-
yargan.
7 Waquincag murucunanam cashacuna rurinman shicwayargan. Casha-
cuna wiñarnin pasaypa tsapasquiyaptinnam, mana ni juc wayuyargantsu.
8 Waquincag murucunanam alli allpaman shicwayargan. Tsaymi tsay alli
allpachöga allish jegascamur wiñar pogornin, cada espïgachö quimsa chunca
(30), sogta chunca (60) o juc pachac (100) gränuyag wayurgan.
9 Canan willayangagta wiyarnin shumag entendicuyay."

Imanir iwalatsicuycunawan Señor Jesucristo yachatsicungan (Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)

10 Tsaypita llapan runacuna aywacuyaptinnam, Señor Jesucristota
discïpuluncunawan waquincag gatiragnincuna tapuyargan: “Taytay, tsay
yachatsicungayquiga ¿Ima ninantan?”
11 Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunataga Dios Yayam entendit-
siyäshunqui Mandacuy Reynon imanö canganta. Pero tsaynö iwalatsicur
ejempluncunawan yachatsicuptïmi, nogaman mana criyicug runacunaga
entendiyantsu.
12 ‘Tsay mana rasumpa criyicug runacunaga rurangäcunata ricaycarpis
manam criyiyangatsu.
Ni willacungäcunata wiyaycarpis manam entendiyangatsu.
¡Tsaytsurag jutsancunata dëjasquir, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyanga
Pay perdonananpag!’ ”✡

Señor Jesucristo murugwan iwalatsicuyta esplicacungan (Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)

13 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Gamcunapis manacu iwalatsicuy ejem-
pluwan willacungäta entendiyanqui? Tsaynö mana enterdirga ¿imanörag
waquincag iwalatsicuypa yachatsiyangagtapis entendiyanqui?
14 Canan willayäshayqui. Imayca trïguta magtsignömi Diospa Palabranta
willacuyan.
15 Pero waquinga näniman muru shicwag cuentanö carmi, Diospa Pal-
abrantaga wiyayanlla. Pero Satanas shamurnam Diospa Palabran wiyan-
gantapis pasaypa gongascatsinga, shongoncunachö manana quëdananpag.
16 Waquincag runacunanam imayca ranraman muru shicwashganö car,
Diospa Palabranta wiyarnin saslla alläpa cushishga criyiyan.
17 Pero imayca achaywan mana alli jawayog planta tsaquignömi prueba-
cuna shamuptin runamajincuna chiquiyaptin aburir, Diospa Palabranman
manana criyir dëjasquiyan.
18 Tsaynöllam waquincag runacunapis imayca casha rurinman muru
shicwashganö car, Diospa Palabranta wiyacuyan.
19 Pero tsaynö wiyacuycarmi micuyänanpagwan shucucuyänanpag y imay-
cacunapag yarpachacurnin rïcuyar imaycatapis munapar mas ayrajäyan.
Tsaymi tsay runaga imayca cashacuna rurinchö tsapacashga espïganö
Diospa Palabranta mana wiyacurnin, Diosman manana criyir paypagga ni
imatapis rurayannatsu.
20 Pero waquincag runacunanam imayca alli allpaman muru shicwash-
ganö Diospa Palabranta wiyarnin, payman rasumpa mas firmi criyicurnin
imaycatapis mas allicunallata rurayan. Tsaymi imayca espïgachö quimsa
chuncayag (30), sogta chuncayag (60) y pachacyag (100) wayug gränunö
cayan.

Imayca atsicyaychönömi llapan ricarnin musyacanga (Lucas 8:16-18)

21 “¿Actsita sendircurga Acäsu mancapa rurinmancu o cawitupa gopin-
mancu churantsic? Manam. Mas bienmi altuman churantsic alli atsi-
cyämunanpag.
22 Tsaynöllam canan mana musyayanganta waraycuna musyayanga y
noga yachatsicungäta canan mana entendirga waraynam entendiyanga.
23 Wiyagcagga shumag entendicuyay.
24 “Willacungäta wiyagcagga shumag cäsucuyay. Quiquiquicuna
atscata o wallcallatapis garacuyangayquinöllam quiquin Dios Yayapitapis
chasquiyanqui.

✡ **4:12** Is 6:9-10.

25 Tsaymi mas wiyacuy munagcagcunataga mas yanapanga. Pero mana
wiyacuy munagcagtam sïga, ichic wiyangantapis jancat gongascatsinga.

Señor Jesucristo muru wiñagwan iwalatsicur yachatsicun

26 “Imayca chacrachö juc runa murucungannömi Dios Yayapa Mandacuy
Reynonga.
27 Tsaynöllam chacranchö murusquir wajinman runa cutiycur pagaspa
puñun y junagpanam arun. Tsaymi chacranchö murunga jegamur allish
wiñan. Pero manam musyantsu ni imanö wiñangantapis.
28 Murusquishgaga jegamurmi quiquillan wiñarnin espigar pogon.
29 Tsaynö trïgu pogosquiptinnam, cosëcha quillachöga chacraman runa
aywarnin sëgar gorin.

Señor Jesucristo mostäza muruwan iwalatsicur yachatsicun (Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)

30 “Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta musyayänayquipagmi
cay ejempluwan iwalatsicur yachatsiyäshayqui.
31 Dios Yayapa Mandacuy Reynonga imayca mostäza jachapa murunnömi.
Tsay muruga llapanpitapis mas ichicllam.
32 Tsaynö ichiclla caycarpis murusquishgaga jegamur, llapan gorapitapis
mas jatunmi wiñan. Tsaymi rämancunamanpis pishgocuna llantucuyänanpag
ratag aywayan.”

Señor Jesucristo iwalatsicuycunawan yachatsicungan (Mateo 13:34-35)

33 Tsaynö ejemplucunawan runacunata yachatsicurmi, Diospa Palabranta
shumag entendiyänanpagcagllata willacurgan.
34 Señor Jesucristo discïpuluncunallawan caycarnam, paycunallata llapan
yachatsicungancunata esplicarnin entenditsirgan. Pero waquincag runacu-
nataga ejempluwan yachatsinganpita mastaga mananam ni imatapis espli-
cargannatsu.

Señor Jesucristo wayrawan lamar gocha lagchicaycagta päratsin (Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)

35 Tsayman atscag runacuna juntapuyaptinmi, discïpuluncunata Señor Jesu-
cristo nirgan: “Gocha wac tsimpanman päsashun.”
36 Señor Jesucristo caycangan büquiman discïpuluncuna lätarcuyaptinnam
runacunata gocha cuchunchö jagesquir aywacuyargan. Juccag
büquicunanam waquincag runacunawan pagtan aywayargan.
37 Tsaymi gocha pullanta aywaycäyaptin, llutaypa wayrämur lamar yacuta
alläpa mantsacaypag lagchicätsirgan. Tsay büquiman yacu wiñacaptinnam,
tallpucayta gallaycuyargan.
38 Büquipa gepa cuchunchönam Señor Jesucristo jaunachö puñucashga cay-
cargan. Discïpuluncunanam ricchatsirnin niyargan: “¡Maestru! ¿Manacu imapis
gocushunqui tallpucaycantsicnam?”
39 Tsaypitanam Señor Jesucristo sharcurnin piñapar nirgan: “Amana
wayraynatsu ni yacupis lagchicaynatsu.” Tsaymi jina öra wayra parasquir-
gan ni gochapis lagchicargannatsu shumag tsunyacasquirgan.
40 Tsaypitanam discïpuluncunata nirgan: “¿Imanirtan mantsacashga
caycäyanqui? ¿Manacu nogaman rasumpa firmi criyicuyanqui?”
41 Pero discïpuluncunanam quiquincuna pura alläpa mantsacashga ninacu-
yargan: “¿Cayga imanö runatan, tsayläya wayrawan gochachö yacupis Pay
mandanganta käsuyänanpagga?”

5

Señor Jesucristo supaycunata gargon (Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)

1 Tsaypitanam gochapa wac tsimpanman päsasarnin Señor Jesucristo discïpuluncunawan Gerasa niyangan marcaman chäyargan.
2 Señor Jesucristo büquipita yargosquiptinnam panteonchö pärag supayyog
runa tincupämurgan.
3 Tsay runaga panteonllachö päracur captinmi ni pipis tsarayta ni cade-
nawan watarpis puedirgantsu.
4 Atsca cutim cadenacunawan paypa chaquintawan maquintapis runa-
cuna watäyargan. Pero tsay supayyog runaga cadenacunatapis ichic ichic
jancat rachicachaptinmi ni pï imanaytapis puedirgantsu.
5 Tsay runaga pagaspa junagpapis alläpa gayararnin purirmi, rumicu-
nawan quiquillan rogocurnin jircacunachöwan panteoncunallachö pärargan.
6 Tsay supayyog runam Señor Jesucristota carupita ricasquirnin, cörrilla
shamurnin puntanman gongoricurgan.
7 Tsaymi runapa shiminpa supay gayaraypanörag nirgan: "Poderöso
Diospa Tsurin Jesús ¿Imatatan nogawan munanqui? ¡Gamtam Diospagraycu
rugag, cay runapita gargamarnï sufritsimar mana condenamänayquipag!"
8 Señor Jesucristonam nirgan: "Cay runapita yargoy" nishgana captinmi
supay tsaynö rugargan.
9 Tsaynam supayta Señor Jesucristo tapurgan: "¿Imatan shutiqui?" Supay-
nam nirgan: "Maytsicag cayaptïmi nogapa shutï 'Sogta warangacuna (6,000).'
"
10 Supaynam yapay yapay Señor Jesucristota rugarnin nirgan: "Ama
nogacunata caru marcacunamanga gargaycayälläma ytsu."
11 Tsaypita mas washanin jircachömi atsca cuchicunata mitsiycäyargan.
12 Supaycunanam Señor Jesucristota rugarnin niyargan: "Cachay-
cayälläma y tagay jircachö cuchicunaman yaycucuycuyänäpag."
13 Señor Jesucristo "Allim" niptinnam, runapita yargosquir cuchicunaman
aywarnin yaycuyargan. Tsaychö cuchicunaga ishcay waranganömi
cayargan. Tsaynö maytsicag yaycusquiyaptinnam, cuchicuna
löcuyarnin acataycachar gochaman jegarpur, tsaychö shingarnin llapan
wañusquiyargan.
14 Tsay cuchi mitsicug runacunanam maytsay estanciacunapa y marcan-
cunapa aywarnin llapan ricäyanganta willacuyargan. Tsaynö willacuyaptin-
nam runacuna shayämurgan: "Mä, ricäshun. Imash cashga."
15 Señor Jesucristo caycanganman chaycurnam, tsay supayyog runa jancat
cuticasquir yamayna llatapashga shumag juiciunchöna caycagta ricäyargan.
Tsaynöta ricarmi runacunapis alläpa mantsacashga caycäyargan.
16 Tsaymi Señor Jesucristo supayyog runata cuticätsingantawan cuchicuna
gochaman jegagta ricäyangantapis willacuyargan.
17 Tsaynö mantsacashga carmi, runacuna Señor Jesucristota rugarnin
niyargan: "Taytay, cay marcallächunapita aywacuy."
18 Tsaypita Señor Jesucristo büquiman lätarcuptinnam, tsay cuticashga runa
rugarnin nirgan: "Gamwan aywacuytam munallä. Pushacällamay."
19 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo mana änirnin nirgan: "Mas bien
canan wajiquiman ayway cutiycur aylluyquicunata willay Dios Yaya
cuyashurniqui cuticätsishungayquita."

20 Tsay cuticashga runa cuticurninnam llapan Decapolis niyangan marcacunapa purirgan Señor Jesucristo cuyaparnin cuticätsinganta willacur. Tsaynö willacuptinmi, llapan runacuna alläpa mantsacashganö cayargan.

Señor Jesucristo Jairopa warmi wamrantawan yawar apaywan geshyagyasha warmita cuticätsin
(Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)

21 Tsaypitannam wac tsimpaman büquiwan Señor Jesucristo chaycur gocha cuchunllachörag caycaptin, maytsicag llutaypa runacuna goricäyargan.
22 Tsaymannam israelcuna goricäyänan wajichö mandacug Jairo shutiyog runa chargan. Tsaychö Señor Jesucristota ricaycurnam puntanman gongoricuycur,
23 rugarnin nirgan: "Warmi wamralläми wañuycanna, acu jina öra wajïpa aywayculläshun. Payman maquillayquita churaycuptiquiga geshyayninpita cuticasquirmi cawangarag."
24 Tsaynö niptinmi, Señor Jesucristo runawan aywayaptin maytsicag runacuna quichquinacurrag gepanta gatirnincuna aywayargan.
25 Tsay maytsicag runacunapa rurinchömi chunca ishcay watantinna yawar apaywan juc geshyagyasha warmi aywargan.
26 Atscag mëdicocunawan jampitsicurnin llapan imaycantapis ranticur mana ni ima servigllam gastargan. Tsaynö gastacurnin jampitsicurpis cada vez masmi mas antsana cargan.
27 Tsaymi geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticatsinganta wiyarnin, atscag runacunapa rurinllapa Señor Jesucristopa gepa llatapanta yataycurgan.
28 Tsay warmi shongollanchö yarparmi nirgan: "Llatapanllatapis yataycurga jancatmi cuticasquishag."
29 Tsaynö yarparnin yataycurnam, yawar apaywan sufrir geshyagyasha canganpita patsa pärasquir libri cuticashgana canganta tantiyasquirgan.
30 Poderninllawan geshyagyasha warmita cuticatsinganta Señor Jesucristo tantiyasquirnam, gepanchöcag runacunaman tumaycur tapurgan: "¿Pitan llatapäta yatamushga?"
31 Pero discïpuluncunanam niyargan: "¡Maestru, caytsicag runachöga jucnin jucninpis tangayäshunquitsag! Gamga tapucunqui: '¿Pitan llatapäta yatamushga?' "
32 Tsaynö niyaptinpis Señor Jesucristoga maytsaypa ricchacurgan, llatapanta pï yatanganta.
33 Tsay warminam cuticashga canganta tantiyasquir, mantsacaywan carcariarrag Señor Jesucristopa puntanman gongoricuycur llapanta willargan: "Taytay, nogallämi llatapayquipa puntanta yataycullargö."
34 Señor Jesucristonam nirgan: "Ïja, nogaman rasumpa firmi criyicungayquipitam cuticargoyqui. Cananga cushishga tranquïlona aywacuy, sufrirnin geshyangayquipita cuticashga librinam canqui."
35 Señor Jesucristo tsaynö parlaycaptinmi, Jairopa servignincuna wajinpita shamurnin chaycur niyargan: "Tayta Jairo, wamrayquiga wañushganam. ¡Imapagnatan Señor Jesucristotapis wajiquiman afanacurnin pushanqui!"
36 Tsayta wiyaycurnam Jairota Señor Jesucristo nirgan: "Ama mantsacaytsu. Nogallaman criyicamuyga."
37 Tsaypitanam Jairopa wajinman Señor Jesucristo Pedrota, Santiagota y Santiagopa waugen Juanta pusharcur aywargan. Waquincagcuna gatiyänantaga manam munargantsu.

38 Jairopa wajinman chaycurnam wamra wañushgacaptin, atscag runacuna
gayaraycachar wagapacuycäyagta tariyargan.
39 Waji rurinman yaycusquirnam Señor Jesucristo nirgan: "¿Imanir-
tan cayläya timpullyarrag wagayanqui? Wamraga manam wañushgatsu.
Puñucashgallam caycan."
40 Tsaynö niptinnam runacuna asipäyargan.
Tsaypitanam Señor Jesucristo llapan runacunata wagtaman gargosquir,
quimsa discïpuluncunatawan wamrapa taytan y mamanta pusharcur wamra
sutaraycanganman yaycuyargan.
41 Tsaychönam wamrapa maquinta achcurcur Señor Jesucristo parla-
parnin "*Talitá, cum*" nirgan. (Tsayga: "Wamra, gamtam shärimuy nig"
ninanmi cargan.)
42 Tsaynö niycuptinmi wamra jina öra cawascamur shärisquir puriyta gal-
laycurgan. Tsay wamraga chunca ishcay watayogmi cargan. Runacunanam
niyargan: "¡Cayga alläpa mantsacaypagmi!"
43 Señor Jesucristonam runacunata nirgan: "Pagtatag pitapis willacuyan-
quiman wamrata cawatsimungäta." "Cananga pachan garayay" nirgan.

6

Nazaret marcanchö Señor Jesucristo yachatsicun (Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)

1 Tsaypita Señor Jesucristo discïpuluncunawan aywacurmi marcanman cuti-
curgan.
2 Sabado jamay junagchönam judiucuna goricäyänan wajichö yachatsicur-
gan. Yachatsicungata wiyarmi runacuna mantsacashga niyargan: "¡Cay
runaga imanö shumagtam yachatsicun! ¡Caynö allish yachananpagga
maychörag yachacushga! ¡Ima poderninwanrag geshyagyashacunata cu-
ticätsirnin tucuyläya imayca milagrucunatapis ruran!
3 ¿Manacu Payga carpinteropa tsurin y Maríapa wawan? Payga Santiagopa,
Josépa, Judáspa y Simónpa waugenmi. Panincunapis cay marcachömi no-
gantsicnö täcuyan" nirnin.
Tsaynö parlaycacharmi yachatsicungantapis käsuyargantsu.
4 Tsaymi Señor Jesucristo runacuna niyangannölla nirgan: "Maychöpis
Dios Yayapa Palabranta willacug profëta willacungantam runacuna käsuyan.
Pero quiquinpa marcamajincunawan aylluncuna y wajinchöcagcunaga
mana käsurmi wiyayangatsu ni chasquiyangatsu."
5 Tsay marcanchö mana criyicuyanganpitam, juc ishcay geshyagyashacu-
nallaman maquinta churarnin cuticätsirgan. Pero manam mas milagrucu-
nataga rurargantsu.
6 Marcamajincunapagmi Señor Jesucristo nirgan: "¡Imanö alläpa llaquicuy-
pagmi nogaman mana criyicuyangan!"

Señor Jesucristo discïpuluncunata mandan Diospa Palabranta willacuyänanpag (Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)

Tsaypitanam Señor Jesucristo marcan marcan purir runacunata yachat-
sirgan.
7 Tsaynö yachatsicurmi chunca ishcay discïpuluncunata gayasquir, ishcag
ishcag aywayänanpag mandarnincuna nirgan: "Gamcuna canan aywar, su-
payyog runacunapita supaycunata podernïwan shutïchö gargoyanqui.
8 "Gamcuna aywarga tucruyquicunalla apayanqui. Ama tantatawan al-
porjata ni gellaytapis apayanquitsu.

9 Shucurayangayqui llangeyquicunallawan y janayquicunachö
llatapayquicunallawan aywayanqui.
10 Pipis wajincunam pushar posadatsiyäshuptiquiga, tsay wajillachö
cacuyanqui tsay marcapita aywacuyangayquiyag.
11 Pero may marcaman chäyaptiquipis runacuna mana chasquiyäshuptiqui
o yachatsicuyangayquita mana wiyayta munayaptinga; tsay marcapita
aywacur chaquiquicunachö allpa lashtacashgatapis tapsicusquiyanqui.
Tsaynö rurayangayqui señalgam canga Dios Yaya tsay runacunata casti-
gananpag."
12 Tsaypitanam discïpuluncuna maytsaypa aywarnin yachatsicur willacu-
yargan: "Jutsa rurayniquicunata dëjasquir llaquicurnin amana mastaga ru-
rayaynatsu."
13 Tsaynöllam atsca cuti supayyog runacunapita supaycunata gargornin,
geshyagyashacunatapis aceitiwan churar cuticätsiyargan.

Juan Bautistapa wañuynin (Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)

14 Tsaypitanam alläpa alli rurayninCunapita Señor Jesucristo regeshga can-
ganta rey Herodes musyasquir nirgan: "Payga Juan Bautistam wañunganpita
cawamushga. Tsaymi poderöso cayninwan tucuyläya imayca milagrucunat-
apis ruraycan."
15 Runacunanam niyargan: "Payga Diospa unaycag profëtan
Elíasmi" Waquincagcunanam niyargan: "Payga juc profëtam, unaycag
profëtacunanöllam Dios Yayapa willacuyninta willacun."
16 Tsayta rey Herodes musyasquirnam nirgan: "¡Payga umanta rogotsir
wañutsitsingä Juan Bautistam wañunganpita cawamushga!"
17 Herodias warmi Juan Bautista chiquirnin Herodesta "Prësuy" niptinmi,
rey Herodes cadenawan watarcatsir carcelman gaycatsishga cargan. Tsay
gaycatsinganpita mas puntatanam rey Herodesga waugen Felipepa warmin
Herodiaswan casarashga cargan. Tsaynöpam Juan Bautistaga paycunapa
contran parlargan.
18 Tsaynö waugenpa warmillanwan casaranganta musyasquirmi, Juan
Baustista piñaparnin rey Herodesta nirgan: "Mana allitam ruraycanqui
waugeyquipa warminta gechusquir quiquipawannö täcurnin."
19 Tsay Herodias warminam Juan Bautistata chiquirnin wañutsiyta mu-
narpis ni imanöpa puedirgantsu.
20 Dios Yayapa profëtan alli rurag runa Juan canganta musyarmi, Herodes
mantsar wañutsiyänanpita cuidarnin permïtirgantsu. Juan Bautista willacun-
gancunata mana allipa entendiycarpis, rey Herodesga cushishgam imaypis
wiyargan.
21 Tsaynö chiquir caycarmi juc junag tsay Herodias warmi munanganta
tarirgan. Rey Herodesmi santun junagpag mandacuyninchö militarnin-
cunatawan Galileachö mas mandacug runacunata wajinchö micuyänanpag
gayatsirgan.
22-23 Tsay santunchö Herodiaspa warmi wawan tushurmi, rey
Herodestawan tsaychö llapan caycagcunata alläpa gustargan.
Tsaymi alläpa cushishga tsay jipashta rey Herodes yapay yapay jurar
nirgan: "Juracümi imayca mañamangayquitapis gamta garanagpag, asta cay
mandacungä marcapa pullanta mañamaptiquipis."
24 Tsaynö niptinnam tsay jipashga saslla mamanman aywaycur tapurgan:
"Mamay ¿Imatatan mañashag?" Tsaymi maman nirgan: "Juan Bautistapa
umanta mañay."

25 Tsaypitanam jipash rey Herodesman cörrilla cutiycur nirgan: “Canan
jina öra Juanpa umanta apascatsimur plätuchö entregaycamay.”
26 Tsaynö mañaptinmi rey Herodes alläpa llaquicurgan. Pero jurarnin
äninganta tsaychö caycagcuna wiyayashga cayaptinmi, tsay jipash
mañanganta nëgayta munargantsu.
27 Tsaymi Herodes jina öra juc soldädunta mandargan, Juanpa umanta
apamunanpag. Soldädunam carcelman aywaycur, Juanpa umanta rogosquir,
28 plätuchö apaycur jipashta entregargan. Tsay jipashnam mamanman
apaycur entregargan.
29 Tsaypitanam Juanpa discïpuluncuna wañutsiyanganta musyasquir, ay-
warnin gorisquir ayanta pampacuyargan.

Señor Jesucristo pitsga waranga runacuna micuyänanpag milagruta ruran-gan

(Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)

30 Tsaypitanam Señor Jesucristopa discïpuluncuna willacur puriyanganpita
cutisquir, yachatsicuyangancunatawan rurayangancunata willayargan.
31 Tsayman maytsicag runacuna aywarnin cutimur goricäyaptinmi ni
pachata micuytapis puediyargantsu. Tsaymi discïpuluncunata nirgan: “Acu
tsunyaman aywashun, tsaychö jamaycuyänayquipag.”
32 Tsaynö nirmi büquiman lätarcur discïpuluncunawan aywacuyargan.
33 Pero Señor Jesucristo aywaycagta ricasquirnam maytsay marcacu-
napita shamurnin llutaypa runacuna gocha cuchunpa llallipar puntanman
chäyargan.
34 Señor Jesucristo büquipita yarpusquirnam, runacuna shuyaraycayagta
ricaycur llaquipargan. Tsay runacunaga imayca mana mitsigninnag
üshacunanömi llutaypa witsicashga caycäyargan. Tsaymi Señor Jesucristo
tucuyläyacunata yachatsicurgan.
35 Tsaychö tardiyaycaptinnam discïpuluncuna Señor Jesucristoman witiy-
cur niyargan: “Taytay, goyaycannam. Cay tsunyachöga manam ni pipis
täcuntsu.
36 Cay runacunata ‘Aywacuyay’ niyna, maytsay estanciacunapa aywayan-
ganchö imallatapis tarirnin rantisquir micuyänanpag. Caychöga manam ni
imapis cantsu micuyänanpag.”
37 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcuna micuynincuna garayay.”
Discïpuluncunanam niyargan: “¡Caytsicag runacunapagga! ¿Ayca gellaywan-
rag tantatapis pagtatsiyäman? ¡Llapan micuyänanpagga pusag quilla arurnin
gänangantsicragchi pagtanman! ¿Tsay llapan gellayta tantata rantirnin gas-
tayänäta munanquicu? ¡Manam puediyätsu!”
38 Señor Jesucristonam tapurgan: “¿Ayca tantatan cayäpushunqui? Mä,
averwayämuy.”
Averwasquirnam niyargan: “Pitsga tantawan ishcay pescädollam can.”
39 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Pampaman grüpupa goricarnin
llapan jamacuyätsun.”
40 Tsay ningannömi runacunaga pitsga chuncapa y pachacpa grüpuman
juntacar jamacuyargan.
41 Tsaypitanam Señor Jesucristo tsay pitsga tantatawan ishcay pescädota
achcurcur, cieluman ricarcurnin Dios Yayaman mañacurgan. Tsaynö
mañacusquirnam tantata paquisquir discïpuluncunata macyargan runacunata
aypuyänanpag. Tsaynöllam ishcay pescädotapis quipchusquir discïpuluncunata
macyargan.
42 Tsaymi tsaychö maytsicag runacuna llapan pachancuna junta micu-
yargan.

43 Llapan pachancuna junta micusquiyaptinnam sobrag tantatawan pescädota discïpuluncuna chunca ishcay (12) canastacunaparag goriyargan.
44 Tsay micug runacunam ollgocaglla cayargan pitsga waranga (5,000), warmicunatawan wamracunata mana yupaycäyaptin.

Señor Jesucristo imayca patsachönö gocha jananchö purin (Mateo 14:22-27; Juan 6:16-21)

45 Tsaypitanam discïpuluncunata Señor Jesucristo nirgan: "Gamcuna büquiman lätarcur puntaycäyay wac tsimpa Betsaida marcaman." Discïpuluncuna aywasquiyaptinnam Señor Jesucristo runacunata "Cuticuyayna" nirgan.
46 Tsaypitanam Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacug jircaman aywargan.
47 Discïpuluncuna büquiwan gocha pullanta aywaycäyaptinnam, patsa tutapasquirgan. Señor Jesucristonam jircallachörag japallan caycargan.
48 Gocha rurinchö büquita wayra puntapita tsaparaptinmi, discïpuluncuna avansayta mana puedir sufriyargan. Tsaynö sufriycayangantam Señor Jesucristoga musyargan. Madrugädu gällu cantangan öranam Señor Jesucristo discïpuluncunaman aywarnin, yacu janallanpa purirnin läduncunapa päsaycargan.
49 Pero discïpuluncunanam tsaynö yacu jananpa runa purigta ricasquir, alma canganta yarpar mantsacaywan gayarar: "¡Wau! ¿Imatan tagayga cacullan?" niyargan.
50 Tsaynö yacu jananpa aywaycagta ricasquirmi, discïpuluncuna alläpa mantsacashga cayargan.
Señor Jesucristonam parlapargan: "Valorta achcuyay. Nogam cä. Ama mantsacäyaynatsu."
51 Tsaynö büquiman lätarcuptinmi, jina öra tsayläya wayrapis parasquirgan. Discïpuluncunanam alläpa mantsacashga cayargan.
52 Tsaynö atscag micuyänanpag milagru ruranganta ricashga caycarpis, Señor Jesucristo alläpa poderöso canganta discïpuluncuna manam ni imanöpa entendiyta puediyargantsu.

Señor Jesucristo Genesaret marcachö geshyagyashacunata cuticätsin (Mateo 14:34-36)

53 Tsaypitanam wac tsimpa Genesaret marcaman chaycur, büqui mana aywananpag gocha cuchunman wascawan watäyargan.
54 Tsay büquipita yargosquiyaptinmi, Señor Jesucristota runacuna regesquir,
55 maytsaypa aywar waquincunatapis willayargan. Tsaynam Señor Jesucristo maychö canganta musyasquir, geshyagyashacunatapis tsacrancancunachö wintushga runacuna apayämurgan.
56 Maytsay marcacunapawan estanciacunapa y mercädocunapawan jallga chacracunapa Señor Jesucristo aywaptinpis, paymanmi tucuyläya geshyagyashacunata chätsirnin rugar niyargan: "Cay geshyagyasha runalläcuna llatapayquillatapis yataycuyällätsun." Pï geshyagyashapis Señor Jesucristopa llatapanta yataycurllam cuticargan.

7

Señor Jesucristo imanöpa runa mana alli rurag canganta yachatsicun (Mateo 15:1-20)

1 Tsaypitanam Jerusalénpita fariseocunawan ley yachatsicugcuna shamurnin, Señor Jesucristopa läduncho shaycäyargan.

2 Tsaychönam Señor Jesucristopa discïpuluncuna maquincunata mana mayllacur micuycagta ricarnin piñacuyargan.
3 Fariseocunaga llapan judiumajincunawanmi manarag micurnin maquincunata alli mayllacuyag. Tsaynö rurayänanpagmi yachatsicug awiluncuna yachatsishga cayargan.
4 Cällipita cutirpis maquincunata manarag mayllacurga manam micuyagtsu. Tsaynö atsca costumbrincuna captinmi, täsacunatawan järacunata y mancacunatapis limpiu caycaptinpis mayllayag.
5 Tsaypitanam Señor Jesucristota fariseocunawan ley yachatsicugcuna tapurnin niyargan: "¿Imanirtan discïpuluyquicuna yachatsicug awilüntsiccunapa costumbrincunata mana käsur, tsaynö tagra maquincunawan micuyan?"
6 Señor Jesucristonam nirgan: "Gamcunaga mana alli caycarmi, allitucuyanqui. Rasuntam gamcunapag Dios Yaya ninganta unay Isaías gellgargan:
'Shimincunallawanmi nogata alabayäman.
Pero shongoncunachöga manam yarpäyämanpistsu.
7 Tsaynö nogata alabayämanganga manam ni imapagpis servintsu.
Runacuna mandacuyangancunallatam paycunaga yachatsicuyan.
Tsay yachatsicuycunaga runacunapa munayllanmi.'✡
8 Dios Yaya mandacungancunata dëjasquir mana käsurmi, runacunapa costumbrincunallata mas cumpliyanqui."
9 Tsaynöllam nirgan: "¡Gamcunaga alläpa allishmi costumbriquicunallata rurar, Dios Yayapa mandacuynintaga dëjasquiyanqui!
10 Quiquin Dios Yayam unay Moisésta cay mandacuyninta entregar nirgan: 'Taytayquitawan mamayquita cuyayarnin respetar käsunqui. Pipis taytanpagwan mamanpag mana allicunata contran parlaptinga, tsay runataga mejormi canman wañuscatsiyaptin.'✡
11 Pero gamcunaga manam tsaynöga niyanquitsu. Mas bienmi yachatsicuyanqui juc runa mamantawan taytanta ninanpag: 'Llapan imayca capamangantam Dios Yayata garaycushcä, tsaymi yanapayniquita puedïtsu.'
12 Tsaynö nirmi, tsay runa taytantawan mamanta manana yanapananpag michäcuyanqui.
13 Gamcunaga tsay unay costumbriquicunallata rurarmi Dios Yayapa Palabranta manacagman churaycäyanqui. Tsaymi Dios Yaya mandacunganta mana käsurnin, tsaynö tucuyläya mana allicunata ruraycäyanqui."
14 Tsaypitanam Señor Jesucristo runacunata yapay gayasquir yachatsirnincuna nirgan: "Parlamungäcunata llapayqui shumag wiyarnin entendir tantiyacuyay.
15 Runacunaga manam micuy micuyanganwantsu jutsasapa cayan. Sinöga shongoncunallachö mana allicunata yarparmi, jutsa ruragga cayan.
16 Canan niyangagta wiyarnin shumag käsucuyay."
17 Tsaynö parlarnin ushasquir maytsicag runacunata dëjasquir waji rurinman yaycusquiptinnam discïpuluncuna tapuyargan: "Tsay yachatsicungayquiga ¿ima ninatan cargon?" nirnin.
18 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Gamcunapis manacu entendiyanqui? Runaga manam micungawantsu jutsasapa ticran.
19 Micuy micunganga runapa pachanman yaycurpis päsanllam, manam shongonmantsu yaycun." (Tsaynö nirmi Señor Jesucristo llapan micuycunata micuyanganpis allilla canganta yachatsicurgan.)

✡ **7:7** Is 29:13. ✡ **7:10** Ex 20:12; 21:17; Dt 5:16.

20 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Runaga shongonchö mana allicunata yarparmi jutsasapaga cayan.
21 Shongoncunachö mana allicunata yarparmi, casädo caycarpis jucnin jucninwanrag täcuyan, suwacuyan, wañutsinacuyan, warmicunapis lluta ollgocunawan puricuyan,
22 runacunapa imantapis munaparnin codiciar llutan imaycatapis rurayan, llullacuyan, viciuncunawanpis pengacuyantsu, juc runacunapa imanpis capuptin chiquicuyan, llullacurnin manacagta tumpacuyan, pengacuypag mana tantiyacurnin allishtucur licachaycachayan mana imapagpis serviycar y imayca jutsatapis rurayan.
23 Tsaynö tucuyläya mana allicunata shongoncunachö yarparmi, rasumpa jutsasapaga cayan.”

Caru marcapita warmi Señor Jesucristoman criyicungan (Mateo 15:21-28)

24 Tsaypitanam Señor Jesucristo tsay marcapita yargosquir, Tiro caru marcaman aywacurgan. Tsaychö caycanganta runacuna mana musyayänanta munarmi, juc wajiman yaycurgan. Tsaynö mana munaycaptinpis runacunaga imaycanöpis musyasquiyarganmi.
25 Tsaychö juc warmi musyasquirmi, Señor Jesucristoman jina öra shamurgan, warmi wawan supayyog captin. Chaycurnam Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycurgan.
26 Tsay warmiga griegocuna casta Sirofenicia marcachö yurigmi cargan. Tsaynö puntanman gongoricuycurmi Señor Jesucristota mañacurgan: “Taytay. Wawallänita supayta gargoycullay.”
27 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Marcamajïcunapis atscagmi llaquiparnin yanapaypag cayan. Canan gamta llaquiparniqui yanaparga, tantata wamracuna micuycäyaptin gechur, allgocunata garagnömi canga.”
28 Tsay warminam nirgan: “Aumi, Taytay. Tsaynö captinpis wamracuna micuyaptin shicwagtam allgocunapis micuyan. Rasumpam wananqui marcamajiquicunata mas yanapayta. Pero ichicllatapis cuyacuyniquita nogamanpis shicwaycatsillamuy.”
29 Señor Jesucristonam nirgan: “Allitam gamga niruyqui. Canan cuticuyna. Wawayquipita supay yargoshganam.”
30 Tsay warminam wajinman chaycur, supay yargosquiptin wawan cuticashgatana tarirgan.

Mana wiyag ni parlag runata Señor Jesucristo cuticätsin

31 Tsaypitanam Tiropita Señor Jesucristo cuticurnin, Sidon marcapawan Decapolis marcacunapa päsar, Galilea gochaman chargan.
32 Tsaychönam mana wiyag ni parlag upata Señor Jesucristoman apayämur rugayargan: “Maquillayquita churaycurnin cay runata cuticaycatsillay” nirnin.
33 Señor Jesucristonam runacunapita witisquir, dëdunwan runapa rinrinta yatargan. Tsaynöllam dëdunta togatsaycurnin runapa galluntapis yataycurgan.
34 Tsaynam llaquicurnin altu cielupa ricarcur “*¡Efata!*” nirgan. (Efataga “Quichacay” ninanmi cargan.)
35 Tsaynö niycuptillam rinrinwan gallun cuticasquiptinmi, tsay runa allish parlarnin shumag wiyar gallaycurgan.
36 Runacunatanam Señor Jesucristo alvertirnin nirgan: “Ama ni pitapis willayanquitsu cay runata cuticätsingäta.”

Pero tsaynö nicaptinpis tsay runacunaga maytsaypa aywarmi masrag willacuyargan.
37 Tsaynö willacuyaptin waquincag runacuna musyasquirmi alläpa mantsacashga niyargan: "¡Imaycatam Señor Jesucristoga ruran! Llapan rurangancunapis alläpa allim. Tsaynöllam mana wiyag ni parlag upa runacunatapis cuticätsin."

8

Señor Jesucristo tantata miratsin chuscu waranga runacuna micuyänanpag (Mateo 15:32-39)

1 Tsaypitanam juc cuti Señor Jesucristoman atscag runacuna goricashga cayargan. Micuyänanpag mana ni imapis captinmi, discïpuluncunata Señor Jesucristo gayasquir nirgan:
2 "Cay runacunata llaquipämi. Quimsa junagnam caychö nogawan pagta caycäyan. Manam ni imallapis micuyänanpag cantsu.
3 Waquinnäga alläpa caru marcacunapitam shayämushga. Si mallagllata 'wajiquicunaman cuticuyay' niptïga, nänita aywaycarllach pishiparnin mallagaywan shongoncunapis ushacasquinman."
4 Discïpuluncunanam niyargan: "¡Pero caytsicag runa micuyänanpagga maychörag cay tsunyachöga tantallatapis tarishwan!"
5 Señor Jesucristonam tapurgan: "¿Ayca tantatan cayäpushunqui?" Paycunanam "Ganchisllam cayäpaman niyargan."
6 Tsaynö niyaptinnam runacunata Señor Jesucristo patsaman jamayänanpag mandargan. Patsaman llapan jamasquiyaptinnam Señor Jesucristo tantata achcurcur, Dios Yayaman mañacusquirnin paquisquir discïpuluncunata macyargan. Discïpuluncunanam tsaychö llapan runacunata aypuyargan.
7 Tsaynöllam pescädoncunapis ichiclla cayäpurgan. Tsayta achcurcurnam Dios Yayaman mañacusquir, discïpuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpag.
8 Tsaynömi llapanpis pacha junta micuyargan. Micur ushasquiyaptinnam, ganchis canasta juntata Señor Jesucristopa discïpuluncuna sobragcagta goriyargan.
9 Tsaychö micug runacunaga ollgocagllam chuscu warangan cayargan, warmicunatawan wamracunata mana yupaycäyaptin. Tsaynö llapan micur ushasquiyaptinnam runacunata "Aywacuyayna" nirgan.
10 Señor Jesucristonam discïpuluncunawan büquiman lätarcur, Dalmanuta niyangan marcaman aywayargan.

Fariseocuna Señor Jesucristota mañayan milagruta rurananpag (Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)

11 Tsay marcaman chäriyaptinnam, fariseocuna shamuycur Señor Jesucristota imaycata tapupäyargan: "Dios Yayapita rasumpa shamushga carga, mä canan ima milagrullatapis ruramuy nogacunapis musyayänäpag."
12 Tsaynö niyaptinnam, Señor Jesucristo yarpachacurnin nirgan: "¿Imanirtan milagruta ruramunätarag mañayämanqui? Rasuntam niyag: Gamcunapagga manam ni ima milagrullatapis rurashagtsu."
13 Tsaynö nisquirmi jagesquirnincuna, büquiman lätarcur gocha wac tsimpanman aywacurgan.

Fariseocunapawan Herodespa mana alli yachatsicuynincuna (Mateo 16:5-12)

14 Tsaynö büquichö aywaycäyaptinnam, jucllaylla tantancuna cargan
gongasquir mana apayaptin.
15 Señor Jesucristonam nirgan: “Cuidacur alcäbo cayay fariseocunapawan
rey Herodespa levadürancunapita.”
16 Pero discïpuluncunanam mana entendirnin, quiquincuna pura ninacu-
yargan: “¿Tantantsic mana captinchari tsaynöga maypis nimantsic?”
17 Tsaynö parlayanganta musyasquirmi tapurgan: “¿Imanirtan ‘Tantantsic
cantsu’ nir, parlayanqui? ¿Manaragcu gamcunapis entendirnin cuentata
gocuyanqui?
18 Ñawiquicunawan rinriquicuna caycaptinpis ¿manacu ricäyanqui ni
wiyayanqui? ¿Manacu yarpäyanquipis?
19 Pitsga tantallapitam pitsga waranga runacunata garargä. ¿Ayca canasta
juntatatan sobragcunata goriyargayqui?” Paycunanam niyargan: “Chunca
ishcay canastatam.”
20 Señor Jesucristonam nirgan: “Y ganchis tantapita chuscu waranga runa-
cunata garasquiptï ¿Ayca canasta juntatatan goriyargayqui?” Paycunanam
niyargan: “Ganchis canastatam.”
21 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¿Tsaycunata ricaycarpis manaragcu
entendiyanqui?”

Betsaida marcachö gapra runata Señor Jesucristo cuticätsin

22 Tsaypitanam Betsaida marcaman chäriyaptin, gapra runata runacuna
apamur rugayar niyargan: “Cay runapa ñawincunata maquillayquiwan
yataycullay cuticasquinanpag.”
23 Señor Jesucristonam gaprata jancharcur marcapa washaninman
apargan. Tsaynam gaprapa ñawinta togayninwan llushisquir, umanman
maquinta churaycurnin tapurgan: “¿Ricanquicu imallatapis?”
24 Tsay gapranam ricchacusquir nirgan: “Aumi, Taytay. Ricämi runacu-
nata jachacunatanö purigta.”
25 Tsaynö niptinnam runapa ñawinta yapay Señor Jesucristo yataycurgan.
Runapa ñawincuna cuticasquiptinnam llapanta shumag allishna ricasquir-
gan.
26 Señor Jesucristonam runata wajinman cuticunanpag mandarnin nir-
gan: “Amana marcaman yaycunquinatsu.”

Señor Jesucristota Pedro nirgan: “Diospa Tsurin Cristom canqui.” (Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)

27 Tsaypitanam Cesarea de Filipo niyangan marcaman discïpuluncunawan
Señor Jesucristo aywar maytsaypa puriyargan. Tsaynö nänita aywaycarnam
paycunata tapur nirgan: “¿Nogapag pï cangätan runacuna yarpäyan?”
28 Discïpuluncunanam niyargan: “Waquinmi niyan: ‘Payga Juan Bautistam.’
Waquincunam niyan: ‘Unay Elíasmi.’ Waquinnam niyan: ‘Payga Dios Yayapa
juc profëtanmi.’ ”
29 Señor Jesucristonam nirgan: “Pero gamcunaga ¿Imatatan nogapag
yarpäyanqui? ¿Pitan noga cä?” Pedronam nirgan: “Gamga Diospa Tsurin
Cristom canqui, cay patsaman shamugpagcag.”
30 Tsaymi Señor Jesucristonam alvertirnincuna nirgan: “Cristo cangäta
ama ni pitapis willacuyanquitsu.”

Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta willacun (Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)

31 Tsaynam discïpuluncunata yachatsir nirgan: “Diospa Tsurin allämpam
sufrirnin ñacanga maltratayaptin. Autoridäcunam mas mandacugcag

sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna chiquirnin wañutsiyanga. Pero wañunganpita quimsa junagllatam cawamunga."

32 Tsaypitam washaläpa apasquirnin, Señor Jesucristota Pedro piñapayta gallaycurgan: "¿Imanirtan tsayta parlanqui Dios Yayaga manam wañutsiyäshunayquita munangatsu?"

33 Pero Señor Jesucristonam tumaycur discïpuluncunata ricaycurnin, Pedrota piñapar nirgan: "¡Satanas, caypita witiy! Runacunanö yarparmi tsayta parlanqui, manam Dios Yaya munangannötsu."

34 Tsaynam runacunatawan discïpuluncunata gayasquir nirgan: "Nogata gatimayta munagcagga quiquinpa munayninta dëjasquir, imayca cruzta apagnö alläpa sufrir wañunan captinpis gatimätsun.

35 Quiquillanpita cawayta munagcagga, imaypis cawaynintam ogranga. Pero nogaraycur o Dios Yayapa Alli Willacuyninraycu cawayninta ogragcagga, imayyagpis Dioswan cawanga.

36 Juc runa cay patsachö llapan imaycata gänarpis, almanta ograrnin condenacuptinga imapagrag llapan gänanganpis servinga.

37 Tsaymi runa almanta salvananpagga, manam ni ima gellaypis servirnin välengatsu.

38 Sïcush Dios Yayata chiquirnin mana alli rurag runacunapa puntanchö pipis nogapita o yachatsicungäpita pengacunga, nogapis tsay runapitaga pengacushagmi Dios Yayapa poderninwan chipacyarrag cay patsaman cutimurnin santo angelnincunawan."

9

1 Tsaynöllam Señor Jesucristo nirgan: "Rasuntam niyag: Caychö caycäyagcunapita waquincagcunallam cawayanga, Dios Yayapa poderöso Mandacuy Reynon chämunganyag."

Señor Jesucristo juc jircaman aywan quimsan discïpuluncunawan (Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)

2 Tsaypita sogta junagtanam, Señor Jesucristo juc jatun jircaman aywayargan, Pedrowan Santiagowan y Juanwan. Tsaychö quiquillancuna caycarmi, quimsan discïpuluncuna ricaraycayaptin, Señor Jesucristo alläpa shumag ticrasquirgan.

3 Llatapanpis alläpa shumag yurag pürum chipacyargan. Tsaynö yuragtaga manam ni pï tagsharpis yuragyätsiyta puedinmantsu.

4 Quimsan discïpuluncunanam ricasquiyargan, Moiséswan Elías yuriscamur Señor Jesucristowan parlaycäyagta.

5 Tsayta ricaycurnam Señor Jesucristota Pedro nirgan: "Maestru, alläpa allim caychö caycantsic. Quimsa tsucllata rurashun jucta gampag juccagta Moiséspag y juctana Elíaspag."

6 Tsaychö quimsan discïpuluncuna jancat mantsacashga carmi, mana cuentata gocurnin Pedro tsaynö parlargan.

7 Tsaynö mantsacashga caycäyaptinmi pucutay urämur, llapancunata tsapasquirgan. Pucutay rurinpitanam Dios Yaya parlamugta wiyayargan: "Cayga alläpa cuyay Tsurïmi. Payta wiyarnin käsuyay."

8 Tsaypitanam discïpuluncuna Señor Jesucristota japallantana läduncunachö shaycagta ricaycuyargan.

9 Tsay jircapita uraycämurninnam Señor Jesucristo nirgan: "Caychö ricäyangayquicunata ama ni pitapis willacuyanquitsu Diospa Tsurin wañusquir cawamungan junagyag."

10 Señor Jesucristo ningannöllam discïpuluncuna mana pitapis willacuyargantsu. Quiquincuna puram tapunacuyargan: "¿Imanirtan Señor Jesucristoga wañusquirmi cawamushag" nimantsic?
11 Tsaymi Señor Jesucristota tapurnin niyargan: "Taytay, ley yachatsicugcunagam niyan: 'Diospa Tsurin Cristo cay patsaman shamunanpagga, puntantam cutimunga unay Elíasrag' ¿Imanirtan tsaynö yachatsicuyan?"
12 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Rasumpam Elíasga puntäta shamunga. Paymi noga cutimunäpag llapanta alistanga. Tsaypunga tsaynö caycaptinga ¿Imanirtan Diospa Palabranchöga yachatsicun: 'Diospa Tsurintam runacuna alläpa chiquirnin sufritsir wañutsiyanga?' "
13 Pero tsaymi noga niyag: "Elíasga shamushganam. Tsaymi payta runacuna maltratarnin munayanganta rurayargan. Tsaynö rurayänanpagmi Diospa Palabranchö unayna willacatsirgan."

Señor Jesucristo supayyog wamrata cuticätsin (Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)

14 Tsaypitanam waquincag discïpuluncunaman chaycur, atsca runacuna goricashgatawan discïpuluncunawan ley yachatsicugcuna piñanacuycäyagta tariyargan.
15 Tsaychö runacunanam Señor Jesucristota ricasquir, alläpa mantsacashga cörrilla puntanyag saludag aywayargan.
16 Tsaymi Señor Jesucristo discïpuluncunata tapurgan: "¿Imanirtan paycunawan discutir piñanacuycäyanqui?"
17 Tsaynam juc runa nirgan: "Taytay, gammanmi cay ollgo tsurïta apamurgö. Payga supayyog carmi parlantsu.
18 Ataqui tsariptinmi pushugayta cachurnin quiruntapis regochyätsirrag ishquitsirnin, chucrushgatanö ticran. Wamräpita supaycunata gargoyänanpagmi discïpuluyquicunatapis mañacurgä. Pero paycunaga manam gargoyta puediyashgatsu."
19 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "¡Allau, nogaman mana criyicugcuna! ¡Imayyagrag gamcunawan pagtalla caycäshag! ¡Imayyagrag mana criyicug cayangayquita awantayäshayqui! Wamrata cayman apayämuy."
20 Wamrata apaycayämuptinnam, Señor Jesucristota supay ricaycurnin, tsay wamrata ataquiwan achcuscatsir patsaman ishquitsir pushugayta cachutsirnin garintätsirgan.
21 Señor Jesucristonam wamrapa taytanta tapur nirgan: "¿Imaypitanatan wamrayquita caynö päsan?" Taytannam nirgan: "Llullu canganpitam caynö päsan."
22 Atsca cutinam ninamanpis yacumanpis supay ishquitsishga wañutsiyta munarnin. Pero imallatapis rurayta puedirga canan llaquipaycallämar yanapaycayällämay.
23 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Imanirtan 'imallatapis rurayta puedirga' nimanqui? Nogaman rasumpa firmi criyicuptiquiga wamrayquita cuticätsishagmi. Tsaymi pipis Dios Yayaman rasumpa firmi criyicurga llapan imaycatapis chasquiyanga."
24 Tsaypitanam wamrapa taytan jina öra nirgan: "Aumi, gammanga rasumpam criyicamü. ¡Pero mas firmi criyicunäpag yanapaycallämay!"
25 Tsayman ricagnin cörrilla atscag runacuna alläpa goricäyaptinmi, Señor Jesucristo supayta piñaparnin nirgan: "Gam supay, cay wamrachö captiquim upa mana parlag cacun. Tsaymi canan noga mandag: Paypita yargoy, manana mas cutinayquipag."

26 Tsaynö Señor Jesucristo niptinmi, supay gayararrag wamrata atäquiwan
pagchisquirnin yargosquir aywacurgan. Supay aywacusquiptinnam
wamra wañushganö ticrasquirgan. Runacunanam niyargan: "Wamraga
wañusquinmi."
27 Pero Señor Jesucristo wamrata maquinpita achcurcur sutarcuptinnam,
sänuna sharcamurgan.
28 Tsaypita Señor Jesucristo wajiman yaycusquiptinmi, discïpuluncuna
japallanta tapurnin niyargan: "¿Imanirtan nogacunaga supayta gargoyta
puediyargötsu?"
29 Señor Jesucristonam nirgan: "Tsayläya puedig supayta gar-
goyänayquipagga Dios Yayamanmi alli mañacuyänayqui."

Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta yapay willacun (Mateo 17:22-23; Lucas 9:43-45)

30 Tsaypitanam discïpuluncunawan Galilea provinciapa aywayargan. Pero
Señor Jesucristoga manam munargantsu, tsayman chäyanganta runacuna
musyayänanta,
31 discïpuluncunallata yachatsinanraycu. Paycunata yachatsirmi nir-
gan: "Dios Yayapa Tsurintam traicionarnin runacuna prësur achcusquir
wañutsiyanga. Tsaynö wañutsiyanganpita quimsa junagllatam cawamunga."
32 Pero discïpuluncunaga tsaynö ninganta mana entendirmi, mantsaparnin
ni imatapis tapuyargantsu.

Llapanpa mandagnin cayta discïpuluncuna munayangan (Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)

33 Tsaypitanam Capernaum marcaman chaycurnin juc wajiman yay-
cusquir, discïpuluncunata tapur nirgan: "¿Nänita shamuycashga imatatan
piñanacur parlayargoyqui?"
34 Pero discïpuluncunanam upällalla cacuyargan. Paycunaga nänichö
piñanacuyargan llapanpa mandagnin cayta munarmi.
35 Tsaychönam Señor Jesucristo jamaycur discïpuluncunata gayasquir nir-
gan: "Maygayquipis mandacug cayta munarga, llapanta servirnin mas
gollmi shongo llapanpitapis mas umilde cayanqui."
36 Tsaynö nirmi juc wamrata gayasquirnin, discïpuluncuna ricäyänanpag
puntancunaman ichiycatsirgan. Tsaypitanam wamrata margarcurnin
discïpuluncunata nirgan:
37 "Pipis cay wamracunata nogaman criyicunganraycu chasquirga, nogat-
apis chasquimanmi. Nogata chasquimagnïga cachamagnï Dios Yayatapis
chasquinmi, manam nogallatatsu."

Pipis contrantsic mana carga, nogantsicwanmi caycan (Mateo 10:42; Lucas 9:49-50)

38 Tsaypitanam discïpulun Juan nirgan: "Maestru, nogacunam tariyargö
supayyogcunapita juc runa shutiquichö supaycunata gargoycagta. Mana
nogantsicwan pagta purishga captinmi amatsayargö."
39 Señor Jesucristonam nirgan: "¡Ama amatsayanquimantsu cargan,
podernïwan pipis imayca milagruta shutïchö rurarga imanörag maytsaypa
aywarpis nogapa conträ saslla parlanman!
40 Tsaymi pipis contrantsic mana carga, nogantsicwan caycan.
41 Rasuncagtam niyag: Nogapa discïpulucuna cayangayquiraycu pipis
shutïchö yacullatapis garayäshuptiquiga, tsay runataga imayca premiagnömi
Dios Yaya yanapanga.

Mana allita rurayänanpagga ama yachatsicuyanquitsu (Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)

42 "Si caynö wamracuna nogaman criyicuycagta, pipis mana allita ru-
rananpag yachatsiptinga, mejormi canman tsay runapa cuncanman jatun
molinu rumita watarcur lamarman jitarpuyaptin.
43 Sïcush jutsata ruranayquipag maquiqui ishquitsishunqui, mas allim
canman tsay maquiquita rogosquir jitasquiptiqui. Tsaynö mancu cayniqui-
wanmi, Dios Yayawan imayyagpis cawanqui. Pero mana sïga ishcan
maquiyogmi mana imaypis wañug nina infiernuman aywanqui.
44-45 Y sïcush jutsata ruranayquipag chaquiqui ishquitsishunqui, mas allim
canman tsay chaquiquita rogosquir jitasquiptiqui. Tsaynö rata cayniqui-
wanmi, Dios Yayawan imayyagpis cawanqui. Pero mana sïga ishcay
chaquiyogtam Dios Yaya infiernuman garpushunqui.*
46-47 Tsaynöllam si jutsata ruranayquipag ñawiqui ishquitsishuptiquiga,
mas allim canman ñawiquita jorgosquir jitasquiptiqui. Tsaynö gapra
cayniquiwanmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö imayyagpis cawanqui.
Pero mana sïga ishcan ñawiyogtam infiernuman Dios Yaya garpushunqui.†
Diospa Palabran gellgashgachö ningannömi:
48 Tsaychöga curucunam ni imaypis wañuyantsu.
Ninapis manam wañuntsu.✡
49 Tsaychöga llapanmi juzgashga cayangan.
50 "Cachiga alläpa allim. Pero tsay cachi micuyta mana mishquitsirga
¡imapagrag välenman! Gamcuna alli ruragcagga imayca cachi mishquignömi
cayanqui, jucnin jucninwanpis shumag allish päsacur."

10

Señor Jesucristo yachatsicun juc runa warminpita mana raquicänanpag (Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)

1 Capernaum marcapita Señor Jesucristo aywacurmi, Judea provincia
Jordan niyangan mayu wac tsimpanman chargan. Tsayman chaycuptinpis
yapaymi alläpa atscag runacuna goricäyargan. Tsaychömi imaypis yachatsi-
cungannö Señor Jesucristo paycunata yachatsirgan.
2 Tsaymanmi fariseocuna shamuycur, Señor Jesucristota pantatsiyta mu-
narnin tapur niyargan: "¿Leynintsicga permïtincu juc runa warminpita
raquicänanpag?"
3 Señor Jesucristonam nirgan: "Moisés gellgangan leychö ¿imanötan Dios
Yaya mandacun?"
4 Fariseocunanam niyargan: "Moisésmi leyninchö mandacur permïtirgan:
'Maygan runapis warminpita raquicayta munarga, divorcio cartata ruraput-
sun raquicäcur aywacunanpag.' "✡
5 Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: "Gamcuna chucru shongo
car, alli rurayta mana munayaptiquim, Moisés tsayta permïtirgan.
6 Pero runata camangan tiempuchömi, Dios Yaya 'ollgotawan warmita
rurarnin'✡
7 dispönirgan: 'Ollgocag runaga taytantawan mamanta dëjasquir, warmin-
wan pagta täcuyätsun.
8 Tsaynöpam warmi ollgopis jucllayllanölla ishcanpis cayanga'. Tsayp-
itaga mananam ishcagnatsu cayanga, sinöga juc cuerpunöllanam ishcanpis
cayanga.✡

---

* **9:44-45** Versïculo 44 y 46 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga. † **9:46-47** ibid ✡ **9:48** Is 66:24. ✡ **10:4** Dt 24:1-3. ✡ **10:6** Gn 1:27; 5:2. ✡ **10:8** Gn 2:24.

9 Tsaymi quiquin Dios Yaya tsaynö juntangantaga, manam ni pipis raquinmantsu."
10 Tsaypitanam wajiman yaycusquiyaptin, Señor Jesucristota discïpuluncuna niyargan: "Tantiyaycatsiyämay tsay raquicay imanö canganta."
11 Señor Jesucristonam nirgan: "Maygan runapis warminpita raquicasquir, jucwan casararga, tsay runaga adulterio niyangan llutan mana alli jutsatam ruraycan warminpa contran.
12 Tsaynöllam maygan warmipis gojanpita raquicasquir, juc runawan casararga, tsay warmipis adulterio niyangan llutan mana alli jutsata ruraycan."

Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun wamracunapag (Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)

13 Tsaypitanam runacuna wamracunata Señor Jesucristoman apayämurgan maquinta umancunaman churananpag. Pero discïpuluncunanam apamug runacunata piñapäyargan.
14 Tsayta ricaycurmi Señor Jesucristo piñacur nirgan: "¡Nogaman wamracuna jina shayämutsun! Ama michäyaytsu. Cay wamracunanö umildecag runacunapagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga.
15 Rasuntam niyag: Sïcush Dios Yayapa Mandacuy Reynonta pipis wamranö mana chasquinga, manam ni imaypis yaycuyangatsu."
16 Tsaynö nisquirnam wamracunata margarcur, umancunaman maquinta churar nirgan: "Dios Yaya yanapaycuyäshuy."

Señor Jesucristowan juc rïcu runa parlan (Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)

17 Tsaypita Señor Jesucristo aywacuycaptinnam, juc runa cörrilla chärir gongorpacuycur tapurnin nirgan: "Maestru, gamga alli ruragmi canqui. Mana ushacag wac vïdachö Dios Yayawan wiñaypa cawanäpag ¿Imacunatatan rurashag?"
18 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "¿Imanirtan: 'alli rurag' nimanqui? Jucllayllam alli ruragga. Dios Yayalla.
19 Musyanquim Dios Yaya mandacungancunata. Ama runamajiquita wañutsinquitsu. Warmiquiwan casarashga caycar, ama jucnin jucninwan tacunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama calumniar manacagchö llullacurnin parlanquitsu. Ama runamajiquita engañanquitsu. Taytayquitawan mamayquita cuyarnin respetar llaquipanqui."✡
20 Tsaymi runa nirgan: "Maestru, wamra caynïpitanam tsay llapan mandacuycunataga rurarnin cumplishcä."
21 Tsaynam runata llaquirnin cuyapar Señor Jesucristo nirgan: "Tsaynö captinga, cayta ruranayquillanam faltäshunqui. Canan aywar imaycayquicunatapis chipyat ranticusquir, wactsacunata gellayniquita garaycunqui. Tsaymi sïga cieluchöpis alläpa capugyog canqui. Tsaynö rurasquir cutimur nogata gatimay."
22 Tsayta wiyaycurnam runaga alläpa llaquishga aywacurgan. Payga alläpa rïcu carmi, Señor Jesucristo ninganta rurayta munargantsu.
23 Tsaypita runa aywasquiptinnam, Señor Jesucristo tumaycur discïpuluncunata nirgan: "¡Alläpa ajam Dios Yayapa Mandacuy Reynonman capugyog rïcu runacuna yaycuyänanpag!"

✡ **10:19** Ex 20:12,16; Dt 5:16,20.

24 Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, discïpuluncuna mantsacashga cayargan. Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Ïjucuna, ¡imanö alläpa ajam Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyga!
25 Mas fäcilmi juc jatun ‘camëllo’ wäta aujapa uchcunpa ucllunman, juc rïcu runa Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycunganpitaga.”
26 Señor Jesucristo ninganta discïpuluncuna wiyarmi, alläpa mantsacashga ninacuyargan: “Tsaynö captinga ¡pirag salvacanga!” nirnin.
27 Señor Jesucristonam discïpuluncunata ricaycur nirgan: “Runacuna manam quiquillancunapitaga salvacuyta puediyantsu. Pero Dios Yayam sïga salvayta puedin. Paypagga manam ni imapis ajatsu.”
28 Tsaymi Pedro nirgan: “¡Taytay, nogacunaga llapan imaycäcunatapis jagesquirmi gamta gatiraycäyag!”
29 Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuntam niyag: Nogapa Alli Willacuynïta wiyarnin käsurnin nogata servimänanraycu pipis wajinta, waugenta, paninta, mamanta, taytanta, tsurincunata, chacrancunata dëjarga;
30 cay patsachö dëjanganpita pachac cuti masmi tsay runapa imanpis canga wajincuna, waugencuna, panincuna, mamancuna, tsurincunawan chacrancunapis. Cay patsachö nogata servimanganraycu gaticachäyaptin alläpa sufrirpis, wac vïdachöga Dios Yayawanmi wiñaypa cawanga.
31 Pero canan puntachöcagcunam wac vïdachöga gepachö cayanga y gepachöcagcunanam puntachö cayanga.”

Señor Jesucristo yapay willacun wañutsiyänanpag canganta (Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)

32 Tsaypitanam discïpuluncunapa puntanta Jerusalénman Señor Jesucristo aywaycargan. Discïpuluncunanam mantsacashga gepanta gatiyargan. Tsaychönam chunca ishcay discïpuluncunallata yapay washaläduman gayasquirnin willar “Caynömi nogata päsamanga” nirgan:
33 “Jerusalénmanmi aywaycantsic. Tsaychömi Diospa Tsurinta traicionarnin runacuna prësur mayor sacerdöticunamanwan ley yachatsicugcunaman entregayanga. Paycunanam yachatsinacurnin condenar Roma autoridäcunaman wañutsiyänanpag apatsiyanga.
34 Tsay autoridäcunanam payta burlacurnin togapur, alläpa astarnin sufritsir wañutsiyanga. Pero wañutsiyanganpita quimsa junagllatam cawamunga.”

Señor Jesucristota Santiagowan Juan mañayan allicagman chura nanpag (Mateo 20:20-28)

35 Tsaypitanam Zebedeopa tsurincuna Santiagowan Juan shamur, Señor Jesucristota niyargan: “Maestru, canan imaycata mañacuyangagtapis ruraycullay.”
36 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imata ruranätatan munayanqui?”
37 Paycunanam niyargan: “Gam poderöso Mandacuy Reynoyquichö dispöniycuy jucnï derëchucag läduyquichö y jucnï itsogcag läduyquichö jamacayämunäpag.”
38 Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga manam musyayanquitsu ni imata mañayämangayquitapis. Cananmi alläpa ayagta upugnömi sufrishag. ¿Tsaynöga gamcuna sufriyta puediyanquimantsurag?”
39 Paycunanam niyargan: “Aumi, Taytay puediyämanmi.” Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Rasumpam noga alläpa ayagta upyangänö gamcunapis sufriyanqui.
40 Pero derëchüwan itsognïcag läduchö pipis jamananpagga manam nogatsu dispönï. Tsaytaga quiquin Dios Yayallam dispöninga.”

41 Tsaychö chunca discïpuluncuna musyasquirnam, Juanpagwan Santiagopag piñacuyargan.
42 Tsaynam Señor Jesucristo yapay llapan discïpuluncunata gayasquir nirgan: "Musyayangayquinömi may marcacunachöpis mayorcagcunaga mas puedig patronnö runacunata mandayan y autoridäcunapis mandacug caynincunawanmi llapanta dispöniyan.
43 Pero gamcunaga manam tsaynötsu cayänayqui. Si gamcuna mas mandacug cayta munarga, waquincagcunapa servigninmi cayänayqui.
44 Y si maygayquipis mas mandacuyyog cayta munarga, waquincagcunapa servignin esclävunnömi cayänayqui.
45 Tsaymi Diospa Tsuringa cay patsaman shamushga runacunata servinanpag, manam payta serviyänanpagtsu. Sinöga cay patsaman shamushga llapan runacuna libri cayänanpag quiquinpa cawayninwan llapanta rantinanpagmi."

Gapra Bartimeota Señor Jesucristo cuticätsin (Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)

46 Tsaypitanam Jerico marcaman chäyargan. Tsay marcapita Señor Jesucristo yargosquirnam, discïpuluncunawan atscag runacuna aywayargan. Tsaynö aywaycäyaptinnam nänipa cuchunchö gapra Bartimeo shutiyog runa jamaycargan limushnata mañacurnin. Tsay gapragam Timeopa tsurin cargan.
47 Tsay gapranam Señor Jesucristo Nazaret runa chaycagta tantiyasquir, gayaycachar nirgan: "¡Rey Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycallämayri!"
48 Tsaychö atscag runacunanam gaprata piñaparnin niyargan: "¡Upälla cay!" nirnin. Pero tsaynö piñapäyaptinpis gapraga mas jinchi gayaraypam yapay nirgan: "¡Davidpa ayllun, cuyapaycällämayri!"
49 Tsaynam Señor Jesucristo ichiycur nirgan: "Tsay runata gayayämuy." Gapratanam niyargan: "Cushicur shärimuy, Señor Jesucristom gayashunqui."
50 Gapranam punchuntapis jitasquir, wap sharcurnin Señor Jesucristoman cörrilla aywargan.
51 Señor Jesucristonam tapurgan: "¿Gampag imata ruranätatan munanqui?" Gapranam nirgan: "Maestru, ricaytam munallä."
52 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Cananga aywacuyna. Nogaman criyicamungayquipitam, cuticashgana canqui." Tsaymi gapra runaga jina öra cuticasquir alayri ricarna, Señor Jesucristopa gepanta nänipa aywargan.

11

Señor Jesucristo Jerusalénman aywan (Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)

1 Tsaypita Jerusalénman aywarmi, Olïvos niyangan jircamanwan Betfage Betania marcacunaman chäyargan. Tsaypitanam Señor Jesucristo ishcag discïpuluncunata mandarnin,
2 nirgan: "Tagay marcaman aywayay. Chärirmi tariyanqui manarag pipis montashga mallwa ashnu wataraycagta. Tsay ashnuta pascasquir apayämunqui.
3 Si pipis '¿Imapagtan tsay ashnuta apayanqui?' niyäshuptiquiga, 'Señor Jesúsmi wanan, sasllam cutitsimunga' niyanqui."
4 Tsaypita ishcan discïpuluncuna aywarmi, waji puncu nänichö ashnu wataraycagta tariyargan. Tsayta pascaycäyagta,

5 runacuna ricasquirnam niyargan: "¿Imapagtan cay ashnuta pascayanqui?"
6 Tsaynam Señor Jesucristo ningannölla discïpuluncuna niyargan. Runacunanam: "Tsaypunga apayay ari" niyargan.
7 Señor Jesucristoman ashnuta apamurnin chäratsiyaptinnam, punchuncunata carunarcur montargan.
8 Tsaynö montashga aywayptinnam, atscag runacuna punchuncunatawan jacuncunata näniman mashtayargan. Waquincagcunanam jachapa rämancunata paquisquir, mashtayargan Señor Jesucristo aywangan näniman.
9 Tsaynö atscag runacuna Señor Jesucristopa puntantawan gepanta aywarmi, gayaycachar niyargan:
¡Salvaycayämay, Dios Yaya
Alabayällagmi cielupita Tsuriquita cachamungayquita!
10 Unay aylluntsic rey David cangan watacunachönömi,
Señor Jesucristo Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö canan reynintsic canga.
¡Cieluchö caycag Dios Yayallächuna, salvaycayällämay!✡
11 Señor Jesucristo Jerusalénman chaycurnam, templuman yaycurgan. Tsaychö imaycacunata ricapaycaptin tardiyasquiptinmi, discïpuluncunawan Betaniaman cuticurgan.

Dios Yayata adorayänan templuchö ranticug runacunata Señor Jesucristo gargon (Mateo 21:18-19)

12 Waränin allegnam Betania marcapita yargaycäyämur, Señor Jesucristo mallagargan.
13 Carupita ïgospa yuran raprayog caycagta ricasquirmi, wayuyninta ricag aywargan. Chärirnam ïgospa tiempun manaragcaptin yuranllanta tarirgan.
14 Tsaynöta tarisquirmi ïgospa yuranta Señor Jesucristo nirgan: "Cananpitaga mananam pipis wayuyniquita micunganatsu." Tsaynö ningantam discïpuluncuna wiyayargan.

Señor Jesucristo templuchö ranticugcunata gargongan (Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)

15 Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerusalénman chaycurnin templuman yaycusquir, gatucugcunatawan rantipacugcunata gargorgan. Gellayta trucapacugcunapa mësancunatawan paloma ranticugcunapa jamacuyanancunatapis wicapatacurgan.
16 Templuman imatapis aparnin yaycatsiyanantam amatsarnin michargan.
17 Tsayta rurasquirmi runacunata yachatsir nirgan: "Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: 'Wajïga noga Diosllaman llapan marcacunapita shamug runacuna mañacayänanllapagmi canga.' Pero gamcunaga suwacunapa machayninmanmi ticratsiyashcanqui."✡
18 Tsaynö Señor Jesucristo parlanganta mayor sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna wiyarmi, wañutsiyänanpag yachatsinacuyargan. Señor Jesucristo yachatsicungan llapan runacunata allämpa gustaptinmi, paycunaga mantsapäyargan.
19 Tsaychö goyasquiptinnam Señor Jesucristo discïpulucunawan Jerusalénpita aywacuyargan.

Ïgospa yuran tsaquishgata tariyan (Mateo 21:20-22)

✡ **11:10** Sal 118:25-26. ✡ **11:17** Is 56:7.

20 Tsaypita waränin alleg cutiycarnam, ïgospa yuran chapapita jancat
tsaquishgata tariyargan.
21 Tsaynam Señor Jesucristo ninganta yarpasquir, Pedro nirgan: "¡Maestru,
ricay! Ganyan 'Wayuynatsu' ningayqui ïgospa yuran päsaypa jancat
tsaquishga caycan."
22 Señor Jesucristonam nirgan: "Dios Yayaman criyicuyay.
23 Rasuntam niyag: Pipis payman rasumpa firmi shongonchö criyicurga,
tagay jircata: 'Caypita aywar lamarman jegarpuy' niptinpis, tsay jirca ra-
sumpam käsunman.
24 Tsaymi niyag: Poderöso canganta rasumpa firmi criyicurnin, Dios Yaya-
man mañacurga imayca mañacuyangayquitapis rasumpam chasquiyanqui.
25 Si Dios Yayaman mañacur pipis mana allita rurayäshungayquita yarparga,
jina öralla tsay runata perdonaycunqui. Tsaynö contrayqui mana alli rurag-
cunata perdonaptiquim, cieluchö caycag Dios Yayapis jutsayquicunapita
perdonashunqui.
26 Si gamcuna mana perdonayaptiquiga, Dios Yayapis manam perdon-
ayäshunquitsu."

Señor Jesucristopa poderöso caynin (Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)

27 Tsaypitanam Jerusalénman yapay chäyargan. Tsay Jerusalén templuchö
puriycäyaptinmi, mayor sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna y waquincag
autoridäcuna shamuycur,
28 Señor Jesucristota tapur niyargan: "¿Ima puedig cayniquiwantan cay
templupita runacunata gargorgoyqui? Caynö yachatsicunayquipag ¿pitan
cachamushushcanqui?"
29 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Gamcunatapis jucta tapuyäshayqui.
Willayämaptiquiga, nogapis pï cachamanganta willayäshayquim.
30 ¿Dios Yayacu? o ¿Runacunacu Juan Bautistata cachamurgan runacunata
bautizananpag? Mä, canan niyämay."
31 Tsaynam autoridäcuna quiquincuna pura yachatsinacurnin niyargan:
" 'Dios Yayam cachamushga' nishagam, nimäshun: 'Tsaypunga ¿imanirtan
gamcunapis payta mana criyiyargayquitsu?'
32 Pero si 'runacunam cachamushga' nishaga, manam allitsu canga"
(Dios Yaya cachamungan profëta Juan Bautista canganta llapan runacuna
criyiyaptinmi, autoridäcuna mantsacuyargan.)
33 Tsaynö yachatsinacusquirmi, Señor Jesucristota niyargan: "Nogacu-
naga manam musyayätsu."
Tsaynam Señor Jesucristopis nirgan: "Tsaynömi nogapis willayagtsu cay-
cunata ruranäpag ni pï cachamangantapis."

12

Señor Jesucristo juc pullanpura murugcunawan iwalatsicur yachatsicun (Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay ejemplucunawan iwalatsicur
yachatsicurnin gallaycurgan: "Juc runam chacrayog cargan. Tsay
runam chacranchö üvata plantasquir llapan cuchuncunapa pergatsirgan.
Tsaypitanam üvapa yacunta gapinanpag patsata uchcutsirgan. Chacranta
täpananpagmi juc altu törreta shäratsirgan. Tsaynö rurasquirmi chacran
tsarag runacunata pullan pura aruyänanpag contratasquir, caru marcapa
aywacurgan.

2 Tsaypitanam cosëcha quilla chäriptin servigninta cachargan, pullancag töcangan üvapa wayuyninta gorimunanpag.
3 Pero tsay servignin chäriptinnam, chacran tsarag runacuna achcusquir magacachasquirnin, mana ni imatapis entregar gargosquiyargan.
4 Tsaynam chacrayog runaga yapay juc servigninta cachargan. Tsaynöllam tsaycag servignintapis chacran tsarag runacuna garutirnin umantapis paquir allgotsäcuyargan.
5 Tsaypita yapay juccag servigninta chacrayog mandangantam wañuscatsiyargan. Tsaypitanam chacrayogga yapay atscag runacunata cachargan. Paycunatapis magacacharninmi waquincagcunataga wañuscatsiyargan.
6 "Tsaymi chacrayog mandananpagga quiquinpa juc cuyay tsurinllana cargan. Paytanam cachargan: 'Tsurïtaga respetarnin, manach imanäyangatsu.'
7 "Pero tsurin shamuycagta ricasquirnam, chacrata tsarag runacuna ninacuyargan: 'Cayga chacrayogpa tsurin eredërom, wañuscatsishun chacranwan quëdanapag.'
8 Tsaynö nirmi, tsay tsurintapis achcusquirnin wañuscatsir, ayantapis chacranpita mas jucläman jitasquiyargan."
9 Tsaynö yachatsicur ushasquirnam, Señor Jesucristo tapurgan: "Tsay runacunata chacrayog ¿imatatan ruranga? Shamuycurmi chacran tsaragcunata wañuscatsir, chacranta juccunatana entregaycunga.
10 ¿Manacu liyiyashcanqui Diospa Palabranchö gellgashga caycagta?
'Pergagcuna rumita jitariyanganmi, alläpa shumag maestru rumi ticranga.
11 Dios Yayam tsaynö cananpag dispönirgan.
Tsayga alläpa allicagmi nogantsicpagga' nir."✡
12 Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicur ushasquiptinnam, contrancuna parlanganta autoridäcuna tantiyasquir, prësu achcuyta munayargan. Pero atscag goricashga runacunata mantsarmi, mana wajuparlla aywacuyargan.

Fariseocuna Señor Jesucristota contribucionpag tapuyan (Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)

13 Tsaypitanam fariseocunawan rey Herodes gatiragnincunata cachayargan, Señor Jesucristota tapucuynincunawan pantatsiyänanpag.
14 Chärirnam niyargan: "Maestru, musyayämi rasuncagllata imaypis ningayquita. Manam runacunata mantsanquitsu imayca puedig cayaptinpis, Dios Yaya ningannöllam gam yachatsicunqui allicunata rurarlla cawacuyänäpag. Tsaynö caycarga canan willayämay. ¿Leynintsicga permïtincu Roma gobierno mandacugman contribucionta päganapag?
15 ¿Pagashwancu o manacu?" Pero janan shongo cayanganta Señor Jesucristo musyarmi nirgan: "¡Imanörag pantatsiyämayta munayanqui! Juc gellayta apamur ricatsiyämay."
16 Gellayta apascayämuptinnam, Señor Jesucristo nirgan: "Cay gellaychöga ¿pipa reträtuntan caycan? ¿Pipa shutintan gellgaraycan?" Paycunanam niyargan: "Roma gobierno mandacug Cesarpam" nirnin.
17 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Roma Cesarpacagtaga Cesarta entregaycuyay. Pero Dios Yayapacagtaga Dios Yayata. (Nogantsicpis Dios Yayapam cantsic.)" Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, paycuna upälla mantsacashga quëdasquir ni imanö cayta puediyargantsu.

Señor Jesucristota saduceocuna cawamuypag tapuyan (Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)

✡ **12:11** Sal 118:22-23.

18 Tsaypitanam saduceocuna Señor Jesucristota tapuyänanpag shamurgan.
Paycunam imaypis yachatsicuyag: Wañushgacuna manana cawayämunanpag.
Tsaymi tapurnin niyargan:
19 "Maestru, Moisés gellgangan leymi mandacun: 'Juc casädo runa
manarag tsurin captin wañuptinga, viudanwan waugen casaraptin, tsay
wañushgacag waugenpa tsurin cuenta cananpag.'✡
20 Tsayshi, unay ganchis waugecuna cayänag. Mayorcagshi casarasquir
manarag tsurin captin wañusquinag.
21 Tsayshi paypa viudanwan gepancag waugenna casaranag. Paypis ma-
narag tsurin captinshi wañusquinag. Juccag waugennash tsay viudanllawan
casaranag, pero paypis tsaynö wañusquinagllash.
22 Tsaynöllash ganchisnintin tsay warmillawan casarasquir, manarag tsur-
incuna captin wañusquiyänag. Tsaypitanash warmipis wañusquinag.
23 Tsaynö llapanwan casarashga caycaptinga, ¿cawamuy junagchöga may-
gancag waugeparag warmin canga?"
24 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Gamcunaga Diospa Palabranta
mana yacharmi, Pay alläpa poderöso canganta mana regernin pantashga
caycäyanqui.
25 Wañushgacuna cawayämungan junagchöga mananam warmipis ni ollgo-
pis casarayanganatsu. Cieluchö caycag angelcunanö mana casararllanam
cayanga.
26 Tsaymi wañushgacuna cawayämunanpag yachatsiyäshayqui. ¿Manacu
Moisés gellgangan leyta liyiyashcanqui? Rauraycag shiraca montichö
yuripurmi, Dios Yaya nirgan: 'Nogaga unay Abrahampawan Isaacpa y
Jacobpa adorayänan Diosmi cä.'✡
27 Dios Yayaga manam wañushgacunapatsu, sinöga cawaycagcunapam.
Gamcunaga mana allipa musyarmi, pantashga caycäyanqui."

Dios Yayapa mas jatuncag mandacuynin (Mateo 22:34-40)

28 Tsaypitanam Señor Jesucristo saduceocunata allish contestanganta
wiyashga car, juc ley yachatsicug runa shamuycur tapurnin nirgan: "Dios
Yayapa mandamientunchöga ¿Maygancagtan mas välen?"
29 Señor Jesucristonam nirgan: "Mas välegcag mandacuyninga caymi:
Wiyacuyay israelcuna. Dios Yayantsicga jucllayllam, Payga Señornintsicmi.
30 Dios Yayata cuyay llapan shongoyquiwan, llapan almayquiwan, llapan
yarpayniquiwan, llapan callpayquiwan.✡
31 Gepancag mandamientuga tsaynöllam. Quiquiquitanölla runamajiq-
uita cuyanqui. Tsay ishcan mandamientucunapitaga manam mas välegcag
cantsu."✡
32 Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, ley yachatsicug nirgan: "Allim
ningayqui, Maestru. Gam ningayquinöllam Dios Yayaga jucllaylla. Dios-
nintsicnöga manam jucga mas cantsu.✡
33 Llapan shongontsicwan yarpaynintsicwan, callpantsicwan Dios Yay-
ata cuyarnin, runamajintsictapis quiquintsictanö cuyarga, allitam ruray-
cantsic. Dios Yayapag aparnin wätantsiccunatawan imaycata garanapag apan-
gantsicpitapis, masmi välen runamajintsicta llaquiparnin cuyangantsic."✡
34 Tsaynö alli yachayninwan runa niptinnam, Señor Jesucristo nirgan:
"Dios Yayapa Mandacuy Reynonman chaycanquinam" Tsaypitanam Señor
Jesucristota mantsarnin, manana ni imatapis ni pï tapupargannatsu.

✡ **12:19** Dt 25:5. ✡ **12:26** Ex 3:6,15. ✡ **12:30** Dt 6:4-5. ✡ **12:31** Lv 19:18. ✡ **12:32** Dt 4:35; 6:4; Is 45:21. ✡ **12:33** Dt 6:5; Lv 19:18.

Señor Jesucristo rey Davidpa ayllun
(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)

35 Tsaypitanam templupa patiunchö Señor Jesucristo yachatsicuycar nirgan: “Ley yachatsicugcunam yachatsicuyan: Cristoga unay rey Davidpa ayllunpita shamunanpag. ¡Tsaypunga imanörag!
36 Espïritu Santo yachatsiptin, rey David declararnin nirgan:
‘Dios Yayämi Señornïta nirgan:
“Cay derëchucag läduchö jamacamuy,
llapan chiquishugniquicunata ushacätsirnin,
chaquiquipa gopinman churamungäyag” nir.’✡
37 Tsaynö Cristota unay rey David ‘Señornïmi’ nicaptinga ¿imanöpatan paypa ayllunpita Cristoga shamunga?” Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi, tsaychö atscag runacuna alläpa gustargan.

Señor Jesucristo willacun ley yachatsicugcuna mana alli cayanganta
(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)

38 Tsaypitanam Señor Jesucristo yachatsicur nirgan: “Cuidädutag ley yachatsicugcuna engañayäshunquiman. Paycunagam shumag llatapancunata shucucurcur, allitucushga cällicunachö puriyan runacuna respëtuwan saludayänanta munarnin.
39 Goricäyänan wajicunachöpis autoridäcunapa jamacuyänancunallachömi jamacuyan. Imayca banquëticunaman convidayaptinpis, mas importanticagcunapa allicag jamacuyänancunatam ashiyan.
40 Tsaynöllam viudacunapa wajincunatapis engañarnin gechuyan. Tsaynö rurasquirmi, runacuna mana musyayänanpag alläpa unay allitucurnin resacuyan. Tsaycunataga alläpa mantsacaypagmi, quiquin Dios Yaya castiganga.”

Wactsa viudapa garaynin
(Lucas 21:1-4)

41 Tsaypitanam templuchö Señor Jesucristo limushna cäjapa washaläninchö jamaycar runacuna gellayta wiñäyagta ricargan. Tsaymi atsca capugyogcag runacunaga atsca gellayta wiñäyargan.
42 Pero wactsa viudanam chärir, ishcay ichishag cobripita wallcalla väleg gellayninta cäjaman wiñargan.
43 Tsayta Señor Jesucristo ricaycurmi, discïpuluncunata gayasquir nirgan: “Rasuntam niyag: Llapan runacuna wiñäyanganpitapis mas atscatam tagay wactsa viuda Dios Yayata garashga.
44 Pero waquincagcunaga alläpa cayäpunganpita sobragllatam garayargon. Cay viudaga alläpa wactsa caycarpis, cawananpag llapan capungantam Dios Yayata garargon.”

13

Señor Jesucristo willacun templu jancat ushacänanpag
(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)

1 Templupita Señor Jesucristo yargoycaptinnam, juc discïpulun nirgan: “Maestru ¡cay templu pergashgachöga caytsicasag rumicuna! ¡Cay templuga alläpa shumagmi jatusag wajicunawan!”
2 Señor Jesucristonam nirgan: “Cay ricaycangantsic jatusag wajicunawan jatuncaray templu jancat juchuptinmi ni juc rumillapis canan pergaraycanganchöga quëdangatsu. Llapanmi juchurnin jancat ushacäyanga.”

✡ **12:36** Sal 110:1.

Cay mundu ushacänanpag señalcuna (Mateo 24:3-28; Lucas 17:22-24; 21:7-19)

3 Señor Jesucristo templupag tsaynö nirmi, wac tsimpa Olïvos niyangan
jircaman aywarnin chaycur jamargan. Tsaychönam discïpuluncuna Pedro,
Santiago, Juan y Andrés quiquillancuna tapurnin niyargan:
4 "Maestru, willaycayämay. ¿Imaytan templu tsaynö jancat juchurnin
ushacanga? ¿Ima señalcunawantan musyayäshag yachatsicungayquicuna
cumplinan wata chämunganta?" nirnin.
5 Señor Jesucristonam nirgan: "¡Cuidädutag pipis engañayäshunquiman!
6 Tsay watacunachömi atscag runacuna llullacur puriyanga: 'Nogam
Diospa Tsurin Cristo cä' nir. Tsaynö nirmi, atscag runacunata engañayanga.
7 "Runacunam willayäshunqui: 'Guerrachöshi caycäyan' o 'Guerram canga'
nirnin. Tsaynö willayäshuptiqui ama mantsacäyanquitsu. Tsaynömi rasumpa
canga. Pero tsaycuna llapan päsaptinpis, cay patsaga manaragmi ushacan-
garagtsu.
8 Tsaynöllam llapan nacincunachö jucclä naciuncunawan pelearnin,
wañutsinacuyanga. Guerrachömi juclä caru marca runacunawan cayanga.
Maytsaychöpis alläpa mantsacaypagmi patsa cuyurnin mallagäcuy watacuna
canga. Tsaynö captinmi, imayca geshyag warmi geshpicunan öra ñacarnin
sufringannö, tsay runacuna ñacarnin sufrir gallariyanga. Pero tsaycunaga
gallananllaragmi canga.
9 "Tsaymi gamcunaga wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui. Runacunam au-
toridäcunaman apatsiyäshurniqui, goricäyänan wajicunachö alli astayäshunqui.
Reycunapawan mas mandacug autoridäcunapa puntancunamanmi, nogata
serviyämangayquiraycu apayäshunqui. Tsaychömi llapan yachatsiyangagcu-
nata imayca testïgünö willacuyanqui.
10 Maytsay naciuncunapa aywarmi, Dios Yayapa Alli Willacuyninta
yachatsicuyanga cay patsa manarag ushacaptin.
11 Tsaynö prësu achcuyäshurniqui, autoridäcunaman apayäshuptiqui, imanö
parlayänayquipagpis ama yarpachacuyanquitsu. Parlayangayqui öra quiquin
Dios Yaya munanganllata imatapis parlayanqui. Tsaynöga parlayanqui
Espïritu Santo yachatsiyäshungayquillata.
12 "Nogata gatiyämanganraycum runacuna quiquincunapa waugencunata
autoridäcunaman wañutsiyänanpag apayanga. Waquinnam quiquinpa tsur-
incunata wañutsiyänanpag apayangan. Tsurincunam chiquirnin, taytancu-
natawan mamancunata wañutsiyanga.
13 Tsaynöllam llapan runacuna chiquiyäshunqui. Pero pipis alli tsaracurnin
firmi criyicur wañunganyag nogata servimagnïga, wañurpis salvacarmi infier-
numanga aywanganatsu.
14 "Gamcuna, Judeachö täcugcuna, Dios Yayata adorayänan sagrädu sitiuchö
imaypis mana churaranganno mantsaypag ïdolota ricarga, tsincacug jircacu-
napa geshpicur aywacuyanqui. (Tsayta liyigcagga shumag entendicuyay.)
15 Tsaynöta ricäyangayqui junag waji jananchö caycarga, ama imayquicu-
nata jurgogpis waji rurinman yaycuyanquitsu.
16 Chacrayquicunachö caycarga, ama ni llatapayquicunata jurgog wajiqui-
cunaman cutiyanquitsu.
17 ¡Allau, tsay junagchö geshyag warmicunawan llulluta chuchuycag
warmicuna!
18 Tsaynö geshpir aywacuyänayqui mana alalay tamya tiempuchö canan-
pag, Dios Yayaman mañacuyanqui.
19 Tsaychömi runacuna alläpa mantsacaypag ñacarnin sufriyanga. Dios
Yaya patsata camangan örapita runacuna mana imaypis sufriyanganpita

masmi ñacarnin sufriyanga. Tsaynö ñacay sufrimientuga mananam ni imaypis mas canganatsu.
20 Tsay ñacar sufriy junagcuna pöculla cananpag, Dios Yaya mana dispöniptinga, llapan runacunam jancat ushacasquiyanman. Pero acrangancag criyicug runacunata Dios Yaya cuyarnin llaquiparmi, mana llapan ushacäyänanpag tsay ñacayta päratsinga.
21 "Tsaypunga sïcush pipis niyäshunqui: 'Diospa Tsuringa caychömi caycan o tagaychömi caycan' nir. Tsaytaga ama criyiyanquitsu.
22 Tsay tiempum runacuna llullacur niyanga: 'Diospa Tsurin Cristom cä, o Diospa Palabrantam yachatsicü' nirnin. Imayca milagrucunatawan señalcunatam llullacuynincunawan rurayanga, Dios Yaya acrangan criyicug runacunatapis engañayänanpag. Pero tsay firmi criyicugcunataga manam engañaynincunata puediyangatsu.
23 Tsaymi wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui. Gamcuna musyayänayquipagmi canan llapan päsananpagcagta willayag.

Cay patsaman Diospa Tsurin cutimunan (Mateo 24:29-35,42,44; Lucas 21:25-36)

24 "Pero tsay alläpa sufrir ñacay tiempu päsasquiptinmi,
'rupaywan quillapis manana atsicyäyanganatsu.
25 Goyllorcunapis cielupitam shicwayämunga.
Cieluchö caycagcunapis llapanmi cuyupacuyanga.'✡
26 "Tsaychönam poderöso cayninwan imayca rupay chipacyagnörag cielupita pucutay rurinchö Diospa Tsurin shamuycagta ricäyanga.✡
27 Patsaman shamurmi, angelnincunata mandanga maytsaypa aywar llapan entëru munduchö naciuncunapitapis, Dios Yaya acrangancag runacunata goriyämunanpag.
28 "Cay ejemplupita gamcuna yachacuyay. Ïgospa yuran tsegllir gallaycuptinmi, musyayanqui achay usya tiempu chämunganta.
29 Tsaynöllam canan willayangagcunata wiyarnin, musyayanqui Diospa Tsurin shamunanpag ichicllana faltanganta.
30 Rasuncagtam niyag: Canan cawaycag runacuna manarag wañuyaptinmi, llapan willacungäcuna cumplinga.
31 Cielupis patsapis ushacangam. Pero noga parlangäga llapanmi mana juc faltar cumplinga.

Manam ni pipis musyantsu imay junag ni imay öra cutimunanpag canganta

32 "Imay junagwan imay öra tsay willacungä cumplinantaga ni cieluchö caycag angelcunapis ni Diospa Tsurinpis ni pipis manam musyayantsu. Tsaytaga quiquin Dios Yayallam musyan.
33 ¡Wiyag wiyag alcäbu cayay! Tsaynö cay patsaman cutimunä junagta mana musyaycarga.
34 Diospa Tsurin cutimunanga imayca wajiyog runa caru marcata aywacugnömi canga. Wajiyog servignincunata gayasquir, cada ünuta aruynincuna entregaycur, täpacugtapis yätsiycurnin aywacungannömi canga.
35 "Tsaynöllam patsa goyaycaptintsurag o pullan pagastsurag o alleg gällu cantay öratsurag o patsa warämungan öratsurag tsay wajiyog imay örarag cutimunga mana musyaycaptiqui. Tsaynöllam gamcunapis wiyag wiyag alcäbu caycäyanqui. Mana musyayangayqui öram tsay wajiyog runa cutimunga.
36 ¡Cuidädutag cutimurnin, puñucashga mana shuyaraycäyagta tariyämushunquiman!

✡ **13:25** Is 13:10; 34:4. ✡ **13:26** Dn 7:13.

37 Gamcunata niyangagnöllam, llapantapis caynö nï. ¡Imaypis ricchagnö
alcäbu caycäyanqui!”

14

Autoridäcuna yachatsinacuyan Señor Jesucristota wañutsiyänanpag (Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

1 Tsaypitanam levadürannag tanta micuyänan Pascua semäna gallanan-
pag ishcay junagllana faltaycaptin, Señor Jesucristota yachayllapa prësu
achcusquir wañutsiyänanpag mayor sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna
yachatsinacuyargan.
2 Tsaynö yachatsinacurmi ninacuyargan: “Pascua semänachöga ama
wañutsishuntsu. Maytsicag runacuna piñasquirga, alborotarnin imaycatapis
rurascamashwan” nirnin.

Juc warmi Señor Jesucristota adorarnin umanman perfümita wiñangan (Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)

3 Tsaypitanam Betania marcaman, Señor Jesucristo aywarnin lepröso
niyangan Simónpa wajinchö micuycargan. Tsaymannam juc warmi al-
abastro niyangan rumipita frascuchö shumag mushcug alläpa chaniyog
perfümita apamurgan. Tsay alläpa mushcug perfümiga nardo niyanganmi
cargan. Tsaypitan warmiga alabastropita frascuta paquirnin quichasquir,
Señor Jesucristopa umanman perfümita wiñargan.
4 Tsayta ricaycurnam runacuna piñacurnin niyargan: “¡Imapagtan cay alläpa
chaniyog aceitita perdetsin!
5 Caypa mushcug aceitipa chaninga juc watachö runapa jornalninnömi.
¡Tsaytaga mas bien wactsacunata yanapanapag ranticushwan cargan!”
nirmi, tsay warmita piñapäyargan.
6 Tsaynö piñacuyaptinmi Señor Jesucristo nirgan: “Ama cay warmita
piñapäyaytsu. Alläpa shumag allitam nogapag ruraycan.
7 Wactsacunawanga pagtam imaypis cayanqui munayangayqui öra yana-
payänayquipag. Pero nogaga mananam gamcunapa puntayquicunachö
caycäshagnatsu.
8 Cay warmiga llapan puedinganwanmi nogapag rurashga. Cay perfümita
jichamunganwanmi pampayämänanpag listotsaycäman.
9 Rasuncagtam niyag: Dios Yayapa Alli Willacuyninta entëru munduchö
yachatsicur willacugcunam maytsaypa aywarnin, cay warmi perfümita
umäman wiñämunganta willacuyanga.”

Judás Iscariote traicionarnin conträtota ruran Señor Jesucristota ranticunanpag (Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)

10 Tsaypitanam Señor Jesucristopa discïpulun Judás Iscariote traicionanan-
pag mayor sacerdöticunaman aywar nirgan: “Señor Jesucristota reget-
siyäshayqui prësu achcuyänayquipag.”
11 Tsayta wiyaycurnam sacerdöticuna alläpa cushishga gellayta pägayargan.
Tsaynö pägasquiyaptinnam Judás Iscariotega Señor Jesucristo japallan can-
ganyag örata shuyarargan regetsinanpag.

Señor Jesucristo discïpuluncunawan Pascua fiestachö micuyta micuyan (Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

12 Tsaypitanam levadürannag tantata micuyänan semäna gallanan Pascua
puntacag junagna cargan: Tsay Pascua junagchömi wata wata judiucuna

üshacunata pishtar micuyag. Tsaymi Señor Jesucristota discïpuluncuna tapuyargan: "¿Maychötan canan pascua micuyta micunapag preveniyäshag?"
13 Tsaypita ishcay discïpuluncunata mandarmi, Señor Jesucristo nirgan:
"Jerusalénman aywarmi juc runa puyñuwan yacuta apaycagta tariyanqui.
Tsay runata gatirnin aywayanqui,
14 wajiman yaycunganyag. Wajiman yaycusquirnin wajiyogta niyanqui:
'Maeströcunam nirun: "¿Maygancag cuartoyquichötan canan Pascua micuyta
discïpulücunawan micushag?" '
15 Wajiyognam altuschö juc jatun cuarto nogantsicpag alistashga caycagta
ricatsiyäshunqui. Tsaychö preveniyanqui llapantsic micunapag."
16 Tsaypitanam ishcan discïpuluncuna aywayargan. Jerusalénman
chärirnam, Señor Jesucristo ningannölla tarisquir, Pascua micuyta
micuyänanpag alistayargan. Tsaynö llapanta shumag alistar ushasquirmi,
Señor Jesucristoman cutiyargan.
17 Patsa tutapaycaptinnam, Señor Jesucristowan chunca ishcay
discïpuluncuna tsayman chäyargan.
18 Mësachö micuycäyaptinnam Señor Jesucristo nirgan: "Rasuncagtam
niyag: Caychö nogawan pagta micuycangantsicpitam maygayquicarpis juc-
niqui traicionayämar chiquimagnïcunaman ranticayämanqui."
19 Tsaynö niptinnam, discïpuluncuna llaquishga llapan juc jucpa tapurnin
niyargan: "Tsaypunga ¿nogatsurag cä Señor?" nirnin.
20 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Caychö chunca ishcay
caycäyangayquipita jucniquim nogawan pagta juc matillachö tantata tullpur
micuycag traicionamarnï chiquimagnïcunaman ranticamar entregamanga.
21 Diospa Palabranchö gellgashga caycag cumplinanpagmi, Diospa Tsur-
inta runacuna wañutsiyanga. Pero ¡Allau traicionarnin tsay ranticug runa,
mejorga ama yurinmantsu cargan!"
22 Tsaynö micuycäyaptinnam, Señor Jesucristo tantata achcurcur Dios Yaya-
man mañacusquirnin, paquisquir discïpuluncunata macyar nirgan: "Cayta
micuyay. Cayga nogapa cuerpömi."
23 Tsaypitanam cöpachö caycag vïnota achcurcur, Dios Yayaman
mañacusquirnin discïpuluncunata macyargan. Discïpuluncunanam llapan
upyatsinacuyargan.
24 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "Cayga nogapa yawarnïmi. Dios
Yaya mushog promësawan änicungannömi, yawarnïta jicharnin wañushag,
atscag runacunata salvanäraycu.
25 Rasuncagtam niyag: Üvapita vïnota mananam upyashagnatsu cieluchö
Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö caycar mushog vïnota upyangäyag."

Señor Jesucristo willacun discïpulun Pedro nëgananpag canganta (Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)

26 Tsaypitanam Dios Yayaman mañacurnin cantasquir, Señor Jesucristo
discïpuluncunawan Olïvos niyangan jircaman aywayargan.
27 Tsayman chärirnam Señor Jesucristo nirgan: "Canan pagasmi man-
ana confiacayämar jagescayämar llapayqui aywacuyanqui. Diospa Pal-
abranchömi nirgan:
'Üsha mitsicugta wañuscatsiptïmi,
llapan üshancuna wacpa caypa witsicar jancat aywacuyanga.'✡
28 Pero wañutsiyämanganpita Dios Yaya cawascatsimaptinnam, Galileaman
puntayquicunata aywashag."

✡ **14:27** Zac 13:7.

29 Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, Pedro nirgan: “Waquincagcuna
jagesquirniqui aywacuyaptinpis, nogaga manam dëjashayquitsu.”
30 Señor Jesucristonam nirgan: “Pedro, rasuntam nig: Canan pagasmi
gällu manarag ishcay cuti cantaptin, quiquiqui quimsa cuti ‘Manam regëtsu’
nimar nëgamanqui.”
31 Pero Pedronam jinchi nirgan: “Aunqui gamtawan pagta
wañutsiyämänan captinpis, manam ni imaypis dëjashayquitsu.” Tsaynöllam
llapan discïpuluncunapis niyargan.

Getsemani niyangan wertachö Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun (Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)

32 Tsaypitanam Getsemani niyangan wertaman aywayargan. Tsaychönam
discïpuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga cayllachö jamaycayay.
Noganam mas washaläman aywar, Dios Yayaman mañacushag.”
33 Tsaypa aywarmi discïpuluncuna Pedrotawan Santiagota y Juanta pushar-
gan. Tsaychömi alläpa mantsacurnin llaquicur,
34 quimsan discïpuluncunata nirgan: “Shongömi imayca wañunagnörag
alläpa llaquicun. Gamcunapis riccharnin cayllachö caycäyay.”
35 Tsaynö nisquirnam washaläman aywarnin gongoricuycur, Dios Yaya-
man mañacurgan tsay alläpa ñacay payman mana chämunanpag.
36 Tsaychö mañacurmi nirgan: “Taytallä, gampagga manam ni imapis
ajatsu. Tsay alläpa ñacaytaga ama ñacashagtsu. Pero gam munangayquinö
catsun, ama noga munangänöga.”
37 Tsaynö mañacunganpita cutirnam, quimsan discïpuluncuna puñucashgata
tarisquir nirgan: “¿Simón Pedro, puñucashgacu caycanqui? ¿Manacu juc
örallapis ricchayta puedirgoyqui?
38 Riccharnin Dios Yayaman mañacuyay, Satanas jutsaman mana ishquit-
siyäshunayquipag. Allita rurayänayquipag voluntäniquicuna captinpis, pero
imayca mana callpannagnömi ruraytaga puediyanquitsu.”
39 Tsaypita Señor Jesucristo cutisquirnam, puntata mañacungannölla yapay
Dios Yayaman mañacurgan.
40 Discïpuluncunaman yapay cutiycurnam, puñucashga caycagta tarirgan.
Alläpa puñuy venceptinmi, puñucashga caycäyargan. Señor Jesucristota ricay-
curnam, pengacurnin ni ima niytapis puediyargantsu.
41 Tsaypita Señor Jesucristo yapay mañacug aywanganpita cutisquirnam,
discïpuluncunata nirgan: “¿Cananyagcu puñurnin shütaycäyanqui? ¡Tsayllapag-
nam! Öra chämushganam jutsasapa runacuna Diospa Tsurinta traicionarnin
prësur achcusquir apayänanpag.
42 ¡Shäriyämuy! ¡Acuna! ¡Nogata traicionamar ranticamagnï runaga tsiy-
tanam shamuycan!”

Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan (Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)

43 Tsaynö parla manarag ushaptinmi, discïpulun Judás alli espädancunawan
tucruncunawan atscag runancuna pushashga chargan. Tsay atscag runacu-
nataga mas mandacug sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna y waquincag
mandacugcunam cachayargan, Señor Jesucristota prësu achcuyänanpag.
44 Señor Jesucristota regeyänanpagmi, traicionagnin Judás yachatsishga
cargan: “Puntarnin saludar mutsangämi canga. Payta achcusquir prësu
apayämunqui.”
45 Señor Jesucristopa puntanman Judás chaycurnam saslla: “Maestrullä”
nir, gagllanchö mutsaycurgan.

46 Tsaynö regescatsiptinmi Señor Jesucristota achcusquir, prësu apayargan.
47 Tsaychö juccag discïpulunnam espädanta jipisquir, mayor sacerdötipa servigninpa rinrinta jipicat wallusquirgan.
48 Prësu achcusquiyaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: "¿Gamcunaga espädayquicunawan tucruyquicunawan shayämunqui, imayca suwatanö prësu apayämänayquipagcu?
49 Gamcunawanga waran waranmi yachatsicur templuchö caycargä. ¿Tsaychö caycaptïga imanirtan prësu achcuyämargayquitsu? Pero Diospa Palabranchö gellgashga caycag cumplinanpagmi, canan achcusquir prësur apayämanqui."
50 Tsay örallanam llapan discïpuluncuna Señor Jesucristota jagesquirnin geshpir aywacuyargan.
51 Tsaychömi juc jöven Señor Jesucristota säbanaswan pitucushgalla gatirgan. Tsay jöventam runacuna achcuyargan.
52 Tsay jövenpis pitucushganpita ullusquirmi, garashtulla geshpirnin aywacurgan.

Mayorcag mas mandacug sacerdötipa wajinman Señor Jesucristota chätsiyan
(Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55,63-71; Juan 18:12-14,19-24)

53 Tsaypitanam Señor Jesucristota mayorcag mas mandacug sacerdötipa wajinman apayargan. Tsay wajimanmi mayorcag sacerdöticunawan waquincag autoridäcuna y ley yachatsicugcunapis goricäyargan.
54 Pedronam Señor Jesucristota carullapa gatirnin, mayorcag sacerdötipa wajinpa patiunyag yaycurgan. Tsayman yaycusquirnin wardiacunawan jamarmi, nina rupaycagchö mashacuycargan.
55 Tsaypitanam Señor Jesucristota wañutsiyta munarnin, mayorcag sacerdöticunawan waquincag autoridäcuna runacunata paypa contran parlayänanpag ashiyargan. Pero tsaynö ashirpis contran parlayänanpag testïgucunata manam tariyargantsu. Tsaynöllam Señor Jesucristopa ni ima jutsantapis tariyargantsu.
56 Señor Jesucristopa contran atscag runacuna parlarpis, jucta juctam niyargan; pero mana rasumpacagta levantarnin parlarpis manam acuerdutsu cayargan.
57 Waquincagcunanam llullacurnin Señor Jesucristopa contran parlar niyargan:
58 "Nogacunam cay runa parlanganta wiyayargä: 'Runa rurangan templuta juchuscatsirmi, quimsa junagllata sharcatsishag. Tsaymi tsay rurangä templuga runacuna ruranganntsu canga' nigta."
59 Tsaynö acusarpis manam acuerdutsu cayargan.
60 Tsaymi mas mandacugcag sacerdöti goricashgacunapa rurinpita sharcur, Señor Jesucristota tapurgan: "¿Manacu ni imapis ninqui caynö contrayqui parlayaptin?"
61 Tsay mas mandacug sacerdöti tsaynö niptinpis, Señor Jesucristoga upällalla carmi ni imatapis contestargantsu.
Mayorcag sacerdötinam yapay tapurgan: "¿Gamga poderöso Dios Yayapa Tsurin Cristocu canqui?"
62 Señor Jesucristonam nirgan: "Aumi, tsaynömi noga cä. Diospa Tsurintam ricäyanqui, poderöso Dios Yayapa derëchucag läduncho jamaycagtawan pucutay rurinchö cielupita shamuycagta."✡

✡ **14:62** Sal 110:1; Dn 7:13.

63 Tsaynam mayorcag sacerdöti alläpa piñacurnin, llatapantapis rachisquir
nirgan: "¡Mananam ni ima testïgucunatapis wanantsicnatsu!
64 Wiyayangayquinöpis, cay runaga Diosnintsicpa contran parlarmi
burlacurgon. ¿Caytaga imanaycuntsictan?"
Tsaymi llapan runacuna juc shimilla gayaycachar niyargan: "¡Cay runaga
Diosnintsicpa contran parlarnin burlacunganpita wañutsun!" nirnin.
65 Tsaynam waquincag runacuna togapurnin ñawinta tsaparcur cutar
niyargan: "Mä, pi cutar magashungayquitapis willayämay." Tsaynöllam
wardiacunapis Señor Jesucristota gagllanchö lagyarnin geruwanpis maga-
yargan.

Pedro mana regegtucurnin Señor Jesucristota nëgan
(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-29)

66 Tsaynö Señor Jesucristota magayangan öram Pedropis ruri patiuchö
caycargan. Tsaymi mas mandacugcag sacerdötipa servignin warmi witiycur,
67 Pedro ninachö mashacuycagta ricapaycurnin nirgan: "Gampis tagay
Jesús Nazaret runawan purigmi canqui."
68 Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: "Tagay runataga manam regëtsu.
Imatachari parlacunquipis" nisquirmi, wagta puncuman yargosquirgan.
Tsaychö caycaptinnam gällu cantasquirgan.
69 Puncuchö Pedro shaycagta tsay servicug warmi ricaycurnam, waquin-
cunata nirgan: "Tagay runaga Jesúspa gatiragninmi."
70 Pedronam yapay juc cuti Señor Jesucristota mana regegtucurnin
nëgargan. Ichic rätunllatanam tsaychö shaycag runacuna Pedrota niyargan:
"Gamga Jesúspa gatiragnin, ¡Galileapita runam canqui! ¡Galileapitanömi parlan-
quipis!"
71 Pedronam juracurnin nirgan: "¡Tsay runataga manam regëtsu! ¡Llul-
lacuptïga, quiquin Dios Yaya castigamarnï condenamätsun!"
72 Tsaychö juraycaptinllarag yapay gällu cantasquiptinmi, Pedro
yarpasquirgan Señor Jesucristo ninganta: "Gällu manarag ishcay cuti
cantaptinmi, quimsa cuti mana regemagtucunquitsu." Tsayta yarpasquirmi,
alläpa llaquicurnin Pedro wagargan.

15

Señor Jesucristota gobernador Pilatoman apatsiyan
(Mateo 27:1-2,11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)

1 Tsaypitanam patsa atsicyaycämuptin, mayorcag sacerdöticunawan au-
toridäcuna y ley yachatsicugcuna waquincag mas mandacugcuna goricas-
quir, acuerduta rurayargan. Tsaynam Señor Jesucristota watarcur, Pi-
latoman apatsiyargan.
2 Pilatonam Señor Jesucristota tapurnin nirgan: "¿Gamga judiucunapa
mandacug reynincu canqui?" Señor Jesucristonam nirgan: "Aumi, gam
ningayquinöllam cä."
3 Tsaynam mayorcag sacerdöticuna tucuyläyapa acusarnin levantar
shimpiyargan.
4 Tsaymi Pilato yapay tapurgan: "Wiyay tsayläya levantar
acusayäshungayquita ¿manacu imapis ninqui?"
5 Pero Señor Jesucristo mana contestaptinnam, Pilato mantsacashga
yarpachacurgan.

Carcelpita Barrabasta Pilato gargon
(Mateo 27:15-31; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)

6 Wata watam cada Pascua semänachö, Pilato yachacashgana runacuna mañayangan prësuta gargog.
7 Tsaychömi Barrabas niyangan runa yanagencunawan carcelchö yaycuraycäyargan. Paycunaga Roma gobiernopa contran alborotita rurarmi, wañutsicushga cayargan.
8 Tsaymi atscag runacuna goricasquir, Pilatota mañayargan costumbrincunamannö juc prësuta gargonanpag.
9 Pilatonam tapurgan: "¿Judiucunapa mandacug reynin, Jesústacu gargonäta munayanqui?"
10 Pilatoga tsaynö nirgan, mayorcag sacerdöticuna chiquirnin, Señor Jesucristota apayämunganta musyarmi.
11 Pero mayorcag sacerdöticuna yachatsishga cayaptinmi, llapan runacuna juc shimilla gayaycachar: "Ama paytaga gargoytsu, mas bien Barrabasta gargonayquitam munayä" niyargan.
12 Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: "¿Judiucunapa reynin niyangayquita imatatan rurashag?"
13 Runacunanam gayaycachar: "¡Paytaga crucificar wañutsiy!" niyargan.
14 Pilatonam yapay tapurgan: "Wañunanpagga ¿ima mana allitatan rurashga?"
Pero llapan runacunanam mas jinchi gayaycachar niyargan: "¡Cruzchö wañutsiy!" nirnin.
15 Tsaypitanam judiucunawan Pilato alli cayta munarnin, Barrabasta gargosquir Señor Jesucristota alli astaycatsirnin Roma soldäducunata entregargan cruzman clävar wañutsiyänanpag.

Señor Jesucristota soldäducuna burlacuyangan

16 Tsaypitanam soldäducuna Señor Jesucristota apayargan Pilatopa palacion patiu rurinman burlacur maltratayänanpag. Tsayman llapan soldäducunata gayascatsirmi,
17 Señor Jesucristota puca cäpata shucurcatsir, cashapita coröna awashgata umanman churayargan.
18 Tsaymi alläpa burlacurnin: "¡Vïva judiucunapa reynin!" niyargan.
19 Tucruwan umachö atsca cuti wirurmi, togapurnin ushayargan. Puntanman gongoricurmi, burlacurnin adoragtucuyargan.
20 Tsaynö burlacurnin alli maltratasquirmi, puca cäpata llushtiscatsir, quiquinpa llatapanta shucurcatsirnin crucificag apayaragan.

Señor Jesucristota cruzman clävarnin wañutsiyangan (Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)

21 Tsaynö apaycarnam, juc runa chacrapita shamuycagta ricäyargan. Tsay runatam soldäducuna mandayargan: "Cay cruzta apay." Tsay runaga Cirene marcapita Alejandropawan Rufopa taytan Simón shutiyogmi cargan.
22 Tsaynam Golgota niyangan jircaman, Señor Jesucristota chäratsiyargan. (Golgotaga uma tullu Calavera sitiu ninanmi cargan.)
23 Tsaychönam mirra niyanganta vïnoman wiñarcur, Señor Jesucristo upyananpag goyargan, pero Payga manam upyayta munargantsu.
24 Tsaypitanam Señor Jesucristota cruzman clävasquiyargan. Llatapanta raquipunacuyänanpagmi soldäducuna sortiyayargan: "Mä, maygan llatapanshi nogapag canga" nir.
25 Señor Jesucristota cruzman clävayangan öraga, las nuevenönam cargan.

26 Imapita wañutsiyanganta runacuna musyayänanpagmi, juc letrërota gellgarcur cruzpa puntanman churayargan: "CAYMI JUDIUCUNAPA REYNIN" nir.
27 Señor Jesucristopa ishcanläninmannam, ishcag suwacunata cruzcunaman clävayargan. Juccagta derëchuncagman y juccagtana itsogcagläninman churayargan.
28 [Tsaynömi cumplirgan, Diospa Palabranchö gellgashga caycag: "Jutsasapacunawanmi, Diospa Tsurin yupashga cangan."]✡
29 Tsaypa päsagcunanam Señor Jesucristo cruzchö clävaraycagta ricar, cushiparnin asipar niyargan: "¡Gamga: 'Diospa templunta juchuscatsir, quimsa junagllatam sharcatsishag' nirgayqui!
30 Tsaynö puedig caycarga, mä mana wañunayquipag salvacurnin cruzpita yarpamuy" nir.
31 Tsaynö burlacurmi, mayorcag sacerdöticunawan ley yachatsicugcuna quiquincuna pura ninacuyargan: "Juccunataga salvargan. Pero quiquinga manam salvacuyta puedintsu.
32 Si israelcunapa mandacug reynin Diospa Tsurin Cristo rasumpa carga, mä cruzpita yarpamutsun. Tsayta ricarmi sïga rasumpa criyishun." Tsaynöllam läduncho clävaraycagcunapis, yapay yapay Señor Jesucristota burlacuyargan.

Señor Jesucristo wañungan
(Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)

33 Tsaypitanam pullan junagpita asta las tres de la tardiyag patsa jancat tutapasquirgan.
34 Las tres de la tardinam parlayninchö Señor Jesucristo jinchi gayaraypa nirgan: "*Eloi, Eloi ¿lema sabactani?*" Tsayga "Dios Yayä, Dios Yayä ¿imanirtan dëjascamargoyqui?" ninanmi.✡
35 Tsaynö ninganta, tsaychö caycagcuna wiyarmi: "¡Wiyayay! Unay Elíastam gayaycan" niyargan.
36 Juc runanam cörrilla aywar, puchgog vïnochö esponjata tullpurcur, tucrupa puntanman watarcurnin, Señor Jesucristopa shiminman shogonanpag churargan: "Dëjayay. ¿Mä, shuyay ricäshun, Elías shamungacush cruzpita yarpatsimunanpag?" nirnin.
37 Tsaymi Señor Jesucristo jinchi gayarasquir wañusquirgan.
38 Tsay öram templu rurinchö shumag awashga cortïna altupita uraypa ishcayman rachisquirgan.
39 Soldäducunapa capitanninmi cruzpa frentinchö caycar, Señor Jesucristo gayarar wañugta ricarnin: "¡Cay runaga Diospa rasumpa Tsurinmi canag!" nirgan.
40 Tsaynöllam warmicunapis carullapita Señor Jesucristo wañunganta ricaraycäyargan. Tsay warmicunaga María Magdalenawan, Santiago menor niyanganpa y Josépa maman Maríawan Salome y mas juc warmicunam cayargan.
41 Tsay warmicunaga Galilea marcachömi, Señor Jesucristota gatirarnin serviyargan. Paycunawan mas atscag warmicunam, Señor Jesucristota gatirnin Jerusalénman shayämushga cayargan.

Señor Jesucristota pampayan
(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

42 Tsaypitanam tardiyasquirgan. Tsayga Pascua junagpag alistacuyänan despiranam cargan.

✡ **15:28** Is 53:12. ✡ **15:34** Sal 22:1.

43 Tsaychömi Arimatea marcapita José shutiyog cargan, autoridämajincunachöpis juc respetashga runa. Payga Señor Jesucristoman criyicurmi, Dios Yayapa Mandacuy Reynonta shuyarargan. Tsay runam valoracurcur, Pilatoman yaycusquir Señor Jesucristopa ayanta pampananpag mañargan.
44 Pilatonam quiquillanchö yarpargan: "Manaragchi wañusharagtsu canman." Soldäducunapa capitanninta gayasquirmi tapurgan: "¿Jesúsga wañushganacu?"
45 Tsay capitan "Wañushganam" niptinmi, Joséta ordennin Pilato entregargan Señor Jesucristopa ayanta pampananpag.
46 Tsaymi juc jatun shumag säbanasta rantisquir aywarnin, Señor Jesucristopa ayanta cruzpita yarpuscatsir piturgan. Tsaypita aparmi gagachö sepultüra uchcushgaman pamparnin, puncunta juc jatun parara rumiwan tsapargan.
47 María Magdalenawan Josépa maman Maríam, mayman pampayangantapis ricäyargan.

16

Señor Jesucristo cawamun
(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)

1 Jamay sabado junag päsasquiptinnam, costumbrincunanö María Magdalenawan Santiagopa maman María, Salomewan mushcug perfümicunata rantiyargan, Señor Jesucristopa ayanta shupayänanpag.
2 Domingo allegllana rupay yargaycämuptinmi, tsay warmicuna Señor Jesucristo pamparangan sepultüraman aywayargan.
3 Tsayman chaycarnam: "¿Cananga pirag puncuta tsaparag jatun parara rumita wititsinga?" niyargan.
4 Pero tsayman chaycurnam, sepultürapa puncun tsaparag tsay jatuncaray rumi juclächö caycagtana tarisquiyargan.
5 Sepultüra rurinman yaycusquirnam, chaquinyag yurag püru llatapashga jöven derëchucag läduchö jamaycagta ricäyargan. Tsay warmicunanam alläpa mantsacashga cayargan.
6 Tsay jövennam nirgan: "Ama mantsacäyaytsu. Cruzchö wañutsiyangan Jesús Nazaret runatacu ashiyanqui. ¡Cawamushganam! Payga mananam caychönatsu caycan. Masqui cayman churayangantapis ricäyay.
7 Canan gamcuna aywarnin, Pedrotawan llapan discïpuluncunata willar niyanqui: 'Señor Jesucristosh puntayquicunata Galileaman aywaycan. Puntata willacungannöllam, paytaga Galileachöna tariyanga.' "
8 Jöven tsaynö niptinnam, warmicuna tsuctsucyarrag mantsacashga geshpignörag sepultürapita aywacuyargan. Tsaynö alläpa mantsacashga carmi, lluta runacunataga ni imatapis willayargantsu.

*Señor Jesucristo María Magdalenata yuripungan**
(Juan 20:11-18)

9 Tsay domingo alleg Señor Jesucristo cawamushga carmi, María Magdalenatarag puntata yuripurgan. Paypitam mas puntata ganchis supaycunata Señor Jesucristo gargoshga cargan.
10 María Magdalenanam aywar discïpuluncunata willargan, Señor Jesucristo cawamushga canganta. Discïpuluncunaga llaquirnin wagaychömi caycäyargan.

---

* **16:8** Isgonpita asta ishcay chuncayagmi, San Marcospa gepantarag gellgashga cargan.

11 Señor Jesucristo cawaycagta ricanganta María Magdalena willacuptinpis, manam criyiyargantsu.

Señor Jesucristo ishcag discïpuluncunata yuripun (Lucas 24:13-35)

12 Tsaypitanam ishcag discïpuluncuna tsunya nänipa aywaycäyaptin, Señor Jesucristo yuripusquirgan. Paycunaga Señor Jesucristota jucläya mana regëpagnö captinmi regeyargantsu.
13 Tsaynö Señor Jesucristo canganta regesquirmi, waquincagcunaman aywarnin willayargan. Pero tsay ishcantapis manam criyiyargantsu.

Señor Jesucristo discïpuluncunata yätsirnin encargan (Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)

14 Tsaypitanam chunca juc discïpuluncuna micuycäyaptin, Señor Jesucristo yurisquir piñapar nirgan: "¿Imanirtan chucru shongo cayniquicunawan gamcuna nogaman criyiyanquitsu? Ricämagniycuna willayäshuptiquipis, manam cananyagpis cawamushga cangäta criyiyanquiragtsu."
15 Tsaypitanam discïpuluncunata yätsirnin nirgan: "Aywayay entëru munduchö maytsay naciuncunapa Dios Yayapa llapan Alli Willacuyninta willacuyänayquipag.
16 Pipis rasumpa firmi criyicurnin bautizacurga salvacangam. Pero mana criyicugcagtaga Dios Yayam condenanga.
17 Tsaynö firmi criyicug runacunam milagrucunata rurayanga, Dios Yaya cachamunganta rasumpa musyayänanpag. Podernïwanmi supayyog runacunapita supaycunata gargoyanga. Mana yachayangan parlaycunachömi parlayangapis.
18 Vïboracunata achcuyaptin o venënota upyayaptinpis, manam imanäyäshunquitsu. Geshyaycagcunaman maquincunata churayaptinmi cuticäyanga."

Señor Jesucristo cieluman aywacun (Lucas 24:50-53)

19 Tsaynö discïpuluncunata yätsisquiptinmi, Señor Jesucristota Dios Yaya cieluman apacurgan. Tsaychönam Dios Yayapa derëchucag lädunman jam argan.
20 Tsaypitanam discïpuluncunanam maytsay naciuncunapa aywarnin, Señor Jesucristo yachatsicunganta willacuyargan. Dios Yayapis milagrucunata rurarmi yanapargan, Señor Jesucristo willacungancunawan cawamungan rasumpa canganta llapan runacuna criyirnin musyayänanpag. Tsaynö catsun.

San Lucas
San Lucas Alli Willacuyta Gellgangan

Cay librutam mëdico San Lucas gellgargan Señor Jesucristo rurangancunatawan willacungancunata musyanantsicpag. Tsaymi Lucasga Señor Jesucristopag willacun Dios Yaya änicurnin Israel naciunllapa Salvagnin cachamungantatsu, sinöga llapan runacunapa Salvagnin cananpag cay patsaman shamunganta.

San Lucasllam masga willamantsic Señor Jesucristo cay patsachö cawangan witsay llapan imayca rurangancunata. Tsaymi payga librunpa gallananchöpis willacun Señor Jesucristo imanö cay patsachö cawangantawan llapan imayca rurangancunata averwar tapupacurnin shumag musyapacusquir Teofilo shutiyog runa gastuncunawan yanapaptin gellganganta (1:1-4). Tsaynöpam San Lucasga San Mateopitapis mas willamantsic Señor Jesucristo yuringantawan wamra canganta y Juan Bautista puntata willacungantapis (1:5-2:52). Cay librullachömi waquincagcunapitapis mas Señor Jesucristo cay patsachö imanö cawanganta musyatsimantsic.

San Mateowan San Marcos libruncunachö gellgayangannöllam Lucaspis Juan Bautista willacur puringanta (3:1-20) y Señor Jesucristo bautizacungantawan Supay tentanganta y Galileachöpis imata ruranganta musyatsimantsic (4:14-9:50). Tsay ishcan gellgayangannöllam Lucaspis Señor Jesucristopag willacun, Galileapita Jerusalénman ultimu viäjita aywanganta (9:51-19:27), cruzta matancarcatsir puritsiyanganta (19:28-23:56) y cawascamur discïpuluncunata yuripunganta y cieluman aywacungata (capítulo 24).

San Lucasllam masga cay librunchö Señor Jesucristo cay patsachö llapan imayca rurangatapis manyapita musyatsimantsic Nazaretchö goricäyänan waquicunaman aywangatapis. Cay libruchöga musyantsic masga quiquin Señor Jesucristo “Cushicuyay umilde limpiu shongoyogcuna” nir willacungantam. Tsaynöllam musyantsic Alli Willacuyninwan mana servigpag churashga wactsacunatawan despreciashgacunata alläpa cuyangata.

San Lucaspa librunllachömi musyatsimantsic Samaritäno llaquipäcug runapagwan taytan tsurinta cuyarnin perdonanganta. Tsaynöllam payga musyatsimantsic Dios Yayaman imaypis mañacushga Espïritu Santo yanapamänapag, jutsantsicpita perdonashga canapag y warmicunapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur yanapacuyänanpag.

Tsaynöllam San Lucasga gellgargan “Hechos de los Apóstoles” ningan librutapis. Lucaspag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16:10-17; 20:5-15; 21:1-18; 27:1-28:16, Colosenses 4:14, Filemón 24 y 2 Timoteo 4:11.

San Lucas Señor Jesucristo yachatsicunganta gellgangan

1 Cay patsachö Diospa Tsurin Señor Jesucristo cawangantam atscag runacuna gellgayayta munayargan.

2 Tsay gellgayanganga discïpuluncuna yachatsimangantsicnöllam. Paycunam Señor Jesucristowan pagta purirnin, gallanganpita wiyashga y ricashga car, Diospa Palabranta willacur rasumpa servignin cayan.

3 Tsaymi nogapis discïpuluncuna yachatsicuyanganta wiyarnin gellgayangancunata leyishga car, gallananpita llapanta allipa musyarnin, allämpa cuyay respetashga Teofilo gamman llapan shumag musyangäta gellgamü.

4 Tsaynöpam gampis cayta leyirnin següru musyanqui, yachatsiyäshungayqui rasumpa alli canganta.

Zacariasta angel yuripun

5 Judea provinciachö Herodes rey caycaptinmi, juc sacerdöti Zacarias
shutiyog cargan y warminpanam Isabel shutin cargan. Ishcanpis Dios Yay-
ata servig unay sacerdöticunapa ayllun: Zacarias Abiaspa, Isabelna Aaronpa.
6 Ishcanpis Dios Yaya mandacungancunata firmi käsucurmi, alli rurag
cayargan.
7 Pero manam wamrancuna cargantsu, Isabel gollog captinmi ishcanpis
yashgayäcushgana cayaptin.
8 Tsaypitanam juc cuti Zacariasta, sacerdötimajincunatawan templuchö Dios
Yayata serviyänan töcargan.
9 Costumbrincunamannö sacerdöticuna sortiyayaptinmi, Zacariasta
töcargan altarchö incienciuta goshnïtsinanpag. Tsaymi templuchö ruri
sagrädu cuartoman yaycurgan.
10 Tsay cuartochö incienciuta goshnïtsinganyagnam, wagtachö atscag runa-
cuna Dios Yayata adorarnin mañacur caycäyargan.
11 Tsaynö caycaptinnam, incienciuta goshnïtsiyänan altarpa derëchucag
läduncho Dios Yaya cachamungan angel yuripurgan.
12 Angelta ricaycurnam, Zacarias alläpa mantsacar ni imanö caytapis
puedirgantsu.
13 Pero angelnam nirgan: “Zacarias, ama mantsacaytsu. Dios Yayam
wiyashga mañacungayquicunata. Warmiqui Isabelchömi juc ollgo tsuriqui
yuringa. Paypa shutinmi ‘Juanta’ churanqui.
14 Tsuriqui yurisquiptinmi, alläpa cushicunqui y waquincunapis allläpam
cushicuyanga.
15 Dios Yayapa puntanchöpis mas alli rurag runam canga. Manam imaypis
vïnotawan washcuta ni juc machätsicug trägucunata upyangatsu, manarag
yuringanpita Espïritu Santowan cashgana car.
16 Pay yachatsicuptinmi, Dios Yayata atscag Israel runacuna yapay
käsuyanga.
17 Diospa Tsurin shamunanpagmi, Espïritu Santopa poderninwan unay
profëta Elíasnö willacunga. Tsaynö yachatsicuptinmi, taytancunawan tsur-
incuna alli päsacuychö cawayanga. Puntata mana käsugcunam, Dios Yayapa
yachayninwan imaycatapis allillata rurarnin käsucuyanga. Tsaynöpam runa-
cuna listuna cayanga, Dios Yayapa Tsurinta alli chasquiyänanpag.”
18 Zacariasnam angelta tapurgan: “¿Imanötan tsay nimangayqui canga?
Nogaga allläpa auquinnam cä y warmïpis chacwannam.”
19 Angelnam nirgan: “Nogaga Angel Gabrielmi cä, Dios Yayapa puntanchö
servignin. Paymi cachamashga gamta cay alli noticiata willanagpag.
20 Dios Yaya dispöningan tiempuchömi tsuriqui rasumpa yuringa. Pero
mana criyimangayquipitam, asta tsuriqui yuringanyag parlayta puedin-
quitsu” nir.
21 Tsaynö angel parlapanganyagnam, wagtachö runacuna Zacariasta shu-
yarar niyargan: “¿Imanöparag sas yargamuntsu?” nir.
22 Zacarias yargosquirnam, shimin mana pashtaptin parlayta
puedirgantsu. Runacunanam ninacuyargan: “¡Ruri templuchöchi Dios Yaya
imatapis ricätsishga!” Zacariasnam parlayta mana puedirnin, sëñasllapa
willacurgan.
23 Templuchö serviyta ushasquirnam, wajinman cuticurgan.
24 Tsaypitanam warmin Isabel geshyag cargan. Pitsga quillam wajillanchö
cacurgan.

25 Tsaymi nirgan: “Dios Yaya munaptinmi caynö geshyag caycä. Cananga
rasumpa cuyacuynintam musyatsimashga, mananam runacuna, ‘Mana
wachacug warmi’ nir, musyapäyämanganatsu.”

Maríata angel yuripun

26 Isabel sogta quillayog geshyag caycaptinnam, angel Gabrielta Dios Yaya
cachamurgan Galileachö Nazaret marcaman,
27 María niyangan virgenman. Tsay jipashga casarananpag parlashganam
cargan, unay rey Davidpa ayllun José shutiyogwan.
28 Angelnam María caycanganman yurisquir nirgan: “¡Cushicuy, María!
¡Dios Yayapa alläpa cuyay acrashganmi canqui! Quiquin Diosmi gamwan
caycan.”
29 Tsaynö angel niptinnam, María mantsacar shongollanchö nirgan:
“¡Imanirtan tsaynö angel niman!” nir.
30 Angelnam nirgan: “María, ama mantsacaytsu. Dios Yayam cuyarniqui
gamta acrashushcanqui.
31 Tsaymi geshyag canqui. Wawayqui yurisquiptinnam, shutin churanqui
Jesústa.
32 Paymi alläpa poderöso canga, cieluchö japallan poderöso Dios Yayapa
rasumpa Tsurin car. Paypa unay awilun Davidta mandacug rey churayan-
gannöllam, Señor Jesucristotapis quiquin Dios Yaya mandacug rey cananpag
churanga.
33 Israel runacunapa mandacug reyninmi imayyagpis canga. Tsaymi
Paypa Mandacuy Reynonga ni imaypis ushacangatsu.”
34 Tsaypitanam angelta María tapurgan: “¿Imanötan tsay nimangayqui
canga, nogaga manarag piwanpis täcuptïga?”
35 Angelnam nirgan: “Espïritu Santom gamman shamurnin, juc wamrata
camanga Dios Yayapa poderninwan geshyag canayquipag. Tsay Santo
wawayquim cieluchö alläpa poderöso Dios Yayapa Tsurin canga.
36 Musyay, prïmayqui Isabelpis chacwan cayninchörag sogta quillana
geshyag caycanganta, ‘mana wachacug warmi’ nicäyaptinpis.
37 Tsaymi Dios Yayapagga ni imapis ajatsu.”
38 Maríanam nirgan: “Nogaga Dios Yayapa servigninmi callä. Gam niman-
gayquinö callätsun.”
Tsaypitam angel aywacurgan.

María prïman Isabelta watucagnin aywan

39 Tsaypitanam María saslla alistacusquir, Judea marcapa jallganchö
prïman Isabelcagta aywargan.
40 Zacariaspa wajinman yaycusquirnam prïman Isabelta tarisquir saludar-
gan: “¿Yamayllacu caycanqui prïma?” nir.
41 María tsaynö rimaycusquiptinmi, Isabelpa pachanchö wamra cushi-
curnin cuyurgan. Isabelnam Espïritu Santopa poderninwan
42 jinchipa nirgan: “¡Llapan warmicunapitam Dios Yaya gamta
cuyashurniqui bendisar acrashurgoyqui y wawayquipis bendïtom!
43 ¿Pitan nogalla cä, Señorlläpa maman watucaycallämänanpag?
44 Rimaycamangayquita wiyasquiptïmi, pachächö wamra cushicurnin
cuyurgon.
45 Dios Yaya nishungayquim rasumpa cumplinga. Tsayta criyirmi, ¡alläpa
cushishga cawacunqui!” nir.

Dios Yayata María alaban

46 Maríanam nirgan:

“Dios Yayatam llapan shongöwan alläpa alabä.
47 Salvamagnï Dios Yayapagmi yarpaynïchöpis alläpa cushicü.
48 Umilde alli shongoyog servignin cangätam ricämashga.
Cananpitaga llapan runacunam cushishga willanacuyanga,
Dios Yaya alläpa cuyamarnï acramanganta.
49 Dios Yayam poderöso cayninwan nogapag llapan allicunata rurashga.
Payga Santo carmi, alläpa alli.
50 Mandacuynincunata respetarnin käsucugcunatam llaquipanga.
Tsaynöllam llapan mirag aylluncunatapis llaquipanga.
51 Poderöso cayninwanmi imayca ajacunatapis ruran.
Orgullöso allitucugcunatam mana välegpag churan.
52 Mandacugcunatam mandacuyanganpita gargosquir,
jormal alli shongoyogcunata mandacuyänanpag churargan.
53 Wactsacunatanam llapan alli imaycancuna juntanganyag garaycurgan.
Pero rïcucunataga mana imannagtan aywacuyänanpag dëjashga.
54 Servignin Israel runacunatam llaquiparnin yanapargan.
Tsaynöllam llaquipäcuyninwan cuyacuynintapis gongargantsu,
55 unay awiluntsic Abrahamta äninganta yarpasquirmi,
paypita mirag ayllun awiluntsiccunata imayyagpis yanapanga.”
56 Tsaychö María priman Isabelwan quimsa quilla pärasquirnam, wajinman cuticurgan.

Juan Bautista yuringan

57 Tsaypitanam Isabelpa quillan pagtasquiptin, juc ollgo wamrata geshyacurgan.
58 Tsayta vecïnuncunawan aylluncuna musyasquirmi, Isabelman aywar alläpa cushicuyargan, “Dios Yayam llaquiparnin wawan garaycushga” nir.
59 Tsay wamra semänayog caycaptinnam, pengayninchö señalatsiyargan. Tsaychönam taytan Zacariaspa shutinta churayta munayargan.*
60 Mamannam, “¡Manam! Shutinga Juanmi canga” nirgan.
61 Pero runacunanam niyargan: “¿Imanir? ¡Alluyquicunachöga manatsag ni pipis Juan shutiyogga cantsu!”
62 Tsaynö nirmi, Zacariasta sëñasllapa tapuyargan: “¿Tsuriquipa shutin imatatan churanqui?” nir.
63 Zacariasnam ichic tablata macyayänanpag mañasquir, “Shutinga Juanmi canga” nir, gellgargan. Tsayta liyisquirnam tsaychö runacuna mantsacashga cayargan.
64 Tsaypitanam Zacarias jina öra parlarnin gallaycurgan, Dios Yayata alabarnin.
65 Tsaychö llapan vecïnuncunam alläpa mantsacashga cayargan. Tsaymi maytsay Judea jallga estanciacunachö runacuna mantsacashga parlapacuyargan, tsay llapan päsangancunata.
66 Tsayta runacuna wiyasquirnam yarpachacur tapunacuyargan: “Tsay wamraga ¿imanöpagrag canga?” Dios Yayapa alläpa cuyacuy poderninwan caycarga.

Salvador shamunanpag Zacarias willacun

67 Tsaypitanam taytan Zacarias, Espïritu Santopa poderninwan nirgan:
68 “¡Israel marcamajïcunapa Diosninta agradëcicur llapantsic alabashun!
Paymi shamurnin yanapamarnintsic rasumpa salvamashcantsic.

---

* **1:59** Puntatam tsaynö señalacuyargan judiu cayanganga musyayänanpag Lc 2:21.

69 Shamurnin salvamänapagmi Dios Yayapa servignin unay rey Davidpa
ayllunchö,
juc poderöso Salvador yurinanpag caycan.
70 Tsay Salvador yurinanpagmi Diosnintsic änicurnin,
unay willacug profëtancunatawan willacatsirgan.
71 Conträmarnintsic chiquimagnintsiccunapa maquinpitam jorgor salva-
mashcantsic.
72 Unay aylluntsiccunata llaquiparmi,
tsay sagrädu änicunganta Dios Yaya canan yarpar cumplinga.
73 Unay awiluntsic Abrahamtam Dios Yaya jurarnin nirgan:
'Diosmi cä. Äningagtam imaypis cumplishag' nir.
74 Tsaymi chiquimagnintsiccunapa maquinpita salvamäshun,
Payllatana mana mantsacur servinapag.
75 Pay munangannö allicunallata rurarnin,
llapan cawaynintsicchö jutsannag shumag servishun.
76 Gam llullu wamrallä, cieluchö poderöso Dios Yayapa willacug profëtanmi
canqui.
Diospa Tsurin shamunanpagmi, puntata aywarnin runacunata alistarnin
prevenir willacur,
77 ninqui: 'Israel runacuna jutsa rurayangayquicunapitam,
Dios Yaya perdonar salvayäshunqui.'
78 Poderöso Dios Yayaga alläpa cuyacuyninwanmi llaquipämantsic.
Tsaymi yurinanpagna caycan Dios Yayapa Tsurin,
imayca rupay yargamugnörag llapanman actsicyar cielupita yachat-
simänapag.
79 Llapan runacuna tutapaychönö imaypis wañuyta mantsacurnin
cawaycagcunatam, imayca actsicyagnörag yachatsinga.
¡Tsaymi quiquin Dios Yaya cushicuy nänipa pushamäshun,
shumag alli päsacuychö cawacunapag!"
80 Tsaypitanam Juan wiñarnin, criyicuyninchö mas firmi tsaracur imayca-
cunatapis allicunallata rurargan. Tsaynöllam tsunyacunachö täcurgan, Israel
runacunata manarag llapanpa puntanchö willacurnin.

2

Señor Jesucristo Belen marcachö yurin (Mateo 1:18-25)

1 Tsaypitanam María geshyacunanpag quillan chaycämuptinna, Cesar Au-
gusto niyangan rey Romachö, maytsay mundupa mandacugnin caycar-
gan. Paymi mandacurgan llapan runacuna censochö apuntacur yupashga
cayänanpag.
2 Cay censotam rurayargan, shutincunata apuntatsir Siria marcachö Cire-
neo mandacug niyangan gobernador caycaptin.
3 Llapan runacunam unay aylluncunapa marcancunaman shutincunata
apuntatsig aywayargan.
4 Tsaynöllam Galileachö Nazaret marcapita, Joséwan Maríapis alläpa caruta
aywayargan. Tsay Judeachö Belen marcamanga aywayargan, Josépa unay
awilun rey David yurishga captinmi.
5 Joséwan Maríam Belenman apuntacug aywayargan, yupashga
cayänanpag. Casarayänanllapagrag parlashga caycarmi, Maríaga
geshyacunanpagna caycargan.

6 Tsaychö caycäyaptinmi, Maríapa quillan pagtasquiptin geshyacunanpag
tsaripucurgan.
7 Posadacuyänanpag wajita mana tarirmi, wätacuna wataräyänan
ramädallachö, llullu ollgo wawanta geshpicurgan. Tsaymi inchanawan
piturcurnin, wätacunapa micucuyänanllaman ujuycatsirgan.

Üsha mitsicugcunata angelcuna yuripun

8 Tsay pagasmi Belenpa washaläninchö üshancunata mitsicug runacunapis
täpaycäyargan.
9 Tsaymanmi illagpita angel yurisquir, Dios Yayapa poderninwan imayca
illagonö atsicyaptin, üshata täpacugcuna mantsacashga cayargan.
10 Pero angelnam nirgan: "Ama mantsacäyaytsu. Llapan runacunawan
cushishga cayänayquipagmi canan willayäshayqui.
11 Unay rey Davidpa marcan Belenchömi Salayäshugniqui canan yurishga
caycan. ¡Payga Señornintsic Cristom!
12 Dios Yayapa Tsurin canganta musyayänayquipag, canan aywarmi llullu
wamrata tariyanqui, wätacunapa micucuyänanchö inchanawan pitushga uju-
raycagta."
13 Angel tsaynö mitsicugcunata niycaptinnam, cielupita maytsicag angel-
cuna yurisquir, Dios Yayata alabarnin niyargan:
14 "¡Cieluchö caycag poderöso Dios Yayalläcuna, alläpa cushishgam alabay-
cuyag!
¡Cananpitaga alli päsacuychö cawacuyay,
Dios Yayapa cuyacuyninwan cay patsachö cushitsirnin cawacugcuna!"
15 Tsaynö nisquirnam, cieluman angelcuna cuticuyargan. Mitsicugcu-
nanam ninacuyargan: "¡Dios Yaya willatsimangantsicnö, acu jina öra, Belen-
man aywar ricämushun!" nir.
16 Impëñulla aywarnam Josétawan Maríata y llullu wamratanam wätacunapa
micucuyänanchö ujuraycagta tariyargan.
17 Tsaynö ricaycurnam mitsicugcuna llullupag angel llapan ninganta
willacuyargan.
18 Mitsicugcuna willacuyanganta wiyarnam, runacuna cushicurnin
mantsacashganö cayargan.
19 Tsaynö niyaptinnam, Maríaga shongollanchö catsirnin yarpachacurgan.
20 Mitsicugcunanam angel willacungannölla llulluta ricaycur,
cushishga alabarnin cuticuyargan: "¡Dios Yayaga alläpa poderösom,
agradëcicunantsicmi!" nir.

Niño Jesústa templuman apayan

21 Wamra semänayog caycaptinnam, taytanwan maman pengayninchö
señalatsiyargan. Shutinnam churayargan Jesústa, angel Maríata yuripur
ningannölla.
22 Moisés mandacungan ley ningannömi María limpiu cananpag, chuscu
chunca junagtarag shuyargan. Tsaymi tsay junag chäriptinrag, Maríawan
Josépis Jerusalénchö templuman aywayargan, Jesústa Dios Yayata entre-
gayänanpag.
23 Tsaynö rurayänanpagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: "Llullu
ollgo tsuriquitaga Dios Yayata entregaycunqui servignin cananpag."✡
24 Dios Yaya mandacungan leymi gellgaraycan: "Nogata ishcay cullcushta
o ishcay llullu palomacunata garaycayämanqui." Cay leytapis cumpligmi
Joséwan María aywayargan.✡

✡ **2:23** Ex 13:2,12,15. ✡ **2:24** Lv 12:8.

25 Tsay Jerusalén marcachömi Simeón shutiyog runa täcurgan, Dios Yayata
alläpa cuyag alli runa. Paymi imaycatapis allicunallata rurarnin, israelcuna
Cristo shamuptin libracashga cayänanta shuyarargan. Payga Dios Yayapa
Espïritu Santonwanmi cargan.
26 Tsaymi Espïritu Santo jucpun musyatsir nirgan: "Dios Yaya
cachamungan Cristota ricarragmi wañunqui" nir.
27 Tsaynam Espïritu Santo pushaptin, tsay junag templuman aywargan.
Tsaymannam Niño Jesústa Joséwan María chätsiyargan, ley mandacungancu-
nata cumpliyänanpag.
28 Simeónnam llullu wamranta ricaycurnin margarcur, Dios Yayata alabar
nirgan:
29 "Dios Yayallä, noga servigniquita änilläMangayquitam
canan cumplirgoyqui.
Cananmi sïga, tranquïlona cushishga wañuculläshag.
30 ¡Salvayämagnï Tsuriqui Cristo ricaycur!
31 Quiquiqui ningayquinömi maytsaychö llapan runacunapa
ricänanchö Payga salvanga.
32 Mana Israelcag runacunatapis actsi cuentanömi actsirnin,
gam Diosta regetsishunayquipag pushamunga.
Pay poderöso canganraycum servigniqui israelcunapis
imayca actsinörag alläpa cushishga cayanga."
33 Tsaynö Niño Jesúspag Simeón ninganta, taytanwan maman wiyarmi
mantsacashga niyargan: "¿Tsaynötsurag canga?" nir.
34 Simeónnam paycunata nirgan: "Dios Yaya gamcunam bendiciunninta
churaycamutsun." Tsaypitanam Jesúspa maman Maríata nirgan: "Cay
wawayqui jatunyarcuptinmi, llapan Israel runacuna Payman mana criyi-
curnin condenacäyanga. Pero payman rasumpa firmi criyicurmi sïga, sal-
vacashga cayanga. Quiquin Dios Yayapita shamushga captinmi, runacuna
chasquiyangatsu.
35 Tsaynöpam llapan runacunapa shongoncunachö yarpaynincunata
imanö cangantapis musyatsicunga. Yarparanqui, María. Imayca
cuchillowan shongoyquita tucsiyämuptin nanatsicugnöragmi, tsay
wawayquiraycu llaquicurnin sufrinqui."
36 Tsaychömi juc chacwanpis cargan, Diospa Palabranta parlag Ana
shutiyog. Unay awilunmi Aser shutiyog runapa ayllun y taytannam Fanuel
cargan. Jipashlla casaracunganpita ganchis watallam gojanwan täcuyargan.
37 Gojan wañucusquiptinmi, pusag chunca chuscu watana japallanlla
täcurgan. Tsaymi templupita mana yargor pagasta junagpa ayunarnin, Dios
Yayata adorar mañacurgan.
38 Tsayman Ana chärirnam wamrata ricaycur nirgan: "Dios Yaya, gam-
tam alläpa agradëcicug cay Tsuriquita nogacunaman cachamungayquita."
Tsaychö criyicug runacunatanam nirgan: "Cay wamram nogantsic Israel
runacuna, unaypitana Cristota shuyangantsicnö salvamäshun."
39 Tsaypitanam Dios Yayapa leyninchö llapan mandacungancunata
Joséwan María cumplisquir Galileachö Nazaret marcancunaman
cuticuyargan.
40 Niño Jesús wiñarnam Dios Yaya cuyarnin yanapaptin, alläpa yachayyog
cargan.

Jesús ley yachatsicugcunawan templuchö parlan

41 Wata watam Jerusalénman Joséwan María Pascua semäna fiestata päsag
aywayag.

42 Tsaymi Jesús chunca ishcay watayog caycaptin, Israel runacunapa costumbrincunamannö Pascua semäna päsag Jerusalénman aywayargan.
43 Tsay Pascua semäna ushacasquiptinnam, marcancunaman cuticuyargan. Joséwan María mana musyayanganyag Jesúsga Jerusalénchö quëdasquirgan.
44 Paycunaga yarpäyargan "Cay atscag runacunawanchi shamuycan" nirmi. Nänita goyatna aywaycarmi, pullan nänichö tardiyaycaptinna Jesústa watucasquir aylluncunatawan regeshancunata tapupacurnin ashiyargan.
45 Tsaychö mana tarirnam, tsayllapita Jerusalénman ashignin cutiyargan.
46 Cutiycurnin quimsa junag ashiyanganchöragmi, templuchö ley yachatsicugcunapa rurinchö paycunata wiyarnin tapupar, Jesús jamaycagta tariyargan.
47 Jesús alläpa alli yachayyog carmi, tapuyangancunata imanö shumag contestaptin, wiyagnin runacunapis mantsacäcur ni ima niyta puediyargantsu.
48 Jesústa ricasquirnam, taytanwan maman mantsacäyargan. Mamannam nirgan: "Ä wawa, ¿imanirtan caynö rurayämar, mana willayämarnï quëdargoyqui? Alläpa llaquishgam taytayquiwan ashirniqui puriyargö."
49 Jesúsnam nirgan: "¿Imanirtan ashiyämargoyqui? ¿Manacu gamcuna musyayanqui Dios Taytäpa wajinchö canäta?"
50 Pero tsaynö ningantaga paycunaga manam ni ichicllatapis entendiyargantsu.
51 Tsaypitanam paycunawan Nazaret marcancunaman cuticur, llapan mandayangancunata rurarnin cargan. Mamannam shongonllachö llapan päsangancunata yarparar catsirgan.
52 Jesúsnam wiñarnin jatunyar, alläpa allish yachayyog cargan. Dios Yayapagwan runacunapagpis cuyashga alläpa allim cargan.

3

Juan Bautista Jordan mayu cuchuncunachö bautizarnincuna yachatsicun (Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Juan 1:19-28)

1 Tiberio Cesar shutiyog runa, chunca pitsga watana Roma runacunapa mas mandacug reynin caycaptinmi, Judea marcachö Poncio Pilato mandacug cargan. Galilea provinciachönam Herodes, Iturea y Traconite provinciacunachönam Herodespa waugen Felipe y Abilinia provinciachönam Lisanias.
2 Jerusalénchönam llapanta mandagnin sacerdöticuna Anaswan Caifas caycäyargan. Tsay witsaymi tsunyacunachö Zacariaspa tsurin Juan Bautista päraptin, quiquin Dios Yaya Palabranta willacunanpag mandargan.
3 Tsaymi Jordan mayu cuchun marcacunapa purirnin, runacunata yachatsir nirgan: "Jutsayquicunapita dëjasquir arepenticurnin bautizacuyay, Dios Yaya perdonayäshunayquipag" nir.
4 Tsaynö Juan Bautista willacunanpagmi, Diospa Palabranta parlag Isaías gellgarnin nirgan:
"Tsunyacunachö purirmi juc runa willacurnin ninga:
'Dios Yayapa Tsurin shamunanpag ichicllanam faltan.
Alli nänipa purignö alistacurnin shumag prevenicuyay.
5 Mana alli nänicunata parijarnin jircacunata pampatsagnö,
wicsu nänicunata derëchar rumi ruminta limpiagnö alistacuyay,
shongoyquicunachö mana alli rurayniquicunata dëjasquir.
6 Entëru munduchö maytsay marcacunachömi llapan runacuna musyayanga,

Dios Yayapita Salvador shamunganta.' "✡
7 Tsaynö bautizacuyänanpag maytsicag runacuna Juanman maytsaypita
shayämuptinmi nirgan: "Gamcunaga, venenösa vïborapa castan caycar, ¿imag-
tan nogaman shayämunqui? ¿Tsaynö caycarga, imanörag Dios Yayapa rabiayn-
inwan condenacionpita geshpir salvacäyanqui?
8 Llapan jutsayquicunata dëjasquir arepenticurnin, allicagcunallatana ru-
rayay. Ama gamcunaga niyaytsu, 'Unay Abrahampa ayllun carmi, Diospana
cantsic' nirga. Tsaymi niyag: Dios Yaya munarga cay rumicunapitapis
Abrahampa ayllunman ticratsinmanmi.
9 Imayca mana alli wayug jachacunata wallusquir ninachö waycan-
gantsicnömi, Dios Yaya listo caycan mana criyicuyangayquipitawan mana
alli rurayniquicunapita castigayäshunayquipag."
10 Tsaynö niptinmi runacuna tapuyargan: "Tsaynö captinga, ¿imatatan
rurayäshag?"
11 Juannam nirgan: "Ishcay camisayquicuna captinga, juccag camisayqui-
cunata camisannagcagta garaycuyay. Tsaynölla micuyniquicuna captinpis,
mallagaycagcunata garaycuyay" nir.
12 Contribucion cobragcunanam Juanman witirnin bautizacur, tapurnin
niyargan: "Maestru, ¿imatatan nogacunaga rurayäshag?" nir.
13 Juannam nirgan: "Contribucionpita mastaga ama cobracuyanquitsu."
14 Tsaynöllam soldäducunapis witiycur tapuyargan: "Nogacunaga, ¿imatatan
rurayäshag?"
Paycunatanam nirgan: "Ama runacunapa imancunatapis amälasga
gechuyanquitsu ni amenasarnin calumniäyanquitsu gellaynincunaraycu.
Pägayäshungayquillawan conformacuyanqui."
15 Juan yachatsicunganta runacuna wiyarmi, alläpa cushishga quiquillan-
cunachö niyargan: "Diospa Tsurin shuyangantsic Cristoch cayga."
16 Tsaynö niyanganta musyasquirnam, Juan Bautista nirgan: "No-
gaga yacullawanmi bautizayag. Pero jucmi shamunga nogapita mas
poderöso. Manam nogaga Paypa llangenpa watunta umpuycur pas-
canällapagpis servïtsu. Payga Espïritu Santota garayäshurniquim bauti-
zayäshunqui lunyaycag ninawannö.
17 Ichicllanam faltan, ërata limpiarnin rurasquir trïguta wayragnö runa-
cunata acrananpag. Trïguta gorisquir churagnömi criyicug runacunata apa-
cunga. Pero mana criyig runacunatam sïga, imayca päjata waycagnö mana
wañug ninachö rupatsinga."
18 Tsaynö nisquirnam, Dios Yayapa Alli Willacuyninta tucuyläyapa alverti-
cur willacurgan.
19 Tsaypitanam mandacug Herodesta Juan Bautista piñapar nirgan: "Ama
waugeyquipa warminwan täcuytsu. Tsayga alläpa mana allim. Tsaynölla
amana tucuyläya mana allicunata ruraynatsu."
20 Tsaynö ninganpitam, mana allita rurangancunapita mas peor mana
allita rurarnin, Herodes Juanta carcelman gaycascatsirgan.

Juan Bautista Señor Jesucristota bautizan (Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)

21 Rey Herodes manarag prësu achcutsiptinmi, llapan runacuna bautiza-
cuyanganchö Señor Jesucristopis bautizacurgan. Tsaychö Señor Jesucristo
Dios Yayaman mañacuycaptin cielu quichacasquiptinmi,

✡ **3:6** Is 40:3-5.

22 imayca palomanö Espïritu Santo ricaraycäyaptin urämur, Señor Jesucristoman chämurgan. Tsaynam cielupitanam Dios Yaya nimurgan: “Gamga cuyay Tsurïmi canqui. Gamtam quiquï acrashcag cushitsimänanpag.”

Señor Jesucristopa puntacag aylluncuna (Mateo 1:1-17)

23 Señor Jesucristo quimsa chunca watayog caycarnam, Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacur gallaycurgan. Tsaymi runacuna yarparnin criyiyangannö Señor Jesucristoga Josépa tsurin cargan.
Joséga Elípa tsurinmi.
24 Elíga Matatpa tsurinmi.
Matatga Levípa tsurinmi.
Levíga Melquípa tsurinmi.
Melquíga Janapa tsurinmi.
Janaga Josépa tsurinmi.
25 Joséga Matatíaspa tsurinmi.
Matatíasga Amóspa tsurinmi.
Amósga Nahúmpa tsurinmi.
Nahúmga Eslipa tsurinmi.
Esliga Nagaipa tsurinmi.
26 Nagaiga Mahatpa tsurinmi.
Mahatga Matatíaspa tsurinmi.
Matatíasga Semeipa tsurinmi.
Semeiga Josecpa tsurinmi.
Josecga Judápa tsurinmi.
27 Judága Joanánpa tsurinmi.
Joanánga Resapa tsurinmi.
Resaga Zorobabelpa tsurinmi.
Zorobabelga Salatielpa tsurinmi.
Salatielga Neripa tsurinmi.
28 Neriga Melquípa tsurinmi.
Melquíga Adipa tsurinmi.
Adiga Cosampa tsurinmi.
Cosamga Elmadampa tsurinmi.
Elmadamga Erpa tsurinmi.
29 Erga Josuépa tsurinmi.
Josuéga Eliézerpa tsurinmi.
Eliézerga Jorimpa tsurinmi.
Jorimga Matatpa tsurinmi.
30 Matatga Levípa tsurinmi.
Levíga Simeónpa tsurinmi.
Simeónga Judápa tsurinmi.
Judága Josépa tsurinmi.
Joséga Jonampa tsurinmi.
Jonamga Eliaquimpa tsurinmi.
31 Eliaquimga Meleapa tsurinmi.
Meleaga Menapa tsurinmi.
Menaga Matatapa tsurinmi.
Matataga Natánpa tsurinmi.
32 Natánga Davidpa tsurinmi.
Davidga Isaípa tsurinmi.
Isaíga Obedpa tsurinmi.

Obedga Boozpa tsurinmi.
Boozga Salmon tsurinmi.
Salmon Nahasónpa tsurinmi.
33 Nahasónga Aminadabpa tsurinmi.
Aminadabga Adminpa tsurinmi.
Adminga Arnipa tsurinmi.
Arniga Esrompa tsurinmi.
Esromga Farespa tsurinmi.
Faresga Judápa tsurinmi.
34 Judága Jacobpa tsurinmi.
Jacobga Isaacpa tsurinmi.
Isaacga Abrahampa tsurinmi.
Abrahamga Tarépa tsurinmi.
Taréga Nacorpa tsurinmi.
35 Nacorga Serugpa tsurinmi.
Serugga Ragaupa tsurinmi.
Ragauga Pelégpa tsurinmi.
Pelégga Heberpa tsurinmi.
Heberga Salapa tsurinmi.
36 Salaga Cainánpa tsurinmi.
Cainánga Arfaxadpa tsurinmi.
Arfaxadga Sempa tsurinmi.
Semga Noépa tsurinmi.
Noéga Lamecpa tsurinmi.
37 Lamecga Matusalénpa tsurinmi.
Matusaléngа Enocpa tsurinmi.
Enocga Jaredpa tsurinmi.
Jaredga Mahalaleelpa tsurinmi.
Mahalaleelga Cainánpa tsurinmi.
38 Cainánga Enóspa tsurinmi.
Enósga Setpa tsurinmi.
Setga Adánpa tsurinmi.
Adánga Dios Yaya camanganmi cargan.

4

Señor Jesucristota Satanas prueban tentayta munar (Mateo 4:1-11; Marcos 1:12-13)

1 Señor Jesucristo bautizacusquirnam, Espïritu Santopa poderninwan Jordan mayupita cuticurgan. Tsaynam Espïritu Santo tsunyaman pushargan.
2 Tsay tsunya mana imacagchömi chuscu chunca junag cargan. Tsaymi Señor Jesucristota Supay pruebarnin tentayta munargan. Tsay llapan junagcuna mana ni imatapis micurmi, Señor Jesucristo mallagargan.
3 Tsaymi Supay nirgan: “Diospa Tsurin carga, mä cay rumita manday tantaman ticrayänanpag.”
4 Señor Jesucristonam nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nin: ‘Runaga manam tantata micurllatsu cawanga, sinöga Dios Yayapa Palabran mandacunganta rasumpa cäsurmi mas alliga cawacunga’ nir.”✡
5 Tsaypitanam jirca puntanman Señor Jesucristota Satanas pushaycur, entëru munduchö maytsay naciuncunata ricätsir,

✡ **4:4** Dt 8:3.

6 nirgan: “Cay llapan jatusag shumag marcacunatawan llapan
mandacuyniquipis garaycugmanmi. Cay llapan imayca riquësancunata
chasquishga carmi, munarga pitapis garaycüman.
7 Si gongorpacuycurnin adoramaptiquiga, cay imayca ricaycangayquim
llapan gampa canman.”
8 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “¡Caypita witiy, Satanas! Diospa Pal-
abran gellgashgachömi nin: ‘Juc japallan Diosllayquitam adorarnin serv-
inayquiga.’ ”✡
9 Tsaypitanam Supay Jerusalénman Señor Jesucristota pusharcur, templupa
jananman lätarcatsir nirgan: “Diospa Tsurin carga, mä caypita jegarpuy.
10 Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:
‘Gammanmi Dios angelnincunata cachamunga alcäbu cuidarnin,
11 maquincunawan achcuyäshuptiqui,
rumicunachö chaquiquita mana tacacunayquipag.’ ”✡
12 Señor Jesucristonam nirgan: “Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:
‘Diosniquitaga ama ni ima pruebamanpis churanquitsu.’ ”✡
13 Tsaynö tentarnin Señor Jesucristota mana allita ruratsiyta mana
puedirmi, Supayga “Yapaychönam cutimushag” nir, aywacurgan.

Señor Jesucristo Galileachö yachatsicur gallarin (Mateo 4:12-17; Marcos 1:14-15)

14 Tsaypitanam Espïritu Santopa poderninwan Señor Jesucristo Galilea
provinciaman cuticurgan. Maytsay enstanciacunachö runacunam Señor
Jesucristopa ruraynincunata musyayargan.
15 Llapan marca changanchömi, Dios Yayaman mañacuyänanpag
goricäyänan wajicunachö Señor Jesucristo yachatsicurgan. Tsaynö
yachatsicuptinmi, runacunapis alabarnin niyargan: “¡Payga alläpa allim!”
nir.

Señor Jesucristo Nazaret marcanchö cangan (Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6)

16 Tsaypitanam wiñangan marcan Nazaretman Señor Jesucristo cutiycur,
costumbrinmannö sabado jamay junag goricäyänan wajiman aywargan.
Tsaychömi Diospa Palabranta liyinanpag sharcurgan.
17 Tsaynam Diospa Palabranta willacug Isaías gellgangan libruta macya-
yargan. Señor Jesucristonam libruta quicharcur, gellgaraycagta tarisquir
liyirnin nirgan:
18 “Dios Yayapa Espïritunmi nogachö caycan.
Paymi acramashga wactsacunata Alli Willacuyta willanäpagwan
llaquishgacunata cushitsinäpag.
Tsaynöllam Supayta servig runacunapa jutsancunapita libranäpag,
gapracunatapis cuticätsinäpag,
llaquipaypag servicug esclävucunatapis libranäpag manana sufriyänanpag.
19 Tsaynöpam ‘Canan cushicuy tiempuchö Dios Yaya alläpa cuyayarniqui
salvayäshungayquita’ willayänagpag mandamashga.”✡
20 Tsaynö liyisquirnam, libruta wichgarcur goricäyänan wajichö yana-
pacug runata cutiycatsirnin jamaycurgan. Tsaychö caycagcunanam Señor
Jesucristota ricaräyargan.
21 Tsaynam nirgan: “Wiyaycäyangayqui libruchö nogapag gellgaraycagmi,
canan öra cumplirgon.”

✡ **4:8** Dt 6:13. ✡ **4:11** Sal 91:11-12. ✡ **4:12** Dt 6:16. ✡ **4:19** Is 61:1-2.

22 Tsaymi Señor Jesucristo alläpa shumagta parlar yachatsicuptin, llapan runacunapis cushicurnin mantsacashga ninacuyargan: “Señor Jesucristoga alläpa allim. ¿Pero, imanörag Josépa tsurinlla caycarga, tsayläya shumagta parlan?” nir.
23 Señor Jesucristonam runacunata nirgan: “Gamcunaga masran niyämanqui: ‘Jampicug carga, quiquiquirag jampicunquiman. Capernaumchöga geshyagyashacunatash cuticätsirgoyqui, mä canan cay marcayquichöpis tsaynö ruraymuy.’
24 “Rasuncagtam niyag: Manam ni maygan profëtatapis marcanchöga chasquirnin respetar käsuyantsu.
25-26 Yarpäyay Elíaspa tiempunchö imanö canganta. Manacu quimsa wata y sogta quilla pasaypa usyarnin tamyargantsu. Tsaymi maytsay Israel marcachö runacuna mallagaywan sufriyargan. Israelchö atscag viudacuna sufriycäyaptinpis, Elíastam Dios Yaya cachargan caru Sidonpa lädun Sarep marcachö täcug viudallaman.
27 Yarpäyay imanömi Eliseo cawaycangan tiempu cargan. Israel marcanchö atscag runacunam melanaypag wicuwan geshyagyashga cayargan. Tsaymi caru Siria marcachö Naaman shutiyog runallata Eliseo cuticätsirgan, manam Israel marca majincunatatsu.”
28 Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, Dios Yayaman mañacuyänan wajichö goricashgacuna alläpa piñacuyargan.
29 Tsaynö piñacurmi llapan sharcurnin, Señor Jesucristota Nazaretpita cunjar garachar, tsay marcapa jircanninpita cunjarpuyänanpag apayargan.
30 Pero Payga atscag runacunapa rurinpita ullusquirmi aywacurgan.

Señor Jesucristo juc runapita supayta gargon (Marcos 1:21-28)

31 Tsaypitanam Galileachö Capernaum marcaman uraypa aywargan. Jamay sabado junagchömi, Dios Yayaman mañacuyänan wajichö runacunata yachatsicurgan.
32 Poderöso willacuyninta yachatsicuptinmi, runacunapis mantsacashga cayargan.
33 Tsaychömi supayyog runa jinchi gayaraypa nirgan:
34 “¡Au Jesús, Nazaret runa! ¿Imananquitan nogacunawan? ¿Ushacätsiyämagnïcu shamurgoyqui? ¡Noga regegmi, Diospa Santo Tsurin cangayquita!” nir.
35 Tsaymi Señor Jesucristo supayyog runata piñaparnin nirgan: “¡Upälla cay! ¡Canan cay runapita yargoy!” nir.
Niycuptinnam, llapanpa puntanchö runata patsaman ishquiscatsirnin, mana imanarlla supay yargorgan.
36 Llapan runacunanam mantsacashga ninacuyargan: “¿Imanötan cay yachatsicuyninga? ¡Poderninwan mandaptillan, supayyog runacunapita supaycunapis yargoyan!”
37 Tsaynö Señor Jesucristo rurangantam, maytsay Galilea marcacunachö runacuna musyasquiyargan.

Señor Jesucristo Pedropa suegranta cuticätsin (Mateo 8:14-15; Marcos 1:29-31)

38 Tsaypitanam Dios Yayaman mañacuyänan wajipita yargosquir, Simón Pedropa wajinman Señor Jesucristo aywargan. Tsaychömi Simónpa suegran fiebrewan geshyaycargan. Señor Jesucristo chaycuptinan “Cuticaycätsillämuy” nir, rugayargan.

39 Señor Jesucristonam geshyaycagman witiycurnin umpuycur nirgan:
“Amana fiebreynatsu.”
Tsaymi jina öra fiebrenpita tsay warmi cuticasquirnin sharcur, paycunata
servirnin gallaycurgan.

Atscag geshyagyashacunata Señor Jesucristo cuticätsin (Mateo 8:16-17; Marcos 1:32-34)

40 Tsaypitanam rupay jegaycaptinna, tucuyläya geshyagyashacunata Señor
Jesucristoman apayämurgan. Señor Jesucristonam juc juclla paycunaman
maquinta churar, llapanta cuticätsirgan.
41 Tsaynöllam atscag supayyog runacunapita supaycunapis yargornin, ga-
yaraypa niyargan: “¡Gamga Diospa Tsurinmi canqui!” nir.
Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Upälla cayay.” Tsaynö piñaparmi Payga
parlayänanta änirgantsu, Dios Yayapa Acrashgan canganta musyayaptin.

Señor Jesucristo tsunyachö quiquillan Dios Yayaman mañacungan (Marcos 1:35-39)

42 Tsaypitanam patsa atsicyaycaptinna, Señor Jesucristo tsunyaman japal-
lan aywacurgan. Tsaynö aywasquiptinmi runacuna Señor Jesucristo
caycanganman ashirnin aywar tarisquir niyargan: “Täcushunrag ama
aywacuyragtsu” nir.
43 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Maytsay marcacunachömi Dios
Yayapa Alli Willacuyninta willacur yachatsicunä. Cay patsamanmi
cachamashga, Mandacuy Reynon imanö canganta runacuna
musyayänanpag willacunäpag.”
44 Tsaypitanam Judea marcachö maytsaypa purirnin, Dios Yayaman
mañacuyänanpag goricäyänan wajicunaman aywar yachatsicur willacurgan.

5

Señor Jesucristo Pedrota gayarnin discïpulun cananpag acran (Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20)

1 Juc cutinam Genesaret niyangan Galilea lamar cuchunchö Diospa Pal-
abranta Señor Jesucristo yachatsicuycargan. Wiyayta munarmi, maytsicag
runacuna goricar quichquinacurrag tangayargan.
2 Tsaynam yacuchö ishcay büqui caycagta Señor Jesucristo ricargan.
Pescädo achcugcunanam büquincunapita yargosquir, pläyachö ataräyancunata
mayllaycäyargan.
3 Tsaynam Simónpa büquinman lätarcur nirgan: “Simón, cay yacu cuchun-
pita mas ruriman yaycushun.” Yaycusquiyaptinnam, büquiman jamaycur
runacunata yachatsirgan.
4 Yachatsicur ushasquirnam Simónta nirgan: “Cananga mas ruriman ay-
warnin ataräyayquicunata jitayay, pescädota achcuyänayquipag.”
5 Simónnam nirgan: “Maestru, waratnam pescayargö. Pero manam ni
jucllayllatapis achcuyargötsu. Mä gam nimaptiqui ataräyäta jitashag.”
6 Ataräyanta yacuman jitaycurnam, alläpa atsca pescädota achcuyargan,
ataräyancunapis rachinganyag.
7 Tsaypitanam jucnin büquichö compañëruncunata yanapayänanpag
sëñasllapa gayayargan. Paycuna chäriyaptinnam, pescädota ishcan büquiman
wiñäyargan. Tsayläya atsca pescädocaptinmi, ishcan büquicunapis cäsi
jundicäyargan.
8 Tsayta Simón Pedro ricaycurnam, Señor Jesucristopa puntanman
gongoricuycur nirgan: “¡Taytay, nogalläga jutsasapa runam callä! ¡Nogalläpita
witicurcullay!”

9 Compañëruncunawan tsayläya atsca pescädota achcuyanganpita
mantsacashga carmi, Pedro tsaynö nirgan.
10 Zebedeopa tsurincuna Santiagowan Juanmi, Simónpa companëroncuna
cayargan. Paycunapis mantsacashgam cayargan.
Señor Jesucristonam Simónta nirgan: “Ama mantsacaytsu. Cananpitam
pescädota achcungayquinö runacunata yachatsirnin gorimunqui, nogaman
rasumpa firmi criyicayämunanpag.”
11 Tsaynö niptinnam, jina öra büquincunata gochapita jorgosquir, tsaychö
llapanta dëjasquir Señor Jesucristota gatircur aywacuyargan.

Señor Jesucristo melanaypag wicuwan geshyagyashata cuticätsin (Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)

12 Jucpunnam juc marcachö Señor Jesucristo caycaptin, melanaypag
wicuwan entëru cuerpun geshyagyasha runa chargan. Señor Jesucristota
ricaycurnam, patsayag umpuycur gongoricuycurnin rugargan: “Taytay,
voluntäniqui captinga melanaypag mana canäpag limpiar cuticaycatsilläma-
y.”
13 Tsaypitanam Señor Jesucristo tsay runapa jananman maquinta churay-
cur nirgan: “Noga munämi. ¡Cananga limpiu cuticashga canayquita!”
Tsaynö niptinnam, tsay runaga jina öra geshyayninpita cuticasquir, sänu
püru ticrasquirgan.
14 Tsaypitanam runata Señor Jesucristo nirgan: “Ama ni pitapis willa-
cunquitsu cuticätsingagta. Mas bien sacerdötiman aywar, unay Moisés man-
dacungannö cuticangayquipita Dios Yayapag garaynin apay. Tsaynöpam
sacerdöticuna musyayanga rasumpa limpiu cuticashgana cangayquita” nir.
15 Tsaynö “Ama willacunquitsu” nicaptinpis, runacunaga masmi
musyasquiyargan Señor Jesucristo cuticätsinganta. Tsaypitanam
maytsicag runacuna goricäyargan yachatsicuyninta wiyayänanpagwan
geshyagyashacunatapis cuticätsinanpag.
16 Pero Señor Jesucristoga imaypis paycunapita raquicarmi, tsunyacunapa
aywar Dios Yayaman mañacug.

Señor Jesucristo invälidu mana purig runata cuticätsin (Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12)

17 Juc junag Señor Jesucristo yachatsicuycaptinnam, fariseocunawan ley
yachatsicugcuna maytsay Galilea marcapitawan Judeapita y Jerusalénpita
shamurnin, goricasquir jamaycurnin wiyayargan. Quiquin Dios Yayapa
poderninmi, Señor Jesucristochöga cargan. Tsaymi tucuyläya geshyagyasha-
cunatapis cuticätsig.
18 Tsaymannam runacuna mana purig invälidu runata tsacrancawan win-
tushga apayämurgan. Chäratsirnam, waji rurinchö Señor Jesucristo caycan-
ganpa puntanman yaycatsiyta munayargan.
19 Pero maytsicag runacuna quichqui cayaptinnam, yaycatsiyta puedi-
yargantsu. Tsaynö mana yaycatsiyta puedirmi, waji jananman lätarcur
tëjacunata jurgosquir, geshyaycag runata tsacrancantawan shumagllalla
Señor Jesucristopa puntanman bäjatsiyargan.
20 Tsaynö rurarnin payman rasumpa criyicuyanganta musyarmi,
geshyaycag runata Señor Jesucristo nirgan: “Amïgo, llapan jutsayquipitam
perdonag.”
21 Tsaynam fariseocunawan ley yachatsicugcuna quiquincunalla
yarpachacuyargan: “Cay runaga Diospa contran, ¡imanirtan tsaynö Diostucur
parlan! Quiquin Dios Yayallam jutsantsictaga perdonan.”
22 Tsaynö yarpäyanganta Señor Jesucristo musyasquirnam nirgan: “¿Imanir-
tan shongoyquicunallachö tsaynö yarpäyanqui?

23 ¿Maygantan mas fäcil ninäpag canman: 'Jutsayquicunapitam perdonag' ningäcu o 'Cuticashganam canqui; canan aywacuy' ningäcu?
24 Pero cananmi ricätsiyäshayqui Diospita Shamushga Runa car, poderöso caynïwan runacunapa jutsanta perdonangäta."
Tsaymi geshyagyasha runatana Señor Jesucristo nirgan: "Gamtam nig: Cuticashganam canqui. Sharcur tsacrancayquita apacurcur wajiquiman cuticuy."
25 Tsaypitanam jina öra sharcurnin llapan ricäraycayaptin, tsacrancanta aparcur wajinpa cuticurgan Dios Yayaga cushishga alabarnin.
26 Tsaychö runacunapis mantsacäcurmi alabayargan: "¡Dios Yayaga alläpa alli poderösom! ¡Manam ni imaypis canannö imayca alli ruragtaga ricashgatsu cantsic!" nir.

Señor Jesucristo Levíta acrarnin gayan (Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17)

27 Tsaypitanam Señor Jesucristo aywacuycar, Leví shutiyog contribucion cobrag runata ricargan, cobracunan wajichö jamaycagta. Paytam nirgan: "Canan nogata gatimay" nir.
28 Tsaynam Leví runaga sharcurnin, llapan imaycanta dëjasquir Señor Jesucristopa discïpulun cananpag gepanta aywacurgan.
29 Tsaypitanam Señor Jesucristopag Leví wajinchö juc jatun banquëtita ruratsirgan. Tsaychönam atscag contribucion cobragcunawan waquincag runacunapis Señor Jesucristowan pagta micupacuyargan.
30 Pero tsaynö micuycagta ricarmi, fariseocunawan ley yachatsicugcuna Señor Jesucristopa discïpuluncunata musyapar niyargan: "Contribucion cobragcunawan y jutsasapacunawan ¿imanirtan gamcuna micuycäyanqui?"
31 Señor Jesucristonam nirgan: "Geshyagyashacunallam mëdicotaga wanayan, sänucagcunaga manam wanayannatsu.
32 Tsaynöllam nogapis cay patsaman shamushcä, manam jutsannag alli ruragcunata ashigtsu, sinöga jutsasapacunata ashigninmi shamushcä, jutsancunapita arepenticurnin Dios Yayaman cutiyänanpag."

Señor Jesucristota ayünopag tapuyan (Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)

33 Tsaypitanam runacuna Señor Jesucristota tapuyargan: "Juan Bautistapawan fariseocunapa discïpuluncunaga imaypis ayunarmi, Dios Yayaman mañacuyan. Pero gampa discïpuluyquicunaga mana ayunarmi, imaypis upyaycäyan y micuycäyan."
34 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Acäsu casamientuman convidashgacunaga noviowan pagta caycar ayunarcu mallag cayanman?
35 Tsaynöllam nogawan pagta caycarga, discïpulücunapis ayunayänantsu. Pero imayca noviotanö nogata apascayämaptinmi sïga, paycunapis mallaglla ayunarnin cayanga" nir.
36 Tsaynö nisquirnam, yachatsicur nirgan: "Mushog tëlapita rutusquir, manam macwa llatapata remendashwantsu. Tsaynö rurarga ishcantam perdescatsintsic. Si tsaynö ruraptinga, mushogcag tëla gentirmi macwacag llatapata mas peor rachiscatsinga.
37 Tsaynöllam tsayrag rurashga aswatapis, macwa mana servig puyñumanga*jirpurnin wiñantsictsu. Si tsaynö wiñashgaga aswa pogornin macwa puyñuta paquiscatsiptinmi, aswapis jicharnin jancat perdesquinga. Tsaymi puyñuwan aswapis jancat ushacasquiyanga.

---

* **5:37** Señor Jesucristo tsay tiempuchö parlargan, runacuna imanö vïnota suelapita rurashga bolsacunaman wiñäyanganta.

38 Manam tsaytaga tsaynöga rurashwantsu. Tsaymi tsayrag rurashga
aswataga mushog puyñuman jirpurnin wiñantsic.
39 Pipis pogoshganacag mishqui aswata yawarcurga, tsayrag rurash-
gacag aswataga mananam upyayta munantsu, 'pogoshgacag aswam mas
mishquiga.' Tsaynömi cay runacunapis, yachatsicunga mushogcaptin en-
tendiyta munayantsu."

6

Señor Jesucristo yachatsicun alli rurayta jamay sabado junagchö (Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28)

1 Juc sabado jamay junagnam Señor Jesucristo trïgu murushga rurinpa
discïpuluncunawan aywaycargan. Discïpuluncunanam trïguta quiptusquirnin
cupasquir uchuyargan.
2 Fariseocuna tsayta ricaycurnam piñacur niyargan: "¡Leynintsicga manam
permïtintsu cay jamay sabado junagchö gamcuna tsaynö rurayänayquipag!"
3 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Manacu Diospa Palabranta liyiyashcanqui,
unay rey David yanagencunawan puriycar mallagarnin rurayanganta?
4 Davidmi Dios Yayata adorayänan wajiman yaycusquir, Diospa puntan-
man churashga sagrädu tantata jorgosquirnin, yanagencunawan micusqui-
yargan. Leynintsic mandacungannöga sacerdöticunallam tsay sagrädu tanta-
taga micuyänan cargan. Tsaynö caycaptinpis, David yanagencunawan mana
sacerdöti caycar micurnin, manam ni ima mana allitatsu rurargan."
5 Tsaynö nisquirnam nirgan: "Diospita Shamushga Runa carmi, sabado
jamay junagchöpis mandacuyta puedï."

Señor Jesucristo cuticätsin maquin genticashga runata (Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)

6 Tsaypitanam yapay juc sabadochö goricäyänan wajiman Señor Jesucristo
aywarnin yachatsicurgan. Tsaychömi juc runa derëchucag maquin pasaypa
genticashga caycargan.
7 Fariseocunanam ley yachatsicugcunawan Señor Jesucristota
ricaraycäyargan "¿Mä canan sabado junagchö leynintsicta mana käsur, cay
runata cuticätsingacush? Cuticätsiptinga quëjacushunmi" nir.
8 Pero tsaynö yarpäyanganta tantiyasquirmi, gentishga maquiyog runata
nirgan: "Sharcur, cay llapanpa puntaman ichiy" nir. Runanam sharcurnin
llapanpa puntanman ichirgan.
9 Tsaynam fariseocunata Señor Jesucristo nirgan: "Jucta tapuyäshayqui,
¿Imanötan leynintsic mandacun jamay sabado junagchö: Allita rurashwancu
o manacu? ¿Geshyaycag runata cuticätsishwancu o wañunaycaptinpis ricaray-
cashwancu?" nir.
10 Tsaynam llapancunata ricasquir, tsay runata nirgan: "Maquiquita ma-
cyamuy." Maquinta pallarcuptinnam, jancat cuticascatsirgan.
11 Pero fariseocunanam piñacurnin, quiquincuna pura ninacuyargan:
"Jesúspa contran imatatan ruraycuntsic."

Señor Jesucristo chunca ishcay runacunata apostolnin cayänanpag acran (Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19)

12 Tsaypitanam Señor Jesucristo juc jircaman aywasquir, Dios Yayaman
warat mañacurgan.
13 Patsa waräsquiptinnam, discïpuluncunata gayasquir chunca ishcagta
acrarnin churargan apostolnin cayänanpag. Paycunam cayargan:
14 Simón (paytam shutitsirgan "Pedro" nir)
y waugen Andrés,

Santiago,
Juan,
Felipe,
Bartolome,
15 Mateo,
Tomas,
Alfeopa tsurin Santiago,
Zelote grüpupita Simón,
16 Santiagopa tsurin Judás
y Judás Iscariote.
Judás Iscariotem Señor Jesucristota traicionarnin ranticurgan.

Señor Jesucristo atscag runacunata yachatsin (Mateo 4:23-25)

17 Discïpuluncunawan Señor Jesucristo jircapita urämurmi, pampachö atscag gatiragnincuna caycagta tariyämurgan. Tsaymanmi maytsay Judea marcacunapitawan Jerusalénpita, lamar cuchunchö Tiro y Sidon marcacunapitapis, maytsicag runacuna shayämushga cayargan.
18 Tsaymi maytsaypita Señor Jesucristo yachatsicunganta wiyayta munarnin y geshyagyashacunata cuticätsinanta munar shayämurgan. Supaycunawan sufrigcunatapis Señor Jesucristo cuticätsirgan.
19 Llapan runacunam Señor Jesucristota yatayta munayargan, poderöso cayninwan llapan geshyagyashacunata cuticätsiptin.

Señor Jesucristo cushicuycunapagwan llaquicuycunapag willacun (Mateo 5:1-12)

20 Tsaypitanam discïpuluncunata Señor Jesucristo ricaycur, yarpachacuyänanpag nirgan:
"Cushicuyay, nogaman criyicug wactsacuna.
Gamcunapagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga.
21 "Cushicuyay, imayca mallagagnö Diosta ashigcuna.
Gamcunatam Dios Yayaga pacha juntata wätayäshunqui.
Cushicuyay, canan llaquicur wagacugcuna.
Cananpitaga cushishga asicurnam cayanqui.
22 "Cushicuyay, chiquirnin gargor allgotsacuyäshuptiqui,
mana alli ruragtanö insultar calumniarnin levantayäshuptiqui.
Tsaynö rechazarga rurayäshunqui Diospita Shamushga Runaman rasumpa criyicuyangayquiraycum.
23 "Tsaynö rurayäshuptiquiga cushicuyanqui. Wac vïdachömi Dios Yaya imayca juc premiutanö llapan bendiciunninta garayäshunqui. Tsaynöllam paycunapa unay awiluncunapis Dios Yayapag willacugcunata maltratayargan.
24 "Pero, ¡Allau rïcu runacuna!
Cay vïdallachömi gamcunaga shogashga cushicuychö cayanqui.
25 "¡Allau, cay patsachö imaycayquicuna cayäpushungayquicunallaman criyicugcuna,
gamcuna imaycarpis mallagarmi llaquishga cayanqui!
"¡Allau, mana allicunata ruraycar, cushicur asicachagcuna,
tsaynö rurayangancunapitam llaquicur wagacuychö cayanqui!
26 "¡Allau, gamcunata runacunalla aläbayäshuptiqui,
tsaynöllam paycunapa awiluncunapis unay tiempuchö,
Dios Yayapa profëtantucugcunata aläbayargan!

Chiquiyäshugniquicunata cuyayay (Mateo 5:38-48; 7:12)

27 “Pero cananmi llapayqui wiyayämänayquipag niyag: Chiquiyäshugniquicunata cuyar, despreciayäshugniquicunata llaquiparnin yanapayanqui.
28 Contrayqui imatapis rurar mana allicunata mañacuyaptinpis, gamcunaga paycunaman Dios Yaya bendiciunninta churaycunanpag mañacuyanqui. Tsaynölla ashar allgotsacuyäshugniqui runacunapagpis Dios Yayaman mañacuyanqui.
29 Si pipis juccaglä gagllayquicunachö lagyaycuyäshuptiquiga, juccaglätapis camapuycuyanqui. Mas bien umillacuycurnin ama imanayanquitsu. Punchuyquicunata gechuyäshuptiquiga, camisayquicunatawan llushtipuycuyanqui.
30 Imatapis mañayäshungayquita garaycuyanqui. Si imayquita gechuyäshuptiquipis ama ‘Cutitsimay’ nir, gechuyanquitsu.
31 Imanömi runamajiquicuna gamcunapag allita rurayänanta munayanqui, tsaynölla gamcunapis paycunapag allicunallata rurayanqui.
32 “Cuyayäshugniquicunallata cuyarga, manam ni ima allitatsu ruraycäyanqui. Jutsasapacunapis cuyagnincunallataga cuyayanmi.
33 Llaquir yanapayäshugniquicunallata yanaparga, manam ni ima allitatsu ruraycäyanqui. Jutsasapacunapis llaquignincunallataga yanapayanmi.
34 Si gamcuna següru cutitsiyäshunayquipag runacunallata prestarga, ¿ima allitatan ruraycäyanqui? Tsaynö llapanta cutitsiyänanllapagga jutsasapacunapis prestacuyanmi.
35 Tsaypa rantinga chiquiyäshugniquicunapag allicunallata rurarnin cuyayanqui. Mana cutitsiyäshunayquita shuyararlla, imatapis prestaycuyanqui. Tsaynö rurayaptiquiga, quiquin Dios Yayam prestayangayquipitapis masta cutitsiyäshunqui. Dios Yayaga mana agradëcicugcunatawan jutsasapacunatapis llaquiparmi yanapan. Gamcunapis Paynölla rurarga, cieluchö poderöso Dios Yayapa rasumpa wamranmi cayanqui.
36 Tsaymi alläpa cuyacur llaquipäcug cieluchö Taytaquicunanölla, gamcunapis llaquipäcug cayay.

Runamajiquicunata ama juzgayaytsu. (Mateo 7:1-5)

37 “Runamajicunata ama juzgayaytsu, gamcunatapis Dios Yaya mana juzgayäshunayquipag. Calumniarnin ama ni pitapis levantayaytsu, tsaynölla gamcunatapis Dios Yaya mana condenayäshunayquipag. Mas bien perdonanacuyay, gamcunatapis Dios Yaya perdonayäshunayquipag.
38 Runamajiquita garaycuptiquiga, Dios Yayam gamcunatapis mas atscata garaycushunqui, tupuman juntat tupurcur jichatrag garacugnö. Atscata o ichicllata garacuyangayquinöllam, gamcunapis chasquiyanqui.”
39 Tsaynö nisquirnam, Señor Jesucristo iwalatsicuypa yachatsicurnin nirgan: “¿Acäsu juc gaprataga gapramajincu pushan? Gapramajin pusharga, ¡ishcanmi sanjaman jegarpuyanman!
40 Manam ni maygan yachacugpis maestrunpita mas yachagga cantsu. Pero tsay yachacug shumag alli yachacur ushasquirga, maestrunnöllam canga.
41 “¿Imanirtan runamajiquipa ñawinchö ichic shumpatagnö mana alli rurayninta musyapanqui? ¿Pero quiquiquicunapa jutsayquicunaga imayca ñawiquicunachö jatun gerunö caycagta, manacu tantiyanqui?

42 Jutsayquita imayca ñawiquichö jatun gerutanö mana ricaycarga,
¿imanörag 'Wauge, ñawiquipita shumpata jipiscamushag' ninquiman? ¡Ä,
allitucug janan shongo! Quiquiquirag puntata ñawiquichö caycag geruta
jorgonquiman. Tsaymi sïga mas shumag ricanquiman jucpa ñawinpita
shumpata jipinayquipagpis.

Wayuyninpitam jachataga regentsic
(Mateo 7:17-20; 12:34-35)

43 "Allicag früta allitam wayun. Pero mana allicag frütaga mana allitam
wayunpis.
44 Wayuyninpitam imanö früta canganta regentsic. Manam casha montip-
itatsu ïgostawan üvata pallantsic.
45 Tsaynöllam allicag runaga shongon allicaptin, imaycatapis allicunallata
ruran. Pero mana allicag runanam sïga shongon mana allicaptin, mana
allicunallata imaypis ruraycan. Shongonchö mana allicunata yarparmi,
tsaynö mana allicunallata parlanpis. Tsaymi runaga shongontsicchö allita
o mana allitapis yarpangantsicta parlantsic.

Ishcayläya cimientu
(Mateo 7:24-27)

46 "¿Imanirtan gamcunaga Señor, Señor niyämanqui, mandamientücunatapis
mana cäsucuycar?
47 Cananmi iwalatsicuywan entenditsiyäshayqui: Nogaman shamur
yachatsicungäta wiyarnin cäsucugcunaga,
48 imayca alli junduyag ogtiycurnin, gaga jananchö cimientuta patsätsir
wajita shäratsignömi cayan. Tsaynö rurasquiptinmi mangädawan atsca lloglla
yacu tsay wajiman charpis cuyutsintsu, gaga jananchö allish rurashga
captin.
49 Pero yachatsicungäcunata wiyaycar, mana cäsucug runaga allpa janal-
lanchö cimientunnag wajita shäratsignömi cayan. Tsaymi mangädawan atsca
lloglla yacu tsay wajiman char, pasaypa jancat juchuscatsin."

7

Roma capitanpa wätayninta Señor Jesucristo cuticätsin
(Mateo 8:5-13; Juan 4:43-54)

1 Tsaychö wiyagnin runacunata yachatsir ushasquirnam, Capernaum
marcaman aywacurgan.
2 Tsaychömi Roma capitanpa cuyay wätaynin runa antsa geshyaycargan.
3 Tsay capitannam Señor Jesucristo rurangancunata musyarnin, judiucu-
napa mandacugnincunata cachargan: "Señor Jesucristoman canan ayway-
cuyällay. Shamuycullätsun wätaynïta cuticaycatsillämunanpag" nir.
4 Paycuna aywarnam Señor Jesucristota niyargan: "Tsay capitan alläpa alli
canganraycu, geshyaycag wätayninta cuticaycatsillay.
5 Payga alläpa marcantsicta cuyarmi, Dios Yayaman mañacunapag
goricänantsic wajitapis ruratsishga."
6 Tsaynö rugayaptinnam, Señor Jesucristo paycunawan aywargan. Pero
wajiman chaycäyaptinnam, capitan amïgoncunata cachargan Señor Jesu-
cristota niyänanpag: "Señor, amana afanacallämuytsu, mana Israel runa
carmi, wajïman yaycunayquita pengacullä.
7 Tsaynö pengacurmi quiquïga shallämurgötsu. Tsaymi cayllapita niycullay
wätaynï cuticasquinanpag.

8 Nogapis mandagnïpa mandädunchömi cä. Tsaynöllam soldädücunapis
mandädüchö cayan. Soldädüta 'Ayway' niptïga aywanmi. Jucninta 'Shamuy'
niptïpis shamunmi. Wätaynïta 'Cayta ruray' niptïpis ruranmi."
9 Tsayta wiyaycurnam Señor Jesucristo mantsacagnörag alläpa cushicur
discïpuluncunaman tumaycur nirgan: "Niyagmi, cay runa criyicungantanöga,
manam ni imaypis Israel naciunchö tarishgatsu cä."
10 Capitanpa wajinman tsay cachacungan amïgoncuna cutirmi, wätaynin
jancat cuticashgatana tariyargan.

Señor Jesucristo juc viudapa ollgo wawanta cawatsin

11 Tsaypitanam Señor Jesucristo Nain niyangan marcaman aywacuptin,
discïpuluncuna maytsicag runacunawan gatirnin aywayargan.
12 Tsay marcaman yaycuycarnam, Señor Jesucristo tincurgan wañushgata
pampag apaycäyagwan. Tsay wañushga runata atscag pampagnin
apaycäyanganga, juc viudapa japallallan ollgo wawanmi canag.
13 Tsaypitanam Señor Jesucristo warmita ricaycurnin, alläpa llaquiparnin
nirgan: "Ama wagaytsu."
14 Tsaynö nirmi, aywarnin cäjata yataycuptin wintuycagcuna ichisqui-
yargan. Tsay wañushgatanam Señor Jesucristo nirgan: "Jöven, gamtam nig:
¡Sharcuy!"
15 Señor Jesucristo tsaynö niycuptinmi, cawascamur jamaycurnin runacu-
nawan parlargan. Tsay viudatanam Señor Jesucristo ollgo wawan cawash-
gata entregaycurgan.
16 Tsayta ricaycurmi llapan runacuna cushicuynintinwan mantsacar Dios
Yayata alabarnin niyargan: "Dios Yayapa juc poderöso profëtanmi nogantsic-
man yurimushga; alläpa llaquiparmi quiquin Dios Yaya cananga yana-
pamäshun" nir.
17 Runacunanam entëru Judea provinciapawan maytsay marcacunapa
aywarnin, Señor Jesucristo rurangancunata willacuyargan.

Juan Bautistapa discïpuluncuna Señor Jesucristoman aywayan (Mateo 11:2-19)

18 Juan Bautistapa discïpuluncunanam Señor Jesucristo rurangancunata
musyasquir Juanta willayargan. Tsaynam ishcag discïpuluncunata gayasquir,
19 tapucug cachar nirgan: "Diospa Tsurin Cristom jutsantsicpita
salvamänapag shamunan cargan. ¿Gamcush canqui o juctaragcush
shuyäyäshag?" nir.
20 Señor Jesucristoman chaycurnam niyargan: "Juan Bautistam man-
dayämargon. ¿Gamcush Diospita Shamushga Runa canqui o juctaragcush
shuyäyälläshag?"
21 Tsay öram Juan Bautistapa discïpuluncunapa puntancunachö Señor Jesu-
cristo tucuyläyawan geshyaycagcunata y supayyog runacunapita supaycu-
nata gargornin atscag gapracunatapis cuticätsirgan.
22 Tsaymi Juan cachamungancunata Señor Jesucristo nirgan: "Canan
cutirnin, Juan Bautistata willayanqui, caychö wiyayangayquitawan llapan
ricäyangayquita: 'Gapracunam ricäyan; ratacunam puriyan; melanaypag
wicuwan geshyagyashacunapis limpiu cuticäyan; mana wiyagcunam
wiyayan; wañushgacunam cawayämun; y wactsacunatam mushog Alli
Willacuyninta willan' nir.
23 Pipis nogapita mana raquicarnin confiacamur firmi criyicurga, alläpa
cushishgam cayanga."
24 Juan Bautistapa discïpuluncuna cuticusquiyaptinmi, tsaychö goricashga
runacunata Señor Jesucristo Juanpag willargan: "Tsunyachö caycaptin,

¿imagtan Juanman caruta aywayargayqui? ¿Juc runa mantsacurnin juclä juclläpa imayca shogoshnö wayrawan cuyugta ricagcu?
25 Sinöga, ¿imagtan aywayargayqui? ¿Alli shumag llatapan shucushga runata ricagcu? Alli shumag llatapashga runacunaga micur, upyar, tushur rïcucunapa palacioncunachömi cayan.
26 Tsaypunga, ¿imagtan aywayargayqui, Diospa willacug profëtanmi nircu? ¡Aumi! Payga, tsay willacug profëtacunapitapis mas willacug profëtam.
27 Juanpagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
'Willacugnïtam gampa puntayquita cachashag,
runacunata willacuptin jutsancunapita arepenticurnin alistacushgana shumag chasquiyäshunayquipag.'✡
28 Rasuncagtam niyag: Juannö poderyog alli runaga manam ni imaypis cashgaragtsu. Tsaynö captinpis, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö caycag gollmi shongo runacunam Juanpita mas poderyogga cayan."
29 Juan yachatsicunganta wiyarmi, llapan runacunawan contribucion cobracugcunapis "¡Dios Yayaga alläpa allim!" nir, tsay öra bautizacuyargan.
30 Pero fariseocunawan ley yachatsicugcunaga, paycunapag Dios Yaya munanganta mana käsurmi bautizacuyargantsu.
31 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "¿Canan tiempu runacunataga imawanrag iwalatsishag? ¿Imanötan cayan?
32 Paycunaga imayca pläzacunachö pucllar, wamracuna gayaycachagnöllam yanagencunata niyan:
'Lautata shumag tocayaptïpis manam tushuyanquitsu
ni llaquinaypagta cantayaptïpis manam wagayanquitsu.'
33 Tsaynömi Juan Bautista shamurnin, vïnota mana upyaptin y tantata mana micuptin gamcuna niyanqui: 'Payga supayyogmi.'
34 Diospita Shamushga Runa micug upyag captïmi, gamcunaga niyämanqui: 'Cayga alläpa micugmi y upyagmi. Contribucion cobragcunapawan jutsasapacunapa amïgonmi.'
35 Pero Dios Yayapa acrashgancag runacunaga, alli rurag caynincunawan Dios Yayapa alläpa alli yachayninta ricätsicuyan."

Señor Jesucristo fariseo Simónpa wajinchö micun

36 Tsaypitanam juc fariseo wajinchö micuyänanpag Señor Jesucristota convidargan. Señor Jesucristonam wajiman yaycusquir, mësaman jamargan.
37 Tsay marcachönam juc lluta puricug warmi pärargan. Tsay warminam fariseopa wajinchö Señor Jesucristo micuycanganta musyasquir, aywarnin yaycusquirgan alabastro niyangan pömuchö mushcug perfümin aptashga.
38 Chärirnam Señor Jesucristopa gepallanpa chaquinyag witiycurnin wagargan. Wegenwan chaquincunata mayllarnin agtsanwan tsaquiscatsirmi, chaquinta mutsaycur juc mushcug perfümita wiñargan.
39 Tsayta ricaycurnam, Señor Jesucristota convidag fariseo shongollanchö nirgan: "Cay runa Dios Yayapa rasumpa profëtan carga, musyanmanmi cay yatagnin warmi imanö mana alli rurag canganta."
40 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "Simón, jucta nishayqui."
Paynam nirgan: "Maestru, niycallämay."
41 Señor Jesucristonam nirgan: "Ishcag runacunam juc prestacug runata gellaynin dëbeyargan. Juccagmi pitsga pachac junag arunapag dëbecurgan y juccagnam pitsga chunca junagllapag.

✡ **7:27** Mal 3:1.

42 Tsaynö ishcanpis dëbecuyanganta mana pägayta puediyaptinmi, tsay gellayninta prestagnincuna runa ishcanta perdonargan. Mä, canan nimay, Simón, ¿maygancag dëbecugtan tsay runata mas cuyanga?"
43 Simónnam nirgan: "Tsay pitsga pachac junag arunanpag mas dëbegcag perdonanganchi."
Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Rasuntam ninqui."
44 Tsaynö nisquirnam, Señor Jesucristo warmita ricaycurnin Simónta nirgan: "¿Cay warmi ruranganta ricargoyquicu? Wajiquiman chäramuptï, gamga manam yacuta garamargoyquitsu chaquïta mayllanäpag. Pero cay warmiga quiquinpa wegenwan chaquïcunata mayllasquirmi, agtsanwan tsaquitsimurgon.
45 Gamga costumbrintsicnö manam mutsamargoyquitsu, pero cay warmim sïga wajiquiman yaycamunganpita chaquïta mutsamurnin dëjargontsu.
46 Gamga manam costumbrintsicmannö umäman aceitita wiñämurgoyquitsu. Pero cay warmin sïga, alläpa chaniyog mushcug perfümita chaquïman wiñämurgon.
47 Tsaymi gamta nig: Cay warmita tsaytsicag jutsanpita perdonaptïmi, alläpa cuyamarnï tsaynö ruramargon. Pero waquinga 'Ichiclla jutsätam perdonamashga alli rurag captï' nirmi, ichicllata cuyayämanpis."
48 Warmitanam Señor Jesucristo nirgan: "Llapan jutsayquim perdonashgana."
49 Tsaychö caycag convidashgacunanam, quiquincuna pura ninacuyargan: "¿Pitan cay runaga, jutsacunapitapis perdonacunanpag?"
50 Pero Señor Jesucristonam warmita nirgan: "Nogaman rasumpa firmi criyicurmi, condenacionpita salvacargoyqui. Cananga aywacuy shumag alli päsacuychö cawacunayquipag."

8

Señor Jesucristota warmicuna yanapayangan

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo maytsay marcacunapawan estanciacunapapis aywar, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninta willacurnin yachatsicurgan. Chunca ishcay discïpuluncunam gatiyargan.
2 Geshyayanganpitawan supayyog cayanganpita cuticätsingan warmicunapis gatiyarganmi. Jucninmi María Magdalena cargan. Paypitam ganchis supaycunata Señor Jesucristo gargoshga cargan.
3 Waquincagnam cayargan: Herodespa mayoralnin Cuza shutiyog runapa warmin Juanawan Susana y mas warmicunawan. Paycunam imancunapis cayäpungancunawan, Señor Jesucristotawan discïpuluncunata yanapayargan.

Señor Jesucristo yachatsicun murucug runatawan iwalatsicur (Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9)

4 Tsaynö maytsay marcacunapita atscag runacuna payman goricäyaptinmi, murucug runaman iwalatsicuypa yachatsicur nirgan:
5 "Juc runam chacranman murucug aywargan. Muruta magtsiptinnam, waquincag murucuna näniman shicwayargan. Tsaytanam runacuna jaruyaptin pishgocuna upshasquiyargan.
6 Waquincagnam ranracuna jananman shicwayargan. Tsaychö allpa mana captinmi, saslla jegascamur tsaquisquiyargan.
7 Waquincagnam cashacuna rurinman shicwayargan. Cashacuna wiñarnam, pasaypa jancat tsapar ushasquiyargan.

8 Waquincag murucuna alli allpaman shicwagcagnam, jegarcamur
wiñarnin cada espïgachö pachac gränuyag wayuyargan.”
Señor Jesucristo tsaynö yachatsicur ushasquirnam, jinchi nirgan: “¡Canan
willayangagta wiyarnin shumag entendicuyay!”

Imanir iwalatsicuycunawan Señor Jesucristo yachatsicungan (Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12)

9 Discïpuluncunanam tapuyargan: “¿Ima ninantan tsay iwalatsicuypa
yachatsicungayqui?” nir.
10 Señor Jesucristonam nirgan: “Quiquin Dios Yayam Mandacuy Reynon
imanö canganta nogawan musyatsiyäshunqui. Pero waquincag runacunaga
manam musyayantsu. Tsaymi paycunata llapan iwalatsicuypa yachat-
sicugta
‘ricaycar wiyaycäyämarpis entendiyantsu’ ” nir.✡

Señor Jesucristo esplicarnincuna yachatsicun, murucug runawan iwalatsicur (Mateo 13:18-23; Marcos 4:13-20)

11 “Tsayga iwalatsicuywan yachatsicuyga caynö ninanmi: Muruga Diospa
Palabran Alli Willacuymi.
12 Näniman muru shicwashganömi waquincag wiyacugcunaga cayan. Dios
Yayapa Palabrantam cushishga wiyayan, pero Supaynam shongonpita jan-
cat gongascatsin. Supayga manam munantsu criyicurnin salvacäyänanta.
13 Waquincag runacunanam imayca ranra chacranö cayan. Diospa Pal-
abranta wiyar alläpa cushishga criyicuyan. Pero mana alli jawayog plantanö
carmi, desgraciacuna päsaptinga dëjasquir manana criyicuyannatsu.
14 Waquinnam imayca casha chacranö cayan. Diospa Palabranta wi-
yarmi allish criyicuyan. Pero tsaypita capugyog caypag yarpachacuywan
cushicuyllachö cawayta munarmi, Dios Yayamanga manana firmi criyir ni
imatapis rurayannatsu.
15 Pero waquinmi sïga imayca alli allpanö cayan. Paycunaga alläpa alli
shongoncunawan Diospa Palabranta chasquirnin criyicuyan. Tsaynö ra-
sumpa firmi criyicurmi, imayca sufrimientuta päsarpis awantarnin Dios
Yayapag imaycatapis allicunallata rurayan, imayca juc alli cosëchanö.

Señor Jesucristo yachatsicun actsiwan iwalatsicur (Marcos 4:21-25)

16 “Actsita sendircurga manam manca rurinmantsu ni catripa gopin-
mantsu churantsic. Sinöga altumanmi churantsic yaycugcuna llapanta
ricäyänanpag.
17 Diospa Palabran pacaragnö mana musyacaycaptinpis, imaypis
musyayangam. Tsaynöllam pacayllapa canan imata rurayangantapis, Dios
Yaya llapan runacunapa puntanchö llapanta musyatsicunga.
18 “Tsaymi canan shumag allipa wiyayämay: Diospa Palabranta wiyagcag
runacunaga mas allim entendiyanga. Pero yachagtucug runacunaga, ichi-
clla yachayangantapis jancatmi gongasquiyanga.”

Señor Jesucristota mamanwan waugencuna ashiyan (Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35)

19 Tsaymannam Señor Jesucristopa mamanwan waugencuna ashirnin
chäyargan. Pero atscag runacuna goricashga cayaptinmi, Señor Jesucristo
caycanganman yaycuyta puediyargantsu.

✡ **8:10** Is 6:9.

20 Tsaynam Señor Jesucristota juc runa willargan: “Wagtachömi mamayquiwan waugeyquicuna ichiraycäyan. Wanayäshunquish.”
21 Señor Jesucristonam nirgan: “Diospa Palabranta wiyarcur cäsucugcunam, mamäwan waugëcunaga cayan.”

Señor Jesucristo wayrawan lamar mantsacaypag lagchicagta päratsin (Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)

22 Tsayman atscag runacuna juntapuyaptinmi, discïpuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Gocha wac tsimpanman päsashun.”
Tsaynö niptinmi aywayargan.
23 Lamarpa aywaycäyaptinnam Señor Jesucristo puñucasquirgan. Tsaynö puñucashga caycaptinnam, mantsacaypag llutaypa shucucuy wayra yurirgan yacutapis lagchicätsirrag. Büquincunaman yacu wiñacaptinnam, jundicayta gallaycuyargan.
24 Discïpuluncunanam alläpa mantsacashga, ricchatsiyargan: “¡Maestru, Maestru ricchay! ¡Jundicaycantsicnam!” nir.
Tsaynam Señor Jesucristo sharcur nirgan: “Amana wayraynatsu ni yacupis lagchicaynatsu” nir. Tsaynö niptinnam, jina öra wayrawan yacu lagchicaypis patsallanchö pärasquiyargan.
25 Discïpuluncunatanam nirgan: “¿Imanirtan nogaman mana criyicuyanquitsu?”
Discïpuluncunanam alläpa mantsacashga quiquincuna pura ninacuyargan: “¡Cayga imanö runatan, tsayläya wayrawan yacu lagchicagpis mandanganta cäsunanpag!”

Señor Jesucristo Gerasa marcachö runapita supayta gargon (Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)

26 Galileapita aywacurnam, lamarpa wac tsimpan Gerasa niyangan provinciaman chäyargan.
27 Büquipita yarpusquiyaptinnam, tsay marcapita juc supayyog runa yargosquir shamur tincupämurgan. Tsay runaga unaypitanam garapätulla purir, wajinchöpis manana täcur panteoncunallachöna päracurgan.
28 Señor Jesucristota ricaycurnam, cörrilla aywarnin puntanman gongorpacurgan. Tsaynam runapa shiminpa supay jinchi gayaraypa nirgan: “Dios Yayapa Tsurin Jesús, ¿imatatan nogawan munanqui? ¡Gamtam rugag cay runapita gargomar mana sufritsimänayquipag!”
29 Tsaynöga nirgan, Señor Jesucristo supayta “¡Cay runapita yargoy!” nir, mandashgana captinmi. Tsay runapa shongonchö supay unaypitana carmi, imayca achcuragnö catsirgan. Guardiacuna cuidarnin cadenacunawan tsarayta munanin chaquintawan maquinta panquiyaptinpis, atsca cutim cadenata rachicachasquir supaypa munayninwan tsunyacunapa aywacur purirgan.
30 Supaytanam Señor Jesucristo tapurnin nirgan: “¿Imatan shutiqui?”
Supaynam runapa shiminpa nirgan: “Nogapa shutïga ‘Sogta Warangam’ (6,000).” Tsaynöga nirgan, maytsicag supaycuna tsay runachö carmi.
31 Señor Jesucristotanam supaycuna yapay yapay rugayargan: “Ama infiernumanga garpuycayälläмaytsu.”
32 Tsay jircachömi atsca cuchicunata mitsiycäyargan. Tsaynam supaycuna Señor Jesucristota rugarnin niyargan: “Cachaycayälläмay tagay cuchicunallaman yaycucuycuyälläпäpag.” Señor Jesucristo “Aywayay” niptinnam,
33 supaycuna runapita yargosquir, cuchicunaman yaycuyargan. Cuchicunaman yaycusquiyaptinnam löcuyar wacpa caypa acataycacharnin jircapita gochaman jegamur, cuchicuna shingarnin wañusquiyargan.

34 Mitsigcunanam tsaynö päsanganta ricaycur, marcacunapawan
estanciancunapa cörrilla aywarnin llapanta willacuyargan.
35 Tsaynam runacuna ima päsanganta ricag shayämurgan: "¿Mä, imash
päsashga?" Señor Jesucristo caycanganman chärirnam, supayyog runa
pasaypa jancat sänuna llatapashga juiciunchö Señor Jesucristopa läduncho
jamaycagta tariyargan. Tsayta ricaycurnam alläpa mantsacäyargan.
36 Tsayta ricashgacagcunam willacuyargan, tsay supayyog runata Señor
Jesucristo imanö cuticätsinganta.
37 Tsaynam tsay Gerasa provinciachö llapan runacuna alläpa
mantsacurnin, Señor Jesucristota rugarnin niyargan: "Cay marcälläcunapita
aywacullay." Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpulucunawan büquiman
lätarcur aywacurgan.
38 Supaycuna yargosquiyaptin cuticashga runanam Señor Jesucristota
rugargan paywan pagta aywacunanpag. Pero Señor Jesucristoga runata
despedirnin nirgan:
39 "Wajiquiman cuticuy. Tsaychö aylluyquicunata willanqui Dios Yaya
gampag llapan ruranganta." Tsaypita cuticurnam maytsaypa aywarnin
willacurgan, Señor Jesucristo paypag llapan imayca rurangancunata.

Jairopa warmi wamranwan Señor Jesucristopa llatapanta yatag warmi cuticangan

(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)

40 Tsaypitanam Galileaman cutiyaptin, atscag runacuna shuyaraycayargan cushishga chasquiyänanpag.
41 Tsaynam Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajichö mandacug Jairo shutiyog runapis chaycurnin, Señor Jesucristopa puntanman
gongoricuycur wajinman aywananpag rugargan.
42 Tsay runapam chunca ishcay watayog japallan warmi tsurin, pasaypa
antsa geshyar wañuycarganna.

Tsaypita Señor Jesucristo aywaptinnam, maytsicag runacuna gatirnin
quichquinacurrag, cäsi llapiyarganpis.
43 Tsay runacunapa rurinchömi chunca ishcay watana yawar apaywan
geshyagyasha warmipis aywargan. Jampitsicunanpagmi imaycantapis jancat ranticurnin ushashga cargan. Pero manam ni maygan jampicugpis
cuticätsirgantsu.
44 Paymi Señor Jesucristopa gepanllapa aywar, llatapanpa cuchunta yataycurgan. Tsaynö llatapanpa cuchunta yataycurllam, jina öra yawar apayninpita cuticasquirgan.
45 Señor Jesucristonam tapucurgan: "¿Pitan llatapäta yatamurun?" nir.

Runacunawan waquincag yanagencuna "Manam nogatsu" niyaptinnam,
Pedro nirgan: "¡Maestru, cayläya atscag runachöga jucnin jucninpis tangayäshunquim! Tsaycu gamga '¿Pitan llatapäta yatamurun?' ninqui."
46 Pero Señor Jesucristoga yapaymi nirgan: "¡Piycarpis yatamashgam!
Podernï yargogtam sentirgö."
47 Tsaynö yatanganta tantiyasquiptinnam, mana imanö pacayta puedirnin
tsay warmi alläpa mantsacashga Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur willargan, llapan runacuna wiyaycayaptin imanir yatangantawan
cuticanganta.
48 Señor Jesucristonam warmita nirgan: "Ïja, nogaman rasumpa criyicurmi
cuticargoyqui. Cananga alli päsacuychö tranquïlo cushishga aywacuy."

49 Señor Jesucristo tsaynö parlaycaptinmi, Jairopa wajinpita juc runa
shamur nirgan: “Tayta Jairo, tsuriquiga wañushganam. ¡Amana Maestrupa
umantapis nanatsiynatsu!”
50 Tsayta wiyasquirmi Señor Jesucristo Jairota nirgan: “Ama
mantsacaytsu, nogallaman firmi criyicamuyga, wamrayqui rasumpam
cuticanga.”
51 Jairopa wajiman chärirnam, discïpulun Pedrota, Juanta, Santiagota y
wamrapa taytantawan mamanta ruriman yaycatsirgan. Waquincag runa-
cuna yaycuyänantaga manam munargantsu.
52 Wamra wañushgacaptinmi wagtachö runacuna gayaraycachar
wagaycäyargan. Tsayta ricaycurmi Señor Jesucristo nirgan: “Ama
wagayaytsu. Wamraga manam wañushgatsu puñucashgallam.”
53 Wamra wañushgana canganta musyarmi, Señor Jesucristota llapan runa-
cuna asipäyargan.
54 Pero Señor Jesucristonam maquinpita achcurcur wamrata nirgan:
“Wamra, sharcamuy” nir.
55 Wamranam jaynin cutiycuptin, jina öra cawasquir sharcamurgan. Señor
Jesucristonam nirgan: “Wamrata micuynin garayay” nir.
56 Wamrapa taytanwan mamannam alläpa mantsacäcur cushishga ca-
yargan. Señor Jesucristonam mandargan: “Ama cay ricäyangayquita ni
pitapis willacuyanquitsu.”

9

Chunca ishcay discïpuluncunata Señor Jesucristo mandan (Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)

1 Tsaypitanam chunca ishcay discïpuluncunata gayasquir, Señor Jesucristo
podernintawan mandacuyninta entregargan, supayyogcunapita supaycu-
nata gargornin geshyagyäshacunata cuticätsiyänanpag.
2 Paycunatam mandargan Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta
willacurnin llapan geshyagyashacunatapis cuticätsiyänanpag.
3 Tsaymi nirgan: “Aywarga ama tucruta, alporjata, millcapata, gellayta ni
llatapayquicuna mödacuyänayquillapagpis apayanquitsu.
4 May wajichö patsacurpis, tsayllachö cacuyanqui tsay marcapita
aywacuyangayquiyag.
5 Si juc marcaman chäyaptiqui runacuna mana chasquiyäshuptiquiga tsay
marcapita aywacuyanqui. Tsaypita yargosquir aywacurga chaquiquicu-
nachö polvutapis tapsicusquiyanqui. Tsaynö rurayangayquim, tsay runacu-
napag juc señalnö canga Dios Yaya castigananpag.”
6 Tsaypitanam discïpuluncuna marcan marcan maytsay estanciacunapa
aywar, Dios Yayapa mushog Alli Willacuyninta maytsaychö willacur
geshyagyashacunatapis cuticätsiyargan.

Rey Herodes Señor Jesucristopag musyangan (Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)

7 Tsay llapan rurayangancunata rey Herodes musyasquirmi ni imanö
cayta puedirgantsu. Tsaymi waquincag runacuna Señor Jesucristopag ni-
yargan: “Juan Bautistam cawamushga.”
8 Pero waquincagcunanam niyargan: “Dios Yayapa unay willacug profëtan
Elíasmi yuricämushga puriycan.” Mas waquinnam niyargan: “Dios Yayapa
unay tiempu profëtanchi maygancarpis wañunganpita cawamushga.”

9 Pero Herodesnam nirgan: “Juan Bautistataga quiquïmi umanta rogotsirnin wañutsitsirgä. ¿Pipagtan cayläya imaycacunata ruranganta wiyä?” nirmi, Señor Jesucristota alläpa regeyta munargan.

Pitsga waranga runacuna micuyänanpag Señor Jesucristo tantata miratsin (Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-14)

10 Tsaypitanam discïpuluncuna puriyanganpita cutisquir, llapan rurayangancunata willayargan. Tsaynam Señor Jesucristoga paycunallata pusharcur, Betsaida marcapa tsunyanchö quiquillancuna jamayänanpag aywargan.
11 Pero tsay maytsicag runacuna musyasquirmi, gatirnin aywayargan. Runacuna chäriyaptinnam Señor Jesucristo cushishga chasquirnincuna, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag yachatsicurnin geshyagyashacunatapis cuticätsirgan.
12 Tardiyaycaptinnam, chunca ishcay discïpuluncuna Señor Jesucristoman witiycur niyargan: “Caychöga tsunya mana ni imacagchömi caycantsic. Runacunata ‘Cuticuyay’ niyna, tsay uray marcacunapawan estanciacunapa aywar, micuynincunawan posädancuna ashicuyänanpag.”
13 Señor Jesucristonam nirgan: “¡Gamcuna micuynincuna garayay!”
Discïpuluncunanam niyargan: “¡Pitsga tantawan ishcay pescädollam capamantsic! Caytsicag runacunapagga rantimurpis, ¿imanörag pagtatsishwan?”
14 Tsaychömi pitsga waranganö runacuna cayargan. Tsaynam Señor Jesucristo discïpuluncunata nirgan: “Runacunata pitsga chuncapa patsaman jamacuyänanpag niyay.”
15 Señor Jesucristo ningannöllam discïpuluncuna llapan runacunata patsaman jamatsiyargan.
16 Tsaypitam pitsga tantatawan ishcay pescädota aptarcur bendisarnin, Señor Jesucristo cieluman ricarcur Dios Yayata agradëcicusquir, tantata paquin paquin discïpuluncunata entregargan llapan runacunata aypuyänanpag.
17 Llapan runacuna pacha junta teglla micusquiyaptinnam, sobrag tantacunata discïpuluncuna goriyargan chunca ishcay canastacuna juntatarag.

Pedro parlan Señor Jesucristota Diospa Tsurin canganta (Mateo 16:13-19; Marcos 8:27-29)

18 Juc cutinam Señor Jesucristo discïpuluncunawan caycar, Dios Yayaman japallan mañacusquir discïpuluncunata tapurnin nirgan: “¿Llapan runacuna nogapag imaniyantan?” nir.
19 Discïpuluncunanam niyargan: “Waquinmi niyan Juan Bautista cangayquita. Waquinnam Dios Yayapa unay profëtan Elías cangayquita yarpäyan. Waquincagcunanam Dios Yayapa unay tiempu profëtan cawamushga cangayquita niyan.”
20 Tsaynö niyaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “Gamcunaga, ¿Pï cangätan yarpäyanqui? ¿Pitan cä?” Pedronam nirgan: “Gamga Diospa Tsurin Cristom canqui” nir.

Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta willacun (Mateo 16:20-28; Marcos 8:30-9:1)

21 Pero Señor Jesucristoga alli yätsirmi alvertirgan, pitapis tsayta mana willacuyänanpag.
22 Tsaypitanam nirgan: “Diospita Shamushga Runa captïmi, tucuyläya imaycawan sufritsiyämar maltratayämanga. Autoridäcunawan mayor sacerdöticuna y ley yachatsicugcunam chiquimarnï wañutsiyämanga. Pero wañungäpita quimsa junagllatam cawamushag.”

23 Tsaynö nirmi runacunata yachatsirgan: “Pipis yachacugnï cayta munarga, quiquinpa munayninta dëjasquir, imayca cruzta wañunganyag apagnö cada junag nogaraycu sufrirpis gatimätsun” nir.
24 Pipis quiquinpa cawayllanpag yarpachacugga, cawaynintam ogranga. Pero pipis nogaraycu wañurga, wac vïdachömi wiñaypa imayyagpis cawanga.
25 Dios Yaya pitapis infiernuman condenaptinga, cay patsachö llapan goringancunapis, ¿imapagrag tsay runata servinga?
26 Sïcush pipis nogapitawan yachatsicungäpita pengacunga, tsaynöllam nogapis Dios Yayapita Shamushga Runa caynïwan paypita pengacushag, Dios Yayapa y santo angelnincunapa chipacyag poderninwan cutimurnin.
27 Pero rasuncagtam niyag: Canan caychö caycagcunapitaga waquinllam manarag wañurnin, Dios Yayapa Mandacuy Reynonta ricäyanga.

Señor Jesucristo jircachö chipacyaycag ticran (Mateo 17:1-8; Marcos 9:2-8)

28 Tsaynö willacusquirnam, pusag junagtana Pedrota, Juanta y Santiagota pushacur, Dios Yayaman mañacug juc jircaman Señor Jesucristo aywayargan.
29 Dios Yayaman mañacuycaptinnam, Señor Jesucristopa gagllan jucläya shumag ticrasquirgan. Tsaynöllam llatapanpis imayca illagonörag yurag chipacyagman ticrasquirgan.
30 Tsay öram ishcag runacuna yurisquir, paywan parlayargan. Paycunam cayargan Moiséswan Elías.
31 Tsayläya chipacyagchömi Señor Jesucristota parlaparnin niyargan: “Dios Yaya unay dispöningannömi, Jerusalénchö wañunqui” nir.
32 Pedronam ishcan yanagencunawan pasaypa puñunaywan caycar, puñuysä ricaycurgan Señor Jesucristo Diospa poderninwan ishcag runacunawan chipacyarrag ichiraycäyagta.
33 Tsay ishcag runacuna aywacugnö cayaptinmi, Señor Jesucristota Pedro nirgan: “Maestru, alläpa allim caychö caycantsic. Quimsa tsucllata rurashun, jucta gampag, jucta Moiséspag y juccagtana Elíaspag.” Mana imanö cayta puedirmi, Pedro tsaynö nirgan.
34 Tsaynö nicaptinnam pucutay yurisquir, llapanta tsapasquirgan. Pucutay rurinchö caycarmi discïpuluncuna mantsacäyargan.
35 Pucutay rurinpitanam parlamugta wiyayargan: “Cayga nogapa acrashga cuyay Tsurïmi. Payta wiyarnin käsuyay” nigta.
36 Tsaynö parlar ushasquiyaptinnam, discïpuluncuna Señor Jesucristollatana ricaycuyargan. Pero tsay jircachö ricäyangantaga manam ni pitapis willacuyargantsu, Señor Jesucristo cay patsallachörag caycaptinga.

Señor Jesucristo supayyog ollgo wamrata cuticätsin (Mateo 17:14-21; Marcos 9:14-29)

37 Tsaypitanam waränin jircapita cutiycäyämuptin, maytsicag runacuna shuyaraycäyargan.
38 Tsay runacunapa rurinpitam juc runa gayaraypa nirgan: “Maestru, rugacullagmi, japallan tsurilläta ricaycullay.
39 Cay tsurilläni supay achcungan öra gayaraycachar ishquirnin ushacan. Tapsitsirnin garentätsirmi shiminchöpis pushugayta cachutsir, imaypis mana dëjaypa alläpa maltratan.
40 Discïpuluyquicunatapis rugacurgömi supayta gargoyänanpag. Pero paycunaga manam puediyantsu.”

41 Señor Jesucristonam nirgan: "¡Allau cay jutsasapacuna, manaran nogaman firmi criyicuyanragtsu! ¡Imayyagrag gamcunawan pagta awantayarniqui caycäshag!" Tsaynö nisquirnam, runata nirgan: "Wamrayquita cayman apamuy" nir.
42 Wamranta taytan chaycatsiptinnam, supay atäquiwan tsariscatsir patsaman ishquistsirnin garentätsir tapsitsirgan. Pero Señor Jesucristonam tsay supayta nirgan: "Cay wamrapita yargoy" nir. Tsaynö nirmi wamrata cuticashgatana, taytanta entregaycurgan.
43 Tsayta ricaycurnam, runacuna mantsacashganö niyargan: "Dios Yayaga allä pa poderösom" nir.

Señor Jesucristo wañutsiyänanpag canganta yapay willacun (Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32)

Señor Jesucristo rurangancunapita llapan runacuna mantsacashganö caycäyaptinmi, discïpuluncunata nirgan:
44 "Canan willayangagta wiyarnin, yarparäyanqui. Diospita Shamushga Runa captïmi, traicionayämar chiquimagnïcunapa maquinman entreyämanga."
45 Pero discïpuluncunaga manam ni juc entendiyargantsu Señor Jesucristo tsaynö ninganta. Tsaynö ninganta mana juc entendiyänanpagmi quiquin Dios Yaya permïtirgan. Tsaynöllam Señor Jesucristo esplicarnin yachatsinanpag tapucuytapis mantsapäyargan.

¿Pitan mas mandacug? (Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)

46 Tsaypitanam discïpuluncuna quiquincuna pura piñanacuyargan, llapanpa mandacugnin mas importanti cayta munarnin.
47 Tsaynö yarpäyanganta Señor Jesucristo musyasquirnam, juc wamrata puntanman ichiycatsir,
48 nirgan: "Pipis cay wamranö umilde runacunata cuyarnin, nogapa shutïchö chasquirga, nogatapis chasquiyämanmi. Nogata chasquimarga cachamagnï Dios Yayatapis chasquiyanmi. Tsaymi gamcunapita umilde gollmi shongocag, llapayquipitapis mas mandacugga canga."

Pipis mana contrantsic carga, nogantsicwanmi caycan (Marcos 9:38-40)

49 Juannam nirgan: "Maestru, nogacunam ricäyargö juc runata shutiquichö supayyog runacunapita supaycunata gargogta. Pero mana nogantsicwan puriptinmi micharnin amatsayargö."
50 Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Ama michäcuyanquitsu. Pipis mana contrantsic carga, nogantsicwanmi caycan."

Samaria marca runacuna Señor Jesucristota chasquiyantsu

51 Cieluman Señor Jesucristo cuticunanpag ichicllana faltaycaptinmi, Jerusalén marcaman alli valoracuycur aywargan.
52 Tsaynö aywananpagmi puntata willacugninta mandargan. Paycunanam Samaria marcaman chaycur Señor Jesucristopag posädata ashiyargan.
53 Pero Samaria marca runacunaga manam chasquiyargantsu, Jerusalénman aywanganta musyaycur.
54 Tsayta ricarmi discïpuluncuna Santiagowan Juan niyargan: "Señor Jesús, ¿munanquicu Dios Yayaman mañacuyänäta cielupita nina shamurnin cay runacunata jancat rupar ushacascatsinanpag?"
55 Pero Señor Jesucristonam, paycunaman tumaycur piñapargan.

56 Tsaypitanam juc marcapa aywacuyargan.

Señor Jesucristota gatirayta munarga, imaycatapis dëjashwanmi (Mateo 8:19-22)

57 Nänipa aywaycäyaptinnam, Señor Jesucristota juc runa nirgan: “Maestru, maypa aywaptiquipis nogaga gatishayquillam.”
58 Señor Jesucristonam nirgan: “Atogcunapapis machaynincuna canmi; pishgocunapapis geshuncuna canmi. Pero Dios Yayapita Shamushga Runapaga, manam iman cantsu ni maychö jamaycur shütaycunällapagpis.”
59 Juc runatanam Señor Jesucristo nirgan: “Gatimay.” Pero tsay runanam nirgan: “Tayta Jesús, gamwan aywanäpagga, puntataga taytätarag pampascamushag” nir.
60 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Imayca wañushganö mana criyimagcuna wañushgacunataga pampacuyätsun. Pero gamga aywarnin Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta willacunqui.”
61 Juccag runanam nirgan: “Tayta Jesús, noga gatiränagpag, aywä wajïchö familiacunatarag despedicascamushag.”
62 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Pipis imayca gepaman ricaraycar yapyacugnö carga, manam servintsu Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag, llapan jutsa rurangancunapag yarpararga.”

10

Ganchis chunca ishcay willacugcunata Señor Jesucristo mandangan

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo ganchis chunca runacunata acrasquir, ishcay ishcaylla mandargan, Pay chänancag maytsay estanciacunapawan marcacunaman.
2 Tsaynö punta aywayänanpagmi nirgan: “Imayca chacrachö maytsica micuy pogoshganömi, Dios Yayapa Mandacuy Reynonman runacuna goriypag caycäyan. Pero gorigpag peoncunaga alläpa wallcagllam cayan. Tsaymi duëñon Dios Yayata mañacuyay cosëchanman arugcunata cachamunanpag.
3 ¡Aywayay! Cananmi cachayag, imayca juc ashcash atogcunapa rurinman aywagtanö.
4 Aywar ama alporjatawan millcapata, gellayta ni llangeyquita apayanquitsu. Nänipa aywarpis ama ni pitapis ichiycur parlapäyanquitsu.
5 “May marcaman chäyaptiqui wajincunaman chasquiyäshuptiquiga, rimaycucurnin niyanqui: ‘Caychö täcugcuna shumag alli päsacuychö cawacuyay.’
6 Si tsay marcachö patsatsiyäshogniqui runa alli päsacug captinga, saludacuyangayqui alli päsacuymi rasumpa cumplinga. Mana tsaynö shumag päsacuptinga, alli cawacuyninpis manam cumplingatsu.
7 Posadacurpis tsay wajichö garayäshungayquillata micuyanqui y upyayanqui. Tsaymi yachatsicug runaga imayca alli arupucugnö mallagga canmantsu. Pero ama wajin wajinga puriyanquitsu.
8 “May marcaman chäyaptiquipis, wajiyog runa cushishga chasquiyäshuptiqui garayäshungayquillata micucuyanqui.
9 Tsay marcachö geshyagyashacunata cuticätsirnin runacunata willacur niyanqui: ‘Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuynin gamcunaman chaycämunnam’ nir.
10 Si juc marcaman chäyaptiqui mana chasquiyäshuptiquiga, cällicunapa aywarnin niyanqui:
11 ‘Quiquiquicuna culpayog cayangayquita musyayänayquipagmi, marcayquicunapa polvun llangëcunachö lashtacashgatapis tapsicusquiyä. Pero

musyayay: Dios Yayapa Mandacuy Reynonpa Alli Willacuyninmi gamcuna-
man chämurgon.'
12 Gamcunatam niyag: Cay mundu ushacangan junagmi unay
tiempu Sodoma marca runacuna castigashga cayanganpitapis, mas
peor mantsacaypag tsay marcachö mana chasquiyäshugniqui runacuna
castigashga cayanga.

Mana cäsucug marcacuna
(Mateo 11:20-24)

13 "¡Allau, Corazinwan Betsaida marca runacuna! Sïcush gamcunapa mar-
cayquicunachönö Tirowan Sidon marcacunachö milagrucunata ruranman
cargan, tsay marca runacuna unaynam llaquicurnin jutsancunata dëjasquir
alli ruragna cayanman cargan.
14 Tsaymi cay patsa ushacangan juiciu final junagchöpis Tirowan Sidon
marca runacuna castigashga cayanganpitapis, mas peor mantsaypag casti-
gashga cayanqui.
15 Capernaum marcachö pärag runacuna, gamcunagach yarpäyanqui
cieluman aywayänayquipag. Pero gamcunaga infiernumanmi aywayanqui."
16 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "Pipis gamcunata wiyarnin
cäsur chasquiyäshurniquiga, nogatapis cäsur chasquiyämanmi. Gamcunata
mana cäsur chasquiyäshurniquiga, nogatapis manam chasquiyämantsu. No-
gata mana cäsumar mana chasquimagcunaga, cachamagnï Dios Yayatapis
manam chasquiyantsu."

Ganchis chunca ishcay mandangancuna Señor Jesucristoman cutiyangan

17 Tsaypitanam ganchis chunca aywagcuna alläpa cushishga cutisquirnin,
Señor Jesucristota niyargan: "Señor Jesús, asta supaycunapis cäsuyämashgam
shutiquichö mandayaptï."
18 Señor Jesucristonam nirgan: "Aumi, imayca illagonöragmi altu cielupita
Satanas jegamugta ricargö.
19 Nogam podernïta entregayargog culebracunatawan atog curucunatapis
jarucachayänayquipag. Tsaynöllam entregashcag chiquiyäshugniquicunatawan
Supaypa podernintapis venceyänayquipag. Nogapa podernïwan cayaptiquiga
manam ni imapis päsayäshunquitsu.
20 Pero tsaynö supaycuna cäsuyäshungayquitaga, ama cushicuyaytsu. Mas
bien cieluchö shutiquicuna apuntashga canganta masga cushicuyay."

Tsurinllam regernin musyan pï taytan canganta
(Mateo 11:25-27; 13:16-17)

21 Tsay öra Espïritu Santopa poderninwan shongon alläpa cushicupt-
inmi, Señor Jesucristo nirgan: "Cieluchöpis patsachöpis Mandacug Dios
Yaya, gamtam alläpa alabaycug. Gam rurangayquicunatam mana musyag
wamranöcagcunata entenditsinqui. Pero yachagtucugcunatawan musyagtu-
cugcunataga manam ni ima entenditsinquitsu, imayca pacashgatanö cat-
sirnin. Aumi, Taytallä, tsaynö canantam gamga munargoyqui.
22 "Taytämi llapan imaycata entregamashga. Quiquin Dios Yayallam noga
Tsurinta regeman, waquinga manam regeyämantsu. Tsaynö Tsuri capt-
inmi, nogalla Taytätapis regë. Tsaymi noga regetsiptïlla waquincagcunapis
regeyan."
23 Tsaypitanam discïpuluncunaman witiycur paycunallata nirgan: "Nogapa
ruraynïcunata ricarmi alläpa cushishga cayanqui.

24 Tsaymi niyag: Dios Yayapa unay profëtancunawan reycuna cay
ricäyangayquicunata ricayta munaycarpis manam ricäyargantsu. Canan
wiyayangayquicunata wiyayta munaycarpis manam wiyayargantsu."

Llaquipäcug Samaria runa

25 Tsaypitanam juc ley yachatsicug doctor, yachaycarnin yapta upatucur
tapurgan: "Maestru, ¿imatatan rurashag wac vïdachö wiñaypa cawanäpag?"
26 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Imanötan Moisés gellgangan ley yachatsi-
cun? ¿Imatatan tsaychö tantiyanqui?"
27 Ley yachatsicugnam nirgan: "Tsaychöga caynömi yachatsicun:
'Señorniqui Dios Yayata alläpa cuyanqui llapan shongoyquiwan
almayquiwan, callpayquiwan y yachayniquiwanpis. Quiquiquitanölla
runamajiquicunatapis cuyanqui' nir."✡
28 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Ningayquiga alläpa allim. Tsaycu-
nata rasumpa cumplirnin rurarga wac vïdachömi wiñaypa cawanqui."
29 Pero ley yachatsicug doctornam quiquinchö allitucur tapurgan: "¿Pitan
tsay runamajïga?"
30 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Juc runam Jerusalénpita Jerico mar-
caman uraycaptin, tsunya nänichö suwacuna llapan apangancunatawan
asta llatapancunatapis jancat gechusquir, alli magacachasquir wañuycagtana
dëjasquir aywasquiyargan.
31 Tsay nänipanam juc sacerdöti päsarnin runa wañuycagtana ricaycarpis,
mana ricagtucurlla carullapa päsacurgan.
32 Tsaynöllam sacerdötipa yanapagnin levita niyangan runapis runa ji-
taraycagta ricaycur, carullapa päsacurgan.
33 Pero Israel runacunapa chiquiyangan Samaria runa tsaypa aywaycar-
nam, runa jitaraycagta tarisquir alläpa llaquipargan.
34 Puntanman witiycurmi erïdancunata aceitiwan y vïnowan jampisquir,
shumag watarcapurgan. Tsaypitanam ashnunta montarcatsir juc
posädaman apaycur, tsaychö cuidargan.
35 Waränin allegnam ishcay junag arupucur, gänangan gellayta posadat-
sicug runata pägar nirgan: 'Cay runata shumag jampiycullanqui, masta
gastaptiquipis cutimurmi, pägallashayqui.' Tsaynö nisquirmi aywacurgan.
36 "Canan tapushayqui: ¿Cay quimsanpita maygancag runatan runama-
jinta llaquipargan?"
37 Ley yachatsicugnam nirgan: "Tsay cuyarnin llaquipagcagmi."
Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Cananga gampis aywarnin tsaynölla
llaquipäcug canqui."

Señor Jesucristo Martapawan Maríapa wajinman aywan

38 Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunawan aywaycarnin, juc mar-
caman chäyargan. Tsaychönam Marta shutiyog warmi wajinman convidar-
gan.
39 Martapa ñañan Maríanam Señor Jesucristo yachatsicungancunata wi-
yarnin, chaquin puntanchö jamaycargan.
40 Pero Martanam imayca ruraycunawan afanädu car, Señor
Jesucristoman witiycur nirgan: "Señor Jesús ¿manacu llaquipämanqui
caychö ñañä jamacunganyag japallä llapan imaycata ruraycagta? ¡Niycuy
yanapamänanpag!"
41 Señor Jesucristonam nirgan: "Ä Marta, Marta. Tucuyläya ruraycunapag
yarpachacurmi, gam tranquïlotsu canqui.

✡ **10:27** Dt 6:5; Lv 19:18.

42 Pero jucllayllam wanacan ruranayquipag. Tsay allicagtam ñañayqui
Maríaga acrashga y manam ni pipis tsayta gechungatsu."

11

Señor Jesucristo yachatsicun imanö mañacunapag (Mateo 6:9-15; 7:7-11)

1 Juc cutinam Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacurgan. Mañacur
ushasquiptinnam, juccag discïpulun nirgan: "Señor, nogacunatapis
yachaycätsiyämay Juan Bautista discïpuluncunata yachatsingannö Dios
Yayaman mañacuyänäpag."
2 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: "Dios Yayaman mañacur niyanqui:
Cieluchö caycag, Dios Yayallächuna,
Respetashga shutiqui cuyay catsun.
Mandacuy Reynoyqui nogacunaman shamutsun.
Munangayqui ruracätsun cay patsachö janag patsachönö.
3 Micuyllächuna llapan junagpag garaycayämay.
4 Jutsallächunata gongaycuy,
nogacunapis runamajïcunapa jutsanta gongayangänö.
Tentacionman mana ishquiyänäpag tsaypaycayämay.
Llapan imayca mana allicunapitapis geshpiycatsiyämay."
5 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: "Masqui maygayquipis
amïgoyquicunapa wajinman pullan pagas aywar niyanqui: 'Amïgo, quimsa
tantallata prestaycamay.
6 Juc amïgömi carupita chämushga y manam ni imalläpis cantsu garay-
cunäpag.'
7 Pero wajin rurinpitanam contestayäshunqui: 'Cay öra ¿imagtan shamunqui
puñuynïtapis chawätsimar? Puncütapis trancashcänam. Wamräcunawan
quiquïpis puñuyashcänam. Imata prestanagpagpis manam shärimuyta
puedïtsu.'
8 Nogam niyag: Manam amïgoyqui carpis, juc töcayllachöga prestashu-
nayquipag shärimungatsu. Pero sïcush yapay yapay tacacunqui, tsaymi sïga
prestashunayquipag shärimunga.
9 "Tsaymi niyag: Dios Yayaman mañacuyaptiquiga garayäshunquim. Ashirga
tariyanquim. Puncuta tacacuyaptiquipis quichayäshunquim.
10 Tsaynöllam Dios Yayaman yapay yapay mañacugcagga chasquinga.
Ashigcagga taringam. Puncuta tacacugtaga quichayäshunquim.
11 "Acäsu maygayquipis wamrayquicuna, 'Pescädota garamay'
niyäshuptiqui, ¿culebratatagcu garaycuyanqui?
12 Tsaynöllam 'Runtuta garamay' niyäshuptiquipis, ¿atog curutatagcu garay-
cuyanqui?
13 Gamcuna mana alli rurag caycarpis, wamrayquicunata mas allicagtam
garayanqui. Tsaynömi cieluchö caycag Taytayqui Dios Yayaga gamcunapi-
tapis mas alli, mañacugcunataga Espïritu Santonta garananpag."

Señor Jesucristopa contran runacuna parlayan "Supaypa poderninwanmi caycan" nir (Mateo 12:22-30; Marcos 3:20-27)

14 Juc cutim, Señor Jesucristo mana parlag runapita supayta gargorgan.
Tsaynö supay yargosquiptinnam, tsay runa parlar gallaycuptin runacuna
alläpa mantsacashga cayargan.
15 Pero waquincagnam niyargan: "Cay runaga supaycunapa mandagnin
Beelzebú niyanganpa poderninwanmi runacunapita supaycunata gargon."

16 Waquincagnam Señor Jesucristota pantatsiyta munar, cieluchöcag milagrucunata rurananta munayargan.
17 Tsaynö yarpäyanganta musyasquirnam nirgan: “Si juc naciunchö runacuna quiquincunapura chiquinacurnin raquicar cayaptinga, tsay naciunchö runacunam raquicar ushacäyanga. Tsaynöllam juc wajichö täcugcunapis quiquincunapuralla chiquinacur cawarga, imayca tsay waji juchugnö jancat raquicar ushacasquiyanga.
18 Tsaynöllam supaycunata runacunapita Satanas gargorga, quiquinpa contran car mandacuy reynontapis jancat ushacascatsinman. ‘Beelzebúpa poderninwanmi supaycunata gargon’ niyämaptiqui, caynö niyag:
19 Satanaspa poderninwan supaycunata gargoptïga, ¿pipa poderninwantan gatiräshugniquicuna supaycunata gargoyan? Paycuna rurayanganmi musyatsicur entenditsiyäshunqui mana allicunata parlayangayquita.
20 Pero quiquin Dios Yayapa poderninwan supaycunata noga gargoptïmi, rasumpa musyayanqui Dios Yayapa Mandacuy Reynon gamcunaman chämushgana canganta.
21 “Masqui juc alli callpayog runa gerunwan wajinta täpaptinga, manam ni pï imantapis suwangatsu.
22 Pero paypita mas alli callpayog suwa chärirmi, tsay täpacug runa gerunta yätsicuycaptin gechusquirnin magacachasquir imantapis gechunga. Tsaynö vencesquirmi llapan imaycantapis suwarnin munanganta ruranga.
23 “Tsaymi pipis nogapa fabornï mana carga, conträ caycan. Nogawan pagta runacunata Diospa Mandacuy Reynonman mana gorigcagga, jancatmi witsisquingalla.

Supay cutin runaman (Mateo 12:43-45)

24 “Supayyog runapita supay yargosquirnam tsunyacunapa aywar, mayllachöpis jamaycunanpag ashirnin purin. Tsaychö mana tarirnam yarpan: ‘Yargamungä runamanmi cuticushag päragnin.’
25 Runaman cutirnam tarin, imayca shumag pitsapacushga jinallan jäcu wajitanö tsay runapa shongon caycagta.
26 Tsaynöta tarisquirnam, supayga aywarnin ganchis mas peor mana alli rurag supaycunata ashisquirnin pusharcur cutin. Tsaynö llapan aywarmi runapa shongonman yaycusquir, tsaychö pärayan. Tsaynö atsca supaycuna shongonchö pärayaptinmi, tsay runaga punta canganpitapis mas peor mana alli rurag ticran.”

Rasumpacag cushicuy

27 Señor Jesucristo tsaynö yachatsicuycaptinmi, runacunapa rurinpita juc warmi gayaraypa nirgan: “¡Alläpa cushishga catsun, wachagniqui y chuchushugniqui warmi!”
28 Señor Jesucristonam nirgan: “Tsaypitapis mas cushishgaga cayan, Dios Yayapa Palabranta wiyarnin rasumpa käsucugcunam.”

Mana alli runacuna mañayan, Señor Jesucristo milagruta rurananpag (Mateo 12:38-42; Marcos 8:12)

29 Tsaypitanam maytsicag runacuna goricar sïgiyaptin Señor Jesucristo nirgan: “Canan tiempu runacunaga alläpa mana alli ruragmi cayan. Milagruta ruranätam munayan, pero manam ni juc milagrullatapis rurashagtsu, unay Jonás niyangan runachö Dios Yaya rurangantanö.

30 Tsay unay Jonás runachö Dios Yaya imayca señaltanö juc milagruta
rurar, Ninive marca runacunata ricätsingannömi, Dios Yayapita Shamushga
Runapis, canan cay tiempu runacunata juc milagru señalta ricätsinga.
31 Cay patsa ushacangan juiciu junagchömi, cay mundupa uranin-
pita shamug Sheba marcapa reynan warmi, Dios Yayapa puntanchö
shimpiyäshunqui. Tsay warmiga Salomón allish yachayninwan Diospag
parlagta wiyagmi, alläpa caru marcapita shamurgan. Pero tsay unay Sa-
lomónpitapis mas yachayyog poderösom canan caychö caycag runaga.
32 Tsaynöllam cay patsa ushacangan juiciu junagchö, Ninive marca runa-
cuna canan cay tiempu runacunata shimpir condenayäshunqui. Tsay Ninive
marca runacunaga Jonás willacunganta wiyar cäsucurmi, llapan jutsan-
cunapita arepenticur dëjayargan. Tsaynöllam tsay unay Jonáspitaga canan
caychö caycag runa mas poderöso caycaptinpis, jutsayquicunata arepenti-
curnin dëjayta munayanquitsu ni criyiyanquitsu.

Ñawintsicga imayca juc actsinömi cuerpuntsicpag (Mateo 5:15; 6:22-23)

33 “Manam ni pipis linternata sendircur, cajonpa gopinmantsu ni may-
manpis pacapanmantsu churan. Mas bienmi mas altuman churan, wajiman
yaycugcunata shumag actsipänanpag.
34 Ñawiquicunaga imayca juc actsinömi cuerpuyquicunapag. Tsaymi
ñawiquicuna shumag alli ricaptinga, llapan cuerpuyquicunapis imayca act-
sichönö canga. Pero si ñawiquicuna mana alli ricaptinga, llapan cuerpuyqui-
cunapis imayca tutapaychönömi canga.
35 ¡Cuidädu cayay, gamcunachö rasumpa firmi criyicuyniquicuna imayca
actsi wañugnö tutaparnin mana ushacänanpag!
36 Tsaymi si gamcuna rasumpa imayca actsinö wiyayangayquita
cäsucuyaptiquiga, manam tutapaychöga ni imaypis cayanquitsu. Sinöga alli
actsichönömi cayanqui, imayca actsi llapanman atsicyangannö.”

Señor Jesucristo fariseocunatawan ley yachatsicugcunata condenar piñapan (Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 20:45-47)

37 Señor Jesucristo yachatsicur ushasquiptinnam, juc fariseo runa wajinpa
pushargan micuyänanpag. Yaycusquirnam Señor Jesucristo mësaman jamay-
curgan.
38 Pero costumbrincunamannö maquinta mana mayllacur micuptinnam,
tsay fariseo mantsacashga cargan.
39 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Gam fariseocunaga costumbriqui-
cunata cumplirllam, täsacunatawan plätucunata mayllagnö janayquicunallata
limpiapäcuyanqui. Pero shongoyquicunachöga alläpa codiciösu tucuyläya
mana alli rurag suwam cayanqui.
40 Ä upa runacuna, ¿manacu musyayanqui ricacag cuerpuyquicuna rurag
Dios Yayalla shongoyquicunatapis ruranganta?
41 Wactsacunata llaquipar llapan shongoyquicunawan imallancunapis
garaycuyay. Tsaynöpam llapan yarpäyangayquiwan rurayangayquipis alli
limpiu canga.
42 “¡Allau, fariseocuna! Gamcunam mentapitawan rudapita y waquincag
gorapita chuncaman raquisquir juc chuncacagllata Diostaga garayanqui.
Tsaynö carmi Dios Yayapa cuyapäcuynintawan llaquipäcuynintapis gongayash-
canqui. Pero caycunapitapis masga mana gongarlla Dios Yayapag limush-
nata garayay.

43 "¡Allau, gam fariseocuna! Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan
wajichöpis punta punta allicag jamacunacunachömi jamacuyta munayan-
qui. Cällicunachö purirpis runacuna 'Señor, doctor' nir, respetar saludar
rimaycuyäshunayquitam munayanqui.
44 "¡Allau! Mana ricacag sepultürachö ismuycag ayacunanömi gamcunaga
cayanqui. Tsay sepultüra jananpa runacuna purirpis manam musyayantsu,
rurinchöga ni ima cangantapis."
45 Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, ley yachatsicug runa nirgan:
"Maestru, tsaynö parlarga, nogacunatapis ofendiycäyämanquim."
46 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "¡Allau, gam ley yachatsicugcunapis!
Alläpa aja mana ruraypagtanömi, runacuna rurayänanpag mandacuyan-
qui. Pero tsay aja mandacuyangayquita, quiquiquicunaga manam ni juc
dëdullayquicunallawanpis yanapar yatarcuyanquitsu.
47 "¡Allau, gamcuna! Unay aylluyquicunam Diospa willacug unay
profëtancunata wañutsiyargan. Pero gamcunaga tsay pamparayangan
sepultürancunatam alläpa shumag ruratsirnin adornayanqui.
48 Tsay rurayangayquiwan testïgu carmi, unay aylluyquicuna
rurayangantapis 'Allim cargan' niyanqui. Tsaynömi paycuna unay
profëtacunata wañutsiyargan y gamcunanam sepultürancunata shumag
ruratsir adornaycäyanqui.
49 Quiquin Dios Yayam alläpa poderöso cayninwan nirgan: 'Gamcu-
namanmi profëtäcunatawan apostolnïcunata mandamushag. Tsay man-
damungäpitam waquincagta wañutsiyanga y waquincagcunatanam mana alli
ruragtanö gaticachäyanga.'
50 Tsaymi cay patsa gallanganpita Dios Yayapa profëtancunata, aylluncuna
wañutsiyanganpita asta canan tiempu runacunam pägacuyanga,
51 Abel wañunganpita asta Zacarias wañunganyag. Unay Zacariastam
santïsimu niyangan altarpa puntanchö wañutsiyargan. Rasuntam niyag:
Paycunapa yawarninta jichayanganpitam asta canan tiempu runacunapis
pägacuyanga.
52 "¡Allau! Ley yachatsicugcuna, runacuna yachacuyta munayaptin-
pis gamcunaga manam yachatsicuyanquitsu. Gamcunaga rasumpacagta
musyaycarpis manam rurayanquitsu. Pero waquincagcuna Dios Yaya man-
angannö rasumpacagta yachacurnin rurayta munayaptinpis, gamcunaga
amatsacurmi michäcuyanqui."
53 Señor Jesucristo tsaynö ningancunata wiyarmi, fariseocunawan ley
yachatsicugcuna alläpa piñacuyargan. Prësu achcuyta munarmi, imaycallat-
apis tapucur ashiyargan, tucuyläyapa shimpiyänanpag.
54 Tsaynöllam pantatsiyta munar, imaycallatapis mana allita parlananta
munayargan.

12

Señor Jesucristo alverticurnin consolacur yachatsicun (Mateo 10:26-27)

1 Tsaypitanam alläpa maytsicag runacuna waranga warangapayag
goricar, quiquincuna pura cunjanacur jarunacuyargan. Tsaychönam
discïpuluncunallata puntata yachatsirnin, Señor Jesucristo nirgan: "Tsay
allishtucug fariseocunapita cuidacuyay. Paycunaga rasumpacagta
musyaycarpis manam cumpliyantsu.
2 Tsaymi canan pacayllapanö imapis rurayangan jancat ricacashga canga.
Tsaynöllam canan mana regeshga caycagcunapis, jancat musyacanga.

3 Tutapaychö pacayllapa parlayangayquitam, junagpa llapan wiyayanga.
Tsaynö pacayllapa waji rurinchö parlayangayquitapis, wagtachömi gayacur
mas jinchi willacuyanga llapan runacuna musyayänanpag.

Pipitapis mana mantsacunapag Señor Jesucristo willacungan (Mateo 10:28-31)

4 "Amïgocuna, gamcunatam niyag: Ama wañutsicugcunata
mantsayanquitsu. Tsaynö wañushgatanaga mananam ni imanaytapis
puediyäshunquinatsu.
5 Pero nogam rasumpa yachatsiyashayqui pipita mantsacuyänayquipag
canganta. Rasumpaga mantsacuyanqui, wañuscatsiyäshurniqui poderöso
cayninwan infiernuman garpur ushacätsiyäshugniqui Dios Yayapita. Tsaymi
canan willayag paypita rasumpa mantsacuyänayquipagga.
6 "Tsay ichishag pitsga pishgopa chaninga, ¿manacu ishcay gellaylla?
Tsaynö alläpa ichiclla chanin caycaptinpis, Dios Yayaga paycunapag siem-
prim imaypis yarparaycan.
7 Pero gamcunaga tsay atsca ichishag pishgocunapitapis masmi väleyanqui.
Ama ni imapitapis mantsacuyaytsu, Dios Yayaga asta umayquicunachö ayca
agtsayquicuna cangantapis musyanmi.

Pïmaypa puntanchösi Señor Jesucristopa favornin parlagcunapag willacungan (Mateo 10:19-20,32-33; 12:32)

8 "Tsaymi niyag: Pipis runacunapa puntanchö fabornï parlaptinga,
Diospita Shamushga Runa cayninwanmi angelcunapa puntanchöpis tsay
runapa fabornin parlashag.
9 Pero pipis runacunapa puntanchö mana regemagtucur nëgamaptinga,
nogapis Dios Yayapawan angelnincunapa puntanchö mana regegtucurmi
nëgashag.
10 Si pipis Diospita Shamushga Runapa contran parlaptinga, Dios Yaya
perdonangam. Pero pipis Espïritu Santopa contran parlaptinmi sïga, Dios
Yaya manana ni imaypis perdonangatsu.
11 "Si Dios Yayaman mañacuyänanpag goricayänan wajimanwan juezcuna-
man o maygan autoridäcunamanpis demandayäshuptiqui, ama llaquicuyan-
quitsu: '¿Imanörag parlashag? O ¿Imanörag defendicushag?' nirga.
12 Tsaycunachö parlayänayqui öram, Espïritu Santo imatapis allillata par-
layänayquipag yachatsiyäshunqui."

Shumag alli cawacuyga manam imayca riquësaragtsu

13 Tsaypitanam atscag runacunapa rurinpita, Señor Jesucristota juc runa
nirgan: "Maestru, waugëta niycuy töcamangan erenciäta raquipamänanpag."
14 Señor Jesucristonam nirgan: "Amïgo, nogaga manam jueztsu cä, tsay
erenciayquicunata raquipuyänagpag."
15 Tsaypitanam llapan runacunata nirgan: "Cuidädu cayay, alläpa ambri-
ento mallagashga codiciösutag cayanquiman. Juc runa shumag alli cawanan-
pagga, manam imayca riquësayog rïcu caytaragtsu wanan."
16 Tsaynö parlarmi, juc capugyog rïcu runawan iwalatsicuypa yachatsi-
cur nirgan: "Unaymi juc capugyog rïcu runapam chacranchö alläpa atsca
cosëchan cargan.
17 Tsaymi yarpachacur nirgan: '¿Caytsica cosëchäwanga imatarag rurashag?
¿Maymanrag churashagpis? Mananam wajïpis cay llapanpagga pagtantsu.'

18 “Tsaynö yarpachacusquirmi, ‘Caynömi rurashag’ nirgan:
‘Gollgäcunata pascasquirninmi mas jatusagta ruratsishag, tsayman llapan
cosëchäcunatawan llapan capamagnïcunata churanäpag.’
19 Tsaypitanam shongöllachö nishag: ‘Atsca watapagmi imaycäpis capa-
man. Cananga mananam arur afanacushagnatsu. Micucur, upyacur,
cushishgallanam imaypis cawacushag.’
20 “Pero Dios Yayanam nirgan: ‘¡Gamga alläpa upa runam canqui! ¡Canan
pagasmi wañunqui! ¿Tsay afanacur llapan churangayquicunapis pipagrag
quëdanga?’
21 “Tsaynömi päsan cay patsallachö imayca riquesacunata gorig runataga.
Tsaymi Dios Yayapa puntanchö mana ni imayog wactsapitapis mas peor
llaquipaypag canga.”

Dios Yayam wamrancunata cuidan (Mateo 6:25-34)

22 “Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunata nirgan: Ama
yarpachacuyaytsu. ‘¿Imanörag cawashag? o ¿Imatarag micushag? ¿Imatarag
upyashag? ¿Imatarag cuerpüman shucucushag?’ nirga.
23 Tsay micuypitaga caway vïdayquicunam mas välen y llatapayquicunapi-
tapis gamcunam mas väleyanqui.
24 Canan shumag entendir tantiyacuyay. Pishgocunaga manam muru-
cuyantsu ni micuynincuna goriyantsu ni churacuyänanpis cayäpuntsu. Pero
tsaynö cayaptinpis, quiquin Dios Yayam pachancuna junta wätan. ¿Acäsu
gamcunaga manacu tsay pishgocunapitapis mas väleyanqui?
25 Mayjina yarpachacurpis, ¿maygayquitan tsay yarpachacuycunawan juc
öra masllapis cawayanqui?
26 Tsaynö mana ni ima ichicllatapis rurayta puediycarga, ¿imapagtan cay
vïdachöcagcunallapag yarpachacuyanqui?
27 “Masqui jircacunachö waytacuna wiñagta ricäyay. Paycunaga manam
arucuyantsu ni putscacuyantsu. Tsaymi niyag: Waytacunapa alläpa shumag
tuctuyninwanga, manam unay rïcu rey Salomónpa chipacyag llatapanllapis
waytacuna alläpa cuyacuypag canganwanga iwalargantsu.
28 Tsaynömi canan shumag jircacunachö gewacuna wiñayan. Pero warayga
ninawan ruparmi jancat ushacasquiyanga. Dios Yayaga tsaynö ichishag
goracunata llatapatsinganpitapis, mas shumagmi gamcunataga llatapat-
siyäshunqui, ¡Diosman mana criyig runacuna!
29 Tsaynö caycaptinga ama yarpachacur, llaquishga puriyanquitsu:
‘¡Imatarag upyashun o micushun!’ nirga.
30 Tsaynö yarpachacurmi Dios Yayaman mana criyicugcunaga cawayan.
Pero gamcunataga cieluchö caycag Taytayquicunam imayquicuna faltan-
gantapis musyarnin yanapayäshunqui.
31 Tsaymi gamcunaga Dios Yayapa Mandacuy Reynonta ashiyay, Pay
munanganllata rurarnin. Tsaynö cawayaptiquim, Dios Yaya garayäshunqui
llapan wanayangayquicunatapis.

Cieluchö mana ni imay ushacag riquësacunapag yachatsicuycuna (Mateo 6:19-21)

32 “Gatirämagnïcuna wallcaglla carpis, ama mantsacuyanquitsu. Quiquin
Taytayqui Dios Yayam Mandacuy Reynonman gamcunataga cushishga chu-
rayäshunqui paywan pagta mandacuyänayquipag.
33 Imayquicunatapis ranticusquir, wactsacunata gellaynincuna
raquipuyay. Tsaynö wactsacunata imaypis mana ajayaypa generöso

cayniquiwan yanapar, cieluchö mana ushacag fortünayquicuna ashiyay. Tsaymanga manam suwapis chantsu ni puyupis manam ushangatsu.
34 Tsaymi maychö fortünayqui canganchö shongoyquipa yarpayninpis caycanga.

Listo prevenicushga caycäshun

35 “Gamcunaga imayca shumag llatapayquicunawan listo wiyag wiyag, actsiquicunapis sendicushganö caycäyanqui.
36 Imayca servicug runacuna patronnin casaray fiestapita cutinanta shuyarar cayanganö caycäyanqui. Tsay runacunagam patronnin chärir tacacusquiptin, jina öra puncuta quichayanga.
37 Tsaynö listo prevenicushga shuyaycag wätaycuna alläpa cushishga cayätsun, patronnin chärir shuyaycagta taringanpita. Rasuncagtam niyag: Tsaynöta tarirga quiquin patronmi alläpa cushishga mandilnin churacurcur, tsay servignincunata jamaycätsir micuynincuna garanga.
38 Pullan pagastsurag o madrugädutsur patronninga chärir wiyag wiyag caycagta taringa. Tsaynö shuyaycag servicugcuna alläpa cushishga cayätsun.
39 Masqui cayta shumag entendiyay: Si juc wajiyog runa imay öra suwa shamunanta musyarga, manam imantapis suwananta dëjanmantsu.
40 Tsaynölla gamcunapis wiyag wiyag shuyäyämanqui, mana musyayangayqui öram cay patsaman Diospita Shamushga Runa caynïwan cutimushag.”

Alli confiacuy servicugwan mana alli confiacuy servicug (Mateo 24:45-51)

41 Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, Pedro tapurgan: “Señor, ¿tsay iwalatsicuywan yachatsicungayquiga nogacunallapagcu o llapan runacunapagpiscu?”
42 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Pim tsay alcäbu alli confiacuypag servicug? Tsaycagtam patronnin confiacur wajinman churanga, tsaychö servignincunata alli örachö micuynincuna garananpag.
43 Tsay confiädu servicugga alläpa cushicutsun, patronnin char imaycatapis allillata ruraycagta tariptin.
44 Rasuncagtam niyag: Tsay confiädu servignintam, llapan imaycanmanpis patronnin confiacur mandacunanpag churanga.
45 Pero si tsay servignin quiquinllanchö yarpar ‘Patronnï cutimunanpag unayragmi demoramunga’ nir, servicugmajincunata warmitapis ollgotapis magarnin allgotsacur micucur y upyacur machashga cacunga,
46 tsaynö mana allicunata rurar shuyänanpag manarag alistacugta tarisquirmi, patronnin mana musyangan öra illagpita chaycur, tsay mana alli rurag servigninta mana criyicug runacunatawan iwal alläpa mantsacaypag castiganga.
47 “Si maygan servicugpis patronnin munanganta musyaycar, mana käsucurnin mana wiyag wiyag captinga, tsay wätaynintaga alläpa magarmi mantsacaypag castiganga.
48 Pero mandacungancunata mana musyar, mana allicunata ruraptinmi sïga llaquipaycarlla castigarnin magangapis. Tsaymi pitapis atscata entregarga, tsaynö atscata cutitsinanta munanga. Tsaynöllam pitapis mas confiacurga, tsay confiacungan runapita mas confiansan cananta mañanga.

Señor Jesucristoraycum runacuna raquicäyanga (Mateo 10:34-36)

49 “Nogagam cay munduman shamushcä, imayca nina rupaycagnö llapan
mana allicagcunata ushacätsinäpag. ¡Tsaymi nogaga imanö munaycü, mayna
lunyar ruparnin ushacaycäyänanta!
50 Pero nogaga obligädum alläpa sufrïrnin wañunä. ¡Tsaytam alläpa llaquicur,
asta cumplinganyag shuyaraycä!
51 ¿Gamcunaga cay patsaman alli päsacuyta apamur shamungätacu
yarpäyanqui? Manam tsayga tsaynötsu. Nogaraycum runacuna
quiquincunapura raquicäyanga.
52 Cananpitagam juc wajichö pitsgag caycar raquicäyanga. Quimsagcagmi,
ishcagpa contran y ishcagcannam quimsanpa contran cayanga.
53 Tsurinpa contranmi taytan, taytanpa contranmi tsurin, wawanpa
contranmi maman, mamanpa contranmi wawan, llumtsuyninpa con-
tranmi suegran y suegranpa contranmi llumtsuynin nogaraycu piñanacur
raquicäyanga.”

Shamug tiempucunapag señalcuna (Mateo 16:1-4; Marcos 8:11-13)

54 Caytapis Señor Jesucristo maytsicag runacunata nirganmi: “Rupay je-
ganan läduncho pucutay shärigta ricarmi ‘Tamyamunganam’ niyanqui. Tsay
niyangayquinöllam rasumpa tamyan.
55 Uraypa wayrämuptinnam ‘Usyar achämunganam’ niyanqui. Tsay niyan-
gayquinöllam rasumpa usyar achämun.
56 Tsaytaga rasumpa allishmi musyayanqui ¡alläpa yachagtucugcuna! Pero
manam tantiyar musyayanquitsu canan tiempu caychö ima päsaycangantaga.

Chiquiyäshugniquicunawan shumag päsacuyta ashiyay (Mateo 5:25-26)

57 “¿Imanirtan mana tantiyacuyanquitsu allita o mana allita
ruraycäyangayquitapis?
58 Si pipis demandar juezman apatsiyäshuptiquiga, nänita aywaycarlla ma-
narag juezpa puncunman char, demandashugniquiwan amistayta ashiyan-
qui. Tsaynö mana amistayta ashiptiquiga, juezman chaycatsishuptiquim
wardiacunaman päsatsishunqui. Wardiacunanam carcelman apar gay-
cuyäshunqui.
59 Nogam niyag: Tsay carcelpitaga llapan dëbecungayquita manarag
pägacurga, manam ni imanöpa yargamunquitsu.”

13

Dios Yaya mana castigashunayquipag arepenticuyay

1 Tsaypitanam Señor Jesucristota ricagnin shamug runacuna, Galilea runa-
cunata Pilato wañuscatsir Dios Yayata ofreceyangan wätacunapa yawarnin-
wan, tsay wañug runacunapa yawarninta tallunganta willayargan.
2 Tsayta willayaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: “¿Gamcunaga yarpäyanqui
tsay wañug runacunata tsaynö päsanganga, llapan marcamajincunapitapis
mas alläpa jutsasapa cayangantacu?
3 Pero nogam niyag: Manam tsayga tsaynötsu. Si llapayqui jutsayqui-
cunata dëjasquir arepenticurnin Dios Yayaman mana cutirga, tsay runacu-
nanöllam sufrir llapayqui wañuyanqui.
4 O ¿Gamcunaga yarpäyanqui Jerusalénchö Siloé niyangan törre juchur,
chunca pusag runacuna (18) marcamajincunapitapis mas alläpa jutsayog
cayanganpita wañuyangantacu?

5 ¡Manam tsayga tsaynötsu cargan! Pero si gamcuna jutsayquicunata
dëjasquir arepenticurnin Dios Yayaman mana cutirga, paycuna wañur
ushacäyangannöllam llapayqui wañur ushacäyanqui."

Señor Jesucristo yachatsicun mana wayug ïgoswan iwalatsicuypa

6 Tsaynö nisquirnam, iwalatsicuypa yachatsicurnin Señor Jesucristo nir-
gan: "Juc runapam ïgos jachan chacranchö capurgan. Juc cutinam tsay runa
'Ïgosnï mä wayuncush' nir, ricag aywargan. Pero manam ni jucllayllatapis
wayuynintaga tarirgantsu.
7 Tsaynam chacranchö cuidag runanta chacrayog nirgan: 'Quimsa
watanam cay ïgosman shamü wayuyninta pallag, pero manam ni jucta tarïtsu.
¡Wallusquiy! ¡Imapagnatan mana wayuycar chacrächö canga!'*
8 "Pero chacran cuidag runanam nirgan: 'Mä, cay watallana caycutsun.
Allpata cuyutsipasquir, chapanman wanun wiñarcushag.
9 Tsaynö abonarcuptï cay wata wayuptinga allishmi canga. Pero tsaychö
mana wayuptinmi sïga, wallusquir jitasquishag.' "

Señor Jesucristo curmu wagta warmita cuticätsin

10 Tsaypitanam sabado jamay junag goricäyänan wajichö caycäyaptin,
Señor Jesucristo yachatsicurgan.
11 Tsaynö yachatsicuycaptinmi, chunca pusag watana curmuyashga
warmi tsaychö caycargan. Tsay warmiga manam derechacayta
puedirgantsu, paychö supay päraptin.
12 Señor Jesucristo tsay warmita ricaycurmi, gayasquir nirgan: "Warmi,
curmu cangayquipita cuticashganam canqui."
13 Tsaynö nir, warmipa jananman maquinta churarcuptinmi, derecha-
casquir jina öra Dios Yayata agradëcicur alabargan.
14 Tsay sabado jamay junagchö Señor Jesucristo cuticascatsiptinmi,
tsay goricäyänan wajichö mandacug piñacurnin runacunata nirgan:
"Sogta junagllam aruntsicga. ¿Imanirtan jamay sabado junagchörag
cuticätsiyäshunayquipag shayämunqui? ¿Manacu tsay arungantsic junagchö
shayämunquiman?"
15 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "¡Janan shongo washarimacuna!
¿Manacu maygayquipis jamay sabado junagchö bueyisniquicunatawan ash-
nuyquicunata pascasquir, yacutsigllapis apayanqui?
16 Cay warmiga unay Abrahampa ayllun shamugpitam. ¡Allau! Chunca
pusag watanam Satanas caynö geshyatsir imayca wataräsignö sufritsishga.
Tsaynö caycaptinga ¿Manacu jamay sabado junagchöga imayca pascagnö
geshyanganpita cuticätsïman?"
17 Señor Jesucristota tsaynö niptinnam, chiquignincuna pengacuyargan.
Pero waquincag runacunanam mantsacashganö alläpa cushishga cayargan,
Señor Jesucristo llapan rurangancunata ricar.

Señor Jesucristo yachatsicun mostäzapa murunwan iwalatsicur (Mateo 13:31-32; Marcos 4:30-32)

18 Tsaynöllam Señor Jesucristo nirgan: "¿Dios Yayapa Mandacuy Reynonga
imawanrag iwalanman? ¿Imallatawanrag iwalatsïmanpis?
19 Dios Yayapa Mandacuy Reynonga, imayca mostäza muruta juc runa
chacranman murungannömi. Mostäzapa ichic murun jegarcamurnam
wiñarnin imayca jachanö ticran. Tsay imayca jachanö captinmi pishgocu-
napis shamurnin, rämancunachö geshuncuna rurayan."

---

* **13:7** Tsaynömi Señor Jesucristo israelcunata ïgos jachatawan iwalatsir yachatsirgan Lc 13:7.

Señor Jesucristo yachatsicun levadürawan iwalatsicur (Mateo 13:33)

20 Tsaynöllam yapay nirgan: "¿Dios Yayapa Mandacuy Reynonta imawanrag iwalatsïman?
21 Tsay Mandacuy Reynonga imayca juc warmi levadürata quimsa almun jarinaman wiñarcur, tsay llapan mäsata pogotsinanpag pichungannömi."

Quichqui puncu (Mateo 7:13-14,21-23)

22 Tsaypitanam Jerusalénman Señor Jesucristo aywarnin marcacunapawan estanciacunapa päsar llapanta yachatsicurgan.
23 Tsaychönam juc runa tapurgan: "¿Señor, wallcagllacu runacuna salvacuyanga?"
Señor Jesucristonam contestargan:
24 "Gamcunaga imaycanöpis quichqui puncupa yaycugnörag cieluman salvacar yaycuyänayquipag ashiyay. Nogam niyag: Atscagmi yaycuyta munar ashiyanga, pero manam puediyangatsu.
25 Wajiyog runa sharcur wajinpa puncunta wichgasquiptinmi, wagtachö quëdasquir tacacuyanqui: 'Señor, quichaycayälläway' nir.
Pero wajiyognam ruripita '¡Manam regeyagtsu, maypitarag cayanquipis!'
26 Tsaynam niyanqui: 'Gamwanmi micurgä y upyargä. Marcäcunapa cällincunachömi yachatsicurgayquipis.'
27 Pero wajiyognam niyäshunqui: '¡Nogapita nogapita witiyay, manam gamcunata regeyagtsu!'
28 Tsaynö infiernuman gargoyäshuptiquim quiruncunatapis regochyätsirrag wagarnin sufriyanga, cieluchö Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö Tayta Abrahamwan Isaac, Jacob y Dios Yayapa unay profëtancuna caycäyagta ricarnin.
29 Pero cay mundupa uranincaglläpitawan janagnincaglläpita y rupay yargamunancaglläpitawan rupay jeganancaglläpita juclä runacunam shayämunga, Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö pagta juc mësallachö micupacuyänanpag.
30 Tsaymi canan waquincag gepachöcagcuna puntachö cayanga. Tsaynöllam canan puntachöcagcunapis gepachöna cayanga."

Señor Jesucristo Jerusalénchö runacunata llaquicur wagan (Mateo 23:37-39)

31 Tsaypitanam fariseocuna Señor Jesucristoman chaycur niyargan: "Rey Herodesshi wañutsishuyniquita munan, caypita jucläman aywacuy."
32 Señor Jesucristonam nirgan: "Gamcuna canan aywar, tsay atognö sabïduta willayay: 'Canan warayga runacunapita supaycunata gargormi, geshyagyashacunatapis cuticätsishagrag. Warantinran llapan ruranäpagcagcunata cumplishag.'
33 Imanö captinpis Jerusalénman aywayta sïgishagmi, canan, waray y warantinpis. Rasuncagtaga Dios Yayapa profëtancunaga manam Jerusalénpita juclächöga ni jucpis wañuyanmantsu.
34 "¡Ay Jerusalén, Jerusalén marca runacuna! Gamcunam Dios Yayapa profëtancunata wañutsir, Alli Willacuyninta willacuyänanpag cachamungancunatapis sagmayargayqui. Nogam yapay yapay munargä, imayca wallpa chipshancunata ripran gopinman gorisquir ogllagnö catsiyayniquita. ¡Pero manam gamcunaga munayargayquitsu!
35 Ricar tantiyacuyay, Dios Yaya gamcunapita raquicasquiptinmi, imayca mana imannag jäcu wajinö abandonädo quëdayanqui. Tsaymi canan niyag:

Gamcunaga mananam ricäyämanquinatsu asta llapayqui, '¡Alläpa cushicuypagmi Dios Yaya cachamungan Cristo' niyangayquiyag!"✡

14

Señor Jesucristo sacsapäcushga runata cuticätsin

1 Tsaypitanam jamay sabado junagchö Señor Jesucristo mandacug fariseopa wajinman micug aywargan. Tsaychö caycagcunanam Señor Jesucristota gawaräyargan, "Mä, canan ¿imatash ruranga?" nir.
2 Señor Jesucristopa puntanchönam jancat sacsapäcuywan geshyagyasha runa caycargan.
3 Señor Jesucristonam fariseocunatawan mas allish ley yachatsicugcunata tapurgan: "Canan jamay sabado junagchö ¿geshyaycag runata alli cuticätsïman o manacu? Leynintsicga ¿imanötan mandacun?" nir.
4 Pero fariseocunaga upällallam cayargan. Tsaymi sacsapäcuywan geshyaycag runata Señor Jesucristo achcurcurnin cuticascatsir, "Aywacuyna" nirgan.
5 Tsaypitanam fariseocunatawan ley yachatsicugcunata Señor Jesucristo nirgan: "Jamay sabado junagchö wamrayquicunawan bueyisniquicuna sanjaman jegasquiptin, ¿manacu maygayquipis jina öra jorgoyanquiman?"
6 Pero fariseocunaga manam contestayargantsu.

Casamientu fiestaman convidashgacuna

7 Tsaypitanam convidädocuna mas allicag sillïtacunata jamayänanpag acragta ricaycur, Señor Jesucristo iwalatsicuypa yachatsicurgan:
8 "Casamientu fiestaman convidayäshuptiqui, ama importanticag runacunapa jamacuyänanman jamacuyanquitsu. Talbesga gampita mas importanticag runacunatapis convidashga canman.
9 Tsay jamacunacunaman jamacuptiquiga, wajiyog runam shamuycur niyäshunqui: 'Shäriy, cay mas importanticag runa tsayman jamacananpag.' Tsaynö gargoyäshuptiquim pengacurnin, gepaman aywar jamacunqui.
10 Tsaymi imamanpis convidayäshuptiqui aywarga, gepamanpalla jamacunqui. Tsaynöta ricaycuyäshurniquim, wajiyog runa shamuycur niyäshunqui: 'Amïgo, cay puntaman aywacamuy jamacallämunayquipag' nir. Tsaynöpam llapan convidashgamajiquicunapa puntanchö mas respetashga alli runa cangayquita musyayanga.
11 Tsaynö licachaycachar allishtucug runaga pengacushgam canga. Pero umilde gollmi shongo runaga mas importantim canga."
12 Tsaypitanam convidagnin fariseota Señor Jesucristo nirgan: "Gampis, wajiquichö ima banquëtita rurarpis, ama mas importanticag amïgoyquicunallatawan, waugeyquicunallataga y aylluyquicunallatawan capugyog marcamajiquicunallataga convidanquitsu. Paycunallata convidaptiquiga, rantintanam gamtapis, paycunaga convidayäshunqui.
13 Tsaypa rantinga mas bien wajiquichö ima banquëtita rurarpis, convidarnin gayatsinqui wactsacunatawan inväliducunata y wishtucunatawan gapracunata.
14 Tsaynö llapanta convidasquirmi shongoyquichö cushishga canqui, tsay wactsacuna mana cutitsiyta puediyäshuptiqui. Pero tsaynö mana imannagcunata garaycungayquipitam quiquin Dios Yaya cutitsishunqui, alli rurag runacuna cawayämungan junagchö."

Juc banquëti meriendaman convidashgacuna (Mateo 22:1-10)

✡ **13:35** Sal 118:26.

15 Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicunganta wiyaycurnam mësa läduncho
jamaycag runa: "¡Alläpa cushishgach cayanga Dios Yayapa Mandacuy
Reynonchö banquëtita micugcuna!" nirgan.
16 Señor Jesucristonam nirgan: "Juc runam, atscag runacunata wajinman
convidargan banquëtita rurar alli micuycunata micupacuyänanpag.
17 Meriendayänan öranam, juc servigninta mandargan convidangan runa-
cunata ninanpag: 'Llapanpis listunam jina örash aywacayällämunqui.'
18 "Pero tsay llapan convidangan runacunam disculpata mañacurnin gal-
laycuyargan. Tsaymi juccag nirgan: 'Disculpaycayämay manam shamuyta
puedillätsu. Chacratam tsayrag rantïcurgö, tsaymanmi canan ricag aywä.'
19 "Juccag convidashganam nirgan: 'Disculpaycayämay pitsga yuntatam
tsayrag rantïcurgö. Canan ricagnin aywarmi shamuyta puedilläműtsu.'
20 "Juccagnam nirgan: 'Tsayragmi casaracurgö, tsaynöpam shamuyta
puedillätsu.'
21 "Servignin cutisquirnam, patronninta willargan convidädoncuna tsaynö
niyanganta. Patronninnam alläpa piñacur servigninta nirgan: 'Jina öra
cällicunapawan pläzacunapa aywar, wactsacunatawan gapracunata y ratacu-
natawan inväliducunata sas cayman pushamuy.'
22 "Servigninnam patronnin mandangannö rurasquir nirgan: 'Man-
damangayquinöllam rurargö, pero wajiga jäcunragmi.'
23 "Tsaynam servigninta patronnin yapay nirgan: 'Nänicunapawan
washacagcunapa aywar, maypitapis runacunata pushamuy wajï junta
cayänanpag.'
24 Rasuncagtam niyag: Puntata invitashgacunaga mananam wajïchö ni
ichicllatapis micuyta yawayanganatsu."

Señor Jesucristopa discïpulun cayga alläpa ajam (Mateo 10:37-38)

25 Tsaypitanam Señor Jesucristo nänipa aywaycaptin, maytsicag runacuna
gatirnin aywayaptin tumaycur nirgan:
26 "Pipis gatirämayta munarga, taytanta, mamanta, warminta, tsurincu-
nata, waugencunata, panincunata y quiquinpa cawayninta cuyanganpitapis
mas cuyamätsun. Si tsaynö rasumpa mana cuyamarga manam discïpulütsu
canga.
27 Tsaymi pipis nogaraycu imayca cruzta apagnö wañunanpag sufrirpis,
gatirämätsun. Mana tsaynö sufrigcagga manam discïpulütsu canga.
28 "Si gamcuna juc jatun torreta shäratsiyta munarga, ¿manacu jamaycur
manarag gallatsirnin ayca gellayniquicuna canganta calculayanquiman,
'Mä pantangacush ushatsinäpag?' nir.
29 Tsaynö puntata mana yarpar calcularga, cimientuta quichasquirllam
ushatsiyta puediyanquitsu. Tsaynö mana ushatsiyaptiquim, runacuna
musyapar asipäyäshunqui:
30 '¡Cay runaga torreta gallaycurlla, ushatsiyta puedintsu!' nir.
31 "Tsaynölla masqui juc rey jucpa contran guerrata rurananpag ay-
watsun. Manarag guerraman aywarmi, jamaycurnin yarpachacunga:
'Soldädücunaga chunca warangallam, pero chiquignïpaga ishcay chunca
warangam. ¿Tsay wallcaglla soldädücunawan conträta venceshagtsurag?'
32 Tsaynö mana vencegnö carga contran rey carullachörag caycaptinmi,
willacugcunata mandanga manana peleayänanpag.
33 Tsaynöllam maygayquipis imaycayquicunata mana välegpagnö churar,
munayniquicunata mana dëjarga, manam discïpulütsu cayanqui.

Cachipa puchgoynin gamyangan (Mateo 5:13; Marcos 9:50)

34 "Cachiga micuyta mishquitsinanpagmi. Pero tsay cachi gamyasquirga,
¿imanörag micuyta mishquitsinanpag alli canman?
35 Tsay cachiga mananam ni imapag servinnatsu, allpapagwan wanu-
pagpis. Tsaynö mana servigtaga jitasquintsicllanam. Rinriyogcagcunaga
shumag rasumpa entendicuyay."

15

Señor Jesucristo yachatsicun juc üsha ogracashgawan iwalatsicur (Mateo 18:10-14)

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo caycanganman, contribucion cobragcu-
nawan jutsasapacuna, wiyayta munarnin goricäyargan.
2 Tsayta ricaycurnam, fariseocunawan ley yachatsicugcuna
musyapäyargan: "¡Cay runaga jutsasapacunata chasquirmi paycunawan
micunpis!"
3 Tsaypitanam cay ejempluwan iwalatsiycuypa Señor Jesucristo willacur-
gan:
4 "Masqui, maygayquipapis juc pachac üshayquicuna cayäpushuy. Tsaypita
juccag ogracasquiptinga, ¿manacu isgon chunca isgoncagta (99) mitsiyan-
gayquichö dëjaycur, tsay ogracashgacagta ashignin tariyangayquiyag ay-
wayanquiman?
5 Tarisquirnam allä pa cushishga matancarcur apayämunquiman.
6 Wajiquiman chäratsirnam, amïgoyquicunatawan vecïnuyquicunata gayasquir
niyanqui: 'Llapantsic cushicushun, ogracashga üshätam tarimurgö.'
7 Tsaymi niyag: Tsay cuentanöllam juc runalla jutsancunata dëjasquir
arepenticurnin, Dios Yayaman cutiptinga, cieluchöpis masmi cushicuyanga
tsay isgon chunca isgon (99) alli rurag runacunapag cushicuyanganpitapis.

Señor Jesucristo yachatsicun juc warmi ograngan gellayta taringanwan iwalatsicur

8 "Masqui, juc warmipa chunca väleg gellaynincuna catsun y juccagta
ograsquitsun. ¿Manacu actsita tsarircatsir, wajintapis shumaglla pit-
sapacurnin ashinman taringanyag?
9 Tarisquirnam, yanasancunatawan vecïnuncunata gayasquir ninga: 'No-
gawan shamur cushicuyay: Cay ograngä gellaynïtam tarirgö.'
10 Tsay cuentanöllam juc runa arepenticur jutsanta dëjasquiptinga, cieluchö
Dios Yayapa angelnincunapis allä pa cushicuyanga."

Señor Jesucristo yachatsicun taytan wamranta perdonanganwan iwalatsicur

11 Tsaypitanam caynöpis nirgan: "Juc runapam ishcay tsurincuna cargan.
12 Gepacagmi taytanta nirgan: 'Taytay, llapan töcamangancag erenciäta
entregaycamay.' Tsaynam taytan ishcan tsurincunata chacrantawan eren-
ciancuna raquipurgan.
13 "Tsaynö ishcanta raquipunganpita ishcay quimsa junagllatanam,
gepacag tsurin llapan erencianta gorisquir, caru marcapa aywacurgan.
Tsay marcaman chaycurnam, imayca mana allicunallachö llapan apanganta
pasaypa ushasquirgan.
14 Tsaynö ushacäpucusquiptinnam, tsay marcacunachö allä pa mallagäcuy
wata cargan. Tsaynam tsay jövenga mallagaywan allä pa sufrirgan.
15 Aruyta ashirmi chargan, tsay marcachö täcug runaman. Tsay runanam
chasquirgan cuchincunata mitsinanpag.

16 Tsaychö cuchicunata mitsir allä̈pa mallagarnin, cuchicunata garayangan ä̈baspa garanllatapis micuyta munapaptinpis, manam ni pïllapis pachan garaycurgantsu.

17 “Tsaynö allä̈pa mallagarnin yarpachacur juiciunman churacasquirmi nirgan: ‘Taytä̈pa wajinchö atscag servignincunaga canan örach pachancuna junta micur caycä̈yan. ¡Noga caychö mallagaywan wañuycaptïna!

18 Cananmi sïga, taytä̈man cutiycur nishag: Taytay, allä̈pa mana alli jutsatam Diospawan gampa contrayqui rurargö.

19 Amana tsuriquitanöga ricä̈maytsu, sinöga juc servicug wätayniquitanöllana chasquiycallä̈may.’

20 Tsaynö yarpasquirmi arepenticurnin, tsay jöven wajinchö taytan caycanganman cuticurgan.

“Pero wajipita carullachörag caycaptinmi, taytan ricasquir allä̈pa llaquipargan. Tsaynam cörrilla aywar abrasacurcur mutsaycur chasquirgan.

21 “Tsurinnam nirgan: ‘Taytay, allä̈pa jutsatam rurargö, Diospa contran y gampa contrayqui. Ama tsuriquitanöga ricä̈maynatsu.’

22 “Pero taytannam servignincunata nirgan: ‘Jina öra ¡sas! Mushog mas allicag llatapan apamur, cay tsurïta shucutsiyay. Tsaynölla shumag sortïjata shucutsir mushogcag alli llangeta llangetsiyay.

23 Alli weracag mallwa törruta apamur pishtayay, llapantsic cushishga fiestata rurar micupacunapag.

24 Cay tsurïga wañushga cuentam cargon, pero cananmi sïga cutimur cawamushga cuentanö caycan. Ogracashgam cargon, pero cananga yurimurunmi.’ Tsaynö nirmi fiestata rurar gallaycuyargan.

25 “Tsaynö fiestachö llapan cushishga caycä̈yaptinmi, mayorcag tsurin chacrachö caycargan. Wajiman cutir chaycarnam, cantapacurnin tushupacuycagta wiyargan.

26 Tsaynam taytanpa juc servigninta gayasquir, wajichö ima päsanganta tapurgan.

27 Tsay servicug wätayninnam nirgan: ‘Waugeyquim cutimushga. Tsayta taytayqui cushicurmi, mas weracag törruta pishtatsishga, yamaylla chä̈munganpita.’

28 “Tsayta wiyaycurnam, mayorcag waugen allä̈pa rabiarnin wajiman yaycuytapis munargantsu. Tsaynam taytan yargosquir, wajiman yaycunanpag rugargan.

29 Pero taytantanam nirgan: ‘¡Masqui ricay, gamga musyanquim atsca watana allä̈pa arurnin servirniqui, imayca escläv̈unö llapan mandamangayquicunata cumplir rurangä̈ta! ¡Tsaynö servirniqui caycaptïpis, manam ni juc cabritullayquitapis nogataga garaycamashcanquitsu amïgöcunawan micusquiyänäpag!

30 Pero cay tsuriquiga llapan entregangayquitam chipyat ushashga, lluta puricug warmicunawan y tucuyläya mana allicunachö gastarnin. ¡Tsaynö imaycachö gastanin ushasquir cutiscamuptincu, gamga mas allicag wera törrutarag pishtatsirgoyqui!’

31 “Taytannam contestargan: ‘Ïju, gamga nogawan pagtämi imaypis caychö caycanqui. Tsaymi llapan imayca capamanganpis gampag.

32 Pero cay waugeyqui cutimungantaga allä̈pa cushicurmi fiestata ruranantsic; wañushga cuentam cargon y canan cutimurga cawamushganömi caycan. Ogracashgam cargon y cananga ashwanmi tarirgontsic.’ ”

16

Señor Jesucristo yachatsicun juc sabïdu mayoralwan iwalatsicur

1 Señor Jesucristom discïpuluncunata caytapis cuentargan: “Juc rïcu runapam mayoralnin cargan. Tsay mayoralpagmi patronninta willayargan lluta imaycantapis ushanganta.
2 Tsaynam mayoralninta gayasquir: ‘Gampagmi runacuna willayämashga imaycätapis mana allicunata rurangayquita. Cananpitaga mananam mayoralnïnatsu canqui. Llapan cuentata entregamänayquipag prevenicuy.’
3 “Mayoralnam shongollanchö ‘Cananga ¡imatarag rurashag! Patronnïmi trabäjüpita gargaman. Manam callpä cantsu chacrachö arunäpag y limushnata mañacuytaga pengacümi.
4 ¡Ajä! ¡Patronnï gargamaptin runacuna wajincunaman alli chasquiyämänanpagmi caynö rurashag!’
5 “Tsaypitanam patronninta dëbegnincunata juc jucllapa gayasquir puntacagta nirgan: ‘Patronnïta ¿aycatatan dëbenqui?’
6 “Tsay runanam ‘Pusag pachac (800) galon aceitinmi.’
“Mayoralnam nirgan: ‘Cayman jamaycur, cay recïbochö churay chuscu pachac (400) galonllata päganayquipag.’
7 “Juccag dëbecugtanam tapurgan: ‘Gamga, ¿aycatatan dëbenqui?’
“Tsay runanam ‘Ishcay pachac ganchis chunca (270) säcu trïgunmi’ nirgan.
“Mayoralnam nirgan: ‘Cay recïbochö ishcay pachac säcullapag (200) churay.’
8 “Tsaynö sabïdu suwa mayoral cangantam patronnin aläbargan. Pero Dios Yayaman criyicug runacunapitaga, mana criyicug runacunam alläpa sabïdu cayan quiquincuna pura imayca negociucunata rurayta musyarnin.
9 “Nogam niyag: Cay patsa cawayangayquichö mana alli ruratsicug gellayniquicunawan imatapis allicunallata rurar, amïgoyquicuna mas cananpag ashiyay. Tsaynö allicunallata rurarnin gellayniquicuna ushayangayquipitam, Dios Yayawan y yanapayangayqui runacunapitapis wac vïda cieluchö mas allish chasquishga cayanqui.
10 “Si pipis ichicllachö onrädo carga, tsaynölla onrädollam mas atscachöpis canga. Pero pipis ichicllachö suwacurga, tsaynöllam mas atscachöpis suwacunga.
11 Si cay patsachö llapan mana alli ruratsicug riquësacunachö mana onrädo caycäyaptiquiga ¿imanörag Dios Yayapis rasumpacag imayca riquësatanö atscag runacuna salvacäyänanpag confiacushunquiman?
12 Jucpa imaycanchöpis mana onrädo caycäyaptiquiga, ¿pirag imaycantapis confiacuyäshunquiman?
13 “Pipis manam ishcay patronta servinmantsu. Juccagta chiquirmi, juccagta mas cuyanga. Juccagta käsurmi, juccagtaga käsungatsu. Tsaynöllam gellayta alläpa cuyarga, Dios Yayatapis servirnin käsungatsu.”
14 Tsaynö Señor Jesucristo parlanganta wiyarmi, gellayta alläpa cuyarnin ayrajag fariseocuna burlacur asipäyargan.
15 Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunaga runacunapa puntallanchömi allitucuyanqui, pero Dios Yayam shongoyquicunata regen. Runacuna cay patsachö imatapis alläpa välegpag churayangantam, Dios Yayaga melanan.

Dios Yayapa Mandacuy Reynonwan Moiséspa leynin

16 “Dios Yayapa unay profëtancuna gellgayanganwan Moiséspa leyninga asta Juan Bautista willacur gallanganyagmi cargan. Tsaymi cananga nogana Dios Yayapa Alli Willacuynintawan shumag Mandacuy Reynonpag willayag. Dios Yayapa Mandacuy Reynonmanga atscag runacunam imaycanöpis yaycuyta munayan.

17 Mas fäcilmi cieluwan cay patsapis jancat ushacanman, Diospa Palabran
leycuna ni juc letrallapis mana faltar llapan cumplinganpitapis.

Señor Jesucristo yachatsicun casarashgacuna mana raquicäyänanpag (Mateo 19:1-12; Marcos 10:1-12)

18 "Si juc runa warminpita raquicasquir jucwan casararga, adulterio
niyangan jutsatam ruran. Tsaynöllam tsay gojanpita raquicashga warmiwan
pipis casararga, paypis adulterio niyangan llutan mana alli jutsata ruraycan.

Juc rïcu runawan wactsa Lazaro

19 "Unaymi juc alläpa rïcu runa, llatapanpis alläpa chaniyogcagllata shu-
cushga waran waran fiestata rurarnin, wajinchöpis banquëtillachö cargan
imayca munanganpa jananchö car.
20 Tsaynöllam juc wactsa Lazaro niyangan runapis, entëru cuerpun jancat
gerishga tsay rïcupa puncunman churayanganchö imaypis jamaräcug.
21 Paymi alläpa mallagarnin, tsay rïcu runapa mësanpita micuy shicwagllat-
apis micuyta munapag. Tsaynö jancat gerishga jamacuptinmi, asta allgocu-
napis gerinta lagwayag.
22 "Tsaynö caycarnam tsay wactsa Lazaro wañusquiptin, almanta
angelcuna cieluman apayargan, unay Abrahampa puntan paraisoman.
Tsaynöllam tsay rïcu runatapis wañusquiptin pampayargan.
23 "Tsaynam llapan mana alli ruragcuna aywayangan infiernuchö alläpa
sufrirnin caycar witsaypa ricasquirgan, unay Abrahamwan Lazaro lädunchö
caycagta.
24 Tsaynam jinchi gayaraypa gayacurgan: 'Tayta Abraham, llaquipay-
cällämayri. Cayman Lazarota cachaycällämuy, dëdunta yacuman tullpurcur
gallulläta gajarcatsimunanpag, cay lunyaycag ninachömi alläpa sufriycällä.'
25 "Pero Abrahamnam contestargan: 'Ïju, yarpay cawayniquichöga
alläpa allishmi aywashurgayqui, llapan imaycayog cushicuyllachö
cawanayquipag. Pero cay Lazaroga cawayninchö wactsa cayninwanmi
alläpa sufrirgan. Tsaynö wactsa cayninwan cawayninchö sufringanpitan
cananga caychö alläpa cushishga caycan. Cawayniquichö alläpa imaycayog
cushishga cangayquipitam cananga gamtana caychö sufriy töcashunqui.
26 Caycuna llapanpitapis nogacunapita gam caycangayquiman alläpa
jatun feo sanjam. Tsaymi caypita tsimpayämuyta puediyätsu ni gampis
cayman tsimpamuyta puedinquitsu.'
27 "Tsaynam capugyog rïcu nirgan: 'Tayta Abraham, tsaynö captinga,
alläpam rugag Lazarota taytäpa wajinman cachaycunayquipag.
28 Tsaychö pitsgan waugëcunata willaycamutsun cay sufriycangäman pay-
cunapis mana shayämunanpag.'
29 "Abrahamnam contestargan: 'Moiséswan Dios Yayapa unay profëtancuna
gellgayangancunata paycuna musyayanmi, tsayta wiyarnin käsucuyätsun.'
30 "Capugyog rïcunam contestargan: 'Tayta Abraham, manam
käsucuyangatsu. Pero wañushgapita cawascamur juc runa paycunaman
cutiycur willaptinga, maypis jutsancunata dëjasquir arepenticuyanman.'
31 "Abrahamnam nirgan: 'Moisés gellgangancunatawan Diospa unay
profëtancuna gellgayangancunata wiyarnin mana käsucurga, wañunganpita
cawasquir runa willacuptinpis, manam käsucuyangatsu.' "

17

Jutsa ruray alläpa mana alli cangan (Mateo 18:6-7,21-22; Marcos 9:42)

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunata nirgan: “Runamajinta
jutsaman ishquitsinanpag invitagcunaga imaypis cayangam. Pero ¡allau,
tsaynö pitapis jutsaman ishquitsig runa!
2 Mas allim canman tsay runapa cuncanman jatun molinu rumita watar-
cur, lamarman jitarpuyaptin, gollmi shongo imayca wamranö tsayrag criy-
icuycag runacunata jutsaman manarag shicwatsinganyag.
3 ¡Tsaymi cuidädu cayay! Si runamajiqui jutsata ruraptinga piñaparnin
plëtunqui. Tsaynöllam mana alli ruraynincunata dëjasquir arepenticuptinga
perdonaycunqui.
4 Si juc junagchö ganchis cuti contrayqui mana allita rurasquir, gan-
chis cuti ‘Perdonaycälläma mananam yapaywanga ruralläshagtsu’ nir,
shamuptinga perdonaycunqui.”

*Rasumpa firmi criyicuyga allä*pa *poderyogmi*

5 Tsaypitanam apostolnincuna Señor Jesucristota mañacuyargan: “¡Yanapay-
cayälläma mas firmi criyicayämunäpag!” nir.
6 Señor Jesucristonam contestargan: “Si gamcunapacush criyicuyniqui-
cuna canman cay ichic mostäzapa murunnöllapis, tsayga cay sicomoro
niyangan jachata: ‘Caypita tiracasquir aywarnin lamarman jawicay’ niyap-
tiquipis, tsay jacha rasumpam cäsuyäshunquiman.

Juc servicugpa obligacionincuna

7 “Si maygayquipapis servigniquicuna chacrayquicunachö yapyacur o
wätayquicunata mitsisquir wajiman chaycamuptin, ¿Acäsu ‘Päsacamuy jamay-
cur micusquinayquipag’ niyanquicu?
8 Mas bienmi gamcunaga niyanqui: ‘Meriendä prevenimur garamay,
micur upyar ushangäyag servimay. Tsaypitanam gamga micunqui’ nir.
9 Tsaynöllam llapan mandangayquita rurar ushasquiptinpis, tsay servig-
niquitaga ni agradëcicunquillapistsu.
10 Tsaynöllam gamcunapis Dios Yaya mandayäshungayquicunata rurar,
cumplisquir niyanquiman: ‘Nogantsicga mana musyag servicugcunanö
carmi, apënas mandamangantsicllata cumplintsic.’ ”

Señor Jesucristo cuticätsin juc chunca runacuna wicuwan geshyagyashacu-nata

11 Señor Jesucristo Jerusalénman aywaycarnam, Galileapawan Samaria
provinciacunapa mujunnin nänipa päsargan.
12 Tsaypitanam juc marcaman chäriptin, wicuwan geshyagyasha chunca
runacuna Señor Jesucristota tincug aywayargan. Pero manarag Payman
charmi, carullachö ichisquiyargan.
13 Paycunanam gayaraypa jinchi niyargan: “¡Maestru Jesús,
llaquipaycäyälläma yri!”
14 Paycunata ricaycurnam Señor Jesucristo nirgan: “Sacerdöticunaman ay-
wayay cuticashga cayangayquita ricäyäshunayquipag.” Tsaynö aywaycarnam,
jancat limpiu tsay melanaypag geshyaynincunapita cuticasquiyargan.
15 Tsaynö jancat limpiu cuticashgana canganta tantiyasquirmi, juccag
runaga Señor Jesucristoman jinchi gayaycachar, Dios Yayata alabarnin cu-
tirgan.
16 Señor Jesucristopa puntanman chaycurnam gagllanpis patsaman
changanyag gongorpacuycur agradëcicurgan. Tsay cutimug runaga Samaria
marcapitam cargan.

17 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Manacu chuncag runacuna geshyaynin-
cunapita jancat limpiu cuticäyargon? ¿Maytan waquincag isgon cuticashga-
cunaga?
18 ¿Cay juclä marcapita mana regeshga runallam, Dios Yayata
agradëcicurnin alabar cutimushga?"
19 Tsay runatanam nirgan: "Sharcur, aywacuy. Rasumpa firmi criy-
icuyniquiwanmi cuticargoyqui."

Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö chämunanpag cangan
(Mateo 24:23-28,37-41)

20 Tsaypitanam fariseocuna tapuyargan imay Dios Yayapa Mandacuy
Reynon chämunanpag canganta. Señor Jesucristonam contestargan: "Dios
Yayapa Mandacuy Reynonga manam ricaraycäyaptiquitsu chämunga.
21 Manam niyangatsu: 'Caychönam' o 'Washachönam' caycan nir. Dios
Yayapa Mandacuy Reynonga shongoyquicunachö pagtayquicunam caycan."
22 Tsaypitanam discïpuluncunata nirgan: "Chämungam junagcuna, Diospita
Shamushga Runata juc junagcunallapis ricayta munayänayquipag, pero
manam ricäyanquitsu.
23 Waquinnam niyäshunqui: 'Washachömi o caychömi caycan' nir. Pero ama
ricagnin cörrilla aywayanquitsu ni paycunata gatiyanquitsu.
24 Imayca illago cieluchö juc lädupita wac läduman chilapyar atsicyagnömi
canga, Diospita Shamushga Runaga cay patsaman cutimungan öraga.
25 Pero tsaynö cutimunanpag canganpita mas puntataga cay tiempu runa-
cunam chiquirnin alläpa sufritsiyanga.
26 "Imanömi unay Noé niyangan runapa tiempunchö päsargan, tsaynöllam
Diospita Shamushga Runa cutimunan öra päsanga.
27 Büquiman Noé yaycungan junagyagmi, runacuna micupacur, upya-
pacur, casaracur caycäyargan. Tsaymannam apäcuypa tamya chaycur, llapan
runacunata wañutsir jancat ushacascatsirgan.
28 "Tsaynöllam unay Lot runa niyanganpa tiempunchöpis päsargan. Runa-
cunam micupacur, upyapacur, imatapis rantipacurnin ranticur, murupacur
y wajicunata rurar caycäyargan.
29 Pero Sodoma marcapita Lot yargosquiptinnam, tsay junag cielupita
asufrintin nina runtu tamyamur, llapan runacunata wañutsir jancat usha-
cascatsirgan.
30 "Tsaynöllam canga Diospita Shamushga Runa cay patsaman cutimungan
junagpis.
31 Tsay junagchö pipis wagtachö caycarga, ama waji rurinman yaycut-
suntsu imantapis jurgog. Ni pipis chacranchö caycar, ama wajinman iman-
tapis jipig cutitsuntsu.
32 ¡Yarpäyay Lotpa warminta ima päsanganta!
33 Cay patsachö cawayllanta cuidar tsapayta munagcagga, jancatmi
ogranga. Pero cay patsachö cawayninta mana cuidar tsaypayta mu-
nagcagga, janag patsa cieluchömi wiñaypa cawanga.
34 "Nogam niyag: Tsay pagasmi juc puñunallachö ishcag puñuycagpita,
juccagllata apanga y juccagtaga dëjangam.
35 Ishcag warmicuna agacuycäyanganpitam juccagta apar juccagtaga
dëjanga.
36 [Ishcag runacuna chacrachö aruycäyanganpitam juccagllata apar
juccagtaga dëjanga.]"
37 Tsaynam tapuyargan: "Señor ¿maychötan tsaynöga päsanga?"

Señor Jesucristonam contestargan: “Maychöpis wañushga cuerpucuna jitaragcunamanmi wisculcuna goricäyanga. Tsaynöllam nogaman criyicugcuna goricäyämunga maychöpis caycangäman.”

18

Juc viuda juezman aywan justiciata rurananpag mañacug

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo yachatsicurgan, imaycawan iwalatsiycuypa paycuna imaypis, mana gelanar Dios Yayaman mañacuyänanpag.
2 Tsaynam nirgan: “Juc marcachömi Dios Yayatawan runamajincunatapis
mana cäsug ni respetag juc juez cargan.
3 Tsay marcachönam juc viuda warmi juiciuchö cargan. Tsay viuda
warmim waran waran tsay juezman aywargan: ‘Demandamagnïmi alläpa
allgotsäcaman justiciata ruraycallämay’ nir.
4 “Tsaynö yapay yapay aywaptinpis, unaynam tsay viudata juezga
cäsurgantsu. Tsaypitanam yarpargan: ‘Nogaga manam Diostawan runacunatapis caychöga respetar mantsätsu.
5 Pero cay viudataga justiciata rurar atendiycushag, ¡manana yapay yapay
shamurnin rabiatsimar umäta nanpag!’ ”
6 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: “¿Entendiargoyquicu caynö
tsay mana alli juez ninganta?
7 Tsaynö caycaptinga, ¿Manatsurag Dios Yaya cäsunga llapan acrangancag
runacunata, pagasta junagta mañacuyaptin? ¿Dios Yayaga manam shuyarätsingatsurag mañacuyanganta atendinanpag?
8 Tsaymi niyag: Dios Yayaga mana juc shuyarätsicurmi, justiciata ruranga.
Pero Dios Yayapita Shamushga Runa cay patsaman cutimurga, ¿Cay patsachö
runacunapa criyicuynincunata taringaragtsurag?”

Señor Jesucristo yachatsicun juc fariseowan contribucion cobragman iwalatsicur

9 Tsaymi quiquincunallachö orgullöso allitucur, runamajincunata despreciar chiquigcunapag Señor Jesucristo cay iwalatsicuywan yachatsicur
nirgan:
10 “Ishcag runacunam templuman Dios Yayata mañacug aywayargan: Juc
fariseowan Romapag contribucion cobrag runa.
11 Tsay fariseonam ichiycurnin quiquillanpag mañacurgan: ‘Dios Yaya,
alläpam agradëcicug nogaga mana waquincag runacunanö cangäta.
Waquincagga suwa jutsasapam, jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata
rurar täcuyan. Nogaga manam ni tagay contribucion cobragnötsu cä.
12 Nogaga cäda semänachö ishcay cuti ayunarmi micütsu. Llapan
gänangäpitam juc chuncaman raquisquir, juccag partita garaycug.’
13 “Pero Romapag contribucion cobrag runanam carullachö ichiycur,
umantapis cieluman manana pallarir alläpa llaquicurnin pëchuntapis cutarrag nirgan: ‘Dios Yayallä, llaquipaycallämay. Nogalläga alläpa jutsasapa
runam callä’ nir.
14 “Tsaymi niyag: Contribucion cobrag runam jutsanpita perdonashga
wajinman cuticurgan. Pero tsay fariseotaga Dios Yaya manam jutsanpita
perdonargantsu. Tsaynö pipis allitucugga, pengacushgam canga. Pero
umilde gollmi shongoyogcagga, mas väleg runam canga.”

Señor Jesucristo cuyan wamracunata (Mateo 19:13-15; Marcos 10:13-16)

15 Tsaypitanam Señor Jesucristomannam asta pishi wamracunatapis apa-
yargan, yatarnin bendisananpag. Pero tsayta ricaycurnam discïpuluncuna
piñacur, Señor Jesucristoman witiyänanta mana munar amatsayargan.
16 Tsaynam wamracunata gayasquir, Señor Jesucristo nirgan: "¡Noga-
man wamracuna shayämunanta ama michäyaytsu! Cay wamracunanö
umildecagcunapagmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonga.
17 Rasuntam niyag: Si cay umilde gollmi shongo wamracunanö Dios
Yayapa Mandacuy Reynonta mana chasquirga, manam Dios Yayapa Man-
dacuy Reynonman yaycuyanquitsu."

Jur rïcu runawan Señor Jesucristo parlan (Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)

18 Tsaypitanam tsaychö mandacug runa Señor Jesucristota tapurgan:
"Alläpa alli Maestru, wac vïdachö wiñaypa cawanäpag, ¿imatatan rurashag?"
19 Señor Jesucristonam contestargan: "¿Imanirtan 'Alli Maestru' nimanqui?
Jucllayllam alliga, tsayga quiquin Dios Yayallam.
20 Musyanquinam cay mandamientuncunata: 'Ama jucnin jucninwan
mana alli jutsata rurar täcunquitsu. Runamajiquita ama wañutsinquitsu.
Ama suwacunquitsu. Ama llullacunquitsu. Taytayquitawan mamayquita
respetar cäsunqui.' "✡
21 Tsay runanam nirgan: "Wamra caynïpitam tsaycunataga llapanta
cumplishcä."
22 Tsaynö niptinnam, Señor Jesucristo nirgan: "Pero juc cösaragmi
faltäshunqui: Llapan imaycayquitapis ranticusquir, wactsacunata garay-
cuy. Tsaynö rurangayquipitam cieluchöpis mana ushacag fortünayqui canga.
Tsaynö rurasquirnin, shamur gatimay."
23 Tsayta wiyaycurnam yarpachacur llaquicurgan, alläpa capugyog rïcu
car.
24 Tsay runa llaquishga caycagta ricaycurmi, Señor Jesucristo nirgan:
"¡Alläpa ajam canga, capugyog rïcucuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonman
yaycuyänanpag!
25 Mas fäcilmi juc jatun 'camëllo' niyangan wäta aujapa uchcunpa päsanman,
juc capugyog rïcu runa Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycungan-
pitaga."
26 Tsayta wiyagnincagcunanam, Señor Jesucristo tapuyargan: "Tsaynö
captinga, ¿pitan salvacuyta puedinga?" nir.
27 Señor Jesucristonam contestargan: "Runacunapag imayca aja carpis,
Dios Yayapagga manam ajatsu."
28 Tsaynam Pedro nirgan: "Señor, nogacunaga llapan imaycäcunata
dëjasquirmi, gamta gatiyämushcag."
29 Señor Jesucristonam contestargan: "Rasuntam niyag: Pipis wajinta,
warminta, waugencunata, taytanta, mamanta, tsurincunata, Dios Yayapa
Mandacuy Reynonraycu dëjanganpitam,
30 cay patsachöpis mas imaycan Dios Yaya garaycunga. Tsaynöllam wac
vïdachöpis Dios Yayawan imayagpis wiñaypa cawanga."

Señor Jesucristo yapay willacun wañutsiyänanpag canganta (Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)

31 Tsaypitanam chunca ishcay discïpuluncunallata juc läduman gayasquir,
Señor Jesucristo nirgan: "Cananmi Jerusalénman aywashun. Tsaychömi
llapan cumplinga, Dios Yayapa unay profëtancuna Diospita Shamushga Runa-
pag gellgayangannö.

✡ **18:20** Ex 20:12,16; Dt 5:16,20.

32 Juclä mana regeshga runacunapa maquinmanmi, marca majincuna
entregayanga. Tsaymi insultarnin burlacur togapurnin ushayanga.
33 Tsaynö alläpa astarnin magarmi wañutsiyanga. Pero wañutsiyanganpita
quimsa junagllatam cawamun."
34 Tsaynö niptinpis, discïpuluncunaga manam ni imata entendiyargantsu ni
musyayargantsu imapag parlangantapis. Paycunapagga mana juc tantiyay-
pagmi cargan.

Señor Jesucristo Jericó marcachö gaprata cuticätsin (Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)

35 Señor Jesucristo Jerico marcaman chaycaptinnam, näni cuchunchö juc
gapra limushnata mañacur jamaycargan.
36 Tsaypa maytsicag runacuna päsagta tantiyasquirmi, tsay gapra "Imatan
päsaycällan" nirgan.
37 Runacuna "Nazaretpita Jesúsmi caypa päsaycan" niyaptinnam,
38 jinchicuycur garaypa nirgan: "¡Davidpa ayllun Jesús, llaquipay-
callämayri!"
39 Tsaynö niptinnam, puntata aywagcuna, "¡Upalla cay gapra!" nir,
piñapäyargan. Pero tsaynö piñapäyaptinpis mana cäsucurmi, mas jinchi ga-
yarayparag nirgan: "¡Davidpa ayllun Jesús, llaquipaycallämayri!"
40 Tsayta wiyasquirnam Señor Jesucristo ichisquir, apayämunanpag man-
dargan. Puntanman chaycatsiyaptinnam, Señor Jesucristo tapurgan:
41 "¿Gampag imata ruranätatan munanqui?"
Gapranam contestargan: "Señor, ñawillä ricänantam munallä."
42 Señor Jesucristonam nirgan: "Ricayna. Rasumpa firmi criyicuyniqui-
wanmi cuticargoyqui."
43 Tsaynö jina öra cuticasquirnam, Señor Jesucristopa gepanta gatir ay-
wargan, Dios Yayata alabarnin. Tsayta llapan ricagnin runacunapis Dios
Yayatam alabayargan.

19

Señor Jesucristoman criyicun Zaqueo

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerico marcaman chaycur, tsay marca
pullanpa päsaycayargan.
2 Tsay marcachömi Romapag impuestu cobragcunapa mandagnin juc rïcu
Zaqueo shutiyog runa täcurgan.
3 Tsay runam Señor Jesucristota alläpa regeyta munargan. Pero ichiclla
carmi, maytsicag runacuna tsapäyaptin ricayta puedirgantsu.
4 Tsaynö ricayta mana puedirmi, cörrilla puntasquir Señor Jesucristo
päsanancag juc ïgosnö sicomoro niyanga jachaman lätargan ricänanpag.
5 Tsay jachacagpa Señor Jesucristo päsaycar ricarcurnam nirgan: "Zaqueo,
jina öra yarpamuy, cananmi wajiquichö quëdanä."
6 Zaqueonam sas jachapita yarpascamur, alläpa cushishga Señor Jesu-
cristota wajiman pushargan.
7 Tsayta ricaycurnam, runacuna Señor Jesucristota musyapäyargan: "¡Jut-
sasapa runapa wajinman posadacug aywan!" nir.
8 Pero Zaqueonam ichircur, Señor Jesucristota nirgan: "¡Señor, ricay!
Llapan capamanganpa pullancagtam wactsacunata caychö canan garashag.
Si pitapis suwapushga carga, chuscu cuti mastam entregar cutiycatsishag."
9 Señor Jesucristonam nirgan: "Cananmi cay wajiman salvaciun chämushga
nogaman criyicur, paypis unay awiluntsic Abrahampa ayllun shamugpita
captin.

10 Tsaymi Diospita Shamushga Runaga, cay patsaman shamushga ogra-
cashganö jutsasapacunata ashirnin salvananpag."

Señor Jesucristo yachatsicun gellaywan iwalatsicuypa

11 Señor Jesucristo tsaynö parlanganta wiyarmi, runacuna shongoncu-
nachö yarpäyargan: "Cananchi Dios Yayapa Mandacuy Reynon nogantsicpag
gallanga." Jerusalénman yaycuycarnam, tsayta musyasquir Señor Jesucristo
iwalatsicuypa yachatsicur,
12 nirgan: "Juc runam alläpa importanti runapa tsurin cargan. Tsay runam
caru marcata aywacurgan, rey churasquiyaptinrag cutimunanpag.
13 Tsaynö carupa aywacunanpagnam chunca servignincunata gayascatsir,
atsca gellaynincunata paytargan: 'Cay gellaynïwan negociuta ruraycäyay
cutimungäyag' nir.
14 "Pero tsay runata marcamajincuna alläpa chiquirmi, gepanta willacug-
cunata mandayargan niyänanpag: 'Cay runa mandayämagnï rey cananta
manam munayätsu' nir.
15 "Pero tsaynö caycaptinpis, paytaga mandacug rey cananpagmi chu-
rayashgana cargan. Tsaypita marcanman cutiycurnam, atsca gellaynin
paytangan servignincunata gayatsirgan, cada ünu aycata gänayanganta
musyananpag.
16 "Tsaynam puntata chagcag nirgan: 'Señor, gellayniquiwan chunca cuti
mastam gänallashcä' nir.
17 "Tsaynam rey contestargan: 'Allishmi. Gamga alli servignïmi canqui.
Wallcallachöpis onrädo cangayquipitam, canan churag juc chunca marcachö
runacunapa mandagnin canayquipag.'
18 "Tsaypitanam juccag servignin chärir nirgan: 'Señor, gellayniquiga
pitsga cuti mastam gänashga.'
19 "Tsaycagtapis rey contestargan: 'Gamtam churag pitsga marcachö runa-
cunata mandacunayquipag.'
20 "Pero juccagnam caynö nir yurisquirgan: 'Señor, caychömi caycan gel-
layniqui. Juc päñuwan alli pituycurmi churarätsishcä,
21 alläpa yaga mana llaquipäcug captiqui mantsacurnin. Gamga mana
churangayquipitawan mana murungayquipitam imaycatapis gorinqui.'
22 "Tsaypitanam rey nirgan: '¡Gamga mana ima väleg servicugmi can-
qui! Quiquiquipa palabrayquillam juzgar condenashunqui. Ningayquinömi
noga yaga mana llaquipäcug cä, mana churangäpitawan mana murungäpitam
imatapis gorï.
23 Tsaypunga ¿Imanirtan mana bancuman gellaynïta apar churaycur-
gayquitsu, wajïman cutimurnin wachaynintawan chasquinäpag?'
24 "Tsaynö nisquirnam, tsaychö caycagcunata nirgan: 'Tsay gellayta
gechusquir, tsay chunca cuti mas miratsigcagta entregaycuyay' nir.
25 "Paycunanam niyargan: 'Señor. ¡Pero paypaga chunca masnam gel-
laynin can!'
26 "Reynam contestargan: 'Atsca capugyogcagmi masta chasquinga. Pero
mana capugyogcagtaga, ichiclla capungantapis jancatmi gechuyanga.
27 Pero tsay marcamajïcuna chiquimar rey canäta mana munagcunataga,
canan cayman apaycamur puntächö wañutsiyay.' "

Señor Jesucristo Jerusalénman ashnun montashga yaycun (Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Juan 12:12-19)

28 Tsaynö yachatsicusquirnam, Señor Jesucristo Jerusalénman aywar
sïgirgan.

29 Betfagewan Betania marcacunaman chaycarnam, Olïvos niyangan jircaman chäyargan. Tsaypitanam ishcag discïpuluncunata mandargan:
30 "Tagay tsimpa marcaman aywarnin yaycurmi, manarag ni pï montashga mallwa ashnu wataraycagta tariyanqui. Tsay ashnuta pascasquir apayämunqui.
31 Si pipis '¿Imapagtan ashnuta pascayanqui?' niyäshuptiquiga, 'Señor Jesúsmi wanan' niyanqui."
32 Tsaypita discïpuluncuna aywarnam, Señor Jesucristo ningantanölla llapanta tarisquiyargan.
33 Ashnuta pascaycäyaptinnam, ämuncuna tapuyaran: "¿Imapagtan pascayanqui?"
34 Paycunanam contestayargan: "Señor Jesúsmi wanan."
35 Punchuncunawan ashnuta carunarcur aparmi, Señor Jesucristota montatsiyargan.
36 Señor Jesucristo tsaynö aywangallanmanmi, punchuncunatawan jacuncunata llushtisquir, puntanman päsananpag mashtayargan.
37 Olïvos niyangan jircapita urämur chaycarnam, llapan gatignincuna alläpa cushishga gayaycachar Dios Yayata alabayargan, Señor Jesucristopa llapan milagruncunata ricashga car.
38 Tsaymi niyargan: "¡Alläpa cushicuypag catsun, Dios Yayapa shutinchö poderöso Mandacug Reynintsic shamug! ¡Cieluchöwan maytsaychöpis alli päsacuywan alläpa shumag cushicuy catsun!"✡
39 Tsaynam maytsicag runacunapa rurinchö aywag fariseocuna niyargan: "¡Maestru, gatishugniquicunata piñapay upälla cayänanpag!"
40 Señor Jesucristonam contestargan: "Niyagmi, si paycuna upällayaptinga, rumicunapis gayaycachäyangam."
41 Jerusalénman yaycuycarnam, tsay marcata ricasquir llaquirnin wagar,
42 nirgan: "¡Jerusalénchö täcugcuna, imanömi munä gamcuna canan junagllapis Dios Yayawan alli päsacuychö cayänayquipag canganta musyayänayquita! Pero tsay alli päsacuyta mana ricarmi imayca pacaragnö captin tantiyayanquitsu.
43 Mana alli tiempucuna gamman chämuptinmi, chiquishugniquicuna shamuycur, altu pergayquicuna wactanman allpata parijasquir entërupa tumat cunchawar, llapan lädupa atacagniqui yaycapuyäshunqui.
44 Tsaynö atacarmi llapan wamrayquicunatawan patsachö rumicunaman sagmar pasaypa jancat ushacätsiyäshunqui. Tsaynöllam pergayquicuna rurinchö täcugcunatapis jancat wañutsir ushacätsiyaptin manam ni juc rumillapis pergaranganchö quëdangatsu ni juccag rumipa jananllachöpis. Tsaynö jancat ushacätsiyäshunqui, Dios Yaya salvayäshunayquipag tiempu chaycämuptin despreciarnin mana chasquiyangayquipitam."

Señor Jesucristo templuchö ranticugcunata gargon (Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)

45 Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerusalénchö templuman yaycusquir, tsaychö ranticuycag runacunata gargor,
46 nirgan: "Diospa Palabranchömi gellgashga cayan: 'Wajïga Dios Yayaman mañacunallapagmi.' ¡Pero gamcunaga 'suwacunapa machayninmanmi' ticratsiyashcanqui!"✡
47 Señor Jesucristonam waran waran templuchö yachatsicurgan. Pero sacerdöticunapa mandagnincunawan ley yachatsicugcuna y tsay marcachö

✡ **19:38** Sal 118:26. ✡ **19:46** Is 56:7; Jer 7:11.

mas mandacug autoridäcunam imaycanöllapis Señor Jesucristota wañutsiyta munayargan.
48 Pero manam ni imanöpa wañutsiyänanpag tariyargantsu, Señor Jesucristo yachatsicunganta llapan runacuna alläpa cushishga wiyayaptin.

20

Señor Jesucristopa mandacuynin (Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)

1 Tsaypitanam juc junag templuchö Señor Jesucristo yachatsicurnin, shumag Alli Willacuyta willacuycargan. Tsaymannam sacerdöticunapa mandagnincunawan ley yachatsicugcuna y mas mandacug auquincunawan chaycur,
2 niyargan: "¿Ima mandacuyniquiwantan caycunata rurargoyqui? ¿Pitan mandacuyninta entregashushcanqui caycunata ruranayquipag?"
3 Señor Jesucristonam contestargan: "Nogapis jucta tapuyäshayqui. Mä, niyämay:
4 ¿Pitan mandamurgan Juan Bautista runacunata bautizananpag, Dios Yayacu o runacunallacu?"
5 Paycunanam quiquincuna pura discutir ninacuyargan: "¿Si Dios Yayam cachamushga nishgaga, 'Imanirtan mana criyiyargayquitsu?' nimäshunmi.
6 Pero manam puedintsictsu 'Runacunam cachamushga' niytaga. Si tsaynö nishaga llapan runacunam sagmar wañuscatsimashwan. Paycunaga rasumpam musyayan Juan Bautista Dios Yayapa willacug profëtan canganta."
7 Tsaynö yachatsinacusquirnam niyargan: "Manam musyayätsu ni pï cachamungantapis."
8 Tsaynam Señor Jesucristo contestargan: "Tsaynömi nogapis willayagtsu ni pipa mandacuyninwan caycunata rurangätapis."

Señor Jesucristo yachatsicun mana alli arupucugcunawan iwalatsicur (Mateo 21:33-44; Marcos 12:1-11)

9 Tsaypitanam runacunata cay iwalatsicuyta cuentarnin gallaycurgan: "Juc runam chacranchö üvata plantascatsir, tsay chacranta pullan pura cuidayäpunanpag arugnincunata entregaycur caru marcapa aywacurgan.
10 Cosëcha tiempu chäriptinnam, chacran tsaragcunaman juc servigninta mandargan töcangancagta entregayänanpag. Pero chacran tsaragcunanam alläpa magasquirnin, jinallanta gargosquiyargan.
11 Tsaynam chacrayog runaga juccag servigninta mandarga. Pero paytapis allgotsacurnin pengacuypag magarnin alläpa maltratasquirmi jinallanta gargosquiyargan.
12 Tsaypitanam chacrayog runaga juccag servignintana mandargan. Tsaycag servignintanäga alli magacachasquirmi yawar püruta gargosquiyargan.
13 "Tsaynam chacrayog nirgan: 'Cananga ¿imatatan rurashag? Alläpa cuyay tsurïtam cachashag. Paytaga maypis respetayanga.'
14 "Pero chacrayogpa tsurinta ricasquirnam, pullan pura tsarag runacuna yachatsinacur niyargan: 'Caymi llapan chacracunawan eredëru quëdanga, wañuscatsishun chacranwan nogantsic quëdanapag' nir.
15 Tsaynö yarparmi chacranpita jucläman jorgosquir wañutsiyargan.
"Tsaynö wañuscatsiyaptin, üva murutsig chacrayogga ¿imata rurangantatan gamcuna yarpäyanqui?

16 Aywarnin chacran tsarag runacunata wañuscatsirmi, juccunatana
chacranta entregaycunga."
Tsayta wiyaycurnam niyargan: "¡Ama tsaynöga ni imaypis caycullan-
mantsu!"
17 Pero Señor Jesucristonam ricapaycurnincuna nirgan: "¿Tsaypunga ima
ninantan Diospa Palabran caynö gellgashgachöga caycan?
'Waji ruragcuna despreciar jitariyangan mana alli rumim,
cananga mas allicag maestru rumi ticrashga.'✡
18 Tsaymi cay rumi jananman pipis shicwarga, jancat ñutusquinga. Pero tsay
rumi pipa jananmanpis jegarga, jancat polvutam rurasquinga."
19 Tsaynam sacerdöticunapa mandagnincunawan ley yachatsicugcuna,
jina öra prësu achcuyta munayargan, paycunapa contran cay iwalat-
sicuywan Señor Jesucristo parlanganta tantiyasquir. Pero runacunapita
mantsacurmi mana achcuyargantsu.

Señor Jesucristota impuestupag tapuyan (Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17)

20 Tsaypitanam yachayllapa musyapacugcuna mandayangan
ricaraycäyargan Señor Jesucristoman alli onrädotucurnin aywaycur
tapuyänanpag. Tsaynö tapupar llutanta parlascatsir acusarnin, Roma
gobernadorman entregayänanpag.
21 Tsaynam yachayllapa musyapacugcuna tapuyargan:
"Señor, rasumpam musyayä yachatsicungayquiwan parlangayquipis ra-
sumpacaglla canganta y runacuna alläpa allish cayaptinpis paycunawan
mana juntacangayquita. Gamga yachatsicunqui Dios Yaya munangannölla
rasumpa alli cawacuyänäpagmi.
22 ¿Allicu Romachö mandacug gobierno Cesarman impuestuta pägashwan o
manacu?"
23 Señor Jesucristonam yapta tapuyanganta musyar nirgan:
24 "Mä, juc gellayta ricätsiyämay. ¿Pipa reträtunwan shutintan caychö gell-
gashga caycan?"
Tsaynam contestayargan: "Emperador Cesarpam."
25 Señor Jesucristonam nirgan: "Cesarpacagtaga, Cesarta entregaycuyay.
Pero Diospacagtaga, Diosta entregaycuyay."
26 Atsca runacunapa jananchö Señor Jesucristo tsaynö niycuptinnam, tsay
yachayllapa musyapacugcuna ni imanö pantatsiyta puedir, mantsacashga
upällalla quëdayargan.

Señor Jesucristota saduceocuna tapuyan wañushgacuna cawayämunanpag (Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)

27 Tsaypitannam waquincag saduceocuna Señor Jesucristota ricagnin
shayämurgan. Tsay saduceocuna runacuna wañusquir cawayämunanta
manam criyirmi, Señor Jesucristota caynö tapuyargan:
28 "Maestru, unay Moisésmi gellgashga leyninchö dëjapamashcantsic, si juc
casädo runa tsurin manarag captin wañuptinga, viudanwan gepancag wau-
gen casarananpag. Tsaynö casarasquir tsurin captinga, tsay wañushgacag
waugenpa tsurin cuenta cananpag.✡
29 Unayshi ganchis waugecuna cayargan. Tsayshi mayorcag
casarasquirnin manarag tsurin captin wañusquinag.
30-31 Tsayshi gepancag waugenwan mas gepancagpis tsay viudanllawan
casarashga cayänag. Paycunapis manarag tsurincuna captinshi wañusquinag.

✡ **20:17** Sal 118:22. ✡ **20:28** Dt 25:5.

Tsaynöllash ganchis waugentin tsay warmillawan casarasquir, manarag
tsurincuna captin llapanpis wañusquiyänag.
32 Tsaypitanash warmipis wañusquinag.
33 Tsaypunga cawamuy junagchöga ¿maygancag waugeparag warmin
canga, ganchisnintinwan casarashga caycaptinga?"
34 Señor Jesucristonam contestargan: "Ollgopis warmipis cay patsal-
lachömi casarayan.
35 Pero wac vïdaman chäyänanpag acrashgacuna cawascamurga mananam
warmipis ollgopis casarayanganatsu.
36 Tsaychöga mananam wañuyanganatsu. Llapanpis angelcunanölla carmi,
Dios Yayapa wamrancuna cayanga, Pay cawatsimushga captin.
37 Pero unay Moiséspis quiquinmi musyatsimantsic wañushgacuna ra-
sumpa cawayämunganta. Paytam shiraca casha lunyagchö yuripur, Dios Yaya
nirgan: 'Nogaga Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä.'✡
38 Tsaymi Dios Yayaga manam wañushgacunapa Diosnintsu, sinöga llapan
cawagcunapa Diosninmi. Tsaymi Diospagga llapanpis cawaycäyan."
39 Tsaynö niptinnam, waquincag ley yachatsicugcuna niyargan: "Maestru,
¡alläpa allitam niyämargoyqui!"
40 Tsaypitaga mananam yapay ni imatapis tapuyninta valorayargannatsu.

¿Pipa ayllun shamugpitan Cristoga?
(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)

41 Tsaypitanam Señor Jesucristo runacunata tapurgan: "¿Imanirtan niyan-
qui Cristoga unay rey Davidpa ayllun shamugpita cangata?
42 Quiquin Davidpis Salmo librunchö gellgargan:
'Señormi Señornïta nirgan:
Cay derëchucag lädüchö jamacamuy
43 llapan chiquishugniquicunata
chaquiquipa gopinman churamungäyag.'✡
44 Tsaynö David 'Señornïmi' nicaycaptinga, ¿Imanöpatan Davidpa miragnin
ayllunpa tsurin Cristo canga?"

Señor Jesucristo ley yachatsicugcunata acusangan
(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54)

45 Llapan runacuna wiyaycäyaptinmi, Señor Jesucristo discïpuluncunata nir-
gan:
46 "Ley yachatsicugcunapita cuidacuyay, paycunaga chaquincuna pun-
tanyag alli llatapashgam, pläzacunachöwan mercädocunachöpis runacuna
shumag alläpa respetar saludayänanta munar puriyan. Dios Yayaman
mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachöpis allicag jamacunamanmi ja-
macuyta munayan. Banquëti fiestacunachöpis punta punta jamacunacu-
nachömi jamayta gustayan.
47 Viudacunapa wajincunatapis gechusquirmi, disimularnin alli tucur
unayyag resacur cayan. Tsaynö rurayanganpitam, paycunataga Dios Yaya
mas mantsacaypag castiganga."

21

Wactsa viudapa garaynin
(Marcos 12:41-44)

1 Tsay templuchönam Señor Jesucristo ricaraycargan, capugyog rïcu runa-
cuna gellay wiñäyänan cäjaman Dios Yayapag wiñäyagta.

✡ **20:37** Ex 3:6. ✡ **20:43** Sal 110:1.

2 Tsaynöllam ricargan juc wactsa viudapis ishcay ichishag wallcalla väleg
gellayninta wiñagta.
3 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Rasuncagtam niyag, cay wactsa viu-
dam llapancunapitapis mas atscata Diospag wiñashga.
4 Waquincunaga atsca cayäpuptinpis ichic sobragllatam churayashga. Pero
cay wactsa viudaga pachanpagwan jananpagpis faltapucuycarmi llapanta
capunganta Dios Yayapag churashga."

Señor Jesucristo willacun templu jancat juchur ushacänanpag (Mateo 24:1-2; Marcos 13:1-2)

5 Waquincagcunanam parlaycäyargan tsay templu shumag rumicunawan
adornashga y Diospa garaynincunawan allish alajashga canganta. Pero
Señor Jesucristo nirgan:
6 "Chämungam junagcuna cay ricaycäyangayqui shumag adornashgacu-
nawan llapan rumincunapis juccag rumipa jananchö manana quëdananpag.
Tsaynömi jancat juchur ushacanga."

Cay patsa ushacänanpag ima señalcuna cananpagcag willacuycuna (Mateo 24:3-28; Marcos 13:3-23)

7 Tsaynam tapuyargan: "Maestru, ¿imaytan tsaynöga canga? ¿Ima señaltatan
ricäyäshag cay llapan ningayqui cumplinanpagga caycanganta?"
8 Señor Jesucristonam contestargan: "¡Cuidädu cayanqui pipis mana en-
gañayäshunayquipag! Atscagmi nogatucur shamurnin niyanga: 'Nogam cä.'
'Dios dispöningam tiempu chämunganam' nir. Pero gamcunaga ama criyirnin
paycunata gatiräyanquitsu.
9 Si guerracunapagwan juc marca runacuna maganacugta wiyarpis ama
mantsacäyanquitsu. Tsaynömi rasumpa tsaycunaga päsanga. Pero tsaycuna
päsaptinpis cay patsaga manaragmi ushacangaragtsu."
10 Tsaynöllam nirgan: "Juc naciunmi juccag naciunwan peleayanga y juclä
marcacunawanmi guerracunata rurayanga.
11 Maytsaychöpis matsacaypagmi patsa cuyunga, alläpa mallagacuywan y
pesti geshyaycunawanmi wañur ushacäyanga. Cieluchöpis alläpa mantsacay-
pag jatusag señalcunatam ricäyanga.
12 "Pero caycuna manarag päsaptinmi, gaticachäyäshurniqui
achcuyäshunqui. Goricäyänan wajicunaman apaycur juzgayäshurniquim,
carcelman gaycatsiyäshunqui. Tsaynöllam mas mandacug autoridäcunapawan
reycunapa puntancunaman nogaraycu apayäshunqui.
13 Tsaycuna päsayäshungayquiwanmi nogapag rasumpa willacur musyat-
sicuyanqui imayca testïgünö.
14 Pero gamcuna ama yarpachacuyanquitsu imanö defendicuyänayquipag
cangata,
15 nogam alli yachayniquicuna garayäshayqui parlayänayqui öra.
Tsaynö alli yachayta parlayaptiquim chiquiyäshugniquicunapis ni imapita
acusayäshunquitsu y manam ni imanö contradecïtapis puediyäshunquitsu.
16 Pero gamcunataga traicionayarniquim autoridäcunaman quiquiqui-
cunapa taytayquicunawan mamayquicuna, waugeyquicuna, aylluyquicu-
nawan amïgoyquicunalla apayäshunqui y waquiquitaga wañutsiyäshunquim.
17 Tsaynömi nogaraycu llapan runacuna chiquiyäshunqui.
18 Pero tsaynö chiquiyäshuptiquipis yamayllam caycäyanqui, manam ni juc
agtsayquicunallapis ogracangatsu.
19 Tsaymi firmi criyicuyniquicunawan alli tsaracuyänayqui almayquicuna
salvacänanpag.

20 “Jerusalén marcata soldäducuna tumat täparagta ricarmi, Jerusalénpa
ushacaynin junag chämunganta musyayanqui.
21 Tsayta ricarga Judeachö täcugcuna jircacunapa geshpicur aywacuyätsun.
Patsan Jerusalénchö päragcunapis tsaynö geshpicuyätsun y yargoshgacagcu-
naga ama cutiyätsuntsu.
22 Tsaynömi alläpa mantsacaypag castïgu canga, Diospa Palabran gellgash-
gachö willacungannö llapan cumplinganyag.
23 ¡Allau, tsay junagchö geshyag warmicunawan chuchuycag llullu wamra-
cuna! Tsaynö alläpa sufriymi tsay naciunchö canga y alläpa mantsacaypag
castïgum canga tsay Israel runacunapag.
24 Waquintam espädawan wañutsiyanga; waquincagtanam maytsay naciun-
cunapa prësu apayanga. Dios Yayaman mana criyig caru marca runacunam
Jerusalénta jarutäcuyanga asta Dios Yaya dispöningan tiempuyag.

Diospita Shamushga Runapa cutimuynin (Mateo 24:29-35,42-44; Marcos 13:24-37)

25 “Señalcunam canga rupaychöwan quillachö, goyllorcunachöpis. Lamar
alläpa mantsacaypag gayarar lagchicaptinmi, maytsay naciuncunachö runa-
cuna mantsacaywan llaquicur ni imanö cayta puediyangatsu.
26 Tsaynam runacuna mantsacaywan desmayäyanga cay patsa usha-
casquinganta yarpar. Tsaynöllam cieluchö caycagcunapis llapan cuyu-
pacuyanga.
27 Tsay öram ricäyämanga Diospita Shamushga Runa pucutay rurinchö
poderöso cayninwan alläpa chipacyarrag shamuycagta.✡
28 Caycuna llapan niyangagcuna päsagta ricar, alli valoracurnin cushishga
cayay. Tsaymi librar salvayänagpag ichicllana faltaycanga.”
29 Señor Jesucristo cay iwalatsicuywan yachatsicur nirgan: “Ïgos jachap-
itawan waquincag jachacunapita yachacuyay.
30 Jachacunapa rapran tsegllimugta ricarmi, achay tiempu chämunanna
canganta musyayanqui.
31 Tsaynöllam llapan willayangagcuna päsagta ricar, Dios Yayapa Mandacuy
Reynon chämunanpag ichiclla faltanganta musyayanqui.
32 “Rasuntam niyag: Canan tiempu runacuna manarag wañuyaptinmi,
caycuna llapan cumplinga.
33 Cieluwan cay patsapis ushacangam, pero nogapa palabräga mana juc
faltarmi llapan cumplinga.
34 “Cuidacuyay, shongoyquicuna munangan mana alli viciucunapitawan
machaycunapita y cay vïdachö imaycapagpis yarpachacuycunapita. Tsaynö
mana cuidacur caycäyaptiquitag tsay junagcuna,
35 imayca trampa achcugnö achcuyäshunquiman. Tsaynöllam entëru mun-
duchö llapan runacunamanpis chämunga.
36 Pero gamcunaga Dios Yayaman mañacur imaypis shuyaycäyay, mana
alli tiempucunachöpis firmi criyicuyniquicunawan alli tsaracurnin sal-
vacäyänayquipag. Tsaynö alli tsaracurmi Diospita Shamushga Runapa pun-
tanchöpis mana mantsacurnin ichiraycäyanqui.”
37 Señor Jesucristoga junagpam templuchö yachatsicug y pagaspanam
Olïvos niyangan jircachö cargan.
38 Tsaca tsacallanam llapan runacuna templuman aywayag, Señor Jesu-
cristopa yachatsicuyninta wiyag.

✡ **21:27** Dn 7:13.

22

Señor Jesucristota prësu achcusquir wañutsiyänanpag yachatsinacuyan (Mateo 26:1-5,14-16; Marcos 14:1-2,10-11; Juan 11:45-53)

1 Levadürannag tantata micuyänan semäna Pascua fiestapag ichicllanam
faltaycargan.
2 Mas mandacugcag sacerdöticunawan ley yachatsicugcunam,
runacunapita mantsacurnin imaycanöllapis ashiyargan Señor Jesucristota
wañutsiyänanpag.
3 Tsaypitanam Señor Jesucristopa chunca ishcay discïpuluncunapita Judás
Iscariotepa shongonman Satanas yaycurgan.
4 Tsaymi sacerdöticunapa mandagnincunamanwan templuchö
wardiacunapa mayornincunaman aywaycur parlargan, Señor Jesucristota
traicionarnin imanöllapis entregananpag.
5 Paycunanam alläpa cushicushga gellayta pägayänanpag äniyargan.
6 Judásga änisquirnam runacuna mana cayangan örata ashirgan, Señor Jesu-
cristota entregananpag.

Señor Jesucristo ultimu vez discïpuluncunawan micungan (Mateo 26:17-29; Marcos 14:12-25; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

7 Levadürannag tantata micuyänan junagchömi, costumbrincunamannö
imaypis juc mallwa üshata pishtayag Pascua fiestapag.
8 Tsaynam Pedrotawan Juanta Señor Jesucristo mandargan: “Aywayay
Pascua micuyta llapantsic micunapag alistag” nir.
9 Paycunanam tapuyargan: “¿Maychö alistayänätatan munanqui?”
10 Señor Jesucristonam contestargan: “Jerusalénman chaycurmi juc runa
puyñuwan yacuta apaycagta tariyanqui. Tsay runata asta wajinman yaycun-
gayag gatirnin,
11 tsay wajiyogta niyanqui: ‘Maeströcunam nin: ¿Maygancag
cuartoyquichötan discïpulücunawan Pascua micuyta micushag?’
12 Wajiyognam ricätsiyäshunqui altuschö juc jatun cuarto alistashgata.
Tsaychö micunapag alistayanqui.”
13 Paycuna aywarnam, Señor Jesucristo ningannölla tarisquir, Pascua
micuyta micuyänanpag alistayargan.
14 Merienday öranam discïpuluncunawan Señor Jesucristo micuyänanpag
mësaman jamaycuyargan.
15 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¡Imanömi munargä, celebrarnin Pas-
cua fiesta meriendata gamcunawan pagta manarag wañucurnin micuyta!
16 Tsaymi niyag: Mananam cay micuytaga micushagnatsu asta cieluchö
gamcunawan Dios Yayapa Mandacuy Reynonchö yapay micungantsicyag.”
17 Tsaypitanam cöpachö caycag vïnota achcurcur, Dios Yayata
agradëcicusquir discïpuluncunata nirgan: “Cayta llapayqui yawatsinacur
upyatsinacuyay.
18 Rasuntam niyag: Mananam üvapita vïnota yapayga upyashagnatsu asta
Dios Yayapa Mandacuy Reynon chämuptin goricangantsicyag.”
19 Tsaynöllam tantata achcurcur Dios Yayata agradëcicusquirnin ishcay-
man paquisquir discïpuluncunata macyar nirgan: “Cayga nogapa cuerpümi.
Gamcunaraycum chiquimagnïcunaman entregashga canga. Tsaymi nogata
yarpäyämar imaypis caynö rurayanqui.”
20 Tsaynöllam micur ushasquiyaptin, cöpachö caycag vïnota achcurcur nir-
gan: “Cay cöpachö caycagmi imayca juc señalnö Dios Yaya gamcunawan juc

mushog conträtuta änicurnin yawarnïwan rurangan. Tsaymi gamcunaraycu yawarnï jichashga canga.
21 Pero tsay traicionar ranticamag runapa maquinga cay mësachömi nogapawan pagta caycan.
22 Diospita Shamushga Runaga quiquin Dios Yaya dispöningannömi wañutsag. Pero ¡allau tsay traicionarnin ranticug runa!"
23 Discïpuluncunanam quiquincuna pura tapunacuyargan: "¿Maygantsictan tsay traicionëro cantsic?" nir.

Pitan mas mandacug

24 Tsaypitanam discïpuluncuna mas mandacuyog cayta munarnin piñanacuyargan.
25 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Dios Yayaman mana criyicugcunawan cay patsachö mandacug reycunaga, podernincunachö runacunatam alläpa allgotsacur mandayan 'Alläpa alli mandacugmi cayan' niyänanpag.
26 Pero gamcunaga manam tsaynötsu cayänayqui. Mas bien maygayquipis mayor mandacug cayta munarga, pishi wamranö umilde gollmi shongom cayänayqui. Tsaynöllam mas importanti mandacug cayta munarga, waquincagcunapa servignin cayänayqui.
27 Tsaypunga ¿maygantan mas importanti mandacug canman, mësachö jamaycagcu o micuynin servigcagcu? ¿Acaso manacu mas importanti mandacuyyog mësachö jamaycag, tsay servigninpitapis? Tsaynö caycaptinpis, nogaga imayca servicugnömi gamcunachö caycä.
28 "Gamcunaga nogawan pagtam imayca sufrimientücunachöpis cayashcanqui.
29 Tsaymi Dios Yaya nogata mandacunäpag churamangannölla, gamcunatapis mandacuyänayquipag churayag.
30 Gamcunaga nogapa Mandacuy Reynö mësachömi micuyanqui y upyayanqui. Tsaynö mandacuyniquicunawanmi nogapa puntächö alli jamacunacunaman jamaycur, chunca ishcay Israel casta runacunata juzgayanqui."

Señor Jesucristo willacun discïpulun Pedro nëgananpag canganta (Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Juan 13:36-38)

31 Tsaynöllam Señor Jesucristo nirgan: "Simón, Simón, Satanasmi mañacushga, imayca trïguta wayragnö jutsaman ishquitsishunayquipag.
32 Pero nogam Dios Yayaman gampag mañacurgö mana gelanar, nogaman firmi criyicamunayquipag. Tsaynam nogaman yapay firmi criyicamurnin, criyicugmajiqui llapan waugeyquicunata yanapaycunqui nogaman firmi criyicur alli tsaracuyänanpag."
33 Pero Simón Pedronam nirgan: "Señor, nogaga gamwan pagtayquim carcelmanpis aywashag. Tsaynöllam mana dëjarniqui pagtayqui wañushagpis."
34 Señor Jesucristonam nirgan: "Pedro, rasuntam nig: Canan pagasmi gällu manarag ishcay cuti cantaptin, quiquiqui quimsa cuti 'Manam regëtsu' nimar nëgamanqui."

Ichicllanam faltaycan pruebacuna chämunan tiempupag

35 Tsaypitanam Señor Jesucristo tapurgan: "Puntata gellayninnagtawan millcapannagta y llangennagta mandayangagchö, ¿imayquicunallaga faltargancu?"
Paycunanam contestayargan: "Manam ni imäcunapis faltargantsu."

36 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Cananmi sïga gellayniquicunatawan alporjayquicunatapis apayay. Si espädayquicuna mana captinga, punchuyquicunata ranticusquir jucta rantiyay.
37 Niyangagnömi nogapag Diospa Palabran gellgashgachö ningan cumplinga: ‘Mana alli ruragcunapa rurinchömi jutsasapacunawan yupashga cargan.’ Tsaynö rasumpam Diospa Palabranchö nogapag llapan gellgayangancunaga cumplinga.”✡
38 Tsaynam discïpuluncuna niyargan: “Señor, caychö ishcay espädallam cayäpaman.”
Señor Jesucristonam contestargan: “¡Tsayllapagnam!”

Getsemani niyangan wertachö Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun (Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)

39 Tsaypita yargosquir costumbrinmannö Olïvos niyangan jircaman aywaptinmi, discïpuluncunanam gatiyargan.
40 Tsayman chaycurnam nirgan: “Dios Yayaman mañacuyay Supay tentayäshurniqui jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipag.”
41 Tsaynö nisquirnam ichic mas washaläninCUNAman witisquir, gongorpacuycur Dios Yayaman quiquillan mañacur,
42 nirgan: “Taytallä, gam munarga cay sufrir ñacanäpagcagpita salvaycamay. Pero noga munangänöga ama catsuntsu, sinöga gam munangayquinölla callätsun.”
43 [Tsaymannam cielupita juc angel yurisquir, Señor Jesucristota mas callpata gorgan.
44 Tsaynö shongonchö alläpa llaquicurmi, Dios Yayaman mas jinchi mañacurgan jumpinpis yawarnörag patsaman shutunganyag.]
45 Mañacunganpita sharcurnam discïpuluncuna caycäyanganman aywar, puñucäyashgata tarirgan. Llaquicuywan pishipashga cayaptinmi, puñuy alläpa vencergan.
46 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “¿Imanirtan puñucäyanqui? Sharcur riccharnin Dios Yayaman mañacuyay, Supay jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipag.”

Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan (Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Juan 18:2-11)

47 Señor Jesucristo parlar manarag ushaptinmi, atscag runacuna chäyargan. Tsay atscag runancunapa puntantam aywargan chunca ishcaypita juccag discïpulun Judás niyangan. Tsaynö atscag runancuna pushashga chaycurmi, Señor Jesucristoman witiycur gagllanchö mutsaycurgan.
48 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Judás, ¿mutsayquiwancu Diospita Shamushga Runata traicionarnin ranticunqui?”
49 Señor Jesucristowan caycag discïpuluncunanam, tsaycuna päsagta ricar tapuyargan: “Señor, ¿cay espädäcunawan wallucachascayämushag?”
50 Tsaynam juccag discïpulun mas mandacugcag sacerdötipa servigninpa derëchucag rinrinta jipicat wallusquirgan.
51 Señor Jesucristonam nirgan: “¡Dëjaycuyay! ¡Tsaynöllana!” Tsaypitanam servicugpa rinrinta yataycurlla cuticascatsirgan.
52 Tsaypitannam sacerdöticunapa mandacugnincunatawan templuchö wardiacunapa mayornincunata y mandacug auquincuna Señor Jesucristota

✡ **22:37** Is 53:12.

prësur apagnin shamushgacunata Señor Jesucristo nirgan: "¿Imanirtan gamcunaga espädayquicunawan y tucruyquicunawan shayämurgoyqui, runacunata timpullyätsir imayca mana alli ruragmannö?
53 Waran waran gamcunawan pagta templuchö caycaptïga, ¿manam ni yatayämargayquillapistsu? Pero cananmi sïga, öra chämushga Supaypa munayninta rurar achcuyämänayquipag."

Señor Jesucristota discïpulun Pedro mana regegtucur nëgan (Mateo 26:57-58,69-75; Marcos 14:53-54,66-72; Juan 18:12-18,25-27)

54 Tsaypitanam Señor Jesucristota prësu achcusquir mas mandacugcag sacerdötipa wajinman apayaptin, Pedro caru gepallanta gatirnin aywargan.
55 Tsay wajipa patiunchönam runacuna ninata sendircur mashacurnin caycäyargan. Tsaynam Pedropis paycunaman witiycur mashacuycargan.
56 Nina atsicyagwanmi mandacug sacerdötipa servignin warmi, Pedro jamaycagta alli ricapaycur nirgan: "Cay runapis tagay runawanmi purishga."
57 Pero Pedronam nëgarnin nirgan: "Warmi, paytaga manam regetsu."
58 Tsaypita unay rätutanam juccag ricaycur nirgan: "Gampis tagay runawanmi purishcanqui."
Pedronam contestargan: "Manam. Runa, paywanga manam purishcätsu."
59 Tsaypita yapay juc öratanönam juc runa nirgan: "Rasumpam cay runaga paywan purishga. ¡Paypis Galilea runam!"
60 Pedronam nirgan: "Runa, ¡manam musyätsu ni imata parlangayquitapis!"
Pedro tsaynö parlar manarag ushaptinmi, gällu cantasquirgan.
61 Tsaynam Señor Jesucristo Pedroman tumaycur ricasquiptin yarpasquirgan: "Canan pagasmi manarag gällu cantaptin quimsa cuti, regemangayquita nëgamanqui."
62 Tsaypita wagtaman yargosquirmi, pësacurnin alläpa llaquicur wagargan.

Señor Jesucristota cuidagnin runacuna allgotsäcur burlacuyan (Mateo 26:67-68; Marcos 14:65)

63 Tsaypitanam Señor Jesucristota prësusquir cuidag runacuna allgotsäcur burlacurnin alli magayargan.
64 Ñawinta tsaparcurmi tapuyargan: "Mä ¿pï magashungayquitapis? ¡Adevinay!" nir.
65 Tsaynöllam tucuyläya imaycawan insultarnin allgotsäcur burlacuyargan.

Llapan autoridäcuna goricashgapa puntanman Señor Jesucristota apayan (Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Juan 18:19-24)

66 Patsa warasquiptinnam judiucunapa mandagnin respetashga auquincunawan sacerdöticunapa mas mandacugnincuna y ley yachatsicugcuna goricäyargan. Tsaynö llapan goricashgapa puntancunaman Señor Jesucristota apaycurmi tapuyargan:
67 "Niyämay: ¿Gamcu Diospita Shamushga Runa canqui?"
Señor Jesucristonam contestargan: "Rasumpa nogam cä niyaptigpis, manam criyiyämanquitsu.
68 Y gamcunata tapuyaptigpis, manam contestayämanquitsu.
69 Pero cananpitam Diospita Shamushga Runaga, Poderöso Dios Yayapa derëchucag läduncho jamanga."✡
70 Tsaynam llapan tapuyargan: "¿Tsaypunga Diospa rasumpa Tsurinchi canqui?"

✡ **22:69** Sal 110:1; Hch 7:56.

Señor Jesucristonam contestargan: "¡Quiquiquicunam, rasumpa noga cangäta niyargoyqui!"
71 Tsaypitanam paycuna niyargan: "¿Imapagnatan mas testïgucunatapis wanantsic? ¡Llapantsicmi wiyargontsic quiquinpa shiminwan nimangantsicta!"

23

Señor Jesucristota gobernador Pilatoman apayan (Mateo 27:1-2,11-14; Marcos 15:1-5; Juan 18:28-38)

1 Tsaypitanam llapan autoridäcuna sharcur, gobernador Pilatoman Señor Jesucristota apayargan.
2 Pilatopa puntanchönam Señor Jesucristopa contran parlar acusarnin niyargan: "Cay runatam tariyargö marcantsicchö runacunata contrantsic willapar caycagta. Tsaynöllam Romachö mandacug Cesarman impuestuta päganatapis amatsacur, 'Diospita Shamushga Reymi cä' nin."
3 Tsaynam Pilato tapurgan: "¿Gamcu Israel runacunapa mandacug reynin canqui?"
Señor Jesucristonam contestargan: "Aumi, gam ningayquinöllam cä" nir.
4 Tsaynam mandacug sacerdöticunatawan llapan runacunata Pilato nirgan: "Manam ni ima jutsantapis cay runachöga tarïtsu."
5 Tsaynö niptinnam, paycunaga obligarnin mas jinchi niyargan: "Yachatsicuyninwanmi runacuna piñacatsir, autoridäcunapa contran shäritsin. Galileapitam yachatsicur gallarimushga, cananga cay Judiachönam yachatsicur sïgiycan."

Pilato Señor Jesucristota Herodesman apatsin

6 Tsayta wiyarmi, Pilato tapucurgan: "¿Cayga runaga Galileapitacu?"
7 "Aumi" niyaptinnam, Pilatoga Galileachö mandacug Herodesman apatsirgan. Tsay junagcunam Jerusalénchö rey Herodespis caycargan.
8 Señor Jesucristota chäratsiyaptinnam, rey Herodes alläpa cushicurgan. Payga unaypitanam Señor Jesucristota ricayta munargan, imayca milagru rurangancunapag runacuna parlagta wiyashga car. Tsaymi ricayta munargan ima milagrullatapis puntanchö rurananta.
9 Tsaymi imaycacunata tapurgan. Pero Señor Jesucristoga manam ni imata contestargantsu.
10 Tsaychö caycag mas mandacugcag sacerdöticunawan ley yachatsicugcunanam, alläpa chiquirnin tucuyläyapa acusar Señor Jesucristopa contran parlayargan.
11 Tsaynam Herodes soldäduncunawan allgotsacurnin burlacur, chipapag mantuta ashgotsirgan imayca juc reytanö. Tsaynö ashgorcatsirnam gobernador Pilatoman yapay cutitsiyargan.
12 Tsay junagmi Herodeswan Pilato amïgota rurar amistayargan, unayga chiquinacur piñashgam cayanganpita.

Señor Jesucristota wañutsiyänanpag Pilato runacunata entregan (Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Juan 18:39-19:16)

13 Tsaypitanam sacerdöticunapa mas mandacugnincunatawan autoridäcunata y tsay marcachö llapan runacunata gayascatsir,
14 Pilato nirgan: "Gamcunam cay runatam nogaman apayämurgoyqui: 'Runacunatam llutanta yarpätsirnin piñanacatsin' nir. Pero llapayquipa puntayquicuna tapurnin, manam ni ima jutsanta acusayangayquinöga tarïtsu.

15 Tsaynöllam Herodespis jutsanta mana tarir, nogaman cutitsimushga.
¡Cay runaga manam ni ima mana allitapis rurashgatsu wañunanpagnöga!
16 Tsaymi canan alli astaycatsirlla dëjaycushag."
17 [Pilatom cada wata Pascua fiestachö costumbrincunamannö juc prësuta
gargog.]
18 Pero llapan runacunam juc shimilla gayaycachäyargan: "¡Cay runaga
wañutsun! ¡Barrabasta gargoycuyga!" nir.
19 Tsay Barrabastaga Roma gobiernopa contran runacunata Jerusalénchö
peleatsir wañutsicushga captinmi, gaycatsishga cayargan.
20 Tsaynam Señor Jesucristota dëjaycuyta munar, Pilato yapay runacunata
tapurgan.
21 Pero runacunanam mas jinchi gayaycachäyargan: "¡Cruzchö wañutsun!
¡Cruzchö wañutsun!"
22 Tsaypitanam yapay quimsa cutina Pilato nirgan: "¿Ima mana allitatan
rurashga? Wañunanpagga manam ni ima jutsantapis tarïtsu. Tsaymi alli
astaycatsirlla dëjaycushag."
23 Pero runacunam Señor Jesucristota cruzman crucificätsinanpag mas
jinchi yapay yapay gayaycachar alläpa büllata rurarnin obligayaptin,
24 Pilato mañayangannö cruzchö wañutsiyänanpag änirgan.
25 Tsaymi peleatsicur wañutsicunganpita gaycuraycag Barrabasta mu-
nayangannö gargosquir, Señor Jesucristotaga wañutsiyänanpag entregargan.

Señor Jesucristota juc jircaman crucificag apayan (Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)

26 Tsaypitanam Señor Jesucristota crucificag apaycar, chacrapita
shamuycag Simón shutiyog runata achcuyargan. Payga Cirene marcapitam
cargan. Tsay runatam mandayargan Señor Jesucristo apaycangan cruzta
matancarcur, Señor Jesucristopa gepanta aywananpag.
27 Maytsicag runacunawanmi warmicunapis Señor Jesucristopa gepanta
wagarnin alläpa llaquicur gatiyargan.
28 Pero Señor Jesucristonam ricaycurnincuna nirgan: "Jerusalén mar-
capita shamushga warmicuna, ama nogapagga wagayaytsu, quiquiquicuna-
pagwan wamrayquicunapag wagayayga.
29 Chämungam junagcuna niyänanpag: '¡Cushicuychö cayätsun mana wawa
tarig gollog warmicunawan mana llullu chuchugcuna!'
30 Tsay junagcunam runacuna mantsacaywan jircacunatawan jancacu-
nata niyanga: '¡Juclla janäcunaman jegamur gopiscayämay cay alläpa sufriy-
cunawan mana alli ñacay tiempu chämugta mana ricäyänäpag!' nirnin.✡
31 Si caynö cawaycag jachatanö rurarga; ¿Allau, gamcunata imatarag
rurayäshunqui, Israel runacuna imayca tsaquishga jachanö fäcil rupaypag
caycagta?"
32 Tsaynöllam Señor Jesucristotapa pagtan ishcag llutan mana alli rurag
runacunatapis cruzchö wañutsiyänanpag apayargan.
33 Tsay Calavera niyangan jircaman chaycatsirnam, Señor Jesucristota
Roma soldäducuna cruzman cläyargan, ishcay mana alli ruragcunapa pag-
tan juccata derëchucag lädunman y juccagtana itsogcag lädunman.
34 [Señor Jesucristonam nirgan: "Taytallä, cay runacunata perdonaycuy,
manam ni imata rurayangantapis musyayantsu."]
Tsaypitanam soldäducuna Señor Jesucristopa llatapanta sortiyayargan
raquipunacur apayänanpag.

✡ **23:30** Os 10:8.

35 Atscag runacunam tsaychö ricaray shaycäyargan. Autoridäcunanam
Señor Jesucristota burlacurnin niyargan: “Juccunataga salvashgam. Mä
canan salvacutsun, Diospa acrashgan rasumpa Cristo carga.”
36 Tsaynöllam soldäducunapis witiycurnin, Señor Jesucristota alläpa
burlacuyargan. Puchgog vïnota upyatsirmi,
37 niyargan: “¡Si rasumpa israelcunapa mandacug reynin carga, mä
quiquiqui salvacuy!”
38 Cruzpa puntanchömi juc letrëro gellgashgachö nirgan: “CAYMI ISRAEL-
CUNAPA REYNIN” nir.*
39 Tsaynöllam läduncho juc mana alli rurag clävashga warcaraycagpis ya-
pay yapay insultayargan: “Si Diospa Tsurin rasumpa Cristo carga, mä
quiquiquipis salvacuy. Tsaynö salvacusquir ¡nogacunatapis salvayämay!”
40 Pero juccagnam mana alli ruragmajinta piñapargan: “¿Manacu Diospita
mantsacunqui, gampis cayläya castïguwan sufrir caycar?
41 Nogantsicga rasumpa mana allita rurangantsicpitam caychö castïguta
sufriycantsic. Pero cay runaga manam ni ima mana allitapis rurashgatsu
caynö sufrinanpagga.”
42 Tsaypitanam nirgan: “Señor Jesús, Mandacuy Reynoyquichö man-
dacuyta gallaycur yarpaycallämanqui.”
43 Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuntam nig: Cananmi nogawan
paraiso niyangan shumag cawaychö canqui.”

Señor Jesucristo cruzchö wañungan
(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-30)

44 Pullan junagpitam asta las tresyag patsa jancat tutapashga cargan.
45 Rupaypis manam atsicyargantsu. Templu rurinchö shumag awashga
cortïnapis, janagpita uraypam ishcayman rachisquirgan.
46 Señor Jesucristonam gayaraypa nirgan: “Taytallä, gamtam almalläta
entregaycug.” Tsaynö nisquirnam wañusquirgan.✡
47 Roma soldäducunapa capitanninnam, tsaycuna päsagta ricaycur Dios
Yayata alabar nirgan: “Cay runaga rasumpa jutsannagmi cashga.”
48 Tsayman llapan goricashga runacunanam, tsaycuna päsagta ricar, alläpa
llaquicuywan pëchuncunatapis cutarrag cuticuyargan.
49 Pero Señor Jesucristota regegnin runacunanawan Galileapita
gatirnin shamushga warmicunanam, carullapita tsaynö llapan päsanganta
ricaraycäyargan.

Señor Jesucristota pampayangan
(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)

50-51 Tsaychömi José shutiyog runa Judeachö caycag Arimatea marcapita,
llapan judiucuna goricäyangan wajichö mas mandacug autoridä cargan. Cay
runaga alläpa alli cawacurmi, Dios munangannö imaycatapis allicunallata
rurag. Tsaymi autoridämajincuna Señor Jesucristota wañutsiyänanpag par-
layaptinpis, payga acuerdutsu cargan. Tsay runaga Dios Yayapa Mandacuy
Reynontam shuyarargan.
52 Pilatoman aywaycurnam Señor Jesucristopa ayanta pampananpag
mañargan.
53 Tsaynam Señor Jesucristopa ayanta cruzpita bäjascatsir, juc fino
säbanaswan piturcur gagachö uchcushga sepultüraman pampag apargan.
Tsay sepultürachöga manaragmi ni pitapis pampayashgaragtsu cargan.

---

* **23:38** Griegocunapawan romänocunapa y hebreocunapa parlaynincunachömi gellgashga cargan Lc 23:38. ✡ **23:46** Sal 31:5.

54 Tsay viernes tardiga, jamay sabado junagpag gallaycargannam.
55 Galileapita Señor Jesucristota gatirnin shamushga warmicunanam,
Josépa gepanta aywar ricäyargan, sepultüraman cuerpunta imanö churan-
ganta.
56 Tsaypita wajincunaman cutisquirnam, shumag alläpa mushcug
perfümita preveniyargan Señor Jesucristopa ayanta shupayänanpag. Tsay
warmicunanan ley mandacungannö, sabado jamay junag captinnam
jamayargan.

24

Señor Jesucristo cawamungan
(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)

1 Pero domingo allegnam warmicuna tsaca tsacallana preveniyangan
mushcug perfümita aparcur, Señor Jesucristota pampayanganman ayway-
yargan.
2 Tsayman chärirnam sepultüra tsaparag jatun parara rumi wititsishgatana
tariyargan.
3 Ruriman cörrilla yaycusquirmi, pero Señor Jesucristopa ayantaga manam
tariyargantsu.
4 Tsaynö mana ni imanö cayta puedir caycarmi, ishcag runacuna atsi-
cyarrag imayca illagonö llatapashga puntancunachö shaycäyagta ricaycu-
yargan.
5 Tsaymi alläpa mantsacaywan tsay warmicuna asta patsayag umpucuy-
cuyargan. Tsay chipacyag runacunanam niyargan: "¿Imanirtan cawaycag
runata wañushgacuna pamparäyanganchö ashiyanqui?
6 Manam caychönatsu. ¡Cawamushganam! ¿Yarpäyay Galileachö gamcu-
nawan caycar niyäshungayquita?
7 'Diospita Shamushga Runatam jutsasapacunapa maquinman entre-
gayanga cruzchö wañutsiyänanpag. Pero wañutsiyanganpita quimsa ju-
nagllatam cawamunga.' "
8 Tsaynö niyaptinnam Señor Jesucristo tsaynö willacunganta warmicuna
yarpasquiyargan.
9 Tsaypita cutisquirnam, chunca juc discïpuluncunata tsay sepultürachö
ricäyangantawan wiyayanganta willayargan.
10 Tsay apostolcunata willagnin warmicunaga María Magdalena, Juana,
Santiagopa maman María, mas juc warmicunawan cayargan.
11 Pero apostolnincunaga tsaynö willacuyanganta wiyar, "¡Imatachari par-
layanpis!" nir, manam criyiyta munayargantsu.
12 Pero Pedroga imanö captinpis sas sharcurmi cörrilla aywargan, Señor
Jesucristota pampayanganman. Sepultüraman chärirnam gawaycurgan pitu-
rangan säbanasllana caycagta. Tsayta ricaycurnam, yarpachacur alläpa
mantsacashganö cuticurgan.

Señor Jesucristo yuripun Emaus marcaman aywagcunata
(Marcos 16:12-13)

13 Señor Jesucristo cawamungan junagmi, ishcag gatiragnincuna Emaus
niyangan marcaman aywaycäyargan. Tsay marcaga Jerusalénpita chunca
ishcay kilometrom cargan.
14 Ishcan gatiragnincunam Jerusalénchö llapan päsangancunata parlar ay-
waycäyargan.
15 Tsaynö parlarnin entenditsinacur aywaycäyaptinmi, Señor Jesucristo
yurisquir paycunawan pagta aywargan.

16 Pero ricaycarpis imayca imapis tsaparagnömi Señor Jesucristo canganta
regeyargantsu.
17 Tsaynam Señor Jesucristo tapurgan: "¿Imata parlartan nänita ay-
waycäyanqui?"
Paycunanam llaquishga ichisquiyargan.
18 Tsaynam Cleofas shutiyogcag contestargan: "¿Gamllach Jerusalénchö
patsacushga caycarpis, cay junagcuna ima päsanganta mana musyanquitsu?"
19 Señor Jesucristonam tapurgan: "¿Imatan päsashga?"
Paycunanam niyargan: "Juc runam Nazaret marcapita Jesús shutiyog
cargan. Paymi Diosnintsicpa profëtan car, rurayninwan y parlayninwanpis
alläpa poderöso cargan, Dios Yayapawan runacunapa puntanchöpis.
20 Paytam sacerdöticunapa mas mandagnincunawan autoridänïcuna con-
denarnin cruzman cläva wañutsiyänanpag entregayashga.
21 Pero nogacunaga imanömi Payman criyicuyargä, 'Paychi Israel naciunta
libramäshun' nir. Tsaynö rasumpa criyicuycäyaptïpis, quimsa junagnam
Payta wañutsiyangan.
22 Pero waquincag warmicunam canan tsaca tsacallana Señor Jesucristo
pamparanganman aywar, mantsacaypagta willacayämushga.
23 Señor Jesucristopa cuerpunta mana tarirnin wajiman cutiscamurmi,
niyämargon angelcunash yuripusquir, 'Señor Jesucristoga cawanmi' ni-
yargon.
24 Tsaynö niyämaptinmi waquincag yanagëcuna sepultüraman aywayargon
y warmicuna willacuyangannöllash Señor Jesucristotaga tariyargontsu ni
ricäyargontsu."
25 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "¡Gamcunaga imayca upanö mana
musyag chucru shongom cayanqui, Dios Yayapa unay profëtancuna
willacuyanganman mana criyiyänayquipag!
26 ¿Manacu Cristoga tsaynö sufrir wañunan cargan, manarag glorianman
cuticur?"
27 Tsaynö nirmi, paycunata esplicargan Diospa Palabranchö paypag willa-
cunganta. Moisés gellganganpita gallaycur, asta Diospa profëtancuna gell-
gayanganyag, quiquinpag parlar aywaycäyanganta entenditsir.
28 Emaus marcaman yaycuycäyaptinnam, Señor Jesucristoga nänipa
päsaräcugnölla aywargan.
29 Pero paycunanam quëdananpag obligar niyargan: "Nogacunawan
quëdacushun alläpa tardinam. Patsapis goyaycannam." Tsaynam Señor
Jesucristo yaycurgan paycunawan quëdacunanpag.
30 Micuyänanpag mësaman jamaycuyaptinnam, Señor Jesucristo tantata
achcurcur bendisarnin Dios Yayaman mañacusquir, ishcayman paquisquir
discïpuluncunata macyargan.
31 Tsay öram imayca ñawincuna quichasquignö Señor Jesucristo canganta
regesquiyargan. Pero tsaypitam illacasquirgan.
32 Tsaymi ishcan quiquincunapuralla ninacuyargan: "Tsaynö Jesús capt-
inchi ¿nänita shamushga shongontsic manacu alläpa cushicurgon, Diospa
Palabranta willacur entenditsimashga?"
33 Tsaypita sharcurnam pagas jina öra Jerusalénman cutiyargan. Chärirnam
chunca juc apostolcunatawan waquincag compañëruncuna goricashga
caycagta tarisquir,
34 willarnincuna niyargan: "Rasumpam Señor Jesucristoga cawamushga.
Simóntam yuripushga."
35 Tsaynam Emauspita ishcan cutigcunapis nänichö ima päsayangantawan
tantata paquingan öra regeyanganta willacuyargan.

Señor Jesucristo discïpuluncunata yuripun (Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Juan 20:19-23)

36 Tsaynö parlaycäyaptinmi, puntancunaman yurisquir Señor Jesucristo saludacur nirgan: “Alli päsacuychö cayay.”
37 Tsaynam llapan alläpa mantsacar yarpäyargan: “¡Cayga, almacu o imatan!”
38 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “¿Imanirtan mantsacashga caycäyanqui? ¿Imanirtan shongoyquicunachö firmi mana criyicuyanquitsu?
39 Ricäyay maquïtawan chaquïtapis. ¡Quiquïmi cä! ¡Masqui yatayämay! Ricäyämay, almapaga manam aytsan ni tullun cantsu. Pero nogapaga ricäyämangayquinömi aytsäwan tullü can.”
40 Tsaynö nirmi maquincunatawan chaquincunata ricätsicurgan.
41 Cushicuynintinwan mantsacashganö carmi, criyiyarganragtsu Pay rasumpa canganta. Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “¿Caychö imallayquicunaga cancu micunäpag?”
42 Paycunanam juc pescädo cancashgatam garaycuyargan.
43 Chasquicusquirnam llapan puntancunachö micurgan.
44 Tsaypitanam nirgan: “Caynö päsamänanpagga gamcunawan caycarmi willayargag: Moisés gellgangan leycunawan Dios Yayapa profëtancuna y Salmo libruchöpis nogapag gellgashga caycag cumplinanpag canganta.”
45 Tsaynö Diospa Palabran gellgashgata entenditsirmi,
46 nirgan: “Gellgashgam caycan Diospita Shamushga Runata sufritsir wañuscatsiyaptin, quimsa junagllata cawamunanpag.
47 Paypa shutinchö Jerusalénpita gallaycur, maytsay naciuncunapa aywar willacuyätsun, jutsa rurayangancunata dëjasquir arepenticurnin Dios Yayaman cutiyay perdonashga cayänayquipag.”
48 Gamcunam llapanta ricashga car, rasumpa testïgüga cayanqui.
49 Gamcunamanmi cachamushag Taytä änicungan Espïritu Santota. Pero cay Jerusalénllachörag caycäyanqui, Paypa podernin cielupita chämugta chasquiyangayquiyag.

Señor Jesucristo cieluman cuticun (Marcos 16:19-20)

50 Tsaypitanam Señor Jesucristo discïpuluncunata, Betania marcachö juc jircaman pushargan. Tsaychönam maquinta altupa pallarcur paycunata bendisargan.
51 Tsaynö bendisaycarnincunanam, paycunapita raquicarnin pallaricar altu cieluman aywacurgan.
52 Discïpuluncunanam gongoricuycur Señor Jesucristo aywacuptin adorarnin, Jerusalénman alläpa cushishga cuticuyargan.
53 Tsaypitanam paycunaga imaypis tsay templuchö Dios Yayata alabarnin adorayargan. [Tsaynö catsun.]

San Juan
San Juan Alli Willacuyta Gellgangan

Señor Jesucristopa discïpulun apostol San Juanmi cay libruta gellgargan. Paywan pagta purirnin llapan rurangancunata ricar parlangancunatapis wiyashga car, cay libruta gellgargan Salvamagnintsic Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta musyatsimänapag. Tsaynö rasumpacagta musyarmi, Señor Jesucristo imaycata rurangantawan pï canganta musyatsicuyta munargan. Tsaynöpam Juanga librunpa gallananchöpis (1:1-18), Señor Jesucristoga Dios Yayapa mana ushacag Palabran car, tucuyläya milagru rurangan señalcunawan quiquin Dios canganta willacur musyatsicun.

Tsaymi San Juanga ima señalcuna canganta willacun, cawatsicug chuya yacu, cada junagpag tantantsic, cushicuypag actsinöcaptin, Señor Jesucristo nänintsicwan rasumpacag cawaynintsic canganta rasumpa firmi criyicur chasquirga, quiquin Dios Yayapita cay patsachöwan janag patsa glorianchöpis alli cawacuyta chasquir cushishga cawacunapag. Tsaypagmi quiquin Señor Jesucristo “Nogam cä” nirgan: “Nogam cä” cawatsicug tanta, cay tutapay munduchö actsi, üshacuna yaycuyänan puncu, alläpa allish üsha mitsicug, wañushgapita cawatsicug caway, rasumpacag näniwan caywayniquicuna, rasumcag üvapa yuran. Tsaynöpam chuscun Alli Willacuy librucuna gellgashgapitapis, Juanlla gellgargan: pipis cay libruta liyirnin Señor Jesucristoga Diospita Shamushga änimangantsic Dios Yayapa japallan Tsuringanta rasumpa firmi criyicur, mana ushacag cawayta tariyänanpag (20:31).

Runacuna cay libruta liyirnin Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicuyänanta munar, umilde mana aläbacuyta munarnin, Juanga quiquinpa shutinta gellgashgatsu, sinöga “cuyay discïpulun” nirlla churashga.

Señor Jesucristo musyatsimantsic, Dios Yayawan jucllaylla cayanganta

1 Manarag ni imapis camashga captinmi, Señor Jesucristoga caycarganna.
Tsaynöpam imaypitapis Dios Yayawanga jucllayllam cayargan.
2 Tsaymi Payga rasumpa Diosnintsic car gallananpitanan quiquin Dios
Yayawan cargan.
3 Paywanmi Dios Yaya llapan imayca ricangantsictapis camargan. Manam
cantsu ni imapis, Señor Jesucristowan mana camashgaga.
4 Llapan imayca cawagcunapis paypitaragmi cawayta chasquiyan.
Tsaynöllam Dios Yaya imanö canganta musyatsicur, llapan runacunapag
imayca juc actsinö caycan.
5 Tsaynö musyatsicuycaptinpis runacuna jutsata rurar cawarmi, Señor
Jesucristota chasquiyantsu.
6 Dios Yayam Juan Bautistata acrargan Señor Jesucristopag willacunanpag.
7 Tsaymi payga imayca juc testïgunö willacurgan Señor Jesucristoman
rasumpa criyicurnin, runacuna chasquir Payllamanna criyicuyänanpag.
8 Juan Bautistaga manam Dios Yaya cachamungan actsinö Salvacug Jesucristotsu, sinöga Señor Jesucristo imayca juc actsinö shamunanpag willacug
testïgunllam cargan.
9 Señor Jesucristom cay patsaman imayca juc actsinö shamurgan, imaypis
llapan runacunata Dios Yaya imanö canganta musyatsinanpag.
10 Señor Jesucristo llapan imaycacunata camashga caycaptinpis, runacunaga manam pï cangantapis tantiyayantsu cay patsachö caycaptin.

11 Tsaymi cay patsachö runamajincunaman shamuptinpis chasquiyargantsu.
12 Pero waquincagmi sïga Señor Jesucristo salvacugnintsic canganta criyir chasquiyargan. Tsaynö criyicur chasquigcunataga, quiquin Dios Yayam "wamräcunanam cayanqui" nin.
13 Manam mamancunapita yuriyanganpitatsu ni taytancunapa munayncunapitatsu, Dios Yayapa wamrancuna cayan, sinöga Señor Jesucristota käsurnin chasquiyanganpitam.
14 Señor Jesucristoga runaman ticrasquirmi, nogantsicwan rasumpacag allicunallata rurar cay patsachö cawargan. Paywan purirmi nogacuna ricäyargä poderöso cayninwan alläpa cuyamangantsicta. Dios Yayapa japallan Tsurin canganta ricarmi musyayargä, rasumpa Dios Yaya imanö cangantapis.
15 Señor Jesucristopagmi Juan Bautista testïgunö gayaycachar willacurgan: "Cay shamug Salvadorpagmi noga parlargä, 'Nogapita mas poderösom. Payga manarag yuriptïmi, unaypitana cargan.' "
16 Tsaynö alläpa cuyamarnintsicmi, Señor Jesucristoga llapan imaycachöpis yanapamashcantsic. Tsaymi llapan bendiciunninta yapay yapay chasquishcantsic.
17 Ñaupatam quiquin Dios Yaya mandamientun leyta unay Moisésta entregargan, llapan runacunata willacuptin käsucuyänanpag. Pero Señor Jesucristoga alläpa cuyamarnintsicmi tantiyatsimantsic, Dios Yayapa mushog salvacug rasumpacag willacuyninta.
18 Manam ni pipis Dios Yayataga ricashgatsu. Paytaga ricashga japallan Tsurin Dios carmi, Dios Yayapa läduchö car. Paypita shamurmi, Dios Yaya imanö cangantapis rasumpa musyatsimantsic.

Juan Bautista Señor Jesucristopag willacun (Mateo 3:11-12; Marcos 1:7-8; Lucas 3:15-17)

19 Jerusalén templuchö autoridäcunam sacerdöticunatawan levita casta runacunata mandayargan, Juan pï canganta tapuyänanpag.
20 Tsaynam Juanga rasuncagllata willargan: "Manam nogaga Diospita Shamushga Salvador Cristotsu cä."
21 Tsaypitanam yapay tapuyargan: "Tsaypunga ¿pitan canqui? ¿Dios Yayapa unay profëtan Elíascu?"
Juannam nirgan: "Manam tsaypistsu cä."
Paycunanam yapay niyargan: "Tsaypunga ¿Shamunanpagcag profëtacu canqui?"
Juannam contestargan: "Manam."
22 Paycunanam niyargan: "Tsaypunga ¿pitan canqui? Cachayämagnïcunaman cutirnin willayänäpag, quiquiqui willayämay pï cangayquitapis."
23 Juan Bautistanam unay profëta Isaías gellgangannö contestargan: "Nogaga willacug profëtallam cä. Tsaymi tsunyagcunachö runacunata willacuycä, imayca mana alli nänita allitsagnö jutsancunata dëjayänanpag. Tsaynö willacuptïmi listuna cayanga, Salvadornintsic shamugta rasumpa chasquiyänanpag."✡
24 Fariseocuna Juan Bautistata tapuyänanpag mandayangan runacunam,
25 niyargan: "Si Dios Yaya cachamungan Salvador ni Elías ni unay Moisés gellgangannö shamunanpagcag profëta mana caycarga, ¿ima poderniquiwantan runacunata bautizanqui?"

✡ **1:23** Is 40:3.

26 Juannam contestargan: “Nogaga yacullawanmi bautizä, pero gamcunawanmi caycan juc mana regeyangayqui Runa.
27 Tsaymi Pay allä pa poderöso captin, nogaga llangenpa watunta umpuycur pascanällapagpis servïtsu.”
28 Tsay llapantam Juan Bautistata tapuyargan, Jordan mayupa wac tsimpan Betania marcachö runacunata bautizaycaptin.

Juan Bautista Señor Jesucristo shamuycagta rican

29 Tsay waräninnam Juan Bautista Señor Jesucristo shamuycagta ricasquir nirgan: “¡Ricäyay! Dios Yayapa mallwa Cordërunnömi Salvamagnintsic shamuycan. Paymi wañunga llapan runacuna jutsancunapita perdonashga cayänanpag.
30 Paypagmi willacurgä, ‘Payga manarag yuriptï unaypitana cargan. Tsaymi nogapitaga mas poderöso.’
31 Nogaga manam musyargätsu Pay Dios Yaya cachamungan canganta. Tsaynö caycaptinpis nogaga yacullawanmi runacunata bautizargö, Salvadornintsic chämunganta musyar Israel runacunapis chasquiyänanpag.”
32 Tsaypitanam Juan nirgan: “Cielupita urämur Espïritu Santo imayca palomanö Payman ratagtam ricashcä.
33 Tsayta ricarllaga manam musyämantsu cargan, Dios Yaya cachamunanpag Acrashga Runa canganta. Sinöga unaynam musyargä, yacuwan bautizanäpag cachamagnï Dios Yaya nimanganta: ‘Juc runapa jananman Espïritu Santo ratagta ricarmi musyanqui, Espïritu Santowan bautizacug runa canganta’ nir.
34 Tsay nimangannöllam payman Espïritu Santo ratagta ricargö. Tsaymi gamcunata willayag Dios Yayapa rasumpa Tsurin canganta.”

Señor Jesucristopa puntacag discïpuluncuna

35 Tsay waräninnam yapay Jordan mayu cuchunchö Juan Bautista ishcag discïpulunwan caycäyargan.
36 Tsaypa Señor Jesucristo päsaycagta Juan Bautista ricasquirnam nirgan: “¡Ricäyay! Paymi Dios Yaya cachamungan mallwa Cordërunnö Salvamagnintsic.”
37 Tsaynö niptinnam, Juan Bautistatapa ishcan discïpuluncuna jagesquir Señor Jesucristopa gepanta gatirnin aywayargan.
38 Señor Jesucristonam gepanman tumaycur tsay runacunata tapurgan: “¿Imatatan ashiyanqui?”
Tsaynö niptinnam niyargan: “Maestru, ¿maychötan patsacushcanqui?”
39 Señor Jesucristonam nirgan: “Shayämuy ricätsiyänagpag.”
Tsaynö nirmi, maychö patsacunganta ricätsiptin, las cuatro de la tardipita Señor Jesucristowan quëdayargan.
40 Juan Bautistata käsurnin gatiragnincuna aywagcunapam juccagpa shutin cargan Andrés. Payga Simón Pedropa waugenmi cargan.
41 Tsaymi Andrésga jina öra waugen Simónta ashignin aywargan. Tincusquirnam nirgan: “¡Nogacunam Dios Yaya cachamungan Salvamagnintsic Cristowan tincuyargö!”
42 Tsaypitanam Andrés waugenta pushargan Señor Jesucristocagpa. Chäriyaptinnam Simónta ricaycur Señor Jesucristo nirgan: “Gamga Jonáspa tsurin Simónmi canqui. Cananpitam shutiqui ‘Cefas’ canga.” (“Cefas” ninanga Pedro ninanmi cargan.)

Felipetawan Natanaelta Señor Jesucristo acran discïpuluncuna cayänanpag

43 Tsay waräninnam Galilea provinciaman Señor Jesucristo aywananpag caycar, Felipewan tincusquirgan. Felipetanam "Acu, aywashun discïpulü canayquipag" nirgan.
44 Felipega Betsaida marcapitam cargan. Tsay marcallapitam Andréswan Pedropis cayargan.
45 Señor Jesucristo tsaynö niptinnam Felipe Natanaelta ashignin aywargan. Tincusquirnam nirgan: "¡Dios Yaya cachamungan Salvadorn-intsicwanmi tincuyargö! Payga Nazaret marcapita Josépa tsurin Jesúsmi. Paypagmi Dios Yayapa unay Moiséspis leyninchö gellgargan y waquincag profëtacunapis, cay patsaman shamunanpag canganta gellgayargan. ¡Tsaymi cananga chämushgana caycan!"
46 Tsaynö niptinnam Natanael nirgan: "Nazaret marcapitaga ¡Acäsu pillapis alli runaga yargonmancu!"
Felipenam nirgan: "Masqui ¡acu aywashun regenayquipag!"
47 Tsaymi Natanael chaycagta ricaycur Señor Jesucristo nirgan: "Cay runam sïga rasumpa Israel runacunanö mana mantsacur imatapis parlan. Payga manam ni imaypis llullacuntsu."
48 Tsaynö niptinnam Natanael tapurgan: "Señor, ¿imanöpatan nogata regemanqui?"
Señor Jesucristonam nirgan: "Nogaga musyämi imanö shongoyqui canganta. Tsaymi Felipe manarag gayashuptiqui ricargog, ïgos jachapa chaquinchö jamaycagta."
49 Tsaynö niptinnam Natanael declarargan: "Maestru, gamga Diospa Tsurinmi rasumpa canqui, Israel runacuna shuyäyangä reynïcuna."
50 Señor Jesucristonam nirgan: "Ïgos jacha chaquinchömi ricargog niptillagcu, ¿gamga criyinqui Diospa Tsurin cangäta? Cananpitaga mana ni imay ricangayqui atsca milagrucunataran ricätsiyäshayqui."
51 Señor Jesucristonam yapay nirgan: "Rasuncagtam niyag: ¿Yarpäyanquicu Jacob sueñuyninchö cielupita angelcuna urämugta y witsaypa cutigta ricarnin musyanganta, Dios Yaya paywan caycanganta? Tsaynöllam gamcunapis cielu quicharaycagchö ricäyanqui, Dios Yayapa Tsurin maytsicag angelnincunawan caycagta."

2

Juc casamientuchö Señor Jesucristo yacuta vïnoman ticratsin

1 Tsaypita quimsa junagtanam Galilea provinciachö Cana niyangan marcachö juc runa casarargan. Tsaychömi Señor Jesucristopa mamanpis caycargan.
2 Tsay casamientumanmi Señor Jesucristotapis discïpuluncunatawan invitashga cayargan.
3 Manarag fiesta ushacaptinmi vïnoncuna ushacasquirgan. Tsaymi Señor Jesucristoman maman witiycur nirgan: "Vïnoncunam ushacashga."
4 Señor Jesucristonam nirgan: "Mamay, ¿imanirtan tsayta nimanqui? Manaragmi örä chämunragtsu milagrucunata ruranäpag."
5 Señor Jesucristopa mamannam tsay fiestachö yanapacugcunata nirgan: "Mandayäshungayquita rurayanqui."
6 Tsaychömi yacu wiñäcuyänan sogta jatusag aswanacuna cayargan. Tsay aswanacunamanmi yaycug, cada ünuman chuscu lätapita asta sogta lätayag. Tsay yacuwanmi Israel runacuna maquincunata mayllacusquir, costumbrincunamannö Dios Yayata adorayag.

7 Tsaypitanam Señor Jesucristo tsaychö yanapacugcunata nirgan: “Cay
aswanacunaman yacuta juntat wiñäyay.” Yanapacugcunanam aswana jun-
tata wiñäyargan.
8 Tsaynö wiñasquiyaptinnam, yanapacugcunata Señor Jesucristo nirgan:
“Cananga ichicta chagarcur quiquin mayordömu yawananpag apapäyay.”
Señor Jesucristo ningannömi yanapacugcuna chagarcur apapäyargan.
9 Tsay mayordömunam alläpa shumag mishquig vïnota yawarcurgan. Pero
manam musyargantsu ni maypita apayämungantapis. Yacuta gorir yana-
pacugcunallam musyayargan Señor Jesucristo yacuta vïnoman ticratsishga
canganta. Tsay mayordömunam noviota gayasquir nirgan:
10 “Imayca fiestachöpis puntataga allicag vïnotaragmi servicuyan. Tsaywan
machasquiyaptinragmi gamyacag vïnotaga garacuntsic. Pero gamga, fiesta
ushacänanpagrag mas allicag vïnotaga pacarätsishcanqui.”
11 Tsay Galilea provincia Cana niyangan marcachö yacuta vïnoman
ticratsirmi, puntacag milagruta rurarnin Señor Jesucristo poderöso cayn-
inta musyatsicurgan. Tsaynö musyatsicuptinmi, discïpuluncuna Dios Yaya
cachamungan Cristo canganta criyicuyargan.
12 Tsaypitanam Señor Jesucristo mamanwan waugencuna y discïpuluncuna
Capernaum marcaman aywacuyargan. Tsay marcachöga juc ishcay ju-
nagllam pärayargan.

Señor Jesucristo gargon templupa patiunchö ranticugcunata (Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-18; Lucas 19:45-46)

13 Israel runacunapa Pascua fiestancuna chaycämuptinnam, Jerusalén mar-
caman Señor Jesucristo aywargan.
14 Tsayman chaycurmi templupa patiunchö atscag runacuna mallwa
törrucunatawan üshacunata y palomacunata ranticuycäyagta tarirgan.
Tsaynöllam gellayta cambiacugcunapis tsaychö caycäyargan.
15 Tsay templupa patiunchö llapan imaycata ranticugcunata tarisquirmi,
chicötiwan astaraycar llapan wätacunatawan runacunatapis gargamurgan.
Tsaynöllam gellayta cambiacugcunapa mësancunatapis wicapacur gellaynin-
cunatapis jancat witsir ushasquirgan.
16 Paloma ranticugcunatanam piñapar nirgan: “¡Caycunata wagtaman sas
jipiyay! Cay templuga Taytäman mañacuna wajim. Pero gamcunaga juc
mercädomanmi ticratsiyashcanqui.”
17 Tsaynö Señor Jesucristo ruranganta ricaycurmi, discïpuluncuna
yarpasquiyargan, Diospa Palabranchö gellgayanganta: “Wañutsiyämaptinpis
adorayäshunayqui wajiquitam chiquicurnin respetatsishag.”✡
18 Israel runacunapa templuchö autoridäcunanam niyargan: “¿Ima puedig
cayniquiwantan cay ranticugcunata gargonqui? Mä, ima milagrullatapis
ruramuy rasumpa Dios Yaya cachamushungayquita musyayänäpag.”
19 Señor Jesucristonam contestargan: “Cay templuta juchutsir
ushasquiyaptiquim, quimsa junagllata sharcatsimushag.”
20 Tsaymi Israel runacunapa templuchö autoridänincuna niyargan:
“¡Imanötan cayga! Cay templutagam chuscu chunca sogta (46)
watachörag shäritsiyashga. ¿Tsaytsurag gamga quimsa junagllachö
sharcatsimunquiman?”
21 Tsaynö Señor Jesucristo parlarga manam templuta yapay
shäratsinanpagtsu parlargan, sinöga wañunganpita quimsa junagllata
cuerpun cawamunanpagmi. Tsaynö parlangantaga manam ni ichicllatapis
entendiyargantsu autoridäcunawan discïpuluncunapis.

✡ **2:17** Sal 69:9.

22 Wañunganpita cawascamuptinragmi, discïpuluncunapis Señor Jesucristo
quiquinpag parlanganta yarpasquiyargan. Tsaynö musyasquirragmi Dios
Yayapa Palabran gellgayanganwan Señor Jesucristo parlangan rasumpacag
cangantapis criyiyargan.
23 Jerusalénchö Señor Jesucristo tucuyläya milagrucunata ruragta ricarmi,
atscag runacuna Dios Yaya rasumpa cachamungan Cristo canganta criyi-
yargan. Tsay milagrucunataga rurargan, Pascua fiesta caycaptinmi.
24 Pero Señor Jesucristoga runacuna janan shongolla cayanganta
musyarmi, paycunata confiacurgantsu.
25 Manarag ni pï willaptinmi, Señor Jesucristoga runacuna shongoncu-
nachö mana allicunata yarpäyanganta musyarganna.

3

Señor Jesucristo Nicodemowan parlayan

1 Juc fariseo Nicodemo shutiyog runam, Israel runacunapa
autoridänincunawan mandacug cargan.
2 Paymi Señor Jesucristoman pagasllapa aywaycur nirgan: “Maestru,
musyayämi yachatsiyämänayquipag Dios Yaya cachamushungayquita. Dios
Yaya mana yanapaptinga manam ni pipis gamnöga milagrucunata ruran-
mantsu.”
3 Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuncagtam nig: Pipis mamanpita
yuringannö mana yapay yurirga, manam Dios Yayapa Mandacuy Reynon-
manga yaycuyangatsu.”
4 Nicodemonam nirgan: “Pero yashganaga ¿imanötagshi yapayga yurin-
man? ¡Acäsu pipis mamanpa pachanman cutiyta puedinmancu yapay yuri-
nanpag!”
5 Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuncagtam nig: Manam ma-
mayquipa pachanman cutinayquipagtsu nicag, sinöga Espïritu Santopa
poderninwan imayca yapay yurignö yacuwan bautizacunanpagmi. Tsaynö
mana yapay yurirga manam ni imaypis Dios Yayapa Mandacuy Reynon-
manga yaycuyangatsu.
6 Pipis cay patsachö mamanpita yurishga runaga, cay pat-
sachöcagcunallatam ruran Dios Yayapa mana wamran car. Pero Espïritu
Santopa poderniwan yurigcagmi sïga, Dios Yayapa rasumpa wamranna car,
Espïritu Santo mandangallanta ruran.
7 ¿Caynö niycuptigcu mantsacanqui? Imanö captinpis yapayragmi
yuriyänan salvacuyta munagcagga.
8 “Wayra gayarar wayrämugta wiyarpis manam ricäyanquitsu maypita
shamunganta ni maypa aywangantapis. Tsaynöllam ricäyantsu, Espïritu
Santo poderöso cayninwan juc mushog cawayman pitapis ticratsiptin.”
9 Tsaynö Señor Jesucristo niptinmi Nicodemo yapay tapurgan: “Señor,
manam musyallätsu. ¿Imanörag tsaynöga yapay yuriyanga?”
10 Señor Jesucristonam nirgan: “Israel runacunapa yachatsicugnin cay-
carpis ¿manacu cay ningagcunata tantiyar entendinqui?
11 Rasumpa musyangätawan cieluchö ricangätam, imayca juc testïgunö
willacur parlä. Pero tsaynö willayangagta wiyaycarpis, gamcunaga manam
criyiyämanquitsu.
12 Si cay patsachö caycagcunapag willayangagta mana criyiycarga,
¿imanörag cieluchö caycagcunapag willayaptigpis criyiyämanquiman?
13 “Manam ni pipis cieluman aywasquir cutimushgatsu imanö cangan-
tapis willayäshunayquipag. Mas bienmi Dios Yaya cachamuptin cay patsaman
willacunanpag Shamushga Runalla, cielutaga rasumpa regen.

14 Unay Moisés tsunya jircachö broncipita rurashga culebrata tucrupa
puntanman watarcur jawingannöllam, Dios Yaya cachamungan runatapis
cruzman cläväycur jawiyanga.
15 Tsaynö wañutsiyangan runaman criyicugcunaga llapanpis mana ushacag
cawaytam tariyanga. Tsaynöllam Espïritu Santopa poderninwan yurishga
carga cieluchö imayyagpis shumag cawacuyanga.

Llapan runacunatam Dios Yayaga cuyan

16 "Dios Yaya llapan runacunata alläpa cuyarmi, cay patsaman japal-
lan cuyay Tsurinta cachamurgan. Tsaymi Payman llapan criyicugcunaga,
infiernuman manana aywayanganatsu, sinöga mana ushacag cawaytam
tariyanga, cieluchö imayyagpis shumag cawacuyänanpag.
17 Manam Dios Yayaga runacunata infiernuman garpunanpagtsu japallan
cuyay Tsurinta cachamurgan. Sinöga llapan jutsasapa runacunapa jutsan-
cunata perdonar salvananpagmi.
18 "Tsaymi pipis Dios Yayapa japallan Tsurinman rasumpa criyicurga,
condenacar infiernuman aywangatsu. Pero Dios Yayapa japallan Tsur-
inman mana criyicugcunam sïga, condenacarnin infiernuchö imayyagpis
sufrinanpa aywanga.
19 Rasumpa cangantam niyag: Imayca mana alli ruraycunallachö cawayta
munarmi, Dios Yayapa Tsurin cay patsaman imayca actsinö salvamänapag
shamuptinpis chasquiyargantsu. Tsaynö mana allicunata rurar tutapay-
chönö cawayanganpitam condenashga cayanga.
20 Tsaymi llutan mana alli rurag runacunaga Señor Jesucristo imayca
actsinö car, llapan jutsancunata musyacätsinanta mantsacurnin chiquiyan.
21 Pero Dios Yayapa Tsurinta chasquigcagmi sïga, alli ruraynincuna musy-
acänanpag Dios Yaya yanapaptin allish cawacuyan."

Juan Bautista Señor Jesucristopag yapay willacun

22 Tsaypitanam Judea provinciaman Señor Jesucristoga discïpuluncunawan
aywargan. Tsaychömi discïpuluncunawan runacunata bautizarnin unayrag
cayargan.
23 Juan Bautistanam Enon marcachö runacunata bautizaycargan. Enonga
Salim marcapa amänonllam cargan. Tsaychö atsca yacu captinmi, maytsicag
runacuna segïdu shayämurgan Juan Bautista bautizananpag.
24 Autoridäcuna Juan Bautistata carcelman manarag gaycatsiyaptinmi,
tsaychö runacunata bautizaycargan.
25 Tsaychömi Juan Bautistapa discïpuluncuna juc Israel runawan discuti-
nacuyargan, "Imanötan mas alli canman yacuwan bautizacunapag" nir.
26 Tsaymi Juan Bautistata discïpuluncuna tapuyargan: "Maestru, Jordan
mayu wac tsimpanchö runacunata bautizaycaptiquim chämurgan juc runa.
Paypagmi niyämargayqui, 'Cay runaga Dios Yayapa Tsurin Salvacugmi' nir.
Cananga Pay runacunata bautizaptinmi, llapan runacuna Payman aywar
bautizacuycäyan. Tsaymi nogantsicmanga manana shayämunnatsu."
27 Tsaynö willayaptinnam Juan Bautista nirgan: "Dios Yaya cielupita
llapan poderninta entregashga captinmi, paymanga tsaynö runacuna ay-
wayan.
28 Gamcunaga musyayanquim, rasumpacagta niyangagta: 'Nogaga
manam quiquïpagtsu Salvacugmi cä' nirgä, sinöga Dios Yaya cachamaptinmi
puntanta shamurnin, Salvador shamunanpag willacurgä.
29 Musyayangayquinöpis juc noviowan novia casaraptin padrïnun alläpa
cushicungannömi, nogapis cananga llapan shongöwan alläpa cushicü Señor
Jesucristo yachatsicuptin atscag runacuna aywayanganta wiyar.

30 Ama llaquicuyaytsu nogaman runacuna manana shayämuptin. Payga
Dios Yaya munangannö poderösom. Tsaymi nogaga ni imapagpis välennatsu.
31 "Cielupita Shamushga salvacug Runaga rasumpam llapan cay pat-
sachöcagcunapitapis mas poderöso. Nogam sïga cay patsallachö yurishga car,
waquincag runacunanölla parlar paymanga ni imanöpa iwalätsu.
32 Dios Yaya cachamungan Salvadormi willamantsic cieluchö rican-
gantawan wiyanganta. Pero tsaynö willacuptinpis waquincag runacunaga
mana cäsurmi criyiyantsu.
33 Waquinmi sïga rasumpa criyicurnin tantiyayan, Señor Jesucristo Dios
Yayapag rasumpacagllata willacunganta.
34 Tsaycunataga Diospita shamushga carmi, Dios Yayapa Palabranta
willacuycan Espïritu Santopa poderninwan. Paynöga manam ni pipis
Espïritu Santopa poderninta catsintsu.
35 Quiquin Dios Yayam japallan Tsurinta alläpa cuyarnin, llapan imay-
catawan poderninta entregashga paynölla poderöso cananpag.
36 Pipis Dios Yayapa Tsurinta chasquir Payman criyicurga cay patsachöwan
janag patsachöpis alläpa cushishgam cawacunga. Pero mana chasquirnin
mana criyicugcagmi sïga, tsay alli cawaytaga ni imaypis taringatsu. Payman
mana criyicuyanganpitam Dios Yaya rabiayninwan castigarnin infiernum
condenanga imayyagpis sufrirnin ñacayänanpag."

4

Señor Jesucristo Samaria Marcapita warmiwan parlan

1 Tsaypitanam fariseocuna musyasquiyargan Juan Bautistaman aywayan-
ganpitapis, mas atscag runacuna Señor Jesucristopa gatiragninman ticrar
bautizacug aywaycäyanganta.
2 Pero rasumpacagtaga manam quiquin Señor Jesucristotsu bautizargan,
sinöga discïpuluncunallam runacunata bautizayargan.
3 Fariseocuna tsaynö parlayanganta Señor Jesucristo musyasquirnam,
Judeapita yargosquir Galilea provinciaman discïpuluncunawan cuticuyargan.
4 Judeapita Galileaman aywayänanpagga Samaria provinciaparagmi
päsayänan cargan.
5 Aywaycarnam Samariachö Sicar niyangan marcaman chäyargan. Tsay
marcaga unay Jacob tsurin Joséta garangan chacrapa amänonchömi cargan.
6 Tsay chacrachömi unayna Jacob juc pösuta yacupag uchcutsishga cargan.
Tsaymi Señor Jesucristo pullan junag jancat pishipashga chaycurnin, tsay
pösu cuchunman jamaycurgan.
7 Tsaychö Señor Jesucristo jamaycaptinmi, samaritäna warmi yacu apag
chargan. Tsay warmitanam Señor Jesucristo mañacurgan: "Yacuyquita garay-
camay upyanäpag."
8 Tsay öragam discïpuluncunaga micuyänanpag rantipacug marcapa ay-
washga cayargan.
9 Tsay warminam nirgan: "Judiu runa caycarga ¿imanirtan yacuta
mañacamanqui samaritäna cangäta musyaycar? Musyantsicmi judiucu-
nawan Samaritänocunaga ni imaypis mana parlapänacungantsicta."
10 Tsaynö niptinnam Señor Jesucristo nirgan: "Dios Yayapita
chasquinayquipagcagtawan piwan parlaycangayquitapis musyarga, gammi
yacutaga mañacamanquiman. Nogaga garaycugmanmi cawatsicug chuya
mana ushacag yacuta."

11 Samaritänanam nirgan: “Señor, chuya yacuga allä̈pa rurichömi. ¿Tsay
chuya cawatsicug yacuta garamänayquipagga, imawantan jorgamunquiman
ni imallapis chaganayquipag mana caycaptinga?
12 Unay awiluntsic Jacobmi cay pösuta uchcutsirgan. Cay pösullapitam
tsurincunawan aylluncuna, wätancuna y quiquinpis upyayargan. Paypis
cay yacullata upushga caycaptinga, ¿Acäsu gamga paypita mas importanti
poderösocu canqui?”
13 Señor Jesucristonam nirgan: “Pipis cay yacullata upyagcagga yapaypis
yacunasquingallam.
14 Pero pipis noga garangä yacuta upyagcagmi sïga, ni imaypis mana yacu-
nanganatsu. Tsay cawatsicug yacuga shongonllachömi imaypis canga mana
tsaquig pucyunö Dios Yayawan imayyagpis alli päsacuychö cawacuyänanpag.”
15 Tsay warminam nirgan: “Señor, manana ni imaypis yacunänäpag ni
cay pösumanpis manana yacu apag cutinyämunäpag tsay chuya yacuyquita
garaycallämay.”
16 Señor Jesucristonam nirgan: “Canan aywar gojayquita gayasquir cay-
man ishcayqui shayämuy.”
17 Tsaynö niptinmi warmiga nirgan: “Señor, manam gojä cantsu.”
Niycuptinnam Señor Jesucristo nirgan: “Rasumpacagllatam nicämanqui.
18 Tsaypunga imanirtan pitsga gojayog cashcanqui. Y tsay canan
täcungayqui runaga rasumpa manam gojayquitsu. Tsay nimangayquiga
rasumpacagmi.”
19 Tsaynö niptinnam warmiga nirgan: “Señor, gamga Dios Yayapita
shamushga profëtam ïllu callanqui.
20 Unaycag awilücunaga tagay jircaman aywarmi Dios Yayata adorayag.
Pero gamcunam sïga, ‘Jerusalénllachömi Dios Yayataga adoranantsic’ niyan-
qui. ¿Maychötan allipaga Dios Yayata adorashwan?”
21 Señor Jesucristonam nirgan: “Criyimay warmi, cananga tiempu
chämushganam maychöpis Dios Yayata adoranapag, manam tagay jircaman
ni Jerusalénman aywarllatsu adorashun.
22 Gamcunaga manam musyayanquitsu pita adorayänayquipagcagtapis.
Pero nogacunam sïga rasumpa regeyangä Dios Yayata adorayä. Tsaytaga
musyayä israelcunapita Salvadorta Dios Yaya acrashga captinmi.
23 Israel runacunawan mana israelcagcunapis Espïritu Santo yanapaptin
llapan shongonwan Dios Yayata adorayänan tiempu chämushganam. Tsaynö
llapan voluntänintsicwan adoranatam Dios Yayaga munan.
24 Dios Yaya Espïritu captinmi, runacuna mana ricaycarpis Espïritu Santo
yanapaptinmi, llapan voluntänincunawan adorayänan.”
25 Warminam nirgan: “Nogaga musyämi Dios Yaya cachamungan Cristo
cay patsaman shamunanpagcagta. Tsaymi Pay chaycamurrag llapanta
willamarnintsic musyatsimäshun.”
26 Señor Jesucristonam contestargan: “Tsay shamugpagcag Cristoga
nogam cä, canan öra gamwan parlaycag.”

Señor Jesucristopa discïpuluncuna cutiyangan

27 Tsaynö parlaycäyaptinnam discïpuluncuna rantipacug aywayanganpita
chäriyargan. Tsay Samaria warmiwan Señor Jesucristo parlaycagta
tarisquirmi yarpachacuyargan: “¿Imata munartan o imanirrag tagay
warmiwan parlaycan?” Pero manam ni mayganpis tapuyargantsu ni imata
parlayangantapis.
28 Tsay warminam puyñunta jagesquir, runacunata willag cörrilla marca-
man aywargan.

29 “¡Shayämuy! Llapayqui ricäyänayquipag juc runam cawaynïchö llapan
imayca rurangätapis nimashga. ¿Payga manatsurag shamugpagcag Cristo?”
30 Warmi tsaynö willacuptinnam atscag runacuna Señor Jesucristoman
aywayargan.
31 Tsayyagnam Señor Jesucristota discïpuluncuna niyargan: “Señor, micur-
cuyrag ari cay apayämungäta.”
32 Pero Señor Jesucristonam nirgan: “Nogapa micuynïga jucmi. Tsaytaga
manam gamcunaga regeyanquiragtsu.”
33 Tsaynö niptinnam, discïpuluncuna quiquincuna pura ninacuyargan:
“¿Pirag micunan apamushga? Tsaychari micuyta munannatsu.”
34 Señor Jesucristonam nirgan: “Nogapa micuynïga cachamagnï Dios Yaya
mandamanganta cumplingämi.
35 Runacunanam niyan: ‘Usya tiempu ciega gallananpag chuscu quil-
laragmi faltan’ nir. Pero nogam niyag: ¡Ricäyay tagay runacuna mu-
ruyanganta cosëchayangannömi listuna caycäyan Dios Yayapa Palabranta
chasquiyänanpag! Tsaynö chasquirnin wiyacur nogaman mas firmi criy-
icugcunaga mana ushacag cawaytam tariyanga. ¡Imayca allish cosëchata
gorignömi goricayämunga!
36 Willacungäcunata chasquirga cay patsachöwan gloriachöpis cushishgam
imayyagpis cawacuyanga. Tsaynö Dios Yayapag willacurmi, imayca mu-
rucug runawan ciegäsegnin alli cosëcha yargoptin cushicuyangannö alläpa
cushishga cayanga.
37 Tsaymi cayga rasumpacag: Juc chacrayog runa mincaycunawan murun-
gantam, juc mincaycunawanna cosechan.
38 Tsaynömi mana murushga caycäyaptiqui, cananga gamcunatapis
cachayag willacuyaptiqui nogaman mas firmi criyicayämunanpag.
Gamcunaga mana arurnin murushga caycarmi, juccuna alläpa sufrirnin
murucuyanganta cushishga cosechayanqui.”

Samaria marcapita atscag runacuna Señor Jesucristoman criyicuyan

39 Tsay marcachömi atscag runacuna criyiyargan, Señor Jesucristoga Dios
Yaya cachamungan Cristo canganta tsay samaritäna warmi. “Cawaynïchö
llapan imayca rurangätam shimpimashga” nir, willacuptin.
40 Tsaynam Samaria runacuna Señor Jesucristo caycanganman chaycur
rugayargan paycunawan quëdacunanpag. Tsaynö rugayaptinmi, ishcay junag
paycunawan quëdargan.
41 Tsaychö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi mas atscag runacuna Dios
Yayapa Tsurin Cristo canganta criyiyargan.
42 Tsaynö criyicurnam tsay warmita runacuna niyargan: “Manam gam
niyämaptiquillatsu Señor Jesucristoman criyicuyä. Cananga yachatsicunganta
quiquïcuna wiyarmi musyayä llapan runacunata salvananpag Dios Yaya
cachamunganta.”

Señor Jesucristo juc reypa mandacug autoridäninpa tsurinta cuticätsin (Mateo 8:5-13; Lucas 7:1-10)

43 Señor Jesucristo Samariachö ishcay junag goyasquirnam, Galilea provin-
ciaman aywargan.
44 Quiquin Señor Jesucristo ningannöllam, Dios Yayapa profëtantapis mar-
canchöga respetar käsuyantsu.
45 Galileaman chaycuptinmi atscag runacuna alläpa cushishga chasqui-
yargan, Jerusalénchö Pascua fiestaman aywanganchö imayca milagrucuna
ruranganta ricashga car.

46 Tsaypitanam Señor Jesucristo Galileachö Cana niyangan marcaman cutirgan. Tsay puntacag milagruta rurarnin, yacuta vïnoman ticratsingan Cana marcachömi, juc reypa mandacug autoridaninta regergan. Tsay mandacug autoridäpa wamrannam Capernaum marcachö antsa geshyaycargan.
47 Señor Jesucristo Judeapita Galileaman chämungata musyasquirmi, tsay autoridäga cörrilla aywargan tsurin alläpa antsa geshyaptin. Señor Jesucristoman chaycurnam rugargan: "Señor, wamrallä wañuycannam. Aywayculläshun cuticaycatsilläpamänayquipag."
48 Señor Jesucristonam nirgan: "Gamcunaga Dios Yayapita shamungäta manam criyiyämanquimantsu, llapan imayca milagrucunatawan cushicuypag señalcuna rurangäta mana ricätsiyaptigga."
49 Tsay autoridänam rugayargan: "Señor, wamrallä manarag wañunganyag sas aywayculläshun."
50 Tsaynö niptinmi, Señor Jesucristo nirgan: "Wajiquipa cuticuy; wamrayquiga cuticashganam."
Señor Jesucristo tsaynö ninganta criyirmi, tsay autoridä wajinpa cuticurgan.
51 Tsaypita cuticur wajinman chaycaptinnam, servignincuna tincupasquir niyargan: "¡Taytay, wamrayquiga cuticashganam!"
52 Tsaynö niyaptinmi, servignincunata tapurgan: "¿Imay öratan wamralläga cuticargon?" Paycunanam niyargan: "Ganyan pullan junag päsaypitam achachaynin jancat pärasquirgan."
53 Tsaynö niyaptinnam wamrapa taytan yarpasquirgan, Señor Jesucristo tsay öra "Wamrayquiga cuticashganam" ninganta. Tsayta ricaycurmi wajinchö llapan caycagcunawan rasumpa criyicuyargan Señor Jesucristoga Dios Yaya cachamungan Cristo canganta.
54 Tsay wamrata cuticätsinganwanga Galilea provinciachö ishcay cutinam Señor Jesucristo milagruta rurargan, Judeapita cutimurnin.

5

Mana puriyta puedig runata Señor Jesucristo cuticätsin

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo Jerusalén marcachö Israel runacunapa fiestancunaman aywargan.
2 Jerusalénchö "Üshacunapa puncun" niyangancagchömi juc pisïna pitsga corredoryog cargan. Tsay pisïnapam hebreocunapa parlayninchöga shutin cargan "Betzata."
3 Tsay lädun patsachömi atscag geshyagyashacuna, gapracuna, ratacuna, inväliducuna jitaraycäyargan. Paycunam tsay pisïnachö yacu cuyugta shuyarar cäycäyargan.
4 [Tsay pisïnamanmi cielupita juc angel unaychö unaychö urämug yacuta cuyutsinanpag. Tsay yacu cuyugman maygan geshyagyashapis puntata yaycur ogocugcagmi cuticäyag.]
5 Tsaychömi juc runa quimsa chunca pusag (38) watana geshyagyasha cargan.
6 Tsaynö runa unaypitana geshyagyasha ujuraycagta ricaycurmi, unayna geshyanganta musyasquir Señor Jesucristo tapurgan: "¿Cuticayta munanquicu?"
7 Tsay geshyagyashanam contestargan: "Señor, manam pïnïpis cantsu pisïnachu yacu cuyugman yaycatsimänanpag. 'Yarpushag' nir ñacangäyagmi imaypis juc llalliscaman."

8 Señor Jesucristonam nirgan: "¡Cananga sharcurnin gopiquita aparcur
aywacuy!"
9 Tsaynö niptinmi, tsay geshyagyasha runa jina öra cuticasquirgan. Tsay
gopinta aparcurcurmi aywacurgan. Sabado jamay junag captinmi,
10 Israel runacunapa autoridänincuna tsay cuticashga runata niyargan:
"Canan sabado jamay junag caycaptinga ¿imanirtan gopiqui aparishga puriy-
canqui? Tsaynö puringayquiga leynintsicpa contranmi."
11 Pero tsay runanam nirgan: "Cuticätsimagnï runam 'Gopiquita aparcur
aywacuy' nimargon."
12 Tsaynam autoridäcuna tapuyargan: "¿Pitan 'Gopiquita aparcur aywacuy'
nishuruyqui?"
13 Pero tsay runaga manam musyargantsu ni pï cuticätsingantapis, tsay
maytsicag runacuna goricashgachö Señor Jesucristoga tallucarnin illa-
casquiptin.
14 Tsaypitanam Señor Jesucristo cuticätsingan runawan tincusquir nirgan:
"Canan cuticashgana caycarga, amana yapayga jutsata ruranquitsu. Si
yapay jutsata rurarga, maypis geshyangayquipita mas peor canqui."
15 Tsaynö niptinmi, tsay runaga israelcunapa autoridänincunaman Señor
Jesucristo cuticätsinganta willacug aywargan.
16 Tsay sabado jamay junagchö runata cuticätsinganpitam, Israel au-
toridäcuna Señor Jesucristota chiquirnin gaticachäyargan.
17 Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Taytäga imaypis allicunata rurarmi
caycan. Tsaymi nogapis paynölla allita rurar caycä."
18 Tsaynö Señor Jesucristo niptinmi, autoridäcuna mas chiquiyargan.
Manam sabado jamay junagchö runata cuticätsingallanpitatsu, sinöga "Dios
Yayata Taytä" nir, Paywan iwalatsicunganpitam mas chiquirnin wañutsiyta
munayargan.

Dios Yayapa Tsurin poderyog cangan

19 Señor Jesucristonam nirgan: "Rasuncagtam niyag: Dios Yayapa Tsurin
carpis manam quiquinpa munayllanpitaga imatapis ruranmantsu. Taytan
ruranganta ricashga carmi, Tsurinpis Taytannölla imatapis ruraycan.
20 Taytan Tsurinta alläpa cuyarmi, llapan imayca rurangancunata
ricätsishga. Tsaymi gamcunatapis mana ni imay ricäyangayqui milagrucunata
ricätsiyäshuptiqui, alläpa mantsacashganö caycäyanqui.
21 Wañushgacunata cawatsimug poderöso Taytannöllam, Tsurinpis alläpa
poderöso cayninwan wañushgacunata cawatsimunga.
22 Taytanga manam pitapis juzgangatsu. Sinöga llapan mandacuynintam
Tsurinta entregashga runacunapa jutsancunapita juzgananpag.
23 Tsaymi Taytanta respetayangannölla, Tsurintapis respetayänan. Tsur-
inta mana respetarga cay patsaman cachamug Taytantapis manam re-
spetayantsu.
24 "Rasuncagtam niyag: Pipis willacungäta cäsucur cachamagnï Dios Yaya-
man criyicurga, manam infiernuman aywangatsu. Mas bienmi gloriaman
aywayanga tsaychö cushishga imayyagpis cawananpag.
25 Rasumpam öra chaycämunna, jutsa rurayllachö imayca wañushganö
cawagcunaga Diospa Tsurin willacunganta entendiyänanpag. Tsay willacuy-
cunata cäsurga mana ushacag cawaytam chasquiyanga.
26 Taytan mushog cawayyog carmi, Tsurintapis mushog cawayyog canan-
pag entregashga. Tsaymi Tsurinpis runancunata cawatsimur mushog
cawayta garanga.

27 Quiquin Dios Yayam podernintawan llapan mandacuyninta entregashga Diospita Shamushga Runa captinmi, llapan runacunata juzgananpag.
28 Pero tsaynö niyangagta wiyar ama mantsacashganö cayaytsu. Juc junagmi chämunga Señor Jesucristopa Willacuyninta llapan pamparagcunapis wiyayänanpag.
29 Pamparäyanganpita yargascamurmi, allillata rurar cawashgacagcunaga Dios Yayawan imayyagpis glorianchö cawayanga. Pero mana alli ruragcagcunam sïga, infiernuchö imayyagpis sufrirnin ñacayanga.

Dios Yayapita Señor Jesucristo shamunganta willacuyangan

30 "Nogaga manam quiquïpa munaylläpitatsu pitapis juzgayta munä, sinöga cachamagnï Taytä munar mandamangannöllam. Tsaymi Taytä mandamanganta cumplir, segun imatapis rurayanganpita rasumpacagllata juzgashag.
31 Si quiquilläpita imaycatapis rurangäta willayaptigga manam criyiyämanquimantsu, rasumpa cangata.
32 Pero nogapag willacug runaga jucmi. Musyämi nogapag llapan imayca willacungan rasumpa canganta.
33 Dios Yayam Juan Bautistata cachamurgan, puntata shamur nogapag willacunanpag. Tsaymi payman musyapacugcunata cachayaptiqui rasuncagllata willayäshurgayqui.
34 Nogaga manam wanätsu juc runa nogapag imayca testïgunö willacunantarag. Mas bienmi gamcunata willayag tsay runa willacunganwan llapayquipis salvacäyänayquipag.
35 Gamcunaga Juan Bautista willacunganta imayca juc linterna caruman juc rätulla atsicyagnömi, juc rätulla cushishga wiyar chasquiyargayqui.

36 "Nogapag Juan Bautista willacunganta criyir mana criyirpis, musyayanquimanmi Dios Yaya cachamaptin shamungätawan tucuyläya milagrucuna rurangäta ricaycarga. Tsaynö tucuyläya milagrucunata rurar cumplinäpagmi quiquin Dios Yaya mandamashga.
37 Tsaynöllam quiquin Taytä cay patsaman cachamanganta musyatsiyäshunqui. Paytaga manam imaypis parlagta wiyayashcanquitsu ni ricäyashcanquitsu.
38 Dios Yaya cachamungan Runaman mana criyirmi, Paypa Palabranmanpis mana criyiyanquitsu.

39 "Gamcunaga yarpäyanqui: 'Diospa Palabranta yachacurmi, mana ushacag cawayta tarishun' nir. Pero tsay Palabran yachacuyangayquiga, imayca juc testïgunömi nogapag willacur gellgashga caycan.
40 Tsaynö caycaptinpis gamcunaga manam chasquiyämayta munayanquitsu. Nogata mana cäsuyämarga, manam tsay mana ushacag cawayta tariyanquitsu mayjina yachacurpis.

41 "Nogaga manam runacunalla aläbayämänanta munätsu.
42 Pero gamcunataga rasumpam regeyag imanö cayangayquita. Rasuncagtaga manam Dios Yayata cuyayanquitsu.
43 Cachamagnï Taytäpa shutinchö shamuptïmi nogata chasquiyämanquitsu. Pero juc runa quiquinpa yarpayllanpita shamuptinmi sïga, alläpa cushishga chasquiyanqui.
44 Gamcunaga quiquiquipurallam imaycachöpis aläbanacur cayanqui. Pero japallan Dios Yaya gamcunapag munangantaga manam cäsuyanquitsu.

45 “Ama gamcuna yarpäyaytsu Taytäpa puntanchö shimpiyänagpagcagta.
Gamcuna unay Moisés gellgangancunaman criyirnin shu-
yaräyangayquiwanmi, quiquin Moisés Dios Yayapa puntanchö
shimpiyäshunqui.
46 Si unay Moisés gellgangancunata rasumpa criyirga, nogamanpis
criyiyanquimanmi. Tsay llapanta Moisés gellganganchöga nogapagmi gell-
gashga cargan.
47 Si tsaynö Moisés gellgangancunata mana käsuycarga, ¿imanörag noga
willayangagtapis criyiyanquiman?”

6

Pitsga waranga (5,000) runacunata Señor Jesucristo micutsin (Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17)

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo Galilea gochapa wac tsimpanman päsargan.
Tsay gochapa juccag shutinmi Tiberias cargan.
2 Geshyagyashacunata cuticätsinganta ricashga carmi, maytsicag runacuna
Señor Jesucristopa gepanta gatirnin aywayargan.
3 Señor Jesucristonam discïpuluncunawan juc jircaman witsarcur, tsaychö
jamaycuyargan.
4 Israel runacunapa Pascua fiestancuna cananpagmi ichicllana faltaycar-
gan.
5 Señor Jesucristonam maytsicag runacuna paycagman aywaycäyagta ri-
casquir, discïpulun Felipeta nirgan: “Caytsicag runacuna micuyänanpag,
¿maypitarag tantata rantishun?”
6 Señor Jesucristoga tsaynö nirgan: “Mä Felipe imaningash” nirmi.
Pero Señor Jesucristoga musyargannam micuynincuna imanö garanan-
pagcagtapis.
7 Felipenam nirgan: “Pusag quilla arupucur gänangantsicwan rantimush-
gapis ¡numpatagcu caytsicag runacuna ichic ichicllapis micuyänanpag pagtan-
gaga!”
8 Tsaynam juccag discïpulun Pedropa waugen Andrés nirgan:
9 “Caychö juc ollgo wamrapam pitsga cebäda tantawan ishcay pescädollan
caycäpun. Pero tsayllaga ¡imapagpis pagtanmanragcu caytsicag runapagga!”
10 Tsaynam discïpuluncunata Señor Jesucristo nirgan: “Runacunata niyay
tsaychö jamacuyänanpag.” Tsaychöga juc jatun pampa wayllam cargan ja-
macuyänanpag. Tsaychömi ollgocagcunalla (5,000) pitsga waranga cayargan,
warmicunatawan wamracunata mana yupaycäyaptin.
11 Tsaypitanam Señor Jesucristo pitsga tantata achcurcur, Dios Yayata
agradëcicurgan. Tsaypitanam discïpuluncunata macyargan, llapan jamaycag
runacunata aypuyänanpag. Tsaynöllam ishcay pescädotapis rurargan runa-
cuna micuyänanpag.
12 Llapan runacuna pacha junta micusquiyaptinnam, discïpuluncunata
Señor Jesucristo nirgan: “Llapan sobragcunata goriyay mana juc catur.”
13 Discïpuluncunanam chunca ishcay (12) canasta juntatarag, tsay pitsga
cebäda tantallapita atsca sobragcunata goriyargan.
14 Tsay milagru ruranganta ricaycurnam runacuna ninacuyargan: “Cay
runaga rasumpa unay Moisés gellganganchö cay patsaman shamugpagcag
Profëtam.”
15 Tsaynö nirmi runacuna amälas reynincuna cananpag churayta muna-
yargan. Tsaynö churayänanta mana munarmi, Señor Jesucristoga juc jircapa
japallan aywacurgan.

Señor Jesucristo yacu jananpa purin (Mateo 14:22-27; Marcos 6:45-52)

16 Patsa tutapaycaptinnam Señor Jesucristopa discïpuluncuna, juc jatun gocha cuchunman aywayargan.
17 Tsaypitam discïpuluncuna büquiman lätarcur wac tsimpa Capernaumman aywayargan. Pero patsa tutapashgana caycaptinpis Señor Jesucristoga manaragmi cutimurganragtsu.
18 Tsaynö jatun lamarnö gochapa büquiwan aywaycäyaptinnam, alläpa wayrar lamarta lagchicätsir gallaycurgan.
19 Caru pitsga o sogta kilometrotana aywaycarmi, Señor Jesucristo yacu jananpa shamuycagta ricasquiyargan. Tsaynö shamuycagta ricasquirmi, alläpa mantsacäyargan.
20 Pero Señor Jesucristonam nirgan: "¡Ama mantsacäyaytsu! ¡Nogam cä!"
21 Tsaynö niptinnam alläpa cushicur büquiman lätatsiyargan. ¡Tsaypitaga sasllanam chäyargan aywayangan Capernaum marcaman!

Runacuna Señor Jesucristota ashiyan

22 Tsay waräninam lamar wac tsimpanchö maytsicag quëdashga runacuna tantiyasquiyargan, tsaychö jucllaylla caycag büquiwan discïpuluncunalla aywayangata ricar, Señor Jesucristo quëdanganta.
23 Tsaynö caycäyaptinmi, Tiberias marcapita runacuna büquincunawan chäyargan, Señor Jesucristo Dios Yayata agradëcicusquir tantata miratsingancagman.
24 Tsaychö Señor Jesucristotawan discïpuluncunata mana ricarmi, jina öra llapan tsay büquincunawan Capernaum marcaman Señor Jesucristota ashig aywayargan.

Señor Jesucristoga imayyagpis cawatsicug tantam

25 Tsay lamarnö jatun gocha wac tsimpan Capernaumman chaycurnam Señor Jesucristota tarisquir tapuyargan: "Maestru, ¿imaytan shämuruyqui?"
26 Señor Jesucristonam nirgan: "Rasuncagtam niyag: Gamcunaga manam milagrucuna rurangäpitatsu ni Dios Yaya cachamanganta entendiyänayquipagtsu ashiyämanqui, sinöga pacha junta micutsiyangagpitam.
27 Ama tsay ushacag micuyllapagga yarpachacur aruyaytsu. Tsaypa rantinga imayyagpis cawatsicug mana ushacag micuypag yarpachacurnin aruyayga. Tsay mana ushacag micuytaga nogam garayäshayqui, quiquin Dios Yaya llapan poderninta garamashga captin."
28 Tsaynam tapuyargan: "¿Imatatan rurayäshag Dios Yaya munanganno imayyagpis cawayänäpag?"
29 Señor Jesucristonam nirgan: "Dios Yayaga munan cachamungan japallan Tsurinman firmi criyicur cäsucuyänayquitam."
30 Runacunanam niyargan: "Diospa Tsurin carga ¿mä, ima milagrullatapis ruramuy, tsayta ricarnin rasumpa criyiyänagpag? ¿Mä imacunatatan rurayta puedinqui?
31 Unay tiempum Moisés tsunyachö caycar, waran waran milagruta rurarnin, 'manä' niyangan micuyta awiluntsiccunata micutsirgan. Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: 'Cielupita shamug tantatam micutsirgan.' Mä tsaypunga gampis tsay Moisésnölla ruramuy."✡
32 Señor Jesucristonam contestargan: "Rasuncagtam niyag: Manam Moiséstsu tsay micuyta unay awiluntsiccunata garargan. Sinöga Taytämi cielupita rasumpacag tantataga garargan.

✡ **6:31** Sal 78:24.

33 Payllam garayäshunqui cielupita cachämungan tantatapis cay patsachö
llapan runacunata imayyagpis cawatsinanpag."
34 Runacunanam niyargan: "Señor, tsaypunga tsay tantata cananpita
imayyagpis garaycayälläмay."
35 Señor Jesucristonam nirgan: "Tsay cawatsicug tantaga nogam cä. Noga-
man rasumpa firmi criyicugcunaga pacha junta micushganömi cayanga y
yacuta tegllanganyag upyashganömi imaypis cushishga cawayanga.
36 Pero puntata niyangagnöpis gamcunaga manam criyiyämanquitsu mila-
gru rurangäta ricaycarpis.
37 Taytä entregamangan runacunaga llapanpis criyimarmi chasquiyäman.
Tsaynö criyicur chasquimagcunataga puntäman shamuptinpis manam ni
imay gargoshagtsu.
38 Nogaga manam quiquïpa munaylläpita mandacunäpagtsu janag patsa
cielupita shamushcä, sinöga cachamagnï Taytä munanganno mandaman-
ganllata ruranäpagmi.
39 Cachamagnïga manam munantsu entregamangan runacuna ni jucllayl-
lapis ogracagnö infiernuman aywayänantaga. Taytäga munan cay patsa
ushacangan junagchö cawatsimur cushishga cawayänanpagmi.
40 Tsaynöllam munan Tsurinman criyicugcunaga alli cawaychö Dios
Yayawan imayyagpis cawayänanta. Tsaynö criyicamugcunataga nogam
cawatsimushag cay patsa ushacangan junagchöpis."
41 Tsaynö "Nogam cielupita shamushga tantaga cä" niptinmi, judiucuna
piñacuyargan:
42 "¿Cay runaga manacu Josëpa tsurin Jesús? Taytantawan mamantapis
regentsicmi. Tsaynö regeycashaga ¿Imanirtan 'cielupitam shamushcä' ni-
mantsic?"
43 Tsaynö niyaptinnam, Señor Jesucristo nirgan: "Tsaynö niyangagta ama
quiquillayquicunachöga rimayämar parlaycachäyaytsu.
44 Cachamagnï Taytä pitapis acrar nogaman mana apamuptinga, manam
nogaman shamur criyiyämanmantsu. Tsaymi nogata chasquimagcagtaga cay
patsa ushacangan junagchöpis cawatsimushag.
45 Dios Yayapa unay profëtancuna gellgayangan libruchömi nirgan: 'Llapan
runacuna musyayänanpagmi, quiquin Dios Yaya yachatsirgan.' Tsaynö pipis
Dios Yaya yachatsinganta käsurnin cumplirmi, nogaman shamur rasumpa
chasquiyäman.✡
46 "Dios Yayataga manam ni pipis ricashgatsu. Paytaga ricashga Dios
Yayapita Shamushga Runallam.
47 Rasuncagtam niyag: Pipis nogaman rasumpa criyicurga, Dios
Yayawanmi imayyagpis cawacunga.
48 Nogaga cawatsicug tantam cä.
49 Rasumpam tsay tsunya mana imacagchö caycar, unay awiluntsic-
cunapis Dios Yaya cachämungan 'manä' niyangan micuyta micuyargan. Tsay
micuyta micuycarpis, tsay tsunyachömi wañur ushacäyargan.
50 Pero cananmi sïga, cay rasumpacag tantataga, quiquin Dios Yaya
cielupita cachamushga. Tsaymi cay tantata micugcagga mana ushacag
cawaychö imayyagpis cawayanga.
51 Nogam tsay cielupita shamushga cawatsicug tantaga cä. Pipis tsay
tantata micugcagga mana ushacag cawaytam taringa. Tsay tantaga no-
gapa cawag cuerpümi. Tsaymi noga wañushag cay patsachö llapan runacu-
naraycu, cieluchö mana ushacag cawayta tariyänanpag."

✡ **6:45** Is 54:13.

52 Tsaynö Señor Jesucristo niptinnam, tsay judiucuna mana tantiyar jucnin
jucnin ninacuyargan: "¿Imanötan cay runaga quiquinpa cuerpunta micut-
simäshun?"
53 Señor Jesucristonam nirgan: "Rasuntam niyag: Pipis nogapa cuerpüta
mana micurga y yawarnïta mana upyarga, manam ni imaypis mana ushacag
cawayta taringatsu.
54 Pero pipis nogaman rasumpa firmi criyicamur cawagtam sïga, cay patsa
ushacangan junag cawatsimushag cieluchö imayyagpis cawanpag.
55 Nogaga rasumpacag cawatsicug micuymi cä. Y yawarnïpis rasumpacag
yacum.
56 Nogaman rasumpa firmi criyicayämurnin cuerpüta micur y yawarnïta
upyar cawagcagga, imayca jucllayllanömi nogawan cawan y nogapis
tsaynöllam paywan cawä.
57 Cachamagnï cawatsicug Taytä carmi, nogatapis cawatsiman.
Tsaynöllam nogaman criyicamugcagtaga imayyagpis cawatsishag.
58 Gamcunatam musyatsiyag cielupita shamugcag rasumpa tantapag.
Tsay tantaga manam unay awiluntsiccuna 'manä' niyangan micuyta
micuyangannötsu. Paycunaga tsay manäta micuycarpis wañuyarganllam.
Pero cielupita shamushgacag tantata micurmi sïga, imayyagpis cushishga
cawayanga."
59 Tsaynömi Señor Jesucristo yachatsicurgan, Capernaum marcachö Dios
Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajichö.

Señor Jesucristo parlan mana ushacag cawaypag

60 Tsaypitanam Señor Jesucristo tsaynö yachatsicunganta wiyar, tsay
atscag gatiragnincuna niyargan: "¡Cay yachatsicunganga alläpa aja tantiyay-
pagmi! ¿Pirag tsaytaga entendir chasquinman?"
61 Gatiragnin discïpuluncuna tsaynö niyanganta tantiyasquirmi, Señor Jesu-
cristo nirgan: "¿Tsaynö nïcuyaptigcu piñasquiyargoyqui?
62 Pero gamcuna ¿ima niyanquimanrag Diospita Shamushga Runa, unay
cacungan cieluman cutiycagta ricarnin?
63 Quiquillayquicunapa munayllayquicunawanga imayyagpis mana
ushacag cawaytaga manam ni imay tariyanquitsu. Sinöga yachatsicurnin
willacungäta chasquirmi sïga, Espïritu Santopita mushog cawayta
tariyanqui.
64 Tsaynö caycaptinpis llapan willayangagcunata manaragmi waquiquiga
criyiyämanquiragtsu."
Señor Jesucristoga tsaynö nirgan maygan runapis payta mana
chasquinganta musyarmi. Tsaynöllam unaypitana musyargan maygan
runa traicionarnin chiquignincunaman ranticunanpagcagtapis.
65 Tsaymi nirgan:
"Tsaynö mana criyiyaptiquim unayna niyargag: Si Taytä poderninta pi-
manpis mana churamuptinga, manam ni pipis nogaman shamur rasumpa
criyimanmantsu."
66 Señor Jesucristo tsaynö yachatsicuptinmi atscag gatiragnincunapis
dëjasquir aywacuyargan.
67 Waquincag gatiragnincuna tsaynö aywacuyaptinnam, tsay chunca ish-
cay (12) discïpuluncunata Señor Jesucristo tapurgan: "¿Gamcunapis paycunanö
aywacuytacu munayanqui?"
68 Simón Pedronam contestargan: "Señor, ¿pimantagshi aywayäshag Dios
Yayawan imayyagpis cawayänäpag yachaycätsiyämaptiquiga?

69 Nogacunaga Dios Yaya cachamungan rasumpa Cristo cangayquitam criyirnin musyayä."
70 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Manacu gamcunata chunca ishcay (12) discïpulücuna cayänayquipag acrayashcag? ¡Tsaynö acrayangag caycarpis, jucniquiga Supaypa munayninchömi caycäyanqui!"
71 Señor Jesucristoga tsaynö parlargan, Simón Iscariotepa tsurin Judáspagmi. Judásga Señor Jesucristopa discïpulun caycarpis, mana alli rurag runacuna wañutsiyänanpagmi traicionarnin ranticurgan.

7

Señor Jesucristopa waugencuna payman mana criyiyangan

1 Tsaypitanam Galilea provinciachö marcan marcan Señor Jesucristo yachatsicur purirgan. Israel runacunapa autoridänincuna wañutsiyta munayaptinmi, Judea provinciamanga aywayta munargantsu.
2 Pero Israel runacunapa Ramäda niyangan fiestancuna gallananpagmi, juc ishcay junagcunalla faltaycargan.
3 Tsaymi Señor Jesucristopa waugencuna niyargan: "Ama cayllachöga caytsu. Ayway mä Judea marcaman tsaychöpis gatiräshugniquicuna milagru rurangayquita ricar, gamman criyiyänanpag.
4 Pipis alli regeshga cayta munarga manam pacayllapaga imatapis rurantsu. Caynö milagrucunata ruraycarga, llapan runacuna musyayänanpag puntancunachö ruranquiman."
5 Tsaynömi Señor Jesucristopa waugencunapis parlayargan, Dios Yaya cachamungan Cristo canganta mana criyir.
6 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Manaragmi örä chämunragtsu Dios Yaya munangannö Jerusalénman aywar, llapanta rurar cumplinäpag. Pero gamcunam sïga imay örapis aywayta puediyanqui.
7 Gamcunataga cay patsachö llapan runacuna manam chiquiyäshunquitsu. Pero nogatam sïga chiquiyäman imayca juc testïgunö jutsa rurag cayanganta musyatsiptï.
8 Tsay fiestamanga gamcunalla aywayay. Noga aywanäpagga manaran öra chämunragtsu."
9 Tsaynö nisquirmi, Señor Jesucristoga Galileachö quëdacurgan.

Israel runacunapa Ramäda niyangan fiestanman Señor Jesucristo aywangan

10 Tsaypita waugencuna fiestaman aywasquiyaptinnam, Señor Jesucristopis pacayllapa mana pitapis willarlla aywargan.
11 Jerusalén fiestachö Señor Jesucristota alläpa ricchacurnin ashirmi, judiu autoridäcuna tapunacuyargan: "¿Tsay runaga maychörag caycan?"
12 Tsaychö maytsicag goricashga runacunanam, Señor Jesucristopag parlayargan: "Payga alläpa alli runam." Pero waquincagcunanam niyargan: "Tsayga manam alli runatsu. Llapan runacunatam engañar llutanta yachatsirnin puriycan."
13 Pero autoridäcunapita mantsacurmi, tsaynö pacayllapa parlayargan.

Señor Jesucristo Ramäda niyangan fiestachö yachatsicun

14 Tsay pullan fiesta päsaycaptinnam templuman Señor Jesucristo yaycusquir, runacunata yachatsirgan.
15 Tsaynö yachatsicunganta wiyarmi, autoridäcuna niyargan: "Maychöpis mana estudiashga caycarga ¿imanöpatan cay runaga alläpa allish yachan?"

16 Tsaynö niyaptinmi, Señor Jesucristo nirgan: “Nogaga caynö yachä
cachamagnï Dios Yaya yachatsimashga captinmi, manam quiquillä pitatsu
yachagpis cä.
17 Pipis Dios Yaya munangannö cawarga, rasumpam musyanga cay
yachatsicungä cuna Dios Yayapita o quiquï pa yarpaylläpita canganta.
18 Waquincagcunaga runacunalla aläbayänanta munarmi, quiquincunapa
yarpayllancunapita yachatsicur puriyan. Pero nogagam yachatsicü cacham-
agnï aläbamänanpag. Tsaymi Pay munangannö rasumpacagllata yachatsicü,
chasquiyämaptin o mana chasquiyämaptinpis.
19 Gamcunam unay Moisés gellgangan leycunata chasquiyargayqui Dios
Yaya munangannö cawayänayquipag. Pero tsay leycunataga manam ni
maygayquillapis cäsuyargayquitsu. Tsaynö mana cäsuycarga ¿imanirtan nogata
wañutsiyämayta munayanqui?”
20 Goricashga runacunanam niyargan: “Gampa shongoyquichöga su-
paymi caycan. ¿Pitan wañutsishuyniquita munan?”
21 Señor Jesucristonam nirgan: “Sabado jamay junagchö juc geshyagyasha
runata cuticätsingäpitam mantsacashga caycäyanqui.
22 Mä entendiyämay. Unay Moisés yachatsicungan leycunata cumplirmi,
sabado jamay junagcaptinpis, ollgo wamrayquicunapa cuerpunchö
señalatsiyanqui. Moisés tsaynö yachatsicuptinpis, tsayga shamurgan unay
awiluntsic Abrahampa tiempunpitanam.
23 Tsaynö Moiséspa leyninta cumplir jamay sabado junagchöpis,
wamrayquicunapa cuerpunchö señalaycätsirga, ¿imanirtan piñacur
rabiapäyämanqui sabado jamay junagchö geshyagyasha runapa entëru
cuerpunta cuticätsingäpita?
24 Manarag allipa musyaycarga ama ricäyangayquillapitaga pitapis juz-
gayaytsu. Rasumpa pitapis juzgarga, imatapis alli musyar rasumpacagllata
parlayanqui.”

Señor Jesucristo willacun maypita canganta

25 Tsaynam Jerusalénchö täcug runacuna ninacuyargan: “¿Manacu cay
runaga wañutsiyänanpag ashicäyangan?
26 Llapan runacunapa puntanchö parlaptinpis manatsag ima niyantsu.
¿Autoridäcunapis rasumpa Dios Yaya cachamungan Cristo cangantatsurag
yarpäyan?
27 Pero nogantsicga Jesús may marcapita cangantapis musyantsicmi.
Rasumpa Dios Yaya cachamungan Cristo shamuptinga, manam ni pipis
musyanmantsu maypita shamungantapis.”
28 Tsaynö niyanganta wiyasquirmi, templuchö yachatsicuycanganpita
Señor Jesucristo jinchi nirgan: “Aumi, gamcunaga regeyämanquim y
musyayanquim maypita shamungäta. Pero nogaga manam quiquï pa
munaylläpitatsu cay patsaman shamushcä, sinöga cachamagnï Dios Yayapa
mandädunta cumplirmi shamushcä. Dios Yaya rasumpacag captinmi,
gamcunaga regeyanquitsu.
29 Nogaga Dios Yayapita shamushga carmi regë, Pay cay patsaman
cachamashga captin.”
30 Tsaynö niptinmi, autoridäcuna Señor Jesucristota prësu achcuyta muna-
yargan. Pero manarag wañunan öra captinmi ni pipis achcurgantsu.
31 Tsaynö nicäyaptinpis, atscagmi Señor Jesucristoman criyiyargan. Tsaymi
llapan criyicug runacuna niyargan: “Rasumpa Dios Yaya cachamungan
Cristo shamurga ¿cay runapita masragtsurag milagrucunata ruranga?”

Fariseocuna Señor Jesucristota prësu achcuyta munayan

32 Tsaypitanam runacuna tsaynö parlapacuyanganta wiyasquir, sacerdöticunapa mandagnincunawan fariseocuna templu cuidag wardiacunata cachayargan Señor Jesucristota prësu achcuyänanpag.
33 Señor Jesucristonam nirgan: "Gamcunawanga juc ishcay junagllanam pagta cashun. Pero tsaypitaga cachamagnï Dios Yayamanmi cuticushag.
34 Ashiyämarpis mananam tariyämanquitsu. Noga aywangämanga manam quiquillayquicunaga aywayta puediyanquitsu."
35 Tsaynö niptinmi Israel runacuna ninacuyargan: "¿Nogantsic mana tarinapagga mayparag aywanga? ¿Juclä griegocunapa naciunninchö witsicashga marcamajintsiccunamantsurag o griegocunamantsurag yachatsicug aywanga?
36 ¿Ima ninantan 'Ashiyämarpis manam tariyämanquitsu' ninganga? ¿Imanirag Pay aywanganmanga aywayta puedishuntsu?"

Señor Jesucristoga mayunö cawatsicug yacum

37 Fiesta ushacänan junagragmi alläpa jatun dia cargan. Tsay junagchömi Señor Jesucristo ichircur jinchi nirgan: "Mayganpis yacunarga nogaman criyicurnin, cawatsicug yacuta upyag shayämutsun.
38 Pashtag pucyupita mana ushacaypa chuya yacu yargamunganömi, nogaman criyicugcunapa shongonchö Espïritu Santo imaypis caycanga. Tsaynö cananpagmi Diospa Palabran gellgashgachö cargan."
39 Tsaynö nirmi yachatsicurgan Payman criyicugcuna Espïritu Santota chasquiyänanpag canganta. Tsaymi paycunaga Espïritu Santota manarag chasquiyargantsu. Pero wañunganpita cawascamuptinmi sïga Señor Jesucristoman criyicugcagcuna Espïritu Santota chasquiyargan.

Señor Jesucristo parlanganta wiyar runacuna raquicäyan

40 Señor Jesucristo tsaynö parlanganta wiyarmi, tsaychö waquincag runacuna niyargan: "Cayga unay Moisés gellgangannö willacug shamugpagcag Profëtam."
41 Waquincagcunanam niyargan: "¡Payga Salvacug Cristom!"
Pero waquincagnam niyargan: "Manam, Galilea runam cayga ¿imanöpatan Galileapitaga Cristo shamunman cargan?
42 Diospa Palabran gellgashgachö ningannöga, unay rey Davidpa ayllunpitam Belen marcachö Cristoga yurinan cargan, Davidpis tsay marcapita captin."
43 Tsaynö waquinga allita yarpar y waquincagnam mana allicunata yarpar, Señor Jesucristo janan raquicar ushacäyargan.
44 Waquincagcunanam prësu achcuyta munayargan. Pero manam ni mayganpis achcuyta balurayargantsu.

Señor Jesucristoman autoridäcuna criyiyantsu

45 Tsaypitanam templuchö wardiacuna mandayangan sacerdöticunapa mandagnincunawan fariseocuna caycäyanganman cutiyargan. Chäriyaptinnam tapuyargan: "¿Imanirtan tsay Jesústa prësu mana apayämurgoyquitsu?"
46 Wardiacunanam contestayargan: "¡Manam ni pipis cay runa parlangannö ni imaypis yachatsicushgatsu!"
47 Tsaynö niyaptinnam, fariseocuna niyargan: "¿Asta gamcunatapiscu engañar criyiscatsiyämushurgoyqui?
48 ¿Acäsu tsay runamanga waquincag autoridänintsiccuna y fariseocunapis criyiyashgacu?

49 ¡Manam! ¡Pero tsay mana ima musyag runacunallam, leynintsiccunata
mana musyar Paymanga criyiyan! ¡Tsay runacunaga alli castigashgam
cayanga!"
50 Juccutim judiucunapa autoridänincunawan mandacug Nicodemo pa-
gasllapa Señor Jesucristota ricagnin aywar nirgan:
51 "Moisés yachatsicungan leynintsic ningannöpis, manam juc runata con-
denashwantsu jutsayog canganta o imatapis ruranganta manarag allipa
wiyarnin musyarga."
52 Paycunanam contestayargan: "¿Gampis Galileapitacu canqui? Masqui
Diospa Palabran liyir yachacuy, manam ni maygan profëtapis Galileapitaga
shamunanpag cangantaga willamantsictsu."
53 [Tsaynö nisquirnam cada ünu wajincunapa cuticuyargan.

8

Señor Jesucristoman chätsiyan lluta jucnin jucninwan puricug warmita

1 Tsaypitanam Señor Jesucristoga olïvos niyangan jircaman aywacurgan.
2 Waränin alleg patsa warasquiptinnam templuman cutiycur, maytsicag
runacunna goricasquiyaptin jamaycur yachtsicurgan.
3 Tsaymannam ley yachatsicugcunawan fariseocuna juc warmi ollgowan
mana alli jutsata ruraycagta tarisquir apayämurnin, llapan runapa puntan-
man ichiycatsir,
4 niyargan: "Maestru, cay warmitam tariyargö juc ollgowan mana alli
jutsata ruraycagta.
5 Leynintsicchömi unay Moisés gellgar mandacurgan, lluta puricug war-
mitaga sagmarnin wañutsinapag. Pero gamga ¿imaninquitan tsaynö warmi-
pag?"
6 Paycunaga tsaynö Señor Jesucristota tapuyargan llutan mana allita par-
lascatsir, "Mana alli yachatsicugmi" nir acusayänanpag.
Pero tsaynö tapuyaptinmi Señor Jesucristo patsaman umpuycur allpachö
dëdunwan gellgargan.
7 Tsaypitanam yapay yapay tapuyaptin ichircur nirgan: "Mä may-
gayquipis mana juc jutsayogcag, cay warmita puntata sagmatsun."
8 Tsaynö nisquirnam, yapay umpuycurnin patsachö gellgar sïgirgan.
9 Señor Jesucristo tsaynö ninganta tantiyasquirnam auquincunapita gal-
laycur asta jövencunapis jucpa jucpa yargornin aywacuyargan. Llapan
aywacusquiyaptinnam, tsay warmillana Señor Jesucristopa puntanchö
quëdasquirgan.
10 Tsaynam Señor Jesucristo ichircur warmita nirgan: "Warmi, ¿maytan
shimpiyäshugniqui runacuna? ¿Manacu ni jucllagllapis condenashurgoyqui?"
11 Warminam contestargan: "Señor, manam ni maygan."
Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "Tsaynöllam nogapis condenagtsu. Pero
cananga wajiquiman aywacur, amana yapaywanga jutsata rurar purin-
quinatsu."]

Señor Jesucristoga llapan runacunapag imayca juc actsinömi

12 Tsaypitanam atscag runacuna goricäyaptin Señor Jesucristo yapay nir-
gan: "Nogaga cay patsachö actsinömi cä. Tsaymi nogaman criyicamur
gatimag runacunaga mananam tutapaychönötsu puriyanga, sinöga imayca
allish actsichönömi cawayanga."
13 Tsaynam fariseocuna niyargan: "Gamga quiquillayqui alli
canayquipagmi tsaycunata parlanqui. Tsay ningayquiga manam
rasumpatsu."

14 Señor Jesucristonam contestargan: “Quiquillä pag imapata parlaptïpis
noga willacungäga rasumpacagmi. Tsaymi nogaga musyä maypita
shamungätawan maypa cutinäpagpis. Pero gamcunam sïga, ni maypita
shamungätawan ni mayman cutinäpag cangantapis musyayanquitsu.
15 Gamcunaga quiquiquicunapa yarpayllayquicunawanmi pitapis juz-
gayanqui. Pero nogaga manam ni pitapis jusgätsu.
16 Pero si noga pitapis juzgarga, rasumpacagllatam juzgashag. Nogaga
manam quiquillätsu pitapis jusgä, sinöga cachamagnï Taytäwan ishcämi juz-
gayä.
17 Leyniquicunachömi gellgashga caycan, si ishcag testïgucuna iwallla par-
layaptinga, tsay parlayangan rasumpa canganta.
18 Tsaynö captinmi, nogapis quiquïpag juc testïgu cä. Tsay juccag testïgunam
cachamagnï Taytä.”
19 Fariseocunanam tapuyargan: “¿Maychötan Taytayqui caycan?”
Señor Jesucristonam contestargan: “Gamcunaga manam nogata
ni Taytätapis regeyanquitsu. Si nogata regeyämarga Taytätapis
regeyämanquimanmi.”
20 Señor Jesucristoga templuchö yachatsicuycarmi caycunata parlargan,
limushna goricuyänancagchö. Pero manam ni pipis prësu achcuyargantsu,
manarag öran chämuptin.

“Noga aywangämanga, manam gamcunaga aywayta puediyanquitsu”

21 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: “Aywacusquiptïmi ashirpis
mana tariyämar jutsayquicunallachö wañuyanqui. Noga aywangämanga
manam gamcunaga aywayta puediyanquitsu.”
22 Judiucunanam ninacuyargan: “¿Quiquillantsurag wañutsicuyta munay-
can? ¿Imanirrag ‘noga aywangämanga manam aywayta puediyanquitsu’ ni-
mantsic?”
23 Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunam cay patsapita cayanqui,
pero nogaga janag patsa cielupitam shamushcä. Tsaynöllam gamcuna cay
mundupita cayanqui, pero nogam sïga cay mundupitatsu cä.
24 Tsaymi gamcunataga jutsayquicunallachömi wañuyanqui niyashcag. Si
gamcuna noga cangätawan Diospita shamungäta rasumpa mana criyirga,
jutsayquicunallachömi wañuyanqui.”
25 Tsaynam tapuyargan: “¿Pitan gam canqui?”
Señor Jesucristonam contestargan: “Gallananpita niyangagnöllam cä.
26 Gamcunata niyänagpagwan jutsayquicunata juzgayänagpagga
atscallaragmi can. Pero tsay cachamagnïga imaypis rasumpacagllatam
willacun. Tsaymi nogapis llapan runacunata willacü, cachamagnï
parlanganta wiyangänölla.”
27 Pero paycunaga manam ni juc entendiyargantsu Taytanpag parlaycan-
ganta.
28 Tsaymi Señor Jesucristo nirgan: “Gamcuna altuman pallarcayämarmi
rasumpa musyayanqui Diospita Shamushga Runata pï canganta. Nogaga
manam quiquilläpitatsu imatapis parlar rurä, sinöga quiquin cachamagnï
Taytä yachatsimanganllatam willacü.
29 Tsay cachamagnïga nogawanmi pagtä imaypis caycan, manam
japallätaga dëjamantsu. Nogaga Pay munangannöllam imaypis allicunallata
ruraycä.”
30 Tsaynö Señor Jesucristo yachatsicuptinmi, atscag runacuna payman
criyicuyargan.

Unay awiluntsic Abrahampa aylluncuna

31 Tsaypitanam Payman criyicug judiucunata Señor Jesucristo nirgan:
“Si gamcuna yachatsiyangagnölla rasumpa käsucur cawarga, discïpulücunam
cayanqui.
32 Tsaymi rasumpacagta regernin, jutsayquicunapita librina cushishga
shumag cawacuyanqui.”
33 Paycunanam contestayargan: “Nogacunaga unay Abrahampa ayllun
carmi, ni imaypis jucpa servigninga esclävuga cayashcätsu. ¿Imanirtan gamga
‘librinam cayanqui’ niyämanqui?”
34 Señor Jesucristonam nirgan: “Rasuncagtam niyag: Pipis jutsa rurayl-
lachö cawarga, jutsapa servignin esclävunmi caycan.
35 Juc servicug esclävuga manam ni imaypis, patronninpa ayllunga can-
gatsu. Pero wamranmi sïga imaypis paypa rasumpa ayllun canga.
36 Tsaynöllam Dios Yayapa Tsurin perdonar librayäshuptiquiga, llapayquipis
rasumpa libri Supaypa mana servigna cayanqui.
37 Musyämi gamcuna unay Abrahampa ayllun cayangayquita. Pero paypa
ayllun caycarpis, yachatsicungäta mana criyiyämarmi wañutsiyämayta mu-
nayanqui.
38 Nogaga Taytäpa puntanchö ricangällatam parlar gamcunata willayag.
Tsaynömi gamcunapis taytayquicuna mandayäshungayquillata imatapis ru-
rayanqui.”
39 Paycunanam niyargan: “Nogacunapa taytäcunaga unay Abrahammi.”
Pero Señor Jesucristonam contestargan: “Si rasumpa gamcuna unay
Abrahampa aylluncuna carga, pay allicunallata ruranganömi gamcunapis
rurayanquiman.
40 Pero tsaynö caycaptinpis gamcunam sïga, Dios Yaya rasumpacagllata
musyatsimanganta willacuptïpis wañutsiyämayta munayanqui. ¡Unay Abra-
hamga manam ni imay tsaynöga rurargantsu!
41 Gamcunaga imatapis rurayanqui taytayquicuna ruranganllatam.”
Judiucunanam piñacur niyargan: “¡Nogacunaga manam wachapucushgatsu
cayä, nogacunapa jucllayllam taytäcunaga quiquin Dios Yaya!”

Supayta servirnin wamrannö jutsallachö cawagcuna

42 Señor Jesucristonam contestargan: “Si rasumpa Dios Yaya taytayqui-
cuna captinga, nogatapis cuyayämanquimanmi, Dios Yayapita shamushga
caychö caycaptï. Nogaga manam quiquïpa munaylläpitatsu cay patsaman
shamushcä, sinöga quiquin Dios Yayam cachamashga.
43 ¿Imanirtan yachatsicuynïta gamcuna mana entendiyanquitsu? Gamcuna
palabrä yachatsicungäta manam wiyayta munayanquitsu.
44 Gamcunaga Supaypa cayaptiquim, pay taytayquicuna. Tsaymi pay mu-
nangallanta imatapis rurayta munayanqui. Supayga unaypitam runacunata
wañutsirnin jutsata ruratsirgan. Tsaymi payga ni imaypis rasumpacagtaga
parlantsu imaycatapis llullacurllam puriycan. Payga alläpa llullam rasumpa
llullacuypa taytan car.
45 ¡Pero nogaga rasumpacagllata willayaptigmi, gamcunaga mana
criyiyämanquitsu!
46 ¿Mä maygallayquipis shimpiyämay noga jutsayog cangäta?
Rasuncagllata yachatsicur parlaycaptïga ¿imanirtan criyiyämanquitsu?
47 Dios Yayapa runancunaga Diospa Alli Willacuynintam wiyarnin käsuyan.
Pero gamcunaga Dios Yayapa mana carmi, Palabranta yachatsicur willa-
cungätapis chasquiyämanquitsu.”

Señor Jesucristoga unay Abrahampitapis mas puntantanam cargan

48 Tsaynam judiucuna niyargan: “Rasuncagllatam niyag: ¡Gamga Samaritäno runam canqui! ¡Gamga supayyog carmi, alläpana löcuyaycanqui!”
49 Señor Jesucristonam contestargan: “Manam nogachöga ni ima supaypis cantsu. Nogaga imatapis rurä Taytäta respetarnin käsurmi. Pero gamcunaga mana respetarmi chiquiyämanqui.
50 Nogaga manam runacuna respetayämänanta munartsu willacur puriycä. Aunqui Taytäga runacuna respetayämänanta munaptinpis, mana respetayämanganpitam Taytäga juzganga.
51 Rasuncagtam niyag: Llapan yachatsicungäcunata käsurnin criyimagcunaga Dios Yayawanmi cieluchö imayyagpis cawayanga.”
52 Judiucunanam contestayargan: “¡Cananmi sïga rasumpa musyayargö, supayyog cangayquita! Abrahamwan Dios Yayapa unay willacug profëtacunapis llapanmi wañuyargan. Pero gamga ‘yachatsicungäta criyicur käsucugcunaga manam ni imaypis wañuyangatsu’ niyämanqui.
53 ¿Acaso gamga unay awilücuna Abrahampita mascu canqui? Paypis wañushgam y Dios Yayapa unay willacug profëtancunapis llapanmi wañuyashgalla. ¿Gamga pï cangayquitanatan yarpanqui?”
54 Señor Jesucristonam contestargan: “Si quiquilläpita aläbacuptïga, aläbacungäpis manam ni imapag välenmantsu. Pero nogata aläbamagnïga quiquin Taytämi, gamcuna tsay ‘Diosnï’ niyangayqui.
55 Gamcunaga manam Taytä imanö canganta ni imata rurangantapis regeyanquitsu. Pero nogam sïga rasumpa regë. Si ‘manam regëtsu’ nirga, gamcunanöllam llullacur mana allicunata parlaycäman. Rasumpa Taytäta regermi Pay nimanganllata cumplirnin imatapis ruraycä.
56 Unay aylluyquicuna Abrahampis alläpam cushicurgan cay patsaman shamunäpag cangan junagta musyasquir. Tsay musyangantanö ricaycurmi alläpa cushicurgan.”
57 Judiucunanam Señor Jesucristota niyargan: “¡Gamga manaragmi pitsga chunca (50) watayogragtsu canqui! Pero ¿imanötan Abrahamta regë niyämanqui?”
58 Señor Jesucristonam contestargan: “Rasuncagtam niyag: ¡Manarag unay Abraham yuriptinmi, mas puntatana noga cä!”
59 Tsaynam rumita achcurcur sagmayta munayaptin, Señor Jesucristoga runacunapa rurinpa päsasquir, templupita aywacurgan.

9

Señor Jesucristo cuticätsin, yuringanpitana gapra runata

1 Tsaypa päsaycarnam Señor Jesucristo ricaycurgan, yuringanpitana juc gapra runata.
2 Tsaynam discïpuluncuna tapuyargan: “Maestru, ¿imanirtan cay runaga gapra yurishga? ¿Taytancunapa jutsancunapitacu o quiquinpa jutsanpitacu?”
3 Señor Jesucristonam nirgan: “Manam quiquinpa ni taytancunapa jutsanpitatsu gapra yurishga. Sinöga noga cuticätsiptï Dios Yaya poderöso canganta runacuna musyayänanpagmi tsaynö yurishga.
4 Tsaymi cay patsachö cangäyag cachamagnï Dios Yaya munanganta rurashwan, imayca juc runa junagpa trabajangannö. Pero tutapasquiptinmi sïga ni pipis trabajayannatsu mana ricayta puedir.
5 Tsaymi nogaga cay patsachö cangäyagga, imayca actsinö llapan runacunapag caycä.”
6 Tsaynö nisquirnam patsaman togaycurnin getäta rurasquir gaprapa ñawinta llushircurgan.

7 Tsaypitanam nirgan: “Canan ayway Siloé niyangan pösuman ñawiquita
mayllacamunayquipag.” (Siloé ninanga “Cachamushga” ninanmi cargan.)
Gapra runanam aywarnin mayllacascamur, ñawin allish ricarna cutisca-
murgan.
8 Tsaynö ñawin sänutana ricarmi, vecïnuncunawan limushnata mañacur can-
ganta regegnincuna tapunacuyargan: “¿Cay runaga manacu imaypis jamay-
cur limushnata mañacug gapra?”
9 Waquinnam niyargan: “Aumi, paymi cayga.” Waquinnam niyargan:
“Manam paytsu, aunqui payricugcarpis.”
Pero quiquinnam nirgan: “Aumi. Nogam cä.”
10 Tsaynam tapuyargan: “¿Imanötan cananga ñawiqui allishna rican?”
11 Paynam contestargan: “Tsay ‘Jesús’ niyangan runam patsaman togaycur
getäta rurasquir ñawïman llushircamurgan. Tsaypitanam ‘Siloé’ niyangan
pösuman ñawïta mayllanäpag mandamargan. Tsaychö ñawïta mayllasca-
murmi cananga allishna ricällä.”
12 Tsaypitanam tapuyargan: “¿Maychötan tsay runa caycan?”
Paynam nirgan: “Manam musyätsu.”

Fariseocuna obligarnin tapuyan gapra canganpita cuticashga runata

13 Tsaypitanam tsay gapra canganpita cuticashga runata pushayargan
fariseocunaman.
14 Señor Jesucristo tsay gapra runapa ñawinta cuticätsinanpag getäta rurangan junagga sabado jamay junagmi cargan.
15 Tsayman chaycatsiyaptinmi, imanöpa ñawin allishna ricanganta tapu-
yargan. Paynam contestargan: “Ñawïman getäta llushircamuptin maylla-
cusquirmi, cananga allishna ricä.”
16 Waquincag fariseocunanam niyargan: “Tsay cuticätsignin runaga
manam Dios Yaya cachamungantsu. Tsaymi sabado jamay junagtapis re-
spetantsu.”
Pero waquincagnam niyargan: “¿Imanötan cayläya señal milagrutaga ru-
ranman jutsasapa caycarga?” Tsaynö mana entendinacur llapan mana
acuerdu carmi, quiquincuna pura raquicar,
17 unay gapra canganpita cuticashga runata yapay tapuyargan: “Gamga
¿pï cangantan yarpanqui tsay cuticätsishugniqui runapag?”
Paynam contestargan: “Nogallägagga Dios Yayapa profëtanami.”
18 Pero judiucunaga manam criyiyta munayargantsu, gapra canganpita
allishna ricanta. Tsaymi gapra canganpita cuticashga runapa taytantawan
mamanta gayatsiyämur,
19 tapuyargan: “¿Caycu gamcunapa wamrayquicuna? ¿Rasumpacu gapra
yurirgan? ¿Imanöpatan canga allishna rican?”
20 Tsaynam mamanwan taytan contestayargan: “Aumi. Payga nogacu-
napa wamräcunam. Rasumpam yuringanpita gapra cargan.
21 Pero manam musyayätsu imanöpa cuticanganta ni pï cuticätsingantapis.
Payga yashga runanam. Quiquinta tapuyay rasuncagta willayäshunayquipag.”
22 Taytanwan maman tsaynö niyargan judiucunapa autoridänicunapita
mantsacurmi. Puntatam autoridäcuna willanacushga cayargan maygan
runapis “Jesús Dios Yaya cachamungan Cristom” nigcagtaga Dios Yayaman
mañacuyänanpag goricäyänan wajipita gargosquir manana ni imaypis con-
sentiyänanpag.
23 Tsayta mantsacurmi taytanwan mamanpis niyargan: “Payga yashga
runanam. Quiquinta tapuyay.”

24 Tsaynam gapra canganpita cuticashga runata judiucuna yapay gayascatsimur niyargan: “Rasumpacagta willayämay Dios Yaya ricaycäshunquim. Cuticätsishugniqui Dios Yayata alabayga. Nogacuna musyayämi tsay runaga jutsasapa canganta.”

25 Paynam contestargan: “Nogaga manam musyatsu jutsasapa o mana jutsannag cangantapis. Pero imatam sïga musyä gapra cangäpita, cananga cuticashga allina ricangäta.”

26 Yapaynam tapuyargan: “¿Imatatan rurashurgoyqui? ¿Imanötan ñawiqui ricänanpag cuticätsishurgoyqui?”

27 Tsaynam contestargan: “¡Nogaga willayashcagnam, pero gamcunaga manam wiyayämanquitsu ni criyiyämanquitsu! ¿Imanirtan alläpa tapupäyämanqui yapay yapay wiyaytacu munayanqui? ¿Gamcunapis Paypa gatirag discïpulun caytacu munayanqui?”

28 Tsaypitanam insultarnin niyargan: “¡Gammi tsay runapa gatiragninga canqui! ¡Pero nogacunaga unay Moiséspa gatiragninmi cayä!

29 Nogacunag musyayämi unay Moisésta quiquin Dios Yaya parlapanganta. Pero tsay runapagga manam ni pï canganta ni maypita shamungantapis musyayätsu.”

30 Tsay gapra canganpita cuticashga runanam contestargan: “¡Imanötan tsayga! Gamcunaga musyayanquitsu maypita shamungantapis, pero nogatam sïga ñawï allish ricänanpag cuticätsimashga.

31 Musyantsicmi jutsasapa runacunataga Dios Yaya mana wiyanganta. Pero Pay munanganllata rurar mañacurnin adorayaptinmi sïga, rasumpa wiyan.

32 Manam ni pipagpis ni imaypis wiyashgatsu cantsic, yuringanpitana gapra runata cuticätsinganta.

33 Si tsay runa Dios Yayapita mana shamushga carga, manam ni imata ruraytapis puedinmantsu.”

34 Tsaymi autoridäcuna niyargan: “¡Gamga yuringayquipitanam alläpa lluta jutsasapa canqui! ¿Jinapis nogacunatam yachatsiyämayta munanqui?” Tsaynö nirmi, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajipita gargoyargan manana ni imaypis cutinanpag.

Shongoncunachö imayca gapranö mana criyicugcuna

35 Tsay cuticashga runata Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajipita gargoyangantam Señor Jesucristo musyasquirgan. Tsaynam runata ashirnin tarisquir tapurgan: “¿Gamga criyinquicu Diospita Shamushga Runaman?”

36 Paynam nirgan: “Señor, ¿pitan tsay runa? Willaycamay payman firmi criyicunäpag.”

37 Señor Jesucristonam nirgan: “Gamga ricashcanquinam. Nogam rasumpa cä, gamwan parlaycag.”

38 Tsaynam runaga Señor Jesucristopa puntanman gongorpacuycur adorarnin nirgan: “Señor, criyilläm.”

39 Señor Jesucristonam nirgan: “Nogam cay patsaman shamushcä llapan runacunapa jutsancunata juzganäpag. Tsaynöllam shamushcä gapracunata ricätsirnin, allish ricagtucugcunataga imay gapramannö ticrananpag, chucru shongo cayanganpita.”

40 Señor Jesucristo tsaynö ninganta wiyasquirnam, tsaychö waquincag fariseocuna niyargan: “¡Imanö! ¿Acäsu nogacunapis gapracu cayä?”

41 Señor Jesucristonam contestargan: “Aumi, rasumpa gapranö carga
manam jutsayquicunapita culpayogtsu cayanquiman. Pero ‘allish ricä’
nirmi, gamcunaga jutsayquicunapita rasumpa culpayog cayanqui.”

10

Üsha mitsicugwan üshancuna

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo nirgan: “Rasuncagtagam pipis gencha puncupa mana yaycurnin, jucläpa lätar genchaman yaycugcagga alläpa mana alli
rurag suwam.
2 Pero gencha puncupa yaycugcagmi sïga, üshacunata rasumpa mitsicug.
3 Genchata täpag runa puncuta quichasquiptin, mitsicug runa genchaman
yaycusquir llapan üshacunata shutinllapa gayan. Tsaynö gayaptinmi rasumpa vozninta wiyar genchapita llapan yargayämun.
4 Tsay genchapita wagtaman gargosquiptinnam, llapan üshancuna mitsigninpa gepanta gatirnin aywayan, ämunpa vozninta rasumpa regernin.
5 Pero mana rasumpa mitsignin canganta tantiyasquirmi sïga, vozninta
mana reger geshpirnin jucläpa aywacuyan.”
6 Tsaynömi Señor Jesucristo yachatsicurgan üshaman iwalatsicurnin. Pero
tsaychö caycag runacunaga manam tantiyayargantsu ni imapag parlar
yachatsicungantapis.

Señor Jesucristoga allish mitsicugmi

7 Tsaymi Señor Jesucristo yapay nirgan: “Caytaga rasumpacagtam niyag:
Nogam üshacuna gaycuräyangan puncuga cä.
8 Tsay nogapita mas puntata shamugcag runacunaga, llapanpis mana alli
rurag suwam cayashga. Pero üshacunaga manam käsuyargantsu.
9 Nogam puncuga cä: Tsaymi pipis nogaman criyicurga genchaman üsha
yaycungannö salvacashga cayanga. Tsay üsha alli gewata taringannömi,
yaycur yargorpis mushog cawayta tariyanga.
10 Suwagam shamun suwarnin wañutsir ushacätsinanpag. Pero nogam
sïga shamushcä llapan runacuna cay patsachö y janag patsachöpis allicag
mushog cawayta tariyaptin cushishga atsca cayäpunanpag.
11 “Nogam rasumpa alli mitsicugga cä. Rasumpa alli mitsicugga, quiquinpa
cawaynintapis perdenmanmi üshancuna jananga.
12 Pägallapag mitsipucugcagmi sïga, atog shamuycagta ricasquirpis,
üshacunata dëjasquir geshpirnin aywacun, mana rasumpa ämun car. Tsaynö
jagesquiptinmi atog üshacunaman chaycur, wacpa caypa gaticachaptin
geshpirnin witsicar aywacuyan.
13 Tsaynö runaga geshpin pägayänanllapag yarpacurmi, manam
üshacunapagga ni imapis gocuntsu.
14 “Nogam rasumpa alli mitsicugga cä. Tsaymi üshäcunata rasumpa regë y
üshäcunanam nogatapis regeyäman.
15 Tsaynöllam Taytä nogata regemangannö nogapis rasumpa regë.
Tsaynöpam nogaga üshäcunaraycu jina wañushagpis.
16 Tsaynöllam capaman cay genchapita juclächöpis üshäcuna, tsay
üshäcunatapis cay genchamanmi llapanta gorimushag. Tsaynö maytsaypita
goricascamuptï voznïta wiyar käsuyämaptinmi, juc genchalla y juc mitsicuglla
canga.
17 “Taytämi alläpa cuyaman llapan üshanö runacunaraycu wañuptïpis,
cawaynï yapay garamänanpag.
18 Manam ni pipis cawaynïtaga gechumanmantsu, sinöga llapan runacunata cuyar quiquï munaptïmi chiquimagnïcunapis wañutsiyämanga. Puedïmi

cawaynïta llapan runacunapag entregacuyta y wañusquir cawamuytapis. Rasumpa caynö cananpagmi Taytä mandamargan."

19 Judiucuna Señor Jesucristo tsaynö parlanganta wiyaycurnam yapay raquicäyargan.

20 Tsaychö atscag caycagcunam niyargan: "¿Imanirtan cäsuyanqui supayyog car, löcuyäshga caycaptin?"

21 Pero waquincagnam niyargan: "Manam ni pipis shongonchö rasumpa supay captinga caynö parlanmantsu. ¿Acäsu juc supayga gapracunata cuticätsir allishcu ricätsinman?"

Señor Jesucristota judiucuna mana criyirnin rechazayan

22 Jerusalén marcachönam tamya witsan, templuchö mana allicunata rurayanganpita limpiayangan fiestata ruraycäyargan.

23 Templuchö caycarnam, Señor Jesucristo puriycargan Salomón ningan corredorchö.

24 Tsaynam judiucuna Señor Jesucristota cunchawasquir tapuyargan: "¿Imayyagtan shuyarätsiyämanqui rasumpacagta willayämänayquipag? Dios Yaya cachamungan Cristo carga sas juclla willayämay."

25 Señor Jesucristonam contestargan: "Unaynam gamcunataga willayashcag. Pero gamcunaga manam criyiyämanquitsu. Tsaynöllam Taytäpa poderninwan llapan imayca milagrucuna rurangäta ricaycarpis criyiyämanquitsu.

26 Pero gamcunaga manam criyiyämanquitsu, mana üshäcuna car.

27 Üshäcuna voznïta regeyämaptinmi, nogapis regë. Tsaymi paycunaga nogata gatiräyäman.

28 Nogaga mana ushacag cawaytam llapan üshacunata garashag. Tsaymi ni imaypis asïpägga ogracarnin wañuyangatsu ni pipis gechumayta puedingatsu.

29 Taytä imayca üshacunatanö llapan criyicug runäcuna garamagga llapanpitapis mas poderösom. Tsaymi ni pipis Taytä cuidangantaga gechuyninta puedintsu.

30 Taytäwan nogaga ishcäcunam juc persönalla cayä."

31 Tsaynö niptinnam judiucuna yapay rumita aptarcäriyargan Señor Jesucristota sagmayänanpag.

32 Pero Señor Jesucristonam nirgan: "Taytäpa poderninwan allicunallata rurarmi, atsca cuti milagrucunata puntayquicunachö rurargö. ¿Maygan milagru rurangäpitatan sagmayta munayämanqui?"

33 Judiucunanam contestayargan: "Manam milagrucunata rurangayquipitatsu sagmayta munayag. Sinöga quiquiquim Dios Yayapa contran mana allicunata parlaycanqui. Gamga juc runalla caycarmi, rasumpa 'Diosmi cä' nicanqui."

34 Señor Jesucristonam nirgan: "Gamcunapa leyniquicunachömi gellgashga caycan: 'Gamcunatam niyag, dioscunam cayanqui.'✡

35 Musyantsicmi Diospa Palabran gellgashgachötaga. Manam nëgayta puedintsictsu, tsay runacunaman quiquinpa Palabranta willacur, quiquin Dios Yaya gamcunaga 'dioscunam cayanqui' ninganta.

36 Si quiquin Dios Yaya raquimarnï cay munduman cachamashga caycaptinga, ¿imanirtan yarpäyanqui 'Diospa Tsurinmi cä' niyangagwan Paypa contran parlangäta?

37 Si noga Taytä munanganno imaycatapis mana ruraptïga, manam criyiyämanquitsu.

✡ **10:34** Sal 82:6.

38 Pero Taytä munangannölla rurar willacuptï mana criyiyämarpis,
milagrucuna rurangäta ricarllapis criyiyay. Tsaynö rurangäta ricarmi
yachacurnin musyayanqui, Taytä nogachö rasumpa canganta y nogapis
paywan juc persönalla caycangäta."
39 Tsaychömi yapay prësu achcuyta munayargan. Pero Señor Jesucristoga
geshpipusquirnincunam aywacurgan.
40 Tsaypitanam Señor Jesucristo Jordan mayupa wac tsimpanman
cutisquir, tsay sitiuchö Juan Bautista mas puntatana runacunata
bautizarganchö pärargan.
41 Tsaymannam maytsicag runacuna ricagnin aywar niyargan: "Ra-
sumpam Juan Bautistaga mana milagrucunata ruraycarpis, cay runapag
llapan willacunganga rasuncaglla canag."
42 Tsaychö atscag runacunam Señor Jesucristo, Dios Yaya cachamungan
salvacug canganta criyiyargan.

11

Señor Jesucristopa amïgon Lazaro wañungan

1 Juc runam Lazaro shutiyog alläpa antsa geshyaycargan Betania mar-
cachö, Maríapawan Martapa turincuna.
2 Tsay antsa geshyaycag Lazaropa panin Maríam Señor Jesucristopa
chaquinman mushcug perfümita wiñarcur agtsanwan pitsar tsaquitsirgan.
3 Lazaropa panincunam juc runata cachacuyargan Señor Jesucristota:
"Señor, cuyay amïgoyquim antsa geshyaycan" ninanpag.
4 Tsayta wiyarmi Señor Jesucristo nirgan: "Tsay geshyaywanga manam
wañungatsu. Tsay geshyayga tsarishga Dios Yaya poderöso cangantawan
Tsurinpis rasumpa poderöso canganta musyayänanpagmi."
5 Aunqui Señor Jesucristo Lazarota y ishcan panincuna Maríatatawan Mar-
tata alläpa cuyaycarpis,
6 Lazaro alläpa antsa geshyaycangata willaycuyaptin, ishcay junag masran
tsay caycanganllachö quëdargan.
7 Tsaypitaragmi discïpuluncunata nirgan: "Acu, yapay Judea provinciaman
cutishun" nir.
8 Discïpuluncunanam niyargan: "Pero Maestru, tsay sitiucunachöga ganyan-
cunallaragtsag judiucuna sagmar wañutsiyniquita munayargan ¿Tsaynö cay-
captincu, gamga yapay tsaypa cutiyta munaycanqui?"
9 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Juc junagga manacu chunca ishcay örayog?
Tsaymi pipis junagpa purirga trompesar ishquintsictsu, cay mundu allish
atsicyaptin.
10 Pero tutapaypa purirmi sïga, trompesarnin tacacur ishquin mana actsi
captin."
11 Yapaynam Señor Jesucristo nirgan: "Amïgontsic Lazarom puñucashga
caycan, pero aywä riccharcatsimushag."
12 Discïpuluncunanam niyargan: "Señor, si puñucashgalla caycarga, ra-
sumpam cuticämunga."
13 Señor Jesucristoga Lazaro wañushgana canganta musyarmi,
discïpuluncunata tsaynö "puñucashgallam caycan" nirgan. Pero
discïpuluncunaga mana tantiyayarmi, rasumpa puñucashgalla canganta
yarpäyargan.
14 Tsaynam Señor Jesucristo rasuncagta nirgan: "Lazaroga wañushgam.
15 Cushicümi tsaychö mana cangäta. Tsaynömi mas alli caycan gamcuna,
rasumpa criyiyänayquipag. Pero acu aywashun ricänapag."

16 Tsaynam “Millïshu” niyangan Tomas discïpulumajincunata nirgan: “Acu
nogantsicpis Señor Jesucristowan pagta wañuna captinpis.”

Señor Jesucristoga, cawatsicug cawaymi

17 Tsayman chaycunam Señor Jesucristo tarirgan, Lazarota pampayan
chuscu junagna päsashga canganta.
18 Betaniaga cargan quimsa (3) kilometroschömi Jerusalénpita.
19 Tsaynö amänolla captinmi, atscag judiucuna Maríapawan Martapa turin
wañushga captin shogarnin compañag aywashga cayargan.
20 Martanam Señor Jesucristo chaycanganta musyasquirnin tincug
yargosquir aywargan. Pero ñañan Maríaga wajichömi quëdargan.
21 Martanam tincusquir Señor Jesucristota nirgan: “Señor, caychö cap-
tiquiga turillä manam wañunmantsu cargan.
22 Pero nogaga musyämi, cananpis llapan imayca mañangayquita Dios
Yayaga rurananpagcagta.”
23 Señor Jesucristonam contestargan: “Turiquiga cawamungam.”
24 Martanam nirgan: “Aumi, rasumpam musyä cay patsa ushacangan
junag llapan wañushgacuna cawayämuptin, turilläpis cawamunanpag can-
ganta.”
25 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Nogam wañushgacunata cawat-
simurnin cawayga cä. Tsaymi pipis nogaman rasumpa firmi criyicurga,
wañurpis cawamungalla.
26 Tsaynöllam llapan cawaycagcunapis, nogaman rasumpa firmi criyica-
murga manam ni imaypis wañuyangatsu. ¿Cayta criyinqui Marta?”
27 Paynam nirgan: “Aumi, Señor. Nogaga rasumpam criyï gam Cristo
Diospa Tsurin, cay munduman shamugpagcag cangayquita.”

Señor Jesucristo wagargan Lazarota pampayan sepultüra läduncho

28 Tsaynö nisquirnam, Marta aywargan ñañan Maríata gayag. Gayasquir-
nam pacayllpa nirgan: “Maestrum cayman chamushga gayashunqui.”
29 Tsaynö niptinnam Maríaga saslla sharcurnin Señor Jesucristo caycan-
ganman ricag aywargan.
30 Señor Jesucristoga manaragmi tsay marcamanga yaycushgaragtsu car-
gan, sinöga Martawan tincuyanganllachöragmi caycargan.
31 Tsaynö María sas sharcurnin aywagta ricarmi, tsay judiucuna wajichö
pagtan compañar caycagcuna gepanta gatir aywayargan, “Turin pampara-
nganmanchari wagag aywan.”
32 Maríanam Señor Jesucristo caycanganman chaycurnin chaquin puntan-
man gongoricuycur nirgan: “Señor, si gam caychö captiquiga turillä manam
wañunmantsu cargan.”
33 Tsaynam Maríatawan compañagnin judiucuna llaquishga wagagta ricay-
cur, Señor Jesucristopis shongonchö yarpachacurnin alläpa llaquishga,
34 tapurgan: “¿Maymantan pampayashcanqui?” Tsaynam niyargan: “Señor,
shamuy ricätsiyäshayqui”
35 Tsaynam Señor Jesucristopis wagargan.
36 Judiucunanam tsaynöta ricar niyargan: “¡Ricäyay alläpam cuyanag!”
37 Pero waquincagnam niyargan: “Manacu cay runaga gapratapis cuti-
catsirgan. Tsayga ¿manatsurag imallatapis ruranman cargan Lazaro mana
wañunanpag?”

Señor Jesucristo Lazarota cawatsimungan

38 Señor Jesucristonam yapay alläpa llaquishga Lazaro pamparanganman witiycurgan. Tsay sepultüra gagachö uchcushga machay captinmi, puncunpis juc jatun parara rumiwan tsapashga cargan.
39 Señor Jesucristonam nirgan: "Rumita jipiyay."
Tsay wañushga Lazaropa panin Martanam nirgan: "Pero Señor, cananyagga asyashganach chuscu junagnam wañungan."
40 Señor Jesucristonam contestargan: "¿Manacu nirgog, si rasumpa firmi criyicurga Dios Yayapa poderninwan juc jatun milagruta ricäyänayquipag?"
41 Rumita jipisquiyaptinnam, Señor Jesucristo cieluman ricarcur nirgan: "Taytallay, alläpam agradëcicug, rasumpa wiyamangayquita.
42 Musyämi imaypis wiyamangayquita, pero caynöga mañacug caychö caycag runacuna, gam cachamangayquita rasumpa criyiyänanpagmi."
43 Tsayta nisquirnam, jinchi gayacurgan: "¡Lazaro, tsaypita yargamuy!"
44 Tsaynam wañushga yargascamurgan, maquinwan chaquin pitushga y gagllanpis alli wancupäcushga. Señor Jesucristonam nirgan: "Pascasquir, dëjayay aywacunanpag."

Señor Jesucristota prësu achcusquir wañutsiyänanpag yachatsinacuyan (Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2)

45 Tsaynö Lazarota cawatsinganta ricarmi, Maríata compañagnin aywashga judiucunapis atscag criyicuyargan, Dios Yaya Señor Jesucristota cay patsaman cachamunganta.
46 Pero waquincagnam fariseocunaman aywaycur willapäyargan wañunganpita Lazarota Señor Jesucristo cawatsimunganta.
47 Tsayta musyasquirnam sacerdöticunapa mandagnincunawan fariseocuna y judiucunapa autoridänincunata gayascatsirnin secionta rurar niyargan: "¿Imatatan rurashun? ¡Tsay runaga tucuyläya milagrucunata rurarmi caycan!
48 Si dëjaycushgaga llapan runacunam payman criyiyanga. Tsaynam Romachö mandacug autoridäcuna shamuycur, templuntsictawan naciunnintsictapis jancat ushacätsiyanga."
49 Pero jucnin sacerdöti llapan sacerdöticunata mandagnin Caifas shutiyog tsay watachö mas mandacuyyog carmi nirgan: "¡Gamcunaga manam ni imata musyayanquitsu,
50 ni siquiera tantiyayanquillapistsu! Mas mejormi canman juc runalla wañuptin, cay llapan naciunnintsic jancat ushacanganpita."
51 Pero Caifasga manam cayta quiquinpa yarpayllanpitatsu nirgan. Sinöga tsay wata mas mandacug sacerdöti carmi, Dios Yaya tantiyatsiptin parlargan llapan Judea naciunchö runacunaraycu Señor Jesucristo wañunanpag canganta.
52 Y manam tsay Judea naciunllapagtsu, sinöga Dios Yayaman llapan criyicug runacunata maytsay munduchö witsicashga caycagcunata jucllaylaman gorinanpag.
53 Tsaynömi tsay junagpita judiucunapa autoridäcuna acueduta rurayargan, Señor Jesucristota wañutsiyänanpag.
54 Tsaymi tsay junagpita Señor Jesucristo manana purirgantsu judiucuna ricänanchöga. Tsaynöpam Judea provinciapita yargosquir aywacurgan mana runacuna täcuyangan tsunya cercanchö Efrain niyangan marcaman. Tsaychömi discïpuluncunawan cayargan.
55 Ichicllanam faltaycargan judiucunapa Pascua fiestancuna chämuptin, maytsay estanciacunapita maytsicag runacuna Jerusalénman aywar,

Pascua fiestata celebrar jutsancunapita perdonta mañacur mayllacurnin cayänanpag.
56 Tsaynam Señor Jesucristota ashirnin purir, templuchö quiquincunapura tapunacuyargan: "Gamcunaga ¿imatatan yarpäyanqui? ¿Cay fiestaman shamungatsurag o manatsurag?"
57 Pero fariseocunawan sacerdöticunapa mandagnincunam runacunata mandar niyargan: "Si pipis Jesústa maychöpis ricarga, saslla willayämanqui prësu achcusquir apayämunäpag."

12

Señor Jesucristopa umanman juc warmi mushcug perfümita wiñangan

1 Pascua fiestapag sogta junagllana faltaycaptinmi, Señor Jesucristo Betania marcaman aywargan. Tsay marcachömi wañunganpita cawatsimungan Lazaro täcurgan.
2 Tsayman Señor Jesucristo chaycuptin cushicuypitam, alli micuycunata cocinapacuyargan llapan invitäduncunawan micupacuyänanpag. Tsayman Marta servicuptin turin Lazaropis mësachö jamagcunawan pagta micuycargan.
3 Tsaynö llapan micupacuycäyaptinnam, Maríaga alläpa chaniyog juc frascu perfüminwan witiycurgan. Tsay perfümiga nardo ninganpita pürum cargan. Tsaypitanam Señor Jesucristopa chaquinman wiñarcur agtsanwan pitsar tsaquitsirgan. Tsay perfümiga, waji juntam alläpa shumag mushcurgan.
4 Pero tsayta ricaycurmi Señor Jesucristota traicionarnin chiquignincunaman entregananpagcag discïpulun Judás Iscariote piñacur nirgan:
5 "¿Imanirtan cay perfümita mana ranticurgontsictsu, juc wata mas aruypa chanin gellaywan wactsacunata yanapanapag?"
6 Pero Judásga manam wactsacunata rasumpa yanapananpag yarpartsu nirgan. Sinöga discïpulumajincunawan churarnin goricuyangan gellayta tsarag car, quiquin suwacur buyllücunanraycum.
7 Señor Jesucristonam nirgan: "Dëjaycuy, cay perfümitaga churarätsishga pampayämänam junagpagmi.
8 Wactsacunaga imayyagpis pagtayquicunam caycäyanga. Pero nogam sïga gamcunawan pagtaga cashagnatsu."

Lazarota wañutsiyta munayan

9 Tsaynam Betaniachö Señor Jesucristo caycanganta judiucuna musyasquir, ricagnin aywayargan. Manam Señor Jesucristota ricagllatsu aywayargan, sinöga wañushgapita cawatsimungan Lazarotapis ricagmi aywayargan.
10 Tsaychönam sacerdöticunapa mandagnincuna, Lazarotapis wañutsiyänanpag acuerduta rurayargan.
11 Lazarota cawatsimunganpitam atscag judiucuna Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin, autoridäcunapita raquicäyargan.

Señor Jesucristo Jerusalénman yaycun maytsicag runacunawan (Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40)

12 Maytsicag runacunam Jerusalénchö Pascua fiestaman aywashga cargan.
13 Tsay waränin allegnam musyasquiyargan, Señor Jesucristopis tsay fiestaman shamuycanganta. Tsaynam palmerapa rämanta wallusquir aptarcurnin, Señor Jesucristota tincugnin gayaycachar aywarnin niyargan: "¡Canan salvaycayällämay! ¡Alläpa

cushicuypagmi Dios Yayapa shutinchö Shamug Runa, lsraelcunapa mandacug reynin!”✡
14 Señor Jesucristoga juc mallwa ashnuta tarisquirmi montarcur,
Jerusalénman yaycurgan Diospa Palabran gellgashgachö ningannömi
cargan:
15 “Ama mantsacaytsu Sión Marca.
Ricay mallwa ashnun montashga,
Reyniquicuna shamuycagta.”✡
16 Señor Jesucristo Jerusalénman ashnun montashga yacuptinmi,
discïpuluncunaga tantiyayargantsu ni imapag tsaynö ruraycangantapis.
Wañunganpita cawascamur cieluman aywacuptinragmi, rasumpa
musyayargan Señor Jesucristo rurangancuna Diospa Palabran
gellgashgachö Paypag rasumpa canganta.
17 Pero maytsicag runacuna Señor Jesucristopa pagtan aywarmi, Lazarota
gayarnin cawatsimunganta ricashga car, llapan ricäyanganta parlapacu-
yargan.
18 Tsaymi maytsicag alläpa cushishga Señor Jesucristota tincugnin
shayämurgan, milagru ruranganta musyashga car.
19 Pero fariseocunanam quiquincuna pura jucnin jucnin ninacuyargan:
“Gamcuna ricäyangayquinöpis, tsaynöga manam ni imanayta puedishuntsu.
Ricäyay ¡llapan runacunanam gatirnin paywan pagta aywayan!”

Señor Jesucristota Griego naciunpita runacuna ashiyan

20 Jerusalénchö Pascua fiestaman Dios Yayata adorag maytsay naciuncu-
napita shayämugcunawanmi, Grecia naciunpita runacunapis caycäyargan.
21 Paycunam Galilea provinciachö Betsaida marcapita Felipeman ayway-
cur rugarnin niyargan: “Señor, tsay Jesústam regeyta munayä.”
22 Felipenam Andrésta willargan. Tsaynam ishcan Señor Jesucristota
willagnin aywayargan.
23 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Öra chämushganam maytsay naci-
unchö runacuna Diospa Tsurin poderöso cangäta musyayänanpag.
24 Rasuncagtam niyag: Si juc trïgu allpaman shicwar mana wañurga,
imaypis juc gränullam canga. Pero allpaman pampasquishga wañusquirnin
jegamurmi sïga, alläpa atsca cosëchata wayun.
25 Si pipis cay patsachö cawayllanta alläpa cuyarga, imaypis ograngam.
Pero cawayninta mana alläpa llaquirnin Dios Yaya munangannö
cawagcagmi sïga, mana ushacag caway gloriapag catsinga.
26 Si mayganpis servimayta munarga, rasumpa gatirämantsun; noga may-
chöpis cangächömi tsay servimar gatirämagnïpis canga. Si maygallanpis
servimaptinga quiquin Taytämi cushishga aläbanga.

Señor Jesucristo willacun wañutsiyänanpag canganta

27 “¡Cananmi alläpa mantsacaypag llaquicuy tsariman! ¿Imanishagrag?
¿Nishagchi: Taytay, cay alläpa mantsacaypa llaquicuypita libraycamay? ¡Pero
nogaga caynö päsamänanpagmi cay patsaman shamushcä!
28 ¡Taytay, poderöso cuyay respetashga shutiquita musyatsicuy!”
Tsaynam cielupita juc voz caynö nimugta wiyayargan: “Llapan runacu-
natanam musyatsicushcä, pero cananmi yapay musyatsicushag.”
29 Tsaychö caycag runacuna wiyarmi: “Magacamushgam nipacuyargan.”
Pero waquincagnam: “Juc poderöso angelmi parlapämushga” niryargan.

✡ **12:13** Sal 118:25-26. ✡ **12:15** Zac 9:9.

30 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: “Manam nogapagtsu tsay voz
wiyayangayqui, mas bien gamcunapagmi tsaytaga wiyayargoyqui.
31 Canan öram cay munduchö llapan runacuna juzgashga cayanga.
Tsaynöllam cay munduchö imayca mana allita mandacur ruratsicug Su-
paypis gargoshga canga.
32 Pero cruzman cläv arnin wañuscatsir pampayämangapita sharcamurmi,
entëru munduchö llapan runacuna nogaman criyicuyänanpag gorimushag.”
33 Caycunawanmi entenditsicurgan Señor Jesucristo imanö wañunanpaga
canganta.
34 Tsaynam runacuna contestayargan: “Leynintsicmi musyatsimantsic,
Diospita Shamushga Cristoga imayyagpis cawananpag canganta. Pero
tsayga ¿imanötan gamga altupa pallarirmi cruzchö wañutsiyämanga ninqui?
Tsaypungan ¿Maytan Diospita Shamushga Runaga?”
35 Señor Jesucristonam nirgan: “Gamcunachöllaragmi tsay actsiga cay-
canga; pero pöcu tiempullanam canga. Ayway gamcunachö tsay actsi can-
ganyag, tutapay mana achcuyäshunayquipag. Tutapaychö purigcagga manam
musyantsu ni maypa aywangantapis.
36 Rasumpa criyicuyay tsay actsi gamcunachö canganyag. Tsaynöpa
imayca actsichönö cushishga shumag cawacuyänayquipag.” Tsaycuna lla-
panta parlasquirnam, Señor Jesucristoga paycunapita tsincarnin aywacur-
gan.

Judiucuna Señor Jesucristoman mana criyiyangan

37 Señor Jesucristo llapanpa puntancunachö tucuyläya milagrucuna rura-
nganta ricaycarpis, criyiyta manam munayargantsu.
38 Tsaynömi cumplinan cargan Dios Yayapa unay profëtan Isaías gellgan-
ganchö:
“Señor, ¿pitan criyishga willacuynintsicta?
¿Pitatan Dios Yaya poderninta regetsishga?”✡
39 Tsaynö criyiyta mana puediyänanpagmi, unay profëta Isaíasga masta gell-
gargan:
40 “Dios Yayam ñawincunata wichgashga,
mas chucru shongoman ticratsir,
yarpaynincunatapis mana musyag upaman ticratsishga.
Mana ricayta puedirnin,
ni imatapis mana entendiyänanpag.
Nogaman manana cutiyämunanpag,
ni nogapis paycunata manana cuticätsinäpag.”✡
41 Isaíasmi tsaynö nirgan, Señor Jesucristo alläpa shumag poderöso canganta
ricashga car, Paypag parlarnin.
42 Tsaynö caycaptinpis maytsicag judiucunam Señor Jesucristoman criy-
icuyargan. Tsaynöllam waquincag mas importanti mandacug runacunapis
chasquirnin criyiyargan. Pero manam llapan runacunapa puntanchöga
criyicuyangata parlayargantsu, fariseocunapa autoridänincuna Dios Yaya-
man mañacuyänanpag goricäyänan wajipita, mana mas cutinanpag gar-
goyänanta mantsacur.
43 Judiucunaga runacuna aläbayänantam mas munayargan, Dios Yaya
aläbanantaga manam valorayargantsu.

Señor Jesucristom yachatsicuyninwan llapan runacunata juzganga

✡ **12:38** Is 53:1. ✡ **12:40** Is 6:10.

44 Tsaynam Señor Jesucristo jinchicuycur nirgan: “Si nogaman rasumpa criyicurga manam nogallamantsu criyicuyan, sinöga cachamagnï Taytämanpismi.
45 Nogata ricarnin regemar chasquimagcagga cachamagï, Taytätapismi regernin chasquin.
46 Cay mundupag imayca actsinö carmi, nogaga cay patsaman shamushcä llapan runacuna mana tutapaychönö cayänanpag.
47 Pero pipis nogapa yachatsicuynïta wiyaycar mana käsucuptinga, manam nogatsu tsay runata juzgarnin condenashag. Nogaga manam cay patsaman shamushcä runacunata juzgarnin condenagtsu, sinöga llapan runacunata salvanäpagmi.
48 Si pipis nogata despreciamar willacuynïta mana casucug runapaga, juc condenagninmi can. Tsay llapan yachatsicuynïcunallam tsay runataga condenanga cay patsa ushacan junagchö.
49 Nogaga manam quiquïpa munaylläpitatsu yachatsicü, sinöga cachamagnï Taytämi mandamashga imatapis Pay munangannölla willacurnin imanö yachatsicunäpagpis.
50 Nogam rasumpa musyä, Taytäpa mandacuyninga mana ushacag cawayta tariyänanpag canganta. Tsaymi nogaga imatapis parlarnin willacü, Taytä mandamanganllata.”

13

Señor Jesucristo alläpa cuyarnin discïpuluncunapa chaquinta mayllan

1 Pascua fiestapag juc junagllana faltaycaptinmi, Señor Jesucristoga musyarganna cay patsata dëjasquir Taytanwan pagta cananpag cuticunan canganta. Payga payman llapan criyicugcunatam alläpa cuyarnin, asta ushacanganyagpis tsaynölla cuyanga.
2 Meriendata micuyänanpagmi traicionarnin ranticunanpag Supayga Simón Iscariotepa tsurin Judástapa shongonman yaycushgana cargan, tsay pagas Señor Jesucristota chiquignincunaman entregananpag.
3 Señor Jesucristoga musyarganmi Taytan llapan poderninta entregashga captin, Paypita shamungantawan Payllaman cutinanpag cangantapis.
4 Tsaynam mësachö meriendar jamaycanganpita sharcur, mantunta llushtisquir tsegllanman towällata watargan.
5 Tsaypitanam juc tïnaman yacuta wiñarcur, discïpuluncunapa chaquinta mayllasquir, tsegllanman watangan towällawan tsaquitsirgan.
6 Chaquinta mayllananpag caycaptinnam, Simón Pedro nirgan: “Señor, ¿gamcu nogapa chaquïta mayllamunqui?”
7 Señor Jesucristonam nirgan: “Cananga manam entendinquitsu caynö ruraycangäta, pero tsaypitam sïga entendinqui.”
8 Simón Pedronam nirgan: “Manam ni imaypis chaquïta mayllamunayquitaga dëjashayquitsu.”
Señor Jesucristonam nirgan: “Si chaquiquita mana mayllamuptïga, manam nogapa cayta puedinquitsu.”
9 Simón Pedronam nirgan: “¡Señor, tsaypunga ama chaquillätaga mayllamuytsu, sinöga maquïtawan umätapis mayllascallämuy!”
10 Pero Señor Jesucristonam contestargan: “Tsayrag armacushga caycagcunaga, chaquinllatanam mayllayta wanan, llapan cerpun limpiu captin. Tsaymi gamcunaga limpiu caycäyanqui, jucniqui mana limpiu carpis.”

11 Jesúsga tsaynö nirgan: “Manam llapayquitsu limpiu caycäyanqui” nir,
juccag discïpulun traicionarnin ranticunanpag canganta musyar.
12 Llapanpa chaquincunata mayllar ushasquirnam, llushtingan mantunta
shucucurcur yapay jamaycur nirgan: “¿Gamcunaga entendiyanquicu imata
rurangäta?
13 Gamcunaga ‘Maestru’ y ‘Señor’ rasuncagtam niyämangayqui, rasumpa
niyangayquinöllam cä.
14 Tsaymi si noga Maestru y Señor caycarpis cuyayarniqui chaquiquicu-
nata mayllamurgö; tsaynölla gamcunapis jucniqui jucniquipa chaquiquicu-
nata mayllapunacuyay.
15 Juc ejempluwanmi yachatsiyargog, gamcunapis noga rurangänölla ru-
rayänayquipag.
16 Rasuncagtan niyag: Manam ni mayga servicugpis patronninpita masga
canmantsu. Tsaynöllam maygan mandashgapis mandagninpita masga can-
mantsu.
17 Si caycunata entendir rasumpa cumplirgan, alläpa cushishgam
cawacuyanqui.

Señor Jesucristo willacun Judás Iscariote traicionar ranticunanpag canganta

18 “Manam llapayquicunapagtsu nogaga parlaycä; musyämi picunata noga
rasumpa acrangäta. Pero rasumpam cumplinga Diospa Palabran gellgash-
gachö ningan: ‘Nogawan pagta micuycag runam, conträ ticrashga.’✡
19 Caytam canan gamcuna rasumpa tantiyayänayquipay niyag, llapan cay-
cuna päsasquiptin noga rasumpacag quiquï cangäta musyayänayquipag.
20 Rasuncagtam niyag: Si pipis noga mandangäta chasquirga, nogatapis ra-
sumpam chasquiyäman. Noga chasquimarga mandamagnïtapis rasumpam
chasquiyan.”

Señor Jesucristo willacun juccag discïpulun traicionananpag canganta (Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23)

21 Tsaycunata parlar ushasquirnam, Señor Jesucristo shongonchö alläpa
llaquicurnin yarpachacur yapay nirgan: “Rasuncagtam niyag: Gamcunachö
caycagpita jucniquim traicionayämanqui.”
22 Tsaynam discïpuluncuna quiquincuna pura ricaränacuyargan ni maygan-
pag parlaycanganta mana musyarnin.
23 Tsaychönam Señor Jesucristo cuyangancag discïpulunpis, läduncho me-
riendarnin jamaycargan.
24 Simón Pedronam señasllapa nirgan, pipag parlaycanganta tapunanpag.
25 Paynam Señor Jesucristoman mas witiycur tapurgan: “Señor, ¿Maygantan
tsay traicionashugniquiga?”
26 Señor Jesucristonam contestargan: “Tantata tullpurcur garangäcagmi,
tsay traicionamagnï runaga.” Tsaynö nisquirnam tantata tullpurcur Simón
Iscariotepa tsurin Judásta garargan.
27 Tsay tantata chasquingan öram, Judáspa shongonman Supay yaycurgan.
Tsaymi Señor Jesucristo Judásta nirgan: “Ruranayquipag yarpangayquita sas
ruray.”
28 Pero manam ni mayganpis mësachö meriendar jamaycagcunaga ni jucta
entendiyargantsu ni imapag tsaynö ningantapis.
29 Discïpulumajincunawan goriyangan gellayta tsarag captinmi,
waquincagga yarpäyargan fiestapag imallatapis rantipacamug Judásta

✡ **13:18** Sal 41:9.

mandanganta. Y waquincagcunanam yarpäyargan wactsacunata yanapananpag mandanganta.
30 Tsaynö tantata chasquisquirnin micur ushasquirmi, jina öra aywacurgan. Tsay öraga patsapis tutapashganam cargan.

Señor Jesucristo yachatsicun mushogcag mandamientuta

31 Tsaypita Judás aywasquiptinnam Señor Jesucristo nirgan: "Cananmi Diospa Tsurin poderöso cangantawan Dios Yayapis rasumpa poderöso caynïta Paychö musyatsicunga.
32 Tsaynö Diospa Tsurin rasumpa poderöso Dios Yaya canganta musyatsicuptinmi, Dios Yayapis Paychö sasllana ricätsicur musyatsicunga.
33 "Ïjulläcuna, mananam gamcunawanga unaynatsu caycäshag. Gamcunam ashiyämanqui, pero judiucunata ningänöllam canan gamcunatapis niyag: 'Noga aywangämanga manam aywayta puediyanquitsu.'
34 "Cay mushogcag mandamientutam entregayag: Jucnin jucninwan shumag cuyanacuyänayquipag. Gamcunata cuyayangagnölla jucnin jucninwanpis shumag cuyanacuyay.
35 Si tsay niyangagnölla jucnin jucninwanpis shumag cuyanacuyaptiquim, llapan runacunapis musyayanga rasumpa discïpulü cayangayquita."

Señor Jesucristo willacun discïpulun Pedro nëgananpag canganta (Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)

36 Simón Pedronam Señor Jesucristota tapurgan: "Señor, ¿maypatan aywanqui?"
Señor Jesucristonam contestargan: "Noga aywangämanga manam gatimayta puedinquitsu. Pero tsaypitam sïga noga gatimanqui."
37 Pedronam nirgan: "Señor, ¿imanirtan cananga mana gatïniquita puedïtsu? ¡Gamraycuga jinam wañunäpagpis listo caycä!"
38 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Rasumpacu nogaraycu wañunayquipagpis listo caycanqui? Rasuncagtam nig: Manarag gällu cantaptinmi, quimsa cuti nëgamanqui.

14

Señor Jesucristom Dios Yayaman chänapag näniga

1 "Ama gamcunaga mantsacashga yarpachacuyaytsu. Tsaypa rantin Dios Yayallaman mas firmi criyicurnin confiacuyay. Tsaynölla nogamanpis rasumpa criyicur confiacayämuy.
2 Taytä täcungan wajichöga atsca sitiucunam can allish täcunapag. Si tsaynö mana captinga, imanörag alistag aywashag gamcuna shayämunayquipag niyagman cargan.
3 Tsaynö aywasquir alistascamurnam gamcunata pushayänagpag cutimushag. Tsaymi noga täcungächö gamcunawanpis pagta shumag cushishga täcushun.
4 Gamcunaga musyayanquim ima näni, noga aywangäman chätsiyäshunayquipag canganta."
5 Tomasnam Señor Jesucristota nirgan: "Señor, manam musyayätsu ni maypa aywangayquitapis. Tsayga ¿imanötan musyayäshag maygan näni cangantapis?"
6 Señor Jesucristonam contestargan: "Nogam tsay näniga, rasumpacagga y cawayga cä. Tsaymi nogallawan quiquin Tayta Diosmanga chayta puediyanqui.

7 Si gamcunata nogata regeyämarga, Taytätapis rasumpam regeyanqui.
Tsaymi cananpitaga gamcuna rasumpa regeyanquina quiquiquicunapa
ñawiquicunawan ricashga car."
8 Tsaynam Felipe nirgan: "Señor, quiquin Tayta Diosta regeycatsillämay,
regeycurmi sïga rasumpa nogapis regeyäshag."
9 Señor Jesucristonam contestargan: "Felipe, unaynam gamcunawan
pagta caycä, ¿manaragcu cananyag regemanqui? Nogata ricämagcagga Tayta
Diostapis ricanmi. ¿Imanirtan mañamanqui quiquin Tayta Diosta ricätsinagpag?
10 ¿Manacu criyinqui noga Tayta Dioschö caycangäta y Tayta Diospis no-
gachö caycanganta? Tsay imatapis parlangäcunataga manam quiquïpa mu-
naylläpitsu parlä, sinöga nogachö Tayta Dios caycagmi llapan imaycatapis
rurarnin trabajan.
11 Criyimay Tayta Dioschö caycanganta y Tayta Diospis nogachö caycan-
ganta. Sinöga criyiyay llapan imayca milagrucuna rurangäcunata ricarllapis.
12 "Rasuncagtam niyag: Si nogaman rasumpa criyicurga, llapan imayca
rurangäcunatam rurayanga. Tsay llapan rurangäcunapitapis mas imaycatam
rurayanga, Tayta Diosman noga aywasquir yanapamuptï.
13 Gamcuna llapan imaycatapis shutïchö mañacuyangayquitam rurashag,
Diospa Tsurin car, Taytä poderöso canganta musyatsicunäpag.
14 Nogaman criyicamur shutïchö mañacayämaptiquiga, llapan imaycatam
yanapayarniqui rurashag.

Señor Jesucristo änicun Espïritu Santota cachamunanpag

15 "Si gamcuna rasumpa criyirnin cuyayämarga, llapan mandacungäcunata
käsurnin cumpliyay.
16 Tsaynö cawayänayquipagmi Tayta Diosman mañacushag, rasumpacag
Espïritu Santota gamcunaman cachamuptin, defendir imaycachöpis
yachayninwan yanapayäshurniqui gamcunawan pagta imayyagpis
cananpag.
17 Cay mundupa mana alli ruraynincunallachö cawag runacunaga, mana
ricarnin mana regermi Espïritu Santota chasquiyta puediyantsu. Pero gam-
cunam sïga rasumpa regeyanqui, Pay gamcunawan pagta cawaptin. Tsaymi
Espïritu Santoga gamcunachö imayyagpis pagtayquicuna canga.
18 "Manam imayca taytannagtanö y mamannagtanö japallayquicunataga
dëjayäshayquitsu. Yapaymi cutimushagmi gamcunawan pagta cananpag.
19 Ichicllanam faltan cay mundupa munayllanchö cawagcunaga man-
ana ricäyämänanpag. Pero gamcunam sïga nogata ricäyämar, rasumpa
cawangäpita gamcunapis cawayanqui.
20 Tsay junagmi musyayanqui, Tayta Dios nogachö jucllayllanö caycan-
ganta y gamcuna nogachö y noga gamcunachöpis jucllayllanö caycangäta.
21 Yachatsicungäcunata käsurnin llapan mandamientüta cumplirga, ra-
sumpa criyicurmi cuyayäman. Tsay cuyamagcunataga Taytämi cuyarnin
imaycachöpis yanapanga. Tsaynöllam nogapis tsay cuyamagcunataga, cu-
yarnin imanö cangäta musyatsishag."
22 Mana Iscariotecag Judásmi Señor Jesucristota tapurgan: "Señor, ¿imanir-
tan nogacunallata poderöso cangayquita musyatsiyämanqui, cay mundupa
munayllanta rurag runacunatapis mana musyatsirga?"
23 Señor Jesucristonam contestargan: "Nogata criyimar rasumpa cuyam-
agcagga, llapan palabräta käsucurmi cumplin. Tsaymi Taytä allläpa yanapar
cuyamaptin, ishcä shayämushag tsay runawan pagta cawayänäpag.

24 Si nogata mana cuyayämarga manam llapan willacungätapis
cäsuyantsu. Cay llapan willacungäcuna wiyaycäyangayquiga manam quiquïpa
yarpaylläpitatsu, sinöga cachamagnï Taytä nimangallanmi.
25 "Caycuna llapantam willayag gamcunawan caycarllarag.
26 Pero yachayninwan yanapayagniqui Espïritu Santota shutïchö Dios Yaya
mandamungannam, llapan imaycatapis yachatsiyäshunqui. Tsaynöllam lla-
pan noga willar yachatsiyangagta yarpätsiyäshunqui.
27 "Gamcunapita aywacurmi dëjapuyag, alläpa cushishga alli päsacuychö
cawayänayquipag. Gamcunatam yanapayäshayqui alli päsacuychö
cawayänayquipag. Pero manam yanapayäshayquiga cay mundupa
munayllanchö cawagcunanötsu. Ama gamcunaga llaquishga cayaytsu ni
mantsacäyaytsu.
28 Wiyayämargoyquinam aywacungäpita cutiscamur gamcunawan pagta
cawanapag canganta. Si rasumpa cuyayämarga alläpam cushicuyanquiman
cargan, Taytä caycanganman cutimunäpagcagta musyasquir, Payga nogapita
mas Poderöso captin.
29 Caycunatam willayag manarag päsaptin, caynö llapan päsaptin gamcuna
nogaman rasumpa criyiyänayquipag.
30 "Caypita mastaga mananam parlapäyäshayquinatsu, cay munduta mu-
nayninwan mandag Satanasmi shamuycanna. Paypaga manam ni ima
podernïpis cantsu nogapagga.
31 Pero tsaynö caycaptinpis llapan runacunam musyayanga Dios Yayata
alläpa cuyarnin, Pay mandamangannölla llapan imaycatapis cumplingäta.
Shäriyay, canan caypita aywacushun."

15

Señor Jesucristo yachatsicun, üvawan iwalatsicur

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: "Nogam rasumpacag üvaga
cä y Taytänam cuidagninga.
2 Si juccag rämä mana wayuptinga wallusquirmi jitasquin, pero si juccag
rämä alli wayuptinmi sïga, shumag limpiarnin llaumipar cuidan mas atscata
wayunanpag.
3 Gamcunaga limpiunam cayanqui, Dios Yayapa Palabran yachatsiyan-
gagta chasquirnin, jutsayquicunapita perdonashgana car.
4 Imaypis nogawan jucllayllanö mana raquicarnin quëdayay, nogapis
gamcunapita ni imay mana raquicar quëdangänö. Juc räma yuranpita ca-
mantsacasquirga manam quiquillan üvata wayuyta puedintsu. Tsaynöllam
gamcunapis nogawan mana pagta imaypis quëdarga, imayca üva wayugnö
ni ima rurayangayquipis masga mirangatsu.
5 "Nogam rasumpacag üvaga cä y gamcunanam rämäcuna cayanqui.
Pipis nogawan pagta imaypis cawarnin quëdarga y noga paywan pagta
quëdarga, imayca allish wayug üvanömi mas miratsiyäshag. Tsaynö nogawan
pagta mana quëdarninga, manam ni imatapis quiquillayquicunaga rurayta
puediyanquitsu.
6 Si pipis nogawan pagta imaypis mana quëdarga, yuranpita wallusquir
tsaquinanpag jitaringanta gorisquir ninawan waycaypagmi cayanga.
7 "Si gamcuna nogachö jucllayllanö quëdarnir cawarga, llapan Palabräcuna
yachatsiyangagta cumpliyaptiquim, llapan imayca mañayämangayquitapis
chasquiyanqui.

8 Taytä poderöso cangantam llapan runacuna aläbayan, gamcuna imayca
alli wayugnö Paypa Alli Willacuyninta mas miratsiyaptiqui. Tsaynöpam
gamcunaga nogapa rasumpacag discïpulücuna cayanqui.
9 Gamcunatam alläpa cuyayag, Taytä cuyamangannölla. Tsaynöpam
imaypis gamcunaga nogapa cuyacuynïchö quëdayanqui.
10 Si nogapa llapan mandamientuta käsurnin cumplirga, imaypis nogapa
cuyaycuynïchömi quëdarnin caycäyanqui. Tsaynöllam nogapis Taytäpa man-
damientunta käsurnin cumplir, imaypis Paypa cuyacuyninchö quëdarnin
cawaycä.
11 "Tsaynömi willayag nogawan cushishga cayänayquipag y rasumpa
cushishga imayyagpis cawacuyänayquipag.
12 Nogapa mandamientüga caymi: Jucnin jucninwanpis shumag
cuyanacurnin cawacuyänayquipag, noga gamcunata alläpa cuyayangagnölla.
13 Caypita masga manam cantsu, rasumpa cuyacuyga: Alläpa cuyarnin
amïgonpa janan wañunanpagpis listo cayga.
14 Llapan mandacungäcunata käsucurnin cumplirmi, gamcunapis rasumpa
cuyay amïgöcuna cayanqui.
15 Gamcunaga mananam servignïllatsu cayanqui, juc servicugga manam
musyantsu patronnin ni imata rurangantapis. Pero nogaga alläpa cuyay
amïgöcunam cayanqui niyag, Taytäpita llapan yachacungäta musyatsishga
cayarniquim.
16 Manam gamcunatsu nogata acrayämargayqui, sinöga nogam gamcunata
acrayarniqui encargayashcag, maytsaypa aywar Alli Willacuynïta imay al-
lish wayugnö mas miratsiyaptiqui, imayyagpis mana ushacag cananpag.
Tsaynöllam nogapa shutïchö llapan imayca mañayangayquitapis, Tayta Dios
garayäshunqui.
17 Caycunatam gamcunata mandayag: Jucnin jucninwanpis shumag
cuyanacur alli päsacuyänayquipag.

Cay munduchö mana alli ruragcunawan marcamajincuna, Señor Jesucristotawan discïpuluncunata chiquiyan

18 "Si cay mundupa munayllanchö cawagcuna chiyäshuptiqui, yarpäyay
mas puntata nogata chiquiyämanganta.
19 Si gamcunacush cay mundupa munayllanta rurayanquiman, tsay
mana alli rurag runacunapis cuyayäshunquimanmi quiquincunapuralla
cuyanacuyangannö. Pero nogam gamcunata acrayashcag cay mundupa
munayllanchö caycagcunapita. Tsaymi cay mundupa munayllanta
rurag runacuna gamcunatapis chiquiyäshunqui, gamcunaga manana cay
mundupa munayllanta rurag cayaptiqui.
20 Yarpäyay puntatana caynö niyangagta: Manam ni maygan servicugpis,
patronninpita masga canamantsu. Si nogata gaticachaycäyämarga, gamcu-
natapis gaticachäyäshunquim. Si nogapa Alli Willacuynïta käsucurga, gamcuna
yachatsicur willacuyangayquitapis käsucur cumpliyangam.
21 Tsaynö tucuyläya imaycatam rurayäshunqui nogaraycu, tsay runacunaga
manam regeyantsu ni pï mandamangantapis.
22 "Paycunaga manam ni juc culpayogtsu cayanman cargan, si noga
willagnincuna mana shamuptïga. Pero cananga llapan willacungäta
wiyashga carmi, jutsa rurayanganpita mana disculpashga car castigashga
cayanga.
23 Pipis nogata chiquimarga, Taytätapis chiquinmi.
24 Manam culpayogtsu cayanman cargan, si noga paycunapa ricänanchö
ni pï rurangan milagrucunata rurashga captïga. Pero paycunaga llapan

milagru rurangäcunata ricashga caycarpis, nogata chiquiyämarmi Taytätapis chiquiyan.
25 Pero caycuna llapanmi päsanarnin cumplinan, Diospa Palabran quiquincunapa leynincunachö ningan: 'Chiquiyämargan mana ni imacagpitam.'✡
26 "Pero defendir yanapayagniqui shamug rasumpacag Espïritu Santota quiquin Taytäpita cachamungämi, imayca testïgunö nogapag musyatsicunga.
27 Pero tsaynöllam gamcunapis nogapa testïgü cayanqui, gallananpita nogawan pagta purishga car.

16

1 "Cay llapantam willayag chiquiyäshurniqui sufritsiyäshuptiqui, nogaman criyicuyniquicuna mana dëjayänayquipag.
2 Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunapitam chiquir gargoyäshunqui. Tsaynö chiquirmi waquiquitaga wañutsiyäshunqui, Dios Yaya munangannö ruraycäyanganta yarpar.
3 Tsaynö imaycataga rurayäshunqui, Tayta Diostawan nogatapis mana regeyämarmi.
4 Caycunatam canan willayag, tsaynö päsayäshungayqui öra yarpäyänayquipag, nogaga gamcunata mas unayna willayangagta. Nogaga manam cayta gallananpitatsu willayargag, gamcunawan cay patsachö pagta caycarllaragga.

Espïritu Santopa ruraynincuna

5 "Pero cananga aywacü cachamagnï Taytäwan pagta canäpagmi. Tsaynö niyaptigpis manam ni maygayquillapis tapuyämanquitsu ni maypa aywangätapis.
6 Tsaynö tapuyämangayquipa rantinmi, gamcunaga alläpa llaquishga caycäyanqui, caycuna llapanta willayaptig.
7 Pero rasumpacagtam niyag: Mas mejormi gamcunapag noga aywacungä. Si noga mana aywacuptïga defendir Yanapayagniqui Espïritu Santo manam shamungachö gamcunawan pagta cananpag. Pero si aywacurga, nogam gamcunaman cachamushag.
8 Espïritu Santo shamurnam entëru munduchö runacunata entenditsir musyatsicunga Dios Yaya munangancunata mana käsuyämar mana alli jutsacunata rurarnin cawayanganpita, mana juc jananpar Dios Yaya alläpa mantsacaypag castigananpag canganta.
9 Quiquincunapa jutsancunam musyatsicunga nogaman mana criyicayämunganta.
10 Espïritu Santom Dios Yayapa munayninta musyatsicunga, Tayta Diosman aywacuptï, pero gamcunaga mananam ricäyämanquinatsu.
11 Tsaynöllam musyatsicunga Dios Yaya juzgarnin cay munduchö mandacug Supayta condenangantapis. Tsay Supayga infiernuchö alläpa castigashga cananpagmi condenashgana caycan.
12 "Mas atscaragmi can gamcunata willayänagpag. Pero canan öra llapanta willayaptigpis, manam gamcunaga entendiyta puediyanquitsu.
13 Pero Espïritu Santo shamurmi sïga, llapan rasumpacagcunallata entenditsiyäshunqui. Payga manam quiquinpa yarpayllanpitatsu entenditsiyäshunqui, sinöga Dios Yaya mandacunganllatam. Tsaynöllam entenditsiyäshunqui ima päsananpag cangantapis.
14 Espïritu Santom podernïwan parlangäcunata musyatsir willayäshunqui, regemangantawan poderöso mandacuyyog cangäta.

✡ **15:25** Sal 35:19; 69:4.

15 Tayta Diospa mandacuyninchö llapan imaycan capunganpis nogapam.
Tsaymi niyag Espïritu Santo nogapita llapan chasquinganta gamcunatapis
willarnin musyatsiyäshunayquipag.
16 [“Ichicllanam faltan gamcuna manana ricäyämänayquipag. Pero tsaypi-
tanam yapay ricäyämänayquipag tincushun.”]*

Llaquishga cayniquicunam cushicuyman ticranga

17 Tsaypitanam waquincag discïpuluncuna jucnin jucnin tapunacuyargan:
“¿Caynöga imaninantatan nicämantsic: ‘Ichicllanam faltan manana
ricäyämänayquipag, pero tsaypitam yapay ricäyämanqui, Taytäcagpa
aywasquirnin cutiscamuptï’?
18 ¿Ima ninantan ‘Ichicllanam faltan gamcuna manana ricäyämänayquipag’
ninanga? Manam ni ichicllatapis entendintsictsu ni imapag parlangan-
tapis.”
19 Señor Jesucristonam discïpuluncuna tapuyninta munayanganta
tantiyasquir nirgan: “Nogam niyargog: Ichicllanam faltan manana
ricäyämänayquipag y tsaypitanam yapay ricäyämanquir. ¿Tsaypagcu gamcuna
yarpachacur tapunacuycäyanqui?
20 Rasuncagtam niyag: Gamcunaga rasumpam alläpa llaquicurnin
wagayanqui, cay mundupa munayllanta rurag runacuna cushishga
caycäyaptin. Pero tsaynö alläpa llaquishga wagarnin caycäyangayquipitam,
gamcunapis alläpa cushishga cayman ticrayanqui.
21 Juc geshyag warmi geshyacunanpag öran chämuptinga alläpa llaquicurmi
yarpachacun. Pero wamran yurisquiptinmi sïga, nanacuynintawan llaqui-
cur yarpachacuynintapis jancat gongasquin, cay munduman juc wamrata
apamungata alläpa cushicurnin.
22 Tsaynöllam gamcunapis canan aywacuptï, alläpa llaquishga caycäyanqui.
Pero tsaypita yapay tincusquishgam sïga, llapan shongoyquicunawan alläpa
cushishga cayanqui. Tsay rasumpacag alläpa cushicuyniquicunataga,
manam ni pipis gechuyäshunquinatsu.
23 Tsay junagga manam ni imatapis tapuyämanquinatsu. Rasuncagtam
niyag: Taytäga llapan imayca mañayangayquitam garayäshunqui, nogapa
shutïchö mañacuyaptiquiga.
24 Cananyagga manam ni imatapis nogapa shutïchö Taytäta
mañacuyashcanquiragtsu. Mañacuyay chasquiyänayquipag llapan rasumpa
cushicuyniquicuna gamcunachö cananpag.

Señor Jesucristoga cay munduchö llapan mana allicunatam venceshga

25 “Caycunatam willayashcag iwalatsicuy ejemplucunawan. Pero juc
tiempu chamunganam cay ejemplucunawan manana yachatsiyänagpag,
sinöga defrentena Taytä imanö cangata willayänagpag.
26 Tsay junagcunagam defrente shutïllächöna mañacuyanqui; manam no-
ganatsu Tayta Diosta gamcunapag rugacamushag.
27 Tsaymi quiquin Tayta Dios alläpa cuyayäshunqui. Tsaynöga alläpa
cuyayäshunqui nogata gamcuna cuyarnin, Diospita shamungäta rasumpa
criyiyangayquipitam.
28 Nogaga Tayta Diospa puntanpita yargascamurmi cay munduman
shamushcä. Tsaynöllam cananga cay munduta dëjasquir Tayta Diospa pun-
tanman cuticushag.”
29 Tsaynam discïpuluncuna niyargan: “Cananmi sïga, manana ejemplucu-
nawan yachatsicur defrente parlapaycäyämanqui.

* **16:16** Versïculo 16 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

30 Cananmi sïga musyayä llapan imayca musyangayquita. Mananam
wanacannatsu ni pipis tapushunayquipag. Tsaynöpam cananga rasumpa
criyicurnin musyayä Diospita shamushga cangayquita."
31 Señor Jesucristonam contestargan: "¡Tsaypunga rasumpach cananga
criyiyanqui!
32 Tsaynö captinpis öra chaycämunnam, canan öra wacpa caypa witsicarnin
munayangayquipa aywacur japallätа dëjascayämänayquipag. Pero manam
quiquillätsu quëdashag, sinöga Taytämi nogapa pagtä imaypis caycanga.
33 Caycuna llapantam willayag, nogaman rasumpa firmi criyicamurnin
mana llaquinar cushishga alli päsacuychö cawacuyänayquipag. Cay mun-
duchö cayangayquiyagllaragga alläpam sufriyanqui. Pero tsaynö sufrirpis
mas valoracurnin ama desanimacuyanquitsu, nogan cay mundupa mana
alli ruraynintaga venceshcäna."

17

Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun discïpuluncunapag

1 Tsaycunata yachatsicur ushasquirnam, Señor Jesucristo cieluman ricar-
cur nirgan:
"Taytallay, öra chämushganam. Tsuriqui alläpa poderöso canganta
ricätsicuy, tsaynölla Tsuriquipis alläpa poderöso cangayquita ricätsicur
musyatsicunanpag.
2 Gammi Tsuriqui llapan runacunata mandananpag churashcanqui.
Tsaynöpam llapan entregangayqui runacunata salvarnin, imayyagpis
cawatsinga.
3 Tsay mana ushacag cawayga, gam rasumcag japallan Diostawan
cachamungayqui Tsuriqui Jesucristota rasumpa regeyanganmi.
4 Nogam cay munduchö alläpa poderöso cangayquita ricätsicur, llapan
mandamangayquicunata rurarnin cumplishcä.
5 Cananga Taytay, cay patsa manarag camashgacaptin, gampa pagtayqui
poderöso cangänölla, puntayquichö poderöso cangäta musyatsicuy llapan
runacunata.
6 "Cay mundupita acrasquir entregamangayqui runacunatam, pï can-
gayquitapis rasumpa regetsishcä. Gampa caycaptin entregamangayqui-
cunatam Palabrayquicunata willacuptï rasumpa käsurnin cumpliyashga.
7 Cananga musyayanmi llapan imayca entregamangayquipis, gaml-
lapita shamunganta.
8 Gam entregamangayqui Palabrayquicunata, yachatsicuptïmi rasumpa
änir chasquiyashga. Gampita shamungäta rasumpa musyarmi, gam
cachamangayquita criyiyashga.
9 "Nogam rugacug paycunapag, manam mañacugtsu cay mundupa mu-
nayllanta rurag runacunapagga. Sinöga gammi tsay llapan criyicugcunata
entregamashcanqui, quiquiquipa cayaptin.
10 Llapan entregamangayquicunaga gampam y gampa llapan capushun-
gayquim nogapa. Tsaymi nogapa cushicuypa poderöso caynï paycunachö
rasumpa musyatsicur ricacan.
11 "Nogaga mananam cay munduchöga cashagnatsu, pero paycunanam
sïga cay mundullachörag cayanga, noga gamwan pagta canäpag
shamungäyag. Jutsannag Taytay, shutiquichö poderniquiwan defendir
cuidaycuy, imaypis yachatsingänölla cawacuyänanpag. Tsaynö cawarmi
nogantsic juc yarpayyoglla cangantsicnö, paycunapis cuyanacurnin
alli yarpayyog juc shongolla gam garamangayqui shutïchö imaypis
cawayanga.

12 Paycunawan cay munduchö pagta carmi, gampa shutiquiraycu y
nogata poderni garamangayquiwan imaycapita tsaparnincuna cuidargö.
Manam ni mayganpis ogracarnin jutsaman shicwargantsu. Pero jucninmi
sïga, imayca ogracagnö infiernuman aywanga Palabrayquichö gellgashga
caycag cumplinanpag.
13 "Cananga gam caycangayquimanmi shamushag. Pero caycunataga
cay munduchö caycarllaragmi willacü, paycunapis allä pa cushishga
cayänanpag, noga jancat rasumpa cushishga cangänö.
14 Nogam gampa Palabrayquita willacurgä. Pero cay mundupa munay-
llanta rurar cawag runacunam chiquiyan, paycuna gam munangayquinnölla
cawacuyaptin. Paycunaga manam cay munduchö runacunanönatsu cayan,
nogapis cay mundupita mana cangänölla.
15 Manam cay mundupita jipinayquipagtsu mañacug, sinöga llapan
imayca mana allicunapita tsaparnin cuidanayquipagmi.
16 Noga cay mundupita mana cangänöllam, paycunapis cay mundupa
munayninchöga manana ni imay cawayannatsu.
17 Rasumpacag Palabrayquiwan mana jutsannag limpiuta shongota cat-
siy, jutsaman mana ishquiyänanpag. Gampa Palabrayquiga rasumpacagmi.
18 Gam cay mundupa munayllanta ruragcunaman cachaman-
gayquinöllam, nogapis paycunata cay mundupa munayllanta rurag
runacunaman mandaycä.
19 Paycuna jananmi quiquïpis jutsannag cashcä, paycunapis jutsan-
nag car llapan rasumpacagcunallata gam munangayquinö willacurnin
puriyänanpag.

Señor Jesucristo Dios Yayaman mañacun llapan criyicugcunapag

20 "Manam paycunallapagtsu mañacug, sinöga paycuna willacuyanganta
wiyarnin nogaman rasumpa criyicugcunapagpismi.
21 Gamtam mañacug llapanpis juc shongolla imaycachöpis entendinacur
nogantsicwan pagta jucllayllanö shumag cawacuyänanpag. Taytallay, gam
nogachö y noga gamchö cangantsicnölla llapanpis juc shongolla cayätsun.
Rasumpa shumag llapan juc shongonölla cäyätsun, gam rasumpa cachaman-
gayquita cay mundupa munayllanta rurag runacunapis musyayänanpag.
22 Gam allä pa alli cushicuynï garamangayquinöllam, nogapis llapan
imayca juc shongonölla cäyänanpag cushicuynincuna garashcä. Gamwan
ishcantsic juc persönalla cangantsicnö.
23 Nogam paycunachö y gammi nogachö, tsaynöpa juc japallan rasumpa
juc shongolla canapag. Tsaynö cawayanganta ricarmi cachamangayquita
musyar waquincag runacunapis chasquiyämanga. Tsaynöpam cay mundupa
munayllanta ruragcunapis musyayanga cuyamangayquinölla paycunatapis
allä pa cuyangayquita.
24 "Taytallay, gammi paycunata entregamashcanqui. Tsaymi munä
noga caycangächö paycunapis pagtä car, allä pa cushcuy poderni garaman-
gayquitawan gampa cushicuy poderniquita ricäyänanpag. Gamga allä pam
cuyamargayqui cay mundutapis manarag camarnin.
25 Ay jutsannag Taytallay, cay mundupa manayllanchö cawag runacu-
naga manam regeyäshunquitsu. Pero nogam sïga rasumpa regeptig, caycu-
napis musyayan gam rasumpa cachamangayquita.
26 Paycunatam entenditsishcä pï cangayquitapis. Tsaynöllam imaypis
entenditsir sïgishag imanö cangayquita yachatsicurnin. Tsay allä pa cuya-
mangayquim paycunachö caycan, nogapis paycunata cuyarnin pagtancuna
captï."

18

Señor Jesucristota achcusquir prësu apayan (Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)

1 Tsaynö Dios Yayaman mañacusquirnam Señor Jesucristo discïpuluncunawan yargosquir, Cedrón niyangan ragrapa wac tsimpanman aywayargan. Tsaychö juc werta olïvos jachacunamanmi, Señor Jesucristo discïpuluncunawan yaycurgan.
2 Tsaychömi Señor Jesucristo imaypis discïpuluncunawan goricäyag. Tsaymi traicionarnin ranticug Judás Iscariotepis tsay wertata reger, musyargan Señor Jesucristo tsaychö caycanganta.
3 Tsaymannam Judás mandacug sacerdöticunawan fariseocuna cachayangan wardiacunatawan juc tröpa Romapita soldäducunata pushashga chargan. Paycunam alli armashga linternacunawan y antorchancunawan chäyargan.
4 Pero Señor Jesucristoga llapan päsananpagcagta musyarnam, yargosquir paycunata tapurgan: "¿Pitatan ashiyanqui?"
5 Paycunanam contestayargan: "Nazaret marcapita Jesústam."
Señor Jesucristonam nirgan: "Nogam cä."
Señor Jesucristota traicionar ranticugnin Judáspis tsay runacunawanmi caycargan.
6 Señor Jesucristo "Nogam cä" niycuptinnam, llapan runacuna mantsacar gepapa sicparnin patsaman shicwasquiyargan.
7 Señor Jesucristonam yapay tapurgan: "¿Pitatan ashiycäyanqui?"
Paycunanam yapay niyargan: "Nazaret marcapita Jesústam."
8 Señor Jesucristonam yapay nirgan: "Willayargognam noga rasumpa cangäta. Si ashiyämarga caychö waquincagcuna nogawan caycagcunata aywacuyänanpag dëjaycuyay."
9 Tsaynöga päsargan quiquin Señor Jesucristo willacungan cumplinanpagmi: "Taytay, llapan entregamangayquipita manam ni jucllayllapis ogracangatsu."
10 Tsaynam Simón Pedro espädanta jipisquir, mas mandacug sacerdötipa wätaynin Malco shutiyog runapa derëchucag rinrinta jipicat wallusquirgan.
11 Señor Jesucristonam, Pedrota nirgan: "¡Tsay espädayquita yapay cutitsiy, maychöpis churaräcunganman! Si Taytä imayca mana awantaypag ayagta upyagnö wañunäta munaptinga, ¿Acäsu manatagcu noga tsaynö cumplïman?"

Señor Jesucristota apayan mas mandacug sacerdöti Anaspa wajinman (Mateo 26:57-58; Marcos 14:53-54; Lucas 22:54)

12 Tsaypitanam tröpa soldäducuna mandagnincunawan y judiucunapa templuchö wardiacunawan Señor Jesucristota achcusquir maquinta watasquiyargan.
13 Puntatam mandacug sacerdöti Anaspa wajinman apayargan, tsay wata llapanpa mandagnin sacerdöti Caifaspa suegrun captin.
14 Tsay mas mandacug Caifasmi, judiucunapa autoridänincunata unayna nirgan: "Mejormi canman juc runalla wañunanpag, Israel marcachö llapan runacuna wañunganpa rantin."

Pedro mana regegtucurnin Señor Jesucristota nëgan (Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)

15 Simón Pedro discïpulunnam Señor Jesucristota gatirnin aywargan. Pero juccag discïpulumajinnam mandacug sacerdötiwan regenacur, Señor Jesucristowan wajipa ruri patiunman yaycurgan.

16 Pero Pedronam wagta puncullachö quëdasquirgan. Tsaynam juccag
discïpulumajin mas mandacugcag sacerdötiwan regenacur, puncuta quicha-
pucug warmita rugaycur, Pedrotapis ruri patiuman yaycatsirgan.
17 Tsay puncuta quichapucug warminam Pedrota tapurgan: "¿Manacu
gampis tagay runapa juccag discïpulun canqui?"
Pedronam contestargan: "Manam. Manam nogatsu cä."
18 Tsaychö alläpa alalaptinmi servigcunawan wardiacunapis ninata tsarir-
catsir mashacuycäyargan. Tsayman witiycurnam Pedropis paycunawan
pagta ninapa läduncho mashacuycargan.

Señor Jesucristota mas mandacug sacerdöti Anas tapupan (Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)

19 Tsaychönam mas mandacug sacerdöti Anas Señor Jesucristota
discïpuluncunapagwan imata yachatsicunganta tapurnin gallaycurgan.
20 Señor Jesucristonam nirgan: "Nogaga llapan runacunapa puntanchömi
imaycatapis yachatsicurnin parlashcä. Imaypis Dios Yayaman
mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachöwan templucunachö y judiucuna
goricäyanganchömi yachatsicur willacushcä. Manam ni imatapis nogaga
parlashcätsu, mana pï wiyaptin pacayllapaga.
21 ¿Imanirtan nogata tapumanqui? Tapuy wiyamashgacunata; paycuna
niyäshuy imata noga yachatsicungätapis. Paycunam rasumpa imayca
testïgunö musyayan imata yachatsicur willacungätapis."
22 Señor Jesucristo tsaynö niptinnam, juc wardia gagllachö lagyarnin
nirgan: "¿Tsaynöcu contestanqui mas mandacug sacerdötita?"
23 Señor Jesucristonam nirgan: "Si noga mana allita parlaptïga, nimay
imanir mana alli canganta. Pero tsay noga ninga allilla caycaptinga ¿imanir-
tan magamanqui?"
24 Tsaypitanam sacerdöti Anas Señor Jesucristopa maquinta watarcatsir,
mas mandacugcag sacerdöti Caifasman apatsirgan.

Pedro yapay Señor Jesucristota nëgan (Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)

25 Tsaychö runacunawanmi, Pedro ninapa läduncho mashacur sïgirgan.
Tsaynam tapuyargan: "¿Manacu gamga tagay runapa juccag discïpulun can-
qui?"
Pedronam nëgarnin yapay nirgan: "Manam. Manam nogatsu cä."
26 Tsaypitanam mandacug sacerdötipa servignin runa, Pedro rinrinta
jipicat wallusquinganpa ayllun tapurgan: "¿Manacu gamta ricargag tagay
runawan olïvos niyangan wertachö?"
27 Pedronam yapay nëgargan. Tsaynö nëgangan öram gällu cantasquirgan.

Señor Jesucristota gobernador Pilatoman apatsiyan (Mateo 27:1-2,11-14; Marcos 15:1-5; Lucas 23:1-5)

28 Caifaspa wajinpitanam Señor Jesucristota apayargan, gobernador Pi-
latopa palacionman. Patsa warämugnöna captinmi, judiucunaga Pilatopa
palacionman yaycuyargantsu. Si tsay palacioman yaycurga leynincuna
limpiu cayänanpag mandacunganta mana cäsurmi, Pascua fiesta micuyta
micuyanmantsu cargan.
29 Tsaymi Pilato palacionpita yargosquir parlaparnincuna nirgan: "¿Imap-
itatan cay runata acusayanqui?"
30 Paycunanam niyargan: "Si jutsannag captinga, manam gamman
apayämümantsu cargan."

31 Pilatonam nirgan: “Gamcuna aparnin, leyniquicuna mandacungannö juzgayay.”

Judiucunanam contestayargan: “Pero judiucunapaga manam ni ima derëchücunapis cantsu, juc runata juzgarnin wañutsiyänäpag.”

32 Tsaynömi cumplirgan Señor Jesucristo imanö wañunanpag, mas puntatana willacungan.

33 Tsaynam Pilato palacionman yapay yaycusquirnin, Señor Jesucristota gayasquir tapurgan: “¿Gamcu rasumpa canqui, judiucunapa Reynin?”

34 Señor Jesucristonam nirgan: “¿Tsaytaga quiquipa yarpayniquipitacu tapumanqui o juccuna nogapag willayäshungayquipitacu?”

35 Pilatonam contestargan: “¿Acäsu nogaga judiucu cä? Gampa marcamajiquicunawan sacerdöticunapa mandagnincunam gamta nogaman apatsiyämushushcanqui. ¿Imatatan rurashcanqui?”

36 Señor Jesucristonam contestargan: “Nogapa Mandacuy Reynöga manam cay mundupitatsu. Si cay mundupita captïga, maytsicag runam servimarnï nogata judiu runacunaman entregayämänanta amatsacur llapan peleayanman. Pero nogapa Mandacuynïga manam cay patsapitatsu.”

37 Tsaynam Pilato tapurga: “¡Tsaypunga gamchi rey canqui!”

Señor Jesucristonam contestargan: “Gammi nirgoyqui, rey cangäta. Nogam rasumpa yurirnin cay patsaman shamurgä, Dios Yayapa rasumpacag Palabranta imayca testïgunö willacur yachatsicunäpag. Tsaynöpam llapan rasumpacagcunallachö cawagcunaga, chasquicur cäsucuyan noga willacungäta.”

38 Pilatonam nirgan: “¿Imatan rasumpacagga?”

Señor Jesucristota wañutsiyänanpag Pilato runacunata entregan (Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)

Tsaycuna llapanta tapupasquirnam, Pilato yapay yargosquir judiucunata parlapar nirgan: “Nogaga manam ni ima jutsantapis cay runachöga tarïtsu.

39 Pero gamcunapaga costumbriquicunam can, cada wata Pascua fiestachö juc prësuta gargonäpag: ¿Munayanquicu judiucunapa reyninta libri dëjaycunäpag?”

40 Tsaynam llapan goricashga runacuna yapay gayaycachäyargan: “¡Manam! ¡Tsaytaga ama dëjaytsu! ¡Mas bien Barrabasta libri dëjaycuyga!” nirnin. Tsay Barrabasga Roma naciunpa contran car, peleanganpitam gaycuraycargan.

19

1 Tsaynö niyaptinnam, Pilato Señor Jesucristota entregargan soldäducuna achcusquir alli astayänanpag.

2 Soldäducunanam cashapita corönata awasquirnin Señor Jesucristopa umanman shucurcatsir, reypa puca mantuntanö ashgotsiyargan.

3 Tsaynö ashgorcatsirmi, puntanman witiycur yapay yapay niyargan: “¡Vïva judiucunapa reynin!” nirmi, gagllanchö lagyarnin magayargan.

4 Pilatonam palacionpita yapay yargosquir nirgan: “Ricäyay, jipimurgö gamcuna tantiyacuyänayquipagmi, cay runachö ni ima jutsanta mana taringäta.”

5 Señor Jesucristonam palaciopita yargascamurgan umanchö casha corönashga y puca cäpan ashgoshga. Tsaynam Pilato nirgan: “¡Ricäyay cay apayämungayqui runata!”

6 Señor Jesucristota ricaycurnam sacerdöticunapa mandagnincunawan templuchö wardiacuna gayaycachar gallaycuyargan: "¡Crucificay! ¡Crucificay!" nir.

Pero Pilatonam paycunata nirgan: "¡Tsaypunga gamcuna aparnin crucificäyay, nogaga manam ni ima jutsantapis paychö tarishcätsu!"

7 Judiucunanam obligarnin contestayargan: "Nogantsicpaga juc leyntsicmi can, tsay leynintsic mandacungannömi cay runaga wañunan, 'Diospa Tsurinmi cä' ninganpita."

8 Tsayta wiyaycurnam Pilatoga mas mantsacashga cargan.

9 Palacioman yapay yaycusquirnam, Pilato Señor Jesucristota yapay tapurgan: "¿Maypitatan gam canqui?" Pero Señor Jesucristoga manam ni imatapis contestargantsu.

10 Pilatonam nirgan: "¿Gamga manacu contestamanqui? ¿Manacu musyanqui mandacuyyog cayniwan, crucificänagpagwan librina canayquipag dëjaycunagpagpis?"

11 Tsaynam Señor Jesucristo contestargan: "Manam ni mandacuyniquipis nogapagga canmantsu, si quiquin Dios Yaya mandacuyninta mana garashuptiquiga. Tsaymi gampita mas jutsayogga cayan, gamman apamur entregamagcuna."

12 Tsay örapitam Pilatoga ashirgan imaycanöllapis Señor Jesucristota libri dëjaycunanpag. Pero judiucunanam masrag gayaycachäyargan. "¡Si libri dëjarga, manam Romapa mas mandacugnin emperador Cesarpa amïgontsu canqui! ¡Maygan runapis reytucurga, emperador Cesarpa contranmi!" nirnin.

13 Tsayta wiyarnam Pilatoga mandargan Señor Jesucristota wagtaman jipiscatsimur, juzgacuyänan "*Gabata*" ninyanganman jamätsirgan. Hebreo parlaychöga "Gabataga" empiedrashga patsa ninanmi cargan.

14 Tsay junagga cargan, Pascua fiestapag pullan junagllana faytaycaptinmi. Tsaynam Pilato judiucunata nirgan: "¡Caychömi reyniquicuna caycan!"

15 Pero paycunanam masrag gayaycachäyargan: "¡Wañutsun! ¡Wañutsun! ¡Crucificay!"

Pilatonam tapurgan: "¿Acäsu gamcunapa reyniquicunatacu crucificar wañutsishag?"

Sacerdöticunapa mandagnincunanam contestayargan: "Nogacunapaga manam reynïcuna canmantsu, Romachö emperador Cesarpita masga."

16 Tsaypitanam Pilatoga judiucunata entregaycuptin, Señor Jesucristota crucificag soldäducuna apayargan.

Señor Jesucristota cruzman clävayan (Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)

17 Señor Jesucristotanam cruzta matancarcatsir apayargan, "Calavera" niyanganman. (Tsay Calavera niyangan jircapam shutin cargan, hebreo parlaychöga "Golgota.")

18 Tsayman chaycatsirnam Señor Jesucristota Roma soldäducuna cruzman clävayargan, Paywan pagta ishcag runacunatapis ishcanlänïnman.

19 Pilato juc letrërota cruzpa puntanman churatsinganchömi nirgan: "NAZARET MARCAPITA JESÚSMI, ISRAEL RUNACUNAPA REYNIN" nir.

20 Maytsicag judiucunam tsay letrërota liyiyargan, Señor Jesucristo crucificäyangan sitiuga tsay marcapita amänolla captin. Tsay letrëroga gellgashga cargan, hebreochö, latinchö y griegochömi.

21 Tsaymi sacerdöticunapa mandagnincuna Pilatota niyargan: “Ama gellgaytsu: ‘Judiucunapa reyninmi’ nirga. Mas bien gellgay: ‘Judiucunapa reynintucugmi’ ” nir.
22 Pero Pilatonam contestargan: “Gellgangäga, tsaynö gellgashgallanam canga.”
23 Señor Jesucristota cruzman clävasquirnam, llushtitsiyangan llatapanta chuscun soldäducuna cada ünu raquipunacuyargan. Shucurangan tünicantapis achcusquirmi, janagpita urayag mana costürannag jucllaylla captin,
24 soldäducuna jucnin jucnin ninacuyargan: “Ama caytaga rachishuntsu, mas bien sortiyasquishun mä maygantsictash töcamäshun.”
Tsaynömi cumplirgan Diospa Palabran gellgashgachö ningan: “Quiquincuna puram llatapäta raquipunacur, tünicätapis sortiyayanga.” Tsaynömi cargan tsay soldäducuna rurayangan.✡
25 Señor Jesucristota crucificäyanganpa lädunchömi, mamanpis ñañanwan caycäyargan. Paycunawanmi caycäyargan Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis.
26 Señor Jesucristo mamanpa lädunchö pagtan tsay cuyangancag discïpulun caycagta ricasquirnam, mamanta nirgan: “Mamay, tsaychömi wawayqui caycan.”
27 Tsaypitanam tsay cuyangancag discïpuluntana nirgan: “Tsaychömi mamayqui caycan.” Tsaynö ningan junagpitam, tsay cuyangancag discïpulun Señor Jesucristopa mamanta wajinman pushargan imayca mamantanö cuidananpag.

Señor Jesucristo wañungan
(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49)

28 Tsaypitanam Señor Jesucristoga llapan cumplishgana canganta musyar, Diospa Palabran gellgashga caycag cumplinanpag nirgan: “Yacunämi.”
29 Tsaychömi juc järu junta alläpa puchgog vïno caycargan. Tsaymi isöpo niyanga jachapa räman gerupa puntanman träputa watarcur, tsay alläpa puchgog vïnoman tullpurcur, Señor Jesucristopa shiminman wititsiyargan.
30 Señor Jesucristonam tsay alläpa puchgog vïnota upyarcur nirgan: “Cananga llapantanam cumplirgö.” Tsaypitanam uraypa umpusquir wañusquirgan.

Juc soldädu Señor Jesucristopa costillanta tucsirnin quichan

31 Waränin Pascua fiesta captinmi, judiucunaga munayargantsu wañushgacunapa cuerpun jamay sabado junagchö clävaraycar quëdayänanta. Tsay jamay sabado junagga alläpa respetashga junagmi cargan. Tsaymi Pilatoman aywaycur rugayargan cruzchö clävaraycag runacunapa chancancunata paquisquir, cruzpita ayancunata bäjatsir jipitsinanpag.
32 Tsaynam soldäducuna aywaycur, juccaglänincho runapa chacanta paquisquiyargan. Tsaynöllam Señor Jesucristopa juccaglänincho clävaraycag runapa chancantapis paquisquiyargan.
33 Pero Señor Jesucristopa chancanta paquiyänanpag witiycurnam, wañushgana caycagta tantiyasquiyargan. Tsaynöpam paypa chancantaga paquiyargannatsu.
34 Pero tsaynö wañushgana caycaptinpis, juc soldädum costillanta tucsir quichasquiptin, patsa yawarwan yacu yargamurgan.

✡ **19:24** Sal 22:18.

35 Caycunata cuentacug runaga ricashga carmi, rasumpacaglla willacun.
Payga musyanmi rasumpacagllata imayca testïgunö parlanganta, gamcu-
napis rasumpa criyiyänayquipag.
36 Caycuna llapanmi päsargan, Diospa Palabran gellgashga cumplinanpag
ningan: “Manam ni maygan tullunllatapis paquiyangatsu.”✡
37 Juclächönam Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Ricäyangam, costil-
lanpa päsat tucsishgata.”✡

Señor Jesucristota pampayangan
(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56)

38 Tsaypitanam Arimatea marcapita José shutiyog runa Pilatoman
aywarnin rugargan, Señor Jesucristopa ayanta pampananpag. Joséga
Señor Jesucristopa gatiragninmi cargan, judiucunapa autoridäcunapita
mantsacurnin pacayllapa. Pilato änisquiptinmi, Señor Jesucristopa ayanta
pampananpag José apargan.
39 Tsaynöllam Nicodemopis juc pagas Señor Jesucristopag parlag aywan-
ganpita, quimsa arröba perfüminwan shamurgan. Tsay perfümiga mirrawan
aloe niyanganpitam rurashga cargan.
40 Tsaynömi Joséwan Nicodemo Señor Jesucristopa cuerpunta apaycur, tsay
perfümita säbanasman pichurcurnin, judiucunapa costumbrincunamannö
cuerpunta piturcur sepultüraman churayargan.
41 Señor Jesucristota crucificäyangan lädun wertachömi, manarag ni pitapis
churayanga juc mushog sepultüra rurashga cargan.
42 Tsaynö amänolla sepultüra captinmi, Señor Jesucristopa cuerpunta chu-
rayargan, waränin judiucunapa Pascua fiestan jamay sabado junag captin.

20

Señor Jesucristo cawamungan
(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)

1 Semäna gallarinan domingo allegnam, María Magdalena tsaca tsacallana
Señor Jesucristo pamparangan sepultüraman aywargan. Tsayman chaycur-
nam, sepultüra tsaparag rumi wititsishgata tarirgan.
2 Tsayta ricaycurmi Pedrotawan Señor Jesucristo cuyangancag discïpulun
caycäyanganman cörrilla aywar nirgan: “¡Sepultürapitam Señor Jesucristopa
ayanta apayashga y manam musyaytsu ni mayman churayanganpis!”
3 Tsaynam Pedrowan Señor Jesucristo cuyangancag discïpulun yargosquir,
pamparangan sepultüraman aywayargan.
4 Ishcannam cörrilla aywayargan, pero juccag discïpulunnam Pedropita mas
cörrirnin puntata sepultüraman chargan.
5 Umpuycur gawarnam ricaycurgan, pituyangan säbanasllana jitaraycagta,
pero manam yaycurgantsu.
6 Gepanta Simón Pedro chaycurnam, ruri sepultürayag yaycusquir, pitu-
rangan säbanasllatana paypis ricaycurgan.
7 Tsaynöllam Señor Jesucristopa umanta watäyangan tëlapis, jucläduchö
shumag doblarcur churashga caycargan.
8 Tsaynam cörrilla puntata chagcag discïpulunpis, sepultüraman yaycusquir
llapan päsanganta ricaycur criyirgan.
9 Pero manaragmi entendiyarganragtsu, puntapitana Diospa Palabranchö
wañunganpita cawamunanpag gellgashga cangantaga.
10 Tsaypitanam tsay ishcan discïpuluncuna, wajincunapa cuticuyargan.

✡ **19:36** Ex 12:46; Nm 9:12; Sal 34:20. ✡ **19:37** Zac 12:10.

Señor Jesucristo María Magdalenata yuripun (Marcos 16:9-11)

11 María Magdalenanam wacta sepultüra läduncho wagarnin quëdargan.
Tsaynö wagaycanganpitam, sepultüra rurinman umpuycur gawaycurnin,
12 yurag llatapashga ishcay angelcuna Señor Jesucristopa cuerpun cangancagchö jamaycäyagta ricaycurgan. Juccag angelmi Señor Jesucristopa uman cangancagchö caycargan y juccagnam chaquin cangancagchö.
13 Angelcunanam tapuyargan: "Warmi, ¿imanirtan waganqui?"
Paynam nirgan: "Señornïtam suwar apayashga, manam musyätsu ni mayman churayangantapis."
14 Tsaynö nicarnam gepanman tumaycur, Señor Jesucristota ricaycurgan. Pero manam regergantsu ni pï cangantapis.
15 Señor Jesucristonam tapurgan: "Warmi, ¿imanirtan waganqui? ¿Pitatan ashinqui?"
Maríaga tsay wertachö täpacug runa canganta yarparmi nirgan: "Señor, si gam apashga carga, willaycallämay mayman churangayquitapis ashignin aywanäpag."
16 Tsaynam Señor Jesucristo nirgan: "María."
Paynam tumaycur hebreo parlaychö nirgan: "¡Rabuni!" (Tsay ninanga "Maestru" ninanmi cargan.)
17 Señor Jesucristonam nirgan: "Dëjamay. Manaragmi Taytäwan pagta cänäpag aywäragtsu. Mas bien saslla aywar, waugëcunata willay Taytäcagpa cuticunäpag caycanganta. Taytäga gamcunapapis Taytayquicunam y Diosnïga gamcunapapis Diosniquicunam."
18 Tsaynam María Magdalenaga saslla aywarnin, discïpuluncunata cuentargan Señor Jesucristota ricanganta. Tsaynöllam cuentargan Señor Jesucristo waugencunapag ningantapis.

Señor Jesucristo yurinpun discïpuluncunata (Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49)

19 Semäna gallanan domingo puntacag junag patsa goyaycaptinnam, Señor Jesucristopa discïpuluncuna wajipa puncunta wichgapucuycurlla goricäyargan, judiucunapita mantsacurnin. Señor Jesucristonam yaycusquir, puntancunaman ichiycur saludacurgan: "¡Gamcunachö alli päsacuy catsun!"
20 Tsaynö nisquirnam, maquintawan costillan tucsiyangantapis discïpuluncunata ricätsirgan. Paycunanam alläpa cushicuyargan Señor Jesucristota ricaycurnin.
21 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay nirgan: "¡Gamcunachö alli päsacuy catsun! Tayta Dios nogata cachamangannöllam gamcunatapis cachayag, Paypa Alli Willacuyninta willacuyänayquipag."
22 Tsaynö nisquirnam discïpuluncunaman pücaycur nirgan: "Espïritu Santota chasquiyay.
23 Si gamcuna pitatapis perdonayaptiquiga, perdonashgam cayanga. Pero mana perdonayaptiquiga, manam perdonashgatsu quëdayanga."

Discïpulun Tomas Señor Jesucristo cawamushgata rican

24 Señor Jesucristo discïpuluncunata yuripungan öraga, manam tsaychötsu cargan Millïshu niyangan juccag discïpulun Tomasga.
25 Tsaynam waquincag discïpuluncuna niyargan: "Señornintsictam ricäyargö."
Pero Tomasnam contestargan: "Si maquinchö clävos uchcungan erïdata ricarnin dëdöta mana jatirga y costillanchö tucsinganta mana yatarga, manam crïyïtsu rasumpa cawamunganta."

26 Tsaypita juc semänatana discïpuluncuna yapay juc wajichö goricäyanganchönam, Tomaspis paycunawan caycargan. Puncuta alli wichgapucushga caycäyaptinmi, Señor Jesucristo yapay yaycusquir llapanpa puntancunaman ichisquir saludacurnin nirgan: "¡Gamcunachö alli päsacuy catsun!"
27 Tsaypitanam Tomasta nirgan: "Cayman dëduyquita jatirnin maquïta ricay. Maquiquita apamuy cay costillätа tucsiyämungan erïdäman jatinayquipag. Ama mana criyicugga caytsu. ¡Criyimay cawamungäta!"
28 Tsaynam Tomas cushicuynintinwan mantsacar nirgan: "¡Señornillä y Diosnillä!"
29 Señor Jesucristonam nirgan: "¿Cawamungäta criyinqui rasumpa ricämangayquipitacu? ¡Alläpa cushishga cayätsun, mana ricaycämar criyicugcuna!"

Imapag cay libru gellgashga cangan

30 Señor Jesucristoga mas atsca juc milagrucunatam rurargan, discïpuluncunapa puntanchö. Tsaycunaga manam llapantsu cay libruchö gellgashga caycan.
31 Pero caycunam sïga gellgashga caycan, gamcuna rasumpa criyiyänayquipag Señor Jesucristoga Dios Yayapa Tsurin cay patsaman shamushga Salvador canganta. Payman rasumpa firmi criyicurnin, gloriachö mana ushacag cawayta tariyänayquipag.

21

Señor Jesucristo yuripun, ganchis discïpuluncunata

1 Tsaypitanam Señor Jesucristo yapay discïpuluncunata yuripurgan, Galileachö Tiberias gocha cuchunchö. Caynömi tsaycuna llapan päsargan:
2 Simón Pedrowan pagtam Millïshu niyangan Tomas y Natanael caycäyargan. Tsay Natanaelga Galilea provinciachö Cana niyangan marcapitam cargan. Zebedeopa ishcan tsurincuna Santiagowan Juan, ishcag mas discïpulumajincunapis.
3 Simón Pedronam paycunata nirgan: "Pescädota achcugmi aywaycä."
Waquincagcunanam contestayargan: "Nogacunapis gamwan pagtam aywayä."
Tsaynö nirmi büquiman lätarcur llapan aywayargan. Pero tsay pagasga manam ni juc pescädollatapis achcuyargantsu.
4 Patsa waraycämuptinnam Señor Jesucristota gocha cuchunchö yuricasquirgan. Pero discïpuluncunaga manam musyayargantsu Señor Jesucristo cangantaga.
5 Señor Jesucristonam paycunata tapurgan: "¡Amïgocuna! ¿Manacu ni juc pescädollatapis achcuyanqui?"
Paycunanam contestayargan: "Manam."
6 Señor Jesucristonam nirgan: "Büquipa derëchucag lädunman mällayquicunata jitayay, pescädocunata achcuyänayquipag."
Tsay ningannölla mällancunata jitaycurmi, yacupita mällatapis sutayta puediyargantsu maytsica pescädota captin.
7 Tsaynam Señor Jesucristo cuyangancag discïpulun Pedrota nirgan: "¡Tagayga Señornintsicmi!"
Tsayta wiyaycurnam Pedroga llustingan llatapanta sas shucucurcur, büquipita yacuman saltarpurgan.
8 Waquincag discïpulucunanam mälla junta maytsica pescädota büquiwan garacharcurnin aywar pläyaman chäyargan. Gocha rurinchö

caycäyanganpitaga amänollanam cargan, gocha cuchunman chäyänanpag. Juc pachac (100) metrunöllanam faltargan.

9 Gocha cuchunman chaycurnam patsaman bäjasquir, nina tsaritsishga shansha jananchö pescädo caycagtawan tanta churaraycagta tariyargan.

10 Señor Jesucristonam nirgan: “Apayämuy juc ishcay pescädo tsayrag jipiyämungayquita.”

11 Tsaynam Simón Pedro büquiman lätarcur mälla junta jatusag pescädocunata gocha cuchunman garachämurgan. Tsay mällachöga juc pachac pitsga chunca quimsa (153) jatusag pescädocunam cargan. Maytsica jatusag pescädo caycaptinpis mällancunaga manam rachirgantsu.

12 Señor Jesucristonam nirgan: “Shayämuy micuyänayquipag.”

Manam ni maygan discïpulunpis ni pï cangatapis tapuynintaga valorargantsu. Paycunaga musyayargannam Señor Jesucristo rasumpa canganta.

13 Tsaypitanam Señor Jesucristo witiycurnin tantata maquinwan aptarcur, discïpuluncunata aypurgan. Tsaynöllam pescädotapis rurargan.

14 Tsay gocha cuchunchö tincuyanganwanga, cawamunganpita quimsa cutinam discïpuluncunata Señor Jesucristo yuripurgan.

Señor Jesucristo parlan Simón Pedrowan

15 Micur ushasquiyaptinnam, Señor Jesucristo Simón Pedrota tapurgan: “Juanpa tsurin Simón, ¿caycunapita mascu cuyamanqui?”

Pedronam contestargan: “Aumi. Señor, musyanquim noga cuyangagta.”

Señor Jesucristonam nirgan: “Tsaypunga mallwacag ushäcunata mitsignö nogaman criyicamugcunata shumag cuidanqui.”

16 Tsaynam yapay tapurgan: “Juanpa tsurin Simón, ¿cuyamanquicu?”

Pedronam contestargan: “Aumi. Señor, gam musyanquim cuyangagta.”

Señor Jesucristonam nirgan: “Tsaypunga ushäcunata mitsignö nogaman criyicamugcunata shumag cuidanqui.”

17 Señor Jesucristonam yapay quimsa cutina tapurgan: “Juanpa tsurin Simón, ¿cuyamanquicu?”

Pedronam llaquishga quimsa cutina “¿cuyamanquicu?” nir, tupuptin contestargan: “Señor, gamga imaycatam musyanqui. Tsaynöllam musyanqui gamta alläpa cuyangagta.”

Señor Jesucristonam nirgan: “Tsaypunga üsha mitsicug üshancunata shumag cuidangannö nogaman criyicamugcunata shumag cuidar catsinqui.

18 Rasuncagtam nig: Jövenllarag carga, quiquillayquim munangayquinö llatapayquita shucucurgayqui maypapis munangayquipa aywanayquipag. Pero auquinyasquiptiquim sïga, ricrayquita quichasquiptiqui juccunarag shucutsiyäshunqui. Tsaynöllam mana aywayta munangayquicunapam apayäshunquipis.”

19 Tsaynömi Señor Jesucristo entenditsirgan Pedro imanö wañunanpag canganta, Dios Yayapa poderninta wañuyninwan ricätsicur. Tsaypitanam nirgan: “¡Gatimay!”

Señor Jesucristo alläpa cuyangancag discïpulun

20 Pedro gepaman tumaycurnam, Señor Jesucristota cuyangancag discïpulun shamuycagta ricargan. Tsaycag discïpulunmi Señor Jesucristo manarag wañur meriendayangan öra, jinchi witiycur tapurgan: “Señor, ¿maygantan traicionarniqui ranticushunqui?”

21 Pedro discïpulumajinta ricasquirnam Señor Jesucristota tapurgan: “Señor, paytaga ¿imatan päsanga?”

22 Señor Jesucristonam contestargan: “Si noga cutimungäyag cawananta
munaptïpis, gamtaga ¿imatan gocushunqui? Gamga gatimaylla.”
23 Tsaynö niptinmi, waquincag discïpulumajincuna yarpäyargan tsay cuyan-
gancag discïpulunga imaypis manana wañunanpag canganta. Pero Señor Jesu-
cristoga manam ni imaypis manam wañungatsu nirgantsu. Payga caynöllam
nirgan: “Si noga cutimungäyag cawananta munaptïpis, gamtaga ¿imatan
gocushunqui?”
24 Tsay Señor Jesucristo cuyangancag discïpulunmi, caycuna llapan imay-
cata ricashga car, rasumpa gellgashga. Tsaynöpam musyantsic llapan gell-
gangancuna rasumpacag canganta.
25 Señor Jesucristoga maytsica mas milagrucunatam rurashga. Si juc jucpa
gellgayaptinga, manam entëru mundupis pagtanmantsu cargan, gellgayan-
gan llapan librucunapagga. Tsaynö cayculläsun. Amen.

Hechos de los Apóstoles
Señor Jesucristota Gatirag Apostolcunapa Ruraynincuna

San Lucasmi Bibliachö ishcay librucunata gellgargan. Puntacag gellgangan librum “San Lucas” y gepacag librunam “Hechos de los Apóstoles” ningan. San Lucas libruchömi gellgargan Señor Jesucristo rurangancunata musyanapag. Cay Hechos niyangancag libruchönam gellgashga, Señor Jesucristo cieluman cutisquiptin apostolnincuna Espïritu Santo yanapaptin llapan rurayangancunata musyatsimänapag. Tsaynöpam musyantsic Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta maytsaymanpis chätsiyanganta.

Señor Jesucristoman criyicurmi Lucaspis, Pablopa pagtan juclä marcacunapa aywargan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptin compañar. Tsaynö Pablota compañashga carmi, Lucas cay libruchö gellgashga. Tsayta mas musyanayquipag liyinqui Hechos 16:10-17; 20:5-16; 21:1-18 y 27:1-28:16. Tsaynölla Lucaspag mas musyanayquipag liyinqui Colosenses 4:14, 2 Timoteo 4:11 y Filemón 24.

Lucas Teofiloman gellgan

1 Cuyay Teofilo, puntacag libruchömi gellgamurgä Señor Jesucristo chämunganpita llapan rurangantawan yachatsicunganta,
2 asta cieluman cuticunganyag. Señor Jesucristo cieluman manarag cuticurmi, runacunata acrargan apostolnin cayänanpag. Paycunatam Espïritu Santopa poderninwan yachatsirnincuna mandargan, imata willacuyänanpagpis.
3 Wañunganpita cawascamurnam quiquinpa persönanwan apostolnincunata yuripurgan, paycuna rasumpa cawamunganta criyiyänanpag. Payga chuscu chunca junagyagmi yuripurnincuna cargan. Tsaynöpam Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag willacur yachatsicurgan.
4 Señor Jesucristo apostolnincunallawanrag caycarmi, Jerusalénpita manarag aywayänanpag alvertirnincuna nirgan: “Shuyäyay Taytä äniyäshungayqui cumplinganyag, mas puntatana willayangagnö Espïritu Santonta gamcunaman cachamunganyag.
5 Rasumpam Juan Bautistaga runacunata yacuwan bautizargan. Pero cananga ichicllanam faltan, gamcuna Espïritu Santopa poderninwan bautizashga cayänayquipag.”

Señor Jesucristo cieluman pallaricar aywacun

6 Señor Jesucristowan goricashga apostolnincunam tapuyargan: “Señor, ¿canan öracu Roma autoridäcunapa poderninpita Israel naciunnintsicta libramunqui, allina cawacunapag?”
7 Señor Jesucristonam contestargan: “Manam gamcunaga musyayänayquitsu ni imay junag ni imaypis Tayta Dios quiquinpa mandacuyninwan imatapis rurananpagcagtaga.
8 Pero gamcunaman Espïritu Santo shamuptin poderninta chasquisquirnam, nogapag imayca testïgünö willacuyanqui Jerusalénchö y entëru Judeachö y Samaria marcacunachöwan entëru mundupa aywarnin” nir.
9 Tsaynö Señor Jesucristo parlar ushasquirnam, paycuna ricaraycäyaptin altupa pallaricarnin cieluman aywacurgan. Pucutaychö illacasquiptinga, mananam yapay ricäyargannatsu.

10 Cielupa Señor Jesucristo aywacugta ricäraycäyaptinnam, ishcay angel-
cuna yurag llatapashga läduncunachö yuricasquir,
11 paycuna niyargan: "Galileapita runacuna, ¿imanirtan altu cielupa
ricararnin caycäyanqui? Canan caycäyangayquipita imanö pallaricarnin
cieluman aywacunganta ricäyangayquinöllam, Señor Jesucristoga yapay cay
patsaman cutimunga" nir.

Judáspa rantin Matiasta acrayan apostol cananpag

12 Tsay Olïvos niyangan jircachö caycäyanganpitam, Jerusalénman apostol-
nincuna cuticuyargan. Tsay jircapitaga manam alläpa carutatsu ayway-
argan, leynincuna jamay junagchö puriyänanpag permintingannölla.
13 Jerusalénman chärirnam, patsacuyangan juc altusman lätayargan. Tsay-
chömi caycäyargan,
Pedro,
Juan,
Santiago,
Andrés,
Felipe,
Tomas,
Bartolome,
Mateo,
Alfeopa tsurin Santiago,
Celote niyangan grüpupita Simón
y Santiagopa tsurin Judás.
14 Paycunam siempri Dios Yayaman llapan mañacuyänanpag goricäyag Señor
Jesucristopa mamanwan waugencuna y waquincag mas warmicunawanpis.
15 Tsay junagcunam juc pachac ishcay chunca criyicugcuna goricashga
caycäyaptin, Pedro ichircur,
16 nirgan: "Waugecuna, Judás Iscariotem Señor Jesucristota traicionarnin
prësu achcuyänanpag mana alli runacunata entregargan. Tsaynö canan-
pagmi unay rey David gellgargan, Espïritu Santo yachatsiptin. Tsaymi pay
gellgangan canan cumplinga.
17 Judásga nogantsicpam cargan. Tsaynöpam llapan imayca rurangantsic-
tapis rurargan.
18 Pero paymi mana allita ruranganpita gellay pägayanganwan chacrata
rantirgan. Tsaynam umapa pashtat agashnincunapis jancat witsicat
shicwasquirgan.
19 Judás tsaynö wañunganta Jerusalénchö täcugcuna musyasquirmi, tsay
chacrata shutitsiyargan: '*Hacéldama*' nir. (Hacéldama ninanga 'Yawar pampa
chacra' ninanmi cargan.)
20 Tsaypagmi Salmo libruchö nirgan:
'Täcungan wajim, tsunyaman ticranga.
Manam ni pipis tsaychöga täcunganatsu.'✡
Tsaynöllam nirganpis:
'Jucna paypa rantin apostol catsun.'✡
21 "Tsaymi caychö waquincag runacuna capamantsic, imaypis pagtantsic
purig Señor Jesucristowan cay patsachö nogantsicwan pagta canganpita.
22 Señor Jesucristotaga Juan Bautista bautizanganpita asta cieluman cutic-
unganyag rurangancunata ricashga captinmi, juc runata acranantsic llapan
apostolcunawan Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta imayca juc
testïgunö willacurnin purinanpag."

✡ **1:20** Sal 69:25. ✡ **1:20** Sal 109:8.

23 Tsaynam ishcagta elegiyargan: “Barsabas” y “Justo” niyangan Josétawan
Matiasta.
24 Tsaypitanam Dios Yayaman caynö mañacuyargan: “Señor, gam llapan
runacunapa shongoncunata regernin, musyaycatsiyämay cay ishcanpita
maygantapis acrangayquita.
25 Tsay acrangayquicag runa apostol cananpag, quiquinpa jutsanwan
apostol cayninta ograg Judáspa rantin. Payga Señor Jesucristota traicionan-
ganpitam infiernuman aywashga.”
26 Tsaynö mañacur ushasquir sortiyayaptinnam Matiasman shicwargan.
Tsaynöpam Matiasga tsay örapita chunca juc apostolcunaman yapashga car-
gan.

2

Espïritu Santo shamungan

1 Pentecostes niyangan fiesta chaycamuptinnam, Señor Jesucristoman
criyicugcuna juc sitiullaman llapan goricashga caycäyargan.
2 Tsaychö jamaycäyaptinnam illagpita gayarämurgan imayca alläpa wayra
cielupita shamugnörag, entëru wajimanpis juntasquirgan.
3 Tsaynam imayca nina lunyagnörag, cada runapa umancuna jananchö
yuricasquirgan.
4 Tsay öra Espïritu Santo llapan goricashga runacunaman juntasquiptinmi,
tucuyläya parlayta parlarnin gallaycuyargan, Espïritu Santo poderninwan
parlatsiyta munangannö.
5 Tsay junagcunam Jerusalénchö caycäyargan, Dios Yayaman criyicuynin-
cunata rasumpa cumplig entëru mundupita goricashga judiucuna.
6 Tsay imayca wayranö alläpa gayaragta wiyarnam, maytsicag runacuna
goricäyargan. Tsaynam ni imata yarpayta puediyargantsu, maytsaypita
shamugcunapa cada ünu parlaynincunachö llapan apostolcunawan Señor
Jesucristopa discïpuluncuna parlagta wiyar.
7 Tsaynöta wiyarnin jancat mantsacashga carmi, jucnin jucnin ninacu-
yargan: “¿Acäsu cay llapan caychö parlaycagcunaga, manacu Galileallapita
cayan?
8 ¿Imanötan cananga cada ünu quiquintsicpa parlaynintsicchö parlayagta
wiyantsic?
9 Caychöga maytsaypita shamushga runacunam,
Partiapita,
Mediapita,
Elampita,
Mesopotamiapita,
Judeapita,
Capadociapita,
Pontopita y Asia provinciapita,
10 Frigiapita,
Panfiliapita,
Egiptopita,
Cirenecaglä llapan Libia marcapita.
Waquinga Romapitapis shamushgam cayan.
11 Y waquinnam judiuchö yurigcuna y waquincagga mana judiu caycarpis,
judiu caymanmi ticrayashga. Tsaynöllam shayämushga Cretapitawan Arabi-
apitapis. ¡Llapantsicmi wiyashcantsic cada ünu parlaynintsicchö willacuyan-
ganta! ¡Paycunam willacuyan Dios Yaya poderninwan llapan imayca alläpa
cushicuypag rurangancunata!”

12 Llapan runacunam jancat mantsacashga ni imata yarparnin, tapunacur
cayargan: “¿Ima ninantan cay llapan wiyangantsicga?”
13 Pero waquincagnam burlacurnincuna niyargan: “Caycunaga
machashgam caycäyan” nir.

Pedro willacun llapan runacuna wiyayänanpag

14 Tsaypitanam Pedro ichircur, chunca juc apostolcunawan pagta cay-
canganpita jinchi gayaycachaypa nirgan: “Judiumajïcunawan Jerusalénchö
llapan täcugcuna, cayta entendiyänayquipag canan willayangagta shumag
wiyayämay.
15 ¡Caycunaga manam machashgatsu caycäyan, gamcuna yarpäyangayquinö
alleg las nuevellaragga!
16 Tsaypa rantinmi caychö canan päsaycan, unay profëta Joel willacurnin
ningan:
17 ‘Caynömi päsanga ultimu junagcuna ninmi Dios Yaya,
Llapan runacunamanmi Espïritu Santota churamushag.
Warmi wamrayquicunawan ollgo tsuriquicunam,
nogapag willacur parlayanga.
Jövencunatam sueñuychönö ricätsishag,
y auquincunatanam sueñuynincunachö revelashag.
18 Tsaynöllam servimagnï warmimanpis y ollgomanpis,
Espïritu Santota tsay junagcuna churaptï,
nogapag willacur parlayanga.
19 Cieluchömi alläpa mantsacaypagta ricätsishag.
Tsaynöllam yawartawan ninata,
y cay patsachö pucutay goshnita ricätsishag.
20 Rupaypis tutapayman ticraptinmi,
quillapis yawarnö puca püru ticranga,
Señor Jesucristo poderöso cayninwan manarag cutimuptin.
Tsay junagmi alläpa cushicuypag jatun dia canga.
21 Pero Señor Jesucristoman criyicurnin Paypa shutinchö llapan
mañacugcunam sïga,
infiernuman aywananpita salvacashga canga’ nir.✡
22 “Wiyayay Israel runacuna canan niyangagta: Gamcuna allish
musyayangayquinömi, Nazaretpita Jesústa Dios Yaya podernin
entreganganta musyatsicurgan, llapayquipa puntayquicunachö tucuyläya
milagrucunatawan señalcunata Señor Jesucristowan ruratsirnin.
23 Tsaynö caycaptinpis, traicionarnin maquiquicunaman entregay-
cuyäshuptiquim, unaypitana quiquin Dios Yaya yarparnin dispöninganö
prësurnin apayargayqui. Tsaynö dispönishgana captinmi, Señor Jesucristota
mana alli rurag runacunawan clävarnin wañutsiyargayqui.
24 Pero Dios Yayam wañuy nanacuypita librarnin cawatsimushga. Tsay
nanatsicug wañuyga manam Paytaga vencenmantsu cargan.
25 Rey Davidmi, Señor Jesucristopag yarparnin nirgan:
‘Nogam imaypis Señortaga puntächö ricashcä,
Pay derëchucag läduchöcaptinga,
manam ni imaypis mantsacätsimar shicwatsimangatsu.
26 Tsaymi shongö alläpa cushicun,
gallüpis alläpa cushishgam cantacun.
Llapan alma y cuerpümi,
rasumpa confiacurnin cawacunga,

✡ **2:21** Jl 2:28-32.

27 mantsacaypag sepultürachö mana dëjamangayquipita.
Tsaynöllam permïtirgayquitsu,
Santo servishugniquipa cuerpun ismur ushacänantapis.
28 Rasumpam ricätsimashcanqui, allicag caway nänita.
Gampa puntayquichömi, alläpa cushishga cawacushag' nir.✡
29 "Waugecuna, canan franco niycuyangagta wiyaycayämay, unay awiluntsic rey David wañusquiptin pampayangan sepultüranpis cananyag nogantsicchö caycanganta.
30 Pero Davidga profëta cayninwanmi musyargan, ayllun shamugpita juc reyta Dios Yaya jurarnin äningannö churananpag canganta.✡
31 Tsaynöpam imayca ricashganöna rey Davidga Diospita Shamushga Runa cawamunanpag canganta willacurgan, 'sepultürachö mana dëjamangayquinöllam, Santo servishugniquipa cuerpun ismur ushacänantapis permïtirgayquitsu' nir.✡
32 Tsaynöpam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristota cawatsimunganta, llapäpis ricashga car imayca testïgunö paypag willacuyä.
33 Paytam Dios Yaya sepultürapita cieluman aywananpag pallarimurgan, derëchucag lädunchö jamaycur llapanta mandananpag. Tsaynam Dios Yaya äningan Espïritu Santonta entregaycuptin, Señor Jesucristo criyicug runancunata raquipurnin cachamushga. Tsay Espïritu Santom ricäyangayquinö y wiyayangayquinö poderninwan cada ünu parlayniyquicunachö parlaycätsin.
34 Pero rey Davidga manam quiquintsu cieluman aywargan, sinöga quiquinmi gellgarnin nirgan:
'Señornïmi, Señornïta nirgan:
"Derëchucag lädüman jamacamuy,
35 llapan chiquishugniquicunata
chaquiquipa gopinman churamungäyag." '✡
36 "Tsaymi llapayqui Israel marca runacuna musyayay, quiquin Señor Jesucristota chiquirnin cruzchö wañutsiyangayquita, Dios Yaya Señornintsic Diospita Shamushga Cristoman churashga."
37 Tsaychö llapan goricashgacuna tsayta wiyaycurmi, alläpa llaquinashga Pedrotawan waquincag apostolcunata tapuyargan: "Waugecuna, ¿imatatan rurayäshag?"
38 Pedronam contestargan: "Arepenticurnin Dios Yayaman cutiyay, Señor Jesucristopa shutinchö bautizacur. Tsaynö bautizacuyaptiquim Dios Yaya jutsayquicunata perdonayäshurniqui, Espïritu Santonta gamcunaman churamunga.
39 Tsay Espïritu Santo änicunganga gamcunapagwan wamrayquicunapag y maytsay caru marcachö runacunapagwan quiquin poderöso Señornintsic Dios Yaya, gayayta munangancunapagmi canga."
40 Caycunatawan mas juccunata willacurmi, Pedrona consejarnincuna nirgan: "Tsay mana alli rurag runacunawan mana juntawacar geshpicuyay" nir.
41 Pedro tsaynö parlanganta wiyag runacunam bautizacuyargan. Tsay junagmi quimsa waranga mas runacuna rasumpa firmi criyicugcuna yapacäyargan.

Puntacag criyicugcunapa cawaynincuna

✡ **2:28** Sal 16:8-11. ✡ **2:30** Sal 132:11. ✡ **2:31** Sal 16:10. ✡ **2:35** Sal 110:1.

42 Llapanmi allish firmi criyicuynincunachö cayargan, apostolcuna
yachatsicur imayca cayäpungantapis raquipuyaptin. Tsaynöllam goricasquir
Dios Yayaman mañacurnin, tantatapis llapan pagta micuyag.
43 Llapan runacunam mantsacashga cayargan, apostolcunawan tucuyläya
milagrucunata y señalcunata Dios Yaya ricätsicuptin.
44 Rasumpa criyicugcunam imayca juc familianölla, llapan imancunatapis
quiquincuna pura raquipunacurnin shumag cayargan.
45 Capugyogcunam chacrancunatawan imaycancunatapis ranti-
cusquirnin, tsaypa chaninta faltapucug criyicugcunata raquipur
yanapayargan.
46 Cada junag templuchö goricarmi, wajincunachöpis cushishga ni ima
mana allita yarparnin goricaycur, tantatapis raquipunacur pagta micuyag.
47 Dios Yayata alabayaptinmi, llapan runacuna cuyayargan. Tsaymi cada
junag Señornintsic Dios Yaya criyicugcunaman mas yapacätsirgan, salva-
cashga cayänanpag llapan aywagcunata.

3

Juc rata runa cuticangan

1 Juc junagmi Pedrowan Juan las tres Dios Yayaman mañacuyänan öra
captin templuman aywayargan.
2 Tsay templuchömi juc runa yuringanpitana rata caycargan. Tsay rata
runatam aylluncuna cada junag apayag, templupa puncun "Shumag" niyan-
ganman limushnata mañacunanpag templuman yacugcunata.
3 Tsay rata runa Pedrotawan Juanta templuman yacuycagtana ricaycurmi,
limushnata mañacurgan.
4 Paycuna ricaraycurnam, Pedro nirgan: "Ricäyämay."
5 Tsay rata runanam imallatapis garayänanta yarpar, paycunaman mas
atendirgan.
6 Pero Pedronam nirgan: "Manam gellaynïwan ni gorïpis cantsu, pero ca-
pamanganta canan garashayqui: Nazaretpita Señor Jesucristopa shutinchö,
sharcurnin aywacuy."
7 Tsaynö nisquirnam Pedro runapa derëchucag maquinpita achcurcur
sutarcurgan. Tsaynö sutaycaptinnam runapa chanca tullun callpayognö
ticrasquir jancat juegasquiptin sänu ticrasquirgan.
8 Tsay ratanam saslla saltarrag sharcurnin purir gallaycurgan. Tsaypi-
tanam paycunapa pagtan quiquinpa chaquillanwan templuman yaycurgan,
cushishga Dios Yayata alabarnin saltaycacharrag.
9 Tsay llapan runacuna rata purigtawan Dios Yayata alabagta ricagcu-
nanam,
10 cushicuynintinwan alläpa mantsacashga cayargan tsaynö päsanganta.
Paycunaga regeyarganmi templupa puncun "Shumag" niyanga sitiuchö,
templuman yaycugcunapita limushnata mañacug rata runa canganta.

Pedro parlan atscag runacunapag Salomónpa corredornin niyanganchö

11 Tsay rata canganpita cuticashga runaga manam dëjargantsu, Pedrotawan
Juanta. Tsayta llapan runacuna mantsacashga ricarmi, llapan cörrir ay-
wayargan templuchö "Salomónpa corredornin" niyanganchö apostolcuna
caycäyanganman.
12 Pedro tsaynö goricäyanganta ricaycurmi, paycunata nirgan: "¿Imanirtan
gam Israel runacuna mantsacäyanqui? ¿Imanirtan yarpäyanqui quiquïcunapa
podernïcunawan o Dios Yayaman rasumpa criyicurnin mana jutsannag
caynïcunawan cay runa purinanpag cuticätsiyangäta?

13 Unay awiluntsiccuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa, gepan shamug-
cuna adorayangan Dios Yayam dispönirgan quiquinnö poderöso Tsurin Señor
Jesucristo cananpag. Pero gamcunam Señor Jesucristota Pilato niyangan
autoridäman apaycur dëjarnin entreyargayqui wañutsinanpag. Tsaymi Pilato
libri dëjaycuyta munaptinpis gamcunaga wañutsinanpag obligayargayqui.✡
14 Gamcunaga imaycatapis allilla rurag mana juc jutsannag libri cananpag
mañayangayquipa rantinmi, juc wañutsicug runata gamcunaman dëjananpag
mañayargayqui.
15 Tsaynömi gamcunaga wañutsiyargayqui, rasumpa mana ushacag caway-
man apacug Señor Jesucristota. Pero quiquin Dios Yaya cawatsimungantam,
nogacunapis imayca juc testïgunö ricäyashcä.
16 Gamcuna regeyangayqui rata runata imayca callpan garagnö cuticat-
signinga, Señor Jesucristopa shutinchö payman rasumpa firmi criyicuymi.
Tsaynö firmi Señor Jesucristoman criyicuymi, tsay rata runataga canan
jancat sänuyätsir cuticätsishga gamcuna llapayqui ricäyangayquinöpis.

17 "Cananga waugecuna musyämi, gamcunawan mandacug
autoridänïcuna Señor Jesucristota wañutsiyanganta. Gamcunaga
tsaynö wañutsiyargayqui rasumpacagta mana tantiyarmi, ni imata
ruraycäyangayquitapis mana musyarnin.
18 Pero Dios Yayam tsaynö cumplirgan, unay profëtancunawan willacatsin-
ganta: 'Paypita cay patsaman shamushga Cristo wañunanpag canganta.'
19 Tsaymi cananga gamcuna Dios Yayaman cutirnin alli ruragmanna
ticrayay, llapan jutsayquicunapita arepenticuyaptiqui limpiarnin perdon-
ayäshunayquipag.
20 Tsaynöpa maypis Señorwan gamcuna shumag alli päsacuychö
cawacuyänayquipag. Señor Jesucristotam unay gallananpitana cay patsaman
cachamunanpag acrashga cargan, Diospita shamushga Cristo gamcunata
salvayäshunayquipag.
21 Tsaynöpam cananga Señor Jesucristo cielullachörag canga, asta Dios Yaya
llapan imaycacunatapis shumag patsätsingan junagyag. Tsaypagmi Dios
Yaya unay tiempuchö acrangan santo profëtancunawan änicur willacatsirgan.
22 Tsaymi unay Moiséswan unay awiluntsiccunata willacur nirgan:
'Señorniquicuna Dios Yayam gamcunapa aylluyquicuna shamugpita
nogatanö juc profëtata churamunga. Tsay profëta yachatsicungancunata
wiyarnin shumag käsucur llapanta cumpliyanqui.✡
23 Pipis tsay profëtata mana wiyarnin käsucagcunataga, tsay marcapita
raquirnin asïpag gargoyay.'✡

24 "Tsaynöllam unay llapan profëtacunawan unay Samuelpita gallaycur,
canan junagcunapag willacuyargan.
25 Gamcunaga unay profëtacuna willacuyangannömi, Dios Yaya
änicunganwan eredëru cayanqui. Tsaynöllam eredëru cayanqui, quiquin
Dios Yaya unay Abrahamwan conträtuta rurayanganpitapis. Quiquin Dios
Yayam unay Abrahamta nirgan: 'Entëru munduchö runacunam gampita
shamug aylluyquiwan bendiciunnïta chasquiyanga' nir.✡
26 Dios Yayam Servignin Jesucristota cawascatsimur, gamcunaman bendi-
ciunninta churamunanpag puntata cachamurgan. Tsaynöpam llapayquipa
jutsayquicunata dëjascatsiyäshurniqui, alli ruragmanna ticratsiyäshunqui shu-
mag cawacuyänayquipag."

✡ **3:13** Ex 3:6,15. ✡ **3:22** Dt 18:15-16. ✡ **3:23** Lv 23:29. ✡ **3:25** Gn 22:18; 26:4.

4

Pedrowan Juan Israelchö mas mandacug autoridäcunapa puntanchö willacuyan

1 Tsaychö atscag goricashga runacunata Pedrowan Juan yachatsicurnin
willacuycäyaptinllaragmi, sacerdöticunawan templuchö wardiacunapa capitan
y saduceocuna chäyargan.
2 Paycunaga alläpam piñacuyargan, Pedrowan Juan "Señor Jesucristo
wañunganpita cawamur rasumpa musyatsimangantsicnölla, Payman criyi-
curnin llapantsicpis wañungantsicpita cawamushun" nir yachatsicuyaptin.
3 Pedrotawan Juanta prësu achcusquirmi, carcelman gaycuyargan tardina
captin waräninyag.
4 Pero Pedrowan Juan willacuyanganta wiyag runacunaga maytsicagmi
Señor Jesucristoman criyicuyargan. Tsay criyicugcunata yupayaptinmi,
ollgocagcunalla pitsga waranga cayargan.
5 Waränin junagnam judiucunapa mandagnincunawan respetashga
auquincuna y ley yachatsicug runacuna Jerusaléncho goricäyargan.
6 Tsaychömi caycäyargan mas mandacug sacerdöti Anas, Caifas, Juan, Ale-
jandro y mas mandacug sacerdöticunapa llapan aylluncunapis.
7 Tsaynö goricasquirnam Pedrowan Juan gaycuraycäyanganpita
apayämunanpag mandayargan. Apascayämuptinnam puntancunaman
ichiycatsirnin, declaratsir tapuyargan: "¿Ima mandacug cayniquicunawanta
o pipa shutinchötan caycunata ruraycäyanqui?" nir.
8 Pedronam Espïritu Santopa poderninwan junta car contestargan: "Cay
marcapa mandacugnin respetashga auquincuna,
9 gamcunam tapuyämanqui allita rurarnin cay rata runata
cuticätsiyangätawan imanöpa cuticashga canganta.
10 Si musyayta munayaptiquiga, cananmi puntayquicunachö declararnin
willayäshayqui gamcunatawan llapan Israel marca runacunata: Cay runaga
ricäyangayquinö sänu jancat cuticashga caycan, gamcuna crucificasquir
wañuscatsiyaptiqui, Dios Yaya cawatsimungan Nazaretpita Señor Jesucristopa
shutin poderninwanmi.
11 Cay Señor Jesucristo imayca
'maestru ruminö caycaptinmi, gamcuna imayca albañilnö despreciarnin
jitariyargayqui.
Pero Paymi cananga tsay maestru rumipitapis mas allicag maestru rumiman
ticrashga.'✡
12 Manam masga ni pichöpis salvacuy cantsu, Señor Jesucristo salvaman-
gatsicpitaga. Quiquin Dios Yayapis cay entëru munduchö manam ni pita
regetsimashcantsictsu, Payman criyicurnin rasumpa salvacunapag."
13 Tsay autoridäcuna Pedrowan Juan mana juc mantsacur willacuyagta ri-
carmi mantsacashga tantiyasquiyargan, mana estudiashga ni yachacushga
caycar alläpa imaycata yachayangata. Tsaynöpam musyayargan Señor Jesu-
cristowan caycäyanganta.
14 Tsay cuticashga runapis läduncunachö shaycagta ricarmi, autoridäcuna
contrancuna parlar ni imapita culpatsayta puediyargantsu.
15 Tsaynam ishcan apostolcunata wagtaman gargascatsir, quiquincuna
puralla discutinacur
16 ninacuyargan: "¿Cay runacunataga imatatan rurashun? Tsay
rata runata paycuna cuticätsiyangantam cay entëru Jerusaléncho jancat

✡ **4:11** Sal 118:22.

musyayashga. Tsay jatun milagruwan señal rurayangantaga manam nogantsicpis nëgayta puedintsictsu.
17 Pero tsaynö cuticätsiyangantaga amana runacuna willanacurnin puriyätsunnatsu. Paycunata amenasarnin mantsacätsishun, cananpitaga manana ni pitapis Señor Jesucristopa shutinta parlapar willacuyänanpag."
18 Tsaynam apostolcunata gayascatsimur alvertir mandayargan, cananpitaga Señor Jesucristopa shutinchö manana yachatsicur willacuyänanpag.
19 Pero Pedrowan Juannam contestayargan: "Quiquiquicuna shumag yarpachacuyay, mä allicush canman Dios Yayapagga gamcuna mandayämangayquillata cäsuyangä, quiquin Dios Yayata cäsuyangäpa rantin.
20 Nogacunaga Señor Jesucristota ricäyangätawan wiyayangäta willacuytaga manam ni imay dëjayta puediyäshagtsu."
21 Llapan autoridäcuna alläpa amenasaycarpis, libritam dëjayarga. Manam ni imanöpa castigayta puediyargantsu, tsay rata runa cuticanganta ricashga atscag runacuna Dios Yayata alabar cayaptin.
22 Tsay rata canganpita juc milagruwan cuticag runaga, chuscu chunca wata masyogmi cargan.

Criyicugcuna Dios Yayaman mañacuyan

23 Pedrowan Juan libri yargosquirnam, criyicugmajincuna caycäyanganman aywayargan. Tsaynam willacuyargan sacerdöticunapa mandagnincunawan respetashga auquincuna llapan imayca niyanganta.
24 Tsaynö llapanta willacuyaptinnam, juc shongolla Dios Yayaman mañacurnin niyargan: "Señor, gammi cieluta, patsata, lamarta y tsaychö llapan imayca cawagtapis camarnin,
25 Espïritu Santowan entenditsicur unay servishugniqui awilücuna rey Davidpa shiminpa willacatsir nirgayqui:
'¿Imanirtan maytsay naciuncunachö runacuna rabiarnin gayaycachäyan?
¿Imanirtan mana ni ima servigpag, imaycatapis yachatsinacur caycäyan?
26 Cay patsachö mas mandacug reycunawan mayor autoridäcunam,
llapan juntawacasquir Señorpa contran car, Dios Yaya acrangan Paypita Shamushga Cristota chiquiyanga.'✡
27 "Tsaynömi Herodeswan Poncio Pilato cay marcachö juntawacasquir, mana regeshga caru marcapita shamushgacunawan Israel runacuna contran cayargan. Tsay llapan runacunam chiquiyargan, Gampita Shamushga Cristo acrangayqui Jesús Santo servishugniquita.
28 Manarag cay patsaman shamuptinmi, Tsuriquita runacuna wañutsiyänanpag quiquiquipa poderniquiwan dispönishgana cargayqui, Dios Yaya.
29 Señor, canan ricay autoridäcuna mantsacätsiypa amenasäyämanganta. Mas valornïcunawan änimuta garaycayämay mana ni imapita mantsacur Palabrayquita willacuyänäpag.
30 Tsaynölla poderniquiwan geshyagyashacunatapis cuticätsirnin, tucuyläya milagrucunatawan señalcunata ricätsicuy, santo servishugniqui Señor Jesucristopa shutinchö."
31 Tsaynö Dios Yayaman mañacur ushasquiyaptinnam, tsay goricäyangan waji cuyuptin Espïritu Santopa poderninwan junta ticrasquir, mana juc mantsacurnin Diospa Palabranta willacuyargan.

Llapan criyicugcuna imaycancunata raquipunacur juc shongolla cawayan

✡ **4:26** Sal 2:1-2.

32 Llapan criyicugcunam maytsicag caycarpis, yarpaynïcunachö juc shongolla llapan cawacuyargan. Mayganpa imancuna captinpis, tsay criyicugcunapam llapan imaycancunapis llapanpag cargan.
33 Apostolcuna Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta Espïritu Santopa poderninwan willacuyaptinmi, atscag runacuna Dios Yaya bendiciunninwan yanapaptin, mas firmi criyicuyargan.
34 Paycunachöga mananam ni mayganpis wactsa ni imannagga cayargannatsu. Chacrayogcag runacunanam chacrancunata y wajincunata ranticusquir chanin gellayta,
35 apostolcuna wactsacuna segun wanayangannö yanapar aypuyänanpag entregayag.
36 Juc runam levita casta Chipre ishlachö yurig José shutiyog cargan. Apostolcunam paypa shutin churayargan "Bernabeta." (Tsay shutiga: "Cuyarnin llaquipäcug runa" ninanmi cargan.)
37 Bernabemi chacranta ranticusquir, chacranpa chaninta apostolcunaman apar entregargan.

5

Ananiaswan warmin Safira Dios Yayata llullatsir jutsata rurayangan

1 Pero juc runam Ananias shutiyog warmin Safirawan willanacusquir, chacrancunata ranticuyargan.
2 Quiquincunapuram warmi ollgo parlayargan, waquincag gellayta quëdacurnin waquinllata entregayänanpag. Tsay parlayangannömi Ananias chacranpa chanin gellayta waquincagllata apargan apostolcunata entregananpag.
3 Pedronam payta nirgan: "Ananias, ¿imanirtan shongoyquiman Supay yaycur engañashuptiqui, chacrayquipa waquincag chanin gellayta quëdatsicur, Espïritu Santota llullatsirgoyqui?
4 ¿Acäsu manacu quiquipa chacrayqui cargan? Tsay chacrata ranticungayqui llapan gellaypis, ¿manacu gampa cargan? ¿Imanirtan gam llullatsir caynö ruracargoyqui? Manam runacunatatsu llullatsiyämashcanqui, sinöga quiquin Diostam llullatsirgoyqui."
5 Tsayta wiyaycurmi Ananias patsaman wañut shicwasquirgan. Tsaynö llullacunganpita Ananias wañunganta musyasquirnam, llapan runacuna alläpa mantsacäyargan.
6 Tsaynam jövencuna shamuycur Ananiaspa ayanta piturcur aparnin pampayargan.
7 Tsaypita casi quimsa öratanönam Ananiaspa warmin Safira chärgan, gojan wañunganta mana musyar.
8 Pedronam tapurgan: "Nimay ¿rasumpacu gamcuna tsay apamungan gellayllachö chacrayquicunata ranticuyargayqui?"
Paynam contestargan: "Aumi, tsay apamungan gellayllachömi ranticuyargä" nir.
9 Pedronam nirgan: "¿Imanirtan gojayquiwan ishcayqui yachatsinacuyargayqui, Señorpa Espïritu Santonta pruebagnöga? Tagay jövencunapa chaquincunapis waji puncumannam yaycaycämunnam gojayquita pampayämunganpita, cananga gamtanam apayäshunqui" nir.
10 Tsaynam jina öra Safira Pedropa puntanman ishquisquir wañusquirgan. Jövencunanam yaycusquir Safira wañushgata tarisquir, ayanta aparnin gojanpa lädunman pampayargan.
11 Tsaynö Ananiaswan Safira wañuyanganta musyasquirmi, llapan criyicugcunawan waquincag llapan runacunapis alläpa mantsacäyargan.

Apostolcuna atsca milagrucuna señalcunawan geshyagyashacunata cuticätsiyangan

12 Apostolcunam llapan runacunapa puntanchö señalcunatawan milagrucunata rurayargan. Tsaynö rurayaptinmi llapan criyicugcuna goricäyargan
"Salomón" niyangan corredorman.
13 Waquincag runacunaga mantsacurmi, criyicugcunaman juntawacar goricäyargantsu. Imaycatapis allicunallata rurayaptinmi, criyicugcunata
llapan runacuna alläpa respetar cuyayargan.
14 Tsaynö waquincag runacuna mantsacur caycäyaptinpis, cada junagmi
mas atscag runacuna warmipis ollgopis Señor Jesucristoman criyicur yapacäyargan.
15 Tsaymi cällicunaman puñunancunawan y tsacrancancunawan jipiscamur
geshyagyashacunata churayargan, Pedro päsangan llantun mayganpa janallanmanpis shicwaptin cuticänanpag.
16 Tsaynöllam cercan marcacunapitapis llutaypa maytsicag runacuna
Jerusalénman shayämurgan, geshyagyashacunatawan supayyog runacunata
apayämur. Tsay tucuyläyawan geshyagyashacunata apayämungan runacunam llapan cuticäyargan.

Judiucunapa autoridänincuna apostolcunata gaticachäyangan

17 Mas mandacug sacerdötiwan saduceo grüpupita tsaychö caycag runacunam, alläpa rabiapar chiquirnin,
18 achcuscatsir tsay marcachö llapanpa carcelninman gaycatsiyargan.
19 Pero Señorpa juc angelninmi gaycuräyangan carcelta puncunta pagaspa
quichasquirnin, caynö nir jipirgan:
20 "Aywayay, templuman ichiycur llapan marca runacunata willayay, cay
llapan Alli Willacuywan mushog caway imanö canganta" nir.
21 Tsay angel ninganta wiyayangannöllam, waränin allegllana templuman
yaycusquir yachatsicur gallaycuyargan.

Tsayyagnam mas mandacug sacerdötïwan tsaychö pagtan caycag runacuna, israelcunapa respetashga auquincunata juc jatun sesionman gayascatsir, mandayargan carcelchö caycag apostolcunata apayämunanpag.
22 Pero wardiacuna carcelman chaycurnam, apostolcunataga
tariyargantsu. Tsaynam mantsacashga cutirnin willacur,
23 niyargan: "Tariyargömi carcelga alli següru wichgaraycagta y wardiacunapis puncuncunachö täpar ichiraycagta. Pero quichasquirnam, tsay
rurichöga ni pitapis tariyargötsu" nir.
24 Tsayta wiyaycurnam mas mandacugcag sacerdöticunawan templuchö
wardiacunapa capitanninpis y regeshgacag sacerdöticunapis mantsacashga
tapunacuyargan, ima päsangantapis mana musyarnin.

25 Tsaynö caycäyaptinnam juc runa chaycur nirgan: "¡Ricäyay! Gamcuna
carcelman gaycatsiyangayqui runacunam templuchö yachatsicuycäyan" nir.
26 Tsaynö willacusquiyaptinnam, wardiacunapa capitannin
wardiacunata pusharcur achcugnincuna templuman aywargan. Pero
mana imanayta puedirmi rugarnincunalla pushayämurgan runacuna
sagmayänanta mantsacur.

27 Tsaypitanam judiucunapa mas mandacug autoridänincuna goricashga
caycagman tapuyänanpag apayämurgan. Tsaychönam mas mandacugcag sacerdöti tapurnincuna nirgan:

28 “Nogacunam alvertiyarniqui proibiyargag tsay runapag manana ni imatapis willacur yachatsicuyänayquipag. Pero ¿imatatan gamcuna rurayargoyqui? Gamcunaga entëru Jerusalénmanmi chatsiyargoyqui, yachatsicuyniquicunatawan tsay runa wañunganta tumpayämarnï culpatsayämar.”

29 Pedrowan waquincag apostolcunanam contestayargan: “¡Nogacunapaga obligacionnïcunam can, puntataga Dios Yaya käsuyänäpag runacunata käsuyangäpitaga!
30 Unaycag aylluntsicpa Diosninmi, Señor Jesucristota cawatsimurgan, gamcuna cruzman warcarcur wañutsiyangayquita.
31 Quiquin Dios Yayam sharcatsimur derëchucag lädunman Salvador Pushacug Rey cananpag churashga. Tsaynö churanganpitam jutsayquicunapita arepenticurnin Dios Yayaman cutiyaptiqui, llapayqui Israel naciunta perdonayäshunqui.
32 Tsaytaga quiquïcuna ricashga carmi, rasumpa testïgun cayä. Tsaynöllam Dios Yaya käsugnincagcunata Espïritu Santotapis testïgun cananpag garanga.”

33 Tsayta wiyarcurnam alläpa rabiarnin piñacur, Pedrotawan apostolcunata wañutsiyta munayargan.
34 Pero tsay autoridäcunachömi juc fariseo Gamaliel niyangan marcanchöpis mas respetashga ley yachatsicug runam cargan. Tsay Gamalielnam ichircurnin mandargan, tsaypita juc rätu apostolcunata wagtaman jipiyänanpag.
35 Apostolcunata wactaman jipisquiyaptinnam tsaychö caycag autoridämajincunata nirgan: “Israel marca runacuna, cuidädu cayay tsay runacunata imatapis rurayangayquita.
36 Yarpäyay juc tiempuchö Teudas niyangan runa, aläbacurnin mas importanti mandacug ticraptin chuscu pachac runacuna gatiräyanganta. Pero tsay runata wañuscatsiyaptinmi, gatiragnincunapis witsicarnin aywacur jancat llapan ushacasquirgan.
37 Tsaypita mas gepata censacuyangan tiempuchönam, Galileapita Judás niyangan runa Roma gobiernopa contran shärir runacunata timpullyätsiptinmi, waquicag runacuna gatiräyargan. Pero paytapis wañuscatsiyaptinmi, llapan gatiragnincunapis witsicar aywacuyargan.
38 Tsaymi noga consejayag: ¡Tsay runacunata dejayay ama mëticuyaytsu! ¡Dëjaycuyay aywacuyänanpag! Si paycuna rurayangan runacunallapita captinga, tsay rurayangapis päsarnin ushacangallam.
39 Pero si Diospa poderninwan tsay runacuna rurayaptinga, manam ni imanöpa venceyta puediyanquitsu. Cuidädutag Dioswan pelear contran imatapis mana allita ruraycäyanquiman.”

40 Tsaynam runacuna käsucuyargan. Tsaypitanam apostolcunata gayascatsimur alli astaycatsirnin proibiyargan, Señor Jesucristopa shutinchö manana willacur parlayänanpag. Tsaynö alli alvertïcurmi dëjayargan aywacuyänanpag.
41 Apostolcunanam autoridäcunapa puntanpita alläpa cushishga yargosquir aywacuyargan, Señor Jesucristopa shutinchö willacuyanganraycu Dios Yaya tsaynö despreciarnin piñapar castigashga cayänanpag permïtinganpita.
42 Tsaynam apostolcunaga cada junag templuchöwan wajicunachöpis Diospita Shamushga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willacuyag.

6

Ganchis runacunata acrayan yanapagnincuna cayänanpag

1 Tsay witsancunam Señor Jesucristoman criyicugcuna mas atscag yapacäyaptin, griego parlag criyinticuna quëjacur gallaycuyargan hebreo parlagcunapag. Griego runacunam quëjacuyargan cada junag imayca raquipunacuychö griego parlag viudacunata mana atendiyanganta.
2 Tsaymi chunca ishcay apostolcuna llapan criyicugcunata goricascatsir niyargan: "Manam allitsu canman nogacuna Dios Yayapa Palabran yachatsicuyta dëjasquir, gamcunata mësaman shumag serviyarniqui raquipunacur cayänayquillapag mas yarpachacuyaptïga.
3 Tsaynö caycaptinga waugecuna, gamcunapitam ashiyämunayqui mas confiacuyangayquicag ganchis runacunata Espïritu Santopa poderninwan junta cayaptiqui Pay yachatsiyäshungayquinö. Tsay ashiyämungayqui runacunata encarganapag, faltapucug wactsacunata shumag iwal raquipurnin atendiyäshunayquipag.
4 Nogacunaga Dios Yayaman mañacurnin Palabranta yachatsicur willacuytaga imaypis sïgiyäshagmi."
5 Tsaynam llapan criyinticuna cushishga acuerdu car Estebanta firmi criyicuyninchö y Espïritu Santopa poderninwan junta captin acrayargan. Tsaynöllam acrayargan Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta, Parmenasta y Nicolas Antioquia marca runata. Tsay Nicolasmi mas puntatana judiuman ticrashga cargan.
6 Tsaypita apostolcunaman apaycurnam, Dios Yayaman mañacur tsay ganchis runacunapa umancunaman maquincunata churayargan.
7 Dios Yayapa Palabran maytsaypa miraptinmi, Jerusalénchöpis mas maytsicag criyicugcuna yapacäyargan. Tsaynöllam judiucunapa waquincag sacerdötincunapis, cäsucurnin rasumpa criyicuyta änir chasquiyargan.

Estebanta achcusquir prësu apayan

8 Estebanmi Espïritu Santopa poderninwan junta car, Dios Yayapa bendiciunninwan atsca milagrucunatawan tucuyläya mantsacaypag señalcunata rurargan, tsay marca llapan runacunachö.
9 Jerusalénchö waquincag runacuna Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajipam shutin cargan: "Libräducunapa wajin." Tsay wajimanmi Cirene marcapita, Alejandria marcapita y Cilicia provinciapita, Asia provinciapita libracashga runacuna shamushga cayargan. Tsay libracashga runacunam Estebanpa contran shärir discutirnin piñanacur gallaycuyargan.
10 Pero manam ni imanöpa discutirnin venceyargantsu, Espïritu Santopa poderöso yachayninwan llapan imaycatapis Esteban shumag parlaptin.
11 Tsaynam pacayllapa runacunata niyargan, Estebanta contran llullacur: "Cay runatam wiyashcä Moiséspawan Diospa contran mana allita parlaycagta" ninanpag.
12 Tsaynö llullacur niyaptinnam, llapan runacunawan respetashga auquincuna y ley yachatsicug maestrucuna piñacurnin timpullyäyargan. Tsaynö llapan timpullyarnin piñacurmi Estebanta achcusquirnin garachashga prësu apayargan, mas mandacug mayor autoridäcuna goricäyänanman.
13 Tsaychönam llullacurnin manacagta parlag testïgucunata ashiyargan niyänanpag: "Tsay runaga manam ni imay pärantsu, cay respetashga santo templuntsicpagwan Moisés gellgangan leynintsiccunapa contran parlayta" nir.

14 Tsaynöllam “Nogacuna Esteban ninganta wiyayashcä: ‘Tsay Nazaretpita
Jesússhi cay templuntsicta jancat juchutsinga y Moisés dëjapamangantsic cos-
tumbricunatapis jancatshi cambianga.’ ”
15 Maytsicag goricashga autoridäcunawan tsaychö llapan jamaycagcunam,
Estebanpa gagllan imayca angelpanörag caycagta ricaycuyargan.

7

Autoridäcunapa puntanchö Esteban willacur parlan

1 Mas mandacug sacerdötinam Estebanta tapurnin nirgan: “Tsay llapan
imayca niyäshungayqui ¿rasumpacu o manacu?”
2 Tsaynam Esteban contestargan: “Waugecuna y respetashga tayta-
cuna wiyaycayämay: Alläpa cushicuypag poderöso Dios Yayam unay aw-
iluntsic Abraham manarag Haranman täcug aywaptin, Mesopotamiachö
yuripusquir,
3 nirgan: ‘Täcungayqui marcayquita aylluyquicunata dëjapusquir, noga
ricätsinagpagcag marcaman aywacuy.’✡
4 “Tsaypitanam Abrahamga Caldea marcapita yargosquir, Haran marca-
man täcug aywacurgan. Tsay marcachö taytan wañusquiptinnam Dios Yaya
Abrahamta apamurgan, cay gamcuna canan caycäyangayqui Israel marca-
man.
5 Pero tsay Israel marcachöga Dios Yaya manam ni juc erenciallatapis
entregargantsu, ni juc pedäsuman chaquinta churaycunanllapagpis. Pero
quiquin Dios Yayam änirgan Abraham wañusquiptin paypita shamug aylun-
cunapa tsay marcan cananpag. Tsay tiempuchöga manaragmi Abraham-
paga ni juc tsurinpis carganragtsu.✡
6 Tsaynöllam Dios Yayaga nirgan: ‘Aylluyquicuna imayca jucläpita mana
regeshga runacunanö mana regeyangan marcachö täcuyaptinmi, chuscu
pachac wata cumplimunganyag esclävu cayaptin ultrajarnin dembalde arut-
sir catsiyanga.’
7 Pero tsaynöllam Dios Yaya nirgan: ‘Nogam esclävunpag churayäshugniqui
naciunta castigarnin, libri cayänayquipag jipiyämushayqui. Tsaynö jipis-
cayämuptigmi cay naciunchö nogata servirnin adorayämanqui.’✡
8 Tsaypitanam Abrahamwan conträtuta rurayanganchö Dios Yaya
mandacurgan, ollgocunapa pengaynincunachö señalashga cayänanpag.
Tsaymi Abrahamga tsurin Isaac yuringanpita pusag junagta pengayninchö
señalargan. Abrahamnöllam tsurin Isaacpis tsurin Jacobta rurargan.
Tsaynöllam Jacobpis tsurincunata señalargan. Tsay tsurincunam Israel
naciunchö chunca ishcay marcapa mandagnincuna cayargan.
9 “Tsay Jacobpa tsurincunam nogantsicpapis unaycag aylluntsiccuna ca-
yargan. Paycunam waugencuna Joséta chiquirnin, Egiptoman juc es-
clävutanö apayänanpag ranticuyargan. Pero Dios Yaya Joséwan caycarnam,
10 imayca desgraciacunapita librargan. Tsaynöllam Dios Yaya alläpa allish
yachaynin garaptin, Egiptopa reynin faraonpis cuyar quiquinnö Egiptochö
llapan runacunapa mandagnin y palacionchö mayordömun cananpag chu-
rargan.
11 “Tsay tiempum Egipto naciunchöwan Canaán marcachö alläpa mal-
lagäcuy muchuywan sufrimientu wata captin, unaycag aylluntsiccunapa ni
imancuna micuyänanpag cargantsu.

✡ **7:3** Gn 12:1. ✡ **7:5** Gn 17:8; 48:4. ✡ **7:7** Gn 15:13-14; Ex 3:12.

12 Pero Jacob Egiptochö trïgu canganta musyasquirnam, unay aylluntsic
tsurincunata Egiptoman mandargan. Tsay aywayanganmi punta gallari-
nancag viäjincuna cargan.
13 Tsay viäjipita yapay ishcay cuti aywayaptinnam, Joséga waugencunata
pay pï canganta willargan. Tsaynöpam rey faraon José pï familia canganta
musyargan.
14 Tsaypitanam Joséga taytan Jacobtawan ganchis chunca pitsga aylluncu-
nata, Egiptoman apayämunanpag mandargan.
15 Tsaynöpam Jacobga Egiptochö täcunanpag llapan aylluncunawan
aywacurgan. Tsaychömi unay aylluntsic Jacob wañucusquiptin, unaycag
aylluntsiccunapis wañucuyargan.
16 Jacobpa aylluncunam Egiptopita paypa ayanta Siquem niyangan mar-
caman aparnin pampayargan. Tsay Siquemchömi Hamor runapa tsurincu-
napita unay aylluntsic Abraham chacrata rantirgan, tsayman aylluncunata
pampayänanpag.

17 “Abrahamta Dios Yaya äningan tiempu chämunanpag ichicllana faltay-
captinmi, Israel runacuna Egiptocachö maytsicagna mirayashga cayargan.
18 Tsay witsanmi Joséta mana regeg juc rey Egiptochö mandacur gallaycur-
gan.✡
19 Tsay reymi marcantsicta llullatsirnin engañar, unaycag aylluntsiccunata
alläpa maltratar, tsayrag yurig ollgo wamrancuna wañuyänanpag obligarnin
mandacur nirgan: ‘Llullu wamrayquicunata jitariyay wañuyänanpag.’
20 Tsay tiempuchömi Moisés yurisquir Dios Yayata cushitsirgan. Taytancu-
nanam quimsa quilla wajincunachö pacayllapa catsiyargan.
21 Taytanwan maman wajipita jucläman pacarnin dëjasquiyaptinam,
faraonpa warmi tsurin taricusquirnin gorisquir quiquinpa wawantanö
geshpitsicurgan.
22 Tsaynöpam Moisésga Egiptocunapa yachaynincunawan yachatsishga
car, parlayninchöwan imayca rurayninchöpis cumplïdu poderöso cargan.

23 “Chuscu chunca watayogna caycarmi, Moisésga quiquinpa marcanchö
israelmajincunata watucagnin aywayta yarparnin aywargan.
24 Tsaynö watucagnin aywashga caycaptinmi, Egipto runa juccag marca-
majinta maltratagta ricaycur, Moisésga janan shärir vengarnin Egipto runata
wañuscatsirgan.
25 Tsaynöpam Moisésga yarpargan, Israel waugencuna tantiyayänanta pay-
wan Dios Yaya llapan marcamajincunata libratsinanpag canganta. Pero
marcamajincunaga manam ni jucta tantiyacuyargantsu.
26 Waränin allegnam Moisésga ishcag Israel runacuna maganacuycäyagta
tarisquir, washarnincuna amistatsiyta munar nirgan: ‘Gamcunaga juc casta
waugenölla caycar, ¿imanirtan quiquiquicunapura maganacur caycäyanqui?’
27 Pero tsay marcamajinta magaycag runam, Moisésta läduman cun-
jasquirnin nirgan: ‘¿Pitan gamta churashushcanqui, nogacunachö imayca
mandayämagnï jueznö canayquipag?
28 ¿Gamga wañutsimaytacu munanqui, ganyan Egipto runata
wañutsingayquinö?’✡
29 Tsayta wiyaycurnam Moisésga Madian niyangan marcaman
mantsacashga geshpirnin aywacurgan. Tsay marcachö imayca jucläpita
mana regeshga forastërunö täcuycaptinmi, ishcay tsurincuna yuriyargan.

✡ **7:18** Ex 1:8. ✡ **7:28** Ex 2:14.

30 “Tsaypita chunca chuscu watana Madian marcachö caycarmi, juc junag
mana ni imacag tsunyag Sinaí jircaman Moisés aywargan. Tsaychönam
shiraca cashachö nina lunyaycagnö juc angel yuripurgan.✡
31 Tsaynö nina lunyaycagta ricaycurnam, Moisés allämpa mantsacargan.
Tsaypita mas shumag ricänapag witiycarnam, Dios parlamugta wiyargan:
32 ‘Nogam unaycag aylluyquicunapa Diosnin cä. Tsaynöllam Diosnin cä,
unay aylluyquicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa.’ Tsaynö niptinnam,
Moisésga mantsacaywan carcariarrag, ricaytapis valorargantsu.✡
33 Tsaymi Dios Yaya nirgan: ‘Llangequita llushtiy. Tsay jaruycangayqui
patsaga allämpa sagrädu.✡
34 Rasumpam noga Dios Yaya ricaycä servimagnï Israel runacunata allämpa
ultrajar, Egipto runacuna maltratayanganta. Tsaynöpam paycuna noga-
man llaquishga mañacayämunganta wiyashcä. Tsaymi paycunata libranäpag
cielupita shamushcä. Tsaymi cananga shamuy Egiptoman aywanayquipag.
Tsaypita Israel aylluyquicunata librarnin jorgamunayquipag.’✡
35 “Israel runacunam puntatana Moisésta niyargan: ‘¿Pitan gamta
churashushcanqui, nogacunachö imayca mandayämagnï jueznö
canayquipag?’ nir. Tsaynö despreciaycayaptinpis, quiquin Dios Yayam
shiraca casha lunyaycagchö yuripugnin, angelwan mandargan, Egiptopita
jorgamur israelcunapa libertadornin y mandacugnin cananpag.✡
36 Tsaynö Egiptoman aywar unay aylluntsic israelcunata jorgamunan-
raycum, Dios Yayapa poderninwan mantsacaypag tucuyläya milagrucunata
Moisés rurargan. Egiptopita Israel runacuna päsayänanpagmi, lamar Rojo
niyanganpa nänita quichargan. Tsaypitanam israelcuna chuscu chunca
wata mana ni imacag tsunyachö caycäyaptin, milagrucunata rurargan llapan
micuyänanpag.
37 Tsay quiquin Moisésmi Israel runacunata nirgan: ‘Quiquin Dios Yayam
gamcunapita juc Profëtata churanga noganö cananpag.’✡
38 Quiquin Moisésmi tsay mana ni imacag tsunyagchö llapan Israel runa-
cunawan goricashga, Sinaí jircachö parlapagnin angelwanpis caycargan.
Unay awiluntsic Moisésmi Dios Yayapa cawatsicug Palabranta Sinaí jircachö
chasquisquir, nogantsicta dëjapamashcantsic.
39 “Pero unaycag aylluntsiccunaga mana käsurnin despreciarmi, llapan
shongoncunawan Egipto marcaman cuticuyta munayargan.
40 Tsaynam Aaronta niyargan: ‘¡Juc diosnintsic ruramuy pushamänanpag,
manam musyantsictsu tsay Egiptopita jipimagnintsic Moisésta ni ima
päsangantapis!’✡
41 Tsaypitanam goripita juc ïdolota imayca becerroricugllata quiquincuna
rurasquir, wätacunata wañutsirnin sacrificiuta rurar tsay ïdolopag fiesta rura-
yargan.
42 Tsaynö cayanganpitam Dios Yaya paycunapita raquicasquir
dëjasquirgan, altu cieluchö rupaytawan quillata y lucërocunata adorarnin
cayänanpag. Tsaynö cananpagmi Dios Yayapa willacugnin unay profëtancuna
gellgayangan libruchö nirgan:
‘Israel runacuna,
¿Acäsu gamcunaga tsunya mana ni imacagchö
chuscu chunca wata caycar,
sacrificiucunatawan garaycunata ofreceämashcanquicu?
43 ¡Manam! Tsaynö ofreceyämangayquipa rantinmi,
dios Moloctawan Refan niyangan lucërota matancashga puritsiyargayqui.

✡ **7:30** Ex 3:2. ✡ **7:32** Ex 3:6. ✡ **7:33** Ex 3:5. ✡ **7:34** Ex 3:7-8,10. ✡ **7:35** Ex 2:14. ✡ **7:37** Dt 18:15. ✡ **7:40** Ex 32:1.

Tsay dioscunapa imäjinnincunata
quiquiquicunam paycunapa wajin rurayargayqui adorayänayquipag.
Tsaynö cayangayquipitam gamcunataga,
Babilonia marcapita mas caruman gargornin jitariyäshayqui.’✡
44 “Mana ni imacag tsunyachömi unay aylluntsiccunapa tabernäculo
niyangan iglesian cargan. Tsay iglesiatam Moisés ruratsirgan, Dios Yaya
ricätsingan plänowan iwalllata.
45 Unaycag aylluntsiccunam chasquiyargan cay tabernäculo niyan iglesi-
ata, imayca juc erenciatanö. Josuéwan shamugcunam pagtan apayämurgan,
juclä marca runacunata guerrachö vencesquirnin. Tsay juclä marca runa-
cunatam quiquin Dios Yaya cay marcancunachö täcugcunata gargorgan, unay
aylluntsiccuna duëño cayänanpag. Cay Israelchömi rey Davidpa tiempunyag
tsay tabernäculo iglesiatapis catsiyargan.
46 Rey Davidmi Dios Yayapa ricänanchö alli rurag cayninwan, Jacobpa
Diosnin täcunanpag juc templuta ruratsirgan.
47 Pero Salomónmi Dios Yayapa templuntaga ruratsirgan,
48 aunqui alläpa poderöso Dios Yaya runacuna maquincunawan rurayan-
gan templuchö mana täcuycaptinpis, Dios Yayapa unay willacug profëtan
ningannö:
49 ‘Cielu jamacunä captinmi,
cay patsaga chaquï jarucunan.
¿Imanö wajitarag rurayämunga? ninmi Señorga.
¿May sitiurag shütanäpag canga,
50 si nogalla cay llapan imaycacunata rurashga caycaptïga?’ ”✡
51 Pero Estebannam parla sïgirgan: “¡Gamcunaga mana ni ima entendig
mana ricag alläpa chucru shongo mana wiyacugmi cayanqui! ¡Tsaynö carmi
gamcunaga imaypis Espïritu Santopa contranlla caycäyanqui, unay aylluyqui-
cunawan iwallla!
52 ¿Maygancag profëtatatan unaycag aylluyquicuna maltratarnin mana gat-
icachäyargantsu? Tsay unaycag aylluyquicunam Diospa jutsannag Tsurin
shamunanpag willacug profëtacunata wañutsiyargan. Tsaymi canan gamcu-
naga cay patsaman shamushga caycaptin, traicionarnin wañutsiyashcanqui.
53 Gamcunaga Dios Yayapa angelnincunapita leycunata chasquishga cay-
carpis, manam ni juc käsucuyanquitsu.”

Estebanta sagmar wañutsiyangan

54 Tsay llapan ningancunata wiyaycurnam, autoridäcuna rabiarnin
quiruncunatapis regochyätsirrag Estebanta alläpa chiquiyargan.
55 Pero Estabannam Espïritu Santowan junta car, altu cieluman ricarcurnin
chipacyarrag poderöso Dios Yayatawan derëchucag läduncho Señor Jesucristo
ichiraycagta ricasquirgan.
56 Tsaynam nirgan: “¡Ricäyay! Cielu quicharaycagchömi ricaycä Dios
Yayapa derëchucag läduncho Señor Jesucristo ichiraycagta.”
57 Pero tsay runacunaga rinrincunata tsapasquirmi, alläpa jinchi gayay-
cachar Estebanta magayänanpag llapan achcusquiyargan.
58 Tsay marcapita juclämän garacharnin jipisquirmi, tsaychö alli sagma-
yargan. Tsaynö acusagnin runacunam, Estebanpa llatapancunatapis juc
jöven Saulo niyanganpa chaquin puntanman cuidananpag dëjapuyargan.
59 Tsaychö sagmaycäyaptinmi, Esteban mañacur nirgan: “Señor Jesucristo,
almalläta chasquiycullay.”

✡ **7:43** Am 5:25-27. ✡ **7:50** Is 66:1-2.

60 Tsaynö mañacusquirnam gongoricuycur jinchi gayarargan: “¡Señor, jutsata rurar cay wañutsiyämag runacunata ama culpatsaytsu!” Tsaynö nisquirmi wañusquirgan.

8

1 Tsaychömi jöven Saulopis Estebanta wañutsiyaptin, “Allichömi wañutsiyanqui” nir cushishga caycargan.

Señor Jesucristoman criyicug runacunata chiquirnin, Saulo gaticachan

Tsay junagllam Señor Jesucristoman Jerusalénchö criyicugcunata alläpa chiquirnin gaticachar gallaycuyargan. Tsaynö alläpa chiquirnincuna gaticachäyaptinmi, llapan criyicugcuna maytsaypa witsicarnin entëru Judeapawan Samariapa aywacuyaptin, apostolcunallana Jerusalénchö quëdayargan.

2 Waquincag llaquipäcug alli runacunam Estebanpa ayanta gorisquir, alläpa llaquishga wagarnin pampacuyargan.

3 Pero Saulonam llapan criyicugcunaman wajin wajin aywarnin, warmitapis y ollgotapis garachashga carcelman gaycatsig apatsirgan.

Felipe Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Samaria marcachö yachatsicungan

4 Pero Jerusalénpita geshpirnin aywacug criyicugcunanam, maytsaypa aywarpis rasumpacag salvaciunpag Alli Willacuyta yachatsicurnin willacuyargan.

5 Paycunapita jucnin Felipenam Samaria jatun marcaman aywaycur, Señor Jesucristopag willacur gallaycurgan.

6 Maytsicag runacuna goricasquirmi llapan shumag wiyayargan Felipe parlangata. Tsaynöllam Felipe tucuyläya señal milagrucuna rurangantapis llapan ricäyargan.

7 Atscag runacunapitam supaycunapis jinchi gayaycacharnin yargoyargan. Tsaynöllam maytsicag cuerpun mana cuyog runacunawan ratacuna y mancucunapis llapan cuticäyargan.

8 Tsaynö llapan imaycata Felipe ruraptinmi, tsay marcachö llapan runacuna alläpa cushishga cayargan.

Brüju Simón

9 Tsay Samaria marcachömi juc runa Simón shutiyog cargan. Paymi unayga brüju cayninwan runacunata mantsacätsirnin mas importanti alli yachayyogtucur Samaria marcachö llapan runacunata engañashga cargan.

10 Tsay brüju parlangantam llapan runacuna umilde wactsacunapita gallaycur, asta mas mandacuyyog poderyog runacunapis criyirnin niyag: “Cay runam sïga Diospa rasumpa poderninwan ‘Alläpa Poderöso Yachayyog.’ ”

11 Tsay Simóntam llapan cäsurnin gatiräyag, unaypitana brüju cayninwan mantsacaypag señalcunata rurarnin llapan runacunata engañashga captin.

12 Pero Señor Jesucristopa Alli Willacuynintawan Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag Felipe willacuptin criyisquirnam, warmipis ollgopis llapan bautizacuyargan.

13 Tsay quiquin brüju Simónpis Señor Jesucristoman criyirnin bautizacusquirmi, Felipepa pagtan purir gallaycurgan. Payga criyirgan alläpa cushicuypag señalcunatawan mantsacaypag milagrucuna ruranganta ricashga carmi.

14 Jerusalénchö caycag apostolcuna Diospa Palabranta Samaria marcachö runacuna chasquiyanganta musyasquirmi, Pedrotawan Juanta cachayargan.

15 Tsayman chaycurnam Dios Yayaman mañacuyargan, Samaria marcachö
criyicugcuna Espïritu Santota chasquiyänanpag.
16 Tsay criyicugcunamanga manaran Espïritu Santo shamushgaragtsu car-
gan, Señor Jesucristopa shutinllachörag bautizacushga cayaptin.
17 Tsaynam Pedrowan Juan maquincunata paycunapa umancunaman
churayaptin, Espïritu Santota chasquiyargan.
18 Tsay brüju Simónnam apostolcuna runacunapa umancuna jananman
maquincunata churayaptin Espïritu Santo shamugta ricarnin, gellayta ofre-
cernincuna nirgan:
19 "Tsay poderniquicunata ranticaycayämay nogapis pï runacunapa
umanmanpis maquïta churaptï, Espïritu Santota canan chasquiyangannölla
chasquiyänanpag."
20 Tsaynam Pedro contestargan: "¡Gellayniquiwan ishcayqui condenashga
cayay, Dios Yaya voluntäninwan garamangantsicta, gellayniquiwan rantiyta
puedinayquipag yarpangayquipita!
21 Gampaga manam ni ima derëchuyqui cantsu tsay poderta
chasquinayquipag, Dios Yayapa puntanchö alläpa mana alli yarpag
shongoyog cangayquipita.
22 Tsay mana alli rurayniquita dëjasquir Dios Yayaman mañacurnin ra-
sumpa arepenticuy. Payga maypischi shongoyquichö tsaynö yarpangayqui-
cunata perdonashunquiman.
23 Gamtag ricag alläpa rabiarnin piñashga caycagta, tsay mana alli
yarpayniquiwan rurayniquicuna imayca prësutanö catsishuptiqui."
24 Tsay brüju Simónnam contestargan: "Gamcuna nogapag Señorman
mañacuyay, cay llapan niyämangayquicuna mana päsaycallämänanpag."
25 Tsaynö Diospa Palabranta yachatsicurmi, apostolcunaga Señor Je-
sucristopa Alli Willacuyninta Samaria marcapa atsca estanciancunachö
willacur, Jerusalénman cuticuyargan.

Felipewan Etiope runa parlayangan

26 Tsaypitanam Señorpa juc angelnin Felipeta nirgan: "Sharcurnin caypita
uraypa ayway, Jerusalénpita Gaza marcaman aywag nänipa. Tsay näniga
mana ni imacag tsunyapam päsan."
27 Tsaynam Felipega jina öra sharcurnin aywaycar, Etiope runawan tincu-
yargan. Tsay "eunuco" niyangan runaga Etiopia marcachö reyna Candace
niyangan warmipa llapan imaycanchö mas mandacug encargädo caycarmi,
Jerusalénman Dios Yayata adorag aywashga cargan.
28 Tsay Jerusalénpita marcanman cuticurnam, cawallucuna garachangan
cärronchö jamaycur unay profëta Isaías gellgangan libruta liyiraycar ayway-
cargan.
29 Espïritu Santonam Felipeta nirgan: "Ayway. Tagay cärroyog runaman
witiycuy."
30 Felipe lädunman chaycurnam tsay Etiope runa unay profëta Isaías gell-
gangan libruta liyiycagta wiyargan. Tsaynam tapurgan: "¿Gam entendin-
quicu tsay liyiycangayquita?"
31 Tsay Etiope runanam contestargan: "¿Imanörag entendishag pipis mana
entenditsimagnï captinga?"
Tsaynam Felipeta rugargan cärronman lätarcur pagtan lädunman jamanan-
pag.
32 Tsay liyiycangan Diospa Palabran gellgashgaga, caynömi nirgan:
"Imayca juc üshata pishtayänanpagwan rutuyänanpag apayaptin upallalla car,

imayca juc mallwa cordërunö manam ni juc ichicllatapis wagagnömi, Payga
shiminta quichargantsu.
33 Llapan runacuna burlacuyaptinpis,
mana ni ima justicia captinmi, Paypa jananga ni pipis cargantsu.
¿Pirag parlanman, Payman maytsicag criyicug miraynincunapag?
Paypa cawayninga cay patsapita imayca jipishganömi cargan."✡
34 Tsay Etiopiapita eunuco niyangan runanam Felipeta tapurgan: "Willaycallämay, profëta Isaías gellganchö ¿pipagtan nican? ¿Quiquinpagcu o juc runapagcu?"
35 Tsaynam Felipega liyinganpita gallaycur, tsay Etiope runata shumag entenditsirgan, Señor Jesucristo Alli Willacuynin imanö canganta.
36-37 Tsaynö parlar nänipa aywaycarnam mas ratïtunllatana yacuta tariyargan. Tsay yacuta tarisquirmi Etiope runa nirgan: "Caychömi yacu caycan. ¿Manacu nogata canan öra bautizascamanquiman?"*
38 Tsaynam cärronta ichiytsinanpag mandarnin ichiscatsir, cärropita ishcan yarpusquir yacucagman urarpur Felipe bautizargan.
39 Yacupita yargoycaptinnam Espïritu Santo Felipeta apasquiptin, tsay Etiope runaga ricargannatsu. Pero tsay Etiope runaga alläpa cushishgam, nänipa aywacur sïgirgan.
40 Tsaypitanam Felipega Azoto niyangan marcachö yuricasquir, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta marcan marcan yachatsicur purirgan, asta Cesarea marcaman changanyag.

9

Saulopa cawaynin jucläyaman ticrangan (Hechos 22:6-16; 26:12-18)

1 Tsayyagnam Saulo Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata rabiaparnin wañutsinanpag amenasar dëjargantsu. Tsaynöpam mas mandacugcag sacerdötipita,
2 juc autorisacion cartata mañargan, Dios Yayaman mañacuyänanpag Damascochö goricäyangan wajiman, Señor Jesucristoman llapan criyicur shumag cawacugcunata ashignin aywananpag. Tsaynö criyicug ollgocunatawan warmicunatapis, Jerusalénman prësurnin apananpag.
3 Pero Damasco marcaman chaycaptinnam, cielupita alläpa chipacyag actsi illagpita entërunman tumat atsicyaycamurgan.
4 Tsaynam Saulo patsaman shicwasquir, juc voz nimugta wiyargan: "Saulo, Saulo, ¿imanirtan gaticachämanqui?"
5 Saulonam tapurgan: "¿Señor, pitan canqui?" Tsay voznam contestargan: "Nogagam cä, tsay gaticachangayqui Jesús."
6 Sharcurnin aywar Damasco marcaman yaycuy. Tsaychömi imata ruranayquipagpis willayäshunqui.
7 Saulowan pagtan aywag runacunanam tsay vozta wiyaycur alläpa mantsacayargan. Pero paycunaga manam ni pitapis ricäyargantsu.
8 Tsaypitanam Sauloga patsapita sharcurnin ñawinta quichasquir ricchacuyta munarpis ni imata ricayta puedirgannatsu. Tsaynö ruracasquiptinmi, pagtan aywag runacuna maquipita janchashgallana Damascoman chätsiyargan.
9 Tsaychönam quimsa junag gaprayashga mana ricarnin, ni imata micurgantsu ni upyargantsu.

✡ **8:33** Is 53:7-8. * **8:36-37** Versïculo 37 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

10 Tsay Damascochönam juc criyicug Ananias shutiyog runa täcurgan. Paytam Señor yuripusquir revelarnin nirgan: "¡Ananias!" Paynam contestargan: "Señor, caychömi caycällä."
11 Señornam nirgan: "Sharcur ayway 'Derëchucag' niyangan cällichö Judáspa wajinman. Tsayman chaycur tapucunqui Tarsopita Saulo shutiyog runapag. Paymi mañacurnin,
12 juc revelaciunchö ricashga Ananias shutiyog runa yaycusquir, umanman maquinta churaycuptin yapay ñawin ricayta puedigtana."
13 Tsayta wiyaycurnam Ananias nirgan: "Señor, tsay runapagga atscag runacunam willayämashga, Jerusalén marcachö mana allicunata rurarnin llapan santo criyicugniquicunata alläpa maltratanganta.
14 Y cananga caymannam shamushga sacerdöticunapa mas mandagnincag sacerdöticunapita autorisacionta jipisquir, gamman mañacurnin criyicamugcunata prësu apatsinanpag."
15 Pero Señornam nirgan: "¡Jina öra ayway! Nogam tsay runata acrashcä nogapag juclä caru naciuncunachö runacunata willacunanpag. Tsaynöllam willacunga tsay naciuncunapa reynincunatawan llapan Israel runacunatapis.
16 Nogam ricätsishag nogaraycu alläpa sufrinanpag canganta."
17 Tsaypitanam Ananiasga Saulo posadacungan wajiman aywargan. Yaycusquirnam paypa umanman maquinta churarcur nirgan: "Wauge Saulo, cay marcaman shamuycangayqui nänichö yuripushugniqui Señor Jesucristom, canan cachamashga gampa ñawiqui cutiscasquiptin Espïritu Santopa poderninwan junta canayquipag."
18 Tsay öram Saulopa ñawinpita imayca tsaparaycagnö shicwasquiptin, ñawin cuticasquirgan. Tsaypita sharcuptinnam Ananias bautizargan.
19 Tsaypitanam micuyta micusquirnin, yapay callpayogna cargan. Tsay Damascochö täcug criyicugcunawanmi juc ishcay junagcunayag quëdargan.

Damascochö Saulo willacur yachatsicun

20 Tsaypitanam Sauloga Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachö Señor Jesucristo Diospa Tsurin canganta willacur gallaycurgan.
21 Tsay llapan wiyagnin runacunam alläpa mantsacashga car niyargan: "¿Manacu cay runaga, Señor Jesucristopa shutinchö mañacur criyicugcunapa contran runacunata timpullyätsir Jerusalénchö gatichagnin? ¿Manacu payga quiquin cay marcantsicman shamurgan llapan criyicugcunata prësu aparnin, Jerusalénchö mas mandacug sacerdöticunaman entregananpag?"
22 Pero Sauloga cada vez mas valorninwan parlarnin Señor Jesucristoga Diospita rasumpa shamushga canganta willacuptinmi, Damascochö täcug judiucunaga ni imanö caytapis puediyargantsu.

Saulo judiucunapita geshpingan

23 Tsaynö unayyagna yachatsicur captinmi, judiucunaga Saulota wañutsiyänanpag willanacuyargan.
24 Pero Saulonam tsay willanacuyanganta musyasquirgan. Judiucunanam tsay marcapita yargoyänam nänicunachö pagasta junagta shuyaräyargan, Saulota wañutsiyänanpag.
25 Pero criyicugcunanam juc jatun canastaman wiñarcur, pagasllapa tsay marcapa murällanchö ventänapa wagtaman bäjatsiyargan. Tsaynöpam Saulo geshpirnin aywacurgan.

Saulo Jerusalénchö willacun

26 Jerusalénman Saulo chaycurnam, Señor Jesucristoman llapan criyicugcunawan goricayta munargan. Pero llapan criyicugcunanam Saulotaga mantsayargan, payga Señor Jesucristoman mana rasumpa criyinganta yarpar.
27 Pero tsaynö Saulota mantsaycäyaptinmi Bernabe apostolcunaman regetsignin apargan. Bernabenam apostolcunata willargan, Señor Jesucristota Saulo nänichö ricangantawan Señor Jesucristo parlapanganta. Tsaynöllam willargan Damascochö llapan voluntäninwan Señor Jesucristopag willacurnin Saulo yachatsicungantapis.
28 Tsaynömi Sauloga Jerusalénchö paycunawan quëdasquirmi, pagtancuna librina purirgan. Tsaynö purirmi Señor Jesucristopag mana ni imapita mantsacur willacurgan.
29 Tsaynö willacur puringanpitam griego parlag judiucunawan parlarnin discutinacuyargan. Pero tsay judiucunaga imaycanöpam Saulota wañutsiyta munayargan.
30 Tsaychö judiucuna Saulota wañutsiyänanpag yarpäyanganta musyasquirnam, llapan criyicugcuna Cesarea marcaman Saulota apaycur, Tarso marcanman aywacunanpag despachayargan.

31 Tsaypitanam Judeachö, Galileachö y Samaria marcachö llapan criyicugcunapis alli päsacuychö shumag cawacurnin, criyicuynincunachöpis imayca wiñagnö mas firmi cayargan. Dios Yayapa munayllanta rurar cumplirmi, Paypita mantsacurnin shumag alli cawacur Espïritu Santo consolarnin yanapaptin cada junag mas atscag yapacäyargan.

Pedro cuticätsin Eneas niyangan runata

32 Pedronam llapan criyicugcunata visitarnin maytsaypa purir, Lida marcachö criyicugcunata visitanin aywargan.
33 Tsaychömi Eneas shutiyog runa, pusag watana puñunanllachö cuerpun mana cuyuptin caycagta tarirgan.
34 Pedronam nirgan: “Eneas, Señor Jesucristom cuticätsishunqui. Sharcurnin puñunayquita shumag allitsay.”

Tsaymi Eneasga, jina öra cuticashgana sharcamurgan.
35 Tsaynam Lida marcachöwan entëru Saron marcachö täcug runacuna, tsay runa cuticangata ricaycur Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin Dios Yayaman cutiyargan.

Dorcas shutiyog warmi cawamungan

36 Tsay tiempum Jope marcachö juc criyicug Tabita shutiyog warmi cargan. (Tsay Tabita ninagan griego parlaychöga cargan, Dorcas*ninanmi.) Tsay warmim alläpa alli cayninwan imaypis llapan faltapucugcunata yanapar allillata rurarnin shumag cawacurgan.
37 Tsaynö shumag cawacur caycarmi, Dorcasga geshyagyasquir wañucurgan. Tsaynö wañusquiptinmi cuerpunta armascatsirnin, altuschö cuartoman shütayargan.
38 Tsaynam Jopepita Lidaman amänolla captin, tsaychö Pedro caycanganta musyarnin llapan criyicugcuna ishcag runacunata mandayargan caynö niyänanpag: “¡Jina öra, gam shamuycullay Jope marcaman mana juc demorarlla!”

---

* **9:36** Dorcas ninanga gacela ninanmi. Tsay gacelaga imayca lluytsu wätanö ninanmi cargan Hch 9:36.

39 Pedronam paycunawan aywargan. Tsayman chaycuptinnam Dorcaspa
ayan caycangan cuartoman pushayargan. Tsay cuartochömi, atscag viuda-
cuna wagaraycar Pedrota entërumpa juntapusquir, Dorcas cawaycarllarag
rurapangan llatapancunatawan tünicancunata ricätsiyargan.
40 Pedronam wagtaman llapanta gargosquir gongorpacuycurnin, Dios
Yayaman mañacurgan. Mañacur ushasquirnam, Dorcaspa ayanman tumay-
cur nirgan: "Tabita, shärimuy."
Tsaynam Dorcaspa ñawin quichacasquiptin, Pedrota ricaycur saslla jamar-
camurgan.
41 Pedronam maquipita achcurcur sharcatsimurnin, llapan criyicugcu-
natawan viudacunata gayascatsir cawaycagtana entregargan.
42 Tsay Dorcas wañunganpita cawamunganta entëru Jope marcachö runa-
cuna jancat musyasquirmi, Señor Jesucristoman maytsicag criyicuyargan.
43 Pedronam Jope marcachö atsca junag quëdargan, suela rurag Simón
niyangan runapa wajinchö.

10

Cornelio Pedrota gayatsingan

1 Tsay Cesarea marcachömi, juc runa Cornelio shutiyog Italiana tröpapa juc
pachac soldäducunapa capitannin cargan.
2 Tsay runam alläpa alli cayninwan wajinchö llapan aylluncunawan pagta,
Dios Yayata alläpa respetar adorayag. Tsaynöllam faltäpucug wactsacunata
atsca gellayninwan yanapar, Dios Yayaman imaypis mañacurnin cawacur-
gan.
3 Juc junagmi las tres gaycucuy örana, juc revelaciunchö Dios Yayapa juc
angelninta cläru ricargan. Tsay angelmi pay caycanganman yaycusquir
nirgan: "¡Cornelio!"
4 Tsaynam Cornelioga angelta ricaycur, alläpa mantsacashga tapurgan:
"¿Señor, imallatatan munanqui?"
Angelnam nirgan: "Dios Yayam mañacungayquita wiyarnin llapan faltapu-
cugcunata llaquipar yanapangayquita chasquishushcanqui.
5 Canan runacunata cachaycuy Jope marcachö Pedro niyangan Simón
caycagta, cayman pushayämunanpag.
6 Paygam caycan suela rurag juc Simónpa lamar cuchun wajinchö pat-
sacushga."
7 Tsaynö parlapasquir angel aywacusquiptinnam, Cornelioga Dios Yayata
adorag confiacungan soldäduntawan ishcag servignin runacunata gayatsir-
gan.
8 Tsay quimsan runacunata Cornelio gayascatsirnam, angel llapan
ninganta cuentasquir Jope marcaman cachargan.

Pedro juc revelaciunta ricangan

9 Waränin pullan junagnam Jopeman yaycuycäyaptinna, Pedro waji janan
altunman lätarcur, Dios Yayaman mañacuycargan.
10 Tsaychömi mallagarnin micuyta munargan. Pero micuyta preveniyan-
ganyagnam, Pedro juc revelaciunta ricargan:
11 Cielu quicharaycagpita imayca jatun säbanasnö chuscun puntanpita
watashga cay patsaman uraycämugta.
12 Tsay säbanaschönam tucuyläya chuscun chaquinpa purig wätacunawan
culebracuna y pishgocuna cargan.
13 Tsaynam cielupita juc voz nimugta wiyargan: "Pedro, sharcur cay
wätacunata pishtasquir micuy."

14 Pedronam contestargan: “Manam Señor; nogaga manam ni imaypis micushcätsu, gam proibimangayqui tagra jutsa ruratsicug mana allicunataga.”
15 Tsay voznam yapay parlaparnin nimurgan: “Dios Yaya limpiangantaga, ama ni imaypis ‘tagra mana allim’ ninquitsu.”
16 Tsaynö quimsa cuti parlapasquiptinmi, tsay säbanaspis quimsa cuti bäjascamur cieluman cutisquirgan.
17 Tsaynam Pedroga alläpa yarpachacur caycargan, tsay revelaciunwan Dios Yaya ricätsimanganga ¿imapagrag? nir. Tsaynö yarpachacur caycaptinnam, Cornelio mandangan runacuna suela rurag Simónpa waji puncunman tapucurnin chäyargan.
18 Tsayman chaycurnam gayacur tapucuyargan, Pedro shutiyog Simón tsaychö patsacushga canganta.
19 Pedroga revelaciunchö ricanganpag yarpachacurnin caycaptillanragmi, Espïritu Santo nirgan: “Ricay, quimsag runacuna ashiycäyäshunqui.
20 Sharcurnin bäjasquir, paycunawan pagtan ayway mana mantsacurlla, nogam tsay runacunata cachamushcä.”
21 Pedronam altupita bäjascamur, runacunata nirgan: “Nogam cä, gamcuna ashiyangayqui runa; ¿imallapagtan shayämurgoyqui?”
22 Runacunanam contestayargan: “Nogacunam shayämushcä Dios Yayata alläpa respetarnin allicunallata rurar cawacug Capitan Cornelio cachayämaptin. Tsay llapan judiucuna cuyarnin respetayangan Corneliotam Dios Yayapa juc santo angelnin nirgan: ‘Gam Cornelio, wajiquiman gayatsimuy Simón Pedrota, shamuycur llapan willashungayquita wiyanayquipag.’ ”
23 Tsaynam Pedro wajiman yaycascatsir posadatsirgan, paywan tsay pagas quëdacuyänanpag. Tsay waränin allegnam, Pedro pagtancuna aywaptin Jope marcachö waquincag criyicugcunapis compañayargan.

Pedro Corneliopa wajinman changan

24 Tsaypita waränin junagnam Cesarea marcaman chäyargan. Tsay marcachömi Corneliota llapan aylluncunatawan cuyay amïgoncunta invitarnin gorishga shuyaraycagta tariyargan.
25 Pedro Corneliopa wajiman yaycuycaptinnam, Cornelioga tincusquir Pedropa chaquinman umpuycur adorananpag gongorpacuycurgan.
26 Pero Pedronam sutarcur nirgan: “Ichiy, nogapis gamnö runallam cä.”
27 Tsaynam Pedroga Corneliota parlaparnin mas rurinman yaycusquir, atscag runacuna goricashga caycagta tarirgan.
28 Pedronam nirgan: “Gamcunaga musyayanquim noganö juc judiu runata, juclä mana regeshga runacunawan parlarnin wajinmanpis mana yaycunapag Israel runacunapa leynin proibinganta. Pero Dios Yayam nogataga yachatsimashga, cananpitaga manana ni pitapis imayca ‘Mana alli rurag jutsayogmi canqui’ ninäpag.
29 Tsaymi nogaga gamcuna gayatsiyämaptiqui mana ni imapita mantsacur saslla shamurgö. Cananmi musyayta munä, imapag gayatsiyämangayquita.”
30 Cornelionam contestargan: “Chuscu junag päsashgachönam caynö öra, las tres gaycucuy öra, cay wajïchö tardipa Dios Yayaman mañacuycaptï, alläpa shumag chipacyag llatapashga juc runa yuripascamar,
31 nimargan: ‘Cornelio, Dios Yayam mañacungayquita wiyashushcanqui. Tsaynöllam yarpashga llapan faltapucug wactsa runacunata yanapar allicunallata rurangayquitapis.

32 Runacunata Jope marcaman cachay, Pedro shutiyog Simónta wajiquiman pushayämunanpag. Payga lamar cuchunchö täcug suela rurag Simónpa wajinchömi, patsacushga caycan.'
33 Tsaynöpam gamta ashigniqui saslla cachacamuptï, alli voluntäniquiwan shallämurgoyqui. Tsaymi cananga llapantsic Dios Yayapa puntanchö caycar, llapan willayämänayquipagcagta Señor Jesucristo mandashungayquita wiyayta munayä."

Corneliopa wajinchö Pedro willacungan

34 Tsaynam Pedro parlarnin gallaycur nirgan: "Cananmi sïga entendirgö, juc runawan juccag runapis Dios Yayapagga iwallla cayanganta.
35 Dios Yayagam Payta käsurnin llapan alli ruragcunata, may naciunpitawan pipa castan cayaptinpis iwallla chasquin.
36 Quiquin Dios Yayam Israel runacunapa aylluncunata parlaparnin, Alli Willacuyninta llapan imayca camashgapa Señornin, Señor Jesucristowan willacatsirgan, llapan shumag alli päsacuychö cawacuyänanpag.
37 Gamcunaga rasumpam musyayanqui Juan Bautista runacunata bautizarnin, Galileapita gallaycur judiucunapa entëru marcancunachö ima päsanganta.
38 Tsaynöllam musyayanqui Dios Yayaga llapan podernintawan Espïritu Santonta, Nazaretpita Señor Jesucristoman juntag churanganta. Tsaynöpam Señor Jesucristoga llapan imayca allicunallata rurarnin, Supay podernin-wan sufritsingan runacunatapis cuticätsir purirgan. Tsay llapantaga Señor Jesucristo rurayta puedirgan, quiquin Dios Yaya paywan captinmi.
39 "Nogacunam entëru Judeachö y Jerusalénchö llapan imaycata Señor Jesucristo ruranganpa testïgun cayä. Tsaynö llapanta rurar caycaptinpis, cruzman warcarcurmi wañutsiyargan.
40 Pero Dios Yaya quimsa junagllata cawascatsimuptinmi, nogacunata Señor Jesucristo yuripayämargan.
41 Manam llapan runacunatawantsu yuripayämargan, sinöga Dios Yaya testïgun cayänäpag acrayämangan runacunallatam. Tsaymi nogacunaga Pay cawascamuptin, pagta micur y upyar cayargä.
42 Paymi nogacunata mandayämargan, Dios Yaya Señor Jesucristota maytsaychö cawagcunapawan wañushgacunapa mandagnin cananpag churangan llapan runacunata willacuyänäpag.
43 Tsaymi unay profëtacunapis Señor Jesucristopag willacuyashgana cayargan, pipis Payman criyicugcagga Payta shutinchö llapan jutsanpita perdonashga cananpag canganta."

Mana judiucagcuna Espïritu Santota chasquiyangan

44 Tsaychö Pedro parlaycaptillanragmi, llapan wiyaycagcunaman Espïritu Santo shamurgan.
45 Puntata judiu cayanganpita criyicushgacuna Pedrowan aywagcunam, Espïritu Santota mana judiucagcunapis juntat chasquiyanganta ricar, alläpa mantsacashga cayargan.
46 Paycunam wiyayargan tucuyläya mana regeshga parlaycunachö parlarnin, Dios Yayata alabayagta. Tsaynam Pedro nirgan:
47 "¿Acäsu manacu cay runacuna bautizashga cayanman Espïritu Santota nogantsicnö iwallla chasquishga caycarga?"
48 Tsaypitanam Pedro mandacurgan, Señor Jesucristopa shutinchö bautizacuyänanpag. Tsaynö bautizacusquirnam, Pedrota rugayargan paycunawan juc ishcay junagcuna quëdananpag.

11

Jerusalénchö apostolcunatawan criyicugcunata Pedro Corneliopag willangan

1 Apostolcunawan Judea provinciachö criyicugcunam, mana judiucag
runacunapis Diospa Palabranta chasquiyashga cayanganta musyasqui-
yargan.
2 Tsaynöpam Pedro Jerusalénman cutisquiptin waquincag criyicug judiu-
cuna rimarnin piñacuyargan.
3 Tsaynam tapuyargan: "¿Imanirtan mana judiucag runacunaman vis-
itagnin aywar, paycunawan micurgayqui?"
4 Pedronam gallarinanpita gallaycur llapan ima päsanganta willarnin nir-
gan:
5 "Nogam Jope marcachö caycarnin Dios Yayaman mañacuycar, juc rev-
elaciunchö ricargä: Cielupita imayca jatun säbanas chuscun cuchunpita
watashganö urämur nogaman chämugta.
6 Tsay säbanasnö bäjamug rurinchö ima canganta shumag ricänäpag gaway-
curmi, chuscun chasquishga wätacunata y tucuyläya chucaru wätacunatawan
culebracunata y tucuyläya pishgocunata ricargä.
7 Tsaynam cielupita juc vozta wiyargä: 'Pedro, sharcurnin cay wätacunata
pishtasquir micuy' nimagta.
8 "Noganam contestargä: '¡Manam, Señor! ¡Manam ni imaypis micushcätsu
cay proibimangayqui tagra mana alli ruratsicug wätacunataga!'
9 "Tsaynam cielupita voz yapay parlapämar nimargan: 'Dios Yaya
limpiangantaga ama gamga ni imaypis "tagra mana allim" ninquitsu.'
10 Tsaynömi quimsa cuti parlapämaptin, tsay säbanasnö bäjamugpis quimsa
cuti bäjascamurnin, cieluman cutisquirgan.
11 "Tsay öram Cesareapita cachayämungan quimsag runacuna, ashiyämarnï
patsacungä wajiman chäyämurgan.
12 Tsaymi Espïritu Santo mandamargan mana ni imapita mantsacurnin,
paycunawan pagta aywanäpag. Caychö caycag sogtan criyicug waugentsic-
cunawanpismi Cesareaman aywar, gayatsimag Corneliopa wajinman llapä
yaycuyargä.
13 Tsay runam willayämargan juc angel wajinchö yuricasquirnin ichiycur
ninganta: 'Cornelio, runacunata cachay Jope marcachö Pedro shutiyog
Simónta cay wajiquiman pushayämunanpag.
14 Paymi willashunqui llapan aylluyquicunawan gam imanö
salvacänayquipag canganta' nir.
15 "Tsaychö Diospa Palabranta willaycur gallaycaptïmi, Espïritu Santo pay-
cunaman shamurgan nogantsicman puntata shamungannölla.
16 Tsaypitanam Señor nimanganta yarpasquirgä: 'Rasumpam Juan
Bautistaga yacullawan runacunata bautizargan. Pero gamcunam sïga
Espïritu Santopa poderninwan bautizashga cayanqui.'
17 Si Dios Yaya paycunata Espïritu Santonta garaycarga, nogantsicta
garamangantsicnöllam paycunatapis Señor Jesucristoman rasumpa criy-
icuyaptin garanga. ¡Pitan nogaga cä, Dios Yayata amatsanäpag!"
18 Pedro tsaynö llapan ninganta Jerusalénchö criyicug waugentsiccuna
wiyaycurmi, upällasquirnin Dios Yayata alabarnin niyargan: "¡Dios Yayagam
mana judiucunatapis Espïritu Santonta gararnin perdonashga, mana alli
ruraynincunata dëjasquir arepenticurnin imayyagpis Dios Yayawan salvacar
cawayänanpag!"

Antioquia marcachö llapan criyicugcuna goricashga cayangan

19 Estebanta wañuscatsirmi, tsay runacuna Señor Jesucristoman criyicugcunata chiquirnin ashiyaptin, waquincag criyicugcuna Feneciapa, Chiprepa y Antioquia marcapa geshpirnin aywacuyargan. Tsaychömi tsay criyicugcuna Dios Yayapa salvacug Alli Willacuyninta judiucunallata willacuyargan.
20 Tsaynö caycaptinpis Chipre marcachöwan Cirene marcachö waquincag criyicugcunam Antioquia marcaman chaycur, mana judiucag griegocunatapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin willacuyargan.
21 Dios Yayapa podernin paycunachö captinmi, unaycag mana alli rurayninCunata dëjasquirnin arepenticur, Señor Jesucristoman cutirnin maytsicag rasumpa firmi criyicuyargan.
22 Tsaynam Jerusalénchöcag criyicugcuna mana judiucag runacuna criyicuyanganta musyasquir, Bernabeta Antioquia marcaman cachayargan.
23 Tsayman Bernabe chaycurnam Dios Yaya llapan bendiciunninta mana judiucunaman churanganta ricaycur alläpa cushicurgan. Tsaynö cushicurmi Bernabega llapanta consejargan, Señor Jesucristoman llapan shongoncunawan firmi criyicurnin imaypis mana desanimacurnin cawacuyänanpag.
24 Tsay Bernabega alläpa alli runa rasumpa firmi criyicuyninwanmi Espïritu Santopa poderninwan junta cargan. Tsaynöpam maytsicag runacuna Señor Jesucristoman criyicurnin juntawacäyargan.
25 Tsaypitanam Bernabega, Saulota ashignin Tarso marcaman aywargan.
26 Tsaychö tarisquirnam Antioqui marcaman pushargan. Tsaychönam Señor Jesucristoman criyicug runacunawan juc wata entëru pagta car, maytsicag runacunata willarnin yachatsiyargan. Tsay Antioquia marcachöragmi, Señor Jesucristopa discïpuluncunata "Cristianum cayan" niyargan.
27 Tsay tiempum Jerusalénpita juc profëtacuna, Antioquia marcaman uräyargan.
28 Tsaychömi juc profëta Agabo shutiyog ichircur, Espïritu Santopa poderninwan yachatsiptin willacur nirgan: "Cay Romapa entëru naciunnincunachömi alläpa llaquicuypag mallagäcuy muchuy canga." Tsay profëta Agabo ningannöllam, Romachö Claudio niyangan mas mandacug emperador caycaptin tsaynö llapan päsargan.
29 Tsayta musyasquirnam, Antioquiachö criyicugcuna segun imancunapis canganpita qorisquir, Judea marcachö criyicugcunata yanapar apatsiyänanpag willanacuyargan.
30 Tsaynö willanacur gorisquirnam, Saulotawan Bernabeta Judea marcachö respetashga auquin apostolcunaman apatsiyargan.

12

Santiagota wañuscatsir Pedrota carcelman gaycuyangan

1 Tsay tiempum rey Herodes waquincag criyicugcunata chiquirnin, magayänanpag gaticachätsir achcutsirnin gallaycurgan.
2 Tsaynam Juanpa waugen Santiagota wañutsiyänanpag mandaptin, espädawan wañuscatsiyargan.
3 Tsaynö wañuscatsiyaptin judiucuna alläpa cushicuyanganta rey Herodes ricarmi, Pedrotana gaycatsirgan. Tsaynöga cargan, levadürannag tantata micuyänan Pascua semana fiestachömi.
4 Pedrota achcuscatsirnam Herodes carcelman gaycascatsir, chunca sogta soldäducunata chuscug, chuscug cambianacur täpayänanpag churargan. Herodesga yarpargan Pascua fiesta päsasquiptinrag, llapan runacunapa puntanchö Pedrota juzgananpag.

5 Tsay carcelchö alli cuidagyog Pedro gaycuraycaptinmi, waquincag
goricashga criyicugcunaga mana juc gelanar Dios Yayaman Pedropag
mañacuyargan.

Dios Yaya carcelpita Pedrota jipingan

6 Tsaynam rey Herodes llapan runacunapa puntanman apatsinanpag
warämug pagas, Pedroga ishcag soldäducunapa pagtan cadenawan alli
watashga puñuycargan. Waquincag soldäducunanam carcel puncuchö
cuidarnin täpaycäyargan.
7 Mana ni imacagpita Dios Yayapa angelnin yurisquiptinmi, carcel junta
atsicyargan. Tsay angelnam Pedro puñucashgata costillachö cutaycur ric-
chascatsirnin nirgan: "¡Sas shäriy!" Tsaynö niycuptinmi, jina öra Pedropa
maquinchö watashga cadenacuna shicwasquiyargan.
8 Tsaynam angel nirgan: "Llatapacurcur llangeyquita shucucuy." Tsay
angel ninganta rurar Pedro ushasquiptinmi, angel yapay nirgan: "Cäpayquita
shucucurcur gatimay."
9 Pedronam angelpa gepanta yargosquir aywargan, rasumpa o mana
rasumpa angel jipiycangantapis mana musyarlla. Pedroga mas bienmi
sueñuyninchö tsaynö päsaycanganta yarpargan.
10 Tsaynö yargor puntacag wardiacunapitawan juccag wardiacunapitapis
päsasquirmi, cälliman yargonacag jatun fierro portädaman chäriyaptin puncu-
pis quiquillanpita quichacasquirgan. Tsay carcelpita angel jipisquirmi, juc
cuadrayag pagtan aywaycar quiquillantana jagesquir aywacurgan.
11 Pedro tsayta tantiyasquirnam nirgan: "Cananmi sïga rasumpa musyarü,
Dios Yaya angelninta cachamur, rey Herodespitawan llapan judiucuna
imaycata rurayämänanpagcagpita libramanganta."
12 Pedro tsaycuna llapanta tantiyasquirmi, Juan Marcospa maman
Maríapa wajinman aywargan. Tsay wajichömi atscag criyicugcuna
goricashga Dios Yayaman mañacurnin caycäyargan.
13 Tsayman chaycurnin wagta cälli puncupita tacacusquiptinnam, tsaychö
yanapacug Rode shutiyog jipash pï canganta ricagnin yargamurgan.
14 Pedropa vozninta regesquirnam, puncutapis manana quichar alläpa
cushishga cörrilla willacug cutirgan: "¡Pedrom puncuchö caycan!" nir.
15 Tsaynam niyargan: "¡Löcuca canqui!"
Pero tsay jipashnam "Pedrom rasumpa caycan nirgan."
Paycunanam niyargan: "¿Manatsurag Pedropa alman canman?"
16 Pero tsaynö parlar cayanganyagnam, Pedroga wagtapita yapay yapay
gayacurnin tacacuycargan. Tsay puncuta quichasquir Pedrota ricaycurnam
alläpa mantsacaycuyargan.
17 Pero Pedronam maquinwan señasta rurarga upällalla cayänanpag. Tsay-
nam Dios Yayapa angelnin carcelpita imanö jipinganta paycunata willarn-
incuna yapay nirgan: "Cayta willayanqui Santiagotawan llapan criyicug
waugentsiccunata" nisquirnam, tsaypita yargosquir juclläpa aywacurgan.
18 Patsa warasquiptinnam carcelta cuidag soldäducuna ni imanö caytapis
puedir niyargan: "¿Pedrotaga imatan päsashga? ¡Mana ni ima päsangantapis
musyantsictsu!"
19 Tsaynam rey Herodesga wardiacunata cachargan Pedrota ashiyänanpag.
Pero mana tariycuyaptinnam cuidagnin wardiacunata wañutsiyänanpag or-
denargan. Tsaynö rurascatsirnam rey Herodesga Judeapita yargosquir
Cesarea marcaman täcug aywacurgan.

Rey Herodes wañungan

20 Tsaypitam rey Herodes Tiro y Sidon marcachö täcugcunawan alläpa
piñashga captin, tsay runacuna willanacuyargan rey Herodesman rugagnin
aywayänanpag. Tsaynö Cesareaman chaycurnam rey Herodespa alläpa con-
fiansa servignin Blasto niyangan runawan amïgota armasquir, paywan rey
Herodesta Tiro y Sidon marcachö runacunawan manana piñashga cananpag
rugacatsiyargan. Tsaynö rugacatsirnin shumag päsacuytaga ashiyargan,
rey Herodespa naciunninpita llapan wanayangantawan micuynincuna
rantirmi.
21 Tsaynam rey Herodesga tsay runacunata juc junagpag jitapurgan.
Tsay jitapungan junag chäriptinnam, rey Herodesga mas allicag llatapanta
shucucurcur, imaypis parlapäcamunancag jamacunaman jamaycur llapanta
parlapämurgan.
22 Tsaychö maytsicag goricashga runacunanam gayaycachar gallaycur
niyargan: "¡Cay parlapämagnintsicga manam juc runatsu, sinöga juc diosmi!"
23 Tsaynam jina öra Dios Yayata respetarnin mana alabanganpita Paypa
juc angelnin rey Herodesta geshyatsir shicwascatsirnin, curu micuypa
wañuscatsirgan.
24 Tsaynö caycaptinpis Diospa Palabranga cada vez masmi maytsaypa
mirargan. Tsaynöllam maytsaychö llapan runacunatapis Alli Willacuyta
willacuyargan.
25 Bernabewan Saulo ayüda apayanganta raquipurnincuna aruyta
ushasquirnam, Jerusalénpita cuticuyargan jöven Juan Marcosta
pusharcurnin.

13

Bernabewan Saulo gallariyan Diospa Palabranta maytsay marcacunachö willacurnin

1 Antioquia marcachö goricarnin criyicug runacunachömi profëtacuna y
yachatsicug maestrucuna cayargan: Bernabe, "Negro Simón," Cirene mar-
cachö yurig Lucio, Saulo y Manaen. Tsay Manaenga Galileachö mas man-
dacug rey Herodeswan, wajinchö pagta wiñagmi cargan.
2 Juc junagnam llapan criyicugcuna ayunarnin Dios Yayata alabar
caycäyaptin, Espïritu Santo nirgan: "Bernabetawan Saulota raquiyay noga
acrarnincuna Diospa Palabranta willacurnin aruyänanpag churangäman."
3 Tsaynam criyicugcuna yapay goricaycurnin Dios Yayaman mañacurnin
ayunasquir, Bernabepawan Saulopa umancunaman maquincunata churay-
cur, Espïritu Santo ningannölla despedirnincuna cachayargan.

Diospa Palabranta apostolcuna Chipre marcachö yachatsicuyan

4 Tsaynö Espïritu Santo mandaptinmi, Bernabewan Saulo Celeucia puer-
tupita, Chipre ishlayag büquiwan aywayargan.
5 Tsay Salamina puertuman chärirnam, Dios Yayaman mañacuyänanpag
judiucuna goricäyänan wajicunachö Diospa Palabranta yachatsicurnin gal-
laycuyargan. Juan Marcosnam paycunawan pagta aywargan, yanapagnin-
cuna cananpag.
6 Tsaynö Diospa Palabranta willacurnin tsay entëru ishlacunapa päsarmi,
Pafos marcaman chaycur juc brüju judiu Barjesus niyangan runata tari-
yargan. Tsay runam llullacurnin llapan runacunata engañashga cargan:
"Nogaga Diospa Palabran willacug profëtam cä" nir.
7 Tsay brüjum allish yachayyog gobernador Sergio Paulota yanapar purir-
gan. Tsaynam gobernador Sergio Pauloga Bernabetawan Saulota gayat-
simurgan, Diospa Palabran willacuyanganta wiyayta munarnin.

8 Pero tsay brüjupam griego parlaychöga “Elimas” shutin cargan. Tsay Elimasmi gobernador Sergio Paulo apostolcuna Diospa Palabran willacuyanganman criyisquinanta amatsacurgan.
9 Tsaynam apostol Saulo shutiyog Pabloga Espïritu Santopa poderninwan junta car, brüju Elimasta alli ricaraycurnin,
10 nirgan: “¡Ä llulla mana alli rurag runa! ¡Gamga Supaypa tsurin carmi llapan alli ruraycunapa contran mana allicunata rurar caycanqui! ¿Imanirtan mana dëjanquitsu, imayca alli nänipa aywagnö Dios Yayata käsurnin alli rurag runacunata, engañarnin mana alliman ticratsiyta?
11 Tsaynö mana allicunata rurangayquipitam, Dios Yaya canan contrayqui car castigashuptiqui gapra ticranqui. Manam rupaypa atsicyayninta ricanquitsu, Dios Yaya munangan junagyag.”
Tsaynam jina öra Elimas gapra ticrasquirnin, ñawin mana ricaptin tutapaychö aywayta mana puedir, pillatapis janchananpag rugacurnin tumaycachargan.
12 Tsayta ricaycurnam gobernador Sergio Pauloga rasumpa criyicurgan, Diospa Palabran willacuyangan imaläya shumag cangan mantsacashga wiyarnin.

Pablowan Bernabe Pisidia provinciachö Antioquiaman aywayangan

13 Tsaypitanam Pabloga llapan compañagnincunawan Pafospita juc büquiman lätarcur, Panfilia provinciachö Perge puertuman aywayargan. Pero Juan Marcosnam tsay marcachö Pablotawan Bernabeta jagesquirnin, Jerusalénman cutirgan.
14 Tsay Perge puertupitam Pisidia provinciachö Antioquia marcaman päsayargan. Tsayman chaycurnam jamay junagchö Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajiman yaycusquir jamaycuyargan.
15 Moiséswan unay profëtacuna gellgayangan ley libruta liyirnin ushasquirnam, tsay wajichö mas mandacug autoridäcuna invitarnin niyargan: “Waugecuna, caychö llapan goricashga runacuna mas animacuyänanpag imallatapis niyta munarga, canan niycayämay.”
16 Tsaynam apostol Pablo sharcurnin, llapan runacuna upällalla wiyayänanpag maquinwan sëñata rurarnin nirgan: “¡Wiyaycayämay Dios Yayata adorar käsugnin Israel runacunawan juclä caru marcapita shamushga runacuna!
17 Llapan Israel runacunapa Diosninmi, unaycag ayllun israelcunata acrasquir juc poderöso naciunta rurargan. Tsaynöpam imayca caru juclä mana regeshga runacunanö Egipto naciunchö täcuycäyaptinpis, Dios Yaya imaycancuna cananpag yanapar mas atscaman miratsirgan. Tsaychö täcuycäyaptinmi, quiquin Dios Yaya poderöso cayninwan tsay Egipto naciunpita unay aylluntsiccunata jorgamurgan.
18 Dios Yayam chuscu chunca wata mana ni imacag tsunyagchö llapan imayca mana alli ruraynincunatapis awantargan.
19 Tsaynam Canaán niyangan marcachö ganchis naciun runacunata Dios Yaya ushacätsirgan. Tsaynö ushacascatsirmi tsay naciunnincunaman unaycag aylluntsiccunata imayca juc erenciancuna entregagnö churargan.
20 Tsaycuna llapanmi käsi chuscu pachac pitsga chunca wata cargan.

“Tsaypitanam Dios Yaya mandacug jueznincuna churargan asta profëta Samuel niyanganta paycunaman cachamunganyag.
21 Tsaynam paycunaga juc rey mandacugnincuna cananpag Dios Yayata mañayargan. Tsaynö mañayaptinmi Benjamín grüpupita Cis niyanga runapa

tsurin Saúlta chuscu chunca watayag mandacug reynincuna cananpag churargan.
22 Tsaypita mas unaytanam quiquin Dios Yaya Saúlta rey churanganpita
jipisquir, Davidna rey cananpag churarnin nirgan: ‘Nogam tarishcä Isaípa
tsurin David jucläya alli rurag runa car, shongochö llapan munangäcunata
cumplinanpag.’✡
23 Cay quiquin Davidpa unaycag ayllun shamugpitam, Dios Yaya Is-
rael runacunata änicunganö Salvamagnintsic cachamungan Señor Jesucristo
yurirgan.
24 Señor Jesucristo manarag shamuptinmi, Juan Bautista llapan Israel
runacunata willacurnin purir nirgan: ‘Dios Yayaman cutirnin arepenticur
bautizacuyay jutsayquicunapita perdonayäshunayquipag’ nir.
25 Tsaynö willacurnin purir ushaycarnam Juan Bautista nirgan: ‘Manam
nogatsu cä, gamcuna yarpäyangayquiga runa. Pero nogapa gepätam juc
shamun. Manam nogaga serviytsu Paypa llagenpa watunllatapis pas-
canäpag.’

Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo canganta apostol Pablo willacun

26 “Waugecuna y panicuna, Abrahampa aylluncuna y juclä caru marcapita
runacuna Dios Yayata adorarnin käsucugcuna, gamcunapagmi salvaciunpa
cay Alli Willacuycunaga.
27 Tsay Jerusalénchö täcugcunawan mas mandacug autoridänincunam, Señor
Jesucristota mana regernin käsuyargantsu. Tsaynö mana käsurmi tsay
quiquin runacuna Señor Jesucristota condenar, unay profëtacuna Diospa
Palabranchö willacuyanganta cumpliyargan. Tsaymi cananga cada sabado
jamay junagchö Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajichö tsay
profëtacuna willacuyanganta yachatsicurnin liyiyan.
28 Aunqui Señor Jesucristopa ni ima jutsanta mana tariycarpis, Poncio
Pilatotam mañayargan, soldäduncunawan wañutsinanpag.
29 Tsaynö unaypitana Paypag Diospa Palabran gellgashgachö
ningannöllam, cruzchö wañuscatsirnin bäjascatsimur sepultüraman
pampayargan.
30 Pero quiquin Dios Yayam cawascatsimurgan.
31 Cawamunganpitam atsca junagcunam Señor Jesucristo yuripurgan,
Galilea provinciapita Jerusalénman compañarnin aywag runacunata. Tsaymi
cananga tsay compañagnincuna Señor Jesucristopag imayca juc testïgunö
llapan runacunata willacuyargan.
32 “Tsaynöpam nogacuna canan cay cushicuypag Alli Willacuyta willayag:
Unaycag aylluntsiccunata Dios Yaya äningantam,
33 canan nogantsicpag cumplimushga paycunapa aylluncuna
cangantsicpita. Caynö cumplirnin rurashga Tsurin Señor Jesucristota
cawatsimurmi, ishcaycag Salmo gellgashgachö ningannöllam:
‘Gammi nogapa Tsurï canqui.
Tsaymi canan junag musyayanga rasumpa Taytayqui cangäta’ nir.✡
34 Dios Yayaga Señor Jesucristopa cuerpun mana ismünanpag cawatsimunan-
pagmi unayna Palabranchö willacurnin nirgan:
‘Cumplishagmi rasumpacag sagrädu santo änicuynïwan
Davidta äningäcunata.’✡
35 Tsaynöllam juclä gellgashgachöpis nirgan: ‘Manam permïtinquitsu
servishugniqui santo Tsuriquipa cuerpun ismünantaga.’✡

✡ **13:22** Sal 89:20; 1 S 13:14. ✡ **13:33** Sal 2:7. ✡ **13:34** Is 55:3. ✡ **13:35** Sal 16:10.

36 “Tsaynöpam rasuncagtaga Dios Yaya mandarnin munangannölla David-
pis tsay tiempuchö mandacug rey cayninwan servirgan. Tsaypita David
wañusquirnam unaycag aylluncunawan goricasquir, pampayanganchö cuer-
punpis ismurnin ushacargan.
37 Pero Dios Yaya cawatsimungan Runapaga, cuerpunpis manam pam-
payanganchötsu ismurgan.
38-39 “Tsaymi cuyay waugelläcuna, cay willacuyangäta gamcunaga
musyayänayqui Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyangayquipita
jutsayquicunapa perdonnin canganta. Tsaynö rasumpa firmi
criyicugcunam cananga Dios Yayapa puntanchöpis jutsannagna cayanga,
Moisés gellgangan leycunawan perdonta mana tarigcunapis.
40 Cuidädu cayay canan mana käsucuyangayquipita unay profëtacuna gell-
gayangan gamcunaman mana shicwamunanpag.
41 ‘Ricäyay, burlacur despreciagcuna mantsacashga wañuyay.
Nogam gamcunapa tiempuyquicunachö alläpa mantsacäcuypagta rurashag,
ni pï willayäshuptiquipis mana criyiyänayquipag.’ ”✡

Pablotawan Bernabeta yapay yachatsicuyänanpag rugayangan

42 Dios Yayaman mañacuyänanpag judiucuna goricäyänan wajipita
Pablowan Bernabe yargosquiyaptinnam, tsay runacuna rugayargan
shamugcag jamay sabado junagchö tsay willacungancunata yapay
yachatsiyänanpag.
43 Tsay wajiman llapan goricaycurnin Dios Yayaman mañacur
ushasquirnam, atscag judiucunawan mana judiucaycar judiucayman
ticrashga imaypis alli cumplïdu runacuna, Pablotawan Bernabeta gatirnin
aywayargan. Tsaynam paycunaga tsay llapan runacunata consejayargan,
Dios Yayapa alläpa cuyacuy poderninwan llapan bendiciunninchö paycuna
imaypis firmi cawacuyänanpag.
44 Tsaypita juccag semäna shamug jamay junagchönam, tsay marcachö käsi
llapan runacuna goricäyargan Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta wiyayänanpag.
45 Pero tsayman maytsicag runacuna goricashgata ricaycurmi, judiucu-
naga alläpa chiquicurnin apostol Pablopa contran shärir tucuyläya mana
allicunata burlacurnin insultar gallaycuyargan.
46 Tsaynö insultayaptinnam Pablowan Bernabega ni imapita mana juc
mantsacurnin contestayargan:
“Nogacunapagam obligacionnïcuna can, puntata gam judiucunatarag
Diospa Palabranta willayänagpag. Pero gamcunaga mana chasquirnin
rechazayangayquipitam, quiquiquicuna jutsayog cayniquicunawan
condenacurnin ni imaypis mana ushacag cawayta chasquiyänayquipagga
merëcianquitsu. Tsaymi cananga mana judiucag runacunaman aywarnin
Diospa Palabranta willacuyäshag.
47 Tsaynö willacuyänäpagmi quiquin Dios Yaya mandayämar niyämargan:
‘Gamtam mana judiucagcunapag maytsay naciuncunachö actsitanö
churashcag,
Nogapa salvacug willacuynïta cay mundupa mas carunincunaman
apanayquipag.’ ”✡
48 Pablo tsaynö ninganta wiyaycurnam, mana judiucagcuna alläpa cushi-
curnin gallaycuyargan: “Dios Yaya Alli Willacuyninta alläpa allim” nir.
Tsaymi Dios Yaya mana ushacag cawayta tariyänanpag acrangancag runa-
cuna, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyargan.

✡ **13:41** Hab 1:5. ✡ **13:47** Is 49:6.

49 Tsaynömi Diospa Palabranta maytsay marcacunapa Pablowan Bernabe
aywarnin yachatsicur willacuyaptin, tsay llapan marcacunachö runacuna
maytsaypa miratsiyargan.
50 Pero judiucunanam tsay marcachö waquincag respetashga allä̈pa
cuyapäcug warmicunawan y mas importanticag runacunawan parlayargan,
Pablotawan Bernabeta chiquirnin gaticachar tsay provinciapita
gargoyänanpag.
51 Tsaynam Pablowan Bernabe tsay runacuna mana alli rurag cayanganpa
contran imayca señaltanö, chaquincunachö polvu lashtacashgatapis tapsi-
cusquirnin Iconio marcaman aywacuyargan.
52 Pero tsay llapan criyicugcunanam allä̈pa cushishga caycäyargan, Espïritu
Santopa poderninwan junta car.

14

Iconio marcachö Pablowan Bernabe yachatsicuyan

1 Tsaypitanam Iconio marcachö judiucuna goricäyänan wajiman
Pablowan Bernabe yaycusquir yachatsicuyaptin, maytsicag judiucunawan
mana judiucag runacunapis Señor Jesucristoman criyicuyargan.
2 Pero mana criyicug judiucunanam allä̈pa chiquirnincuna Pablowan
Bernabe yachatsicuyanganta mana cäsur despreciarnin, mana judiucag
runacunatapis willaparnin timpullyätsiyargan. Tsaynö mana judiucagcunata
timpullyätsirnin willaparmi, criyicug waugecunawan apostolcunapis mana
alli rurag cayanganta yarpätsiyargan.
3 Tsaynöpam apostol Pablowan Bernabega tsay Iconio marcachö mas
unayyag quëdar, Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin ni imapita
mana mantsacur rasumpacagcunallata yachatsicur willacuyargan. Tsay-
tam quiquin Señor Jesucristopis rasumpa musyatsicurgan, apostolcuna Dios
Yayapa cuyacuy podernin mantsacaypag señalcunatawan milagrucuna ru-
rayanganta.
4 Pero tsay marcachö runacunanam judiucunapa janancagcunawan apos-
tolcunapa waquincag janan cayaptin, imayca ishcay grüpuman raquicash-
ganö cayargan.
5 Tsaynam judiucunawan mana judiucag runacunapis autoridänincunawan
willanacuyargan, apostolcunata sagmarnin magayänanpag.
6 Pero Pablowan Bernabe tsayta musyasquirnam, Licaonia provinciachö
Listrawan Derbe marcacunapa geshpirnin aywacuyargan.
7 Tsay marcacunapa geshpirnin aywarmi, tsay marcacunchöpis Señor
Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willacuyargan.

Listra marcachö apostol Pablota sagmayangan

8 Tsay Listra marcachömi yuringanpitana mana puriyta puedig, juc rata
runa cargan. Tsay runam jamaycargan,
9 Pablo llapan willacunganta wiyarnin. Tsayta Pablo alli ricaraycurmi
tantiyasquirgan, rasumpa firmi criyicur cuticänanpagcanganta.
10 Tsaynam jinchi vozninwan gayargan: “¡Sharcurnin, derëchu ichiy
chaquiquiwan!” nir.
Tsaynö niycuptinnam, tsay rataga jina öra saltarnin sharcamur, purir
gallaycurgan.
11 Tsaynö Pablo cuticätsinganta ricaycurnam, llapan runacuna Licaonia
marcapa parlayninchö gayaycachar gallaycurnin niyargan: “¡Ricäyay dios-
cunam runatucur nogantsicman cielupita bäjayämushga!” nirnin.

12 Tsaynam Bernabeta “Cayga dios Zeusmi” nir shutiscatsir, Pablotapis
Diospa Palabranta imaypis mas willacuptin “Payga dios Hermesmi” ni-
yargan. (Hermesga dios Zeuspa willacugninmi cargan.)
13 Tsay marcaman yaycuna templunchö dios Zeusta servignin sacerdötim,
törrucunatawan adornashga waytacunata tsay marcapita yargona puncuyag
apamurgan. Tsaynam tsaychö llapan runacuna apostolcunata adorayta
munar, törrucunata wañutsirnin sacrificiuta rurayta munayargan.
14 Pero Bernabewan Pablonam tsaynö rurayänanpag yarpaycäyanganta
musyasquir, llatapancunatapis rachisquirnin atscag runacunapa puntancu-
naman gayaycachar yaycusquiyargan:
15 “Pero señorcuna, ¿imanirtan caycunata rurayta munayanqui? Noga-
cunaga gamcunanö runallam cayä. Nogacunam Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta willayagniquicuna shayämushcä, caynö mana ni imapag
servigcunata rurarnin caycäyangayquita dëjayänayquipag. Tsaypagmi willacug
shayämushcä cawaycag Dios Yaya cieluta, patsata, lamarta llapan caychö
ricaycangantsicunata rurag Diosman cutiyänayquipag.
16 Aunqui unay tiempucunachöga quiquin Dios Yayam permïtirgan, lla-
pan naciuncunachö runacunapis segun imatapis munayanganta rurar
cawacuyänanpag.
17 Tsaynö caycaptinpis imayca juc testïgunömi llapan allicunallata ruran-
gancunawan rasumpa Dios Yaya pï canganta mana ni imaypis dëjarnin
musyatsicurgan. Tsaynöpam Payga gamcunaman cachamun, tamyatawan
alli cosëchacunata pacha junta micurnin cushishga cawacuyänayquipag.”
18 Pero tsaynö yarpäyanganta tucuyläya imaycanöpa willayaptinpis,
törrucunata wañutsirnin sacrificiuta rurar adorayänanta amatsayänanpagga
alläpa ajam cargan.
19 Tsaynö caycäyaptinnam, Antioquiapitawan Iconio marcacunapita judi-
ucuna chaycur, tsay llapan runacunata apostolcunapag mana allicunata
willarnin, Pablopa contran shäritsir sagmatsiyargan. Tsaynö alli sag-
marnin apostol Pablota wañutsiyashgana canganta yarparmi, tsay marcapita
garachashga apar jucläman jitasquiyargan.
20 Pero tsay jitaraycanganman llapan criyicugcuna entërunpa tumag jun-
tapusquiyaptinnam, Pabloga sharcamurnin yapay tsay marcaman cutirnin
yaycurgan. Tsay waränin junagnam tsay marcapita yargosquir Pablowan
Bernabe Derbe marcaman aywacuyargan.
21 Tsay Derbe marcachö yachatsicurnin Diospa Palabranta willacurmi,
maytsicag runacunata Señor Jesucristoman criyicatsiyargan. Tsaynö yachat-
sicurnin willacusquirmi, Listrapawan Iconiopa y Antioquia marcacunaman
cuticuyargan.
22 Tsay cada marca chäyanganchömi, Señor Jesucristoman llapan criyicug-
cunata criyicuynincunachö imaypis mas firmi cawayänanpag, mas animat-
sirnin consejar niyargan: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuna-
pagga, tucuyläya sufrimientucunatam päsanantsic.”
23 Tsaynöllam llapan criyicugcuna goricäyangan wajicunachö, respetashga
auquincunata mandacuyänanpag churayargan. Tsaynö churasquirnam Dios
Yayaman mañacur mallaglla ayunasquirnin, rasumpa criyicuyangan Señor
Jesucristo yanapananpag rugacuyargan.

Pablowan Bernabe Siria provinciachö Antioquia marcaman cutiyangan

24 Tsaypitanam Pablowan Bernabe Pisidia provinciapa päsarnin, Panfilia
provinciaman chäyargan.

25 Tsay provincia Perge marcachö Diospa Palabranta yachatsicurnin willacusquirmi, Atalia niyangan puertuman urayargan.
26 Tsay puertupitanam büquiman lätarcur Antioquia marcaman aywayargan. Tsay marcachö criyicugcunam Pablotawan Bernabeta Diospa alläpa cuyacuy Palabranta yachatsicuyänanpag cachayangannölla willacur ushasquir cuticuyargan.
27 Tsay Antioquia marcaman chaycuyaptinnam, llapan criyicugcuna goricäyänam wajiman goricascatsir, paycunawan Dios Yaya llapan imayca bendiciuncuna ruranganta willayargan. Tsaynöllam willayargan mana judiucag runacunatapis, Dios Yaya imayca puncuta quichapugnö chasquinganta, Señor Jesucristoman criyicuyänanpag.
28 Tsaynam Pablowan Bernabe tsay marcachö criyicugcunawan unayyag quëdacuyargan.

15

Jerusalénchö llapan criyicugcuna goricasquir sesionta rurayangan

1 Tsay witsancunam Judea marcapita Antioquia marcaman waquincag urarnin aywashga runacuna criyicugcunata yachatsicur niyargan: “Si gamcuna unay Moisés leyninchö mandacungan costumbrincunata rurarnin cuerpuncunachö mana señalacurga, manam salvacuyta puediyanquitsu” nir.
2 Tsay yachatsicugcunawanmi Pablowan Bernabe alli piñanacurnin discutiyargan. Tsaymi llapan criyicugcuna goricasquir willanacurnin Pablotawan Bernabeta nomrasquir waquincag criyicugmajincunatawan Jerusalénman cachayargan, tsaychö apostolcunawan y waquincag respetashga auquincunawan tsay asuntucunata arreglayänanpag.
3 Tsaynö nomrasquir llapan criyicugcuna Jerusalénman cachayaptinmi, Feniciapawan Samaria marcacunapa päsarnin tsaychö criyicugcunata willacur niyargan: “Maytsay marca willacuyangächömi mana judiucag runacunapis, mana alli ruraynincunata dëjasquir arepenticurnin Señor Jesucristoman criyicuyashga” nir. Tsayta wiyaycurmi llapan criyicug waugecunapis alläpa cushicuyargan.
4 Pablowan Bernabe Jerusalénman chaycuyaptinnam, tsaychö llapan goricashga criyicugcunwan apostolcuna y respetashga auquincuna chasquiyargan. Tsaynö chasquiyaptinnam Pablowan Bernabe maytsay marcacunachö mana judiucag runacuna Diospa Palabranta yachatsicuyaptin chasquiyanganta willacuyargan.
5 Pero waquincag criyicushga fariseocunanam, sharcurnin niyargan: “Mana judiucagcuna Señor Jesucristoman criyicushgacunaga, obligädum cuerpuncunachö señalacur unay Moisés mandacungan leycunatapis cumpliyänan.”
6 Tsaynö niyaptinnam apostolcunawan respetashga auquincuna, tsay asuntutapag shumag willanacurnin parlayänanpag goricäyargan.
7 Tsaynö goricasquir discutiycäyaptinmi, Pedro ichircur nirgan: “Waugecuna, gamcunam musyayanqui Dios Yaya unayna gamcunapita acramanganta. Payga acramashga mana judiucag runacunata salvacug Alli Willacuyninta willacuptï, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyänanpagmi.
8 Llapan runapa shongon regeg Dios Yayam rasumpa chasquinganta musyatsicurgan, tsay mana judiucag criyicugcunamanpis Espïritu Santonta cachamunganta nogantsicman cachamunganpölla.

9 Dios Yayaga paycunatawan nogantsictapis iwallla cuyamarnintsicmi,
llapan shongoncunatapis imayca limpiagnö jutsannagta ticratsishga Señor
Jesucristoman rasumpa criyicuyanganpita.
10 Tsaymi cananga, ¿imanirtan gamcunaga Dios Yayata piñatsiyanqui, cay
criyicugcunata imayca lasag gepita aparitsignö unay Moiséspa leyninta obli-
garnin cumpliyänanpag? ¿Si tsay leytacunata unaycag aylluntsiccunawan
nogantsicpis mana cumpliyta puediycashgaga imanirtan paycunata obli-
gayanqui?
11 Tsayga manam tsaynötsu canan. Mas bienmi nogantsicga rasumpa
criyicuntsic, Señor Jesucristopa cuyacuy poderninwan mana judiucagcuna
salvacashga cayangannölla, nogantsicpis mana pägacurnin salvacashga can-
gantsicta.”
12 Tsaynam llapan upällasquir wiyayargan, Bernabewan Pablo mana
judiucagcunata Diospa Palabranta yachatsicuyanganchö, paycunawan tu-
cuyläya señalcunata y milagruccunata Dios Yaya ruranganta.
13 Tsaynö willacur ushasquiyaptinnam, Santiago nirgan: “Waugecuna,
wiyaycayämay:
14 Cananmi Simón Pedro willamargontsic primera vez Dios Yaya mana
judiucag runacunatapis imanö cuyarnin chasquinganta. Tsaymi Payga
tsay mana judiucagcunapis mas atscagta acrarnin chasquinga, quiquinpa
servignin criyicugnincuna cayänanpag.
15 Cayga caycan, unay profëtacuna Diospa Palabranta gellgar niyan-
gannöllam:
16 ‘Caycuna llapan päsasquiptinmi cutimur,
servimagnï Davidpa shicwashga wajinta shäratsishag.
Tsaynöllam llapan ragänincunatapis,
yapay rurarnin shäratsishag,
17 nogapa shutïchö llapan naciuncunachö
mana judiucag runacunapis
caycuna llapanta rurag Dios Yayata ashiyänanpag.✡
18 Unay tiempupitana caycuna llapanta regetsicug Dios Yayam,
quiquinpa Palabranta dëjapamashcantsic.’
19 “Tsaynö caycaptinga mana judiucag runacuna mana alli rurayninc-
nata dëjasquir, Dios Yayaman tsayrag criyicuyaptinga, ama lasag gepita ap-
atsignö leycunata cumpliyänanapag obligarnin ajacunata yachatsishuntsu.
20 Mas bien tsaypa rantinga llapan criyicugcunaman cartacurnin canan
nishun: ‘Ama ïdolocunata ofreceyangan micuycunata micuyanquitsu ni
warmiwan ollgopis lluta mana allicunata rurar puricuyanquitsu. Tsaynölla
jorcacar wañushga wätacunapa aytsantawan yawarninta micuyanquitsu.
21 Tsaycunapagmi unay tiempupitana cada marcachö Moiséspa leyninta
willacug runacuna cayan. Tsay leytaga Dios Yayaman mañacuyänanpag
goricäyänan wajicunachömi, cada sabado jamay junagchö liyiyan.’ ”

Jerusalénchö goricashga apostolcuna, mana judiucag runacunaman cartata apatsiyangan

22 Tsaypitanam apostolcuna y respetashga auquincuna llapan goricas-
hga criyicugcunawan willanacusquir, paycunachö allish cumplïdu mas
importanticag Barsabas niyangan Judástawan Silasta acrayargan. Tsaynö
acrasquirmi Pablopawan Bernabepa pagtan Antioquia marcaman cacha-
yargan.
23 Paycunam caynö juc cartata gellgarcur apatsiyargan:

✡ **15:17** Am 9:11-12.

“Nogacuna apostolcunawan respetashga auquincunam, gamcunanö criyicug waugeyquicuna cay cartawan saludayarniqui apatsiyämug, Antioquia, Siria y Cilicia marcacunachö täcug mana judiucag cuyay criyicug waugecunata.

24 Musyayashcämi caychö nogacunapita waquincag runacuna mana ni ima permïsuta mañarnin gamcunaman shamuycur, llutan mana allita yachatsicurnin mana ni imanö cayta puediyänayquipag piñatsiyäshungayquita.

25 Tsaymi caychö llapä goricashga criyicugcuna shumag willanacusquir, nogantsicchö ishcag runacunata acrayashcä gamcunata ricagniquicuna shayämunanpag alläpa cuyay waugentsiccuna Bernabepawan Pablopa pagtan.

26 Cay ishcan acräyangä runacunam wañuytapis mana mantsacurnin, Señor Jesucristoraycu maytsaychöpis willacurnin puriyashga.

27 Tsaynöpam Barsabas niyangan Judástawan Silasta gamcunaman cachayämü, cay cartachö llapan niyangagta esplicarnin willayäshunayquipag.

28 Nogacunaga mananam imayca lasag gepita aparitsignö ajayätsiyniquicunata munayätsu. Tsaypa rantinmi mas alliga canga, Espïritu Santowan nogacunapis wanayangayquicagllata yachatsiyänagpag:

29 Ama ïdolocunaman ofrecernin churayanganta micuyanquitsu. Tsaynölla ama jorcacar wañush watäcunapa aytsantawan yawarninta micuyanquitsu. Ama warmiwan ollgopis jucnin jucninwan puricur llutan mana alli jutsacunata rurayanquitsu. Si tsay llapan alvertiyangagcunata mana rurarninga, Dios Yaya munanganno cawacurmi imaypis allilla cawacuyanqui.” Llapayqui alli päsacuychö caycuyällay.

30 Tsaypitanam llapan criyicugcunapita despedicusquirnin, Pablo, Bernabe, Silas y Judás Antioquiaman uräyargan. Tsayman chaycurnam llapan criyicugcunata goricascatsir, tsay carta apayanganta entregayargan.

31 Tsay apayangan cartata criyicug waugecuna liyisquirnam, consolarnincuna mas animatsiptin alläpa cushishga cayargan.

32 Tsaynöllam Judáswan Silaspis Diospa Palabranta unayna alli willacugcuna car, tsaychö llapan criyicug waugecunata consolarnin animatsir allish willacuyargan.

33 Tsaychö unay yachatsicurnin pärasquiyaptinnam llapan criyicug waugecuna Dios Yayapa bendiciunninwan alli päsacuychö imaypis Silaswan Judás cawayänanpag mañacurnin maypita cachayanganman cuticuyänanpag despediyargan.

34 [Tsaynam Silasga paycunawan quëdacurgan.]*

35 Pero Pablowan Bernabenam waquincag atscag criyicugcunawan Diospa Palabranta yachatsicurnin, Antioquia marcachö unayyag pärayargan.

Pablopa ishcaycag viäjin, Diospa Palabranta willacunanpag

36 Tsaypita mas unaytanam Bernabeta Pablo nirgan: “Acu, aywashun willacur yachatsicungantsic llapan marcacunachö criyicug waugentsiccunata watucag, mä imanöshi Dios Yayaman criyïcuynincuna caycan.”

37 Tsaynam Bernabega Juan Marcos niyanganta pagtancuna pushayta munargan.

38 Pero Pablopagga manam allinötsu cargan, Juan Marcosta pushayänanpag. Juan Marcosga mas puntata aywanganchönam Panfilia marcachö jagesquirnincuna cutisquirgan. Tsaynöpam Pablo Bernabeta nirgan: “Diospa Palabranta yachatsicur willacuyangächö Juan Marcosga manam yanapamarnï sïgirgantsu.”

---

* **15:34** Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 15:34.

39 Tsaynö Pablo mana munaptin ishcan mana acuerdu car raquicasquirmi,
Bernabega juc büquiwan Juan Marcosta pusharcur Chipre ishlaman aywar-
gan.
40 Pero Pablo Silasta acrasquiptinmi, tsay Atioquia marcachö llapan
criyicug waugecuna ishcan apostolcunata Dios Yaya yanapananpag
mañacuyargan. Tsaypita yargosquirnam Pablowan Silas aywacuyargan.
41 Tsaynö aywacurmi, Siriapawan Cilicia marcancunapa päsar, llapan
criyicug waugecuna goricäyanganchö yachatsicurnin mas animatsicuyargan.

16

Pablotawan Silasta Timoteo compañarnincuna aywangan

1 Tsaypitanam Derbe marcapa päsarnin Listra marcaman chaycur, Señor
Jesucristoman rasumpa criyicug jöven Timoteota tarirgan. Tsay Timoteopa
rasumpa criyicug mamannam, Judea naciunpita pero taytannam Griego
naciunpita cargan.
2 Tsay Timoteopagmi Listrachöwan Iconiochö criyicugcuna, payga "shu-
mag cawagcug alli runam" nir, aläbayargan.
3 Tsayta wiyaycurmi Pablo apayta munarnin, judiumajincuna mana ni
imapis niyänanpag Timoteopa cuerpunchö señalatsirgan, Timoteopa taytan
griego canganta llapan judiucuna musyayaptin.
4 Tsaypita maytsay marcacunapa aywar päsarmi, llapan criyicug
waugecunata willacur yachatsicuyargan Jerusalénchö goricashga
apostolcunawan respetashga auquincuna cartancunachö yachatsicuyta
apatsiyanganta käsurnin llapan criyicugcuna rasumpa chasquiyänanpag.
5 Tsay cada marcachö llapan criyicugcuna goricashgata Pablo willacupt-
inmi, rasumpa firmi criyicuynincunata musyatsicur cada junag mas atscag
Señor Jesucristoman criyicur yapacäyargan.

Apostol Pablo revelaciunchö rican, Macedonia marcapita runata

6 Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Asia provinciachö willacuyänanta
Espïritu Santo mana permïtiptinmi, Frigia provinciapawan Galacia provinci-
apa päsarnin,
7 Misia provinciapa mujunninman chäyargan. Tsaypitanam Bitinia provin-
ciaman yaycuyta yarpäyargan. Pero Señor Jesucristopa Espïritunmi tsayman
yaycuyänantaga permïtirgantsu.
8 Tsaynöpam Misia provinciapa defrente päsar, Troas puertuman uraypa
aywarnin chäyargan.
9 Tsay Troaschömi Pabloga pagaspa juc revelaciunchö ricargan: Macedo-
nia naciunpita juc runa puntanman ichiycur rugarnin nigta: "Cay Macedo-
nia naciunman päsamur yanapaycayälläma."
10 Apostol Pablo pagaspa tsay revelaciunta ricashga captinmi, prevenicu-
yargä Macedonia naciunman aywayänäpag: "Macedonia marcaman aywayc-
ur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunantsictach, següru Dios
Yayaga munan" nir.

Filipos marcachö Lidia shutiyog warmi Señor Jesucristoman rasumpa criy-icungan

11 Tsaypitanam Troaspita büquiman lätarcur Samotracia marcachö ishla-
man defrente aywar, Neapolis niyanganman waränin chäyargä.

12 Tsaypitam Filiposman aywayargä. Tsay marcachömi Romapita maytsicag runacuna täcuyargan, tsay Filipos marcaga Macedoniapa mas importanti capitalnin tsay tiempuchö captin. Tsay marcachömi nogacunapis juc ishcay junagcuna quëdacuyargä.
13 Juc sabado jamay junagmi tsay marcapa yaycunan amänolla mayu cuchunman aywayargä, Dios Yayaman mañacuyänanpag judiucuna tsayman goricagcunawan tincuyta yarparnin. Tsayman chaycurnam jamaycurnin yachatsicur willacuyargä, tsaychö goricashga warmicunata.
14 Tiatirachö yuricug tsayman goricashga jucnin warmipam Lidia shutin cargan. Tsay warmim atsca tëlacunatawan alläpa chäniyog morädo tëlacunata ranticurgan. Payga unaypitana Dios Yayata cäsurnin adoraptinmi, Pablo willacunganta allish wiyarnin Señor Jesucristoman llapan shongonwan criyicurgan Dios Yaya entenditsiptin.
15 Tsaynöpam wajinchö llapan aylluncunawan pagta bautizacusquirnin, rugayämargan: "Si rasumpa criyicungäta gamcuna criyirga, wajiman canan shayämuy posadatsiyänagpag." Tsaynöpam wajinchö quëdacuyänäpag obligayämargan.

Pablotawan Silasta Filipos marcachö carcelman gaycatsiyan

16 Juc cutinam Dios Yayaman mañacuyänä sitiuman aywaycar, juc jipashta tariyargä mana alli espïritu paychö captin allish adevinay yachagta. Tsay jipashmi servicug cayninwan patronnincunata atsca gellayta gänatsirgan tsaynö allish adevinäpucurnin.
17 Tsay jipashmi Pablotawan nogacunata gayaycacharnin gatiyämayta gallaycur nirgan: "¡Cay runacunaga Camacug mas poderöso Dios Yayapa servignin carmi, imayca nänipa aywagnö salvacäyänayquipag yachatsicuyan!"
18 Tsaymi cada junag tsay jipash tsaynö parlar atsca junagcuna gatiräyämaptin, Pablo piñacurnin tsay jipashchö caycag mana alli espïrituta gargonanpag nirgan: "¡Señor Jesucristopa shutinchömi mandarniqui ordenag, cay jipashpita yargonayquipag!"
Tsaynam tsay mana alli espïrituga jina öra tsay jipashpita dëjasquir aywacurgan.
19 Pero tsay jipashpa manana adevinayta puediptin patronnincunata atsca gellayta manana gänatsiyta puediptinmi, Pablotawan Silasta achcusquir pullan pläzaman apayargan autoridäcunapa puntanman.
20 Tsaynömi llapan juezcunapa puntanman aparnin niyargan: "Cay judiucunam marcantsicchö mana allicunatata yachatsicurnin, runacunatapis alläpa timpullyätsiyan.
21 Tsaynöllam mana alli costumbrincunata yachatsicuyan. Tsaytaga manam nogantsicga aceptashwantsu ni rurashwantsu romäno naciun runacuna car."
22 Tsaynö niyaptin llapan runacuna alläpa piñacur Pablopawan Silaspa contran shäriyaptinmi, juezcuna mandayargan llatapancunata llushtiscatsir fierrowan alli astayänanpag.
23 Tsaynö alli astaycurnin carcelman apar gaycascatsirmi, carcel cuidagta alli alvertiyargan shumag alcabu cuidananpag.
24 Tsaynö mandayaptinmi carcel cuidag runaga mas ruricag cuartoman wichgayargan, mana cuyuyänanpag chaquincunatapis uchcushga geruman alli chachac wataycurnin.

Carcelta cuidag runa Señor Jesucristoman criyicungan

25 Pero pullan pagasnam Pablowan Silas Dios Yayata alabana cantucunata cantayaptin, waquincag prësucunapis wiyaycäyargan.

26 Tsaynö cantaycäyaptinmi alläpa mantsacaypag illagpita patsa cuyurgan,
carcelpa cimientuncunapis jancat sogsicanganyag. Tsay öram carcelpa pun-
cuncunapis jancat quichacasquiptin, llapan prësucunata watayängan cadena-
cunapis pascacasquiyargan.
27 Carcelta täpag riccharcamurnam llapan puncucuna quicharparaycagta
ricaycurnin, prësucuna geshpishga canganta yarpar espädanta jipisquir
quiquillan wañutsicuyta munargan.
28 Pero Pablonam jinchi gayargan: "¡Ama ni imatapis ruracaytsu, llapämi
caychö caycäyä!" nir.
29 Tsaynam carcelta täpag runaga actsita mañasquir, cörrilla ruriman yay-
cusquirnin mantsacaywan carcariarrag Pablopawan Silaspa puntancuna-
man gongorpacuycurgan.
30 Tsaypitanam Pablotawan Silasta apurädu wagtaman jorgascamurnin
tapurgan: "Señorcuna, ¿imatatan rurashag jutsäpita salvacashga canäpag?"
31 Paycunanam contestayargan: "Señor Jesucristoman rasumpa firmi criy-
icuyay, llapan aylluyquicunawan quiquiquipis salvacashga canayquipag."
32 Tsaynam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willayargan,
quiquintawan llapan aylluncunatapis.
33 Tsay pagas öram carcelta cuidag runa apostolcunapa erïdancunata
quiquin shumag mayllarnin jampiscapur, llapan aylluncunawan bautizacu-
yargan.
34 Tsaypitam wajinman pushaycur micuynincuna garar, llapan aylluncu-
napis alläpa cushishga cayargan, Dios Yayaman rasumpa criyicuyanganpita.
35 Tsaypa waränin allegnam juezcuna wardiacunata cachayargan, carcel
cuidagman juc ordenta aparcatsir, Pablotawan Silasta gargoyänanpag.
36 Tsay carcelta cuidagnam, Pablota nirgan: "Juezcunam ordenayämashga
gamcunata libri dëjaycuyänagpag. Tsaynöpa cananga manana ni imapita
mantsacurnin tranquïlona aywacuyay."
37 Pero Pablonam wardiacunata nirgan: "Nogacuna romäno ciudadänu
caycäyaptïmi, llapan runacunapa puntanchö alli astayämar ni ima ru-
rayangätapis manarag juzgayämarnï carcelman gaycatsiyämargan. ¿Tsaycu
cananga pacayllapa libri gargascayämayta munayan? ¡Manam, tsayga
tsaynöllatsu canga! Quiquincuna shayämutsun carcelpita jipiyämänanpag."
38 Tsay wardiacuna cutisquirnin juezcunata willayaptinmi,
mantsacäyargan Pablo ciudadänu cangata wiyaycurnin.
39 Tsaynam juezcuna aywaycur, Pablotawan Silasta perdonta mañar
carcelpita jipisquir, marcancunapita aywacuyänanpag rugayargan.
40 Carcelpita yargosquirnam, Pablowan Silas Lidiapa wajinman aywa-
yargan. Tsaychö criyicug waugecunata ricaycurnincuna animascatsirmi,
tsaypita yargosquir jucläpa aywacuyargan.

17

Tesalonica marcachö runacuna timpullyäyangan

1 Tsaynö aywacurmi Anfipoliswan Apolonia niyangan marcacunapa
päsar, Tesalonica marcaman chäyargan. Tsay marcachömi Dios Yayaman
mañacuyänanpag llapan judiucuna goricäyänan waji cargan.
2 Pablonam imaypis costumbrinmannö tsay judiucuna goricäyänan waji-
man quimsa semänana cada jamay sabado junagchö aywar, tsay judiucu-
nawan discutir Diospa Palabran gellgashgacunata

3 esplicar, Diospita Shamushga Runata sufritsirnin wañuscatsiyaptin cawamunanpag rasumpa canganta willacurgan. Tsaynam nirgan: “Gamcunata willayangag cay quiquin Señor Jesucristom, Diospita Shamushga Runaga.”
4 Tsaynam waquincag judiucuna rasumpa criyicurnin, Pabloman y Silasman juntawacäyargan. Tsaynöllam Dios Yayata servirnin alabag griegocunawan mas regeshga warmicunapis Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyargan.
5 Pero tsaynö criyicuyaptinmi, mana criyicug judiucunaga alläpa chiquicurnin piñacur, cällicunachö mana allita rurag runacunata ashiyargan, tsay marcachö timpullyarnin imaycata ruracäyänanpag. Tsaynöllam Jasonpa wajinman cörrilla aywarnin casi ñututsiyargan Pablotawan Silasta ashisquirnin autoridäcunaman entregayänapag.
6 Pero tsaychö Pablota mana tariycurnam, Jasontawan waquincag criyicug waugecunata garacharcurnin autoridäcunaman apar chäratsir, jinchi gayaycachar niyargan: “¡Cay runacunam maytsay entëru munduchö runacunata timpullyätsir mana ni imanö cayta pueditsiyantsu y cananga cay marcantsicman chäyämuptinnam,
7 Jasonga wajinman cushishga chasquirnin posadatsishga! ¡Cay runacunaga Romapa mandacugnin emperador Cesarpa leynincunapa contran mana käsucurmi, ‘juc reymi can’ niyan! ¡Tsay reyga Señor Jesucristosh!”
8 Tsaynö niyanganta wiyaycurnam, llapan runacunawan autoridäcuna alläpa piñacurnin rabiarnin timpullyäyargan.
9 Pero Jasonwan waquincag criyicugcuna multata pägacuyaptinnam, autoridäcuna libri dëjayargan.

Pablowan Silas Berea marcachö yachatsicuyan

10 Tsay pagasnam Pablotawan Silasta llapan criyicugcuna Berea marcaman aywacuyänanpag despachayargan. Tsayman chaycurnam Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan judiucunapa wajinman aywayargan.
11 Tsay Bereachö judiucunam Tesalonicachö judiucunapita mas umilde allish imaycatapis entendicug car, alläpa cushishga Señor Jesucristopa Alli willacuyninta chasquiyargan. Tsaynöpam llapan junagcuna imaypis Diospa Palabranta liyirnin yachacuyag, Pablo llapan yachatsicungan rasumpa alli canganta musyayänanpag.
12 Tsaychömi atscag judiucunawan griegocuna y mas regeshga warmicuna y ollgocunapis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyargan.
13 Pero Tesalonica marcachö caycag judiucuna Berea marcachöna Pablo Diospa Palabranta willacuycanganta musyasquirmi, alläpa piñacurnin Bereaman aywaycur apostolcunapa contran runacunata timpullyätsiyargan.
14 Pero tsaychö criyicug waugecunanam jina öra mana demorarlla Pablo costapa aywananpag despachayargan, Silaswan Timoteo Berea marcachö quëdayanganyag.
15 Apostol Pablota compañarnin criyicugcunanam asta Atenas marcayag compañarnin pagtan aywayargan. Tsaypitanam cutiyämurgan Silaswan Timoteo jina öra aywarnin, Pablowan sasllana tincuyänapag cunayta apamurnin.

Atenas marcachö Pablo yachatsicun

16 Silastawan Timoteota Atenas marcachö shuyämurmi, Pablo alläpa llaquicurgan tsay marcachö maytsica tucuyläya ïdolocunata ricaycur.
17 Tsaynöpam Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajichö judiucunawan y Dios Yayata käsug griegocunawan y pläzachö goricagcunawanpis cada junag discutiyag.

18 Tsaynöllam waquincag alläpa yachayyog filosofo Epicureos grüpu runacuna y Estoicos grüpu runacuna Pablowan discutir gallaycuyargan. Waquincagnam niyargan: "¿Imatarag tagay baduläquiga parlan?" Waquincagnam: "Cay runaga juclä mana regeshga dioscunapagmi propagandata ruraycan." Tsaynöga niyargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuynintawan cruzchö wañutsiyanganpita cawamushga cangata apostol Pablo willacuptinmi.
19 Tsaypitanam Pablota apayargan runacuna goricäyänan Areopago niyangan sitiuchö llapan autoridäcuna imaypis costumbrincunamannö goricäyanganman. Tsayman chaycatsirnam tapuyargan: "¿Musyayta puediyäcu cay mushog yachatsicuy apamungayqui, imapagpis alli o mana alli cangata?
20 Gamga imayca mana regeshgacunapagmi yachatsicurnin willayämanqui, musyaytam munayä tsaycuna imapag canganta."
21 Tsaychö atenense runacunawan juclä caru marcapita shamushga täcug runacunapis, llapan goricaycurmi tsay mana wiyayangancag mushog noticiacunallapagna parlarnin tapunacur cacuyargan.

Areopagochö Pablo parlangan

22 Tsaynam Pabloga Aeropagochö llapan runacunapa puntanman ichiycur nirgan: "¡Atenensecuna! Cay marcayquicunachö ricangänömi gamcunaga allish religioso runacuna cayanqui.
23 Gamcuna goricaycur celebrar adorayangayquicunata ricapacurmi tarishcä, juc altarchö cay palabracuna gellgaraycagta: 'MANA REGESHGA DIOSPAGMI.' Tsaynö captinmi, tsay mana regeshga Diosta adorayangayquipag, canan noga willayarniqui parlapaycäyag.
24 "Cay mundutawan caychö llapan imayca ricangantsicta rurag Diosga, cay patsapawan cielupa mandagnin Señormi. Payga tsaynö alläpa poderöso cayninwanmi, runacuna rurayangan templuchö täcuntsu,
25 ni Paypag runacuna servirnin imatapis rurayänanta shuyarantsu, pipitapis mana ni imata wanarnin. Mas bienmi Payga cay patsachö shütarnin cawanapagwan llapan imaycatapis garamantsic.
26 "Juc runallapitam entëru munduchö llapan naciuncunata rurargan, cay entëru patsachö llapan runacuna täcuyänanpag. Tsaynöllam Payga dispönishga imayyagpis cawarnin, mayyag täcuyänanpagpis.
27 Tsaynöpa Dios Yayata ashirnin rasumpacag Diosta tarirnin regenapag, aunqui Dios Yayaga llapan runacunapita mana caruchö caycaptinpis.
28 'Dios Yaya munaptinmi cay patsachö cawarnin, cuyuntsic y espïrituntsicpis Paychö imayyagpis cawan,' unay tiempuchö poesia gellgag runacuna niyangannö: 'Nogantsicga Dios Yayapa wamrancunam cantsic' nir.
29 Tsaymi Dios Yayapa rasumpa warancuna carga, ama yarpäshuntsu Dios Yayaga goripita, gellaypita y shumag rumicunapita runacuna allish yachaynincunawan munayangannö maquincunawan rurashgaricug cangantaga.
30 Dios Yayam unaycag tiempuchö imayca upanö llapan imayca mana allicuna ruranganta manacagman churar perdonashga. Pero cananmi sïga, llapan maytsay entëru munduchö llapan runacunapis arepenticurnin Payman cutiyänanpag mandarnin willacatsin.
31 Quiquin Dios Yayam juc junagta cïtashga entëru munduchö llapan runacunata, acrangan Runapa allicag justicianwan juzgatsir

cuentata mañananpag. Tsaynö canganta rasumpa musyanantsicpagmi wañuscatsiyaptin cawatsimushga.”

32 Tsaynö wañushgapita cawayämunanta wiyarmi, waquincagcuna burlacuyaptin waquincagcunaga niyargan: “Tsay parlangayquitaga juc diacunanam wiyayta munayä.”

33 Tsaynam Pabloga tsaychö llapan goricashgacunata jagesquirnin aywacurgan.

34 Waquincagnam Pablota gatirnin aywar criyicuyargan. Tsay atscag runacunawanmi Areopagochö mandacug autoridä Dionisio shutiyog runapis caycargan. Tsaynöllam Damaris shutiyog warmiwan mas waquincag runacunapis tsayman goricashga cayargan.

18

Corinto marcachö Pablo yachatsicun

1 Tsaypitanam Pabloga Atenaspita yargosquir, Corinto marcaman aywacurgan.

2 Tsay marcachönam Aquila shutiyog Ponto marcachö yurig judiumajinwan tincuyargan. Tsay Aquilaga warmin Priscilawan aywacurmi Italiapita tsayrag chäyashga cayargan, mas mandacug rey Cesar Claudio Romapita llapan judiucuna aywacuyänanpag ordenar gargoptin. Tsaynam Pabloga visitagnincuna aywar,

3 Aquila Pablonö garapita carpa ruray oficioyoyog captin, paycunawan pagta carpacunata rurarnin arur pärargan.

4 Tsaynam cada jamay sabado junagchö Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajiman aywag. Tsaychömi judiucunatawan mana judiucag griegocunatapis animatsirnin plëturnincuna yachatsicurgan.

5 Macedoniapita Silaswan Timoteo chaycayämuptinnam, Pabloga cada junag Alli Willacuycunata willacurnin llapan judiucunata yachatsirgan, Señor Jesucristoga Diospita Shamushga Runa canganta.

6 Pero tsay judiucunanam Pablopa contran shärir mana allicunata insultar gallaycuyargan. Tsaynam Pabloga alläpa piñacunganta musyayänanpag, llatapantapis tsapisquir nirgan: “Quiquiquicunam culpayog cayanqui yachatsicuynïta mana chasquirnin, mana allicunaman shicwar imayca päsayäshuptiquipis manam nogatsu culpable cashag. Cananpitaga mana judiucag runacunamanmi aywacushag, paycunata yachatsirnin willacunäpag.”

7 Tsaynö nisquirnam Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajipita yargosquir, Dios Yayata käsurnin adorag Justu niyanga Ticio runapa wajinman aywargan. Tsay runapa wajinga Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan waji läduncHömi cargan.

8 Judiucuna goricäyänan wajichö mandacug Crispo niyangan runam llapan aylluncunawan Señor Jesucristoman criyicurgan. Tsaynöllam Corintopita atscag runacunapis Pablo willacunganta wiyarnin, Señor Jesucristoman criyicur bautizacuyargan.

9 Tsaynam juc pagas Pablota revelaciunchö Señor nirgan: “Ama ni imapita mantsacuytsu, Alli Willacuynïta willacurnin sïgilla mana upällarnin.

10 Nogam gamwan pagta caycä ni pï yatashurniqui mana imanäshunayquipag, cay marcachö atscag runäcuna captin.”

11 Tsaynöpam Pabloga Corintochö juc wata pullan quëdacurgan, Diospa Palabranta willacurnin yachatsicur.

12 Tsay tiempuchö Galion niyangan runa Acayachö mandacug gobernador caycaptinmi, Pablopa contran llapan judiucuna juntawacasquir atacayta

munayargan. Tsaynö contran shärir timpullyarninmi, Pablota achcusquir llapan autoridäcuna goricashgaman apar,
13 acusarnin mas mandacug gobernador Galionta niyargan: “Cay runam jucläya Diosta runacuna adorayänanpag criyitsicurnin purin, leycunapa contran mana allicunata yachatsicur.”
14 Pablo parlananpag caycaptinnam, mas mandacug gobernador Galion nirgan: “Si cay runa mana allicunata rurar wañutsicushga captinmi sïga, gam judiucuna quëjacayämungayquita atendiyänagpag afanacümanpis.
15 Pero gamcunaga tapucuy parlayniquicunawan juc shuticunapagwan quiquiquicunapa leyniquicunallapagmi quëjacug shayämunqui. Tsaycunata quiquiquicuna arreglacuyay. ¡Manam nogaga tsay asuntucunamanga mëticütsu!”
16 Tsaypitam llapan autoridäcuna goricäyänanpita judiucunata gargosquirgan.
17 Tsaynam judiucuna goricäyänan wajichö mandacug Sostenesta llapan achcusquir, tsay autoridäcuna goricäyänan waji puncu llapan ricänancunachö alli magayargan. Pero mas mandacug gobernador Galiontaga manam ni imapis importangatsu, tsaynö maganacuyaptinpis.

Apostol Pablo Antioquiaman cutiycurnin, quimsacag viäjinchö yachatsicunanpag aywargan

18 Tsaypitanam Pabloga atsca junagcunayagrag Corintochö quëdargan. Tsaypitanam Pabloga llapan criyicug waugecunapita despedicusquirnin, Aquila warmin Priscilawan büquiman lätarcur aywacugpa pagtan Siriaman aywacurgan. Tsay puertu Cencreachömi Pablo agtsanta rutuscatsirgan, Dios Yayata änicunganta rasumpa cumplirnin.
19 Efesoman Pablo chaycurnam Priscilatawan Aquilata dëjasquir, goricaycur Dios Yayaman mañacuyänan wajichö judiucunata goricashgata plëturnin yachatsinanpag aywargan.
20 Tsay goricashga judiucunam paycunawan mas unayyag quëdananpag rugayargan. Pero mana munarnam,
21 paycunapita despedicur nirgan: “Si Dios Yayata munaptinga, yapaynam visitagniquicuna cutimushag.” Tsaypitanam Pabloga juc büquiman lätarcur Efeso marcaman aywacurgan.
22 Cesareaman chaycurnam Jerusalénman aywargan. Tsay Jerusalénchö goricashga llapan criyicugcunata visitarnin saludasquirnam, Antioquiaman päsarnin urargan.
23 Tsaychö ichic unayyag casquirnam, puntata puringan Galacia y Frigia provinciacunapa cutirgan, marcan marcan willacurnin purir. Tsay marcacunachö llapan criyicugcunatam mas firmi criyicuyänanpag animatsirnin willacur yachatsicurgan.

Apolos Efeso marcachö yachatsicun

24 Tsay tiempucunam Alejandria marcachö yurig Apolos shutiyog judiu runa Efesoman chargan. Tsay runaga allish yachacushga parlay yachag cayninwanmi, Diospa Palabrantapis rasumpa allish regergan.
25 Tsay runam Señor Jesucristopag yachatsicuycunata allish yachacushga car, llapan voluntäninwan shumag cläru alläpa cushishga Señor Jesucristopag willacurnin yachatsicurgan, aunqui payga Juan Bautista yacullawan bautizacunanpag yachatsicunganllata musyaycarpis.
26 Apolosnam mana ni imapita mantsacur judiucuna goricaycur Dios Yayaman mañacuyänan wajichö parlargan. Priscilawan Aquila wiyaycurnam,

Apolosta wajincunaman invitarnin pushaycur Diospa Palabranta imanö canganta esplicarnin yachatsiyargan.
27 Tsaypita Acaya provinciaman Apolos päsayta munaptinmi, Efesochö llapan criyicug waugecuna imaycawan yanapar juc cartata gellgayargan Acayachö criyicugcuna shumag chasquiyänanpag. Acayaman chaycurnam Dios Yayapa voluntäninwan llapan criyicushgacunata, mas firmi Señor Jesucristoman criyicuyänanpag mas allish yanapargan.
28 Llapan judiucunapa puntanchö mana juc mantsacurmi allish yachayninwan Diospa Palabranta rasumpa musyatsicurgan, Señor Jesucristoga Diospita Shamushga Runa cangata willacurnin.

19

Efeso marcachö Pablo yachatsicun

1 Corinto marcachö Apolos canganyagmi, chaquillapa aywarnin Efesoman chaycur, waquincag criyicug discïpulucunata tarirgan.
2 Tsaynam tapurgan: "¿Gamcunaga Espïritu Santota chasquiyashcanquicu, Señor Jesucristoman criyicuyangayqui öra?"
Paycunanam contestayargan: "Manam Espïritu Santota chasquiyänäpagcagtaga ni siquiera parlagllatapis wiyayashcätsu."
3 Pablonam tapurgan: "Tsaypunga ¿ima bautizmutatan chasquiyashcanqui?"
Paycunanam contestayargan: "Juan Bautista bautizacungantam."
4 Pablonam nirgan: "Aumi, Juanga bautizargan Dios Yayaman cutir arepenticug runacunatam. Pero payga willayäshurgayquim paypa gepanta shamugcagman criyicuyänayquipag. Tsay gepinta shamugcag Señor Jesucristoman."
5 Tsaycunata wiyaycurmi, Señor Jesucristopa shutinchö payman criyicur bautizacuyargan.
6 Pablo umancuna jananman maquinta churaptinmi, paycunaman Espïritu Santo shamuptin, tucuyläya parlaycunata parlarnin Diospita shamug willacuyta willacuyargan.
7 Espïritu Santota chasquig tsay llapan runacunaga, chunca ishcagmi cayargan.
8 Quimsa quillantinmi Pabloga judiucuna goricaycur Dios Yayaman mañacuyänan wajiman aywargan. Tsaychömi llapan runacunata willacur mana ni imapita mantsacurnin, Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta yachatsicur entenditsicurgan.
9 Pero waquincagnam mana wiyacurnin criyicuytapis mana munar, llapan runacunapa puntanchö tsay mushogcag nänipagnö Alli Willacuypa contran mana allicunata parlayargan. Tsaynam Pabloga paycunapita raquicasquir, llapan criyicugcunata Tirano niyangan runapa escuelaman apargan. Tsaychömi cada junag willacurnin,
10 ishcay watayag yachatsicurgan. Tsaynöpam tsay entëru Asiachö täcug judiucunawan mana judiucagcunapis, Diospa Palabranta wiyayargan.
11 Quiquin Dios Yayam poderöso cayninwan tucuyläya milagrucunata Pablowan rurargan.
12 Tsaymi asta päñuncunawan llatapancuna cuerpunman töpanganllatapis geshyagyashacunaman apar tüpaycatsiyaptillan geshyaynincunapitapis cuticätsirgan. Tsaynöllam supaycunapis tsay geshyagyasha runacunapita yargoyargan.
13 Pero waquincag judiucunanam cällicunachö purirnin, supayyog runacunapita supaycunata gargor Señor Jesucristopa shutinta üsayta munayargan

supaycunata gargoyänanpag. Tsaynam supaycunata gorgornin niyargan: “¡Pablo willacungan Señor Jesucristopa shutinchömi ordenag, cay runapita yargonayquipag!”

14 Tsaynö rurarmi puriyargan sacerdöticunapa mandagnin jucnin sacerdöti judiu Esceva niyanganpa ganchis tsurincuna.

15 Pero juc cutinam juc supayga runapa shiminpa contestar nirgan: “Regëmi Señor Jesucristota y musyämi Pablo pï cangantapis. Pero gamcunaga ¿pitan cayanqui?”

16 Tsay örallam tsay supayyog runa paycunapa janancunaman atacarnin saltaycur, llapan callpanwan vencernin alli magargan. Tsaynö alläpa mantsacaypag magaptinmi, tsay runacunaga entëruncunapis yawar püru garapätulla geshpirnin aywacuyargan.

17 Tsaynö päsanganta Efesochö täcug llapan judiucunawan mana judiucag griegocuna musyasquirmi, alläpa mantsacashga cayargan. Tsaynöpam cada junag mas Señor Jesucristopa shutinta alläpa mas respetarnin cayargan.

18 Tsaymanmi unayna criyicushga runacunapis, puntacag cawayninchö imayca mana allicuna rurayangancunapita arepenticurnin llapan criyicugcunapa puntanman willacur chäyargan.

19 Tsaynöllam atscag brüjucunapis mägica libruncunata apaycamur, llapanpa puntanchö waycayargan. Tsay librucunapa chaninta tsay marcapa gellayninchö calculayaptinmi, pitsga chunca waranga junagchö arurnin juc millonta (1,000,000) gänanganpa chanin cargan.

20 Tsaynömi Diospa Palabran maytsaypa witsicarnin mirargan, rasumpa poderöso cayninta musyatsicur.

21 Tsaycuna llapan päsasquiptinmi, Pabloga Macedoniapawan Acaya provinciacunata visitagnin aywayta munargan, tsayllapitana Jerusalénman päsar chänanpag. Tsaynöllam yarpargan: “Jerusalénchö quëdaycurmi Romamanpis aywanä.”

22 Tsaynam ishcagcag yanagencunata Macedoniaman puntata mandargan, Timoteotawan Erastota. Paycunatam mandargan, Pablo ichic mas unayyagrag Asiachö quëdanganyag.

Efesochö runacuna goricaycur, büllata rurarnin timpullyäyangan

23 Tsay tiempuchömi Efeso marcachö imayca mushog nänipagnö Diospa Palabranta willacunganraycu runacuna alläpa timpullyäyargan.

24 Tsaynöga timpullyäyargan gellaycunapita adornocunata rurag Demetrio shutiyog runa llapan runacunata willapaptinmi. Tsay Demetriom gellaypita ichishag figüracunata rurargan, diosa Artemisapa templunpa imäjinnincunata. Tsaycunata ruranin ranticurmi, paywan arug runacunata atsca gellayta gänatsirgan.

25 Tsay llapan arugnincunatawan paynö oficioyogmajincunata gayascatsirmi, llapan goricasquiyaptin Demetrio nirgan: “Señorcuna, gamcuna musyayanquim cay oficiontsicwan alli gänarnin llapan imaycatapis tarir nogantsic cawangantsicta.

26 Pero gamcuna ricäyangayquinö y wiyayangayquinömi, tsay Pabloga ‘runa maquinwan rurangan diosga manam diostsu’ nir purin. Tsaynö llutancunata parlarmi maytsicag runacunatana criyitsishga, manam cay Efesollachötsu sinöga llapan entëru Asia provinciacunachöpis.

27 Tsayga alläpa peligrum, llapan negociuntsicta runacuna manana respetayaptin jancat perdenapag. Tsaynöllam alläpa poderösa diosantsic

Artemisapa templuntapis mana allipag churarnin, alläpa respetashga cayntapis manana käsuyangatsu. Tsaynöpam maytsay entëru munduchö runacunawan cay Asia provincianchö adorangantsic imayca poderösa reynapa imäjin Artemisatapis jancat melanar chiquiyanga. Tsaynö canantaga ama ni imanöpapis munashuntsu."

28 Tsayta wiyaycurnam alläpa piñacurnin jinchi gayaycachar niyargan: "¡Vïva efesiocunapa poderösa diosan Artemisa!"

29 Tsay marcachö llapan runacuna jancat conjundidö timpullyarnin carmi, ni imanö cayta puediyargantsu. Tsaynam teatro niyangan jatun wajiman jucllayllanö maytsicag goricashga runacuna yaycusquir, Pablota compañarnin Macedoniapita shamushga ishcag runacuna Gayotawan Aristarcota achcusquir garachashga apayargan.

30 Pablonam tsaychö maytsicag goricashga runacunata parlapänanpag yaycuyta munargan. Pero llapan criyicug discïpuluncunanam tsayman yaycunanta mana munar amatsayargan.

31 Tsaynöllam Asia provinciachö waquincag autoridäcunapa Pablopa amïgon car, teatro niyangan wajichö maytsicag runacuna goricashga caycagman aywar mana mëticunanpag willacatsiyargan.

32 Tsay maytsicag goricashga runacunam mana ni imata musyarnin jucta jucta gayaycachäyargan. Tsaychö mayoriacag goricashga runacunaga manam ni imapag goricäyangantapis musyayargantsu.

33 Pero waquincagnam tsay asuntupag Alejandrota esplicarnin, judiucuna llapan runacunapa puntanchö parlamunanpag obligayargan. Alejandronam maquinwan sëñasta rurargan runacuna upällasquiyaptin, llapan runacunapa puntanchö defendirnincuna parlananpag.

34 Pero tsay runacuna quiquin Alejandropis judiu runa canganta tantiyasquirmi, casi ishcay quimsa örayag mana päraypa juc shimilla jinchi gayarcachar niyargan: "¡Vïva efesiocunapa poderösa diosan Artemisa!"

35 Tsaynam tsay Efeso marcapa secretarion runa, llapan runacunata calmätsirnin upallascatsir nirgan: "Efeso ciudadänucuna, llapan entëru munduchö runacunam musyayan cay Efeso marcantsic, cielupita shicwamushga poderösa diosa Artemisapa imäjinnintawan templunta wardiannö cuidananpag encargädo canganta.

36 Tsaymi tsaynö canganta mana ni pipis nëgaycaptinga, upälla tranquïlo car mana allipa musyarga, ama ni imatapis llutanta ruracäyaytsu.

37 Cay ishcan apäyämungayqui runacunaga manam cay templuchö ni imatapis suwayashgatsu ni poderösa diosantsicpag contranpis ni imata parlayashgatsu.

38 Si Demetrio y paywan arugmajin runacuna pipapis contran quëjacur demandacuyta manayaptinga, tsaypagmi autoridäcunawan juezcuna cayan. Tsay autoridäcuna arreglayänanpag quëjacurnin, cada ünu derëchuncunata defendir reclamayätsun.

39 Si gamcuna juc mas imacunatapis mañacuyaptiquiga, llapantsic goricaycur secionta rurangantsicchö legalmente arreglashun.

40 Canan caynö päsanganwanga juc peligrumanmi chaycantsic, Romachö autoridäcuna 'büllata rurar timpullyagcuna' nir acusamänapag. Manam ni imanöpa contestayta puedishuntsu si imapitatan tsaynö 'büllata rurar timpullyäyashcanqui' nimashga."

41 Tsaynö nisquir despedicusquiptinnam, llapan runacuna witsicar aywacuyargan.

20

Macedoniapawan Greciapa Pablo aywangan

1 Tsay büllata rurarnin timpullyay pärasquiptinnam, Pablo llapan criyicug-
cunata gayatsirgan consejarnin animatsinanpag. Tsaynö consejasquir ani-
mascatsirnam paycunapita despedicusquir Macedoniapa aywacurgan.
2 Macedoniapa aywarnam tsay päsangan llapan marcacunachö criyicug
waugecunata visitarnin palabranwan mas animatsirgan. Tsaynö aywarnin
Grecia naciunman chaycurmi,
3 tsaychö quimsa quilla pärargan. Siria marcaman büquiwan aywanan-
pag caycarnam musyasquirgan, judiucuna Pablopa contran yachatsina-
cushga cayanganta. Tsayta musyasquirnam chaquillapa cutimur Macedo-
nia provinciacunapa yapay päsargan.
4 Tsaypitanam compañarnin aywayargan, Berea marcapita Sopaterwan
Pirropa tsurin y Aristarcowan Tesalonica marcapita Segundo y Derbe mar-
capita Gayo, Timoteo y Asia provinciapita Tiquicowan Trofimo.
5 Cay waugecuna puntasquirmi Troaschö shuyäyämargan.
6 Pero nogacunanam levadürannag tanta micuyänan fiesta päsasquiptin, Fili-
pospita yargosquir büquiwan aywar, pitsga junagtarag Troaschö taripäyargä.
Tsay Troaschömi juc semänarag pärayargä.

Troaschö criyicugcunata Pablo visitangan

7 Semäna gallarinan puntacag junagchö llapäcuna goricasquir tantata
paquirnin micuyangächömi, Pabloga llapan criyicug waugecunata yachat-
sirnin willacuycargan. Waränin aywacuyänä captinmi, Pabloga asta pullan
pagasyag yachatsicurgan.
8 Nogacunaga altucag pïsochö atsca linternacuna prendishga cuartochömi,
goricashga cayargä.
9 Tsay cuartopa ventänanchömi Eutico shutiyog jövenpis jamaycargan.
Pablo alläpa unayna parlaptinmi, puñuy alläpa venceptin puñucasquir tsay
quimsacag pïso cuartopita shicwar jegarpamurgan. Tsaynö jegarpamupt-
inmi, wañushgatana patsapita pallarcayämurgan.
10 Pablo bäjasquirnam jövenpa jananman umpuycurnin abrasacurcur, criy-
icug waugecunata nirgan: “¡Ama mantsacäyaytsu! ¡Cay jövenga cawaycanmi!”
11 Tsaypitanam Pabloga yapay altu cuartoman cutisquir tantata
paquisquirnin, llapan criyicugcunawan pagta micusquir warat
yachatsicurnin willacurgan. Tsaynö llapanta yachatsicusquirnam
aywacurgan.
12 Tsay jöven cawamushgatana apacuyanganmi, llapan criyicugcunata
mas allish animatsir consolargan.

Troaspita Miletoman viäjarnin aywayangan

13 Nogacunam büquiwan puntarnin Aso puertuman aywayargä Pablo
niyämangannö goriyänäpag. Pablonam chaquillapa shamuyta munar
Troaschö quëdargan.
14 Pablowan Aso puertuchö tincusquiyaptïnam, büquiman lätarcur pagta
Mitilene marcaman aywayargä.
15 Mitilene puertupita yargosquirnin aywarmi, Quío niyangan ishlapa
tsimpanman chaycur wariänin junag päsar, Samos puertumanpis juc junag-
tarag chäyargä. Samos puertupitanam juc junag mastarag Miletomanga
chäyargä.

16 Tsaynö viajarnin aywayargä, Asia provinciachö demorarnin Efesoman
Pablo mana aywayta munaptinmi. Payga sasmi Jerusalénman chayta muna-
rgan, si puedirga Pentecostes niyangan junagta Jerusalénchö päsananpag.

Efeso marcachö respetashga auquincunata gayascatsirnin, Pablo yachat-sircur willacungan

17 Miletochö Pablo caycarnam, Efesochö llapan goricashga criyicugcunapa
mandacugnin respetashga auquincunata gayatsimurgan.
18 Llapan chaycayämuptinnam nirgan: “Gamcunaga musyayanquim
Asia provinciaman chämungä junagpita shumag cawacurnin imanö
portacungäta.
19 Nogaga gamcunawan pagta caycarmi, imaypis llapan umildänïwan
Dios Yayata servishcä, aunqui judiucuna mana alli munaynincunawan
chiquiyämar tucuyläya pruebacunawan wagatsiyämar alli sufrit-
siyämaptinpis.
20 Pero gamcunapag llapan allicag willacuycunataga manam ni imaypis
willacuyta dëjashcätsu, llapan runacunapa puntanchöwan pläzacunachö y
wajin wajin yachatsicurnin willacurpis.
21 Tsaynöllam judiucunatawan mana judiucag runacunatapis, ‘Dios Yaya-
man arepenticur cutirnin Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyay’
nishcä.
22 Tsaymi cananga Espïritu Santo obligamaptin Jerusalénman aywashag,
tsaychö ima päsamänanpag cangantapis mana musyaycarnin.
23 Ünicogam imallata musyä: maytsay marcacunapa aywaptïpis alläpa
sufrimientucunawan carcel shuyämänanpagcagta Espïritu Santo musyatsi-
manganllata.
24 Tsaynö captinpis quiquïpa cawaynïga manam ni ima importamantsu,
cörrir aywagnörag llapan allicagcunallata rurar, Señor Jesucristo encar-
gamangata cumplirnin Dios Yayapa cuyacuy poderöso Alli Willacuyninta
willacur testïgunnö puriptïga.
25 “Cananpitaga mananam ni maygayquipis ricäyämanquinatsu, Dios
Yayapa Mandacuy Reynonpag willayangagta llapayqui wiyamashgacuna.
26 Tsaymi cananpitaga nogaga manana culpablenatsu cashag, ni maygan
runata Dios Yaya castigaptinpis,
27 Dios Yaya llapan ruranäpag mandamanganta cumplirnin, mana ni juc
pacar llapanta yachatsicurnin mana mantsacur willacungäpita.
28 Tsaymi gamcunapis shumag atento cuidayanqui quiquin Señor Jesu-
cristo yawarninpa chaninwan rantingan llapan goricashga criyicugninicu-
nata, Espïritu Santo imayca mitsicugtanö Dios Yayapa llapan goricashga
criyicugnincunaman churayäshungayquinölla.
29 Musyämi noga aywacusquiptï, juc runacuna shamuycur imayca mal-
lagashga atognö llapan goricashga criyicugcunata ushacätsiyta munar
shayämunanpag canganta.
30 Aunqui gamcunachö waquiquim alli yachatsicuycunapa contran shärir,
manacag llullacuycunata yachatsicuyanqui, Señor Jesucristoman criyicug-
cunapis gatiräyäshunayquipag.
31 Tsaynö mana päsananpag ¡shumag cuidacuyay! Yarpäyay quimsa
wata entërum pagasta junagtapis, tucuynöpa alli wagaycur wagaycur
plëturnin alvertiyarniqui llapayquitapis jucpa jucpa Diospa Palabranta
yachatsiyashcag.

32 “Waugecuna y panicuna, cananmi Dios Yayaman mañacü imaypis
llapayqui goricashgalla cayänayquipagwan cuyacuy Palabranta mas enten-
ditsiyäshunayquipag. Dios Yayapaga llapan poderninmi can, gamcunapa
shongoyquicunata rasumpa mas firmi criyicatsirnin Dios Yaya munanganno
cawagcunata äningan erencianta entregayäshunayquipag.
33 Manam nogaga quiquïpagga munashcätsu, ni pipa gellaynincunatawan
alläpa chaniyog gorincunata ni pipa llatapantapis.
34 Mas bienmi gamcuna musyayanqui, imäpis wanangäpagwan nogawan
pagtä purigcunapa imancunapis wanayanganpag quiquïpa maquïwan alli
arungäta.
35 Nogagam imaypis tsaynö arurnin yachatsiyashcag, llapan faltapucug-
cunatawan geshyagyasha dëbilcunata yanapayänayquipag. Tsaynö yana-
panacurnin cawacur yarpänapagmi, quiquin Señor Jesucristo palabranwan
yachatsimarnintsic nirgan: ‘Alläpa mas cushicuypagmi imaycallatapis gara-
cungantsic, quiquintsicta garamangantsicpitaga.’ ”
36 Tsaynö parlar ushaquirnam, llapan criyicugcunawan gongoricuycur
Dios Yayaman Pablo mañacurgan.
37 Llapan wagarmi alläpa llaquishga Pablota abrasarnin, gagllanchö mut-
sayargan.
38 Tsaychö criyicugcunam alläpa llaquishga cayargan, Pablo “Mananam
masga ni imay ricäyämanquinatsu” nishga captin. Tsaypitanam asta büquiman
lätanganyag llapan compañarnin aywayargan.

21

Pablo viajarnin Jerusalénman aywangan

1 Tsaychö criyicug llapan waugecunapita mana munaycar raquicas-
quirmi, defrente Cos ishlaman aywar waränin Rodas ishlaman päsayargä.
Tsaypa waräninnam Patara puertuman chäyargä.
2 Patara puertuchönam Feniciapa aywag büquita tarisquir, tsay büquiman
lätarcur aywacuyargä.
3 Tsaypita aywacurmi Chipre ishlata ricar, itsogcag lädu uraninpa Siria
marcaman defrente päsayargä. Tsay viajayangä büqui Tiro puertuchö cargata
dëjanancaptinmi, tsay puertumanpis yaycuyargä.
4 Tirochö criyicug waugecunata tarisquirmi, paycunawan juc semänarag
tsaychö pärayargä. Tsaychö criyicug waugecunam Espïritu Santo alvertiptin,
“Jerusalénman Pablo ama aywatsuntsu” niyargan.
5 Pero juc semänata cumplisquir aywacuyaptïnam, llapan criyicug wauge-
cuna warmincunawan y wamrancunawan tsay marcapita wagtan lamar
cuchunyag yanagar compañayämargan. Tsay lamar chuchun pläyachömi,
llapä gongorpacuycur Dios Yayaman mañacuyargä.
6 Tsaypitanam despedicusquir büquiman lätasquiyaptï, llapan criyicugcuna
wajincunapa cuticuyargan.
7 Tiropita lamar rurillanpa büquiwan aywarmi, Tolemaida puertuchörag
viajarnin ushayargä. Tsay marcachö criyicugcunata saludagnin aywarmi,
paycunawan juc junagrag pagta cayargä.
8 Waränin alleg tsaypita yargosquir aywarnam, Cesareaman chäyargä.
Tsaychömi evangelista niyangan Felipepa wajinman aywayargä
quëdacuyänäpag. Tsay Felipega apostolcunapa ganchis ayudantincunapita
jucnincagmi cargan.
9 Tsay Felipepam Diospa willacuynincunata willacug chuscu soltëra jipash
tsurincuna cayargan.

10 Tsaychö juc ishcay junagcuna caycäyaptïmi, Judeapita urämur Agabo
niyangan profëta chämurgan.
11 Tsay profëtam nogacunapa puntäcunaman chaycamur, Pablopa
tsegllanchö cinturonninta jipisquir, quiquinpa maquintawan chaquinta
watäcusquir nirgan: “Espïritu Santom nin: ‘Cay watäcungänömi Jerusalénchö
judiucuna cay cinturonpa ämunta alli wataycurnin, juclä mana regeshga
runacunaman entregayanga.’ ”
12 Tsayta wiyaycurnam Cesareachö llapan criyicugcunawan nogacunapis
Pablota rugayargä, Jerusalénman witsar mana aywananpag.
13 Pero Pablonam contestayämargan: “¿Imanirtan wagar mas llaquicuyman
churayämanqui? Nogaga listom caycä wataräsiyämänanpagwan Jerusalénchö
wañunäpagpis, Señor Jesucristopag yachatsicurnin willacungäraycuga.”
14 Tsaynö rugarpis ni imanöpa convencitsiyta mana puedirmi, dëjarnin
niyargä: “Tsaypunga, Dios Yaya munangannö cayculläsun” nir.
15 Tsaypitanam prevenicusquir Jerusalénman witsarnin aywayargä.
16 Jerusalénman chaycuyaptïmi Cesareapita waquincag criyicugcuna com-
pañayämar aywashgacuna, Chipre ishlachö yurig Mnason shutiyog runapa
wajinman pushar chätsiyämargan. Tsay runam unaypitana Señor Jesu-
cristoman criyicug cayninwan, wajinchö posadatsiyämänan cargan.

Santiagota visitagnin Pablo aywangan

17 Jerusalénman chaycuyaptïnam, llapan criyicug waugecuna alläpa
cushishga chasquiyämargan.
18 Tsaypita waränin junag Santiagota visitagnin nogacunawan Pablo ay-
warmi, tsay wajichö goricashga yachatsicug respetashga llapan auquicunat-
apis tariyargä.
19 Pablo llapanta saludacusquirmi manyapita willargan, maytsay
puringan mana judiucag runacunachö yachatsicur willacuptin Dios Yaya
tucuyläya milagrucunata paywan ruratsinganta.
20 Tsayta wiyaycurnam Dios Yayata alabarnin, Pablota niyargan: “Tsay-
punga wauge, musyanquim judiucagcuna maytsica warangapayag Señor
Jesucristoman criyicuyanganta. Tsaynöpam paycunaga unay Moisés manda-
cungan leycunata cumplirnin sïginapag mandacur obligacuyan.
21 Caychö llapan täcug judiucunam musyayashga juclä caru entëru mun-
duchö täcug judiucunata, unay Moiséspa leynin mandacunganta manana
käsuyänanpag willacurnin yachatsicungayquita. Tsaynöllash yachatsicunqui
unaycag costumbrintsicta mana sïgir, llullu ollgo wamrancunapa cuerpun-
cunachöpis manana señalatsiyänanpag.
22 ¿Tsaypunga imanöta cashun? Següramente tsay criyicug llapan judiucu-
nam musyayanga, cayman chämushga cangayquita.
23 Mejorga caynömi ruranayqui: Cay nogacunachömi chuscug runacuna
cayan, Dios Yayata äniyanganta cumpliyänanpag.
24 Paycunata pusharcurnin aywar pagtancuna purificäcur mayllacusquir,
agtsancunata rututsicuyänanpag pägacunqui. Tsaynö rurangayquita llapan
ricarmi musyayanga, gampa contrayqui willacuyangan mana rasumpa
captin, Moiséspa leynin mandacungancunatapis käsurnin cumplingayquita.
25 Tsay mana judiucag criyicushga runacunamanga, willanacur de-
cidiyangäta unaynam gellgayashcä: ‘Ïdolocunata ofrecernin churayangan
micuycunata y yawartawan jorcarnin wañutsishga wätacunapa aytsanta
mana micuyänanpag. Tsaynölla mana alli jutsata rurarnin, warmipis ollgopis
jucnin jucninwan mana puricuyänanpag.’ ”

Pablota prësu achcuyan templuchö

26 Pablonam chuscun runacunata pusharcurnin aywar, tsay waränin chuscun runacunawan pagta purificäcur mayllacurgan. Tsaynam templuman yaycurgan änicuyangancunata imay junagcunachö cumplinanpag canganta willacug. Tsaynöllam willacurgan imay junagchö tsay runacunawan pagta Dios Yapag garaynin apar, cada ünu ofreceanganta cumpliyänanpag canganta.

27 Juc semäna cumpliycaptinnam Asia provinciapita judiucuna, templuchö Pablota ricaycurnin llapan runacunata timpullyätsiyargan. Tsaynö timpullyar achcusquirmi Pablopa contran,

28 gayaycachar niyargan: "¡Israel runacuna yanapayämay! Cay runam marcantsicpa contran mana allicunata yachatsicur maytsaychö puriycan. Tsaynöllam unay Moisés leyninpawan templuntsicpa contran yachatsicun. Canangam tsaypis cay templuntsicman griegocunata yaycatsir, imayca melanaypagtanö churashga santo sitiuntsicta."

29 (Tsaynöga judiucuna niyargan, Efesopita Trofimo niyangan runata Jerusalénchö mas puntatana Pablotawan pagta puriycagta ricashga carmi, tsay runata templuman yacatsinganta yarpäyargan.)

30 Tsaynam tsay marcachö llapan täcugcuna timpullyäyaptin, maytsicag runacuna cörrilla chäyämurgan. Pablota achcusquirnam tsay templupita wagtaman garachashga jipisquir, jina öra puncuntapis wichgarnin llävisquiyargan.

31 Pablota wañutsiyänanpag caycaptinnam, Romäno shutiyog batallunpa comandantinman juc noticia chargan, entëru Jerusalénchö llapan goricashga runacuna timpullyarrag caycäyanganta.

32 Tsay comandantinam oficialnincunatawan soldäduncunata gorisquirnin, tsaynö runacuna caycäyanganman cörrilla aywayargan. Comandantitawan soldäducunata ricaycurga, Pablota magaycar dëjasquiyargan.

33 Tsayman comandanti chaycurnam, Pabloman witiycurnin prësu achcuscatsir ishcay cadenawan watäyänanpag mandargan. Tsaypitanam llapanta tapurgan, pï cangantawan imata rurashga canganta.

34 Pero waquincag jucläyata gayaycachäyaptin waquincagcuna jucläyata parlar llapan timpullyäyaptinmi, tsay comandantiga ni imapag gayaycachäyangantapis ni juc entendirgantsu. Tsaynö mana entendirmi, soldäduncunatawan Pablota cuartelman apatsirgan.

35 Cuartelpa puncun grädasman chaycatsirnam, soldäducuna Pablota altullachöna pallarishga witsaypa lätatsiyargan,

36 maytsicag runacuna timpullyarrag gepancunata gatirnin, llapan gayaycachar: "¡Wañutsun!" nir aywayaptin.

Pablo llapan runacunapa puntanchö defendicurnin parlangan

37 Tsaypita cuartelman yaycaycätsiyaptinnam, romäno batallunpa comandantinta Pablo tapurgan: "¿Gamwan juc ratïtulla parlayta puedïcü?"

Comandantinam contestargan: "¿Griego parlayta yachanquicu?"

38 "Tsaypunga ¿gamga manach tsay juc unay tiempuchö chuscu waranga wañutsicug runacunata tsunyaman jorgosquir, Cesarpa contran ticratsig egipcio runatsu canqui?"

39 Pablonam nirgan: "Nogaga judium cä, jatun importanti marca Ciliciapa capitalnin Tarsochö yurig ciudadänu. Pero gam permïtiycamay cay runacunataga entenditsir parlapaycunäpag."

40 Tsay comandanti änisquiptinnam, grädasman ichiycur Pablo maquinwan sëñasta rurar llapan runacunata upällätsirgan. Tsaynö llapan upällasquiyaptinnam hebreo parlaychö nirgan:

22

1 "Waugecuna y taytacuna, canan wiyaycayämay noga defendicurnin parlamungäta."

2 Hebreo parlaychö parlaptinmi, llapan runacuna upällasquiyargan. Tsaynam Pablo parlarnin sïgirgan:

3 "Nogaga judium cä, Cilicia provincia Tarso marcachö yurig. Pero Jerusalénchö jatunyangäyag täcur estudiaptïmi, unaycag aylluntsiccunapa llapan mandacuy leynincunata doctor Gamaliel yachatsimargan. Tsaynö unay costumbrintsiccunata yachacushga carmi, nogapis Dios Yayata alläpa cäsurnin mandacungancunata rasumpa firmi cumplirgä, canan gamcuna cumpliyangayquinölla.

4 Puntataga cay mushog nänipagnö Diospa Palabranta cäsucugcunatam wañutsinäpag gaticachargä. Tsaynö chiquirnincuna gaticachar achcusquirmi, warmitapis ollgotapis carcelman prësu gaycatsirgä.

5 Sacerdöticunapa mas mandagnin sacerdötiwan mandacug respetashga auquincuna goricashgapis tsaynö rurangäta testïgum cayan. Paycunam juc carta poderta apatsiyämargan Damascochö judiumajincunata entregayänäpag. Tsay cartata entregaycur Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata ashisquir, cay Jerusalénman prësu apamur alli castigayänäpag.

Pablo willacun imanöpa jucläman ticrar, Señor Jesucristoman criyicunganta

6 "Pero nänipa aywar Damascoman chaycaptïnam, pullan junag öra illagpita entëröman tumag altu cielupita alläpa atsicyaycamur,

7 patsaman shicwascatsimargan. Patsachö jitaraycarnam juc voz caynö nimagta wiyargä: '¡Saulo! ¡Saulo! ¿Imanirtan gaticachämanqui?'

8 Tsaynam tapurgä: '¿Señor, pitan canqui?' nir.

"Tsay voznam contestamargan: 'Nogaga Nazaretpita Jesúsmi cä, canan gam chiquirnin gaticachaycangayqui' nir.

9 Tsay nogawan pagtä aywagcunaga alläpa atsicyämugta ricarpis, tsay voz parlapämangantaga manam ni mayganpis entendiyargantsu.

10 Noganam tapurgä: 'Señor ¿imatatan rurashag?' Tsaynam Señorga nimargan: 'Sharcurnin Damascoman aywar sïgiy. Tsaychömi llapan imata ruranayquipag cangantapis willayäshunqui.'

11 Tsay alläpa atsicyay ñawïta chiyätsir gaprascamaptin mana aywayta puediptïmi, yanagämagnïcuna janchashgallana Damascoman chätsiyämargan.

12 "Tsaychömi alläpa llaquipäcug Ananias shutiyog runa, unay Moiséspa mandacuy leyninta cäsurnin llapanta cumplig täcurgan. Tsay Damascochö täcug llapan judiucunam, tsay runa alläpa alli rurag respetashga canganta parlayargan.

13 Ananias ricämagnï shamurnin, chaycamur lädüman ichiycurmi nimargan: '¡Wauge Saulo, gapra cangayquipita canan yapayna ricay!' Tsay nimangan öram ñawï cuticasquiptin, allish cläruna ricchacusquirgä.

14 Tsaynam yapay nimargan: 'Unaycag aylluntsiccunapa Diosninmi acrashurgayqui, Paypa cuyacuy voluntäninta regernin musyanayquipag. Tsaynölla jutsannag Señor Jesucristota ricarnin, quiquinpa shiminpita yachatsicuy palabrantapis wiyanayquipag.

15 Tsaynö ricangayquitawan wiyangayquitam llapan entëru mundupa aywar, imayca testïgunnö llapan runacunata yachatsirnin willacunqui.

16 Tsaymi cananga ama mastaga ni imatapis shuyaraytsu. Sas sharcurnin
bautizacuy Señor Jesucristoman rugacurnin mañacur, llapan jutsayquipita
perdonar limpiashunayquipag.'

Pablo willacun mana judiucag griegocunaman imanö aywanganta

17 "Tsaypita Jerusalénman cutiscamur templuman Dios Yayata mañacug
aywarmi, juc revelaciunta chasquirgä.
18 Señortam ricargä caynö nimagta: '¡Sas jina öra tsay Jerusalénpita
yargoy! Caychöga manam käsuyangatsu ni chasquiyangatsu nogapag willa-
cungayquita.'
19 "Tsaynam noga nirgä: 'Señor, caychöga llapanmi musyayan Dios Yaya-
man mañacuyänanpag goricäyänan wajicunaman aywar, gamman llapan
criyicamugcunata carcelman prësu apar alli magatsingäta.
20 Gampag willacurnin servishugniqui testïguyqui Estebanta
wañutsiyaptinmi, tsaynö wañutsiyanganta aprobar tsaychö caycargä.
Tsaynöllam tsay wañutsignin runacunapa llatapancunatapis cuidargä.'
21 Pero Señornam nimargan: 'Sas ayway. Nogam mandag maytsay caru
naciuncunachö mana judiucag runacunaman aywanayquipag.' "

Pablota comandanti cuidangan

22 Asta caycunata parlar ushanganyagga llapan runacunam wiyayargan,
pero tsaypitam sïga llapan gayaycachar gallaycuyargan: "¡Tsay runaga ama
cawatsuntsu! ¡Cay mundupita börrasquiy!" nir.
23 Tsaynö alläpa gayacacharnin llatapancunatapis jitasquir, altu wayra-
man allpacunatapis jitar sïgiyaptinmi,
24 soldäducunapa comandantin ordenargan Pablota juc cuartelman yay-
catsiyänanpag. Tsaynö yaycascatsirnam alli astar shumag tapuyänanpag
mandargan, tsay runacuna Pablopa contran imapita gayaycachäyanganta
musyananpag.
25 Pero alli astayänanpag pilataycatsir watashgana caycarmi, Pablo tsaychö
caycag capitanta tapurgan: "¿Gamcunapa poderniquicuna cancu, manarag
shumag juzgarnin Romapita ciudadänu runata astatsiyänayquipag?"
26 Tsayta wiyaycurnam capitanga comandantiman aywaycur willarnin
nirgan: "¿Gamga imatatan ruranqui? ¡Cay runaga ciudadänu romänom!"
27 Tsaynam comandantiga Pabloman witiycurnin tapurgan: "¿Gamga ra-
sumpacu romäno ciudadänu canqui?"
Pablonam contestargan: "Aumi."
28 Comandantinam nirgan: "Nogataga allämpa atsca gellaymi cuestamashga,
romäno ciudadänu canäpag."
Tsaynam Pablo nirgan: "Nogagam Romachö yuringäpita romäno ciu-
dadänu cä."
29 Tsayta wiyaycurmi Pablota alli astayänanpag caycar, lädunpita jancat
witsicasquiyargan. Tsaynöllam quiquin comandantipis romäno ciudadänu
canganta tantiyasquir, allämpa mantsacashga cargan Pablota prësutsirnin ca-
denawan watätsinganpita.

Judiucunapa llapan autoridänincuna goricäyanganpa puntanchö Pablo parlangan

30 Tsaypa waräninnam comandantiga, Pablota judiucuna imapita
acusayanganta rasumpa musyayta munar, cadenawan watäyanganta
pascascatsirnin sacerdöticunapa mandagnin sacerdöticunatawan llapan
autoridäcunata goricäyänanpag gayatsirgan. Tsaynö gayatsiptin llapan

autoridäcuna goricasquiyaptinmi, llapanpa puntanman Pablota jipiscamur ichïtsirgan.

23

1 Pablonam tsaychö llapan goricashga autoridäcunaman defrente ricaycur nirgan: “Waugëcuna, nogaga asta cananyagmi alli concienciäwan tranquïlo Dios Yayapa puntanchö shumag cawacur llapan mandamientuncunata cumplishcä.”
2 Tsaynam mas mandacug sacerdötï Ananias, Pablopa läduncho caycag runacuna mandargan shimichö lagyayänanpag.
3 Pero Pablonam contestargan: “¡Dios Yayam gamtapis magayäshunqui, mana alli rurag washarima! Si gamcuna segun ley mandacungannö juzgayämänayquipag tsaychö jamaycarga, ¿imanirtan tsay leypa contran mandanqui nogata magayämänanpag?”
4 Tsaychö caycagcunanam niyargan: “¿Tsaynöcu insultanqui Dios Yayapa mas mandacug sacerdötinta?”
5 Pablonam nirgan: “Waugecuna, nogaga manam musyargötsu mas mandacug sacerdötï canganta. Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: ‘Marcayquipa mandacugnin runataga ama maldiciunanquitsu.’ ”✡
6 Tsay llapan goricashgacunachö waquincag saduceocuna y fariseocuna cayanganta tantiyasquirmi, jinchi gayaycachaypa Pablo nirgan: “Waugecuna, nogaga fariseom cä, fariseo casta runacunapa tsurin car. Gamcunaga juzgaycäyämanqui, fariseo caynïwan wañushgacuna cawayämunnanta criyingäraycum.”
7 Pablo tsaynö niycuptinnam, fariseocunawan saduceocuna quiquincuna pura discutirnin gallaycur, tsaynö goricashga caycarnin raquicasquiyargan.
8 (Saduceocunagam niyan: “Wañushgacunaga mananam cawayämuntsu. Tsaynöllam angelwan ni almantsic espïritupis cannatsu” nir. Pero fariseocunanam wañusquir cawayämunganpagwan angelcuna y almantsic espïritu canganta criyiyargan.)
9 Tsay goricäyanganchö llapan gayaycachar timpullyäyaptinmi, fariseo grüpupita waquincag ley yachatsicugcuna sharcurnin jinchi discutiyargan: “Cay runaga manam ni ima mana allitapis rurashgatsu; talbesga juc angeltsurag o juc espïritutsurag paytaga parlapashga.”
10 Tsaychö llapan goricashga runacuna cada vez mas gayaycacharnin timpullyäyaptinmi, comandanti alläpa mantsacargan Pablota magarnin pedäsuta rurasquiyänanta. Tsaynö mantsacarmi waquincag soldäducunata gayatsimurgan, Pablota sutascamurnin jipisquir yapay cuartelman apar yaycatsiyänanpag.
11 Tsaypa waränin pagasnam, Pablota yuripusquir Señor nirgan: “¡Awantarnin animacuylla Pablo! Imayca testïgünö cay Jerusalénchö nogapag willacurnin musyatsicungayquinölla, Romachöpis willacurnin musyatsicunqui.”

Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacuyangan

12 Tsaypa waränin allegnam waquincag judiucuna Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacurnin jurar niyargan: “Quiquïcunapa contran maldiciunädu cayänäpagmi juracuyä, ni imata micuyta micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota mana wañutsirga.”
13 Chuscu chunca mas runacunam tsaynö jurarnin compromëticushga cayargan.

✡ **23:5** Ex 22:28.

14 Tsaynam sacerdöticunapa mandagnincunaman y judiucunapa
respetashga mandacug auquinnincunaman aywaycur niyargan:
"Nogacunam quiquïcunapa contran maldiciunädu cayänäpag juracuyashcä,
mana micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota mana wañutsirga.
15 Cananga gamcuna waquincag goricashga autoridäcunawan coman-
dantita mañayay, waray cay puntayquicunaman Pablota yapay apatsimu-
nanpag. Tsaytaga yachayllapa mañayanqui 'Mas shumag tapuyänäpagmi
wanayä' nirlla. Pero nogacunanam listo shuyaraycäyäshag cayman manarag
chätsiyämuptin wañuscatsiyänäpag."
16 Pero paninpa ollgo wawan Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacushga
cayanganta musyasquirmi, cuartelman cörrilla willagnin aywargan.
17 Pablonam tsaychö jucnin capitanta gayasquir nirgan: "Cay jöventa
comandantiman saslla pushaycuy, juc noticiatam comandantita willanan."
18 Capitannam tsay jöventa pushaycur, comandantita nirgan: "Tsay gay-
curaycag prësu Pablom gayaycamarnï rugamargon, cay jöventa gamman
pushamunäpag. Cay jövenshi juc noticiata willashunqui."
19 Comandantinam tsay jöventa maquipita achcurcur, juc läduman apaycur
tapurgan: "¿Imatatan willamayta munanqui?"
20 Tsay jövennam nirgan: "Judiucunam yachatsinacuyashga gamman
shamuycur rugayäshunayquipag, waray llapan autoridäcuna goricäyanganpa
puntanman Pablota apatsinayquipag. Paycunaga tsaynö yachayllapam
mañayäshunqui: 'Mas alli tapupäyänäpagmi wanayä' nirlla.
21 Pero ama criyinquitsu, chuscu chunca mas runacunam tsincaycur
shuyarnin Pablota wañutsiyänanpag jurayashga: 'Quiquïcunapa conträcuna
maldiciunädu cayänäpagmi juracuyä, mana ni imata micuyänäpag ni yac-
ullatapis upyayänäpag Pablota manarag wañutsirga.' Tsaymi cananga tsay
runacuna caychöna listo shuyaraycäyan, mañayäshungayquita änisquir apatsi-
nayquillatana."
22 Tsaypitanam comandanti tsay jöventa alvertir despedirgan: "Tsay llapan
willamangayquita ama ni pitapis willacunquitsu."

Gobernador Félixpa puntanman Pablota apatsiyangan

23 Tsay comandantinam ishcag capitannincunata gayascatsirnin ordenar
nirgan: "Sas alistayay ishcay pachac soldäducuna chaquillapa y sogta
chunca soldäducuna cawalluwan y ishcay pachac soldäducuna lansancu-
nawan, canan pagas las nueve Cesareaman aywayänayquipag.
24 Tsaynölla tsay prësu gaycuraycag Pablota apayänayquipag juc cawal-
luta montananpag alistasquir, mana ni ima päsashga sänullata gobernador
Félixman chätsiyänayquipag."
25 Paycunawannam juc cartata apatsirgan, caynö gellgarcur:
26 "Comandanti Claudio Lisiasmi cay cartata gellgamun, alläpa re-
spetashga gobernador Félixman saludarniqui:
27 Cay apatsimungä runatam judiucuna prësu achcusquir
wañutsiyänanpag caycäyaptin, romäno ciudadänu canganta musyasquirnin
soldäducunawan aywar libramushcä.
28 Tsaynö librasquirnam imapita juzgayangata musyanäraycu, judiucu-
napa llapan autoridänincuna goricäyanganpa puntancunaman apargä.
29 Tsaychönam quiquincunapa leynincunallapag acusayargan:
'Cay runaga manam leynintsiccunata cumplintsu' nir. Pero nogaga
wañunanpagnöga manam ni ima jutsanta tarirgätsu ni siquiera carcelman
gaycuyänanllapagpis.

30 Pero judiucuna wañutsiyänanpag pacayllapa yachatsinacuyanganta
musyasquirmi, canan tsay gamcagman apatsimushcä. Tsaynöllam
chiquignin judiucunatapis mandashag, imatapis Pablopa contran
cayanganta gampa puntayquichörag arreglayänanpag."
31 Soldäducunanam comandantincuna ordenarnin mandangannölla,
Pablota pusharcurnin Antipatris niyangan marcayag pagasllapa
aywayargan.
32 Tsaypa waräninnam chaquillapa aywashgacag soldäducuna Jerusalénchö
cuartelman cutiyämuptin, cawalluncunawan aywashgacag soldäducunaga
Pablowan pagta aywar sïgiyargan.
33 Cesareaman chaycurnam carta apayanganta gobernador Félixta entre-
gaycur, Pablotapis entregayargan.
34 Tsay gobernador Félix cartata liyisquirnam, Pablota tapurgan maypita
canganta. Tsaynam Ciliciapita canganta musyasquir,
35 gobernador Félix nirgan: "Cayman shamuycur contrayquicuna
acusayäshungayquitam wiyashayqui."
Tsaypitanam Herodespa palacionchö carcelman gaycusquir, Pablota cui-
dayänanpag wardiacunata mandarnin churargan.

24

Gobernador Félixpa puntanchö Pablo defendicurnin parlangan

1 Pitsga junag päsasquiptinnam, mas mandacug sacerdöti Ananias
waquincag respetashga mandacug auquincunawan Tertulo niyangan
abogäduncuna pushashga chäyargan. Tsaycunam gobernador Félixpa
puntanman chäyargan, Pablota acusayänanpag.
2 Pablota apascayämuptinnam, tsay abogädu Tertulo Pablota acusarnin
gallaycur gobernador Félixta nirgan: "Gamcunatam alläpa agradëcicuyag
señor gobernador, cay marcäcunachö shumag tranquïlo alli päsacuychö cat-
siyämangayquita. Tsaynöllam alläpa agradëcicuyag alli yachayniquiwan naci-
unnïcunachö atsca mejöracunata rurangayquita.
3 Tsay llapan imayca rurangayquitam maytsaychöpis agradëcicurnin
cushishga chasquiyä, alläpa cuyay respetashga gobernador Félix.
4 Pero tiempuyquita mana alläpa perdetsinagpag rugashayqui, juc ratïtulla
llapan parlanmungäta wiyaycamänayquipag.
5 "Cay runatam tariyashcä imaypis runacunata piñanacatsir
timpullyaycätsigta maytsay entëru munduchö, llapan judiucunata raquicätsir
puriycagta. Tsaynöllam nazareno niyangan secta grüpupa mandagnincuna.
6 Tsaynö yachatsicur Jerusalénchö templöcunapa contran mana allicunata
parlar despreciaptinmi, nogacuna prësu achcuyargä.
7 [Tsaynam comandanti Lisias shamuycurnin amälas gechucayämar nir-
gan: 'Cay runata pipis demandarnin juzgarga gampa puntayquiman
shayämunäpag.']*
8 Cananga quiquiquicuna tapuyay cay llapan acusayangä rasumpa
imapita cangantapis musyayänayquipag."
9 Tsaychö llapan judiucunapis tsay abogädu ningannöllam llapan parlar
niyargan: "Abogädu Tertulo ninganga rasumpacagmi" nir.
10 Gobernador Félix Pablo parlananpag sëñasta ruraptinmi, Pablo nirgan:
"Alläpa cushishgam defendicurnin gampa puntayquiman presentacamü.
Nogaga rasumpam musyä gamga cay naciunchö atsca watana juez can-
gayquita.

* **24:7** Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 24:7.

11 Gamga quiquiqui rasumpa musyanayquipag runacunata tapuy, nogaga
tsayragmi chunca ishca junag Jerusalénman Dios Yaya adorag chamungä.
12 Nogataga manam ni piwan discutinacur templuchöwan Dios Yayaman
mañacuyänanpag goricäyänan wijicunachö ni tsay marcapa jucläninCunachöpis
mana allicunata yachatsicurnin runacunata timpullyaycätsigtaga cay acusa-
magnïcuna tariyämashgatsu.
13 Caychö canan acusayämag runacunaga manam ni imanö ni imapita
acusayämangantapis pruebayta puediyämantsu.
14 Pero juctam sïga rasumpacagta willashayqui, unay ayllücuna ado-
rayangan Diospa mushog näninnö Palabran yachatsicuyangannölla quiquin
Dios Yayata adoraptï, paycuna secta niyangan mushog grüpupitam nir
acusayämanganta. Nogaga Dios Yayata servirnin cumplï, unaycag profëtacuna
ley librucunachö gellgayangannöllam.
15 Nogapis paycunanöllam alli rurag o mana alli rurag wañushgacunatapis,
Dios Yaya juc junag cawatsimunanpag canganta confiacurnin criyicur shu-
yaraycä.
16 Tsaymi nogaga imaypis allillata rurarnin limpiu concienciayog shumag
cawacuyta tïrä, Dios Yayapawan runacunapa puntanchöpis.

17 “Juc ishcay watacuna maytsay entëru marcacunapa purisquirmi, cay
Jerusalénman cutimurgä criyicug waugecuna wactsacunata yanapayänanpag
limushna goriyangantawan Dios Yayapag ofrendacunata apamur.
18 Tsay costumbricunapag mandamientucuna llapan mandacunganta
cumplirnin purificäcur mayllacusquirmi, templuman aywargä. Tsaychöga
manam maytsicag runacunawantsu caycargä ni ima büllatapis rurarnin
timpullyätsirtsu.
19 Asia provinciapita shamug judiucunapis quiquillä Dios Yayata ado-
raycagtam tariyämargan. Tsay runacunam cayman shamuycur nogapa con-
trä acusayämanman, si noga rasumpa imatapis mana allicunata rurashga
captïga.
20 Sinöga caychö caycag runacuna willacuyätsun, judiucunawan lla-
pan mandacug autoridäcuna goricäyanganchö acusayämar, mana alli ru-
rangäcunapita culpayog cangäta.
21 Maypischi acusayämanga autoridäcunawan llapan goricashga caycäyaptin,
jinchi gayaycachayparag llapanpa puntanchö ningäpita: ‘Canan junagmi
gamcuna juzgaycäyämanqui wañushgacunata Dios Yaya rasumpa cawatsimu-
nanpag canganta criyicuptï.’ ”

22 Tsayta wiyaycurnam, gobernador Félix mushog nänipagnö Diospa Pal-
abranpag allish musyarnin, tsay asuntuta jucpunpagna dëjasquirnin nirgan:
“Comandanti Lisias shamurnam, cay asuntupag mas willamanga, gamcu-
nachö ima päsangantapis rasumpa musyarnin arreglayänagpag.”

23 Tsaynam gobernador Félix capitanta gayasquir mandargan, Pablota
cuartelchö gaycarätsir sïgitsinanpag. Pero ichic librita dëjarnin amïgoncuna
watucarnin serviyänantapis mana amatsananpag.

24 Tsaypita juc ishcay junagcunatanam, gobernador Félix judiu casta
warmin Drusilaswan yapay cutirnin chargan. Tsaynam gobernador Félix
Pablota gayatsiyämunanpag mandasquir wiyargan, llapanta willacur yachat-
sicungantawan Señor Jesucristoman imanö criyicur cawacuna canganta.
25 Pero Dios Yaya munangannö alli rurag cayninwan quiquintsic imanö
controlacurnin shumag alli cawacur, cay mundu ushacanganchö Dios
Yaya juzgamänapagwan mana ushacag cawayta tarinapag Pablo parlanganta

wiyaycurmi, gobernador Félix mantsacarnin nirgan: “Canan aywacuy. Tiempu cangan öranam yapay gayatsimushayqui” nir.
26 Tsay gobernador Félixga Pablota libri dëjaycunanpag gellayta päganantam
shuyarargan. Tsaynöpam casi segïdu Pablota parlapänanpag gayatsirgan.
27 Tsaynömi Pablota ishcay wata entëru catsiyargan. Tsaynam Félix gobernador cayninta dëjasquiptin, paypa rantin gobernador yaycurgan Porcio Festo shutiyog runa. Gobernador Félix aywacurnam, llapan judiucunawan alli quëdayta munarnin Pablo prësu gaycuraycagta dëjasquir aywacurgan.

25

Gobernador Festopa puntanchö Pablo parlangan

1 Tsaypitanam Festo niyangan runa gobernador cargota chasquinanpag chaycamur, quimsa junag päsasquiptin Cesareapa y Jerusalénpa aywargan.
2 Tsaychönam sacerdöticunapa mandacug autoridänincunawan mas importanticag judiucuna, gobernador Festopa puntanman chaycur Pablopa contran denunciata churayargan.
3 Tsaynö quëjacurmi especialmente gobernador Festota mañayargan, prësu gaycuraycag Pablota Jerusalénman apatsinanpag. Tsay judiucunaga yachatsinacuyashgam cayargan, Pablota Jerusalénman apayaptinga manarag chagta nänillachöna wañutsiyänanpag.
4 Pero gobernador Festonam contestargan: “Pablo Cesareachö prësu caycanganman quiquï cutinäpag ichicllanam faltaycan.
5 Tsaymi gamcunapa autoridäniquicuna nogawan pagta Cesareaman aywayätsun, si tsay runa imatapis mana allicunata rurashga captinga, tsaychö juzgarnin acusayänanpag.”
6 Gobernador Festo Jerusalénchö juc semäna o mas pärasquirnam, tsaypita Cesareaman cutirgan. Tsay waräninnam llapan autoridäcuna goricäyänan wajichö justiciata ruragcunam jamacunaman jamaycur, Pablota apayämunanapag mandargan.
7 Tsayman Pablo yaycusquiptinnam, Jerusalénpita chämushga atscag judiucuna Pablopa lädunman witiycurnin, tucuyläya mana allicunawan acusayargan. Tsaynö acusarpis manam ni imawan pruebayta puediyargantsu, tucuyläya manacagcunata parlar.
8 Pablonam quiquinpa janan defendicurnin nirgan: “Nogaga manam ni ima mana allitapis rurashcätsu ni judiucunapa leyninpa contran ni templupa contran ni Romachö mandacug emperador Cesarpa contran.”
9 Pero gobernador Festo judiucunawan alli quëdayta munarmi, Pablota tapurgan: “¿Jerusalénman aywayta munanquicu, tsaychö cay problëmayquita arreglanagpag?”
10 Pablonam contestargan: “Nogaga Romachö emperadorpa autoridänincuna goricäyänan wajichömi caycä, tsaychömi imata rurashga captïpis juzgayämänan. Señor gobernador gam musyangayquinömi nogaga ni ima mana allitapis rurascätsu judiucunapa contran.
11 Si imatapis alläpa mana allita wañunäpagnö rurashga captïga, jina wañutsiyämätsunpis manam nëgacütsu. Pero si paycuna acusayämangan mana rasumpa caycaptinga, manam ni pipapis derëchun cantsu paycunaman entregayämänanpag. ¡Tsaymi noga päsita mañayag Romachö quiquin emperador rey Cesar juzgamarnï arreglamänanpag!”
12 Tsaynam gobernador Festo consejëruncunawan parlasquir nirgan: “Romachö emperador Cesar juzgashunayquipag päsita mañangayquipitam, Romachö Emperador Cesarman imanöcarpis aywanayqui.”

Rey Agripapa puntanchö Pablo parlangan

13 Juc ishcay junagcuna päsasquiptinnam, rey Agripawan Berenice Cesareaman gobernador Festo saludarnin felicitag aywayargan.
14 Tsay Cesareachö unayyag cayaptinmi, gobernador Festo rey Agripata willargan Pablopa problëmanta. Tsaynam nirgan: “Caychömi juc runa gaycuraycan, gobernador Félix prësu dëjangan.
15 Jerusalénchö caycaptïmi sacerdöticunapa mandacug autoridänincunawan judiucunapa respetashga mandacug auquinnincuna, Pablota contran denunciata nogaman presentar mañayämargan acusarnin condenanäpag.
16 Tsaynam contestar nirgä: ‘Romapita autoridäcunapaga manam costumbrincunatsu juc runata llutallaga wañunanpag condenayga, tsay acusayangan runata contrancunawan cära cära tincunacaycatsir, defendicunanpagwan imapita acusayanganta manarag shumag shimpinacatsir musyarninga.’
17 Tsaynöpam Jerusalénpita cutiscamurnin tiemputa mana perderlla, waränin junag autoridäcuna goricäyänan wajichö justicia ruracuna jamacunaman jamaycur, tsay runata apayämunanpag mandargä.
18 Pero Pablopa contran acusagnincunaga manam ni ima mana allita rurangatapis acusayargantsu, ‘alläpa mana allicunatach cay runaga rurashga’ nir yarpangannöga.
19 Pablopa contran acusarninga parlayargan, quiquincunapa religionnincunallapagmi. Tsaynöllam acusarnin niyargan: ‘Pabloga juc runa Jesús niyangan wañunganpita cananga cawaycanmi’ nirmi willacun nirllam.
20 Tsay asuntuta mana imanö arreglayta puedirmi, Pablota tapurgä si Jerusalénman aywayta munanganta cay llapan acusayanganta arreglanäpag.
21 Pero Pabloga quiquinmi päsita mañamashga Romachö mas mandacug emperadornintsic rey Cesarman apatsinäpag. Tsaynöpam noga ordenashcä caychö prësu sïginanpag asta apatsiyta puedingäyag.”
22 Tsaynam rey Agripa Festota nirgan: “Nogapis tsay runa parlanganta wiyaytam munä.”
Gobernador Festonam contestargan: “Waray öram payta wiyanqui.”

Rey Agripapa puntanchö Pablo cangan

23 Waränin allegnam rey Agripawan Berenice chaycurnin alläpa cushicuypag alli ternuncunawan desfilarnin tsay jatun sälaman yacuyargan, llapan soldäducunapa mandagnin comandantinticunawan y tsay marcapa mas importanticag llapan autoridäcunawan pagta. Tsaynam gobernador Festo Pablota apayämunanpag mandangannö chaycatsiyämuptin,
24 nirgan: “¡Rey Agripa y caychö nogacunawan llapayqui goricashga caycag señor autoridäcuna, caychömi caycan tsay acusayangayqui runa! Llapan judiucunam tucuyläya acusacioncunata apayämushga paypa contran, Jerusalénpitawan cay Cesarea marcapitapis. Tsaynö acusarnin gayaycacharmi ni imaypis payta wañutsinäpag mañayämayta dëjayantsu, ‘tsay runaga amana cawatsuntsu’ niyämar.
25 Pero nogapagga manam parëcemantsu ni ima mana allitapis rurangan Pay wañunanpagnöga. Tsaynö caycaptinpis quiquinmi päsita mañamashga Romachö emperador rey Cesar juzgananpag. Tsaynö quiquin mañamanganpitam noga änishcä payta apatsinäpag.
26 Pero señornï emperadorman rasumpacagta mana ni imanö paypa contran gellgayta puedirmi, llapayquipa puntayquicunaman apatsimurgö. Llapanpitapis masga gampa puntayquiman allish mandacug rey Agripa

apatsimurgö, shumag allipa tapupaycamuptiqui Romachö mas mandacug emperadorman imapita apatsingäta gellganäraycu.
27 Manach allitsu canman imapitapis acusayanganta mana willar, juc prësuta mas mandacug rey Cesarman apatsiptïga."

26

Pablo rey Agripata willan llapan ima rurangancunata

1 Tsaynam rey Agripa Pablota nirgan: "Cananmi sïga defendicurnin parlamuyta puedinqui."
Pablonam maquinta pallarcurnin, parlar gallaycur nirgan:
2 "Alläpam cushicü alläpa respetashga mandacug poderöso Señornï rey Agripa, canan gampa puntayquichö defendicurnin parlamungäta, llapan judiucuna conträ tucuyläyäpa imaycawan acusayämar demandayämanganpita.
3 Alläpa respetashga señorllä gamga musyanquinam, llapä judiucunapa costumbriycunatawan imacunapag discutir cayangätapis. Tsaymi cananga rugag cay llapan parlamungäta shumag pacienciayquiwan wiyaycamänayquipag.

Pablopa puntacag cawaynin imanö cangan, manarag Señor Jesucristoman criyicuptin

4 "Llapan judiucunam musyayan marcächöpis imanö wamra cangäpitawan Jerusalénchö paycunawan pagta alli cawacurnin shumag portacungäta.
5 Tsaynöllam paycuna musyayanganöpis si declarayta munarga willayäshunquiman imaypis fariseo cangäta. Fariseo secta grüpuchö carga llapan runacunapitapis masmi, religionnintsicchö leycuna mandacunganta cäsurnin llapanta cumplintsic.
6 Tsaynöpam canan llapan judiucuna chiquiyämar cayman demandayämashga, unaycag aylluntsiccunata Dios Yaya äningancunata cumplinanpag canganta shuyaycangantsicta willacuptï.
7 Nogantsicpa chunca ishcay casta miraynintsic shamug israelcunapis, Dios Yaya änicunganta cumplinantam shuyaräyargan. Tsaynöpam Dios Yayata servirnin pagasta junagtapis adorayan. Tsaycunata criyicuptïmi, rey Agripa, llapan judiucuna manacagta acusayäman.
8 ¿Imanirtan gamcunaga mana criyiyämanquitsu, Dios Yayaga wañushgacunata cawatsimunganta?

Pablo willacun Señor Jesucristoman criyicugcunata gaticachanganta

9 "Puntataga quiquïmi Nazaretpita Señor Jesucristoman criyicugcunapa contran imaycata rurayta yarparnin,
10 Jerusalénchö criyicugcunapa contran tucuyläya imayca mana allicunata rurargä. Sacerdöticunapa mas mandagnin sacerdöticuna autorisäyämaptinmi, maytsicag criyicugcunata carcelman gaycatsir, wañutsiyaptinpis paycunawan acuerdu cargä.
11 Maytsica cutim llapan criyicugcunata alli castigargä criyicuynincunata dëjar Señor Jesucristopa contran cayänanpag obligargä. Tsaynö llapan criyicugcunapa contran alläpa piñashga carmi, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunamanpis ashignin aywargä. Tsaynöllam juclä caru marcacunachö criyicugcunmanpis ashisquir gaticachagnincuna aywargä.

Pablo yapay willacun Señor Jesucristoman imanö criyicunganta

12 “Tsaynö gaticacharnin achcusquir apamunäpagmi Damascoman aywargä, sacerdöticunapa mas mandagnin sacerdöticuna juc autorisacionta aparcatsir mandayämaptin.
13 Pero nänita aywaycaptïnam, reyllä Agripa, pullan junag altu cielupita entëröman tumat y nogawan aywagcunapamanpis juc actsi rupaypa atsicyayninpitapis masrag atsicyaycamurgan.
14 Tsaynam llapä patsaman shicwasquir wiyargä, juc voz hebreo parlaychö nimagta: ‘Saulo, Saulo ¿imanirtan gaticachämanqui? Quiquillayquim mana allita rurarnin däñacuycanqui, imayca garuchapa puntanchö püyawan tucshicugnö.’
15 Tsaynam nirgä: ‘Señor, ¿pitan canqui?’ Señornam contestamargan: ‘Nogaga Jesúsmi cä, tsay gam chiquirnin gaticachaycangayqui.
16 Pero sharcur ichiy, gamtam yuripurgog nogata servimar canan ricangayquitawan nogapita ricänayquipag cangancunata imayca juc testïgünö willacunayquipag.
17 Gamtam librashayqui judiucunapitawan mana judiucagcunapitapis, canan paycunaman aywanayquipag mandarniqui.
18 Cananmi paycunaman mandag imayca ñawincunata quichagnö allicagcunallata yachatsicurnin willacunayquipag, imayca tutaypaychönö mana alli rurayninCunata dëjasquir actsichönöna shumag cawacuyänanpag. Tsaynö alli cawacurga mananam Supaypa mandädunchönatsu cawacuyanga, arepenticurnin Dios Yaya munangannö shumag alli cawacurnin. Tsaynöpa nogaman rasumpa firmi criyicurnin, llapan jutsancunapa perdonnintawan Dios Yayapa criyicug wamrancunapita juc erenciata chasquiyänanpag.’

Revelaciunchö ricanganta Pablo rasumpa cäsungan

19 “Tsaynömi alläpa respetashga rey Agripa, cielupita revelaciun chasquingäta cumplir,
20 puntataga tsay willacuyta Damascochö caycag runacunatarag willacurgä. Tsaypitanam Jerusalénchö y entëru Judea marcachöwan mana judiucagcunatapis, arepenticurnin jucläya alli ruragman ticrar Dios Yayaman cutiyänanpag invitarnincuna yachatsicur willacurgä. Tsaynöllam yachatsicurgä rasumpa juclä alli rurayman ticrashga carga, rasumpa alli ruragna cayanganta musyatsicuyänanpag.
21 Tsayta willacurnin yachatsingäpitam judiucuna templuchö prësu achcuscayämar, wañutsiyämayta munayargan.
22 Pero Dios Yayapa poderöso cayninwan imaycachöpis yanapamaptinmi, asta cananyagpis Paypa Alli Willacuyninta llapan wactsacunatawan mas importanti runacunatapis willacurnin jinchi caycä. Nogaga manam ni pitapis unay profëtacuna y Moisés canan tiempuchö llapan päsananpag canganta gellgayangancunapita mastaga yaparcur willacütsu.
23 Paycunam willacuyargan: ‘Diospita Shamushga Cristom alläpa sufrirnin wañusquir, llapan wañushgacunapita mas puntata cawamunga. Tsaynöllam imayca actsichönö alli cawacuypa willacunga, cay llapan entëru marcantsiccunachöwan maytsay entëru mundu naciuncunachöpis.’ ”

Rey Agripa criyicug ticrananpag, Pablo convencitsiyta munangan

24 Pablo defendicurnin tsaycuna llapanta parlaptinmi, gobernador Festo jinchi gayaycachaypa nirgan: “¡Gamga löcucu canqui Pablo! Alläpa estudiarmi löcuna ticrashcanqui.”

25 Pero Pablonam contestargan: “Manam löcutsu cä, alläpa respetashga
gobernador Festo. Tsaypa rantinmi cay llapan ningäcunaga rasumpacag
allicunallata yachatsicungä.
26 Caychömi rey Agripa caycan, cay llapan parlamungäcunata rasumpa
musyarnin. Tsaynöpam ni imapita mana mantsacurnin paypa puntanchö
parlamü. Nogaga musyämi rey Agripa cay llapanta imaycatapis rasumpa
musyanganta, cay llapan päsaycagcunaga pacayllapa juc cuchuchö mana
päsashga captin.
27 ¿Gamga criyinquicu alläpa respetashga rey Agripa, Dios Yayapa unay
profëtancuna gellgayanganta? Nogam sïga rasumpa crïyï.”
28 Rey Agripanam contestargan: “¿Acäsu cay ichic tiempullachöcu Señor
Jesucristoman criyicunäpag convencitsimanquiman?”
29 Pablonam nirgan: “Ichicllapapis o atscapapis Dios Yayamanmi
mañacuycä Pay gamtawan caychö llapan wiyaycämagcunatapis, noganö
rasumpa firmi criyicugman ticrayänanpag aunqui mana cadenashga
gaycurarpis.”
30 Tsaynam rey Agripa ichircuptin, gobernador Festopis Berenicewan
pagta y tsaychö llapan jamaycagcunapis,
31 yargosquirnin juclämän aywayargan tsay asuntupa parlag. Tsaynam
quiquincuna pura ninacuyargan: “Cay runa manam ni ima mana allitapis
rurashgatsu wañunanpagnöga, ni siquiera carcelchö gaycuränanllapagpis.”
32 Rey Agripanam gobernador Festota nirgan: “Cay runataga libri
dëjaycümanmi cargan, si quiquin Romachö emperador Cesar juzgananpag
mana mañashga captinga.”

27

Pablota Romaman apatsiyangan

1 Tsaypitanam Italiaman mandayämänanpag autoridäcuna acuerduta
rurasquir, Pablotawan waquincag prësucunata, emperador niyangan tröpapa
capitannin Julio niyanganman entregayämargan.
2 Tsaynam buquiman lätarcur aywar, Adramitio puertupita Asia provincia-
cunachö puertucunaman yargoycag büquiwan aywacuyargä. Tsaychömi no-
gacunawan Aristarcopis caycargan, Tesalonica provincia Macedonia mar-
capita.
3 Tsaypa waränin Sidon puertuman chaycuyaptïnam, capitan Julio Pablota
alläpa allish atendirnin dëjargan, amïgoncunaman visitag aywananpagwan
paycuna shumag atendiyänanpag.
4 Sidonpita yargosquirnam wayra tsapäyämaptin Chipre ishlayag lamar
cuchullanpa aywayargä, alläpa wayrarnin gepallapa cutitsiyämaptin.
5 Tsaynö lamarpa aywarmi Cilicia costapawan Panfilia costa tsimpancu-
napa päsarnin, Licia marcachö Mira puertuman chäyargä.
6 Capitan Julionam tsaychö juc büquita tarirgan, Alejandria puertupita Ital-
iaman aywaycagta. Tsay büquimanmi lätatsiyämargan viajarnin sïgiyänäpag.
7 Tsaynam atsca junagcunarag despaciolla aywarnin, alläpa ajata Cnido
puertu tsimpanman chäyargä. Tsaychöpis llutanmanpa wayra alläpa
wayrämuptinmi, Salmon tsimpanpa päsarnin Creta ishla cuchunllapa tu-
mayämurgä.
8 Tsaynö tumamurmi costa cuchun ishlallapa alläpa ajata büquiwan aywar,
apënas Laseapa lädunchö Puertos Buenos niyangan puertuman chäyargä.

9 Tsaynö demorayangäyag tiempu päsasquiptin alläpa tamya tiempu
chämugnöna captinmi, büquiwan lamarpa viajayga alläpa peligruna cargan.
Tsaymi Pablo consejarnincuna nirgan:
10 “Señorcuna, nogapagga cay viäjiga alläpa peligrum, büquitawan llapan
cargacunatapis jancat perdeshquir, asta nogantsicpis jundicarnin wañur
ushacänapag.”
11 Pero soldäducunapa capitan Julionam büquipa ämuntawan büquita manejag
capitanta mas cäsurnin, Pablo consejangantaga cäsurgantsu.
12 Tsay Puertos Buenos niyangan puertuga, tamya witsay quëdacuyänanpag
mana allinö captinmi, cäsi llapan yarpäyargan tsaypita yargosquir aywarnin
Feniciaman imaycanöpis chayta. Tsay Feniciachömi puertu Creta car-
gan, wayrawan alalay tamya tiempuchöpis, janagpita ni urapitapis wayrä
shamur allish goñu marca.

Lamar rurinchö alläpa mantsacaypag wayrarnin tamyangan

13 Tsaynam viajarnin sïgiyta yarpaycäyaptï urapita shumag yangalla
wayrar gallaycamuptin, alli tiempuna canganta yarpar büquipa anclanta
pascasquir Creta costa cuchullanpa yargosquirnin aywayargä.
14 Pero ichic unay rätullana aywacäyaptïmi, rupay yargamunan
janagcagläpita alläpa shucucuy wayra yuriscamur büquitapis cäsi
ticracätsirnin,
15 jucläpa aparnin garachar gallaycurgan. Tsay wayra büquita llu-
tancagläpa apaptinmi, wayra shamungancagläpa mana sïgiyta puedirnin
wayra apayämanganllapa aywayargä.
16 Tsaynö aywarmi Cauda niyangan juc ichic ishla wagtanpa päsar, man-
ana jinchi wayrämugchö ichichag salvacunapag lanchata büquiman alläpa
afanacur lätascatsirnin watäyargä.
17 Tsaynö lanchata büquiman lätascatsirnin watasquirmi, büquita wascacu-
nawan alli watarnin segurayargan, mana sogsicarnin witsicänanpag. Tsayp-
itanam Sirte niyangan agosha arenïllaman chänanta mantsacur, büquita
apagnin vëlanta bäjasquirnin wayra apanganllanpa aywayargä.
18 Tsaypa waräninpis alläpa wayrantin tamya büquita ñututsignö captinmi,
carganta lamarman jitayta gallaycuyargan.
19 Tsaypita quimsa junagtanam quiquincunapa maquincunawan büqui
aywananpag llapan controlagnincuna apayangantapis lamarman jitarpari-
yargan.
20 Atsca junagcuna rupaypa atsicyaynintawan lucërocunatapis manana ri-
carmi, tsay mantsacaypag wayrantin tamya büquita jundicätsiyta munaptin,
salvacäyänäpag cangantaga yarpäyargänatsu.
21 Tsaychö atsca junagcunana mana ni imatapis micurnin cayaptïmi,
büquichö aywag llapan runacunapa puntanman ichiycur Pablo nirgan:
“Señorcuna, mejormi canman cargan, nogata cäsuyämar Cretapita mana
yargamushgaga. Tsaynö mana yargamurga manam caynö imaycantsicta
perdeshwantsu ni imapis päsamashwantsu cargan.
22 Tsaynö captinpis cananga ama desanimacurnin llaquicuyaytsu, manam
ni maygantsicpis wañushuntsu, aunqui büqui ushacaptinpis.
23 Canan pagasmi paypa car servingä Dios Yayapita shamug juc angel
lädüman yuripascamar,
24 nimashga: ‘Ama mantsacaytsu Pablo, gamga Romachö emperador Ce-
sarpa puntanmanmi chänayqui. Tsaymi gamraycu tsay büquichö pagtayqui
caycag llapan runacunatapis wañuyänanpita Dios Yaya alläpa cuyarnin sal-
vanga.’

25 Tsaynöpa cananga señorcuna animacuyay, nogaga Dios Yayaman criy-
icurmi rasumpa confiacü. Tsaymi nogaga següru cä, tsay angel nim-
angannölla llapan imaycapis päsananpag canganta.
26 Pero llapantsicmi juc ishlaman chöcarnin sänulla chäshun."
27 Ishcay semäna viajayangächönam pullan pagas, lamar Adriatico
ninganchö alläpa wayra wacman cayman apaycachaycäyämaptin, büqui
manejag marinërucuna patsaman chaycäyangätana tantiyasquiyargan.
28 Tsaychö yacupa jundunta mëdiaptinmi, quimsa chunca sogta metrul-
lana cargan. Tsaypita mas ichic washaläninchö yapay mëdiaptinnam, ishcay
chunca ganchis metrullana cargan.
29 Tsaynam rumicunawan chöcasquinanta mantsacur, chuscu anclacu-
nata büquipa gepan lamarman jitarpur, Dios Yayaman mañacurnin patsa
warämunanta shuyaräyargan.
30 Pero marinërucunanam büquipita geshpiyta yarpar, büquipa puntanman
anclacunata bäjatsigtucurlla salvacug lanchata büquipita bäjatsiyargan.
31 Pero Pablonam capitan Juliotawan soldäduncunata willarnincuna nir-
gan: "Si cay marinërucuna büquichö mana quëdayaptinga, manam gamcuna
salvacäyanquitsu."
32 Tsaynam soldäducuna ichichag salvacug lanchacuna watarangan wasca-
cunata rogosquiyargan, yacuman shicwayänanpag.
33 Patsa warämuy madrugädunam, llapanta imallatapis micuyänanpag
consejarnincuna Pablo nirgan: "Ishcay semänanam lamarchö imapis
päsananta shuyarar ni imata micurnin afanädu salvacunapag yarpachacur
cayargoyqui.
34 Tsaymi canan rugayag imallatapis micurcuyänayquipag. Tsaynö lla-
payqui micuyänayquim wanacan, salvacarnin caypita cawaycag yargoyta
munarga. Pero manam ni mayganpis umanpita ni juc agtsallantapis
ograngatsu."
35 Tsaynö nisquirnam Pabloga maquinwan juc tantata aptacur,
llapanpa puntanchö Dios Yayata agradëcicurgan. Tsaynö Dios Yayata
agradëcicusquirnam, tantata paquisquir micur gallaycurgan.
36 Tsaynam waquincagcunapis animacusquirnin, llapan micuyargan.
37 Tsay büquichö llapä aywagcunaga cayargä, ishcay pachac ganchis
chunca sogtam.
38 Tsaynö llapan munayanganyag pacha junta micusquirnam, trïguta
lamarman jichasquiyargan büquita mas ancashyätsiyänanpag.

Büqui jundicarnin ushacangan

39 Patsa warascamuptinnam marinërucuna, tsay patsata ni may marcachö
cangantapis regeyargantsu. Pero tsaypitanam öla mana jinchi chänan
shumag pläyata ricasquir, tsay pläyaman büquita chätsiyta munar imaycanö
chätsiyargan.
40 Tsaynam anclata tsarag wascata rogosquirnin anclata lamarchö
dëjasquir, büquita maypapis munangayquipa apagnin timon watarag
wascacunatapis japsïtsiyargan. Tsaynö japsiscatsirnam wayra defrente
apananpag puntacag vëlanta altuman sutarcuyaptin, büqui wayra pläyaman
apayta gallaycurgan.
41 Pero tsaychönam ishcay corriente yacu tincug agoshachö büquipa pun-
tancag sengan, mana cuyogpag jancat jaticasquirgan. Tsaynö puntan jat-
icasquir mana cuyuptinnam, büquipa gepanman alläpa öla lagchicarnin
chämuptin, jancat paquirnin ñutur gallaycurgan.

42 Tsaynam soldäducuna llapan prësucunata wañutsiyta munayargan, mana
geshpiyänanpag.
43 Pero Pablota salvayta munag capitan Julioga manam soldäducuna tsaynö
wañutsiyänanta dëjargantsu. Mas bienmi mandargan si pipis näday yachar-
gan, puntatan yacuman saltarpur nädarnin tsaqui patsaman yargor salvac-
uyänanpag.
44 Tsay mana nädayta yachagcagna büquipa paquishga tablancunata achcu-
pacurcur, waquincagpa gepanta nädar aywayänanpag. Tsaynöpam tsaqui
patsaman llapäcunapis salvacarnin sänulla chäyargä.

28

Pablo Malta ishlachö cangan

1 Tsay lamarchö llapäcuna salvacasquirnam, tsay ishlapa Malta shutin
canganta musyasquiyargä.
2 Tsaychö täcug runacunam llapäcunatapis shumag chasquiyämarnï
atendiyämar, alläpa tamyar alalaptin yantawan atsca ninata tsarircatsir
witiyänäpag invitayämargan.
3 Tsaychö ichic tsaqui yantacunata gorisquir ninaman Pablo jitaycaptinmi,
juc vïbora nina achachagta mantsarnin geshpir Pablopa maquinta canir
warcacasquirgan.
4 Tsay vïbora Pablopa maquinchö canirnin warcaraycagta ricaycurmi,
tsaychö täcug runacuna quiquincuna pura parlar niyargan: “Cay runaga
rasumpa wañutsicug runach. Lamarpita salvacascamuptinpis, Dios Yayapa
rasumpacag juzgacuyninga manam cawananta dëjantsu.”
5 Pero Pablonam maquinchö canirnin warcaraycag vïborata nina lun-
yaycagman tapsisquiptinpis, maquinta ni ima päsashgatsu cargan.
6 Tsaychö llapan runacuna Pablopa maquin sacsaptin imay öra carpis
shicwarnin wañusquinanta llaquicur shuyaraycäyargan. Pero tsaynö Pablopa
maquin mana ni ima päsaptinmi, tsaychö caycag runacuna yarpaynincunata
cambiasquir, “Pabloga juc diosmi” nir, parlarnin gallaycuyargan.
7 Tsay caycäyangä ishla cercanchömi, tsay ishlachö mas mandacug
regeshga Publiopa atsca chacrancuna cargan. Paymi allish chasquiyämarnï,
quimsa junagyag posadatsiyämarnï shumag atendiyämargan.
8 Publiopa taytannam achachätsiynintinwan yawarta ishpatsiptin, alläpa
antsa geshyarnin cämachö ujuraycargan. Tsayta musyasquirnam paycagpa
aywaycur, Pabloga ishcan maquinta geshyaycag runapa jananman churar-
cur Dios Yayaman mañacusquiptin jina öra cuticasquirgan.
9 Tsay runawanmi tsay ishlachö waquincag mas geshyagyashacunapis,
Pabloman shayämur llapan cuticäyargan.
10 Tsaynö cuticag maytsicag runacunam, shumag respëtuncunawan tu-
cuyläya imaycacunawan allish atendiyämargan. Tsaypita büquiman lätarcur
aywacuyänäpagnam, llapan imayca wanayangäta garayämargan.

Romaman Pablo changan

11 Tsay Malta ishlachö quimsa quilla pärasquirnam, tamya tiempu
päsanganyag tsay ishlachö quëdashga büquiman lätarcur aywacuyargä. Tsay
büquicuna Alejandriapita shamushga carmi, letrëroncunapis millïshu dioscuna
Castorpawan Poluxispa figüracuna cayargan.
12 Tsaynö aywacur Siracusa puertuman chaycurnam, tsaychö quimsa
junagrag cayargä.

13 Tsaypitanam costa cuchullanpa aywayargä, Regio marcaman
chäyangäyag. Tsaypa waräninnam urapita witsaypa wayrämuptin, juc
junagtarag Puteoli puertuman chäyargä.
14 Tsay marcachö criyicug waugecunata tarisquiyaptïnam, juc semäna
paycunawan pärayänäpag rugayämargan. Tsaynö päran päranmi, Romaman
chäyangäyag aywayargä.
15 Romachö criyicug waugecunaga paycunacagpa aywaycäyangäta unayna
musyayashga carmi, las Tres Tabernas niyangan Foro de Apio sitiuyag tin-
cugnïcuna shayämurgan. Tsaynö atscag criyicugcunata ricaycurnam Pabloga
Dios Yayata agradëcicurnin alläpa cushicur mas animacurgan.
16 Romaman chaycuyaptïnam, Pablo juc cuartochö caman täcunanpag au-
toridäcuna änirnin, juc soldädullawanna cuidatsiyarganpis.

Pablo Romachö cangan

17 Romaman chäyangäpita quimsa junagtanam, Romachö mas mandacug
judiu autoridäcunata gayatsirgan. Tsayman llapan goricascayämuptinnam,
Pablo nirgan: “Waugelläcuna, nogaga manam ni ima mana allita rurashcätsu
judiucunapa contran ni unay aylluntsiccunapa costumbrincunapa contran-
pis. Tsaynö caycaptinpis, Jerusalénchömi romänocuna wañutsiyämänanapag
entregayämargan.
18 Romänocunanam libri dëjaycayämayta munayargan, wañunäpagnö conde-
nayämänanpag ni ima mana alli rurangäta mana tarirnin.
19 Pero judiucuna amatsacuyaptinmi, noga päsita mañargä caychö emper-
ador Cesar juzgamänanpag, aunqui judiumajïcunata mana ni imapita acusanä
caycaptinpis.
20 Tsaynöpam canan gamcunata cayman gayatsiyämurgog, ricänacurnin par-
lapänacunapag. Nogaga caychö cadenawan watashga gaycuraycä, llapantsic
Israel runacuna Dios Yayapita chasquinapag canganta shuyarar rasumpa
criyicungantsicpitam.”
21 Paycunanam niyargan: “Nogacunaga manam ni ima cartatapis Judea
marcapita gampagga chasquiyashcätsu. Tsaypita shamug judiumajïcunapis
gampa contrayquiga manam ni ima mana allitapis willayämashgatsu.
22 Tsaynöpam nogagacunaga gam yarpangayquita wiyayta munayä.
Musyantsicmi cay mushog yachatsicuy sectapa contran maytsaychö
runacuna parlayanganta.”
23 Tsaynam juc junagta cïtasquir Pablo patsacushga caycanganman mayt-
sicag runacuna goricäyargan. Tsaynö maytsicag goricasquiyaptinnam goyat
Pablo yachatsicurgan, Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö shumag can-
ganta. Tsay goricashga runacunatanam Pabloga Señor Jesucristoman con-
vencitsiyta munar, unay Moiséspa leynincunachöwan Diospa profëtancuna
gellgayangancunawan yachatsicurgan.
24 Pablo tsaynö yachatsicungantam waquinga chasquirnin criyicuyargan,
pero waquincagcunanam ni juc criyiytapis munayargantsu.
25 Tsaynö mana acuerdu carmi, quiquincuna pura raquicarnin aywacur
gallaycuyargan, Pablo caynö ninganta wiyaycur: “Rasuncagtaga quiquin
Espïritu Santom unaycag aylluyquicunata parlapar unay profëtan Isaíaswan
nitsirgan.
26 ‘Aywarnin willay tsay Israel marca runacunata,
mayjina wiyarpis manam ni imay entendiyangatsu.
Tsaynöllam mayjina ricarpis ni imay ricäyangatsu.
27 Cay Israel marca runacunaga chucru shongoyog yarpaynincunapis
mana ima musyag upamanmi ticrashga.

Rinrincunapis imayca tsapashganömi,
ñawincunapis imayca wichgacashganömi caycäyan.
Sinöga ñawincunawan ricarmi,
rinrincunawan wiyayanman cargan.
Tsaynöllam shongoncunawan entendir,
arepenticurnin nogaman cutiyämuptin,
noga paycunatapis salvarnin cuticätsïman cargan' nir.✡
28 Tsaymi cananga gamcuna musyayay, cananpita cay Dios Yayapa salvaciunninta mana judiucagcunaman ofrecernin mandanganta. ¡Tsay mana judiucag runacunam rasumpa wiyarnin criyicur käsucuyanga!"
29 Pablo tsaynö niptinnam, judiucuna quiquincuna pura alli discutinacuyargan.*
30 Tsaypitanam Pabloga ishcay wata tsay alquilangan wajichö täcur, llapan visitagnin aywagcunata cushishga chasquirgan.
31 Mana ni imapita mantsacurmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag libri yachatsicurgan, payman llapan aywagcunatapis. Tsaynöllam mana ni pipita mantsacuy ni pï amatsashga Señor Jesucristopag willacurnin yachatsicurgan.

✡ **28:27** Is 6:9-10. * **28:29** Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 28:29.

Romanos
Apostol Pablo Roma Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Roma marcaga Italia naciunpa capitalninmi cargan. Tsay marcapitam emperador maytsay naciuncunatapis mandädunchö cätsirgan. Tsaynö jatuncaray marca captinpis, apostol Pabloga manaran Romaman charganragtsu. Tsaymi Corinto marcachö caycarllarag cay cartata cartacurgan, Romachö criyicugmajincuna Dios Yayapa willacuyninta shumag musyayänanpag.

Cay cartachömi apostol Pablo musyatsicurgan, llapan runacuna jutsasapa caycäyaptinpis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyanganpita, Dios Yaya jutsancunapita perdonanganta (1:18-8:39). Tsaynöllam musyatsicurgan Dios Yaya israelcunawan juc mushog conträtuta rurashga caycarpis, Señor Jesucristota mana käsucuyaptinga infiernuman condenananpag canganta (9:1-11:36). Tsaymi Pablo musyatsicurgan Señor Jesucristota chasquirnin käsurga, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänanpag (12:1-15:13).

Tsaynömi Romachö criyicugmajincunata Pablo willargan, España naciunman aywagnölla paycunamanpis watucagnincuna aywananpag yarpaycanganta. Tsaymi Romachö criyicugmajincunata rugargan, Españapa aywaptin imaycallawanpis yanapayänanpag (15:14-33). Cartapa ushananchönam Romachö llapan criyicugcunata saludargan (16:1-27).

Apostol Pablopa saludacuynin

1 Noga Pablotam Señor Jesucristopa servignin apostol canäpag, quiquin
Dios Yaya acramashga Alli Willacuyninta willacunäpag
2 Dios Yayagam puntapitana änicunganta unay willacug profëtancunawan
Santa Palabran gellgashgata willacatsirgan.
3 Tsurinpag willacatsingannöllam, unay rey Davidpa ayllun shamugpita
Señor Jesucristopis runanö yurirgan.
4 Tsaynöpam cruzchö wañuscatsiyaptin Dios cayninwan jutsannag Espïritu
Santopa poderninwan cawamurgan. Tsaymi Espïritu Santo musyatsimantsic Señornintsic Jesucristo Diospa Tsurin rasumpa canganta.
5 Tsaynö alläpa cuyacuyninwan yanapamarnintsicmi cachamashcantsic
maytsay marcacunachöpis willacurnin yachatsicug apostolnin canäpag.
Alli Willacuyninta willacuptïmi Señor Jesucristoman criyicur yachatsicungäcunata käsucurnin maytsay naciuncunachö runacunapis Payllatana alabayanga.
6 Tsaynö alabarnin shumag cawacurmi, Señor Jesucristopa acrashgan
runacuna car, Paywan pagta cawacuycäyanqui.
7 Cay cartatam Roma marcachö caycagcunam apatsicamü. Gamcunatam Dios Yaya alläpa cuyayäshurniqui acrayäshushcanqui, Pay munangannölla jutsannag cawacuyänayquipag. Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo podernincunawan imaycachöpis llaquipar yanapaycuyäshuy alli päsacuychö cawacuyänayquipag.

Apostol Pablo Romaman aywayta munangan

8 Cananga gamcunapagmi Dios Yayata mañacur alläpa agradëcicü Señor
Jesucristopa shutinchö. Tsaynöga agradëcicü Señor Jesucristoman firmi criyicuyangayquita maytsay munduchö runacunapis cushicuypag parlayanganta wiyarmi.

9 Dios Yayata servirmi nogapis llapan shongöwan Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta yachatsicü. Tsaymi quiquin Dios Yayapis musyan imaypis
mana gongaypa yarpararniquicuna mañacuycangäta.
10 Tsaynöllam Dios Yayata mañacuycä Pay munangan öra imay carpis vis-
itagniquicuna Romaman shamunäpag.
11 Rasumpacagtaga gamcunawan tincuytam alläpa munä. Tsayman chay-
camurmi Espïritu Santo yachatsimanganta entenditsiyäshayqui, Señor Jesu-
cristoman mas firmi criyicuyänayquipag.
12 Tsaychö gamcunawan pagta carmi, Señor Jesucristoman rasumpa firmi
criyicunapag llapantsic yanapanacur animatsinacushun, gamcunam no-
gata y noganam gamcunata.
13 Waugecuna y panicuna, gamcunacagpa shamunäpag atsca cuti pre-
venicungäta musyayänayquitam munä. Tsaynö prevenicushga caycarpis,
imayca atäjucuna captinmi puedimushcätsu. Maytsaychö yachatsicur willa-
cungänöllam gamcunatapis Señor Jesucristoman firmi criyicuyänayquipag
willayarniqui yachatsiyäshayqui. Tsaynöpam gamcunapita juc alli cosëchata
gorignö Dios Yayapa Alli Willacuyninta willayäshayqui.
14 Imayca dëbecugnörag obligädum nogaga yachatsicunä griego o mana
griego cayaptinpis. Tsaynöllam tucuyläya runacunatawan yachagta o mana
yachagtapis yachatsicur willacunä wanacan.
15 Tsaymi nogaga alläpa munä Roma marcaman shamuycur, Señor Jesu-
cristopa Alli Willacuyninta gamcunatapis willayayniquita.

Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga alläpa poderösom

16 Nogaga manam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninman criyicungäta
pengacütsu. Tsayga quiquin Dios Yayapa poderninmi. Tsaymi pipis Payman
rasumpa criyicurga griego runa o mana griego runa carpis salvacäyanga.
17 Señor Jesucristopa Alli Willacuyninchöga Dios Yayam musyatsimantsic,
rasumpa firmi criyicur Dios Yaya munangannö jutsannag cawanapag.
Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur cawacushun, Diospa
Palabran gellgashgachö ningannö: “Alli rurag runaga rasumpa firmi criy-
icuyninwanmi imaypis cawacunga.”✡

Mana alli rurag runacunatam Dios Yaya rabiarnin castiganga

18 Rasuncagtaga cielupitam Dios Yayapa rabiayninga revelacurnin
shamun, mana cäsucug llutan mana alli ruragcunata, llapan mana
alli ruraynincunawan rasumpacag Alli Willacuyta amatsacugnö mana
cäsuyänanpag catsiyanganpita.
19 Pero Dios Yaya rasumpa imanö canganta musyayanmi, quiquin llapan
imayca rurangancunawan imanö poderöso canganta ricätsinganpita.
20 Dios Yaya mana ushacag poderöso cayninwan cay patsata camangan
örapita llapan rurangancunata cläru ricaycarpis, mana musyagtucurmi jut-
sasapa cayan. Pero quiquin Dios Yayaga musyanmi, llapan runacuna ra-
sumpa regeyanganta.
21 Tsaynö rasumpa regernin musyaycarpis, manacagman churarmi mana
cäsucur adorarnin agradëcicuyantsu. Mas bienmi mana allicunata yarparnin,
chucru shongo imayca gapranö ticrayargan.
22 Alläpa yachagtucur willacurmi, imayca mana ni ima musyag upanö
ticrayargan.
23 Tsaynöpam poderöso chipacyarrag mana ushacayyog cawag Dios Yay-
ata mana cäsurnin, wañur ushacag runatanö, condortanö, wätatanö y cule-
bratanö ïdolocunata ruraycurnin diostucatsir adorayargan.

✡ **1:17** Hab 2:4.

24 Tsaymi Dios Yaya tsay runacuna munayangannö mana alli ruraycunallachö cacuyänanpag dëjasquirgan. Tsaynö dëjasquiptinmi jucnin jucninwan lluta cacurnin alläpa mana allicunata quiquincunapa cuerpuncunawan pengacuypag rurayargan.
25 Tsay runacunam Dios Yayata nëgarnin rasumpacagman manana criyir llullacuycunallatana mas käsuyargan. Quiquin Dios Yaya camangancunallata adorarnin käsurmi camacug Dios Yayataga gongasquiyargan, imayyagpis Payllatana adorarnin alabana caycaptin. Tsaynö caycullätsun. Amen.
26 Tsay runacuna pengacuypag mana allicunata rurayaptinmi, Dios Yaya dëjasquirgan imanöpis cacuyänanpag. Tsaymi warmicunapis ollgoncunapita raquicasquir, warmi puralla imayca mana allicunata ruracar cayargan.
27 Tsaynöllam ollgocunapis warmincunapita raquicasquir, ollgo puralla alläpa munapänacur mana allicunata ruracar pengacuypag cayargan. Tsaymi imayca castïgutapis cuerpuncunachö sufriyargan pengacuypag mana allicunata rurayanganpita. Tsaynö mana allicunata ruracar cayanganpitam, tsay runacunaga shumag cawacuymanga ni imaypis cutiyanganatsu.
28 Dios Yayaga despreciarnin mana käsuyaptinmi, tsay runacunata dëjashga imayca mana allicunata yarparnin pengacuypag mana ruraypagcagcunata rurarnin cawacuyänanpag.
29 Tucuyläya mana alli ruraycunawan junta carmi, codiciösu chiquicurnin imaycapagpis ayrajarnin mana allicunallapag yarpararnin caycäyan. Paycunaga alläpa jutsasapa envidiösu carmi, runamajincunawan piñanacur, maganacur, wañutsinacur, waquincagta mana välegpag churarnin llullacurnin engañacur, mana allicagcunallapag yarpararnin caycäyan. Alläpa imaycatapis musyag cuentu puritsic caynincunawanmi,
30 runamajincunata tumpar calumniarnin Dios Yayatapis chiquiyan, orgullöso malcreado aläbacugmi cayan. Tsaynöllam imaycanöpa jucläya mana regeshgacag mana alli ruraycunatapis ashiycäyan. Tsaynöpam taytantawan mamantapis respetarnin käsuyantsu.
31 Alläpa chucru shongo mana ni ima musyag upacuna, alli ruraytapis manam musyayantsu ni parlayangantapis cumpliyantsu. Tsaynöllam yaga caynincunawan runamajincunata cuyarnin llaquipar perdonacuytapis yachayantsu.
32 Tsaynö cayanganpita infiernuman aywayänanpag Dios Yaya mandacunganta musyaycarpis, mana allicunallataga imaypis rurarnin sïgiycäyanllam. Tsaymi waquincag runacuna tucuyläya mana allicunata ruraycayanganta ricarpis, cushishga mas animatsiyan mana alli ruraycunata rurar mas sïgiyänanpag.

2

Dios Yayapa rasumpacag juzgacuynin

1 Tsaymi gamcunapita ni maygayquipis runamajiquicuna imanö cawacunganta musyapar mana allipag churar juzgarga, quiquiquicunallam alläpa jutsata rurarnin condenacuycäyanqui. Tsay mana allicunata rurayangallantam, gamcunapis paycunanö iwallla rurar caycäyanqui.
2 Cananga musyantsicmi Dios Yayapa contran mana alli ruragcunataga, quiquin Dios Yaya rasumpacagllawan juzgananpag canganta.
3 ¿Gamga yarpanquicu Dios Yayapa castïgunpita geshpiyänayquipag, runamajiquita mana allipag churar juzgarnin imaycatapis paycunanölla mana allicunata ruraycar?

4 ¿Gamcunaga manacu despreciaycäyanqui, alli paciencianwan mana
ajayaypa Dios Yaya llaquipäcuyninwan cuyashungayquita? ¿Manacu
musyanqui Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninga arepenticur canayquipag
canganta?
5 Pero alläpa curtïdo mana wanacug shongoyquiwanmi, mana arepen-
ticurnin tucuyläya mana alli ruraycunata mana dëjayta munarnin jut-
sasapa caycäyanqui. Tsaymi cada junag Dios Yayata rabiatsirnin mas
atsca castïguyquicuna goriycanqui, cay patsachö llapanta juzganan junag
chäramuptin juzgar castigashunayquipag.
6 Dios Yayagam "cada ünuta juzgarnin segun imatapis ruranganpita
päganga."✡
7 Alli rurag runagam Dios Yayata respetarnin käsur gloriachö mana
ushacag cawayta ashin, quiquin Dios Yayapis aläbananpag. Tsaynöllam tsay
runacunata Dios Yayaga garanga cieluchö mana ushacag cawaywan glori-
achöpis cushishga cawacuyänanpag.
8 Pero rasumpacagcunallata mana käsucur alläpa orgullöso crïyïdo ambi-
ciösu mana allicunata ashigcunatam, alläpa rabiarnin mantsacaypag mana
llaquipar castiganga.
9 Tsaynö mana allita rurayanganpitam, tsay runacuna alläpa llaquicuy-
wan sufriyanga judiucunapita gallaycur asta mana judiucagcunayagpis.
10 Pero allillata ruragcag runacunatagam Dios Yayapis alläpa väleg
runatanö ricanga cay patsachöwan gloriachöpis, shumag alli päsacuychö
cushishga cayänanpag judiucunapita gallaycur asta mana judiucagcunayag-
pis.
11 Tsaymi Dios Yayaga ni pitapis mana juc faborëcernin, llapan imanöcag
runacunatapis iwallla juzganga.

Moisés gellgangan leycuna

12 Moisés gellgangan leycunata mana regernin mana alli jutsacunata
rurayanganpitam, leyninnagnölla castigashga cayanga. Tsaynöllam llapan
leycunata musyaycar jutsacunata rurayanganpitapis, tsay regeyangan ley-
cunallawan Dios Yaya juzgarnin mana llaquipar castiganga.
13 Tsay leycuna mandacungacunata wiyarnin musyangantsicllaga manam
välentsu Dios Yayapa puntanchöga. Pero tsay leycuna mandacunganta ra-
sumpa käsurnin cumpligcag runacunapagmi sïga, Dios Yayapis willacurgan:
"Cay runaga rasumpa alli ruragmi" nir.
14 Tsay mana judiucagcunaga unay Moisés gellgangan leycunata mana
catsirpis, ley mandacungancunata rasumpa cumplirnin allillata rurarmi
shumag cawacuyan. Tsaynöpam paycunaga rasumpacag ley mandacungan-
cunata cumplirnin quiquincuna leynö cayan.
15 Tsaynö rasumpacag leycunanö carmi, paycunaga shongoncunachö
yarparnin musyayan imaycatapis allillata rurar, Dios Yaya munanganno
shumag cawacuyänanpag. Tsaymi allita o mana allita rurayaptinpis, quiquin-
cunapa yarpaynincunalla abesesga acusan y abesesga defendin.
16 Tsaymi Dios Yaya Señor Jesucristotawan juzgatsinga, Alli Willacuyninta
willacungänölla imatapis pacayllapa mana allicunata rurayanganpita, cay
patsa ushacangan junag chäramuptin.

Moisépa leynincunawan judiucuna

✡ **2:6** Sal 62:11-12; Pr 24:12; Jer 17:10.

17 Gamcunaga judiucayniquicunawanmi, Dios Yayata alläpa regeyan-
gayquita aläbacuyanqui. Tsaymi Moisés gellgangan leycunaman alläpa con-
fiacur salvayäshunayquipag yarpäyanqui.
18 Dios Yayapa voluntäninta musyarmi, Moisés gellgangan leycunata
yachacurnin mas allicagcunallata chasquiyangayquita yarpäyanqui.
19 Tsaynö carmi gapranö mana musyagcunata allish yachatsir, "Tutapay-
chönö caycag runacunatapis actsignö pushayä" nir, confiacuyanqui.
20 Dios Yaya mandacungan leycunachö rasumpa llapan canganta
musyarnin yachaycarga, imanirtan alläpa aläbacur niyanqui: "Nogaga
wamracunatawan mana ni ima musyag upacunatam yachatsiyä" nir.
21 Tsaynö juccunata yachatsicuycarga ¿imanirtan quiquiquicunarag mana
puntata yachacuyanquitsu? Runacunata mana suwacuyänanpag yachatsi-
curnin willacuycarga, ¿imanirtan quiquiquicunaga suwacuyanqui?
22 Tsaynöllam yachatsicuyanqui casädo caycarga manana jucnin jucnin-
wan llutan mana alli jutsata rurar puricuyänanpag. Pero ¿tsaypunga imanir-
tan quiquiquicunaga jucnin jucninwan puricuycäyanqui? Gamcunagam
ïdolocunata chiquirnin melanäyanqui. Pero tsaypunga ¿imanirtan templuchö
ïdolocunapa imaycancunatapis suwaycäyanqui?
23 Gamcunaga leycuna mandacunganpagmi alläpa aläbacuyanqui. Pero tsay
aläbacuyangayqui leycunata mana cäsurga, ¿imanirtan Dios Yayata mana allipag
churarnin despreciaycanqui?
24 Tsaymi Diospa Palabran gellgashgachöpis nirgan: "Israelcuna mana
allita rurarnin jutsayog cayanganpitam, mana israelcagcunapis Dios Yayapa
contran parlayan."✡
25 Moisés gellgangan leycuna mandacungancunata rasumpa cäsurnin
cumpliyaptinmi, Israel runacuna cuerpuncunachö señalacuyanganpis alli
canman. Pero, tsay leycuna mandacunganta mana cäsurga, cuerpuncunachö
señalacuyanganpis manam ni imapagpis välenmantsu. Tsaymi gam tsay leycu-
nata mana cumplirga, imayca mana señalacushganölla caycanqui.
26 Si rasumpa tsay ley mandacungancunata cumplirga, cuerpunchö mana
señalacushga caycarpis, rasumpa señalacushganömi caycäyanman.
27 Tsay ley mandacunganta rasumpa cäsurnin alli cawacugcunagam cuer-
puncunachö mana señalacushga caycagcunam, juzgarnin condenayäshunqui
cuerpuyquicunachö señalacushga caycar ley gellgashga mandacunganta
caycätsir mana cäsuyangayquipita.
28 Manam judiu caymanga chätsin cuerpuncunallachö señalacurnin, leycu-
nata mana cäsur janan shongolla cayangantsu.
29 Sinöga rasumpa judiu caygam, firmi criyicuyninwan Dios Yayata llapan
shongonwan cuyarnin cäsungan. Aumi, rasumpa judiu canapag señalacuyga
shongontsicchö Espïritu Santota catsirnin, imatapis allillata rurar cawan-
gantsicmi, aunqui ley gellgashga mandacungannö cuerpuncunachö mana
señalashga caycarpis. Tsaymi tsay alli rurag runacunataga manam runama-
jintsu aläbanga, sinöga quiquin Dios Yayam aläbanga.

3

Dios Yayaga imaypis cumplïdu

1 Tsaypunga ¿ima alli provechotatan jorgontsic judiu caynintsicwan o
Israel runa canapag cuerpuntsicchö señalacushga caywan?
2 Aumi, judiu cayga alläpa allishmi välen, puntata quiquin Dios Yaya
judiucunata Santa Palabranta confiacurnin entregashga captin.

✡ **2:24** Is 52:5; Ez 36:22.

3 Pero cananga waquincag mana confiacuyaptinpis, ¿Acäsu mana criy-
icuyanganpitacu Dios Yayaga cuyacuy änicunganta imaypis mana cumplin-
mantsu cargan?
4 ¡Manam, tsayga tsaynötsu! Dios Yayaga llapan änicungantam imaypis
cumplin, aunqui llapan runacuna llullacuyaptinpis. Tsaypagmi Diospa
Palabran gellgashgachö nirgan:
“Tapushugniquipis musyatsun, parlangayqui rasumpa canganta.
Tsaynöpam rasumpacag juiciuyquicunawan mana culpayog canqui,
imaypis vencenayquipag.”✡
5 Pero mana alli ruraynintsicwanmi, Dios Yayapa rasumpacag juz-
gacuynin, mas allish canganta musyatsicuycan nicarga, ¿imanishwantan?
¿Tsaypungan Dios Yayaga yaptacu rabiarnin castigamashwan? (Tsayta
waquincag runacuna parlangannöllam nogapis parlaycä.)
6 ¡Manam, tsaynöga ni imanöpapis canmantsu! Si tsaynö rasumpa carga,
¿imanörag mana alli rurag runacunapa jutsanta Dios Yaya juzganman?
7 Derepentim waquinga niyanga: “Nogapa llullacuynïwanmi Dios Yaya
rasumpa cumplïdu parlag canga. Tsaynö caynïwan atscag runacuna Dios Yay-
ata alabaycäyaptinga ¿imanirtan ‘jutsasapam’ nir juzgamar condenamanga?”
8 Tsaypunga ¿imanirtan mana nintsictsu: “Tucuyläya jutsacunata rurashun
Dios Yaya cushicunanpag”? Tsayshi waquinga niyan: “Pablom caynö
willacuycan.” Pero tsaynö parlagcunaga llullacuycäyanmi. Nogaga manam
ni imaypis caynö mana allicunataga willacushcätsu. Tsay runacunataga
quiquin Dios Yayam infiernuman aywayänanpag condenashga.

Llapan runacunachö manam ni jucllayllapis mana jutsa ruragga cantsu

9 ¿Acäsu judiucunacu mas mejor cantsic? Manam tsaypis tsaynötsu. Gam-
cunata niyangagnömi judiu o mana judiu carpis, runaga llapantsicpis jutsa
ragllam cantsic.
10 Tsaymi Diospa Palabranchö nirgan:
“Cay patsachöga manam ni jucllagllapis jutsannagtsu.
11 Manam ni jucllagllapis entendirnin,
Dios Yayataga ashintsu.
12 Llapanmi mana alli nänipa aywagnö jancat ogracäyashga.
Tsaymi llapanpis jutsasapa mana välegman ticrayashga.
Manam ni jucllagllapis alli ruragga cantsu.”✡
13 “Tsaynö runacunapa palagarnincunawan parlayangancunaga
imayca sepultüra quicharaycagnö melanaypag caycan.
Llullacug galluncunawan imaypis mana allicunata parlarmi,”✡
“imayca venenösa vïbora runata canirnin däñangannö runamajincunata
däñar,
llutan mana allicunata parlatsiyan.”✡
14 “Tsaymi paycunapa shimincunachöga
rabiapäcurnin tucuyläya maldiciuncunawan gayapäcuylla caycan.”✡
15 “Tsaynö mana llaquipäcug cayaptinmi,
runamajincunapa yawarninta jicharnin wañutsiyänanpagpis saslla gatin.
16 Maytsaypa aywayanganchöpis mana allicunata rurarllam ushacatsiyan.
Tsaynöllam runamajincunatapis mana llaquipar sufritsiyan.
17 Paycunaga manam shumag alli päsacuytaga yachayantsu.”✡
18 “Tsaymi llapan mana allita rurayanganpita
Dios Yaya castigananpag cangantapis mantsacuyantsu.”✡

✡ **3:4** Sal 51:4. ✡ **3:12** Sal 14:1-3; 53:1-3; Ec 7:20. ✡ **3:13** Sal 5:9. ✡ **3:13** Sal 140:3. ✡ **3:14** Sal 10:7. ✡ **3:17** Is 59:7-8. ✡ **3:18** Sal 36:1.

19 Canangam rasumpa musyantsic Dios Yaya leynincunata
cumpliyänanpag israelcunata entreganganta. Pero llapan runacuna
quiquillancunapita mana cumpliyta puedirmi, Dios Yayapa puntanchöpis
ni ima niyta puediyantsu. Tsaynö cayanganpitam Dios Yayaga llapan
maytsaychö runacunatawan juzgar cuentata mañamäshun.
20 Tsaymi Dios Yayaga manam ni maygan runatapis, quiquillanpita leycu-
nata cumplinganpitatsu jutsannagtanö ricanga. Mas bienmi tsay leycunaga
llapantsicpis rasumpa jutsasapa cangantsicta musyatsimantsic.✡

Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicushgam, Dios Yayapis alli chasquimäshun

21 Pero cananga Dios Yayam musyatsimantsic, rasumpa criyicuyn-
intsicwan mana jutsannag runatanö chasquimangantsicta. Tsaypagmi
Moiséswan unay profëtacunapis gellgar niyargan.
22 Señor Jesucristoman rasumpa criyircur confiacuyaptinmi, llapan
runacunatawan Israel o mana israelcunatapis Dios Yaya jutsannagtanö
chasquinga.
23 Llapan runacunam tucuyläya mana alli jutsacunata rurarnin, Dios
Yayapa cuyacuy salvaciun glorianpita caruchö caycäyan.
24 Dios Yayaga alläpa cuyacug cayninwanmi jutsasapa caycashgapis, Señor
Jesucristo cruzchö wañurnin nogantsicraycu yawarninta jichanganpita jut-
sannagtanö chasquimashcantsic.
25 Quiquin Dios Yayam permïtirgan, jutsantsicpita perdonamänapag Señor
Jesucristo nogantsicraycu cruzchö yawarninta jichar wañunanpag. Tsaynömi
Señor Jesucristo rantintsic imayca juc sacrificiuta ruragnö sufrirgan, ra-
sumpa firmi criyicuynintsicpita Dios Yaya nogantsicwan rabiashga caynin
päraananpag. Dios Yaya mana juc jutsannag canganta musyanapagmi, alläpa
alli pacienciayog cayninwan unaycag runacunatapis jutsancunapita casti-
gargantsu.
26 Pero canangam musyatsimantsic, Dios Yayaga imaypis rasumpa
cumplïdu mana jutsannag canganta. Payga imaycatapis rasumpacagllata
rurarmi, pipis Señor Jesucristollaman firmi criyïcuptinga jutsannagta
chasquinga.
27 ¿Maytan tsay aläbacuynintsic? Jancatmi ushacashga. ¿Imanirtan jancat
ushacashga? Tsaynö jancatga ushacashga leycuna mandacunganta mana
cumplingantsicpitatsu ni imayca allicunata rurangantsicpitatsu. Sinöga
Dios Yayam jutsannagtanö chasquimäshun Señor Jesucristoman rasumpa
criyicungantsicpita.
28 Tsaymi cananga willacuntsic leycuna mandacunganta mana cumpliy-
cashgapis, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicllapita jutsan-
nagtanö Dios Yaya chasquimänapag canganta.
29 ¿Acäsu Dios Yayaga judiucunallapagcu? ¿Manacu maytsay munduchö
runacunapagpis canman? ¡Clärum caycan, Dios Yayaga japallan maytsay
munduchö runacunapa Diosnin cangan!
30 Tsaymi rasumpa Diosga japallallan. Señor Jesucristoman rasumpa firmi
criyicuyaptinga, llapantapis jutsannagtanö chasquinga cuerpuncunachö
señalacushga o mana señalacushga cayaptinpis.
31 ¿Nogantsicga Señor Jesucristoman criyircu Dios Yaya mandacungan ley-
cunata mana välegpag churaycantsic? Manam tsayga tsaynötsu. Mas bienmi
Dios Yaya mandacungan leycunataga mas välegpag churantsic.

✡ **3:20** Sal 143:2; Gl 2:16.

4

Unay awiluntsic Abrahamta criyicuyninpita Dios Yaya mana jutsannagtanö chasquingan

1 Tsaypunga ¿Imanishuntan unay awiluntsic Abraham Dios Yayapita imata
chasquinganta?
2 Si tsaynö jutsannagtanö awiluntsic Abrahamta Dios Yaya chasquiptinga,
quiquinpa alli rurayllancunapitam alläbacunman cargan. Pero tsayga manam
tsaynötsu. Payga manam ni imapita Dios Yayapa puntanchö alläbacunmantsu
cargan, llapan allillata ruranganpita.
3 Tsaymi Diospa Palabranchöpis nirgan: "Rasumpa firmi criyicunganpitam Dios Yaya Abrahamta chasquirgan mana juc jutsanag runatanö."✡
4 Tsaymi cananga niyäshayqui: Juc arupucug runataga manam imayca
garagnötsu pägantsic, sinöga arurnin gänangan jornalnin merëcingantam.
5 Tsaynö caycaptinpis quiquinpa munayllanwan allicunallata ruranganman confiacuptinga manam Dios Yayaga chasquingatsu. Sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicunganpitam mana alli rurag caycaptinpis
imayca jutsannagtanö chasquinga, aunqui gänananpagnöga ni imata mana
rurashga caycaptinpis.
6 Unay rey Davidmi maygan runapis ni ima allicunata mana ruraycaptin
bendisar, Dios Yaya jutsannagtanö chasquinganta willacur nirgan:
7 "¡Alläpa cushishga cayätsun,
Diospa contran tucuyläya jutsacunata rurayanganpita
Dios Yaya tsaparnin perdonanganta!
8 ¡Alläpa cushishga cäyatsun,
pï runapis tucuyläya jutsata rurayanganpita
Dios Yaya mana culpatsaptin!"✡
9 ¿Acäsu tsaynöga cuerpuncunachö señalacushga israelcunallapagcu bendiciun cargan? ¿Acäsu manacu cargan cuerpuncunachö mana señalacushga
mana judiucagcunapagpis? Tsaymi nintsic: Unay awiluntsic Abrahamga
rasumpa firmi criyicuyninwanmi Dios Yayapita mana juc jutsannagnö bendiciunta chasquirgan.✡
10 ¿Awiluntsic Abrahamta Dios Yaya mana juc jutsannagtanö chasquinanpagga, cuerpunchö señalacushganacu cargan? Manam. Abrahamga manaragmi cuerpunchö señalacushgaragtsu cargan, Dios Yaya jutsannagtanö
chasquinganchöga.
11 Tsaynö manarag cuerpunchö señalacushga caycaptinpis, quiquin Dios
Yayam awiluntsic Abrahamta criyicuyninpita mandargan cuerpunchö
señalacunanpag, rasumpa mana jutsannag canganpita. Abrahamgam manarag señalacurnin Dios Yayaman rasumpa firmi criyicurgan. Tsaymi criyicuyninraycu llapan criyicug runacunapa taytan, cuerpuncunachö mana
señalacushga cayaptinpis. Tsaynöllam Dios Yayaman rasumpa criyicurga
awiluntsic Abrahampa ayllunnö cayan, mana juc jutsanagtanö Dios Yaya
chasquiptin.
12 Tsaynöllam cuerpuncunachö señalacushga caycarpis, unay Abrahampa
ejemplunta sïgirnin wamran cayan, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin. Dios Yayam chasquirgan taytantsic Abraham manarag señalacurnin
rasumpa firmi criyicunganpita.

Abrahampa firmi criyicuynin

✡ **4:3** Gn 15:6. ✡ **4:8** Sal 32:1-2. ✡ **4:9** Gn 15:6.

13 Abraham Dios Yayaman rasumpa firmi criyicunganpitam, llapan ayllun
mirashgacunallata Dios Yaya cay entëru patsata imayca erenciatanö entre-
gaycunanpag änirgan. Pero manam ley mandacunganta Abraham cumplin-
ganpitatsu Dios Yaya änirgan, sinöga rasumpa criyicunganpita jutsannagtanö
chasquirmi änirgan.
14 Si leyllata cumpligcag runacunalla eredëru cayaptinga, manach ni ima-
pagpis välenmantsu rasumpa criyicungantsicwan Dios Yaya änicunganpis.
15 Dios Yayagam llapan leynincunata musyaycar, jutsata rurarnin mana
cumpliyanganpita rabiarnin castigan. Tsaymi Dios Yaya mandacungan
leycunata mana cumplirga, quiquintsiclla condenacuntsic. Pero tsay ley-
cunata mana musyag runacunataga, Dios Yayapis mana regenganpitam
culpatsangatsu.
16 Tsaymi Dios Yayaga alläpa cuyacuy yanapacuyninwan llapan runa-
cuna chasquinanpag änicunganta rasumpa cumplin, Payman firmi criy-
icuyaptin. Tsaynöpam Abrahamta Dios Yaya äningan cumplirgan, lla-
pan cay patsachö runacunapis rasumpa criyicur Abrahampa aylluncuna
cayänanpag. Tsaymi llapantsicpis firmi criyicuynintsicwan Abrahampa
tsurinnölla cantsic, Moiséspa leynincunata cumplir o mana cumplirpis.
17 Tsaynöllam Diospa Palabranchö nirgan:

“Nogam churag atsca naciuncunachö runacunapa taytan canayquipag.”
Dios Yayapa puntanchöga Abrahammi taytantsic rasumpa
criyicunganpita. Cay Diosman Abraham criyicunganllam
wañushgacunatapis cawatsimur, mana ni imacagpita ruranganta
willacur, imayca päsananpagpis musyatsicun.✡

18 Tsay Abraham alläpa auquinna car manana wamrayog cayta puediy-
carpis, rasumpa firmi criyicurmi tsurin cananpag shuyarargan. Tsaynöpam
Abrahamga atsca naciunchö runacunapa taytan ticrargan. Tsaymi Abra-
hampag Diospa Palabranchöpis nirgan: “Alläpa maytsicam gampita mirag
aylluyquicuna canga.”✡
19 Dios Yaya äningantam Abraham rasumpa firmi criyicurgan mana ni ichi-
cllapis desanimacur, aunqui pachac watayogna caycar cuerpunpis imayca
wañushganö caycaptin. Tsaynöllam warmin Sarapa pachanpis imayca
wañushganö captin, gollog mana wachacug cargan.
20 Dios Yaya äninganman criyicurmi mana ni imaypis Abraham nirgantsu:
“¿Rasumpatsurag o manatsurag canga?” nirga. Mas bienmi alli tsaracurnin
cada vez mas firmi rasumpa criyicur: “Poderöso Dios Yayaga alläpa allim”
nir, alabargan.
21 Tsaynö Dios Yaya äninganta poderöso cayninwan cumplinanpag can-
ganta musyarmi, Abrahamga rasumpa confiacurgan.
22 Tsaymi Diospa Palabranchö nirgan: “Rasumpa Abraham criyicungan-
pitam Dios Yaya mana jutsannag alli rurag runatanö chasquirgan.”✡
23 Diospa Palabranchö: “Abrahamtam Dios Yaya mana juc jutsannag alli
rurag runatanö chasquirgan” nirga, manam Abrahamllapagtsu gellgashga
cargan.
24 Sinöga Señornintsic Jesucristota cawatsimug Dios Yayaman rasumpa
firmi criyingantsicpita, nogantsictapis mana jutsannag alli rurag runatanö
chasquimänapagmi gellgashga cargan.
25 Señor Jesucristom wañurgan, Payman rasumpa criyicungantsicraycu
Dios Yaya jutsantsicpita perdonamarnintsic salvamänapag. Tsaynö Señor

✡ **4:17** Gn 17:5. ✡ **4:18** Gn 15:5. ✡ **4:22** Gn 15:6.

Jesucristo wañunganpita cawamushga captinmi, Dios Yayapis mana jutsannagtanö chasquimantsic.

5

Alli päsacuywan cushishga cawacuy

1 Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicraycu mana juc jutsannagtanö chasquimarnintsic Dios Yaya quiquinwan alli päsacuychö cawatsimantsic.
2 Tsaynö rasumpa Señor Jesucristoman firmi criyicurmi, Dios Yaya cuyamarnintsic yanapamashga puntanmanpis yaycuyta puedintsic. Tsaymi cananga Pay munangannölla imaycatapis allillata rurarnin cushishga shuyaycäshun, cielu glorianchö pagta cawacunapag.
3 Pero manam tsaynö cawacunallapagtsu cushishga caycantsic. Sinöga canan sufrirpis cushishgalla cawashun. Tsaynö sufrirragmi alli awantacurnin rasumpa imanö pacienciacuna cangantapis yachacuntsic.
4 Tsaynö alli awantacurnin pacienciacuyta yacharmi, imayca yashga cabal runanö tucuyläya desgraciacuna päsamashgapis mas animacurnin shuyantsic, rasumpa criyicushga Dios Yaya änimangantsicta cumplinanpag.
5 Tsay änicunganman criyicur mana desanimacushgam, Dios Yayaga ni imaypis dëjamäshuntsu. Tsaynöpam Espïritu Santo garamarnintsic shongontsicchö musyatsimantsic, Dios Yaya alläpa cuyamangantsicta.
6 Rasumpacagta quiquillantsic salvacuyta mana puediycashgam, alli örachö Señor Jesucristo wañurgan llapan mana alli rurag jutsasapacunapag.
7 Cäsi manam ni pipis jutsannag runapagga wañunmantsu, pero derepentich pipis valoranman alläpa alli rurag runaraycu wañunanpag.
8 Pero Dios Yayaga alläpa cuyamangantsictam musyatsimantsic, alläpa jutsasapa caycashga nogantsicraycu Señor Jesucristo cruzchö wañunganwan.
9 Si canan mana jutsannagtanö Señor Jesucristo nogantsicraycu yawarninta jichar wañunganpita Dios Yaya chasquiycämarnintsicga, tsaypitapis masragmi llapan jutsa ruraynintsicwan Dios Yayata rabiatsingantsicpita salvar castigamäshuntsu.
10 Si Dios Yayawan chiquinacuycashga japallan Tsurin wañur, shumag päsacuychö cawacunapag amistaycätsimarnintsicga, tsaypitapis masragmi Señor Jesucristo cawayninwan amistatsirnin salvamäshun.
11 Tsaypis manam tsayllatsu. Sinöga alläpam cushicuntsic cananpitaga Dios Yayawan amistarnin shumag päsacuychö canapag Señor Jesucristoraycu cawatsimangantsicpita.

Adánmi jutsa ruraywan wañuyta apamurgan y Señor Jesucristonam wiñay cawayta

12 Tsaymi juc runa Adánllawan cay munduman jutsa ruraypis shamurgan. Tsay jutsallawanmi wañuypis shamurgan. Tsaynöpam tsay junagpita maytsay entëru munduchö runacunapis jutsa rurayanganpita wañuyargan.
13 Dios Yaya manarag leycunata mandacuptinmi, puntapitana cay patsachö runacuna jutsata rurar cawayargan. Manarag leycuna captinmi, tsay jutsapitapis culpayogtsu cayargan.
14 Tsaynö caycaptinpis Adánpita gallaycurmi asta Moisésyag, llapan runacuna mana allita rurayanganpita wañuyargan. Tsay runacunaga manam culpayogtsu cayargan, Adán Dios Yayapa Mandamientunta mana cäsur jutsata ruranganno mana ruraycarpis. Tsay Adánpitaga masmi Señor Jesucristo juc alli ejempluyog shamunga, jutsawan wañuypa rantin mana ushacag cawayta garamänapag.

15 Pero Adán jutsatawan wañuyta apamunganga manam ni ichicllapis iwalantsu, Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninta garamangantsicga. Dios Yayapa mandamientunta Adán mana cäsur jutsata ruranganpita atscag runacuna wañushga caycäyaptinga, tsaypitapis masragmi Dios Yayaga cuyacuy yanapacuyninwan japallan Tsurin Jesucristota garamashcantsic. Tsaynöpam llapan maytsicag criyicugcuna Señor Jesucristopa yanapacuyninta tariyanga, Dios Yaya munanganno shumag cawacuyänanpag.
16 Tsaynöllam iwalatsishwantsu, Dios Yaya alläpa cuyacuyninta garamangantsicwan tsay jucllaylla runa Adán jutsata ruranganta. Tsaynö puntata Adán jutsata ruranganpitam atscag runacunapis jutsata rurarnin alläpa culpayog cayaptin, Dios Yaya juzgarnin infiernuman cachargan. Pero tsaypitam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristoraycu cuyacuyninta garamashcantsic mana alli rurag runacunatapis jutsannagtanö chasquir perdonamashcantsic.
17 Si juc runa Adán jutsata apamunganpita cay munduchö wañuy mandacuy poderyog cayninwan llapantsicta wañutsimäna caycaptinga, tsaypitapis masragmi japallan Señor Jesucristoraycu Dios Yaya cuyamarnintsic mana jutsannagtanö chasquir alläpa yanapamantsic allillata rurar cawacunapag. Tsaymi cananga imayca reynö cay patsachö Señor Jesucristowan pagta cawacushun.
18 Tsaymi tsaynö puntata Adán jutsata ruranganpita llapan runacunapis jutsa rurayanganpita culpayog condenädu cayan. Tsaynö captinmi, Señor Jesucristo wañurgan llapan runacunata jutsancunapita perdonar salvananpag. Tsaymi llapan criyicugcunaga jutsannagnö mana culpayog car, Dios Yayapa puntanchö imayyagpis cawacuyanga.
19 Dios Yayata jucllaylla Adán mana cäsunganpitam, llapan runacuna jutsa rurag ticrayargan. Tsaynö caycaptinmi, Dios Yayapa voluntäninta cäsur japallan Señor Jesucristo wañunganpita, Dios Yaya atscag runacunata jutsannagtanö chasquirgan.
20 Dios Yayam leycunata mandacurgan, runacuna atsca jutsancuna canganta musyarnin tantiyacuyänanpag. Pero tsay atsca jutsacunata ruraycäyaptinpis Dios Yayaga cada vez masmi alläpa cuyarnincuna yanapan, llapan jutsancunata perdonar salvananpag.
21 Puntatagam jutsata ruray wañuyga imayca mandacug reynö runacunata wañutsirgan. Pero tsaypita masragmi Señornintsic Jesucristo cruzchö wañunganpita Dios Yaya cuyacuy yanapacuyninwan jutsannagta ticratsimashcantsic Paywan pagta imayyagpis cawacunapag.

6

Jutsawan wañushganö caycagcunawan Señor Jesucristoman criyicur cawaycuna

1 ¿Cananga imanötan ushashun? ¿Jutsata rurarllacu sïgishun, Dios Yaya alli cuyacug cayninwan yanapacuynin mas yapacänanpag?
2 ¡Tsaynöga manam ni imaypis canmantsu! Rasumpa firmi criyicuynintsicwanmi Señor Jesucristo cruzchö wañunganno, nogantsicga imayca wañushganö caycantsic jutsacunata manana ruranapag. Tsaynö jutsata manana ruranapag wañushganö caycarga, ¿imanötagshi jutsata rurarnin sïgishwan?
3 ¿Acäsu gamcunaga manacu musyayanqui llapantsicpis imapag bautizacungantsicta? Señor Jesucristoman criyicur bautizacurmi, Pay

wañunganman nogantsicpis iwalantsic. Tsaynö rasumpa criyicuyn-intsicwanmi, nogantsicpis Señor Jesucristowan pagta cruzchö wañushcantsic.
4 Tsaynö bautizacurmi Señor Jesucristonö wañurnin pampacashga car-gantsic. Tsaymi Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan Señor Jesucristota cawatsimungannö, nogantsictapis cawatsimangantsicpita cananga jucläya alli ruragna cawacushun.
5 Si Señor Jesucristowan jucllayllanö pagta wañushga caycarga, Pay cawa-munganpitam nogantsicpis cawamushun.
6 Rasumpam musyantsic puntata jutsasapa caynintsic Señor Jesucristowan pagta cruzchö wañunganta. Tsaynö captinmi, mana alli rurag caynintsicga jancat ushacashga manana ni imaypis jutsata escläνunnö servinapag.
7 Tsaynö jutsa ruraypita wañushganö caycarga amana yapayga jutsata patrontanö servishuntsu, imaypis librina cawacunapag.
8 Quiquin Señor Jesucristowan pagta wañushga caycarga, rasumpam confi-acuntsic Paywan pagta imayyagpis cawacunapag.
9 Rasumpam musyantsic Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga car, manana ni imaypis wañunanpag canganta, tsay wañuypa poderninchö man-ana ni imaypis car.
10 Llapan jutsasapa runacunapagmi Señor Jesucristo juc cutilla wañurgan. Tsaymi cananga wañunganpita cawamushga car, Dios Yayallapagna imaypis cawaycan.
11 Tsaynöllam gamcunapis yarpäyänayqui jutsata manana mas rurayänayquipag wañushganö cayangayquita. Tsaynöpam Señor Jesucristoman firmi criyicurnin, rasumpa confiacur Dios Yayallapagna imaypis cawacushun.
12 Tsaymi cananga amana ushacag cuerpuyquicuna mana allicunata ru-rarnin imaycatapis munapangan, jutsa ruraycunawan mandayäshunayquita mana cäsurnin dëjacuyanquinatsu.
13 Cuerpuyquicunachö maquiquicunata, shimiquicunata, llapan imaycayquicunatapis ama dëjayaytsu tucuyläya mana allicunata ruranan-pag. Tsaypa rantinga mas bien imayca juc wañushgapita cawamushganö Dios Yayaman entregacuyay maquiquicuna, shimiquicuna, cuerpuyquicunachö llapan imaycayquicunapis Dios Yayallata servirnin allicunallata rurayänanpag.
14 Tsaynö shumag cawacuyaptiquiga mana alli munayniquicunapis mananam venceyäshunquitsu, imayca patrontanö jutsata serviyänayquipag. Tsaymi cananga gamcunaga manana unaycag leycunapa mandacuyn-inchönatsu cawaycäyanqui, Dios Yaya alläpa cuyar yanapayäshuptiqui.

Señor Jesucristoman criyicurga mananam jutsapa escläνunnatsu cawantsic

15 ¿Tsaypunga imanötan? ¿Unaycag leycunapa mandacuyninchö manana cawarga jutsatatsurag ruraycantsic, Dios Yayapa cuyacuyninwan poderöso yanapacuyninta chasquirga? ¡Tsayga manam tsaynötsu!
16 ¿Acäsu gamcuna manacu musyayanqui juc runapa servignin yay-cur, mandashungayqui runapa escläνun car llapan munanganta rurayan-gayquita? Tsaynömi mana alli rurag runacunaga jutsapa escläνun car, wañurpis asïpag infiernuchö sufriyanga. Pero Dios Yaya mandacunganta cäsucur shumag cawagcunam sïga, jutsannag runacunaman ticrayanga.
17 Pero gamcunapagmi Dios Yayata alläpa agradëcicü. Mas puntata mana alli rurayniquicunawan jutsapa escläνun cayangayquita dëjasquir, cananga

Señor Jesucristo yachatsicungancunata rasumpa cäsucurnin, llapan shongoyquicunawan criyicur Payman entregacuyangayquita.
18 Tsaynö mana alli rurayniquicunapa esclävun cayangayquipita libracasquirmi, cananga Dios Yayapa servignin jucläya alli rurag runacunana caycäyanqui.
19 Tsaymi nogaga juc runanölla mas allish entendiyänayquipag parlapaycäyag, jutsa ruraycunapita manarag firmi tsaracuyaptiqui. Gamcunam mas puntataga llapan entëru cuerpuyquicunata cada vez mas peor jutsata ruranapag entregacuyargayqui, Dios Yayapa mandacuyninta mana cäsurnin. Tsaynölla cananpis llapan cuerpuyquicunata Dios Yayallaman entregacuyay cada vez mas jucläya alli rurag jutsannag cayänayquipag.
20 Mana alli rurayniquicunawan jutsallachö escläνunö cawarmi, jucläya alli rurag libri caytapis puediyargayquitsu.
21 Tsay unay jutsacunata rurayangayquiwan ¿ima allitatan tariyargayqui? Tsaymi cananga llapan mana alli rurayangayquipita pengacurnin caycäyanqui. ¡Tsaynö jutsa rurayanganpitam runacuna wañuyan infiernuchö asïpag sufriyänanpag!
22 Pero cananmi sïga tsay jutsayquicunapita libracashgana car, Dios Yayata servignin jucläya alli rurag jutsannagna cayanqui. Tsaymi cananga Dios Yayawan imayyagpis mana ushacag cawaychö cayta tariyanqui.
23 Jutsa ruraypa päganga wañusquir infiernuchö sufriymi. Pero Dios Yayapa cuyacuy garayninga, Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin Paywan pagta imayyagpis cawacuymi.

7

Casaracuy ejempluwan willacur yachatsicuy

1 Waugecuna y panicuna, gamcunagam rasumpa llapan leycunata musyayanqui. ¿Acäsu manacu musyayanqui juc runa cawaycarllaragga, tsay leycunapa mandädunchö canganta?
2 Masqui juc ejempluwan niyäshayqui: Juc casäda warmi gojan cawaycaptinga casarangan ley mandangannömi tsay gojanllawan cawacunan. Pero gojan wañusquiptinmi sïga, tsay casarangan leypitawan gojanpitapis librina tsay warmi quëdacunga.
3 Tsaymi si gojan cawaycaptinllarag juc runawan casararninga adulterio niyangan llutan mana alli jutsata ruraycan. Pero gojan wañusquiptin tsay casarangan ley mandacunganpita librina carmi sïga, yapay jucwan casararpis manana jutsatanatsu ruraycan.
4 Tsaynöllam gamcunapis waugecuna y panicuna, leypa mandädunchö cayargayqui. Pero nogantsicraycu Señor Jesucristo cruzchö cuerpunwan wañurmi, tsay leypa mandacuyninpita libramashcantsic. Tsaymi cananga Señor Jesucristo wañunganpita cawamushga captin, imayca casäda warmi gojanllapa cangannö, gamcunapis Señor Jesucristollapana car, Pay munangannö allicunallata rurarnin cawacuyay.
5 Puntata mana alli ruraynintsicuna cuerpuntsicta dominaptinmi, leycunapa mandacuyninchö cawarnin mana cäsucur, cuerpuntsicpa munayllanchö cawargantsic. Tsaynöpam jutsantsicpita wañushwan cargan, imayyagpis infiernuchö sufrirnin ñacanapag.
6 Pero cananga Señor Jesucristo cruzchö wañunganpitam, leycuna mandacunganpa poderninchö manana cawar, wañushga runanö leycunapa poderninpita librina cawacuntsic. Tsaymi cananga unaycag gellgashga

leycunapa mandacuyninchö manana cawar, juc shumag alli cawacuychöna cawashga Espïritu Santo yachatsimangantsicnö Dios Yayallata servishun.

Jutsacunawan lüchagnörag cangantsic

7 ¿Caytaga imanötan ushashun? ¿Dios Yaya mandacungan leyga jutsacu canman? ¡Manam tsayga tsaynötsu! Dios Yaya mandacungan leycunawanragmi musyatsimargan, ima jutsäcuna cangantapis. Manam codiciacug cangäta musyämantsu cargan, si Dios Yaya mandacungan leycunachö mana gellgashga captinga: “Ama runamajiquipa imantapis codiciar munapaytsu.”✡
8 Pero jutsasapa runa captïmi, Dios Yayapa mandacungan leyninta musyasquiptirag, codiciösu caywan tucuyläya mana alli munaycuna käsi venceman. Pero leycunata manarag yachacurga juc runa manam musyantsu ni ima mana alli cangantapis.
9 Tsaynömi Dios Yaya mandacungan leycunata manarag yachacurga, manam imanö jutsa cangantapis musyargätsu. Pero tsay leycunata yachacusquirmi sïga, tucuyläya jutsata rurayta munarnin, imayca rurangäcunawan jutsasapa car,
10 condenacar wañushganöna cangantapis musyargä. Dios Yayam leycunata mandacurgan runacuna cumplir shumag allillata rurarnin, Pay munangannö cawayänanpag. Pero tsay ley mandacunganta yachacusquir mana käsurmi, llapan jutsäwan condenacashga cargä, infiernuman aywanäpag.
11 Tsaymi jutsa ruray engañamargan Dios Yaya mandacungan leycunata musyaycarpis mana cumplinäpag. Tsay leyta mana cumpliyta puediptïmi, jutsa rurayga imayca infiernuman cachamar wañutsimagnö catsimargan.
12 Tsaynöpam Dios Yaya mandacungan leyga alläpa santo car, cada mandacunganpis mana jutsannag rasumpacag alläpa allish.
13 Tsaypunga, ¿tsay alli leycunacu almä wañushganö cananpag ticratsimargan? ¡Tsayga manam tsaynötsu! Sinöga quiquïpa mana alli rurayniwan jutsämi almäta wañutsirgan. Tsay jutsa ruraymi Dios Yayapa alli mandacuy leyninwan infiernuman cachamar wañutsimänan cargan. Tsay mandamientucunata rasumpa regermi, jutsa rurayga alläpa mana alli canganta musyantsic.
14 Musyantsicmi Dios Yaya Espïritu Santowan leycunata mandacunganta. Pero nogaga jutsasapa caynïwanmi, imayca juc esclävunö jutsapa podernchö caycä.
15 Nogaga manam musyätsu ni ima päsamangantapis. Manam imatapis munangätaga rurätsu. Mas bienmi chiquir melanaypag mana munangäcunallata ruraycä.
16 Rasumpam musyä mana allicunata rurangäta. Pero mana allicunata ruraycangäta musyaycarpis, Dios Yaya mandacungan leycuna alläpa allish cangantam acuerdu caycä.
17 Tsaynöpam cananga manana quiquïnatsu tsay mana munangäcunata ruraycä, sinöga nogachö jutsam mana allitapis ruratsiman.
18 Nogam musyaycä shongöwan mana alli rurag cuerpüchö ni ima alli canganta. Allita rurayta munaycarpis manam alli ruraytaga puedïtsu.
19 Allicunallata rurayta munangätaga manam rurätsu. Mas bienmi mana munangäcag jutsacunallata imaypis ruraycä.
20 Tsay mana alli munangäcunata rurarga, manam quiquïnatsu ruraycä. Sinöga nogachö jutsam mana alli munaycunata ruratsiman.
21 Tsaymi nogata imaypis caynö päsaman: Allita rurayta munaptïpis, mana alli ruraynïcunam mas venceman.

✡ **7:7** Ex 20:17; Dt 5:21.

22 Llapan voluntänïwanmi allä pa cäsucuyta munä, Dios Yaya mandacungan
leycunata.
23 Pero quiquïpa shongöchö voluntänïpa contran jutsacuna canganta
musyaptïmi, rurayn ïtawan yarpayn ïtapis atajaman allicunata ruranäpagpis.
Tsay jutsam yarpayn ïtawan munayn ïtapis imayca juc carcelchö gaycurätsignö
caycätsin.
24 ¡Ay nogalla! ¡Imanörag calläshag! ¿Pitan cay jutsasapa wañutsicug cuer-
pupita salvamanga, infiernuman mana aywanäpag?
25 ¡Dios Yayatam allä pa agradëcicü, Señ ornintsic Jesucristowan libramar
salvamanganta!
Tsaymi cananga llapan shongöwan y yarpayn ïwan, Dios Yaya mandacun-
gan leycunata cumplir, imayca escläv unö Payllatana serviyta munä. Pero
mana alli rurag cuerpümi jutsa ruraypa poderninchö caycätsiman.

8

Espïritu Santowan imaypis cawacuy

1 Tsaymi canan Señ or Jesucristoman criyicugcunataga Dios Yaya conde-
nanganatsu.
2 Señ or Jesucristoman criyicungäpitam jutsata rurarnin infiernuman ay-
wanä caycaptin, Espïritu Santo libramar alli rurag runatana cawaycätsiman.
3 Dios Yaya mandacungan leycunata mana cäsushgam, mana alli rurayn-
intsicpita tsay leycuna libramaynintsicta puedintsu. Pero quiquin Dios
Yayam japallan Tsurinta cay patsaman cachamurgan, nogantsicnö cuer-
puyog runata. Señ or Jesucristoga ni ima mana allita ruranganpitam no-
gantsicraycu cruzchö wañurgan, imayca juc garaynö pägacurnin llapan jut-
santsicta ushacätsinanpag. Tsaynöpam llapan jutsantsicpita perdonar libra-
mashcantsic.
4 Tsaynö captinmi, cananga mana alli ruraynintsicpa poderninchönatsu
cawantsic. Tsaymi cananga Espïritu Santopa poderninwan cawacur, Dios
Yaya mandacungan jutsannag leycunatana cäsur, jutsa ruraycunataga man-
ana cäsuntsicnatsu.
5 Tsay cuerpunpa munaynin jutsacunata cäsugcunaga imaypis mana alli
rurag cuerpunpa munayninta yarpararmi cawaycäyan. Pero Espïritu San-
towan caycagcunaga, Espïritu Santo munangannö allicunallata rurarnin
yarpararmi imaypis cäsucuyan.
6 Tsay cuerpunpa munaynin jutsacunatawan yarpayninta cäsug runagam
wañurnin, infiernuchö imayyagpis sufringa. Pero Espïritu Santo yachatsicun-
ganta yarpararnin cäsugcunaga alli päsacuychömi Dios Yayawan imayyagpis
cawacuyanga.
7 Tsaynö jutsata rurarnin munayninwan mana allita yarparag runaga,
Dios Yayatam contrarnin chiquiycan. Tsay runaga Dios Yaya mandacungan
leycunata manam cäsuyta munantsu ni Dios Yaya munangantapis rurayta
puedintsu.
8 Tsaynö jutsancunapa mandäduchö caycagcunaga, manam Dios Yaya
munangantaga ni imatapis rurayta puedintsu.
9 Pero tsaynö caycaptinpis gamcunaga amana tsay jutsa rurag cuer-
puyquicunapa mandäduchö cayanquitsu, Dios Yayapa Espïritu Santonwan
cawarga. Maygan runapis Espïritu Santowan mana cawarga, manam Señ or
Jesucristopatsu.
10 Pero gamcunachö Señ or Jesucristo caycaptin, jutsata rurayangayquipita
cuerpuyquicuna wañushga caycaptinpis, Dios Yayam almayquicunata

cawatsin jutsannag imayyagpis cawananpag Señor Jesucristo wañunganraycu.
11 Señor Jesucristota wañunganpita cawatsimug Dios Yayapa Espïritu Santonmi, gamcunachö caycan. Tsaymi Señor Jesucristota cawatsimungannö Dios Yaya gamcunapa ushacag cuerpuyquicunatapis cawatsimunga, Espïritu Santo gamcunachö cawaptin.
12 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, cananga mananam jutsaga mandädunchö obligar catsimaynintsicta puedinnatsu. Tsaymi convienimantsicnatsu jutsa rurag cuerpuntsicpa munayninta käsur cawanantsicga. Sinöga Dios Yayallata käsurnin servinallapagmi, nogantsicpa obligacionnintsicga.
13 Si cuerpuyquicunapa munayllan jutsacunata rurar cawarga, infiernuman aywarmi wañur ushacäyanqui. Pero Espïritu Santopa poderninwan mana alli rurag munayninta manacagman churarnin manana mas rurarmi sïga, Dios Yayawan imayyagpis cawacuyanqui.
14 Pipis Dios Yayapa Espïritu Santon mandacunganta käsurnin rurarmi, Paypa wamrancuna cayan.
15 Tsaymi gamcunaga puntata mana alli ruray jutsayquicunapa escläun car, Dios Yayataga mantsayargayqui. Pero cananga manam mantsayanquinatsu Espïritu Santon gamcunachö cawaptin, wamran cayänayquipag churayäshungayquipita. Tsaymi cananga Espïritu Santopa poderninwan cushicur nintsic: “Dios Taytallä” nir.
16 Nogantsicpa yarpaynintsictam quiquin Espïritu Santo musyatsimantsic, Dios Yayapa wamrancuna cangantsicta.
17 Tsaynö Dios Yayapa wamran cangantsicpitam, Señor Jesucristowan pagta Dios Yayapa eredërun cantsic. Si nogantsic Señor Jesucristowan pagta sufrirga, Señor Jesucristowan pagtam Dios Yayapa eredëruncunanö imayyagpis glorianchö cawacushun.

Alläpa cushicuypag Dios Yayapa glorian

18 Niyangagnömi cay patsachö sufringantsicga ni ichicllatapis iwalantsu, janag patsa gloriachö nogantsicpag alläpa cushicuypag canganta yarparcushgaga.
19 Dios Yaya llapan camangancunam shuyaraycäyan, wamrancuna car erenciancunata chasquiyänanpag.
20 Llapantsictam Dios Yaya camamargantsic mana ni imaypis wañur ushacänapag. Pero jutsa ruragcunata castigarmi, tsay llapan camangancuna sufrir ushacayänanpag permitirgan, juc mushog patsata yapay camananpag yarparnin.
21 Tsay llapan camangancunata jutsa ruraycuna mandarnin ismütsignö sufritsir ushacätsinganpitam, libracashga cayanga. Tsaymi Dios Yayapa wamrancunaga alläpa cushicur gloriachö, tsay llapan camangancunawan wañuypita libri cawacuyanga.
22 Musyantsicmi asta cananyag Dios Yaya llapan camangancuna runacunapa jutsacunapita imayca geshyacug warmi ñacangannö sufriycäyanganta.
23 Tsay camangancuna sufriyangannöllam nogantsicpis ñacar sufriycantsic. Pero nogantsicchö Espïritu Santo caycaptinga alläpa cushicurmi shuyaycantsic, Dios Yayapa wamrancuna canapag. Tsaynöllam musyantsic cawatsimarnintsic juc mushog yurishga cuerpuntsiccuna garamänapag canganta.
24 Tsaynö Dios Yaya salvamänapag änimangantsictam cananyag shuyaycantsic. Si Dios Yaya änicunganta chasquishgana caycarga, mananam

shuyashwannatsu. Pipis änicunganta rasumpa ricaycarnaga, mananam shuyarännatsu.
25 Pero nogantsicmi sïga Dios Yaya änimangantsicta chasquinapagcagta
mana ricaycarpis, rasumpa confiacurnin pacienciacur shuyaycantsic.

26 Tsaymi callpantsic manacagnö valornintsic manana caycaptinpis,
Espïritu Santo yanapamantsic. Dios Yayaman mana ni imanö mañacuyta
yachaycashgam, Espïritu Santo nogantsicpag llaquicuyninwan mañacamun
mana parlar alläpa rugacuywan.
27 Tsaynöpam quiquin Dios Yaya llapantsicpa shongontsiccunata regen.
Tsaynöllam Espïritu Santopis imata rugacunganta musyarnin, quiquin Dios
Yaya munangannö Espïritu Santo nogantsic criyicugcunapag mañacurnin
rugacun.

Señor Jesucristoman criyicurmi, llapan mana alli ruraycunata vencentsic

28 Tsaymi cananga musyantsic Dios Yayaga llapan cuyagnincagcunapag
dispöninganta, llapan imayca päsaptinpis allilla cananpag. Tsay cuyagnin
runacunata acrarninmi gayashga quiquin Dios Yaya munangannölla.
29 Unaypitanam Dios Yaya manarag yurishga musyargan piman criyicuna-
pag canganta. Tsayta musyarmi dispönirgan Tsurin Jesucristoman criyicur,
Paynölla alli rurag cashga mayorcag waugentsic cananpag canganta.
30 Tsaynö unaypita dispönirmi nogantsicta acramargantsic, Paypa
wamrancuna canapag. Tsaymi Payga Señor Jesucristoraycu jutsannagta
chasquimarnintsic, glorianchö alläpa cushicuy shumag cawayta
garamäshun.
31 ¿Ima nishuntan caytaga? Dios Yaya nogantsicpa fabornintsic cay-
captinga manam ni pipis chiquimarnintsic conträmashwantsu.
32 ¿Si Dios Yaya Tsurin Jesucristota mana llaquipar nogantsicraycu
wañunanpag permïtiycarga, manatsurag cananpis alläpa cuyacuy yana-
pacuyninwan Tsurinwan pagta llapan imayca bendiciunninta garayca-
mashwan?
33 ¿Dios Yaya wamran canapag acraycämashgaga pirag shimpimaynintsicta
puedinman? Paymi mana jutsannagtanö chasquimashcantsic.
34 ¿Pirag condenamaynintsicta puedinman? Señor Jesucristom
wañunganpita cawamur, Dios Yayapa derëchucag läduncho jamaycan imaypis
nogantsicpag rugacurnin mañacur.
35 ¿Pirag Señor Jesucristopa cuyacuyninpita raquimaynintsicta puedin-
man? Imayca ajachö car sufrishgapis, llaquicushgapis, chiquir gati-
cachämashgapis, mallagashgapis, ratay purishgapis, ima peligruchö cay-
cashgapis o wañutsimaynintsicta munayaptinpis, Payga manam ni imay
dëjamantsictsu.
36 Tsaymi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

“Gamman criyicayämuptïmi imaycay örapis runamajïcuna
chiquir wañutsiyämayta munayan.
Imayca camalchö wañunanpag destinashga üshatanömi
wañutsiyämänanpag ricapaycäyäman.”✡

37 Tsaynö caycaptinpis tsay llapan sufrimientucunaga manam
vencemäshuntsu. Mas bienmi llapan mana alli ruraycunata jancat
venceshcantsic cuyamagnintsic Señor Jesucristopa poderninwan.

✡ **8:36** Sal 44:22.

38 Tsaymi noga rasumpa musyä manam ni ima raquimäshuntsu Dios
Yayapa cuyacuyninpitaga wañuynintsicpis ni cawaycangantsicpis ni angelcu-
napis ni supaycunapis ni canan caycagcunawan ni shamugpagcagcunapis ni
mas poderyogcunapis,
39 ni altu cieluchö caycagcunapis ni lamar rurinchö ni patsa rurinchö
caycagcunapis ni ima llapan camangancunapis, Señor Jesucristowan Dios
Yaya cuyamangantsicpitaga llapanpis manam ni imanöpa raquimäshuntsu.

9

Dios Yaya acrangancuna

1 Señor Jesucristopa shutinchömi rasuncagta willacur manam
llullacütsu. Espïritu Santom concienciächö musyatsiman rasumpacagllata
willaycäyangagta:
2 Nogam shongöchö alläpa sufrir llaquicurnin imaypis caycä, Israel marca-
majïcunapag yarparar.
3 Nogaga alläpam munäman cuyanga Israel marcamajïcuna salvacashga
cayänanraycu, Señor Jesucristopita raquicasquir Israel castäcunapa rantin
condenacar infiernuman aywanäpagpis.
4 Israelcunagam unay awiluntsic Moiséspa aylluncuna cayan. Paycunaga
Dios Yayapa acrashga wamrancuna car, ricäyashga Dios Yayapa cushicuypag
chipacyag poderninta. Tsaynöllam israelcunata Dios Yaya conträtuta rurar
äninganta mandargan, leycunata cumpliyänanpag. Paycunatam Dios Yaya
yachatsirgan imanö quiquinpa templunchö adorayänanpag. Payga llapan
bendiciunninta garananpagmi änirgan.
5 Tsay Israel runacunaga unaycag awiluntsiccuna Abrahampa, Isaacpa
Jacobpa chunca ishcay tsurincunapa awiluntsiccunapa ayllunmi cayan.
Tsaycunapa unay ayllunpitam Dios Yayapa Tsurin Cristopis yurirgan.
Tsaymi Señor Jesucristoga llapanpa mandagnin Dios, Paytaga imayyagpis
alabashun. Tsaynö caycullätsun.
6 Pero ama nishuntsu: Dios Yayaga manam cumplishgatsu israelcunata
äninganta nirga. Unay awiluntsic Jacobpa aylluncunaga manam llapan
israelcunapita Dios Yaya acrangantsu cayan.
7 Aunqui Abrahampa mirayninpita carpis, manam llapantsu legïtimu
wamrancuna cayargan. Mas bien Abrahamtam Dios Yaya nirgan: “Ra-
sumpacag aylluyquicunaga tsuriqui Isaacpita miragcunam cayanga.”✡
8 Tsaymi entendintsic Abrahampa ayllunpita yurishga carpis, manam
llapantsu Dios Yayapa wamrancuna cayan. Sinöga Dios Yaya äninganman
criyicur confiacugcunallam, Abrahampa ayllunnö car, Dios Yayapa rasumpa
wamrancunaga cayan.
9 Tsaynöpam Abrahamta Dios Yaya änirgan: “Podernïwan caypita juc watata
cutimunäpagmi, warmiqui Sarapa ollgo wawan canga.”✡
10 Tsaypitanam unay awiluntsic Isaacpa warmin Rebecapis millïshu
wamrancunata geshyacurgan.
11 Tsaynö caycaptinpis tsay millïshu wawancuna manarag yuriptinmi,
allita mana allita rurayaptinpis gepacag wawanta Dios Yaya asïpag acrargan.
12 Tsaynöpam musyantsic manarag ni ima allita ruraycaptinpis, Dios Yaya
unaypitana dispöninganta tsay wamrata acrarnin cumplinanpag. Tsaymi
Rebecata Dios Yaya nirgan: “Puntata yurigcag wawayquim gepan yurigcag
wawayquipa servignin canga.”✡

✡ **9:7** Gn 21:12. ✡ **9:9** Gn 18:10,14. ✡ **9:12** Gn 25:23.

13 Quiquin Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: “Jacobtam cuyargä,
pero Esautaga chiquirgämi.”✡
14 ¿Tsaypunga ima nishuntan? ¿Acäsu Dios Yayaga mana allitacu ruran?
¡Manam tsayga tsaynötsu!
15 Tsaymi Moiséstapis Dios Yaya nirgan:
“Llaquiyta munangä runatam llaquishag,
cuyayta munangä runatam cuyashag.”✡
16 Tsaymi juc runataga Dios Yaya llaquipar cuyanga manam munangan-
pitatsu ni imatapis allita ruranganpitatsu, sinöga quiquinpa cuyacuynin-
wanmi llaquipanga.
17 Tsaymi unay rey faraonta Dios Yaya Palabranchö nirgan: “Gamtaga, rey
canayquipagmi churargog. Tsaymi gam rey faraonpa contrayqui alläpa
poderöso Dios cangäta ricätsicuptï, entëru munduchö llapan runacuna Dios
Yaya cangäta musyayanga.”✡
18 Tsaymi Dios Yaya llaquipayta munangancag runata llaquipanga.
Pero mana wiyacug upatanö chucru shongoman ticratsiyta munarga
ticratsingam.
19 Pero waquiquiga niyämanquim: “¿Pitan Dios Yayapa voluntäninta am-
atsacuyta puedin? Tsaypunga ¿imanirtan Dios Yayaga cananyagpis culpat-
saycämantsic?”
20 Pero nogam niyag: “¿Gamcunaga pitan cayanqui, Dios Yayata rimarnin
contestayänayquipag? Acäsu manca rurag runata manca rurangan parlapan-
tagcu: ‘¿Imapagtan cayricugta ruramashcanqui?’ ”✡
21 ¿Acäsu manacu manca ruragpaga derëchun can, juc mitullapita mu-
nanganmannö tucuyläyata rurananpag? Aumi paygam ruran juc shu-
magta allicagllachö üsananpag y juccagtanam ruran lluta imaycachöpis segïdu
üsananpag.
22 Tsay cuentanömi mana alli ruragcunata alläpa poderöso cayninwan cas-
tigarnin ushacätsiyta munarpis, Dios Yayaga alläpa paciencianwan awantan.
23 Tsaynö Dios Yaya pacienciacuptinmi, nogantsicta cieluman apamänapag
acrashgacagcuna musyantsic, tsay shumag mancata allicagman churan-
gannö llapan bendiciunninta llaquipämarnintsic garamänapag canganta.
Tsaynöllam musyantsic unaypitana Dios Yaya dispöningan llapan allicagcu-
nata cushicuy glorianchö garamänapag cangantapis.
24 Dios Yayaga manam judiucagcunallatatsu acramashcantsic, sinöga
mana judiucagcunatapismi.
25 Unay willacug profëta Oseasmi Diospa Palabranta gellgar nirgan:
“Maypita runacunatapis nogapa mana caycäyaptinmi,
cananga nogapa wamräcuna cayänanpag churashag.
Tsaynöllam mana cuyangätapis cananga alläpa cuyashag.”✡
26 Tsaynöllam Dios Yaya nirgan:
“Tsay patsan marcachö
‘Gamcunaga manam nogapatsu cayanqui’ niyangancunam,
cananga ‘cawag Dios Yayapa rasumpacag wamrancuna cayanga.’ ”✡
27 Tsaynömi Israel runacunapag willacur unay willacug profëta Isaías gellgar
nirgan:
“Aunqui Israel runacuna imayca lamarpa cuchunchö agoshanö mirashga
carpis
waquillanmi gorinö salvacäyanga.

✡ **9:13** Mal 1:2-3. ✡ **9:15** Ex 33:19. ✡ **9:17** Ex 9:16. ✡ **9:20** Is 29:16; 44:9. ✡ **9:25** Os 2:23. ✡ **9:26** Os 1:10.

28 Tsaymi Dios Yayaga unaypitana dispöninganta cumplir, mana demorarlla
cay patsata poderninchö catsir, llapan jutsasapacunata castigarnin rasumpa
ushacätsinga.”✡
29 Tsaymi canan atscag judiucuna canapag unay willacug profëta Isaías
gellgar nirgan:
“Si alläpa poderöso mandacug Dios Yaya, miranapag mana permïtishga
captinga,
imayca Sodoma y Gomorra marcacunanömi jancat ushacashgana cashwan
cargan.”✡

Israelcuna Señor Jesucristoman mana criyicuyangan

30 Canan cayta niyäshayqui: Mana judiucagcuna alli rurag cayänanpag
mana ashiycarpis, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurllam cananga Dios
Yayapa puntanchö jutsannag ticrayashga. Tsaynö cayanganpitam Dios
Yayapis jutsannagtanö chasquinga.
31 Pero israelcunaga niyargan: “Dios Yaya mandacungan leycunata
cumplir alli rurag runacuna cashun” nir. Tsaynö leycunallaman sal-
vacäyänanpag confiacuycar, mana rasumpa cumpliyta puedirmi, mas peor
mana alli rurag ticrayargan. Tsaynö cayanganpitam paycunataga Dios
Yayapis castigananpag condenanga.
32 ¿Imanirmi leycunata cumpliyta puediyargantsu? Paycuna alli rurag runa
cayänanpag Dios Yaya mandacungan leycunata cumpliyta munarmi, Señor
Jesucristoman criyicuyargantsu. Imayca nänipa aywaycar rumichö trompe-
sar ishquignömi, Señor Jesucristoman mana criyicur israelcuna jutsaman
ishquirnin shicwayargan.
33 Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:
“Nogam Sión marcaman Tsurï Cristota mandarnin wajipa cimientun rumi-
tanö churashag.
Tsay churangä rumiwan trompesarnin ishquir shicwayänanpag.
Pero japallan Tsurïman criyicugcunam sïga mana ni imapita pengacur
ni imaypis jutsamanga ishquirnin shicwayangatsu.”✡

10

1 Waugecuna y panicuna, llapan shongöwanmi Dios Yayata mañacuycä
llapan Israel castäcuna salvacashga cayänanpag.
2 Paycunapa jananmi rasumpa willacurnin declaraytapis puedï, Dios Yay-
ata llapan voluntänincunawan serviyta alläpa munayanganta. Pero tsaynö
alläpa serviyta munayanganpis manam ni imapag välentsu, Dios Yaya mu-
nangannö mana rurayta yachayaptin.
3 Dios Yayallapita jutsannag cawacuy shamunganta mana musyarmi,
quiquincunapa munayllancunawan imaycatapis rurayta munar,
Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninwan jutsannag cawacuynintaga
käsuyargantsu.
4 Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyaptinga, unaycag
leycunapa poderninpis cannatsu, llapan rasumpa criyicugcunata quiquin
Dios Yaya jutsannagta chasquiptin.
5 Tsaynömi unay tiempu Moisés leyninchö mandacunganta gellgar nirgan:
“Si pipis leycuna mandacunganllata käsurnin cumplirga, tsay ley mandacun-
gancunallachömi cawacunga.”✡

✡ **9:28** Is 10:22-23. ✡ **9:29** Is 1:9. ✡ **9:33** Is 8:14; 28:16. ✡ **10:5** Lv 18:5.

6 Pero rasumpa firmi criyicugcunapagmi, Diospa Palabranchö nirgan:
“Ama shongollayquicunachö yarpäyaytsu ¿Pirag cieluman yaycunga?” (Señor
Jesucristota cay patsaman bäjatsimunanpag.)✡
7 O “¿Pirag patsa rurinchö wañushgacunaman aywanga?” (Señor Jesucristota
wañushgacunapita cawatsimurnin sübitsimunanpag.)✡
8 ¿Tsaypunga imanirtan willacun? “Gampa läduyquichömi Diospa Pal-
abran caycan, yachacur entendinayquipagga manam alläpa ajatsu. Mas
bienmi shimiquicunawan shongoyquicunachö caycan, mas firmi criy-
icuyänayquipag.” Tsaymi nogacunaga cay Palabrancunata willacuyä, Señor
Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyänayquipag.✡
9 Si gamcuna “Señor Jesucristo rasumpa poderöso Dios cangata” shim-
iquicunawan willacur, llapan shongoyquicunawan wañunganpita cawa-
munganta criyirga, rasumpam salvacäyanqui.
10 Si Señor Jesucristoman llapan shongoyquicunawan confiacuyaptiquiga,
Dios Yayapis jutsannagtanömi chasquiyäshunqui. Tsaynölla rasumpa firmi
confiacurnin shimiquicunawan maytsaychöpis willacuyanqui salvacashga
cayänayquipag.
11 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Pipis Payman ra-
sumpa criyicuptinga, manam ni pipis ni imapita pengacatsingatsu.”✡
12 Nogantsicga judiu o mana judiu carpis, Dios Yayapa puntanchöga iwal-
llam cantsic. Señor Jesucristoga llapan imaycata mandag japallan poderöso
Diosnintsic carmi, pitapis Payman rugacurnin mañacugcunataga llapan ben-
diciunninwan yanapanga.
13 Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan: “Pipis Dios Yayaman gay-
acurnin mañacugga salvacangam.”✡
14 Tsaymi cananga ¿imanötan Dios Yayaman rugacur mañacuyanga manarag
criyicurga? ¿Imanötan criyicuyangapis, pipagpis willacugta ni imaypis mana
wiyarga? ¿Imanötan pipis wiyanga mana willacuyaptinga?
15 ¿Pero pitan willacunga pipis mandarnin mana cachaptinga? Tsaypagmi
Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “¡Alläpa cushicuypagmi chaquillapa
maytsayta purir alli päsacuychö cawacunapag, Dios Yayapa Alli Willacuyn-
inta willacug runacuna shayämuptin!”✡
16 Tsaynö caycaptinpis manam llapan israelcunatsu criyicuyargan, Señor
Jesucristopa Alli Willacuyninmanga. Tsaypagmi unay willacug profëta
Isaíaspis nirgan: “Señor, ¿pitan criyishga willacuynintsicman?”✡
17 Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa criyicunapag, Diospa Palabranta
wiyarnin mas alli entendinantsic. Tsay willacuy wiyangantsicga Señor
Jesucristopa Alli Willacuyninmi, mas firmi criyicunapag.
18 Pero tapuyagmi: ¿Acäsu manacu wiyayargan? ¡Aumi, rasumpam llapan
wiyayargan!

“Maytsay mundumanmi paycunapa willacuynincuna musyatsicurnin char-
gan.

Manam ni juc puchallapis palabran mana changanga cantsu.”✡
19 Pero yapaymi tapuyag: ¿Acäsu manacu israelcuna entendiyargan? Unay
Moisésmi puntata Diospa Palabranta gellgar nirgan:

“Noga, Dios Yayam, mana acrangä juccag naciunchö runacunawan gam
israelcunata chiquinacatsiyäshayqui.

Tsaynöllam mana musyag marca runacunatawan piñanacatsiyäshayqui.”✡

✡ **10:6** Dt 30:12. ✡ **10:7** Dt 30:13. ✡ **10:8** Dt 30:14. ✡ **10:11** Is 28:16. ✡ **10:13** Jl 2:32. ✡ **10:15** Is 52:7. ✡ **10:16** Is 53:1. ✡ **10:18** Sal 19:4. ✡ **10:19** Dt 32:21.

20 Tsaymi unay willacug profëta Isaíaspis valoracuycur mana mantsacur
nirgan:
“Mana ashimag runacunam tariyämanga.
Nogapag mana tapucug runacunatam musyatsirnin regetsicurgä.”✡
21 Pero israelcunapagmi nirgan:
“Juc junag entërum maquïta lamcarargä,
mandacungäta mana cäsucug ni wiyacugcunaman.”✡

11

Wallcalla quëdagcag israelcunallam Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyargan

1 Tsaymi tapuyäshayqui: ¿Acäsu Dios Yayaga Israel marcanta rechazarnin
manacu chasquirgan? ¡Tsayga manam tsaynötsu! Nogapis Israel runam cä,
unay awiluntsic Abrahampa ayllun miragpita Benjamín shutiyogpa castan.
2 Dios Yayaga manam Israel marcanta rechazargantsu, unaypitana regern-
incuna acrashga car. ¿Manacu musyayanqui unay willacug profëta Elías is-
raelcunapa contran Dios Yayata parlapar mañacunganta? Elíasga Dios Yayapa
puntanchö acusarnincunam nirgan:
3 “Señor, willacug profëtayquicunatam wañutsiyashga. Adorayäshungayqui
altarniquicunatam jancat juchutsiyashga. Nogallanam japallä quëdashcä y
nogatapis wañutsiyämaytam munaycäyan.”✡
4 Pero Dios Yayaga ¿imanirtan Elíasta contestargan? “Asta cananyagmi
ganchis waranga runäcunata acrarnin camantsashcä Baal shutiyog diosman
ni imay mana adorarnin mana gongorpacushga cayaptin.”✡
5 Tsaynöllam cananpis Dios Yayaga cuyacuyninwan llaquipar wallcaglla
acrangan israelcuna Señor Jesucristoman criyicuyashga.
6 Dios Yayaga cuyacuy llaquipäcuyninwanmi acrashga, manam ni ima allicu-
nata rurayanganpitatsu. Si allicunallata rurayanganpita acrashga captinga,
Dios Yayapa cuyacuy llaquipäcuyninwan acrangantsu manam cayanman car-
gan.
7 ¿Imanötan ushashun? Israelcuna salvacuyänanpag llapan
voluntänincunawan ashirpis manam tariyangatsu. Pero Dios Yaya
acrangancagcunam sïga, Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyaptin
salvacäyänanpag chasquirgan. Tsaymi waquincag mana cräsucugcunaga
mas peor chucru shongo mana ima entendigman ticrayargan.
8 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
“Dios Yayam permïtirgan imayca machashga puñunagnö
mana ni imata entendiyänanpag.
Tsaymi paycunaga asta cananyagpis ñawincunawan ricaycarpis criyiyantsu
ni rinrincunawan wiyaycarpis Diospa Palabranta cäsucuyantsu.”✡
9 Tsaymi unay rey Davidpis Diospa Palabranta gellgar nirgan:
“Cushicuypag fiesta rurayanganga imayca trampanö catsun,
israelcuna mana alliman ishquir castïguta chasquiyänanpag.
10 Ñawincunapis imayca tutapagnö catsun,
mana ni imata ricarnin mana entendiyänanpag.
Tsaynölla imayca alläpa lasag gepita apariyaptin,
wagtancuna gomruyashga asïpag castïguwan sufriyätsun.”✡

Imayca juc jachaman enjertagnö mana judiucagcunatapis Dios Yaya salvangan

---

✡ **10:20** Is 65:1. ✡ **10:21** Is 65:2. ✡ **11:3** 1 R 19:10,14. ✡ **11:4** 1 R 19:18. ✡ **11:8** Dt 29:4; Is 29:10.
✡ **11:10** Sal 69:22-23.

11 Cananmi yapay tapuyag: "¿Acäsu trompesagnö mana allicunaman
ishquiyargan, imaypis manana shärimugnö Dios Yayaman mana
cutiyänanpagcu?" ¡Tsayga manam tsaynötsu! Mas bienmi pächi mana criyicug
caynincunawan jutsacunata rurayanganpita, mana judiucagcuna Señor
Jesucristoman rasumpa firmi criyicur salvacashga, israelcuna Dios Yayata
mana cäsuyanganpita alläpa pësacur llaquicuyänanpag.
12 Pero si israelcuna mana alliman ishquir caycäyaptin, maytsay entëru
munduchö mana judiucagcuna imayca juc alläpa chaniyog riquësata tarignö
salvacashga caycäyaptinga, mas mejorragmi canga Dios Yayapa salvaci-
unninta israelcuna yapay cäsurnin, Señor Jesucristoman criyicuyaptin.
Tsaynöpam judiu o mana judiucagcunapis imayca mas atsca riquësata tarish-
ganö alläpa cushishga jucllayllanö cawacuyanga.
13 Gamcuna mana judiucag runacunatam parlapaycäyag. Dios Yayam
cachamargan noga apostolta gamcuna mana judiucagcunata willayarniqui
yachatsiyänagpag. Diospa Palabranta willacunäpag cachamashga captinmi,
imaypis nogapagga alläpa välen gamcunata willayänag.
14 Nogaga imaycanöpapis munä, Israel marca castäcuna waquincagllapis
salvacayta munayänanpag mana judiucagcuna Señor Jesucristoman criyi-
curnin salvacagta ricar.
15 Si Dios Yayata judiucuna mana cäsurnin rechazaycäyaptin, entëru
munduchö runacuna Señor Jesucristoman criyicur Dios Yayawan amis-
taycäyaptinga, ¿manatsurag wañushgapita cawamugnö Dios Yayaman yapay
cutiyaptin alläpa cushishga chasquinman?
16 Imayca tantata masarar jornuman puntata churasquir alli
yargascamuptinga, llapanpis allilla cananpag cangantam musyantsic.
Tsaynömi juc jachapa jawan allish cawaycaptinga llapan ramancunapis
allish cawayanga. Tsaynöllam unay awiluntsic Abrahamta Dios
Yaya cuyarnin jutsannagtanö chasquinganpita, Abrahampa ayllun
cangantsicpita nogantsic Israel runacunatapis Dios Yaya cuyamarnintsic
jutsannagta chasquimäshun.
17 Tsaymi cananga, juc rasumpa aceitunas jachapa rämanta wallusquir,
jucläya lluta aceitunaspa rämanta tallurnin injertasquishga, tsay alli
aceitunaspa jawanwan alimentäcur shumag tsegllimur wiñan. Tsaynöllam
waquincag judiucunapis mana cäsurnin, Dios Yayapita raquicashga
caycäyaptin, gamcuna mana judiu caycar judiucagcunawan juntawacasquir,
Dios Yayapa cuyacuy bendiciunninta llapayqui iwal chasquiycäyanqui.
18 Tsaynö caycaptinga, ama rasumpa judiucunapita mas aläbacuyanquitsu
mana judiucagcunaga. Tsaynö aläbacuyänayquipagga shumagrag
yarpachacuyanqui, israelcunapa imayca juc jachapa rämannö chapanpita
cawatsiyäshungayquita. Israel casta runacunaga imayca jawayquicunanö
captinmi, Dios Yaya dispöningannö rasumpacag judiucuna imayca jacha
rämancunata cawatsingannö caycätsiyäshunqui.
19 Waquiquigam niyämanqui: "Jachapa rämanta wallugnömi waquincag is-
raelcunata Dios Yaya jipirgan, mana judiucag runacunata imayca injertagnö
paycunapa rantin churamänapag."
20 Tsayga tsaynömi rasumpa. Pero judiucunataga Señor Jesucristoman
mana criyicuyanganpitam Dios Yaya gargorgan y gamcunanam Señor Je-
sucristoman rasumpa firmi criyicur alli tsaracurnin caycäyanqui. Tsaynö
cayangayquipita ama aläbacuyaytsu. Mas bien mantsacurnin cuidacuyay
Señor Jesucristoman firmi criyicur, gamcunatapis Dios Yaya mana gar-
goyäshunayquipag.

21 Si Dios Yaya acrangancag israelcuna mana criyicuyaptin mana llaquipaypa castiganganpitapis masragmi, gam mana judiucagcunata castigayäshunqui si Señor Jesucristoman criyicuyangayquita dëjayaptiquiga.
22 Tsaymi yarpäyay Dios Yaya cuyacuy llaquipäcuyninwan alläpa mantsaypag castigacunganta. Israelcuna mana cäsucur mana allicunaman ishquiyanganpitam Dios Yaya mana llaquipar castigargan. Pero gam mana judiucagcunatam sïga, Dios Yaya cuyarnin llaquipäyäshunqui Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquipita. Si tsaynö Payman criyicur mana sïgiyaptiquiga gamcunatapis mana llaquiparmi castigayäshunqui.
23 Si israelcuna mana criyicug cayanganta dejasquir, rasumpa yapay criyicuyaptinga, Dios Yayam alläpa poderöso cayninwan puntata cayanganman cutitsinga.
24 Tsaymi gam mana judiucagcuna, imayca lluta jegacug aceitunas jachapa rämannö caycar, allicag aceitunaspa yuranman mana iwalaycarpis injertädom cayargayqui. Tsaypita mas fäcilmi canga judiucuna allicag aceitunas jachapa rämannö caycar, quiquinpa yuranllaman cutir yapay tsegllimugnö Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyaptinga.

Llapan israelcunapis salvacashgam cayanga

25 Waugecuna y panicuna, nogaga manam munätsu aläbacur cayänayquipag, cay imayca pacaraycagnö mana musyayangayquita regeyänayquipag: Casi llapan israelcunam mas chucru shongo ticrayashga Señor Jesucristoman mana criyicuyanganpita. Tsaynöpam asta llapan mana judiucagcuna Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyanganyag israelcunaga mana criyicug chucru shongo quëdayanga.
26 Tsaypitaragmi llapan israelcuna salvacashga cayanga, Diospa Palabran gellgashgachö ningannö:
“Sión pita llapanta libragnincuna shamurmi,
unay awiluntsic Jacobpa aylluncunapa shongoncunapita
llapan jutsancunata limpiashag nogaman rasumpa firmi criyicayämunanpag.
27 Tsaynö llapanpa jutsancunata perdonarmi,
unay aylluncunata änirnin conträtu rurangäta cumplishag.”✡
28 Señor Jesucristopa Alli Willacuyninman mana judiucagcuna criyicuyanganpitam, judiucuna Dios Yayapa contran gamcunapa bienniquicuna caycäyan. Pero rasumpa musyashgaga, judiucunatam Dios Yaya alläpa cuyan unay awiluncuna Abrahamta, Isaacta y Jacobta cuyananpag äninganpita.
29 Dios Yaya cuyamarnintsic acrar gayamangantsicpitaga manam ni imay dëjamantsictsu ni imata garaycamarnintsicpis gechumantsictsu.
30 Tsaynömi gamcunapis puntataga Dios Yayapa mandacuynincunata mana cäsuyargayquitsu. Pero cananga israelcuna mana cäsucug cayanganpitam, gamcunatapis Dios Yaya alläpa cuyar llaquipäyäshushcanqui.
31 Tsaynöllam Dios Yaya gamcunata llaquipäyashungayquinölla, canan mana cäsucug israelcunapis juc tiempuchö Dios Yayapa llaquipäcuyninta chasquiyanga.
32 Tsaynö captinpis Dios Yayam dispönirgan judiucag o mana judiucagcunapis, mana cäsucug cayänanpag. Tsaynö llapan mana cäsucuycäyaptinpis Dios Yayaga Señor Jesucristoman confiacur criyicuyanganpitam, llapantapis cuyarnin iwallla llaquipanga.

Cushicuynintsicwan Dios Yayata alabashun

✡ **11:27** Is 59:20-21; 27:9; Jer 31:33-34.

33 ¡Imaläya alläpa allim Dios Yayapa yachayninwan imaycata regengan!
Manam ni pipis Dios Yayapa jutsannag yarpayninta juzgarnin entendintsu,
ni rurangantapis manam musyayantsu.
34 "¿Pitan Dios Yayapa yarpayninta regeshga?
O ¿Pitan Dios Yayata consejarnin yachatsishga?"✡
35 "¿Pitan puntata Dios Yayata imallatapis entregargan,
Dios Yaya mas gepata päganannag?"✡
36 Dios Yayallapita llapan imaycapis shamurmi,
llapan camanganpis Payllawan caycan y Payllapagna cayan.
¡Tsaymi Paytaga imayyagpis alläpa cushishga alabanantsic!
Tsaynö caycullätsun.

12

Dios Yayata imayca garaytanö cuerpuntsicta entregashun

1 Tsaymi waugecuna y panicuna, Dios Yaya alläpa cuyar llaquipäyäshuptiqui rugaycuyag: Limpiu shongoyog cuerpuyquicunata imayca garaytanö Dios Yayata entregayänayquipag. Tsaynö entregasquir Dios Yayapa servignin car, Pay munangannölla shumag cawacur adorayay.
2 Tsaynö caycarga amana sïgiyaytsu cay munduchö mana alli rurag runacunanöga. Mas bien allicunata yarparnin, alli rurag cayay cuerpuyquicuna mushognö cananpag. Tsaymi musyayanqui imatapis Dios Yaya munanganllata rurayänayquipag canganta. Tsaynö Pay munangancunata shumag cumplirmi, imaycatapis allita rurarnin cushitsiyanqui.
3 Dios Yaya yachaynï garamashga captinmi, gamcunatapis yachatsiyarniqui niyag: Ama ni pipis rasumpa umilde mana caycarga alläbacutsuntsu. Quiquin Dios Yaya criyicuyniquicuna garayäshungayquiwan imaycachöpis rasumpacagllata yarpar cawacuyay.
4 Tsaymi cada ünupa jucllaylla cuerpuntsic caycarpis, llapan partincunaga manam juc rurayangallantatsu rurayan.
5 Tsaynömi nogantsicpis atscag runacuna caycarpis, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga juc cuerpunölla cawaycantsic. Tsaymi cada ünu imayca cuerpupa llapan partincunanö juc cuerpullaman juntawacashga cawaycantsic.
6 Tsaynöpam Dios Yayapis alläpa cuyacur yanapacug cayninwan cada ünuta tucuyläya yachaynintsic garamashcantsic. Si pipis Diospa Palabranta imayca pacaraycagnö caycagta willacunanpag yachaynin chasquishga carga, rasumpa firmi criyicuyninwan willacutsun.
7 Si criyicugmajincunata yanapagcunaga yachaynin chasquishgacagcunaga, shumag yanapacuyätsun. Tsaynölla yachatsicug cananpag yachaynin chasquishgacagcunaga shumag yachatsicuyätsun.
8 Tsaynölla criyicugmajincunata animatsicugcuna shumag animatsitsun mana alli ruraycunata dëjasquir, allicagcunallatana rurayänanpag. Criyicugmajinta yanapar imaycallatapis gararga, mana imapagpis interesyog generöso cayninwan garaycutsun. Criyicugmajincunata mandacugcagga, rasumpa cumplïdu allish mandacug catsun. Tsaynölla faltäpucug geshyaycag runamajincunata llaquipagcagga, llapan voluntäninwan llaquiparnin yanapaycutsun.

Rasumpa cuyacuy

✡ **11:34** Is 40:13. ✡ **11:35** Job 41:11.

9 Ama janan shongollaga runamajiquicunata cuyayaytsu. Mas bien llapan
mana alli rurayniquicunata melanarnin dëjasquir, allicagcunallatana rurar
cawayay.
10 Llapayquipis imayca juc waugenölla jucnin jucninwanpis rasumpa
cuyanacurnin respetanacur, quiquiquicunapitapis mas allicagpag churar
aläbanacurnin shumag cawacuyay.
11 Imatapis rurayänayquipag captinga ama ni imaypis gelanäyaytsu. Mas
bien llapan voluntäniquicunawan Dios Yayata cushishga serviyay.
12 Dios Yaya salvayäshunayquipag ichicllana faltaycaptinga, Payta shu-
yararnin alläpa cushishga cawacuyay. Imayca sufrimientuta päsarpis pacien-
ciacur, mana dëjaypa Dios Yayaman segïdu mañacuyay.
13 Si criyicugmajiquicuna faltäpucuptinga, imaycallawanpis yanapay-
cuyanqui. Si pipis wajiquiman posadacug chämuptinpis, cushishga
posadaycatsiyanqui.
14 Tsaynölla chiquir gaticachäyäshugni runacunapagpis Dios Yayaman
mañacuyay paycunata bendiciunninwan yanapaycunanpag. Pero ama
mañacuyanquitsu tsay chiquiyäshugniquicunata Dios Yaya castigananpagga.
15 Cushishga caycagcunawanpis pagta cushishga cayanqui. Pero llaquicur
wagaycag runacunawanpis, pagta llaquicurnin wagar cayanqui.
16 Jucnin jucninwanpis yanapanacur shumag päsacuychö cawacuyay. Ama
allishtucurnin orgullöso yachagtucuyaytsu. Mas bien wactsacunawan pagta
imaycanöllapis cawacuyay. Gamcunaga ama waquincagpita mas yachagtu-
curnin orgullöso cayanquitsu.
17 Si pipis contrayquicuna mana allicunata ruraptinpis, ama mana alli-
wanga cutitsiyanquitsu. Gamcunaga llapanpa puntanchö mas allicunallata
imaypis rurayänayquipag mas procuracuyanqui.
18 Imaycanöpis llapan runacunawan shumag alli päsacuychö cawacuyan-
qui.
19 Ama ni imaypis chiquishugniquicunata vengayanquitsu, cuyashga
waugecuna y panicuna. Tsaypa rantinga tsay chiquishugniquita dëjaycuyay,
quiquin Dios Yaya castigananpag. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgash-
gachö nirgan: “Nogatam töcaman vengarnin mana alli ruranganpita pägar
castiganäpag” ninmi, Dios Yayaga.✡
20 Tsaymi gamga, “si chiquiyäshugniqui faltapucur mallagaptinga, imay-
callatapis garaycunqui. Tsaynölla yacunaptinpis, yacun garaycuyanqui.
Tsaynö cuyarnin yanapayaptiquim, tsay chiquishugniquiga alläpa llaqui-
curnin yarpachacur pengacunga.”✡
21 Ama mana alli ruraycuna venceshunayquita dëjacunquitsu. Tsaypa
rantinga alli ruraycunawan mana alli ruraycunata vencenqui.

13

Llapan mandacug autoridäcunata respetashun

1 Mandacug llapan autoridäcunata käsuyanqui, Dios Yayam llapan au-
toridäcunataga churashga quiquin unaypitana dispöningannö. Tsay chu-
rayangan autoridäcuna quiquin Dios Yaya acrarnin churangallanmi cayan.
2 Tsaymi pipis autoridäcunata mana käsurga Dios Yaya dispönir churan-
ganpa contran caycäyan. Pero tsaynö contran mana käsucugcunaga llaquipay-
pag castïgutam chasquiyanga.

✡ **12:19** Dt 32:35. ✡ **12:20** Pr 25:21-22.

3 Juc runaga autoridäpa puntanchö mantsacashga canga manam allita
ruranganpitatsu, sinöga mana allita ruranganpitam. Tsay autoridäpa pun-
tanchö mana mantsacur canayquipagga allicunata rurayay. Tsaynö allillata
rurangayquipitam autoridäpis alli runapag churashunqui.
4 Tsay autoridäcunaga Dios Yayapa servignincunam cayan llapayquipa
derëchuyquicunata respetatsinanpag. Pero mana alli portacurga
autoridäcunatapis mantsanquim. ¿Acäsu paycunaga yaptacu poderyog cayan
mana castigayäshunayquipag? Mas bienmi paycunaga quiquin Dios Yayapa
servignin car, mana alli ruragcagcunata justiciata rurar castigayänanpag.
5 Tsaymi autoridäcunata cäsuyänayqui. Manam castigashunayquita
mantsacurllatsu cäsucunqui, sinöga concienciayquichö alli rurag cangayquita
musyanayquipag.
6 Tsaynö cäsucur caycarga impuestucunata pägacuyanqui, quiquin Dios
Yayapa servignin autoridäcuna imaypis llapan runacunata atendir yana-
payänanpag.
7 Tsaymi llapan runata respetar, llapan dëbecungayquicunata pägarnin cu-
titsiyay. Tsaynölla si autoridäcunata päganayquipag impuestuta dëbecurga,
tsay llapanta pägayay. Contribucionta cobracugcagtapis pägayay. Man-
dayäshugniquicunata shumag respetarnin cäsur, llapan alli runacunatapis alli
voluntäniquiwan shumag cushishga respetayay.

Llapantsic shumag jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur cawacushun

8 Ama ni pipapis dëbegnin cayaytsu. Sinöga cuyanacuyllapita jucnin juc-
ninwanpis dëbenacugnö yanapanacurnin shumag cawacuyay. Runamajinta
yanapar cuyag runaga Dios Yaya llapan mandacungan leycunatam cumpliy-
can.
9 Dios Yayapa mandacuy leyninmi nin: “Ama casarashgana caycarga
jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata rurar puricunquitsu.” “Ama
wañutsicunquitsu.” “Ama suwacunquitsu.” “Ama runamajiquipa imantapis
ricaparnin munapanquitsu.” Tsay llapan mandamientucunapitam cay
juc japallancag mandacuyninwan Dios Yaya nirgan: “Quiquiqui cuyacun-
gayquinölla runamajiquitapis cuyanqui.”✡
10 Runamajiquita cuyarga manam ni ima mana allitapis contran ruran-
quitsu. Tsaymi si runamajiquita cuyarga, Dios Yayapa llapan mandacuy
leyninta cumpliycanqui.
11 Tsaycuna llapanta rurayay, alli rurayniquicunachö puñucashganö cayan-
gayquipita riccharcamugnö cumplir. Puntata criyingantsicpitapis mas pöcu
tiempullanam faltan, Señor Jesucristo cutimurnin cieluman salvamarnintsic
apacamänapag. Tsaymi canan tiempuchö yarpararnin alcäbu cayanqui.
12 Mana alli ruraycunaga imayca tutapay pagasnö cäsinam ushacaycan.
Tsaynöllam imayca patsa warämugnö cäsina chaycämun, Señor Jesucristo cay
patsaman cutimunan junagpis. Tsaymi llapan mana alli ruraynintsicta
dëjasquir, Dios Yaya munangannö allicunallata rurar jutsannag cawacushun.
13 Junagpa actsicyaychö imayca yashga runa shumag allicunallata ru-
rarnin cawacungannö cawacushun. Ama warmipuralla ni ollgo puralla
llutan mana allicunata ruracar, manana munayangayquiyag micurnin up-
yar machashga cayanquitsu. Ama lluta jucnin jucninwan mana allicu-
nata ruracar puricushuntsu. Ama chiquinacurnin pïmaywanpis maganacur
piñanacushuntsu.

✡ **13:9** Ex 20:13-15,17; Dt 5:17-19,21; Lv 19:18.

14 Mas bien Señor Jesucristonö allicunata rurarnin cawacushun. Tsaynölla cuerpuntsic mana allicunata munangantaga yarparnin ama ni imanöpapis jutsacunataga ashiyaytsu.

14

Runamajiquicunata ama musyapäyaytsu

1 Shumag respetarnin llapan waugeyquicunata y paniquicunata chasquiyay Señor Jesucristoman mana firmi criyicuyaptinpis. Tsay waugeyquicuna y paniquicuna mana imata entendiyaptinpis ama discutirnin musyapäyanquitsu.
2 Waquincag criyicugcunaga imaycatapis criyicuynincunawan micucuyanllam. Pero waquincag mana firmi criyicugcunam sïga, aytsayog micuyta mantsarnin verdüracunallata micuyan.
3 Llapan micuyta micugcagcunaga ama burlacuyätsuntsu mana lluta micugcagcunata. Tsaynölla mana lluta micugcagcuna ama imatapis parlaycachar condenatsuntsu tsay llapanta micugcagcunata. Dios Yayam paycunatapis chasquishga servignin cayänanpag.
4 ¿Pitan gamga canqui jucpa servigninta juzganayquipagga? Servingan Dios Yayallam musyan allita o mana allita ruraptinpis. Tsaymi Dios Yayaga poderöso cayninwan imayca ichiraycagtanö mana jutsaman ishquinanpag yanapar, alli firmi tsaracugta catsinga.
5 Waquingam juc junag llapan junagcunapita mas importanti canganta yarparnin churayan. Pero waquinnam llapan junagcunapis iwallla cangata yarparnin churayan. Tsaymi cada ünu següru imapis yarpäyangallanchö firmi criyicur cawacutsun.
6 Si juc junag mas allish canganta yarpagcunaga, Señor Jesucristopagmi tsay junagta churaycäyan. Tsaynöllam tsay llapan imaycata micugcagpis, Señor Jesucristota alabar servinanpag Dios Yayata agradëcicusquir micun. Pero aytsata mana micug runapis Señor Jesucristota alabar servinanpagmi Dios Yayata agradëcicur aytsata micuntsu.
7 Tsaymi ni maygantsicpis quiquintsicpa munaynintsicwantsu cawaycantsic ni wañuntsic, sinöga Dios Yayapag y runamajintsicta cuyarnin yanapanapagmi.
8 Si cawarga Señor Jesucristopag cashun y wañurpis Payllapagmi wañushun. Tsaymi cawar o wañurpis Señor Jesucristollapa caycantsic.
9 Tsaynö canapagmi Señor Jesucristopis wañusquir cawamurgan, wañushgacunapawan canan cawaycagcunapapis Señornincuna cananpag.
10 Tsaypunga gamga, ¿Imanirtan criyicugmajiqui imanöpis cawacunganta despreciarnin juzgar musyapanqui? Juc junagmi chämunga ima rurangantsictapis Dios Yayapa juzgacunan puntanchö llapantsicta juzgamänapag.
11 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
“Noga Dios cawaptïmi llapan willacungäpis rasumpa cumplinga,
ninmi Señorga.
Nogapa puntämanmi llapan runacunapis gongorpacuyanga.
Tsaynöllam tucuyläya parlaycunachö Dios Yayallata alabayanga.”✡
12 Tsaymi tsay junagchö Dios Yaya llapantsicta cada ünu imata rurangantsictapis cuentata mañamäshun.

Ama criyicugmajiquicunata mana alliman ishquitsiyayquitsu

✡ **14:11** Is 49:18; 45:23.

13 Tsaymi jucnin jucninwan juzganacurnin musyapänacur cangantsicta dëjashun. Mas bien procuracuyanqui criyicugmajiquicunapis ricäyäshurniqui mana alli rurayman mana ishquiyänanpag.
14 Nogaga musyämi ima micuycunata micurpis mana jutsata rurangäta Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga. Pero pipis juc micuycunata micurnin jutsata ruraycanganta yarparga, mejorga ama micutsuntsu paypag jutsa ruray caycaptinga.
15 Tsaymi si juc criyicugmajiqui llaquicurnin ricaraycäshuptiqui micurga, tsay criyicugmajiquita resentitsirnin mana allita rurar cuyaycanquitsu. Tsay criyicugmajiquiraycu Señor Jesucristo wañushga caycaptinga, ama micungayquiwan jutsaman ishquitsiytsu.
16 Gam mas allish parlangayquipita musyapäyäshunayquita ama dëjacunquitsu, ima rurangayqui quiquiquipag alli captinpis.
17 Tsaymi Dios Yayapa Mandacuy Reynonchöga manam yarpachacushuntsu imata micunapag ni upyanapag. Mas bien yarpachacushun jutsannag alli rurag car, Dios Yayawan y runamajintsicwanpis shumag alli päsacuychö Espïritu Santopa poderninwan cushishga cawacunapag.
18 Tsaynö shumag cawacurnin Señor Jesucristota servir, Dios Yayata cushicatsingantsicpitam runamajintsicpis alli ruragpag churamäshun.
19 Tsaymi siempri imatapis llapantsic rurashun alli päsacuychö cawacunapag. Tsaynö alli päsacuychö cawarmi, jucnin jucninwanpis Diospa Palabranta yachatsinacur yanapanacushun, Señor Jesucristoman mas firmi criyicunapag.
20 Si juc criyicugmajiquichö Dios Yaya allicunata ruraycaptinga, ama micuy micuyangayquiwan ushacätsinquitsu. Llapan micuy micungantsicga limpiu jutsannagmi. Pero criyicugmajintsicta micungantsicwan mana alliman ishquitsingantsicmi, alläpa mana alliga.
21 Mejorga ama aytsata micuyaytsu ni vïnota upyayaytsu ni imatapis rurayaytsu criyicugmajiquita jutsaman mana ishquitsinayquipag.
22 Tsaynö micuypagwan upyaycunapag imatapis yarparga, ama ni pitapis musyatsicunquitsu sinöga quiquin Dios Yayalla musyanga. Tsaynö imatapis allillata ruranganta conciencianchö yarpag runa alläpa cushishga catsun, ima willacunganpita pipis juzgarnin mana condenananpag.
23 Pero maygan runapis: "¿Cay micuyta micuptï jutsatsurag canman o manatsurag?" nicar micurga mana allita rurarmi quiquillan condenacuycan. Tsay runaga mana firmi criyicuynin captinmi, tsay micuyta micurnin jutsata ruraycanganta yarpan. Tsaymi ima rurangantsicpis mana alli canganta yarparnin rurarga, rasumpa jutsata ruraycantsic.

15

Quiquiquipitapis mas runamajiquita yanapar cushitsinqui

1 Rasumpa firmi criyicuynintsicwan manarag firmi criyicugmajintsiccunata yanapashun, munayllantsicta rurangantsicpa rantin.
2 Mas bien cada ünu criyicugmajintsiccunata yanapar mas cushitsishun, rasumpa mas firmi Señor Jesucristoman criyicur alli päsacuychö cawacunanpag.
3 Señor Jesucristoga manam quiquillan cushishga caytatsu munargan, Diospa Palabran gellgashgachö ningannö: "Llapan imayca mana alli contrayquicuna parlayanganmi, nogapa janäman llapan shicwamushga."✡

✡ **15:3** Sal 69:9.

4 Rasumpam tsay unay gellgayangancunaga asta cananyagpis yachatsimantsic, allillata rurar shumag cawacunapag. Tsay Diospa Palabran gellgashgata yachacurmi, imaycata sufrirpis pacienciantsicwan alli awantacurnin consolacur animacuntsic, Dios Yayawan pagta cieluchö imayyagpis cawacunapag shuyarar.
5 Llapan imayca sufrimientucunachö allish awantatsicurnin consolar animatsicug Dios Yaya yanapayäshuptiquim, jucnin jucninwanpis shumag cuyanacurnin juc shongolla cawacuyay, yachatsishugniqui Señor Jesucristo cawangannölla.
6 Tsaynöpa Señor Jesucristopa Taytan Dios Yayata llapayqui juc shongollawan y juc parlayllawan cushishga alabayänayquipag.

Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana judiucagcunata willacuyangan

7 Tsaynö caycaptinga llapantsic jucnin jucninwanpis cuyanacurnin chasquinacushun, Dios Yayata cushicur alabayänayquipag Señor Jesucristo chasquiyäshungayquinölla.
8 Niyangagnöpis Señor Jesucristoga israelcunapa servigninmi cay patsaman shamurgan, unaycag awiluntsiccunata Dios Yaya rasumpa cumplinanpag äninganta llapan runacuna musyayänanpag.
9 Tsaynö änicunganta rasumpa cumplinganpitam, mana judiucagcunapis Dios Yaya alläpa llaquipäcug canganta alläpa cushishga adorayan. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
“Tsaymi llapan entëru naciuncunachö runacunawan alabarniqui,
gampa shutiquipag imnucunatapis cantashag.”✡
10 Tsaynöllam jucag gellgashgachöpis nirgan:
“Llapan naciunchö runacuna alläpa cushishga cayay,
Dios Yaya marcan cananpag acrangan runacunawan.”✡
11 Tsaynöllam juclächöpis nirgan:
“Llapan naciunchö runacuna Señornintsicta alabayay.
Llapan maytsay marcacunachöpis llapayqui cantarnin alabayay.”✡
12 Tsaynöllam unay willacug profëta Isaíaspis nirgan:
“Unay Isaí shutiyog runapa ayllunpitam juc wamra yuringa
llapan munduchö runacunapa mayor mandacugnin cananpag.
Tsay mandacug runaman criyicurmi llapan naciunchö runacunapis,
salvacashga cayänanpag confiacur shuyaräyanga.”✡
13 Cieluman apamänapag Dios Yaya änimangantsicta shuyararnin, cananga gamcunapis alläpa cushishga alli päsacuychö shumag cawacuyay. Tsaynö Señor Jesucristoman criyicuyangayquipita shumag alli päsacuychö catsiyäshuy. Tsaynö captinmi, Espïritu Santopa poderninwan Dios Yaya änimangantsicta shuyararnin llapan shongoyquicunawan alli tsaracuyay.

Apostol Pablo mana judiucagcunata yachatsicur willacungan

14 Nogapitaga cuyashga waugecuna y panicuna, rasumpam gamcuna llaquipäcur yanapacug cayniquicunawan llapan allicagcunallata rurar yachacuyangayquiwan jucnin jucnintapis alli entenditsir yachaycätsiyanqui.
15 Tsaynö caycaptinpis defrente yarpätsiyänagpagmi ni imapita mantsacur juc ishcay asuntucunapag cay cartachö gellgaycämü. Tsaynöga gellgaycämü alläpa cuyacug Dios Yaya llaquipäcuyninwan acramarnï yanapamar,
16 Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana judiucagcunata imayca juc sacerdötinö willacunäpag churamashga captinmi. Tsaynöpam imayca

✡ **15:9** 2 S 22:50; Sal 18:49. ✡ **15:10** Dt 32:43. ✡ **15:11** Sal 117:1. ✡ **15:12** Is 11:10.

sacerdötinö yachatsicuycä Espïritu Santo shongoncunachö jutsancunata limpiaptin, juc alli garaytanö quiquin Dios Yaya cushishga chasquinanpag.
17 Tsaymi nogaga Dios Yayata servingäpita, alläpa cushishga Señor Jesucristota adoraycä.
18 Manam nogaga ni imatapis parlashagtsu, sinöga Señor Jesucristopag mana judiucagcunata willacuptï Dios Yayata käsuyangallantam parlashagpis. Tsaynö allicunallata rurarmi criyicatsishag palabräwan,
19 y tucuyläya poderöso señalcunawan y Espïritu Santopa poderninpita milagruncunawan. Tsaynöpam Jerusalénpita gallaycur llapan maytsay marcacunachö Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurgä, asta Iliria marcachö completangäyag.
20 Nogaga mas munargä Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuytaga, manarag ni imaypis Señor Jesucristopag wiyayangan marcacunachömi. Tsaynöga willacurgä waquincag criyicugcuna imayca cimientuta churagnö Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur gallaricuyanganman imayca yapagnö mana willacunäpag.
21 Mas bienmi, Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
“Mana ni imaypis Paypag wiyashgacunam,
rasumpa reger ricäyanga.
Tsaynöllam mas allish entendir musyayanga,
Paypag mana ni imaypis wiyashgacagcuna.”✡
22 Tsaynö maytsaypa willacurnin purirmi, gamcunapag shamuyta munaycarpis puedimushcätsu.

Apostol Pablo Romaman aywayta yarpangan

23 Pero cananga cay marcacunachö manana ni juc sitiupis willacünäpag captinmi, atsca watacunana ricagniquicuna shamuyta munangäta,
24 Españapa aywarnin päsagnöllapis gamcunamanrag visitagniquicuna chämunapag yarpaycä. Tsaychö gamcunawan cushishga pagta juc tiempullapis pärasquishga, viajarnin sïginäpag imaycallawanpis yanapayämänayquitam yätsicuycäyag.
25 Tsaymi cananga Jerusalénchö wactsa criyicugmajintsicunata yanapar gellaynincuna aparrag aywashag.
26 Macedonia y Acaya marcachö criyicugmajintsiccunam, llapan voluntänincunawan allish colaboraciun gellayta goriyashga Jerusalénchö wactsa criyicugmajintsiccunaman apatsiyämänanpag.
27 Llapan voluntänincunawan cushishgam goriyargan, aunqui tsaynö goriyänanpag obligacionnincuna caycaptinpis. Si tsay judiucagcuna Diospa Palabranta yachatsicur, mana judiucagcunata Señor Jesucristoman criyicatsishga caycäyaptinga, tsay mana judiucagcunaga imayca dëbecugnö, rasumpa judiucagcunata imaycallawanpis yanapaycuyatsun.
28 Tsaynömi Jerusalénman aywar tsaychö goriyangan gellayta wactsa criyicugmajintsiccunata entregarnin raquipusquir, visitagniquicuna päsamushag tsaypita Españaman aywanäpag.
29 Musyämi gamcunaman shamurga, Señor Jesucristopa cushicuy llapan bendiciunninta chätsimunäpag canganta.
30 Tsaymi alläpa rugaycuyag, cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur Dios Yayaman nogapag mañacuyänayquipag. Espïritu Santo cuyamangantsicnölla nogawan jucllayllanö car Dios Yayaman mañacuyay, imayca lüchagnörag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta imaypis willacunäpag.

✡ **15:21** Is 52:15.

31 Dios Yayaman mañacuyay Señor Jesucristoman mana criyicug Judea marcachö runacuna mana achcuyämänanpag. Tsaynölla mañacuyay llapan goriyangan gellay apangäta Jerusalénchö wactsa criyicugmajintsiccuna cushishga chasquiyämänanpag.
32 Tsaynöpam Dios Yaya munaptinga gamcunaman cushishga chämur shütaycushag, juc tiempullapis pagta animätsinacur päranapag.
33 Dios Yayapa alli päsacuynin llapayquiwan caycullätsun. Tsaynö caycullätsun.

16

Apostol Pablopa saludacuynin Romachö criyicugcunaman

1 Gamcunata recomendarniquicunam Febe shutiyog panintsicta gamcunaman cachamü, Cencrea marcachö goricaycur Dios Yayaman mañacugcunata alläpa allish yachatsirnin yanapashga captin.
2 Señor Jesucristoman criyicugmajiquicuna canganraycu, cay panintsicta shumag respëtuyquicunawan chasquiycuyay Dios Yaya yachatsimangantsicnö. Tsaynölla imayca wanangancunachöpis yanapaycuyay, payga llapan criyicugmajintsiccunatawan nogatapis yanapayämanganpita.
3 Saludaycuyay panintsic Priscilatawan gojan Aquilata. Paycunam Señor Jesucristopag willacurnin arupucugmajïcuna cayan.
4 Paycunaga wañunäpita librayämarmi, warmi ollgopis cäsi quiquincunapa vïdancunatapis perdeyargan. Tsaymi nogawan mana judiucagcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunapis alläpa agradëcicuyä.
5 Saludaycuyay Priscilapawan Aquilapa wajinchö goricag criyicugcunatapis.

Tsaynölla saludaycuyay alläpa cuyangä waugënö Epenetota. Tsay Epenetom Asia provinciachö llapan criyicugcunapita mas puntata Señor Jesucristoman criyicurgan.
6 Saludaycuyay panintsic Maríatapis, payga gamcunata yanapayäshunayquiraycum alläpa arushga.
7 Tsaynölla saludaycuyay judiu castäcuna Adrónicotawan Juniasta. Paycunawanmi carcelchö pagta gaycuräyargä. Tsay ishcan criyicugcuna alli cayangantam llapan apostolcunapis parlayan. Paycunam nogapitapis mas puntata Señor Jesucristoman criyicuyargan.
8 Saludaycuyay Señor Jesucristoman criyicugmajï alläpa cuyangä Ampliastapis.
9 Saludaycuyay Señor Jesucristota servirnin arupucugmajintsic Urbanotawan cuyay amïgö Estaquistapis.
10 Saludaycuyay criyicugmajintsic Apelesta firmi criyicur tucuyläya pruebacunata päsarpis pacienciacurnin allish awantaptin Señor Jesucristo cuyarnin chasquinganpita.

Tsaynölla saludaycuyay Aristobulotawan wajinchö täcug aylluncunatapis.
11 Saludaycuyay ayllü Herodionta. Tsaynölla saludaycuyay Narcisotawan wajinchö llapan aylluncunata imaypis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicugcunata.
12 Saludaycuyay Trifenatawan Trifosata. Tsay ishcan panicunam Señor Jesucristoman criyicugcunata alläpa allish yanapar aruyashga.

Tsaynölla saludaycuyay cuyay panïnö Persista. Paypismi llapan criyicugcunata yanapar alläpa allish arushga.

13 Saludaycuyay Señor Jesucristo acrangan Rufota, alläpa regeshga firmi
criyicug mamantawan. Paymi nogapagpis imayca mamänö cashga.
14 Saludaycuyay Asíncritotawan Flegonta, Hermesta, Patrobasta, Hermasta,
paycunawan pagta caycag waugentsiccunatapis.
15 Saludaycuyay Filólogota, Juliata y Nereotawan paninta, Olimpaswan
caycäyag llapan jutsannag criyicugmajintsiccunatapis.
16 Saludanacuycuyay jucnin jucnincunawan shumag respëtuyquicunawan
gagllayquicunachö mutsanacurnin.
Caychö llapan goricaycurnin Dios Yayaman mañacur, Señor Jesucristoman
criyicugcunam saludaycuyäshunqui.
17 Alläpam rugaycuyag cuyashga waugecuna y panicuna, waquincagcuna
piñanacatsirnin atsca grüpuman raquiyäshurniqui mana allicunata yachat-
siyäshunayquipita cuidacuyänayquipag. Tsay yachatsicuycunaga, Señor Jesu-
cristopita yachacuyangayquipa contran mana allim caycan. Tsay yachat-
sicugcunapitaga mejorga raquicar witicuyanqui.
18 Tsay runacunaga manam Señornintsic Jesucristotatsu serviyan, sinöga
quiquincunapa munayllancunatam ruraycäyan. Paycunaga yachayllapa
shumag palabrancunawan aläbaparnincunallam llullacur mana ni ima
musyagcunata engañayan.
19 Pero maytsay marcachö criyicugcunam, Dios Yayaman allish
cäsucuycäyangayquita musyayan. Tsaynö cäsucug cayangayquipitam alläpa
cushicü. Pero nogaga allillata rurayänayquipag yashga runanö cayänayquita
munarmi, ni imaypis imayca mana musyag llullu wamranö mana allicunata
rurayänayquitaga munätsu.
20 Shumag alli päsacuychö cawatsicug Dios Yayam mana shuyararlla,
imayca chaquiquicunapa gopinman jarutsignö Supayta vencernin jancat
ushacätsinga.
Tsaymi Señor Jesucristo poderninwan cuyayäshurniqui yanapaycuyäshuy,
Pay munangannölla cawayänayquipag.
21 Caypitam salüduta apatsicayämun nogawan pagta willacurnin arupucug-
majï Timoteo. Tsaynöllam saludayäshunqui judiu castäcuna Lucio, Jason y
Sosipaterpis.
22 Noga, Terciom Pablo dictamaptin cay cartata gellgamur, Señor Jesu-
cristopa shutinchö saludaycuyag.
23 Tsaynöllam waugentsic Gayopis salüduyquicuna apatsicamun.
Nogatawan wajinchö goricaycur Dios Yayaman mañacugcunatapis, alläpa
cushishgam wajinman chasquiyämargan.
Tsaynöllam cay marcachö tesorëru cayninwan aruycunachö mandacug
Erastowan waugentsic Cuartopis saludayäshunqui.
24 [Señor Jesucristo cuyacuy yanapacuyninwan llapayquita yanapay-
cuyashuy. Tsaynö cayculläsun.]*

Dios Yayata llapantsic alabashun

25 Rasumpa confiacuypag poderöso Dios Yayam yanapayäshunqui, Señor
Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willacungäman mas firmi
criyicuyänayquipag. Tsay willacungäcunagam maytsica watacuna imayca
pacaragnö cayargan.

---

* **16:24** Versïculo 24 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

26 Pero cananga imayyagpis cawag Dios Yaya mandacungannömi tsay
pacaraycagnö willacuyninta musyashcantsic unay willacug profëtacuna gell-
gayangancunata yachacur. Tsaynöpam cananga entëru mundu naciun-
cunachö llapan runacunana musyar Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo
canganta criyicuycäyan. Tsaynö musyarmi, Señor Jesucristoman mas firmi
criyicur cäsucuycäyan.
27 Tsaymi japallan Dios Yayaga imaycachöpis yachayyog canganpita, Señor
Jesucristoman criyicurnin poderöso Dios Yayata alläpa cushishga imaypis
glorianchö alabashun. Tsaynö caycullätsun

Primera Carta a los Corintios
Apostol Pablo Corinto Marcachö Criyicugcunaman Puntacag Carta Apatsingan

Grecia naciunpa Acaya provincianchömi jatuncaray Corinto marcaga cargan. Tsay marcaman Pablo manarag chaptinga, manaragmi ni pipis tsaychö musyayarganragtsu Dios Yayapa Alli Willacuynintaga. Tsayman chaycur Pablo willacuptinmi, waquincag runacuna wiyarnin shumag tantiyarrag, Señor Jesucristoman criyicuyargan. Tsaychömi Pablo täcurgan juc wata sogta quilla Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachatsicurnin. Corintochö Pablo canganpita masta musyanayquipag, liyinqui Hechos 18:1-17.

Señor Jesucristoman criyicushga caycarpis, Corintochö runacunaga manam Dios Yaya munangannötsu cawacuyargan. Tsaynö carmi quiquincuna puralla chiquinacur (1:10-17; 3:1-4), alläpa yachagtucurnin (3:18-23), Pablota asharnin conträyargan (4:1-21), jutsa rurayllachö cawagcunata chasquiparnin (5:1-13), autoridäcunamanpis jucnin jucninwan demandanacur (6:1-11) y majancunawanpis puñuyta munayargannatsu (7:1-7). Ïdolocunapa altarninchö pishtayangan aytsacunata micurmi (8:1-13; 10:1-18) Pablo apostol cangantapis manacagman churayargan (9:1-27). Tsaynöllam warmicunapis gojancunatapis mana respetarnin (11:1-16), micupacuyangan fiestacunachöpis mana musyaypa lluta mana allicunata ruracar (11:17-34), Espïritu Santo imanö yanapangantapis mana musyar (12:1-31), cuyanacuy imanö cangantapis mana musyarmi (13:1-13) y runacuna mana yachayangan parlaycunachö Diospa Alli Willacuynintapis yachatsicuyargan (14:1-40). Tsaynöllam criyicugcuna wañunganpita cawamunanpagcagtapis criyiyargantsu (15:1-58). Tsaynö lluta mana allicunata rurarnin cawayaptinmi, cay cartata Pablo apatsirgan rasumpacagta musyayänanpag. Dios Yayapa Alli Willacuyninta runacuna mana käsuyaptinpis, Pablogam willacurgan tsay Alli Willacuyninta chasquirnin käsucugcunata Dios Yaya salvananpagcagta (1:18-2:16). Tsaynöpam yachatsicurgan käsarashgacunapagwan japallancunallarag caycagcunapag (7:8-40) y colaboraciun ofrendata goriyänanpagpis (16:1-4).

Apostol Pablopa saludacuynin

1 Noga Pablotam Dios Yaya voluntäninwan acramarnï gayamargan,
Señor Jesucristopa willacug apostolnin canäpag.
Tsaynöpam waugentsic Sósteneswan,
2 cay cartata gellgamü, Corinto marcachö goricaycur Dios Yayaman mañacug criyicugcunaman, quiquin Dios Yaya Señor Jesucristowan jutsannag limpiu shongota rurayäshungayquipita.
Tsaynöllam gellgayämug, Señor Jesucristopa shutinta alabarnin maytsaychöpis mañacugcunawan quiquin Dios Yaya acrayäshungayquipita santo marcan cayaptiqui.
Tsaymi Señor Jesucristoga paycunapawan nogantsicpapis, juc japallan Señornintsic.
3 Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacuy yanapacuynincunawan bendiciunninta y alli päsacuynincunata gamcunaman churaycayällämutsun.

Tucuyläya bendiciuncuna chasquingantsicpita Dios Yayata agradëcicushun

4 Nogaga imaypis Dios Yayata mañacurnin agradëcicuycä, Señor Jesucristowan llapan cuyacuyninwan yanapacuy bendiciunninta gamcunaman cachamunganpita.

5 Tsaynö Señor Jesucristota rasumpa chasquiyangayquipitam, cananga
llapan bendiciunninwan chasquiyashcanqui, allish palabracunawan
yachayniquicunapis.
6 Tsaynöpam gamcunachö rasumpa musyatsicushga, Señor Jesucristopa
Alli Willacuyninta willayaptig chasquirnin criyicuyangayqui.
7 Tsaynö shumag cawacuyaptiquim Dios Yayapitaga yachayniquicunawan
ni imayquicunapis manana faltäyäshunquinatsu, cay llapan junagcuna Señor
Jesucristo cutimunanta shuyarar caycäyaptiquipis.
8 Paymi cananga alli firmi tsaracugta catsiyäshunqui, Señor Jesucristo cu-
timungan junagyag ni imapita acusarnin mana pengacatsiyäshunayquipag.
9 Dios Yayaga imaycachöpis rasumpa cumplïdu cayninwanmi, Tsurin Jesu-
cristowan jucllayllanö cawacunapag gayamashcantsic, Tsurin Jesucristoga
imayyagpis Señornintsic captin.

Goricaycur Dios Yayaman mañacug criyicugcuna raquicäyangan

10 Cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristopa shutinchömi
alläpa rugayag mana raquicarnin llapayqui shumag cuyanacur juc shon-
gonölla imaycachöpis entenditsinacurnin cushishga cawacuyänayquipag.
Tsaynölla llapayqui shumag pagta cawacuyay, imaycachöpis yanapanacur
juc yarpayyoglla.
11 Cuyashga waugecuna y panicuna, caycunatam niyag quiquiquicuna
pura piñanacurnin raquicaychö caycäyangayquita, Cloepa aylluncuna shamur
willayämanganta wiyarnin.
12 Tsaynöga niyag waquiquicuna parlar caynö niyangayquitam: “Nogaga
Pablopam cä.” Waquincagnam: “Nogaga Apolospam cä.” Waquinnam: “No-
gaga Pedropam cä.” Waquincagnam niyan: “Nogaga Señor Jesucristollapam
cä” nir.
13 ¡Imanötan tsay! ¿Señor Jesucristoga Acäsu gamcunanö raquicashgacu
caycan? ¿Acäsu Pablocu gamcunaraycu cruzchö wañurgan? O ¿Pablopa
shutinchöcu gamcunaga bautizacushga cayanqui?
14 Gracias a Dios ashwanmi nogaga ni maygayquitapis bautizayashcagtsu,
Crispotawan Gayollata bautizangäpita.
15 Tsaynöpam ni pipis “Pablopa shutinchömi bautizacushcä” ningatsu.
16 (Tsaynöllam Estéfanaspa wajinchö aylluncunatapis bautizargä, pero
tsaypita mastaga manam ni pitapis bautizangäta yarpätsu.)
17 Señor Jesucristoga manam runacunata bautizanäpagtsu mandamashga,
sinöga Alli Willacuyninta yachatsicurnin willacunällapagmi. Si cay
munduchö runacunallapa yachayninllawan o quiquilläpa yachaynïwan
aläbacur willacuptïga, Señor Jesucristo cruzchö wañunganpag willacungä
mana poderninnag captinmi, ni imapag välenmantsu ni pipis
entendinmantsu.

Señor Jesucristoga Dios Yayapa llapan yachayninwan poderninmi

18 Canan esplicayäshayqui: Señor Jesucristo cruzchö wañunganta mana
criyirnin mana käsucugcuna infiernuman aywagpag destinashgacunapagga,
imayca juc burlanöllam. Pero salvacuyta ashigcagpagwan llapantsic Payman
rasumpa criyicugcunapagmi sïga, Alli Willacuyninwan cruzchö wañunganga
quiquin Dios Yayapa podernin.
19 Tsaymi Diospa Palabranchö gellgashga caycan:
“Alläpa yachagtucugcunapa yachaynincunata ushacätsirmi,
imaycata allish yachar entendigcunatapis manana entenditsishagnatsu”
nir.✡

✡ **1:19** Is 29:14.

20 ¿Maytan tsay allä̈pa imaycata entendig runa? ¿Maytan tsay allish yachaynin-
inwan yachatsicug runa? ¿Maytan tsay cay patsachö imayca yachaycunapag
discuticug runa? ¿Dios Yayaga manacu cay mundupa allä̈pa allish yachayn-
incunata mana ni imapag välegman churashga?
21 Dios Yayaga allä̈pa poderöso yachag cayninwanmi unaypitana
musyargan, cay patsachö allä̈pa yachayyog runacuna yachaynincu-
nallawanga Dios Yayata mana regeyä̈nanpag canganta. Tsay yachagtucug
runacunapag Alli Willacuynin mana ni imapag servignö caycaptinpis, Señor
Jesucristoga llapantam salvayta munashga Alli Willacuyninman rasumpa
criyicurnin confiacuyaptinga.
22 Judiucunaga juc milagrösu señaltaragmi ricayta munayan y griegocu-
nanam allä̈pa yachaycunata ashiyan.
23 Pero nogacunanam willacurnin yachatsicuyä Señor Jesucristo cruzchö
wañurnin salvamangantsicta. Tsaynö Alli Willacuyninta yachatsicuyangä̈mi
judiucunapagga imayca abusacuynö y griegocunapagnam ni imapagpis
mana servig.
24 Pero Dios Yaya acrarnin gayangancag criyicugcunapagmi sïga, judiu o
griego cayaptinpis Señor Jesucristoga quiquin Dios Yayapa llapan yachayn-
inwan podernin.
25 Dios Yayapa yachaynin imayca mana servignö caycarpis, cay patsachö
runacunapa yachaynincunapitaga mas poderöso yachaymi. Tsaynöllam Dios
Yayaga imayca callpannagnö dëbil caycarpis, cay patsachö runacunapitaga
mas callpayog poderöso.
26 Cuyashga waugecuna y panicuna, tantiyacuyay: Cay patsachö runacu-
napag cäsi llapayqui mana ni ima musyag ni ima mandacuyyog caycäyaptiqui
gayayäshungayquita. Tsaynöllam cäsi llapayqui mana imannag wactsa umilde
caycäyaptiqui gayayäshushcanqui.
27 Pero Dios Yayaga cay patsachö “mana ni ima musyag upa” niyangancu-
natam acrarnin gayashga, tsay allä̈pa yachayyogcunata pengacatsinanraycu.
Tsaynöllam cay patsachö mana callpannag dëbilcunata acrashga, alli callpan-
cunawan mandacugcunata pengacatsinanpag.
28 Tsaynöllam Dios Yayaga acrashga cay patsachö mana imapag servignin
despreciashgacunata, alä̈bacurnin despreciagnincunapa yarpaynincunata
manacagman churananpag.
29 Tsaynöga rurargan puntanchö ni pipis ni imapita orgullöso car, mana
alä̈bacunanpagmi.
30 Pero Dios Yayatam allä̈pa agradëcicü Señor Jesucristowan jucllayllatanö
rurayäshurniqui, allish yachaynin nogantsicchö captin Pay munangannölla
mana jutsannag cawacuyangayquipita. Tsaynöpam Dios Yaya alli
ricämarnintsic Señor Jesucristoraycu, imayca mana ni juc jutsannagtanö
salvamarnintsic libramäshun.
31 Tsaymi Diospa Palabranchö nirgan: “Si pipis alä̈bacuyta munarga, Señor
Jesucristollapag alä̈bacutsun.”✡

2

Cruzchö wañug Señor Jesucristopa Alli Willacuynin

1 Cuyashga waugecuna y panicuna, Dios Yayapa Palabranta willacurnin
yachatsigniquicuna shamurga, manam juc allä̈pa yachayyog allish parlag
runanötsu yachaynïwan willayargag.

✡ **1:31** Jer 9:24.

2 Tsaymi nogaga gamcunacagchö caycar cada junag yarparargä, Señor
Jesucristo nogantsicraycu cruzchö wañunganllapag. Tsaypitaga mastaga
manam ni imata musyaytapis munargätsu.
3 Tsaynö caycarpis gamcunacagmanmi chämurgä mana juc callpannagnö
dëbil mantsacuywanpis carcariarrag.
4 Nogaga Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacurnin entenditsiyargag,
manam alläpa yachayyog runacunanötsu. Mas bienmi rasumpa firmi criy-
icuyänayquipag entenditsiyargag, Dios Yayapa poderninwan Espïritu Santo
yanapamanganta musyatsiyarniqui.
5 Tsaymi nogaga yachatsiyargag Dios Yayapa poderninman rasumpa firmi
criyicur, cay patsachö runacunapa yachaynincunallaman manana confi-
acuyänayquipag.

Espïritu Santopitam allish yachaycunaga shamun

6 Tsaynö caycaptinga firmi criyicurnin rasumpacag yachaynintsicwan
yashga alli juiciuyognö willacur parlantsic. Pero tsay yachaynintsicga
manam cay patsachö runacunapa yachaynintsu ni maygan mandacugcu-
napa yachaynin juc tiempulla cay patsallachö ushacagnötsu.
7 Mas bienmi imayca pacayllapanö caycag Dios Yayapa alläpa yachayninta
willacur yachatsicuntsic. Tsay yachatsicuytaga imayca pacarätsignömi Dios
Yaya manarag cay patsata camarnin catsirgan, canan shamug tiempuyag.
Tsaynöpam imayca pacaraycagnö Dios Yayapa yachayninta willacushga,
unaypitana destinashga cargan alläpa cushishga shumag cawacunapag.
8 Tsaymi cay patsachö mandacug autoridäcunaga ni imata entendi-
yargantsu. Si rasumpa entendirnin musyarga, alläpa cushicuyyog poderöso
Señor Jesucristota manam cruzchö wañutsiyanmantsu cargan.
9 Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:
“Manam ni maygan ñawi ricashgatsu,
manam ni maygan rinri wiyashgatsu.
Tsaynöllam ni maygan runapa allish yachayninpis musyashgatsu,
llapan cuyagnin runacunapag Dios Yayaga prevenishga catsingantaga.”✡
10 Tsaymi cananga quiquin Dios Yayapa Espïritu Santon caycuna llapanta
regetsimashcantsic. Espïritu Santom Dios Yayapa yachayninchö imayca
pacaraycagnö llapan mana regengantsicta rasumpa regen.
11 Tsaynö caycaptinga, ¿pirag musyanman juc runa shongollanchö imat-
apis yarpaycanganta, quiquinpa shongonchö espïritunlla llapan imayca
yarpangantapis mana musyaptinga? Tsaynöllam ni pipis Dios Yayapa
yarpaynintaga musyantsu, sinöga quiquin Espïritu Santonllam musyan.
12 Nogantsicga manam cay mundupa espïrituntatsu chasquishcantsic,
sinöga quiquin Dios Yayapita shamug Espïrituntam mana juc pägacurlla
chasquishcantsic, alläpa cuyamarnintsic tucuylä bendiciunninwan
rasumpa yanapamangantsicta musyanapag.
13 Caycunapagmi willacurnin parlantsic, manam cay patsachö runacu-
napa yachayllanpitatsu, sinöga quiquin Espïritu Santopa yachayninpita pal-
abrawanmi rasumpacagcunallata yachatsicuntsic Dios Yaya imanö can-
ganta.
14 Pipis Espïritu Santota shongonchö mana catsirga, Espïritu Santopita
shamugta manam chasquingatsu, tsay runapagga imayca mana ni imapag
serviptin. Tsaynöpam ni imatapis mana juc entendingatsu, Espïritu San-
tollawan llapan imaycatapis rasumpa entendina captin.

✡ **2:9** Is 64:4.

15 Pero pipis Espïritu Santowan cawarga, llapan imayca alli o mana alli cangantam musyan. Tsaynö Espïritu Santo yanapaptin Dios Yaya munanganno cawaptinmi, tsay runataga ni pipis juzgarnin acusangatsu.
16 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: "¿Pitan Señorpa yarpayninta regen? ¿Imapagtan Payta yachatsinman?" Pero nogantsicmi sïga, Señor Jesucristo yarpangancunallata yarparnin catsintsic.✡

3

Goricaycurnin Dios Yayaman mañacur criyicugcuna raquicäyangan

1 Nogaga waugecuna y panicuna, manam imayca yashga runanö rasumpa Espïritu Santota cäsugcunatanötsu parlapäyargag. Sinöga cay munduchö runamajiquicunallapa yarpayninwan mana ima musyag wamranö Señor Jesucristoman tsayrag criyicuycäyaptiquim yachatsiyargag.
2 Tsaymi nogaga mas fäcilcagllata yachatsiyargag imayca llullu wamra lichillatarag upur chucru micuytaga manarag micugtanö. ¡Tsaymi cananyagpis gamcunaga tsaynöllarag caycäyanqui,
3 cay patsachö runacunapa yarpayninllarag yarpayniquicuna captin! Tsaynö chiquinacurnin piñanacur caycarga, ¿manacu imayca pishi wamranö mana juiciunagllarag caycäyanqui? Gamcunaga cay patsachö runacunapa yarpayllanwanmi portacuycäyanqui.
4 Si pipis caynö nirga: "Nogaga Pablotam gatirä" y waquincagna "Nogaga Apolostam gatirä" nir. Tsaynöga ¿manacu yarpaycäyanqui cay patsachö runacuna yarpäyangancunallata?
5 Tsaycuna llapanpitapis rasumpacagtaga, ¿pitan Apolos? ¿Pitan Pablo? Paycunaga servicugllam cayan. Tsaynöpam paycuna yachatsiyäshuptiquilla Señor Jesucristomanpis rasumpa criyicuyargayqui. Dios Yayam cada ünuta cachayämargan segun Pay encargayämangallanta ishcäcunapis cumplirnin yachatsicuyänäpag.
6 Nogam yachatsiyargag imayca muruta murugnö, Apolosnam imayca pargognö cuidayäshushcanqui. Pero tsay murugnö yachatsiyangagtaga quiquin Dios Yayam rasumpaga wiñatsiyäshushcanqui.
7 Tsaymi murugninwan pargor cuidagninpis, manacagnölla cayan. Pero quiquin Dios Yayallam llapan poderninwan tsay plantatapis allish wiñatsin.
8 Noga Pablo imayca juc murucugnö yachatsiyarniqui y Apolos pargognö cuidayäshuptiquipis, ishcäcunaga iwalllam munayä criyicuyniquicunachö wiñagnö mas firmi tsaracuyänayquita. Pero quiquin Dios Yayam cada ünu imanö aruyanganpita päganga, janag patsa gloriachöpis mana ushacag cawayta tarinanpag.
9 Tsaymi nogacunaga imayca arurnin servicugnölla Dios Yayata yanapar cayaptï, gamcunaga Dios Yaya arutsicungan chacran car, täcungan wajin cayanqui.
10 Nogata quiquin Dios Yaya cuyamarnï yanapamar mincamashga captinmi, allish cemientu patsätsigllan cä. Y waquincagnam tsay cemientupa jananman pergarnin ushagga cayanga. Pero tsay cemientupa jananman yapag runacunaga cada ünum alläpa cuidädu cayanman.
11 Dios Yayapa wajinpagga juc japallan cemientum churashga cargan. Tsay cemientuga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicmi.
12 Si pipis tsay alli rurashga cemientu jananman yaparnin, gorita, gellayta, shumag perlas rumita, gerucunata y shogoshta churashga captinpis,

✡ **2:16** Is 40:13.

13 cay patsa ushacangan junagchöga imanöpis yaparnin churanganmi mas
allish rasumpa musyacashga canga. Tsay junagchö imayca ninanö rupacur
shamuptinmi, alli rurashga runapaga ninawan rupatsir pruebaptinpis ni
imanangatsu. Pero mana alli rurashgacagpam sïga, imayca shogosh ni-
nawan rupagnö jancat ushacasquinga.
14 Si pipis ninawan mana rupag alli wajitanö Dios Yayaraycu rurashga
carga, cay mundu ushacangan junagchömi mana ushacag caway päguta
chasquinga.
15 Pero si pipis shogoshllapita fäcil rupasquïpagta rurashga carga, llapan
imayca rurangantapis jancatmi perdenga, aunqui quiquinga imayca ru-
pacurnin ninapita geshpignö salvacarpis.
16 ¿Acäsu gamcunaga manacu musyayanqui Dios Yaya täcungan waji cayap-
tiqui, Dios Yayapa Espïritu Santonpis gamcunachö caycanganta?
17 Si pipis Dios Yaya täcungan wajita contrarnin mana allicunata rurar
ushacätsiptinga, quiquin Dios Yayam tsay runatapis jancat ushacätsinga. Dios
Yayapa täcungan wajiga juc santo wajim, tsay santo wajiga gamcunam cayan-
qui.
18 Ama ni pipis quiquillayquicuna engañacuyaytsu. Si maygayquipis
cay patsachö allish yachayllayquicunawan alläpa yachayyog carga, imayca
mana ni ima musyagnölla umilde cawacuyay, rasumpacag allish yachayyog
cayänayquipag.
19 Cay patsachö runacunapa alli yachaynincunaga, Dios Yayapagga
mana ni imapag välegmi. Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan: “Dios
Yayaga yachayllapa engañacur llullacugcunatam quiquincunapa palabran-
cunallawan, imayca trampaman shicwatsignö imaycatapis taripun.”✡
20 Caynöpismi nirgan: “Señorgam musyan llapan alläpa yachagcunapa
yarpaynincuna mana ni imapag väleg canganta.”✡
21 ¡Tsaymi ni pipis ama aläbacur orgullöso cangatsu juc runapita yachacuy-
carga! Imanö captinpis quiquin Dios Yayam llapanta garayäshushcanqui,
22 Pablota, Apolosta, Pedrota, cay patsachö cawayta, wañuyta y
canantawan shamugpagcagtapis, llapanmi gamcunapa cayan.
23 Tsaynöllam gamcunapis Señor Jesucristopa cayanqui y Señor Jesu-
cristonam quiquin Dios Yayapa.

4

Señor Jesucristopa gatiragnin apostolcunapa aruynincuna

1 Gamcunaga Señor Jesucristota servignin yanapagnintanölla
ricäyämanquiman. Nogacunaga Dios Yaya pacayllapanö Alli Willacuyninta
willacug encargädoncunallam cayä.
2 Pipis juc encargota chasquishga carga, tsaynö rasumpa alli confiacurnin
encargayanganta cumplïdu cayninwan musyatsicutsun.
3 Nogaga manam ima rurangäcunapita yarpachacütsu, gamcuna imanö
cangäta parlayämänayquita ni cay patsachö mandacuyyog juezcuna juz-
gayämänanta. Manam ni quiquïpis ni ima rurangäpita juzgacütsu.
4 Conciencïä limpiu canganta yarparmi Dios Yayapa puntanchö mana
jutsannag carpis, llapan imayca rurangäpita quiquin Señor Jesucristo
juzgamänanpag canganpitaga manam libritsu cä.
5 Tsaymi gamcunaga ama ni pitapis juzgayanquitsu, manarag tiempu
chämuptinga. Tsaypa rantinga mas bien Señor Jesucristo cay patsaman
cutimungan junagta shuyäyanqui. Tsay junagchömi Señor Jesucristoga

✡ **3:19** Job 5:13. ✡ **3:20** Sal 94:11.

imayca tutapaychönö shongoncuna rurinchö pacaraycagtawan llapan yarpäyanganta, imayca actsiman jipignö jancat musyacätsinga. Tsaymi sïga llapan runacunatapis cada ünuta imatapis rurayanganpita Dios Yaya aläbarnin cushicuy alli garayta gloriachö imayyagpis cawayänanpag garanga.

6 Cuyashga waugecuna y panicuna, Apolostawan nogata juc ejemplu churarmi, bienniquicunapag caycunataga niyag. Cay ejempluta willayag rasumpacag gellgashgacunapita mana masta parlarnin, mana allicunata mana rurayänayquipag. Tsaynölla ama jucninta aläbarnin jucnintaga despreciayanquitsu.

7 Tsaypunga ¿pitan gamta waquincagcunapita mas mejorta rurashushcanqui? ¿Imayquitan capushunqui Dios Yaya mana garashungayqui? Si tsaynö chasquiycarga, ¿imanirtan alläpa aläbacur orgullöso canqui, imayca quiquillayqui imaycatapis rurarnin tarignö?

8 ¡Cananga llapan imay munayangayquim cayäpushunqui! ¡Tsaynöpam cananga imaycayog rïcu caycäyanqui! ¡Gamcunaga imayca reynö quiquillayquicuna carmi, nogacunapitaga manana ni imatapis wanayanquinatsu! ¡Ojala rasumpacag rey cayanquiman, mandacuyniquicunachö nogacunawanpis pagta mandacunapag!

9 Nogaga talbesga llapä apostolcunapag yarpä, Dios Yaya destinanganta imayca militarcuna desfilagpa gepanta juc marcapa campunchö wañugpag destinashga aywagnö cayangäta. Alläpa sufrirmi maytsay munduchö runacunapagwan angelcunapis, ricarar cushipänan cayashcä.

10 ¡Señor Jesucristoraycum, mana ima musyag upanö cayä! ¡Pero gamcunam sïga alläpa allish yachayyog cayniquicunawan Señor Jesucristota alläpa regeycuyanqui! ¡Nogacuna callpannag cayaptïmi, gamcunaga alläpa allish jinchi callpayog caycuyanqui! ¡Tsaymi nogacunataga alläpa chiquirnin despreciayäman, pero gamcunatam sïga allish cuyarnin respetaycuyäshunqui!

11 Nogacunaga asta cananyagmi runacuna maltratayämaptin alläpa sufriyashcä, mallag mallag yacunarpis wajïcuna mana captin ratay llatapashga purirnin.

12 Cay maquïcunawanmi alläpa pishipashga caycarpis alli aruyargä. Chiquirnin insultar maldiciunäyämaptinpis, nogacunaga Dios Yayapa bendiciunninwanmi contestayä. Alläpa chiquir gaticachäyämaptinpis, mana ni imata parlacurmi awantayäshcä.

13 Conträcuna pengacuypag tucuyläya mana allicunata parlayaptinpis, nogacunaga consejarnin mana piñaycacharllam cushishga chasquiyä. Tsaymi nogacunataga cay patsachö llapan runacunapa mana allinman churayämar, imayca melanaypag basuratanö ricäyäman asta cananyagpis.

14 Caycunataga gellgamü manam pengacatsiyänagpagtsu, sinöga imayca quiquïpa cuyay wamränö cayaptiquim, plëturnin consejayarniqui gellgamü.

15 Aunqui juc chunca waranga yachatsicugcuna Señor Jesucristopag yachatsicur willayäshurniquipis, manam mas taytayquicunanöga cayantsu. Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyänayquipag Alli Willacuyninta yachatsigniquicuna taytayquicunaga nogam cä, rasumpacag salvaciunpag willayangagpita.

16 Tsaymi cananga alläpa rugaycuyag, gamcunapis nogapa ejemplüta rurarnin sïgiyänayquipag.

17 Tsay ejemplüta sïgir cawayänayquipagmi waugentsic Timoteota cachamü. Paymi alläpa cuyay wamränö car, Señor Jesucristoman alläpa firmi criyicurnin cumplïdu cayninwan imanö cawacungäta yarpätsiyäshunqui.

Tsaynöllam willayäshunqui maytsaypa purir alli portacungänölla llapan criyicugmajintsiccuna goricäyanganchö willacur yachatsicungätapis.

18 Cananga waquiquiga alläpa importanti orgullösotucurmi caycäyanqui,
noga mana cutimunä canganta yarparnin.
19 Pero imay öra carpis prontum watucagniquicuna shamusquishag,
Dios Yaya munaptinga. Tsaychömi sïga mä ricäshag llapan alläpa aläbacur
orgullösotucugcunata. Mä rasumpacush Dios Yayapa poderninman confiacur
cawaycäyan. Ama sïga imatapis shimincunallawanga aläbacuyätsuntsu.
20 Dios Yayapa Mandacuy Reynonga manam aläbacurnin shimillantsicwan
parlanallapagtsu, sinöga poderninwan yanapamashga Señor Jesucristo mu-
nangannö cawacunapagmi.
21 ¿Imatatan gamcunaga munaycäyanqui? ¿Chicötita aptacur watucagniqui-
cuna shamurnin, alli astar castigayänagtacu o alläpa cuyarnin llaquipäcuy
shongöwan cushishga chasquiyänagtacu?

5

Gamcunachö juc criyicugmajiquicuna madrestallanwan täcugta gargoyay

1 Musyashcänam gamcunachö mana allicunata rurarnin jucnin jucnin-
wan lluta puricuycäyangayquita. Tsaynöllam musyashcä gamcunachö juc
runapis madrestallanwan, imayca warminwannö täcurnin mana allita ru-
raycäyanganta. Tsaynö mana allicunata rurar madrestallanwan täcunganga
pengacuypag alläpa mana alli jutsam, tsaytaga manam aceptayanmantsu
Dios Yayata mana regeg runacunapis.
2 ¡Tsaynö tucuyläya mana allicunata ruracäyaptinpis, alläpa aläbacurnin
orgullösom caycäyanqui! Tsaynö cayangayquipa rantinga mas bien arepenti-
curnin imayca wañupucushganö llaquicuyniquicunachö car, tsay mana allita
rurag runataga ¿imanirtan mana gargoyashcanquinatsu?
3 Noga cuerpüwan mana pagtayquicuna carpis, espiritüwanga imay
örapis pagtayquicunallam caycä. Tsaymi tsay mana alli rurag runataga
imayca läduyquicunachö caycar juzgagnö, jutsa ruranganpita gamcuna
gargoyänayquipag sentenciashcä.
4 Tsaymi gamcuna Señor Jesucristopa shutinchö goricäyaptiquipis no-
gaga espiritüwan pagtayquicuna caycäshag. Tsaynöllam Señor Jesucristopa
poderninpis gamcunapa pagtayquicuna caycanga.
5 Tsaynö mana allita ruracar madrestallanwan täcug runataga Supayta
entregayay, cay patsachö cuerpun ushacaptin Señor Jesucristo cutimungan
junag almallanpis salvacänanpag.
6 Gamcuna aläbacurnin caycäyangayquiga manam allitsu. ¿Manacu
musyayanqui, ichiclla levadüra maytsica mäsata pogotsirnin miratsinganta?
7 Tsay mana alli ruratsicug levadürataga jucläman jitariyay. Gamcu-
naga imayca Pascua fiestachö micuyangan levadürannag mushog mäsapita
rurashga tantanö jutsannag limpiu shongoyog cayänayquipag. Señor Je-
sucristotam nogantsicraycu wañutsiyargan, imayca Pascua junagchö juc
mallwa cordëruta sacrificiuta rurar wañutsiyangannö.
8 Tsaymi canan alläpa cushicuywan rasumpacagllata parlar alli volun-
täniintsicwan cuyanacurnin, cay Pascua junagtaga imayca juc mushog
mäsapita tantawannö shumätsishun. Amana chiquinacur imatapis mana
allicunata yarparnin rurashunnatsu, imayca mana servig levadüranöga.
9 Juccag cartächömi niyargag, tsay jucnin jucninwan mana allicunata
ruracar puricugcunawan mana juntawacäyänayquipag.

10 Pero caynö niyangagwanga manam niyargagtsu: Raquicäyay tsay lluta
mana allita rurar puricugcunapita, gellayllapag ayrajagcunapita, engañacug
suwacunapita, ïdolocunallata adoragcunapita ni cay munduchö llapan runa-
cunapita raquicäyay nirtsu. Tsaynö raquicar cayay niyaptigga, manach cay
patsachö ni juc runawanpis juntawacäyanquimantsu.
11 Tsaynö caycaptinpis cananga nogam niyayniquita munargä: “Tsay
lluta jucnin jucninwan puricugcuna, gellayllapag ayrajagcuna, ïdolocunallata
adoragcuna, llullacur cuentuta puritsigcuna, alläpa machashga purigcuna,
engañacur suwacugcuna, ‘Waugesïtu nogapis Dios Yayamanmi criyicü’
niyäshuptiqui, mana juntawacäyänayquipag.” Tsaynö mana alli rurag runacu-
nawanga ama ni micugllapis pagtaga jamayanquitsu.
12 ¿Acäsu nogaga gamcunawan mana goricag runacunataga jusgämancu?
Manam. Pero gamcunawam pagta goricagcunatam sïga gamcuna juz-
gayänayqui.
13 Dios Yayam gamcunawan mana pagta caycag runacunataga juzganga.
Tsaynö caycaptinga, “Tsay mana alli rurag runataga gamcunapita gar-
goyay.”✡

6

Criyicugcuna demandanacur piñanacuyangan

1 Si maygayquipis juc runawan piñanacur contran quëjacurga, ¿imanirtan
tsay pägallapag ayrajag juezcunaman demandagnin aywayanqui?
Tsaypa rantinga ¿Dios Yayaman criyicugcunapa puntanchö manacu ima
quëjacuyangayquitapis shumag arreglayanquiman?
2 ¿Manacu musyayanqui Dios Yayaman rasumpa criyicugcuna, shamugcag
tiempuchö llapan runacunata juzgayänanpag canganta? Si shamugcag tiem-
puchö runacunata juzgayänayqui caycaptinga, ¿imanirtan tsay alläpa ichiclla
quëjacuytaga gamcuna juzgarnin mana arreglayanquitsu?
3 ¿Manacu musyayanqui asta angelcunatapis juzganantsicpag canganta?
¡Tsaynö juzgana caycarga masragchi canan cawaynintsicchö ichiclla asuntu-
cunataga fäcil juzgashwan!
4 Tsaynö caycaptinga cay vïdachö piñanacurnin demandanacurga, ¿imanir-
tan pägallapag ayrajag juezcunamanrag demandanacug aywayanqui? Tsay
juezcunaga manam ni imata musyayantsu goricaycurnin Dios Yayaman
mañacugcuna imanö cawacuyangantapis.
5 Tsaycunataga pengacatsiyänagpagmi niyag: ¿Acäsu manacu gamcunachö
ni juc runallapis alli yachayyog can, llapayqui criyicugcunapa puntanchö
juzgarnin tsay ichic demandanacuycunata patsätsinanpag?
6 Tsaypa rantinmi gamcunaga criyicug püralla demandanacur ¡mana criy-
icug juezcunapa puntanchö pengacuypag piñanacug aywayanqui!
7 Rasuncagtaga quiquiquicuna puralla demandanacurmi, criy-
icuyniquicunatapis gongasquir pengacuypag mana allita rurarnin
caycäyanqui. Tsaynö cayangayquipa rantinga, ¿manacu tsay mana allicunata
rurayäshuptiquipis awantacuycuyanquiman? Tsaynölla ¿manacu engañarnin
suwapuyäshuptiquipis perdonar dëjapuycuyanquiman?
8 Gamcunaga tsaynö cayangayquipa rantinmi, demandanacurnin
quiquiquicuna puralla mana allicunata ruracar, criyicugmajiquicunatapis
suwapurnin juzganacur caycäyanqui.

✡ **5:13** Dt 13:5; 17:7; 19:19; 21:21; 22:21-24; 24:7.

9 ¿Manacu gamcunaga musyayanqui mana alli rurag runacunaga, cieluchö
Dios Yayapa Mandacuy Reynonman ni imaypis mana yaycuyänanpag can-
ganta? ¡Ama llullatsir engañayäshunayquita gamcunapis dëjacuyanquitsu! Lluta
jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata rurar puricugcuna, ïdolocunata
adoragcuna, casädo caycar jucwan täcugcuna, mari mächocunawan täcugcuna,
ollgo puralla mana allita ruracagcuna,
10 suwacugcuna, gellayllapag ayrajagcuna, alläpa macharnin upyagcuna,
runamajinpag manacagcunata parlagcuna, llutalla willapäcugcuna ni runa-
majinta engañarnin llullacur suwapucugcuna manam ni imay Dios Yayapa
Mandacuy Reynoman yaycuyangatsu.
11 Tsay mana alli ruragcunam waquiquiga puntata cayargayqui. Pero
cananmi sïga shongoyquita limpiashgana car, quiquin Dios Yayawan pagta
shumag cawacuycäyanqui. Tsaymi cananga Señor Jesucristopa shutinraycu
Dios Yayantsicpa Espïritu Santonwan salvacashga jutsannag caycäyanqui.

Cuerpuntsicga ama jucnin jucninwan puricur mana allita rurar catsuntsu

12 Waquingam niyan: “Nogagam munangäta ruranäpag librina cä” nir.
Aumi librinam cantsic, pero libri cayniquiwan llapan rurangayquiga
manam Dios Yayataga convienintsu. Si munangäta ruranäpag librina carpis,
manam lluta mana alli ruraycuna vencemänantaga dëjacütsu.
13 Waquinnam niyan: “Micuyta micunapagmi pachantsicga y pachantsic-
nam micuyta chasquinanpag.” Tsaynö caycaptinpis Dios Yayaga ishcantam
jancat ushacätsinga. Tsaymi cuerpuntsicga lluta jucnin jucninwan mana
allicunata rurar puricunapagtsu. Cuerpuntsicga Señor Jesucristopagmi y
Señor Jesucristonam nogantsicpa cuerpuntsicchö cawan.
14 Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan Señor Jesucristota
cawatsimungannöllam, nogantsictapis cawatsimäshun.
15 ¿Manacu musyayanqui, cuerpuyquicunaga quiquin Señor Jesucristopa
cuerpunpa partincuna canganta? Si noga Señor Jesucristopa cuerpunpa
partin caycarga, ¿imanötagshi lluta munanganwan puricug warmiwanga
täcüman? ¡Tsayga manam ni imanöpa allitsu canman!
16 ¿Manacu musyayanqui lluta mana allita rurar munanganwan puricug
warmiwan juc runa churacasquirga, ishcanpis juc cuerpunöllana cayan-
ganta? Diospa Palabranmi nirgan: “Ishcanmi juc cuerpullana cayanga” nir.✡
17 Pero pipis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga, imayca juc
cuerpunölla Señor Jesucristowan cayanga.
18 Witicurnin geshpicuyay llutan mana allicunata ruracar jucnin jucnin-
wanga puricuycunapita. Pipis jucläya jutsata rurarga manam cuerpunpa
contrantsu ruraycan. Pero lluta jucnin jucninwan puricurmi sïga, cuer-
punpa contran llapan mana alli jutsacunatapis ruraycan.
19 ¿Acäsu manacu musyayanqui Dios Yayapita chasquiyangayqui Espïritu
Santopa gamcunachö täcuptin cuerpuyquicuna wajin canganta? Manam
gamcunatsu cuerpuyquicunapa duëñonga cayanqui.
20 Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristopa alläpa chaniyog yawarninwan
rantiyäshushcanqui. Tsaymi Dios Yayata alabarnin respetashun, llapan cuer-
puntsicwan Pay munangannö allillata rurarnin cawacur.

7

Casarashgacuna imanö cawacuyänanpag plëtucuycuna

1 Tsay cartayquicunachö tapucayämangayquitam canan contestayäshayqui:
Mas allim canman, juc ollgo warmiwan mana täcuptin.

✡ **6:16** Gn 2:24.

2 Pero lluta jucnin jucninwan puricur cayanganpa rantin mejorga cada
runa warmiyog cayta munarga, juc warmillawan casarasquir shumag pagta
täcuyätsun. Tsaynölla warmipis juc ollgowan täcuyta munarga, quiquinpa
gojan cananpag casaracutsun.
3 Tsaynö casaracusquirga ollgopis casädo vïdancunachö warminwan shu-
mag manana raquicar cawacutsun. Tsaynölla warmipis casaracusquirnaga
ollgonwan shumag cawacutsun.
4 Tsay casaracungan junagpitaga warmipa cuerpunga mananam quiquin-
panatsu, sinöga gojanllapanam. Tsaynöllam ollgocagpa cuerpunpis quiquin-
panatsu, casarangan örapitaga warminpana captin.
5 Tsaymi ishcancunapis manana ni imanöpa camantsacar
nëganacuyänannatsu. Pero si Dios Yayaman mañacuyänayquipag juc tiempulla
caman cayta munarga, tsaynö caman cayanqui. Dios Yayaman mañacurnin
caman casquirpis, yapay juntawacasquir shumag cawacuyanqui. Mana
tsaynö sas yapay juntawacäyaptiquiga, Satanasmi mana alli jutsaman
ishquitsiyäshunqui cuerpuyquicunata mana dominayta puediyaptiqui.
6 Caycunataga consejayarniquim niyag, manam juc mandamientutatsu.
7 Nogaga munämanmi llapayquipis noganö quiquillayquicuna
cacuyänayquita. Pero quiquin Dios Yayam cada ünuta camamashcantsic
casaranapag o mana casaranapagpis. Tsaynöllam cäda ünuta
camamashcantsic tucuyläya imaycanöpis cawacunapag.
8 Tsaymi soltërucunatawan viudacunata nï: Mas allim canman japallancuna
cacuyaptin noga japallä cacungänö.
9 Pero si waquincagcuna cuerpunta mana dominayta puedir, piwanpis
alläpa täcuyta munayarga, mejorga casaracuyätsun mana allicunata ruracar
jucnin jucninwan puricuyanganpa rantinga.
10 Llapan casaracushgacagcunatam cay mandädüta nï (cayga manam
nogapa mandacuynïtsu sinöga quiquin Señor Jesucristopitam): Juc warmi
ollgowan churacasquirga tsay gojanpita ama ni imaypis raquicangatsu.
11 Pero si tsaynö caycaptin gojanpita raquicasquirga manam yapayga
jucwan casaranmantsu, mejorga quiquillannam cawacunman o yarpacha-
cusquir, gojanwan amistayta munarga rasumpa amistacunga. Tsaynölla
ollgopis warminta dëjarnin ni imanöpa raquicätsuntsu.
12 Pero waquiquitam noga yarpangallata niyag (manam Señor Jesu-
cristopa mandacuynintsu cayga): Si maygan criyicugmanjintsicpa warmin
mana criyicug caycar gojanwan shumag alli täcuyta munaptinga, tsay ra-
sumpa criyicug waugega raquicätsuntsu warmin mana criyicug captinpis.
13 Tsaynölla juc criyicug warmipa gojan mana criyicug caycar warminwan
shumag alli täcuyta munaptinga, tsay criyicug paniga raquicätsuntsu gojan
mana criyicug captinpis.
14 Tsaymi tsay gojan mana criyicug caycaptinpis, criyicug warmiwan
juntawacanganpita Dios Yayapis jutsannagtanö chasquinga. Tsaynöllam
juc mana criyicug warmipis, criyicug runawan juntawacanganpita Dios
Yaya jutsannagtanö chasquinga. Mana tsaynö captinga wamrancunapis
jutsasapam cayanman. Tsaynö shumag cawacuyaptinmi llapan wamran-
cunatapis Dios Yaya jutsannagta cushishga chasquinga.
15 Pero tsaynö caycaptinpis warmiwan ollgopis Señor Jesucristoman mana
criyicur, raquicayta munaptinga ama amatsayanquitsu. Si tsay criy-
icugpa warminpis o ollgonpis raquicarnin aywacusquiptinga, tsay criyicug
waugewan panipis librim quëdacunga. Tsaynö libri mana rabiacurnin alli
päsacuychö shumag cawacunapagmi, Dios Yayaga gayamashcantsic.

16 Warmi ¿gamga puedinquicu gojayquita Señor Jesucristoman rasumpa criyicatsir salvayta? Ollgo ¿gampis musyanquicu warmiquita rasumpa criyicatsirnin salvanayquipag?

17 Tsaymi nogaga munä llapanpis cada ünu shumag alli cawacuyänanta, Señor Jesucristo acraptin Dios Yaya gayangan örachö cayangannölla. Caycunatam noga niyag llapan maytsaychö goricaycur Dios Yayaman mañacug waugecuna y panicuna.

18 Si Dios Yaya maygayquitapis cuerpuyquicunachö señalacushgata gayayäshushga cayaptiquiga, ama señalacushga cayangayquipita disimuläyanquitsu. Tsaynölla mana señalacushgacagpis, Dios Yaya gayayäshuptiqui cuerpuyquicunachö ama señalacuyanquitsu.

19 Cuerpuyquicunachö señalashga o mana señalacushga cayangayquipis manam ni imapag balintsu. Tsaynö señalacuypitaga quiquin Dios Yayapa llapan mandamientuncunata käsurnin cumplingantsicmi masga välen.

20 Tsaymi cada ünu imanöpis caycagta Dios Yaya gayayäshungayquinölla, shumag cawacuyanqui.

21 Si juc runapa servig escläνun caycaptiqui Dios Yaya gayashga cashuptiquipis ama yarpachacunquitsu. Pero si librina cayta puedirga libri cawacunayquipagcagta ama perdetsinquitsu.

22 Pero pipis juc runapa servignin escläνun caycaptin gayashga runaga, Señor Jesucristoman criyicunganpitam shongonchö libracashga runanö caycan. Tsaynöllam gayangan örachö libri caycag runacunapis, cananga Señor Jesucristopa servigninna cayanga.

23 Gamcunataga quiquin Dios Yaya Señor Jesucristopa alläpa chaniyog yawarninwan rantiyäshushga caycäyäshuptiquiga, amana ni juc runapa servignin escläνunga cayaynatsu.

24 Tsaymi waugecuna y panicuna, Dios Yayapa puntanchö shumag käsucurnin cawacuyay Dios Yaya gayayäshungayqui öra cada ünuta imanötapis tariyäshungayquinölla.

25 Llapayqui soltëracagcunapagga manam ni ima mandacuyta Señor Jesucristopita chasquishcätsu. Pero Señor Jesucristo alläpa llaquipäcug cayninwan llapan yachayninta confiacamaptinmi, quiquïpa yarpaynïpita niyäshayqui.

26 Tsaymi cananga noga yarpä, cay junagcuna alläpa ajacunata päsangantsicpitaga, canan imanöpis caycäyangayquinölla shumag cawacuyänayquita.

27 Casaracushgana caycarga ama warmiquita ni ollgoyquita dëjarnin raquicaytsu. Tsaynölla manarag warminnag japallayquillarag cawacurga ama warmiqui ashinquitsu.

28 Pero gamcuna jöven o jipashllarag casaracurga manam jutsatatsu rurayanqui. Tsaynö caycaptinpis casädocagcunaga tucuyläya problëmacuna shamuptin, mana alli päsar cawayänayquitam nogaga munätsu.

29 Waugecuna y panicuna, cayta niyayniquitam munä allläpa ichicllana cay tiempu faltämashga. Tsaymi cananpitaga llapan casädocagcunaga imayca mana casädonölla Dios Yayallapagga shumag cawacuyätsun.

30 Llapan mantsacaywan llaquishga caycagcunapis, Dios Yayallawan imayca juc alli fiestachö cushishganö cawacuyätsun. Tsaynölla canan fiestachö cushishga caycagcunapis, mantsacashga llaquicuychö cawacuyätsun. Imaycata rantigcunapis mana imannag wactsanö cawacuyätsun.

31 Canan cay munduchö tucuyläya imaycata provechashgacunapis mana ayrajarnin ni imata provechagnölla cawacuyätsun. Cay munduga llapan

imaycanwan jancat ushacänanpagnam caycan.
32 Nogaga allä pam munä gamcuna llapan imayca yarpachacuycunapita
libri cawacuyänayquita. Llapan soltërucagcunaga Señor Jesucristopa llapan
aruyninpag yarpachacur, Pay munangannölla shumag cawacuyta puedin.
33 Pero casädocagcunaga cay patsachö imaycatapis tariyänanpag
yarpachacur cayan, warminta cushitsinanpag.
34 Tsaynöpam juc casädo runaga ishcayläyaman yarpänan Dios Yayata y
warminta cushitsinanpag. Tsay quiquillan cawacug warmiga cuerpunwan
alman Dios Yayapa canganta yarparnin, Payta servir jutsannag shumag
cawacutsun. Pero casäda warmiga cay patsachö imatapis tarinanpagwan
gojanta cushitsinanpag yarpan.
35 Caycunataga niyag manam amatsayarniquitsu, sinöga bienniquicuna-
pag plëtuyarniquim. Tsaynöllam niyag llapan shongoyquicunawan Señor
Jesucristollatana servirnin, llapan junagcunachöpis allillata rurar shumag
cawacuyänayquipag.
36 Si juc ollgo mana allita ruraycanganta yarparnin yashgana jipashwan
täcuyta munarga, mejorga casaracutsun mana jutsata ruranapag. Tsaynö
ishcan rasumpa casaracurga manam jutsatatsu rurayanga.
37 Pero si maygan ollgopis quiquinpa munayninta controlacur shon-
gonchö alli yarpayyog cayninwan quiquillan libri cacuyta munarga, tsay ji-
pashwan ama casarangatsu. Tsaynö shumag mana jutsata rurarnin quiquil-
lan cacunganga allim canga.
38 Tsaynömi pipis rasumpa casaracurga allita ruraycan. Pero tsaynö
casaracungapitapis mas alliga cangan, quiquillan shumag cawacunganmi.
39 Casäda warmiga gojan cawaycaptinllaragga paypa mandädunchömi shu-
mag cawacunan. Pero gojan wañusquiptinmi sïga, libri quëdasquir pï munan-
ganwanpis casaracuyta puedir, rasumpa firmi criyicugllawan casaracutsun.
40 Nogapitagam mas mejor canman manana yapay jucwan casaracurnin
quiquillan cushishga cawacur. Caycunataga quiquïpa yarpaylläpitam niyag,
nogachö Dios Yayapa Espïritu Santon canganta musyarnin.

8

Ïdolocunaman churayangan micuycuna

1 Canan niyäshayqui respetar micuycunata ïdolocunaman churayanganpag.
Rasuncagtagam llapantsicpis yachayyog cantsic. Tsay yachaynintsicmi
allishtucug orgullösomanpis chätsimantsic. Pero llapan runamajintsicwan
cuyanacurmi, mas firmi criyicuyänanpag yanapantsic.
2 Si pipis, “Nogaga llapan imaycatam yacharnin musyä” nir parlarga,
manam rasumpacagtaga ni imatapis musyantsu.
3 Pero pipis Dios Yayata rasumpa cuyarnin käsuptinga, Dios Yayapis tsay
runataga rasumpam regen.
4 Ïdolocunata ofrecernin churayangan micuycunaga manam ni imapagpis
servintsu, musyantsicmi tsay ïdolocunaga poderninnag cayangata, juc japal-
lan poderöso Dios Yaya captin.
5 Tsaynöllam cieluchöwan cay patsachöpis atscag diostucugcuna cayan.
Tsaynö rasumpa carga, maytsicag dioscunawan señorcunach cayanman.
6 Pero nogantsicpaga manam masga juc diosnintsic cantsu, juc japallan
Tayta Dios Yayapitaga. Juc japallan Dios Yaya llapan imaycata camashga
captinmi, nogantsicpis Payllapagna cawantsic. Tsaynöllam juc japallan Señor
Jesucristopis cay munduchö llapan imaycata camashga captin, Payllawan
nogantsicpis cawacuntsic.

7 Pero manam llapan runacunatsu caycunataga musyarnin entendiyan. Tsay ïdolocunata adorag yachacashga runacunaga, tsay micuycuna ïdolocunaman ofrecer churayangantam yarpäyan. Tsay runacunapa concienciancuna alläpa dëbil carmi, tsay micuyta micuyanganpita jutsawan tallucashga cayanganta yarpätsin.
8 Pero micuycuna micungantsicpitaga Dios Yaya manam chasquimäshuntsu ni tsayta micurpis mejortsu ni peortsu cawashun.
9 Tsaynö caycaptinpis cuidädu cayanqui, tsay libri cayniquicunawantag manarag rasumpa firmi criyicugcunata jutsaman ishquitsiyanquiman.
10 Si tsaynö rasumpa musyaycar ïdolocunaman churayangan micuyta micugta ricäshurniquim, tsayrag criyicuycag waugeyquiga allish canganta yarparnin ïdolocunaman churayangan micuycunata micur yarpayninchö jutsata ruranga.
11 Allish yachayniquiwan llapanta musyar imatapis rurangayquiwantag, tsayrag criyicuycag waugeyquita jutsaman ishquitsinquiman, Señor Jesucristopis payraycu wañushga caycaptin.
12 Tsaynö manarag firmi criyicug waugeyquicunapa contran, mana allita rurar yarpayninta jutsawan tallucätsirninga, quiquiquicunam Señor Jesucristopa contran jutsata ruraycäyanqui.
13 Tsaymi micungäwan tsayrag criyicuycag waugëta mana alliman ishquitsignö jutsata ruratsirga, mejorga ni imaypis aytsata micümantsu, tsayrag criyicuycag waugëta jutsaman mana ishquitsinäpag.

9

Apostolpa derëchuncuna

1 ¿Manacu libri cä? ¿Manacu apostol cä? ¿Nogaga manacu Señor Jesucristota ricashcä? ¿Manacu gamcuna Señor Jesucristoman firmi criyicuyänayquipag yachatsiyangag musyatsicushga, Paypa aruyninta arurnin cumplingä?
2 Derepentich waquinga apostol cangäta regeyämantsu. ¡Pero gamcunam sïga Señor Jesucristopa apostolnin cangäta musyarnin rasumpa regeyämanqui! Gamcuna llapayqui Señor Jesucristoman firmi criyicuyangayquim apostol cangäta rasumpa musyatsicun.
3 Caynömi contestä tsay rimayämarnï parlagcunata:
4 ¿Acäsu manacu derëchucuna can, micuyänäpagwan upyayänäpagpis?
5 ¿Manacu derëchü can nogapis criyicug warmiwan casaranäpag, waquincag apostolcunawan Señor Jesucristopa waugencunanö y Pedropis casarangannö?
6 ¿O Bernabewan ishcäcunallacu imaycäcuna faltagpagpis quiquïcunapa maquïcunawan obligädu alli aruyänä?
7 ¿Maygan soldädutan quiquinpa gastunta pägacur ejercituchö servicun? ¿Maygan murucug runatan chacranchö alli arurnin üvata murusquir mana micuntsu? ¿Maygan mitsicugtan wäta wätanganpa lichinllatapis gapirnin mana upuntsu?
8 Ama yarpäyaytsu cay llapan niyangagcunaga quiquïpa yarpayllapita canganta. ¿Manacu unay Moisés gellgangan leypis caycunapag unaypitana willacurgan?
9 Moisés gellgangan leychömi nirgan: “Trïguta trïllar jarutsingayqui bueyispa shiminta ama jaquimawan watanquitsu mana micunanpag” ¿Acäsu Dios Yayaga bueyiscunallapagcu yarpachacurgan?✡

✡ **9:9** Dt 25:4.

10 ¿O nogantsicpagpis yarpachacurcu tsaynö nirgan? Tsaynöga nogantsicraycum nirgan, chacrachö llapan arurnin yapyagcunawan trïllagcunapis, cushishga shuyarar cosëcha öra iwallla ishcan chasquiyänanpag.
11 Si nogacuna imayca murucugnö shongoyquicunachö firmi criyicuyänayquipag yachatsiyangapita, ¿alläpa ajacu canman gamcunapita cosechagnö imallatapis chasquiyänäpag?
12 Si waquincagcuna imaycawan yanapayänayquipag derëchuyog caycäyaptinga, ¿manatsurag nogacunapaga imaycallawanpis yanapayämänayquipag mas derëchucuna canman?

Pero tsaynö yanapayämänayquipag derëchücuna caycaptinpis, manam gamcunapitaga ni imatapis garayämänayquipag mañayargagtsu. Tsaynö imatapis garädu mañayangagpa rantinmi, llapan imaycata awantarpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana dëjaypa willacuyargä, mana ni ima amatsayäshuptiqui rasumpa firmi criyicuyänayquipag.
13 ¿Manacu musyayanqui templuchö servicurnin arugcunaga, tsay templuman garayanganta micurnin cayanganta? Tsaynölla ¿manacu musyayanqui templupa altarninchö atendicugcunapis, altarman imayca churayangancunata allicösa micur cayanganta?
14 Tsaynöllam Señor Jesucristopis dispönishga pipis rasumpacag salvaciunpag Alli Willacuyninta willacurga, tsaynö willacug canganpita imaycallawanpis yanapayaptin allish cawacunanpag.

15 Pero nogaga manam ni maygancag derëchutapis ashishcätsu. Tsaymi cartächöpis caycunapagga gellgamütsu imatapis mana garayämänayquita munar. Caynö mana cobracurlla alläpa cushishga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuycangäta manarag ni pipis gechumanganyag mejorga wañucüman.
16 Tsaynö caycaptipis Señor Jesucristopa salvacug Alli Willacuyninta willacungäga manam aläbacur willacunäpagtsu. Mas bienmi tsay Alli Willacuyta willacunäpagga obligacionnï. ¡Pero allau noga cay rasumpacag Alli Willacuyta mana willacuptïga!
17 Tsaymi nogaga quiquïpa voluntänïwan rasumpa willacurnin yachatsicurgä, Dios Yayapita jatun garayta cushishga chasquinäpag. Y si nogata obligayämaptinlla yachatsicurninga, mandarnin encargayämanganllatam cumplirnin yachatsicüman cargan.
18 ¿Tsaypunga maygantan nogapa rasumpacag reconpensäga? Dios Yayapa Alli Willacuynintaga alläpa cushishga willacurmi purishag, mana pitapis ni ima pägata mañarnin aunqui waquincag yachatsicugcunapanö derëchü caycaptinpis.

19 Mana ni pipa esclävun libri caycarpis, llapan marcacunachö serviyäshugniqui esclävuyquicunam ticrashcä, Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyänanpag llapan runacunata gorinäraycu.
20 Judiucunawan pagta cawarmi nogapis judiucunanö portacurgä, Señor Jesucristoman criyicuyänanraycu. Tsaynömi Moiséspa leynin mandacunganta cumplirnin pagtancuna cumplirnin cawargä, aunqui tsay leycunapita libri caycarpis. Tsaynöga cawargä, tsay leypa mandacuyninta cumplir cawagcunata Señor Jesucristoman criyicatsirnin salvanäraycum.
21 Tsaynöllam Moiséspa leynin mandacunganchö mana cawag runacunawanpis pagta cawargä, aunqui Dios Yayapa mandacuyninchö Señor Jesucristopa cuyacuy leyninta cumplirnin cawaycarpis, paycunata Dios Yayapa Mandacuy Reynonman pushanäraycu.

22 Criyicuynincunachö dëbil caycagcunawanpis pagtancunam dëbil cargä,
Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyänanraycu. Tsaynömi nogaga llapan-
wanpis pagta paycunanölla cawacurgä, imaycanö waquillantapis Señor Je-
sucristoman criyicatsiptï salvacäyänanraycu.
23 Caycuna llapantam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninraycu ruraycä,
tsay Alli Willacuywan llapan bendiciunninta chasquinäpag.
24 ¿Manacu musyayanqui juc llallinacur aywaychö juc gänagcaglla premiuta
chasquinganta? Tsaynölla gamcunapis llapayqui llallinacugnörag Señor Je-
sucristoman aywayay premiuta chasquiyänayquipag.
25 Pelöta jaytaychö allish pucllagcunaga, mas allish pucllayänanpagmi alli
entrenarnin prevenicuyan. Tsaynöga entrenayan alli pucllarnin llapanta
gänasquir laurelpita rurashga corönata chasquiyänanpagmi. Tsay laurelpita
corönа gänayanganga sasllam tsaquirnin ushacasquin. Pero nogantsicmi sïga
imayca lüchagnörag entrenacuycantsic mana tsaquirnin ushacag premiuta
chasquir, imayyagpis gloriachö cawacunapag.
26 Tsaymi nogaga mana ricchacur cörrignötsu cörrirnin aywä ni imayca
wayrallata cutarnin maganacugnötsu cä.
27 Tsaynö cangäpa rantinmi nogaga cuerpüta castigar obligä, juc escläνunö
rasumpa cäsumänanpag. Tsaynöga rurä llapan runacunata yachatsirnin
willacungäpita, jutsaman shicwar imayca cörriycar ishquigtanö Dios Yaya
mana descalificäyämänanpagmi.

10

Ïdolocunapag alverticungan

1 Waugecuna y panicuna, nogaga manam mana musyayänayquita munätsu,
unaycag aylluntsiccunata Dios Yaya mana ni ima peligruwan päsatsinganta.
Paycunamanmi juc pucutayta cachamur tsapascatsirnin, lamar rurinpa
päsatsirgan.
2 Tsay lamarpa päsarmi pucutaypa gopinchö Moiséswan pagta llapanpis
imayca bautizacashganö cayargan.
3 Paycunaga juc milagru micuytam Dios Yayapita chasquisquir, tsay
micuyllata llapan micuyargan.
4 Tsaynöllam llapan aywagcunapis juc milagru yacu upyayangallanta up-
yayargan. Paycunaga viäjincunachö juc gagapita yargamug yacutam upya-
yargan. Tsaynö compañar pushagnincuna cawatsicug gagawan yargamug
yacuga quiquin Señor Jesucristom cargan.
5 Tsaynö caycaptinpis cäsi llapanmi Dios Yayata gustargantsu. Tsaymi
tsay Israel casta runacuna cäsi llapan mana ni imacag tsunyachö wañurnin
ushacar cuerpuncunapis mashtararrag quëdargan.
6 Tsaycuna llapanmi imayca juc alvertincianö nogantsicpag päsargan, pay-
cuna mana allicunata rurayangannöga nogantsicpis mana allicunata man-
ana munapänapag.
7 Tsaymi gamcunaga ama tsay ïdolocunataga adorayaytsu, paycunachö
waquincagcuna adorayangannöga. Tsaypagmi Diospa Palabran
gellgashgachö nirgan: “Llapan runacunam jamayargan micuyänanpag y
upyayänanpag, tsaypita sharcurnam alläpa cushishga fiestata rurarnin lluta
mana allicunata rurarnin cayargan.”✡
8 Nogantsicga ama jucnin jucninwan mana allicunata rurar
puricushuntsu, paycunachö waquincagcuna ruracäyangannöga. Tsaynö

✡ **10:7** Ex 32:6.

mana allicunata ruracäyanganpitam juc junagllachö ishcay chunca quimsa waranga (23,000) wañuyargan.
9 Ama paycunachö waquincagcuna Dios Yayata pruebagnö rurayangannöga cashuntsu. Tsay pruebagnincag runacunam culebracuna caniptin juc junagllachö wañurnin ushacäyargan.
10 Ama ni imatapis Dios Yayapa contran rimarnin parlashuntsu, paycunachö waquincagcuna mana allicunata parlar rimayangannöga. Tsaynö rabiarnin parlaycachar rimayanganpitam, Dios Yaya wañutsicug angelta cachamurgan rimagnincunata wañutsinanpag.
11 Tsaycunaga llapanmi päsargan, imayca juc ejemplucunanö. Tsaymi Diospa Palabranchö gellgashga cargan, nogantsicpag juc alverticugcunanö canan ultimucag tiempucuna nogantsicman chaycämuptinna.
12 Tsaymi si pipis, “Firmim criyicuycä” nirga, shumag cuidacutsun jutsaman mana ishquinanpag.
13 Gamcuna tucuyläya pruebacunatawan tentacioncuna päsayangayquiga, llapan runacuna päsayangannöllam. Tsaynöpam imaypis Dios Yayaman rasumpa confiacuyta puediyanqui, Payga manam ni ima pruebacunaman ni jutsaman shicwayänayquita munangatsu mana awantayangayquiyagga. Tsaypa rantinmi quiquin Dios Yaya yanapayäshunqui pruebacunawan tentacioncuna chämuptin, imaycatapis allish awantanayquipag.

Ïdolocunata adoray fiestacunawan Señor Jesucristopa merienda micuynin

14 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, ïdolocuna adorayangayquita dëjasquir witicuyay.
15 Caycunataga alli yachayyog runacunatam niyag, llapan niyangagcuna alli o mana alli canganta quiquiquicuna juzgayta puediyaptiqui.
16 Si nogantsic juc sagrädu cöpallapita Dios Yayata alabarnin agradëcicusquir upyarga, Señor Jesucristowanmi jucllayllanö ticrantsic yawarninraycu. Tsaynöllam tsay tantallata bendisarnin paquisquir micurpis, Señor Jesucristowan jucllayllanö ticrantsic cuerpunta chasquingantsicraycu.
17 Aunqui maytsicag runacuna carpis, juc tantallatam micuntsic. Tsaynöpam llapantsic maytsicag carpis, juc cuerpulla cantsic.
18 Masqui shumag tantiyayay Israel marca runacunapag: Tsay Israel marca runacunaga templupa altarninman sacrificiuta rurar churayangan micuycunata micuyanganpitam, tsay sacrificiucunawan Dios Yaya perdonarnin jutsannagtanö chasquirgan.
19 Tsaynöllam mana criyicug runacunapis ïdolocunaman micuycunata churayan. Tsaymi tsay ïdolocunaga ni ima poderyogtsu ni churayangan micuycunapis manam alläpa allicag micuytsu. Gamcuna musyayangayquinöpis tsaycunaga llapanpis mana imapag servigllam cayan.
20 Nogaga caynö niyayniquitam munä: Tsay ïdolocunata ofrecernin churagcunaga manam Dios Yayatatsu alabaycäyan, sinöga quiquin supaycunatam ofreceycäyan. Tsaymi nogaga munätsu supaycunawan tallucarnin gamcunapis cayänayquita.
21 Señor Jesucristopa sagrädu cöpanpita upyaycarga, manam supaycunapa cöpanpitaga upyashwantsu. Tsaynöllam Señor Jesucristopa cuerpuntawan yawarninta chasquiycarga, supaycunapa mësanman churashgataga ni imaypis chasquishwantsu.
22 ¿Nogantsicga Señor Jesucristo chiquicurnin canantacu munantsic? ¿Acäsu nogantsicga Paypita mascu cantsic?

Llapan criyicugcuna libri cawacuyangan

23 Waquincagcuna niyangannömi, “Llapan imaycatapis ruraytaga puedintsicmi.” Pero llapan imayca ruragantsicga manam allillatsu. Tsaynöllam, “Llapan imayca munangantsictapis rurayta puedintsic.” Pero manam llapan rurangantsictsu nogantsicpa biennintsicga.
24 Ama quiquintsicpa biennintsicllaga ashishuntsu, sinöga llapan runamajintsicpa biennin imaycatapis ashishun.
25 Gamcunaga mercädochö ranticuyangan llapan aytsacunata micuyanqui, yarpayniquicuna mana allita yarpaptin maypita apayämungantapis mana tapupacurnin.
26 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Cay llapan entëru munduwan, tsaychö llapan imayca ricangantsiccunaga japallan Señorpam.”✡
27 Si juc mana criyicug runa wajinman invitayäshuptiqui aywarga, llapan imayca garayäshungayquita mana tapuparlla llapanta micuyanqui. Ama tapupäyanquitsu yarpayniquicuna mana allita yarpaptin, maypita apayämungantapis.
28 Pero si tsaychö pipis: “Cay aytsaga sacrificiuchö ïdolocunata ofreceyanganmi” niyäshuptiquiga ama micuyanquitsu. Tsayta mana micuyaptiquim, willayäshugniqui runacunapis yarpaynincunachö llutan mana allicunata gamcunapag mana yarpäyangatsu.
29 Caycunataga niyag manam gamcunapa yarpayniquicunapagtsu, sinöga tsay willayäshugniquicuna gamcunapag mana allicunata mana yarpäyänanpagmi. ¿Imanötan quiquïpa concienciätawan libri cangäta juzgacüman, juc runacunapa conciencianchö yarpayninwan?
30 Si cushishga imatapis micurnin agradëcicuycaptïga ¿imanörag micungäpita acusar musyapäyämanman Dios Yayata agradëcicuycaptïga?
31 Tsaynö caycaptinpis imayata micurnin, upyar, imaycacunata rurarpis Dios Yayata respetarnin cushitsiyänayquipag rurayanqui.
32 Ama ni pitapis mana alli ejemplutaga goyanquitsu, judiucunatawan mana judiucagcunatapis ni goricaycur Dios Yayaman mañacugcunaman juntawacagcunatapis.
33 Noganö allicunallata rurayay, llapan imaycachöpis Dios Yayata alläpa respetarnin cushitsingänö. Tsaynö quiquïpa biennï mana ashirmi, atscag runacunapa biennin ashiycä, rasumpacag salvaciunta tariyänanpag.

11

1 Señor Jesucristopa ejemplunta sïgingänö, gamcunapis nogapa ejemplüta sïgiyay.

Dios Yayaman imanö mañacuyänanpag alverticuy

2 Waugecuna y panicuna, alläpa cushicurmi aläbar felicitäyag imaypis nogapag yarpäyämar, yachatsiyangagnölla llapanta sïgiycäyangayquita.
3 Tsaymi cananga gamcuna shumag entendiyämänayquita munä, Señor Jesucristo llapan runacunapa mandagnin uman cuenta canganta. Tsaynöllam juc ollgopis warminpa uman cuenta mandagnin, imayca Dios Yaya Señor Jesucristopa mandagnin uman cuenta cangannö.
4 Pï ollgopis Dios Yayaman mañacurnin o willacurga, ama warmicunanö umanta tsapäcungatsu. Si tsay warmicunanö umanta tsapäcurga, Señor Jesucristo mandagnin umannö captinmi alläpa pengacatsir desonran.
5 Tsaynö caycaptinga pï warmipis Dios Yayaman mañacurnin o willacurga, umanta tsapäcutsun. Si umanta mana tsapäcurga imayca agtsan rutushganö

✡ **10:26** Sal 24:1.

carmi, gojanta allä pengacuyman churanga mandagnin uman cuenta captin.
6 Si juc warmi goricaycurnin Dios Yayaman mañacuyanganchö umanta
mana tsapäcurga, mejorga llapan agtsanta ollgopatanö rutusquitsun. Si
tsaynö pengacuypag rutushga cayta mana munarga, umanta shumag
tsapäcutsun.
7 Ollgocagcunaga ama umancunata tsapacuyätsuntsu, paycunaga quiquin
Dios Yayapa reträtun caynincunawanmi, cushicuypag atsicyag poderninta
musyatsicuyan. Pero warmicunam sïga, ollgopa reträtunnö car, ollgo imanö
canganta musyatsicuyan.
8 Dios Yayaga manam warmipitatsu ollgota camargan, sïnöga ollgopa
costillanpitam warmita camargan.
9 Ollgotaga Dios Yaya manam warmipagtsu camargan, mas bienmi war-
mita ollgopag camargan.
10 Tsaynö canganpitawan angelcunaraycum, warmiga imayca umanchö
señalta catsignö gojanta käsurnin shumag cawacutsun.
11 Pero tsaynö captinpis Señor Jesucristoman criyicuy vïdachöga, manam
juc warmi mana ollgonnag libriga canmantsu. Tsaynöllam ollgopis libri
mana warminnagga canmantsu.
12 Musyangantsicnöpis ollgopa costillanpitam Dios Yaya warmita camar-
gan. Tsaynöllam ollgocupis warmipitarag yuriyashga. Tsaymi llapan imay-
capis quiquin Dios Yayallapita shamun.
13 Gamcunana tsaytaga imanöpis juzgayay: ¿Allicu canman juc warmi
umanta mana tsapäcur Dios Yayaman mañacungan?
14 ¿Acäsu manacu canan tiempu costumbriga yachatsimantsic, juc ollgopa
allä pa jatusag agtsan carga pengacuypag canganta,
15 warmipagmi sïga shumag cushicuypag jatusag agtsan cangan? Tsay-
pagmi warmitaga quiquin Dios Yaya jatusag agtsancuna garashga umanta
tsapänanpag.
16 Si pipis caycunapag imatapis discuticuyta munarga, musyatsun
Dios Yayaman llapantsic criyicugcunaga jucläya costumbricunata mana
chasquingantsicta.

Micupacuyanganchö lluta mana allicunata ruracäyangan

17 Cay cartata gellgamur manam aläbayayniquita puedïtsu, allicag ruraycu-
nata rurayangayquipa rantin, llapayqui micuyänayquipag goricäyangayquichö
allä pa mana alli captin.
18 Unaynam willayämashga Dios Yayaman mañacuyänayquipag
goricäyangayquichö, quiquiquicuna pura raquicarnin caycäyangayquita.
Tsaynö willayämangan gamcunachö rasumpa päsaycangantam criyirnin
yarpaycä.
19 ¡Rasuncagtaga quiquiquicuna purallam yarpayniquicunawan raquicar
caycäyanqui! ¡Tsaynö raquicarnin caycäyanqui, maygayquipis rasumpa firmi
criyicur Dios Yayawan alli cawacuyaygayquita musyayänanpagmi!
20 Tsaynö raquicar cayaptiquiga, goricarcurnin Señor Jesucristowan pagta
micugnö cayangayquipis, mananam Señor Jesucristopa pagta micuyan-
quinatsu.
21 Gamcuna micuyangayquichömi waquincagcunaga cada ünu punta pun-
tata achcusquir allä pa micupacuyan. Tsaymi waquincagtaga mallagaycagta
dëjasquir, asta machäyanganyag upyapacuyan.

22 ¿Acäsu manacu juclächö wajiquicuna can alli micucuyänayquipag y upyarnin machäyänayquipag? ¿Imanirtan Dios Yayaman criyicugcunataga despreciarnin, mana imannagcag wactsacunatapis pengacatsiyanqui? ¿Tsaynö rurayangayquipitaga ima nishagtan? ¿Imanörag aläbayagman gamcuna tsaynö mana allicunata rurayangayquipita? ¡Manam aläbayäshayquitsu!

Señor Jesucristowan pagta micugnö cayangan (Mateo 26:26-29; Marcos 14:22-25; Lucas 22:14-20)

23 Tsaymi nogapis quiquin Señor Jesucristopita chasquirgä, cay Alli Willacuyninta yachatsicur willayangagta. Señor Jesucristota traicionayangan pagasmi, maquinwan tantata achcurcur,
24 Dios Yayaman mañacurnin agradëcicur paquisquir nirgan: “Cay tantam nogapa cuerpü, gamcunapa bienniquicuna wañunanpag entregashga canga. Caynö gamcunapis rurayanqui, nogata imaypis yarpäyämarnï.”
25 Tsaynöllam micur ushasquirnin, cöpata maquinwan achcurcur nirgan: “Cay cöpachö yawarnïwanmi, Dios Yayawan gamcunapag juc mushog conträtuta rurashcä. Tsaymi cada vez yarpäyämarnï upyar caynö rurayanqui.”
26 Tsaynölla cada vez cay tantata micurnin y cöpachö upyarnin, asta Señor Jesucristo cutimungan junagyag Paypa wañuyninta willacuycäyanqui.

Señor Jesucristowan pagta caycagnö imanö micuna cangan

27 Tsaymi pipis Señor Jesucristopita tantata micur y cöpanchö upyaycar Dios Yayata mana alabarnin llutan mana allicunata rurarga, alläpa jatun jutsatan ruraycan Señor Jesucristopa cuerpunpawan yawarninpa contran.
28 Cada ünum concienciancunachö shumag yarpachacur tantiyacuyänan, Señor Jesucristopa cuerpuntawan yawarninta manarag chasquirnin.
29 Pero pipis Señor Jesucristopa cuerpuntawan yawarninta micurnin upyayta munarga, llapan jutsanpitam arepenticunan. Si jutsanta mana arepenticur Señor Jesucristo imapag wañunganta mana musyaycar micurnin upyarga quiquillanmi condenacunga.
30 Tsaymi gamcunachö waquincagcuna mana allicunata rurar micuyanganpita callpannagnö alläpa dëbil geshyagyasha caycäyan. Tsaynöllam waquincagpis mana allicunata rurayanganpita wañurnin ushacäyashga.
31 Si quiquintsic shumag yarpachacurnin arepenticushgaga, Dios Yayapis manam mantsacaypag castigamäshuntsu.
32 Pero Dios Yayaga juzgarnin castigamantsic quiquintsic yachacunapagmi, cay patsachö jutsata ruragcunawan pagta condenacarnin infiernuman mana aywanapag.
33 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, llapayqui goricaycur micuyänayqui captinpis, llapan chäyämunganyag jucnin jucninwanpis shuyänacuyanqui.
34 Si mayganpis alläpa mallagarga wajinllachöna micucarcamunga, manarag llapan goricäyaptin micunganpita Dios Yaya mana castigananpag.

Gamcunacagpa quiquï ricagniquicuna shamurnam, waquincag asuntucunapag consejar entenditsiyäshayqui.

12

Espïritu Santo tucuyläya yachayta garamangantsic

1 Waugecuna y panicuna, Espïritu Santo poderninwan tucuyläya yachayniquicuna garayäshungayquita shumag entediyänayquitam munä.

2 Gamcunaga musyayanquim cay mundupa costumbricunallachö cawar
manarag criyicuyaptiqui, mana ni ima musyag ni ima parlag ïdolocunata
adorayänayquipag imayca garachagnö fäcil apayäshungayquita.
3 Tsaymi canan rasumpa alvertiyag, Espïritu Santopa poderninwan
cawarga ni pipis "¡Señor Jesucristoga allläpa mana allim!" nir parlananpag.
Tsaynöllam ni pipis rasumpa ninmantsu: "¡Jesucristoga Señornïmi!" nir, Dios
Yaya Espïritu Santunpa poderninwan mana yanapaptinga.
4 Tsaymi rasumpa maygan criyicugpis tucuyläya allish yachaycunata
chasquin, pero tsay llapan yachaycuna chasquinganga juc Espïritu Santol-
lapitam shamun.
5 Tsaynöllam tucuyläyapa servinapagpis can, pero tsaynö tucuyläyapa
servirpis juc japallan Señor Jesucristollatam servinantsic.
6 Tucuyläyata rurarnin mandacuyyog canapagpis canmi, pero Dios Yayal-
lam tsay llapan imayca ruraycunatapis rurashga.
7 Cada ünutam Dios Yayaga llapan yachaynintsiccunata garamashcantsic,
Espïritu Santopa yanapacuyninwan criyicugmajintsiccunata yanapanapag.
8 Tsaynö rasumpa juc runapa shongonchö Espïritu Santo captinmi, tsay
runaga allläpa yachayninwan imatapis parlan. Tsaynöllam waquincag runa-
cunatapis quiquin Espïritu Santo poderninwan, llapan musyaycunata tantiy-
atsirnin entenditsinga.
9 Tsay Espïritu Santollapitam waquincagga alli firmi criyicuynincuna
chasquiyan. Waquincagnam Espïritu Santopa poderninta geshyagyashacu-
nata cuticätsiyänanpag chasquiyan.
10 Waquincagnam milagrucunata rurayänanpag Dios Yayapita poderta
chasquiyan y waquincagnam poderta chasquiyan quiquin Dios Yayapita ra-
sumpacag Alli Willacuy chasquiyanganta allish willacuyänanpag. Tsaynöllam
waquincag criyicugcunatapis Dios Yaya poderninta garashga, rasumpacag
Espïritu o mana allicag espïritu canganta regeyänanpag. Waquincagtanam
podernincuna garashga tucuyläya idiomacuna parlayta yachayänanpag.
Tsaynöllam waquincagtapis mas yachaynincuna garashga tucuyläya idioma-
cunachö parlangantapis, alli yachayninwan rasumpa entendir musyatsicu-
nanpag.
11 Pero tsay llapan imayca yachaynincunawan tucuyläya imaycata ru-
rarpis, juc japallan Espïritu Santollam segun quiquin munangannölla cada
ünuta gararnin entregashga.

Juc cuerpu llapan partincunawan juntawacashga cangan

12 Tsaynö captinpis, cuerpuga juc japallan caycarpis atsca partiyogmi.
Tsaynö atsca partincuna caycaptinpis juc cuerpullachömi llapan juntawa-
cashga cayan. Tsaynöllam Señor Jesucristopa cuerpunwanpis päsan.
13 Tsaymi nogantsicga juc Espïritu Santollawan bautizacashcantsic, juc
cuerpunölla llapantsic canapag, judiu o griego, servicug y libri mana ser-
vicug carpis. Tsaynöllam imayca yacuta upyatsignö llapantsicta juc japallan
Espïritu Santonta garamashcantsic.
14 Tsaymi canan cuerpuga manam juc partillatsu, sinöga atsca partiyogmi.
15 Si chaqui ninman: "Nogaga mana maqui carmi, cuerpupatsu cä" nir.
¿Tsaynö nirpis Acäsu cuerpupa partin canganpita camantsacanmancu?
16 Si rinri ninman: "Nogaga mana ñawi carmi, cuerpupatsu cä." ¿Tsaynö
nirpis Acäsu cuerpupa partin canganpita camantsacanmancu?
17 Si llapan cuerpuntsic ñawilla captinga, ¿imanörag wiyayta puedish-
wan? Si tsaynölla llapan cuerpuntsic rinrilla captinga, ¿imanörag mushcuyta
puedishwan?

18 Pero rasuncagtaga mana tsaynö canapagmi, quiquin Dios Yaya cada ünuta sitiuncunaman churashga, llapanpis quiquin munangannölla shumag cayänanpag.
19 Si llapan cuerpu juc partiyoglla captinga, ¿imanörag tsay cuerpu canman?
20 Pero rasuncagtaga tsaynö atsca partiyog cuerpu carpis, juc japallanmi tsay cuerpuga.

21 Tsaymi ñawiga maquita: “Manam wanagtsu” niyta puedintsu. Tsaynöllam umapis chaquita: “Manam wanagtsu” niyta puedintsu.
22 Tsaynö ninacuyanganpa rantinmi mas bien, imayca alläpa dëbilnöcag cuerpuntsicpa partincunarag mas wanacan.
23 Tsaynöpam cuerpuntsicchö mana käsungantsic umildecagrag, imaycawan mas shumag respetarnin cuidantsic. Tsaynöllam mana ricäcag cuerpuntsicpa partincunataga, imaycallawanpis mas shumag tsapäcuyta munantsic.
24 Pero runacuna ricämänantsiccag cuerpuntsicpa partincunataga manam tsapayta wanantsictsu, pïmaypis ricämäna captin. Tsaymi Dios Yaya dispönishga tsay mana käsungantsiccag cuerpuntsicpa partin, llapanpitapis allish cuidarnin mas respetashga cananpag.
25 Tsaynö dispönishga llapan cuerpuntsic pagta car, ni mayganpis mana raquicänanpag. Tsaynöpam llapan cuerpuntsic juccag partincunawan jucnin jucninwan llaquipänacurnin yanapacur shumag cawacuyanga.
26 Si cuerpupa juccag partin llaquicurnin sufriptinpis llapan waquincagcunapis iwalmi sufriyanga. Tsaynöllam cuerpupa juc partinta alläpa cuyarnin respetayaptinga, waquincag partincunapis llapan alläpa cushicuyanga.

27 Tsaymi gamcunaga Señor Jesucristopa rasumpa cawag cuerpun cayanqui. Tsaynö carmi Paypa cuerpunpa llapan partincuna llapayquipis cada ünu cayanqui.
28 Tsaynöllam quiquin Dios Yaya llapan criyicugcuna goricäyangan wajichöpis tucuyläya mandacuyyog cayänanpag churargan.

Puntatam churargan apostolcunata, tsaypa gepanmanmi Alli Willacuyninta willacug profëtacunata. Tsaycunapa gepancunamannam Diospa Palabranta willacur yachatsicugcunata churargan.

Tsaypitanam tucuyläya milagru ruragcunawan geshyagyashacunata cuticätsigcunatapis churargan. Tsaynöllam waquintapis churargan imaycachöpis yanapacug cayänanpag y waquincagtanam criyicugcunata mandarnin pushayänanpag. Waquincagtanam tucuyläya idiomacunata parlar yachacuyänanpag churargan.
29 ¿Llapancu apostolcuna cayan? ¿Llapancu profëtacuna cayan? ¿Llapancu yachatsicug maestru cayan? ¿Llapancu milagrucunata rurayan?
30 ¿Llapancu geshyagyashacunata cuticätsiyänman? ¿Llapancu tucuyläya idiomacunata parlayan? ¿Llapancu tucuyläya idioma parlaycunata shumag entenditsicur musyatsicuyan?
31 Pero gamcunaga mas allicag yachayniquicuna chasquiyänayquipag, imayca ayrajagnörag ashiyanqui.

Caymi rasumpa cuyanacur cawacuyga

Cananmi noga llapanpitapis mas allicag nänitanö regetsiyäshayqui, Dios Yaya munangannö rasumpa shumag cawacuyänayquipag.

13

1 Si maytsay naciunchö runacunapa parlaynintawan angelcunapa parlaynincunata yacharpis, runamajïta mana cuyarga imayca mana servig fierro wagagwan ratay platïllo mana alli chininignöllam cäman.
2 Si noga Dios Yayapag alläpa allish willacur, Paypa llapan yarpayntawan yachayninta musyarnin, asta jircacunata jucläman wititsinäpag criyicuynïwan podernï captinpis, mana rasumpa cuyacur llaquipäcurga, mana imapag servigllam cäman.
3 Tsaynöllam imayca capamagnïta wactsacunata gararnin, Dios Yayaman criyicungäraycu quiquïpa cuerpüta waycäyämänanpag entregacurnin wañurpis, rasumpa cuyacuynïwan llaquipäcuynï mana captinga, tsaynö rurangäpis manam ni imapag välemanmantsu Dios Yayapa puntanchöga.
4 Si pipis rasumpa cuyacurnin llaquipäcurga, alli paciencianwanmi runamajinta yanapan. Tsaymi ni imaypis runamajinta chiquintsu ni iman captinpis codiciacuntsu. Tsaynö rasumpa cuyacug runaga, manam ni imaypis alläbacurnin yachagtucur orgullösotsu cawacun.
5 Tsaynö cawacug runaga manam ni imaypis mana allicunataga parlantsu ni runamajinta despreciantsu ni imatapis quiquillanpagga ayrajarnin ashintsu. Tsay runaga manam ni imaypis rencorta aparnin piñashgatsu puriycan, ni runamajincuna mana allicunata rurayangantapis yarparantsu.
6 Rasumpa cuyacug runaga manam ni imaypis mana allicunapagga cushicuntsu, sinöga llapan imayca alli ruraycunapagmi sïga alläpa cushicun.
7 Tsaynö cuyacuyyog runaga runamajinta cuidarnin tsapan, imaycatapis criyirnin rasumpa confiacur shuyaran, tucuyläya sufrimientucunatapis allish awantan.
8 Tsaymi rasumpacag cuyacuywan llaquipäcuyga ni imaypis ushacangatsu. Aunqui llapan willacugcuna ushacäyaptinpis Dios Yayapa cuyacuyninga manam ni imay ushacangatsu. Tsaynöllam tucuyläya idiomacunachö parlagcunapis upällashga cayaptin, imayca yachayta yachagcunapis jancat ushacäyanga.
9 Nogantsicpa yachaynintsic alläpa ichiclla captinmi, Dios Yayapa Palabrantapis waquillanta willacuntsic.
10 Pero rasumpacag Alli Willacuyyog Señor Jesucristo cay patsaman cutimuptinmi, tsay waquillan mana allinöcag willacungantsic jancat ushacanga.
11 Noga wamranöllarag carga imayca pishi mana musyag wamranömi, parlargä, yarpargä, yarpaynïpis cargan. Pero cananmi sïga juc yashga runanö ticrarnin, llapan wamranö caynïcunata jancat dëjashcä.
12 Tsaynöpam cananga imayca juc espëju yagashgachönö tupapayllatana ricantsic, Dios Yayapita llapan rasumpacag shamugcunata. Pero juc junagchö sïga quiquin Dios Yayata cära cära rasumpa ricarnin regeshun. Tsaymi canan llapan musyangäcunaga imayca manacagnö waquillan. Pero tsay junagmi sïga rasumpa cläru musyarnin regeshag, quiquin Dios Yaya shongöta regengannölla.
13 Tsaynöpam caycuna quimsan ni imaypis mana ushacag cayanga: Rasumpa firmi criyicuy, confiacurnin shuyaray y rasumpa cuyacuy. Pero cay quimsanpitapis mas allicagga, llapan runamajintsicta alläpa llaquiparnin cuyangantsicmi.

14

Tucuyläya idiomacunachö parlarnin yachatsicuycuna

1 Gamcunaga imayca ayrajagnörag ashiyay runamajiquicunawan
shumag cuyanacur cawacuytawan Espïritu Santopita tucuyläya
yachacunawan ruraycunata chasquiyäshunayquipag. Tsaycunapitapis masga
ashiyanqui Espïritu Santo poderninwan Diospa Palabranta yachatsicur
willacuyänayquipag.
2 Si juc runa mana yachangan parlaychö Espïritu Santopa poderninwan
mañacurga, Dios Yayallatam parlaparnin mañacun. Tsaynö Dios Yayallata
parlapaptinmi ni maygan runapis ni imata parlangantapis entendiyantsu.
Tsaymi waquincagcunaga tsay runa parlanganta musyayantsu, imayca
pacaraycagnö yachayta Espïritu Santo yanapar parlatsiptin.
3 Pero llapan runacuna yachayangan parlaycunachö Diospa Palabranta
willacug runaga, yachatsicurmi willacun llapan runamajincuna cada junag
mas firmi criyicuyänanpag. Tsaynöllam runamajincunata imaycachöpis ani-
matsirnin, llaquicuynincunachöpis yanapar consolan.
4 Si pipis jucläya mana yachangan parlaychö mañacurga, quiquillanmi
cada junag mas firmi criyicuyninchö cawacun. Pero pipis llapan
runacuna yachayanganchö Diospa Palabranta yachatsicurnin willacurga,
llapan criyicugmajincunatam yanapan criyicuynincunachö mas firmi
cawacuyänanpag.
5 Nogaga munämanmi llapayquipis jucläya mana yachayangayqui parlay-
chö parlayänayquita. Pero tsaypitapis masga munä, Diospa Palabran imayca
pacaraycagnöta willacuyänayquitam. Jucläya mana yachayangan parlaycu-
nachö parlarnin yachatsicuypitaga, mas allim canman yachayangan par-
layllachö Diospa Palabranta willacurnin yachatsicuyangan. Pero si jucläya
mana yachayangan parlaycunawan llapan criyicugcunata shumag tantiy-
atsirnin, llapan significäduncunata willar entenditsishgaga, tsaypis allillam
canman. Tsaynö significädunta entenditsirnin willacushgam criyicug runa-
cunapis criyicuynincunachö mas firmi cawacuyanga.
6 Waugecuna y panicuna, canan shamurnin jucläya mana yachayangayqui
parlaycunachö willayarniqui mana shumag esplicayaptigga, ¿imapagtan
serviyäshunquiman juc revelaciuncunata, allish yachaycunatawan musyay-
cunata, imayca pacaraycagnö Diospa Palabrantawan yachatsicuynincunata
mana shumag esplicayaptigga?
7 Masqui canan juc ejempluta niyäshayqui: Lautatawan arpata töcarnin
juc nötallachö mana cläru töcayaptinga, ¿imanötan musyayanga imata
töcaycäyangantapis?
8 Si juc trompëta töcag soldädu shumag mana cläru regecaypagta
töcayaptinga, ¿maygan soldädutagshi musyanman guerraman peleag
aywayänanpag?
9 Tsaynöllam gamcunawanpis päsan. Si jucläya mana yachayangan id-
iomachö parlarnin yachatsicuyaptiquiga, ¿imanörag imata yachatsiyan-
gayquitapis entendiyanman? Tsaynö parlarga imayca wayrata parla-
pagnöllam caycäyanqui.
10 ¡Pitan musyan cay entëru munduchö ayca idiomacunata parlayanganta!
Tsay idiomacuna parlayanganpa significädun captinmi, llapanpis allish en-
tendican.
11 Pero si pipis quiquinpa idiomanchö parlapämaptin mana entendirga,
imayca jucläpita shamushga forastërunömi paypag cäman. Tsaynöllam tsay
runapis parlaynïta mana yacharga, imayca jucläpita shamushga forastërunö
nogapag canga.
12 Tsaymi gamcunaga Espïritu Santopa poderninwan tucuyläya yachaycu-
nata chasquiyänayquipag ayrajarnin munaycarga, tsay mas allicag yachaycu-

nata ashirnin llapan criyicugcunata yanapayay mas firmi criyicuyänanpag.
13 Tsaynö captinmi, si juc runa mana regeshga parlaychö yachatsicurga,
Dios Yayata mañacutsun llapan parlanganta esplicarnin shumag entenditsi-
cunanpag.
14 Si noga tsaynö mana regeshga parlaychö Dios Yayaman mañacurga,
rasumpam llapan shongöwan mañacuycan. Pero tsaynö mana regeshga
parlaychö llapan shongonwan mañacurpis, manam ni imata entendïmantsu.
15 ¿Tsaypunga imatatan ruräman? Dios Yayaman mana regeshga idiomachö
llapan shongonwan mañacurpis, rasumpa yarpaynïwanpis shumag entendir
mañacüman. Tsaynöllam mana regeshga idiomachö llapan shongöwan can-
tarnin, rasumpa shumag yarpaynïwanpis entendir cantäman.
16 Si gam shongollayquichö Dios Yayata alabaptiqui, ¿imanötan
läduyquichö mana musyag runaga pagtayqui Dios Yayata "Tsaynö
catsun" nir agradëcicunman, gam alläpa agradëcicuptiquipis mana ni imata
entendiycarga?
17 Tsaynö mana regeshga parlaychö Dios Yayata agradëcicur mañacungayqui
alläpa allish captinpis, läduyquichö caycag criyicugcuna mas firmi criy-
icuyänanpagga manam yanapangatsu.
18 Tsaymi nogaga Dios Yayata agradëcicü, llapayquicunapitapis mas tsay
tucuyläya mana regeshga idiomata parlangäta.
19 Pero tsaynö caycaptinpis nogagam munä, criyicugcuna goricäyanganchö
yachatsicurga pitsga palabrallawanpis willacur shumag entenditsicuyta. Si
jucläya mana regeyangan idiomachö mañacurnin mana entenditsicuptïga,
¿imapagtan serviman juc chunca waranga palabracunachö mañacuptïpis?
20 Waugecuna y panicuna, ama gamcunapa yarpayniquicuna imayca
juc pishi wamrapa yarpayninnölla catsuntsu. Gamcunaga imayca pishi
mana ima musyag wamranö cayay, llutan mana alli yarpaycunapita. Pero
rasumpacag alli yarpayniquicunawan imayca yashga runanö allillata ru-
rarnin shumag cawacuyay.
21 Dios Yaya gellgatsingan leychömi nirgan:
"Jucläpita mana regeshga runacunapa parlaynincunawan
y jucläpita mana regeshga forastërucunawanmi
cay marcata willacatsishag.
Pero tsaynö willacatsiptïpis manam wiyarnin käsuyämangatsu"
ninmi Señorga.✡
22 Rasumpa criyicugcunapagga juclä mana regeshga parlaycunaga
manam ni imapagpis servintsu. Pero tsay parlaycunaga mana criyicug
runacunapagmi sïga allish servin. Tsaynöllam Dios Yayapa Palabranta
chasquishga willacugcunaga llapan criyicugcunapag wanacäyan. Pero tsay
mana criyicugcunam sïga entendiyantsu.
23 Tsaymi llapayqui criyicugcuna goricashga mana regeyangan parlaycu-
nachö parlaycagman, mana musyagcunawan mana criyicugcuna yaycasca-
mur, ¿löcuyashgam caycäyan niyäshunqui?
24 Pero Dios Yayapita chasquiyangayqui yachatsicuy Palabranta shu-
mag willanacurnin entenditsinacur caycagman, mana criyicugwan mana
musyag runa yaycascamurga, quiquinmi tantiyacurnin yarpachacunga jut-
sasapa canganta.
25 Tsaynöpam Diospa Palabranta wiyarnin, shongonchö jutsancunata
pacarätsingantapis llapanta musyangan. Tsaynöpam Dios Yayata adorarnin
gongorpacuycur ninga, "¡Rasumpam quiquin Dios Yaya gamcunachö caycan!"
nirnin.

✡ **14:21** Is 28:11-12.

Llapayqui goricaycurnin Dios Yayaman mañacuyangayquichö shumag cayanqui

26 Tsaymi waugecuna y panicuna, nogaga ¿imatatan niyäshayqui? Llapayqui
goricäyangayquichö cada ünu participäyanqui, imnucunawan, alli yachat-
sicuycunawan o Dios Yaya revelar musyatsiyäshungayquiwan. Tsaynölla
waquiquiga jucläya idiomachö imatapis willacurnin, tsay willacuyan-
gayquipa significädunta shumag entenditsicuyanqui. Tsaynö llapanta
rurayätsun, goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcuna mas firmi criy-
icuyänanpag.
27 Si juc mana regeshga idiomata parlarnin willacurga mas allim canman,
ishcag o quimsag runacunalla cambianacurnin parlayanga. Tsaychö mana
entendiyaptinga juc runarag shumag willacur entenditsicunga.
28 Pero si llapayqui goricäyangayquichö mana ni pipis entenditsicuyta
yachaptinga, mejorga ama juclä mana regeshga idiomachö parlayanquitsu.
Sinöga cada ünu upällalla mana regeshga idiomawan shongoyquicunallachö
Dios Yayata mañacuyanqui.
29 Tsaynölla Dios Yayapa willacugnin profëtacuna willacurpis, ishcag o
quimsag parlayanga. Tsay willacuyanganta wiyag runacunapis tapu-
cuyanga rasumpa o mana rasumpa canganta.
30 Pero si pipis jamaycaptin Dios Yayapita revelarnin musyatsiptinga,
puntachö parlaycag runaga upällanga jamaycag sharcurnin willacunanpag.
31 Tsaynö shumag llapayqui si Dios Yayapita revelaciunta chasquirga o
wiyarga, jucpa jucpa parlayanqui waquincagcunapis yachacur mas ani-
macurnin firmi criyicuyänanpag.
32 Willacug profëtancunaga imaycachöpis mana piñaycachar shumag contro-
lacurnin pacienciancunawan turnuncunata shuyäyanga.
33 Dios Yayataga manam lluta imaycatapis gayaycacharnin parlayga gus-
tantsu, sinöga shumag ordenädu alli päsacuychö cayänayquitam munan.
Tsaynö rasumpa criyicugcuna llapan goricäyanganchö costumbrintsicnö,
34 ama warmicuna parlacurlla cacuyänanta permïtiyanquitsu. Llapayqui
goricashga caycäyaptiquiga, warmicunaga mana parlacurlla shumag wiy-
acuyanga quiquin Dios Yaya mandacungannö cäsucurnin.
35 Si tsay warmicuna imatapis musyayta munayarga, wajincunaman chay-
cur gojancunata tapucuyanga. Manam allitsu goricaycur Dios Yayaman
mañacuyangayqui öra, warmicuna imatapis tapupacurnin parlaycachäyangan.
36 ¿Acäsu Diospa Palabranga gamcunallachöcu gallarirgan? ¿O gamcunal-
lacu Diospa Palabranta chasquiyargayqui?
37 Si pipis "Nogaga Diospa Palabranta willacunäpag profëtam cä" o "Espïritu
Santopitam chasquishcä" nirga, musyatsun Señor Jesucristopa mandacuyn-
inwan cay cartäcunata gellgamungäta.
38 Si tsay runa cay yachatsicuyta mana cäsucurnin chasquiptinga, ama
quiquintapis cäsur chasquiyanquitsu.
39 Tsaymi alläpa cuyashga waugëcuna y panïcuna, gamcunapis imayca
ayrajagnörag procurayanqui Dios Yayapa Alli Willacuyninta shumag
willacuyänayquipag. Tsaynölla ama ni pitapis amatsayanquitsu, jucläya
mana regeshga idiomachö parlayaptinpis.
40 Pero caycunataga llapayqui mana gelanar, turnuyquicunata shu-
yararnin rasumpa allicagcunallata rurar shumag ordenädu cawacuyanqui.

15

Señor Jesucristo cawamungan

1 Cananmi waugecuna y panicuna, rasumpacag salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willayangagta imaypis yarparäyänayquita munä. Gamcunaga tsay Alli Willacuycunata cushishga chasquirmi mas firmi criyicuyniquicunachö alli tsaracur caycäyanqui.
2 Tsaynöllam cay Alli Willacuyman rasumpa firmi criyicurnin alli tsaracur salvacashga caycäyanqui. Si criyicuyniquicunachö firmi mana cawacuyaptiquiga, criyicuyangayquipis manam ni imapag välengatsu.
3 Tsaymi imaycapitapis mas importanticag Dios Yayapa yachatsicuynin chasquingäta willayargag, Señor Jesucristo jutsantsicraycu wañunganta, Diospa Palabran ningannö.
4 Pampayanganpita quimsa junagllatam cawamurgan, Diospa Palabran gellgashgachö ningannö.
5 Tsaynö cawascarmurmi puntata discïpulun Cefas niyangan Pedrota yuripusquirrag, chunca ishcay discïpuluncunataga yuripurgan.
6 Tsaypa gepantanam pitsga pachac criyicug waugentsiccunata yuripurgan. Tsay criyicug waugentsiccunapitawan panintsiccunapitam cananyag cäsi llapan cawaycäyan, aunqui waquincagcuna wañushga cayaptinpis.
7 Tsaypitanam Santiagota yuripunganpa gepantarag, llapan apostolnincunata yuripurgan.
8 Tsaycuna llapanpa ultimu gepantaragmi, imayca juc tiempuchö yurishgatanö nogatapis yuripamargan.
9 Nogalläga manam importantitsu callä llapan apostolcunapita imayca mana allita rurangäcunawan ni siquiera apostol niyämänanllapagpis, goricaycurnin Dios Yayaman criyicur mañacugcunata wañutsirnin gaticachangäpita.
10 Pero Dios Yayam alläpa cuyacuyninwan yanapamarnï acramar cachamashga, Paypa Alli Willacuyninta willacunäpag. Puntataga Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata wañutsirnin gaticachaycaptï acramarnï gayamanganga, manam envänutsu cashga. Tsaynö alläpa cuyamanganta agradëcicurmi, cay llapan apostolcunapitapis mas yachatsicurnin arushcä. Tsaynöga manam quiquilläpitatsu willacurnin rurashcä, sinöga quiquin Dios Yaya alläpa cuyamar poderninwan yanapamaptinmi.
11 Imanö captinpis nogapagga waquincag apostolcuna o noga willacungätsu manam mas välen, sinöga cay Alli Willacuy yachatsicuyangäman rasumpa criyicuyangayquim masga välen.

Wañushgacuna cawayämungan

12 Tsaymi cananga si nogacuna Señor Jesucristo cawamunganta willacuycaptïga, ¿imanirtan waquiquiga "wañushgacunaga manam cawayämungatsu" nicäyanqui?
13 Pero si wañushgacuna manana cawayämunan caycaptinga, Señor Jesucristopis manach cawamunmantsu cargan.
14 Señor Jesucristo mana cawamushga captinga, willacuyangäpis manam ni imapag väleptinmi, gamcuna criyicuyangayquipis ni imapag servinmantsu.
15 Si tsaynö mana cawamushga caycaptin, "Dios Yayam Señor Jesucristota cawatsimushga" nir willacuycarga, alläpa llulla engañacur yachatsicug testïguncunach cayäman. Si wañushgacuna manana rasumpa cawayämunan caycaptinga, Dios Yayapis Señor Jesucristota manach cawatsimunmantsu cargan.
16 Si wañushgacuna manana cawayämunan caycaptinga, Señor Jesucristopis manach cawamunmantsu cargan.

17 Si Señor Jesucristo manana cawamushga caycaptinga, rasumpa criyicuyangayquipis manach ni imapag välenmantsu, jutsayquicunallachö condenacashga caycäyaptiquiga.
18 Si tsaynö rasumpa caycaptinga, Señor Jesucristoman criyicuycarnin wañugcunapis ogracashgachi caycäyan.
19 Si cay patsa cawayllantsicchö Señor Jesucristoman confiacurnin shuyararga, llapan runacunapitapis alläpa mas llaquipaypagchi cashwan, wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga.
20 Pero rasuncagtaga Señor Jesucristom wañushgacunapita mas puntata imayca punta cosëcha yurignö cawamurgan, llapan wañushgacuna juc junagchö cawayämunanpag musyatsicurnin.
21 Rasumpam cay patsachö wañuyga juc runallawan gallarirgan. Tsaynöllam wañushgacuna cawayämunganpis, juc runallawan shamurgan.
22 Tsaymi llapan runapis unay Adánpa miraynin cayanganpita wañuyanga. Pero rasumpa firmi criyicugcunam sïga, Señor Jesucristowan cawayämur ni imay mana ushacag cawayta tariyanga.
23 Pero Dios Yaya dispöningannömi shumag ordenädu cawamuyga canga. Imayca puntacag cosëchanömi, Señor Jesucristom llapan wañushgacunapa puntanta cawamurgan. Tsaypita cay patsaman cutimuptinragmi, Payllapana cangantsicpita Paynö llapantsic cawamushun.
24 Tsaypitanam cay mundupa ushacaynin shamunga, Señor Jesucristo cay patsachö llapan chiquignin mas mandacuyyog autoridäcunatawan supaycunapa podernincunatapis jancat ushacascatsir, llapan Mandacuy Reynonta Taytan Dios Yayata entregaptin.
25 Señor Jesucristo poderöso cayninwan mandacunanmi wanacan, llapan chiquignincunata imayca chaquinpa gopinman churagnö ushacätsinganyag.
26 Tsay ultimucag chiquignin contran wañuytapis jancatmi ushacätsinga.
27 Tsaymi Diospa Palabranchöpis nirgan: “Dios Yayam llapan chiquignincunata chaquinpa gopinman churashga.” Tsaynöllam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristopa mandacuyninman llapan imaycatapis churashga. Pero tsaynö llapanta churashga caycaptinpis, quiquin Dios Yayataga Señor Jesucristo manam mandanmantsu. Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristopa Taytan car, llapan imaycatapis Tsurinpa mandacuyninman churashga.✡
28 Tsaynö Señor Jesucristopa mandacuyninman llapan imaycata churashga captinmi, Tsurin Jesucristopis Taytanpa mandacuyninman entregacun, quiquin Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan maytsay llapan imaycachöpis mandacug cananpag.
29 Si wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga, ¿imatatan jorgoyanqui wañushgacunapag bautizacurnin? Si wañushgacuna rasumpa ni imaypis mana cawayämunan caycaptinga, ¿imapagtan tsay wañushgacunapag bautizacuyanqui?
30 Nogantsicga, ¿imanirtan imaycay örapis tucuyläya mantsaypag peligrucunachö caycantsic, wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga?
31 Waugecuna y panicuna, musyayangayquinöpis rasumpacagtam niyag, Señor Jesucristoman firmi criyicuyangayquipita alläpa cushicungäta. Tsaynöllam Alli Willacuyninta willacungäraycu, mantsaypag peligrucunachö cada junag imaycata sufrirnin wañugnörag caycä.
32 ¿Imatatan tsaypunga gänashcä, Efeso marcachö alläpa yaga runacunawan lücharpis? Si wañushgacuna mana cawayämunan caycaptinga nishwan: “¡Micucushun y upyacushun waraymi wañucushun!” nir.✡

✡ **15:27** Sal 8:6. ✡ **15:32** Is 22:13.

33 Ama engañayäshunayquita dëjacuyanquitsu: “Mana alli compañërucunagam
runamajincunatapis quiquincunatanö mana alli ruragman ticratsiyan.”
34 Gamcunaga alli juiciuyquicunaman churacarnin amana jutsacunata ru-
rayaynatsu. Waquiquiga Dios Yayatapis mana regeyaptiquim, pengacurnin
yarpachacuyänayquipag niyag.

Wañushga cuerpu imanö cawamunanpag cangan

35 Talbesgam waquinga tapucuyanga: “¿Imanörag wañushgacunaga
cawayämunga? ¿Imanö cuerpuyograg shayämunga?” nir.
36 ¡Tsayga mana ni ima musyag upanö tapucuymi! Imata murushgapis, tsay
muruga wañurnin ismunragmi juc alli planta jegamunanpagga.
37 Manam juc jatun plantatatsu cuerputanö jegamunanpag muruntsic,
sinöga juc ichiclla gränu trïguta o jucläya murullatam muruntsic.
38 Pero tsay murungantsic murutaga quiquin Dios Yayam imanö cuer-
puyog cananpagpis dispönishga. Tsaymi cada cläsi murupa yuran cangan-
tanölla quiquin plantatapis shumag jegatsimunga.
39 Pero tsaynö caycaptinpis manam llapanpa cuerpucunaga iwaltsu
cayan, runapawan, wätacunapa, tucuyläya pärigcag wätacunapa y tucuyläya
pescädocunapapis cuerpuncunaga.
40 Tsaynöllam angelcunapawan cieluchöcagcunapa cuerpuncunawan cay
patsachöcag cuerpucunapis jucläya cayan. Tsaymi cieluchö poderöso shu-
mag atsicyag cuerpucunanö, cay patsachö cuerpucunapis jucläya shumag
cayan.
41 Jucläyam rupaypa achaynin chipacyagga, quillapa atsicyayninpitaga.
Tsaynöllam quillapa atsicyayninpis lucërocunapa atsicyayninpitaga jucläya,
cada ünum juccagpita mas jucläya cayan.
42 Tsaynöllam päsanga wañushgacuna cawamungan junagpis. Pampan-
gantsic mana alli rurag cuerpum, mana jutsannag ni imay ushacag cuerpuna
cawamunga.
43 Mana allita despreciarnin pampangantsic cuerpum, alläpa cushicuypag
poderyogna cawamunga. Tsaynöllam pampangantsic cuerpu alläpa dëbil
captinpis, cawamugcag cuerpuga allish firmi poderyog canga.
44 Pampangantsic cuerpuga cay patsachö cawananpagmi, cawamugcag
cuerpum sïga cieluchö cawananpag.
Tsaymi cay patsachö jucläya cuerpu cangannölla, cieluchöpis jucläya
cuerpu canga.
45 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Puntacag runa
Adánga, cuerpuyog y almayogmi rurashga cargan.” Pero gepacag Adánnö
runa Señor Jesucristoga juc cawatsicug Espïritum.✡
46 Tsaymi Dios Yayaga puntata cuerpuntarag camargan. Tsaynö ca-
masquirragmi espïritunga churargan.
47 Puntacag runaga cay patsachö allpapitam rurashga cargan. Pero gepata
yurigcag runaga janag patsa cielupitam shamurgan.
48 Cay patsachö yurishga runapa cuerpunga, allpapita rurashga cuerpul-
lam cayargan. Tsaynöllam janag patsa cieluchö cawagcagcunapa cuerpun-
cunaga, cielupita shamug runapa cuerpunnölla cayanga.
49 Cay patsachö allpallapita rurashga runaricuglla cangantsicnömi, janag
patsa cielupita shamushga runaricuglla cawacushun.
50 Cuyashga waugecuna y panicuna, caytam willayayniquita munä:
Manam cay cuerpuntsicwan tulluntsicllaga salvamäshuntsu, cieluchö Dios

✡ **15:45** Gn 2:7.

Yaya caycanganman chänapag. Tsaynöllam pampashga ismurnin ushacag cuerpuga, cieluchö mana ushacag cawayman yaycuntsu.
51 Pero juc pacaraycagnö secrëtu musyatsiyangagta shumag entendiyay:
Manam llapantsictsu wañushunga, pero llapantsicpa cuerpuntsicmi jucläyaman ticrayanga.
52 Ultimucag trompëta wagasquiptinmi, llapan wañushgacunapis
cawayämunga manana ni imaypis wañuyänanpag. Tsaynöllam cawagcagpis
ñawintsic gepillasquignölla jucläyaman ticrasquishun.
53 Nogantsicpa ismur ushacag cuerpuntsicpis, mana ni imayca ushacag
poderyog cuerpumanmi ticranga. Tsaynöllam wañug cuerpuntsicpis ni
imaypis mana wañugman ticranga.
54 Tsay ismurnin ushacag cuerpuntsic, mana ni imaypis ushacagman
ticrasquiptinmi y wañug cuerpuntsic mana wañugman ticrasquiptinmi,
Diospa Palabranchö ningan cumplinga: "Wañuytaga cawamuymi jancat
ushacätsishga" ningan.✡
55 "¿Ä wañuy maytan gampa ushacätsicuyniqui?
¿Maytan tsay imayca cashanö tucshicuyniqui?"✡
56 Tsay wañuypa tucshicuyninga jutsa ruraymi. Tsaymi jutsa ruraycunapa
poderninga unaycag leycuna mandacunganta mana käsungantsic.
57 ¡Pero Dios Yayatam alläpa agradëcicü, llapan jutsantsicta vencenapag
poderninta garamarnintsic, Señor Jesucristo yawarninta jichar cruzchö
wañunganpita!
58 Tsaymi alläpa cuyashga waugëcuna y panïcuna, imaypis firmi criyicurnin
alli tsaracur cawacuyanqui. Gamcunaga imaycatapis mas animacurnin
Señor Jesucristo munangannölla llapan voluntäniquiwan imaycatapis Dios
Yayallapag rurayanqui. Musyayangayquinöpis Pay munanganta rurarnin
cawacuyangayquiga manam envänutsu canga.

16

Criyicug waugentsiccunapag colaboracionta gorinapag

1 Criyicug waugentsiccunapag colaboracionta goriyänayquipagga, Galacia
marcachö criyicugcunata ningänöllam gamcunatapis niyäshayqui, llapayqui
shumag goriyänayquipag.
2 Domingocunachö goricarnin, cada persöna imallatapis churayanga, se-
gun gänayanganman y imayquicunapis cayäpushungayquiman. Tsaynö unayp-
itana cada domingocunachö shumag goriycäyanqui, chämuptïrag apurädu
gorirnin mana caycäyänayquipag.
3 Tsayman chaycamurnam, gamcuna acrayangayqui runacunata
Jerusalénman cachashag. Jerusalénchö criyicug waugentsiccunaman
mandarmi, gamcuna goriyangayqui colaboracionta juc cartata
aparcatsirnin mandashag.
4 Si aywänä wanacaptinga, tsay acrayangayqui runacunawanmi pagtan-
cuna aywayäshag.

Apostol Pablo viajarnin Macedonia marcapa päsangan

5 Macedonia marcapa aywangäpita tsaymanpa cutimurmi gamcu-
nacagparag chämushag.
6 Tsayman chaycamurga gamcunawan pagtam juc tiempu cashag o
talbesga llapan tamya tiempu päsanganyag. Tsay tiempu päsasquiptin maypa
aywaptïpis, voluntäniquicuna captinga gamcunam viäjëchö yanapayämanqui.

✡ **15:54** Is 25:8. ✡ **15:55** Os 13:14.

7 Canan shamurga manam jur ratïtulla ricayniquicunallatatsu munä, sinöga gamcunapa pagtayquicuna päraytaragmi yarpaycä. Si Señor Jesucristo munaptinga juc tiempullapis gamcunawan pagtam cashun.
8 Pero Efeso marcachömi quëdashag, asta Pentecostes niyangan fiestayag.
9 Canan junagcunam nogapaga alläpa jatun trabäjü capaman Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunäpag, aunqui caychö waquincag mana alli runacuna amatsacurnin chiquiyämaptinpis.
10 Si waugentsic Timoteo chamuptinga shumag chasquiycuyällanqui, mana mantsacurnin cushishga cananpag. Paypis noganömi Señor Jesucristopa aruyninchö aruycan.
11 Ama maygayquipis despreciarnin jagayätsiyanquitsu, mas bien shumag chasquiycuyällanqui. Tsaynöllam shumag yanapaycuyanqui nogacagpa cutimurnin, alli päsacuyninwan cushishga chämunanpag. Caychömi nogaga payta shuyaraycä, waquincag criyicug waugentsiccunawan pagta cushishga chäyämunanta.
12 Waugentsic Apolotam alläpa rugargä criyicug waugentsiccunawan pagta visitagniquicuna shamunanpag. Cananga manam ni imanöpa shamuyta munashgaragtsu. Pero imaycarpis puedingan öram visitagniquicuna shamunga.
13 Gamcunaga wiyag wiyaglla, imaypis criyicuyniquicunachö firmi ni imapita mantsacur alli criyicuyniquicunachö alli tsaracur cawacuyanqui.
14 Gamcunaga alläpa cuyacuy llaquipäcuyniquicunawan imaycatapis rurayanqui.
15 Musyayanquinam Acaya provinciachö Estéfanaspa aylluncuna llapanpitapis mas puntata Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyanganta. Tsaynö rasumpa criyicug cayninwanmi waugentsic Estéfanasga llapan criyicugcunata imaycawan yanapar imaypis serviycan. Tsaymi waugecuna y panicuna, gamcunatam alläpa rugaycuyag,
16 Diospa Palabranta yachatsicug Estéfanastawan waquincag waugecunata käsurnin, cay alläpa aja aruychö imaycallawanpis yanapaycuyänayquipag.
17 Allämpam cushicurgä waugentsiccuna Estéfanaswan Fortunato y Acaico rantiquicuna shayämur, imayca wanangäcunata apamur yanapayämanganta.
18 Paycunam llapayquipa rantiquicuna llapan imaycachöpis yanapayämar animatsiyämashga, gamcunata animatsiyäshungayquinölla. Tsay runacunataga shumag respëtuyquicunawan käsurnin cushishga chasquiycuyällanqui.

Apostol Pablo salüdunwan despedicungan

19 Asia provinciachö goricaycurnin Dios Yayaman mañacug waugentsiccunam saludaycuyäshunqui. Tsaynöllam Aquilawan warmin Priscilapa wajinchö goricaycur Dios Yayaman mañacugcunapis, cuyayäshurniqui salüduyquicuna apatsicayämushunqui Señor Jesucristopa shutinchö.
20 Caychö llapan criyicug waugentsiccunapa salüduncunata chasquiycuyällay. Tsaynölla llapayqui jucnin jucninwanpis, respëtuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacurnin saludanacuycuyay.
21 Noga Pablom, cay salüduta gellgamü, quiquïpa maquïwan y leträwan.
22 Si pipis Señor Jesucristota rasumpa mana cuyarga, allämpa maldiciunashga catsun. ¡Señor Jesucristoga shamuycullay!
23 Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuynin gamcunachö caycullätsun.
24 Tsaynöllam nogapis gamcunata allämpa cuyayag, Señor Jesucristopa shutinchö. Tsaynö caycullätsun.

Segunda Carta a los Corintios
Apostol Pablo Corinto Marcachö Criyicugcunaman Ishcaycag Carta Apatsingan

Grecia naciunpa Acaya provincianchömi jatuncaray Corinto marcaga cargan. Pablo Corinto marcaman manarag chaptinga, tsaychö manam ni pipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta musyayashgaragtsu cargan. Tsayman Pablo chaycur willacuptinragmi Señor Jesucristoman waquin runacunapis criyicuyargan. Tsaychömi Pablo täcurgan juc wata sogta quillantin, Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachatsicurnin. Tsaycuna masta musyanayquipag liyinqui Hechos 18:1-17.

Corinto marcapita juclä marcacunapana aywarnin, apostol Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur puringanyagnam, llutan mana alli yachatsicugcuna Corintoman chäyargan. Tsaychömi llutan mana alli yachatsicugcuna caynö yachatsicuyargan: “Pabloga manam Diospa rasumpacag willacugnintsu. Tsaymi payga runacunata llullatsirnin criyiycätsin” nir.

Tsaynö niyanganta musyasquirmi cay cartata Pablo Corintoman apatsirgan, llutan mana alli yachatsicugcunata mana chasquiyänanpag. Tsaynömi apostol Pablo plëturnincuna consejargan llapan shongoncunawan Señor Jesucristoman criyicuyänanpagwan allish shumag pïmaywanpis cuyanacurnin yanapanacur cawacuyänanpag.

Corinto marcachö criyicugcunaman apostol Pablo cartacungan

1 Noga Pablom, Dios Yayapa voluntäninwan Señor Jesucristopa apostolnin car, waugentsic Timoteowan ishcäcuna cay cartata gellgayämü, Corinto marcachö llapan goricaycur Dios Yayaman criyicurnin mañacugcunamanwan Acaya provincia marcacunachö mana jutsannag runacunamanpis.✡
2 Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo alläpa cuyacuy yanapacuynincunawan alli päsacuy bendiciunnintacunata gamcunaman churaycayämutsun.

Dios Yayagam imaycachöpis consolar yanapamantsic

3 Señor Jesucristopa Taytan Dios Yaya imaycay örapis llapantsictam llaquipäcuyninwan cuyacur consolamantsic. Tsaymi Payga alläpa alabashga catsun.
4 Tsaynö cuyamarnintsicmi llapan imaycaläya llaquicuywan sufriycunapitapis consolamantsic. Tsaymi nogantsicta Dios Yaya cuyamarnintsic consolamangantsicnölla, nogantsicpis runamajintsiccunapa llapan sufrimientuncunachö yanapar consolashun.
5 Tsaynöllam Señor Jesucristopag willacurnin alläpa sufringantsicpita, llapan cuyacuyninwan imaycachöpis alläpa consolamantsic.
6 Nogacunagam sufriyashcä gamcunata consolayaptig salvacashga cayänayquipag. Tsaynöllam si nogacuna consolashga cayaptïga, gamcunapis consolashga cayanqui. Tsaymi cananga nogacunanö tucuyläya imaycata sufrirpis pacienciacurnin, mana juc gelanar firmi criyicuyanqui.
7 Tsaymi nogacunaga alläpa cushishga confiacur shuyaräyä gamcuna imaycaläya sufrimientucunata awantayänayquipag. Gamcunapis nogacunanö imaycata sufriyangayquipitam, alli consuelota tariyangänölla alläpa cushicuypag consuelota chasquiyanqui.

✡ **1:1** Hch 18:1.

8 Waugecuna y panicuna, Asia provinciachö caycaptï alläpa
chiquiyämar sufritsiyämanganta musyayänayquitam munayä. Imaycaläya
yarpachacuycunam nogacunapag cargan. Manam callpäcunapis
cargannatsu tsayläya imayca sufrimientucunata awantayänäpag. Tsaynöllam
cawaycar yargayämunäpagcagtaga yarpäyargänatsu.✡
9 Cawayänäpagga mananam ni ichicllatapis yarpäyargänatsu, imayca
wañugpag destinashga üshanömi cayargä. Pero tsaygam canag
quiquillächunaman manana confiacuyänäpag, sinöga wañushgacunata
cawatsimug Dios Yayaman mas confiacuyta yachacuyänäpag.
10 Tsaynömi Dios Yaya librayämargan tsayläya mantsacashga wañuypag
yarparar caycäyaptï. Aunqui chiquir wañutsiyämayta munayaptinpis, Dios
Yayam chiquignïcunapita yapay yapay librayämar sïginga. Tsaymi Payman
rasumpa confiacurnin imaypis shuyarantsic.
11 Tsaynö caycaptinpis gamcunaga nogacunapag Dios Yayaman mañacurmi
imaypis yanapayämashcanqui. Tsaynö llapayqui imaypis mana juc ajayar
Dios Yayaman mañacuyangayquipitam, maytsicag runacuna Dios Yayata alläpa
agradëcicuyanga Pay salvayämanganpita.

Pablo Corinto marcaman imanöpa mana aywangan

12 Nogacunapa cushicuynïcunaga limpiu concienciacunawan willacur
cayangämi. Tsaynöllam ni pitapis mana alliman ishquitsirnin,
jutsannag rasumpa alli portacuyangäta maytsay marcachöpis regeyäman.
Caynö alli portacur cayangäga manam runacunapanö quiquïcunapa
yachaynïcunapitatsu, sinöga quiquin Dios Yayam cuyacurnin yanapacuy
poderninwan alli päsacuyänapag yanapayämashga.
13 Nogacunaga cay cartäcunachö mana yachaypagtatsu ni mana en-
tendïpagtatsu gellgayämushcag. Ojala cay llapan gellgayämungäcunata en-
tendiyanqui,
14 nogacunaga gamcunawan caycar, allillam portacuyashcä
yarpaynïcunawan, rurayniïcunawan y cartäcunachöpis. Tsaymi cananga
rasumpa confiacayämänayquita munayä. Tsaypitam Señor Jesucristo cay
patsaman cutimungan junagpis, nogacunata ricäyämar alläpa cushicuyanqui
y nogacunapis gamcunapag cushicuyäshag.
15 Tsaynö confiacayämangayquita musyarmi, puntataga gamcunacagparag
watucagniquicuna chämuyta munargä. Tsayman chämuptïga ishcay cutinam
tincushwan cargan, bendiciuncunata gamcunacagpa apamugnö.
16 Nogaga yarpargä Macedonia provinciapa aywarnin y cutimurpis gam-
cunacagparag chämuytam. Tsaychö gamcunawan tincusquishgana, Judea-
man aywarnin sïginäpag yanapayämanquiman cargan.✡
17 Macedonia provinciapa aywarnin cutimurpis, gamcunacagpa chämuyta
munaycarpis manam puedimurgätsu. Tsaycu ¿gamcunaga yarpäyanqui
puediycar mana shamungäta? o ¿Munayllan rurag, mana criyicug runacu-
nanö car, ishcay cösata parlangäta? Pero nogaga manam tsay runacunanötsu
“aumi” nirga “aumï” nï, manam nirgä “manam” nï.
18 Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachatsiyangagcunaga, imaypis ra-
sumpacagllam cumplïdu mana llullacug. Tsaymi nogacunapis “aumi” o
“manam” nir ni imaypis llullacuyätsu.
19 Dios Yayapa Tsurin Jesucristopagmi willayargag, rasumpa imanö can-
ganta Silvanowan Timoteo quimsäcuna. Waquincag runacunam imatapis
“Aumi” nir, änicusquir mana cumpliyantsu. Pero Señor Jesucristoga manam

✡ **1:8** 1 Co 15:32. ✡ **1:16** Hch 19:21.

tsaycunanötsu. Payga imayca änicungantapis cumplinlla. Tsaymi nogacunapis Paypa willacugnincuna car, rasuncagllata parlar ima änicuyangätapis cumpliyä.✡
20 Dios Yaya llapan imayca änicunganga, "Aumi, gamcunata cuyarmi imaypis chasquiyäshayqui" nimangantsic. Tsaynöllam nogantsicpis Payta cuyarnin contestantsic, "Tsaynö caycullätsun" nir. Japallan Tsurinta cay patsaman salvamänapag cachamur, llapan änimangantsicta cumplinganta musyatsimashcantsic. Tsaynöpam Señor Jesucristoraycu Dios Yayatapis alläpa agradëcicurnin alabanantsic.
21 Quiquin Dios Yayam acramashcantsic Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur, juc shongoyogtanölla alli tsaracugta catsimantsic gamcunatawan nogacunatapis.
22 Quiquin Dios Yayam Espïritu Santonta nogantsicman cachamur, llapan änimangantsicta chasquinapag imayca juc garantiawannö señalamashcantsic, Señor Jesucristoman criyicurnin cawacur Payllapana canapag.✡
23 ¡Quiquïpa cawaynïpagmi, Dios Yayata imayca testïgutanö churä, imanir manarag Corintoman shamungäta! Nogaga gamcunachö waquin mana alli ruragcunapa janan gamcunata piñapayniquicunata mana munarmi shamurgätsu. Quiquin Dios Yayam musyan llapan rasumpacagllata niyangagta.
24 Nogacunaga manam munayä llapan yachatsiyangagchö amälas "¡Criyicuyay!" nirtsu. Sinöga imaypis cushishga cayänayquipag yanapayniquicunatam munayä. Tsaynöpam nogacunaga musyayäna Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur cawacuycäyangayquita.

2

1 Tsaynöpam ultimucag shamungächö jinchi piñapäyarniquicuna, yarpachacatsir llaquicatsishga car, yapay tsaynö llaquicatsirnin yarpachacuyänayquita mana munarnin shamushcänatsu.
2 Si gamcunata yarpachacatsir llaquicuyman churayaptig, ¿pinatan cushitsimanga? ¿Imanötagshi noga llaquicaycatsiyaptigga cushitsiyämanquiman?
3 Gamcuna yarpachacur arepenticuyänayquipagmi, puntacag cartächö gellgamurgä, manam gamcunacagpa shamur llaquishga canäpagtsu. Gamcuna llaquishga caycäyaptiquiga, manam cushishga cämantsu. Pero alli portacurnin casuyämangayquita confiacuyaptigmi gamcunapis nogawan cushishga cayänqui.
4 Gamcunachö waquiquicuna mana allita rurayangayquipitam, alläpa llaquicur wagarnin tsay cartata gellgamurgä. Pero tsaynöga gellgamurgä manam gamcuna llaquicuyänayquipagtsu, sinöga llapayquita alläpa cuyayangagta musyayänayquipagmi.

Jutsa rurag runata Pablo perdonangan

5 Si mayganpis llutan mana allicunata rurar llaquicatsiyäshurniquiga, manam nogallatatsu llaquicatsimashga sinöga gamcunatapis llapayquitam alläpam llaquicuyman churayäshushcanqui.
6 Nogaga musyänam tsay runa mana allicunata ruranganta, llapanpa puntanchö parlarnin pengacatsir, cäsi llapayqui paywan manana juntawacayta munar pësacatsiyangayquita. Pero cananga tsayllapagnam.
7 Tsaymi cananga perdonar consolaycuyay, gamcunawan yapay juntawacänanpag. Amana llaquicatsiyaytsu alläpa yarpachacurnin, löcuyagnö mana criyicur puriycaptin imaycapis päsaycunman.

✡ **1:19** Hch 18:5. ✡ **1:22** Ef 1:14.

8 Tsaymi cananga rugayag, payta perdonarnin allä̈pa cuyayangayquita
musyananpag.
9 Tsay mana alli rurag runata mana chasquiyänayquipagmi puntacag
cartächö gellgamurgä, “cäsuyämangayquita o mana cäsuyämangayquita”
musyayta munar.
10 Tsay runata perdonar chasquiyaptiquiga, Señor Jesucristo
musyangannömi nogapis rasumpa perdonashag. Tsaynöllam conträ
imata rurashga captinpis, gamcunaraycu Señor Jesucristopa puntanchö
perdonashag. Tsaymi cananga paywan yapay goricarnin, cushishga juc
shongollana cawacuyanqui.
11 Tsaynö perdonanacur cawacurnin Satanas munangantaga ama
cumplishuntsu. Pero musyantsicmi Satanasga llapan tucuyläya mäñanwan
piñanacuycunaman ishquitsimangantsicta.

Pablo Troas marcachö Titota mana tarirnin, yarpachacur päsacungan

12 Tsaypitanam Troas marcaman chaycur Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta willacunäpag, quiquin Dios Yaya prevenishgana canag atscag
runacuna cushishga chasquiyämänanpag.✡
13 Tsaynö allä̈pa cushishga llapan chasquiyämaptinpis, gamcunapag
yarpachacurnin manam tranquïlotsu cargä, waugentsic Titotapis Troaschö
mana tarirnin. Tsaynam Troaspita sasllana despedicusquir, Macedonia
provinciaman Titota ashignin päsargä, carta apatsimungäta imanö
chasquiyangayquita musyayta munar.

Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurga, llapan mana allicunatapis vencentsicmi

14 Tsaynö caycaptinpis, quiquin Dios Yayatam agradëcicunantsic imayca
desfilagnö llapan imaycachöpis Señor Jesucristowan mas allillata jipimangantsicpita. Tsaynöpam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta, nogantsicwan
quiquin Dios Yaya maytsayman willacatsimarnintsic, imayca waytapa
mushcuynintanö maytsayman miraycätsin.
15 Nogantsicga Dios Yayapagga Señor Jesucristowanmi imayca juc
mushcug waytanömi cantsic, llapan salvacagcunapagwan infiernuman
aywagcunapagpis.
16 Tsaynöpam llapantsic criyicugcunaga perfümi mushcungannö mushcur
cushitsintsic, cieluman aywar imayyagpis cawayänanpag Señor Jesucristopa
Alli Willacuyninta chasquigcunata. Pero mana criyicugcunapagga
willacuynïcunapis, imayca ismuycag ayanömi asyan. Tsaynö caycaptinga
¿Pitan quiquillanpita Diospa Palabranta willacurnin yachatsicunman?
17 Nogacunaga manam negocianticunanötsu, Diospa Palabranpita
pägayämänanta ashirtsu yachatsicurnin puriyä. Tsaypa rantinmi Señor
Jesucristopag rasumpacagllata mana llullacurnin willacuyä, Dios Yaya
musyangannö. Paymi cachayämashga Señor Jesucristopa poderninwan
willacugnin car yachatsicuyänäpag.

3

Dios Yayapita juc mushog conträtuta

1 ¿Acäsu nogacunaga yapaycu quiquillä̈cuna alä̈bacurnin juc recomendacion
cartawan shamuycäyä? ¿O Acäsu nogacunaga gamcunamancu shamurnin
juc recomendacion cartata mañayashcag, waquincag runacuna rurayangannö?

✡ **2:12** Hch 20:1.

2 Gamcunam nogacunapagga imayca juc recomendacion carta
shongöcunachö gellgashganö cayanqui, waquincag runacunapis liyignö
nogacuna imanö cayangäta llapan musyayänanpag.
3 Dios Yaya munangannö cawarmi musyatsicuyanqui nogacuna Señor
Jesucristopag imanö yachatsiyangagta. Tsay recomendacion cartaga
manam papelchö tintawan gellgashgatsu ni parara rumichö Dios Yayapa
unaycag mandamientunnötsu. Sinöga Señor Jesucristopag yachatsiyan-
gagta chasquiyangayquipitam, cawaycag Dios Yayapa Espïritu Santon yana-
payäshushcanqui shongoyquicuna alliman ticrananpag.✡
4 Willacurnin yachatsiyangagta cäsurnin juc recomendacion cartanö
cayangayquita musyarmi confiacuyag, Señor Jesucristopa willacugnin
canäpag quiquin Dios Yaya acramashga captin.
5 Cay yachatsicuycunata manam quiquilläcunapitaga willacur yachat-
sicuyämantsu. Tsaycuna llapanta yachatsicuyänäpagga quiquin Dios Yayam
poderninwan yanapayäman.
6 Dios Yayam poderöso cayninwan yachatsiyämashga poderninta
garayämar juc mushog conträtupag willacuyaptï, llapan criyicugcuna
salvacäyänanpag. Tsaymi mushog conträtupag willacurga, unay Moiséspa
leynin mana salvacur condenacungantanötsu yachatsicuyä. Sinöga
willacurnin yachatsicuyä Espïritu Santopa poderninwan runacunata
alliman ticratsir, salvananpagmi.✡

Mushog conträtu imayca chipacyagnörag shamungan

7 Tsay parara rumichö gellgashga chunca mandamientucuna mana salva-
marnintsic wañunallapag condenacugtam, alläpa chipacyarrag Moisés apa-
murgan. Tsaymi israelcuna Moiséspa gagllanta ricarayta puediyargantsu,
alläpa chipacyaptin. Pero tsaynö chipacyarrag Moiséspa gagllan caycarpis,
imayca actsi wañugnömi apagacargan.*
8 Tsaynöpam cananga, tsay mandamientucuna alläpa chipacyarrag
shamushga caycaptinga, ¿manatsurag tsaypita mas cushicuypag canga,
chipacyarrag mushog conträtuta cäsurnin, Espïritu Santopa poderninwan
llapan runacunapa shongoncunata mas alliman ticratsinganpita?
9 Si tsay mana salvacur condenacuglla mandamientucunata apamuptin,
Moiséspa gagllan alläpa chipacyarrag cushicuypag caycaptinga, ¡tsaypitapis
mas alläpa cushicuypagchi canga, cay mushog conträtuta cäsungantsicpita
quiquin Dios Yaya llapan jutsantsicta perdonar salvamarnintsic jutsannag-
man ticratsimangantsic!
10 Tsaymi alläpa cushicuypagnö chipacyarrag unay Moisés apamungan
leycunapitapis, mas shumag cushicuypag Señor Jesucristopa mushog con-
trätunga. Tsay shumag cushicuypag conträtuga imayca actsinö atsicyarmi
Moiséspa unaycag leyninta tsapashga.
11 Tsay unaycag leyga alläpa cushicuypag chipacyarrag shamurnin,
Moiséspa gagllan chipacyangannömi pöcu tiempuyaglla dürargan. Pero
cay mushog conträtuga alläpa cushicuypag chipacyagmi, imayyagpis mana
ushacag caycan.
12 Tsaymi nogacunaga cay Alli Willacuy mana ushacänanta rasumpa confi-
acurnin, ni imapita mana mantsacurnin llapanta willacur yachatsicuyä.

✡ **3:3** Ex 24:12; Jer 31:33; Ez 11:19; 36:26. ✡ **3:6** Jer 31:31. * **3:7** Dios Yaya gellgangan leyta Moisés apamunganta musyanayquipag liyinqui 2 Co 3:7 Ex 34:29-35.

13 Nogacunaga manam Moisés gagllan chipacyagta tantiyasquir tsapacungannötsu cayä. Payga juc vëlowanmi tsapäcurgan imayca actsi apagagcagnö chipacyaynin ushacagta ricar, israelcuna mana mantsacäyänanpag.✡
14 Pero tsaynö alläpa chipacyag caycaptinpis israelcunaga Moisés apamungan conträtu leycunata liyirpis manam cananyag entendiyantsu, imayca gagllancunata tsapacushganö upa mana entendig caynincunawan. Tsay gagllancunata tsaparag vëlotaga manam jipiyta puediyantsu, Señor Jesucristo wañurnin salvamänapag canganta mana entendirga. Pero Señor Jesucristoman criyicuyaptillanmi, tsay yachaynincunata tsaparagnö vëlotaga quiqui Señor Jesucristolla rasumpa jipin.
15 Asta cananyagmi Moisés apamungan mandamientucunata liyiyaptinpis, imayca vëlowan tsapashganö shongoncunapis caycan.
16 Pero cada vez pipis Señor Jesucristoman criyicurnin cutiptinga, yachaynincuna vëlowan tsaparaycagnö canganpitam, imayca quichacagnö Señor Jesucristolla salvamänäpag canganta entendiyan.
17 Señor Dios Yaya Espïritu captinmi, Paypa Espïritunwan libri ni imapita mantsacur alli päsacuychö shumag cawacuntsic.
18 Tsaynöpam cananga yachaynintsic tsaparagnö manana captin, imayca juc espëjuchö cläru ricagnö Señor Jesucristo alläpa shumag chipacyagtanörag regernin tantiyantsic. Tsaynö Payta regeshgam, Espïritu Santo cada vez mas Señor Jesucristotanölla mas shumag atsicyagtanö cawatsimantsic. Tsaynöpam nogantsicga poderninta chasquir, Espïritu captin Pay munangannölla shumag cawacunantsic.✡

4

1 Tsaymi Dios Yaya alläpa cuyacuyninwan willacugnin cayänäpag churayämanganpita, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana juc desanimacurnin willacuycäyä.
2 Tsaypa rantinmi pengacuypag llullacur pacayllapa mana alli rurayangätaga ni imaypis yarpäyätsu. Manam llullatsicur yachayllapaga manacagta parlarnin Diospa Palabranta willacuyätsu. Tsaynö willacuyaptïga alläpa pengacuypagchi canman. Sinöga Dios Yaya musyangannö rasumpacagllata willacurnin alli portacuyangäwan llapan runacunatapis musyatsiyä.
3 Pero rasumpacagllata willacuyaptïpis waquincagcunaga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninman mana criyirmi, imayca vëlowan tsaparagnö entendiytapis munayantsu. Tsaymi paycunapagga willacuynïcunapis imayca tutapay tsapashganö caycan, infiernuman aywayänan captin.
4 Tsaynö mana criyicug cayaptinmi, cay patsachö Satanas llapan yachaynincunata tsapashga gapratanö catsin, Señor Jesucristopa alläpa cushicuypag shumag Alli Willacuyninta mana entendiyänanpag. Tsaynöpam Señor Jesucristota mana regernin, quiquin Dios Yaya imanö cangantapis regeyantsu, Señor Jesucristoga quiquin Dios Yayaricuglla captin.
5 Nogacunaga manam quiquilläcunapagtsu willacurnin puriyä, sinöga japallan Señor Jesucristollapagmi. Tsaynöpam nogacuna umilde servigniquicunalla cayä, Señor Jesucristoraycu.
6 Dios Yayam cay munduta camanganchö mandacur nirgan: “Alläpa tutaypachö juc actsi atsicyätsun” nir. Tsaynöpam shongontsicchö imayca actsi atsicyagnö regetsimashcantsic alläpa shumag cushicuypag poderöso Dios

✡ **3:13** Ex 34:33. ✡ **3:18** Ro 8:29; Gl 4:19; Flp 3:10.

Yaya canganta. Tsaymi Señor Jesucristowan quiquin Dios Yayata imanö canganta regentsic.✡

*Mitupita rurashga mancachö allä*pa *chaniyog riquë*santsic

7 Pero allä*pa* chaniyog riquë*santsicga* imayca mitu mancachönö*mi* caycan. Tsaymi Dios Yayallapita llapan poderninwan allä*pa* cushicuypag cuyacuynin musyacä*nanpag* shamun; manam tsay poderga nogantsicpitatsu shamun.

8 Tsaynö imayca problë*macunawan* conträ*cuna* acusayä*mar* venceyä*mayta* munayaptinpis, Dios Yayaga manam imaypis dëjayä*mantsu*. Allä*pa* yarpachacur llaquicuywan lö*cuyagnö* caycäyaptïpis, Pay yanapayä*maptin* manam ni imapita mantsacuyä*tsu* ni willacuytapis dëjayä*tsu*.

9 Nogacunata gaticachäyä*mar* magarnin patsaman shicwayangä*yag* ushacä*tsiyämayta* munarpis, manam imanö*pa* ushacä*tsiyämaytaga* puediyantsu, Dios Yaya imay ö*rapis* mana dëjayä*maptin*.

10 Maytsaypa purirpis sufrintsic Señor Jesucristoraycum Alli Willacuyninta willacurnin. Pero llapan sufrimientü*cunachöga* Dios Yayapa cuyacuyninwan poderninmi yanapayä*mar*, mas callpata garamagnö animatsiyä*man*. Tsaymi waquincag runacunapis musyayan, cawaynï*cunachö* imanö Señor Jesucristo canganta.

11 Nogantsictaga imaypis wañu*tsir* ushacä*tsimaynintsictam* munayan, Señor Jesucristopag willacungantsicraycu. Pero tsaynö ruramashgam, Dios Yayapa poderninwan cawaynin nogantsicchö canganta musyatsicuntsic.

12 Dios Yayapa poderninwan awantar, Señor Jesucristopag willacur allä*pa* sufriyangä*ta* ricarmi, gamcunapis cada junag mas Señor Jesucristo munangannö alli cawacur mas firmi criyicuycä*yanqui*.

13 Diospa Palabran gellgashgachö*mi* nirgan: “Nogaga rasumpam criyicurgä. Tsaymi willacurnin parlargä” nir. Tsaynö rasumpa criyicuynï*cunawanmi*, nogacunapis imaycata sufrirpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willacuyä.✡

14 Tsaynö*pam* musyantsic Señor Jesucristo wañu*nganganpita* cawatsimugnin Dios Yaya nogantsictapis Paytawan pagta cawatsimä*napag* canganta. Tsaynö cawascatsimarnintsicmi gamcunatawan pagta quiquinpa puntanman llapantsicta apacamä*shun*.

15 Allä*pa* cuyayarniquim imayca sufrimientucunata pä*sarpis*, Dios Yayapa Alli Willacuyninta gamcunaraycu willacuyä. Tsaynö*pam* cay llapan bendiciunnincuna chasquiyangayquipita maytsicag runacunapis cada dia mas cushicur agradë*cicuyanga*, Dios Yayapita allä*pa* cuyacuy poderninwan yanapacuynin shamugta chasquiyangayquipita.

16 Tsaymi cananga ama ni ichicllatapis geläcurnin desanimacushuntsu. Tsaypa rantinga cuerpuntsicpa janan imayca gastacagnö auquinyar avansacaptinpis, almantsicga cada junag mas jövennö*mi* ticranga, Dios Yayaman waran waran mas firmi criyicushgaga.

17 Cay patsachö llapan imaycata sufringantsiccunaga, sasllam pä*sasquinga*. Pero tsay llapan sufringantsicpita masmi välen, allä*pa* chipacyag actsitanö Dios Yayapita imayyagpis cushicuy cawayta taringantsic.

18 Tsaymi nogantsicga ama cay patsachö*cagcunallataga* ricarä*shuntsu*, tsaycunaga juc ishcay tiempullam jancat ushacasquiyanga. Pero Dios Yaya salvaciunta garamangantsicmi sï*ga*, mana ricaycashgapis ni imay ushacangatsu.

✡ **4:6** Gn 1:3. ✡ **4:13** Sal 116:10.

5

Cieluchö juc mushog cuerputa chasquinapag cangan

1 Musyantsicmi Dios Yaya wañushgacunata cawatsimungan junag, nogantsictapis cieluchö mana ushacag cuerputa garamänapag canganta. Cay patsachöga imayca ushacag tsucllanöllam cuerpuntsic caycan. Cieluchömi sïga Dios Yaya rurangan mushog cuerpuntsic alli rurashga wajinö canga.
2 Cay patsachö ajayashga yarpachacurnin sufringantsicpitam, juc mushog cuerputa chasquiyta munantsic. Mas bien Dios Yaya cieluchö alli rurashga wajitanö cuerpuntsicta shuyätsimangantsicman aywacuyta alläpa munashun.
3 Tsay mushog cuerpuntsicwan tsapacushganö carmi, manam cuerpunnag alma garapätu cangannöga cashunnatsu.
4 Cay patsachö cuerpuntsicpagmi yarpachacurnin llaquicur cawaycantsic. Pero imanö captinpis tsay cuerputa chasquinapag canganta musyaycarga, alläpam cushicunantsic imayca mushog llatapatanö chasquinapag. Tsaynömi cay cuerpuntsic wañuptinpis, Dios Yaya cieluchö juc mana ushacag cuerputa garamashun, Paywan imayyagpis mana ushacar cawacunapag.
5 Dios Yayam cieluchö juc mushog cuerputa shuyaycätsimantsic. Tsaymi nogantsicman Espïritu Santonta imayca garantiatanö cachamushga, tsay mushog cuerputa rasumpa chasquinapag canganta musyanapag.
6 Tsaymi tsay rasumpa mushog cuerputa chasquinapag canganta musyaycarga, Dios Yayata imaypis alläpa confiacur cawacushun. Musyantsicmi cay patsachö cuerpuntsicwan cawaycarllaragga, Señor Jesucristota ñawintsicwan mana ricangantsicta.
7 Tsaymi Payta mana ricaycarpis rasumpacagta firmi criyicurnin confiacuntsic.
8 Dios Yayaman rasumpa confiacurga cay patsachö mana alli rurag cuerpuntsicta jagesquir aywacuyta munantsic, Señor Jesucristowan cushishga imayyagpis cieluchö pagta cawacunapag.
9 Tsaymi Señor Jesucristo munangannölla imaycanöpapis allillata rurar cawacushun, cuerpuntsicwan cay patsachö cawaycarpis o wañurnin cuerpuntsicta dëjashga carpis.
10 Llapantsicpagmi wanacan cieluchö caycag Señor Jesucristo llapan runacunata juzgacunanpag puntanman chänantsic. Tsaychömi jucpa jucpa segun töcanganman chasquiyanga cay patsachö allita o mana allita cawaycag cuerpuncunawan rurayanganpita.✡

Perdonanacurnin amistasquir cushishga alli päsacuychö cawacunapag Allicag Willacuy

11 Tsaymi Señor Jesucristopa puntanman mantsacuycar chänapag canganta musyar, llapan runacunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin plëtuycäyä. Dios Yayam musyan nogacuna imanö willacugnin cayangätawan ni imay pitapis mana engañarnin llullatsicuyangäta. Tsaynöpa nogacunapis munayä imanö willacug cayangäta gamcuna musyayänayquita.
12 Nogacunaga manam yapay aläbacuyta munartsu tsaynöga niyämug, sinöga imanö portacuyangäta tantiyar "Paycunaga alli yachatsicugmi cayan" nir, tsay mana alli yachatsicugcunata contestayänayquitam munayä. Tsay mana alli yachatsicugcunaga aläbacurnin imaycatapis mandacurmi, jananchönachöcagcunallata mas ricaparnin shongoncunachöga tucuyläya mana allicunata yarpaycäyan.

✡ **5:10** Ro 14:10.

13 Nogacunaga imayca löcunöpis Dios Yayaraycum cayä. Tsaynöllam gamcunaraycu alli juiciuyog runacunapis caycäyä.
14 Señor Jesucristopa cuyacuyninmi nogacunataga obligayäman, Payta rasumpa regernin japallan wañunganta musyayangäpita. Tsaymi Pay japallan cay llapan entëru munduchö runacunapag wañurgan.
15 Señor Jesucristom maytsaychö llapan runacunaraycu wañurgan, manana quiquincunapa yarpayllancunawan cawacuyänanpag. Tsaymi cananga Señor Jesucristollapagna cawarnin, Pay munangannölla cawacushun nogantsicraycu wañusquir cawamunganpita.
16 Tsaymi cananga nogacunaga ni pitapis janancuna imanö canganta ricapäyätsu, mana criyicugcunanöga. Puntataga tsay mana criyicugcunanömi, Señor Jesucristopagpis runalla canganta yarpäyargä. Pero cananga mananam tsay runacunanöga yarpäyänatsu.
17 Tsaynö caycaptinga pipis Señor Jesucristoman rasumpa criyicuptinga, quiquin Dios Yayam imayca yapay camagnö jucläya alli runaman ticratsin. ¡Tsaynöpam tsay unaycag mana alli ruraycuna päsashgana captin, cananga Señor Jesucristowan juc mushog cawacuytana tarishcantsic!✡
18 Cay mushog cawaycuna quiquin Dios Yayallapita shamuptinmi, Señor Jesucristota cay patsaman cachamurgan nogantsicraycu wañurnin, Paywan amistatsimänapag. Tsaynö mushog cawacuyta garamarnintsicmi, nogantsictapis cachamashcantsic waquincag runacunata yanapar, Alli Willacuyninta willacushga Dios Yayawan cuyanacur amistayänanpag.
19 Alläpa cuyamarnintsic Señor Jesucristota cay patsaman cachamuptin, Dios Yayawan amistatsimangantsictam willacuyä. Señor Jesucristopa wañuyninwanmi llapan jutsantsicpita Dios Yaya perdonamashcantsic, Paylla-pana canapag. Tsaynöpam encargayämashga maytsaychöpis amistatsicug Alli Willacuyninta willacur puriyänäpag.
20 Tsaymi cay patsachö Señor Jesucristopa rantin car, Dios Yaya nogacunawan piñapätsiyäshunqui: "Señor Jesucristopa shutichömi rugayag, quiquin Dios Yayawan amistayänayquipag."
21 Señor Jesucristoga manam ni juc jutsata rurashgatsu cargan. Pero nogantsicraycum quiquin Dios Yaya llapan jutsantsicta Paypa jananman churargan. Tsaynöpam Señor Jesucristo cruzchö yawarninta jichanganpita, cananga Dios Yaya Paytawan iwal jutsannagta ricämantsic.

6

1 Nogacunaga Dios Yayapa arupucugnin carmi rugayag, Dios Yayapa alläpa cuyacuy yanapacuynintaga ama envänu chasquiyanquitsu.
2 Quiquin Dios Yayam nirgan:
"Alläpa alli tiempuchömi mañacamangayquita wiyarniqui yanapargag.
Tsaynöllam salvaciun junagchöpis yanapargag."
Tsaymi cananga Dios Yaya alli ricämarnintsic cuyamantsic tiempu chämushga.
¡Cananmi tsay salvaciun junagga caycan!✡

Apostol Pablo tucuyläya pruebacunata päsangan

3 Nogacunaga manam ni pitapis mana allicunataga yachatsiyashcätsu ni mana alli ejemplutapis goyashcätsu, Señor Jesucristoman criyicuyanganta dëjasquir mana alli rurayman cutinanpag. Tsaymi nogacunaga llapan willacuyangäpag ni pipis mana allita yarparnin parlananta munayätsu.
4 Tsaypa rantinmi alli pacienciäcunawan llapan imaycachöpis cada junag mas allishlla awantarnin cawacuyä, Dios Yayapa servignin rasumpa

✡ **5:17** Jn 3:3-7; Gl 6:15. ✡ **6:2** Is 49:8.

cayangäta musyayänayquipag: Tucuynöpa sufritsiyämaptin, imaycanöpa amatsacur llaquicatsiyämaptinpis.
5 Tsaynöllam nogacunaga imacata awantacuyä alli astayämaptin, carcelchö gaycarätsiyämaptin, conträcuna shärir mana allicunata nogacunapag parlaptin. Alläpa ajacunata arurnin, atsca pagascuna puñuytapis chawarnin, mallag mallagpis serviycäyällam.✡
6 Dios Yaya munangannölla limpiu shongoyog alli cawacurmi, mana allitaga ni imaypis rurayänatsu. Nogacunaga rasumcagllatam yachatsicuyä, alli pacienciayog cayangäta musyayänanpag. Espïritu Santopa poderninwanmi, llapan runacunatapis cuyarnin llaquipar yanapayä rasumpacagllatam.
7 Nogacunaga Dios Yayapa poderninwan rasuncagllata parlayangämi, imayca juc armanö defendicuyänäpagwan, waquincag mana alli yarpagcunatapis mana allicunata parlayanganpita upällatsiyänäpag.
8 Talbesga janäcuna parlarmi aläbayäman; talbesnam imayca mana allicunata conträcuna parlayan. "Paycunaga llullacurmi willacuyan" niyäman, rasumpacagllata imaypis willacuycäyaptï.
9 Imayca mana regeshga runatanömi ricäyäman, Dios Yayapa willacugnin cayangäta regeycäyämarpis. Tsaynöga Señor Jesucristopa Alli Willacuyta willacuyangäpitam imayca wañugnöpis sufriyä. Waquincagcuna alli astarnin magayämaptinpis manam wañuyashcäragtsuga quiquin Dios Yaya yanapayämar callpata mas garayämaptin.
10 Alläpa llaquishganö caycarpis, siemprim cushishga cayä Dios Yayaman rasumpa criyicur. Tsaymi mana imannag wactsa carpis, alli yachatsicuynïcunawan maytsicag runacunata imayca rïcuyätsignö yanapayargog, almayquicuna salvacuptin cieluman aywayänayquipag. Tsaymi mana ni imantsic captinpis, Dios Yayawanga imayyagpis llapan imaycayog cawacushun.
11 Corinto marcachö alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, llapan rasumpacagtam canan parlapäyargog. Gamcunata alläpa cuyayarniquim mana ni imata pacar shongöcunachö llapan yarpäyangäta niyargog.
12 Nogacunaga llapan cuyacuynïcunawanmi, imaypis gamcunapag yarparaycäyä. Pero gamcunam sïga Señor Jesucristoman criyicuycarpis, nogacunawan piñashganö car ima yarpäyangayquitapis pacarätsiyanqui.
13 Tsaymi cananga imayca juc tayta wamrancunata alläpa cuyarnin ruganganno gamcunatapis rugaycuyag: ¡Gamcunapis shongoyquicunachö llapan imayca yarpäyangayquita rasumpa jancat willayämänayquipag!

Mana alli ruraycunapita witicushun

14 Imayca yuntacagnöga ama mana criyicugcunawan tallucäyanquitsu. Tsaynö tallucarga ¿imanötagshi acuerdu cayanquiman mana criyicugcunawan rasumpa criyicugcunaga? Tsaynölla ¿imanötagshi junagwan pagaspis pagta cayanman? Manam ni imaypis pagtaga cayanmantsu.
15 ¿Señor Jesucristopis imanötagshi Satanaswan acuerdu cayanman? Tsaynö tallucarga ¿imanötan mana criyicugcunawan rasumpa criyicugcunaga acuerdu cayanquiman?
16 ¿Imanötagshi Dios Yayapa templunchöga ïdolocunapis cayanman? Nogantsicmi cawaycag Dios Yayapa rasumpacag templunga cantsic. Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
"Paycunawan pagta cawarmi, paycunachö purishag.
Tsaymi noga Diosnincuna captï, paycuna nogapa jatun marcäcuna cayanga."

✡ **6:5** Hch 16:23.

Tsaynam Señor yapay nirgan:✡
17 “Tsaymi mana criyicug jutsasapacunapita witicur camantsacäcuyay.
Ama ni ima mana alli costumbricunata yatayanquitsu,
nogam ricräta quicharcur chasquiyäshayqui.”✡
18 “Gamcunapa Taytayquicuna captïmi,
Gamcuna ollgopis y warmipis cuyay wamräcuna cayanqui,
ninmi alläpa poderöso mandacug Dios Yaya.”✡

7

1 Tsaymi cuyay waugecuna y panicuna, Dios Yaya wamrancuna canapag äniycämashgaga limpiu shongoyog canapag, llapan jutsa ruraycunapita witicushun. Tsaynölla cuerpuntsicpawan shongontsicpa yarpaynin jutsacunataga amana rurashuntsu, sinöga Dios Yayapita mantsacur jutsannag shumag cawacushun.

Corinto marcachö criyicur gallaycuyaptin apostol Pablo alläpa cushicungan

2 ¡Waugecuna y panicuna shongoyquicunachö yarparnin nogacunatapis cuyayämay! Manam ni pitapis jutsamanga ishquitsiyashcätsu ni engañarnin imatapis mañayashcätsu. Tsaynöllam ni pitapis llullatsiyashcätsu, nogacunaraycu raquicarnin llutancunata ruracar purinanpag.
3 Gamcunata llapan shongöcunawan alläpa cuyayarniquim caycunata niyag: Manam rimarnin acusayarniquitsu, sinöga gamcunawan pagtam nogacunaga wañuyämanpis y cawayämanpis.
4 Gamcunata allish confiacuyarniquim, alläpa cushishga gamcunaraycu orgullöso caycä. Tucuyläya sufrimientucunata päsarpis, mas callpayognö consoläcurmi alläpa llaquicuycunachöpis mas animacurnin cushishga caycä.
5 Macedonia marcaman chäyangäpitam ni juc rätullapis tranquïloga cayargätsu, maytsaypa aywarnin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuyaptïpis, mana alli runacuna conträcuna shärir rechazayämaptin. Tsaynömi nogacunaga cuerpücuna jananpa tucuyläya sufrimientu päsar shongolläcunachö alläpa llaquishga mantsacur cayargä.
6 Pero mantsacur llaquicugcunata consolagnin Dios Yayam consolayämargan waugentsic Titota chätsimurnin.
7 Manam Tito chämungallanpitatsu cushicuyargä, sinöga gamcuna imanö consolarnin animatsiyangayquita willaycayämaptin alläpa cushicuyargä. Tsaymi gamcuna alli portacuyangayquita musyarnin, Titopis alläpa consolädo chämur willayämargan, cuyayämarnï yarpachacur llaquicuycäyangayquitawan ricäyämayta munayämangayquita. Tsaynö shumag cawacuycäyangayquita musyasquirmi alläpa cushicurgä.
8 Tsaynö piñaparniquicuna gellgamungä cartäpita manam pësacütsu, Dios Yayaman rasumpa criyicurnin arepenticuyangayquipita. Rasuncagtaga punta cartä apatsimungäpag alläpam pësacurga, juc pöcu tiempu tsay carta jagayätsirnin llaquicatsiyäshungayquita yarpar.
9 Pero tsaynö caycaptinpis cananga alläpam cushicü. Tsaynöga manam cushicü jagayätsiyäshurniqui llaquicatsiyäshungayquipitatsu, sinöga tsay llaquicuywan llapan jutsayquicunapita arepenticuyangayquipitam alläpa cushicü. Gamcunaga llaquicuyargayqui Dios Yaya munangannömi, tsaynöpam nogaga ni ima mana allitatsu gamcunapa malniquicuna gellgayämurgä cartäcunachö.

✡ **6:16** Lv 26:12; Jer 32:38; Ez 37:27. ✡ **6:17** Is 52:11. ✡ **6:18** 2 S 7:8,14.

10 Tsay cartata liyisquirnin jagayar llaquicuycunatapis, Dios Yaya mu-
nangannömi awantayashcanqui. Si pipis yarpachacur jutsanpita llaquicur
arepenticurnin Dios Yaya munangannö cawacurga, salvaciuntam taringa.
Tsaynö arepenticur Dios Yayapa salvaciunninta chasquiycarga, manam
llaquicuycunapita piñaycachar pësacushwantsu. Pero cay patsachö imayca
mana alli ruraycunallapag llaquicug runacunaga, jutsancunapita manarag
arepenticurmi infiernuman aywayanga.
11 Masqui tantiyacuyay Dios Yayapita llaquicuyniquicunawan
shamugwan gamcuna imanö ticrayangayquita: ¡Imaläya shumagmi
llapan shongoyquicunawan saslla tsaychö mana alli päsaycäyangayquipita
arreglayargoyqui, cuyarnin alläpa yarpachacur! ¡Cananga masqui ricäyay,
Dios Yaya munangannö alli cawacuyniquicunata! Fabornï carmi cartäta
chasquisquir, noga munangänö jina öra jutsa rurag runa arepenticunanpag
piñaparnin plëtuyashcanqui. Tsaynöpam cananga rasumpa musyatsicuyanqui,
llapan imaycachöpis jutsannag cayangayquita.
12 Tsay cartataga manam gellgamurgä ni maygan piñatsigniquicunallata cas-
tigayänayquipagtsu ni piñashgacagllapagtsu; sinöga llapayquipis Dios Yaya mu-
nangannö rasumpa yarpachacuyangäta cumpliyänayquita musyanäpagmi.
13 Tsaynö alli portacurnin cäsucuyangayquita musyarmi, cushicurnin mas
animacuyä.
Tsay consuelopitapis masga cushicuyargä, waugentsic Titota alläpa
cushishga cutimunganta ricarmi. Tsaychö gamcuna shumag alli päsacuychö
cawacurmi, mas allish animatsiyashcanqui.
14 Gamcunacagpa manarag shamuptinmi Titota nirgä: “Paycunaga ra-
sumpa criyicug carmi, shumag chasquiyäshunqui” nir. Tsaynö criy-
icuyangayquipag Titota willangänöllam, allish portacurnin pengacuyman
churayämashcanquitsu. Mas bienmi gamcunapag imaypis llapanta willa-
cungänölla Titotapis cuyarnin shumag chasquiyashcanqui.
15 Tsaynöllam Titopis cushicurnin alläpa cuyayäshunqui, imatapis
willayäshungayquita cäsurnin shumag respëtuyquicunawan mantsacur
chasquiyangayquipita.
16 Tsaymi alläpa cushicuyä gamcunata llapan imaycachöpis rasumpa con-
fiacuyangagta.

8

Ofrenda garaycuna alläpa allish cangan

1 Cananga willayäshayqui waugecuna y panicuna, Macedonia provinciachö
goricaycur Dios Yayaman mañacuna wajincunachö ofrendata goriyaptin,
Dios Yaya cuyacug cayninwan imanö yanapanganta.✡
2 Paycunaga aja pruebacunata päsarnin sufrirpis, alläpa cushishgam
caycäyan. Tsaymi alläpa wactsa caycarpis generöso caynincunawan
limushna gellaytapis atscata churayargon, imayca rïcucunanörag.
3 Tsaytaga nogam testïgu cä, paycuna quiquillancunapita mana yarpash-
gallata alläpa cushishga gorirnin, cayäpunganpitapis mastarag churayan-
ganta.
4 Tsaymi paycunata ni imatapis mana nicäyaptï, quiquincunapa yarpayl-
lancunapita yapay yapay rugar niyämargan: “Cay ofrenda goriyangäta
apacarcayälläpamay, Jerusalénchö rasumpa criyicugcunapag. Tsaynö yana-
parnincuna apatsicuyangagpitam nogacunaga alläpa cushicuyäshag.”

✡ **8:1** Ro 15:26.

5 Paycunam allä̈pa cushishga ofrendata goriyä̈murgan, nogacuna
yarpä̈yangä̈pitapis mastarag. Puntataga quiquincunaragmi Dios Yayaman
criyicur vïdancunata entregacuyargan. Tsaynöllam Dios Yaya munangannölla
nogacunatapis imaycancunawan yanapayä̈margan.
6 Tsaymi waugentsic Titota allä̈pa rugayashcä puntata ofrenda goriyta
gallaringannölla, cananpis llapan voluntäniquicunawan gellayta gorir
cumpliyä̈nayquipag.
7 Pero rasumpam gamcunaga llapan imaycachöpis allä̈pa allillata
ruraycä̈yanqui criyicuyniquicunachö, mas allish parlayayniquicunachö,
yachayniquicunachö y nogacunata allä̈pa cuyayä̈mangayquicunawan. Tsaymi
cananga munayä, imaycachöpis allish cayniquicunawan cay ofrenda
goriyangayquichö mas generöso cayä̈nayquita.
8 Caycunataga manam niyag: “Cayä̈pushuptiqui o mana cayä̈pushuptiquipis
ofrendapag gellayta churayay” nir obligartsu. Sinöga willayag Macedo-
niachö alli cayanganta regernin musyayä̈nayquipagmi. Tsay Macedoniachö
criyicugcunanölla gamcunapis rasumpa llaquipä̈cur cuyacug cayniquicu-
nata musyatsicuyä̈nayquipag.
9 Tsaymi musyayangayquinnöpis Señor Jesucristo allä̈pa poderöso
mandacug caycarpis, gamcunaraycu wactsanö cay patsachö puringanta.
Tsaynö wactsa cayninwan llaquipä̈cur cuyayä̈shungayquipitam, cananga
Paypa poderninwan allä̈pa cushishga cawacur rïcucunanörag caycä̈yanqui.
10 Cananga bienniquicunapag captinmi tsay ofrendapag consejayag: Gam-
cunaga Dios Yaya munangannömi ganyan watapitana puntata ofrenda
goriypag yarpä̈yargayqui. Pero manam yarpä̈yashcanquillatsu, sinöga ra-
sumpam goriytam munayargayqui.
11 Tsaymi cananga puntapitana ofrenda gellayta gorir gallariyangayquita
cumpliyay, allä̈pa cushishga yanapar apatsiyangayquita waquincagcunapis
musyayä̈nanpag. Pero puediyangayquillaman llapayqui cumplir churayan-
qui, waquincag criyicugcunata yanapayta munayangayquita.
12 Si pipis cuyacuy rasumpa voluntäninwan wactsacunapag ofrenda
garayta munaptinga, Dios Yayapis allä̈pam cushicun. Paygam musyan ra-
sumpa cayä̈pushungayquita o mana cayä̈pushungayquitapis. Tsaymi Dios Yayaga
ni pitapis mañantsu, mana imanpis capunganpitaga.
13 Pero caytaga niyag: Manam juccunata yanapayangayqui janan, wact-
sayar mana imannag cayä̈nayquipagtsu. Sinöga llapayquipis cuyacuyniquicu-
nawan yanapanacur iwallla cawacuyä̈nayquita munarmi.
14 Cananmi gamcunapaga imayquicunapis cayä̈pushunqui, paycunapanam
ni imancunapis cantsu. Tsaynöllam jucpun tiempuchöga paycunapis imay-
cayog cayanga. Tsaymi gamcunatapis yanapayä̈shunqui llapan wanayan-
gayquichö, tsaynö yanapanacurmi imaycachöpis iwallla cawacuyanqui.
15 Diospa Palabran gellgashgachö imanintan:
“Manam ni jucta sobrapucuyargantsu maytsicata gorigcagpis.
Tsaynöllam wallcallata gorishgacagpis pishiypucuyargantsu.”✡

Tito Corinto marcaman aywangan

16 Allä̈pam Dios Yayata agradëcicü, Titopa shongonman gamcunapag
allä̈pa cuyacuyta churanganpita. Noga allä̈pa llaquiyangagnöllam paypis
llaquiyä̈shunqui.
17 Titotaga “Ayway” niptïmi, allä̈pa cushishga ä̈nimargan, “Aumi, no-
gapis paycunawan pagta caytam munä” nir. Pero payga manam noga

✡ **8:15** Ex 16:18.

cachamuptïllatsu shamun, sinöga quiquinpa cushishga voluntäninwanmi shamun.
18 Titotapa pagtami juc criyicug waugentsictapis cachayämü, paypagmi
maytsaychö criyicugmajintsiccunapis alli parlayan rasumpacag salvaciun-
pag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicunganta.
19 Paytaga quiquin criyicug waugentsiccunam acrayashga, Jerusalénman
ofrenda gellayta apayaptï yanapayämänanpag. Tsay ofrendatam nogacuna
apayargä, alläpa yanapaynincunata munayangäta musyarnin Dios Yayata
alabayänanpag.
20 Tsaynömi nogacunaga rasumpa cumplir paycunawan pagta
aywayäshag, cay atsca ofrenda gellayta goriyangäta aparnin. Tsaymi
nogacunaga munayätsu ni pipis mana allita yarparnin tsay ofrenda gellayta
apayangä janan rimayämänanta.
21 Nogacunaga llapan imayca ruraychöpis allilla canantam munayä,
manam Dios Yaya ricäyämänanllapagtsu sinöga llapan runacunapis tsayta
ricarnin rasumpa alli rurag cayangäta musyayänanpag.✡
22 Paycunapa pagtanmi juc waugentsictapis cachayämü, paypagmi mayt-
sica cuti musyayashcä rasumpa imatapis rurarnin, imaycachö yanapa-
cunanpag lishtu canganta. Tsaymi cananga masrag gamcunaman ra-
sumpa confiacurnin shamuycan, gamcunapis juccunata yanapayta mu-
nayangayquita musyarnin.
23 Titogam nogawan pagta arupucugmajï rasumpa yanapamagnï gamcu-
nachö. Tsay criyicug waugentsiccunatanam, goricaycurnin Dios Yayaman
mañacur criyicugcuna cachayämushga, Alli Willacuyta willacuyaptin Señor
Jesucristollata alabayänanpag.
24 Tsaymi tsay criyicug waugentsiccunata rasumpa cuyayangayquita
musyatsiyanqui. Tsaynölla maytsaychöpis llapan goricaycurnin Dios
Yayaman mañacugcunata musyatsiyanqui, gamcuna alli cumplïdu
cayangayquipita nogacunapis alläpa orgullöso cayangäta.

9

Llapan wactsacunapag colaboraciun goriyangan

1 Llapan criyicug wactsa waugentsiccunata yanapayänayquipag colabora-
cionta goriyangayquipagga, manam cartata gellgayämunäga wanacannatsu,
2 musyänam gamcuna yanapacuypag alläpa munayangayquita. Imaypis
alläpa cushishgam aläbayarniqui willacuyashcä Macedoniachö täcug wau-
gentsiccunatapis. Gamcuna Acayachö täcugcuna ganyan watapitanam
alläpa faltapucug waugeyquicunata yanapayänayquipag yarpäyangayquita
willacuyaptïmi, cäsi llapan Macedoniachö täcug waugentsiccunapis colabo-
racionta goriyänanpag animacuyashga.
3 Tsaynö caycaptinpis cay waugentsiccunatam cachayämü aläbayarniqui
willacuyangäta mana gongar, llapayqui alli voluntäniquicunawan
goriyänayquipag. Tsaynöllam llapan goriyangayquita quiquincunapa
ñawincunawan ricar, rasumpa cada junag mas allish gorirnin
prevenicushgata tariyäshunqui.
4 Pero cuidädutag cay Macedonia marcapita waugentsiccunawan
shamurnin, mana cumpliycagta tariyagman. Tsaynö manarag gorishgata
tariyarniquiga nogacunach alläpa pengacuypag quëdayäman alläpa
confiacuycäyangagpita. Pero gamcunapis tsaynö manarag gorishgata
tariyämuptigga, alläpa pengacuychöchi cayanqui.

✡ **8:21** Pr 3:4.

5 Tsaynö mana cayänayquipagmi cay waugentsiccunata rugayargä, gamcunacagpa nogacunapita mas puntata shayämunanpag. Tsaymi paycuna puntata shayämunan wanacan, imanö caycagta tariyäshurniqui yanapar llapan colaboraciun äniyangayquita cumplirnin pagtatsiyänayquipag. Tsay colaboracionniquicunam musyatsicunga rasumpa alli llaquipäcug cayangayquita. Tsayga manam musyatsicunga mana munaycar obligädu churayangayquitatsu, sinöga llaquipäcur generöso yanapacug cayangayquitam.

Mas generöso llaquipäcug cayänanpag plëtucuycuna

6 Canan cayta yarpäyay: Si pipis ichic wallcallata murucurga, tsaynö ichic wallcallatam cosechar goringapis. Pero si atscata murucurga, tsaynö atscatam cosecharnin goringa.

7 Tsaynöllam llapanpis quiquincunapa shongoncunachö yarpäyangallanta garayanga, ama mana munaycarga ni amälasga mana voluntänincuna caycaptinga ni imatapis colaboräyätsuntsu. Dios Yayagam cuyan alläpa cushishga rasumpa alli voluntäninwan ichicllatapis o atscatapis colaboranganta.

8 Tsaymi Dios Yaya tucuyläya yanapacuy bendiciunnincunata garayäshunqui, mana ni imaypis pishig asta sobrat cayäpushuptiqui llapan faltapucugcunata imaypis yanapayänayquipag. Tsaynölla gamcunapis imayca cayäpushungayquiwan maytsaychö wactsacunata imaypis yanapaycuyanqui.

9 Diospa Palabranchömi gellgashga caycan:

“Tsay runa alläpa allita rurarnin atscag wactsacunata yanapar garanganpitam,
llaquipäcug cuyacug generöso alli cayninpita imayyagpis yarpäyanga.”✡

10 Dios Yayam murucug runatapis muruta garanga. Tsaynöllam micuyninpis garanga llapan faltapucugcunata gararnin yanapanapag. Tsaynömi Dios Yayaga juc alli cosëchawannö llapan imayca wanayangayquichö yanapayäshunqui, waquincag faltapucugcunatapis mas atscawan yanapayänayquipag.✡

11 Dios Yaya imaycayquicunapis atsca cananpag tucuynöpa yanapayäshuptiquim, mas atscata garaycuyanqui faltapucugcunatapis. Tsaynö llapan colaboracionta gorisquir apatsiyämangayquipitam, llapan waugentsiccuna Dios Yayata alläpa cushishga agradëcicuyanga.

12 Cay llapan colaboraciun garaycunata aparga manam paycuna wanayangallantatsu apaycayä. Mas bienmi paycunatawan waquincagcunatapis cada junag mas tantiyaycätsiyä, Dios Yayata alläpa cushishga agradëcicuyänanpag.

13 Tsaynöpam alläpa cushishga Dios Yayata agradëcicurnin alabayanga, cay garayniquicunawan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta rasumpa cäsurnin paycunatapis musyatsiyangayquipita. Tsaynöllam Dios Yayata alläpa cushishga alabayanga, gamcuna llaquipäcug cayniquicunawan llapan faltäpucugcunatapis yanapayangayquipita.

14 Tsaymi paycunapis alläpa cuyayäshurniqui Dios Yayamanpis gamcunapag mas cushishga llapan shongoncunawan mañacuyanga. Tsaynöllam Dios Yayatapis agradëcicuyanga alläpa llaquirnincuna yanapar apatsiyangayquipita.

15 ¡Tsaynö cushishga agradëcicushun Dios Yayata, Paymi cuyacug cayninwan alläpa chaniyog garaytanö juc japallan Tsurin Jesucristota garamashcantsic!

✡ **9:9** Sal 112:9. ✡ **9:10** Is 55:10.

10

Pablo willacun Señor Jesucristo apostolnin cananpag acranganta

1 Waugecuna y panicuna, conträcunash caynö nir rimaycäyäman: “Pabloga caruchö carllam alläpa välegtucun, pero cayman chaycamur cära cäragam mantsacur mana ni imata parlacug” nir. Tsaymi noga Pablo llapan shongöwan rugayag Señor Jesucristo alläpa cuyacug umilde cangannölla, rasumpa willacugnin cangäta regeyämänayquipag.

2 Tsaynö conträ parlar “Pablota ama käsushuntsu” nir, llullacugcunatam chaycamur ollgotuparnin pengacatsir sitiuncunaman churanäpag listo caycä. Tsaymi canan rugayag, gamcunacagpa shamurnin llullacur conträ mana allita parlar yachatsicugcunawan piñanacur cayänäta. Tsay mana allita yachatsicugcunash niyäman: “Pablowan amïgoncunaga cay patsallachö costumbricunallapag yarpag Dios Yayaman mana criyicugcunanömi cayan” nir.

3 Rasumpam llapantsicpis iwal runalla cantsic, pero manam nogacunaga cay patsachö mana alli yarpayllancunapita piñanacug runacunanötsu imatapis piñanacuyä.

4 Nogacuna imayca armatanö manejayangäga, manam cay mana alli mundupa armancunanötsu. Sinöga quiquin Dios Yayapa poderninwanmi, tsay conträ parlagcuna piñanacugcunatapis upällatsiyäshag.

5 Tsaynöllam Dios Yayapa poderninpita armäcunawan, conträcuna parlar Dios Yayaman criyicugcunata amatsarnin desanimatsiccunata upällatsiyäshag. Tsaynö upällatsirmi plëtuyäshag mana allicunata yarparnin nogacunatapis Señor Jesucristota mana käsuyänäpag desanimatsiyämaptin. Tsaynöpam nogacuna Señor Jesucristo munangannölla cawacurnin, Payta imaypis käsuyä.

6 Tsaymi nogacunaga listo caycäyä llapan mana alli rurayanganpita castigayänäpag, gamcuna llapan imaycachö rasumpa allish käsucusquiyaptiquiga.

7 Waugecuna y panicuna, gamcunaga janancunallapa ricarmi tsay mana alli yachatsiccunapa geniuncunataga musyayanquitsu. Paycunagam niyäman: “Pabloga manam rasumpacag yachatsicugtsu” nir. Pero pipis Señor Jesucristoman criyicurga, Paypa rasumpa willacugnin cangäta musyar regemanmanmi.

8 Nogaga manam munargätsu yachatsicuynïwan pengacatsir mantsacätsiyayniquita. Sinöga Señor Jesucristopa acrashgan carmi ni imapita mantsacur, mas firmi criyicuyänayquipag yachatsiyag. Nogaga manam alläbacuyta munätsu, ni pipis gamcunata criyicuyniquicunachö desanimatsiyäshunayquita.

9 Dios Yayapa mandacugnin caynïwan cartata gellgamur, mantsacätsiyayniquitaga manam yarpargätsu. Tsay cartäwan alläpa mantsacätsiyangagtash ïllu, gamcunaga yarpaycäyanqui.

10 Waquincagcunam niyan: “Pablopa cartanga alläpa mantsaypagmi. Pero quiquin parlarga manam ni pitapis mantsacätsintsu. Tsaymi payga parlayncunawan ni pitapis animatsintsu mana ni imapag väleptin” nir.

11 Tsaynö parlag conträcunaga caycunatam rasumpa musyayanman: Nogacunaga cartäcunachö niyangagnöllam chaycamur pagta täcushgapis cayäshag.

12 Tsaymi nogacunaga waquincag mana allita yachatsicur, alläbacug runacunanötsu alläbacuyä. Pero paycunaga quiquincuna puralla imatapis rurayanganpitam alläbacuyan. Tsaynö alläbacurmi, mana juiciunnag car ni ima rurayangantapis musyayantsu.

13 Nogacunataga quiquin Dios Yaya Palabranta yachatsicuyänäpag
cachayämanganpita mastaga manam ni imatapis aläbacuyätsu. Pero quiquin
Dios Yayam mayyag rurayänäpagpis señalamun. Paymi munashga Corinto
marcachö caycäyangayquiman yachatsigniquicuna shayämunäpagpis.
14 Mana alli yachatsicugcunapita mas puntatam nogacunaga Corinto
marcaman shayämurgä, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta alläpa
cushishga apamurnin. Tsaynö Diospa Palabranta yachatsicurpis,
rasuncagpita mastaga manam ni imay aläbacuyätsu.
15 Mas bienmi cada junag mas firmi criyicuyaptiqui, gamcunacagchö
mas atscag runacunatapis mas yachatsicuyäshag. Tsaymi nogacunaga juc
willacugcuna yachatsicuyanganpitaga ni imaypis aläbacuyätsu.
16 Tsaynöllam yarpar shuyaycäyä salvaciunpag Alli Willacuyta gamcu-
napita mas juclä caru marcacunachöpis willacuyänäpag. Pero juc willacug-
cuna yachatsicuyangantaga manam mëticurnin aläbacuyätsu.
17 Tsaypa rantinga mas bien, “Pipis aläbacuyta munarga Señor Jesucristol-
lapita aläbacutsun.”✡
18 Tsaymi juc runaga ni imapitapis quiquillanga aläbacur re-
comendäcunmantsu, sinöga Señor Jesucristom tsay runata recomendanman
Dios Yayapa servignin cananpag.

11

Pablowan mana alli yachatsicugcuna

1 Canan gamcuna ¡ojalä awantayämanqui mana servig juc ishcay jinchi
palabracunata niyangagcunata! Gamcunaga mana servig palabräcunata
wiyarnin alli caycarga, imayca löcunö parlaptïpis awantayämanquich.
2 Gamcunaman jucläpita mana alli yachatsicugcuna shayämunanta chiqui-
cungäga, quiquin Dios Yayapitam shamun Paypa wamrancuna cayaptiqui.
Tsaymi Señor Jesucristota mana juc jutsa rurashgatanö entregayangag
örapita alläpa cuidayänag Payllapana cayänayquipag, imayca juc warmi gojan-
wan churacasquir paypa mandädunllachöna cangantanölla.
3 Pero nogaga gamcunapita chiquicurmi mantsatsiyag, Supay culebra
tucuyläya mala mäñanwan Evata llullatsir engañangannö, gamcunatapis juc
mana alli yachatsicugcuna llullatsiyäshuptiqui mana allicunata yarparnin
mana cäsuyämänayquita. Tsaynöllam mantsatsiyag Señor Jesucristota limpiu
shongoyquicunawan rasumpa cuyarnin cawacuycarpis, manana cuyar ju-
cläya mana allicunata rurarnin raquicar cayänayquita.✡
4 Si gamcunaman pipis nogacuna willacuyangäpita jucläya Jesúspag
willacur shayämuptin, jucläya espïrituta chasquir o rasumpacag Señor
Jesucristopa Alli Willacuyninta jucläyamanpa willayäshuptiquiga, mas fäcilmi
awantayanqui.
5 Pero nogam sïga llapan rurangäcunawan rasumpacag apostol cangäta
musyatsicur, tsay mana alli yachatsicug apostolcuna “Alläpa yachag apos-
tolmi cayä” niyanganpitaga manam ni imanöpa mënosga cämantsu.
6 Nogaga manam alläpa allish parlag runatsu cä. Pero Diospa Palabranta
rasumpa regernin yachatsicurmi, imaypis allish cläru willacurnin caytaga
musyatsiyashcag.
7 Tsaynöpam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicungäpita
¿mana cobrayarniquicu mana allita rurashcä? Nogaga manam ni imaypis
cobrayashcagtsu, Dios Yayapa Alli Willacuyninta yachatsiyangagpita.
Pero tsay mana alli yachatsicugcunam sïga yachatsiyäshungayquipita

✡ **10:17** Jer 9:24. ✡ **11:3** Gn 3:1-5,13.

cobrayäshushcanqui. Tsaymi cananga yarpaycäyanqui yachatsicuynï mana servig captin, mana cobrayangagta.
8 Tsaynö gamcunata servirnin yachatsiyagniqui shamunäpagmi, juclächöcag criyicug waugentsiccuna gellaynincunata churar pägäyämargan. Tsaymi cananga yarpä, gamcunata yanapayänagraycu paycunata imayca suwapugnö wactsayätsingäta.
9 Tsaychö gamcunawan caycarmi jucpun gellayta alläpa wanarga, pero manam ni maygayquitapis obligayarniqui, "wanangä gellayta goriyämuy" niyargagtsu. Sinöga Macedoniapita chämug waugentsiccunam, tsay wanangä gellayta garayämargan. Nogaga manam gamcunapag juc afan caytaga munargätsu. Tsaynöllam imaypis caycäshag mana ni pita afanarnin.✡
10 Tsaymi següru caycä, Señor Jesucristopag rasumpa willacungäta. Noga alläpa cushishga mana cobracurlla yachatsicungätaga, manam ni pipis tsay Acaya provinciachö gechumarnï amatsamangatsu.
11 ¿Imanirtan tsaynö parlä? ¿Gamcunata mana cuyar llaquiyarniquitsurag? ¡Manam! ¡Quiquin Dios Yayam musyan gamcunata alläpa llaquirnin cuyayangagta!
12 Pero nogaga imaypis mana cobracurllam yachatsicur sïgishag, tsay mana alli yachatsicugcuna aläbacurnin apostoltucur "Nogacunaga Pablowan iwal o mejormi cayä" nir purigcunata gustuncunachö mana dëjanäpag.
13 Pero tsaycunaga manam ni apostolpistsu cayan, yaptam Señor Jesucristopa "Yachatsicug apostolninmi cayä" nir puriycäyan. Tsaynöllam puriyan "Dios Yayatam serviyä" nir, llullacurnin aläbacur mana ni imapagpis väleg caycarnin.
14 Tsaynöllam Satanaspis Dios Yayapa chipacyag angelnintucun. Tsaynöpam cay mana alli yachatsicugcuna allish apostoltucurnin llullatsirnin engañayäshunayquita mantsacü.
15 Tsaymi Supaypa llapan gatiragnincunapis, "Alli rurag runacunam cayä" nir, allau runacunata engañacurnin llullatsicur puriycäyan. ¡Pero tsay runacunaga imaycarpis jancat ushacarmi, llapan mana alli ruraynincunapa chaninwan infiernuman aywayanga!

Pablo apostol cayninwan alläpa llaquicurnin sufringan

16 Tsaymi yapay niyag: Ama ni pipis juiciunnag löcunö cangäta yarpätsuntsu. Si tsaynö nogapag yarparga, imayca juc löcunö parlamungäta ichic wiyaycayämay, nogapis tsaynö parlarnin llapan allicunata rurangäta ichicllatapis aläbacugnö willaycuyänagpag.
17 Caynö aläbacurga manam Señor Jesucristo munangannötsu parlaycä. Sinöga mana juiciunnag löcunöllam parlaycäpis.
18 ¡Cay munduchö runacunapa rurayllancunapag alläpa aläbacuyangannömi, cananga nogapis llapan imayca allicunata rurangäcunapag aläbacugnö willayäshayqui!
19 ¡Gamcunaga allish imaycata yachayog caycarmi, mana musyag imayca juiciunnag löcunö runacunatapis pacienciayquicunawan awantayanqui!
20 Tsaymi gamcunaga llapan imaycacunatapis, juc runata alläpa serviyänayquipag obligayäshuptiqui o imaycata rurar sufritsiyäshuptiqui, llullatsiyäshuptiqui o imaycata rurar catsiyäshuptiqui, asta gagllayquicunachö magar lagyayäshuptiquipis, allishmi awantayanqui.
21 Tsay mana alli yachatsicug apostolcunanö sufritsiyarniqui mana catsiyangagpitam cananga pengacü, ¡nogacunaga gamcunawan imayca dëbilnö imaycachöpis alläpa alli cayangäta!

✡ **11:9** Flp 4:15-18.

Pero si pipis mana alli yachatsicug caycar alläbacuyaptinga, aunqui imayca mana juiciunnag löcunö parlarpis, llapan rurangäcunatam paycunanö alläbacur willayäshayqui.
22 ¿Paycunaga hebreocunacu cayan? Nogapis hebreom cä. ¿Israel castacu cayan? Nogapis israelitam cä. ¿Unay Abrahampa ayllunpita miraynincu cayan? Nogapis Abrahampa ayllunmi cä.
23 ¿Señor Jesucristota servignincu cayan? Noganäga paycunapita masragmi Señor Jesucristopa servignin cä, aunqui juiciunnag löcunö parlarpis. Nogaga paycunapitapis mas alläpa ajatam arushcä. Tsaymi nogataga paycunapitapis mas atsca cuti carcelcunachö gaycarätsiyämashga. Tsaynöllam allicösa astayämargan paycunapitapis mas atsca cuti. Tsaynöpam maytsica cuti käsi käsi wañurgäpis.
24 Tsaynöllam judiucunapis pitsga cuti magayämaptin, cada magayämanganchö quimsa chunca isgon astädata chasquirgä.✡
25 Quimsa cutim fierrowan allicösa garutiyämarganpis y juc cutinam rumiwan alli sagmar magayämargan. Tsaynöllam quimsa cuti noga aywangä büquipis lamarchö tallpucarnin jundicargan. Tsaymi shingarnin käsi käsi wañur, juc goyat y juc warat alläpa mantsaypag jatun lamar lagchicag rurinchö cargä.
26 Maytsica cutim nogaga maytsay marcacunapa aywarnin cutimur purishcä. Mayucunapis käsi käsim apamargan. Tsaynöllam nänicunachö suwacuna wañutsiyämänanpita mantsacurnin llaquicurgä, llapan marcamajïquicunawan juclä marcapita runacunapitapis. Tsaynö alläpa mantsacurmi llaquicurgä jatusag marcacunachöwan tsunyacunachöpis, suwapucugcunapita. Mantsaypag lamarcunapam büquiwan purirgä. Tsaypitapis masga mantsacurgä: “Señor Jesucristomanmi rasumpa criyicug waugecuna cayä” nir, llullacurnin purig mana alli runacunapitam.
27 Alläpa aja atsca aruytawan imayca dificultäcunatam päsashcä. Maytsica cutim mana ni juc puñur, mallag mallag yacunaycarpis alläpa sufrirgä. Maytsica cutim mana juc micur yarpachacurnin alläpa sufrishcä, alalaychö mana llatapä capamaptinpis.
28 Tsay alläpa sufrimientucuna imayca pöcuna caycaptinpis, cada junagmi alläpa yarpachacuycä maytsaychöpis llapan goricaycur Dios Yayman mañacur Señor Jesucristoman criyicug waugentsiccunapag.
29 ¿Si pipis dëbil captinga, nogapis paywan pagtam dëbil senticü? ¿Tsaynöllam si maygantapis mana alliman ishquitsiyaptinga, alläpa rabiarnin piñapätsu?
30 Si noga rasumpa imapagpis alläbacuyta munarga, dëbil cangäpitam alläbacushag.
31 Señor Jesucristopa Taytan Dios Yaya, imaypis alläpa alabashga caycutsun. Tsaymi Payga musyaycan, llapan parlangäcunawan mana juc llullacungäta.
32 Damasco marcachö caycaptïmi, rey Aretaspa servignin gobernador atscag wardiacunata churargan, tsay marcapa yargonan puncu nänicunaman, achcusquir prësu apayämänanpag.
33 Pero tsay marcachöpis cayarganmi waquincag criyicug waugentsiccuna. Tsaymi tsay marcapa alläpa altu murallashga perganchö juc ventäna uchcullapa, juc canastaman wiñarcur wactaman cachäyämargan. Tsaynöpam nogaga tsay gobernadorpa maquincunachöna caycar geshpirgä.

✡ **11:24** Dt 25:3.

12

Pablo revelaciunchö ricanganwan dëbil callpannag cangan

1 Tsay mana alli yachatsicugcuna aläbacuyaptinmi, nogapis revelaciunchö
ricangäcunapag aläbacushag, aunqui tsay alabacungäcunaga mana ni imapag
väleycaptinpis.
2 Aunqui mana aläbacuyta munaycarpis, rasumpacag revelaciunta ri-
cangätawan päsamangantam canan cuentayäshayqui: Señor Jesucristoman criy-
icug cayniwanmi noga chunca chuscu watatana cieluman chargä. Manam
musyätsu cuerpü o almallä aywangantaga. Tsayta quiquin Dios Yayallam
musyan.
3 Cuerpütsurag o almalläturag chargan, tsaytaga manam musyätsu. Sinöga
quiquin Dios Yayallam rasumpacagtaga musyan. Pero rasumpam musyä
4 cushicuypag shumag paraiso niyangan cieluman changäta. Tsay shumag
cieluchömi alläpa allicunata parlagta wiyargä. Pero tsay wiyangä parlay-
taga manam ni pï runapis cay patsachö parlanmantsu, Dios Yaya mana
munaptinga.
5 Tsaynö päsamanganta willayarniquipis, manam aläbacuytaga munätsu.
Tsaypa rantinmi willacurnin musyatsicushag mana poderninnag umilde
dëbil arupucuglla cangäta.
6 Si aläbacuyta munarga nogam rasumpa cieluman chargä, tsaymi ni ima
llullacuytsu canman llapan rasumpacag ricangäcunapag imayca juc löcunö
aläbacuptïpis. Pero nogaga manam tsay llapanta willayayniquita munätsu, ni
pipis poderöso mandacuyyognö car parlangätawan rurangäta yarpäyänanta
mana munar.
7 Tsay alläpa cushicuypag shumag revelaciunchö ricangäta cuentacur
orgullöso mana canäpagmi, Dios Yaya alvertimagnö juc sufrimientuta
cachamurgan. Imayca juc casha cuerpüchö prendicashga tucsignömi sufrit-
simargan imaypis mana aläbacur umilde cawacunäpag. Tsay sufrimientuga
Supaypa ruraynincunapitam maltratamagnï shamurgan, mana allicunata
ruratsimänanpag.
8 Quimsa cutim Señor Jesucristota mañacurgä, tsay alläpa aja sufrimientuta
nogapita jipignö libramänanpag.
9 Pero Payga manam tsay sufrimientupita libramargantsu. Tsaypa
rantinmi nimargan: “Nogaga imaypis cuyarniquim yanapaycaglla tucuyläya
sufrimientucunata päsaptiquipis, imayca juc dëbil callpannagnö umilde cap-
tiqui nogapa podernï maytsaychöpis musyatsicunanpag” nir. Tsaymi nogaga
alläpa cushicü mana callpannag dëbil caycaptï, Señor Jesucristo poderninn-
wan tsapämaptin llapan imaycatapis Payllapagna rurangäta musyatsicur.
10 Tsaymi alläpa cushicü Señor Jesucristoraycu mana callpannag dëbil
carpis, imaycata wanarpis, chiquirnin gaticachar sufritsiyämaptinpis.
Tsaynöpam nogaga mana callpannag dëbil caycaptïpis, Señor Jesucristo
poderöso cayninwan yanapamar imaycachöpis mas alli callpayogta
cawatsiman.

Pablo Corinto marcachö criyicugcunapag alläpa yarpachacungan

11 Nogaga gamcunacagchö imayca mana ni ima musyag löcunömi
portacushcä. Pero quiquiquicunam tsaycunata parlamunäpagpis
obligayämargayqui. Mas bien gamcunam respetayämarnï nogapa biennï
parlayänayquiman cargan. Tsaynö caycaptinpis gamcunaga tsay alläpa
yachagtucug apostolcunatam mas respetayargayqui. Pero nogaga manam
paycunapita mënostsu cä, aunqui Dios Yayapa puntanchöga mana väleg
caycarpis.

12 Tsaymi Dios Yayapa poderninwan nogaga señalcunawan milagrucunata
y alli pacienciäwan awantacurnin alli cawacur imaycatapis gamcunacagchö
rurargä. Tsaynö rasumpa alli cawacurnin rurangäcunam musyatsicun, ra-
sumpacag willacug apostol cangäta.
13 Juclächö criyicugmajintsiccunapitam nogaga ofrenda gellayta
chasquirgä. Pero manam ni imaypis gamcunata afanayargagtsu ni ofrenda
gellaytapis ni maygayquipita chasquirgätsu. Perdonaycayämay si noga mana
cobrayarniqui yachatsiyangagpita, mana servigman churayämangayquita.

14 Yapay listom caycä quimsa cutina gamcunacagpa shamuptï pagta
canäpag. Tsaymi cananpis afanagniquicunatsu shamushag. Nogaga manam
imayquicunapis cangantaga ashigtsu shamü, sinöga quiquiquicunallatam
ashiyag. Musyayangayquinöpis taytancunam wamrancunapag gellaytaga
gorinan, manam tsurincunatsu taytancunapag goriyänan.
15 Tsaymi nogaga gamcunata cuyayarniqui, llapan imayca capamangan-
tapis jancat gastänäpag cushishga caycä. Si llapan callpätapis usharnin gastar
alläpa cuyayaptigpis, ¿gamcunaga cada vez mënoscu chasquirnin manana
cuyayämanquinatsu?
16 Tsaynö caycaptinpis nogaga manam ni imay afanniquicuna cargätsu.
Quisas mana alli yachatsicugcunaga niyäman: “Pabloga imaycanöpa en-
gañayarniquim ofrenda gellayta mañayäshunqui” nir.
17 ¿Acäsu nogaga quiquïpag ofrenda gellayta goriyämunanpagcu, juc runacu-
nata engañayarniqui cachamurgä?
18 Waugentsic Titotam rugargä gamcunawan pagta cayänayquipag shamu-
nanpag. Tsaymi paywan juc waugentsicta cachamurgä. ¿Titoga Acäsu no-
gapagcu llullatsirniquicuna gellayniquicunata gechuyäshushcanqui? ¿Manacu
musyayanqui, Titowanga juc shongoyognölla alli portacurnin imayca juc
yarpayyoglla cayangäta?

19 ¿Cay cartäta liyisquircu yarpaycäyanqui, gamcunawan alli cayta mu-
narnin gellgamungäta? Pero tsayga manam tsaynötsu. Mas bienmi cuyay
waugecuna, cay llapanta niyag gamcunapis llapan shongoyquicunawan
cada junag mas jinchi Señor Jesucristoman criyicuryänayquipag. Tsaymi
nogaga gamcunata animatsiyarniqui gellgaycämü quiquin Dios Yayapa pun-
tanchö rasumpa firmi Señor Jesucristoman criyicug caynïwan.
20 Rasuncagtaga alläpam yarpachacü gamcunacagpa shamurnin,
mana alli portacuycagta tariyarniqui piñapäyaptig nogawan alläpa
piñashga cayänayquita. Alläpam yarpachacuycä, mana entendinacur
chiquinacuyänayquita, piñashga gayapänacur cayänayquita, mana
allicunata yarparnin envidianacuyänayquita, mana comprendinacur
raquicäyänayquita, rimanacuyänayquita, manacag cuentucunata
parlayänayquita, allishtucug orgullöso cayänayquita, llutancunata parlarnin
imayca mana allicunata ruracäyänayquita.
21 Gamcunacagpa cutimuptï tsaynö piñanacungantsicpita puntayquicu-
nachö Dios Yayä pengacatsimänantam mantsacü. Gamcunaga jutsa ruray-
cunata alläpa gustar jucnin jucninwan puricur tucuyläya viciucunapitapis
mana arepenticurnin cayangayquipitam, alläpa llaquicurnin wagashag.

13

Pablopa alverticuyninwam saludacuynin

1 Caycag cutimungäwanga quimsa cutinam gamcunawan pagta canapag
shamushag. Diospa Palabrami nirgan: “Ishcag o quimsag testïgucunaragmi
juc runapa contran shimpirnin rasumpa musyatsicur parlayänan.”✡
2 Gamcunawan pagta canapag ishcay cuti shamungächö alvertiyan-
gagnöllam, cananpis gamcunawan pagta manarag caycarnin yapay alver-
tiyag: Tsayman shamurga llapan mana alli ruragcuna jutsancunapita mana
arepenticushgata tarirga, piñaparmi criyicugcunapitapis gargoshag.
3 Gamcunaga juc pruebatam ashiycäyanqui, Señor Jesucristo munangannö
parlanäta. Señor Jesucristoga manam mana poderninnag dëbiltsu, sinöga
poderöso cayninwanmi gamcunacagchö jutsa ruragcunata llapan poderni-
wan castiganga.
4 Rasumpam Señor Jesucristoga imayca dëbil runanö cruzchö wañurgan.
Pero cananmi sïga, quiquin Dios Yayapa poderninwan cawaycan. Tsaynöllam
nogacunapis Paywan mana callpannag dëbilnö caycarpis, Payman rasumpa
firmi criyicurga Dios Yayapa poderninwan caycä. Tsaynöpam nogacunaga
gamcunata yanapar serviycäyag Dios Yayaman rasumpa mas firmi criy-
icuyänayquipag.
5 Quiquiquicuna pruebacugnö shumag tantiyacuyay, shongoyquicunachö
rasumpacush o manacush firmi criyicuycäyanqui. ¿Manacu tantiyacurnin
musyayanqui, Señor Jesucristo gamcunachö rasumpa caycanganta? Tsaymi
Señor Jesucristo gamcunawan pagta caycaptinga, jutsacuna ruraytaga
amana sïgiyanquitsu Señor Jesucristoman rasumpa criyicurga.
6 Nogaga alläpam confiacuyag imayca juc alli pruebawannö Señor Jesu-
cristota rasumpa regernin firmi criyiyicuyangayquita.
7 Dios Yayatam mañacuyäshag ni ima mana allicunata manana ru-
rayänayquipag. Manam imayca pruebacuna päsayangäta musyayänayquipagtsu
runacunapa puntanchö niyag. Sinöga rasumpa allicagcunallata rurarnin
shumag cawacuyänayquipagmi, aunqui llapan yachatsiyangagcuna mana
servignö parëceycaptinpis.
8 Pero nogacunaga manam rasumpacagcunapa contranga ni imatapis
rurayämantsu. Mas bienmi imaycatapis rurayäman rasumpacag allicagcunal-
latapag.
9 Callpannag dëbil caycarpis alläpam cushicuyä, Dios Yayapa poderninwan
allish cawacuyaptiqui. Tsaynöllam Dios Yayaman mañacuycäyä cada junag
mas alli cawacuyänayquipag.
10 Tsaymi cay cartata gamcunaman gellgamü, manarag gamcunata
ricagniquicuna shamurnin carullachörag caycar. Tsayman chaycamur
alläpa piñapäyarniqui plëtuyniquicunataga manam munätsu. Señor Jesu-
cristom quiquinpa mandacuyninwan gamcunata yanapayaptig, Payman
rasumpa firmi criyicuyänayquipa cachamargan, manam desanimatsirnin
jancat ushacätsiyänagpagtsu.

Pablo cartanchö despedicurnin saludacungan

11 Tsaynö caycaptinga cuyashga waugecuna y panicuna, nogaga munä
gamcuna imaypis cushishgalla Dios Yaya munangannölla cada junag mas al-
lish cawacuyänayquitam. Tsaynölla cartäta cäsur juc shongolla cuyanacurnin
jucnin jucninwanpis alli päsacur cawacuyanqui. Allläpa cuyacug y shumag
cawatsicug Dios Yayam gamcunawan imaypis pagta animatsiyäshurniqui
caycanga.
12 Llapayqui jucnin jucninwanpis respëtuyquicunawan gagllayquicunachö
mutsanacurnin saludanacuycuyay.

✡ **13:1** Dt 19:15.

13 Caypitam Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicugcuna salüduta
apatsicayämushunqui.
14 Señor Jesucristopa llaquipäcuy poderöso yanapacuyninwan, Dios
Yayapa llapan cuyacuynin y Espïritu Santo gamcunawan pagta imaypis
caycullätsun.

Gálatas
Apostol Pablo Galacia Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Galacia provinciapa marcancunachö Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Pablo willacuptinmi, Señor Jesucristoman runacuna criyicuyargan. Tsaypitanam juclä marcacunamanpis, willacugnin aywargan.

Pablo willacurnin yachatsicur puringanyagnam, Israelpita llutan mana alli yachatsicugcuna Galaciachö criyicugcunaman chaycur, Pablota mana ima servigman churar niyargan: "Pabloga manam apostoltsu Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicunanpag. Tsaynöllam Jerusalénchö apostolcunanötsu yachatsicunpis." Tsaymi cay cartachö gellgarnin Pablo musyatsin, tsay llutan mana allicunata yarpag runacuna llullacur parlaycäyanganta (1:11-2:21).

Pablota mana servigman churag mana alli yachatsicugcunaga caynöpis niyarganmi: "Moisés gellgangan leycunam yachatsicun runacuna imata micuyänanpag o mana micuyänanpagpis. Tsaynöllam yachatsicun yacuwan purificäcurnin mayllacuyänanpagwan cuerpuncunachö señalacur imayca costumbricunata sïgirnin fiestacunata rurar cumpliyänanpag." Tsaynö parlarmi tsay mana alli yachatsicugcunaga quiquincunapa yarpayllancunapita mana allicunata yachatsicur niyargan: "Gamcuna salvacuyänayquipagga, tsay leycuna llapan mandacungataragmi cumpliyänayqui" nir. Tsaynö mana allicunata yachatsicuyaptinmi, cay cartachö Pablo musyatsirnincuna nirgan: "Tsay leycunataga unay Moisésmi gellgargan, Dios Yaya musyatsiptin Señor Jesucristo chämunganyaglla cumpliyänanpag. Pero Señor Jesucristo cay patsaman chaycamuptinmi sïga, Payman rasumpa criyicurnin käsucugcunaga Dios Yayapa wamrancunana car, aunqui Moisés gellgangan leycunata mana cumplirpis, salvacashga cayanga" (3:1-5:12).

Moisés gellgangan leycunata mana cumpliyaptinpis, Pabloga manam criyicugmajincuna jutsallachö cawayänanta munargantsu. Tsaymi Espïritu Santo yanapaptin Dios Yaya munangannölla cawacuyänanpag yachatsicurgan (5:13-6:10).

Apostol Pablopa salüdun

1 Noga Pablo apostol cä, manam juc runapa munayninwan cachamanganpitatsu, sinöga quiquin Señor Jesucristowan cawatsimugnin Dios Yaya acramarnï churamashga captinmi.

2 Nogam caychö criyicug waugentsiccunawan pagta caycar, cay cartata apatsiyämug Dios Yayaman mañacuyänayquipag entëru Galacia provinciachö goricashga criyicugcunaman.

3 Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacuy yanapacuynincunatawan alli päsacuynincunata gamcunaman churaycayällämutsun.

4 Señor Jesucristom llapan jutsantsiccunapita librarnin perdonamänapag, quiquinpa cawayninta cruzchö wañunanpag entregacurgan. Cay munduchö jutsacunapitam libramashcantsic, Taytantsic Dios Yaya quiquinpa voluntäninwan dispöninganno.

5 Tsaymi Payga allä̈pa cushicuypag imayyagpis adorarnin alabashga caycutsun. Tsaynö callätsun.

Señor Jesucristopa Alli Willacuyninpitaga manam masga cantsu

6 Nogaga manam crïyïragtsu Señor Jesucristopa llaquipäcuyninwan Dios
Yaya acrayäshungayquita saslla dëjasquir, llutan mana alli yachatsicuycuna-
man aywayangayquita.
7 Rasumpacag salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninpitaga
manam juc masga cantsu. Sinöga llutan mana alli yachatsicugcunanächi
salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta llutan jucläyapa willacur,
pantatsirnin mana allicunata yarpaycätsiyäshunqui.
8 Pero si nogacunapita maygäpis o cielupita shamushga juc angelpis,
puntata yachatsicur willacuyangäpita jucläyamanpa yachatsicurnin
willacuptinga, ¡maygan runa captinpis Dios Yayam mana juc llaquiparnin
imayyagpis infiernuchö castiganga!
9 Puntata willacur niyangagnöllam cananpis yapay niyag: Si pipis
Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta chasquiyangayquipita jucläyamanpa
willacur yachatsicuyaptinga, ¡maygan runa captinpis Dios Yayam mana juc
llaquiparnin imayyagpis castiganga!
10 ¿Caywanga imatatan ashï? ¿Runacuna alläpa cushicurnin aläbayämänantacu
o Dios Yaya cushishga aläbamänantacu? O ¿Waquinga yarpäyan nogaga runa-
majïcunallata mas cushitsinälläpag imatapis rurangätacu? Si noga runa-
cunallawan alli cayta munarnin aläbayämanallanta munaptïga, manam ni
imanöpapis Señor Jesucristopa servignin cämantsu.

Apostol Pablota Dios Yaya acrarnin gayangan

11 Cayta canan musyayänayquitam munä cuyashga waugecuna y panicuna:
Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin willacungätaga manam
ni maygan runa inventangantsu.
12 Manam ni maygan runapitatsu chasquirnin yachacurgä, sinöga quiquin
Señor Jesucristom revelamarnï llapanta entregamar regetsimashga.
13 Gamcunaga unaynam musyayanqui israelmajïcunapa costumbrin-
cunata cumplirnin, Señor Jesucristoman criyicugcunatawan Dios Yaya
acrangan runacunata magarnincuna jancat ushacätsiyta munarnin
gaticachangäta.
14 Unay Israel ayllücunapa costumbrincunawan yachatsicuynincunata
mana juc pantaypa allish cumpliptïmi, käsi llapan pagtacag marca-
majïcunapitapis mas allish respetayämargan.
15 Tsaynö caycaptïpis quiquin Dios Yayam, mamäpa pachanpita manarag
yuriptï alläpa cuyamarnï acramar gayamargan. Tsaymi Pay dispöningan
tiempu chäramuptin,
16 Tsurin Jesucristota revelaciunchö regescatsimaptin, pitapis yachat-
simänanpag manana tapurnin llapan mana Israelcag runacunata Señor Jesu-
cristopa Alli Willacuyninta willacunäpag aywargä.
17 Tsaynöpam nogapita mas puntacag apostolcunata tapucugnincunapis,
Jerusalénman witsargänatsu. Tsaypa rantinmi saslla Arabia niyangan provin-
ciaman aywargä. Tsaypitanam Damasco marcamanpis cutimurgä.
18 Tsaypita quimsa wata päsasquiptinragmi Jerusalénpa witsarnin aywargä,
apostol Pedrota regenäpag. Tsay Jerusalénchömi Pedrowan pagta (15) chunca
pitsa junag cayargä.
19 Tsaychöga manam ni maygan puntacag apostolcunatapis tarirgätsu,
sinöga Señor Jesucristopa waugen (Jacobo) Santiagollatam ricargä.
20 Quiquin Dios Yayam imayca testïgunö musyan, cay gellgamungä ra-
sumpacag captin mana llullacungäta.
21 Tsaypita mas gepatanam Jerusalénpita yargosquir, Siria y Cilicia marca-
cunaman aywargä.

22 Pero Judea provinciachö goricaycurnin Señor Jesucristoman firmi criyicurnin mañacug waugecuna manam quiquipa persönätaga regeyämargantsu.
23 Paycunaga caynö parlayangallantam wiyashga cayanag: “Puntata criyicuynintsicta ushacätsinanpag gaticacharnin ashimagnintsic Pablom, cananga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin puriycan” nir.
24 Tsaynö nogapag musyasquirmi, Dios Yayata agradëcicurnin alabayargan.

2

Waquincag apostolcuna Pablota chasquiyan

1 Tsaypita chunca chuscu wata pasasquiptinnam yapay Jerusalénman witsarnin cutirgä, Bernabetawan yanapamagnï Titota pusharcur.
2 Dios Yaya revelamanganta käsurmi Jerusalénman yapay cutirgä, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyanganchö yachatsicug autoridäcunawan parlarnin Dios Yaya revelamanganta musyanäpag. Tsaymi Jerusalénchö yachatsicug apostolcunallawan goricasquirnin, mana judiucag runacunatapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicuycangäta willargä, llapan yachatsicungä mana envänu cananpag.
3 Pero pagtä pushangä griego runa Tito caycaptinpis, manam cuerpunchö señalacunanpag obligarnin mandayargantsu.
4 Tsaychö goricashga cayangämanmi juc runacunapis llullacurnin criyicug waugentsiccunatucur yaycamushga cayänag, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin librina cangantsicpita, leycuna mandacunganta ruranapag obligamänäraycu.
5 Pero nogacunaga manam ni ichicllatapis äniyargätsu, paycunapa munaynincunata ruraytaga. Mas bienmi nogacunaga munayargä, Dios Yayapa rasumpacag salvaciunpag Alli Willacuynin gamcunawan imayyagpis cananpag.
6 Pero mas regeshgacag yachatsicugcunapis nogapagga iwallla carmi, ni ichicllatapis willacungätaga cambiayargantsu. Dios Yayaga llapan runatapis cuyan, manam jananllapatsu, sinöga shongon imanö cangantam regen.
7 Tsaypa rantinmi paycunaga tantiyacusquiyargan, mana Israelcag runacunata yachatsicunäpag Dios Yaya cachamashga canganta, imayca apostol Pedrota Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta judiucunata willacurnin yachatsicungannö.
8 Quiquin Dios Yayam apostol Pedroman poderninta churargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta judiucunata willacunanpag yanapar. Tsaynöllam nogamanpis poderninta churamushga mana Israelcag runacunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunäpag.
9 Tsaynö canganta tantiyacusquirmi, Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyninta musyarnin alli firmi tsaracug respetashga Santiagowan Pedro y Juan nogatawan Bernabetapis “Allitam ruraycäyanqui Dios Yayapa poderninwan” nir, felicitarnin saludayämargan. Tsaypitanam paycunaga quëdayargan judiucag runacunata yachatsicuyänanpag y nogacunanam mana judiucagcunata yachatsirnin willacuyänäpag aywayargä.
10 Paycunaga mana juc gongayllapa faltapucug wactsacag criyicugcunata yanapayänällapagmi yachatsiyämargan. Paycuna niyämangannöllam nogaga unaypitapis tsaynö faltapucugcunataga mana juc dëjaypa yanapaynincunata munaycargä.

Antioquia marcachö apostol Pablo Pedrota piñapan

11 Tsaypita Antioquia marcaman apostol Pedrota aywanganchömi, quiquinpa käranchö defrente piñapargä mana allita ruraycagta ricarnin.

12 Tsayga caynömi cargan: Santiago cachamungan runacuna manarag
chäyämuptinga mana israelcag criyicugcunawanmi apostol Pedro pagta
micurnin cargan. Pero tsay judiucagcuna chärayämuptinmi sïga ichicpa
ichicllapa raquicarnin munargannatsu paycunawan juntawacayta. Santi-
ago cachamungan runacuna cuerpuncunachö señalacuyta obligacuyaptinmi,
judiucunapita mantsacurnin mana judiucagcunawan pagta micuyta mu-
nargannatsu.
13 Tsaynö apostol Pedro janan shongolla portacuptinnam waquincag
judiucunapis, mana israelcagcunapita raquicäyargan. Mana judiucu-
nam shumag pagta caycäyanganpitam, tsay judiu runacunallawan alli
cayta munarnin, Dios Yayawan alli cawacuy caycanganta musyaycarpis
raquicäyargan. Hasta Bernabepis Pedro tsaynö portacunganta ricaycurllam
mana israelcag criyicugcunapita janan shongolla raquicasquirgan.

14 Tsaynö rasumpa salvaciunpag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta
mana shumag cumpliptinmi apostol Pedrota llapan goricashga runacunapa
puntanchö piñapar nirgä: “Si gam judiu caycarga ¿imanirtan judiucunapa
llapan costumbrincunata mana cumplinquitsu? Tsaynö mana cumpliy-
carga, ¿imanirtan mana judiucagcunata obliganqui, costumbrintsiccunata
rurayänanpag? Gamga musyanquim tsay llapan costumbrintsiccunapita
Señor Jesucristo libramangantsicta. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtan paycu-
natapis judiucunapa costumbrincunata cumpliyänanpag obligaycanqui?

Judiu y mana judiucarpis Señor Jesucristoman criyicurllam salvacäshun

15 “Nogantsicga judiucunam cantsic yuringantsicpita, manam juclä marca
forastërucunanö ‘llutanta rurag jutsasapatsu’ cantsic.
16 Tsaynö caycaptinpis musyantsicmi, leynintsiccuna mandacungan cos-
tumbricunallata rurarpis, mana alli ruraglla imaypis cangantsicta. Tsaynö
cawarga manam ni imaypis salvacäshuntsu. Pero tsaynö cangantsicpa
rantinmi Señor Jesucristollaman criyicurnin, Dios Yayapa puntanchö jut-
sannag cashun. Tsaymi niyag: Manam ni pipis Moiséspa leynincunallata
cumplirga Dios Yayapagga ni imaypis alli ruragtsu canga. Sinöga Tsurin
Jesucristollaman rasumpa firmi criyicushgam sïga, Dios Yayapis imayca
mana jutsannagtanö chasquimarnintsic salvamäshun.

17 “Si nogantsic Señor Jesucristoman criyicurnin Dios Yayapa puntanchö
jutsannag cayta munaycarpis, jutsa rurayllachö caycarga manam nish-
wantsu: ‘Señor Jesucristom jutsata ruratsimantsic’ nirga. ¡Tsayga manam ni
imanöpagpis canmantsu!
18 Si unay costumbrintsiccunata jancat ñututsignö ushacätsishga caycarnin
yapay rurarga, quiquintsicmi culpayog jutsasapa caycantsic.
19 Tsaymi nogaga leycunallapa mandacuyninwanga imayca wañushganöna
caycä, Dios Yayallapagna cawacunaraycu.
20 Señor Jesucristowan pagta cruzchö wañushga carmi, nogaga ma-
nana quiquïga cawänatsu; sinöga Señor Jesucristollanam nogachö caycan.
Tsaymi cananga cay patsachö cawacü Señor Jesucristollamanna rasumpa
firmi confiacurnin, alläpa cuyamar quiquinpa cawayninwan rantï cruzchö
wañunganpita.
21 Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninwan llapan voluntänintaga manam
ni imaypis rechazätsu. Si pipis leycuna mandacungan costumbricunal-
lata cumplir salvacashga captinga, Señor Jesucristoga cruzchö wañunganpis
manam ni imapag servinmannatsu cargan.”

3

Señor Jesucristoman criyicungantsiccu o llapan leycunacu salvamäshun

1 ¡Upa mana wiyacug Galacia provinciachö runacuna! ¿Pitan gamcunata
imayca brüjunö engañar criyiscatsiyäshurgoyqui, atsca cuti gamcunawan
caycar Señor Jesucristo alläpa cuyamarnintsic cruzchö wañunganta cläru
entenditsiyarniqui willaycäyaptig?
2 Cayta contestayämänayquillatam munä: ¿Gamcunaga Espïritu Santota
chasquiyashcanqui Moiséspa leynincuna mandacungacunata cumplircu o
Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsiyaptig rasumpa criyicuyan-
gayquipitacu?
3 ¿Alläpa upa mana wiyacugcu cayanqui? Espïritu Santopa
poderninwan allicunallata rurarnin gallaycurcu, ¿cananga leycunallata
cumplirnin quiquiquicunapa munayllayquicunawan salvacashga cayta
munaycäyanqui?
4 ¿Tsaynö mana ni ima cananpagcu gamcunaga imaycatapis alläpa
sufriyashcanqui? ¡Nogaga manam yarpätsu tsaynö sufriyangayqui mana
servigpag cangantaga!
5 Dios Yayaga Espïritu Santonta garayäshurniqui gamcunachö llapan mi-
lagrucunata rurashga, ¿leycuna mandacungata cumpliyangayquipitacu o
Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta cäsurnin rasumpa criyicuyangayquipi-
tacu?

Abrahamga Dios Yayaman firmi criyicurmi, alli rurag runa cargan

6 Tsaynömi unay Abrahampagpis Diospa Palabranchö nirgan: “Abraham-
taga Dios Yayaman criyicuptinmi, imayca mana juc jutsannagtanö chasquir-
gan.”✡
7 Tsaymi rasumpa musyayay Abraham criyicungannö pipis Señor Jesu-
cristoman rasumpa firmi criyicurga, unay Abrahampa imayca wamrancu-
nanömi cayan.
8 Diospa Palabranchömi gellgashga cargan, mana Israelcag runacu-
napis rasumpa criyicuyanganpita Abrahamtanö jutsannagta chasquinan-
pag. Tsaymi Dios Yaya Alli Willacuyninta Abrahamta nirgan: “Gam noga-
man rasumpa firmi criyicamungayquipitam, llapan naciuncunachö mayt-
sicag runacunatapis bendiciunïwan salvashag.”✡
9 Tsaymi rasumpa firmi criyicurnin cawacugcunataga, quiquin Dios Yaya
chasquirnin llapan bendiciunninwan shumag cushicuyllachö imayyagpis
catsinga, alläpa criyicug Abraham runata catsingannö.
10 Moisés gellgangan leycuna mandacungancunallata cumplirnin
cawag runacunaga, alläpa castigashgam cayanga. Tsaypagmi Diospa
Palabranchö gellgashga caycan: “Libru mandacungan leycunata pipis
mana cumplirninga, alläpa mana alli rurag cayninwanmi mantsacaypag
castigashga cayanga, libruchö gellgashga caycangannö.”✡
11 Rasumpacagtaga Dios Yaya manam chasquingatsu, pipis quiquillanpita
leycunata cumpliyta munagcagcunataga. Pero Diospa Palabran gellgash-
gachömi nirgan: “Nogaman rasumpa criyicamug runacunallatam jutsan-
nagtanö chasquishag” nir.✡
12 Pero Moiséspa leynincunaga manam criyicurnin salvacunapagtsu. Si
tsay leycunallaman rasumpa criyicurga, llapantam mana juc pantarnin
obligädu cumpliyänayquillapagmi.✡

✡ **3:6** Gn 15:6. ✡ **3:8** Gn 12:3. ✡ **3:10** Dt 27:26. ✡ **3:11** Hab 2:4. ✡ **3:12** Lv 18:5.

13 Tsay leycunata mana cumpliyta puedishgam maldiciunämarnintsic
alläpa castigamashwan cargan. Pero mana castigamänapag libramarn-
intsicmi, Señor Jesucristo tsay leycunawan imayca maldiciunar condenash-
ganö cruzchö nogantsicraycu wañurgan. Tsaypagmi Diospa Palabran gell-
gashgachö nirgan: "Maygan runapis geruchö warcashga wañugcagmi, alläpa
mana alli rurag maldiciunar castigashga canga" nir.✡
14 Tsaynöga päsargan unay Abrahamta Dios Yaya äninganno mana Is-
raelcag runacunata bendiciunninwan salvamänapagmi. Tsaymi Señor Jesu-
cristoman rasumpa firmi criyicurga Espïritu Santontapis salvacashga cana-
pag chasquishun quiquin Dios Yaya änimantsicnölla.

Llapan leycunacu o Dios Yaya änicungancu mas alliga

15 Waugecuna y panicuna, runacuna conträtuta rurayangan ejempluwan
entenditsiyäshayqui: Juc runa pipagpis testacungantaga manam ni pipis
llullacur yapayta ni ushacätsiyta puedintsu, rasumpa quiquin äningantaga.
16 Tsaynöllam Abrahamtapis Dios Yaya änirnin nirgan: "Shamug ayll-
luyquichömi äningagta cumplishag" nir. Dios Yayaga manam nirgantsu:
"Llapan shamug aylluyquicunachömi cumplishag" nirtsu. Sinöga caynöllam
nirgan: "Jucllaylla aylluyquichömi äningagta cumplishag" nir. Tsay ayllunga
japallan Señor Jesucristollam.✡
17 Tsaynö niyarniquim cayta willayayniquita munä: Abrahamta
äninganpita chuscu pachac quimsa chunca wata päsasquiptinrag Moiséstawan
Dios Yaya leycunata gellgatsirgan. Pero tsay leyga quiquin Dios Yaya
Abrahamta äningantaga manam ushacätsirgantsu ni mana välepagtsu
churargan.
18 Dios Yayam alläpa cuyacuyninwan änirgan, Abrahampa ayllun shamug-
pita juc runalla llapan entëru munduchö runacunata salvananpag. Caytaga
Dios Yaya Abrahamta änirgan manam Moiséspa leyninta cumplinanpagtsu,
sinöga quiquin alläpa cuyacurnin yanapacug cumplïdu cayninwanmi.
19 Tsaypunga ¿Imapagtan unay leycuna mandacunganga cargan? Tsay
leycuna mandacunapagmi yapatsirgan, llapan rurayangantawan mana alli
cayanganta musyayänanpag. Tsay leycunataga Dios Yayam angelninwan
Moisésta willatsirgan. Tsaymi Moisésga Israel marca runacunata willargan
llapanta cumpliyänanpag, asta Abrahamta äningan ayllun Señor Jesucristo cay
patsaman shamunganyag israelcuna cumpliyänanpag.
20 Juc amistatsicug runaga ishcag piñashga runacunawanmi parlarnin
amistatsin. Pero quiquin Dios Yaya japallan caycarmi, Señor Jesucristowan
änicunganta cumplirnin llapan runacunata musyatsicurgan.

Tsay leycuna imapag cangan

21 Si tsaynö caycaptinga ¿Moisés willacungan leycunaga Abrahamta Dios
Yaya äninganpa contrancu caycan? ¡Manam tsayga tsaynötsu! Si tsay leycu-
nalla salvamarnintsic cawatsimashgaga Dios Yayapa puntanchöpis jutsan-
nag alli rurag runacunam cashwan cargan, leycunallata cumplingantsicpita.
22 Pero Diospa Palabranmi willamantsic, entëru munduchö runacunapis
imayca prësunö jutsancunachö cayanganta. Tsaynö caycäyaptinmi Dios Yaya
änicungan Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicurnin cawacuyapt-
inmi, llapan criyicugcunata cushishga salvarnin chasquinga.
23 Señor Jesucristo manarag cay patsaman shamuptinga, leycunam imayca
prësutanö catsimargantsic. Pero cananmi sïga Señor Jesucristollamanna
rasumpa firmi criyicurnin, tsay leycunapita libracashgana caycantsic.

✡ **3:13** Dt 21:23. ✡ **3:16** Gn 12:7.

24 Moisés gellgangan leycunaga shamurgan, Señor Jesucristo cay patsaman
shamunganyag yachatsimarnintsic Señor Jesucristoman pushamänapag.
Pero cananga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurmi llapan jut-
santsicpita perdonashga cantsic, Dios Yayapa puntanchöpis mana jutsan-
nagna cawacunapag.
25 Tsaymi cananga Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicurga, tsay
leycuna pushamänataga wanantsicnatsu.

Dios Yayapa wamrancuna imanö cawacuyangan

26 Gamcunaga llapayquim Dios Yayapa wamrancuna cayanqui, Señor
Jesucristollaman rasumpa firmi criyicuyangayquipita.
27 Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicurnin bautizacurga, imay-
cachöpis paywan pagta jutsannag jucllayllanöllanam cawacuycäyanqui
28 Cananga mananam Israel o mana Israel, servicug o mana servicug, ollgo
o warmipis cayanquinatsu. Gamcunaga Señor Jesucristowanmi llapayquipis
jucllayllanöllana caycäyanqui.
29 Si gamcuna Señor Jesucristowan jucllayllanö cawacurga, Dios Yayaman
alläpa criyicug Abrahampa aylluncuna carmi, Dios Yaya änicungan erenciata
chasquig eredërun cayanqui.

4

1 Juc parlacuychöga, rïcu runapa wamran pishillarag carga, taytanpa
llapan servignincunawan iwalllam canga, aunqui tsay pishillarag wamra
taytanpa llapan imaycanwanpis eredërun caycarpis.
2 Tsaypa rantinmi cuidarnin yachatsignin runacunapa mandäduncho can-
gan, taytan erencianta chasquinanpag cïtangan junagyag.
3 Tsaynöllam nogantsicpis cay patsachö imayca pishi mana ima
musyagnöllarag carga, cay mundupa llapan costumbrincunachö juc
escläνunö cawargantsic.
4 Pero cïtangan tiempu chäramuptinmi quiquin Dios Yaya Tsurin Jesucristota
cay patsaman cachamurgan, Moiséspa leynincuna mandacunganchö yur-
ishga warmipita yurisquirnin,
5 leypa mandacuyninchö caycagcunata librananpag. Tsaynö libraman-
gantsicpitam Dios Yayapis quiquinpa wamrantanö chasquimarnintsic lla-
pan bendiciunninta garamashcantsic.
6 Gamcunaga Dios Yayapa wamrancunanam cayanqui. Tsaymi
quiquin Dios Yaya Tsurin Jesucristopa Espïritu Santonta shongontsicman
cachamushga captinmi, imaypis mañacurnin parlatsimantsic: “¡Dios
Taytallämi canqui!” nir.
7 Tsaymi cananga servicug escläνunatsu cayanqui, sinöga Dios Yayapa
legïtimu wamrancunam caycäyanqui. Tsaynö Dios Yayapa rasumpa wamran-
cuna cayangayquipitam, änimangantsic erenciatapis rasumpa chasquiyan-
qui.

Apostol Pablo alläpa yarpachacun Galacia marcachö criyicugcunapag

8 Gamcunaga Dios Yayata manarag regermi, quiquillayquicunapa cos-
tumbriquicunallawan mana rasumpacag dioscunata servirnin escläνun ca-
yargayqui.
9 Pero cananga Dios Yayata regeyanquinam. Mejorga niyäshayqui: Quiquin
Dios Yayam cuyayarniqui regernin acrayäshushcanqui. Tsaymi unaycag cos-
tumbriquicunatapis dëjayashcanquina Dios Yayapa wamrancuna car. Tsaynö

wamranna caycarga ¿imanirtan mana ni imapag väleg mana alli costumbrincunaman cutiyta munaycäyanqui? ¿Gamcunaga tsay costumbricunapa esclävun caytacu yapay munayanqui?
10 ¡Gamcunaga fiestacunata, quilla cambiagcunata, wata cumplimugcunatam alläpa shumätsiyänayquipag alli prevenicurnin respetar caycäyanqui!
11 Tsaymi gamcunapag alläpa llaquicurnin yarpachacuycä, imaycanöpis yachatsiyarniqui willayangag envänu canganta.

Apostol Pablo alläpa yarpachacur gellgangan

12 Cuyashga waugecuna y panicuna, nogaga Israel runa caycarpis costumbrïcunata dëjasquirmi, marcayquicunachö gamcunawan jucllayllanö cargä. Tsaymi rugayag gamcunapis llapan costumbricunata dëjasquir nogawan jucllayllanö cayänayquipag. Tsaytaga niyag manam gamcuna chiquirnin piñatsiyämashga cayaptiquitsu.
13 Musyayangayquinöpis alläpa geshyaycarmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta gamcunaman primera vez chätsimurgä.
14 Tsaynö alläpa geshyaycaptïpis manam ajayarnin chiquiyämargayquitsu. Mas bienmi alläpa cuyayämarnï Dios Yayapita shamushga angeltanö y quiquin Señor Jesucristotanö allish chasquiyämargayqui.
15 Tsaynö caycäyaptiquiga: ¿Imatan päsashga alläpa cushishga cuyacug cayniquicunata? Nogaga musyämi, nogaraycuga ñawiquicunata jorgoyta puedirpis, jorgosquirnin garayämänayquipag canganta.
16 ¿Tsaynö canan cay rasumpacagllata niyangagpitacu, contrayquicuna ticrangäta yarpaycäyanqui?
17 Tsay imaycanö yanapayniquicunata munarnin mana alli yachatsicugcunaga yaptallam shumag inquitayäshurniqui caycätsiyäshunqui, paycunata cäsurnin nogapita raquicäyänayquillapag. Tsay mana alli runacunaga Alli Willacuy yachatsiyangagta gongasquirnin dëjasquir paycunallatana gatishga puritsiyänayquitam munayan.
18 Allim canman shumag alli yarpayniquicunawan inquitanacur cawacuyaptiquiga. Pero shumag imaypis cawacuyanqui, ama gamcunawan pagta caycaptillägä tsaynö cawacuyanquitsu.
19 Cuyay wamränö cuyashga waugecuna y panicuna, imayca geshyag warmi geshpicunanpag öran chäramuptin sufringannömi, yapay gamcunapag shongöpis nanaptinrag alläpa sufriycä, shongoyquicunachö imayca yurignö Señor Jesucristo cawanganyag.
20 ¡Canan alläpam munaycü puntayquicunachö quiquï caycämuyta, jucläyamanpa shumag parlapasquiyänagpag! ¡Gamcunapag alläpa llaquicurnin yarpachacuywanmi ni imata niyänagpagpis musyätsu ni yarpätsu!

Agarpawan Sarapa ejempluncuna

21 Moisés willacungan leycunata cumpliy munagcuna, cayta niyämay: ¿Imanirtan mana shumag tantiyayanquitsu, Moisés gellgangan leycunata mandacunganta?
22 ¿Acäsu manacu gellgashga caycan, unay Abrahampa ishcay tsurincuna cayanganta juccag servignin warmichö y juccagnam quiquinpa legïtimu warminchö canganta?
23 Tsay servignin warmichöcag tsurin yurirgan lluta wamranöllam. Pero legïtimu warmin Sarachöga tsurin yurirgan, mana wachacug caycaptinmi Dios Yaya Abrahamta äninganpitam.
24 Tsay ishcan warmicunachö ejemplucunawan willayarniquim entenditsiyag, Dios Yaya ishcay conträtu ruranganta. Jucnin contratugam Sinaí

jircachö rurashga cargan. Tsay conträtugam obligargan Moiséspa llapan leynincunata cumpliyänanpag. Tsaymi iwalan Agarpita llapan miraynincuna esclävu cayanganwan.
25 Juc tsunyag sitiu Arabiachömi, Sinaí jirca cargan. Tsay Sinaí jircachömi
Moisés Dios Yayapita leycunata chasquirgan. Tsay leycunatam llapan israel-
cuna obligädu cumpliyänan cargan. Tsaymi esclävu Agarga iwalan, tsay Sinaí
jircachö conträtuwan. Tsaynöllam Jerusalénchö canan täcug israelcunapis
Agarpa wawan cuenta esclävu caycäyan llapan leycunata cumplirnin.
26 Pero janag patsa cieluchö Jerusalénga libri mana servicug carmi, no-
gantsicpa mamantsic.
27 Diospa Palabrancahumi gellgashga caycan:
“Alläpa cushishga cay mana wachacug gollog warmi,
gamga manam ni imayca wachacushcanquitsu.
Alläpa gayaycacharrag cushicuy,
gamga manam ni imaypis nanacur geshyacushcanquitsu.
Quiquillayqui täcug warmi, cananga mas maytsica wawayogmi canqui,
ollgoyog casäda atsca wachacug warmipitapis.”✡
28 Gamcunaga waugecuna y panicuna, Dios Yaya Abrahamta äningan
legïtimu warminchö tsurin Isaac yuringannömi, Dios Yaya änicunga wamran-
cuna cayanqui.
29 Tsaymi tsay tiempuchöpis Dios Yaya äningannö legïtimucag Isaacta mana
legïtimucag waugen alläpa chiquirnin gaticachargan. Tsaynöllam canan-
pis Señor Jesucristoman criyicur Espïritu Santopa poderninwan cawacun-
gantsicpita, leycunallata cumpliy munagcuna alläpa chiquimarnintsic gati-
cachämäshun.
30 Pero Diospa Palabran gellgashgachö: “¿Imanirtan wätayniqui warmitaga
wawantawan gargoy, tsay esclävu warmipa wawanga manam ni imaypis
eredërutsu canga, sinöga legïtimu warminpa wawanllam erenciantaga ra-
sumpa chasquinga” nirgan?✡
31 Tsaymi waugecuna y panicuna, nogantsicga manam esclävu warmipa
wawantsu cantsic, sinöga legïtimu warmipa wawanmi cantsic.

5

Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga librinam cawacuntsic

1 Señor Jesucristom libramashcantsic, librina cawacunapag. Tsaymi
alli firmi tsaräcurnin shumag cawacur, amana tsay leycunapa mandacuy
costumbrincunamanga cutishunnatsu imayca juc esclävutanö yapay cat-
simänapag.
2 Shumag alli wiyayämay. Noga Pablom niyag: Si israelcunapa costumbrin-
cunata gatirnin cuerpuyquicunachö señalacuyaptiquiga, Señor Jesucristopis
mananam ni imachö yanapayäshunquinatsu.
3 Tsaymi yapay niyag: Llapayquipis cuerpuyquicunachö señalacushga
carga, Moisés gellgangan leycuna llapan mandacungantam obligädu mana
juc pantarnin cumpliyänayqui.
4 Gamcunaga tsay leycunallata cumplirnin salvacayta ashirmi, Señor Je-
sucristopitaga camantsacarnin, Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninpitapis
raquicashga caycäyanqui.
5 Pero nogacunam sïga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin,
Espïritu Santopa poderninwan Dios Yayapa puntanchöpis jutsannag cawacu-
napag següracurnin shuyaraycäyä.

✡ **4:27** Is 54:1. ✡ **4:30** Gn 21:10.

6 Señor Jesucristowan jucllayllanö pagta cawacushgaga manam ni imapagpis välentsu cuerpunchö señalacushga o mana señalacushgapis. Nogantsictaga ünicu välemantsic Señor Jesucristoman firmi criyicurnin, jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur allicunallata rurarnin shumag cawacungantsicllam.
7 Gamcunaga alläpa allishmi Señor Jesucristoman criyicur aywaycäyargayqui. Pero cananga ¿pitan engañayäshurgoyqui rasumpacagta manana cumplir criyicuyniquicunata dëjasquiyänayquipag?
8 Manam acrarnin gayayäshugniqui Dios Yayatsu yachatsiyäshushcanqui rasumpacag criyicuyta dëjasquiyänayquipag.
9 "Ichiclla levadüram llapan mäsata pogoscatsimun." (Tsay levadüranömi mana alli yachatsicuycunaga maytsicag runata llutan mana allicunata ruracätsin.)
10 Pero nogaga Señor Jesucristomanmi alläpa confiacü, gamcuna llutan mana alli yachatsicuycunaman mana päsayänayquipag. Tsay mana allita yachatsicuyninwan llutancunata pantatsiyäshugniquitaga pi captinpis quiquin Dios Yayam mana llaquiparnin mantsacaypag castiganga.
11 Waugecuna y panicuna, si rasumpa cuerpuncunachö señalacuyänanpag willacurnin obligar yachatsicuycaptïga, ¿imanirtan gaticachäyäman? Si tsaynö rasumpa captinga, Señor Jesucristo cruzchö wañur salvamangantsicta yachatsicungäga manam pitapis piñatsinmantsu.
12 ¡Ojalä tsay runacuna cuerpuyquicunachö señalashga cayänayquipag obligayäshurniqui alläpa gustarga, quiquincunarag capäcuyätsun!

Espïritu Santopa poderninwan imanö cawacuna cangan

13 Tsaynömi niyag waugecuna y panicuna, imaycapitapis librina cayänayquipag Dios Yaya acrashga cayäshuptiqui. Pero nogaga manam niyag: Libri cawacurnin cuerpuyquicuna mana allicuna munanganllata rurayänayquipagtsu, sinöga yanapanacur jucnin jucninwanpis, shumag cuyanacur alli cawacuyänayquipagmi.
14 Moisés gellgangan llapan leyga juc palabrachönöllam nimantsic: "Runamajiquita cuyanqui, quiquiquipa cuerpuyquita cuyacungayquinölla."✡
15 Pero si quiquiquicuna pura caninacurnin, jagchinacur sïgirga, quiquiquicuna purallam raquicarnin jancat ushacätsinacuyanqui.
16 Tsaymi niyag: Espïritu Santopa munaynin poderllanwan cawacurnin, amana ashiyaytsu jutsa ruratsicug cuerpuyquicuna mana allicunata munanganllataga.
17 Runacunapa mana alli munayninwan ruraynincunaga Espïritu Santopa contranmi. Tsaynöllam Espïritu Santopis runacunapa mana alli munayninwan ruraynincunapa contran. Espïritu Santopa munayninwan runacunapa mana alli munaynincunam chiquinacurmi contra cayan. Tsaynö chiquinacur cayaptinmi quiquillayquicunapitaga ni imatapis rurayta puediyanquitsu.
18 Pero Espïritu Santo munangannölla gamcunata yanapayäshuptiquiga, mananam leycunapa esclävunnatsu cayanqui.
19 Runacunapa llapan mana alli ruraynincuna jutsaga fäcil ricaypagmi: Ollgowan warmipis llutan mana allicunata rurarnin puricuywan tucuyläya melanaypag viciucunawan macharnin lluta munanganta ruracar puricurnin,
20 ïdolocunata adorayanganwan brüjucunawan tucuyläya suerticunata gatitsicuyan. Tsaynöllam chiquinacuyan, imapagpis piñanacurnin maganacur

✡ **5:14** Lv 19:18.

codiciösu chiquicug alläpa rabiashga ambiciösu cayan. Paycunaga imatapis quiquillancunapag munarmi, runacunatapis piñanacatsirnin gayaycachätsir ishcay quimsaman raquicätsiyan.
21 Imaycachöpis envidiösu, macharnin alli upyag, ollgocunapis warmicunapis jucnin jucninwan lluta mana allicunata ruracarmi tsaynö alläpa melanaypagcunata ruracar puricuyan. Tsaymi puntata willayangagnömi cananpis yapay alvertiyag, si tsaynö cawagcunaga manam ni imaypis Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycuyangatsu.
22 Tsaycunapa rantinmi, Espïritu Santo mandacunganta ruragcunaga caynö cawacuyan: Runamajincunawan cuyanacur, cushishgalla alli päsacuychö cawacur, pacienciacurnin llaquipänacur, imaycachöpis alli generöso cayninwan cumplïdu cabal runacuna.
23 Tsaynöllam umilde gollmi shongoyog caynincunawan cuerpuncunatapis controlacuyta yachayan. Tsaymi tsaynö alli ruraycunapa contranga ni ima leypis condenantsu.
24 Señor Jesucristoman rasumpa criyicugcunataga, quiquin Señor Jesucristom imayca cruzman clävagnö cuerpuntsicpa llapan mana alli munayncincunatawan jutsa ruratsicug yarpaynintsicta jancat ushacätsishga.
25 Si Espïritu Santo nogantsicta cawaycätsimashgaga, poderninwan yanapamashga Pay munangannölla shumag cawacushun.
26 Ama quiquillantsicga imaycachöpis aläbacurnin allishtucushuntsu ni quiquintsic pura envidiösu chiquinacurga cawashuntsu.

6

Jucnin jucninwan yanapanacurnin shumag cawacushun

1 Waugecuna y panicuna, si maygan criyicugmajiquicunapis jutsaman ishquishgata ricarga, shumag palabrayquicunallawan tantiyacunanpag plëtuyanqui yapaychöga tsay jutsaman manana ishquinanpag. Pero cuidädu cayanqui, tsay jutsa rurangantag gamcunatapis tentayäshunquiman.
2 Llapayquipis jucnin jucninwanpis llaquipänacur imallachöpis shumag yanapanacur cuyanacur cawacuyanqui. Tsaynö shumag cawacurga Señor Jesucristo cuyanacurnin cawacunapag yachatsimangantsic mandamientuntam cumpliycäyanqui.
3 Si pipis imapis mana caycar alläpa allishtucurnin aläbacurga, quiquillanmi llullatsicurnin engañacuycan.
4 Mas bien cada ünu allita o mana allita ruraycanganta shumag tantiyacutsun. Si imatapis allillata rurashga carga, ama jucpa ruraynincunawanga ricaparnin iwalatsingatsu.
5 Tsaymi cada ünu imaycachöpis yarpachacurnin quiquincunapag responsable cayänanpag.
6 Si pipis Diospa Palabranta yachatsiyäshuptiquiga, tsay yachatsishugniquita imaycallayquiwanpis yanapaycunqui.
7 Ama quiquillayquicuna engañacuyaytsu: Dios Yayataga manam ni pipis burlacuntsu. Tsaymi cada ünu imatapis murunganta cosecharnin goringa.
8 Si pipis quiquinpa munayllanwan mana allicunallata rurarnin mururga, tsaynö mana alli murungannöllam wagarnin mantsacaypag infiernuchö ushacaytam cosechanga. Pero pipis Espïritu Santo mandacunganta cäsucurnin cawacurga, imayca shumag allish cosëchata gorignömi, Dios Yayapa glorianchö mana ushacag cushicuy cawayta chasquinga.
9 Ama ni imaypis geläcur ajayäshuntsu, allicagcunallata rurarnin cawacuytaga. Tsaynö mana ajayaypa runamajintsicta yanapar shumag cawacurga,

tiempum chämungan örachömi cosëchata gorignö mana ushacag cawacuyta chasquishun.
10 Tsaymi imapis puedingantsic öraga imaycallawanpis llapan runamajintsicta yanapashun. Tsaypitapis masga llapan criyicugmajintsiccunata yanapaycushun.

Apostol Pablo plëtucuyninwan alli alverticurnin despedicungan

11 ¡Canan ricäyay quiquïpa letrawan y maquïwan, jatusag letracunawan gellgamungäta!
12 Tsay mana alli yachatsicugcunaga runacunallawan alli cayta munarmi, yachatsiyäshunqui cuerpuyquicunachö señalacushga cayänayquipag. Paycunaga judiumajincuna chiquirnin gaticachäyänanta mantsacurmi, Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö wañungantaga yachatsicurnin willacuyantsu.
13 Tsaycunaga cuerpuncunachö señalacushga caycarpis, manam Moisés gellgangan ley mandacungantaga ni waquillantapis cumpliyantsu. Pero gamcunataga señalacushga cayänayquipag mandarmi obligayäshunqui. Tsaynö señalacusquiyaptiquiga, alläpa cushishga mandäduncunata cäsurnin rurayangayquipita aläbacur orgullöso cayänanpag.
14 Pero nogaga manam ni imapitapis quiquilläpagga aläbacütsu, sinöga Señor Jesucristo cruzchö wañurnin jutsantsicpita salvamangantsicllatam alläpa cushicü. Tsaymi cananga Señor Jesucristo cruzchö wañunganpita, cay munduchö llapan imayca mana alli ruraycunapis nogapagga jancat ushacashga captin, nogapis imayca cruzchö wañushganö caycä cay mana alli ruratsicug mundupag.
15 Manam ni imapagpis välentsu cuerpuntsicchö señalacushga o mana señalacushga cangantsicpis. Imallam välenga jucläya gollmi shongo runaman ticrarnin, shumag alli cawacungantsiclla.
16 Tsaynö cawacuyangayquipita quiquin Dios Yaya alli päsacuynintawan llaquipäcuy yanapacuyninta gamcunaman churaycamutsun, Señor Jesucristopa mandacuyninta cumplirnin shumag cawacugcunaman. Tsaynölla churaycallämutsun Dios Yayaman rasumpa firmi criyicug Israel marcamanpis.
17 Tsaymi cananga, amana ni pipis nogapag mana allicunata parlarnin rimamätsunnatsu. Cay quiquïpa cuerpüchö siracunam musyatsicun Señor Jesucristopag willacungäpita chiquignin runacuna alli astarnin magayämangan.
18 Cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristopa alläpa llaquipäcur cuyacuy yanapacuyninwan, llapan bendiciunnin gamcunapa almayquicunawan shongoyquicunachö caycullatsun. Tsaynö caycullätsun.

Efesios
Apostol Pablo Efeso Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Efeso marcaga Asia provinciapa capitalninmi cargan. Lamar cuchunchö jatun marca captinmi, maytsaypitapis runacuna büquincunawan negociuta ranticugnin aparnin, imaycata rantipacuyagpis. Tsay Efeso marcamanmi apostol Pablo chargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunanpag. Apostol Pablo willacuptin runacuna cushishga chasquiyaptinmi, tsay Efeso marcachö Pablo ishcay wata täcurgan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin. Tsaycuna llapanpag masta musyanayquipag liyinqui Hechos capítulo 19.

Cay cartachömi apostol Pablo Efesochö criyicugcunata musyatsirgan, Dios Yaya alläpa cuyapäcug cangantawan jutsantsicpita perdonacug cangantapis (capítulo 1-3). Tsaynöllam willacurgan, Dios Yaya munangannölla shumag cawacuyänanpag (capítulo 4-6).

Apostol Pablopa saludacuynin

1 Noga Pablom Dios Yayapa voluntäninwan Señor Jesucristopa apostolnin
car, cay cartata gellgamü, [Efeso marcachö] Dios Yaya acrangan jutsannag
cumplïdu runacunaman y Señor Jesucristota chasquirnin criyicugcunaman-
pis.
2 Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacur llaquipäcuy yana-
pacuynincunawan, llapan bendiciunnincunata gamcunaman cachaycamut-
sun, alli päsacuychö cawacuyänayquipag.

Señor Jesucristopitam llapan imayca bendiciunta chasquishcantsic

3 Llapantsic alabaycushun Señor Jesucristopa Taytan Dios Yayata. Paymi
Señor Jesucristowan jucllayllanö canapag, janag patsa cielupita tucuyläya
bendiciunninwan bendicimashcantsic.
4 Quiquin Dios Yayam cay patsatapis manarag camarnin acramashcantsic,
quiquinpa puntanchö alli rurag runanö jutsannag cawanapag. Alläpa cuya-
marnintsicmi,
5 Dios Yayaga unaypitana quiquin munarmi, cushicuy voluntäninwan
dispönishga cargan, imayca wamrancunatanölla rasumpa chasquimänapag
Señor Jesucristo nogantsicraycu cruzchö wañunganpita.
6 Tsaymi Dios Yayata alabashun alläpa cushicuypag yanapacuyninta, gen-
eröso cayninwan cuyay Tsurin Señor Jesucristoman criyicungantsicraycu
garamangantsicpita.
7 Payga alläpa cuyacuy yanapacuyninwanmi llapan jutsantsiccunapita
perdonar salvamashcantsic, japallan cuyay Tsurin Jesucristo cruzchö
wañurnin yawarninta jichanganpita.
8 Quiquin Dios Yayam Tsurin Jesucristowan alläpa generöso cayninwan
rasumpa llapan cuyacug yachay poderninta jancat garamashcantsic.
9 Dios Yayaga cushishgam regetsir entenditsimashcantsic, quiquin
yarpangantanölla imaycatapis ruranapag. Payga unaypitanam yarpargan,
japallan Tsurin Jesucristowan llapanta musyatsicur entenditsimänapag.
10 Tsaymi cay llapan yarpangancunata mana juc pantar cumplishga,
dispöningan junag chäramuptin janag patsa cieluchö caycagcunatawan cay
patsachö caycagcunatapis gorisquiptin juc shongonölla shumag cuyanacur

imaycatapis entendinacurnin, Señor Jesucristopa Mandacuy Reynonchö llapan cayanga.
11 Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungantsicpitam, rasumpacag erenciantsicta chasquinapag acramashcantsic. Tsaynö cananpagmi unaypitana dispönishga cargan, cay munduta camagnin poderöso Dios Yaya quiquinpa voluntäninwan.
12 Tsaynö llapantam puntapitana dispönishga cargan, nogantsicpis confiacurnin Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur alläpa cushicuypag poderöso glorianchö alabanapag.
13 Tsaymi gamcunatapis Dios Yaya salvayäshunayquipag rasumpacag Alli Willacuyninta wiyarnin, Señor Jesucristoman criyicuyargayqui. Pero tsaynöpam cananga Señor Jesucristowan jucllayllanöna shumag cawacur, Espïritu Santo äniyäshungayquita chasquiyashcanqui imayca juc sëlluwan sëllugnö.
14 Dios Yayam imayca juc garantiatanö Espïritu Santota nogantsicman cachamushga, Paywan pagta janag patsa cieluchöpis mana ushacag cawaychö cawanapag. Tsay mana ushacag caway erenciantaga entregamäshun, Payllapana canapag acrarnin llapan mana alli jutsancunapita salvamarnintsicmi. Tsaynö alläpa cuyacug poderöso cayninwan salvamangantsicpita, llapantsic cushishga alabarnin adorashun.

Apostol Pablo Dios Yayata agradëcicurnin mañacun llapan criyicugcunapag

15 Tsaynöpam nogaga quiquïpa partïpita, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin criyicugmajiquicunawan cuyanacurnin shumag päsacuyangayquita musyasquir,
16 imaypis cada junag mañacurnin Dios Yayata alläpa cushishga agradëcicuyta dëjashcätsu, gamcuna tsaynö shumag cawacuycäyangayquita yarpar.
17 Tsaynöllam mañacuycä Señor Jesucristopa Taytan Dios Yaya poderöso cayninwan Espïritu Santonpa podernintawan llapan yachayninta gamcunaman churaycamunanpag. Tsaynöga Espïritu Santonwan revelayäshurniqui regeycatsiyäshunqui, cada vez mas Payta regernin rasumpa alli rurag canganta musyayänayquipagmi.
18 Tsaynöllam mañacuycä gamcunapa yarpayniquicunata imayca juc actsi actsignö, shumag entenditsiyäshuptiqui Dios Yayaman criyicugcuna imata shuyangantsictapis, rasumpa entendir musyayänayquipag. Tsaynöga mañacü poderöso cayninwan rasumpa firmi criyicug jutsannagcunatawan pagta catsimarnintsic, imayca juc alläpa chaniyog cushicuy erencia änimangantsicta garamänapag canganta musyayänayquipagmi,
19 imanö alläpa jatun mana ushacag podernin canganta. Tsaymi llapantsic Payman criyicushgaga, poderninpis nogantsicchö caycan. Paypa poderninga quiquin llapan poderninwan callpanta ricätsir musyatsiyäshunayquipag mañacuycä.
20 Tsay poderninllam Señor Jesucristota wañuscatsiyaptin cawascatsimur, cieluchö quiquinpa derëchucag lädunman jamatsirgan,
21 cay patsachö llapan mas mandacugcunanapitapis mas jancat mandacug cananpag. Tsaynöpam cay patsachöwan janag patsa cieluchöpis, canan tiempuchöwan shamug tiempuchöpis, Pay japallanna rasumpa poderöso mandacug canga.
22 Quiquin Dios Yayam llapan imaycatapis Señor Jesucristopa mandacuyninman churashga. Tsaynöpam llapan criyicugcunapa umannö cananpag, Señor Jesucristota imayca chaquin gopinmannö churashga.

23 Llapantsic rasumpa criyicurmi Señor Jesucristopa japallan cuerpunnö
cawantsic. Tsaymi Señor Jesucristoga llapan criyicugcunachöwan llapan
imaycachöpis caycan.

2

*Dios Yaya allä*pa *cuyamarnintsic Señor Jesucristowan salvamangantsic*

1 Puntata unay tiempuchöga imayca wañushganömi cayargayqui, tucuyläya
mana allicunata rurarnin jutsasapa.
2 Gamcunaga cay munduchö mana alli yachatsicuycunapa poderninwanmi jutsacunata rurar cawayargayqui. Tsaynöllam Satanaspis manacagcunata mandayäshurniqui, jutsa ruraycunata mas yarpätsiyarniqui Dios
Yayata manana käsuyänayquipag catsiyäshurgayqui.
3 Unayga llapantsicpis mana alli ruragcunawan pagtam cawargantsic,
quiquintsicpa yarpaynintsicwan munayllantsicta rurarnin. Tsaymi nogantsicpis allä*pa* mantsacaypag castïguta chasquishwan cargan, llapan jutsasapacunawan pagta.
4 Pero Dios Yayaga allä*pa* cuyacur llaquipäcug cayninwanmi cuyamarnintsic,
5 juc mushog cawayta Señor Jesucristowan garamashcantsic, imayca
wañushganö jutsacunata rurarnin caycashgapis. ¡Dios Yayaga allä*pa* cuyacug
poderöso cayninwanmi gamcunata salvayäshushcanqui!
6 Dios Yayaga cuyamarnintsicmi, Tsurin Jesucristotawan cawascatsimarnintsic, janag patsa cieluman Paytawan pagta jamatsimashcantsic.
7 Tsaycuna llapantam rurargan, imayca mana ni imay ushacag allä*pa*
llaquipäcur cuyacug canganta glorianchö imayyagpis musyatsimänapag.
Tsaymi llapan bendiciunnintawan Señor Jesucristota cay patsaman salvamänapag cachamurgan.
8 Gamcunaga Dios Yayapa cuyacuy yanapacuyninwanmi salvacashgana
cayanqui, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquipita. Tsaynö
salvacashgaga cayanqui, quiquin Dios Yaya cuyayashurniqui munayllanpita
garayäshungayquipitam, manam quiquiquicunapa munayllayquicunapitatsu.
9 Tsay salvaciunga shamushga manam juc runa imaytapis allita ruranganpitatsu. Tsaynöpam ni pipis quiquïpa munayllanpita: “Nogaga allishmi
cawacü” nir, aläbacunanpag.
10 Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristowan jucllayllatanö camamashcantsic rasumpa confiacurnin imaypis allicunallata rurar, Pay camamangantsic öra dispönir munangannölla cawacunapag.

Señor Jesucristowan jucllayllanö cawacungantsic

11 Tsaymi cananga yarpäyay mana judiucagcuna yuriyangayquipita imanö
cayangayquita. Gamcunaga manam judiu castatsu cayashcanqui. Tsay
judiucuna cuerpuncunachö señalacuyanganga, quiquincunapa maquincunallawan rurashga carmi niyan: “Rasumpa señalashga runam cantsic” nir.
Pero gamcunatanam niyäshunqui: “Mana señalashga runacuna” nir.
12 Yarpäyay tsaynö niyäshungayqui witsayga manarag Señor Jesucristowan
cawarmi, Israel runacunapita raquicashga forastërunö cayargayqui, Dios
Yaya alli cawacuyta äniyäshungayquita cumplinanpagcagta mana musyarnin.
Gamcunaga imaycapag yarpachacurmi, mana ni imata shuyararnin mana
Diosninnag cay patsachö cawacuyargayqui.
13 Pero cananga Señor Jesucristowanmi pagta cawacuycäyanqui, puntata
raquicashga imayca caruchönö cayangayquipita. Señor Jesucristo cruzchö

yawarninta jichar wañunganpitam, quiquin Dios Yaya gamcunataga Payman wititsiyäshushcanqui pagtan shumag cawacuyänayquipag.
14 Señor Jesucristom nogantsicpa cushicuy alli päsacuynintsicga. Paymi ishcan naciunchö judiu y mana judiucagcunatapis jucllayllaman ticratsishga. Imayca juc pergawan camantsashganö chiquinacurnin mana witipänacur cayangayquipitam Señor Jesucristo jancat pergata juchutsignö amistatsiyäshuscanqui.
15 Señor Jesucristoga quiquinpa wañuyninwanmi, leycunapa mandacungan costumbrincunata rurarnin mana witipänacur cayangayquita ushacätsishga. Tsaynöga rurargan, Israel y mana Israelcag marcacunapita runacunatapis juc mushog marcatanölla quiquin Señor Jesucristollawan pagta cawacunapagmi. Tsaynö ruranganpitam cananga llapantsicpis, juc castanölla cushishga cuyanacurnin alli päsacuychö cawacushun.
16 Señor Jesucristoga cruzchö wañurmi, ishcay marcacuna piñanacurnin chiquinacur caycäyaptin, ishcan marcata tallushga Dios Yayawan alli päsacuychö shumag cawacuyänanpag. Tsaynö chiquinacurnin contra mana witipänacur cayangantam, cruzchö wañurnin jancat ushacätsishga jucllayllanö amistashga cayänanpag.
17 Señor Jesucristo cay patsaman shamurmi, shumag alli päsacuychö cawacuyänayquipag willacurnin yachatsicurgan. Tsaynöllam alli päsacuyta yachatsicur willacurgan, juclä caru marcacunachö mana judiucagcunatawan cercachöcag judiucunatapis.
18 Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurllam japallan Espïritu Santonwan quiquin Dios Yayamanpis chayta puedishun.
19 Tsaymi cananga juclä marcapita mana regeshga forastërunatsu cayanqui, sinöga mana jutsannag criyicugmajiquicunapa aylluncunanö carmi, quiquin Dios Yayapa juc japallan mushog marcan cayanqui.
20 Gamcunaga imayca juc wajinömi cayanqui, juc alli cimientuwan Señor Jesucristopa unay willacug profëtacunawan apostolnincuna willacurnin patsätsishga cayäshuptiqui. Tsay alli cimientu rurashgachö maestru rumiga quiquin Señor Jesucristom mas allish fuertita catsiyäshunqui.
21 Señor Jesucristo alli cimientu ruminö captinmi, payman criyicurnin imayca juc jatun wajita segurarnin shäritsishganö caycäyanqui. Tsaymi Señor Jesucristo gamcunachö captin, imayca Dios Yayapa juc jatun santo templunnö cayanqui.
22 Tsaynöllam Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, imayca jucllaylla perga tsarangannö pagta tsarätsinacur Dios Yayapa täcungan alli wajinnö cayanqui. Gamcunapa shongoyquicunachöpis Espïritu Santonraycum, quiquin Dios Yaya täcun.

3

Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta apostol Pablo mana judiucagcunata willacungan

1 Señor Jesucristopa servignin caynïwan Alli Willacuyninta willacungäpitam noga Pablo carcelchö gaycuraycä. Tsaymi llapayqui mana judiucagcunapa bienniquicunaraycu Dios Yayaman imaypis mañacuycä.
2 Gamcunaga musyayanquim Dios Yaya alläpa llaquipäcuy yanapacuyninwan, bienniquicuna willacur imaycatapis allillata ruranäpag encargamarnï cachamanganta.

3 Dios Yayaga revelamarnïmi ricätsimashga, imayca pacayllapanö llapan
rasumpacagcunallata willacunäpag. Tsaynö rasumpa musyatsimashga capt-
inmi, puntatana ichicllatapis gellgamurnin willayargag.
4 Cay cartata shumag liyirmi tantiyacuyanqui, Señor Jesucristopa imayca
pacaragnö revelaciun yachatsicuyninta entendir rasumpa musyangäta.
5 Cay pacaraycagnö revelaciun yachatsicuynintaga manam ni imaypis,
puntacag runacunataga musyatsir willashgatsu ni yachatsishgatsu cargan.
Pero cananmi sïga willacug profëtancunatawan apostolnincunata Espïritu San-
topa revelarnin llapanta entenditsir musyatsicunga.
6 Tsay imayca pacaraycagnö yachatsicuyga caynömi cargan: Señor Jesu-
cristo cay patsaman shamurnin salvaciunpag Alli Willacuyninta yachatsi-
cunganpitam, cananga judiu y mana judiucagcunapis, Dios Yayapa llapan
bendiciunni erenciata iwal chasquiyanga. Tsaymi llapan judiu y mana
judiucagcunapis juc cuerpunölla cayan, quiquin Dios Yaya Señor Jesucristota
änicurnin cachamungan junagpita.
7 Nogaga manam Dios Yayata servirnin Alli Willacuyninta yachatsi-
cunäpag merëcirgätsu. Tsaynö mana merëciycaptïpis quiquin Dios Yayam
alläpa cuyamarnï yanapamar, Espïritu Santonpa poderninwan yachatsi-
curnin willacunäpag churamashga.
8 Nogagam Dios Yayaman llapan criyicugcunapitapis mas mënoslla cä.
Pero tsaynö caycaptïpis quiquin Dios Yaya cuyamar yanapamarmi cay
Alli Willacuyninta encargamashga, mana judiucagcunatapis Señor Jesu-
cristopa imayca pacaragnö llapan bendiciunninwan Alli Willacuyninta
willacunäpag.
9 Llapan imaycatawan cay munduta camag Dios Yayam encargamashga
unaypitana quiquinchö pacaraycagnö caycag Alli Willacuyninta willacur
llapan runacunata mas cläru musyatsicunäpag.
10 Tsaynöga cargan maytsaychö Payman rasumpa llapan criyicugcunata
salvanganta, cieluchö poderyog angelcunatawan waquincag mandacug au-
toridäcunatapis musyatsinanpagmi. Tsaynöpam llapanpis musyayanga Dios
Yayapa tucuyläya yachaynin canganta.
11 Dios Yayam caycunataga rurashga, unaypitana imayyagpis quiquin
dispöningannölla. Tsaynö dispönishgana cayninwan Señor Jesucristota cay
patsaman cachamurmi änimangantsicta cumplirgan.
12 Cananga Señor Jesucristochö llapan libertänintsic caycaptinga ni imapita
mana mantsacurnin Dios Yayaman mas witishun, rasumpa criyicuyn-
intsicwan confiacurnin.
13 Tsaymi rugayag noga caynö sufrir cangäpita mana desani-
macuyänayquipag. Caynö imayca mana allicunatapis gamcunaraycu
sufriycangäta ricar, Señor Jesucristoman mas firmi criyicurnin shumag
cushishga cawacuyay.

Señor Jesucristopa alläpa cuyamangantsic

14 Tsaynö canganpitam Taytantsic Dios Yayapa puntanman gongorpacü.
15 Paypa shutintam chasquishcantsic llapanwan juc ayllüllana cawa-
cunäpag, cay patsachö y janag patsachö caycag llapan criyicugcunawanpis.
16 Tsaynöllam mañacuycä Dios Yayapa poderninwan Espïritu Santopita
tucuylä bendiciunnincuna shamugta, shongoyquicunamanwan almayqui-
cunaman chasquir firmi tsaracurnin mas animacur cawacuyänayquipag.
17 Tsaynö rasumpa firmi criyicuyangayquipita, imayca jucllayllanö
quiquin Señor Jesucristopis gamcunachö cawananpag. Tsaymi gamcunapag

Dios Yayata mañacuycä cuyanacuyniquicunachö mas firmi tsarächurnin,
imayca alli jawayog jachanö car,
18 gamcunaga jutsannag llapan criyicugcunawan tantiyayänayquipag,
imanö jatun, anchu, largo, ruri y altu Señor Jesucristopa cuyacuyninwan
llaquipächuynin canganta.
19 Tsay alläpa jatun cuyacuynintaga manam llapantaga ni imanö
musyarnin regentsictsu, alläpa mas allish captin. Tsaynö cuyanacurnin
cawacurga llapayquipis Dios Yayapa poderninwanmi junta cayanqui.
20 Cananga cushicuypag alabashga catsun, alläpa poderöso cayninwan
mañacur yarpangantsicpitapis mas atsca rurag Dios Yaya nogantsicraycu
ruranganpita. Tsaynö caycaptinpis nogantsicga manam yarpantsicllapistsu
imanö nogantsicchö quiquin Dios Yaya allicunata ruraycanganta.
21 Alläpa cushicuywan alabayätsun, criyicugcuna Dios Yayaman
mañacuyänanpag goricäyanganchöwan Señor Jesucristoman firmi
criyicugcunapis. Imaypis ni imay mana ushacag poderöso cayninwan
imayyagpis alabashga catsun. Tsaynö caycullätsun.

4

Señor Jesucristopa Espïritu Santonwan jucllayllanö cawacungantsic

1 Tsaynö canganpita Señor Jesucristoraycu canan prësu gaycuraycarmi
rugaycuyag, cada junag allicunallata rurarnin quiquin Dios Yaya acrangan
runacunanö, shumag portacurnin cawacuyänayquipag.
2 Umilde pacienciöso cuyapächurnin, llaquipächur llapan runamajiquicu-
nawanpis cuyanacurnin shumag cawacuyanqui.
3 Imaycanöpis Espïritu Santopa yanapacuyninwan llapayqui juc shon-
gonölla shumag cuyanacurnin cawacuyanqui. Tsaynö jucnin jucninwanpis
cawacur shumag alli päsacuychö cawayta imaypis tïrayanqui.
4 Llapayquipis juc cuerpuwan juc shongollam cayanqui. Tsaynöllam ju-
cllaylla Espïritu Santopis. Quiquin Dios Yayam acramarnintsic gayamash-
cantsic, janag patsa glorianchö imayyagpis mana ushacag cawayta shu-
yaränapag.
5 Tsaynöllam juc Señorlla canpis y juc rasumpa criyicuywan juc Señor
Jesucristopa shutinchö juc japallan bautizmupis.
6 Juc japallanmi llapan imaycapapis Taytan Dios Yayaga. Payga allä pa
poderöso cayninwanmi llapan imaycata mandarnin rurar imaycachöwan
llapan pïmaychöpis caycan.
7 Pero cada ünutam podernintawan yachaynin yanapacuyta garamarn-
intsic raquipamashcantsic, Señor Jesucristo munangannölla servirnin cawa-
cunapag.
8 Tsaymi Diospa Palabranchö nirgan:
“Altu cielupa aywarmi, llapan gaycuraycag runacunata apargan.
Tsay cielupitam llapan runacunata tucuyläya yachaynincuna garashga.”✡
9 Tsaypunga ¿imaninantan janag patsaman “aywacushga” ninanga? Tsay
ninanga, puntata cay patsaman shamurnin mas gopinyag yaycungantam
musyatsimantsic.
10 Cay patsaman shamurnin gopinyag yaycug Señor Jesucristollam altu
cielumanpis cuticushga, Mandacuy Reynonwan llapan entëru munduchö
junta cananpag.
11 Paymi poderninwan llapan runacunata imayca yachaynincuna
garashga, waquincag apostolcunata, profëtancuna y Dios Yayapa Alli

✡ **4:8** Sal 68:18.

Willacugnincuna cayänanpag. Tsaynöllam waquincagtapis acrashga imayca mitsicugnö Alli Willacuyninta yachatsicurnin llapan criyicugcunata cuidar rasumpa alli yachatsicug cayänanpag.
12 Tsay llapan cargocunataga quiquin Dios Yayam entregashga, llapan criyicugcuna mas firmi criyicuyänanpag yachatsirnincuna preparayänanpag. Tsaynö firmi criyicugcunata preparayanganwanmi, Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacuyaptin, mas atscag criyicugcunapis yashga cabal runanö mas yapacäyanga.
13 Tsaynö rasumpa firmi criyicuynintsicwanmi Dios Yayapa japallan Tsurinta rasumpa regeshun, juc shongonölla pagta imaypis cawacunapag. Tsaynö Señor Jesucristo imanö canganta regermi, alli tsaracug runanö criyicuynintsicchöpis firmi tsaracurnin mana juc jutsannag Señor Jesucristonölla shumag cawacushun.
14 Tsaynö firmi cawarga mananam imayca pishi wamra yarpaynincunata saslla cambiarnin alli yachayninpita raquicasquir, imayca wayrawan lamar lagchicar wacpa caypa apashganö llutan mana allicunata yachacurnin cashuntsu. Mana alli runacuna llullatsicurnin yachayllapa yachatsicurnin mana allicunaman ishquitsimänapag pushamashgapis, tsay mana allicunapitaga mas jinchi tsarächurnin witicushun.
15 Tsaypa rantinga rasumpacagllata parlarnin alli shongoyog cuyapächug carga, cada junag masmi imaycanöpis Señor Jesucristo cawacungannölla cawacushun. Payga llapan criyicugcunapa imayca umancunanö llapanpa mandacugninmi.
16 Tsaymi Señor Jesucristopa cuyacuyninwan imayca jucllayllanö, cada junag mas firmi tsaracur imaycachöpis jucnin jucninwanpis yanapanacurnin shumag cawacushun. Tsaynöga cawacuntsic Señor Jesucristopa cuyacuyninwan imayca juc cuerputa llapan ancucuna alli chachac següru tsaranganö, rasumpa cuyacuyyog carmi.

Señor Jesucristowan cawacuyga imayca juc actsichö cawacugnömi

17 Tsaymi canan cayta encargayarniqui Señor Jesucristopa shutinchö obligayarniqui niyag: Amana gamcuna cawayaytsu, Dios Yayata mana regeg quiquincunapa mana servig yarpayllancunawan munallancuna ruragcunanöga.
18 Tsay runacunataga mana ima musyag caynincunawan chucru shongoncuna caynincuna dominaptinmi, yarpaynincunawan tantiyacuynincuna imayca tutapaychönö captin, Dios Yayapita alli cawacuy shamungantapis mana musyarnin raquicashga caycäyan.
19 Tsaynömi paycunaga mana ni imapita pengacur jucnin jucninwan puricur, tucuyläya mana alli viciucunapag ayrajarnin, tucuyläya melanaypag mana allicunata ruracarnin caycäyan.
20 Pero gamcuna tsaynö cayangayquitaga manam Señor Jesucristota regernin chasquiyangayquipitatsu yachacuyargayqui.
21 Payta wiyarnin rasumpacagta chasquirnin yachacushga caycarga, gamcunapis quiquin Señor Jesucristo jutsannag allicunallata rurar cawangannömi shumag cawayashcanqui.
22 Tsaymi gamcuna unaycag costumbriquicunatawan llapan mana alli rurayniquicunata dëjayay imayca juc llatapata llushticugnö. Tsay unaycag cawayniquicunaga shongoyquicunachö mana allicunata yarparnin munapätsiyäshurniquim, imaycawan llullatsirnin engañar jutsacunata ruraycätsiyäshunqui.

23 Tsaymi cananga yarpayniquicunawan imatapis allicunallatan rurarnin,
imayca mushognö limpiu shongoyog car,
24 mushog llatapata shucucugnö shumag limpiu mana jutsan-
nag cawacuyay. Dios Yayaga quiquinnö mana juc jutsannag
cawacuyänayquipagmi quiquinricuglla camayäshushcanqui.
25 Tsaymi cananga tucuyläya llullacuycunata dëjasquir, llapan runama-
jiquicunawan rasumpacagcunallata parlapänacuyanqui. Llapantsic criy-
icugcunaga Señor Jesucristoman criyicungantsicraycum juc cuerpunöllana
cawacuycantsic.✡
26 Si gamcuna rabiarnin piñashga carpis, ama jutsataga rurayanquitsu.
Tsaynölla rabiarninpis ama goyatga piñashga cayanquitsu.✡
27 Tsaynö rabiarnin piñashga carga, shongoyquicunaman Supay yaycamu-
nanta ama dëjanquitsu ni gustuta goyanquitsu.
28 Si pipis suwacurlla cawacugga, tsay suwacunganta dëjasquir quiquinpa
maquinwan shumag arucurnin cawacutsun. Tsaynö shumag quiquinpa
callpanwan arucur taringanwan, wanagcag runamajincunatapis yanapay-
cunanpag.
29 Ama mana alli palabrayquicunawanga ni pitapis parlapäyanquitsu.
Tsaypa rantinga alli palabrayquicunallawan parlapäyanqui, wiyayäshugniqui
runacunapis gamcunapita yachacur mas animacuyänanpag. Tsaynö shumag
yachacuyaptin, llapan runamajiquicunawanpis cada junag mas firmi criyi-
cur cawacuyänayquipag.
30 Ama Dios Yayapa Espïritu Santonta piñatsirnin onfendiyaytsu, cay
mundu ushacangan junagchö tsay Espïritu Santowan imayca sëllushganö
cayangayquipita salvacarnin cawayämunayquipag caycaptinga.
31 Cananga dëjay llapan piñaycacharnin rabiayta, piñashga gayaycachar
calumniäcur manacagcunata tumpacurnin mana alli yarpaycunata.
32 Tsaypa rantinga alli yarpayyog llaquipäcug umilde cawacuyay, lla-
payqui jucnin jucninwan shumag cuyanacurnin yanapanacur. Tsaynölla
llapayqui jucnin jucninwanpis perdonanacur cawacuyay, quiquin Dios Yaya
llapan jutsayquicunata Señor Jesucristowan perdonayäshungayquinölla.

5

Dios Yayapa wamrancuna imanö cawayangan

1 Tsaynö caycaptinga quiquin Dios Yayapa cuyay wamrancuna car, Pay
cangannölla cawacuyta tïrayay.
2 Shumag cuyanacurnin llaquipänacur cawacuyay Señor Jesucristo cuya-
mangantsicnölla. Payga alläpa cuyamarnintsicmi imayca mallwa üshanö
nogantsicraycu wañurgan. Tsaynö wañurmi imayca juc alläpa mushcug
garaynö Dios Yayapag cargan.
3 Pero Dios Yayapa jutsannag wamrancunana caycarga, ni parlayan-
quillapistsu lluta jucnin jucninwan puricuyänayquipagwan mana alli ruray-
cunapag. Tsaynölla ama codiciacurnin ni imapagpis ayrajäyanquitsu ni
yarpäyanquitsu mana servig mana alli ruraycunamanpis.
4 Pengacuypag mana alli burlacunatawan lluta parlaycunata ama
parlayanquitsu. Cay llapan mana allicunaga mana servirmi ni
imapagpis välentsu. Tsaynö cayangayquipa rantinga Dios Yayata imaypis
agradëcicuyanqui.
5 Cayta rasumpa musyayay: Si pipis jucnin jucninwan llutan mana alli-
cunata ruracar puricurnin, imaycapag ayrajar lluta mana alli jutsacunata

✡ **4:25** Zac 8:16. ✡ **4:26** Sal 4:4.

rurarga, imayca cay patsachö dioscunata adoragnömi canga. Tsaymi paycunaga Señor Jesucristopawan Dios Yayapa Mandacuy Reynoncunamanga ni imaypis yaycuyangatsu.
6 Ama ni pipis mana alli palabrancunawan llullatsiyäshuytsu. Tsaynö mana allicunata rurarnin parlayanganpitam quiquin Dios Yaya rabiayninwan, llapan mana käsucugcunaman alläpa mantsacaypag castïguta cachamunga.
7 Tsaymi tsay mana alli ruragcunapa ruraynincunatawan parlayninCunataga ni ichicllatapis chasquiyanquitsu.
8 Gamcunam unayga imayca tutapaychönö jutsa rurayllachö cayargayqui. Pero cananga Señor Jesucristowan jucllayllanö cawacurmi imayca atsicyaychönö cawacuycäyanqui. Tsaymi gamcunaga imayca juc shumag actsinö allicunallata rurarnin cawacuyay.
9 Tsay cushicuypag actsigam llaquipänacurnin yanapanacur, mana juc jananpänacur rasumpacagllachö allillata rurarnin shumag cawacuy.
10 Imaycanöpis Señor Jesucristopita yachacurnin, cada junag Pay munangannö cushitsirnin cawacuyay.
11 Ama gamcunaga mana servig mana allicunata pacarnin jutsata rurayllachö imayca tutapaychönaga cawacuyanquitsu. Tsay mana alli jutsacunataga imayca actsiman jorgognö llapanta musyacätsiyanqui.
12 Tsay jutsa ruragcuna pacayllapa rurayangancunaga, cuentacur parlanallapagpis alläpa pengacuypag mana allim.
13 Pero llapan imaycapis musyacarnin actsimannö yargosquiptinga, jancatmi actsichönö llapan regecar musyacasquin.
14 Tsay actsiga alläpa tutapaychönö caycagcunatapis, atsicyarmi jancat regecätsin. Tsaymi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
“¡Ricchacuy au puñucashga;
sas shäriy wañushgacunapita,
Señor Jesucristom imayca actsinö actsipäshunqui!”✡
15 Tsaymi shumag cuidacuyay imanö cawacuyangayquitapis. Ama upa mana ni ima musyagcunanöga cayanquitsu, sinöga imaycata musyarnin alli yachagcunanö shumag cawacuyanqui.
16 Llapan imaycapis allicagtaga cada junag mas shumag yachacurnin cuidacur cawacuyay, cay junagcunaga alläpa mana allim.
17 Tsaymi gamcuna ama mana ni ima musyag upanöga cayanquitsu, mas bien shumag entendir tantiyayay Señor Jesucristo imata ruranapag munanganta.
18 Ama vïnota upyarnin machäyanquitsu, tsay machayga mana allimanmi apayäshunqui. Tsaypa rantinga Espïritu Santopa poderninwan mas alli valoryog junta cawacuyanqui.
19 Gamcunaga jucnin jucninwanpis shumag animatsinacuyay salmocunawan, imnucunawan y Dios Yayata alabana cantucunata cantarnin. Tsaynölla llapan shongoyquicunawan cantarnin Señor Jesucristota alabayay,
20 llapan imaycapa Taytan Dios Yayata imaypis agradëcicurnin, Señornintsic Jesucristopa shutinchö.

Señor Jesucristoman criyicugcuna wajincunachö imanö täcuyänanpag

21 Rasumpa Señor Jesucristota cuyarga, jucnin jucninwan llapan imaycachöpis käsunacurnin shumag yanapanacur cawacuyay.
22 Warmicuna ollgoyquicunata shumag käsurnin cawacuyanqui, Señor Jesucristota käsuyangayquinölla.

✡ **5:14** Is 26:19; 5:25; 60:1; Mal 4:2.

23 Señor Jesucristo llapan criyicugcunapa uman cuenta cangannömi, ollgopis warminpa uman cuenta. Tsaymi Señor Jesucristoga llapan criyicugcunata salvashga, Paypa rasumpa cuerpunnö cayaptin.
24 Tsaynöpam llapan criyicugcuna Señor Jesucristopa mandädunta cäsur cayangannölla, warmicunapis ollgoncuna mandayanganta imaycachöpis shumag cäsurnin cawacuyänan.
25 Ollgocuna warmiquicunata shumag cuyayanqui, Señor Jesucristo llapan criyicug runacunata alläpa cuyarnin salvananpag wañungannölla.
26 Caycunatam rurargan, Diospa Palabranta criyicurnin llapan criyicugcunapis mana jutsannag limpiu shongo imayca chuya yacuwan mayllashganö cayänanpag.
27 Tsaynöga rurargan mana juc jutsannagta mana juc tagrashga ni yagatsirnin shictushga ni pipis mana acusashgata Dios Yayapa puntanman quiquin chipacyagtanörag chätsimänapag.
28 Tsaynöllam llapan ollgocunapis warmincunata shumag cuyayänan, imayca quiquincunapa cuerpuncunata cuyayangannölla. Tsaynö warmincunata rasumpa cuyarga, quiquincunapa cuerpuncunatapis cuyarmi cuidaycäyan.
29 Pero manam ni pipis quiquinpa cuerpuntaga chiquintsu, mas bienmi shumag cuidarnin alli alimentan. Tsaynöllam Señor Jesucristopis llapan criyicugcunata,
30 cuidamantsic quiquinpa cuerpunnö cangantsicpita.
31 "Tsaymi ollgoga taytanta y mamanta dëjasquir, warminwan churacarnin juntawacänan. Tsaynö juntawacasquirga manam ishcagnatsu cayan, sinöga ishcanpis juc cuerpunöllanam cayan."✡
32 Caymi rasumpa pacaragnö alläpa jatun yachatsicuyninga. Pero nogaga willayag, Señor Jesucristopagwan llapan criyicugcunapag canganta.
33 Tsaymi gamcunapis warmiquicunata shumag cuyayay, quiquiquicunapa cuerpuyquicunata cuyayangayquinölla. Tsaynölla warmicunapis ollgoyquicunata cuyarnin shumag respëtuyquicunawan cäsuyanqui.

6

Taytancunawan wamrancunapis shumag cawacuyänanpag

1 Wamracuna, Dios Yayata cuyayangayquiraycu taytayquicunatawan mamayquicunata shumag cäsurnin respetayanqui. Tsaynö respetacurnin cäsucur cawayänayquitam Dios Yayaga munan.
2 Tsaymi puntacag mandamientuchöpis nirgan: "Taytayquitawan mamayquita shumag cäsurnin respetanqui" nir. Tsay mandamientuwanmi Dios Yaya änimashcantsic:
3 "Taytayquitawan mamayquita cäsurnin respetaptiquiga, Dios Yayapita llapan bendiciunninta chasquirnin, cushishga alli päsacur mas atsca wata cay patsachö cawacunapag."✡
4 Gamcunapis taytacuna, ama wamrayquicunata alläpa äjarnin piñatsiyanquitsu. Tsaypa rantinga shumag plëturlla yachatsirnin geshpitsiyanqui, Señor Jesucristoman criyicurnin Dios Yaya munangannö cawacuyänanpag.

Servicugcunawan patronnincuna imanö cawacuyänanpag cangan

5 Servicugcuna cay patsachö patronniquicunata shumag cäsurnin wiyacur, llapan voluntäniquicunawan serviyay. Rasumpa mantsacuyniquicunawan respetarnin, imayca Señor Jesucristota servirnin cäsuyangayquinölla.

✡ **5:31** Gn 2:24. ✡ **6:3** Ex 20:12; Dt 5:16.

6 Patronniquicuna ricäyäshuptiqui alli cayta munarllaga ama ni imatapis
rurayanquitsu. Mas bien llapan shongoyquicunawan y voluntäniquicunawan
Señor Jesucristota servignö, quiquin Dios Yaya munangannö patronniquicu-
nata käsuyanqui.
7 Llapan aruyangayquitapis shumag mana gelanar rurayanqui, Señor
Jesucristota servignölla ama runa aläbayäshunayquillapagga.
8 Tsaymi gamcuna musyayanqui, llapan servicug o mana servicugcunat-
apis allillata ruranganpita, Señor Jesucristo llapan bendiciunninta imayca
premiutanö garananpagcag canganta.
9 Tsaynölla gamcunapis patroncuna, servishugniquicunata respetarnin
ama amenasar piñatsiyanquitsu. Yarpäyay gamcunapapis paycunapanöllam
cieluchö Dios Yayapa patronniquicuna caycan. Tsaymi Dios Yayaga patron o
servicug captinpis, llapanta mana juc jananpa iwallla ricanga.

Señor Jesucristoman criyicugcunapa armamentuncuna

10 Waugecuna y panicuna, cananga llapayqui jinchi tsaräcurnin cawacuyay
Señor Jesucristo poderöso callpanwan imaypis yanapayäshuptiqui.
11 Gamcunaga Dios Yaya llapan armamentuncuna garayäshungayquita chu-
racurcurnin, tucuyläya yachayllapa llullatsicur jutsata ruratsicug Supayta
vencernin defendicuyanqui.
12 Nogantsicga manam cuerpuyog ni tulluyog runacunawantsu
lüchaycantsic, sinöga cay patsachö mandacur jutsata ruratsicug
supaycunawanmi. Paycunam cay munduchö mandacurnin poderyog
car, llapan jutsacunata ruratsicurnin imayca mantsaypag tutapaychönö
caycäyan.
13 Tsaymi gamcunaga Dios Yaya llapan armamentuyquicuna
garayäshungayquita churacurcurnin imayca peligrupita salvacur
defendicuyanqui, Supay tentayäshuptiqui. Tsaynö llapan armayquicuna
garayäshungayquiwan mana alli engañacuy junagcunachöpis, alli
prevenicushga llapan voluntäniquicunawan firmi tsaracuyanqui.
14 Tsaynö firmi tsaracuga imaypis llapan rasumpacagcunawan imayca alli
chachac tsegllan watashga runanö cayanqui. Tsaynölla llapan allicagcu-
nallawan tsapäcur defendicuyanqui, imayca juc soldädupa shongonta fierro-
pita chilëquin tsapangannö.
15 Imaypis siempri prevenicushgallana cayanqui, imayca juc soldädu
alli sapatuta shucucungannö, Dios Yayapa alli päsacuypag Willacuyninta
willacug aywayänayquipag.
16 Pero llapan imaycapitapis masga, Dios Yayaman rasumpa firmi criy-
icuyanqui. Tsaynö firmi criyicurmi gamcunaman Supaypa flëchan nina
tsaritsishganö shamuptinpis, imayca juc escüdowan tsapäcugnö manarag
chämugta wañutsirnin defendicuyanqui.
17 Señor Jesucristo salvayäshungayquita yarparäyangayquim, imayca
cascuyquicunanö canga. Tsaynölla Espïritu Santo garayäshungayquita
Diospa Palabranta imayca espädatanö imaypis catsiyanqui, Supaytapis
venceyänayquipag.
18 Mana juc gongaypa Espïritu Santopa poderninwan Dios Yayaman
mañacurnin rugacuyanqui. Imaypis wiyag wiyaglla jutsannagnö llapan
criyicugcunapagpis Dios Yayaman mañacuyanqui.
19 Tsaynölla nogapagpis mañacuyay, runacunapa puntanchö mana ni
imapita mantsacurnin Diospa Palabranta willacur, Dios Yaya salvamänapag
pacaraycagnö Alli Willacuyninta willamanganta llapan callpäwan yachatsi-
cunäpag.

20 Dios Yayam cachamashga alli willacugtanö Paypag willacunäpag.
Tsaynö willacurnin yachatsicungäpitam, cananga prësu gaycuraycä. Tsaymi
Dios Yayaman mañacuyay, Palabranta mana ni imapita mantsacurnin willa-
cunäpag.

Apostol Pablopa saludacuyninwan cartanpa ushanan

21 Alläpa cuyay waugentsic Tiquicom, Dios Yayapa obranta mana juc
ajayarnin yachatsicur yanapamashga. Paymi willayäshunqui noga imanö
caycangätawan imata ruraycangätapis.
22 Tsaymi canan gamcunaman payta cachaycämü imata ru-
raycäyangätawan imanö caycäyangäta willayäshuptiqui, gamcunapis mas
animacuyänayquipag.
23 Taytantsic Dios Yayawan Señor Jesucristo alli päsacuynincunatawan cuy-
acur llaquipäcug bendiciunninwan mas criyicuynincuna llapan criyicugcu-
naman churaycayälläמutsun.
24 Tsaynölla Dios Yaya cushishga yanapacuy bendiciunninta churaycamut-
sun, Señor Jesucristota juc alläpa jatun mana ushacag ni cambiag cuyacug
llapan criyicugcunaman. Tsaynö cayculläטsun

Filipenses
Apostol Pablo Filipos Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Grecia naciunpa Macedonia provincianchömi Filipos marcaga cargan. Tsaymanmi apostol Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurnin chargan (Hechos 16:1-40). Tsay marcapita aywacurnam Pabloga, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur juclä waquincag marcacunachöpis purirgan. Tsaynö willacur puringanpita unaytanönam Macedonia provincia quinran marcacunaman Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunanpag cutirgan. Tsay marcacunapita yargornin aywarmi, Jerusalén marcamanpis chargan. Tsay marcaman chaycuptinnam, autoridäcuna achcusquir Pablota carcelman prësu gaycatsiyargan. Tsaynö gaycarascatsirnam, Cesareamanwan Romaman prësu päsatsiyargan.

Pablo carcelchö gaycuraycanganta musyasquirnam, Filiposchö criyicugmajincuna Epafroditota cachayargan watucag. Pablopa gastuncunawan yanaparmi, Epafroditotawan ofrendata goriyanganta apatsiyargan. Tsay apatsiyangan ofrendatam, Pablo cushicur chasquirgan. Tsaynö cushishga agradëcicurmi Filiposchö criyicugcunaman cay cartata gellgargan (1:5; 4:10-19). Tsaychömi Epafrodito geshyanganpita cuticangantapis willargan (2:25-30).

Cay cartata liyirmi musyantsic, tucuyläya sufrimientucuna päsarpis Dios Yayaman criyicurnin confiacur cushishga cawacunapag canganta (3:1; 4:4,7,9,12). Tsaynömi musyatsimantsic Dios Yayaman rasumpa firmi criyicur, mana ushacag cawaychö imayyagpis cawacunapag.

1 Noga Pablowan, Timoteom Señor Jesucristopa servig apostolnincuna
car, cay cartata gellgayämü Filipos marcachö mana jutsannag criyicug
waugentsiccunaman y panintsiccunaman. Tsaynöllam gellgayämü tsaychö
respetashga mandacugcunamanwan diäcunucunamanpis.
2 Dios Yayawan Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuynincunawan alli
päsacuynincunata gamcunachö churaycayälläamutsun.

Pablo Dios Yayata mañacungan, Filipos marcachö llapan criyicugcunapag

3 Gamcunapag cada yarpäyarniquim, imaypis Dios Yayata alläpa agradëcicü.
4 Tsaynöllam alläpa cushishga Dios Yayaman imaypis gamcunata yanapaycuyäshunayquipag mañacur rugacü.
5 Gamcunaga Dios Yayapa Alli Willacuyninta chasquiyangayqui örapitam,
nogacunawan pagta cananyagpis willacuycäyanqui.
6 Tsaymi cananga Dios Yaya gamcunachö tucuyläya bendiciuncunata
churarnin gallarishga. Tsaymi nogaga confiädu cä, cada junag yanapayäshurniqui asta Señor Jesucristo cay patsaman cutimunganyag, alli
cawacuyman imaypis chätsiyäshunayquipag canganta.
7 Rasumpa mana gongayarniquim yarparaycäyag, llapan shongöwan alläpa
cuyayarniqui nogawan pagta imatapis rurayangayquipita. Tsaymi nogaga
rasumpa musyä carcelchö prësu gaycuraptï o autoridäcunapa puntanchö
parlaptïpis, Dios Yaya yanapamanganta. Tsaynöllam gamcunatapis salvaciunpag rasumpacag Alli Willacuyninta willacuyaptiquiga yanapayäshunqui.
8 Quiquin Dios Yayam musyan ricayniquicunata alläpa munangäta. Tsaymi
Señor Jesucristo alläpa llaquipäcur cuyamangantsicnölla nogapis llapan
shongöwan llapayquita cuyayag.

9 Gamcunapagmi Dios Yayata mañacuycä alli yachayyog cayniquicunawan
imaycatapis entendinacur shumag cawacurnin, rasumpa cuyanacur alli
päsacuychö cawacuyänayquipag.
10 Tsaynö shumag entendinacur imatapis allicunallata rurarnin
cawacuyaptiquim, Señor Jesucristo cutimurpis jutsannagta limpiu
shongoyog tariyäshunqui.
11 Pay yanapayäshunquim imayca allish cosëchatanö cayanqui, imay-
catapis allicunallatana rurayänayquipag. Tsaynö Señor Jesucristo yana-
payäshuptiquim, Dios Yayapis alläpa cushicuypag alabashga canga.

Nogapa cawaynïga Señor Jesucristollam

12 Cuyashga waugecuna y panicuna, ima päsamanganta musyayänayquitam
munä. Noga prësu gaycurar sufriptïpis Dios Yayapa Alli Willacuynintaga
maytsaychöpis llapan allish chasquiycäyan.
13 Tsaymi caychö llapan runacunawan Roma palaciochö wardiacunapis
musyayan, Señor Jesucristoman criyicur Alli Willacuyninta willacungäpita
prësu caycangäta.
14 Tsaynö prësu cangäta musyarmi atscag criyicug waugentsiccuna mas
animacurnin mana ni imapita mantsacur, Dios Yayaman mas confiacurnin
Alli Willacuyninta willacuycäyan.
15 Rasumpam waquincagcunaga nogapita chiquicurnin envidiacur Señor
Jesucristopag llutancunata willacuycäyan. Pero waquincagcunam sïga ra-
sumpa alli yarpaynincunawan yachatsicurnin willacuycäyan.
16 Cay ultimucagcunam sïga, Dios Yayata rasumpa cuyarnin Señor Jesu-
cristopa Alli Willacuyninta willacur respetatsinäpag carcelchö gaycurangäta
musyar, shumag allish yachatsicuycäyan.
17 Pero waquincag yachatsicugcunam sïga, quiquincunapa interesnin-
cunallapag yachatsicuycäyan. Tsay chiquimagnïcunaga yarpäyan atscag
runacunata tsaynö yachatsicungäpita, carcelchö gaycuraycaptï tucuyläya
problëmacunata rurayämaytam.
18 Tsaynö llullacurnin llutancunata willacuyaptinpis nogaga manam
llaquicütsu. Tsaypa rantinmi nogaga imaycanöpapis Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta willacuyaptinga alläpa cushicü.
Tsaypitapis masragmi nogaga cushicushag,
19 Dios Yayaman mañacuyaptiqui, prësu cangäpita Señor Jesucristopa
Espïritunpa poderninwan libracar yargamunäpag canganta musyarnin.
20 Imaypis yanapamangannöllam, juezcunapa puntanchöpis Dios Yaya
yanapamanga mana mantsacur Paypag willacunäpag. Tsaymi Señor Je-
sucristopa podernin rasumpa nogapa cuerpuchö cangan musyacanga
cawaycagta o wañushgata dëjayämaptinpis.
21 Nogagam cay patsachö cawä Señor Jesucristo munanganllata ruranäpag.
Tsaynö allillata rurarnin cawacungäpitam Señor Jesucristopa puntanchöpis
alli cawayta tarishag.
22 Dios Yayapa Alli Willacuyninta willacuptï runacuna chasquiyämaptinmi,
cay cawangäpis allipag cawayga. Tsaymi wañuywan cawaypis nogapagga
iwallla captin, ni maygantapis acracütsu.
23 Tsaynö captinmi ni mayganta acraytapis puedïtsu. Nogapagga mas allim
canman, wañucurnin Señor Jesucristopa puntanman aywacungä
24 Pero gamcunapa bienniquicuna mas allicunata ruranäpagmi, mas alli
canman cay patsachö gamcunawan pagta cawanärag.
25 Cay patsachö cawaycarllaragga shumag tantiyatsirmi yana-
paycäyäshayqui, Dios Yayaman cushishga mas firmi criyicuyänayquipag.

Tsaynö yanapayänag captinmi musyä, cay patsachö masrag cawacunäpag canganta.
26 Tsaynöpam prësu cangäpita libracarnin yargascamur, yapay gamcunacagman chämuptï, Señor Jesucristota alläpa cushishga alabayanqui imaycachöpis yanapamanganpita.
27 Gamcunacagpa shamuptï o mana shamuptïpis Señor Jesucristo munangannölla cawacuyay. Tsaymi musyashag Dios Yayaman firmi criyicuyangayquitawan Señor Jesucristopa Alli Yachatsicuyninta rasumpa chasquiyangayquinölla shumag cawacuycäyangayquita. Tsaynö juc shongolla cawacurmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuynin yachacuyangayquita respetatsirnin shumag cawacuyanqui.
28 Gamcuna alli cawacurga imaycata rurar chiquiyäshuptiquipis manam mantsacuyanquitsu. Tsaynö mana mantsacur cawacuyaptiquim musyayanga paycunaga infiernuman aywayaptin, Dios Yaya gloriaman apayäshunayquipag canganta.
29 Gamcunataga Dios Yaya acrayäshushcanqui manam Señor Jesucristoman criyicuyänayquillapagtsu, sinöga criyicuyangayquiraycu chiquiyäshurniqui sufritsiyäshunayquipagmi.
30 Tsaynö sufrirpis alli tsaracurnin awantacuyanqui, rasumpa firmi criyicungäraycu imayca sufringäta ricäyämangayquinölla. Tsaynöpam gamcunaga musyayanqui ñaupata imanö sufringätawan canan sufriycangätapis.

2

Señor Jesucristota allgotsäcuyanganpita poderöso canganta musyatsicungan

1 Tsaymi Señor Jesucristo munangannö Paywan pagta cawacuycarga ¿manacu cushishga cawacuycäyanqui? ¿Manacu Señor Jesucristo cuyayarniqui consolar yanapaycäyäshunqui? ¿Espïritu Santo gamcunawan manacu caycan? Tsaynö ¿manacu jucnin jucninwanpis llaquipänacur shumag cawacuycäyanqui?
2 Tsaynö llapayquipis juc shongonölla rasumpa cuyanacur, imaycachöpis juc yarpayyoglla shumag cawacuyay.
3 Ama imapagpis ayrajarnin runamajiquicunawan chiquinacuyaytsu ni imatapis musyagtucurnin alläbayäshunayquipag orgullöso cayanquitsu. Tsaypa rantinga pïmaywanpis shumag umilde alli pacienciayquicunawan cawacurnin, llapantapis llaquipar gamcunapita mas respetarnin imaycallachöpis yanapaycuyanqui.
4 Imatapis ama rurayanquitsu quiquillayquicuna allichö cayänayquipagga. Tsaypa rantinga imayca allicunata rurayay waquincagcunapis mas allichö cayänanpag.
5 Gamcunapa portacuyniquicunaga imayca Señor Jesucristo alli yarpayninwan shumag cawacungannö canga.
6 Señor Jesucristopis quiquin Diosnintsic caycar,
manam Dios Yayanö iwal cayta ashirgantsu.
7 Tsaypa rantinmi janag patsachö alabashga poderöso cayninta dëjasquir,
imayca juc servigcug runanölla cay patsaman shamurgan.
8 Imayca runanö umilde cayninwanmi, quiquin imayca jutsasapanö Dios
Yayata wañunganyag cäsurgan.
¡Tsaynöpam cruzchö wañurgan!
9 Tsaynöpam quiquin Dios Yaya Payta churashga, runacunapawan llapan
imaycapapis poderöso mas mandacugnin cananpag.

10 Tsaymi Señor Jesucristopa puntanmanga llapan imaycapis gongor-
pacuyänan,
janag patsachöwan cay patsachö y patsa rurinchö caycagcunapis.
11 Tsaynöllam llapan tucuyläya parlaycunachö Dios Yayata alabarnin
willacur niyanga:
"¡Señor Jesucristoga alläpa cushicuypag poderösom quiquin Dios Yayapag!"
nir.

Señor Jesucristoman criyicugcunaga imayca tutapaychö actsinömi cayan

12 Tsaypunga cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunawan caycar
yachatsicungäcunata cäsucuyangayquinölla canan mana ricäyaptigpis shumag
cäsucuyay. Rasumpa salvacashga cayänayquipag, Dios Yayapita mantsacurnin
Pay munangannölla shumag cawacuyay.
13 Quiquin Dios Yayam tsaynö shumag alli cawacuyänayquipagga
yanapayäshunqui. Dios Yaya mana yanapayäshuptiquiga manam
voluntäniquicunapis canmantsu, Pay munangannö cawacuyänayquipag.
14 Piñaycacharnin mana rimanacur imaycatapis shumag rurayay.
15 Tsaynöpam umilde limpiu shongoyog mana jutsannag car, Dios Yayapa
wamrancuna cayanqui, cay patsachö tucuyläya mana alli ruragcunapa pun-
tancunachöpis. Tsaymi cay patsachö runacuna mana alli cawayaptinpis,
gamcunaga imayca mantsacaypag tutapaychö actsinö caycäyanqui.
16 Cay munduchö imayca actsinöga cayanqui, Señor Jesucristopa Alli
Willacuyninta mana juc gelanarnin willacurmi. Tsaynö cayangayquipi-
tam Señor Jesucristo cutimungan junagpis alläpa cushicushag, willacur
sufringäpis mana envänu canganta musyarnin.
17 Aunqui nogapa cawaynïta imayca jancat witsicätsignö
wañutsiyämaptinpis, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyänayquipag,
imaycata sufrirnin willacungäpitam, gamcunapag pagta alläpa cushishga
wañucushagpis.
18 Tsaynöllam gamcunapis nogawan pagta alläpa cushicuyanqui.

Pablopa yanapagnincuna Timoteopawan Epafroditopa ejempluncuna

19 Señor Jesucristopa voluntäninwanmi, waugentsic Timoteota gamcu-
nacagpa prontu cachamushag. Pay cutiscamur imanö cayangayquita
willamaptinmi, mas animacurnin alläpa cushishga cawacunäpag.
20 Manam ni pipis cantsu waugentsic Timoteonöga gamcunacagpa
cachamunäpag. Payga imaypis shumag alli cawacuyänayquita munarmi,
yarpachacurnin caycan.
21 Waquincagcunaga quiquillancunapagmi imatapis ashirnin rurayta mu-
narmi, Señor Jesucristopagga ni imatapis rurayta munayantsu.
22 Pero gamcunaga musyayanquim waugentsic Timoteo imanö alli runa
canganta. Payga imayca juc tsurin taytanpa pagta arungannömi, llapan
imaycachöpis allish yanapamashga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta
willacunäpag.
23 Tsaymi caychö prësu cangäpita yargamunä o mana yargamunä canganta
musyasquirrag, waugentsic Timoteota sasllana cachamushag.
24 Tsaynöllam Dios Yayaman alläpa confiacü gaycurangäpita yargascamur,
quiquï gamcunacagpa shamunäpag canganta.
25 Tsaymi cananga gamcunacagpa waugentsic Epafroditota cachamunä
wanacan. Alläpa allim payta cachayämurgayqui nogata imaycachö atendimar
yanapamänanpag. Payga imayca quiquïpa waugenömi imaychöpis alläpa
allish yanapaman. Nogapa pagtämi Dios Yayapag imayca soldädunnö car,
imaycata sufrirpis Señor Jesucristo munanganllata rurar caycan.

26 Caychö geshyanganta musyasquir, llapayqui llaquirnin sufriyangayquita musyasquirmi, cananga yarpachacurnin alläpa llaquiyarniqui gamcunacagpa cutimuyta munaycan.
27 Rasumpam alläpa geshyar cäsi wañushga. Pero Dios Yayam alläpa cuyarnin paytawan nogatapis llaquipäyämar wañuycagtana cuticätsishga. Tsaynö llaquipäyämar cuticätsishga, noga alläpa sufrirnin llaquicuychö caycaptï consolar mas llaquicurnin mana yarpachacunäpag.
28 Tsaymi gamcunacagpa sasllana cachamushag, payta ricaycurnin alläpa cushishga cayänayquipag. Tsaynö cushishga cayaptiquim, nogapis gamcunapag manana llaquicurnin yarpachacushagnatsu.
29 Chämuptin Señor Jesucristopa shutinchö cushishga chasquiycuyällanqui, paynö alli yanapacug runacunataga llapayquipis shumag respetayanqui.
30 Señor Jesucristoraycum cäsi wañushgapis cawayninta mana llaquiparnin, nogata yanapamanganchö. Payga gamcuna yanapayämangayquipa rantinmi llapan imayca wanangäcunachö yanapamashga.

3

Señor Jesucristoman confiacungantsicga imaycapitapis mas allim

1 Tsaynö caycaptinga cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquita cushicuyay. Tsaynö cawacuyänayquipag yapay gellgamuytapis nogaga manam ajayätsu, mas bienmi cay yachatsicuycunaga imaycapitapis mas allish tsapäyäshunqui.
2 Cuidäducuyanqui imayca allgo llutalla wagyagnö llutan mana alli yachatsicugcunapita. Cuidacuyanqui llutan mana alli ruragcunapita. Tsaynölla cuidacuyanqui "Dios Yayawan alli cawanayquipagga cuerpuyquicunatarag rogornin señalacuyay" nir, mana alli yachatsicugcunapita.
3 Nogantsicga cuerpuntsicchö señalacushganömi caycantsic, Dios Yayapa Espïritu Santonpa yanapacuyninwan quiquin Señor Jesucristota adorarnin. Tsaynöpam Señor Jesucristo rasumpa poderöso canganpita alabarnin, cay patsachö runacunapa munaynincunamanga mana confiacuntsictsu.
4 Costumbricunata rurarlla salvacunantsic captinga, nogapis tsayllawannam salvacashga cäman cargan. Si pipis costumbricunallata cumplirnin salvacashga cayta yarparga, manam ni pipis noganöga tsay costumbricunata rurashgatsu.
5 Yuringäpita pusag junagyog caycaptïmi cuerpüchö señalatsiyämargan, Benjamínpa ayllunpita Israel runa captï. Tsaynöllam taytäpis Israel runa canganpita nogaga rasumpa Israel runa cä. Fariseo runa carmi leycuna llapan willacungancunata musyarnin cumplishcä.
6 Nogaga allita ruraycangäta yarparmi, Señor Jesucristoman criyicugcunata chiquirnin gaticachargä. Tsaynöllam leycuna llapan mandacungancunata cumplirga mana juc jutsannag cangäta yarpargä.
7 Tsaynö caycaptinpis puntataga llapan rurangäcunaga mas allish cangantam yarpargä. Pero cananmi sïga Señor Jesucristoman criyicungäraycu, tsay llapan costumbricunata manacagman churashcä.
8 Tsaynömi nogaga tsay llapan costumbricunata jancat dëjashcä, mana ni imawan iwalag Señor Jesucristota regernin, Señornïpag chasquingäpita. Payraycum tsay melanaypag mana ni imapag väleg costumbricunata dëjasquir, cananga Señor Jesucristollawanna,
9 pagta imaypis cawacuyta munä. Nogaga tsay leycunallata cumplirnin manam quiquilläpita jutsannag cayta puedïtsu. Sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurllam, paywan pagta cawacurnin cananga Dios

Yayapa puntanchö imayyagpis mana jutsannag cawashag. Tsaymi Señor Jesucristoman criyicungäpitarag Dios Yayapis perdonamar jutsannagtanö chasquimashga.
10 Tsay llapan costumbricunatam jancat dëjashcä, Señor Jesucristota rasumpa chasquingäpita. Tsaynöpam Dios Yaya poderöso cayninwan Señor Jesucristota cawatsimunganpita, runacuna sufritsir wañutsiyangannölla nogatapis sufritsiyämar wañutsiyämaptinpis, Payllapagna cawayta munä.
11 Tsaynö Payllam criyicurnin cawacungäpitam nogapis confiacü, wañungäpita Dios Yaya cawatsimänanpag canganta.

Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicur cawacushun glorianman chänapag

12 Nogaga manam puntata rurangäcunawan jutsannag cayman char, salvacashga cangäta yarpätsu. Tsaypa rantinmi Señor Jesucristo acramanganpita waran waran llapan shongöwan Pay munangannö cawacuy munä.
13 Cuyashga waugecuna y panicuna, nogaga manam yarpätsu llapan munangäman chashgana cangäta. Tsaynö yarpangäpa rantinmi canan punta cangätaga gepaman dëjasquir, llapan ruranäpag canganta cumplinäpag imayca lüchagnörag ruraycä.
14 Tsaynömi cada junag mas alli cawacuycä, Dios Yayapita juc premiuta chasquinäpag. Tsay premiutaga chasquishag Señor Jesucristowan pagta glorianchö imayyagpis cawacunäpagmi.

15 Tsaynöpam cananga llapan shongoncunawan Señor Jesucristoman firmi criyicugcunaga, noga yarpangänölla salvaciunman chayta munarnin yarpäyanga. Pero pipis juclayamanpa yarpaptinga, quiquin Dios Yayam rasumpa imanö canganta entenditsirnin musyatsinga.
16 Tsaymi cananga imanö carpis, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachacur chasquingantsicnölla Dios Yaya munangannö shumag cawacushun.

17 Cuyashga waugecuna y panicuna, noga shumag portacur cawacungänölla cawacuyay. Imayca juc ejemplutanö waquincag waugentsiccuna nogata ricäyämar, shumag cawacuyangannölla gamcunapis shumag cawacuyay.
18 Señor Jesucristopa atscag contran puriyaptinmi, alläpa yarpachacurnin asta wagarninrag atsca cuti willayarniqui alvertiyashcag, tsay mana alli yachatsicugcunapita cuidacuyänayquipag. Paycunaga Señor Jesucristo cruzchö wañurnin salvamangantsicta mana criyirmi, Señor Jesucristoman criyicugcunata chiquiyanganpita,
19 infiernuchö mantsacaypag jancat ushacashga cayanga. Tsaymi paycunapa diosnincunaga pacha micuycunalla captin, Señor Jesucristoman criyiyanganpa rantin quiquincunapa munayllancunata ruraycäyan. Tsaynö caycarpis aläbacurnin mana pengacur musyagtucurmi, cay patsachö ushacag cösacunallapag allläpa yarpachacur cayan.
20 Pero nogantsicpa marcantsicga janag patsa cieluchö gloriam. Tsay cielu gloriachömi Salvamagnintsic Señor Jesucristo chasquimäshun imayyagpis paywan pagta cawacunapag.
21 Señor Jesucristo cay patsaman cutimurmi, llapan imaycapa mandagnin poderöso caynin, mana ni imapag servig cuerpuntsicta quiquinpa mana wañug cuerpuntanö ticratsimashun, mana imaypis ushacag cawaychö cawanapag.

4

Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin imaypis cushishga cawacuyay

1 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunaga Dios Yayapita
imayca premiünö cayangayquita yarpar alläpa cushicü. Tsaynö alläpa
cuyayarniquim watucacug shamuyta munaycä. Gamcunaga Dios Yaya
munangannölla imaypis shumag cawacur firmi criyicuyay. Tsaynö shumag
cawacuyaptiquim alläpa cushicü, cuyay amïgolläcuna.

2 Evodiatawan Síntiquetam alläpa rugaycamü, Señor Jesucristoman
criyicuycarga manana chiquinacur juc shongonölla amistarnin
cawacuyänanpag.
3 Tsaynöllam gamtapis rugaycug confiacungä willacugmajï captiqui,
tsay warmicunata shumag tantiyaycatsinayquipag, juc shongonöllana
cawacuyänanpag. Clementewan waquincag yanapayämaptinmi, tsay
warmicunapis allish yanapamashga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta
willacuptï. Tsaymi paycunapa shutincunaga cielu gloriachö imayyagpis
cawayänanpag apuntanan Dios Yayapa libruchö apuntashgana caycan.

4 Gamcunaga imaypis cushicuyay Señor Jesucristoman confiacurnin.
Tsaymi yapaypis niyag: ¡Cushicuyay! nir.
5 Shumag cuyacuyniquicunaga llapanpagpis iwallla canga. Señor Jesu-
cristo cutimunanpag ichicllanam faltaycan.
6 Ama ni imapagpis yarpachacurnin llaquicuyaytsu. Tsaypa
rantinga imayca sufrimientucunata päsarpis Dios Yayata agradëcicurnin
yanapayäshunayquipag rugacurnin mañacuyay.
7 Tsaynö mañacuyaptiquim Dios Yaya cuyacuy yanapacuyninwan
yanapayäshuptiqui, manana llaquicur alli päsacuychö cawacuyanqui. Paymi
llapan imaycata musyarnin shumag yanapamarnintsic imaycapitapis
tsapämäshun, Señor Jesucristollamanna llapan shongoyquicunapis
confiacunanpag.

Imaypis allicag ruraycunallaman yarparäyanqui

8 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunaga Dios Yaya mu-
nangannölla yarpäyay. Ama yarpäyanquitsu pitapis llullatsir runamajiquicu-
nawan rimanacuyänayquipag ni jucnin jucninwan puricur mana alli jutsata
rurayänayquipag. Mas bien yarpäyay llapan allicagcunapagwan Señor Jesu-
cristollata alabayänayquipag.
9 Gamcunacagchö caycar juc ejemplunö yachatsiyangagta chasquirnin
wiyayämangayquitawan wiyayämangayquita y ricäyämangayquita gamcunapis
rurayay. Tsaynö alli päsacuychö cawacuyaptiquim Dios Yayapis alli päsacuy
bendiciunninta gamcunaman churaycamunga.

Filipenses marcapita Pablopag garaynin apatsiyämunganpita agradëcicunagan

10 Señor Jesucristopa shutinchömi alläpa cushicü, nogata
yarpäyämar apatsicayämungayquita chasquisquir. Manam gamcunaga
gongayämashcanquitsu, sinöga yanapayämayta munaycarpis caruchö carmi,
mana puediyämushcanquitsu.
11 Caynöga niyag, manam pasaypa faltäpucurtsu. Nogaga imaypis cushish-
gallam cawacü, imaycata päsarpis imapis capamangallanwan.

12 Nogaga musyämi mana imannag wactsanö o atsca capugyog rïcunö
cawaytapis. Tsaymi yachacushcä, alli pacha junta micurnin caytawan mal-
lag mana imannag cawacuytapis. Tsaynöllam yachacushcä alli imaycayog
sobramaptin y mana ni imannag faltäpucuytapis.
13 Tsaycuna llapantaga yachacushcä, Señor Jesucristo yanapamaptinmi.
14 Tsaynö caycaptinpis alläpa allitam rurayashcanqui, alläpa llaquicurnin
yarpachacur wanangäcunachö yanapayämar.
15 Quiquiquicuna Filipos marcachö waugecuna musyayangayquinömi,
Dios Yayaman manacuyänanpag goricäyanganpitaga ni mayganpis yana-
payämangantsu, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Macedonia provinci-
achö willacunäpag aywacuptïpis. Gamcunallam yanapayämargayqui, llapan
imayca wanangäpagwan imayga gastücunapagpis.
16 Gamcunallam Tesalonica marcachö faltapucur caycaptïpis, yapay yapay
apatsicayämur yanapayämargayqui, llapan imayca faltapucungäcunachö.
17 Tsaynöga niyag manam mas yanapayämänayquita munartsu, sinöga
yanapayämangayquipitapis mas Dios Yaya yanapayäshurniqui bendiciunninta
churaycamunanta munarmi.
18 Cananga llapan wanangätam sobrag chasquiyashcä, Epafroditowan
apatsicayämungayquicunata imäpis mananam faltannatsu. Tsay
apatsicayämungayquiga Dios Yayapag garaynin ofrendanö captinmi, Paypis
alläpa cushicun.
19 Tsaymi quiquin Dios Yaya llapan imayca wanayangayquiman tucuyläya
bendiciunninta churaycamutsun, Señor Jesucristochö alläpa cushicuy
riquësanwan llapan imayca wanayangayquichöpis yanapayäshurniqui.
20 Taytantsic poderöso Dios Yaya imayyagpis mana ushacag alabashga
caycullatsun. Tsaynö catsun.

Cartapa ushanancag salüdun

21 Señor Jesucristopa shutinchö llapan criyicug waugentsiccunatawan
panintsiccunata saludaycuyay. Tsaynöllam caychö nogawan caycag criy-
icugmajintsiccunapis salüduta apatsicayämushunqui.
22 Alläpa cushishgam caychö llapan criyicugmajintsiccunapis, salüduta
apatsicayämushunqui. Romachö emperadorpa palacionchö arug waugents-
iccunapis alläpa cushishgam salüduyquicuna apatsicayämushunqui.
23 Señor Jesucristopa llaquipäcuyninwan cuyacuy yanapacuynin, gamcu-
nachö caycullätsun. Tsaynö Catsun.

Colosenses
Apostol Pablo Colosas Marcachö Criyicugcunaman Carta Apatsingan

Colosas marcaga Asia provinciachömi cargan. Colosas marcamanga apostol Pablo manam chargantsu Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunanpag, sinöga criyicugmajin Epafrasmi tsaychö willacurgan (1:7-8 y 4:12). Colosas marcachö Epafras willacuptinmi runacuna Señor Jesucristoman criyicur gallaycuyargan.

Tsay marcamanmi llutan mana alli yachatsicugcunapis chäyargan (2:8). Tsaychö llutan mana allicunata yachatsicuyangantam apostol Pablo musyasquirgan, carcelchö tsay witsancuna gaycuraycarnin.

Tsay llutan yachatsicugcunam unay Moisés gellgangan leycunachö ningannö fiestacunata rurayänanpagwan sabado jamay junagta respetayänanpag yachatsicuyargan (2:16). Tsaynöllam yachatsicuyargan angelcunata adorar gloriamanpis chäyänapag canganta (2:18).

Apostol Pablonam cay cartachö yachatsicurgan, llapan imaycapitapis Señor Jesucristoga mas poderöso cangantawan (1:15-20) cruzchö nogantsicraycu wañurnin salvamangantsicta (1:21-22; 2:14-15). Tsaynöllam cay cartachö musyatsicurgan Señor Jesucristoman criyicur, Dios Yaya munanganno shumag cawacunapag canganta (capítulo 3-4).

1 Noga Pablom, Dios Yaya voluntäninwan acramanganpita Señor Jesucristopa apostolnin car, waugentsic Timoteowan cay cartata gellgayämü,
2 Colosas marcachö jutsannag cumplïdu firmi Señor Jesucristoman criyicug waugecuna y panicuna.

Taytantsic Dios Yayata cuyacuy yanapacuyninwan alli päsacuy bendiciunninta gamcunaman churaycallämutsun.

Apostol Pablo llapan criyicugcunapag Dios Yayaman agradëcicur mañacungan

3 Señor Jesucristopa Taytan Dios Yayata mañacurmi, imaypis gamcunapag alläpa agradëcicuyä,
4 Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquitawan Dios Yaya munanganno jutsannag cawagcunata yanapar cuyapäyangayquita wiyar.
5 Tsaynö criyicurnin yanapacurga caycäyanqui, Dios Yayapa glorianchö imayyagpis mana ushacag cawayta tariyänayquipag shuyararmi. Tsay shuyaräyangayqui gloriachö mana ushacag cawayta tariyänayquipagga, Señor Jesucristopa rasumpa Willacuyninwanmi musyatsiyäshushcanqui,
6 asta gamcunayag chämunganta. Tsaymi Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta maytsay entëru munduchö miratsignö willacuyaptin, maytsicag runacuna alli cawacuyman ticraycäyan. Gamcunapis Alli Willacuyninta chasquiyangayqui öram Dios Yayapa llaquipäcuy yanapacuynintapis rasumpa musyayargayqui.
7 Tsaynömi yachacuyargayqui cumplïdu cuyay waugentsic Epafras nogacunapa rantïcuna yachatsiyäshuptiqui. Payga nogacunapa pagtäcunam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurnin arushga. Tsaymi payga imaypis yanapayäshunqui, Señor Jesucristoman mas firmi criyicuyänayquipag.
8 Waugentsic Epafrasmi willayämargan, Espïritu Santo yanapäyäshuptiqui llapan shongoyquicunawan cuyanacurnin shumag päsacuycäyangayquita.

9 Tsaynö shumag cawacuycäyangayquita musyayangä junagpitam, ni
imaypis dëjayätsu gamcunapag Dios Yayaman mañacurnin rugacuyta. Dios
Yayamanga mañacurnin rugacuyä, mas entenditsiyäshurniqui llapan shon-
goyquicunaman yachayninta churaycamuptin,
10 gamcunapis Dios Yaya munangannö mana jutsannag shumag
cawacuyänayquipag. Tsaynö llapan allicunallata rurarnin cawacuyaptiquim,
Dios Yayaga cada junag mas yachayninta musyaycätsiyäshunqui rasumpa
allish cawacuyänayquipag.
11 Tsaynöllam gamcunaga imaycachöpis Dios Yayapa poderninwan mas
firmi tsaracurnin alli pacienciayquicunawan awantar cawacuycäyanqui.
Tsaynö poderninwan yanapar animatsiyäshuptiquim mas firmi criyicur,
imaycata päsarpis Dios Yaya munangannö cushishga cawacuyanqui,
12 Taytantsic Dios Yayata imaypis agradëcicurnin. Paymi salvayäshurniqui
chipacyag Mandacuy Reynon gloriachö mana ushacag caway änimangantsicta
garayäshushcanqui, Dios Yaya munangannö mana jutsannag cawacug runa-
cunawan pagta chasquiyänayquipag.
13 Quiquin Dios Yayam imayca tutapaychönö llutan mana allicunata ru-
ranin cayaycashga, librarnin salvamashcantsic infiernuman aywana cay-
captin. Tsaynömi libramashcantsic cuyay Tsurinpa Mandacuy Reynonchö
imayyagpis cawacunapag.
14 Señor Jesucristom cruzchö wañurnin llapan jutsantsicpita librar salva-
marnintsic perdonamashcantsic.

Llapan imaycapitapis mas poderösom Señor Jesucristoga

15 Señor Jesucristoga mana ricacag Dios Yaya ricuglla carmi musyatsi-
mantsic,
cay munduchö llapan imayca mas puntata camanganta.
16 Paymi llapan imaycatapis camargan,
cieluchöwan cay patsachö llapan imayca ricangantsictawan mana rican-
gantsictapis.
Tsaymi Paylla llapan jamacunacunatawan,
mas mandacugcuna, poderyog angelcunata,
autoridäcunata, camargan Paypa mandäduncho cayänanpag.
17 Payga manarag ni imapis captinmi, caycarganna.
Tsaynöpam llapan imaycatapis poderninchö shumag ordenädu catsin.
18 Señor Jesucristom llapan criyicugcunapa imayca cuerpunwan umannö
caycan,
Dios Yayaman mañacuyänanpag goricag runacunapag.
Señor Jesucristoga llapan imaycapa gallanan carmi,
llapanpa puntanta cawamurganpis,
imaycapapis puntan mas mandacug imaypis cananpag.
19 Quiquin Dios Yayam alläpa cushishga Señor Jesucristochö täcun, Payga
quiquin Dios captin.
20 Señor Jesucristo yawarninta cruzchö jicharnin wañunganpitam,
cay patsachöwan cieluchö caycagcunatapis, Dios Yaya
“Cananga Nogawan amistasquir allinam caycäyanqui” nirgan.
21 Juc tiempuga gamcunapis Dios Yayata chiquirnin raquicashga car, mana
allicunata yarparnin rurar contran cayargayqui.
22 Pero cananga Señor Jesucristopa mana ni imay ushacag cuerpun
wañunganpitam Dios Yayawan amistatsir jutsayquicunapita perdonar
chasquiyäshushcanqui, Paypa puntanchö jutsannag limpiu shongoyog ni
imapita shimpishga cayänayquipag.

23 Tsaynö cayänayquipagga criyicuyniquicunachö imayca mana cuyug alli cimientushganö firmi tsaracuyanqui, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta musyarnin shuyarayta mana juc ajayarnin asta chasquiyangayquiyag. Cay Señor Jesucristopa Alli Willacuynin wiyayangayquitam, llapan entëru munduchö wiyayashga, cay patsachö noga Pablo servicug cangäta.

Apostol Pablo imaycata päsarpis llapan criyicugcunata yachatsirnin arungan

24 Cananga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willayangagraycu alläpa sufrimientucunata päsarpis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquitam alläpa cushicü. Tsaymi nogaga Señor Jesucristo sufrirnin gallaringanta sufrir cumpliycä, Paypa cuerpun llapayqui criyicugcuna cayaptiqui.

25 Tsaynö llapan Payman criyicugcunata servirnin yanapanäpagmi quiquin Dios Yaya acramarnï encargamashga: Paypa Palabranta mana juc pantaypa willacunäpag,

26 unaypitana imayca pacaragnö mana pï musyashga canganta. Pero cananga payman jutsannag rasumpa criyicugcunatam quiquin Dios Yaya Alli Willacuyninta mas cläru entenditsir musyatsishga.

27 Gamcuna mana Israelcag runacunaytam imayca pacaragnö caycagta Dios Yaya musyatsirnin entenditsiyayniquita munargan, cay alläpa cushicuypag Alli Willacuyninta: Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, cielu glorianchö Paywan pagta imayyagpis mana ushacag cawaychö cawacuyänayquipag.

28 Nogacunaga Señor Jesucristopa Alli Willacuynintam llapan runacunata willacuyä, shumag alli entenditsirnin Dios Yayapa llapan yachayninwan. Tsaynöga yachatsicurnin willacuyä Señor Jesucristo munangannölla mana juc jutsannag Dios Yayapa puntanman chäyänanpag.

29 Tsaynö willacunäpagmi imaycata sufrirpis imayca lüchagnörag aruycä, Señor Jesucristo poderninwan nogata yanapamaptin.

2

1 Dios Yayaman gamcunapag alläpa rugacurnin mañacur imayca lüchagnörag aruycangäta musyayänayquitam munä. Tsaynöllam rugacurnin aruycä Laodicea marcachö criyicugcunapagwan waquincag mana regemagcunapagpis.

2 Tsaynöllam gamcuna mas animacurnin Dios Yayaman mas firmi criyicur, juc shongonölla shumag cuyanacurnin cawacuyänayquipag mañacuycangäta musyayänayquita munä. Tsaynö shumag cawacurmi musyayanqui cuyapäcug poderöso Señor Jesucristopa llapan yachaynin gamcunaman shamunganta. Tsaynöpam rasumpa musyayanqui imayca pacaraycagnö Dios Yayapita Salvamagnintsic Señor Jesucristo shamunganta.

3 Señor Jesucristollachömi imayca pacaraycagnö caycan, llapan tucuyläya yachaycunawan alli entendiycuna imayca juc alläpa chaniyog riquësanö.

4 Caycunatam niyag, pipis allitucurnin shumag palabranllawan llutancunata yarpätsir mana engañayäshunayquipag.

5 Aunqui gamcunawan pagta mana caycarpis, shongöchö yarpaynïwanga pagtayquicunallam caycä. Tsaynöpam alläpa cushicü Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyangayquita musyar.

Señor Jesucristoman firmi criyicurga imaycapitapis librim cawacuntsic

6 Tsaynöpam cananga Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin
chasquiyangayquinölla, imaypis mas firmi alli tsaracurnin Paywan pagta
cawacuyanqui.
7 Tsaynö Señor Jesucristoman criyicurnin firmi tsaracur poderninta
chasquirga, imayca patsacashga atsca jawayog jachanö o alli cimientuyog
yachacashga wajinömi cayanqui. Gamcunaga gallananpita yachacuyan-
gayquinölla imayca yashga cabal runanö, llapan shongoyquicunawan criy-
icurnin imaycapitapis agradëcicuyanqui.
8 Cuidädutag pipis mana alli yachatsicuycunawan criyitsiyäshurniqui, shu-
mag yachayllapa parlarnin llutanta mana allicunawan engañayäshunquiman.
Tsay yachatsicuycunaga manam Señor Jesucristo munangannötsu
willacuyan, sinöga cay mundupa mana alli costumbrincunapagwan
quiquincunapa munayllancunapagmi.
9 Alläpa poderöso Dios Yayapa persönanmi, Señor Jesucristochö caycan
quiquin Dios captin.
10 Señor Jesucristoga alläpa poderösom llapan imayca mas mandacuyyog
angelcunapitawan, llapan tucuyläya poderyogcunapita y cay patsachö man-
dacugcunapitapis. Tsaymi gamcunaga tsay llapan poderöso caynintawan
Paypa cawayninta chasquiyashcanqui.
11 Gamcuna Dios Yayapa cayänayquipagga manam cuerpuyquicunachötsu
señalayäshushcanqui. Sinöga Señor Jesucristota chasquirnin jucllayllanö
cawacuyaptiquim, tsay señalwannö shongoyquicunapita jutsa rurayniquicu-
nata perdonar jorgoshga. Quiquin Señor Jesucristom imayca señalwannö
shongoyquicunata jucläyaman ticratsishga.
12 Gamcuna bautizacurmi Señor Jesucristowan pampacashganö
cayargayqui y paywanmi cawayämushcanqui. Quiquin Dios Yaya poderöso
cayninwan Señor Jesucristota cawatsimushga captinmi, gamcunapis
rasumpa criyicuyangayquiraycu mana ushacag mushog cawayta
chasquiyanqui.
13 Tsay señalta manarag chasquirga, tucuyläya mana alli ruray jutsayqui-
cunawanmi imayca wañushganö cayargayqui. Tsaynö caycashgapis quiquin
Dios Yayam llapan jutsantsicta perdonar, Señor Jesucristotawan imayca
jucllayllatanö cawatsimashcantsic.
14 Tsay llapan mandacug leycuna contrantsic amatsacuptin, mana
cumplingantsicpita imayca dëbecugnö caycashgam llapanta pägacurnin
perdonamashcantsic. Paymi tsay llapan dëbecungantsicta pägacurnin,
quiquinpa cawayninwan cruzchö clävarar jancat ushacätsishga.
15 Quiquin Dios Yayam pïmay musyananpag imayca jancat vencernin
gänagnö llapan runacunapawan supaycunapa mandacuy podernincunata
manacagman churashga, Señor Jesucristo cruzchö wañunganwan. Llapan
runacunapa puntanchömi mandacug autoridäcunatapis pengacatsirgan.

Ama cäsuyaytsu, imaycata rimayäshuptiquipis

16 Tsaymi gamcunataga ni pipis juzgayäshunayquitsu ima micuycunata
micuyangayquipita, upyayangayquipita, warda diacunachö aruyaptiqui,
llullu quillacunachö costumbri fiestacunata mana rurayaptiquipis y sabado
jamay junagchö mana jamayaptiquipis.
17 Tsaycunaga imayca llantunnöllam cayan. Pero rasumpacagga quiquin
Señor Jesucristollachömi caycan.
18 Cuidädu pipis llullacur umildetucurtag llutancunata yachat-
siyäshunquiman. Tsay yachatsicuyangancunata chasquirga, mananam glo-
riachö premiuyquicunata chasquiyanquitsu. Paycunaga yachatsiyäshunqui

angelcunata adorayänayquipagmi. Quiquincunapa yarpayllancunapitam allish yachagtucur orgullöso sobrädu cayan, “Dios Yayam suëñuynïchö nimashga” nirnin yaparcur yaparcurnin manacagcunata llullacur puriyan.
19 Tsaynö llutan mana allicunata yachatsicugcunaga Señor Jesucristopita raquicashga carmi, Paypa Mandacuy Reynonchöga manana cawayantsu. Pero Payman criyicugcunam sïga, imayca cuerpuntsicchö llapan mogontsicta ancuntsiccuna alli tsarangannö Dios Yaya catsimantsic. Tsaynöllam Señor Jesucristopis imayca jucllayllatanö poderninwan llapantsicta catsimashga, Dios Yaya munangannö cada junag mas allicunallatana rurar cawacuntsic.

Religiösutucur mandacuyanganta dëjayay

20 Si gamcuna cay mundu gallanganpitana Señor Jesucristowan wañushganö caycarga, ¿imanirtan cay mundupa mana alli costumbrincunata rurarnin sïgigcunanölla, cay religiösutucuy mandacuycunata chasquiyanqui:
21 “Tsaytaga ama maquiquiwan aptaytsu ni yawayllapistsu ni yatayllapistsu?” nir.
22 Tsaynö parlarmi yachatsiyäshunqui quiquincunapa yarpaynincunapita religiösutucur costumbrincunallata mandayäshurniqui. Tsay runacunapa mandacuy costumbrincunaga mana ni imapag väleg carmi, cay patsachö üsaycäyaptillan jancat ushacanga.
23 Tsaycunaga alläpa allish yachayyognömi yaptalla religiösutucurnin cuyacugnö mana rasumpacag umilde cayan. Tsaynö umilde cayanganta yarpar cuerpuncunata alläpa maltratarnin sufritsiyanganpis, manam ni imapag välentsu cay patsachö cuerpuntsicpa munayllanta rurarnin mana dominayta puedirnin cawashgaga.

3

Dios Yaya munangannö cawacunapag

1 Cananga Señor Jesucristowan cawamushgana caycarga, janag patsa cieluchöcagcunallata llapan shongoyquicunawan ashiyay. Tsaychömi Señor Jesucristo Dios Yayapa derëchucag läduncho jamaycan.
2 Imaypis mas yarpäräyay janag patsa cieluchö Dios Yaya munangannölla imatapis rurayänayquipag, ama cay patsachöcagcunallapagwan mana alli ruraycunallapagga yarparäyaytsu.
3 Gamcunaga Señor Jesucristowan wañushga cayaptiquim, rasumpa Payman firmi criyicuyangayquipita quiquin Dios Yayachö Señor Jesucristowan pagta imayca pacaragnö cawacurnin caycan.
4 Señor Jesucristo gamcunapa cawayniquicuna caycaptinga, alläpa poderöso cayninwan alläpa chipacyag glorianpita cay patsaman cutimungan junagmi, gamcunapis pagtan cutiyämunqui cay munduchö llapan runacuna ricäyäshunayquipag.

Unaycag cawaynintsicta dëjasquir, cananga mushogcag cawaychöna cawacushun

5 Tsaymi imayca wañutsirnin ushacätsignö dëjayay llapan mana alli ruraycunatawan cay jutsa ruraycunata: Ollgopis warmipis llutan mana allicunata ruracarnin jucnin jucninwan puricuyta, tucuyläya jutsa ruraycunata y pitapis ricaparnin munapayta, mana allita yarparnin imaycapagpis ayrajayta. Tsaynö jucpa imantapis munaparnin alläpa ayrajaymi, imayca ïdolocunata adoragnö caycäyan.
6 Tsaynö jutsacunata rurarnin cawangantsicpitam, Dios Yayapa rabiayninpita mantsacaypag castïgu shamun.

7 Gamcunagam unay tiempuchö imayca mana allicunata rurarnin ca-
yargayqui, tsay mana alli costumbricunachö cawarnin.
8 Pero tsaymi cananga caycunatapis llapanta dëjayay: Rabiaytawan
piñashga cayta, mana allicunata jucpag yarpaytawan mana rasumpacagta
calumniacur tumpanacurnin, lluta malas palabracuna parlayta.
9 Amana jucnin jucninwanpis llullatsinacuyaynatsu, cananga imayca llat-
apata llushticugnö tucuyläya viciucunawan cuerpuyquicunapa mana alli
munaynincunata dëjashgana caycarga.
10 Gamcunaga imayca juc mushog cuerputanö chasquiyashcanqui,
waran waran alli yachayniquicunawan Dios Yaya munangannö shumag
cawacuyänayquipag. Tsaynö jutsannag shumag cawacuyangayquiwanmi
musyatsicuyanqui Señor Jesucristo mana juc jutsannag cawacunganta.
11 Tsaymi caynö shumag cawacuychöga manana cantsu, griego ni judiu,
cuerpunchö señalacushga o mana señalacushga, allish yachayyog ni mana
yachayyog, servicug mana servicug libripis. Tsay llapanpagmi Señor Jesu-
cristoga, llapan imaycachöpis Pay japallan cayninwan.
12 Tsaynöpa Dios Yaya cuyayäshurniqui acraycäyäshuptiquiga, cuyanacurnin
mana jutsannag shumag cawacuyay. Tsaynöllam imaypis cuyapänacurnin
llaquipänacur, jucnin jucninwanpis yanapanacur, umilde llaquipacur, pa-
cienciacurnin,
13 jucnin jucninwanpis imaycatapis awantanacur, si mayganpis jucninpag
quëjacuptin perdonanacur shumag cawacuyanqui. Señor Jesucristo llapan
jutsayquicunapita perdonayäshungayquinölla, gamcunapis runamajiquicu-
nawan rasumpa perdonanacuyanqui.
14 Llapan imaycapitapis masga, rasumpa cuyanacurnin shumag
cawacuyanqui. Tsaynö cuyanacurnin cawacuyaptiquiga, llapayquitam
juc shongonölla cushishga shumag allish päsacugta cawatsiyäshunqui.
15 Gamcunapa shongoyquicunachöga Señor Jesucristopa cuyacuy alli
päsacuyninwan imaypis caycanga. Rasumpa cuyanacurnin juc cuerpunöllana
shumag cawacuyänayquipagmi, Dios Yaya gayarnin acrayäshushcanqui.
Tsaymi cananga Dios Yayata imaypis alläpa agradëcicurnin shumag
cawacuyanqui.
16 Gamcunachö imaypis Señor Jesucristopa poderöso Palabranwan, jucnin
jucninwanpis Dios Yaya llapan yachaynincunawan yachatsinacurnin shu-
mag consejanacuyay. Tsaynölla salmocunata, imnucunata y Dios Yayata al-
abana cantucunata cantarnin, llapan shongoyquicunawan alläpa cushishga
Dios Yayata agradëcicur alabayay.
17 Llapan rurayangayquichöwan parlayangayquichöpis Señor Jesucristo
shutinllachö imaypis rurarnin parlayanqui. Tsaynölla Dios Yayatapis alläpa
agradëcicuyanqui Señor Jesucristoraycu.

Dios Yayaman criyicugcuna imanö cawacuyänanpag cangan

18 Warmicuna, ollgoyquicunapa mandäduchö shumag cäsucurnin
cawacuyanqui Señor Jesucristo munangannö.
19 Ollgocuna warmiquicunata cuyarnin shumag päsacur, ama piñaparnin
äjayanquitsu.
20 Wamracuna, taytayquitawan mamayquita shumag respetarnin imaypis
cäsuyanqui. Tsaynö cäsucur cawacuyangayquim Señor Jesucristota cushitsin.
21 Taytacuna, wamrayquicunata ama alläpa piñaparnin jagayätsiyaytsu.
Cuidäduta mas peor imatapis desanimacurnin llaquishga cayanman.
22 Servigcugcuna, cay patsachö mandayäshugniqui patronniquicunata
llapan imaycachöpis shumag cäsuyanqui, ricäyäshuptiqui o mana

ricäyäshuptiquipis. Gamcunaga patronniquicunapa ricänanllachö imatapis allish rurag runacunanöga ama cayanquitsu. Tsaypa rantinga llapan shongoyquicunawan llapan imaycachöpis cäsuyanqui Señor Jesucristota respetarnin.

23 Imata rurarpis, cushishga llapan shongoyquicunawan rurayanqui. Tsaynö rurarga, manam cay patsachö runacunallapagtsu rurayanqui, sinöga quiquin Señor Jesucristopagmi ruraycäyanqui.

24 Tsaynö allicunallata rurarnin cawacuyangayquipitam musyayanqui, Dios Yaya glorianchö äniyäshungayqui erenciata garayäshunayquipag canganta. Tsaynö rurarnin cawacurga, Señor Jesucristota rasumpa servirmi cawaycäyanqui.

25 Pero pipis llutan mana allicunata ruranganpitam sïga, quiquinpa mana alli ruraynin castïguwan pägashga canga. Tsaynö runacunata Dios Yayapis jananparnin mana llaquiparmi mantsacaypag castiganga.

4

1 Cay patsachö patroncuna, servigniquicuna imapis wanayanganchö yanapayay cushishga cawacuyänanpag. Gamcunapapis cieluchö caycag Patronniquicuna Señor Jesucristo cuentata mañayäshunayquipag canganta yarparnin.

Waquincag plëtucur yachatsicuycuna

2 Imaypis wiyag wiyagnö alcäbu car, mana juc ajayaypa Dios Yayata agradëcicurnin mañacuyay.

3 Tsaynölla nogacunapagpis Dios Yayaman rugacurnin mañacuyay, aunqui carcelchö gaycuraptïpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga imayca puncu quicharagnö libri captin willacur sïgiyänäpag.

4 Dios Yayaman mañacuyay nogaga mas allish cläru Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicunäpagwan mas entendiyämänanpag.

5 Señor Jesucristoman mana criyig runacunawanpis shumag alli yachayniquicunawan portacur cawacuyanqui. Tsaynölla paycunapag listo caycäyanqui llapan yachayniquicunawan imaycachöpis mas allish yachatsicugnin cayänayquipag.

6 Imaypis allish yachay parlacuyniquicunallawan shumag parlapänacur, cushishga cawacuyanqui. Tsaynöpam yachayanqui Dios Yayapag imallatapis tapucuyäshuptiqui, tantiyatsirnin rasumpacagta willayänayquipag.

Apostol Pablopa saludacuyninwa cartapa ushanan

7 Cuyay waugentsic Tiquicom, Dios Yaya servirnin imaypis yanapamargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptï. Tsaynöpam payga imanö canäpag cangantapis shumag esplicarniquicuna willayäshunqui.

8 Paytaga gamcunaman cachamü, nogacuna imanö caycäyangäta willayäshuptiqui musyarninlla, animacur mas valoryog cayänayquipagmi.

9 Tiquicowanmi imaypis alli cumplïdu marcamajiquicuna cuyay waugentsic Onésimo shamunga. Paycunam willayäshunqui cay marcachö llapan imaycacuna päsaycanganta.

10 Carcelchö pagtä gaycurag waugentsic Aristarcom salüduta apatsicayämushunqui. Tsaynöllam Bernabepa prïmun Marcospis saludayäshunqui. Gamcunaga musyayangayquim waugentsic Marcos watucagniquicuna shamunanpag canganta. Si pay shamuptinga, shumag chasquiycuyällanqui.

11 Tsaynöllam Jesús shutiyog Justo niyangan waugentsicpis saludayäshunqui. Paycunallam waquincag judiucuna mana yanapamaptinpis,

Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag willacurnin yanapayämashga. Tsaymi paycunaga imaycachöpis consolayämar mas animatsiyämashga.
12 Señor Jesucristota servignin marcamajiquicuna cuyay waugentsic Epafraspis saludayäshunquim. Payga imaypis gamcunapagmi Dios Yayaman rugacurnin mañacuycan, Pay munangannölla yashga cabal runanö rasumpa confiacurnin firmi criyicuyniquicunawan alli cawacuyänayquipag.
13 Nogaga musyämi waugentsic Epafras gamcunapagwan Laodiceachö y Hierapolischö waugentsiccunapagpis allläpa yarpachacurnin afanacur caycanganta.
14 Cuyay amïgö mëdico Lucaswan waugentsic Demaspis salüduyquicunam apatsicayämun.
15 Saludaycuyay Laodicea marcachö waugecunatawan Ninfata y wajinman goricaycur Dios Yayaman mañacug waugentsiccunatapis.
16 Cay cartata liyir ushasquirnin, Laodicea marcachö goricaycur Dios Yayaman mañacug waugentsiccunapis liyiyänanpag apatsiyanqui. Tsaynölla Laodicea marcaman apatsingä cartata liyirnin ushasquir, paycunapis gamcuna liyiyänayquipag apatsiyämushunqui.
17 Waugentsic Arquipota willaycuyanqui, Señor Jesucristopita juc encargo chasquinganta cumplirnin llapanta ushananpag.
18 Noga Pablom, cay ushanancag salüdutaga quiquïpa maquiwan y letrawan gellgamü. Pero gamcunaga ama gongayaytsu Dios Yayaman mañacuyta carcelpita yargamunäpag. Dios Yaya allläpa cuyacurnin yanapacuy bendiciunnintawan shumag päsacuyninta, gamcunaman churaycamutsun. Tsaynö cayculläätsun.

Primera Carta a los Tesalonicenses
Apostol Pablo Tesalonica Marcachö Criyicugcunaman Puntacag Carta Apatsingan

Tesalonica marcaga Grecia naciunpa Macedonia provincianchömi cargan. Tsay Tesalonica marcaman chaycur apostol Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptinmi, alläpa cushishga runacuna chasquicuyargan. Pero waquincag runacunanam llutan mana allicuna Pablo willacuycanganta yarparnin chiquiyargan. Tsaynö chiquirnin wañutsiyta munayaptinmi, tsay marcapita yargosquir juclä marcacunapa Pablo aywacurgan. Tsaynö apostol Pablo aywacusquiptinnam Señor Jesucristoman criyicushganatana Tesalonica marcachö chiquirnin gallaycuyargan. Tsaycunapag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 17:1-15.

Pablo Atenas marcachö caycarmi, alläpa llaquicur yarpachacurgan Tesalonica marcachö criyicugcunapag. Tsaynö yarpachacur caycäyanganta musyananpagmi, Tesalonica marcaman Timoteota cacharnin (2:17-3:5), Pabloga Corinto marcapa päsacurgan. Corintochö Pablo caycaptinnam Timoteo tsayman chaycur willargan, Tesalonicachö criyicugcunata mana criyicugcuna alläpa chiquiyaptinpis Señor Jesucristoman cada junag mas firmi criyicuycäyanganta (3:6-13). Tsaynö willaptinmi Pablo cushicur cay cartata paycunaman cartacurgan (1:1-2:16). Cay cartanchömi llapan criyicugcunata musyatsirgan, Dios Yaya munanganno imaypis shumag cawacuyänanpag (4:1-12). Tsaynöllam Señor Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cangantapis willacurgan (4:13-5:11).

1 Noga Pablom, Silvanowan y Timoteowan saludayarniqui cay cartata
gellgamü, Tesalonica marcachö llapayqui criyicugcuna Dios Yayawan y
Señor Jesucristowan jucllayllanö caycagcunaman:
Cuyacuy yanapacuyninwan shumag alli päsacuynincunata churaycayämutsun.

Tesalonica marcachö firmi criyicugcunapa ejempluncuna

2 Gamcunapagmi Dios Yayata imaypis mañacurnin agradëcicuyä, firmi criyicurnin shumag cawacuyangayquita yarparnin.
3 Imaypis mana juc gongarmi yarparaycäyag Taytantsic Dios Yayapa puntanchöpis, firmi criyicuyniquicunawan llapan imaycachöpis allicunallata rurayangayquipita. Tsaynöllam yarparäycäyag rasumpa cuyanacurnin Señor Jesucristo cutimunanta ni imaypis mana ajayar shuyaraycäyangayqui.
4 Cuyashga waugecuna y panicuna, rasumpam musyayä Dios Yaya cuyayarniquicuna acrayäshungayquita.
5 Nogacuna willacuyangä Alli Willacuyga manam palabrallawantsu chämushga, sinöga alläpa poderöso cayninpam Espïritu Santowan musyatsiyäshuscanqui, willacuyangä rasumpacag canganta. Gamcunaga musyayangayquinömi nogacunaga gamcunacagchö cayargä, Dios Yaya munanganno shumag alli cawacuyänayquita munarnin.
6 Gamcunaga nogacuna cawayangänölla cawarmi, Señor Jesucristo cay patsachö cawangan ejemplunta sïgirnin shumag allish cawacuycäyanqui. Gamcunataga alläpa chiquicäyäshuptiqui Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta chasquiyangayquipitam, Espïritu Santo alläpa cushicuypag maytsayman miraycätsin.
7 Rasumpa firmi criyicuyangayqui ejempluwanmi Macedonia y Acaya provinciacunachöpis, gamcunanö mas firmi Dios Yayaman criyicuycäyan.

8 Gamcunapita gallaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga manam
Macedonia y Acaya provinciallachötsu musyacashga, sinöga maytsay mar-
cacunamanmi. Tsaynö firmi criyicuyangayquita maytsay entëru marcacu-
nachö llapan runacuna musyayaptinmi, gamcunapagga pitapis ni imata
willayänä wanacannatsu.
9 Nogacunata käsuyämar alli chasquiyämangayquitam maytsaychö runa-
cunapis parlaycäyan. Tsaycunapitapis masragmi willacuycäyan ïdolocuna
adorayangayquita dëjasquir, rasumpacag japallan Diosllamanna criyicur
serviycäyangayquita.
10 Tsaynöllam willacuyan Señor Jesucristota cruzchö wañutsiyanganpita
Dios Yayapa cawatsimungantawan cielupita cutimunanta
shuyaycäyangayquitapis. Paymi salvamashcantsic Dios Yaya piñasquirnin
castigamarnintsic, infiernuman cachamäna caycaptin.

2

Tesalonica marcachö apostol Pablo Señor Jesucristopag willacungan

1 Cuyashga waugecuna y panicuna, musyayanquim gamcunata visitag-
niquicuna shamungä mana envänu canganta.
2 Tsaynöllam musyayanqui tucuyläya mana allicunawan insultayämar
chiquirnin Filipos marcachö allgotsäcayämanganta. Tsaynö chiquiyämaptinpis
Dios Yayaman confiacuyaptïmi poderninwan yanapayämar animat-
siyämaptinmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuyänäta
amatscuycäyaptinpis pipita mana mantsacur willacuyargä.
3 Nogacuna willacuyangä yachatsicuyga manam llutan mana alli
yachatsicuytsu ni mana allicunata ruracäyänanpagwan pitapis llullatsir
engañacuypag yachatsicuytsu.
4 Tsaypa rantinmi, nogacunaga parlarnin willacuyä Dios Yaya acrarnin
Alli Willacuyninta confiacungan runacuna car. Tsaynöpam nogacunaga
runacunallatatsu agradëcicuyninta munayä, sinöga shongöcuna imacunata
yarpangantapis regeg Dios Yayatam alläpa agradëcicuyä.
5 Musyayangayquinöpis nogacunaga manam ni pitapis gellayraycu
aläbarnin adular alli shimilläcunapa parlapäyashcätsu. Tsaynö cayangätaga
quiquin Dios Yayam musyan.
6 Tsaynöllam ni pï aläbayämananta ashiyashcätsu, gamcunapitawan
waquincagcunapitapis.
7 Aunqui Señor Jesucristopa willacugnin caynïcunwan, imaycachöpis
yanapayämänayquipag obligayayniquita puediycarpis, nogacunaga shumag
delicädullam imayca juc warmi llullu wawanta alläpa cuyarnin chuchur
llapan shongonwan cuidangannöllam catsiyargag.
8 Tsaynö cuyayarniquim alläpa cushishga cayargä, Dios Yayapa Alli
Willacuyninta pagta willacungantsicllapitatsu. Manam tsayllapitatsu
tsaynö cushishgaga cayargä, sinöga imaycachöpis shumag yanapanacurnin
shumag cuyanacur asta wañungantsicyag allish cawacungantsicpitam.
¡Rasumcagtaga gamcunawanmi alläpa cuyanacuyman chascantsic!
9 Gamcunaga yarpäyanquich cuyashga waugecuna y panicuna, Dios
Yayapa Alli Willacuyninta willacurnin imaycata päsarnin jancat pishipash-
gapis willacuyangäta. Tsaynöllam pagasta junagtapis alli arupucuyargä,
micuynïcuna garayämar pipis mana ajanacayämänanpag.

10 Gamcunawan quiquin Dios Yayapis musyanmi gamcunacagchö llapan criyicugcunawan imanö portacuyangäta. Tsaymi imaypis gamcunawan pagta cayangächöga Dios Yaya munangannölla portacuyashcä, pipis musyapäyämar mana acusayämänanpag.
11 Tsaynöllam musyayanqui cada ünuta, imayca juc tayta quiquinpa cuyay wamrancunata cuidangannö shumag catsiyangagta.
12 Llapayquita animatsiyarniqui consolarmi plëtuyashcag, Dios Yaya munangannö allicunallatana rurar jutsannag cawacuyänayquipag. Tsaynö jutsannag cawacuyangayquipitam quiquin Dios Yaya Mandacuy Reynon glorianman gayayäshunqui.
13 Dios Yayata agradëcicuytaga ama ni imaypis dëjashuntsu. Gamcunaga Diospa Palabran willayangagta wiyar, manam runacunapa palabrantanöllatsu chasquiyashcanqui, sinöga Dios Yayapa rasumpa Palabrantam. Tsay Palabranmi llapayqui criyicugcuna shumag cawacuyänayquipag yanapaycäyäshunqui.
14 Gamcunaga cuyashga waugecuna y panicuna, Dios Yayapawan Señor Jesucristoman criyicug runacunapa ejempluncunatam sïgiyashcanqui. Tsaynöpam criyicuyangayquipitam llapan marcamajiquicunapis chiquir sufritsiyäshunqui. Tsaynö chiquirnin sufritsiyäshungayquinöllam Judeachö criyicugmajintsiccunatapis, marcamajincuna chiquirnin sufriycätsiyan.
15 Tsay judiucunam Dios Yayapa unay willacug profëtancunata y Señor Jesucristotapis wañutsiyargan. Tsaynöllam nogacunatapis gaticacharnin gargayämargan. Tsaycunaga Dios Yayapa Palabranta mana gustarmi, runamajincunatapis chiquirnin,
16 imaycanöpa amatsacuyan mana judiucag runacunapis salvacäyänanpag Alli Willacuyta willacuyaptï. Tsaynö tucuyläya mana allicunata ruracarmi, alläpa jutsasapa cayman ticrayan. Pero tsay mana alli rurag runacunamanga, alläpa mantsacäcuypag castïgum quiquin Dios Yayapita shamunga.

Tesalonica marcachö criyicugcunata apostol Pablo alläpa ricayta munangan

17 Nogantsicga cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunacagpita jucläman aywacusquirpis, shongöchö yarparäyarniqui manam ni imaypis gongayagtsu. Gamcunawan mana ricänacuycarpis, shongöcunachöga pagtanöllam caycantsic. Tsaymi imaycanöpis watucagniquicuna yapay cutimuyta munaycäyä.
18 Noga Pablom alläpa llaquiyarniqui atsca cuti watucagniquicuna shamuyta munaptïpis, Supay imaycacunawan vengamarnï amatsamashga.
19 Tsaynö caycaptinga, orgullöso cayänäpag shuyaräyangä allicag premiücunaga ¿pirag canman? ¿Manacu gamcuna cayanqui, Señor Jesucristo cutimungan junagchö alläpa cushishga chasquiyänäpag premiücunaga?
20 ¡Aumi, gamcunam tsay alläpa cushicuynïcunawan orgullöso cayänäpag premiucunaga cayanqui!

3

1 Tsaynö alläpa llaquiyarniqui manana masta shuyarar awantayta puedirmi, mas mejorga Atenas marcachö quiquilläcuna quëdacu cayanga mas alli canganta yarpäyargä.
2 Tsaynam Dios Yayapa servignin waugentsic Timoteota chayämurgä, paypis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacur arugmajintsic captin. Paymi imaycachöpis alli tsacuyänayquipagwan animatsiyäshunqui criyicuyniquicunachö mas firmi cawacuyänayquipag.

3 Tsaynö animatsirmi yanapayäshunqui, pipis tucuyläya sufrimientucunawan yarpachacatsiyäshurniqui mana alliman mana pushayäshunayquipag. Gamcunaga musyayanquinam, tsaynö tucuyläya sufrimientucunata päsayänäpag destinashga cayangäta.
4 Tsaychö gamcunawan caycarmi alvertiyargag, tsaynö tucuyläya sufrimientucunata päsanapag canganta. Tsaynöpam rasumpa llapan päsarnin cumplishga.
5 Tsaymi nogaga alläpa yarpachacurnin manana awantayta puedir, waugentsic Timoteota cachamurgä criyicuyniquicunachö imanö caycäyangayquita musyapacamunanpag. Nogaga yarpargä: "Tsay mana alli ruratsicug Supay rasumpa criyicuynincunata dëjascatsir tucuyläya mana allicunata ruratsiptinga, llapan yachatsicungantsicpis imapagtan välenga" nir.

Timoteo cushicuypag willacungan Tesalonica marchachö criyicugcunapag

6 Cananga waugentsic Timoteom gamcunacagpita alläpa cushishga cutimur willamashga, rasumpa firmi criyicurnin jucnin jucninwanpis shumag cuyanacurnin cawacuycäyangayquita. Tsaynöllam willayämashga imaypis allicunalla rurayangäcunallata yarpararnin, nogacunatapis cuyar llaquiyämarnï yapay tincuyta munayangayquitapis. Nogapis gamcunapag alläpa yarpararmi, yapay tincunapag cutimuyta munaycäyä.
7 Tsaymi cuyashga, waugecuna y panicuna, llaquicuycunawan tucuyläya sufrimientucunata päsaycäyaptïpis, rasumpa firmi criyicuyniquicunawan mas animatsiyämashcanqui.
8 ¡Cananmi sïga rasumpa Señor Jesucristoman firmi criyicurnin caycäyangayquita musyarnin, nogacunapis alläpa cushishga mas animacurnin maytsaychöpis mas tranquïlo alli päsacuychö caycäyä!
9 ¿Imanötan Dios Yayata alläpa agradëcicushun gamcunaraycu alläpa cushicuypagta Paypa puntanchö willayämanganpita?
10 Pagasta junagtam, Dios Yayata mañacuycäyä gamcunacagpa yapay shayämuptï, tincunapag. Tincusquirnam shumag willayärniqui yachatsiyäshayqui, Dios Yayaman mas firmi criyicuyänayquipag juc ishcag mas faltäyäshungayquicunata.
11 Quiquin Taytantsic Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo, nänita ruragnö yanapaycamäshun gamcunacagman watucagniquicuna cutiyämunäpag.
12 Tsaynölla Señor Jesucristo yanapaycuyäshuy maytsaychöpis, jucnin jucninwanpis cuyanacurnin llapanwanpis alli päsacur shumag cawacuyänayquipag, gamcunata nogacuna alläpa cuyayarniqui.
13 Dios Yaya shongoyquicunachö alli tsaracugta caycatsiyäshuy, Señor Jesucristo llapan acrangan jutsannag santo runancunawan cutimungan junagchöpis, Payman rasumpa firmi criyicurnin jutsannag limpiu shongo cayangayquipita Dios Yayapa puntanchöpis mana ni pï acusayäshunayquipag.

4

Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag

1-2 Waugecuna y panicuna, gamcunawan pagta caycarmi, yachatsiyargag Dios Yaya munangannö alli portacur cawayänayquipag. Y tsaynöllam rasumpa cawaycäyanquita musyar cushicuyä. Tsaymi cananga llapan shongöcunawan rugayag Señornintsic Jesucristopa shutinchö, yachatsiyangagnölla cada vez mas llapayqui cuyanacur alli päsacuychö cayänayquipag.
3 Tsaymi yarpätsiyäshayqui Dios Yayapa voluntäninta imaypis rurar cawacuyänayquipag. Llapanpita mas puntantaga mana juc jutsannag

cawanatam Dios Yayaga munan. Manam ollgopis warmipis jucnin jucninwan puricur, jutsata rurar cawanataga munantsu.
4 Tsaypa rantinga rasumpa criyicugcunaga mana lluta puricurnin,
warmiquicunallawan casaracusquir shumag respetanacur cawacuyanqui.
5 Mana alli yarpaywan munaycunaga ama dominayäshuytsu. Diospa
Palabranta mana musyarmi, ollgocunawan warmicunapis lluta puricur
juccunata ricapar jutsata rurayan. Tsaynö cawanataga Dios Yaya manam
munantsu. Tsaymi paycunanöga ama cawashuntsu.
6 Ama maygayquipis engañarnin criyicugmajiquicunapa y jucpa warmin-
wan täcuyanquitsu. Willayangagnömi tsay mana alli ruragcunataga Dios Yaya
juzgarnin, mana llaquipaypa castiganga.
7 Dios Yayaga manam acramashcantsic jutsacunata rurar puricunapagtsu,
sinöga limpiu concienciayog cawacunapagmi.
8 Cay alverticuyta mana cäsugcunaga manam yachatsicug runallatatsu
mana cäsuyan, sinöga quiquin Dios Yayatapis mana cäsurmi chasquiyantsu.
Dios Yayaga jutsannag carmi, Espïritu Santonta garamashcantsic Payga mu-
nangannö jutsannag cawacunapag.
9 Cananga criyicugmajiquicunawan shumag cuyanacuyänayquipag,
gellgamünäga manam wanacannatsu. Quiquin Dios Yayam tan-
tiyatsiyäshushcanqui, alli portacur jucnin jucninwanpis cuyanacur
cawacuyänayquipag.
10 Gamcunaga allishllash cuyanacuycäyanqui Macedonia provinciachö
täcug criyicugmajintsiccunawanpis. Tsaynö cuyanacur cawayaptiquipis,
masragmi cada junag cuyanacuyänayquita munä.
11 Tsaymi cay ultimucagchöga niyag, pïmaywanpis mana rimanacurlla tran-
quïlo cawacuyänayquipag. Yachatsiyangagnölla quiquiquicunapa aruyniqui-
cunachö, shumag arucuyay.
12 Alli arucur cayaptiquim, Señor Jesucristoman mana criyigcunapis, re-
spetar alli ricäyäshunqui. Tsaynö cawarga manam ni pitapis afanayanquitsu.

Señornintsic Jesucristo cutimunan

13 Cuyashga waugecuna y panicuna, criyicugcuna wañuyanganpita imanö
cananpag canganta musyayänayquitam munä. Nogantsicga cawamuy junag
cananpagcagta musyarnin shuyaraycarga, manam waquincag mana criy-
icugcunanöga wagarnin llaquicushwantsu.
14 Musyantsicmi Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta.
Tsaynöllam Dios Yayaman criyicugcunapis wañuyanganpita cawayämunga.
Tsaymi Señor Jesucristo cutimungan junag, Dios Yaya cay patsaman
cutitsimunga llapan cawatsingancunata Señor Jesucristowan pagtata.
15 Tsaymi Señor Jesucristo yachatsicur niyämangannölla, gamcunata niyag:
Pay cutimuptinmi criyicuycar wañugcunarag puntata tincuyanga. Tsaypa
gepantaragmi nogantsic cawagcagga Señor Jesucristowan tincushun llapan
cutimugcunawanpis.
16 Caynömi canga: mandacugcag angelmi gayacamunga, Señornintsic man-
daptin. Tsaynöllam Dios Yayapa trompëtanpis angel tücaptin wiyacämunga,
llapan runacuna maytsaychöpis wiyayänanpag. Tsay öram Señornintsic Jesu-
cristo cielupita cutimunga. Pay cutimuptinmi, Señor Jesucristoman criyicuy-
car wañushgacunapis cawayämunga.
17 Tsaypa gepantanam nogantsic cawagcagcuna, criyicur wañuyanganpita
cawamushgacunawanpis goricarnin, pucutay jananchö Señornintsic Jesu-
cristowan tincushun. Tsaypitanam paywan imayyagpis cawacunapag aywa-
cushun.

18 Tsaynö caycaptinga, cay yachatsicuyta mana gongarnin criyicugmajintsiccuna wañupucuyaptinpis consolanacushun.

5

1 Waugecuna y panicuna, mananam gellgamunäga wanacantsu, Señornintsic Jesucristo imay öra ni imay junag cutimunan cangantapis.
2 Manam tsaytaga ni pipis musyantsu Senornintsic Jesucristo imay cutimunanpag cangantaga. Payga cutimunga imayca juc suwa mana yarpashgallata pagas öra shamunganöllam.
3 Tsaymi maytsaychöpis runacuna ni ima päsananpag canganta mana yarpar, tranquïlo cushishga caycäyaptinmi, illagpita Dios Yayapa castïgun chämunga. Tsayga imayca juc warmipa quillan chämuptin, alläpa ñacar sufrirnin geshyacunanpag tsaripucungannömi canga. Tsaymi mana criyicugcunaga mayganpis, tsincacur geshpiytapis puediyangatsu Dios Yayapa castïgunpitaga.
4 Waugecuna y panicuna, Dios Yaya munangannö cawarmi, gamcunaga imayca tutapaychönö mana ima musyag runacunanötsu cayanqui. Tsaynö alcäbu shuyarar cayaptiquiga, Señor Jesucristo cutimunan junagpis, gamcunapagga manam juc suwa shamunganötsu canga.
5 Pero gamcunaga junagpa actsichönö cawarmi, tutapaychönö mana alli ruraycunataga manana rurayanquitsu.
6 Tsaymi nogantsicga mana criyicugcuna ni imapag yarpachacur, cayangannöga ama cashuntsu. Sinöga imayca ricchaycagnö wiyag wiyaglla caycäshun, Señor Jesucristo cutimunanta shuyarar.
7 Machashgacunawan pagaspa puñucashgacunaga manam ni imatapis musyayantsu. Tsaynöllam mana criyicugcunapis imayca tutapaychönö car, Señor Jesucristo cutimunantaga yarpäyantsu.
8 Pero nogantsicmi sïga shumag tantiyacurnin, alli juiciuntsicwan cawashun, junagpa imaycatapis runacuna alli ricäyangannö. Alcäbu cashun imaycaläya jutsacunapita cuidacur, juc soldädu fierropita chilëquitawan cascuta shucurcur, defendicungannö. Tsaynöllam cuidacushun Señor Jesucristoman criyicurnin, Dios Yaya salvamänapag canganta confiacur, pïmaywanpis cuyanacurnin.
9 Dios Yayaga manam acramashcantsic, juzgarnin castigamänapagtsu, sinöga Señor Jesucristo salvamashga infiernuman mana aywanapag.
10 Señornintsic Jesucristoga nogantsicraycum wañurgan. Tsaymi cananga imayyagpis paywan pagta cashun, cawaycarpis o wañushgana caycarpis.
11 Nogantsicga consolanacur imaycachöpis animatsinacurnin, jucnin jucninwanpis yanapanacur, firmi criyicurnin alli cawacushun. Y cananmi gamcunaga tsaycunata cumpliycäyanqui.

Criyicug waugecunapagwan panicunapag plëtucuycuna

12 Waugecuna y panicuna, plëtur yachatsiyäshugniquicunam afanacuyan Señornintsic munangannö cawayänayquipag. Tsaymi rugaycuyag Dios Yayapa Palabranta yachatsiyäshugniquicunata agradëcicuyänayquipag.
13 Tsaynölla paycunataga alli ricar, llapan shongoyquicunawan cuyarnin chasquiycuyay imayca allicunata gamcunaraycu rurayanganpita. Cananga manana chiquinacur, llapayquipis alli päsacuychö cayay.
14 Tsaymi waugecuna y panicuna, gamcunata rugayag geläcur mana aruyta munagcunata plëturnin piñapäyänayquipag. Tsaynölla mantsacugcunatapis consolar yanapayay mana mantsacuyänanpag. Tsaychö mayganpis saslla imayca mana alliman ishquigcunata yanapar cuidayay, Dios Yayaman

mas firmi criyicuyänanpag. Tsaynölla pïmaywanpis shumag pacienciacur
cawacuyanqui.
15 Runamajiquicuna mana allita rurayäshuptiquiga ama mana alliwanga
cutitsiyanquitsu. Tsaypa rantinga imaypis allillata rurarnin, criyicugma-
jiquicunawan o mana criyicugcunawanpis shumag cawacuyanqui.
16 Imaypis cushishgalla cawacuyay.
17 Tsaynö mana gongarlla Dios Yayaman mañacuyay.
18 Imayca päsayäshuptiquipis Dios Yayata imaypis agradëcicuyanqui. Señor Je-
sucristoman criyicuyaptiquim, Dios Yayaga tsaynö cawayänayquita munan.✡
19 Ama ni pipis imayca ninata wañutsignöga amatsacutsuntsu, Espïritu
Santopa poderninwan, Diospa Palabranta willacuyaptin.
20 Dios Yayapa willacuyninta pipis willacuptinga, ama despreciayaytsu.
21 Gamcunaga maygan willacuptinpis shumag entendir tantiyanqui, ra-
sumpa o mana rasumpa canganta musyayänayquipag. Tsaynö alli en-
tendirnin, rasumpacagllata chasquiyanquiga.
22 Pero mana alli yachatsicuytaga ama chasquiyanquitsu. Maytsaychöpis
mana allicunapitaga cuidacuyanqui.
23 Dios Yayam alli päsacuychö cushishgata catsimantsic, quiquinwan y
jucnin jucninwanpis. Quiquin Dios Yaya jutsannag limpiu concienci-
ayog cayänayquipag yanapaycuyäshuy. Tsaynölla cuerpuyquicunatawan al-
mayquicunatapis, mana alli jutsacunapita cuidaycuyäshuy, Señornintsic Jesu-
cristo cutimur jutsannagta tariyäshunayquipag.
24 Acramagnintsic Dios Yayaga änimangantsicta siemprim imaypis
cumplinga, llapan imayca allicunata gamcunapag rurarnin.

Cartapa ushanan

25 Waugecuna y panicuna, Dios Yayata nogacunapag mañacuyay.
26 Tsaynölla tsaychö caycag llapan waugentsiccunatawan panintsiccunat-
apis, Dios Yayapa cuyapäcuyninwan abrasarnin, saludaycuyay.
27 Señornintsic Jesucristopa shutinchömi, niyag: Cay cartata llapan wau-
gentsiccunatawan panintsiccunata entenditsir liyipuyänayquipag.
28 Señornintsic Jesucristo poderninwan yanapaycuyäshuy, Paypa bendici-
unninwan cuyapäcuyninta imaypis chasquiyänayquipag. Tsaynö catsun.

✡ **5:18** Dt 25:4.

Segunda Carta a los Tesalonicenses
Apostol Pablo Tesalonica Marcachö Criyicugcunaman Ishcaycag Carta Apatsingan

Tesalonica marcaga Grecia naciunpa Macedonia provincianchömi cargan. Tesalonicaman Pablo chaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptinmi, runacuna alläpa cushishga chasquicuyargan. Tesalonica marcaman Pablo puntacag cartanta manarag cartacurmi, Tesalonicachö criyicugcuna mana alli ricashga caycäyanganta musyargan. Tsaynömi musyargan llutan mana alli yachatsicugcuna: "Señor Jesucristo sasllana cutimunan caycaptinga ama arushunnatsu" nir, runacunata engañacurnin yachatsicuycäyangantapis. Tsaynö engañacuyanganta criyirmi, waquincag criyicugcunaga manana arucuyargannapistsu. Shumag arucurnin cawacuyanganpa rantinmi lluta wajin wajin puricur, runacuna imanöpis cawacuyanganta parlarnin cuentucunata puritsir gallaycuyargan.

Tsaynö caycäyanganta musyasquirmi, apostol Pabloga cay cartata cartacurgan Tesalonica marcachö criyicugcunaman. Cay cartachömi Pablo musyatsirgan, Señor Jesucristo cutimunanpag ichicllana faltaycaptin, anticristo niyangan shamunanpag canganta (2:1-12). Tsaynöllam willacurgan llapan runacunapis wajin wajin puriyanganpa rantin, shumag arucurnin cawacuyänanpag (3:6-12).

1 Noga Pablom, Silvanowan y Timoteowan saludayarniqui cay cartata
gellgamü, Tesalonica marcachö llapayqui criyicugcuna Dios Yayawan y
Señor Jesucristowan jucllayllanö caycagcunaman.
2 Tsaymi imaypis mañacuycäyä Dios Yayawan Señor Jesucristopa cuy-
acuy yanapacuyninwan shumag alli päsacuynincunata gamcunaman churay-
cayämunanpag.

Dios Yayam llapan jutsasapacunata juzganga, Señor Jesucristo cutimungan junag

3 Cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunaraycum Dios Yayata imaypis
agradëcicunantsic cada junag criyicuyniquicuna imayca wiñagnö mas firmi
canganta. Tsaynöpam cada ünuchö cada junag mas musyacaycan runama-
jiquicunawan rasumpa cuyanacuyangayqui.
4 Tsaymi Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna
goricäyanganpa puntancunachö willacurpis alläpa cushicuyä, imaypis
mana juc ajayaypa firmi criyicurnin tsaracuyangayquipita. Tsaynö firmi
criyicuyniquicunawanmi gamcunaga chiquirnin gaticachar tucuyläyapa
sufritsiyäshuptiquipis allish awantacuyanqui.
5 Tsaynö llapan pruebacunata päsarmi musyantsic Dios Yayaga pitapis
mana juc jananparnin juzganganta. Gamcuna tsaynö tucuyläya sufrim-
ientucunata päsarnin awantayangayquita Dios Yaya ricarmi, mana ni
imay ushacag glorianchö imayyagpis cawayänayquipag äniyäshungayquita
chasquiyanqui.
6 Dios Yayaga pitapis mana juc jananpar juzgacug cayninwanmi, juzgarnin
päganga gamcunata sufritsiyäshungayquipita.
7 Tsaynö sufriyangayquipitam gamcunatapis nogacunatanölla shogar-
nin shütatsiyäshunqui. Tsaynö shogarnin shütatsimätsunga Señor Jesu-
cristo poderöso cayninwan nina lunyaycag rurinchö cielupita llapan man-
dacuyyog angelnincunawan cutimungan junagmi.

8 Señor Jesucristoga allläpa mantsacaypag nina lunyaycag rurinchömi llapan poderninwan cay patsaman cutimunga, Dios Yayata mana käsur Señor Jesucristopa Alli Willacuynincunata mana chasquig runacunata castiganan-
pag.
9 Dios Yayam allläpa poderöso cayninwan llapan jutsasapacunata condenar ushacätsirnin infiernuchö imayyagpis sufriyänanpag gargonga. Tsay jutsasapacunaga manam ni imay chipacyag cielumanga yaycuyangatsu ni Señor Jesucristotapis ricäyangatsu. Tsaynöllam allläpa cushicuypag podernintapis ricäyangatsu,
10 cay patsaman cutimungan junag mana jutsannag llapan criyicugnincunawan allläpa cushishga glorianchö cangantapis. Tsay criyicug runacunawanmi gamcunapis cushishga cayanqui, nogacuna Señor Jesucristopa Alli Willacuynin wiyayangäta willayaptig criyirnin käsucur adorayangayquipita.
11 Tsaymi imaypis mana dëjaypa Dios Yayata gamcunapag mañacuycäyä, poderninwan yanapayäshuptiqui imaycatapis allicunata rurar Pay munangannölla firmi criyicurnin shumag cawacuyänayquipag. Tsaynö rasumpa criyicuyniquicunawan allicunalla rurayangayquita Dios Yaya ricarmi, acrayäshungayquitapis rasumpa musyatsicuyanqui.
12 Tsaynöga Dios Yayaman mañacuyä, gamcuna Señor Jesucristoraycu jutsannag cawacuyaptiqui Pay alabashga cananpagmi. Tsaynöllam waquincag runacunapis gamcunachö Señor Jesucristo canganta musyayanga, Dios Yayawan Señor Jesucristo cuyacuy voluntänincunatawan llapan bendiciunnincunata gamcunaman churaycamuptin.

2

Señor Jesucristo cutimunanpag entenditsicur willacuycuna

1 Cananga cuyashga waugecuna y panicuna, Señornintsic Jesucristo cay patsaman cutimuptin llapantsic goricänapag canganta,
2 ama yarpachacur imapis päsananpag canganta willacuyaptin llaquicurnin mantsacashga cayanquitsu. Tsaynölla ama mantsacäyanquitsu nogacunapa cartäcunaricugllawan, nogacunatucurnin engañacur: “Espïritu Santom revelamar nimashga: ¡Chämushganam Señor Jesucristo cutimunan junag!” nir, parlagcunata wiyarpis.
3 Tsaynö engañar llullatsiyäshunayquitaga ama ni imanöpapis dëjacuyanquitsu. Señor Jesucristo cay patsaman manarag cutimuptinmi, Dios Yayapa contran atscag runacuna shäriyanga. Tsaynömi tsay mana alli ruratsicug runa cristotucur shamunga, tsay shamugga yuringanpitapis tucuyläya mana alli ruratsicug supay cayninwanmi infiernuchö ushacänanpag condenashga canga.
4 Tsay cristotucug runam, llapan imaycachö poderyog tucurnin Dios Yayapa contran car, Dios Yayapa shutinchö respetarnin adorayanganta chiquirnin manacagman churanga. Paymi Dios Yayapa mas jatuncag iglesianta gechurnin altarchö jamacuna trönonman jamarnin willacunga: “Nogam dios cä. Tsaymi llapayqui adorayämay” nir.
5 ¿Manacu tsaynö cananpag cangantaga unayna gamcunata entenditsir willayargag?
6 Musyayanquinam Dios Yayata chiquignin mana allicunata ruratsicug runa shayämunanpag caycaptin, imallana tsaparaycanganta. Tsaypitanam Dios Yaya mandacungan örarag, tsay cristotucug runa shamunga.

7 Rasumpam canan tiempupitana imayca pacaraycagnöllana tucuyläya
mana allicunata yarpätsicur caycan. Pero tsay cristotucug runataga imapis
tsaparaycanganpita jorgosquiptinragmi rasumpa shamunga.
8 Tsaynö tsaparaycagta jipisquiptin, tsay mana alli ruratsicug runa
shamuptinmi, Señor Jesucristoga juccutilla jancat ushacat pücasquinga alläpa
poderöso mandacuyninwan chipacyarrag cutimurnin.
9 Tsay cristotucur mana alli ruratsicug runaga Supaypa poderninwanmi
shamunga, tucuyläya milagrucunatawan ni imay ricashga señalcunawan llul-
latsicurnin yachatsicur engäñuncunawan criyitsicurnin.
10 Tsay cristotucug runaga tucuyläya manacag milagrucunata rurarmi,
llullatsir jancat engañanga infiernuman aywayänanpag. Cay runacunaga en-
gañashgam cayanga, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mana chasquirnin
rasumpa allicagcunata mana cuyayanganpita.
11 Tsaymi quiquin Dios Yaya cachamunga alläpa poderöso llullacuycunata,
mana alli engañacuycunaman mas criyiyänanpag.
12 Tsaynö alläpa mantsacaypagmi condenashga cayanga, tucuyläya mana
allicunallata gustarnin Dios Yayapa Alli Willacuynintawan llapan ra-
sumpacagcunata mana criyirnin mana cäsuyanganpita.

Salvacashga canapag Dios Yaya acramangantsic

13 Tsaynöpam nogantsicga Dios Yayata imaypis agradëcicunantsic, Señor
Jesucristo alläpa cuyayäshungayquipita, waugecuna y panicuna. Gamcuna
salvacashga cayänayquipagga unay gallananpitanam acrayäshurgayqui, Señor
Jesucristopa Alli Willacuyninta chasquirnin rasumpa firmi criyicuyan-
gayquipitawan rasumpacag Espïritu Santopa poderninwan jutsannag alli
cawacuyangayquipita.
14 Tsaynö salvacashga cayänayquipagmi, quiquin Dios Yaya
acrayäshushcanqui Alli Willacuyninta willayaptig. Tsaymi gamcunataga
Señor Jesucristopis alläpa cushishga mana ni imay ushacag glorianman
chasquiyäshunqui.
15 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, tsaynö cananpag canganta
musyaycarga Dios Yayaman firmi criyicurnin, ama ni imaypis gongayaytsu
gamcunawan caycar yachatsiyangagtawan cartächöpis gellgamur willayan-
gagcunata.
16 Quiquin Señor Jesucristowan Taytantsic Dios Yayam, quiquinpa volu-
täninwan alläpa cuyamarnintsic, mana ni imay ushacag cushicuy con-
suelotawan juc rasumpa allicagta shuyaraynintsic entregamashcantsic.
17 Tsaynölla mas animatsiyäshurniqui umilde limpiu shongoyogta caycat-
siyäshuy, firmi criyicuyniquicunawan parlar llapan imaycatapis allicunalla-
tana rurarnin, shumag alli päsacuychö cawacuyänayquipag.

3

Dios Yayaman mañacuycuna

1 Cananga cuyashga waugecuna y panicuna, nogacunapag Dios Yaya-
man mañacuyay Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta maytsaychöpis mas
allish yachatsicurnin miratsiyänäpag. Tsaynölla mañacuyay atscag runacuna
Dios Yayapa Palabranta respetar, gamcuna chasquicuyangayquinölla criy-
icuyänanpag.
2 Tsaynöllam Dios Yayaman mañacuyay llutan mana alli ruratsicug runacu-
napitapis salvacarnin libracashga cayänäpag. Manam llapan runacunatsu
criyirnin Dios Yayapa Alli Willacuyninta cäsucuyan.

3 Pero Señor Jesucristoga yanapacuyninwan manam ni imaypis
dëjamäshuntsu, alli tsaracatsimarnintsic firmi criyicurnin Pay
munangannö cawanapag. Tsaynöllam mana alli ruragcunapitawan
Satanas engañamarnintsic mana allicunaman ishquitsimänapitapis
tsaparnin cuidamäshun.
4 Nogacunaga Señor Jesucristomanmi confiacuyä, Pay yanapayäshuptiqui
mandayangagllata rurarnin yachatsiyangagnölla imaycatapis
cumpliyänayquipag canganta. Gamcunaga manam cumpliycäyanquillatsu
sinöga imaypis Dios Yaya munangannö allicunallata rurarnin
sïgirmi cawacuyanqui.
5 Señor Jesucristom Dios Yaya cuyacug cangannölla imaypis llapan shon-
goyquicunawan mas cuyacuy cayänayquipag yanapayäshurniqui
musyatsiyäshunqui. Tsaynöllam yanapayäshunqui imaycaläya sufrimientucunata
päsarpis, Señor Jesucristo pacienciacurnin awantangannö paywan
pagta jucllayllanö awantayänayquipag.

Llapan criyicugcuna imanö aruyänanpag plëtucuycuna

6 Cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristopa shutinchömi
gamcunata mandayag, aruyta mana munarnin geläcug criyicugmajintsiccunapita
witicuyänayquipag. Tsaynölla witicuyanqui criyicug waugentsiccuna
nogacuna yachatsiyangannölla mana cawayaptinga.
7 Quiquiquicunapis musyayanquinam nogacuna yachatsicuyangä ejem-
plücunata imanö sïgiyänayquipag. Nogacunaga manam geläcurtsu gamcu-
nacagchöpis cayargä,
8 ni manam ni ima micuyllatapis mana pägacurninga micuyargätsu. Tsaypa
rantinmi nogacunaga imayca wanayangäpagwan micuynïcunapagga pagasta
junagta alli pishipashga mana shütaycurnin aruyargä, ni maygayquitapis
mana afanayänagraycu.
9 Tsaynö alli arupucurga cayargä manam gamcuna yanapayämänayquipag
derëchucuna mana captintsu, sinöga gamcunapis nogacunapita imayca juc
alli ejempluwannö yachacuyänayquipagmi.
10 Mas bien gamcunacagchö caycar, caytapis yachacuyänayquipagmi man-
dayargag: “Pipis aruyta mana munarga, ama micutsunpistsu” nir.
11 Nogacunam wiyayashcä gamcunacagchö waquincag criyicugmajints-
iccuna mana arucuyänanraycu päsan päsan mana ni ima servigcunata par-
larnin, waquincag criyicugcunapa vïdancunata averwar unayyag parlarcur
puriycäyanganta.
12 Tsaynö portacuycagcunatam Señor Jesucristopa shutinchö, rugar-
nin plëtur mandayä: Shumag tranquïlo alli arucurnin, quiquincunapa
trabäjuncunawan micuyänanpag.
13 Pero gamcunaga, cuyashga waugecuna y panicuna, ama ni ima llapan
alli ruraycunata rurarnin ajayäyanquitsu.
14 Si pipis cay cartachö gellgamur mandanyangäta mana cäsucur
sïgiptillanga, llapan criyicugcunapa puntanchö plëturnin piñapäyanqui.
Tsaynö plëtuyaptiquipis mana cäsushuptiquiga amana tsay gela mana arucug
runawanga juntawacäyanquitsu pengacur tantiyacunanpag.
15 Pero gela captinpis ama contraga tsaranquitsu, sinöga quiquiquicunapa
waugeyquicunatanölla plëturnin shumag consejar tantiyatsiyanqui.

Cartapa ushanan

16 Imaypis alli päsacuychö cawatsicug Señor Jesucristo, imaypis alli
päsacuychö caycatsiyäshuy. Tsaynölla quiquin Señor Jesucristo imaycachöpis
gamcunawan cayculläsun.

17 Noga Pablom, cay ushanancag salüdutaga quiquïpa maquiwan gellgamü. Tsaymi llapan cartata apatsimungächöpis, tsaynölla quiquïpa letrawan firmamushcä mana falsificäyänanpag. Tsaynömi nogaga gellgamü.
18 Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyninwan llapan bendiciunnin gamcunachö caycullätsun. Tsaynö caycullätsun.

Primera Carta a Timoteo
Apostol Pablo Timoteoman Puntacag Carta Apatsingan

Timoteoga jöven canganpitanam Señor Jesucristoman criyicurgan. Mamanmi Israel marcapita y taytannam Grecia marcapita cargan. Tsaymi apostol Pablo Listra marcachö tarisquiptin (Hch 16:13), alläpa allish yanapagnin ticrashga cargan. Tsaynöpam cay puntacag cartanwan ishcaycag cartanpis jövenllarag criyicug Timoteopagga imay juc mandacuy cartanö cayargan. Ishcan cartapis shumag plïtucur consejacuynin criyicugmajincunachö imanö cawacunanpagwan alläpa cuyanganta musyananpagmi.

Tsaymi Pabloga cartacun alläpa yarpachacur, judiucunapawan jutsasapacunapa costumbrincunata yachatsicur waquincag micuycunata mana micurnin lluta tallucashga criyicugcuna caycäyangan musyasquir. Tsaynöpam Pablo plïturnin consejargan, Dios Yayaman manacuyänanpag llapan criyicugcuna goricäyanganchö Dios Yayaman mañacusquir, tsaychö yachatsicugnincuna Dios Yaya munangannö cawacug runacunata chuyänanpag. Tsaynöllam tsay criyicugcunapa yachatsicugnincunaga juc warmillawan casarashga shumag cawacuyänanpag. Quiquin Timoteopis criyicugcunata shumag respëtunwan ricarnin, imayca wanayanganchöpis yanapaycunanpag. Tsaynöllam llutan mana alli yachatsicugcunatawan cuentu puritsigcunatapis mana chasquipänanpag. Tsay criyicugcuna goricäyanganchö wactsa viudacuna faltapucugcunata imaycallawanpis yanapaycatsinanpag.

Tsaymi Efeso marcachö Señor Jesucristoman criyicugcunata yachatsignincuna mana captinmi, Pablo Timoteota tsaychö yachatsicunanpag churargan. Timoteo tsaychö mas allish yachatsicunanpagmi, mas shumag entenditsirnin cay cartata apatsirgan. Tsaynöpam cay cartata liyirmi cananpis, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag yachacuntsic. Tsaypag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16:1-3, 17:14-15, 18:5, 19:22, 20:4, Filipenses 2:19-22, 2 Timoteo 1:5, 3:15 y Hebreos 13:23.

Cartapa gallarinan

1 Noga Pablom, Señor Jesucristopa apostolnin cä, Salvamagnintsic Dios
Yaya mandacuyninwan acramashga captin. Tsaynöllam nogaga Señor Jesucristo cutimunanta confiacurnin shuyarag apostolnin cä.
2 Tsaynöpam alläpa cuyashga Timoteo rasumpa firmi criyicuyniquiwan
quiquïpa tsurï cuenta captiqui, cay cartata gamman cartacamü:
Taytansic Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo llaquipäcur cuyacuy yanapacuynincunatawan alli päsacuynincunata gamman churaycayämutsun.

Mana alli yachatsicugcunapa contran alverticuycuna

3 Macedonia marcapa aywacurmi rugargag, Efeso marcachö quëdarnin
mana alli yachatsicugcuna llullacurnin llutan mana allita yachatsicuyänanta
amatsanayquipag.
4 Tsaynölla ama unaycag cuentuncunaman ni pipa ayllunpita
mirashga cayangantapis yarparaycäyätsuntsu. Tsaycunaga runacunata
piñanacatsirllam Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyänanpagpis imayca
amatsacugnö Alli Willacuynintapis ni juc miratsintsu.
5 Caycunataga ruranqui, juc limpiu shongopita rasumpacag cuyacuyniquiwan alli conciencia y rasumpa firmi criyicug cangayquiwan.

6 Tsaynö mana shumag cawacurmi, waquincagcunaga alli ruraycunapita raquicasquir imayca ogracashganö llutan mana allicunata parlar puriycäyan.
7 Paycunaga Dios Yayapa mandacuy leynincunata yachatsicurmi, yachagtucushga cayta munayan. Pero alläpa yachagtucurnin rasumpa allish yachatsicuyanganta yarparpis, parlayangantaga manam musyayantsu ni ima ninan cangantapis.
8 Tsaymi cananga musyantsic Dios Yaya mandacungan leycuna alläpa alli canganta, rasumpa entendirnin shumag cumplir cawashgaga.
9 Masqui yarpäshun manam ni ima leypis cantsu, Dios Yaya munangannö allillata rurag runacunapagga. Sinöga tsay leyga mana käsucugcunapagwan mana wiyacugcunapag y mana alli rurag jutsasapacunapag, Dios Yayata contragcunapag ni yachatsicuyninta mana käsucugpag, taytanta mamanta y runamajinta wañutsicugcunapagmi.
10 Lluta jucnin jucninwan puricug ollgopag y warmipag y ollgomajincunallawan täcugcunapag, runacunata servicug cayänanpag ranticugcunapag, llullacugcunapag y llullacur jurar runamajinta tumpagpag y Dios Yayapa confiacuypag yachatsicuyninpa contran, mana allita rurar parlagcunapagmi.
11 Pero cay yachatsicuyga willacun alläpa cushicuypag Alli Willacuytam. Tsaycunatam cushicuypag alabashga Dios Yaya encargamar jagepamashga willacunäpag.

Pablo alläpa cushicun Dios Yaya llaquipar yanapanganpita

12 Pächi niculläni Señornintsic Jesucristota servinäpag, mas alli callpata garamanganpita. Tsaynöllam payta alläpa agradëcicu Alli Willacuyninta confiacamar acramarnï, willacunäpag cachamanganpita.
13 Mas puntataga Dios Yayapag mana allicunata contran parlarmi cargä. Tsaynö carmi gatiragnincunatapis wañutsinäpag gaticachargä. Nogaga manam entendirgätsu Señor Jesucristo pï cangantapis ni imata rurangätapis. Tsaynö mana entendigta ricämarmi Dios Yaya llaquipämashga.
14 Tsaynö caycaptïpis Señornintsic Jesucristom cuyacug cayninwan alläpa llaquipämarnï permitishga, cay criyicuynïwan y cuyacuynïwanpis Payllachöna canäpag.
15 Cayga rasumpacag willacuymi. Tsaymi caytaga rasumpa firmi criyiyänayqui: Jesucristom cay patsaman shamurgan, jutsasapa runacunata salvananpag. Tsay jutsasapa runacunapitapis mas peor jutsasapam nogaga cargä.
16 Dios Yayam alläpa jutsasapa caycaptïpis, llaquipämarnï imayca juc ejempluwannö acramargan alläpa cuyacuyninta llapan runacunata musyatsinanpag. Tsaynöpa atscag runacuna payman criyicur, wac vïda mana ushacag cawaychö Señor Jesucristowan imayyagpis cawayänanpag.
17 Tsayraycu imayyagpis alläpa respetashga y alabashga catsun mana wañug, mana ricacag, japallan mandacug poderöso Tayta Dios. Tsaynö catsun.
18 Cuyay Timoteo gammi canqui quiquïpa tsurï cuenta. Tsaynö captiquim gamta nig: Puntata profëtacuna willacuyanganta yarparnin, gampis guerrachö alli soldädunö listo caycay ima päsashuptiquipis.
19 Tsaynölla imaypis criyicuyniquiwan alli yarpayniquichö firmi tsaracunqui. Waquincag runacunaga mana firmi tsaracurmi, criyicuynincunatapis imayca lamarchö büqui tallpucar, ushacangantanö ushacätsiyashga.

20 Himeneotawan Alejanndrotam tsaynö päsashga. Tsaymi Satanaspa munayninchö cacuyänanpag dëjaycurgö. Tsaynöpa maypis yachacuyanga Dios Yayapa contran mana imatapis parlayänanpag.

2

Dios Yayaman mañacunapag yachatsicuycuna

1 Puntataga canan niyäshayqui: Mañacur rugacushun y pächi nicushun Dios Yayata llapan imanöcag runacunapagpis.
2 Tsaynölla mañacushun llapan gobiernocunapag y mandacug autoridäcunapagpis. Tsaynö alli päsacur jormal runanöna cawashun, mana yarpachacur Dios Yayata cäsurnin, Pay munangannö.
3 Tsaynö nogantsic cawashgam alläpa alli car, Dios Yayatapis alläpa cushitsishun.
4 Payga munan llapan runacuna salvacuyänanpag, rasumpacag yachatsicuyninta musyayänantam.
5 Paymi japallan Dios Yayaga. Tsaynö juc japallanmi Dios Yayawan amistatsicug runapis. Tsay japallan amistatsicug runaga Señor Jesucristom.
6 Paymi wañurnin quiquinpa vïdanwan pägacurgan, llapan jutsasapacunata salvananpag. Dios Yayam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta juc alli tiempuchö maytsicag runacunata musyatsicurgan.
7 Tsaymi Dios Yaya acramashga willacug apostolnin canäpag. Nogatam cunämashga mana israelcagcunatapis yachatsinäpag, rasumpacag Alli Willacuyta musyar criyicuyänanpag. Dios Yaya acramanganpita apostol cangätaga manam llullacütsu.
8 Tsaymi canan nig: Maytsaychöpis llapan runacuna alli yarpayninchunawan y limpiu shongoncunawan maquincunata pallarcur, mana piñanacur ni gayapänacur Dios Yayaman mañacuyätsun.
9 Tsaynölla warmicunapis sencïllo llatapancunallata llatapacuyätsun. Ama allishtucur ni alläpa chaniyog llatapacunata shucucuyangatsu; ñagtsacurpis shumaglla allitsapäcuyätsun. Ama goriwanga ni perlascunawanpis ni tucuyläya llatapacunatapis alläpa chaniyogtaga shucucuyätsu.
10 Mas allim canman Dios Yayata servir yarpachacug warmicunaga imatapis mas allicunallata rurayaptin.
11 Warmicunaga upällalla wiyayanman willacugcuna willacuyanganta mana imapis nir. Tsaynö alli cäsucug cayanman.
12 Manam allitsu warmicunaga runacunata yachatsinman ni ollgocunata piñapar mandaycachanmantsu. Mas allim canman shumag portacur upällalla cacunan.
13 Dios Yayam Adánta puntata rurashga cargan, tsaypitaragmi Evataga.
14 Manam Adántatsu Supay tentarnin engañargan, sinöga warmin Evatam. Tsay engäñuman ishquirmi, jutsata rurargan Dios Yayata mana cäsurnin.
15 Tsaynö caycaptinpis allita rurar criyicuyninchö firmi tsaracurmi salvacäyanga. Tsaynöllam wawa wachag y llullu chuchug cayninwan cuyacug alli mamanö imayca ruraynincunachöpis cumplïdu cayänan.

3

Iglesiachö yachatsicur mandacugcuna imanö cayänan

1 Cayta willarniqui ningagmi confiacuypäga gam imanö iglesiayquichö mandacugcunata acranayquipag: Si pipis iglesiachö yachatsicur mandacug cayta munarga, alläpa allish trabäjuchö altu cargotam acrashga.

2 Tsaymi iglesiachö mandacugcunaga caynö cayänan: Warmiyog carga juc warmipa gojanlla alli yarpayyog waquincag runacuna mana musyapäyänan. Paycunaman pipis posadacug chaptinga listom caycäyänan mana ni imatapis piñaycachar chasquiyänanpag. Tsaynölla respetashga imaycatapis shumag cawacuyninchö controlacuy yachag runam canman. Tsaynö cawarmi sïga alli yachatsicug runa canga.
3 Mana machar upyagtsu ni pelea ashigtsu, sinöga jucläya jormal shumag päsacuyta yachar, gellaypagpis mana ayrajagmi canman.
4 Wajinchö täcugcunatapis shumag mandarnin alli portacugta catsinman. Tsaynölla tsurincunapis respetöso alli cäsucug cayanman.
5 Tsaynö pipis wajinchö mana mandacuyta yachaycarga, ¿Imanörag Dios Yayapa iglesianman goricagcunata cuidanman?
6 Y manam tsayrag Dios Yayaman entregacushga runaga iglesiachö mandacug cayta puedintsu. Tsaynö carga capaschi orgullösopis ticrasquinman. Tsaymi Supaynö orgullöso cayninwan castigashga canman.
7 Dios Yayaman mana criyicugcunapa puntancunachöpis, alli cawacur shumag portacuynintam musyatsicunman. Tsaynöpa llutancunata paypag mana parlayänanpag y togllaman ishquig cuenta Supaypa munayninman mana ishquinanpag.

Imanötan iglesiachö yanapacugcuna cayanman

8 Tsaynölla iglesiachö Diäcuno runacunapis jormal respetashga cayätsun. Ama baduläqui ni machashga puricug ni gellaypag ayrajar suwacugga cayätsuntsu.
9 Dios Yaya musyatsimangantsic yachatsicuycunata firmi criyicurnin, shumag cumplirnin alli tsaracuyätsun. Tsaynölla shongoncunachö limpiu yarpaynincunawan rasumpa firmi criyicur cawacuyätsun.
10 Puntataga pruebagnö alli ruraynincunatarag ricäyanqui. Tsaychö alli portacur canganta musyarga, iglesiachö yanapacug Diäcunu cananpag churayta puediyanquim.
11 Tsaynölla warmincunapis respetashga, mana washarima ni licachag cayätsuntsu. Paycunaga respetösa cawacur, imaycachöpis rasuncagllata cumplir shumag cawacuyätsun.
12 Diäcunu runacunaga juc warmipa gojanlla carmi, wajinchö aylluncunatawan tsurincunatapis, shumag portacugta catsinman.
13 Tsaymi diäcunucunaga cargoncunachö allita rurarga, mas allish väleg runapag caymanmi chäyanga. Paycunaga mana imapita mantsacurmi, Señor Jesucristoman imaypis firmi confiacur alli cawacuyanga.

Religionnintsicpa rasumpacag willacuynin

14 Sasllanam ricagniqui shamuyta munaycä. Pero caycunatam gellgamug
15 mana sas chämuptïga, llapan criyicugcunata Dios Yayapa iglesianchö imanö portacuna canganta musyatsinayquipag. Tsay cawag Dios Yayapa iglesianchö willacugga, llapan rasumpacag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta tsararar catsinga.
16 Puntapitana pacaragnö caycagtam Dios Yaya musyatsimashcantsic, cay jatun willacuyta Señor Jesucristopag. Tsay rasumpacag willacuyga caymi:

Señor Jesucristom cay patsaman shamurgan, nogantsicnö runa canganta regernin ricänapag.
Espïritu Santo yanapaptinmi milagrucunata rurar, supaycunatapis gargorgan.
Tsaynöllam wañuytapis vencergan. Pay cawaptin y wañunganpita cawamuptinmi angelcunapis compañayargan.

Paypa Alli Willacuynintam llapan naciuncunachöpis criyicugcuna willacuyargan.
Cay patsapita Señor Jesucristo janan patsa glorianman cuticunganta.
Tsaynöpam maytsaychö atscag runacuna payman criyicur confiacuyargan.

4

Rasumpa Señor Jesucristoman criyicuypita raquicagcuna

1 Espïritu Santom caynö cläru nimantsic: Canan shamug tiempucunachömi waquincag runacuna Señor Jesucristoman criyicuynincunata dëjasquir raquicäyanga. Tsay raquicag runacunaga engañacug supaycunapa yachatsicuynincunatam käsurnin gatiyanga.
2 Allitucur llullacurnin yachatsicugcunatam käsuyanga. Tsaymi paycunaga mana alli ruraynincunawan chucru shongo mana concienciayog cayan. Tsaynöllam paycunaga imayca warishga chäpawan señalashganö car, concienciancunapis ni imata sientinnatsu.
3 Paycunaga casaracuyänantapis michäcurmi amatsacuyan. Tsaynöllam waquincag micuycunata micuyänantapis michäcuyan. Pero Dios Yayaga llapan micuycunatam camargan, Payta agradëcicusquir micunapag.
4 Dios Yaya camanganga imaycapis alläpa allim. Tsaymi llapan micuycuna camanganga ni imapis proibidotsu canman, imaypis Dios Yayata agradëcicur micushgaga.
5 Quiquin Dios Yayam caynö nirgan: "Llapan imayca camangäga alläpa allim" nir. Tsaynö Paypa Palabranta criyirnin agradëcicur micushgam micuynintsicta sagräduyätsin.

Señor Jesucristopa alli servignin.

6 Si waugentsiccunatawan panintsiccunata shumag yachatsirnin willarga, Señor Jesucristopa rasumpa alli servigninmi canqui. Tsaynö yachatsicurnin sïgirmi cumpliycanqui, wamra cayniquipita Alli Willacuycuna yachacungayquita.
7 Pero ama catsinquitsu mana imapagpis servig unaycag cuentucunata ni imapis manacagpag yarpaycunataga. Mas bien procuranqui imayca ejerciciota ruragnö runamajiquicunata llaquipar alli rurag canayquipag.
8 Tsay ejerciciotanö rurangantsicga cay vïdachö imallapagpis servimäshunmi. Pero si juc runa llaquipäcur alli rurag cananpag procuracuptinga, Dios Yayam änicungannö yanapanga. Tsaynöllam payman llapan bendiciunninta churanga cay vïdachö y wac vïdachöpis.
9 Caymi rasumpacag willacuyga. Tsaymi llapanpis caycunata chasquir criyiyanman.
10 Tsaynö cananpagmi imayca mana allicunachöpis, alli arurnin firmi criyicuntsic. Tsaymi llapan criyicuynintsicwan confiacuntsic cawaycag Dios Yayaman. Payga maytsay munduchö runacunapa salvagninmi, rasumpa käsurnin firmi criyicugcunallatam infiernuman aywayänanpita salvanga.
11 Tsay mandacuycunawan yachatsicurmi mandacunayqui.
12 Ama pipis jövenllarag cangayquipita despreciashuytsu. Mas bien gam shumag cawacungayquita ricar imayca juc ejempluwannö yachacuyätsun. Dios Yayaman confiacurnin shumag portacur, imaycatapis allillata parlanqui. Tsaynölla shumag limpiu shongoyquiwan cuyapäcur llapan runacunata yanapar cawanqui.
13 Tsaychö Diospa Palabranta shumag yachatsicurnin willacuycanqui noga chämungäyag.

14 Gonganquimantag iglesiachö mandacug runacuna janayquiman
maquincunata churamur, Espïritu Santopa poderninta garayäshungayquita.
Tsaynöpa iglesiachö mandacug car, llapan criyicugcunata yachatsirnin
canayquipag.
15 Cay llapanta shongoyquichö shumag yarparar, llapan voluntäniquiwan
imaypis cumplinqui. Tsaynöpam llapan runacunapis musyayanga Dios
Yayapag yachatsicur alli mandacug cangayquita.
16 Cuidacuy rasumpacaglla criyicuyniquiwan allita yachatsicuyniquichö.
Tsaynö alli portacur shumag cumplirmi llapan mana allicunapita gesh-
pinqui. Gam alli portacungayquita ricarmi, llapan wiyashugniquicunapis
gamnö salvacäyanga.

5

Dios Yayaman criyicugcunawan imanö portacunapag

1 Iglesiachö mandacur ama piñapanquitsu yashga runacunata. Sinöga
imayca taytayquitanö shumag imatapis willanqui. Tsaynölla jövencunatapis
quiquiquipa waugeyquitanö ricanqui.
2 Chacwan warmicunatapis imayca mamayquitanö ricanqui. Y jipash
warmi wamracunata imayca paniquitanö respetar limpiu shongoyquiwan
ricanqui.
3 Tsay iglesiachö llapan criyicugcuna mana pïninnag viudacunata yanapay-
cuyay.
4 Sï juc viudapa wawancuna o willcancuna carga, paycunam pun-
tata yachacuyanman aylluncunata llaquipar taytancunawan awilunc-
nata geshpitsiyanganpita cutitsirnin yanapayta. Tsaynö yanapanacur
cawashgam Dios Yayaga alläpa cushicun.
5 Rasumpa juc viuda japallallan quëdashga carga, Dios Yayallaman criyi-
curnin pagasta junagtapis Diosllamanna llapan mañacuynintawan rugacuyn-
incunatapis churaycutsun. Tsay rasumpa mana pïninnag viudacunatam sïga
yanapayänayqui.
6 Pero tsaynö mana cawag viudaga quiquinpa mana alli munayllanta
rurarmi, lluta puricurnin imayca wañushga cuenta caycan.
7 Tsaycunataga manday tsay iglesiachö llapan criyicugcunata. Tsaynöpa
iglesiachö ni pipis jutsanpita acusashga cayänanpag.
8 Si pipis quiquinpag y aylluncunapag mana yarpachacur imapitapis mana
cuidarga, criyicuyninpita dëjasquirmi mana criyicugcunapitapis mas peor
mana alli rurag canga.
9 Viudacunapa shutin apuntangayquichöga, sogta chunca watayogllapita
apuntay y juc ollgollawan casarashgacagllata.
10 Tsay viudacunaga allicunata rurayanganpita regeshga cayätsun:
Wamrancunata alli wätayanganpita, wajinman chagcunata mana ajayar
chasquinganpita y rasumpa criyicug runacunata imallancunawanpis
yanapanganpita. Tsaynölla sufrimientucunachö sufrigcunata yanapar,
llapan imayca alli ruraycunata cumpliyanganpita.
11 Pero ama apuntiquiman churanquitsu jipashllarag viudacunapa shutin-
taga. Paycunaga quiquincunapa munaynincuna acusaptinmi, Señor Jesu-
cristopa mandacuyninta mana käsur, yapay juc ollgowan puricuyta mu-
nayanga.
12 Tsaymi paycunaga Dios Yayapita castïgunö sufrimientuta chasquiyanga,
Señor Jesucristoman criyicuyanganta dëjayanganpita.

13 Tsaynö carmi wajin wajin purir ni ima rurayta munayangatsu. Pero
manam tsaywanpis conformayangatsu, sinöga washa rima carmi, imayca
mana allicunaman mëticur, mana convienigcunata parlayanga.
14 Tsaymi nogaga munä: Tsay jipashllarag viudacuna yapay casarar
wamrancuna cananta, wajincunachöpis alli mama cayaptin mana criyicur
chiquignintsiccunapis mana musyapäyänanpag.
15 Tsaymi waquincag viudacunaga Señor Jesucristoman criyicuycarpis
raquicashga puriycäyan. Tsaynö ogracashga carmi Supay engañaptin payta
gaticurcur aywayashga.
16 Si Dios Yayaman criyicugcunapa aylluncunachö juc viuda captinga,
tsay viudapa aylluncunam shumag yanapar cuidayanman. Tsaynö viudacu-
nataga manam iglesiaga cuentatsacur yanapanmantsu. Tsaynöpam iglesiaga
mana pïninnag viudacunata mas yanapayta puedinga.
17 Iglesiachö yachatsicur mandacugcunaga alli yachatsicur mandacuyan-
ganpita aläbashga y pägashga cayätsun, rasumpa Diospa Palabranta willacur
shumag yachatsicuyanganpita.
18 Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: “Juc bueyiswan trïllarnin
jarutsirga, ama shiminta watanquitsu mana micunanta munar.” Tsaynöllam
nirgan: “Juc arupucug runapapis derëchun canmi, arunganpita gänananpag”
nir.
19 Ama imaypis käsunquitsu iglesiachö mandacugcunapa contran llutan
mana allicunata acusar parlayaptin, ishcag o quimsag testïgucuna acusarnin
mana parlayaptinga.
20 Si yachatsicur mandacugcuna jutsata rurar sïgiyaptinga llapan runacu-
napa puntanchö pengacunanpag piñapanqui. Tsayta ricarnin waquincag
yachatsicur mandacugcunapis pengacur mantsacuyänanpag.
21 Dios Yayapawan Señor Jesucristopa acrangan angelcunapa
puntanchömi caycunata encargag, mana pimanpis tallucar ni pitapis
jananpar cawanayquipag. Tsaynö yachatsirniqui willangagcunata, llapan
criyicugcunawan shumag cumplinqui.
22 Mana shumag yarparnin allipa mana regerga, ama pipa jananmanpis
maquiquita churanquitsu mandacug cananpag. Tsaynöpa waquincag jut-
sasapacunapa jutsancunachö mana complice canayquipag. Gamga imayca
mana alli ruraycunapita witicur, limpiu shongoyquiwan llapan imaycatapis
allicagllata rurar cumplinqui.
23 Gamga segïdu pacha nanayyog caycarga ama yacutaga upyanquitsu,
sinöga ichic vïnollata upyacurcunqui.
24 Waquincag jutsa ruragcunapa jutsancunataga manarag juzgashga
cayaptinmi llapanta musyantsic. Pero waquincagcunaga unayyagmi jutsan-
cuna mana musyacagta pacarätsiyan.
25 Tsaynöllam runacuna alli rurayanganga imaypis musyacan. Tsaynö
puntata mana juc musyacar caycarpis, siemprim imaycarpis musyacanga.

6

1 Pipis escläVunö servicugcunaga patronnincunata imaycachöpis shumag
respetayätsun. Tsaynö shumag respetacuyaptinmi llapan runacunapis, ra-
sumpa criyicunganta musyayanga. Pero juc servicug runa patronninta
mana respetar mana alli portacuptinga, criyicuyninpagwan yachatsicuyn-
intsicpagmi mana allita parlayanga.
2 Si pipis Dios Yayaman criyicug patronyog carga, criyicug pura cayan-
ganpita iwal respetöso cayätsun. Tsaynö rasumpa criyicug patronyog carga,

cuyanacur patronnincunata mas allish serviyätsun criyicug pura cayanganpita. Tsaynö yachatsicuycunata yachatsirnin obliganqui cumpliyänanpag.

Ama gellaypag ayrajäyanquitsu

3 Tsay mana alli yachatsicugcuna llutanta yachatsicurga manam Señor
Jesucristopa Alli Willacuyninta ni religionnintsicpa yachatsicuynintapis
chasquiyantsu.
4 Tsay mana alli yachatsicug runacunaga alläpa orgullöso allishtucug mana
ima musyagmi cayan. Tsay runacunataga piñanacuywan mana servig palabracunapag descutinacuymi alläpa gustan. Tsaymi paycunaga imaypis
alläpa envidiösu car, mana allicunata yarpar tumpacurnin pïmaytapis
asharnin mana allicunata parlayan.
5 Tsaynöllam pïmaywanpis chiquinacur, piñanacuyllachö cayan. Paycunaga
llutancunata rurarmi rasumpacagcunata mana reger cäsucuyantsu. Tsaynö
piñashga carmi yarpäyanpis, religionta yachatsicurnin runacunapita atsca
gellayta gänayta.
6 Pero imanpis cangallanwan contento carmi, Señor Jesucristoman mas
firmi confiacur alläpa cushishga cawacunga.
7 Tsaymi nogantsicga cay vïdaman shamur ni imatapis apamushcantsictsu.
Tsaynöllam wañusquirpis ni imata apartsu aywashun.
8 Sï micunapagwan llatapacunapag caycäpamashgaga, tsayllawan
cushishga cawacushun.
9 Pero capugyog rïcu cayta munarmi, saslla imayca trampaman ishquignö
supaypa mandacuyninman shicwayan. Tsaynöllam alläpa mana alli sufrimientucunaman y mana väleg yarpaynincunamanpis chäyan. Tsaynö cayanganmi runacunata condenar pasaypa ushacätsig cuentaman ticratsin.
10 Juc runa alläpa gellayta cuyarmi, tucuyläya mana alli ruraycunatapis
rurarnin gallarin. Waquincagcunaga gellaypag alläpa ayrajarmi criyicuycunatapis dëjasquir raquicäyashga. Tsaynöpam quiquinllancuna alläpa llaquicuy
sufrimientuncunapis chasquiyashga, imayca juc espädawan tucsishganörag
sufriyänanpag.

Rasumpa firmi criyicushun

11 Gam, Dios Yayapa runanga cay llapan mana allicunapita geshpicugnö
witicunqui. Alli ruraycunata llaquipäcur, firmi criyicur cuyacuyyog cayta
mana gelanar, criyicuyniquichö tsaracur llaquipäcug cayta ashinqui.
12 Imayca peleachö allish peleagnö mana juc gepaman cutir, criyicuyniquichö tsaracunqui. Tsaynölla tsaracunqui imayyagpis Señor Jesucristowan cieluchö cawacunayquipag. Tsaypagmi Dios Yaya acrashushcanqui, llapan runacunapa puntanchö willacur criyicunayquipag juracungayquinölla.
13 Cananmi ordenag llapan imaycata cawatsig Dios Yayapa puntanchö
y Señor Jesucristo alli rurag cayninwan Poncio Pilatupa puntanchö rasuncagllata willacungannö:
14 Llapan mandangagcunata cäsumay mana ni juc imatapis cambiar allicagllata rurarnin. Tsaynö allillata rurar shumag cawacunqui Señor Jesucristo cutimunganyag.
15 Dios Yaya dispöningan tiempu chämuptinmi Señor Jesucristo cutimunga.
Paymi alläpa cushicuypag poderöso llapan reycunapa Reynin y señorcunapa
Señornin.

16 Tsaymi Payga japallan täcun mana wañur y mana ushacag alläpa mana
pipis witingan actsichö. Manam ni maygan runapis ricashgatsu ni ricay-
tapis puedintsu. ¡Payga alabashga catsun imaycapitapis y imayyagpis alli
respetashga puedig cayninwan! Tsaynö alabashga catsun.
17 Cay patsallachö rïcu capugyogcunata alvertiycuy, orgullöso mana al-
lishtucug cayananpag ni capugyog cayangallanman mana confiacuyänanpag.
Tsaymi cay patsachö capugyog cayga alläpa sas ushacaglla. Tsaypa rantinga
Dios Yayaman criyicuyätsun. Paymi sïga imaycatapis mana juc llaquipar
garamantsic alli provechontsicpag cushishga chasquinapag.
18 Tsaynö rïcucunata alverticuy allicunallata rurayänanpag alli ruraynin-
cunachö capugyog car, imaycancunatapis raquipunacur llaquipäcug alli
shongoyog cayänanpag.
19 Tsaynöpam mana imay ushacag tesörocunata cieluchö tariyanga, imayca
mana cuyug cimientu imayyagpis dürangantanö. Tsaynöllam tarinqui ra-
sumpacag alli cawacuytapis.

Pablo Timoteo encargarnin despedicun

20 Au Timoteo, gamta confiacungagta cuidanqui. Ama käsuytsu mana
imapagpis servig llutan ruraycunapag parlaycunata ni Dios Yayapa contran
alläpa yachagtucugcunapa llullacur yapta willacuynincunata.
21 Tsaynöllam waquincag runacunaga mana alli yachatsicuycunata
willacur, rasumpa criyicuyniycunata dëjasquir raquicashga caycäyan.
Tsaymi cananga Dios Yaya alläpa cuyacug cayninwan yanapaycuyäshuy.
Tsaycunallatam cay cartächö niyag.

Segunda Carta a Timoteo
Apostol Pablo Timoteoman Ishcaycag Carta Apatsingan

Apostol Pablo Roma carcelchö caycar wañucunanpagna caycarmi, Dios Yayata alläpa agradëcicurnin Timoteo rasumpa firmi criyicug captin cay cartata apatsirgan. Tsaymi Timoteota plïturnin consejargan, tuculäya amatsacuy sufrimientu pruebacunata päsarpis, criyicuyninchö alli firmi tsaracur, "Señor Jesucristopa alli soldädun" cananpag (1:1-2:13). Tsaynöllam consejarnin yarpätsirgan quiquinpa cawayninchö llutan mana väleg cuentucunatawan quiquincuna puralla piñanacatsicug mana alli parlaycunatapis ni imay mana chasquinanpag.

Tsaynöpam Pabloga cartacun mana pïninnag prësu gaycuraycangantawan llapan yanapagnincunapis jancat dëjashga cayanganta y Lucasllana paywan pagta caycanganta. Tsaynöpam manarag wañucuptin sasllana Timoteo ricagnin shamunanta munargan. Tsaynö tucuyläya sufrimientucunachö caycaptinpis Señor Jesucristo imaycawan yanaparnin ni imay mana dëjangantam alläpa agradëcicur cartacurgan (4:6-22). Tsaymi Pablo Timoteota rugargan, quiquin cawacungannölla mana jutsannag, alli yachayyog cumplïdu cayninwan imaycachöpis pacienciacurnin firmi criyicur, gaticachäyaptinpis alli firmi tsaracur cawacunanpag.

Pablota autoridäcuna manarag wañutsiyaptinmi, Timoteoman imaypis Dios Yaya munangannö shumag cawananpag alli plëturnin consejar cartacurgan.

Apostol Pablopa saludacuynin

1 Noga Pablotam Señor Jesucristo apostolnin canäpag acramar churamashga, Dios Yaya munangannö Señor Jesucristowan mana ni imay ushacag caway änicunganta willacunäpag.

2 Tsaynöpam quiquïpa wamränö captiqui cuyay Timoteo, cay cartata gamman gellgamü. Tsaymi Dios Yayapawan Señor Jesucristopa cuyacuy yanapacuyninwan llaquipäcuynin y alli päsacuynin gamwan caycullätsun.

Apostol Pablo Señor Jesucristoman firmi criyicur cumplïdu cayänanpag plëtucungan

3 Pagasta junagta mañacurnin gampag yarparangätam Dios Yayata agradëcicü. Payta limpiu shongöwan unay ayllücuna serviyangannö servingäta.

4 Tsaynöllam despedinacungantsic öra wagangayquita imaypis yarparaycä. Tsaynö wagangayquita yarparmi gamwan yapay tincusquir cushishga cayta alläpa munä.

5 Yarparaycämi rasumpa firmi criyicug cangayquita. Gam criyicungayquinöllam awilayqui Loidawan mamayqui Eunicepis Dios Yayaman criyicuyargan. Tsaymi gamtapis alläpa confiacug paycunanölla rasumpa alli firmi criyicug cangayquita.

6 Tsaymi yarpätsig gampa janayquiman maquïta churamunga öra, Dios Yayapa Espïritu Santonpita allish yachayniqui chasquingayqui, imaypis gamchö mana ushacänanpag.

7 Dios Yayaga manam mantsacuy espïritutatsu garamashcantsic, sinöga
poderöso cuyacug alli juiciuyog canapagmi Espïritu Santonta nogantsicman
cachamushga.
8 Tsaymi gamga ama pengacur mantsacuytsu Dios Yayapag willacuyta ni
noga pïraycu prësu cangätapis. Mas bien alli valoracurnin Señor Jesucristopa
Alli Willacuyninta shumag willacunqui, imayca sufrimientucunata päsarpis,
quiquin Dios Yayam poderniwan nogatanö yanapashunqui.
9 Dios Yayaga salvamarnintsic mana jutsannag cawaymanga gayamash-
cantsic, manam quiquintsicpa ruraynintsicllapitatsu, sinöga quiquinpa mu-
nayninwan alläpa cuyacug car, llapan bendiciun yanapacuyninwanmi. Dios
Yayaga cay patsata manarag camarmi änimargantsic, Señor Jesucristoraycu
salvamänapag canganta.
10 Tsaynöpam cananga Señor Jesucristo cay patsaman Salvamagnintsic
shamur, alläpa cuyacug cayninta revelar musyatsimashcantsic. Paymi
wañuyta vencernin alli cawayta imayca actsimannö imayyagpis mana
ushacag cawayta jipimushga, Quiquinpa Alli Willacuyninwan musyatsi-
marnintsic.
11 Tsay Alli Willacuyninta willacünäpagmi quiquin acramashga, apostolnin
cayniwan maytsaypa aywarpis yachatsicunäpag.
12 Tsaynö yachatsicungäraycum cay llapan imayca sufrimientucunatapis
sufriycä. Pero manam ni imapita pengacur mantsacütsu, rasumpa piman
criyicungäta musyarnin. Paymi poderninwan imaycapitapis tsapämanga.
Tsaymi Dios Yayata llapan cawaynïta entregashcä asta Señor Jesucristo cay
patsaman cutimunganyag.
13 Tsaynölla gampis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyniquiwan
cuyacurnin, nogapita alli ejemplu yachatsicuycuna yachacungayquita mana
dëjaypa sïginqui.
14 Nogantsicchö caycag Espïritu Santopa poderninwan alläpa chaniyog Alli
Willacuyninta cuiday, quiquin Dios Yaya confiacushungayquinö.
15 Gamga musyanquinam Asia provinciachö caycaptï llapan runacu-
nawan Figelo y Hermogenes dëjascayämanganta.
16 Pero Dios Yaya llaquipaycutsun Onesiforopa wajinchö aylluncunatapis.
Payllam atsca cuti imayca callpata garamagnö animatsimashga. Tsaynöllam
mana ni imapita pengacur ni pengacur Romachö prësu caycaptïpis watuca-
magnï shamushga.
17 Tsaypa rantinmi mana ni imapita mantsacur Roma marcaman chayca-
murpis, mana ajayaypa asta tarimanganyag ashimargan.
18 Paytaga Dios Yaya llaquipaycullätsun Señor Jesucristo cutimungan ju-
nagchöpis. Gampis musyanquim Efeso marcachö llapan imaycachö yanapa-
mangantsicta.

2

Señor Jesucristopa soldädun

1 Tsaymi cuyay wamränö Timoteo, firmi criyicur alli tsaracuy Señor Jesu-
cristo alläpa cuyacuyninwan yanapashuptiqui.
2 Atscag runacunapa puntanchö wiyamangayquita, criyicug runacunata
yachatsirnin encargay. Tsay criyicug runacunaga rasumpa confiacuypag
cumplïdu allish yachatsicug cayätsun.
3 Señor Jesucristopa alli soldädunnö, llapan sufrimientücunata nogacunanö
päsarpis awantanqui.

4 Manam ni maygan soldädupis serviciuchö caycarga, cay munduchö munaynincunataga ni imaypis ruranmantsu, sinöga mandagnin mandanganllatam cumplirnin ruranman.
5 Tsaynöllam premiuta gänananpag pucllag runapis, pucllanganchö llapan mandayanganta mana cumplirga corönа premiutapis chasquintsu.
6 Juc chacrachö murucug runapis alli trabajanganpitam, puntacag cosechata gorinanpag merëcin.
7 Cay ningagcunata shumag yarparar tantiyanqui, quiquin Señor Jesucristom llapan imaycatapis shumag entenditsishunqui.
8 Ama gonganquitsu Davidpa ayllun Señor Jesucristo llapan wañushgacunapita cawamunganta. Cay japallan Alli Willacuymi, noga willacungäga.
9 Tsaynö willacungäpitam tucuyläya sufrimientucunatapis päsaycä, imayca wañutsicushganö atsca cadenawan cadenashga. Pero Diospa Palabranga manam cadenawan cadenashgatsu caycan.
10 Tsaymi imaycatapis sufriycä Dios Yaya acrangan runacunapag, paycunapis Señor Jesucristopa glorianchö mana ushacag caway salvaciunta tariyananpag.
11 Cay Alli Willacuyga rasumpacagmi:
Si Paywan rasumpa wañurga,
Paywanmi wañungantsicpitapis cawamushun.
12 Si Paywan imaycachöpis sufrirnin rasumpa awantarga,
Paywan pagtam Mandacuy Reynonchö mandacur jamaycätsun.
Si nogantsic Payta nëgashgaga,
Paypis nogantsicta nëgamäshunmi.
13 Si nogantsic imaypis voluntäninta mana cäsurnin cumpliycashgapis,
Payga cumplïdu cayninwanmi ni imaypis dëjamäshuntsu.
Payga manam quiquinpataga nëgacuyta puedinmantsu.

Dios Yaya chasquingan alli arupucugnin

14 Caycuna yarpätsiytaga ama ni imaypis gonganquitsu. Tsaychö caycag criyicugcunata Dios Yayapa puntanchö alvertinqui ni imapag väleg büllata rurarnin piñanacur discutinacuycunapita witicuyänanpag. Tsaynö büllata rurar piñanacur discutinacuyga manam ni imapagpis välentsu. Tsayga mas bien tsaychö llapan wiyagnincag runacunatapis mana allimanmi ticratsinga.
15 Imaycanöpis Dios Yayapa puntanman chayta tïray, imayca juc alli arupucug runa ni imapita mana pengacurnin, Diospa Palabran rasumpa canganta mana juc pantar llapanta shumag yachatsicurnin.
16 Tucuyläya mana alli ruraycunapag parlaycunapita witicunqui. Tsaynö llutan mana allicunata parlarnin discutinacugcunaga, manana llaquipäcurmi mas jutsasapa cayman ticrayan.
17 Tsay runacunapaga yachatsicuynincunapis imayca cancer geshyay llapan entëru cuerpupa miragnömi maytsayman miraycan. Tsaynöllam Himeneopawan Filetopa yachatsicuynincunaga,
18 rasumpacag Alli Willacuypita jancat raquicashga caycäyan. Paycunaga yachatsicurnin purirmi niyan: “Wañushgacunaga cawayämushganam” nir. Tsay yachatsicuynincunawanmi waquincagpa criyicuynincunatapis pantatsirnin jancat ushacätsiyashga.
19 Tsaynö caycaptinpis Diospa Palabranga mana cuyug cimientunömi alli firmi tsaracun. Tsaypagmi imayca sëllagnö señalashga Palabran nirgan: “Señor Jesucristom paypacagcunata regen.” Tsaynöllam caycagpis nirgan:

“Tucuyläya llapan imayca mana allicunapitapis witicuyätsun, Señor Jesucristopa shutinchö Dios Yayaman imatapis mañacugcunaga” nir.✡

20 Juc jatun wajichö väsucunaga manam gorillapitastu ni gellayllapitatsu,
sinöga gerupitawan mitupitapis canmi. Tsaymi waquincagga imapis mas
allicagcunallachö üsayänanpag y waquincagnam lluta imaycachöpis segïdu
üsayänanpag.
21 Tsaynömi si pipis llapan mana alli ruraynincunata dëjasquir allillatana
rurar cawaptinga, tsay runataga Dios Yaya jutsannagta ticratsir imapis
llapan allicag ruraycunaman churarnin üsanga.
22 Jövencunapa llutan mana alli munaynincunapita witicur geshpicunqui.
Tsaycunapa rantinga firmi criyicurnin, runamajiquicunawan cuyanacur
cushishga alli cawacunqui. Tsaynölla umilde limpiu shongoncunawan Señor
Jesucristopa shutinchö mañacug runacunawanpis alli päsacunqui.
23 Ama käsuytsu upanö mana imapagpis servig discutinacur bülla ruragcunata. Gamga musyanquim tsay discutinacuywanga imaypis piñanacuyllaman
chäyanganta.
24 Dios Yayapa servignin runaga manam piñanacurnin purinmantsu. Mas
bienmi llaquipäcug alli rurag runa canman llapan runamajincunawanpis. Tsay runaga mana piñaycacharmi shumag paciencianwan imaycachöpis
yachatsicunanpag listo caycanman.
25 Tsaynö alli rurag cayninwan mana käsucug runacunatapis arepenticatsirnin yachatsinman, Diospa Palabranta entenditsiptin jutsancunata
dëjasquir payman cutir alli rurag cayänanpag. Tsaynöpam tsay runacunataga
quiquin Dios Yaya rasumpacagcunallata entenditsir musyatsinga.
26 Tsaynö entendirmi, imayca ricchagnö Supay imayca gaycurätsignö
mandäduncho catsinganpita geshpir, Supaypa munayllanta manana rurayanganatsu.

3

Cay mundu ushacaptin ¿imanörag runacuna cayanga?

1 Tsaymi cananga cuyay Timoteo cay mundupa ushacaynin junagcuna
chämuptin alläpa sufrimientucunawan tucuyläya mana alli ruraycuna cananpag canganta musyanayquita munä.
2 Waquincag runacunaga quiquillan cuyacurmi imaycatapis quiquillanpag munar, gellayllapag ayrajarnin alläpa orgullöso car, runamajincunatapis allgotsäcurnin imaycatapis mana allicunata parlag cayan. Tsaynöllam
taytancunatapis mana käsurnin, ni pitapis mana agradëcicurnin mana
llaquicug jutsasapa cayan.
3 Mananam perdonanacur cuyanacuywan llaquipänacuypis canganatsu;
alläpa yaga caynincunawan lluta imayca mana allicunata ashacurnin
munaynincunata mana controlar ni geniuncunatapis dominayta mana
puediyaptin. Tsaynömi alli ruragcagcunapa contran imayca mana allicunatapis rurayanga.
4 Runamajincunata traicionarnin alläpa yaga cayaptinmi, lluta mana alli
parlaycunapis shimillancunachö caycanga. Tsaynöllam quiquincunapura
orgullöso aläbacurnin yarpaynincunallachöga cushishga cayanga. Tsaynö
lluta imayca viciucunata mas cuyarnin gustarmi, munayangallanta rurar
Dios Yayapagga ni musyaytapis munayangatsu. Tsaynö runacunataga
quiquin Dios Yayapis manam cuyantsu.

✡ **2:19** Nm 16:5.

5 Alläpa allitucug carmi, Dios Yayapa poderninta rechazarnin shongoncunapis mana alli rurag captin, quiquincunapa ruraynincunalla allitucuyangantapis mana välegman churan. ¡Tsaynö runacunawanga ama ni mëticunquipistsu!

6 Tsay mana alli yachatsicugcunaga wajin wajin purirmi, dëbilcag warmicunatapis llullatsirnin imaycanöpa engañar, alläpa mana alli jutsa rurayman apaycäyan. Tsay warmicunaga tucuyläya quiquincunapa munayllanpita mana alli ruraycunachö melanaypag mana pengacurmi caycäyan.

7 Pero tsay warmicunaga segïdu yachacuycarpis, Diospa Palabrantaga entendiyantsu ni rasumpacagta tantiyarnin musyayantsu.

8 Unay tiempuchö Janeswan Jambres shutiyog brujucunam Moiséspa contran amatsacuyangan. Tsaynöllam cay runacunapis Alli Willacuy maytsaychö willacushga cananta amatsacuyanga. Tsaycunaga alläpa mana alli yarpayyog cayaptinmi, ni criyicuynincunapis cantsu. Tsaymi quiquin Dios Yayapis mana criyicug cayanganpita rechazashga.

9 Pero tsay yachatsicuyanganga manam alläpaga mirangatsu, tsay ishcan brüjucunapanö mana väleg yachatsicuynincunawan mana alli rurag cayanganta llapan runacuna tantiyacuyaptin.

Pablo Timoteota encargarnin gellgangan

10 Pero, gam cuyay Timoteo noga yachatsingagta allim yachacushcanqui, firmi criyicur imapag cawangäta ricämar. Tsaynöllam musyanqui alli pacienciayog cuyacug cangätawan imaycaläya sufrimientucunatapis awantar pasangäta.

11 Antioquiachö, Iconiochö y Listrachö gaticachar alläpa sufritsiyämaptin awantangätapis musyanquim. Pero Dios Yayam llapan imayca sufrimientucunapita salvamarnï libramashga.

12 Tsaynöllam Señor Jesucristo munangannö jutsannag rasumpa llaquipäcurnin shumag cawacug runacunaga, llapanpis sufritsirnin gaticachashga cayanga.

13 Pero tsay engañacur mana alli rurag runacunaga cada vez mas peor, mana allicunata ruracarnin engañacurpis, quiquillancunam mas engañädo cayanga.

14 Pero gamga nogapita yachacungayquinölla llapan yachacungayquita yarpararnin, firmi tsaracurnin imaycatapis awantar sïginqui, musyanquim pipita yachacungayquitapis.

15 Yarpay wamra cangayquipita Diospa Palabranta yachacungayquita. Diospa Palabranmi llapan yachayniquita entenditsishunqui Señor Jesucristoman criyicungayquiraycu salvacänayquipag.

16 Diospa llapan Palabranga quiquin Dios Yayapitam nogantsic yachatsinacunapag shamushga. Diospa Palabranga piñapänacurnin plëtunacur yachatsinacunapag y willanacunapagmi. Tsaynö piñapänacurnin cawayntsicchö alli jormal jutsannag alli rurag runa canapag.

17 Tsaynöpam Dios Yayapa yachatsicugnin runaga, Paypag llapan imayca allicunallata rurananpag listo prevenïdo caycanga.

4

1 Tsaymi alläpa poderöso cayninwan Señor Jesucristo cay patsaman cutimur cawagcunapawan wañushgacunapa jutsanta juzgag canganpita, Dios Yayapawan Señor Jesucristopa puntanchö willarniqui, cay alläpa cushicuypag encargota encargag:

2 Diospa Palabranta imaypis willacunqui alli tiempu o mana alli tiempu
captinpis. Tsaynö willacur shumag entenditsicurnin, plëtur piñaparnin an-
imatsinqui mas allish cawacuyänanpag. Pero imaypis mana dëjaypa alli
pacienciayquiwan consolarnin plëtucur shumaglla yachatsicunqui.
3 Chämungam tiempucuna rasumpacag yachatsicuycunata manana
awantarnin ni wiyaytapis mana munayänanpag. Mas bienmi quiquincunapa
yarpayllancunawan munayllancunapita yachatsicugcunata ashirnin
puriyanga, mana alli yachatsicuynincunata wiyarnin alläpa gustar mas
käsucuyänanpag.
4 Diospa Palabranta wiyayta dëjasquirmi, unaycag mana alli cuentucunal-
latana wiyarnin käsuyanga.
5 Pero gamga, imaycachöpis alli juiciuyog jucläya alli runa canqui. Tu-
cuyläya sufrimientucunata awantarnin, Alli Willacuytaga willacur rasumpa
willacug cayniquiwan imaypis cumplinqui.
6 Pero nogam sïga, imayca juc sacrificiunö Dios Yayapag listuna caycä.
Tsaymi cananga tiempu chämushgana cieluman aywacunäpag.
7 Imaycanö aycaycanöpis imayca corregnömi, asta cananyag imayca pe-
leagnörag Señor Jesucristopag willacurnin cumplishcä. Tsaynöpam payman
llapan callpäwan y shongöwan rasumpa alli tsaracurnin firmi criyicushcä.
8 Tsaynö alli tsaracurnin firmi criyicurnin cawangäpitam cananga cieluchö
juc premiu shuyaycäman. Tsay premiutaga llapan runacunata mana juc
jananparnin juzgag Señor Jesucristom garamarnï entregamanga. Premi-
utaga manam nogallatatsu entregamanga, sinöga Señor Jesucristo cutimu-
nanta alläpa munarnin shuyarar caycagcunatawanmi gararnin entreganga.

Apostol Pablo Timoteota plëturnin willangan

9 Au cuyay wauge Timoteo, ima rurayniquitapis dëjasquir saslla shamuy-
cuy ricämagnï.
10 Demasga cay patsachöcagcunallata cuyarmi, dëjascamarnï Tesalonica mar-
capa aywacushga. Waugentsic Crescentetaga Galacia marcapam cachashcä
y Titotanam Dalmasia marcaman.
11 Waugentsic Lucasllanam nogawan caychö caycan. Tsaychö waugentsic
Marcostapis ashisquirnin pagtayqui pushamuy, Diospa Palabranta willacur
Paypa alli arugninnö yanapamänanpag.
12 Waugentsic Tiquicotanam Efeso marcaman mandashcä.
13 Caypa shamurga Troas marcachö Carpopa wajinchö jagemungä
käpätawan libröcunata apacarcamuy, pagtatag pergashchö gellgangäcunatapis
apamuyta gongascamunquiman.
14 Fierro tacag Alejandrom conträ car, imayca mana allicunata rura-
mashga. Pero shuyaycutsun Dios Yayam llapan imayca mana alli conträ
ruranganta juzganga.
15 Tsaymi gam paypita cuidacuynayquipag willag, payga llapan willacun-
gantsicpa contranmi ticrashga.
16 Primera vez autoridäcunapa puntanchö caycaptï, manam ni pïnïpis
yanagämargantsu llapanmi dëjascayämargan. Pero Dios Yayantsic perdonay-
cutsun tsaynö rurayämanganpita.
17 Nogam Señor Jesucristo pagtä caycagta sentirgä. Tsaymi Dios Yaya yana-
pamarnï callpata garamar mas animatsimargan. Tsaynöpam rasumpacag
salvaciunpag willacuycä, llapan mana judiucag runacuna wiyayänanpag.
Tsaynö willacuycaptïpis conträga manam wañunäpag sentenciamargantsu,
Dios Yayä llapan imaycapita libramarnï salvamaptin.

18 Tsaynö librarnin salvamarmi llapan mana alli ruraycunapita cuidaman
Mandacuy Reynon cieluman changäyag. ¡Poderöso Dios Yaya imaypis mana
ushacag glorianchö alläpa alabashga catsun! Tsaynö caycullätsun.

Apostol Pablopa bendiciunninwan despedicuy salüduncuna

19 Saludaycuy Priscilatawan Aquilata, Onesiforopa wajinchö llapan ayl-
lunta.
20 Erastoga Corinto marcachömi quëdamushga, Trofimotanam Mileto mar-
cachö geshyaycagta jagemurgä.
21 Imaycata dëjasquirpis, cuyay tsurïnö shamuycuy, manarag tamya tiempu
chämuptin. Caypitam Eubulowan Pudente, Lino y Claudia salüduyqui ap-
atsicayämun. Tsaynöllam Señor Jesucristoman criyicug llapan waugentsic-
cunapis saludaycuyäshunqui.
22 Señor Jesucristo gampa shongoyquichö imaypis caycullätsun. Tsaynölla
cuyacuy yanapacuyninwan llapan bendiciunninta gamcunaman churayca-
mutsun. Tsaynö callätsun.

Tito
Apostol Pablo Titoman Carta Apatsingan

Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurmi, Titoga unaypitana apostol Pablopa pagtan purirgan. Tsaynöpam Pablowan Tito Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur Creta ishlachö cayargan. Tsay ishlachö pagta cayanganpita Pablo aywacurnam, Titota dëjargan Señor Jesucristoman criyicugcuna täcuyangan marcacunachö yachatsicugcunata churananpag. Tsaymi cay cartata Pablo gellgarcur Titoman apatsirgan, tsay marcacunachö shumag cawacuyanganta ricapaycurnin mandacugcunata acrananpag (1:5-9).

Tsaynöllam Creta ishlachö criyicugcunaman llutan mana alli yachatsicugcuna chäyaptinpis mana cäsuyänanpag Pablo cartanchö yätsirgan (1:10-16). Tsaynö cartanchö gellgarmi llapan criyicugcuna imanö cawayänanpag yachatsirnincuna (2:1-10), Dios Yaya allläpa cuyapäcug cayninwan runacunata imanöpa salvananpag cangantapis musyatsicurgan (2:11-14; 3:3-7).

Titopag mas musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 2:13; 7:6,13,14; 8:16,17,23; 12:18, Gálatas 2:3 y 2 Timoteo 4:10.

Pablopa saludacuynin

1 Noga Pablom Dios Yayapa servignin, Señor Jesucristopa apostolnin
car, Dios Yaya acrarnin gayangan runacunata yachatsicur rasumpacagllata
willacuycä, Dios Yayaman firmi criyicuynintsic Pay munangannö cawacu-
napag musyatsimangantsicta.
2 Nogantsicga rasumpa criyicuynintsicwanmi imaypis mana ushacag
cawayta shuyaycantsic, mana ni imay llullacug quiquin Dios Yaya cay pat-
sata manarag camar änimangantsicpita.
3 Tsaymi quiquin Dios Yaya munangan tiempuchörag Alli Willacuyninta
Señor Jesucristowan musyatsimashcantsic. Tsaynö Alli Willacuyninta willa-
cunäpagmi, confiacamar mandamashga Salvamagnintsic Dios Yaya.
4 Tito, nogapa cuyay tsurïnö criyicugmajïcaptiquim cay cartata gamman
gellgamü:
Taytantsic Dios Yayapawan Salvamagnintsic Señor Jesucristopa llapan
bendiciun yanapacuyninwan alli päsacuynincuna gamchö caycullätsun.

Creta ishlachö imayca arupucugnö Tito Alli Willacuyta yachatsicungan

5 Gamtam Cretachö jagemurgag mana ushangäcunata imaycanöpis
arreglar ushanayquipag. Noga mandangagnölla cada marcacunachöpis
mandacug auquincunata churanqui, Dios Yayaman mañacuyänanpag
goricäyangan wajichö criyicugcunata shumag cuidayänanpag.
6 Tsay churangayqui yachatsicug respetashga auquincunanö mandacug
runacunaga jutsannag alli portacurnin shumag cawacuyätsun, pipis pay-
cunapa contran mana allicunata mana parlayänanpag. Tsay mandacug re-
spetashga runacunaga juc warmipa gojanlla cayanga y tsurincunapis Señor
Jesucristoman rasumpa firmi criyicug cayätsun. Tsaynö cawacuyaptinga
manam ni pipis “Paypa wamrancunaga mana käsucug ni imayca llutan mana
alli ruragmi cayan” nir, acusayangatsu.
7 Dios Yayaman llapan criyicugcunata cuidar mandacugga alli rurag
runam canan ni pipis paypa contran ni ima mana allicunata parlananpag.
Tsaynö mandacur yachatsicugga caynömi canan: Mana allishtucug ni sas

imatapis piñaycachar ni washcu upyag ni piwanpis piñanacur maganacug ni allä̈pa gellaypag ayrajarnin llullacugtsu.
8 Tsaypa rantinga wajinman pipis chaptin cushishga chasquir, alli
yarpayninwan cawacug runamajinta llaquiparnin imaycallawanpis yana-
par, quiquinpis shumag controlacurnin cumplïdu allilla rurag catsun.
9 Tsay runaga rasumpacag Alli Willacuy yachatsiyanganta
chasquingannölla, mas firmi tsaracur cawacutsun. Tsaynö rasumpacag
Alli Willacuy yachacunganwanmi waquincagcunatapis consolar
animatsinga. Tsaynöllam amatsanga Señor Jesucristopa contran mana
alli yachatsicugcunatapis.
10 Atscag runacunam mana cäsucurnin mana allipa musyaycar llutalla
parlaycachar engañacurnin yachatsicuycäyan. Tsaycunöga cuerpuncunachö
señalacuypag yachatsicug runacunam caycäyan.
11 Tsaycunata upällatsiy gellayraycu mana convienig mana allicunata
yachatsicuyänanta. Tsaynö mana allicunata yachatsicurmi, llapan familian-
cunawanpis piñanacatsir jancat raquicätsir ushacätsiyashga.
12 Tsaynöllam Creta ishlapita juc profëtapis marcamajincunapag nirgan:
“Creta marca runacunagam imaypitapis allä̈pa llulla imayca chucaru wätanö
yaga caynincunawan, allä̈pa micuycunatapis micurnin gela mana ima rurag
cayan” nir.
13 ¡Tsayga rasumcagllam! Tsaymi gamga alli plëturnin piñapay, tsay Creta
runacuna mas firmi criyicurnin shumag sänuna cawacuyänanpag.
14 Amana cäsuyanganatsu judiucunapa unaycag cuentucunata ni mana
alli mandacuynincuna yachatsicuyanganta. Tsay mana alli yachatsicug
judiucunaga, Señor Jesucristopa contran carmi, rasumpacag yachatsicuycu-
nataga chiquirnin rechazayan.
15 Pipis limpiu shongo alli yarpayyog captinga, imaycapis allillam caycan.
Pero mana criyicug jutsasapacunapaga, concienciancuna mana alli capt-
inmi yarpaynincunawan shongonpis imayca tagrashganö.
16 Tsay runacunaga Dios Yayatapis regegtucuyanmi, pero tucuyläya mana
alli ruraynincunawanga Dios Yayatam nëgayan. Allä̈pa mana cäsucug
melanaypag mana väleg carmi, alli ruraycunata ni imaypis rurayantsu.

2

Allicag yachatsicuycuna

1 Gamga imata yachatsicurpis rasumpa allicag yachatsicuyllata Dios Yaya
munangannö yachatsicunqui.
2 Tsaymi criyicug auquincunatapis yachatsinqui, mana lluta parlag re-
spetashga alli yarpayyog firmi criyicur imayca sufrimientucunachöpis,
cuerpuncunata controlacurnin llapan runamajincunata llaquiparnin cuyag
cayänanpag.
3 Tsaynölla chacwancunatapis yachatsinqui, respëtuncunawan shumag por-
tacur mana washarima ni washcu upyag cayänanpag. Mas bien llapantapis
allicunallata yachatsicug cayätsun.
4 Jipashcag warmicunatapis plëturnin consejayätsun, alli yarpayn-
incunawan ollgoncunatawan wamrancunatapis shumag cuidarnin
cuyayänanpag.
5 Tsaynölla wajincunachöpis allä̈pa llaquipäcug cumplïda limpiu shon-
goyog car, ollgoncunatapis respetarnin imayca mandayangancunata shu-
mag cäsucur controlacurnin, imaycatapis allicunallata rurar cawacuyanga.

Tsaynö cawacurnin shumag päsacuyanganta ricarmi, ni pipis Dios Yayapa Palabranpa contran mana allicunata parlayangatsu.

6 Tsaynölla jövencunatapis yachatsiyanqui imaycachöpis controlacurnin responsable mas alli juiciuyog cumplïdu cayänanpag.
7 Quiquiquipis imayca juc ejempluwannö yachatsinqui, alli juiciuyquiwan tranquïlo allicunallata rurar shumag cawacurnin. Tsaynölla alli rurag cumplïdu mana ni imaypis llullacug cayniquiwan llapan jövencunatapis yachatsir,
8 rasumpacagllata willacunqui pipis contrayqui mana allicunata parlarpis, jutsata mana rurangayquipita pengacushga cananpag.

9 Tsaynölla yachatsinqui llapan servicugcunatapis patronnincunata respetarnin, imayca mandayanganchöpis mana conteston car shumag cäsuyänanpag.
10 Limpiu shongoncunawan onrädo car, patronnincunatapis ama suwapuyätsuntsu, imaycachöpis mas confiacuyänanpag. Tsaynö onrädo alli cawacugta ricarmi, pïmaypis musyayanga Salvamagnintsic Señor Jesucristopa shumag yachatsicuyninwan cawacuyninta.

11 Rasumpacagtaga, quiquin Dios Yayam llapan runacunata musyatsishga alläpa llaquipäcur yanapacug cayninwan salvamänapag canganta.
12 Tsaynöpam yachatsimantsic alli yarpayyog cumplïdu car, cay patsachö llapan mana alli munaycunatawan mana alli ruraycunata rechazarnin dëjanapag. Tsay llapan mana allicunata dëjasquir, alli juiciuntsicwan imayca mana alli ruraypitapis cuerpuntsicta dominarnin, Dios Yaya munangannö cay patsachö allicunallatana rurarnin shumag cawacushun.
13 Tsaynö allicunallatana rurarnin shumag cawacushun, Dios Yaya bendiciunnin glorian änimangantsicta shuyarar, cushicuy junagchö poderöso Salvamagnintsic Dios Señor Jesucristo cutimunanta.
14 Señor Jesucristoga nogantsicraycum llapan mana alli ruraynintsiccunapita salvamänapag cruzchö wañurgan. Tsaynömi Payga llapan jutsantsicpita limpiamashcantsic, imayca acrangan mana jutsannag quiquinpa marcannö allicunallatana rurarnin Payllapagna cawacunapag.

15 Caycunatam gamga shumag yachatsicurnin mandanayqui mana cäsucugcunatapis plëturnin animatsir. Tsaynö yachatsicug cangayquipita, ama ni pipis mana välegtanöga despreciayäshuytsu.

3

Criyicug runa imanö portacur cawacunanpag

1 Tsay criyicugcunata yarpätsinqui, gobiernotawan autoridäcunata respetarnin imayca mandayanganchöpis cäsuyänanpag. Paycunaga listo caycäyanga imaypis allicunallata rurayänanpag.
2 Amana ni pipagpis mana allicunataga parlayangatsu. Sinöga llapan runacunawanpis llaquipäcug alli shongoyog umilde caynincunawan, pïmaywanpis shumag cuyanacur alli päsacuychö cawacuyanga.

3 Mas puntataga nogantsicpis Dios Yayata mana cäsurmi, Supay engañamashga escläwunnö car, tucuyläya munay jutsacunapag yarpar imayca upanö purirgantsic. Mana allicunata rurar piñanacurmi jucnin jucninwanpis codicianacurnin chiquinacur cawargantsic.
4 Pero cananga Salvamagnintsic Señor Jesucristom allläpa llaquipacur cuyacug cayninwan cay patsaman shamurnin,

5 salvamänapag canganta musyatsimashcantsic. Manam alli rurag cangantsicpitatsu, sinöga alläpa llaquipäcug cayninwan llaquipämarnintsicmi salvamashcantsic. Tsaynöga salvamashcantsic yapay yurigtanö Espïritu Santo llapan jutsantsicpita limpiar, juc mushog cawayta garamangantsicpitam.
6 Salvamagnintsic Señor Jesucristoman criyicungantsicpitam, Dios Yaya alläpa alli cayninwan cuyamarnintsic Espïritu Santota nogantsicman cachamur garamashcantsic.
7 Tsaynö alläpa cuyamarnintsic llapan jutsantsicpita perdonar libramashgam, rasumpa confiacur shuyaycantsic imayyagpis mana ushacag cawayta chasquinapag.
8 Tsay Alli Willacuyga rasumpa confiacuypagmi. Tsaymi munä yapay yapaypis Dios Yayaman criyicugcunata, allicunallatana rurarnin shumag portacur cayänanpag yachatsicunayquita. Cay yachatsicuyga alläpa allish ütilmi llapan runacunapagpis.
9 Pero gamga witicunqui gayapänacur piñanacuycunapitawan unaycag awiluntsiccunapa miraynincunapag leycunata parlarnin maganacugcunapita. Tsaycunaga manam ni imapagpis servirnin välentsu.
10 Si pipis piñanacuyta gustarnin criyicugcunata raquicätsiptinga, juc cuti o ishca cuti piñaparnin alvertisquirga witicunqui. Si tsaynö alvertiycaptiqui sïgiptillanga dëjasquir paywanga amana parlanayquitsu ni ricänacunquinatsu.
11 Tsaynö mana wiyacug runa alläpa jutsasapa canganpitam, quiquinpa jutsanlla infienuman aywananpag condenanga.

Quiquin Pablo plëtucur yachatsicungan

12 Artemaswan Tiquico Cretaman chaycayämuptillan gampis saslla Nicópoles marcachö caycangäman ricämagnï shamuycuy. Tsay marcachömi tamya tiemputa päsayta munä.
13 Llapan imaycallawanpis yanapaycuy abogädu Zenastawan Apolosta viäjincunachö mana imancunapis faltänanpag.
14 Criyicugmajintsiccunapis yachacuyätsun llapan runamajincunata yanapayänanpag. Tsaynö imaypis allicunallata rurar tranquïlo arurnin cawacuyätsun, juccunata yanapar quiquincunapis ni pita afanar shumag cawacuyänanpag.

Bendiciunwan saludacuy cartapa ushanan

15 Llapan caychö nogawan pagtä caycagcunam salüduta apatsicayämushunqui. Tsaynölla saludaycuy llapan cuyayämag criyicugmajintsiccunatapis. Dios Yayapa cuyacuyninwan yanapacuy bendiciunninta gamcunaman churaycallämutsun. Tsaynö caycullätsun.

Filemón
Apostol Pablo Filemónman Carta Apatsingan

Apostol Pablom cay cartata gellgargan, criyicugmajin Filemónman. Filemónga Colosas marcachömi täcurgan. Tsay witsanmi rïcucuna wactsa runacunata rantiyag servignin esclävuncuna cayäpag. Tsaymi costumbrincunamannö Filemónpis, Onésimo shutiyog runata esclävunpag rantirgan.

Tsay Onésimonam Filemónpita geshpirnin juclä caru marcapa aywacurnin, apostol Pablowan carcelchö camacäyargan. Tsaynö carcelchö camacasquirmi, Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willarnin yachatsiptin Onésimoga Señor Jesucristota chasquirnin criyicurgan. Tsaynam Onésimota shumag yachatsirnin Pablo nirgan: "Geshpimungayquipita patronniqui Filemón alli chasquishunayquipag cay cartata apacur cutiy" nir. Tsaynö nirmi Onésimota cutitsirgan patronnin Filemónman.

Cartapa gallarinan

1 Noga Pablom Señor Jesucristopag yachatsicungäraycu carcelchö gaycuraycar, cay cartata gamman cuyashga amïgo Filemón gellgamü waugentsic Timoteowanpis, gamwan pagta yachatsicurnin arur, alläpa cuyashga wauge.
2 Tsaynöllam gellgamü cuyay panintsic Apiamanwan llapan criyicugmajintsiccuna goricäyangan wajiquichö, Señor Jesucristopa soldädunnö yanapamagnintsic Arquipomanpis.
3 Dios Yayawan Señor Jesucristo shumag alli päsacuynincunatawan alläpa cuyacuy yanapacuy poderninta gamcunaman churaycamutsun.

Pablo Dios Yayata agradëcicun Filemónpa cuyacuyninpagwan criyicuyninpag

4 Gampagmi Filemón imaypis siempri yarparniqui Dios Yayata mañacur agradëcicuycä.
5 Nogam wiyashcä Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungayquitawan Dios Yayaman criyicugcunata cuyarnin llaquipar imaycachö yanapaycangayquita.
6 Tsaynöllam Dios Yayata mañacuycä criyicungayquita willacunayquipag y shumag entendinayquipag llapan imayca allicuna canganta Señor Jesucristoman mas firmi criyicurnin.
7 Alläpam cushicü nogata llaquimar cuyamangayquita. Tsaynö carmi cuyapäcug wauge nogatapis animatsirnin consolamar, llapan criyicugcunapa shongoncunatapis consolar animatsishcanqui.

Pablo mañacun Onésimopag

8 Tsaymi Señor Jesucristopa apostolnin car, allicunallata ruranayquipag ordenayniquita puediycarpis,
9 Señor Jesucristopag willacungäraycu carcelchö yashgayäcushgana gaycuraycar, noga Pablo alläpa cuyarniqui rugag.
10 Tsaynöllam rugamug waugentsic Onésimopagpis. Payga nogawan carcelchö gaycuraycarmi Señor Jesucristoman entregacur criyicurgan. Tsaymi cananga quiquïpa cuyay tsurï cuenta caycan.
11 Puntatam Onésimoga ni imachö shumagga servishurgayquitsu, pero cananmi sïga gampagpis y nogapagpis alläpa servicial runa caycan.

12 Tsaymi cananga payta imayca quiquïpa shongötanö gamman cutitsimü,
nogata cuyamar chasquimangayquinölla paytapis chasquiycullay.
13 Munämi pay gampa rantiqui caychö yashgayäcushgata atendir
cuidamänanta y Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptï
yanapamänanta.
14 Pero nogaga manam catsicuyninta munätsu manarag gamta
tapurniquiga, manam obligayniquita puedïtsu Onésimo atendir
cuidamänanpag. Mas allim canman quiquiquipa voluntäniquiwan libri änimar
cuidatsimanayquita.
15 Quisas servishugniqui esclävuyqui Onésimoga gampita raquicar ichic
tiempu aywacurgan, pero canan cutimurga gamta servishurniquim pag-
tayquillana imayyagpis cawacunga.
16 Canan cutimurga manam servigniqui esclävuyquillanötsu, sinöga
quiquiquipa cuyay waugeyquinönam canga. Noga alläpa cuyangäpitapis,
masmi gamga cuyanayqui. Manam servishugniqui esclävuyqui runa
canganllapitatsu, sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicug
waugeyqui canganpitam.
17 Tsaymi criyicur arupucugmajiquiman rasumpa churamarga, paytapis
nogatanölla chasquiycunqui.
18 Si imatapis mana allita ruracashga captinga o dëbeshuptiquiga nogapa
cuentäman churaycuy.
19 Noga Pablom quiquïpa maquiwan gellgamü: Onésimo llapan
dëbeshungayquitam rasumpa pägashayqui. Pero gampis almayqui
salvacänanpag yachatsingagpitam nogatapis dëbemanqui.
20 Tsaymi cuyashga wauge cay mañangagcunata rurarnin yanapaycamay
Señor Jesucristoman criyicungayquiraycu. Tsaynö ruraptiquiga shongöpis
alläpa cushicurmi, Señor Jesucristota gampag agradëcicunga.
21 Musyarmi confiacug cay gellgamungäcunata cäsurnin ru-
ranayquipagcagta. Manam tsay ningagcunallatatsu ruranqui, sinöga
mastaragmi gamga ruranquipis.
22 Tsaymi cananga juc masta gamta mañashayqui: Noga shamunäpag
wajiquichö juc cuartota preveninqui. Dios Yayaman nogapag
mañacuyangayquiraycu ojalä gamcunaman chämunäpag Pay permïtinga.

Filemónman cartapa ushanan

23 Waugentsic Epafrasmi saludayäshunqui. Paypis Señor Jesucristopag
willacunganpitam nogawan pagta carcelchö gaycuraycan.
24 Tsaynöllam saludayämushunqui waugentsic Marcos, Aristarco, Demas
y Lucaspis. Paycunapis nogawan pagta arurmi yanapayäman Señor Jesu-
cristopag willacurnin.
25 Señor Jesucristo yanapaycuy podernin llapan tucuyläya bendiciunninta
gamcunaman churaycamutsun.

Hebreos
Hebreos Marcachö Criyicugcunaman Carta

Manam musyaytsu cay libruta ni pï gellganganpis. Waquinga yarpäyan Lucas o Bernabe gellgangantam (Hechos 4:36; 13:1-4). Waquinnam yarpäyan Apolos gellganganta (Hechos 18:24, 1 Corintios 1:12; 3:4-6:22). Waquincagnam yarpäyan juc runa cay libruta gellganganta. Pïcarpis cay librutaga gellgashga, Señor Jesucristota chasquirnin criyicug israelcunapagmi.

Cay librum musyatsimantsic Señor Jesucristo poderöso cangantam. Payga angelcunapita (1:5-2:18), profëta Moiséspita (3:1-4:13) y mas mandacug sacerdöticunapitawan (4:14-5:10; 7:1-28) mas poderösom. Tsaynöpam cay libru musyatsimantsic Dios Yaya salvamänapag juc mushog conträtuta nogantsicwan ruranganta y israelcunawan punta conträtun ruranganpis manana välenganta (8:1-13). Tsaynöllam musyatsimantsic wätacunata pishtarnin altarchö rupatsiyanganpa rantin, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurlla llapan jutsantsicpita perdonashga canapagpis (9:1-10:18). Tsaypitanam musyatsimantsic Señor Jesucristoman rasumpa criyicurga mana dejaypa imaypis firmi criyicunapag (5:11-6:20; 10:19-39). Cay librum rasumpa musyatsimantsic imaycata sufrirpis Dios Yayaman imaypis mas firmi criyicunapag (11:1-12:29). Tsaycunapita mastam cay libruga yachatsicun (13:1-25).

Llapan angelcunapitapis mas mandacuyog poderösom Señor Jesucristoga

1 Unay tiempuchömi Dios Yaya atsca cuti willacug profëtancunatawan awiluntsiccunata tucuyläyapa parlapar willatsirgan.
2 Pero canan cay tiempuchöga Tsurin Jesucristowanmi willatsimashcantsic. Paytam Dios Yaya imayca eredërunö captin churargan, llapan imaycapis Payllapana cananpag. Tsaynöllam Señor Jesucristowan llapan entëru mundutapis camargan.
3 Tsurin Jesucristom alläpa chipacyarrag poderöso Dios Yaya canganta ricätsimashcantsic. Tsaynöllam Señor Jesucristotapis ricantsic, Dios Yayawan iwalïtu Payricuglla canganta. Tsaymi Señor Jesucristoga alläpa poderöso mandacuyninwan llapan imaycatapis mandäduncho catsin. Nogantsicraycu cruzchö wañurmi, yawarninwan llapan jutsantsicpita limpiamashcantsic. Tsaymi Payga cieluchö Dios Yayapa derëchucag lädunpita mandacamur jamaycan. Tsay cielupitam Dios Yayawan pagta, entëru munduchö llapan imaycatapis mandacamun.
4 Taytan Dios Yayapa lädunchö canganpitam, Señor Jesucristoga llapan angelcunapitapis mas poderyog. Tsaymi Dios Yayapa Tsurin canganpita Paypa shutinga llapan angelcunapitapis mas poderöso.
5 Tsaynö poderöso captinmi Dios Yayaga ni imay ni maygan angeltapis nirgantsu:
“Gamga nogapa Tsurïmi canqui.
Tsaymi canan llapanpa puntanchö willacur,
Taytayqui cangäta musyatsicü.”✡
Tsaynöllam juclächöpis nirgan:
“Nogam Taytayqui cashag,
Paynam nogapa tsurï canga.”✡

✡ **1:5** Sal 2:7. ✡ **1:5** 2 S 7:14.

6 Japallan Tsurinta cay patsaman cachamurmi Dios Yaya nirgan:
“Llapan angelnïcuna
japallan Tsurïta adorayätsun.”✡
7 Angelcunapagnam nirgan:
“Angelcunaga imayca wayranö aywar cutimur puriyätsun.
Angelcunaga mandanganta cumplirmi,
imayca lunyag ninanö wacpa caypa aywarnin,
Dios Yayata serviyan.”✡
8 Pero Tsurinpagnam nirgan:
“Gam Dios captiquim Mandacuy Reynoyqui
ni imaypis mana ushacag canga.
Tsaynö alläpa allish mandacuyniquiwanmi,
imayca juc tucruwan mandacugnö,
rasumpacagllata imaycatapis ruraycanqui.
9 Rasumpa allicag ruraycunata cuyarmi,
mana allicag ruraycunataga chiquirgayqui.
Tsaynö cangayquipitam gampa Diosniqui,
mandacug canayquipag acrashurniqui,
waquincag runamajiquicunapitapis
mas cushicatsishushcanqui.”✡
10 Caynöpismi Dios Yaya Tsurinpag nirgan:
“Gam Señorllam, gallananpita imayca cemientuta churagnö cay patsata rurargayqui.
Tsaynöllam quiquiquipa maquiquiwan
cielutapis camargayqui.
11 Tsay camangayquicunaga llapanpis jancatmi ushacanga.
Pero gamga mana ushacag cayniquiwanmi,
imayyagpis cawaycanqui.
Cay patsawan cielupis
imayca llatapa macwayagnömi ushacäyanga.
12 ¡Cay mundutaga imayca llatapata piturcur churasquignömi dëjasquinqui!
¡Tsaynöllam llatapata cambiacugnö cambianquipis!
Pero gamga mana ni imay ushacag cayniquiwanmi, imayyagpis iwallla caycanqui.”✡
13 Pero Dios Yayaga manam ni imay ni maygan angeltapis nirgantsu:
“Cay derëchucag läduman jamacamuy,
asta llapan chiquishugniquicunata
chaquiquipa gopinman churamungäyag” nirga.✡
14 Tsaymi llapan angelcunapis Dios Yayata servig espïritulla cayan. Paycunataga quiquin Dios Yayam cachamunga, cay patsachö llapan criyicugcunata yanapayaptin, salvacar cieluchö cushishga imayyagpis cawacuyänanpag.

2

Shumag cäsucurnin wiyacunapag alverticuy

1 Tsaymi alläpa wanacan Señor Jesucristopa Alli Willacuynin wiyangantsicta mas cäsucunantsic. Tsaynö rasumpa cäsucurnin, firmi criyicuynintsicta dëjasquir ichic ichic gongasquir gepaman cutignöga ama cashuntsu.
2 Unaypitanam Dios Yaya angelnincunatawan willacatsimurgan llapan mandamientuncunata respetarnin cäsunapag. Tsay mandamientuncunata

✡ **1:6** Dt 32:43; Sal 97:7. ✡ **1:7** Sal 104:4. ✡ **1:9** Sal 45:6-7. ✡ **1:12** Sal 102:25-27. ✡ **1:13** Sal 110:1.

mana cäsurnin jutsata ruragcunam sïga, Dios Yaya dispöningannö jutsa rurayanganpita mantsacaypag castïguta chasquiyargan.
3 Tsaynö caycaptinga, ¿Imanörag tsay alläpa mantsacaypag castïgupita geshpishun, alläpa shumag salvaciunpag willacuycunata mana cäsuycarga? Quiquin Señor Jesucristom puntatana cay salvaciunpag willacurgan. Tsaypitanam wiyagnincagcunapis, Pay rasumpacagllata ninganta willamashcantsic.
4 Quiquin Dios Yayapis tsay willacuycuna rasumpa canganta musyayänanpagmi, mantsacaypag señalcunawan atsca poderöso milagrucunawanpis entenditsimashcantsic. Tsaynöllam quiquin munangannö Espïritu Santo cada ünuta tucuyläya yachaynintsic garamashcantsic.

Señor Jesucristoga rasumpa waugentsicmi

5 Dios Yayaga manam angelcunapa mandacuynincunamantsu, cay parlaycangantsic shamugpagcag mushog munduta churashga.
6 Tsaypa rantinmi puntacag gellgayangan Diospa Palabranchö nirgan:
“¿Dios Yaya imanirtan cay patsachö runacunapag alläpa yarpachacurnin
llaquicunqui?
7 Angelcunatanam runacunapitapis ichic mas poderyog cayänanpag churargayqui.
Pero tsaynö caycaptinpis, cay patsachö llapan camangayquicuna
respetarnin alabayänanpagmi,
runacunapa mandädunman churashcanqui.
8 Tsaymi llapan imayca camangayquitapis
runacunapa mandädunman churashcanqui.”✡
Aunqui Dios Yaya llapan rurangancunata runacunapa mandädunman churashga caycaptinpis, manam cananga Dios Yaya llapan camanganragtsu runacunapa mandacuyninchö caycäyan.
9 Tsaynö caycaptinpis Dios Yayam Señor Jesucristota runatanö cay patsaman cachamur, angelcunapita ichic mënos poderyogta churargan juc tiempuyaglla. Pero cananga Señor Jesucristo cruzchö sufrirnin wañunganpitam, Dios Yaya llapan imayca camangancunatapis alläpa mas cushicuypag respetarnin adorayänanpag churashga. Dios Yayaga alläpa cuyacug cayninwanmi llapan runancunaraycu, Señor Jesucristo cruzchö sufrirnin wañunanpag permïtirgan.
10 Dios Yaya imaycata camashga captinmi, llapan imaycapis Payllapa cayan. Tsaymi Dios Yayaga llapan wamrancuna gloriachö pagtan cayänanta munan. Payga Tsurin Jesucristo cruzchö alläpa sufrir, llapanta cumplirnin jutsannag alli ejemplu cananpagmi permïtirgan. Tsaynö alli ejemplu canganpitam, Señor Jesucristoga llapan criyicug wamrancunapa salvagnincuna.
11 Tsaymi llapantsicpis Dios Yayapa acrangan wamrancuna car, Señor Jesucristowan jutsannag cawanapag acrashga juc castalla wamrancunalla cantsic. Tsaymi Dios Yayapa Tsurin Jesucristoga “Waugelläcuna y panilläcuna” nimaynintsictapis pengacuntsu.
12 Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:
“Gampagmi willacushag waugëcunachö y panïcunachö.
Tsaynöllam llapä goricasquir alabayänag cantucunata cantayämushag.”✡
13 Juclächöpismi nirgan:
“Nogaga rasumpa criyicurmi confiacü.”
Tsaynöllam Diospa Palabranchö Señor Jesucristopag nirgan:
“Dios Yaya garamangan wamrancunawanmi,

✡ **2:8** Sal 8:4-6. ✡ **2:12** Sal 22:22.

caychö noga caycä.”✡
14 Tsaymi Señor Jesucristopaga cay patsachö captin, nogantsicpanö cuerpun cargan. Tsay cuerpunta entregacurnin cruzchö wañurmi, wañutsicug Supaypa poderninta jancat ushacätsirgan.
15 Tsaypitam imayca Supaypa escläv unnö imaypis wañuypita mantsacur cawaycashga, Señor Jesucristo libramashcantsic.
16 Payga manam angelcunata yanapananpagtsu shamurgan, sinöga Abrahampita miragnin criyicug aylluncunata yanapananpagmi.
17 Tsaymi Señor Jesucristoga waugentsic car, cay patsachö nogantsicwan iwalïtulla cawargan. Tsaymi Payga cumplïdu mandacuyyog sacerdöti cayninwan alläpa cuyarnin llaquimarnintsic, Dios Yayata servirnin cruzchö wañurgan. Tsaynö cruzchö sufrir wañunganpitam Dios Yaya llapan jutsantsicpita perdonar salvamashcantsic.
18 Tsaynö quiquinpis tentacion pruebacunata alläpa sufrirnin päsashga carmi, imayca tentacion pruebacunata päsashgapis Paynö awantanapag yanapamantsic.

3

Señor Jesucristoga Moiséspitapis mas poderyogmi

1 Tsaymi waugecuna y panicuna, Dios Yaya munangannö cawacuyaptiqui, Paywan pagta cieluchö cawayänayquipag Señor Jesucristo yanapar acrayäshushcanqui. Tsaynöpa Señor Jesucristollaman imaypis yarparar firmi criyicur cawacuyay. Tsaynöllam rasumpa firmi criyicurnin willacuntsic japallan apostolnintsic Señor Jesucristo mandacug sacerdötintsic cangantapis.
2 Señor Jesucristoga Dios Yayapa acrashgan carmi llapan imaycatapis cumplirgan, unay tiempu Moisés israelcuna Dios Yayata adorayanganchö servicuglla car, llapan mandanganta cumplingannö.
3 Pero Señor Jesucristota mas respetarnin adorashun unay Moiséspitapis mas mandacug poderöso canganpita, imayca waji ruragta mas respetayangannö waji ruranganpitapis.
4 Tsaymi Dios Yayaga llapan imayca ricangantsicta camashga car, llapan imaycapapis ämun imayca juc waji rurag runa wajipa ämun canganölla.
5 Tsaynömi Moiséspis Dios Yayapa wajinchö llapan mandanganta allish cumplirnin, Señor Jesucristo imanö päsananpag cangantapis israelcunata willargan.
6 Pero Dios Yayam Tsurin Jesucristota cumplïdu canganpita, japallan mandacug cananpag churashga. Tsaynö canganpitam Señor Jesucristo cutimunanta cushishga shuyararnin, mana mantsacur firmi criyicuynintsicwan alli tsaracur, Dios Yayapa wajinga cantsic.

Mana criyicugcunapag alverticuycuna

7 Tsaymi Espïritu Santo ningannö:
“Si gamcuna canan Dios Yaya niyäshungayquita wiyarga,
8 ama chucru shongo mana cäsucugga cayanquitsu.
Tsaynö mana cäsucug carmi,
unay israelcunapis Dios Yaya tsunyagchö pruebaptin,
Paypa contran shärir jutsaman ishquiyargan.
9 Tsay tsunya mana ni imacagchömi,
imayca pruebata ruramagnö awiluyquicuna reclamayämarnï
Nogaman confiacayämurgantsu,

✡ **2:13** Is 8:17-18.

chuscu chunca wata tucuyläya milagrucunatawan
señalcuna rurangäta ricaycarpis.
10 Tsaymi nogaga, tsay tiempu runacunawan rabiasquir nirgä:
‘Paycunaga imayca ogracashga üsha llutanpa aywagnömi,
shongoncuna tucuyläyata munanganllachö puriycäyan.
Tsaynö carmi paycunaga rasumpacag alli nänïpa mana regernin pushanäta
munayantsu.’
11 Tsaymi alläpa piñascatsiyämaptin jurarnin nirgä:
‘Nogaman mana confiacuyanganpitam ni imaypis nogawan pagta tranquïlo
descansagnö cayänanta dëjashagtsu.’ ”✡
12 Waugecuna y panicuna, cuidädutatag maygayquipis Dios Yayaman mana
confiacurnin jutsata rurar, mana cäsucug chucru shongo cayniquicunawan
cawaycag Dios Yayapita raquicar caycäyanquiman.
13 Mas bien tsaypa rantinga cada junag jucnin jucninwanpis animatsi-
nacuyay, Diospa Palabran ningannö canan cay tiempu canganyaglla.
Tsaynöpa ni maygayquipis jutsaman ishquir, llullacuycunawan chucru
shongo jutsasapaman mana ticrayänayquipag.
14 Si puntata rasumpa confiacungantsicnölla firmi criyicurnin cawacurga,
Señor Jesucristowanmi imayyagpis jucllayllanö pagta cawacushun.
15 Tsaynöllam Diospa Palabran nirgan:
“Si gamcuna canan Dios Yaya niyäshungayquita wiyarga,
ama chucru shongo mana cäsucugga cayanquitsu.
Tsaynö mana cäsucug carmi,
unay israelcunapis Dios Yayapa contran
shärirnin jutsaman ishquiyargan.”✡
16 ¿Picunatan Dios Yaya ninganta wiyaycarpis contran shäriyargan? ¿Acäsu
manacu Egipto marcapita Moisés jorgamur pushangan Israel runacuna
contran shäriyargan?
17 ¿Tsaynölla picunawantan Dios Yaya piñashga cargan chuscu chunca
watantin? ¿Acäsu manacu tsay jutsata rurar wañurnin ushacag israelcunapa
cuerpuncuna tsunyagchö jitaragcunawan piñashga cargan?
18 ¿Picunatatan Dios Yaya jurarnin nirgan, nogaman mana confiacuyan-
ganpitam ni imaypis tranquïlo descansagnö cayänantaga dëjashagtsu? nir.
¿Tsaynöga nirgan, mana cäsucug israelcunatam?
19 Tsaynöpam musyantsic Dios Yayaman mana confiacugcunaga, tranquïlo
descansagnö cayänanpag yaycuyta mana puediyanganta.

4

Dios Yayapa marcan shütanaman yaycuna cangan

1 Tsaymi Dios Yayaga änimashcantsic Señor Jesucristoman confiacurnin,
manana ni imapag yarpachacur tranquïlo descansagnö cawacunapag.
Tsaynö caycaptinga cuidädu cayay imayca gepaman cutignötag Señor Jesu-
cristoman mana criyicuyanquimantsu.
2 Nogantsictapis salvaciunpag Alli Willacuytaga unay tiempu israel-
cunatanöllam willatsimargantsic. Pero tsay israelcunaga Diospa Pal-
abranta wiyaycarpis, mana criyicuyanganpitam Dios Yaya munangannö
cawayänanpag yanapargantsu.
3 Pero Señor Jesucristoman firmi confiacurmi sïga ni imapag
yarpachacurnin tranquïlo descansagnö cawacushun. Tsaypagmi quiquin
Dios Yaya nirgan:

✡ **3:11** Sal 95:7-11. ✡ **3:15** Sal 95:7-8.

“Alläpa piñascatsiyämaptinmi jurarnin nirgä:
‘Nogaman mana confiacuyanganpitam
nogawan pagta tranquïlo descansagnö cayänanta ni imaypis dëjashagtsu.’ ”✡
Pero Dios Yayapis cay munduta camarnin ushasquirmi, tranquïlo descansargan.
4 Tsaynöllam puntacag gellgayanganchö Diospa Palabranpis ganchis (sabado) junagpag nirgan:
“Dios Yayapis llapan imayca ruranganta ushasquirmi,
ganchis (sabado) junagchö descansargan.” ✡
5 Caynöpismi Diospa Palabranchö nirgan:
“Nogaman mana confiacayämunganpitam
ni imaypis nogawan tranquïlo descansagnö cayänanta dëjashagtsu.”✡
6 Tsay israelcuna Dios Yayapa Willacuyninta unaypitana wiyaycarpis, mana cäsucuyanganpitam waquinga imayca descansagnö tranquïlo cawayman yaycuyta puediyargantsu. Pero cananga pipis Señor Jesucristoman confiacurmi, Dios Yayaman rasumpa shumag tranquïlo mana yarpachacur descansagnö cawacuyänanpag yaycuyan.
7 Tsaymi Dios Yaya juc junagta señalar nirgan: “Canan sabado jamay junag” nir. Tsaypagmi puntata Moisés willacungannölla mas unay gepantapis David Diospa Palabranta musyatsicur nirgan:
“Si gamcuna canan Dios Yaya niyäshungayquita wiyarga,
ama chucru shongo mana cäsucugga cayanquitsu.”✡
8 Moiséspa rantin Josué israelcunapa chiquignincunata ushacätsirpis, manam tranquïlo descansagnö cawayänanpag sitiumanga israelcunata chätsirgantsu. Si Josué tranquïlo descansagnö cayänanpag sitiuman chätsishga captinga, manam Dios Yaya tsay tiempupita yapay “canan sabado junagta” señalanmantsu cargan.
9 Tsaymi cananga Señor Jesucristoman rasumpa confiacur, gallanancag sabado chö Dios Yaya imaycata camarnin ushasquir descansangannö, nogantsicpis tranquïlo mana ni imapag yarpachacurnin descansashun.✡
10 Tsay junagchömi Dios Yayapis llapan imaycata rurarnin ushasquir descansargan. Tsaynöllam pipis quiquinpa callpallanwan salvacuyta munanganta dëjarga, Señor Jesucristoman rasumpa firmi confiacurnin Dios Yayawan pagta tranquïlo descansagnö cawacunga.
11 Tsaymi llapan voluntänintsicwan procuracushun, Señor Jesucristoman confiacurnin shumag tranquïlo descansagnö cawacunapag. Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin cawacurga, mananam Dios Yayapita raquicäshunnatsu, tsay israelcuna Dios Yayata mana cäsurnin raquicäyangannöga.
12 Diospa Palabranga alläpa poderöso cayninwan cawatsicug Palabram. Tsay Palabraga imayca ishcanläpa afilashga fïlu espädapitapis mas fïlu carmi, runacunapa shongoncunatawan almancunatapis mas ruriyag päsan. Tsaymi Diospa Palabranga imayca fïlu espäda tullupita togshunta raquingannö, runacunapa espïritunwan shongoncunapa yarpaynin munangancunata juzgan.
13 Tsay llapan camangancunaga imayca camanganpis, manam ni maygallanpis Dios Yayapa ricänanpitaga tsincayta puediyantsu. Tsaymi canan imayca pacaragnö yarpaynintsicwan munaynintsicpis, Dios Yaya cuentata mañamangantsic junagchöga, llapan cläru ricacar musyacanga.

✡ **4:3** Sal 95:11. ✡ **4:4** Gn 2:2. ✡ **4:5** Sal 95:11. ✡ **4:7** Sal 95:7-8. ✡ **4:9** Sal 95:11.

Señor Jesucristoga puntata mandacug sacerdötipitapis mas poderöso sacerdötim

14 Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristoga alläpa poderöso mandacug sacerdötintsic cananpagmi, janag patsa cieluchö caycan. Tsaymi nogantsicga, rasumpa firmi criyicuynintsicwan alli tsaracur, Payman confiacurnin Alli Willacuyninta imaypis willacurnin cawacushun.
15 Mandacug Sacerdötintsic Señor Jesucristota, nogantsictanö tentacioncuna päsashga captinmi, tucuyläya tentacioncuna päsamashgapis llaquipämantsic. Pero Payga tentacioncunata päsarpis manam ni imay jutsaman shicwargantsu.
16 Tsaynöpam cananga cuyacug Dios Yayapa puntanman mana mantsacurnin witishun, nogantsictapis llaquipaycamänapag. Alläpa poderöso mandacug cayninwan cuyamarnintsicmi, imayca pruebacunachö sufrishgapis yanapaycämantsic.

5

1 Unay tiempuchö mandacug sacerdötiga, llapan israelcuna acrayanganmi cargan. Tsaymi tsay sacerdötiga israelcunapa rantin, imayca garaytanö sacrificiuta rurarnin Dios Yayapa puntanman churargan jutsancunapita perdonashga cayänanpag.
2 Tsay sacerdötiga jutsa ruraywan dëbil carmi, waquincagcuna ogracashganö jutsa rurayman ishquiyaptinpis llaquiparnin piñapantsu.
3 Tsaymi tsay sacerdötiga jutsa rurag cayanganpita wätacunata cayarnin sacrificiuta rurargan, quiquinpa jutsantawan runamajincunapa jutsanta Dios Yaya perdonananpag.
4 Manam ni pipis quiquillanpitaga llapan sacerdöticunapa respetashga mandacugnin cananpag acracurnin churacuyta puedintsu. Mas bien Dios Yayam mandacug sacerdötita acrarnin churan, imayca unay tiempu mandacug sacerdöti Aaronnö respetashga cananpag.
5 Tsaynömi Señor Jesucristopis sacerdöticunapa respetashga mandacugnin cananpag quiquillanpitatsu churacurgan. Sinöga quiquin Dios Yayam llapan sacerdöticunapa mandacugnincuna respetashga cananpag churargan. Tsaymi Paypag Dios Yaya nirgan:
“Gamga nogapa Tsurïmi canqui.
Tsaymi canan llapanpa puntanchö willacur,
Taytayqui cangäta musyatsicü.”✡
6 Tsaynöllam juc sitiu Diospa Palabran gellgayanganchö nirgan:
“Gammi unay Melquisedec sacerdöti cangannölla,
imayyagpis sacerdöti canqui.”✡
7 Tsaymi Señor Jesucristo cay patsachö cawaycarnin gayaraypa wagarnin Dios Yayaman mañacurnin rugacurgan, poderninwan wañuypita libranan-pag. Tsaynö mañacunganpitam Dios Yaya chasquirgan, mandanganta Señor Jesucristo llapan voluntäninwan cäsunganpita.
8 Dios Yayapa Tsurin caycarpis llapan sufrimientuta päsarmi, yashga runanö alli cäsucug cayta yachacurgan.
9 Señor Jesucristo yashga runanö rasumpa cäsucug canganpitam, Dios Yaya cay patsaman cachamurgan, Payman llapan criyicur cäsucugcunapa salvagnin cananpag. Tsaymi Payman llapan confiacugcuna salvacashga car, imayyagpis Paywan pagta cieluchö cawacuyanga.
10 Tsaynöpam Señor Jesucristotaga Dios Yaya churargan, unay sacerdöti Melquisedecnö sacerdöti cananpag.

✡ **5:5** Sal 2:7. ✡ **5:6** Sal 110:4.

Cuidädu cayay Señor Jesucristoman criyicuyniquicunatatag dëjayanquiman

11 Caycunapag parlarnin yachatsiyänagpagga maytsicallaragmi. Pero mana
sas yachacuyaptiquim allläpa aja esplicarniquicuna entenditsiyänagpag.
12 Mas bien gamcunaga cananyag yachacuycarga, waquincunatapis
yachatsiyanquimannam. Pero tsaynö caycaptinpis Diospa Palabranchö
yachatsicuycuna mas fäcilcagcunallatapis yapay yachatsiyänagtaran
wanaycäyanqui. Gamcunaga mana shumag yachacurmi, imayca llullu
wamra lichillatarag upur, chucru micuycunata mana micungannö
caycäyanqui.
13 Tsay runacunaga imayca llullu wamra lichillatarag upugnö carmi, alli o
mana alli cangantapis entendiyanquitsu.
14 Pero rasumpam chucru micuycunaga yashgacunapag. Tsaymi yash-
gana car, ima rurayanganpis alli o mana alli canganta musyarnin tantiyacur
yachacuyan.

6

1 Tsaymi cananga imayca alli yachayyog yashga runanö, Señor
Jesucristopa puntacag fäcil yachatsicuyninta yachacungantsicpita, mas
ajacagcunatana yachacushun. Puntata yachatsiyangagnöga mananam
canan yapay yachatsiyäshayquinatsu, jutsa rurayangayquiwan infiernuman
aywayänayquipagga. Tsaynöllam yapayga yachatsiyäshayquinatsu
jutsantsicpita arepenticurnin, Dios Yayaman criyicunapagpis.
2 Caycunatapis mananam yachatsiyäshayquinatsu: Imanö bautizacunapag,
maquintsicta churarnin mañacur Espïritu Santota chasquinapag,
wañushgacuna cawayämunanpag ni imanö Dios Yaya mana criyicugcunata
juzgarnin castigar imayyagpis mana ushacag infiernuman mandananpag
cangantapis.
3 Tsay mas ajacagcunataga quiquin Dios Yaya rasumpa permïtiptinmi
yachacushun.
4 Si pipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta entendirnin, Dios Yayapa
atsca bendiciunnincunata chasquir Espïritu Santowan cawaycar,
5 Diospa Palabranchö Alli Willacuycunata yachar, mantsacaypag in-
fiernuchö imayagpis castigashga cayänanpag cangantawan wañushgacuna
cieluman aywayänanpag canganta musyaycarpis,
6 mana cäsucurnin jutsa ruraycunaman yapay ishquir, Señor Jesucristoman
manana criyicur raquicäyanganpitaga, mayjina munarpis mananam
Dios Yayamanga cutiyta puediyangatsu. Tsaynö mana cäsucur jutsa
rurayman cutigcunaga, Señor Jesucristota burlacurmi yapay crucificagnö
sufriycätsiyan.
7 Chacraman tamya shicwamur alli päsaptinmi, murucugcunapis al-
lish cosëchata goriyan. Tsay cosëchataga Dios Yayapa bendiciunninpitam
chasquiyan.
8 Pero chacrachö gorawan cashacunalla carga, manam ni imapagpis serv-
intsu. Tsaymi chacraga peligruchö caycan, Dios Yaya maldiciunarnin cayar
ushacätsinanpag.
9 Pero tsaynö caycaptinpis, cuyashga waugecuna y panicuna, musyayämi
rasumpacag salvaciunta tariyänayquipag canganta.
10 Dios Yayaga cuyacug cayninwanmi ni imaypis gongangatsu,
allicunallata rurar jucnin jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur
caycäyangayquita. Tsaynöllam gongangatsu, criyicugcunatapis llaquiparnin
yanapar serviycäyangayquita.

11 Pero imanömi munayä canan jucnin jucninwanpis cuyanacur
cawayangayquinölla, mana desanimacurnin asta wañuyangayquiyag
cawacuyänayquita. Tsaynö firmi criyicuyniquicunawan cawacuyan-
gayquipitam, unaypitana shuyaräyangayquipis rasumpa cumplinga.
12 Manam gela ticrayänayquitaga munayätsu. Mas bien unay tiempu
criyicugcuna rasumpa confiacuyangannö, pacienciayquiwan llapan imayca
sufrimientucunata pasarpis, alli firmi criyicurnin Dios Yaya änicunganta
chasquir salvacashga cayänayquitam munayä.

Dios Yaya änicungantaga rasumpam cumplinga

13 Tsaymi puntata Dios Yayapis quiquinpa shutinchö jurarnin Abrahamta
änirgan. Dios Yayaga quiquinpa shutinchömi jurargan, mana pipis Paypita
mas mandacuyog captin.
14 Tsaynöpam Dios Yaya nirgan: “Rasumpam nogaga bendiciunnïta churar-
mur, maytsicag mirayniquicuna garashayqui” nir.✡
15 Tsaymi Abrahamga mana ajayar pacienciacurnin shuyarar, Dios Yaya
äninganta chasquirgan.
16 Pipis juramentuta rurarga, paycunapita mas poderyogpa shutinchömi
juran. Tsaymi tsay juramentu rurayangan imapis parlayanganta väletsir,
piñanacuycunatapis päracätsin.
17 Tsaymi Dios Yayapis änicungan erenciatanö salvaciunta chasquiyänanpag
criyicug wamrancunata entenditsirgan, änicunganpita jucläyata manana
yarpanganta. Tsaymi Dios Yayapis änicunganta cumplinanpag juc juramen-
tuta rurargan.
18 Dios Yaya juranganga manam ni imanöpapis llullacurnin cambiashga
caytaga puedinmantsu. Tsaynöllam llapan änicungantapis cumplirnin ni
imay llullacuntsu. Tsaynöpam llapantsic rasumpa confiacugcunaga imayca
cörregnörag Payman aywashun, änimangantsic salvaciunta chasquinapag.
Tsaymi Payman criyicurnin confiacurga, rasumpa cushishga animacur
cawaycantsic.
19 Tsaymi Dios Yaya änimangatsicta shuyararnin rasumpa confiacun-
gantsic almantsicta firmi tsaran, imayca juc büquipa anclan estäcaman
alli watashga mana cuyugta tsarangannö. Tsaynöllam Señor Jesucristopis
imayca tsay firmi ancla estäcaman watashganö, Payman confiacur criyi-
cushga tsarämantsic.
20 Señor Jesucristoga puntata aywarmi cieluman yaycushga nogantsic-
pag quichamunanpag. Señor Jesucristoga nogantsicraycum Dios Yayapa
puntanchö caycan. Tsaynöga cargan, unay sacerdöticunapa mana ni imay
ushacag mandacugnin Melquisedecnö cananpag acrashga carmi.

7

Unay sacerdöti Melquisedec

1 Poderöso Dios Yayata servignin sacerdöti Melquisedecga, unaypitam
Salem marcapa reynin cargan. Tsay tiempum Abraham guerrachö pe-
learnin mandacug reycunata gänasquir cutiycämuptin, mandacug sacerdöti
Melquisedec tincupaycur bendisargan.
2 Tsaynam Abrahamga guerrachö pelearnin gänasquir apamunganpita juc
chunca particagta Melquisedecta raquipurgan. Tsay Melquisedec ninanga
“Alli justicia rurag rey” ninanmi cargan. Tsaynöllam Salem marcapa reynin
cashga captin “Alli päsacuychö cawacug rey” ninan cargan.✡

✡ **6:14** Gn 22:16-17. ✡ **7:2** Gn 14:17,20.

3 Manam musyaytsu taytanpagwan mamanpag ni aylluncunallapagpis
ni wiyashgatsu cantsic imanö yuringanta ni imanö wañucungantapis. Tsay
sacerdöti Melquisedectaga manam ni pipis cambiargantsu. Tsaymi Diospa
tsurin Señor Jesucristoga Melquisedecnö imayyagpis mana ushacayyog sac-
erdöti canga.
4 Tsaypunga canan shumag entendiyay, Melquisedecga imanö allä pa al-
lish mandacuyyog canganta: ¡Melquisedec imanö captinrag awiluntsic Abra-
hampis, guerrachö pelearnin reycunata gänasquir apamunganpita chun-
cacag partita raquipurgan!
5 Pero tsaypita mas gepata Moisés gellgangan ley ningannömi, Levípa
miraynin sacerdöticunaga llapan Israel castancunapita chuncacag partita
cobrayargan. Tsaymi Levícunaga Abrahampa miraynincunapa aylluncuna
caycarpis, obligädu cobrayänan cargan.
6 Pero Melquisedecga Levípa mana miraynin caycarpis, chuncacag parti-
tam Abrahampita chasquirgan, Dios Yaya äninganllata Abraham chasquishga
caycaptinpis. Tsaymi Melquisedecga mas mandacuyyog cayninwan Dios
Yayaman mañacur, Abrahamman bendiciunta churargan.
7 Musyantsicmi mas mandacuyyogcag mënos mandacuyyogman imaypis
bendiciunta churanganta.
8 Cay vïdachö chunca particagta cobracugcunaga, wañug runacunal-
lam cayan. Pero tsay Melquisedecpagga Diospa Palabranpis imayca
cawaycagpagnöllam willacun.
9 Tsaynöpam niyanman, Levípa miraynincag sacerdöticunam juc chunca
particagta llapan Israel castacunapita cobracurgan. Tsaymi Abraham lla-
pan apamunganpita Melquisedecta raquipurnin garanganwan, Leví imayca
quiquin Melquisedecta pägagnö cargan, Abrahampa ayllun canganpita.
10 Tsay Melquisedec Abrahamta tincug aywangan tiempuchöga, man-
aragmi Levíga yurishgaragtsu cargan. Aunqui Levíga manarag yurishga cay-
carpis, Abrahampa cuerpunchö caycagnömi cargan, ayllunpita yurinanpag
car. Tsaymi unay sacerdöti Melquisedecga Levípitapis mas mandacuyyog
sacerdöti cargan.

Señor Jesucristoga unay Melquisedecnömi

11 Levípa miraynin shamugpita sacerdöticunaga, leycunallata
cumpliyänanllapag yachatsicuyaptinmi, runacunaga salvaciunta
tariyargantsu. Tsaynö salvaciunta mana tariyaptinmi, Señor Jesucristo
cay patsaman shamunan wanacargan. Señor Jesucristoga unay
Melquisedecnömi juc mushog sacerdöti cargan, manam Levípa mirayninpita
sacerdöti Aaronnötsu. Tsaynö mushog sacerdöti cayninwanmi, Señor
Jesucristoga cruzchö wañurnin llapan criyicugcunata salvashga.
12 Tsay jucläya sacerdötita cambiarga leycunatapis obligädum cambi-
ayänan. Tsaymi Señor Jesucristo mas mandacuyyog sacerdöti canganpita,
Payman confiacurnin rasumpa salvacuyanga manam tsay levícunapa leyn-
incunata cumplirllatsu.
13 Señor Jesucristoga manam Levípa aylluntsu ni Levípa ayllun sacerdöti
Aaronpitatsu cargan. Sinöga Jacobpa tsurin Judápa ayllunpitam shamurgan.
Pero Judápa ayllunpitaga manam ni jucllagllapis sacerdötinö templuchö
serviyargantsu.
14 Rasumpam musyantsic Señor Jesucristo Judá castapita yuringanta.
Pero Moiséspis manam ni imata parlargantsu, Judá casta sacerdöticunapag
willacurnin.

15 Señor Jesucristo tsay Melquisedecnö mana cambiashga sacerdöti cananpag Dios Yaya cachamushga captinmi, mas cläru entenditsimantsic imanöpa juc mushog sacerdöti wanacanganta.
16 Señor Jesucristoga manam unay sacerdöti Aaronpa mirayninpitatsu, sinöga Dios Yayapa rasumpacag sacerdötinmi ni imaypis mana ushacag cawacuyyog car.
17 Tsaymi Diospa Palabranchöpis Señor Jesucristopag nirgan:
“Gammi unay Melquisedec sacerdöti cangannölla,
imayyagpis sacerdöti canqui.”✡
18 Tsay puntacag reglamentuga alläpa dëbil mana baleg carmi, cananga sïginnatsu Aaronpa mirayninpita sacerdöticuna acrashga cayänanpag.
19 Moisés gellgangan leycunallata cumplirmi, israelcunaga salvaciunta mana tariyaptin ni imaypis allimanga chatsirgantsu. Pero cananga Señor Jesucristoman rasumpa confiacungantsicpitam, rasumpa salvaciun shuyarangantsicta chasquinapag Dios Yayaman witishun.
20 Señor Jesucristo sacerdöti cananpagga quiquin Dios Yayam jurarnin änicurgan. Tsay waquincag sacerdöticunaga mana ima juramentuta rurarllam acrashga cayargan.
21 Pero Señor Jesucristo sacerdöti cananpagga juc juramentutam rurargan. Tsaymi Diospa Palabranpis nirgan:
“Dios Yayaga juramentuta rurargan,
manam jucläyata yarpänanpagtsu:
‘Gammi unay Melquisedec sacerdöti cangannölla,
imayyagpis sacerdöti canqui.’ ”✡
22 Tsay juramentuwanmi Dios Yaya änimargantsic, Señor Jesucristoga puntacag conträtupitapis juc mas allicag conträtuwan rasumpa cumplinanpag.
23 Unay Aaronpa miraynin sacerdöticunaga atscag caycarpis, wañusquirga mananam sacerdöti cayta sïgiyargannatsu.
24 Pero Señor Jesucristoga imaypis mana wañug carmi, Payga imayyagpis mana ushacag sacerdöti. Tsaymi Pay sacerdöti cangantaga ni pipis rantin cambiantsu.
25 Señor Jesucristoga cawaycanmi imaypis Dios Yayaman mañacunanpag, Payraycu Diosman witigcunapag. Tsaymi Payman llapan confiacugcuna imaypis rasumpa salvacäyanga.
26 Señor Jesucristoga alläpa alli sacerdöti cayninwanmi llapan wanangantsicunachö yanapamantsic. Payga jutsannag santo carmi, mana alli ruraycunataga ni imaypis rurantsu. Tsaymi Señor Jesucristoga jutsasapacunapita raquicashga car, janag patsa cieluchöpis mas altuman churashga caycan.
27 Señor Jesucristoga manam waquincag mandacug sacerdöticunanötsu, sacrificiuta rurar wätacunata wañutsir cada junag Dios Yayapag cayargan. Tsay puntacag sacerdöticunaga quiquincunapa jutsacunapitaran puntataga sacrificiuta rurar cayayag, tsapitaragmi runacunapa jutsancunapitaga. Pero Señor Jesucristoga manam waran warantsu sacrificiuta rurargan, sinöga cruzchö wañuyninwanmi juc cutilla rurargan.
28 Tsay Moisés gellgangan leycunawanga, jutsasapa dëbilcunallatam mandacug sacerdöti cananpag acrayargan. Pero tsay leycunapa gepantam Dios Yayaga juraycur, llapan sacerdöticunapa mandacugnin mana juc jutsannag santo sacerdöti imayyagpis cawananpag, japallan alläpa alli Tsurinta churargan. Tsaymi Payga rasumpa salvamarnintsic cruzchö wañunganpita, juc mushog conträtuwan llapan imayca wanangantsicchö yanapamantsic.

✡ **7:17** Sal 110:4. ✡ **7:21** Sal 110:4.

8

Señor Jesucristoga, tsay mushog conträtupag mas mandacug sacerdötim

1 Llapan willayangagpitapis cay yachatsicuymi masga välen: Llapan
sacerdöticunapa mas mandagnin Señor Jesucristo Dios Yayapa derëchucag
läduncho jamaycur sacerdötintsic capamangantsicpita.
2 Señor Jesucristoga imayca sacerdötinömi cieluchö Dios Yayapa ra-
sumpacag templunchö serviycan. Tsay cieluchö templuta quiquin Dios
Yayam rurashga manam runacunatsu.
3 Llapanpis sacerdöticunapa mandacugnincunaga, Dios Yayaman garaycu-
nata gararnin wätacunata wañutsir waycayänanpag acrashgam cayan. Tsaymi
Señor Jesucristopis ima garayllatapis Dios Yayata garanan convienin.
4 Si Pay cay patsachö carga, manach sacerdötitsu canman cargan, israelcu-
napa templunchö sacerdöticuna caycäyaptinnaga. Tsay sacerdöticunaga Moisés
gellgangan ley ningannöllam Dios Yayapag ofrendata churarnin garaycunata
apaycäyan.
5 Cay patsa templuchö sacerdöticuna serviyanganga, cieluchö Dios Yayapa
templunpa imayca llantun ricugllam. Tsaymi Moisés carpapita Dios Yaya-
pag santo templun rurananpag caycaptin, Dios Yaya nirgan: "Templöta
ruranayquipag entenditsirniqui, Sinaí jircachö ricätsingagnölla ruranqui"
nir.✡
6 Pero Señor Jesucristoga cieluchö Dios Yayapa templunchömi servin, cay
patsachö sacerdöticunapa conträtunpitaga juc mas allicag conträtuwan. Paymi
quiquin cruzchö wañurnin, Dios Yayawan runacunata amistatsishga. Tsaymi
Señor Jesucristopa mushogcag conträtunga mas allish, Dios Yayapa mas
allicag conträtu änicunganman churashga captin.
7 Si Moiséspa tiempunchö conträtu rasumpa alli cashga caycaptinga,
gepacag mushog conträtuga mananam rantin cananpag wanashwannatsu
cargan.
8 Pero Dios Yayaga tsay tiempu runacuna mana allicunallata
ruraycäyanganta ricarmi nirgan:
"Chämungam junagcuna Israel casta runacunawan Judá casta runacunawan-
pis juc mushog conträtu änicungäta cumplinäpag" ninmi Dios Yaya.
9 "Cay mushog conträtu rurangäga
manam unay awiluyquicunawan rurangänötsu canga.
Paycunatam Egipto marcapita jorgamur,
imayca maquipita jancharcur apagnö pushargä.
Pero paycunawan conträtu rurangä mandamientücunata
mana cumpliyaptinmi jagesquirgä" ninmi Dios Yaya.
10 "Tsaynö captinmi, tsay junagcuna päsasquiptin Israel castacunawan
mushog conträtuta rurashag" ninmi Dios Yaya.
"Israel runacunapa yarpaynincunawan shongoncunamanmi,
imayca gellgagnö llapan leynïcunata churashag.
Tsaymi sïga paycunapa Diosnincuna cashag
y paycunanam criyicug marca runäcuna cayanga.
11 Tsaynöpam paycunaga llapan regeyämanga,
ichicagpita gallaycur asta mas auquincagcunayag.
Tsaynöllam regeyämanga wactsa umildecagcunapita gallaycur
asta mas mandacuyyogcagcunapis.
Tsaymi manana ni mayganpis
runamajincunatawan waugencunatapis yachatsiyanganatsu

✡ **8:5** Ex 25:40.

‘Dios Yayata regeyay’ nirga.
12 Llapan mana alli ruraynincunata perdonarmi,
jutsancunata ni imaypis masga yarparäshagnatsu.”✡
13 Tsaymi Dios Yaya cay conträtuga “mushogmi” nir, tsay puntacag conträtutaga auquisyarnin päsashgatanö mana servigpag churashga. Tsaynö captinmi ichicllana faltan puntacag conträtu illacänanpag.

9

Cay patsa templuchö imanö Dios Yayata adorayangan

1 Tsaymi cananga cayta entenditsiyäshayqui: Puntacag änicungan conträtuchöga willacun tucuyläya mandacuycunawan Dios Yayata adorarnin cumpliyänanpagmi. Tsaynöllam cay patsachö Dios Yayata adorayänanpag juc templupis carpapita rurashga cargan.
2 Tsay templutam ishcay cuartoyogta shäritsiyargan. Tsaymi yaycusquinallacag cuartoga candelërocunawan Dios Yayallapag tantacuna churacuyänan mësallapag cargan. Tsayga Dios Yayallapag “Sagrädu” niyangan cuartom cargan.
3 Tsay cuartopita mas ruricaggam juc jatuncaray racta cortïnawan raquirnin tsapashga cuarto cargan. Tsayga Dios Yayallapag mas sagrädu “Santïsimo” niyangan cuartom cargan.
4 Tsay cortïnacagchömi incienciuta goshnïtsina goripita rurashga altar cargan. Tsaynöllam änicungan conträtu rurayangan churaräcunan arca niyangan babulpis entërunpa goriwan lashtapäcushga cargan. Tsay arcachömi goripita rurashga juc järapis cargan, Dios Yaya apatsimungan “manä” niyangan micuynin wiñapäcushga. Tsay arca rurinchö järawan pagtam ishcay palta rumichö chunca mandamientucuna gellgashgapis cayargan. Tsaymanmi Aaronpa tsegllimur tuctuycämug tucruntapis churayargan.
5 Tsay goripita shumag rurashga arcatam, ishcay angelcunapa imäjinnincuna, älancunawan tsapashga catsiyargan. Tsay goripita rurashga imäjincunaga cielu gloriachö caycag “Querubines” niyangan angelcunapa imäjinnincunam cayargan. Tsaymi paycuna älancunawan tsapäyargan, arcapa janan “Dios Yaya rabiayninta päratsingan” sitiu niyanganta. Pero caycunapag mascunata willayänagga manam convienintsu.
6 Tsay unay Moiséspa tiempunchö shumag churapacur patsascatsiyaptinmi, tsay yaycusquinacag “Sagrädu” cuartoman sacerdöticunapis waran waran Dios Yayata alabar serviyänanpag yaycuyag.
7 Pero mas ruri “Santïsimu” cuartomanga mandacug sacerdötillam, watachö juc cutilla yaycug. Tsaymanga yaycug wätacunapa yawarninta aparmi, quiquin sacerdötipa jutsanpitawan runacuna mana musyarnin jutsata rurayanganpita Dios Yaya perdonananpag.
8 Tsaywanmi Espïritu Santo entenditsimantsic ruri Santïsimu cuartoman yaycunapagcag wichgaraycanganta. Tsaymi puntataga carpapita shäritsishga templu car, cortïnawan tsaparaptin Dios Yayapa puntanmanga runacuna yaycuyta puediyargantsu.
9 Tsay templuchö llapan rurayanganga, imayca juc ejemplunömi canan tiempuchö nogantsicpag. Tsaymi musyatsimantsic sacrificiuta rurarnin llapan garaycunawan Dios Yayata adoragcunapis, yarpaynincunawan jutsancunapita mana limpiashga cayanganta.
10 Tsay micuycunapagwan upyaycunapag mandacuycunaga runacunapa mandacuyllanmi carga. Tsaycunaga unay Moisés limpiu cayänanpag

✡ **8:12** Jer 31:31-34.

yacuwan tucuynö mayllacuyänanpag mandacungancunallam cargan. Tsaycunaga llapanpis cashga asta Señor Jesucristo shamurnin, Dios Yayawan juc mushog acuerdu conträtuta ruranganyagllam.

Señor Jesucristopa yawarnin imapag jichashga cangan

11 Pero Señor Jesucristoga cieluman aywanganpitam, llapan sacerdöticunapa mandagnin car, canan cay tiempuchö alli cawacunapag Salvamagnintsic. Tsaymi Payga cieluchö caycag Dios Yayapa rasumpacag mas alli templunman sacerdötinö servinanpag yaycushga. Tsay templuga manam cay patsachö runacuna rurayangan templunötsu.
12 Tsay templumanga manam orgo cabracunapawan becerrocunapa yawarninta Dios Yayapag apartsu, Señor Jesucristo yaycurgan. Sinöga cruzchö wañurnin quiquinpa yawarninta jicharmi yaycurgan. Payga juccutillam para siempripag yaycurgan, jutsantsicpita salvamashga Dios Yayawan gloriachö imayyagpis pagta cawacunapag.
13 Tsaypagmi cabracunapawan törrucunapa yawarninta y altarchö ternëracuna waycayanganpa uchpanta jutsa ruragcunapa jananman jichayargan, Moisés leyninchö mandacungannölla janancunallapa limpiashga cayänanpag.
14 Pero tsaynö caycaptinga, Señor Jesucristopa yawarninga alläpa poderyogmi. Mana ni imay ushacag Espïritu Santopa poderninwanmi, Dios Yayaman quiquin entregacurgan, limpiu mana jutsannag caycar nogantsicraycu wañunanpag. Paymi yawarninwan shongontsicta limpiamushga jutsannag cawacunapag. Tsaymi cananga mana allicunata yarparnin infiernuman aywana caycaptin salvamangantsicpita, cawaycag Dios Yayallatana servirnin cawacushun.
15 Tsaymi Señor Jesucristo cruzchö wañurnin, juc mushog conträtu testamentunö Dios Yayatawan runacunata amistatsimashcantsic. Tsay Moiséspa tiempunchö unaycag conträtuwanga, manam runacuna jutsancunapita libritsu cayargan. Pero Señor Jesucristo yawarninta jichar wañunganpitam sïga, llapan criyicug acrangancunata librarnin jutsancunapita salvashga, imayca äningan erenciata chasquignö Dios Yayawan pagta imayyagpis cawacuyänanpag.
16 Juc testacug runa wañuptinragmi, tsay testacunganpis rasumpa leynö välenganta musyayan.
17 Tsaymi juc testamentuga tsay testacugnin cawaycaptinllaragga manarag välentsu. Tsay testamentuga rasumpacag leynöga välen, testacugnin wañusquiptinragmi.
18 Tsaynömi unay Moiséspa tiempunchö testamentutapis, israelcunapa rantin wätacunapa yawarninta jicharnin rurayargan. Tsay yawar apayangan runa rasumpa wañushga canganta musyatsicuptinmi, tsay testamentupis välergan.
19 Moisésmi runacunata willargan leychö ningan llapan mandamientucunata. Tsaypitam puca millwata aptarcurnin isöpo niyangan rämata pallasquir, becerrocunapawan cabritucunapa yawarnin yacuwan tallushgaman tullpurcur, pergashchö ley gellgashga libruta tsagtsusquir, tsaychö caycag runacunamanpis tsagtsumurgan.
20 Tsaynö tsagtsurnincunam nirgan: “Cay yawarmi Dios Yayapa testamentunta väletsin, llapan israelcuna obligädu cumpliyänanpag.”✡
21 Tsay yawarwanmi Moisés tsagtsurgan carpapita rurashga templutawan Dios Yayata adorayänanllapag utilisäyangan cösacunatapis.

✡ **9:20** Ex 24:8.

22 Tsay ley mandacungannöllam llapantapis Dios Yayallapag limpiu cananpag yawarwan tsagtsunan cargan. Tsaymi yawarninta mana jichaptinga, jutsancunapis perdonashgatsu canyanman cargan.

Señor Jesucristoga yawarninta jicharnin wañurmi, jutsantsicta perdonamashcantsic

23 Tsaynöllam cay patsachö templuga cieluchö caycag templuricuglla captin, wätacunapa yawarninwan sacrificiuta ruragnö limpiar Dios Yayata entregashga. Pero Señor Jesucristoga quiquinpa wañuyninwan mas allicag sacrificiuta ruragnö, yawarninta jichar Dios Yayata cieluchö templuta entregargan.

24 Señor Jesucristoga manam runacunalla rurayangan templumantsu yaycurgan. Cay patsachö templuga cieluchö templuricugllam. Pero Señor Jesucristoga nogantsicraycum, cieluchö rasumpacag templuman quiquin Dios Yayapa puntanman yaycurgan.

25 Payga manam yapay yapaytsu quiquin Dios Yayaman entregacurnin templuman yaycurgan, sacrificiutanö yawarninta apar. Manam unaycag sacerdöticunapa mandacugnincuna cada wata yaycuyangannötsu yaycurgan. Tsay sacerdöticunaga templupa mas ruricag "Santïsimu" niyangan cuartomanmi cada wata yaycuyargan, wätacunapa yawarninta Dios Yayapag sacrificiu garaytanö apar.

26 Pero Señor Jesucristoga juccutillam yurimurgan, cay tiempu ushacänanchö jutsata ushacätsinanpag quiquinpa wañuynin sacrificiuwan. Payga manam yapay yapay wañurnin sufrinantsu cargan, cay patsata camangan junagpita.

27 Tsaymi cananga llapantsicpis juccutilla wañusquishga, cada ünuta Dios Yaya puntanchö juzgamäshun.

28 Tsaynömi Señor Jesucristopis juccutilla yawarninta jichar wañurgan, llapan runacunata jutsancunapita salvananpag. Tsaypitam yapay cutimunga, pero cutimunga manam runacunapa jutsancunaraycu wañunanpagtsu, sinöga shuyaraycagnin runacunata salvarnin apananpagmi.

10

Señor Jesucristoga Dios Yayapag imayca sacrificiunömi, juc cutilla wañurgan.

1 Tsay Moiséspa leynin mandacungan sacrificiucunaga, Señor Jesucristo sacrificiuta rurananpag canganpa copiallanmi cargan. Tsaymi tsay cada wata mana ushacaypa sacrificiu rurayanganga, Dios Yaya adoragnin aywagcunatapis salvarnin jutsannagta ticratsiyta puedintsu.

2 Si tsay ley mandacungan sacrificiucuna rasumpa jutsannagta ticratsimashgaga, mananam yapay yapayga sacrificiuta rurayanmannatsu cargan. Tsay sacrificiucuna rasumpa juc cutilla jutsancunapita limpiaptinga, mananam Dios Yayata adoragnincunapis jutsancunapita culpayognatsu cayanman cargan.

3 Pero tsay sacrificiuta Dios Yayapag wätacunata wañutsir rurayanganga, wata watam alläpa jutsasapa cayanganta yarpätsin.

4 Tsaynöllam törrucunapawan orgo cabracunapa yawarninpis, jutsantsicpita ni imay limpiarnin perdonamaynintsicta puedintsu.

5 Tsaymi Señor Jesucristo cay patsaman shamurnin, Dios Yayata nirgan:

"Gamga manam munanquitsu sacrificiuta rurarnin
wätacunata wañutsiyämunanta ni garaycunata apayämunantapis.
Sinöga cuerpuyog canäpagmi garamashcanqui.
6 Manam wätacunata wañuscatsir gararniqui cayayämunantapis munanquitsu.

Tsaynöllam ni cushicurgayquitsu jutsancunapita perdonashga cayänanpag,
ofrenda garaycunata apayämuptinpis.
7 Tsaymi nirgä: ‘Caychömi caycä.
Pergashchö Diospa Palabran nogapag gellgaraycangannö:
Dios Yayallä, nogaga gampa voluntäniquita ruranäpagmi shamushcä.’ ”✡
8 Puntata ninganchömi caynö entenditsimantsic: “Gamga manam mu-
nanquitsu sacrificiuta rurarnin wätacunata wañutsiyämunanta ni garaycu-
nata apayämunantapis. Tsaynöllam ni cushicunquitsu jutsancunapita per-
donashga cayänanpag, ofrenda garaycunata apayämuptinpis.” Aunqui unay
Moiséspa leyninchö tsaynö rurayänanpag yachatsicurnin mandacushga cay-
captinpis.
9 Tsaypitanam nirgan: “Caychömi caycä, gampa voluntäniquita ruranäpag
shamushga.” Tsaynö nirmi, Señor Jesucristo mushog conträtu testamentunta
churargan, unay Moiséspa leynin testamentunpa rantin.
10 Payga quiquinpa cuerpunwanmi, juc cutilla Dios Yayapag imayca juc
sacrificiuta ruragnö wañurgan. Tsaymi Señor Jesucristo Dios Yayapa vol-
untäninta cumplir, cruzchö wañunganpita jutsannagta ticratsimashcantsic.
11 Cay patsachö sacerdöticunaga llapanpis waran waranmi, Dios Yaya-
pag ofrenda garay apayangallanta yapay yapay aparnin jutsantsicpita per-
donashga cananpag mañacuycäyan. Tsay ofrenda garaycuna apayangancu-
naga manam ni imaypis salvarnin jutsannagman ticratsiyta puedintsu.
12 Pero mas mandacugcag sacerdöti Señor Jesucristoga jutsantsicraycum
imayca juc sacrificiuta ruragnö, quiquinpa wañuyninwan Dios Yayapag
juc cutilla entregacurgan. Tsaynöpam cieluchö Dios Yayapa derechucag
lädunpita llapan imaycatapis mandar jamaycan.
13 Tsaychömi Señor Jesucristo shuyararnin caycan, Dios Yaya llapan
chiquignincunata chaquinpa gopinman churanganyag.
14 Payga juc cutillam wañuyninwan Dios Yayapag sacrificiuta rurargan.
Tsaynöpam firmi criyicugcunataga Paynö jutsannag imayyagpis cayänanpag
Dios Yaya cada vez mas alli ruragman ticraycätsin.
15 Tsaypagmi Espïritu Santopis Diospa Palabranchö puntata entenditsi-
mantsic:
16 “Tsaynö captinmi, tsay junagcuna päsasquiptin Israel castacunawan
mushog conträtuta rurashag” ninmi Dios Yaya.
“Israel runacunapa yarpaynincunawan shongoncunamanmi,
imayca gellgagnö llapan leynïcunata churashag.”
17 Tsaypitanam nirgan:
“Nogaga mananam ni imaypis yarparäshagnatsu,
jutsancunatawan mana alli ruraynincunatapis.”✡
18 Tsaynö perdonashgana caycarga, mananam yapayga juc sacrificiuta
wanantsicnatsu, Dios Yaya llapan jutsantsicpita perdonamänapag.

Imaypis rasumpa firmi criyicuynintsicchö alli tsaracurnin cawacushun

19 Tsaymi waugecuna y panicuna, Señor Jesucristo yawarninta jicharnin
wañunganpita, cananga mana mantsacur Dios Yayapa puntanman yay-
cushun, imayca mandacug sacerdöti mas ruricag “Santïsimu” niyanga cuar-
toman yaycungannö.
20 Señor Jesucristopa cuerpun wañungan öram “Santïsimu” cuartota
tsaparag cortïna rachisquirgan, llapan criyicugcuna manana mantsacur
Dios Yayapa puntanman chäyänanpag.

✡ **10:7** Sal 40:6-8. ✡ **10:17** Jer 31:33-34.

21 Nogantsicpaga juc mas mandacuyyog poderöso sacerdötintsicmi capamantsic, Dios Yayapa wajinchö ayllunnö llapan criyicugcunata cuentatsacunanpag.
22 Tsaymi cananga Señor Jesucristo yawarninta jichanganpita, imaypis concienciantsicchö mana llullacuy yachag shongontsicwan Dios Yayaman mana mantsacur mas witishun. Tsaynö firmi criyicungantsicpitam shongontsicchö mana allicunata yarpangantsicta limpiagnö perdonamashcantsic, imayca limpiu yacuwan cuerpuntsicta mayllagnö.
23 Rasuntsurag o manatsurag nir mana yarpachacurnin Señor Jesucristoman criyicur alli firmi tsaracushun. Llaquipäcug Dios Yayagam rasumpa cumplïdu. Tsaymi firmi confiacurnin llapan imayca änimangantsictapis cumplinanpag shuyaraycantsic.
24 Imaycapitapis mas yarpararnin llapantsic jucnin jucninwanpis cuyanacur, allicunallata rurarnin yanapanacur animatsinacushun.
25 Ama waquincagcunanöga gongasquishuntsu Dios Yayata alabayänanpag goricäyanganman aywayta. Mas bien jucnin jucninwan animatsinacur mas segïdu aywayanqui, Señornintsic Jesucristo cutimunan junag chämunanpag ichicllana faltaycaptinga.
26 Si rasumpacag Alli Willacuycunata musyaycar adrïna jutsata rurarnin sïgishgaga, mananam jutsantsicpita perdonashga canapag mas sacrificiupis canganatsu.
27 Tsaynö captinmi shuyämäshun alläpa mantsacaypag juzgarnin, condenamashga nina rupaycag infiernuman aywanallapagna. Tsay nina rupaycagchömi, Dios Yayaga llapan chiquignincunata ushacätsinga.
28 Pipis Moisés gellgangan leycunata mana käsuptinga, ishcag o quimsag testïgum wanacäyargan mana käsucugpa contran parlar condenayänanpag. Tsaynö condenarmi mana llaquiparnin wañutsiyargan.
29 Tsaynö caycaptinga ¿Imanö llaquipaypag castïgutarag chasquiyanga Dios Yayapa Tsurinta jarutäcugnö mana käsucug runacunaga? Alläpa llaquipaypagchi canga, tsay mushog conträtutawan jutsannagta ticratsicug yawarninta despreciarnin, alläpa cuyacurnin yanapacug Espïritu Santota insultarnin ashag runacunapagga.
30 Musyantsicmi Dios Yaya ninganta: “Nogatam castiganäpagga töcaman. Tsaymi llapan mana alli ruragcunata mana llaquiparnin castigashag.”✡
31 ¡Imanö mantsacaypagrag cawaycag Dios Yayapa castïgunman chayga canga!
32 Pero yarpäyay puntata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta wiyarnin chasquir, chiquirnin gaticachar sufritsiyäshuptiquipis, criyicuyniquicunachö alli firmi tsaracuyangayquita.
33 Jucpunnam waquiquitaga llapanpa puntanchö allgotsäcur asharnin chiquiyäshugniquicuna gaticachäyäshurgayqui. Tsaynöllam juc tiempuchöga criyicugmajiquicunata chiquir maltratarnin sufritsiyaptin, consolarnin läduncunachö cayargayqui.
34 Gamcunam carcelchö gaycurag criyicugmajicunatapis llaquipäyargayqui. Tsaynöllam imayquicunata gechuyäshuptiquipis cushishgalla pacienciacur dëjapuycuyargayqui. Tsaynöga rurayargayqui cieluchö mas allicag mana ni imaypis ushacag erenciata chasquiyänayquipag canganta musyarmi.
35 Tsaypunga criyicur confiacuyangayquita ama ni imaypis dëjayaytsu. Tsaynö firmi criyicur confiacurmi, Dios Yayapita atsca bendiciuncunatawan salvaciunninta chasquiyanqui.

✡ **10:30** Dt 32:35-36.

36 Gamcunaga Dios Yayapa voluntäninta rurar llapan bendiciunnin
äniyäshungayquita chasquiyänayquipag, imayca sufrimientuta pasarpis alli
awantarnin criyicuyniquicunachö mas firmi cawacuytam wanayanqui,
mana ushacag cawayta tariyänayquipag.
37 Tsaymi ichicllana faltan Diospa Palabran gellgashgachö ningannö:
“Tsay shamugpagcag runa chämunanpag,
ichicllanam faltaycan.
38 Tsaymi nogapa alli rurag runäga
firmi criyicuynincunawanmi imaypis cawacunga.
Pero si tsay runa nogaman manana criyicur,
voluntänïta mana ruraptinga,
mananam paypita cushicushagnatsu.”✡
39 Pero nogantsicga manam tsay mana criyicur Dios Yayapa voluntäninta
mana cumpligcunanötsu cantsic. Tsay mana criyicugcunagam infiernuchö
ushacäyanga. Pero Señor Jesucristoman rasumpa confiacurmi sïga, salva-
cashga cashun.

11

Rasumpa firmi criyicuy imanö cangan

1 Tsaymi cananga rasumpa criyicurnin confiacur mana ricangantsicta
chasquinapag shuyaraycantsic, quiquin Dios Yaya änimangantsicta rasumpa
cumplinanpag captin.
2 Unaycag runacunam Dios Yayaman criyicuyanganpita allish regeshga
runa cayargan.
3 Criyicug caynintsicwanmi musyantsic, Dios Yaya Palabrallanwan cay
mundutawan llapan imaycatapis camanganta. Tsaynöllam canan llapan
imayca ricangantsictapis, mana ni imacagpita camargan.
4 Tsaynö alli criyicurmi Abelga, waugen Cainpitapis mas alli sacri-
ficiu garayta Dios Yayapag apargan. Tsaymi Dios Yayapis Abelta alli
rurag canganta reger sacrificiu rurangan garayninta cushicur chasquirgan.
Tsaynöpam Abel wañushgana caycaptinpis, rasumpa firmi criyicuynin can-
ganwan juc alli ejemplunö canganta musyatsimantsic.
5 Rasumpa firmi criyicunganpitam, unay Enoctapis cawaycagllata
Dios Yaya cieluman apargan. Enoctaga manam runacuna cay patsachö
wañunganta ricäyargantsu, Dios Yaya cieluman apacushga captin. Tsaymi
Dios Yaya cieluman Enocta manarag apar nirgan: “Enocga alläpa alli rurag
cayninwanmi cushitsiman.”✡
6 Pero Dios Yayaman mana firmi criyicurnin confiacurga, manam Dios
Yayata cushitsintsictsu Pay munangannö mana cawarninga. Tsaymi Dios
Yayaman witigcunaga puntata rasumparag firmi criyicuyanman, Dios Yaya
cawangantawan imaycanöpis ashignincunata bendiciunninwan yanapan-
ganta.
7 Ñaupata Noépis rasumpa criyicug cayninwanmi imaypis mana ricangan
apäcuy cananpagcagta Dios Yaya willaptin, rasumpa cäsurnin mantsacar jina
öra juc arca niyangan jatuncaray büquita rurargan, llapan aylluncunawan
salvacänanpag. Noéga rasumpa criyicug cayninwanmi, tsay tiempu runacu-
nata condenargan. Tsaynöllam Dios Yayata cäsurnin alli rurag canganpita,
Noétaga jutsannagtanö salvacashga cananpag chasquirgan.
8 Abrahampis criyicug cayninwanmi täcungan marcanpita Dios Yaya
pushaptin cäsur, imayca erenciatanö garananpag äningan marcaman

✡ **10:38** Hab 2:3-4. ✡ **11:5** Gn 5:24.

aywacurgan. Tsaynö marcanpita yargosquirmi Abrahamga maypa aywangantapis mana musyaycar aywacurgan.

9 Tsaynö rasumpa criyicuyninwanmi imayca mana regeshga forastërunö täcurgan, Dios Yaya äningan marcachö carpapita wajin rurasquir. Tsaynöllam Isaacwan tsurin Jacobpis carpapita wajincuna rurasquir täcuyargan. Paycunapis Dios Yaya Abrahamta äningan marcallatam chasquiyargan.

10 Pero Abrahamga cieluchö juc mas allish firmi patsacashga marcatam shuyarargan. Tsay cieluchö marcataga quiquin Dios Yayam imayca waji rurag albañilnö patsätsirgan.

11 Criyicug canganpitam warmin Sara gollog caycaptinpis y quiquin Abraham alläpa auquinna caycaptin, Dios Yaya bendiciunninta churargan tsurin cananpag. Dios Yaya äningan cumplïnanpag canganta rasumpa criyicunganpitam, Abraham auquinna caycaptinpis tsurin cargan.

12 Tsaynö auquinna caycaptinpis japallan tsurinpitam imayca goyllorcunawan lamar cuchunchö agoshanörag, maytsicag mirayargan manana yupaytapis puediyanganyag.

13 Rasumpa criyicug caynincunawanmi imayca carullapita ricagnö manarag chasquirpis alläpa cushicuyargan. Tsay llapan runacunagam wañuyargan Dios Yaya äningancunata manarag chasquirnin. Tsaymi tsay criyicugcunaga cuentata gocurnin niyargan: "Cay vïdachöga mana regeshga forastëru runanöllam cawaycantsic."

14 Tsaynö parlag runacunaga, cieluchö juc marcata shuyarar ashiyangantam entenditsimantsic.

15 Sïcush paycuna may marcapita yargoyanganta yarparga, capaschi tsay marcancunaman cuticuyanman cargan.

16 Pero tsaypa rantinmi paycunaga cieluchö mas allicag marcata alläpa ashiyta munayargan Dios Yayawan pagta cawacuyänanpag. Tsaymi Dios Yayaga pengacuntsu, "Nogam paycunapa Diosnin cä" niyta, cieluchö juc alli marcata paycunapag rurashga car.

17 Rasumpa criyicug cayninwanmi Abrahamga, Dios Yaya rasumpa criyicug canganta pruebaptinpis tsurin Isaacta Dios Yayapag imayca sacrificiuta ruragnö wañutsinanpag apargan. Dios Yaya äningan japallan tsurintam sacrificiuta rurar wañutsinanpag listo cargan.

18 Aunqui Dios Yaya änirnin caynö nishga caycaptinpis: "Isaacpitam maytsicag mirayniqui canga."✡

19 Abrahamga Dios Yaya poderöso cayninwan wañushgacunatapis cawatsimunanpag cangantam yarpargan. Tsaynöpam Abraham tsurinta käsi wañuycätsiptinna, Dios Yaya amatsarnin imayca wañushgapita cawatsimugnö cutitsirgan.

20 Tsaynöllam Isaacpis rasumpa criyicug cayninwan Dios Yayapa bendiciunninta churargan, Jacobman y Esauman Dios Yaya änicungan bendiciuncunata chasquiyänanpag.

21 Rasumpa criyicuyninwanmi Jacob auquinyäcur wañunaycarna Josépa ishcan tsurincunata cada ünu bendisargan, Dios Yaya änicungan bendiciuncunata chasquiyänanpag. Tsaynö bendisarmi Dios Yayata adorargan tucrunpa puntanwan tucmacurcurllana.✡

22 Josépis criyicug cayninwanmi wañucunan örachö "Israel casta runacunaga Egipto naciunpitam aywacuyanga" nirgan. Tsaymi Joséga tulluntapis tsay naciunpita apacuyänanpag mandacurgan.

✡ **11:18** Gn 21:12. ✡ **11:21** Gn 47:31.

23 Rasumpa criyicug caynincunawanmi Moisés tapis yurisquiptin taytanwan maman quimsa quillayag pacasquiyargan imaypis mana ricäyangannö alläpa shumag alli wamra captin. Paycunaga manam mantsacuyargantsu llapan llullu wamracunata wañutsiyänanpag rey mandacushga caycaptinpis.
24 Rasumpa criyicug cayninwanmi Moisés yashgayarcur: "Gamga faraonpa warmi tsurinpa wawanmi canqui" niyänanta munargantsu.
25 Moisésgam Dios Yayapa runancunawan pagta allgotsäcur sufrishga cayta munargan. Pero Payga manam munargantsu cay patsallachö ushacag jutsata ruratsicug cushicuychö cawaytaga.
26 Moisés pagga Dios Yaya Cachamungan Runaraycu alläpa sufrirnin ashashga caymi mas alli cargan, Egipto naciunchö llapan imayca riquësacunawan cushicuychö canganpitapis. Tsaynögam payga cieluchö Dios Yayawan imayagpis cawananpag ashirgan.
27 Criyicug cayninwanmi Moisésga Egipto naciunpita geshpir aywacurgan, tsay naciunchö mandacug rey alläpa rabiashga canganpitapis mana mantsacurnin. Payga criyicuyninwan alli tsaracurmi, yarpayninchöpis mana juc desanimacurnin mana ricacag Dios Yayata imayca ricashganö aywacurgan.
28 Tsaypitanam criyicug cayninwan Moisés Egipto naciunpita llapan israelcunawan aywacuyta yarpar, Dios Yaya mandacungannö punta gallanancag Pascua fiestachö cordërucunata pishtascatsir wajicunapa puncunpa marcuncunata yawarninwan tsagtsutsirgan. Tsaypa wañutsicug angel päsarnin ni maygan Israel castacunapa mayorcag tsurincunata mana wañutsinanpag.
29 Criyicug caynincunawanmi Israel casta runacuna Puca Lamarta (Mar Rojota) imayca tsaqui patsatanölla tsimparnin päsayargan. Tsaynöllam Egipto naciunpita soldäducunapis cutitsiyämunanpag gatirnin tsimpayta munayargan. Pero Egiptopita soldäducuna päsaycäyaptinmi, lamar tsapasquiptin shingarnin wañur ushacäyargan.
30 Criyicug caynincunawanmi Israel casta runacunapis ganchis junag, tsay Jerico marcata imayca marchagnörag tumayargan. Tsaynö ganchis junag tumar ushayangan öram tsay marcapa llapan pergancunapis quiquillanpita juchusquirgan.
31 Criyicug canganpitam lluta pïmaywan puricug Rahab shutiyog warmitapis, Dios Yayata mana käsucug Jerecomajincunatawan pagta wañutsiyargantsu. Paytaga wañutsiyargantsu Dios Yaya rurangancunata musyarnin Israelpita musyapacug aywashga runacunata shumag chasquirnin pacar salvanganpitam.
32 Imapagnatan juc mascunatapis willayäshayqui, cay llapan runacuna rasumpa criyicuynincunawan imanö cayanganta willayaptigga tiempupis faltämanmanmi: Gedeónpag, Baracpag, Sansónpag, Jeftépag, Davidpag, Samuelpag y Dios Yayapa unay willacug profëtacunapag cuentayaptigga.
33 Criyicug caynincunawanmi guerrata rurarnin naciuncunata gechunacur vencesquir gänayargan. Tsaynöllam jueznö mandacuyargan, llapan runacuna allillata rurar cawayänanpagpis. Tsaynöpam Dios Yaya äningancunatapis chasquiyargan y mantsaypag leoncunaman jitarpuyaptinpis ni imanäyargantsu.
34 Mantsaypag lunyaraycag ninacunatapis wañutsiyarganmi. Espädawan wañutsiyänan caycaptinmi geshpiyargan, callpannag caycäyanganpitam alli callpayog ticrayargan. Guerracunachöpis alläpa puedig carmi, juclä naciunpita mana regeshga forastëru chiquignincunatapis aygetsiyargan.

35 Waquincag warmicuna rasumpa firmi criyicuyaptinmi, wañushga ayl-
luncunatapis Dios Yaya cawatsimurgan.

Pero waquincag criyicugcunaga carcelchö mantsaypag sufrirnin cay-
carpis manam yargoyta munayargantsu. Tsaynö mantsaypag sufriy-
carpis yarpäyargan wañutsiyanganpita cawascamur cieluchö Dios Yayawan
cushishga imayagpis cawayänanpagmi.
36 Waquincagcunatanam asharnin allgotsäcur astayargan. Tsaynöllam
cadenacunawanpis watarcur, carcelcunachö gaycarätsiyargan.
37 Waquintanam rumicunawan sagmarnin wañutsiyargan.
Waquincagtanam ishcayman cuerpuncunata pullanpita serruchuwan
partiyargan. Tsaynöllam waquintaga espädawanpis tucsir wañutsiyargan.
Waquincag criyicugcunanam üshacunapawan cabracunapa garatsanllapita
llatapashga marcan marcan puricuyargan. Paycunaga alläpa wactsa
mana ni imannag llaquipaypag maltratarnin allgotsäcur gaticachashgam
cayargan.
38 ¡Cay munduga llapan mana alli ruraynicunawan manam merëcirgantsu,
tsay criyicug alli runacunata! Llutam maytsaypa aywar puricuyargan mana
maychöpis pärayta puedirnin. Tsaynöllam machaycunachö uchcucunachö
puñucur tsunyacunapawan jircacunapapis aywacuyargan.
39 Tsaynö criyicug cayanganpitam quiquin Dios Yaya paycunapag willacur
nirgan: “Nogaman rasumpa firmi criyicamugcunaga alläpa alli runacunam
cayan.” Pero tsaynö nicaptinpis tsay criyicugcunaga manam ni maygallan-
pis cawaynincunachöga Dios Yaya äninganta chasquiyargantsu.
40 Tsaynöga päsargan, Dios Yaya mas allicagta llapantsicpag unaypitana
prevenishga captinmi, mana nogantsicwanga paycunapis cieluchö mana
complëto waquillan cayänanpag.

12

Dios Yayagam llapan wamrancunata pruebarnin plëtun

1 Tsaymi rasumpa firmi criyicuycar wañushgacuna imayca testïgunö
entëruntsicpa tumag cielupita ricaycämashgaga, imayca lasag gepita
churasquignö tsay tsaparämagnintsic mana alli ruraycunata dëjashun.
Tsaynöllam mana alli ruraycunaga imayca watarätsignö jutsallachö
catsimantsic. Tsaynö mana allicunapitaga imayca aygecugnö dëjasquir, Dios
Yaya munangannölla imaypis mana desanimacur firmi criyicuynintsicwan
allillata rurarnin cawacushun.
2 Señor Jesucristollaman imaypis mana desanimacurnin firmi confia-
cushun. Paymi nogantsicraycu cruzchö wañurnin salvamashcantsic. Tsaymi
cananga Payman rasumpa firmi criyicushga yanapamantsic, Dios Yaya
munangannö shumag cawacunapag. Señor Jesucristom tsay pengacuypag
wañuyta mana mantsarnin, jutsantsicpita salvamänapag sufrirnin wañurgan.
Alläpa sufrir salvamangantsicpitam Payga alläpa cushicurgan. Tsaynö
wañunganpitam cieluchö Dios Yayapa derëchucag lädunpita nogantsicpag
mañacurnin llapan imaycata mandacamunanpag jamargan.
3 Chiquignin jutsasapacuna contran car alläpa sufritsirnin Señor Jesu-
cristota gamcunaraycu wañutsiyanganpita, Payllatana imaypis yarparäyay.
Paypa tsay alli ejemplunta yarpararnin ama ni imaypis gelanar desani-
macuyaytsu.
4 Gamcunaga manam ni imaypis yawarniquicunata jicharnin wañuymanga
ni maygayquillapis chäyargoyquitsu jutsayquicunata venceyta munaycarpis.

5 Ama gongasquiyaytsu Dios Yaya wamrancunatanö animat-
siyäshunayquipag cuyarnin parlapäyäshungayquita. Tsaynö parlarmi, Diospa
Palabranchö nirgan:
“Cuyay wamrallä ajayarnin ama despreciaytsu,
mana alli rurangayquipita Dios Yaya castigashuptiqui.
Tsaynölla ni ichicllatapis
desanimacuytsu piñapäshuptiquipis.
6 Dios Yayagam llapan cuyangancagtaga
mana alli ruranganpita piñaparnin castigan,
rasumpa wamrantanö chasquinan captin.”✡
7 Tucuyläya pruebacunawan sufriyangayquipita Dios Yaya wamrantanö cor-
regir castigayäshuptiqui awantacur cawacuyay. Juc alli taytaga tsurincuna
shumag portacuyänanpagmi corregirnincuna astan.
8 Pero si Dios Yaya llapan wamrancunata corregingannö mana corregir
castigayäshuptiquiga, manam legïtimu wamrantsu cayanqui. Sinöga imayca
wachapucushga wamranöllam cayanqui.
9 Caytapis niyäshayqui: Cay patsachö taytantsiccuna llullu cangantsicpita
corregimashgam, käsurnin respetacuyta yachacuntsic. Tsaynö caycaptinga
¿imanirtan mana käsushwantsu camamagnintsic cieluchö caycag Taytantsicta?
Rasuncagtaga Paychömi mana ni imay ushacag wiñay caway salvaciunta
tarishun.
10 Taytantsicwan mamantsicga cay patsachö cawangantsicyagllam corregi-
mantsic, quiquincuna munayangannö. Pero Dios Yayam sïga corregimantsic
rasumpa alli cawanapag, quiquinnö mana jutsannag cawanata munar.
11 Rasumpam ni maygantsictapis gustamantsictsu castigamangantsic
öraga, mas bien alläpa nanarmi llaquinätsimantsic. Pero imanö carpis
castïguwanragmi imayca alli cosëchata gorignö allillata rurarnin shumag
pasacuychö cawacuyta yachacuntsic.
12 Tsaynö caycaptinga imayca pishipashga maquiyognö caycagcunawan
gongornincuna mana cuyugnö caycagcuna mas callpayognö mana desani-
macurnin firmi criyicuyniquicunachö tsaracuyay.
13 Tsaymi imayca quinrallay alli nänipa purignö, alli cawacuyta ashiyay.
Tsaynö allillata rurarnin cawacur alli ejempluyquicunawan criyicugma-
jiquicunata jutsaman mana ishquiyänanpag yanapayay, imayca juc rata runa
mana peoracar cuticänanpag yanapagnö.✡

Dios Yayata rechazagcunapag alverticuycuna

14 Llapayquipis runamajiquicunawan alli päsacuychö jutsannag shumag
cawacuyay. Si jutsallachö cawacurga, manam ni pipis cieluchö Dios Yaya-
man changatsu.
15 Cuidädu cayay, pagtatag maygayquipis Dios Yayapa cuyacuy salvaciunta
mana tariyanquimantsu. Tsaynölla cuidädu cayay chiquinacurnin piñashga
cayniquicunawantag jucnin jucninwanpis piñanacurnin, imayca mana alli
gora miragnö jutsaman ishquitsinacuyanquiman.
16 Ama ni maygayquipis Dios Yaya dispöninganta mana käsurnin, jucnin
jucninwan llutan mana allicunata rurarnin puricuyaytsu. Imayca Esau
Isaacpa mayorcag tsurin caycarpis, mana criyicur Dios Yaya disponinganta
despreciarnin, llapan erencianta juc mati micuyllapag ranticungannöga.
17 Musyayanquim tsaynö rurasquir, Dios Yayapita bendiciunta rugacur
mañacuptin rechazarnin mana äninganta. Esau arepenticur alläpa wagangan-
pis manam ni imapag servirgantsu, tsaynö despreciangan pita.

✡ **12:6** Pr 3:11-12. ✡ **12:13** Pr 4:26.

18 Gamcunaga manam Moisésta quiquin Dios Yaya leyninta entregananpag
shamungan jircachö nina lunyaycagtaga yatayta puediyargayquitsu. Tsay
jircachöga alläpa tutapayllam cargan, manam ni imatapis ricayta puedi-
yargantsu mantsacaypag wayrar illagocurnin mangädaptin.
19 Tsaychö cornëta wagagtawan Dios Yaya parlamugta mantsacarnin
wiyayta mana munarmi, alläpa rugacuyargan manana parlamunanpag.
20 Tsay jircachö quiquin Dios Yaya caycarmi mantsacaypag mandacurnin
nirgan: "Tsay jircaman jarugcagtaga runatapis o imayca wätatapis, alli sag-
marnin wañutsiyay." Tsaynö ninganta wiyarnin israelcuna mana awantayta
puedirmi, Dios Yaya manana masta parlamunanpag, Moisésta rugayargan.✡
21 Alläpa mantsacaypagmi Dios Yaya caycangan jirca cargan. Tsaymi
quiquin Moiséspis ricasquir nirgan: "Mantsacaywanpis carcariarragmi
caycällä" nir.✡
22 Pero gamcunaga manam Moisésnö tsay mantsacaypag jircamanga
chäyashcanquitsu. Sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyan-
gayquipitam, imayca cieluman chagnö Sión jircachö cawaycag Dios Yaya
caycangan Jerusalén marcaman chäyashcanqui. Tsaynöllam chäyashcanqui
imayca gloriamannö maytsicag waranga angelcuna alläpa cushishga al-
abarnin goricashga caycäyangan cielumanpis.
23 Gamcunaga Dios Yayapa japallan Tsurin Jesucristo llapan criyicug-
cunawan cieluchö goricashga caycäyanganmanpis chäyashcanquim. Tsay
cieluchömi llapan criyicugcunapa shutincuna apuntashgana caycan. Tsay-
chömi Dios Yayaga llapan alli rurag runacunapa almancunapa jueznin.
Tsaymi paycunataga Dios Yaya yanapanga imaycachöpis allillata rurarnin
jutsannag cawacuyänanpag.
24 Mushog conträtuta rurag Señor Jesucristoman witishgam, llapan jut-
santsicpita yawarninwan limpiamarnintsic Dios Yayawan amistatsimash-
cantsic. Tsaymi Abelpa yawarnin castïgupag canganpitaga, Señor Jesu-
cristopa yawarninga salvacug canganpita alläpa allish canganta musyatsi-
mantsic.
25 Si tsay Sión jircachö Dios Yaya ninganta mana käsucurga, manam
piñapäcuyninpita geshpiyangatsu. Tsaypitapis masmi nogantsicpis cielupita
Dios Yaya parlapämangantsicta despreciarnin mana käsurga, piñapäcuyninpita
geshpishuntsu.
26 Unay tiempu Dios Yaya parlamuptinmi, patsapis cuyurgan. Pero
cananga caynömi Dios Yaya nin: "Yapaymi cay patsata cuyutsishag. Yapay
cuyutsirga patsallatatsu cuyutsishag, sinöga cielutapismi."✡
27 Tsaynö "yapaymi cuyutsishag" niptinmi entendintsic llapan cuyuglla
camangancagcunata ushacätsinanpag canganta. Tsaynöllam musyantsic
cieluchö mana cuyug caycagcunaga imayyagpis quëdananpag cangantapis.
28 Dios Yayapa Mandacuynin chasquingantsicga imaypis mana ushacagmi
canga. Tsaymi cushicuywan mantsacagnörag quiquin munangannö re-
spetarnin, llapan imaycapitapis Dios Yayata agradëcicur adorashun.
29 Dios Yayaga imayca nina lunyagnömi, llapan imaycatapis mana allicagta
ushacätsin.

13

Ultimucag consejacur plëtucuycuna

1 Cuyashga waugecuna y panicuna, criyicug cayniquicunawan jucnin
jucninwanpis cuyanacurnin yanapanacur shumag cawacuyay.

✡ **12:20** Ex 19:12-13. ✡ **12:21** Dt 9:19. ✡ **12:26** Hag 2:6.

2 Ama gongayanquitsu mana regeshga runacuna wajiquicunaman
posadacug chäyämuptin cushishga chasquiyänayquipag. Tsaynö
posadatsiyanganchömi unaycag runacunapis, mana musyaycar Dios Yayapa
angelnincunata posadatsiyargan.
3 Tsaynölla Señor Jesucristoman criyicugmajiquicuna carcelchö gay-
curaycagta yarpäyay imayca quiquiquicuna gaycuragnö Dios Yayaman
mañacurnin imaycallawanpis yanapar. Tsaynölla alläpa magarnin all-
gotsäcushga criyicugmajiquicunatapis yarpayay, imayca quiquiquicuna pay-
cunanö sufriycäyangayquita.
4 Casädo caycarga llapan runacunapis shumag respetanacur
cawacuyätsun. Si casädo caycar llutan mana alli jutsata rurar, jucnin
jucninwan puricugcunataga quiquin Dios Yayam juzgarnin castiganga.
5 Gellaypag ayrajarnin ama codiciösu cayaytsu, cayäpuyäshungayquillawan
conformi cushishga cawacuyanqui. Tsaypagmi quiquin Dios Yayapis ni-
mashcantsic: "Manam ni imay gongashayquitsu ni dëjashayquitsu."✡
6 Tsaynö nicämashgaga rasumpa confiacur nishun:
"Dios Yayam nogapa yanapamagnïga.
Manam ni imapita mantsacushagtsu.
Runacunapis manam ni imanäyämaytapis
puediyangatsu."✡
7 Diospa Palabranta willacur yachatsiyäshugniquicunata respetarnin
yarpäyay, Dios Yayaman mañacurnin yanapayänayquipag. Tsaynölla alli
ejempluncunata yarpäyay, imanö ushacäyangantawan firmi criyicug
cayanganta gamcunapis gatiyänayquipag.
8 Señor Jesucristoga unay tiempu cangannöllam canan tiempupis y shamug
tiempuchöpis iwalllam imaypis caycanga.
9 Cananga ama chasquiyaytsu jucläya mana alli yachatsicuycunata ni
jucläpita shamug yachatsicuycunatapis. Mas allim canga shongoyquicuna
Dios Yayapa cuyacuyninman yarparar, cay patsa templuchö micuycunapag
yachatsicuyta mana sïgiyänayquipag. Tsay tucuyläya micuycuna micuna o
mana micuna canganta yachatsicuycunaga manam ni imapagpis välengatsu.
10 Nogantsicga altarchömi Señor Jesucristo cruzchö wañunganta yarparnin
alabantsic. Pero carpapita templuchöga Dios Yayawan unay conträtu man-
dacunganta servig sacerdöticuna, templuchö rurayangallanta rurarmi, Señor
Jesucristowanga ni imaypis pagtaga cawayta puediyangatsu.
11 Tsay unay conträtuwanga mandacug sacerdötim wätacunapa yawarnin
garayta mas ruricag "Santïsimu" niyangan cuartoman jutsancunapita per-
donashga cayänanpag apargan. Pero tsay wätacunapa garantawan tulluncu-
nataga israelcunapa marcancunapita jucläman jipisquirmi waycayargan.
12 Tsaymi Señor Jesucristotapis Jerusalén marcapa jucläninman jipisquir
sufritsirnin cruzchö wañutsiyargan. Tsaynöpam quiquinpa yawarninwan
llapan runacuna jutsannag cäyänanpag limpiargan.
13 Tsaynöpam cananga nogantsicpis Señor Jesucristowan aywashun,
imayca tsay Jerusalén marcapita wagtaman aywagnö. Tsaychömi mana
mantsacur Señor Jesucristoraycu despreciashga sufrirnin allgotsäcamäshun.
14 Cay patsachöga mananam nogantsicpa cantsu mana ni imaypis ushacag
marcaga. Nogantsicga ashiycantsic cieluchö juc mushog marcatam, tsaychö
Dios Yayawan pagta imayyagpis cawacunapag.

✡ **13:5** Dt 31:6,8. ✡ **13:6** Sal 118:6.

15 Tsaymi Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin Dios Yayata imaypis
alabashun. Tsaynö alabangantsicmi imayca garaycunata aparnin sacri-
ficiuta rurangantsicnö canga. Tsaynölla shimintsicwan cantarnin alabar
nishun: "¡Dios Yayaga alläpa allim!"
16 Gamcuna ama gongayanquitsu allicunata rurarnin yanapanacuyta.
Tsaynö imaycatapis jucnin jucninwan garanacur cawacurmi, imayca sacri-
ficiuta ruragnö Dios Yayata cushitsiyanqui.
17 Mitsicugnö mandacugniquicunata käsurnin imaycata man-
dayäshungayquitapis rurayay. Paycunam criyicuyniquicunachö firmi
tsaracur alli cawacuyänayquipag cuidayäshunqui. Tsay mandacugniquicu-
nataga quiquin Dios Yayam cuentata mañanga imanö cuidayäshungayquitapis.
Tsaymi paycunata respetarnin käsuyay, cushishga cawacuyänanpag. Si
paycuna mana cushishga cawayaptinga gamcunapagpis manam allitsu
canman.
18 Nogacunapagpis Dios Yayaman mañacuyay. Nogacunaga musyayämi
concienciäcuna limpiu canganta. Tsaymi llapan runacunawanpis shumag
alli cawacuyta imaypis munayä.
19 Tsaynöllam alläpa rugayag nogapag Dios Yayaman mañacuyänayquipag,
Pay munaptinga yapay gamcunawan tincusquinapag.

Dios Yayapa bendiciunninwan salüducuna

20 Shumag cushicuy alli päsacuychö cawatsicug Dios Yayam, llapan
wañushgacunapita mas mandacug mitsimagnintsic Señor Jesucristota cawat-
simurnin shäritsimurgan, alläpa chaniyog yawarninta jicharnin juc mushog
mana ushacag conträtuta ruranganpita.
21 Tsaynölla yanapaycuyäshuy Pay munangannölla imaycachöpis allillata
rurarnin cawacuyänayquipag. Voluntänillanta rurar Señor Jesucristoman con-
fiacurnin cawacur, Dios Yayata cushitsiyay. Tsaynölla ¡imaypis mana ushacag
cushicuy gloriachö Dios Yaya Señor Jesucristoraycu alabashga caycullätsun!
Tsaynö caycullätsun.
22 Waugecuna y panicuna, alläpam rugaycuyag cay ichiclla cartächö
plëtuyarniqui gellgamungäta, shumag pacienciayquicunawan liyirnin awan-
taycuyänayquipag.
23 Gamcunatam willayag waugentsic Timoteoga carcelchö manana gay-
curanganta. Sasllana chämuptinga paywanmi pagta watucagniquicuna
shayämushag.
24 Saludaycuyay tsaychö pushayäshurniqui llapan man-
dayäshogniquicunatawan Dios Yayaman llapan rasumpa firmi criyicugcunata.
Tsaynöllam Italiapita waugentsiccunawan panintsiccunapis salüduta
apatsicayämushunqui.
25 Dios Yaya alläpa cuyacuyninwan yanapacuy bendiciunninta
llapayquiman cachaycamutsun. Tsaynö caycullätsun.

San Santiago
Santiagopa Cartan

Cay yachatsicuycunataga San Santiagom gellgargan. Payga manam apostolcag Santiagotsu cargan, sinöga Señor Jesucristopa waugenmi. (San Marcos 6:3 Gálatas 1:19). Señor Jesucristo wañunganpita manarag cawamuptinga, paypis manam criyirganrätsu Dios Yaya cachamungan salvacug canganta (San Juan 7:5). Wañunganpita cawascamuptinmi sïga rasumpa criyirgan. Tsaypitaragmi apostol Santiagoga, apostol Pedrowan y apostol Juanwan israelmajincunata Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuyargan (Gálatas 2:9). Tsaynö willacur yachatsicuyangantam, juc libruta rurarnin gellgargan.

Santiagom cay libruchö yachatsicuycunataga Dios Yaya munangannö runacuna cawacuyänanpag apatsirgan. Tsaynöpam musyatsirgan runacuna tucuyläya sufrimientucunata päsarpis, Dios Yayaman imaypis mas firmi criyicurnin (1:2-18), wactsacunawan rïcucunapis mana juzganacur shumag cawacuyänanpagwan (2:1-13), Dios Yayaman rasumpa firmi criyicur allicunata rurarnin (2:14-26), lluta imaycatapis mana parlar (3:1-12) y Dios Yayaman imaypis mañacuyänanpag (5:13-18). Cay libruchöga mas yachatsicuycunam gellgashga caycan.

Santiagopa saludacuynin

1 Noga Santiagom, Dios Yayapawan Señor Jesucristopa servignin car,
entërru munduchö witsicashga caycag chunca ishcay casta Israel marca-
majïcunata saludayag:

Dios Yayapita allicag yachatsicuycuna shamungan

2 Criyicug cuyashga waugelläcuna y panilläcuna, gamcunaga tucuyläya
desgraciacuna päsayäshuptiqui alläpa cushicuyllachö cawacuyanqui.
3 Gamcunaga musyayanquinam rasumpa firmi criyicuyniquicunawan
tucuyläya desgraciacunata päsarnin, cada vez mas alli pacienciacuyta mas
firmi tsaracuyänayquipag yachayangayquita.
4 Pero imaycanöpis tsay firmi tsaracuy pacienciayquicuna cada junag
mas gamcunaman yapacaycamutsun, imaycachöpis firmi cabal yashga runa
cayänayquipag.
5 Si maygayquipapis yachayniquicuna mana allinö captinga, quiquin Dios
Yayata mañacuyay. Payga mana llaquiparnin ni piñaycacharnin mana shu-
yarätsirmi, llapan runacunatapis mas atsca yachaynincuna garaycunga.
6 Pero Dios Yayataga rasumpa criyicuyniquicunawan cofiacurnin mana
desconfiayaypa mañacuyanqui. Si pipis Dios Yayata desconfiarnin mañacugga,
imayca lamarpa ölan wacman cayman wayrawan lagchicagnöllam caycan.
7 Tsaynö Dios Yayata desconfiar mañacug runaga, rasumpam Dios Yayata
llapan mañacungantapis ni imay chasquingatsu.
8 Tsay runaga canan jucta yarparmi warayta juctana yarparnin, ni ima
yarpanganchöpis ni imay firmi cangatsu.
9 Criyicug umilde wactsa waugecuna y panicuna, Dios Yaya
chasquiyäshungayquipita Paypa wamrannö alläpa cushishga cayanqui.
10 Pero rïcu runacuna cushishga cayanqui, Dios Yayapa puntanchöga gel-
layniquicunapis mana imapag väleycaptin Pay salvayäshungayquipita. Rïcu
cayga imayca shumag tuctug gewanö mana unayyag dürag waytanöllam
caycan.

11 Rupay yargamurnin alläpa achämuptinmi, goracuna tsaquisquiptin alläpa cuyacuypag shumag waytancunapis jancat shicwarnin ushacäyan. Tsay cuentanöllam juc rïcupis llapan negociuncunawan jancat ushacanga.

Desgracia pruebacunawan tentacioncuna

12 Alläpa cushishga catsun, tucuyläya pruebacunata pacienciacur awantag runacunaga. Tsaynö pacienciacurnin llapan pruebacunata päsanganpitam Dios Yaya imayca juc premiutanö gloriachö mana ushacag wiñay cawayta garanga, juc goripita rurashga corönatanö. Tsaynö garananpagmi Dios Yaya llapan cuyagnin runacunata änirgan.

13 Pero pipis mana allita rurayta munarga, ama nitsuntsu: “Dios Yayam cay mana allita ruranäpag tentaman” nirga. Dios Yayaga manam ni imaypis mana allitaga rurayta munantsu, ni runacuna mana allicunata rurayänanpag tentananllapagpis manam yarpantsu.

14 Sinöga quiquin runapa mana alli munayninmi tentarnin imaycata munapätsir antojatsirnin mana allicunata ruraycätsin.

15 Tsaynö imaycata munapaycunam jutsaman saslla ishquitsicun. Tsaynö jutsaman ishquirnin jutsallachö caycarmi wañunga, infiernuchö imayyagpis sufrirnin ñacananpag.

16 Alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, ama tsaynöga quiquillayquicuna llullacur engañacuyaytsu.

17 Dios Yayapita llapan imaycapis chasquingantsicgam alläpa alli. Tsaycunaga cieluchö llapan atsicyayta camag Dios Yayapitam shamun. Paypa shongonga mana ni imaypis cambiantsu imayca juc llantunö.

18 Tsaynöpam quiquinpa munayninwan juc mushog cawayta garamashcantsic, Paypa rasumpacag Palabranta wiyarnin käsushga. Tsaymi nogantsicga llapan imayca camanganpita imayca puntacag micuy cosëchachö yargognö alläpa cuyashga cantsic.

Caymi rasumpacag religionga

19 Cuyashga waugecuna y panicuna, cayta yarpäyay: Llapayquicuna sas atento cayanqui, pitapis shumag wiyayänayquipag. Pero ama apurädu sasllaga parlaycachäyanquitsu ni piñarnin rabiäyanquitsu.

20 Tsaynö piñaycachag runaga manam Dios Yaya munangannötsu cawaycan.

21 Tsaymi gamcunaga maytsaychöpis llapan tagra jutsa rurayniquicunatawan tucuyläya maytsica viciuyquicunata dëjasquir, shumag umilde cawacur Dios Yayapa Palabranta shongoyquicunaman murugnö chasquiyanqui. Tsay Alli Willacuy chasquiyangayquipagam, rasumpa podernin can salvayäshuyniquipagpis.

22 Pero Diospa Palabranta wiyagllaga ama cayaytsu. Sinöga rasumpa cumplirnin käsucug cayay. Si tsaynö wiyarninlla mana cumplirga, quiquillayquicunam llullacurnin engañacuycäyanqui.

23 Si juc runa Diospa Palabranta wiyaglla cayninwan mana käsucurnin mana cumplirga, imayca espëjuchö quiquinpa gagllanta ricäcugnöllam caycan.

24 Tsay runaga espëjuchö ricäcusquirnin, ticrasquirga mananam musyantsu ni imanö cangantapis jancat gongasquir yarpannatsu.

25 Pero pipis wiyanganta mana juc gongarnin, rasumpa allicag leycunata käsurnin cumpliptinga, tsay leycunam imayca gaycuraycagpitanö libritana ticratsinga. Tsaynöpam tsay runaga llapan imayca ruranganchöpis firmi tsaracurnin, tsay allicag leycuna mandacungancunallata cumplir imaypis alläpa cushishga cawacunga.

26 Si maygan runapis religiösu caycar shimin llutalla parlanganta mana
sujetarga, quiquillan llullatsicurnin engañacuptinmi, religiösu cayninpis ni
imapag välentsu.
27 Tsay rasumpacag religionga, mana juc jutsannag limpiu Dios Yayapa
puntanchö Pay munangannö shumag alli cawacuypagmi caynö: Taytannag
mamannag wactsa wamracunatawan viudacunapa llaquicuy faltapucuyn-
incunachö imallawanpis yanapaymi. Tsaynö yanapacurnin cay munduchö
mana juc jutsannag llapanwanpis shumag cawacuymi.

2

Mana pitapis despreciayänanpag alverticuycuna

1 Gamcunaga, cuyashga waugecuna y panicuna, poderöso Señor Jesu-
cristoman criyicuycarga, ama runamajintsicta jucninta adular jucnintaga
despreciayanquitsu.
2 Masqui niyäshayqui: Gamcuna goricaycur Dios Yayaman
mañacuyänayquiman juc runa goripita sortijashga o allish llatapashga
yaycascamuptin, tsaynölla mana pïninnag juc wactsa ratay llatapashga
runapis yaycascamutsun.
3 Si tsay allish llatapashga runata alläpa adularnin niyanqui: “Weragotsa,
gamga cay allicag sitiuman shumag jamaycullay” nir, pero tsay wactsacag
runataga niyanqui: “Gamga tsayllachö ichiräcamuy” o “cay patsallaman
jamacamuy” nir,
4 tsaynö rurarga, manacu imayca jueztucur mana alli yarpayniquicu-
nawan juccag runata adularnin, jucnin wactsacagtaga despreciarnin mana
allita ruraycäyanqui.
5 Canan wiyaycayämay, cuyashga waugecuna y panicuna: ¿Acäsu Dios
Yayaga manacu acrashga wactsacunata cay munduchö imaypis mas firmi
criyicuyänanpag? Tsaymi tsay criyicuynincunawan cay patsachö wactsacu-
naga quiquin Dios Yayapita chasquiyanga, imayca juc erenciatanö cieluchö
imayyagpis mana ushacag caway salvaciun äninganta.
6 ¡Pero gamcunaga tsay wactsacunatam despreciayashcanqui! ¿Acäsu
manacu gamcunata tsay rïcu runacuna allgotsacuyäshurniqui, juezcunaman
demandar apatsiyäshunqui?
7 ¿Acäsu manacu tsay rïcu runacunaga alläpa respetashga Señor Jesu-
cristopa contran parlaycäyan, gamcuna Paypa rasumpa caycäyaptiqui?
8 Si gamcuna rasumpa cumpliyanqui Dios Yayapa poderoso mandacuy
leynin gellgashga ningannö: “Runamajiquita cuyanqui quiquiquita cuya-
cungayquinölla” nir, tsaynö rasumpa cumplirga, allitam ruraycäyanqui.✡
9 Pero si gamcuna juc runata adularnin juccagta despreciarga, jutsatam
ruraycäyanqui. Tsaynö waquincagta despreciarga, Dios Yayapa mandacuy
leyninpa contran jutsatam ruraycäyanqui.
10 Si pipis Dios Yayapa mandacuy leynincunata allish cumpliycar, juc
mandacuy leyllachöpis mana cumplirga, llapan mandacuy leycunata mana
cumplig jutsasapanöllam caycäyanqui.
11 Tsaypagmi quiquin Dios Yaya mandacuy leyninchö nirgan: “Casädo
caycar ama jucnin jucninwan llutan mana alli jutsata rurar puricunquitsu.”
Tsaynöllam mandacuyninchö nirgan: “Ama wañutsicunquitsu.” Si may-
ganpis jucnin jucninwan mana puricurnin shumag cawacuycarpis, pero
wañutsicusquirga Dios Yayapa mandacuy leyninta mana cäsurmi jutsasapa
caycäyan.✡

✡ **2:8** Lv 19:18. ✡ **2:11** Ex 20:13-14; Dt 5:17-18.

12 Gamcunaga ama tsaynö cayanquitsu. Mas bien allicunallata parlarnin
shumag alli portacuyay, Dios Yayapa mandacuy leynin salvar libramagn-
intsic munangannölla.
13 Tsaymi pipis runamajinta mana llaquipag runataga, Dios Yayapis mana
llaquipar juzganga. Pero pipis runamajinta llaquiparnin cuyagcagtaga, Dios
Yaya juzgangan öra llaquipaptinmi alläpa cushishga quëdanga.

Criyicuynintsicwan rasumpacag allicunata ruray

14 Alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, ¿imapagtan välenman pipis no-
gaga “Dios Yayamanmi criyicuycä” nicar, rasumpa ni ima allitapis mana
ruraptinga? ¿Acäsu tsay criyicunganllaga tsay runata salvangacu?
15 Masqui, juc waugepa o juc panipa llatapanwan imanpis cada junag
micunanpag mana caycaptin,
16 maygayquipis alläpa faltapucuycanganta musyaycar ninga: “Shumag
cushishgalla cawacurnin goñu goñu cuerpuyquita pitucurcur, pachayqui
junta micuy” nirnin, mana ni imallatapis garaycar. Tsaynö niyangayquiga
manam ni imapagpis servingatsu.
17 Tsaynöllam Dios Yayaman criyicurlla pipis mana allicunata ruraptinga,
tsay criyicunganpis imayca wañushganö car, ni imapag servirnin välengatsu.
18 Pero talbesga waquincag runaga niyäshunqui: “Gamga criyicunquillam,
pero nogam sïga rasumpa allicunata ruraycä.” Mä, ricätsimay ima allicunat-
apis mana ruraycar rasumpa criyicuyniquita. Pero nogam sïga ricätsishayqui
llapan allicunata rurangäwan rasumpa criyicungäta nir.
19 Ä, gamga rasumpam criyinqui japallan Dios Yaya canganta, tsayga alläpa
allim. Pero tsaynöllam supaycunapis rasumpa criyirnin, alläpa mantsacay-
wan carcariarrag caycäyan.
20 ¡Ima upatan canqui! ¿Gamga musyaytacu munanqui criyicuyniquilla
mana imatapis allicunata ruraycaptiqui imayca wañushganö canganta?
21 ¿Manacu unay awiluntsic Abraham imayca mana juc jutsannagnö Dios
Yayapa puntanchö cargan, Pay mandanganta cäsurnin juc altarta ruray-
curnin, imayca mallwa üshawan sacrificiuta ruragnö japallan tsurin Isaacta
cäsi wañutsinganpita?
22 Tsayta manacu musyanqui: Unay awiluntsic Abrahampaga rasumpa
criyicuyninwan llapan alli rurayninCunam pagta imayca jucllayllanö ca-
yargan. Tsaynöpam paypa llapan alli rurayninCunawan criyicuyninga,
imayca yashga cabal runapanö completacargan.
23 Tsaynömi cumplirgan Diospa Palabran gellgashgachö ningan: “Dios
Yayam Abraham rasumpa firmi criyicunganpitawan alli rurayninCunapita,
imayca mana juc jutsannag runatanö chasquirgan.”* Tsaynöpam unay
awiluntsic Abrahamta quiquin Dios Yaya nirgan: “Abrahamga nogapa cuyay
amïgömi” nir.✡
24 Tsaynöpam musyantsic juc runata Dios Yaya imayca mana juc jutsannag-
tanö chasquinganta, llapan allicunata ruranganpita y manam criyicunganl-
lapitatsu.
25 Tsaynöllam, ¿Acäsu manacu lluta pïmay ollgocunawan mana allita ru-
racarnin puricug Rahab†shutiyog warmitapis, Dios Yaya imayca mana juc
jutsayogtanö chasquirgan, marcanman musyapacug aywag ishcag runa-
cunata wajinman posadaycatsir, chiquignincunapita geshpitsirnin juclä
nänipa despachanganpita?

---

* **2:23** Cayta mas musyanayquipag liyinqui Stg 2:23 Gn 22:1-19. ✡ **2:23** Gn 15:6. † **2:25** Rahab pï canganta musyanayquipag liyinqui Josué 2:1-24.

26 Tsaymi juc runapa cuerpunpis mana alman captinga, imayca
wañushganö caycan. Tsaynöllam criyicuynintsicpis imallatapis allicunata
mana rurashgaga imayca wañushganölla caycan.

3

Runapa gallun llutancunata parlatsingan

1 Cuyashga waugecuna y panicuna, gamcunachöga ama atscag
yachatsicugcuna cayanquitsu. Musyayanquim yachatsicug runacunataga
waquincag runacunapitapis mas, quiquin Dios Yaya juzgayämänanpag
canganta.
2 Llapantsicmi talbesga llutancunata rurantsic. Tsaymi cananga si maygan
runapis parlayninwan manana llutan mana allita rurarga, tsay runaga
rasumpa alli rurag imayca yashga runanö cabal allillata rurarna shumag
cawacun. Tsaynö alli cawacug runaga llapan entëru cuerpuntapis ra-
sumpam controlan mas shumag allilla cawacunanpag.
3 Bestiacuna käsumänapag shiminman bozalta churarmi, entëru cuerpunta
manejarnin munangantsicpa apantsic.
4 Tsaynölla masqui juc ejempluta musyayay: Lamarchö jatusag büquicuna
alläpa wayraptinpis, llutanpa mana aywayananpag büquipa ichic timonllan-
pita tumatsir ticratsirnin, manejag runa munanganpa apanganta.
5 Tsaynöllam runapa cuerpunchö ichicllaylla gallunpis, tucuyläya imaycata
parlatsirnin mana allicunata ruracätsin, imayca juc jatunnö. Tsayga imayca
atsca monticunata ichicllaylla nina rupar ushangannömi maytsayman imat-
apis miratsin.
6 Tsaynömi galluntsicpis tsay ichicllaylla ninanö imaycatapis melanaypag
mana allicunata parlatsicun. Tsay galluntsicmi entëru cuerpuntsicman
shucumarnintsic imayca mana alli rurag runatanö mana allichö cawatsi-
mantsic. Tsayga imayca nina tsaritsishganömi caycan, infiernuman apacug
Supaypa poderninwan mana allita rurarnin imayca nina rupagnö ushacätsir
cawatsimarnintsic.
7 Runaga cay patsachö tucuyläya chucaru wätacunatapis venceyta pued-
inmi. Tsaynöpam tucuyläya chucaru wätacunatawan pishgocunata, cule-
bracunatawan arashcunata y lamarchöcag wätacunatapis achcusquir, man-
shuyätsinman.
8 Pero manam ni maygan runapis ichicllaylla galluntaga sujetarnin dom-
inayta puedintsu. Tsay gallum llutan mana allicunata parlarnin, imayca
wañutsicug venënonö runamajincunatapis mana allicunaman garpuycan.
9 Tsay shimintsicchö galluntsicllawanmi cieluchö poderöso Dios Yayatapis
alabantsic. Tsaynöllam tsay galluntsicllawan quiquinricug camangan runa-
majintsictapis washan rimar maldiciunaycantsic.
10 Juc shimintsicllapitam agradëcicuy bendiciunwan maldiciunäcur mana
alli parlaypis yargon. Waugecuna y panicuna, tsayga manam tsaynötsu
canman.
11 Juc pucyullapitaga manam mishquig yacuwan asyag yacuga
yargayämunmantsu.
12 Tsaynöllam juc ïgospa yuranpis aceitunastaga wayunmantsu ni üvapa
yuranpis ïgostaga wayunmantsu. Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna,
juc puchgog pucyullapitaga manam mishquig yacuga ni imaypis yargamun-
mantsu.

Rasumpacag yachaynintsic

13 Si gamcunachö maygayquipis mas alli yachayyog imaycatapis alli
musyag runa carga, rasumpa yachayniquicunawan alli rurayninquicunata

musyatsicuyay. Tsaynöpam gamcunapis allish yachayyog rasumpa umilde cabal runa cayangayquita musyatsicuyanqui.

14 Pero si gamcuna runamajiquicunata chiquirnin, shongollayquicunachö alläpa ambiciösu cayangayquita nëgacuyaytsu ni yachag cayniquicunata aläbacurnin orgullöso cayaytsu. Si tsaynö carga, quiquiquicunapis llullacurmi rasumpacagtapis cumpliyanquitsu.

15 Tsay aläbacuy mana alli yachaycunaga manam Dios Yayapitatsu shamun, sinöga cay munduchö runapa mana alli munayllanpitawan quiquin Supaypitam tsaycunaga shamun.

16 Maychöpis chiquinacurnin envidianacur ambiciösu caychöga, tucuyläya mana alli ruraycunawan llutan mana alli cawacuymi imaypis caycanga.

17 Pero pipis Dios Yayapita shamug alli yachayyog carga, llapan runacunapa ricänancunachöpis limpiu shongoyog alli respetashga umilde runam canga. Tsay runacunaga tranquïlo, voluntäyog, wiyacug alli runa carmi, imaycachöpis llaquipäcug, allicunallata rurar llapantapis iwal yanapan.

18 Tsaynö shumag tranquïlo umilde alli päsacug runaga, imayca murucug runanömi runamajintapis cuyarnin llaquipar imaycachöpis yanapan. Tsaynö allicunallata rurag umilde runaga imayca juc alli cosëchanömi mas mirarnin Dios Yaya munangannö shumag alli cawacun.

4

Dios Yayay munangannö alli cawacuyay

1 ¿Maypitatan shamun quiquiquicuna pura piñanacur chiquinacurnin maganacur cayänayquipag? ¿Tsayga manacu shamun quiquiquicunapa munayllayquicunawan imaypis imayca mana allicunata munapäyangayquicunallapita?

2 Tsaynöpam gamcunaga imaycata munarpis tariyta puediyanquitsu. Tsaynö imatapis mana tariycurmi, alläpa codiciösu car runamajiquicunawan piñanacurnin magar wañutsiyanqui. Tsaymi gamcunaga imaycatapis tariyanquitsu, Dios Yayaman mana mañacurnin.

3 Dios Yayata mañacurpis manam gamcunaga chasquiyanquitsu, quiquiquicunapa munayllayquicunapag mana alli rurayniquicunallachö gastarnin ushayänayqui captin.

4 ¡Ä lluta jucnin jucninwan mana allicunata ruracar puricugnö mana alli rurag runacuna! ¿Manacu gamcunaga musyayanqui cay patsachöcagcunallata alläpa cuyarga, Dios Yayata chiquirnin contran caycangantsicta? Pipis cay patsachöcagcunallata alläpa cuyarga, Dios Yayapa chiquignin contranmi ticran.

5 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nin: “Runacunapa shongonchö cawananpag Espïritu Santota Dios Yaya cachamunganta llapan imaycapitapis chiquicugnörag alläpa cuyan.”

6 Pero quiquin Dios Yayam cuyacur llaquipäcuy llapan voluntäninwan imaycachöpis mas yanapamantsic. Tsaynö cananpagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

“Dios Yayaga allishtucug orgullösocunapa contran carmi, amatsarnin imaycachöpis yanapantsu,
pero umilde gollmi shongo runacunataga llapan voluntäninwanmi alläpa llaquiparnin cuyar yanapan.”✡

✡ **4:6** Pr 3:34.

7 Tsaymi gamcunaga Dios Yayallatana cäsurnin, Pay munangannölla shumag cawacuyay. Pero Supaytaga imayca contran amatsagnö amana cäsuyaytsu, gamcunapita geshpirnin aywacunanpag.
8 Dios Yayata mas cuyarnin Payman witiyay, Paypis mas llaquiyäshurniqui gamcunaman mas witimunanpag. ¡Alläpa jutsasapacuna imayca maquiquicunata mayllacugnö jutsayquicunata dëjayay! ¡Gamcuna cay patsachöcagcunallatawan Dios Yayata cuyayta munagcuna, shongoyquicunata imayca limpiagnö amana jutsacunata rurayaynatsu mana alli yarpayniquicunawan!
9 Tsaynö mana alli rurag jutsasapa cayangayquita pësacurnin arepenticur wagayay. Asicur cushishga cayangayqui, wagaycuy llaquicuyman ticratsun.
10 Dios Yayapa puntanchöga umilde alli rurag runacuna cayay, Paymi mas allicag runatanö mas mandacuyyogman churayäshunqui.

Criyicugmajiquicunata ama asharnin juzgayaytsu

11 Waugecuna y panicuna, ama maygayquipis ashanacur mana allicunata juzganacuyaytsu. Tsaynö pipis criyicugmajinta asharnin juzgar contran parlarga, imanö cawacungantapis rimarga, Dios Yayapa mandacuy leyninpa contranmi juzgarnin mana allicunata parlaycan. Tsaynö mandacuy leycunata juzgarnin contran parlarga, tsay leycunataga mana cumplir mana cäsugmi caycanqui. Tsaynöpam Dios Yayapa mandacuy leyninpag jueztucur caycanqui.
12 Dios Yayapita masga manam ni pipis cantsu leycunata mandacug juezga. Tsaynöpam Dios Yayaga runacunata salvaytawan condenaytapis puedin. Pero tsaynö caycaptinga, gamga ¿pitan canqui criyicugmajiquita imayca jueznö averwarnin juzganayquipag?

Manam pipis musyantsu warayga ni ima päsananpag cananta

13 Canan cay niyangagta wiyayay, caynö parlagcuna: “Canan o waraymi aywashun, tsaycag o caycag marcacunapa. Tsaychömi juc wata pärarnin negociuta rurar atsca gellayta gänashun” nir.
14 ¡Pero gamcunaga manam musyayanquitsu, warayga ni ima päsananpag cangantapis! ¿Imanötan cawayniquicuna? Tsay cawayniquicunaga imayca pucutay yuricasquir juc rätulla illacasquignömi, cay patsachö juc rätu ushacaglla caycan.
15 Tsaypa rantinga mas bien caynöllam niyanquiman: “Dios Yaya munaptinmi, cawarnin caytapis o juccunatapis llapantam rurashun” nir.
16 Pero gamcunaga imaycatapis munayangayquita rurayänayquipagmi, aläbacurrag parlayanqui. Tsaynö parlarnin orgullöso cayangayquiga alläpa mana allim.
17 Tsaymi maygan runapis allicunata rurananpag canganta musyaycar, mana rurarga Dios Yayapa contran jutsata ruraycan.

5

Äjacug rïcucunapag alverticuy

1 Canan wiyarnin entendiyämay rïcucuna: ¡Gayaycachaypa wagarnin yarpachacuyay tucuyläya sufrimientucuna gamcunaman chämunanpag caycanganta!
2 Llapan imayca cayäpushungayquim jancat ismur ushacashga. Tsaynöllam alläpa shumag allicag llatapayquicunatapis puyu jancat ushashga.

3 Llapan allä̈pa chaniyog goriquicunawan chipacyag yurag gellayniquicunapis jancatmi ocsidashga caycan. Tsay ocsidashgam mana alli rurag cayangayquita juc testïgunö shimpiyäshurniqui, imayca lunyag nina rupagnö cuerpuyquicunata ushacätsinga. Maytsica tucuyläya riquësayquicunam goriyashcanqui, cay patsa ushacänan junag chaycämuptinna.
4 ¡Wiyayay! Imanömi chacrayquicunachö arug runacunapa jornalnincunata mana pägayangayqui, gamcunapa contrayquicuna quëjacurnin reclamar caycäyanganta. Tsay chacrayquichö sïgagcuna jornalnincunata reclamar quëjacugcunatam, cieluchö Poderoso Señornintsic wiyashga.
5 Gamcunaga cay patsachö allä̈pa capugyog cayniquicunawanmi tucuyläya imayca munayangayquicunata rurar, mana ni imapita pengacurnin munayangayquillata rurayashcanqui. Tsaynö imayca munayangayquichö cawarmi allä̈pa werayashga caycäyanqui, imayca wera wätatanö camalchö pishtarnin wañutsiyäshunayquipag cay patsa ushacangan junagchö.
6 Gamcunaga mana ima jutsayogcunatam condenarnin wañutsiyashcanqui, contrayquicuna ni imanöpa mana acusayarniqui paycuna defendicuyta mana puediyaptin.

Llapan imayca sufrimientucunachöpis pacienciacurnin alli cawacuy

7 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, Señor Jesucristo cutimunganyag imaycachöpis alli pacienciacurnin shumag cawacuycäyay. Masqui ricäyay juc murucug runa: Punta tamyatawan gepa tamyata pacienciacur shuyarnin, chacranchö murunganpita allä̈pa cushicuypag allish cosëchacunata goringanta.
8 Tsaynölla gamcunapis mas firmi tsaracuyay, alli pacienciayquicunawan shuyaräyay Señor Jesucristo cutimunanpag. Pay cay patsaman cutimunanpagga ichicllanam faltaycan.
9 Cuyashga waugecuna y panicuna, ama jucniqui jucniquipis criyicugmajiquicunapag rimanacur quëjacuyanquitsu, gamcunatapis Dios Yaya mana juzgayäshunayquipag. Tsay rasumpacagta juzgacug Juezga puncuchönam caycan.
10 Waugecuna y panicuna, imayca juc ejempluwannö yachacuyay, Dios Yayapa unay profëtancuna tucuyläya sufrimientucunachö caycarpis, alli pacienciacurnin Dios Yayapa shutinchö willacuyanganta.
11 Rasumpacagtaga nogantsicpis tantiyacushun. Allä̈pa cushishgam cawacun imayca sufrimientuchöpis paciencianwan firmi tsaracug runaga. Gamcunaga wiyayashcanquim, Job shutiyog runa llapan sufrimientuncunata pacienciacur firmi tsaracunganpita Dios Yaya llaquiparnin cushishga cananpag yanapanganta. Tsaynömi Dios Yayaga allä̈pa llaquipäcurnin cuyacug.
12 Cuyashga waugecuna y panicuna, llapan imaycapitapis ama jurayanquitsu cay patsapa shuntinchöwan janag patsa cielupa shutinchö ni juc imacunapagpis. Si gamcuna “aumi” nirga, “aumi” niyanqui. Pero si “manam” nirga, “manam” niyanqui, tsaynö rasumpacagllata parlayangayquipita Dios Yaya mana condenayäshunayquipag.

Rasumpa firmi criyicugpa Dios Yayaman mañacuynin

13 Gamcunachö maygayquipis sufrirnin yarpachacur llaquishga carga, Dios Yayaman mañacutsun. Si mayganpis cushishga carga, Dios Yayata alabana cantucunawan cantar alabatsun.
14 Gamcunachö maygayquipis geshyarga, llapayqui mañacuyänayquipag goricäyangayquichö respetashga yachatsicug auquincunata gayatsiyanqui. Tsay auquincuna Dios Yayaman mañacurnin Señor Jesucristopa shutinchö aceitiwan geshyaycag runata llushiyänanpag.

15 Rasumpa firmi criyicug runa mañacuptinga, tsay geshyaycagpis cuticasquingam quiquin Señor Jesucristo imayca pallarignö cuticätsiptin. Si jutsata rurashga captinga, Señor Jesucristom jutsantapis perdonanga.
16 Tsaymi si jutsata rurashga carga llapayqui willanacurnin jucniqui jucniquipag, Dios Yayaman mañacuyay cuticashga cayänayquipag. Jutsannag cawacug runapa Dios Yayaman mañacuyninga, alläpa poderyog carmi rasumpa ima mañacungantapis cumplin.
17 Dios Yayapa willacugnin unay profëta Elíaspis nogantsicnö runalla caycarmi, llapan shongonwan Dios Yayaman mañacurgan mana tamyananpag. Tsaymi quimsa wata pullan päsaypa mana tamyargantsu tsay patsaman.
18 Tsaypitanam Elías yapay Dios Yayaman mañacusquiptin, cielupita tamyar gallaycurgan. Tsay tamyawannam llapan chacracunachö cosechancunapis allish cargan.
19 Alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, si gamcunapita jucniqui rasumpacagta musyaycar, mana alli rurayman shicwashga caycagta juccag wauge alli rurayman cutitsiptinga,
20 musyayay mana alli ruraychö ogracashganö caycag runata allicagman mayganpis cutitsirga, wañurnin infiernuman aywaycaptin salvar llapan jutsantapis Dios Yayawan perdonatsinganta.

Primera de San Pedro
Pedropa Puntacag Cartan

Cay cartataga apostol San Pedrom gellgargan. Payga Señor Jesucristowan pagta purirmi, llapan yachatsicungancunata wiyarnin milagru ruran-gancunata ricargan. Tsay llapan ricangancunatawan wiyangancunata willacunanpagmi, Pedrota Señor Jesucristo acrargan. Tsaynö Señor Je-sucristo acrashga captinmi, Pedrota "apostol" niyan. Pedropag masta musyayänayquipag liyinqui San Juan 1:40-44, San Lucas 5:1-11, San Marcos 8:27-33; 9:2-8, San Mateo 14:22-33, San Marcos 14:66-72, San Juan 21:15-19, Hechos 2:5; 8:14-25; 10:1-48; 11:1-18; 12:1-19, 1 Corintios 9:5 y Gálatas 2:6-16.

Romachö*caycarnächi Pedro cay cartata gellgargan, maytsaychö criy-icugmajincunapag. Señor Jesucristoman criyicuyangantsicpita tucuyläya sufrimientucunata päsarpis, Payllamanna mas firmi criyicuyänanpagmi cay cartata gellgargan. Masta musyanayquipag liyinqui 1 Pedro 5:13.

Apostol Pedro cartata gellgan maytsaychö witsicashga criyicugcunaman

1 Noga Pedrom, Señor Jesucristopa apostolnin car, cay cartata gellgamü:
Dios Yaya acrangan maytsay provinciacunachö witsicashga caycag Ponto,
Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia marcacunachö forastërunö caycag criy-
icugcunaman.
2 Gamcunataga quiquin Dios Yayam llapanta musyarnin unaypitana
acrayäshushcanqui. Tsaynöpam Espïritu Santo poderninwan llapan imay-
cachöpis allicunallata ruratsir jutsannagta catsiyäshunqui Señor Jesucristopa
mandacuynincunata käsucuyänayquipag. Paymi cruzchö yawarninta jichar
llapan jutsayquicunapita perdonayäshushcanqui.
Dios Yaya cuyacuy llaquipäcuyninwan yanapaycuyäshuy alli päsacuychö
imaypis cawacuyänayquipag.

Dios Yayapita juc mushog cawayta tarinapag shuyararnin cawacushun

3 ¡Señornintsic Jesucristopa Taytan Dios Yaya alabashga catsun! Paymi
alläpa llaquipäcug cayninwan, imayca yapay yurigtanö juc mushog cawayyo-
gta ticratsimashcantsic Señor Jesucristo nogantsicraycu wañusquir cawa-
munganpita. Tsaynöpam nogantsicga Dios Yaya cieluchö juc mushog
cawayta garämänanpag shuyarar cawacushun.
4 Dios Yaya cieluchö garämänapagcag erenciaga, manam ni imay ushacan-
gatsu ni tagrar garwatangatsu. Tsay mana ni imay ushacag caway erenciaga
cieluchömi gamcunapag churaraycan.
5 Tsaymi gamcunataga quiquin Dios Yaya poderninwan llapan imayca
mana allicunapitapis tsapäyäshunqui, cieluchö mana ushacag caway eren-
ciata rasumpa firmi criyicuyangayquiraycu chasquiyangayquiyag. Tsaynö
imaycapita tsaparmi salvayäshunqui, cay patsa ushacangan junagchöpis lla-
panta musyatsicunanpag.
6 Tsaynöpam gamcunaga alläpa cushishga caycäyanqui, cay vïdachö juc
tiempulla imayca pruebacunawan tucuylä sufrimientucunata päsarpis.
7 Alläpa chaniyog goritapis, ushacaglla caycaptinpis ninachö alli tim-
putsirnin tsullutsirragmi, rasumpa chipapag gori canganta musyayänanpag
pruebantsic. Tsaynöllam gamcunapa criyicuyniquicunapis tsay alläpa
chaniyog goripitaga mas välen, tucuyläya pruebacunawan sufrirnin imayca

* : Babilonia nirmi, puntata waquincag criyicugcunaga Romapag parlayargan.

ninachö pruebagnö rasumpa firmi criyicuyniquicuna canganpita. Tsaynö rasumpa firmi criyicuyangayquipitam, Dios Yaya cushishga glorianchöpis chasquiyäshunqui, Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagpis. Tsaynö alläpa poderöso respetashga canganpitam Paytaga alabantsic.

8 Gamcunaga Señor Jesucristota mana ricashga caycarpis rasumpam cuyayanqui. Payta mana ricaycarpis rasumpa firmi criyicurmi, cananga alläpa cushishga caycäyanqui. Tsaynö alläpa cushicuypag gloriachönö cayangayquipitam Dios Yayataga ni imanöpa "Agradëcicuytapis" mana puedirnin caycäyanqui.

9 Tsaynö sufrirnin alläpa cushicushga cayangayquiwanmi, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicurnin, almayquicunapa salvaciunnin tariycäyanqui.

10 Unay profëtancunam Dios Yayapa cuyacuy llaquipäcuyninta willacuyargan, imayca pacaraycagnö caycag salvaciunniquicunapag. Tsaynö Dios Yaya salvayäshunayquipag cangantam, tsay profëtacunapis shumag alli estudiarnin musyayta munar aberwayargan.

11 Tsaynö alli estudiar caycäyaptinmi Espïritu Santo profëtacunata revelargan, Señor Jesucristo sufrirnin wañunganpita cawascamur glorianman aywananapag canganta. Tsaynöpam tsay profëtacuna alli entendiyta munarnin yarpäyargan: "Caycunaga ¿imayrag canga o imayrag päsanga?" nir.

12 Quiquin Dios Yayam tsay profëtacunataga entenditsirgan paycunapag mana canganta. Tsay revelaciun Alli Willacuymi sïga gamcunapag cargan. Señor Jesucristopa tsay Alli Willacuynintam apostolcunawan willacugcuna cielupita cachamungan Espïritu Santopa poderninwan musyatsiyäshuscanqui. ¡Cay Alli Willacuypagmi asta cieluchö angelcunapis entendir ricayta munayargan, Dios Yaya imanö salvamänapag canganta!

Dios Yayaga jutsannag santo canatam munan

13 Tsaymi imatapis rurayänayquipagga allish yachayniquicunawan shumag allirag yarpachacuyanqui. Tsaynö shumag imaycachöpis alli tantiyacurnin controlacur, Dios Yayapa cuyacuy voluntäninta shuyaräyanqui, Señor Jesucristo cay patsaman cutimur alläpa cuyacuy salvaciuninta entregayäshungayquiyag.

14 Imayca allish käsucug wamracunanö cananga cayay, amana puntata mana allicunata munapar rurayniquicunachö imayca mana ni ima musyagnö llutanta rurarnin cayangayquita sïgiyaynatsu.

15 Tsaypa rantinga manana jutsata rurar shumag cawacuyay, tsay acrarnin gayamagnintsic Dios Yaya mana ni juc jutsannag cangannölla.

16 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: "Noga mana ni juc jutsannag cangänölla, gamcunapis jutsannag cawacuyay" nir.✡

17 Pitapis mana juc jananpar juzgagnin Dios Yayata gamcuna "Taytallä" nicarga, Paypita mantsacurnin mana jutsata rurar shumag cawacuyay, cay patsachöga imayca forastëru gorpanö juc tiempuyaglla cawangantsicyag.

18 Gamcunaga musyayanquim unay awiluntsiccunapa mana väleg costumbrincunata ruraycashga, Dios Yaya jutsantsicpita perdonar salvamangantsicta. Tsaynö salvar rantimangantsicpa chaninga manam gellaytsu ni goritsu,

19 sinöga Señor Jesucristopa alläpa chaniyog yawarninwanmi salvamarnintsic rantimashcantsic, imayca sänu watayogllarag mallwa cordërunö.

20 Tsaynö cananpagmi Dios Yaya Señor Jesucristota acrargan, cay patsatapis manarag camarnin. Tsaynöpam llapayquipa bienniquicuna canan ultimucag tiempucunachörag shamushga.

✡ **1:16** Lv 19:2.

21 Señor Jesucristo wañusquiptin allä̈pa cushicuypag cawatsimunganpitam,
gamcunaga Dios Yayaman rasumpa criyicuycä̈yanqui. Tsaynöpam criy-
icuyniquicunawan shurayniquicunapis Dios Yayallachö caycan.
22 Cananga cay rasumpacag Alli Willacuyta cäsucurmi, limpiu shongoyog
caycä̈yanqui. Tsaymi Dios Yayaman criyicugmajiquicunata cuyarnin, llapan
shongoyquicunawan y callpantsicwan, jucnin jucninwanpis llaquipänacur
cuyanacuyanqui.
23 Tsaynöpam gamcuna imayca yapay yurishganönа juc mushog caway-
chö imayyagpis cawacuycä̈yanqui. Tsay manam ni imay ushacag cawayga
manam mamayquicunapita yuriyangayquinötsu, sinöga Diospa Palabranta
criyirnin rasumpa cäsur chasquiyangayquim. Tsay mushog cawaywan Pal-
abranga manam ni imaypis ushacangatsu.
24 Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan:
“Llapan runapa cuerpunga imayca goranöllam,
shumag cayninnam imayca jallgacunachö waytacunanölla.
Yuran gewa tsaquisquiptinmi waytancunapis shushurnin jancat usha-
casquiyan.
25 Pero Diospa Palabranga manam ni imaypis ushacangatsu” nir.✡
Cay salvacug Alli Willacuy Palabrantam gamcunata willacur
yachatsiyäshushcanqui.

2

1 Tsaynö caycaptinga, llapan mana alli ruraycunatawan engañacuycunata y
janan shongo washarima cuentu puritsig cayniquicunatawan imaycapagpis
ayrajarnin chiquicurnin calumniacur envidiösu cayta dëjayay.
2 Gamcunaga imayca tsayrag yurishga llullu wamra püru lichita ayra-
jashga ashingannö, Diospa Palabranta ayrajagnörag ashiyay. Tsaynö
ashirmi, Diospa Palabranwan imayca wiñagnö salvaciuntapis tariyanqui.
3 Tsaynöpam cananga Señor Jesucristo rasumpa cuyacur llaquipacug alli
canganta tariyashcanqui.

Señor Jesucristoga cimientupag allicag acrashga maestru rumim

4 Señor Jesucristoga imayca cawag ruminömi, cay patsachö runacuna-
pagga rechazarnin despreciashga, pero allä̈pa chäniyog shumag acrashgam
Dios Yayapa puntanchöga. Tsaynöpam Payman witirga,
5 gamcunapis tsay ruminö car, imayca juc alli rurashga wajinö
criyicuyniquicunachö mas firmi caycä̈yanqui. Tsaynö cawacurmi mana
jutsannag sacerdöti caymanpis chäyanqui, Señor Jesucristoman rasumpa
criyicurnin juc sacrificiucunata Dios Yayapag ofriceyangayquitapis
chasquiyäshunayquipag.
6 Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:
“Ricäyay nogam Sión niyangan jircaman churä,
allä̈pa chaniyog shumag acrashga maestru rumita.
Payman confiacurnin criyicugga,
manam ni imaypis pengacuypag engañashgatsu canga.”✡
7 Llapayqui gam criyicugcunapagga, tsay rumiga allä̈pa chaniyog shumag
cushicuypag. Pero mana criyicugcunapagmi sïga, Diospa Palabran gellgash-
gachö ningan cumplin:
“Waji pergag albañilcuna rechazarnin jitariyanganmi,
cananga mas allicag maestru rumiman ticrashga.”✡
8 Caynöpis nirganmi:

✡ **1:25** Is 40:6-8. ✡ **2:6** Is 28:16. ✡ **2:7** Sal 118:22.

“Trompesar shicwar,
ishquitsicug jatun rumim.”✡
Diospa Palabranta mana cäsucurmi, imay trompesagnö jutsaman ishquir infiernuman aywayanga. Tsaynö cayänanpagmi unaypita destinashgana cargan.
9 Pero gamcunaga juc ayllu acrashganö carmi, juc santa naciun marcachö imayca mandacug sacerdötinö Dios Yayapa car imaypis serviycäyanqui. Tsaypagmi tutapaychönö cawaycäyaptiqui gayar imayca cushicuy actsiman jipiyäshushcanqui. Tsaymi gamcunaga Dios Yaya alläpa poderöso canganta willacurnin alabayanqui.✡
10 Gamcunaga manam puntataga ni juc marcallapis cayargayquitsu, cananmi sïga Dios Yayapa marcan cayanqui. Puntataga Dios Yaya manam llaquiyäshurgayquitsu, pero cananmi sïga rasumpa cuyarnin llaquipäyäshunqui.
11 Cuyashga waugecuna y panicuna, cay patsachö imayca forastëru gorpanölla cayaptiquim rugayag, cawayniquicunachö llutan mana alli munayniquicunata dëjayänayquipag. Tsay mana alli munaynintsiccunam almantsicpa contran imayca lüchagnö caycan.
12 Dios Yayaman mana criyicugcunapa puntanchöga mas shumag alli cawacuyanqui. Tsaynöpam paycunaga contrayquicuna mana allicunata parlaycarpis, llapan allicunalla rurayangayquita ricarnin, Dios Yayata alabayanga Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagpis.

Mandacug autoridäcunata respetarnin cäsuyanqui

13 Señor Jesucristoraycu marcayquicunachö mandacug llapan autoridäcunata cäsurnin respetayanqui. Tsay marcachö reytapis cäsurnin respetayanqui, payga mas mandacug autoridä canganpita.
14 Tsay rey acrangan mas mandacug autoridäcunatapis cäsuyanqui. Tsay acrangan autoridäcunam mana alli ruragcunata castigarnin, alli ruragcunataga shumag ricarnin aläbayanga.
15 Dios Yaya munangannö cawacuyga caynömi: Llapan imaycatapis allicunallata rurar, mana ima musyag mana alli rurag jutsasapa runacunatapis upällatsiyanqui.
16 Gamcunaga librina shumag alli portacurnin cawacuyay. Pero ama libri cayniquicunawan waquincag mana alli rurag runacunanöga cayanquitsu. Sinöga manana ni ima mana allicunatapis rurarnin, Dios Yayapa servignin cayay.
17 Llapan runacunatapis shumag respëtuyquicunawan ricäyanqui. Criyicugmajiquicunata cuyarnin Dios Yayapita mantsacur, tsay marcachö reytapis respetayanqui.

Imacay juc ejempluwannö Señor Jesucristo sufrirnin yachatsicungan

18 Servicugcuna, patronniquicunata respetarnin cäsuyay. Alli llaquipäcug cangallanpitaga ama respetayanquitsu, sinöga mana alli captinpis respetayanquilla.
19 Dios Yaya munangannö cawayangayquiraycu, manacagcunapita sufritsiyäshuptiquipis mana ajayar awantacuyay. Tsaynö sufriyangayquipitam Dios Yayapa puntanchöpis mas alli rurag cayanqui.
20 Pero ¿imapagtan välenman sufritsiyäshungayquita awantayangayquipis, mana allicunata rurayangayquipita castigäyäshuptiquiga? Tsaypa rantinga imaycata sufrirpis allicunallata rurar awantacuyanqui, Dios Yayapa puntanchöpis aläbashga cayänayquipag.

✡ **2:8** Is 8:14. ✡ **2:9** Is 43:20-21; Ex 19:6.

21 Tsaypagmi Dios Yaya gayayäshurgayqui, gamcunaraycu Señor Jesucristo imayca juc ejemplunö sufringanpita, gamcunapis Pay sufringannölla sufrirnin sïgiyänayquipag.
22 “Señor Jesucristoga manam ni ima jutsatapis rurargantsu
ni pitapis ni imay llullatsirgantsu.”✡
23 Tucuyläya imaycata insultarnin contran ashayaptinpis, manam ni pita insultarnin ashar contestargantsu. Magarnin sufritsiyaptinpis manam amenasargantsu. Sinöga Dios Yayapa rasumpacag juzgacuyninmanmi entregacurgan, llapan imayca ruranganpita cuentata mañar juzgananpag.
24 Señor Jesucristom llapantsicpa jutsantsicta apashga, cruzpa jananchö quiquinpa cuerpunwan, llapan jutsantsicpita imayca wañusquignö, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag. Señor Jesucristopa erïdancunawanmi gamcunapis jutsayquicunapita perdonayäshuptiqui salvacar cuticäyashcanqui.
25 Puntataga imayca ogracashga üshanömi puriyargayqui. Pero cananmi sïga imayca Mitsicugnö Señor Jesucristo cawayniquicunata cuidananpag, Payman cutiyashcanqui.

3

Casäracusquirnin imanö cawacuyänanpag cangan

1 Tsaynölla casäda warmicuna, gojayquicuna mandayäshungayquita shumag cäsuyanqui. Tsaynöpam Diospa Palabranman mana criyig gojayquicunapis, willarnin mana yachacätsiyaptiquipis, rasumpa criyicugman ticrayanga,
2 alli portacurnin shumag respëtuyquicunawan cawacuyangayquita ricar.
3 Gamcunapa alläpa shumag cayniquicunaga ama janayquicunallapaga cangatsu. Tucuyläyaman ñagtsacushga ni goripita arëticunata arëtishga, wallgacunatawan sortijacunata ni allicag llatapacunata churacuyänayquillapagga.
4 Tsaypa rantinga umilde gollmi shongoyquicunachö mana jutsa rurag yarpayniquicunawan allillata rurarnin, mana ni imaypis piñashga tranquïlolla cawacuyanqui. Tsaynö cawacuyangayquiga Dios Yayapa puntanchöpis imayca chaniyognö alläpa shumag alli ruragmi cayanqui.
5 Tsaynömi unay tiempu jutsannag warmicunapis Dios Yayaman confiacur respetarnin mana alläpa adornacurlla, gojancunapa mandäduncho cäsucur shumag cawacuyargan.
6 Tsaynöllam Sarapis gojan Abrahamta cäsurnin, shumag respëtunwan “Taytalläni canqui” nirgan. Tsaymi gamcunapis Sarapa wawannö caycäyanqui mana ni imapita mantsacurnin, imaycatapis allicunallata rurarga.
7 Tsaynölla gamcunapis ollgocuna, casädo caycarga shumag respëtuyquicunawan warmiquicunata ricäyay, paycunaga mas delicädam cayan. Dios Yayam cuyapäcug cayninwan ishcayqui warmi ollgotapis mana ushacag wiñay cawaychö shumag cawacuyänayquipag änirnin garayäshushcanqui. Tsaynö shumag respetanacur cawacuyaptiquiga, manam ni imapis amatsayäshunquitsu Dios Yayaman mañacuyaptiquipis.

Allicunallata rurayanganraycu sufrigcuna

8 Tsaynöpa llaquicuychö o cushicuychö caycarpis, llapayqui juc shongolla jucnin jucninwan consolanacurnin shumag cuyanacur cawacuyanqui. Tsaynö shumag yanapanacur cawacurnin llaquipäcug mana imatapis piñaycachag umilde cayanqui.

✡ **2:22** Is 53:9.

9 Pipis mana allita rurayäshuptiquiga ama mana alliwanga cutitsiyanquitsu
ni ashayäshuptiquipis ama ashayanquitsu. Tsaypa rantinga, Dios Yayaman
mañacuyanqui paycunatapis bendiciunnin alli cawayta garaycunanpag. Dios
Yayaga tsaynö shumag alli cuyanacurnin cawacur llapan bendiciunninta
chasquinapagmi acramashcantsic.
10 Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:
“Pipis alli cawayta ashirnin,
cushishgalla cayta munarga,
shimintawan gallunta cuidarnin,
sujetatsun llullacur mana parlananpag.
11 Mana alli ruraycunapita witicur,
allicunallatana rurayay.
Pïmaywanpis alli päsacuyta ashir,
shumag cawacurnin sïgiyay.
12 Dios Yayaga mana jutsannagcunata cuidarmi,
llapan mañacungancunatapis wiyan.
Pero mana alli rurag runacunatam sïga,
contran car ni ricaytapis munantsu” nir.✡
13 Gamcunataga ¿pitan mana allita rurayäshunqui, si imaypis alli ruraycu-
nallata ruraycäyaptiquiga?
14 ¡Imaypis allicunallata rurayangayquipita sufritsiyäshuptiqui, alläpa
cushishga cayay! “Pï amenasäyäshurniqui mantsacuyangannöga ama
mantsacashga caycäyanquitsu.”
15 Tsaypa rantinga poderöso Tayta Señor Jesucristota shongoyquicunachö
alabarnin respetayay. Tsaynölla listo caycäyanqui firmi criyicuyniqui-
cunawan Señor Jesucristo cutimunanpag imanö shuyaraycäyangayquita
tapuyäshuptiquipis, contestarnin shumag entenditsiyänayquipag.
16 Pero tsaycunataga parlayanqui limpiu concienciayog umilde alli re-
spëtuyquicunawan, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyniquicu-
nawan. Tsaynö allicunallata rurarnin umilde respetacug cayangayquita
ricäyäshurniquim, contrayquicuna mana allicunata parlagcunapis allämpa pen-
gacushga cayanga.
17 Si Dios Yaya munaptinga mas allim canman allicunallata rurarnin
sufringantsic, llutan mana alli ruraycunapita sufrigantsicpitaga.
18 Quiquin Señor Jesucristom mana juc jutsannag caycar, juc-
cutilla sufrirnin gam jutsasapacunapag wañurgan, Dios Yayaman
pushayäshunayquipag. Señor Jesucristopa cuerpun wañusquiptinmi Espïritu
Santo cawatsimurgan.
19 Espïritu Santopa poderninwanmi, imayca prësunö infiernuchö gaycu-
raycag almacunamanpis Alli Willacuyta willacug aywargan.
20 Tsay infiernuchö gaycuraycagcunaga Noépa tiempunchö Dios Yaya lla-
pan paciencianwan Noé büquinö arcata rurar ushanganyag shuyaraycaptin,
mana cäsucur wañushga runacunapa almancunam cayargan. Tsay büquinö
arcaman yaycurnin pusag runacunallam, apäcuy tamya juntag yacupita
salvacäyargan.
21 Tsay yacugam imayca bautizacugnö juc ejemplu cargan, canan bautiza-
curnin gamcunapis salvacashga cayänayquipag. Tsay bautizacuyga manam
cuerpuntsicta limpianapagtsu, sinöga Dios Yaya munanganno alli concien-
ciantsicwan allillata rurarnin shumag cawacunapag äningantsicmi. Tsay
bautizmuga salvayäshunqui Señor Jesucristo wañusquir cawamunganpitam.

✡ **3:12** Sal 34:12-16.

22 Payga cieluman cutirmi Dios Yayapa derëchucag lädunman jamaycur,
alli poderyogcunatawan angelcunata y mas mandacugcunatapis poderöso
cayninwan mandan.

4

Dios Yayallapag cawacushun

1 Tsaynö caycaptinga, Señor Jesucristo cuerpunchö sufringannö, gamcu-
napis listo cayay sufriyänayquipag. Pipis cuerpunchö sufrirga jutsa ruraytam
dëjanga,
2 cay patsachö cawarnin quiquinpa mana alli munayllanta manana rurar,
Dios Yaya munangannölla shumag cawacunanpag.
3 Cananga tsayllapagnam. Alläpa unay tiempunam mana criyicugcunapa
tucuyläya munaynincunallata rurarnin imayca viciucunallachö cawayash-
canqui. Puntatam mana alli viciucunata munaparnin machashga gayay-
cachar, warmipis ollgopis tucuyläya pengacuypag mana allicunata rurarnin,
upyar, fiestan fiestan puricur, ïdolocunata diostanö adorar, Dios Yayata mana
käsugcunawan juntawacashga puriyargayqui.
4 Tsaymi cananga tsay runacunapa pengacuypag llutan mana alli ru-
raynincunaman manana aywar jucläya cawacuyaptiqui, imayca mana alli
ruragpagnö contrayquicuna parlar rimaycäyäshunqui. Paycunaga manam ni
imanö entendiyantsu gamcuna paycunanö mana cawacuyaptiqui.
5 Pero tsay runacunataga quiquin Dios Yayam llapan wañushgacunatawan
cawaycagcunatapis juzgangan junagchö, imaycarpis cuentata mañarnin lla-
pan imayca rurayanganpita juzganga.
6 Tsaynö cananpagmi, Alli Willacuyta wiyashgana caycar
wañushgacunatapis, cay patsachö runacuna munangannö juzgayaptinpis,
Dios Yaya munangannö almancunata juzganga, Paywan imayyagpis
cawayänanpag.
7 Cay patsachö llapan imaycapis jancat ushacänanpag ichicllanam faltay-
can. Tsaymi gamcunaga alli runacunana cayniquicunawan cuerpuyquicu-
nata controlacurnin, shumag alli juiciuyoyog cawacuyanqui Dios Yayaman
mañacuyänayquipag.
8 Tsay llapanpitapis masga, jucnin jucninwan shumag llaquipänacur
cuyanacuyay. Tsaynö rasumpa cuyanacur cawacurga, maytsica jutsacunap-
itapis perdonanacuyanquim.
9 Quiquiquicuna purapis wajiquicunaman chänacur, gorpatapis wajiquicu-
naman patsaycatsiyanqui mana piñaycacharlla.
10 Cada ünuta shongoyquicunaman Dios Yaya yachayniquicuna
garayäshungayquinölla, runamajiquicunata cuyarnin imaycallachöpis
yanapanqui. Tsaynö cuyanacurnin cawarga, tucuyläyapam cumpliycäyanqui
Dios Yaya alläpa cuyacug cayninwan llapan yachayniquicuna
garayäshungayquita.
11 Si pipis yachatsicurnin willacurga Diospa Palabranllata willacutsun.
Tsaynölla si pitapis servirnin yanaparga Dios Yayapa poderninta catsignö
imaycachöpis servirnin yanapatsun. Tsaynö rurayangayquipitam Señor
Jesucristoraycu Dios Yaya llapan imaycachöpis alabashga canga. ¡Payga
imayyagpis cushicuypag glorianchö alläpa poderöso alabashga catsun!
¡Tsaynö caycullätsun!

Señor Jesucristoman criyicuyangayquipita sufrirpis cushishga cawacuyay

12 Cuyashga waugecuna y panicuna, imayca pruebacunata sufrirnin
päsarpis ama estrañacur llaquicuyaytsu “¿imanirnarag caynö sufrï?” nirga.

13 Tsaypa rantinga Señor Jesucristowan jucllayllanö sufrirpis cushishga
cayay, poderöso cayninwan chipacyarrag cay patsaman cutimungan junag,
pagta sufriyangayquipita cushishga cayänayquipag.
14 Alläpa cushishga cayanqui Señor Jesucristoman criyicuyangayquiraycu,
pipis insultar ashayäshuptiqui. Alläpa cushicuypag Dios Yayapa poderöso
Espïritunmi gamcunachö imaypis caycan.
15 Ama ni maygayquipis wañutsicuyangayquipitawan suwacur mana allicu-
nata rurayangaypita y mana convienigman mëticuyangayquipita pengacuy-
pag sufriyanquitsu.
16 Pero Señor Jesucristoman criyicuyangayquiraycu pipis sufrirga ama
pengacutsuntsu, sinöga Dios Yayata alabayay Señor Jesucristopa Shutinta
catsingayquiraycu.
17 Cananga tiempu chämushganam llapantsic criyicugcuna Dios Yayapa
ayllunnö caycashga juzgarnin cuentata mañamänapag. Tsaynö nogantsicta
juzgamarnintsic gallaycaptinga, ¡imanörag canga Dios Yayapa Alli Willacuyn-
inta mana käsurnin, criyiyta mana munag runacunapagga!
18 Y “Si jutsannag cawacugpis alli rurayninwan alläpa ajata salvacuy-
captinga, ¿imanörag cayällanga llutan mana alli rurag jutsasapacuna-
pagga?”✡
19 Tsaynö caycaptinga Dios Yaya munanganno sufrir, llapan cawayniquicunata mana ni imay dëjaypa Camacug Dios Yayaman entregacur, imaycatapis allicunallatana rurarnin sïgiyay.

5

Llapan criyicug respetashga auquincunapagwan criyicug jövencunapag plëtucuycuna

1 Gamcunachö caycag respetashga yachatsicug auquincunatam plëtü, no-
gapis respetädo auquin cayniwan, Señor Jesucristo sufringancunachö pagtan
purir testïgunö ricashga car. Tsaynöpam Señor Jesucristo alläpa cushicuy-
pag cutimuptinpis pagta Dios Yayapa glorianchö cushishga cawayänäpag
rugayag:
2 Imayca juc mitsicug runa üshancunata cuidangannö, gamcunapis Dios
Yayaman criyicur pagtayquicuna caycag runacunata shumag cuidayay.
Tsaynöga cuidayanqui ama obligayäshuptiqui gellaypag ayrajarnillatsu,
sinöga Dios Yaya munanganno llapan voluntäniquicunawan shumag
cuidarnin catsiyanqui.
3 Tsay criyicugcuna cuidayangayquitaga ama juc yaga patron
allgotsäcungannöga catsiyanquitsu, sinöga paycunapag juc alli ejemplunö
gamcunapis shumag cawacuyanqui.
4 Tsaynö cayangayquipitam mas mandacug Mitsimagnintsic Señor Jesu-
cristo cutimurpis, imayca juc coröna premiutanö garayäshunqui mana ni
imay ushacag cawayta glorianchö imayyagpis cawayänayquipag.
5 Tsaynölla gamcunapis jövencuna y jipashcuna, respetashga yachatsicug
auquincuna mandayäshungayquita käsurnin, llapayquicuna jucnin jucnin-
wanpis umilde gollmi shongoyog respetanacur shumag cawacuyanqui.
Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:
“Orgullösocunataga Dios Yayam amatsarnin yanapantsu,
pero umilde limpiu shongoyogcunatam sïga, imaycachöpis llaquiparnin
yanapan.”✡

✡ **4:18** Pr 11:31. ✡ **5:5** Pr 3:34.

6 Tsaynölla imaycachöwan Dios Yayapa poderöso mandacuyninchöpis umillacurnin shumag cawacuyanqui, Dios Yaya dispöningan öra chämuptin mas
7 allicagman churayäshunayquipag.
Dios Yayata llapan imayca yarpachacur munayniquicunata entregayay,
Payga alläpa llaquiyäshurniquim llapan imaycachöpis mana dëjaypa cuidayäshunqui.
8 Alli yarpayniquicunawan cuerpuyquicunata shumag controlacurnin,
imatapis wiyag wiyag cayanqui. Contrayquicuna Supaymi imayca
mallagashga leon gayaraycacharnin purignörag ashiycäyäshunqui,
imayca micugnö criyicuyniquicunata ushacätsir mana alliman
ishquitsiyäshunayquipag.
9 Alli awantar criyicuyniquicunachö mas firmi tsaracuyay, maytsay entëru
munduchö criyicugmajiquicunapis gamcuna sufriyangayquinölla sufrirnin
caycäyanganta musyaycarga.
10 Tsaynö juc tiempulla cay patsachö alläpa sufrir cayangayquipitam,
criyicuyniquicunachö alli firmi tsaracugman ticratsiyäshunqui. Tsaypagmi
quiquin Dios Yaya alläpa cuyacug llapan bendiciun yanapacuyninwan
acrayäshushcanqui, Señor Jesucristowan mana ushacag glorianchö imayyagpis wiñaypa cawacuyänayquipag.
11 Payga cananpita imayyagpis mana ushacag poderöso alabashga catsun.
Tsaynö caycullätsun.

Ultimucag saludacuynin

12 Criyicug imaycachöpis cumplïdu waugentsic Silvano yanapamaptinmi wallcallata gellgamur cay cartata gamcunaman apatsimü, Dios Yaya
alläpa cuyar yanapacug captin rasumpa llapan bendiciunninta chasquiyangayquipag willarnin plëtuyarniqui. Tsaynö llapan bendiciun chasquiyangayquichö rasumpa firmi imaypis alli tsaracurnin shumag cawacuyanqui.
13 Babilonia*niyangan marcachö criyicug panintsicmi salüduyquicuna apatsicayämun. Paytapis gamcunatanöllam quiquin Dios Yaya acrashga.
Tsaynöllam cuyay tsurïnö Marcospis, salüduta apatsicayämushunqui.
14 Jucnin jucninwanpis abrasanacurnin, respëtuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacur saludanacuycuyay.
Señor Jesucristoman llapan criyicugcuna, shumag alli päsacuychö caycuyällay.

* **5:13** Babilonia nirmi, puntata waquincag criyicugcunaga Romapag parlayargan.

Segunda de San Pedro
Pedropa Ishcaycag Cartan

Apostol Pedro auquinyäcushgana caycarmi, caycag cartantaga gellgargan. Tsaynöpam auquinyashgatana Señor Jesucristo musyatsirgan, wañucunanpagna canganta. Tsaynö wañucunanpagna canganta musyarmi, maytsaychö criyicugmajincunapag cay cartata gellgargan (1:3-21). Cay cartanchömi plëturnincuna consejargan llutan mana alli yachatsicugcuna puriyaptinpis, llapan criyicugmajincuna mana käsuyänanpag (2:1-22). Tsaypitanam musyatsicurgan, Señor Jesucristo imanöpa cay patsaman manarag cutimunganta (3:1-18).

Pedropa saludacuynin

1 Noga Simón Pedrom, Señor Jesucristopa servignin apostol car, cay cartata gamcunaman gellgamü. Gamcunapis rasumpa firmi allish shumag criyicuyniquicunawanmi, alläpa cuyapäcug mana juc jutsannag Dios Yayapitawan Señor Jesucristopitapis nogacunanölla salvaciunta chasquiyashcanqui.

2 Dios Yayatawan Señor Jesucristota rasumpa regernin firmi criyicur, cada vez mas alli päsacuytawan Dios Yayapa alläpa cuyacuy yanapacuyninta chasquiycuyällay.

Señor Jesucristo acramangantsicnölla criyicuynintsicchö firmi tsaracushun

3 Quiquin Dios Yayam Señor Jesucristo poderöso caynintawan alläpa alli rurangancunata regetsimarnintsic, shumag alli cawacunapag llapan imayca wanangantsicta garamashcantsic.

4 Tsaycunaraycum alläpa chaniyog shumag cushicuypag änimangantsiccunatapis garamashcantsic. Tsaycunata käsucurnin cay patsachö mana alli ruraycunata munapar yarpachacuycunata dëjasquirnin geshpir, mas alli ruragna cashun Dios Yaya alli rurag cangannölla.

5 Tsaymi Dios Yayaman firmi criyicurnin allillata rurar shumag cawacunantsic, alli cawacuyniquiman imayca yapagnö llapan allish yachacuycunata cada vez mas allish entendinayquipag.

6 Tsaynö allish entendir yachacungayquiman yapanqui, quiquipa munayniquicunata shumag controlacuyta. Tsaynö munayniquicunata shumag controlacurnin, imayca sufrimientucunachöpis mas firmi tsaracur cawacuyanqui. Tsaynö firmi tsaracur cawacuyniquicunaman, mana jutsannag cawacuyta yapayay.

7 Tsaynö jutsannag cawacuyniquicunaman yapayay, Dios Yaya yachatsimangantsicnö jucnin jucninwanpis shumag llaquipänacur yanapanacuyta. Tsaynö yanapanacurnin llapan runamajintsiccunawanpis shumag cuyanacushun.

8 Si tsaynö gamcuna cada vez mas rasumpa alli cuyanacurga, rasumpa shumagmi cawacuycäyanqui. Tsaynöpam gamcunapa cawayniquicunawan Señor Jesucristota regeyangayquipis envänutsu canga.

9 Pero pipis tsaynö mana cawacurga, imayca ñawin mana ricag gapranö carmi, unaycag jutsancunapita perdonarnin limpiashga cangantapis jancat gongashgana.

10 Tsaymi waugecuna y panicuna, Dios Yaya acramarnintsic gayamangantsicta musyaycarga, tsaynö gayamangantsicchö mas firmi tsaracunapag cada vez mas allilla llapan shongontsicwan shumag yarpachacurnin

cawacushun. Tsaycunata rasumpa cumplir cawacurga mananam jutsaman ishquiyanquinatsu.
11 Tsaynö cawacuyangayquipitam janag patsa cieluchö Salvamagnintsic Señor Jesucristopa mana ni imay ushacag Mandacuy Reynonchöpis alläpa cuyayarniqui cushishga chasquiyäshunqui, tsaychö shumag cawacuyänayquipag.

Dios Yayapa Palabranga rasumpacag poderösom

12 Tsaymi imaypis nogaga caycunata yapay yapay yarpätsiyäshayqui, rasumpacagta yachacur canan mas allish firmi cawacuyaptiquipis.
13 Caycunata noga yarpätsiyänagpagga obligacionnïmi can, imayca päsagnö cay ushacaglla cuerpüwan manarag wañucurnin.
14 Quiquin Señor Jesucristom rasumpa musyatsimashga, pöcu tiempullachöna gamcunata dëjayänagpag canganta.
15 Tsaynöllam llapan voluntänïwan alli yachacuyänayquipag imaycanöpis willarnin yachatsiyashcag, aunqui wañucusquiptïpis gamcuna cay llapan yachatsiyangagcunata imaypis mana juc gongarlla yarparaycäyänayquipag.

Señor Jesucristo alläpa poderöso canganta ricäyangan

16 Señor Jesucristo poderöso cayninwan cutimunanpag canganta yachatsiyangagga, manam juc finjishga cuentutsu. Sinöga quiquïcunapa ñawïcunawan alläpa poderöso canganta ricashga carmi, caycunata willayag.
17 Nogacunam ricäyargä quiquin Dios Yaya Señor Jesucristota chipacyaycag respetashga cananpag churangan glorianpita nimugta: "Caymi nogapa cuyay Tsurï; Paypitam nogaga alläpa cushishga caycä" nir.
18 Cielupita Dios Yaya tsaynö parlapämungantaga quiquïcunam wiyayargä, quiquin Señor Jesucristowan alläpa respetashga sagrado jircachö caycar.
19 Tsaycunam rasumpa musyantsimashcantsic Dios Yayapa unay willacug profëtancuna gellgayangan rasumpa canganta. Tsay gellgayangancunaga imayca juc actsi tutapaychö actsicyagnömi caycan, asta patsa waranganyag. Tsaymi imayca patsa waraychö juc jatun chipacyag lucëronö Señor Jesucristo cutimunga, rasumpa criyicug shongoyquicunachö imayca juc actsinö llapan imaycatapis entenditsiyäshunayquipag.
20 Caytam gamcunaga rasumpa musyayänayqui: Dios Yayapa Palabranta unay profëtacuna gellgayanganga, manam ni maygan runa yarpayninllapitatsu.
21 Tsay profëtacuna gellgar willacuyanganga manam runacunapa yachayllanpitatsu shamun, sinöga Espïritu Santo poderninwan yachatsir yanapaptinmi Dios Yayapag profëtacuna gellgarnin willacuyargan.

2

Llutan mana alli yachatsicugcunapa engañacuynincuna

1 Pero Israel naciunchö mana alli yachatsicug profëtatucug willacugcuna cayangannömi, gamcunachöpis waquincag mana alli willacug yachatsicugcuna cayanga. Tsay willacugcunam yachayllapa engañacur tucuyläya mana allicunata yachatsicuyanga, asta quiquin Salvamagnintsic Señor Jesucristota nëgarnin contran cayänanpag. Tsaynö cayanganpitam quiquin Dios Yaya mantsacaypag castigarnin condenanga.
2 Tsaynö mana alli rurag runacunaga, maytsicagmi pengacuypag mana alli ruray viciuncunata rurarnin sïgiyanga. Tsaynö cawarmi rasumpacag näninö Alli Willacuypa contran mana allicunata parlayanga.
3 Gellayllapag ayrajarmi gamcunataga engañar llullatsiyäshunqui quiquincunapita finjishga cuentuncunallata yachatsiyäshurniqui. Tsaymi Dios Yaya

unaypita dispöningannö paycunapagga ichicllana faltan mantsacaypag castigashga cayänanpag.

4 Dios Yayaga manam angelcunatapis perdonargantsu jutsata rurayanganpita, mas bienmi infiernuman jitarpurgan, cay patsa ushacangan junagyag mantsaypag tutapaychö imayca gaycuragnö prësu cayänanpag.
5 Tsaynöllam Dios Yayaga unay tiempuchö jutsasapa runacunatapis perdonargantsu, mas bienmi apäcuy tamya yacuwan jancat ushacätsirgan. Pero Noéllatam ganchis runacunatawan salvargan, payga Dios Yaya munanganno cawacuyänanpag willacurnin yachatsicushga captin.
6 Tsaynöllam Dios Yayaga condenarnin castigargan Sodomatawan Gomorra marcacunatapis ninawan uchpayäyanganyag rupatsirnin ushacätsir. Tsaycunaga imayca juc alverticuy ejemplunömi cargan, Dios Yayaga rasumpa castigacug canganta gepa yurig jutsasapacunapis tantiyacuyänanpag.
7 Pero tsay marcachö Lot shutiyog runallatam Dios Yaya salvargan, alli rurag cayninwan marcanchö mana alli jutsasapa runacuna pengacuypag cawaynincunata ricar, alläpa llaquicur sufrirnin cawacunganpita.
8 Tsay alli rurag runam marcancunachö täcur, waran waran shongollanchö alläpa llaquicur sufrirgan, tsay marcachö runacunapa lluta mana alli ruraynincunata ricar wiyarnin.
9 Tsaynö captinmi musyantsic Payman firmi criyicugcunataga llapan mana allicunapitapis librarnin salvamänapag canganta. Tsaymi Dios Yayaga cananpita gallaycur, asta cay patsa ushacangan junagyag jutsa ruragcunataga castigarnin catsinga.
10 Tsaynö castigashga cayänanpagmi shuyaycan, tsay quiquincunapa munayllancunata rurarnin, Señor Jesucristopa mandacuynintawan llapan mandamientuncunatapis despreciarnin mana käsuyanganpita.

¡Alläpa malcreado aläbacugmi cayan! Tsaycuna manam ni imapita mantsacuyantsu ni pengacuyantsu cieluchö poderösocunapa mandacuynincunapa contran mana allicunata parlarpis.
11 Cieluchö angelcunapis, tsay runacunapita mas mandacug poderyog caycarpis, Dios Yayapa puntanchöga manam Supayta ni ima parlayninchunawanpis contestar insultayantsu.
12 Pero tsay mana alli ruragcunaga imaycatapis mana entendiycarmi imayca calumniäcugnö llutalla Dios Yayapa contran parlayan. Tsaycunaga imayca mana ima musyag wätacunanömi quiquincunapa yarpayllanpita imaycatapis rurar, wätacunatanö achcusquir wañutsiyänanllapag yuriyashgapis. Tsay wätacunanöllam tucuyläya mana alli ruraynincunallachö wañurnin ushacar,
13 llapan mana alli ruraynincunawan runamajincunata sufritsiyanganpita imayca pägata chasquignö mantsacaypag sufriyanga. Tsay runacunaga mana ni imapita pengacurnin waran waran melanaypag mana allicunata rurasquirmi, alläpa cushishga cayanganta yarpäyan. Paycunaga imayca gagllancunachöpis mircarnin tagrashganömi pengacuypag mana allicunata rurarnin caycäyan. Tsaynö caycarpis llapayqui goricaycur micuyangayquichöga, alläpa mana alli ruraycunapag yarpararnin munapänacur alläpa cushishga cayan.

14 Warmicunata ricaparnin alläpa munaparmi, llutan mana alli jutsa ruraytaga ni imaypis tegllayantsu, Señor Jesucristoman tsayrag criyicuycagcunatapis engañar, codiciösu cayta yachatsiyan. Tsaynö cayanganpitam paycunaga ¡maldiciunpa tsurinnö imaypis mana alli rurag jutsasapa cayan!

15 Alli ruraycunata dëjasquirmi, imayca alli nänipita ogracashganö mana
allicunata rurar puriycäyan. Beor shutiyog runapa tsurin profëta Balaam✡
gellaypag ayrajarnin, mana allita ruranganpa ejempluntam paycunapis
ruraycäyan.
16 Pero tsay profëtam mana allita ruranganpita piñapashga cargan.
Quiquinpa ashnunmi mana ima parlag caycar imayca runa parlagnö
amatsargan, tsay profëta Balaam imayca mana allicunata ruranapag
aywaycaptin.
17 Tsay llutan mana allicunata yachatsicug runacunaga imayca tsaquishga
pösunö y wayrawan tsaqui pucutay wacpa caypa mana tamyarnin
purignöllam caycäyan. Tsaymi paycunapagga listo caycan alläpa mantsaypag
tutapay infiernuchö imayyagpis sufriyänanpag.
18 Paycunaga alläpa allish yachagtucur alabäcurmi, imaypis manacagcu-
nata alläpa shumag parlaycachäyan. Tsaynö allishtucur parlaycacharmi
engañayan, puntata quiquincunapa munayllancunawan mana alli ruraycu-
napita, alli lüchagnö tsayrag raquicashga caycagcunatapis.
19 Tsaynö änicur engañacurmi: “Cananga imaycata ruranapagpis librinam
cantsic” nir, yachatsicuyan. Tsaynö yachatsicuycarpis quiquincunapa mu-
naynincuna dominaptinmi, imayca juc escläv unö munaynincunallata servi-
gnin caycäyan.
20 Si rasumpa Salvamagnintsic Señor Jesucristota regernin, cay patsachö
mana alli ruraycunata dëjasquirnin caycar, pipis yapay mana alli ruraycuy-
naman cutirga, tsay viciucuna venceptinmi, punta canganpitapis mas peor
jutsasapa ticranga.
21 Tsay runacunapagga mas allim canman cargan, imayca alli nänita
regegnö Dios Yayapa respetashga mandamientun entregamangantsicta reg-
eycarnin, dëjasquir mana alli ruraycunaman cutinganpitaga.
22 Tsaynö rurag runacunapagmi unay libruchö rasumpacaglla gellgashga
cargan: “Allgoga lansanganta micugmi yapay cutin.” “Tsaynöllam tsayrag
limpiu armacushga cuchipis, getäman cutiycur yapay armasquin” nir.✡

3

Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan

1 Cuyashga waugecuna y panicuna, cay cartawanga ishcay cutinam gam-
cunaman cartacamü. Ishcan cartächöpis yarpätsiyniquicunatam munargä, alli
yachayniquicunawan,
2 Dios Yayapa unaycag willacug santo profëtancuna parlayangancunata
mas yarparäyänayquipag. Tsaynölla yarparäyanqui Salvamagnintsic Señor
Jesucristo willacug apostolnincunawan llapan mandamientuncuna yachat-
simangantsicta.
3 Tsaycunapitapis masga caycunata musyayay: Cay mundu ushacänan
junagcunam quiquincunallapa munayllanta rurag runacuna burlacurnin
yurimur tapucuyanga:
4 “¿Imatan päsashga Cristo cutimunanpag änicunganga? Aylluntsiccunapis
unaynam payta shuyaraycarlla wañuyashga. Tsaynöpam cay patsa gallangan-
pita iwal cangannölla cananpis caycan” nir.
5 Pero tsay runacunaga yaptam gongayan, Diospa Palabranchö willa-
cungannö unaypitana cieluta y cay patsatapis yacullapita poderninwan
camasquir, yacullachö catsinganta.

✡ **2:15** Nm 22:5; 24:3,15. ✡ **2:22** Pr 26:11.

6 Tsay Diospa Palabranchö willacungannöllam unay tiempupis cay pat-
sachö cawagcunata apäcuy tamya yacuwan jancat ushacätsirgan.
7 Tsaymi cananga tsay cieluwan cay patsapis Diospa Palabranchö
willacungannölla, imayca churaragnö caycäyan ninachö ruparnin
ushacätsinanpag. Tsaynöga jancat ushacätsinga cay patsa ushacänan junagchö
llapan mana alli ruragcunata juzgarnin ushacätsingan junagmi.

8 Pero ama gongayaytsu, alläpa cuyashga waugecuna y panicuna: Dios
Yayapagga juc junagnöllam waranga watapis y waranga watanam juc ju-
nagnölla caycan.
9 Dios Yayaga manam demorangatsu tsay llapan änicungancunata
cumplinanpag, aunqui waquincag runacuna "Alläpa unaymi demoramun"
nir, yarpäyaptinpis. Mas bienmi Payga llapan paciencianwan shuyaraycan,
llapan runacuna jutsancunapita arepenticur condenacarnin mana
ushacäyänanpag.

10 Pero Señor Jesucristo cutimungan junagga imayca suwa
shamungannömi canga. Tsay junagmi cielupis alläpa mantsacaypag
gayararrag ushacaptin, tsaychö llapan caycagcunapis ninawan tsullurnin
jancat ushacäyanga. Tsaynöllam cay patsapis llapan imayca caycagcunawan
lunyaycag ninawan jancat rupashga quëdanga.

11 Tsaynö llapan imayca jancat ushacänan caycaptinga, ¿manacu Dios
Yaya munangannö llapan imaycatapis allillata rurarnin jutsannag shumag
cawacuyanquiman,
12 Dios Yaya cutimunan junag mas sas chämunanta shuyararnin? Tsay
junagmi cielupis ninawan jancat rupar ushacaptin, tsaychö llapan imayca
caycagcunapis lunyag ninapa achachayninwan tsullur ushacäyanga.
13 Pero quiquin änimangantsicnöllam nogantsicga shuyaycantsic, juc
mushog cielutawan mushog patsata. Tsay mushog patsachöga Dios Yaya
munangannö cawacugcunallanam llapan goricashga mana jutsannag
shumag cawacuyanga.

14 Tsaymi cuyashga waugecuna y panicuna, caycuna päsananta shuyay-
carga, allillata rurarnin shumag cawacuyta tïrayay, Dios Yaya mana juc
jutsannag limpiuta Paywan alli päsacuychö cawacuycagta tariyäshunayquipag.
15 Tsaynö caycaptinga ama gongayaytsu Señor Jesucristo pacienciacur,
llapan runacuna salvacäyänanpag shuyaycanganta. Tsay salvaciunpagmi
waugentsic Pablopis Dios Yaya yachaynin garanganwan gamcunaman car-
tacamur gellgamurgan.
16 Llapan cartancunachöpis caycunallapagmi imaypis willayäshurgayqui.
Tsaymi tsay paypa cartancunachöga, waquinga alläpa aja entendir tan-
tiyaypag. Cay aja entendïpagcagcunatam yachagtucugcunawan Dios Yaya-
man janan shongolla criyicug runacunaga llutanta engañacur yachat-
sicuyan. Tsaynöllam Diospa Palabranchö gellgashgacunatapis, quiquincu-
napa yarpaynincunamannölla llutanpa yachatsicurnin infiernuman conde-
nacar aywaycäyan.

17 Tsaymi gamcuna, cuyashga waugecuna y panicuna, caycunata ra-
sumpa musyaycarga cuidädu cayanqui, mana alli ruragcuna jutsaman
apayäshunayquita. Tsay llutan mana allicunata rurag runacunaga imayca
ishquitsiyäshugniquinömi firmi criyicuycäyaptiquipis mana alli jutsacunaman
apayäshunqui.
18 Tsaypa rantinga Salvamagnintsic Señor Jesucristopa canganta shumag
entendir, Paypa cuyacuy yanapacuyninwan cada vez mas firmi cawacuyan-

qui. ¡Tsaymi Payga cananpis y imayyagpis glorianchö alabashga catsun! Tsaynö caycullätsun.

Primera de San Juan
Juanpa Puntacag Cartan

Cay cartataga apostol San Juanmi gellgargan. Paytaga quiquin Señor Jesucristom acrargan apostolnin cananpag. Manam cay cartallatatsu Juan gellgargan, sinöga "Ishcaycag Juanta" y "Quimsacag Juantam" gellgargan. Tsaynöllam "San Juan" librutawan "Apocalipsis" niyangan librutapis gellgargan.

Cay cartachömi Señor Jesucristoman criyicugcunata Juan musyatsin, llutan mana alli yachatsicugcunata mana chasquiyänanpag. Tsay llutan mana alli yachatsicugcunaga caynö yachatsicurmi niyargan: "Señor Jesucristoga manam Diostsu cashga, sinöga juc runallam" nir. Tsaynö nicäyaptinpis cay cartachömi Juan musyatsimantsic, Señor Jesucristoga rasumpa Dios cayninwan imayca juc runanö cay patsaman shamunganta. Tsaynöllam musyatsimantsic Dios Yaya munangannö llapan criyicugmajintsiccunawanpis shumag cuyanacur cawacunapag.

Señor Jesucristopa Alli Willacuyninmi rasumpa cawatsicug

1 Caytam gamcunaman gellgayämü, Señor Jesucristoga manarag ni imapis captin unaypitana caycanganta. Cay patsaman shamuptinmi quiquïcuna ricarnin wiyayargä y maquïcunawan yatayargä. Tsaymi Paypag willayag, Alli Willacuynin rasumpa cawatsicug canganta.

2 Llapan runacuna ricäyänanpagmi cay patsaman Señor Jesucristo shamurgan. Rasumpa ricäyangäpita testïgun carmi, Payga mana ushacag caway canganta willayag. Señor Jesucristoga Dios Yayawan imaypis caycarmi, nogantsicman shamurgan.

3 Tsayta ricäyangätawan wiyayangätam willayag, gamcunawanpis imayca jucllayllanölla cawanapag canganta. Tsaynöpam Dios Yayapawan Tsurin Jesucristowan pagta imayca jucllayllanölla cawaycantsic.

4 Tsaynö llapantsic imayca jucllayllanölla mas cushishga cawacunapagmi, cay cartata gamcunaman apatsiyämug.

Dios Yayaga cawatsicug actsim

5 Caymi Señor Jesucristo yachatsimangantsic rasumpacag Alli Willacuy, gamcunata willayangag: Dios Yayaga rasumpacag actsinömi. Tsaymi paychöga ni ima mana allipis cantsu imayca tutapaynöga.

6 Si nogantsiccush tutapaychönö mana allicunata ruraycar nishun: "Nogaga Dios Yayawanmi jucllayllanö caycä" nir. Tsaynö parlarnin llullacurmi, rasumpa allicagcunataga mana rurantsictsu.

7 Pero imayca juc alli actsichönö allicunallata rurarnin shumag cawacurga, Dios Yaya gloriachö caycangannömi llapantsicpis juc shongollana shumag cawacuntsic. Tsaynö cawacushgam Dios Yayaga llapan jutsantsicpita perdonamashcantsic, Tsurin Jesucristo cruzchö yawarninta jicharnin wañunganwan mayllamarnintsic.

8 Si nogantsic: "Nogapa manam ni ima jutsäpis cantsu" nir parlarga, quiquillantsicmi llullatsicurnin, rasumpacagtaga käsuntsictsu.

9 Pero Dios Yayata llapan jutsantsicta willashgam sïga, imaypis alläpa alli cumplïdu cayninwan llapan jutsantsiccunapita perdonar, imayca mana alli ruraynintsicpitapis mayllagnö limpiamantsic.

10 Sïcush nishun: “Nogaga manam ni ima jutsa ruragtsu cä” nir. Tsaynö
parlarmi Dios Yayataga imayca llullacugmannö churar, Palabranta pasaypa
cäsuntsictsu.

2

Señor Jesucristom nogantsicpa salvacug abogäduntsic

1 Cuyashga criyicug wamralläcuna, jutsata manana rurarnin shumag
cawayänayquipagmi, caycunata gellgayämug. Pero maygayqui jutsaman
shicwayaptiquipis, capamantsicmi alläpa alli rurag juc abogäduntsic Señor
Jesucristo, Dios Yayapa puntanchö nogantsicpag rugacamunanpag.
2 Tsaynö jutsantsicpita Dios Yaya perdonamänapagmi Señor Jesucristo
wañurgan. Payga manam nogantsicllapagtsu wañurgan, sinöga entëru mun-
duchö llapan runacunapa jutsacunapagpismi wañurgan.
3 Tsaymi Señor Jesucristopa mandacuynincunata rasumpa cäsurga,
musyantsic Payta regengantsicta.
4 Si pipis: “Nogaga regëmi Señor Jesucristota” nicar, mandacuynincunata
mana cumplirga llullacurmi, rasumpacagtaga pasaypa cäsunpistsu.
5 Pero pipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta cäsurmi sïga, llapan
shongonwan Dios Yayata cuyarnin cäsuycan. Tsaynö cäsurnin rasumpa
alli cawacurmi, musyantsic Dios Yayawan imay jucllayllanöllana caycan-
gantsicta.
6 Si pipis ninga: “Nogaga paywanmi cawaycä” nir. Tsaynö ninanpagga
shumagrag Señor Jesucristo cawangannö imatapis allicunallata rurarnin
rasumpa alli cawatsun.

Señor Jesucristopa mushogcag mandamientun

7 Cuyashga waugecuna y panicuna, cay mandamientu gellgamungäga
manam mushogtsu. Cayga Señor Jesucristo gallarinanpita mandamientu
yachatsicunganllam. Tsay unaycag mandamientuncunaga unaypita wi-
yarnin musyayangayquillam.
8 Pero imanö captinpis cay mushog juc mandamientutanömi gamcunaman
gellgamü, Señor Jesucristowan rasumpacag canganta, gamcunapis rasumpa
cäsurnin cumpliyänayquipag. Tsay imayca tutapaynö mana alli ruraycuna
päsaptinmi, imayca juc atsicyay quichacagnö rasumpa allicagcunalla caycan.
9 Si pipis: “Nogaga actsichönömi caycä” nicar criyicug runamajinta
chiquirga, alläpa mantsacaypag tutapaychönömi cawaycan.
10 Pero pipis criyicug runamajinta rasumpa cuyarga, imayca
allish atsicyaychönömi shumag cawacuycäyan. Tsaynö cuyanacur
shumag cawacuyaptinga, mananam ni imapis canganatsu jutsaman
ishquitsinanpag.
11 Pero pipis criyicug runamajinta chiquigcagga, imayca tutapaychönö
cawarmi mana alli ruraycunallachö puriycan. Tsaymi mana rasumpacagta
reger, ñawinta tutapay gaprayätsishganö captin, ni maypa aywanganta ni
imata rurangantapis musyantsu.
12 Cuyashga criyicug wamralläcuna,
quiquinpa shutinraycu jutsayquicunapita Dios Yaya perdonayäshungayquita
musyayänayquipagmi, cay cartata gamcunaman gellgayämug.
13 Criyicug taytacuna,
gamcunamanmi gellgayämug unay gallarinanpitana
Señor Jesucristota rasumpa regeyangayquipag.
Tsaynöllam gamcunamanpis jövencuna gellgamü,
Supayta vencernin llapan mana alli ruraycunaga dëjayangayquipita.

14 Caytam gamcunaman criyicug wamrallä̈cuna gellgamushcä̈,
Tayta Diosta regeyashga cayaptiqui.
Tsaynöllam gamcunamanpis criyicug taytacuna gellgamushcä̈,
gallarinanpita rasumpa regeyanqui Señor Jesucristopag.
Gamcunamanpismi cayta gellgäyämug jövencuna,
alli firmi tsaracurnin shumag cawacuyniquicunawan
Diospa Palabranta shongoyquicunaman chasquishga car,
Supayta vencernin mana alli ruraynintaga manana cäsuyaptiqui.

Ama cay munduchöcagcunallataga cuyarnin munapäshuntsu

15 Ama cay munduchö imapiscagcunallataga munarnin cuyayaytsu. Si
pipis cay munduchöcagcunallata cuyarga, manam Dios Yayataga cuyantsu.
16 Cay munduchö llapan mana allicunaga manam Dios Yayapitatsu
shamun, sinöga cay mundupa mana alli munayllanpitam. Tsaymi cay-
cuna cayan cay mundupa mana alli munaynincunaga: Shongontsicpa lla-
pan mana alli munayninwan ñawintsic ricanganta codiciarnin munapar,
imantsicpis capamangantsicwan allä̈pa alä̈bacurnin orgullöso cay.
17 Cay munduga llapan mana alli munaynincunawanmi jancat ushacanga.
Pero Dios Yaya munanganta cumplirnin cäsucug runaga mana ushacag
cawaychömi imayyagpis cushishga gloriachö cawacunga.

Cuidacuyay Señor Jesucristopa contrancunapita

18 Cuyashga criyicug wamrallä̈cuna, caymi cay mundupa ushacaynin ju-
nag. Gamcunapis unaynam cay mundu ushacä̈nanpag canganta wiyayash-
canqui. Tsaynöllam wiyayashcanqui Cristopa juc contran shamunanpag
cangantapis. Tsaymi cananga Cristopa contrancuna atscag puriycäyan.
Tsaynöpam nogantsic musyantsic cay mundu ushacä̈nanpag öra chämushgana
canganta.
19 Tsay runacunaga nogantsicpitam raquicarnin aywacuyashga, pero ra-
suncagtaga manam tsaycunaga nogantsicpatsu cayashga. Si rasumpa no-
gantsicpa carga manam raquicarnin aywacuyanmantsu cargan. Tsaynö
raquicäyaptinmi, rasumpa musyantsic nogantsicwan mana jucllayllanö
cayanganta.
20 Pero gamcunataga quiquin Señor Jesucristom acrayäshurniqui, Espïritu
Santota garayäshungayquipita llapayquipis rasumpacagcunallata musyayan-
qui.
21 Gamcunaga gellgayämug manam mana rasumpacagta regeyaptiquitsu,
sinöga mas bien llapan rasumpacagcunata allish regeyaptiquim. Tsaynöpam
gamcunaga musyayanqui ni ima llullacuypis rasumpacagpitaga mana
shamunganta.
22 ¿Pitan tsay llullacug? Tsay llullacugga “Señor Jesucristoga manam Dios
Yayapita shamushgatsu” nir parlagcag runam. Tsaynö chiquirmi, tsay llul-
lacug runaga Dios Yayatawan Tsurin Señor Jesucristotapis contran nëgarnin
caycan.
23 Pipis Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta nëgagcagga, manam
Dios Yayatapis regentsu. Pero Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristota
chasquigcagmi sïga, quiquin Dios Yayatapis chasquirnin Paywan pagta
imayca jucllaynö cawacun.
24 Gamcunaga mana juc gongar shongoyquicunachö catsiyanqui gal-
lananpita Señor Jesucristopag yachatsicuycunata wiyarnin chasquiyan-
gayquicunata. Si gallananpita yachatsicuynincunata mana juc gongarnin
shongoyquicunachö catsirga, Señor Jesucristopawan Dios Yayapa pagtanmi
imaypis mana gongarnin cawaycäyanqui.

25 Caytam quiquin Señor Jesucristo änimargantsic: Mana ushacag caway
gloriachö imayyagpis cawacunapag.
26 Cay cartachömi gellgamü pipis llullatsirnin mana engañayäshunayquipag.
27 Pero gamcunachöga Señor Jesucristo garayäshungayqui Espïritu Santo
captinmi, ni pï yachatsiyäshunayquitapis manana wanayanquinatsu. Quiquin
Espïritu Santom llapan rasumpacagcunallata yachatsiyäshunqui, Payga
manam llullacuytatsu. Tsaymi imayca jucllayllanölla Señor Jesucristowan
shumag cawacuyay, Espïritu Santo yachatsiyäshungayquinölla.
28 Cananga cuyashga criyicug wamralläcuna, Señor Jesucristowan imayca
jucllayllanöllana shumag cawacuyay, Pay cutimuptin mana mantsacurnin ni
imapita pengacur cushishga puntanchö caycäyänayquipag.
29 Señor Jesucristo rasumpacag alli rurag canganta musyaycarga,
tsaynöllam musyayanqui rasumpacag alli ruragcunapis Dios Yayapa
wamrancuna cayanganta.

3

Dios Yayapa wamrancuna

1 ¡Ricäyay imanö alläpa cuyamarnintsicmi Dios Yayaga “Wamräcunam
cayanqui” nimantsic! ¡Rasumpa quiquin nimangantsicnöllam, Paypa
wamrancuna cantsic! Pero waquincag mana alli ruragcunaga, manam
regemantsictsu Dios Yayapa wamrancuna cangantsicta, Dios Yayatapis
mana rasumpa regernin.
2 Cuyashga waugecuna y panicuna, nogantsicga rasumpam Dios Yayapa
wamrancunana cantsic. Manarag imanö canapagpis canganta musyay-
carpis, musyantsicmi Señor Jesucristo cay patsaman cutimuptin, Payta shu-
mag cläru ricarnin, paynölla ticranapag canganta.
3 Tsaymi Señor Jesucristo cutimunanta shuyag runacunaga, llapan jutsan-
cunata dëjasquir mas allicunallatana rurar cayan, Paynö limpiu jutsannag
shumag cawacuyänanpag.
4 Pipis Dios Yayapa mandacuynincunata mana käsurga jutsatam ruraycan.
Tsaynö jutsa rurarmi Dios Yayapa mandacuynincunapa contran mana allita
rurar cawaycan.
5 Pero gamcunaga musyayanquinam Señor Jesucristo cay patsaman llapan
jutsacunata ushacätsinanpag shamunganta. Tsaymi Paychöga ni ima jutsapis
cantsu.
6 Tsaynöpam pipis Señor Jesucristowan imayca jucllayllanö cawacurga,
jutsa ruraychöga manana sïginnatsu. Pero pipis jutsa rurayllachö sïgirga
manam Señor Jesucristopagpis musyantsu ni regentsu.
7 Cuyashga criyicug wamralläcuna, ama ni pipis llullatsir en-
gañayäshunquitsu: Pipis rasumpa allicunallata rurag runaga, Señor
Jesucristonö cawacurmi imatapis allilla rurag runa shumag cawacun.
8 Pero jutsata rurag runam sïga Supayga servignin caycan. Tsaynö caycapt-
inmi Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo shamushga, Supaypa tsaynö mana
allicuna ruranganta ushacätsinanpag.
9 Dios Yayapa rasumpa wamrancunaga mananam jutsata rurar
sïgiyannatsu. Paycunachö Dios Yayapa cawaynin captinmi, jutsata rurarnin
manana sïgir quiquin Dios Yayapa rasumpa wamrancuna car allillata rurar
shumag cawacuyan.
10 Runacunapa ruraynincunachömi musyarnin regentsic pï Dios Yayapa
wamrancuna cayanganta o Supaypa wamrancuna cayangantapis. Mana
allicunata ruragcunawan runamajinta mana cuyagcunaga, manam Dios
Yayapa wamrantsu cayan.

Llapantsic cuyanacur shumag cawacushun

11 Cay Alli Willacuytam gamcuna gallananpitana wiyayashcanqui: Jucnin
jucninwanpis cuyanacurnin shumag cawacunapag.
12 Cainnöga ama nogantsicpis cashuntsu. Cainga*mana alli rurag Su-
paypa carmi, waugen Abelta wañuscatsirgan. Cainga ¿imanirtan waugenta
wañutsirgan? Cainpa ruraynincuna mana alli captinmi, waugen Abelpaga
llapan imayca rurayninpis allä pa allillacaptin chiquirnin wañuscatsirgan.
13 Cuyashga waugelläcuna y panilläcuna, ama yarpachacurnin
mantsacuyaytsu Dios Yayaman mana criyicugcuna chiquiyäshuptiqui.
14 Rasumpa criyicug runamajintsicta cuyarmi, nogantsicga musyantsic
imayca wañushganö cangantsicpita, cananga cawamushganö caycan-
gantsicta. Pero runamajinta mana cuyag runaga, imayca wañushganömi
caycan.
15 Pipis criyicugmajinta chiquirnin mana cuyarga, imayca wañutsicugnömi
caycan. Pero musyayanquim tsay wañutsicug runaga, Dios Yayawan ni imay
mana cawananpag canganta.
16 Nogantsicga musyantsicmi nogantsicraycu Señor Jesucristo allä pa
cuyamarnintsic wañunganta. Tsaymi nogantsicpis Señor Jesucristo cuya-
mangantsicnölla, criyicug runamajintsicta llaquiparnin cuyashun asta
wañungantsicyagpis.
17 Si pipis capugyog rïcu caycar, criyicug runamajin faltapucur caycagta
ricaycar mana llaquiparnin imallatapis mana garaycuptinga, ¿imanörag tsay
runapa shongonchö Dios Yayapa cuyacuynin canman?
18 Cuyashga criyicug wamralläcuna, ama shimintsic parlanganllawanga
cuyanacushuntsu. Sinöga rasumpa ruraynintsicwan imaycachöpis
cuyanacurnin shumag yanapanacushun.

Dios Yayallaman rasumpa firmi criyicurnin confiacushun

19 Tsaynö cuyanacur llaquipänacurmi, musyashun rasumpacagchö Dios
Yaya munangannö cawangantsicta. Tsaymi Dios Yayapa puntanchöpis
shongontsic alli rurag captin, ni imapita mana mantsacurnin ni pengacur
caycäshun.
20 Si shongontsic llapan mana alli rurangantsiccunapita yarpachacat-
simarnintsic acusamäshun, tsay shongontsicpitapis mas poderöso Dios
Yayagam llapan imayca rurangantsicta musyaycan.
21 Cuyashga waugecuna y panicuna, si shongontsic mana allicunapag
manana yarpächacatsimarnintsic acusamashgaga, Dios Yayapa puntanchö
rasumpa confiacur alli päsacuychö shumag cawacushun.
22 Dios Yayaga llapan imayca mañangantsictam garamäshun, Paypa man-
damientuncunata cumplir, imaycatapis allicunallata rurashgaga.
23 Caymi mandamientunga: Tsurin Señor Jesucristoman rasumpa
firmi criyicur, Pay yachatsimangantsicnölla jucnin jucninwanpis shumag
cuyanacur cawacuy.
24 Pipis Dios Yayapa mandacungancunata cäsurnin cawarga, Dios
Yayawanmi caycan y Dios Yayanam paychö caycan. Nogantsicga Dios Yaya
nogantsicchö caycanganta musyantsicmi, Espïritu Santota garamangantsic
shongontsicchö rasumpa captin.

4

Cuidädu alcäbu cayay Señor Jesucristopa contran mana alli espïritucunapita

* **3:12** Cain shutiyog runa imanö waugenta wañutsinganta mas musyanayquipag liyinqui 1 Jn 3:12 Gn 4:1-26.

1 Cuyashga waugecuna y panicuna, ama criyiyanquitsu llapan runacuna
“Nogaga Dios Yayapitam yachatsicü” niyäshuptiqui. Puntataga imayca pru-
ebagnörag allipa musyayänayqui, paycunachö espïritu caycag, mä rasumpa-
cush Dios Yayapa Espïrituncush o manacush caycan. Cay mundu juntam
maytsicag mana alli yachatsicugcuna “Dios Yayapagmi yachatsicuycä” nir,
llullacurnin puriycäyan.
2 Tsaynöpam gamcunaga musyayanqui, pï rasumpa Dios Yayapa Espïritunta
catsinganta: Maygan runapis Señor Jesucristo cay patsaman nogantsicnö
runa shamungata willacugcagmi sïga, rasumpa Dios Yayapa Espïritunwan
caycan.
3 Pero si pipis Señor Jesucristota contran tsaynö mana regernin par-
larga, manam Dios Yayapa Espïritunwantsu caycan, sinöga Señor Jesucristota
chiquignin Supaypa espïritunwanmi. Gamcunaga unaynam tsay mana alli
espïritu shamunanpag cangata musyayargayqui. Tsaymi cananga cay
munduman chämushgana maytsaychö yachatsicur, tsay mana alli esper-
ituwan puriycäyan.
4 Alläpa cuyay criyicug wamralläcuna, gamcunaga Dios Yayapa carmi tsay
llullacur mana alli ruragcunataga venceyashcanquina. Tsay gamcunachö
caycag Espïrituga mas poderösom, tsay llullacur Señor Jesucristopa contran
parlag supaypa espïritunpitaga.
5 Tsay runacunaga cay mana alli rurag mundullapa carmi, tsaynö
mana allicunallata yachatsicuyaptin, cay munduchö mana alli ruragcunalla
chasquirnin käsuyan.
6 Pero nogantsicga Dios Yayapam cantsic. Tsaymi Dios Yayata rasumpa
regegcagga wiyamarnintsic käsumantsic. Pero Dios Yayawan mana cawag
runacunam sïga, wiyaycämarnintsicpis käsumantsictsu. Tsaynöpam regernin
musyantsic pï rasumpacag Espïrituwan canganta o mana allita ruratsicur
llullacug Supaypa espïritunwan cayanganta.

Dios Yayaga alläpa cuyacuymi

7 Cuyashga waugecuna y panicuna, quiquin Dios Yayapitam rasumpa
cuyanacuyga shamun. Tsaymi nogantsicpis jucnin jucninwanpis llapantsic
shumag cuyanacur cawacushun. Shumag cuyanacurnin llapanwan alli
cawacurga, Dios Yayapa wamrancuna carmi, Dios Yayatapis rasumpa
regeyan.
8 Pero pipis runamajinta mana cuyarga manam Dios Yayatapis regentsu,
Dios Yayaga rasumpa cuyacuy captin.
9 Quiquin Dios Yayam musyatsimashcantsic japallan cuyay Tsurinta cay
patsaman cachamur, nogantsicraycu wañunganpita Dios Yayawan imayyag-
pis alli cawacunapag.
10 Rasumpa cuyaycuyga caynömi: Manam nogantsic Dios Yayata cuyan-
gantsicpitatsu, sinöga quiquin Dios Yaya alläpa cuyamarnintsic japallan
Tsurinta nogantsicraycu cachamunganpitam. Payga Tsurinta cachamurgan
imayca juc sacrificiuta ruragnö nogantsicraycu cruzchö wañurnin, llapan
jutsantsicpita perdonar salvamänapagmi.
11 Alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, Dios Yaya nogantsicta cuya-
mangantsicnölla nogantsicpis, jucnin jucninwan cuyanacur shumag cawa-
cushun.
12 Dios Yayataga manam ni imay pipis ricashgatsu. Pero si jucnin jucn-
inwan shumag cuyanacurnin cawacushgam sïga, Dios Yayaga nogantsicchö
captin, rasumpa shumag cuyacur cawacungatsicpis yapacämur cumplinga.

13 Dios Yaya Espïritu Santonta nogantsicman cachamushga captinmi, rasumpa musyantsic Paychö cangantsictawan nogantsicchö Pay cangantapis.
14 Nogacuna Señor Jesucristota ricashga carmi, imayca testïgunnö willayag: Quiquin Dios Yaya japallan Tsurinta cay patsaman cachamunganta, entëru munduchö llapan runacunata perdonar salvananpag canganta.
15 Pero pipis Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta regernin willacuptinga, tsay runawanmi quiquin Dios Yaya caycan y Dios Yayanam tsay runachö caycan.
16 Tsaynöpam nogantsicga tsayta musyar, rasumpa criyintsic Dios Yaya alläpa cuyamangantsicta. Dios Yayaga alläpa cuyacuymi. Pipis runamajinta cuyar cawagga, Dios Yayawanmi caycan y Dios Yayanam paychö caycan.
17 Tsaynöpam Dios Yayapa cuyacuynin nogantsicman mas alli yapacämuptin, cay patsa ushacangan junagchö juzgamashgapis ni imapita mana mantsacurnin caycäshun. Nogantsicga cay munduchö cawanantsic, imayca Señor Jesucristo cawangannöllam.
18 Rasumpa cuyanacushgaga manam ni imapita mantsacuypis cantsu. Pipis Dios Yayatawan runamajinta rasumpa cuyarga, tucuyläya mantsacuytapis juc lädumanmi gargosquin. Pero mayganpis runamajinta mana cuyarga, allämpa mantsaycaypag infiernuchö castïgutam shuyaycan.
19 Nogantsicga cuyantsic, quiquin Dios Yaya puntata cuyamangantsicpitam.
20 Si pipis ninga: “Noga Dios Yayatam cuyä” nircar, criyicug runamajinta chiquirga, tsay runaga allämpa llullacugmi. Si pipis cay patsachö criyicug runamajinta ricaycar mana cuyaycarga, ¿imanörag mana ricacag Dios Yayatapis cuyanman?
21 Señor Jesucristom cay mandamientuta entregamashcantsic: “Si Dios Yayata rasumpa cuyarga, tsaynölla runamajintapis rasumpa cuyatsun” nir.

5

Señor Jesucristoman criyicurmi llapan mana alli ruraycunata venceshcantsic

1 Pipis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurga, Dios Yayapa wamranmi imayyagpis canga. Si pipis Tayta Diosta cuyarga, llapan criyicug wamrancunatapis rasumpam cuyan.
2 ¿Imanötan Dios Yayapa wamrancunata cuyashwan? Dios Yayapa wamrancunata cuyangantsictagam musyantsic, Dios Yayata cuyarnin llapan mandacuynincunata rasumpa käsur.
3 Tsaymi llapan mandacuynincunata käsurga, quiquin Dios Yayatapis rasumpa cuyantsic. Paypa mandacuynincunaga manam ni mayganpis ajatsu.
4 Dios Yayapa wamrancunaga cay munduchö llapan mana alli ruraycunatam venceyashga. Tsaymi rasumpa firmi criyicuynintsicwan cay mundupa mana alli tentacionnincunatapis venceshcantsic.
5 ¿Pitan venceshga cay munduchö mana alli ruraycunapag tentacioncunata? Señor Jesucristo Dios Yayapa Tsurin canganta rasumpa firmi criyicugcunallam, tsaycunataga venceyashga.

Señor Jesucristopag quimsan willacur entenditsicugcuna

6 Señor Jesucristom cay patsaman shamungan imayca señalashganö quedashga, yacuwan bautizacun y cruzchö wañurnin yawarninta jichangan. Señor Jesucristoga manam yacullawantsu, sinöga quiquinpa yawarninwanmi musyatsicushga. Tsaynö cangantaga quiquin Espïritu Santom imayca testïgunö, imaypis rasumpacagllata musyatsicun.

7 Cay quimsanmi Señor Jesucristopag imayca testïgunö cayan:
8 Espïritu Santo willamangantsicwan yacuchö bautizacungan y cruzchö
wañurnin yawarninta jichangan. Tsay quimsanmi Señor Jesucristopag en-
tenditsicun rasumpa jucllaylla acuerdu cayanganta.
9 Runacuna willacuyangantapis wiyarnin chasquintsicmi. Pero quiquin
poderöso Dios Yaya willacunganmi tsaypitapis mas allicagga, tsaytam sïga
rasumpacaptin cäsunantsic. Payga Tsurin Señor Jesucristopagmi rasumpa
willacun.
10 Maygan runapis Señor Jesucristoman rasumpa criyirga, shongonchömi
musyaycan Dios Yayapa Tsurin canganta. Pero Dios Yaya willacunganta
mana criyig runacunaga, Dios Yayatam imayca llullatanö churaycäyan,
Tsurin Señor Jesucristopag willacungancunata mana criyirnin.
11 Dios Yaya Alli Willacuynin yachatsimarnintsic garamangantsicga, mana
ushacag wiñay cawaymi. Tsay mana ushacag cawaytaga chasquintsic Tsurin
Señor Jesucristollaman rasumpa firmi criyicungantsicpitam.
12 Pipis Dios Yayapa Tsurinman criyirnin jucllayllanölla cawarga, mana
ushacag wiñay cawaytam taringa. Pero tsaynö paywan mana cawarga,
manam tsay mana ushacag wiñay cawaytsu ni imaypis taringatsu.

Cartapa ushananwan plëtucuycuna

13 Cay cartatam gellgayämug, Dios Yayapa Tsurinman rasumpa firmi
criyicugcunaman, imaypis mana ushacag wiñay cawayyog cayangayquita
musyayänayquipag.
14 Dios Yayamanmi imaypis nogantsicga confiacuntsic, Pay munangannö
imatapis mañacushgaga rasumpa wiyamänapag captin.
15 Si nogantsic Dios Yayaman mañacungantsicta wiyamänapag cangata
musyaycarga, tsay llapan mañacungantsicpis maquintsicchö cuenta cangan-
tanam musyaycantsic.
16 Si pipis juc criyicugmajin mana wañunanpagnö jutsaman shicwashga
caycagta ricaycarga, tsay criyicugmajinpag Dios Yayaman mañacutsun.
Tsaynö mañacuptinmi, Dios Yaya cawaynin garaycunga, wañunanpagnö jut-
sata mana rurashga captinga. Pero canmi waquincag jutsaga asïpag
wañutsicugnö condenacug jutsa. Tsay jutsapagga manam gamcunata Dios
Yayaman mañacuyänayquipagtsu niyag.
17 Llapan mana alli ruraycunaga jutsam. Pero canmi waquincag jutsaga
wañurnin infiernupagnö mana condenacug.
18 Musyantsicmi pipis Dios Yayata shongonchö catsirga, jutsata manana
rurar sïginganta. Tsaynö jutsata rurarnin manana sïgishgagam, Tsurin Señor
Jesucristo cuidamantsic mana alli ruratsicug Supaypis jutsaman ishquit-
simänapag.
19 Tsaynöllam musyantsic Dios Yayapa wamracuna cangantsictawan cay
mundu entëruga mana alli espïritu Supaypa mandäduncho caycäyanganta.
20 Tsaynömi musyantsic Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo cay patsaman
shamurnin rasumpacag Dios Yayata regenapag entenditsimangantsicta.
Tsaymi nogantsicga rasumpa regentsicmi Dios Yayapa Tsurin Señor Jesu-
cristota. Tsaynöpam Paywanga imayca jucllayllanö cawacuntsic. Señor Jesu-
cristo rasumpacag japallan Dionintsic captinmi, Payman firmi criyicurnin
imaypis mana ushacag cawayta chasquintsic.
21 Alläpa cuyashga criyicug wamralläcuna, mana rasumpacag diosnö
ïdolocunapita cuidacur shumag cawacuyanqui

Segunda de San Juan
Juanpa Ishcaycag Cartan

Cay ishcaycag San Juanpa cartanga, puntacag cartanpitaga ichic jucläyacarpis, puntata gellgangannöllam.

Tsaymi cay cartata gellgarnin mana shumag esplicacurlla quiquinpag nirgan: “Auquinyäcushga” nir. Cay cartataga juc marcapa shutinmannömi apatsirgan. Pero tsay marca maychö canganpis manam esplicacurnin musyatsicuntsu.

Cay libruchömi ichiclla gellgarnin yachatsicun, shumag jucnin jucninwan cuyanacunapag. Tsaynöllam musyatsicun llutan mana alli yachatsicugcunata mana käsurnin Señor Jesucristoman mas firmi criyicunapag, puntacag cartanchö musyatsicungannölla. Tsaycunapag mas musyanayquipag liyinqui Juanpa puntacag cartanpa esplicacuyninta.

Cay cartam willacun tsay apatsingan marcaman sasllana aywananpag.

Rasumpacagwan alli cuyanacuy

1 Noga auquinmi, Dios Yaya acrangan criyicug señorawan wamrancunaman cay cartata gellgamü. Cay cartataga gellgamü llapan shongöwan allä pa cuyayarniquim, manam nogallatsu tsaynö cuyayag sinöga llapan rasumpacagta regernin musyagcunapis allä pam cuyayäshunqui.

2 Tsaynöga gamcunata cuyayag shongontsicchö rasumpacagllata regengantsicpitam. Tsay rasumpa regengantsicga nogantsicchömi imayagpis caycanga.

3 Dios Yayapawan Tsurin Señor Jesucristopa bendiciunnincunatawan llaquipäcuyninta, shumag alli päsacuyninta y rasumpacag cuyacuyninta gamcunaman churaycayälläm utsun.

4 Allä pam cushicurgä waquincag wamrayquicuna Dios Yayapa mandamangantsicnölla rasumpacagcunallachö caycäyanganta musyasquir.

5 Cananga allä pa cuyashga señora, allä pam rugayag llapantsic jucnin jucninwanpis shumag cuyanacunapag. Cay gellgamungäga manam juc mushog mandamientutsu, sinöga gallananpita chasquingantsicllam.

6 ¿Tsaypunga imanötan cuyanacushunga? Cawacushun Dios Yayapa mandacuynincunata shumag käsucurnin. ¿Imatan Dios Yayapa mandacuyninga? Dios Yayapa mandacuyninga shumag cuyanacur, cawacungantsicmi gallananpita chasquingantsicnölla.

Llullarcurnin engañacur Señor Jesucristopa contran puriyan

7 Atscagmi llullacur engañacugcuna cay patsachö puriycäyan. Manam paycunaga criyiyantsu Señor Jesucristo nogantsicnö runa shamunganta. Tsaynö mana criyirnin purigcunaga Señor Jesucristopa contran llullacurnin parlagmi caycäyan.

8 Tsaymi quiquiquicuna cuidädu cayänayqui, llapan alli ruray yachacuyangayquita mana ni imaypis dëjarnin gongayänayquipag. Tsaynö cuidacurmi Dios Yayapita rasumpacag alli premiuta chasquiyanqui.

9 Pipis allä pa yachagtucurnin Señor Jesucristopa yachatsicuyninta mana sïgirga, manam Dios Yayawantsu cawaycan. Pero Señor Jesucristopa yachatsicuyninta rasumpa yachatsicugcagmi sïga, Dios Yayawan y Tsurin Señor Jesucristowan imaypis cawacuycäyan.

10 Si pipis gamcunaman shamuycurnin, jucläyapanö yachatsiyäshuyniquita
munaptinga, ama wajiquicunamanpis chasquiyanquitsu ni saludayan-
quitsu.
11 Tsaynö yachatsicugta saludarnin wajinman chasquig runaga, paynö
mana alli ruragmanmi ticranga.

Juanpa ushanancag palabran

12 Mas atscaragmi can cay cartachö gellgamunäpag, pero manach cartal-
lachöga llapanta niyagmantsu. Mas bienmi, visitacug shamuyta munaycä
cära cära tincusquir shumag parlapäyarniqui llapantsic cushicusquinapag.
13 Dios Yaya acrangan criyicug señora ñañayquipa wamrancunam, paycu-
natapis quiquin Dios Yaya acrashga captin salüduyqui apatsicayämun.

Tercera de San Juan
Juanpa Quimsacag Cartan

Cay quimsacag San Juanpa cartanga ishcaycag cartanricugllam, pero cay cartataga Gayo shutiyog runamanmi apatsirgan.

Cay cartachöga atscag runacunapagmi yarpan (Gayotawan Diótrefesta y Demetriota). Paycunapagga manam mastaga musyantsictsu. Gayowan Demetriogam cayargan Señor Jesucristopag yachatsicuy chasquiyangancunawan rasumpa firmi criyicur cawacugcuna. Pero Diótrefesnam cay cartata gellgagnin "Aunquinyashga" Juantawan waquincag criyicugcunata amatsacurnin caycargan.

Tsaynöllam cay cartata gellgagnin yapay visitagnincuna aywananpag willacun, mas musyanayquipag liyinqui Juanpa Ishcaycag cartanpa esplicacuyninta.

*Juan Gayota allä**pa** cuyanganta gellgangan*

1 Noga auquin Juanmi, cuyay amïgo Gayo saludarniqui llapan shongöwan rasumpa cuyarniqui cartacamü.

2 Alläpa cuyashga wauge, Dios Yayatam mañacü gampa almayqui alli canganölla salurniquipis allilla captin, imaycachöpis allilla caycunayquipag.

3 Nogaga alläpam cushicurgä waquincag waugentsiccuna cayman shamur, gam cawayniquichö shumag rasumpacagllachö firmi criyicur cawangayquita willaycayämaptin.

4 Manam ni imapis masga cushicurgätsu, imayca cuyay wamräcunanö Dios Yaya munangannö käsur cawaycäyanganta wiyasquirnin, alläpa cushicungänöga.

5 Cuyashga wauge, alläpa allicunatam imaypis llapan waugentsiccunapag ruraycanqui, forastërucunapagnäga mas allim imaycachöpis firmi caycäyanqui.

6 Paycunam llapan criyicug waugecuna goricäyanganchöpis willacuyashga gam alläpa paycunata cuyangayquita. Tsaynöllam alläpa alli cayniquiwan paycuna viajarnin sïgiyänanpag imaycallawanpis yanapaycuy, Dios Yaya munangannö cananpag.

7 Paycunaga yargayämushga Señor Jesucristopag yachatsicurnin puriyänanpagmi. Tsaynöpam Dios Yayaman mana criyicug runacunapita manam ni ima ayüdatapis chasquiyashgatsu.

8 Tsaymi cananga paycunata shumag chasquirnin posadatsir yanapashwan rasumpacag Alli Willacuyta willacurnin puriyaptin yanapagnin canapag.

Ama Diótrefes mana allita ruranganngöga ruraytsu, sinöga Demetrio allillata ruranganngö ruray.

9 Nogagam llapayqui goricashga criyicugcunaman cay cartata cartacamurgä. Pero Diótrefes niyangan runaga, caynö mandacuynïcunata chasquiyta mana munarmi rechazamantsic, paylla mas mandacug cayta munar amrientu cayninwan alläpa gustaptin.

10 Tsaymi gamcunacagman chaycamur piñaparnin llapan parlanganta yarpätsishag, nogantsicpa contrantsic manacagcunata llullacurnin cuentuta puritsinganpita. Tsaypis manash tsayllawanpis gustutsu caycan, jucläpita willacug waugentsiccuna chäyaptinpis manash chasquiyta munantsu.

Tsaynöllash waquincag waugecuna tsay willacugcunata chasquiyta munayaptinpis amatsacurnin, tsaychö waquincag posadatsiyta munayaptinpis payga llapan criyicugcuna goricäyänan wajipita gargoycan.
11 Allapä cuyashga wauge, ama tsaynö mana alli ejemplucunata ruraytsu, sinöga allicagllata ruray. Pipis allicunallata ruragcagga Dios Yayapam, pero pipis mana allicunata ruragcagga Dios Yayatapis manam regentsu.
12 Llapan runacunam Demetrio alli cangantaga parlayan, alli rurayninCunam rasumpa musyatsimantsic alli runa canganta. Nogacunapis tsaynöllam willacuyä pay alli rurag canganta y gampis musyanquim nogacuna rasumpacagta willacuyangäta.

Juanpa ushanancag palabran

13 Mas atscaragmi noga ninagpag can, pero manach cay cartallachöga llapanta gellgamümantsu.
14 Mas bienmi, prontu gamcagpa shamuyta munaycä, cära cära tincusquir quiquintsic pura shumag parlapänacusquinapag. Alli päsacuychö cayculLay. Caychö amïgoyquicunam salüduta apatsiyämushunqui. Tsaynöllam rugag tsaychö llapan amïgöcunata cada ünu shutincunapa nogapita saludaycunayquipag.

San Judás
Judáspa Cartan

Santiagopa waugen San Judásmi cay libruta gellgargan. Cay carta gellgag Judásga manam Señor Jesucristota traicionarnin ranticug Judás Iscariotetsu cargan. Tsay witsanmi lluta mana allita yachatsicugcuna yachatsicurnin purir niyargan: "Jutsa rurayta mana dëjashgapis Dios Yaya imaypis perdonamäshunllam" nir. Tsaynö llutan mana allicunata yachatsicur puriyaptinmi, Judásga yarpachacurnin llaquicurgan Señor Jesucristoman criyicugmajincunapag. Tsaynöpam cay cartata gellgargan, tsay llutan mana alli yachatsicugcunata mana cäsuyänanpag.

Saludacuynin

1 Noga Judásmi Señor Jesucristopa servignin caynïwan Santiagopa waugen car, cay cartata gellgamü Dios Yaya cuyar acrarnin gayangancagcunaman. Tsay Dios Yayapa acrashgan cayaptiquim, Señor Jesucristopis poderninwan imaycapitapis tsapaycäyäshunqui.

2 Dios Yayapa llaquipäcuy alli yanapacuyninwan cuyacuyninpis gamcunachö shumag caycullätsun.

*Llullacur manacagcunata yachatsicugcuna allä**pa** mantsacaypag castigashga cayä**nanpag** cangan*

3 Alläpa cuyashga waugecuna y panicuna, noganö gamcunapis salvaciunta chasquishga cayaptiquim, cay salvaciunpag gellgamuyta munargä. Pero tsaynö yarparmi canan gamcunaman rugayarniqui gellgaycämü, rasumpa criyicuyniquicunachö alli firmi tsaracurnin shumag cawacuyänayquipag Dios Yayapa wamrancuna car.

4 Nogam musyä llullacur yachatsicugcuna allitucurlla gamcunaman chaycäyämunganta. Tsaynö mana alli rurag runacunapagga Dios Yaya gellgatsinganchöpis unaypitanam nirgan, infiernuman condenacar aywayänanpag. Tsay runacunaga alläpa mana alli rurag carmi, "Dios Yayaga perdonamäshunmi imaycata rurashgapis" nir, tucuyläya jutsacunata rurayänayquipag yachatsiyäshunqui. Tsaynö yachatsicurmi nogantsicpa japallan ämuntsic alläpa poderöso Señor Jesucristotapis nëgarnin mana cäsuyantsu.

5 Aunqui gamcuna musyashgana cayaptiquipis yarpätsiyayniquitam munä, Señornintsic Egipto marcapita Israel casta runacunata jorgascamurpis, payman mana criyigcunata ushacätsinganta.

6 Tsaynöllam waquincag angelcunapis mandanganta mana cäsuyanganpita castigarnin, alläpa mantsaypag tutapaychö cadenawan alli watashga imayyagpis gaycaraycätsin cay patsa ushacangan junag llapanta juzgananpag.

7 Tsay angelcunatanöllam Sodoma marcatawan Gomorra marcachö y cercancunachö täcug runacunapis, quiquincunapa munayllanta rurar ollgocunapis y warmicunapis lluta mana allicunata ruracar pengacuypag puricuyanganpita imaypis mana wañug ninawan Dios Yaya ushacätsirgan. Tsaynömi ushacätsirgan mana ni imaypis wañug ninawan cananyagpis imayca alverticugnö llapan jutsasapa cayanganta musyayänanpag.

8 Tsaynö castigar ushacätsinganta musyaycarpis, llullacur yachatsicugcunaga quiquincunapa yarpayllancunapitam imaycatapis yachatsicurmi cuerpuncunawan mana alli jutsacunata ruraycäyan. Tsay runacunaga

shongoncuna yarpanganllata rurarmi alläpa jutsasapa car, Dios Yaya mandacungancunata mana cäsurnin rechazar, cieluchö mas mandacuyyog poderösotapis contradecian.
9 Pero mas puedigcag quiquin Arcangel Miguelpis, Moiséspa ayanta Supaywan gechunacurnin manam malas palabranwanga piñapargantsu. Sinöga, "¡Quiquin Señormi piñapäshunqui!" nirganllam.
10 Pero tsay runacunaga llullacurnin mana allipa imatapis mana entendiycarmi, llutancunata parlarnin yachatsicur imayca wätacunanö mana pengacur munayangancunallata ruraycäyan. Tsaynö pengacuypag llutan manacagcunata rimacuyanganpitam infiernuchö sufrirnin rupar ushacäyanga.

11 ¡Allau tsay runacuna! Paycuna Cainpa*mana alli ejempluntam apaycäyan. Gellaypag ayrajaynincunachömi imayca Balaamnö mana allipa aywar caycäyan. Tsaynöllam Coré niyangan runapis runacunata timpullyätsir mana wiyacug cayninwan wañur ushacäyanganömi cayanga.✡
12 Llapayqui cuyanacurnin goricasquir micuyangayquichöpis mana pengacurmi, quiquillancuna allitucurnin cayta munar, pitapis mana respetar caycäyan. Tsaycunaga imayca quiquillancuna cuidarcur mitsicugnömi cayan. Tsaycunaga imayca tsaqui pucutayta wayra puritsignöllam cayargan. Tsaynö carmi paycunaga imayca usya tiempuchö ishcay cuti tsaquishga mana wayug jacha chapapita tirasquir jitarishganö caycäyan.
13 Tsay runacunaga imayca alläpa lamarpa ölan tagra pushugay goricasquir, cuchuncunaman ishlatsishga cuentam maytsaychöpis mana alli ruraynincunawan pengacuypag caycäyan. Tsaycunaga lucëro aywaycar ogracar shicwamushganö carmi, mantsacaypag alläpa tutapay pagas infiernuchö imayyagpis sufriyanga.

14 Tsaynöllam Adánpa willcanpa willcan Enoc shutiyog runapis willacug profëta cayninwan nirgan: "Quiquin Señortam ricashcä waranga waranga angelnincunawan shamuycagta,
15 llapan runacunata juzgananpag. Tsaymi llapan mana alli ruragcunata condenanga, mana alli rurag caynincunawan imayca mana allicunata rurar, Paypa contran tucuyläyapa ashacurnin rimacur mana alli rurag cayanganpita juzgarnin" nir.
16 Tsay runacunaga imaycatapis quëjacurnin imaycapagpis ashacur, imatapis quiquincunapa munayllanpag ashirmi caycäyan. Alläpa yachagtucurmi imaycatapis aläbacurnin, quiquincunapa munayninpita yarpaynincunallata ruratsiyänanraycu alli shimincunallawan runacunata parlapar aläbapäyan.

Señor Jesucristoman criyicugcunata consejarnin plëtungan criyicuynincunachö firmi cawacuyänanpag

17 Pero gamcunaga, cuyashga waugecuna y panicuna, yarpäyay Señornintsic Jesucristopa apostolnincuna,
18 gamcunata willayäshungayquita: "Cay patsa ushacänanpag junagcunam, quiquillancunapa munayllanta rurar Dios Yayapa Alli Willacuyninta mana cäsurnin burlacug runacuna cayanga" nir.
19 Tsay runacunam Dios Yayapa Espïritunta mana chasquishga car, quiquincunapa munayllancunawan runacunata chiquinacatsirnin raquicätsiyäshunqui.

---

* **1:11** Cain shutiyog runa imanö waugenta wañutsinganta mas musyanayquipag liyinqui Jud 11 Gn 4:1-26 Nm 22:1-41 Nm 16:1-50. ✡ **1:11** Gn 4:3-9; Heb 11:4; 1 Jn 3:12.

20 Pero gamcunaga, cuyashga waugecuna y panicuna, rasumpa firmi
respetashga criyicuyniquicunachö mas alli tsaräcur, Espïritu Santo
pushayäshuptiqui Dios Yayaman imaypis mañacuyanqui.
21 Dios Yayapa cuyacuyninchö imaypis cawacuyanqui. Tsaynölla
shuyäshun Señor Jesucristo cutimungan junagchö cuyacuy
llaquipäcuyninwan, cieluchö imaypis mana ushacag cawayta garamänapag.
22 Manarag shumag entendir mana confiacugcunata
llaquipäcuyniquicunawan yanapar shumag entenditsiyanqui.
23 Runamajintsiccuna infiernuchö mana rupayänanpag salvar shumag
entenditsirnin yachatsir, waquincagtapis llaquipar yanapashun. Pero
mana alli ruragcunata llaquiparninpis mantsag mantsaglla cuidacuyanqui.
Paycunapa mana alli ruraynincunata melanarnin ama chasquiyanquitsu,
imayca wañushgapa tagra llatapan mana alli ruraynincunawan jancat pichu-
cashganö captin.

Dios Yayata Alabangan

24 Japallan Dios Yayam poderöso salvacug cayninwan jutsaman mana
ishquiyänayquipag tsapäycuyäshunqui. Tsaymi Pay cushicuypag glorianchö
caycanganpa puntanman mana juc jutsannag alläpa cushishga chätsimäshun.
25 Pay alläpa cushicuynintsic catsun japallan jatun mandacuyyog poderöso
Salvamagnintsic. Dios Yayawan Señornintsic Jesucristo alabashga cayätsun,
mana ushacag poderöso cayninwan punta gallananpita asta cananyagpis y
imayyagpis. Tsaynö Catsun.

Apocalipsis
Señor Jesucristo Revelar Ricätsinganta Juan Gellgangan

Señor Jesucristopa apostolnin Juanmi cay “Apocalipsis” ningan libruta gellgargan. Pay gellgananpagga Dios Yaya cachamungan juc angelmi, San Juanta revelarnin ricatsirgan cay patsachöwan cieluchöpis ima päsananpag cangancunata. Tsaynö revelarnin ricatsingancunatanam Juan gellgargan, tucuyläya sufrimientucuna chämuptinpis Señor Jesucristota chasquishgacagcuna imaypis Payman mas firmi criyicur cawacunapag.

Cay libruchömi musyatsimantsic Señor Jesucristo cay patsaman cutimunanpag canganta. Tsaynöllam musyatsimantsic llapan runacuna cawayämuptin Señor Jesucristo juzgananpagcagtawan Payta llapan chasquishgacagcunaga imayyagpis glorianchö pagta cawacuyänanpag.

Manarag cay “Apocalipsis” libruta gellgarmi, apostol Juanga Señor Jesucristo cay patsachö imanö cawanganta willacurnin “San Juan” ningan librutawan quimsan cartacunata gellgargan. Tsay llapan gellgangan librucunam Bibliachö gellgashga caycäyan.

Revelaciunchö imayca päsagta ricanganta San Juan gellgangan

1 Caymi Señor Jesucristota quiquin Dios Yaya revelarnin ricätsingan. Imaycapis manana unayta päsananpagcagcunata, Payman criyicur llapan servignincunata musyatsinanpag. Tsaynöpam Señor Jesucristo juc angelninta mandargan, revelaciunchö servignin Juanta revelarnin musyatsinanpag.

2 Juanmi llapan rasumpacagta ricashga cumplïdu testïgu car, Dios Yayapa rasumpa Palabrantawan quiquin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacushga, Dios Yaya angelninwan revelarnin ricätsir willashga captin.

3 Alläpa cushishga cayätsun cayta liyigcuna. Tsaynölla alläpa cushicuyätsun Dios Yayapita Alli Willacuyta chasquinganta liyiyaptin wiyagcunawan llapan caychö mandacur, gellgatsinganta llapan shongoncunawan cäsucugcunapis. Tsay llapan imayca päsananpag willacungancuna cumplingan junagcuna chaycämunnam.

San Juan Dios Yayata agradëcicurnin saludacur, ganchis marcacunachö criyicugcunaman gellgan

4 Noga Juanmi Asia provinciapa ganchis marcancunachö llapan criyicugcunaman gellgamü:

Llapayquipis Dios Yayapa alläpa cuyacur yanapacuy bendiciunnintawan alli päsacuyninta chasquiycuyällay shumag cawayänayquipag. Paymi cananpis caycar, unaypitana car, imayyagpis mana ushacag canga. Tsaymi caycunaga musyatsicun Espïritu Santo ganchis yachayninwan quiquin Dios Yayapa jamacunan trönonpa puntanpita willacuptin.

5 Tsaynöllam quiquin Señor Jesucristopis cumplïdu mana juc pantag testïgunö willacur musyatsicun. Paymi wañunganpita puntata cawamurgan manana ni imay wañunanpag. Tsaymi Payga cay patsachö mas mandacug llapan reycunatapis mas mandacug poderöso.

Señor Jesucristoga alläpa cuyamarnintsicmi
llapan jutsantsicpita quiquinpa yawarninwan mayllarnin libramashcantsic.

6 Señor Jesucristoga Mandacuy Reynon canapagmi churamashcantsic, Paypa
sacerdötin car, Taytan Dios Yayata servinapag. ¡Alläpa cushicuypag
glorianchö cananpis y imayyagpis alabashga catsun,
alläpa poderöso canganpita! Tsaynö caycullätsun.
7 ¡Ricäyay pucutay rurinchö shamuycagta! Llapan runacunam quiquincunapa ñawincunawan ricäyanga, Paypa contran car, tucsignincunapis. Tsaymi Payta ricasquir maytsay munduchö runacunapis, mantsacarnin llaquicur wagayanga. ¡Aumi, tsayga tsaynömi canga! Tsaynö caycullätsun.
8 "Nogam gallanancag y ushanancag cä, imayca A y Z letracunanö, cananpis caycar, unaypitana car, imayyagpis mana ushacag llapan imaycapitapis mas poderöso" ninmi Dios Yaya.

Dios Yayapa Tsurin alläpa poderöso Jesucristo ricangan

9 Noga Juanmi gamcunawan Señor Jesucristopa Mandacuy Reynonchö pagta car, llapayquipa waugeyquicuna cä. Tsaymi gamcunawan Señor Jesucristo alli pacienciacuyta garamanganwan imaycata sufrirpis awantarnin Dios Yaya munangannö cawacurgä. Nogaga Patmos niyangan ishlachömi prësu caycargä, Diospa Palabrantawan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacungäraycu.
10 Tsaymi Señorpa warda dian junag, Dios Yayaman mañacurnin adoraycaptï Espïritu Santopa podernin nogaman shamurgan. Tsaymi gepächö juc alläpa mantsacaypag vozta wiyargä, imayca juc jatun trompëta töcagnörag,
11 caynö nimagta:
"Gellgay cay llapan ricangayquita pergashpita libruchö. Tsay gellgangayqui libruta apatsiy Asia provinciapa ganchis marcancunachö criyicugcunaman: Efeso, Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodiceaman."
12 Tsaynöpam gepäman tumaycurgä pipa voznin canganta ricarnin reger musyänanpag ima nimangantapis. Tsaymi ricaycurgä goripita rurashga vëlacuna churacuyangan candelëro niyangan ganchis caycagta.
13 Tsay ganchis candelërocunapa puntancunachömi ricaycurgä, imayca "Diospita Shamushga Runanö"✡ caycagta, llatapanpis chaqui puntanyag y juc jatun goripita cinturonwan asta pëchunyag tsegllantapis watashgata.
14 Agtsanpis imayca yurag utcunö alläpa chipacyag jancanöragmi cargan. Tsaynöllam ñawinpis imayca juc nina llämanörag atsicyargan.
15 Chaquincunapis imayca juc achag jornuchö tsullur alli limpiashga gori gellay chipacyagnömi cargan. Vozninpis imayca jatun pagtsa gayarar aywagnöragmi cargan.
16 Derëchucag maquinchönam ganchis lucërocunata catsirgan. Tsaynöllam shiminpitapis imayca ishcanläpa fïlushga puncha espädanö yargorgan. Gagllanpis imayca rupay alläpa chipacyar atsicyarnin achagnömi cargan.
17 Tsay llapanta ricaycurmi wañushganö chaquinman shicwasquirgä. Tsaynö shicwasquiptïmi derëchucag maquinta umäman churaycamur nimargan: "Ama mantsacaytsu. Nogam cä Gallanancag y Ushanancag.
18 Nogaga imayyagpis rasumpa cawagmi cä. Wañurgämi, pero canangam cawamushcä manana ni imaypis wañurnin cawanäpag. Nogam wañugcunatapis cawatsimushag y infiernupa llävitapis mandacuy poderniwan catsishag.
19 Tsaymi gellgay canan ricangayquitawan ima päsaycanganta y shamug tiempuchöpis ima päsananpag canganta.
20 Caymi significädun derëchucag maquïchö ganchis lucërocunawan goripita rurashga ganchis candelërocuna ricangayquicunapa: Tsay

✡ **1:13** Dn 7:13.

ganchis lucërocuna ricangayquigam ganchis marcacunachö criyicugcunapa angelnincuna cayan. Y tsay ganchis candelërocunanam ganchis marcachö goricaycurnin Dios Yayaman criyicur mañacugcuna cayan.

2

Efeso marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin

1 "Gellgay Efeso marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
"Caynömi nin, derëchucag maquïnchö ganchis lucërota catsirnin, goripita ganchis candelërocuna rurinpa purig:
2 Nogam musyä, llapan imaycatawan alläpa ajacunatapis pacienciacurnin allicunallata rurangayquita. Tsaynö imaycachöpis alli firmi cawacurmi imapis mana alli rurag runacunataga awantanquitsu. Musyämi llapan 'Apostolmi cä' nigcunata pruebaman churangayquita, paycunaga manam ni imapis cayantsu. Tsaymi gamga taripurgoyqui alläpa llulla cayanganta.
3 Gamga allish pacienciayquiwanmi imaycata sufrirpis awantarnin, mana juc gelanar ni pishipar nogapa shutïraycu willacurnin arushcanqui.
4 Pero gampa contrayquim juc capaman: Gamcunaga mananam puntata cuyayämangayquinöga cuyayämanquinatsu.
5 ¡Yarpäyay maypita shicwamushga cangayquita! Arepenticurnin unay allicunallata rurayangayquinölla shumag alli cawacuyay. Si mana arepenticuptiquiga contrayqui shamuycurmi, marcayquicunachö candelëronö Dios Yayaman criyicurnin goricaycur mañacugcunata jancat gechusquishayqui criyicugcunapis manana goricäyänanpag.
6 Pero tsaynö caycaptinpis, Nicolaítascunapa mana alli ruraynincunata chiquingayquim faborniqui caycan. Tsay mana alli ruraynincunataga nogapis chiquirnin melanämi.
7 Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espïritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata: Llapanpis jutsacunata vencernin shumag cawagcunatagam, Dios Yayapa Paraiso wertanchö cawatsicug jachapa wayuyninta micutsishag.

Esmirna marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin

8 "Gellgay Esmirna marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
"Caynömi nin, Gallanancagwan Ushanancag, wañusquirnin cawascamur imayyagpis cawag:
9 Nogam musyä sufrirnin wactsa cayangayquitapis. Pero tsaynö wactsa sufrirninpis firmi criyicuyniquiwanmi rïcu caycanqui. Musyämi judiucuna contrayqui parlarnin imanö calumniäyäshungayquita. Pero tsay runacunaga manam rasumpacag judiutsu cayan, sinöga supaycuna goricäyänan wajinöllam.
10 Ama llapan imayca sufriyänayquipagcagpita llaquicurnin mantsacanquitsu. Alvertiyagmi waquiquitam Supay imayca carcelman gaycugnö pruebayäshuptiqui, chunca junag alläpa sufritsir gaticachäyashunqui. Pero tsaynö imaycata sufrirpis mana juc gelanar asta wañuyangayquiyag nogaman firmi criyicuyanqui. Tsaynö firmi criyicuyniquicunawan wañuyangayquipitam, imayca juc alli premiu corönatanö mana ushacag alli cawayta garayäshayqui.

11 Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espïritu Santo ima ninganta
Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata: Lla-
pan jutsacunata vencernin asta wañuyanganyag alli cawacugcunaga, manam
infiernuchö ushacag aywayangatsu.

Pergamo marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin

12 "Gellgay Pergamo marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
"Caynömi nin, ishcanläpa alläpa fïluyog espädata catsig:
13 Musyämi Supay jamaycur mandacamunganchö täcungayquita.
Pero tsaynö caycarpis shutïraycum alli firmi tsaräcurnin cumplïdu
cawacuycäyanqui. Gamcunaga manam nogaman criyicuyniquicunataga
ajayäyargayquitsu, tsay marcachö Supay täcuptin allish willacug alläpa
cumplïdu testïgü Antipasta wañutsiyaptinpis.
14 Pero tsaynö caycaptinpis juc ishcay cösacunatam contrayqui catsï:
Tsay Pergamo marcachömi waquincagcunaga Balaampa yachatsicuyninc-
unata dëjayta munayantsu. Paymi plëturnincuna yachatsishga Balac jutsacu-
nata ruratsir israelcunata yachatsinanpag. Tsaymi Balacga yachatsirgan,
ïdolocunaman micuycuna churayanganta micur y upyar, asta warmicunawan
ollgocunapis jucnin jucninwan puricur cayänanpag.
15 Tsaynöllam tsaychö waquincagcunapis Nicolaítascunapa yachatsicuyn-
incunata dëjayta munayantsu.
16 ¡Tsaymi gamcunaga imanö cayangayquitapis cananga cambiarnin are-
penticuyay! Si mana cambiarnin arepenticuyaptiquiga nogam shamuycur
llapanwan peleashag, shimïpita yargog espädawan.
17 Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espïritu Santo ima ninganta
Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata: Pipis
jutsacunata vencernin yargogtagam, pacaraycag 'manä' niyangan micuyta
garashag. Tsaynöllam entregashag yurag rumichö juc mushog mana
regeshga shutin gellgarcur, tsay shutintaga chasquignincagllam regenga.

Tiatira marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin

18 "Gellgay Tiatira marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
"Caynömi nin, Dios Yayapa Tsurin, ñawinpis imayca nina lläma-
nörag atsicyaptin, chaquinpis imayca juc jornuchö tsullutsirnin alli limpiashga
gori chipacyag gellaynörag caycag:
19 Musyämi allicunata rurayangayquitawan cuyacug, criyicug, servicug
y alli pacienciacug cayangayquitapis. Tsaynöllam musyä puntata rurayan-
gayquipitapis cananga mas allicunatana rurar cawacuycäyangayquita.
20 Pero tsaynö caycaptinpis contrayquim caycan, tsay Jezabel niyangan
warmi 'Diospa servignin profëtam cä' nir, llullacurnin mana allita ruray-
cangancuna. Tsay warmi parlarmi servimagnïcunata llullatsirnin mana
allicunata yachaycätsin, jucnin jucninwan llutan mana allicunata ruracar
puricuyänanpag. Tsaynöllam yachatsicun ïdolocunaman churayangan micuy-
cunatapis micuyänanpag.
21 Nogagam tiemputa goshcä jucnin jucninwan puricur mana allicunata
ruranganpita cambiarnin arepenticur Dios Yayaman cutinanpag. Pero
payga manam munashgatsu ni mana allicunata ruracar jucnin jucninwan
puricuytapis dëjashgatsu.
22 Tsaymi cananga, tsay warmita sufritsirnin puñunanllachö geshyatsir
catsishag. Tsaynöllam llapan paywan täcugcunatapis alläpa sufritsishag, si tsay

warmiwan täcurnin jutsacunata rurar yachacuyanganpita mana arepenticuyaptinga.
23 Tsay warmipa wamrancunatapis sufritsirmi jancat wañutsishag.
Tsaynöpam llapan criyicur goricagcunapis musyayanga, yarpayninCunatawan shongoncunata rasumpa regengäta. Tsaymi llapayquitapis
pägayäshayqui, segun allita o mana allita rurayangayquiman.
24 Tsay Tiatirachö waquiquicunaga manam tsay warmipa yachatsicuyninTawan Supaypa mana alli pacayllapa rurayninCunata käsuyashcanquitsu.
Tsaymi cananga alli cawacuyangayquipita ni imatapis alläpa mastaga rurayänayquipag mandayäshayquinatsu.
25 Pero nogagam caycunallata munä: Alli firmi criyicuyniquicunachö
alli tsaracur asta cutimungäyag cawacuyänayquita.
26 Pipis jutsacunata vencernin noga munangällata rurar asta
wañunganyagpis cawagcagtagam, llapam naciuncunachö runacunapa
mandagnin cananpag churashag.
27 Taytä nogata llapan mandacuyninta garamangannömi,
‘Tsay runapis mandacunga juc jatun fierropita värawan.
Payga imayca mitu mancata ñutitsignömi jancat ushacätsinga.’✡
28 Tsaynöllam paytaga garashag alläpa chipacyag warag lucërotapis.
29 Llapanpis rinriyogcagga wiyacuyätsun, Espïritu Santo llapan criyicur goricagcunata ninganta.

3

Sardis marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin

1 “Gellgay Sardis marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
“Caynömi nin, Espïritu Santopa ganchis yachaynintawan ganchis
lucëronata catsignin: Musyämi llapan imayca rurangayquitawan
‘Cawanmi’ nir aläbayäshungayquita, pero gamga wañushganömi caycanqui.
2 ¡Ricchacuyay! Llapan ushacänanpag caycag criyicuyniquicuna
quëdashgata shumag cuiday. Nogam ricarnin musyä llapan rurangayquitawan Dios Yayäpa puntanchö llapanta mana cumplingayquita.
3 Tsaymi yarparar käsuyay alli yachatsicuyta wiyarnin chasquiyangayquita. Tsaynölla llapan mana alli rurayniquita dëjasquir arepenticurnin
allicunallatana cumplir rurayay. Pero si imayca ricchagnö shuyararnin
mana arepenticuyaptiquiga, imay öra carpis suwa shamugnömi mana
musyangayqui öra cutimushag.
4 Pero tsaynö caycaptinpis Sardis marcachöga juc ishcay runacuna
cayanragmi, imayca llatapancunata mana tagräcugnö alli ruragcuna.
Tsaymi paycunaga nogawan pagtä alläpa yurag llatapashga puriyta
merëciyan.
5 Pipis llapan jutsacunata vencegnö dëjayaptinga, Sardispita alli rurag
runacunatanömi yurag llatapashgata pagtä catsishag. Tsaymi mana ushacag
cawaypag apuntangä libruchöpis, paycunapa shutincunataga ni imay
börrashagtsu. Mas bienmi Taytäpawan llapan angelnincunapa puntanchö
paypa shutintaga yarpäshag.
6 Llapanpis rinriyogcagga shumar wiyarnin entendicuyätsun Espïritu
Santo llapan criyicur goricagcunata imanö ninganta.

Filadelfia marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin

✡ **2:27** Sal 2:8-9.

7 “Gellgay Filadelfia marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
“Caynömi nin, rasumpacag mana juc jutsannag Santo cayninwan rey Davidpa lläviⁿta catsignin. Tsaymi Pay maygan puncuta quichasquiptinga ni pipis wichgayta puedingatsu ni wichgasquiptinpis ni pï quichayta puedingatsu:
8 Musyämi llapan imayca rurangayquitapis. Ricay gampa puntayquichö juc puncu quichaylla caycagta. Tsay puncutaga nogam quichapushcag ni pipis manana ni imay wichgapushunayquipag. Contrayquicuna sufritsiyäshuptiqui mana callpannagnö mantsacuycarpis, mana juc ajayarmi shutïraycu Palabräta mana ni juc nëgamar cäsuyämashcanqui.
9 Tsaymi Supaypa mandacuyninchö goricäyangan wajinö caycar ‘judium cayä’ nir, mana rasumpa judiu caycar llullacurnin aläbagcunata chaquiquipa puntanman gongorpacatsimushag. Tsaynöpam paycuna regeyäshurniqui musyayanga rasumpa cuyangagta.
10 Nogam mandacuynïwan mandayashcag imaycata sufrirpis alli pacienciayquicunawan awantarnin, imaypis allillata rurayänayquipag. Tsaynö alli cumplïdu cawayangayquipitam, cay entëru munduman alläpa sufrimientu pruebacunata cachamungä örapis cuidayäshayqui. Tsaynömi shamunga cay patsachö llapan täcug runacunata pruebarnin sufritsinäpag.
11 Nogaga sasllanam shamushag. Cuidädu cayay rasumpa firmi criyicuyniquicunachö alli tsaracurnin, imayca juc corönanö premiuyquicunata pipis mana gechuyäshunayquipag.
12 Pipis jutsacunata vencernin dëjagcunataga, nogam Dios Yayäpa templunchö columnancunanö cayänanpag churashag. Tsayman churasquiptïga, mananam ni imaypis yargoyanganatsu. Tsaymi tsay columnacunachö Dios Yayäpa shutintawan cielupita shamushga Diospa mushog marcan Jerusalénpa shutinta gellgashag. Tsaynöllam quiquïpa mushog shutïtapis gellgashag.
13 Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espïritu Santo ima ninganta Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata.

Laodicea marcachö criyicugcuna goricaycurnin Dios Yayaman mañacugcunaman Señor Jesucristopa Willacuynin

14 “Gellgay Laodicea marcachö criyicugcunapa willacug angelninman:
“Caynömi nin, rasumpacag mana llullacur, rasumpacagta parlag cumplïdu testïgu. Paywanmi gallanganpita Dios Yaya llapan imaycatapis camargan mas poderyog mandacug captin:
15 Musyämi llapan imayca rurayangayquitawan ni alläpa alag ni alläpa achag cayangayquitapis. ¡Ojalä achachaglla o alalaglla cayanquiman!
16 Pero gamcunaga tibiulla cayangayquipitam, imayca melanagnö shimilläpita jitariyämushayqui.
17 Gamcunaga ‘Alläpa rïcum cantsic, nogantsicta imayca riquësatam allishlla imaycapis yargamashga alläpa gorishcantsic y manam ni imatapis wanantsicnatsu.’ Pero gam melanaypag tagracuna manacu tantiyacuyanqui, llaquipaypag wactsa galapätulla imayca gapranö jutsasapa cayangayquita.
18 Tsaymi cananga plëtuyarniqui consejayag, nogapita ninawan tsayrag tsullushga chipacyag gorita rantiyänayquipag. Tsay gorita rantisquirmi sïga, rasumpa rïcuga cayanqui. Tsaynölla nogapita yurag llatapatapis rantiyay, pengacuypag galapätunö cayangayquita tsapäcugna shucucuyänayquipag. Ñawiquicunapag jampitapis nogapita rantiyay, imayca gapranö cayangayquipita cuticagnö mas allishna ricäyänayquipag.

19 Nogagam llapan cuyangäcagcunata piñaparnin plëtur corregï. Tsaymi
gamcunapis llapan voluntäniquicunawan jutsayquicunapita arepenticur Dios
Yayaman cutiyay.
20 Ricäyämay puncuyquichömi caycä, gamcunata gayayarniqui. Si pipis
voznïta wiyar puncuta quichamuptinga, wajinman yaycusquirmi pay No-
gawan y Nogana paywan pagta micuyäshag.
21 Si pipis jutsanta vencernin dëjaptinga, noga wañuyta vencengäpita
Taytä jamacunä entregamangannöllam, nogapis jamacunächö juc sitiuta
garashag nogawan pagta jamacunanpag. Imayca Taytäwan pagta ja-
mayangänömi, paywanpis pagta jamacuyäshag.
22 Rinriyogcagcunaga shumag wiyacuyätsun Espïritu Santo ima ninganta
Dios Yayaman mañacuyänanpag llapan criyicugcuna goricashgacunata."

4

Dios Yaya glorianchö alabashga catsun

1 Tsaycuna llapanta wiyarnin ricchacungächömi, cieluchö juc puncu
quicharaycagta ricaycurgä. Tsay punta imayca trompëtatanö juc vozta
wiyangämi nimargan: "Masqui cayman shamuy, canan cay llapan imayca
päsasquiptin ima päsananpagcagta ricätsinagpag" nir.
2 Tsaynö nicämaptinmi, Espïritu Santopa poderninwan Dios Yayata ado-
rarnin mañacurgä. Tsaymi ricaycurgä cieluchö juc jatun shumag jamacuna
tröno churashgachö juc jamaycagta.
3 Tsay jamacuna trönochö jamaycagga imayca juc alläpa chipacyag yurag
y puca ruminömi atsicyargan. Tsay jamacunapa wagtanpam alläpa atsicyag
verde turmanyuypis tumat cargan.
4 Tsay trönopa wagtanchömi ricargä ishcay chunca chuscu (24) jama-
cunacunatapis. Tsay jamacunachömi alläpa yurag llatapashga y uman-
cunachöpis chipacyag goripita corönashga ishcay chunca chuscu (24) re-
spetashga auquincuna jamaycäyargan.
5 Tsaymi tsay shumag jatun trönopita mantsacaypag gayarar, magacuy-
wan illagocuy yargorgan. Tsaypa puntanchömi ganchis candelërocunapis
lunyarrag rupaycäyargan. Tsay ganchis candelërocunam Dios Yayapa Espïritu
Santonpa ganchis yachaynin canganta musyatsicun.
6 Tsay jatun trönopa puntanchömi, juc chuya lamar gocha alläpa chipacyag
cristalnörag caycargan.

Tsay pullanchö juc jatun jamacuna caycagpa entëru wagtancunachömi,
chuscu cawagcuna gepanpa y puntanpapis entërunchö ñawishga cayargan.
7 Tsay puntacag cawaggam imayca juc leonnö cargan. Juccagnam imayca
juc törrunö y juccagpanam gagllanpis imayca runapanö cargan. Tsaynöllam
juccag cawagpis imayca juc pitsag päriycag ricuglla cargan.
8 Tsay chuscun cawagcunapam, cada ünupa sogta riprancuna cargan.
Tsay cawagcunaga jananpawan rurinpa y riprancuna gopinchöpis mayt-
sica ñawishgam cayargan. Tsaymi pagaspa junagpapis caynö niytaga
pärayargantsu.

"¡Santo, santo, santo,
Alläpa poderöso Señor Dios Yaya,
Puntapis, cananpis y shamugpagcagpis caycag!"

9 Tsaymi cada vez cawagcuna alabarnin, llapan cushishga adorarnin
agradëcicuyan tsay trönochö mana imaypis ushacag cawayyog jamaycagta,

10 tsay adorayangan öram Paypa puntanman ishcay chunca chuscu (24)
respetashga auquincunapis gongorpacuycur, mana imay ushacay Cawayyo-
gta adorayargan. Tsaymi Paypa puntanman corönancunatapis churasquir
adorarnin niyargan:
11 “Señor Dios Yayallächuna,
alläpa poderöso cayniquiwanmi,
cay llapan imayca ricäyangäta,
mana ni imacagpita camashcanqui.
Tsaynö gam camarnin munangayquinöllam
cay llapan camangayquicunapis caycäyan.
Tsaymi gamta llapan cushicuywan alabar,
agradëcicuyarniqui adorayänagta merëcinqui” nir.

5

Dios Yayapa Cordërun pergashpita rölloshga libruta quichangan

1 Tsaypitam trönochö jamaycagpa derëchucag maquinchö pergashpita
libruta ricaycurgä, jananpawan rurinpapis gellgashga, röllornin ganchis
sëlluwan sëllushgata.
2 Tsaynöllam ricargä juc poderöso angel tapucurnin jinchicuycur
caynö ninganta: “¿Pitan puedin llapan sëllunta rachishquir, cay libruta
quichamuyta?” nir.
3 Pero manam cieluchö ni cay patsachö ni patsa rurinchöpis cargantsu, tsay
libruta quichayta ni imapag gellgashga canganta ricaytapis.
4 Tsaymi mana ni pipis quichaytawan ni ricayta merëcinganta ricar, alläpa
mantsacarnin mana päraypa wagargä.
5 Tsaynö wagaycaptïmi, tsay ishcay chunca chuscu (24) respetashga
auquincunapita jucnin nimargan: “Ama wagaynatsu, canan masqui rican-
qui Judápa castanpita Leonnin, rey Davidpa ayllunmi llapanta venceshga.
Tsaymi cananga Payga ganchis sëlluta rachiyta merëcin, tsay pergashpita
rölloshga libruta quichamunga” nir.
6 Tsaychö caycangäpitam trönopa y chuscun cawagcunapawan ishcay
chunca chuscu (24) respetashga auquincunapa puntanchö Dios Yayapa
Cordërunta ricaycurgä. Tsay llapancunapa puntanchömi Dios Yayapa
Cordërun llapan jutsantsicraycu wañunganpita ichiraycargan. Ñawinwan wa-
granpis ganchismi cargan. Tsay ganchis ñawinga ganchis wagranmi Dios
Yayapa Espïritu Santonpa ganchis yachayninwan cay patsachö llapan imay-
cata ricaycämungantam musyatsicun.
7 Tsaymi Dios Yayapa Cordërun aywaycur, jamacunachö jamaycagpa
derëchucag maquinpita libruta chasquisquirgan.
8 Tsaynö libruta chasquisquiptinmi, chuscun cawagcunawan ishcay
chunca chuscu respetashga auquincunapis, Dios Yayapa Cordërunpa puntan-
man gongorpacuyargan. Tsaychömi llapan auquincunapis maquincunachö
cada ünu arpancunawan y goripita cöpa junta incienciuncuna aptashga
caycäyargan. Tsay incienciuga cargan, Dios Yayaman llapan criyicugcunapa
mañacuynincunam.
9 Cay mushog cantutam llapan cantayargan:
“Gammi cruzchö yawarniquita jicharnin wañur,
Dios Yayapa runancuna cäyänapag rantiyämashcanqui.
Llapan naciunpa marcancunapitam,
tucuyläya castacunawan tucuyläya parlagcunapis salvayämashcanqui.
Tsaymi gamlla cay libruta achcuyta puedirnin,

Sëlluntapis quichayta merëcinqui.
10 Gammi sacerdöticunata churashcanqui Mandacuy Reynoyquichö
Dios Yayantsicta imayyagpis serviyänanpag.
Tsaymi cananga cay llapan patsachö mandacuyänanpag churashcanqui.”
11 Tsaypitam ricaycurgä trönopa entëruncunachö y chuscun cawagcunapawan ishcay chunca chuscu (24) respetashga auquincunapa wagtancunachö tumat alläpa atsca waranga waranga mana yupaytapis puedïpag angelcunata.
12 Tsaymi jinchi gayaycachar alabarnin cantar niyargan:
“¡Dios Yayapa Cordërun wañugllam,
llapantsic alabanata merëcin!
¡Payllam llapan podertawan imayca riquësata,
llapan yachaycunawan callpata
y gloriachö llapan adoraciontapis chasquiyta merëcin!”
13 Tsaynöllam wiyargä, llapan imaycata Dios Yaya camanganwan janag patsa cieluchö y cay patsachö y patsa rurinchö y lamar rurinchö caycagcunapis cantaycäyagta:
“¡Alabashga catsun, jamacuna trönochö jamaycagwan
Dios Yayapa Cordërunpis, llapan cuyacuy cushicuynintsicwan
Gloriachö alabashga cäyätsun,
llapan adoracionnintsicwan
poderöso canganpita!
¡Tsaynölla imayyagpis catsun!”
14 Tsaychö chuscun cawagcunam niyargan: “¡Tsaynö caycullätsun!” nirnin.
Tsay ishcay chunca chuscu (24) respetashga auquincunapis, llapanmi gongorpacuycur adorayargan.

6

Ganchis sëllucuna

1 Tsaypitanam ricargä Dios Yayapa Cordërun ganchis sëllupita puntacagta rachisquigta. Tsaynam chuscun cawagcunapita jucnin, imayca magacugnörag gayarar mantsacaypag vozninwan caynö nigta wiyargä: “¡Shamuy!”
2 Tsaymi ricasquirgä juc yurag bestian montashga runata yuriscamugta, tsay montagnin runam maquinchö juc flëchapa arcunta catsirgan. Tsaynam juc corönata entregaycuyaptin, maytsaypa bestian montashga aywarnin llapanta vencergan y maytsay aywanganchöpis llapan imaycata vencernin sïginanpag.
3 Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun yapay juccag sëlluta rachisquiptin, tsay chuscun cawagcunapita ishcaycag cawag caynö nigta wiyargä: “¡Shamuy!”
4 Tsaynam yapay juc nina lunyagnörag puca püru bestia yuriscamurgan. Tsay bestiata montagnin runanam juc jatun mantsaypag espädata chasquirgan. Tsay espädatam entregayargan cay patsapa llapan cushicuynintawan alli päsacuyninta gechurnin, llapan runacunata quiquincuna purata wañutsinacatsir ushacätsiyänanpag.
5 Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun yapay quimsacag sëlluta rachisquiptin, quimsacag cawag caynö nigta wiyargä: “¡Shamuy!”
Tsaynam juc yana bestia ichiraycagta ricaycurgä. Tsay bestian montashga runam maquinchö juc balansata catsirgan.

6 Tsaymi cawagcunapa rurinpita juc voz caynö nigta wiyargä: “¡Juc kilo trïgu o quimsa kilo cebädallam juc junag aruypa päganga! ¡Pero ama aceitiwan vïnotaga perdetsiyanquitsu!” nir.

7 Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun yapay chuscucag sëlluta rachisquiptin, chuscucag cawag caynö nigta wiyargä: “¡Shamuy!”

8 Tsaynam imayca wañunaycagnö yuragaycag bestiata ricaycurgä. Tsay bestian montashgapam shutin “Wañuy” cargan. Tsaypa gepanta juc käsi pagtallanna shamugpam shutin cargan “Infiernu.” Tsay Wañuypag mandacugtawan gepanta shamug infiernutam, cay mundupa käsi chuscucag partinchö mandacuyänanpag podernincuna entregargan. Tsaynöpam paycunaga guerracunata rurarnin, espädawan tucsitsinacur wañutsinacatsiyanga. Tsaynöllam mallagaywan, tucuyläya geshyaycunawan, cay patsachö chucaru mana allicag wätacunawan, wañutsirnin jancat ushacätsiyänanpag podernincuna chasquiyargan.

9 Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun pitsgacag sëlluta rachisquiptin ricargä, Diospa Palabranta willacur imaypis allicunallata rurarnin firmi tsaracuyanganraycu wañutsiyangan runacunapa almancuna altarpa gopinchö caycäyagta.

10 Tsay almacunam jinchi voznincunawan niyargan: “Alläpa poderöso Mandacug Santo Señorlläcuna, gamga llapan imayca änicungayquitam cumplinqui. ¿Imayyagrag shuyanqui wañuynïcunapita cay patsachö cawagcunata juzgarnin venganayquipag?”

11 Tsaynam yurag llatapancuna llapanta garaycur nirgan: “Gamcunaga juc ishcay tiempu shuyäyanquiragmi, llapan waugeyquicuna allillata rurarnin cawayanganpita wañutsiyanganyag. Tsaynöllam shuyäyangayqui Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuyanganpita, gamcunatanö wañuscatsiyaptin tiempu gamcunapag chämungan junagyag.”

12 Tsaypitanam Dios Yayapa Cordërun sogtacag sëlluta rachisquiptin, mantsacaypag patsa cuyogta ricargä. Imayca yana millwapita lüto llatapashganömi rupaypis cargan. Quillapis imayca yawarnömi puca püru ticrasquirgan.

13 Tsaynöllam lucërocunapis imayca gepa yurigcag ïgos alläpa wayrawan shushurnin ogracagnö cay patsaman shicwayämurgan.

14 Cielupis imayca pergash gallucasquignömi ushacasquirgan. Tsaymi tsay llapan jircacunawan gochacunapa rurinchö tsaqui patsa ishlacunapis jucläman witishga cayargan.

15 Tsaynam llapan cay munduchö reycunawan alläpa yachayyogcuna, militarcunapa mandacugnincuna, rïcucuna, imaychö mas mandacugcuna, llapan esclävucunawan libricag runacunapis, alläpa mantsacarnin jirca gagacunachö machaypa uchcuncunaman tsincacuyargan.

16 Tsaymi tsay llapan mantsacaywan tsincacugcunapis gagacunatawan jircacunata niyargan: “¡Llapäcunapa janäcunaman juchumur tsapascayälläma jamacuna trönochö jamaycagpa puntanpitawan, Dios Yayapa Cordërunpa mantsacayppag rabiayninpa castïgunpita!

17 Cananmi sïga rasumpa mantsacaypag castïgu junag chamushga. ¿Dios Yayapa cay rabiaynin castïgutaga pirag ichiraycarnin awantanga?”

7

Israel casta runacunapita juc pachac chuscu chunca warangalla señalashga cayangan

1 Tsaycuna llapanta ricasquirmi, chuscu angelcuna cay mundupa chuscunlä esquïnancunachö ichiraycäyagta ricaycurgä. Tsay chuscun angelcunam, cay patsaman, lamarman ni jachacunamanpis, chuscunlädopa shamug
wayrata mana juc wayrämunanpag tsaparaycäyargan.
2 Tsaynöllam juc angeltapis rupay yargamunan lädupita cawag Dios Yayapa
sëllunta catsirnin shamuycagta ricargä. Tsay angelmi jinchicuycur gayargan,
cay patsatawan lamarcunata mana allita rurarnin yagatsinanpag poderncuna chasquishga chuscun angelcunata:
3 "Dios Yayapa servicugninta manarag Diospa sëllunwan urcuncunachö
señalayaptïga, amarag cay patsatawan lamarcunata ni juc jachacunallatapis,
mana allita rurarnin yagatsiyanquiragtsu."
4 Tsaypitam llapanta yupar acrarnin señalayanganta wiyargä: Juc pachac
chuscu chunca chuscu warangallata llapan Israel casta runacunapita.
5 Chunca ishcay warangatam Judápa castanpita señallargan,
chunca ishcay warangatam Rubénpa castanpita,
chunca ishcay warangatam Gadpa castanpita.
6 Chunca ishcay warangatam Aserpa castanpita,
chunca ishcay warangatam Neftalípa castanpita,
chunca ishcay warangatam Manaséspa castanpita.
7 Chunca ishcay warangatam Simeónpa castanpita,
chunca ishcay warangatam Levípa castanpita,
chunca ishcay warangatam Isacarpa castanpita.
8 Chunca ishcay warangatam Zabulónpa castanpita,
chunca ishcay warangatam Josépa castanpita,
chunca ishcay warangatam Benjamínpa castanpita

Chaquincuna puntanyag maytsicag yurag llatapashgacuna

9 Tsaypita ricchacusquirnam maytsay naciun marcapita maytsicag runacuna yuriscayämugta ricargä, tucuyläya castawan tucuyläyata parlagcunatapis. Jamacuna trönochö jamaycagpawan Dios Yayapa Cordërunpa puntanchö llapan ichiraycäyagta, alläpa maytsicam cayargan, manam ni pipis yupayta puediyargantsu. Tsay llapan runacunam yurag llatapashga maquincunachö palmapa rämanta aptashga cayargan.
10 Llapancunam alläpa jinchi gayaycachar niyargan:
"Jamacuna trönochö jamaycag Dios Yayawan,
Paypa Cordërunlla alabashga cayätsun,
Japallan salvamagnintsic canganpita."
11 Llapan angelcunam ichiraycäyargan jamacunapa, auquincunapa y chuscun cawagcunapa entëru wagtancunapa tumat. Tsaymi jamacunachö Dios
Yayata adorarnin, puntanman llapan gongorpacuyargan gagllancunapis
patsaman changanyag.
12 Tsaymi Dios Yayata alabarnin adorar niyargan:
"¡Tsaynö cayculläsun!
Llapan alabacioncunawanmi,
cushicuy yachayniquipita agradëcicuyag,
llapan poderniquiwan yanapacuyniqui,
cushicuy adorayäshungayquiwan
llapan callpayog, Dios Yaya,
imayyagpis mana ushacag alabashga caycullay.
¡Tsaynö cayculläsun! ¡Amen!"
13 Tsaypitam juccag respetashga auquin tapumargan: "¿Picunatan cay
llapan yurag llatapashgacuna cayan, maypitatan shayämushga?"

14 Tsaynam contestargä: “Taytay, gammi tsaytaga musyanqui.”
Tsaymi nimargan: “Llapan caycunam alläpa mantsaypag sufrimientu
tiempucuna päsashga cayan. Tsaymi cananga Dios Yayapa Cordërunpa
cawag yawarninwan chaquincuna puntanyag llatapancunata
tagsharnin yuragyätsiyashga.
15 Tsaymi tsay limpiu llatapayogcunaga,
Dios Yayapa jamacuna trönonpa puntanchö caycäyan.
Paycunam pagasta junagtatapis cielu gloria templunchö Dios Yayata
serviyan.
Tsay jamacunachö caycagmi llapan puntanchö caycagcunata
imayca juc carpanö llapan mana allicunapitapis tsapanga.
16 Paycunaga mananam mallagaytawan
yacunaytapis mastaga ni imaypis sufriyanganatsu.
Tsaynöllam rupaywan tucuyläya achachaycunapis
manana rupanganatsu ni achachayninpis däñanganatsu.
17 Jamacuna tröno pullanchö caycag Dios Yayapa Cordërunmi
paycunataga imayca üshacunatanö mitsignö cuidanga.
Tsaynöllam alläpa chuya cawatsicug yacuman llapanta pushanga.
Tsaymi Dios Yayapis llapan wegencunata
maquinwan pitsarnin tsaquitsinga.”

8

Ganchiscag sëlluwan goripita rurashga incienciu goshnïtsicuna

1 Tsaypita Dios Yayapa Cordërun pergashpita librupa ganchishcag sëllunta
rachisquiptinmi, cieluchö käsi pullan öranö jancat tsunyasquirgan.
2 Tsaynam Dios Yayapa puntanchö ganchis angelcuna ichiraycäyagta ricay-
curgä. Paycunatapis ganchis trompëtancunam entregayargan.
3 Tsaypita juc angel goripita rurashga incienciu goshnïtsicunam aptashga
yuriscamuptinmi incienciuta entregayargan. Tsaychö jamacuna trönopa
puntanchömi, goripita rurashga altar cargan. Tsay altarman ichiycurmi Dios
Yayaman llapan criyicugcunapa mañacuynincunawan pagta, atsca incienciuta
tsay angel altarpa jananchö goshnïtsirgan.
4 Tsaymi angelpa maquinpita incienciupa goshnïnin, altuchö Dios
Yayapa puntanman sübirgan, Dios Yayaman llapan criyicugcunapa
mañacuynincunawan pagta.
5 Tsaypitam angelga incienciu goshnïtsicunata aptarcur, altarpita shansha
ninata wiñarcur, cay patsa mundu jananman jichasquirgan. Tsaynam ga-
yararrag magacur, illagocur, patsapis cuyurgan.

Llapan trompëtacuna

6 Tsaypitam ganchis angelcuna catsiyangan ganchis trompëtata
töcayänanpag prevenicuyargan.
7 Tsay ganchispita puntacag angel trompëtata töcasquiptinmi, ninawan
yawar tallucashga runtu cay patsaman maytsica shicwamuyta gallaycamur-
gan. Tsaymi cay patsapa quimsacag partin rupar ushacargan. Tsaynöllam
llapan jachacunapita quimsacag partinwan llapan llullu verde gewacunapis
ruparnin ushacäyargan.
8 Tsay ganchispita ishcaycag angel trompëtata töcasquiptinmi, imayca
juc lunyag ninawan rupaycagnö juc jatuncaray jircapis lamar gochaman
shicwarpurgan. Tsaynöllam lamarpapis quimsacag partin yawar püru
ticrasquirgan.

9 Tsaymi lamarchö llapan cawagcunapis, quimsacag partin wañusquiyargan. Tsaynöllam lamar rurinchö llapan jatusag büquicunatapis, quimsacag partin ñuturnin jundicar ushacäyargan.

10 Tsay ganchispita quimsacag angel trompëtata töcasquiptinmi, cielupita alläpa jatuncag lucëro imayca lunyag ninanörag ruparnin mayucunapa quimsacag partinman shicwamurgan. Tsaynöllam pashtag chuya yacucunamanpis shicwamurgan.

11 Tsay shicwamug lucëropam alläpa ayag "Ajenjo" shutin cargan. Tsaymi llapan yacucunapa quimsacag partin ayag ajenjonölla ticrasquiyargan. Tsay ayag venenösu ticrashga yacuta upyasquirmi, maytsicag runacunapis wañuyargan.

12 Tsay ganchispita chuscucag angel trompëtata töcasquiptinmi, rupaypa quimsacag partin jancat tutapayman ticrasquirgan. Tsaynöllam quillawan llapan lucërocunapita quimsacag partin tutapayman jancat ticrasquiyargan. Manam junagpawan pagaspa quimsacag partincunapis ni juc atsicyäyargantsu.

13 Tsayta ricaycarmi, juc pitsagnö pullan cielupa parir aywaycagta ricasquirgä. Paymi mantsacaypag jinchi vozninwan nirgan: "¡Allau! ¡Allau! ¡Allau! ¡Cay patsachö llapan täcugcuna, tsay quimsacag faltag angelcuna trompëtancunata jinchi töcasquiyaptin imanörag callanga!"

9

1 Yapay tsay ganchispita pitsgacag angel trompëtata töcasquiptinmi, cielupita juc jatuncag lucëro cay patsaman shicwamushgata ricargä. Tsay shicwamushga lucërotam mantsaypag tutapay uchcupa lläviнta entregargan.

2 Tsay lucëro tutapag alläpa ruri uchcuta quichasquiptinmi, imayca juc jatuncaray jornupitanö yana mantsacaypag pucutay goshni yargamurgan. Tsay pucutaypa goshnin yargamurmi cielutawan rupaytapis jancat tsaparnin tutapascatsirgan.

3 Tsaynö goshnir yargaycämug uchcupitam, chuclosnö pärig curucuna yargascamur, maytsay mundupa mirarnin witsicar aywayargan. Tsay curucunatam podernincuna entregayargan, imayca cay patsachö atog curucunanö canicurnin venenacuyänanpag.

4 Tsay pärig curucunatam cay patsachö gewacunatawan llapan verdecagcunata ni juc jachallatapis mana yagatsiyänanpag mandargan. Paycunataga Dios Yayapa sëllunwan urcuncunachö mana señalashga runacunata canirnin däñananpagmi mandargan.

5 Pero mandarganga manam runacunata wañutsir ushacätsiyänanpagtsu, sinöga pitsga quillayag alläpa sufritsir tucuyläya nanacuycunawan geshyatsiyänanllapagmi. Tsay sufritsicug nanayga imayca atog curu canishganömi alläpa mana awantaypag nanargan.

6 Tsaynö alläpa sufrir cangan junagcunam, runacuna wañuyta ashirpis tariyangatsu. Paycunaga imaycanöpa wañuyta alläpa munarnin ashiyaptinpis, manam wañuyga chämungatsu. Mas bienmi paycunapita imayca geshpignö wañuyga aywacunga.

7 Tsay mirarnin witsicar pärirnin aywag curucunaga, imayca guerrapag alli alishtashga jatusag bestiacunanöragmi cayargan. Tsaymi umancunachö imayca goripita corönashganö gagllancunapis imayca juc runapa gagllannö cayargan.

8 Agtsancunapis imayca warmipa agtsannö y quiruncunapis imayca leonpa quirunnömi cargan.

9 Cuerpuncunapis imayca fierropita chilëquiwannö tsapashgam cargan.
Älancunapa gayarayninpis imayca maytsica bestiacuna carrëtacunata
garacharcur guerraman peleag aywagnömi gayarargan.
10 Chupancunapis imayca atog curupa aujannömi captinmi, runacunata
venenarnin däñar, asta pitsga quillayag sufritsirnin geshyatsiyänanpagpis
podernincuna cargan.
11 Tsay mirarnin witsicar aywag curucunapa mandagnincunam
mantsacaypag tutapay uchcupita angel cargan. Tsay angelpam hebreo
parlaychöga "*Abadon*" shutin cargan y griego parlaychönam "*Apolión*."*
12 Puntacag alläpa mantsacaypag sufrirnin ushacayga päsashganam. Pero
ishcaycag alläpa mantsacaypag ushacaycunaga tsayragmi shamuycäyan.
13 Tsaypitam ganchispita sogtacag angel trompëtata töcasquiptin, Dios
Yayapa puntanchö caycag goripita rurashga altarpa, chuscun esquïna wa-
granpa rurinpinpita juc mantsacaypag vozta wiyargä.
14 Tsay wiyangä vozmi, trompëtan aptashga ganchispita sogtacag angelta
nirgan: "Jatun mayu 'Eufrates' cuchunchö chuscun angelcuna wataraycagta
cachämuy."
15 Tsaymi chuscun watarag angelcunata cachasquiyaptin, llapan mun-
duchö runacunapita quimsacag partinta wañutsiyargan. Paycunaga tsaynö
cayänanpagmi, imay watapag imay quillapag imay junagpag o imay örapagpis
unaypitana destinashgana cayargan.
16 Tsaypitam maytsicag bestiancunawan llapan soldäduncunata yupan-
ganta wiyargä. Tsay soldäducunaga ishcay pachac waranga warangam
(200,000,000) maytsica cayargan.
17 Tsaypitam llapan bestiacunata revelaciunchö ricargä. Tsay bestiacu-
nata montagnincunapam pëchuncunachöpis fierronö chilëqui armancunapis
imayca nina lunyagnö puca püruwan imayca asufrinö gallwa püru y azulmi
cayargan. Bestiacunapa umancunapis imayca leonpa umannömi cargan y
shimincunapitapis, ninawan goshnintin asufrim yargamurgan.
18 Tsay shimincunapitam lunyarnin goshnintin asufri yargamur mana
allita rurarnin ushacätsicuy geshyaywanmi, llapan runacunapita quimsacag
partin wañur ushacäyargan.
19 Tsay bestiacunapaga shimincunapawan chupancunallachömi podern-
incuna cargan. Paycunapaga jatusag chupancunapis imayca culebranö
umayog alläpa mana alli däñacugmi cargan.
20 Pero cay quimsan mana alli geshyaycunawan llapan runacunapita
quimsacag partin wañur ushacaycäyaptin, unay mana allicunata
rurayangantawan mana supaycunata adorayangantaga manam
dëjayargantsu. Tsaynöllam dëjayargantsu goripita, gellaypita, broncipita,
rumipita, gerupita rurashga ïdolocunata adoraytapis. Tsaycunapita rurashga
ïdolocunaga manam ricaytawan wiyayta ni puriytapis puediyantsu.
21 Tsaynöllam wañutsinacuytawan jucnin jucninwan warmipis ollgopis
mana allicunata rurar lluta puricuyta ni brüja ruraytawan suwacuytapis
dëjayargantsu.

10

Juc angelwan pergashpita juc ichic rölloshga libru

1 Tsaypitam juc poderöso angel cielupita bäjaycämugta ricaycurgä, pu-
cutay rurinchö uman jananchöpis mantsaypag turmanyuy ninagwanrag.

* **9:11** Apolión quechua parlaychöga "Jancat Ushacätsicug" ninanmi cargan Ap 9:11.

Gagllanpis imayca rupaynörag chancancunapis imayca ninawan lunyaycag columnacunanömi cargan.
2 Maquinchönam juc ichiclla rölloshga libruta quichashga catsirgan. Tsaymi derëchucag chaquin lamarman jarushga y itsogcag chaquinnam cay patsaman jarushga cargan.
3 Tsaymi juc mantsacaypag vozninwan, imayca leonnörag gayacurgan. Tsaynö gayacusquiptinmi, ganchis magacuycuna quiquinpa vozninta contestar alläpa mantsacaypag gayararnin wiyacargan.
4 Tsay ganchis magacuycuna gayaräyanganta wiyasquirmi gellganä caycargan. Pero tsaynam cielupita juc voz nimagta wiyargä: "Ama cay ganchis magacuycuna parlanganta willacunquitsu ni gellganquitsu" nimagta.
5 Tsaypitam tsay juccag chaquin lamarchö y juccag chaquin patsachö caycag angel ricangä, derëchucag maquinta altu cieluman pallarcur,
6 jurargan. Imayyagpis mana wañugpa cay patsapa, cielupa, lamarcunapawan cay llapan imaycata Camag Diospa shutinchömi jurarnin nirgan: "¡Cay tiempu ushacashganam mananam shuyaräshunnatsu!
7 Pero tsay ganchiscag angel trompëtanta töcar gallananpag tiempu chäramuptinmi, pacayllapanö Dios Yayapa llapan mandacuynin cumplinga. Caynö cumplinan örapagmi quiquinpa servignin willacug profëtancuna unay tiempupitana willacatsirgan."
8 Tsay voz cielupita shamugta wiyangämi, yapay parlapämar nimargan: "Ayway, lamar jananchöwan patsa jananchö chaquin caycag angel aptarangan quicharaycag ichic libruta aptarcuy" nir.
9 Tsaynam witiycurnin angel aptaraycangan quicharaycag ichic libruta mañargä. Paymi nimargan: "Cay libruta, achcurcur micunqui. Shimiquichöga imayca alläpa mishquinömi canga. Pero pachayqui rurinchöga alläpa ayagmi ticranga" nir.
10 Tsay ichic libruta angelpa maquinpita chasquisquirmi, rasumpa alläpa mishquita micusquirgä. Pero tsaynö micusquiptïmi pachä rurinchö alläpa ayagman ticrasquirgan.
11 Tsaynam nimargan: "Cananga yapaymi willacunayqui Dios Yaya imaninganta, cay llapan marcacunapa, naciuncunapa, tucuyläya parlaycunapawan llapan reycunapagpis. Tsay llapan runacunata imayca päsananpag cangancunata willacunqui."

11

Ishcag testïgucuna

1 Tsaypitam tupucuna väraricug geruta entregamarnï mandamar nimargan: "Sharcurnin Dios Yayapa templuntawan altarninta tupur, mä calculay aycag runacunatan Dios Yayata tsay templuchö adoraycäyan.
2 Pero templupa wagtacag patiuntaga ama tupunquitsu. Tsay patiutagam jucläpita mana judiucagcunapag entregashga. Paycunam respetashga santo sitiuta chuscu chunca ishcay quillayag jarutäcuyanga.
3 Pero ishcay testïgucunatam imayca lütogtanö lïno costalpita llatapashgata cachashag, juc waranga ishcay pachac sogta chunca junag nogapag profëtisar willacuyänanpag" nir.
4 Cay entëru mundupa Señornin Dios Yayapam cay ishcan testïguncunaga. Tsay testïgucunapa rantinmi Dios Yayapa puntan cieluchö ishcay candelërocunawan ishcay olïvo jachacuna musyatsicurnin caycäyan.✡

✡ **11:4** Zac 4:3,11-14.

5 Si pipis mana allita rurarnin testïguncunapag contran däñayta munayaptinga, shimincunapitam nina yargamunga llapan chiquignincunata rupar jancat ushacätsinanpag. Tsaynöllam pipis mana allita rurarnin däñayta munarga, quiquillan ruparnin däñacur wañur ushacänan.
6 Cay ishcan testïgucunapaga Dios Yayapag willacuyangan tiempu, cay patsaman manana ni juc tamya shicwamunanpag cieluta wichgasquiyänanpagpis podernincunam can. Tsay podernincunawanmi yacupita yawarman ticrascatsir, cay patsatapis pärig curucunawan y tucuyläya mana alli geshyaycunawan ayca cuti imanö munayanganmanpis sufritsiyta puediyan.
7 Pero tsaymi cananga llapan willacuyanganta ushasquiyaptin, uchcupita mantsaypag jatuncaray wäta yargascamur, ishcan testïguncunata gaticachar vencernin wañutsinga.
8 Tsaynö wañuscatsirmi tsay testïgucunapa ayancunatapis Señor Jesucristota crucificäyangan marcapa pläzanchö jitarätsinga. Tsay llapan regeyangan Jerusaléntam, mana alli rurag Sodoma marcatawan Egipto marcata shutitsirgan.
9 Tsay ishcan willacugcunapa ayancunataga quimsa junag pullanmi ricaräyanga, tucuyläya casta, parlag, juclä naciun marca runacuna. Tsay ayancunataga manam ni pipis pampayänanta munayantsu.
10 Llapan cay patsachö täcugcunam tsay ishcan testïgucuna wañuyanganta alläpa cushicuyanga. Tsay ishcag testïgu profëtacuna Dios Yayapag willacur alläpa mantsatsignincuna cayanganpita wañusquiyaptinmi, llapanpis cushishga garanacurnin jucnin jucninwanpis cayanga.
11 Pero tsaypita quimsa junag pullanpita Dios Yaya cawascatsimuptinmi, ishcan yapay sharcayämurgan. Tsaymi tsay testïgucuna sharcamugta ricarnin caycagcunapis alläpa mantsacashga cayargan.
12 Tsaynam ishcan testïgucuna cielupita juc jinchi vozta wiyayargan: "Cay altupa sübiyämuy" nigta. Tsaymi altu cielupa pucutay rurinchö llapan chiquignincuna ricaraycäyaptin aywacuyargan.
13 Tsay öram alläpa mantsacaypag patsa cuyuptin, juc marcapa chunca partin juchusquiptin, ganchis waranga (7,000) runacuna wañuyargan. Tsaymi cawaycar quëdagcag runacunapis jancat mantsacashga cieluchö caycag Dios Yayata alabayargan.
14 Tsaynömi ishcaycag mantsacaypag mana alli ushacayga päsargan. Pero quimsacag mana alli ushacayga tsayragmi shamunanpagnam caycan.

Ganchis ultimucag trompëta

15 Tsaypitam yapay ganchiscag ultimu angel trompëtanta töcasquiptin, cieluchö mantsacaypag jinchi vozcuna nimugta wiyayargä:
"Llapan cay mundupa mandacuynincunaga,
Dios Yayapawan Señor Jesucristopa Mandacuy Reynon
cananpag tiempu chämushganam.
Paynam cananpitaga mandacunga imayyagpis mana juc ushacar."
16 Tsaymi jamacuyänanchö jamaycäyag ishcay chunca chuscu respetashga auquincuna, gongorpacuycur gagllancunapis patsaman tincunganyag umpuycur Dios Yayata adorar
17 niyargan:
"Imanömi agradëcicuyällag Señor,
alläpa poderöso Dios Yaya cangayquita.
Gammi canqui, gammi cargayqui y shamunayquipagnam caycanquipis.

Tsaymi llapan poderniquiwan Mandacuy Reynoyquichö mandacuyta gallashcanqui.
18 Llapan naciuncunapis piñashgam cayargan.
Pero rabiayniquiwan castiganayquipag junag chamushganam.
Tsaymi llapan wañushgacunata cuentata mañarnin juzganqui.
Tsaynöllam llapan gampag allita parlar willacur,
servigniqui profëtacuna llapan gamwan pagta jutsannag cawar shutiquichö
jatusagcunawan ichishagcunapis adorashugniquicunata
allicag premiuta garanayqui öra chämushga.
Tsaynöllam cay munduta mana allita rurarnin ushacätsigcunata,
ushacätsinayquipag tiempu chamushgana."
19 Tsaypitam cieluchö Dios Yayapa templun quichacasquirgan. Tsay templuchömi mushog conträtun rurangan sagrädu arcapis ricacargan. Tsaychömi gayararrag magacuycunawan illagocuycunapis cargan. Tsaynöllam alläpa patsa cuyuywan mantsacaypag runtupis shicwamurgan.

12

Juc warmiwan mantsaypag jatuncaray dragon wäta

1 Tsaypitam cieluchö juc mantsaypag señal yurisquirgan. Tsay señalgam juc warmi rupaywan entërunpa imayca llatapashganö y chaquin gopinchöpis quillam cargan. Tsaynöllam umanchöpis chunca ishcay lucërocunawan tumat corönashga cargan.
2 Tsay warmiga geshyagllarag caycarmi, imayca geshyacunanpag nanacugnörag llaquicurnin gayaraycachargan.
3 Tsaypitanam cieluchö yapay juc señal yuricasquirgan. Tsay señalgam juc jatuncaray puca dragon wäta, ganchis umashga chunca wagrashga y cada umanchö juc corönashga cargan.
4 Tsaynam cieluchö llapan lucërocunapita quimsacag partinta chupanwan garacharnin pitsar, cay patsaman garpuscamurgan. Tsay mantsaypag jatuncaray dragon wätam geshyacunanpag nanacur caycag warmipa puntanchö ichiraycargan, wamran yuringan öra micunanpag shuyararnin.
5 Tsay warmim juc ollgo wamrata geshyacurgan, llapan entëru munduchö naciuncunata fierropita värawan mandacunanpag. Pero tsay wamrantam Dios Yayamanwan jamacunan trönonman gechusquir apayargan.
6 Tsaynam mamanga tsunyacunapa geshpirnin aywacurgan. Tsay tsunyachömi Dios Yaya juc sitiuta prevenishga cargan, juc waranga ishcay pachac sogta chunca junag (1,260) cuidarnin micutsir catsiyänanpag.
7 Tsaypitanam cieluchö mantsacaypag maganacuy guerra cargan. Tsay maganacuy guerrachöga Miguel Arcangelmi llapan angelnincunawan tsay mantsaypag jatuncaray dragon wätawan lüchayargan. Tsay dragonpis llapan angelnincunawanmi Miguel Arcangelpa contran peleayargan.
8 Pero tsay maganacuy guerrachö manam gänayta puediyargantsu. Tsay mantsaypag wätawan llapan angelnincunapis cieluchö sitiuncunatam jancat perdesquiyargan.
9 Tsaynö vencesquirmi mantsaypag jatun dragon wätata cay patsaman jitarpayämurgan. Tsay mantsacaypag jatuncaray culebra wätatam unayga supaycunapa mandagnin "Satanas" niyargan. Cay culebram llapan munduchö runacunata engañar peleanganpita cay patsaman llapan gatirag angelnincunatawan garpascayämurgan.
10 Tsaypitam cieluchö juc mantsacaypag vozta wiyargä:
"Cananga chamushganam rasumpa salvaciun,

Dios Yayapa llapan mandacuy podernin,
Señor Jesucristopawan llapan Mandacuy Reynon.
Tsay llapan criyicugcunata Dios Yayapa puntanchö
pagasta junagta acusagnin Satanasta vencesquirmi jitarpayämurgan.
11 Tsaymi llapan criyicug waugentsiccunaga
Señor Jesucristo yarwarninta jichanganraycu,
Satanasta venceyashga.
Tsaynöllam llapan imaycatapis allillata cumplirnin,
Willacuyninta käsur firmi tsaracur criyicuynincunawan venceyashga.
Tsaynöpam paycunaga manana wañuypitapis mantsacuyargannatsu.
Tsaynö rasumpa firmi criyicurnin Payraycu wañuyänanpagpis listom cayargan.
12 Tsaymi cananga llapayqui cieluchö täcugcuna cushicuyay.
Pero ¡Allau cay patsachöwan lamar rurinchö täcugcuna!
Gamcunamanmi alläpa rabiashga Supay bäjamushga,
payga musyanmi ichiclla ushacänanpag tiempu faltaycanganta.”
13 Tsaymi tsay mantsacaypag jatuncaray dragon wäta, cay patsaman jitarpayämunganta tantiyasquir, ollgo wamrayog warmita gaticachargan.
14 Pero tsay warmitaga jatuncaray pitsacpa riprantam garayargan, tsunyagchö Dios Yaya preveningan sitiuman pärir aywananpag. Tsaychömi tsay warmita juc waranga ishcay pachac sogta chunca junag micutsir cuidayargan mantsacaypag culebra manana yatarnin däñananpag.
15 Tsaypitam mantsaypag jatuncaray culebraga shiminpa maytsica mayutanörag yacuta lansamurgan, tsay warmita atsca yacuwan apatsinanpag.
16 Pero tsay warmitagam cay patsa yanapargan. Tsay culebra shiminpa lansangan mayunö yacutaga cay patsam shiminta quichasquir, llapanta tsaquit millpusquirgan.
17 Tsayta ricaycurmi culebraga alläpa mas rabiarnin, warmipa criyicug llapan wawancuna mirashgaman guerrata rurag aywargan. Pero paycunaga Dios Yayapa Mandacuynincunata mana juc gongarnin cumplirmi, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta mas käsucuyargan.

13

1 Pero tsay mantsacaypag jatuncaray dragon wätam lamar cuchunman ichisquirgan.

Lamarpita mantsaypag ishcaycay jatun monstro niyangan wäta yargamungan

Tsaypitanam lamarpita juc jatun wäta ganchis umayog chunca wagrayog yargaycämugta ricargä. Tsay cada wagranchö juc corönayog cargan. Tsaynöllam llapan ganchis umanchöpis Dios Yayapa contran mana alli shuti gellgashga cargan.
2 Tsay ricangä mantsaypag wätaga imayca pumanömi cargan. Chaquinpis imayca jatun ösopanö, shiminnam juc leonpanö cargan. Tsay jatuncaray mantsaypag dragonmi, llapan podernintawan jamacuna trönonchö llapanta mandacunanpag entregargan.
3 Tsay jatuncaray pumanö wätapa juccag umanga wañuypagnö mantsaypag erïdanö caycarpis cuticashganam caycargan. Tsaynö wañuypagnö erïdan cuticasquiptinmi, entëru munduchö runacuna mantsacarmi gatiräyargan.
4 Tsaymi dragontapis adorayargan, tsay jatuncaray mantsaypag pumanö wätata podernin entreganganpita. Tsaynöllam mantsaypag pumanö wätatapis adorarnin niyargan: “¿Pitan can cay mantsaypag pumanöga y pitan paypa contranpis guerrata rurar peleanga?”

5 Tsaynöllam mantsaypag pumanö wätatapis imayca mana alli parlaycunawan orgullöso aläbacatsirnin Dios Yayapa contran parlatsirgan. Tsaymi chuscu chunca ishcay quilla mandacuyyog cananpag mantsaypag dragon Dios Yaya permïtirgan.
6 Tsaynö rurarmi tucuyläya mana allicunata Dios Yayapa contran parlarnin ashargan, shutinpag, täcunganpag y cieluchö llapan täcugcunapagpis mana allicunata parlarnin.
7 Tsaynöllam tsay mantsaypag pumanö wäta podernin chasquirgan Dios Yayaman llapan criyicugcunawan guerrata rurananpag asta vencenganyag. Paytam llapan mandacuynin entregargan llapan runacunaman, marcacunaman, tucuyläya castacunaman y tucuyläya parlayta parlagcunaman, maytsay naciuncunamanpis.
8 Tsay mantsaypag pumanö wätatam llapan cay patsachö täcugcuna adorayanga. Tsay wätatagam adorayanga Dios Yayapa Cordërunpa cawatsicug librunchö shutincuna mana apuntashgacagcunalla. Dios Yayagam musyargan cay patsata camangan junagpitana nogantsicraycu Cordërun wañunanpag canganta.
9 Rinriyogcagga shumag wiyacuyätsun:
10 “Si pipis escläväunö prësu cananpag destinashga carga,
quiquinmi escläväunö prësu cananpag aywanga.
Tsaynöllam espädawan wañunanpag destinashgaga,
espädallawan wañunga.”
¡Tsaymi llapayquicuna criyicuyniquicunachö rasumpa cumplïdu firmi tsaracurga, shumag pacienciayquicunawan awantacurnin jutsannag cawacuyay!

Patsa rurinpita mantsacaypag quimsacag wäta yargamungan

11 Tsaypitanam patsa rurinpita juc wäta yargaycämugta ricaycurgä. Tsay wätapam ishcay wagran imayca juc carnërupanö cargan. Pero parlayninga jatuncaray dragon wätapanö mantsaypagmi cargan.
12 Tsay carnërunö wagrashga wätam puntacag mantsaypag jatuncaray pumanö wätapata llapan podernintam catsirgan, paypa munayllanta rurananpag. Tsaynöpam tsay carnërunö wätaga, cay patsachö llapan runacunata adoratsirgan, tsay wañuypagnö mantsaypag erïdan cuticashga pumanö alläpa mandacuyyog wätata.
13 Tsaynöllam tsay cordërunö wätaga mana ricashga jatusag señalcunawan milagrucunatapis rurargan. Payga nina lunyaycagtam cielupita cay patsaman shicwatsimurgan, llapan runacuna ricaraycäyaptin.
14 Tsaymi cay señalcunata ricätsicur engañacurnin criyitsicurgan, mantsaypag jatuncaray dragonpa poderninwan pumanö wätata llapan runacuna adorayänanpag. Tsaynöpam tsay gepacag cordërunö wätaga, tsay pumanö wätapa imäjinninta rurayänanpag mandargan. Tsay pumanö wäta espädawan wañuypagnö erïdan rurashga caycarpis cawamunganpitam llapan runacuna imäjinninta adorayargan.
15 Satanaspitam cordërunö wäta poderta chasquirgan, tsay pumanöcag wätapa imäjinnin rurayanganta cawaycagtanö parlatsinanpagpis. Tsay poderninwan imäjinninta mana adoragnin runacunatapis wañutsir ushacätsinanpag.
16 Tsaynöllam cordërunö wäta amälas llapan ichicta, jatunta, rïcuta, wactsata, servicugcunata y libricunatapis, derëchucag maquincunachöwan urcuncunachö señalatsirgan.

17 Tsaymi ni pipis rantiyta ni ranticuytapis puedirgantsu, tsay pumanö wätapa señalninwan shutinpa nümeronllapis mana captinga.
18 Cay llapanga alli yachagtam wanan. Si pipis alli yacharnin tantiyarga calculatsun jatusag mantsaypag pumanö wäta ima nümeron canganta. Tsay mantsaypag pumanö wätapa nümeronga imayca runapanömi canga: sogta pachac sogta chunca sogtayog (666).

14

Dios Yayapa Cordërunwan juc pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) acrangancuna cantayangan

1 Tsaypitanam Sión jirca jananchö Dios Yayapa Cordërun puntächö ichiraycagta ricasquirgä. Tsay Cordëruwan pagtam juc pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunapis caycäyargan. Tsay Cordërupawan Taytan Dios Yayapa shutincunam, tsay runacunapa urcuncunachö gellgashga cargan.
2 Tsaypitanam juc mantsacaypag gayarar, cielupita shamugta wiyasquirgä. Tsayga imayca maytsica mayu gayaragwan alläpa jinchi magacugta. Pero tsay wiyangäga imayca atsca arpa töcagcuna arpancunata töcayangannömi wiyacargan.
3 Tsaynöllam juc mushog cantutapis jamacuna trönopa puntanchöwan chuscun cawag wätacunapawan respetashga auquincunapa puntanchö cantayargan. Pero tsay mushog cantutaga manam llapantsu yachacuyta puediyargan. Tsay mushog cantutaga cay patsachö caycagcunapita salvarnin, juc pachac chuscu chunca chuscu waranga señalar acrashgacunallam cantayta yachacuyargan.
4 Tsay señalar acrashga runacunallam mana ni juc warmiwan täcur, limpiu shongo mana jutsannag cawacuyargan. Tsaymi Dios Yayapa Cordërun maypa aywaptinpis mana juc dëjar gatiräyan. Tsay runacunagam llapan runacunapita imayca juc puntacag alläpa chaniyog garayta acrarnin rantishganö cayargan, Cordërunpa yawarninwan quiquin Cordërupagwan Dios Yayapag.
5 Paycunapa shiminchöga manam ni juc llullacuytapis tarirgantsu. Tsaynöpam paycuna mana juc jutsannag cayan.

Quimsan angelcunapa willacuynincuna

6 Tsaypitam juc angelta altu cielu pullanpa pärir aywaycagta ricasquirgä. Payga mana ushacag cawaypag Señor Jesucristopa Alli Willacuynintam catsirgan. Tsaymi llapan cay patsachö cawagcunaman, marcacunaman, naciuncunaman, tucuyläya castacunaman y tucuyläya parlay parlagcunamanpis willacurgan.
7 Tsay angelmi mantsacaypag vozninwan nirgan: "Dios Yayapita mantsacur llapayqui alabayay. Cananga öra chamushganam llapanta juzgananpag. Cieluta, patsata, lamarta y pashtag yacucunatawan mayucunata camag poderöso Dios Yayata llapayqui adorayay" nir.
8 Tsaypa gepanta ishcaycag angel shamurmi nirgan: "¡Ushacashganam! ¡Ushacashganam jatuncaray Babilonia marca! ¡Babilonia marcam imayca vïnota upyatsignö machätsirnin löcuyätsir llapan naciuncunata jucnin jucninwan lluta puricuyänanpag ruratsishga!"
9 Tsaypitanam quimsacag angel shamurnin jinchi vozninwan mañacur nirgan: "Si mayganpis mantsaypag jatuncaray pumanö wätatawan imäjininta adorarnin, maquinchöwan urcunchö señalacuggam,

10 Dios Yayapa rabiayninpita shamug pürullata preveningan cöpanchö
mantsacaypag vïnota upyagnö piñatsiyanganpita castïguta chasquiyanga.
Tsaymi alläpa mantsacashgata Dios Yayapa angelnincunapawan Cordërunpa
puntanchö ninantin asufriwan rupatsir imayyagpis sufritsinga.
11 Tsay mantsacaypag ninapa goshnin infiernugam mana juc ushacar
imayyagpis mana ushacaypa canga. Tsaycunaga manam pagasta junag-
tapis ni imay shütaycuyangallapistsu, tsay pumanö wätatawan imäjininta adorar
shutintawan señalninta chasquig runacunapagga."
12 Tsaymi Dios Yayapa llapan mandacuynincunata cäsurnin Señor Jesu-
cristoman rasumpa firmi alli tsaracur, llapan shongoyquicunawan Pay mu-
nangannö mana juc jutsannag alli pacienciayquicunawan imaycata sufrir-
pis awantarnin shumag cumplïdu cawacuyay.
13 Tsaypitanam cielupita juc voz shamurnin nimagta wiyargä: "Cayta gell-
gay: Cananpitaga alläpa cushishga cayay, Señor Jesucristoman criyicuycar
wañushgacuna." Caynömi quiquin Espïritu Santo nin: "Aumi. Llapan rasumpa
firmi criyicugcunallam aruynincunapita shütayanga, llapan allicunata ru-
raynincunam paycunapa pagtam cieluman compañanga."

Salvacashga runacuna Dios Yayapa cosëchancuna

14 Tsaypitam yapay richacusquir juc yurag pucutayta ricasquirgä. Tsay
pucutay jananchöga Dios Yayapa Tsurinmi caycargan. Tsaymi umanchö
goripita corönashga y maquinchö alläpa puncha fïluyog ösita catsirgan.
15 Tsaynam juc angel templupita yargascamurgan. Tsay angelnam pu-
cutay jananchö jamaycagta jinchi vozninwan gayarnin nirgan: "Cananga
öra chämushga ösiquita aptarcur ciegarnin llapan cosëchata gorinayquipag,
llapanmi cay patsachöga pogoshgana caycäyan."
16 Tsaypitam pucutay jananchö jamaycagga cay patsa jananman ösinta ma-
cyascamurgan. Tsay ösinwanmi llapan cay patsachö pogoshga cosëchacunata
jancat ciegasquirgan.
17 Tsaypa gepantanam yapay juccag angel cieluchö caycag templupita
yargascamurgan, juc alläpa puncha fïluyog ösin aptashga.
18 Tsay templupa altarninpitam ninatapis alläpa mandagnin angel yargas-
camur, juc mantsaypag vozninwan tsay fïlu ösiyog angelta gayarnin nirgan:
"Tsay fïlu ösiquiwan patsachö llapan üvapa wayuyninta ciegamuy. Llapanpis
allish pogoshganam caycäyan" nir.
19 Tsaymi tsay angelga cay patsaman ösinta macyascamur, üvapa
llapan wayuyninta ciegarnin gorisquir, juc jutuncaray mantsaypag
pösuman wiñargan llapan yacunta gapiyänanpag. Tsay mantsaypag
pösuman wiñanganga Dios Yayapa rabiayninpita mantsaypag alläpa castïgu
shamunanpag cangantam musyatsimantsic.
20 Tsay ciegangan llapan üvatam Jerusalén marcapita juclämän jipisquir
gapiyargan. Tsay gapiyangan jatuncaray mantsaypag pösupitam alläpa atsca
yawar yargamurgan, bestiacunapa umancunatapis tsapanganyag. Tsaymi
tsay yawarga imayca mayunörag sogta junag (360 kilometros) alläpa largota
aywaytanörag aywargan.

15

Ganchis angelcunawan ganchis tucuyläya mana alli geshyaycuna

1 Tsaypitanam cieluchö juc mantsacaypag jatun señalta ricargä: Ganchis
angelcunawan ultimucag ganchis tucuyläya mana alli geshyaycunawan
sufritsiycunam cieluchö señal cargan. Tsaymi tsay ultimucag sufritsicuy
geshyaycunawan Dios Yayapa llapan rabiarnin piñashga caynin cumplinga.

2 Tsaypitam imayca ninawan tallushga chipacyag espëjunö chuya lamartapis ricargä. Tsay espëjunö lamarpa cuchunchömi mantsaypag jatuncaray pumanö wätatawan imäjininta y shutinpa nümeronta vencegnincuna Dios Yaya entregangan arpancunawan ichiraycäyargan.
3 Tsaynam Dios Yayapa servignin Moiséspawan Dios Yayapa Cordërunpa cantuncunata caynö cantarnin:
“Alläpa shumag jatun mantsacaypagmi llapan imayca rurangayqui,
alläpa poderöso Dios Yaya.
Gampa yachatsicuy näniquiga rasumpacag jutsannagmi,
Ay, Tayta Dios, gamga llapan naciuncunapa
imayyagpis mana ushacag Reyninmi canqui.
4 ¿Pirag gampita mana mantsacunmantsu, Señor Dios Yaya?
¿Pirag gamta cushicuywan mana alabar, adorashunquimantsu?
Gam japallayquim rasumpacag jutsannag santo canqui.
Tsaymi llapan naciunchö runacunapis
Gamllaman adoragniqui shayämunga,
Gampa rurayniqui rasumpacag canganta musyatsicungayquipita.”
5 Tsaypitanam Dios Yayawan mushog conträtu rurayangan cieluchö Santuario templu quichacasquigta ricargä.
6 Tsay templupitam ganchis tucuyläya mana alli geshyaycunawan sufritsicuycunata catsig ganchis angelcuna yargascayämurgan. Tsaymi llatapancunapis shumag chipacyag yurag sëdapita cargan. Tsaynöllam cäsi pëchuncunayag wachucuncunapis chipacyag gori püru cargan.
7 Tsaypitam tsay chuscun cawag wätacuna caycagpita jucnincag wäta, ganchis angelcunata cada ünuta goripita rurashga cöpata aptatsirgan. Tsay cöpa juntatam mana imaypis ushacag Dios Yayapa rabiayninwan mantsacaypag castïgun shamugta entregargan.
8 Tsay templuchömi Dios Yayapa poderninwan alläpa cushicuyninpis, imayca pucutagnörag goshniwan juntasquirgan. Tsaymi tsay goshniycag templumanga ni pipis yaycuyta puedirgantsu, asta ganchis angelcunapa tucuyläya geshyaycunawan sufritsicuycuna apayangan cumplirnin jancat ushacätsicuyanganyag.

16

Dios Yayapa rabiayninpita castïgupag ganchis cöpacuna

1 Tsaypitanam templupita juc mantsacaypag vozwan ganchis angelcunata caynö nigta wiyargä: “Aywayay llapan munduman jichayämunqui ganchis cöpachö Dios Yayapa rabiayninpita mantsacaypag castïgunta” nir.
2 Tsaypitanam puntacag angel aywasquir cöpachö Dios Yayapa rabiayninpita mantsaypag castïgunta cay patsaman jicharpamurgan. Tsaymi mantsaypag jatuncaray pumanö wätapa señalninta catsir, imäjinninta adorag runacunapa garancunachö, alläpa mana awantaypag nanaywan mantsaypag erïdacuna yurisquirgan.
3 Tsaypitam juccag angel cöpachö Dios Yayapa rabiayninta lamarman jicharpamuptin yawarman ticrasquirgan. Tsay lamarga imayca wañutsishga runapa tictashga yawarninnöragmi cargan. Tsaymi tsay lamar rurinchö llapan cawag wätacunapis jancat wañur ushacäyargan.
4 Tsaynöllam tsay quimsacag angelpis cöpachö Dios Yayapa rabiayninta llapan pashtag yacucunamanwan mayucunaman jicharpuptin, yawarman ticrasquiyargan.
5 Tsaypitanam llapan yacucunata mandagnin angel ninganta wiyargä:

“Gamga rasumpacag jutsannag Santom canqui,
Señor Dios Yaya, gamga rasumpacag japallanmi imaypis cashcanqui.
Tsaynöllam cananpis y imayyagpis mana ushacag cayniquiwan,
llapanta mana juc jananparnin juzganqui.
6 Llapan profëtayquicunatawan acrashga jutsannag criyicugniquicunatam
paycunaga yawarnincunata jichar wañutsiyargan.
Tsaymi cananga gampis yawarcunata uputsirgoyqui.
Paycunaga tsaynö rasumpa alli castigashga caytam merëcian.”
7 Tsaypitanam altarpita maygantach caynö nigta wiyargä:
“Aumi, gam Señorlläcuna alläpa poderöso Dios Yayam,
rasumpacag alli justiciayquiwan llapanta juzgargoyqui.”

8 Tsaypitanam ganchispita chuscucag angel cöpachö Dios Yayapa rabiayninta rupay jananman wiñasquirgan. Tsaymi rupayta podernin entregargan imayca ninanörag alläpa achayninwan runacunata rupananpag.

9 Tsaymi alläpa mantsacaypag achachaywan runacuna rupaycarpis, mana alli cawaynincunataga manam arepenticurnin poderöso Dios Yayataga adorarnin alabayargantsu. Paycunaga mas bienmi Dios Yayapa contran mana allicunata parlarnin rimayargan, llapan tucuyläya mana alli geshyaycunawan sufritsicuycunapa mandagnin caycaptinpis.

10 Tsaypitanam ganchispita pitsgacag angel jatuncaray mantsaypag pumanö wätapa jamacunanman cöpachö Dios Yayapa rabiayninta jicharpurgan. Tsaynö jicharpuptinmi tsay wätapa llapan mandacuynin jancat ushacasquiptin, tutapaychö quëdasquirgan. Tsaymi quiruncunapis regochiyaptinrag galluncunatapis cachurnin agonisar, tsayläya castïguwan alläpa sufriyargan.

11 Pero tsaynö alläpa sufriycarpis, manam arepenticur dëjayargantsu mana allita ruraynincunataga. Mas bien tsay mantsaypag erïdancuna alläpa nanaptin sufrir, cieluchö poderöso mandacug Dios Yayapa contran mana allicunata asharnin parlayargan.

12 Tsaypitam ganchispita sogtacag angel Eufrates niyangan jatun mayuman cöpachö Dios Yayapa rabiayninta jicharpurgan. Tsaymi tsay jatun mayu tsaquisquirgan, rupay yargamunan caru marcapita reycuna päsayänanpag.

13 Tsaypitanam tsay dragonpawan jatuncaray mantsaypag pumanö wätapa y mana alli profëtapa shimincunapita, imayca mantsaypag säponö quimsa mana alli espïritucuna yargamugta ricargä.

14 Tsaycunaga Satanaspa supaynincuna carmi tucuyläya milagrucunatawan señalcunata rurayargan. Tsay mana alli espïrituncunaga llapan munduchö reycunata gorigmi yargoyargan, Dios Yaya alläpa poderöso cayninwan juzgangan junag, Dios Yayapa contran guerrata rurayänanpag.

15 “Cuidädu cayay, nogaga shamushag imayca juc suwanömi mana shuyäyämangayqui öra. Pero imayca ricchaycagnö llatapashgalla caycagcuna alläpa cushishga cayätsun, mana garapätunölla purir runacunapita mana pengacunanpag.”

16 Tsaymi tsay quimsan säponö supaycuna llapan reycunata goriyargan, hebreo parlaychö “*Armagedón*” niyangan sitiuman.

17 Tsaypitanam ultimu ganchiscag angel cöpachö Dios Yayapa rabiayninta llapan wayraman jichasquirgan. Tsaymi altu cieluchö templupita juc jinchi mantsacaypag voz nimurgan: “¡Cananga llapannam cumplir ushacargon!”

18 Tsaypitanam alläpa gayararrag magacuynintin illagocurgan. Tsaymi patsapis alläpa mantsacäcuypag cuyurgan. Tsay alläpa mantsacaypag patsa

cuyungannöga manam ni imaypis cuyushgatsu cargan, cay munduchö runacuna cayangan junagpitapis.
19 Tsay alläpa jatun marcapis quimsamanmi raquicasquirgan. Tsaynöllam llapan munduchö marcacunapis jancat juchur ushacäyargan. Tsaymi alläpa jatun mana alli Babilonia marcapag Dios Yayaga yarpasquirgan, rabiarnin piñashga cayninwan cöpa junta mana ni iman awantay ayag vïnota uputsirnin castigananpag.
20 Tsaymi lamar rurinchö jatusag ishlacunapis geshpicuyaptin, llapan jatusag jircacunapis jancat illacasquiyargan.
21 Tsaynöllam cielupitapis runacunapa jananman alläpa mantsacaypag jatusag runtucuna shicwayämurgan. Tsaymi cada shicwamug runtu chuscu chunca kiloyag pësargan. Tsaynö mana ni imaypis ricäyangan jatusag geshyay runtucuna shicwamurmi, Dios Yayapa mantsacaypag alläpa jatun castïgun cargan. Tsaynö mantsacaypag jatusag runtu shicwamuptinmi, Dios Yayapa contran mana allicunata asharnin parlayargan.

17

Lluta puricug warmiwan tsay jatuncaray mantsacaypa pumanö wäta

1 Tsaypitanam ganchis angelcunapita juccag ganchis cöpata catsigcag angel shamuycur nimargan: “Shamuy lluta jucnin jucninwan puricug llapam lamarcunata mandarnin jananchö jamaycag warmipa castïgunta ricätsishayqui.
2 Llapan mundupa reynincunam tagay warmiwan mana allita ruracarnin täcuyashga. Tsaymi cay patsachö llapan cawagcunatapis, imayca mana alli vïnota upuyatsignö alli machätsirnin lluta puricunganwan mana alli jutsaman apashga” nir.
3 Tsaypitanam Espïritu Santo revelamanganchö tsunya mana ni imacagman juc angel pushamargan. Tsaychömi juc mantsacaypag jatuncaray puca wätan montashga warmita ricargä. Tsaymi entëruncunachöpis Dios Yayapa contran asharnin, mana alli shuticuna gellgashga cargan. Tsay puca wätagam ganchis umayog y chunca wagrayog cargan.
4 Tsay warmipa llatapanga alläpa pucawan morädom cargan. Tsay llatapaga entërunpapis goriwan y cuyacuypag chaniyog chipapag rumiwan y perlascunawanmi adornashga cargan. Tsaymi goripita rurashga cöpa junta maquinchöpis tagra melanaypag jucnin jucninwan puricungan llapan mana alli goringancunata imayca vïnotanö catsirgan.
5 Tsaynöllam urcunchöpis juc shuti gellgashga cargan:

“PACAYLLAPANÖ MANA REGESHGA
JATUNCARAY BABILONIA MARCA,
LLAPAN MANA PENGACUR LLUTA PURICUG WARMICUNAPA
Y CAY PATSACHÖ MELANAYPAG ïdolocunapawan
LLAPAN IMAYCA MANA ALLI RURAYCUNAPA MAMAN” nir.
6 Tsaynam tantayasquirgä tsay warmi imayca vïnowannö machashga caycanganta, Dios Yayapa jutsannag criyicugnincunapawan Señor Jesucristopag willacug testïguncuna wañugpa yawarnincunawan.

Tsay llapanta ricaycurmi, nogallägа alläpa jancat mantsacashga cacurgä.
7 Tsay angelnam nimargan: “¿Imanirtan mantsacashga caycanqui? Cananmi llapan pacayllapa tsay warmipag y montarangan mantsaypag wätapagwan ganchis umancunapag y chunca wagrancunapa significädun imanö canganta willashayqui.

8 Tsay mantsaypag puca wätata ricangayquiga unaynam cargan, cananga manam cannatsu, pero yapaynam mantsacaypag shamunga. Tsay puca wätagam jatun mantsaypag sanja rurinpita imayca cawamugnö yargamunga. Pero yapayga wañurnin ushacänanpag mananam cutimunganatsu. Tsaymi cay patsachö llapan runacunapa cay mundu manarag camashga captin, cawatsicug libruchö shutincuna mana gellgashgacagcunaga, tsay mantsaypag wäta shärimugta ricar alläpa mantsacäyargan. Tsay runacunam alläpa mantsacäyargan, tsay wäta unay canganta y cananga manana cangantawan yapay shamunanpag canganta musyasquir.

9 "Tsaymi pipis caychö entendinanpagwan yachacunanpag caycan: Tsay ganchis umancunagam ganchis jircacunachö tsay lluta jucnin jucninwan mana alli puricug warmi jamaycangan. Tsaymi tsay ganchis umancunaga ganchis reycuna cayan.

10 Tsaymi pitsgacag reycunaga ushacäyashgana. Juccag reymi cananga cay patsachö mandacuycan. Tsaypita juccag reyga manaragmi cay patsaman shamunragtsu. Tsay ultimucag rey shamugpa mandacuyninga pöcu tiempullam düranga cay patsachö.

11 Tsay unay cawag, cananga manana cawag jatuncaray wätagam, pusagcag reyga cargan. Pero ganchis reycuna casta caycarpis, tsay wätaga mana mas cutimugpagmi wañur ushacanga.

12 "Tsay chunca wagracuna ricanganquigam chunca reycuna cayan. Tsay reycunaga manaragmi mandacur gallayashgaragtsu. Pero tsay reycunaga juc örallapagmi mandacuynincuna chasquiyanga, mantsacaypag jutuncaray wätawan pagta.

13 Cay chunca reycunaga acuerdu carmi, llapan podernincunata mantsaypag jatuncaray wätata entregayanga llapanta mandananpag.

14 Tsaymi paycunaga Dios Yayapa Cordërunpa contran guerrata rurar peleayanga. Pero Dios Yayapa Cordërungam llapanta vencenga, llapan señorcunapa Señornin, llapan reycunapa Reynin car. Tsaymi Cordëruta gatiragnincagcunaga Dios Yayapa acrarnin gayashga, Payllatana cuyarnin criyïcuynincunachö firmi tsaracurnin mana gongaypa käsucug cumplïdu cayan."

15 Tsaypitanam tsay angel nimargan: "Tsay lluta jucnin jucninwan mana allita rurar puricug warmi jamaycangan lamar ricangayquiga, llapan runacuna tucuyläya parlaywan maytsay marca naciuncunam cayan.

16 Tsay chunca wagrashga mantsaypag wäta ricangayquinam, tsay lluta jucnin jucninwan puricur mana allicunata rurag warmita chiquinga. Tsay mantsaypag wätata servignincunam tsay warmita ushacätsirnin pengacuypag garapätuta dëjasquiyanga. Tsaymi quiquin warmipa aytsanta micur, mantsacaypag rupatsirnin ushacätsiyanga.

17 Quiquin Dios Yayam shongonman Pay munangannö imayca munanganta rurananpag churashga. Tsaymi tsay chunca reycuna acuerdu car, llapan mandacuyangan podernincunata, mantsaypag jatuncaray wätata entregayanga. Tsaynö llapanta rurarmi, Dios Yaya mandacungancunata rasumpa cumpliyanga.

18 Tsay warmi ricangayquigam, alläpa poderyog jatun marca cay patsa llapan munduchö reycunata mandagnin."

18

Jatuncaray Babilonia marca ushacangan

1 Tsaypitanam cielupita poderöso llapan mandacuyninwan juc angel
bäjaycamugta ricasquirgä. Tsaymi tsay angelpa alläpa chipacyayninwan cay
patsapis jancat atsicyasquirgan.
2 Tsaymi juc mantsacaypag jinchi vozninwan gayacurnin nirgan:
“¡Ushacashganam! ¡Ushacashganam jatuncaray Babilonia marca!
Cananga llapan supaycunapa wajinwan
tucuyläya mana alli espïritucuna täcuyänanmi ticrashga.
Tsaynöllam mana alli chucaru melanaypag pishgocunapa
geshuncunamanmi ticrashga.
3 Tsay llapan naciunchö runacunapis
imayca vïnowan löcuyar machashganömi caycäyan.
Tsaymi mana alli yarpayninwan lluta jucnin jucninwan
mana allicunata rurar puriycäyan.
Tsaynöllam llapan mundupita reycunapis
paywan imayca mana allicunata ruracarnin puriyargan.
Tsay llapan munduchö imayca ranticugcunapis
alläpam rïcuyäyashga
Babilonia marcapa alläpa imaycan capuptin
lluta imaycata rurar perdetsinganwan” nir.
4 Tsaypitanam cielupita juc voz nimugta wiyargä:
“Llapayqui nogapagcag runäcuna tsay mundupita yargayämuy,
llapan mana alli jutsa rurayanganpita tucuyläya mantsacaypag
sufritsicuy mana alli geshyaycunawan mana sufriyänayquipag.
5 Paycunapa mana alli jutsancunam,
asta cieluman tincut pëlacashga.
Tsaymi Dios Yayaga llapan runacuna
tucuyläya mana alli rurayangancunata yarpasquirgan.
6 Dios Yayaman criyicugcunata chiquirnin gaticachar entregacunganpita,
ishcay cuti mas quiquin Babilonia marcata entregayay.
Tsaynölla llapan mana alli ruranganpitapis, ishcay cuti mas sufritsirnin
pägayay.
Paytaga cay munduchö runacunata ayag vïnotanö
tallurcur upyatsinganpitapis,
ishcay cuti tallurcur mas pürullata upyatsiyay.
7 Quiquinpa riquësanpag ayrajarnin cushishga aläbacur,
munayllanwan yarpar quiquillanpag imaycatapis entregacungannölla,
quiquintapis castigarnin mantsacaypag llaquicuywan sufrimientuchö cat-
siyay.
Payga shongollanchö yarparmi nican:
‘Nogaga caychömi reyna jamaycä.
Nogaga manam viudatsu cä, ni imaypis manam llaquicur sufrishagtsu’ nir.
8 Tsaymi juc junagllachö mantsacaypag sufritsicuy
llapan mana alli geshyaycuna payman shayamunga:
wañuywan alläpa llaquicuynintin mallagäcuy.
Dios Yayaga alläpa poderöso Señormi
llapan imayca mana alli rurangancunapita condenananpag.
Tsaymi Babilonia marcata ninawan rupatsirnin jancat ushacätsinga.”
9 Llapan mundupita reycunam jucnin jucninwan lluta puricur mana
allicunata rurarnin, imayca riquësancunawanpis lluta perdetsiyanganpitam
rabiarnin alläpa llaquicur wagarnin sufriyangan, ninawan jancat rupar
lunyarrag goshnigta ricarnin.

10 Tsay llapan castïgucunawan sufriycanganta ricarmi, alläpa mantsacashga
carullapita ricararnin gayaycachar niyanga:
"¡Allau! ¡Allau jatuncaray shumag Babilonia
llapan marcata mandagnin poderösa marca!
¡Cananga juc örallachömi llapan mantsacaypag
ushacay castïguyqui chämushga!"
11 Tsaynöllam llapan mundupita ranticug runacunapis rabiarnin llaquicur
wagayanga, tsay jatun Babilonia marcapag. Tsaynö päsasquiptinga mananam
ni pipis rantinganatsu llapan gepincuna rantipag apayämungantapis.
12 Tsaymi manana rantig cayanganatsu, tsay llapan maytsica gorita,
yurag gellayta, alläpa shumag chipacyag chaniyog rumicunata, perlascu-
nata, alläpa fïno lïnopita tëlacunata y sedapitawan cuyacuypag morädo chipa-
cyag puca tëlacunata. Tsaynöllam llapan cläsi alläpa mushcug gerucunata,
marfilpita tucuyläya adornocuna rurashgata, alläpa shumag gerucunapita,
broncipita, fierropitawan marmolpita rurashgacunata rantiyanganatsu.
13 Tsay maytsica canelacunata, mushcug jachacunatawan goracunata,
incienciuta, mirata, mushcug perfümita, vïnota, olïvospa aceitinta, alläpa
fïna jarinatawan trïgutapis rantiyanganatsu. Tsaynöllam alläpa maytsica
wätacunata, üshacunata, bestiacunata, cärrocunata asta servicug escläpag
cuerpuncunatawan almancunatapis ranticuyänanpagmi runamajincunat-
apis apayämurgan.
14 "Tsaymi llapan ranticugcunaga tsay Babilonia marcapagga niyanga:
'¡Cananga mananam capushunquinatsu tsay alläpa munangayqui
allish gustashungayquicuna!
¡Cananga alläpa cushicuypag chipacyag
llapan imayca riquësayquicunatawan llapan imayca capushungayquitam
imayca ogragnö mana ni imay mas tarinayquipag
llapanta jancat perdergoyqui!' nirnin."
15 Tsay llapan imaycata ranticur negociuta ruragcunapis, Babilonia mar-
capa gellayninwanmi alläpa rïcu ticrayargan. Tsaymi llapan negocianti-
cunapis tsay castïguwan alläpa sufrigta ricar, carucunallachö mantsacashga
rabiarnin llaquicur caycäyanga.
16 Tsaynam wagarnin gayaycachar niyargan:
"¡Allau! ¡Allau jatuncaray shumag Babilonia marca!
Unayga tucuyläya chipacyag fïno lïnopitawan
morädontin puca shumag llatapashga warminömi cargayqui.
Tsaynöllam shumag chipacyag llatapacunawan goriwan,
gellaywan, tucuylaya cuyacuypag chaniyog rumicunawan
y perlascunawan adornashga cargayqui.
17 ¡Tsay llapan imayca riquësayquim cananga juc örallachö jancat ushacashga!"
Llapan büquicunapa capitannincunawan runacuna, lamarchö purigcu-
nawan lamar rurinchö arugcunapis, alläpa carullachönam quëdacuyargan.
18 Tsay jatuncaray Babilonia marca ruparnin goshnigta ricarmi, gayaray-
cachar niyargan: "¿Cay jatuncaray shumag alli marcanöga manam ni may-
gan marcapis masga cantsu?"
19 Tsaynö nirmi llapan rabiar mantsacashga llaquicur, umancunamanpis
allpacunata lagchirnin gayaycacharnin wagar niyargan:
"¡Allau! ¡Allau jatuncaray shumag Babilonia marca!
Llapan imaycayog rïca marca canganwanmi llapan lamarchö
büquiyogcunapis alläpa rïcu ticrayargan.
¡Cananga llapanpis juc örallachömi jancat ushacar

manacagman ticrasquirgon!
20 ¡Llapan criyicugcunawan mana jutsannagcuna
y apostolcunawan profëtancuna y cieluchö caycagcunapis
tsay jatuncaray Babilonia marca ushacanganta cushicuyay!
Tsay marcatam quiquin Dios Yaya llapan imayca
mana allicunata ruranganpita condenar juzgashga
sufritsiyäshungayquipita" nirnin.
21 Tsaypitanam juc poderöso mandacug angel molinupag jatuncaray rumita pallarcur, lamar rurinman caynö nir jitarpurgan:
"Caynömi jatuncaray shumag Babilonia marca,
gampis uraypa lamarman jitarpushga canqui
manana masga ni imay tariyäshunayquipag.
22 Mananam llapan cälliquicunachö ni imaypis arpatawan lautapa
ni trompëtapa shumag müsican töcayangantapis wiyanquinatsu.
Tsaynöllam imayca ruray yachag obrërocunapis cayanganatsu
ni rumipita molinupa gayarayninpis ni imay wiyacangantsu.
23 Gam Babilonia marcachöga, mananam lamparacunapa actsinpis atsicyanganatsu.
Tsaynöllam ni imaypis alläpa büllata rurar casaracuy fiestacunatapis wiyayanganatsu.
Tsay llapan ranticug runayniquicunaga puntata llapan munduchö alläpa poderöso runacunam cayargan.
Tsaynö carmi gamga llapan naciuncunata brujeriayquiwan llullatsirnin engañargayqui.
24 Tsay Babilonia marcachömi Dios Yayapa profëtancunapawan
jutsannag acrashga criyicugcunapa yawarnincunata tariyashga.
Tsaynöllam llapan munducunachö wañutsiyangan runacunapa yawarnintapis tariyargan" nir.

19

¡Aleluya! Cieluchö Dios Yayata alabayangan

1 Tsaypitanam cieluchö maytsicag runacuna jinchi voznincunawan gayaycachagta wiyargä:
"¡Aleluya!
¡Rasumpa salvaciunga Dios Yayallapitam shamun!
Alläpa cushicuy poderninga,
quiquin Dios Yayallapam.
2 Dios Yayaga rasumpacag alli justicianwanmi llapantapis juzgan.
Tsaymi cananga tsay alläpa lluta mana allicunata rurar
jucnin jucninwan puricur Babilonia marca llapan munduta
mana alli ruragman ticratsinganpita ushacänanpag condenashga.
Tsaymi Dios Yayapa llapan servignincunata wañutsir
yawarnincunata jichanganpita ushacätsirnin vengashga" nir.
3 Tsaypitam yapay gayaycachar niyargan:
"¡Aleluya!
¡Señornintsic cushicuywan alabashga caycullätsun!
Mana ushacaypam imayyagpis jatuncaray Babilonia marcapita goshni shärirnin pärangatsu" nir.
4 Tsaypitanam ishcay chunca chuscun respetashga auquincunawan chuscun cawag wätacuna patsayag umpuycurnin, juc shumag jamacuna trönochö jamaycag Dios Yayata adorarnin gayaycachar niyarnin:

“¡Tsaynö caycullätsun! ¡Aleluya!
¡Señornintsic cushicuywan alabashga caycullätsun!”
5 Tsaypitanam jamacunapita juc voz wiyacargan caynö nir:
“¡Llapayqui servignincuna japallan Dios Yayantsicta adorar alabayay!
¡Tsaynölla yashgacunapita gallaycur ichishag wamracunapis,
Dios Yayapita mantsacur respetarnin alabayay!”

Dios Yayapa Cordërun imayca casaray fiestachönö llapan criyicugnincunawan goricäyangan junag

6 Tsaypitanam maytsicag runacunapa voznincunatanö imayca pagtsa yacu gayaragtawan mantsacaypag gayararnin alläpa maytsicag magacuycunatanö wiyargä. Tsaymi niyargan:
“¡Aleluya!
¡Señornintsic cushicuywan alabashga caycullätsun!
Cananga llapan mandacuyninwanmi
alläpa poderöso Señornintsic Dios Yaya mandacuycan.
7 Alläpa cushicushun llapan cushicuynintsicwan.
Tsaynö cushishga car, llapantsic Dios Yayata agradëcicurnin adorashun.
Cananga öra chämushganam Dios Yayapa Cordërun
casarar fiestata rurarnin
llapan rasumpa criyicugnincunawan pagta goricänanpag.
Tsaymi Dios Yayapa Cordërunpa warminpis prevenicushgana caycan.
8 Canangam Payta limpiu alläpa fïno chipacyag
lïnopita llatapata shucucunanpag entregashga.”
(Tsaymi tsay lïnopita fïno llatapaga significan, Dios Yayaman jutsannag firmi criyicugcuna cawaynincunachö allicunallata rurayangan.)
9 Tsaypitanam tsay angel yapay nimargan: “Gellgay: ‘Alläpa cushishga cayätsun Dios Yayapa Cordërun casarangan fiestaman llapan convidashgacuna.’ ” Tsaymi caynö nimarnï yapamurgan: “Caycunam Dios Yayapa rasumpacag Palabrancunaga” nir.
10 Tsaymi nogaga angelpa chaquinman adoranäpag gongorpacuycurgä. Pero paynam nimargan: “¡Ama tsaynöga ruraytsu! Nogapis waquincag criyicug waugeyquicunawan mana juc gelanar gamnö käsucur Señor Jesucristopa Willacuyninta willacur Dios Yayapa servigllanmi cä. ¡Tsaymi quiquin Dios Yayallata adoranayquiga! Tsay rasumpacag Señor Jesucristopa Willacuyninmi, llapan profëtacunata yachatsin Dios Yayapa rasumpacag Alli Willacuyninta willacuyänanpag” nir.

Yurag bestian montashga

11 Tsaypitanam cielu quicharaycagta ricasquirgä. Tsaymi juc yurag bestia yuriscamurgan. Tsay bestiata montagninpanam shutin cargan, “Imaypis alli cumplïdu Rasumpacag.” Tsaymi Payga alli justicianwan juzgarnin llapanta mandar rasumpacag alli mandacuyninwan guerrata ruran.
12 Ñawincunapis imayca nina lunyagnöragmi atsicyargan. Tsaynöllam umanchöpis atsca corönashga cargan. Paypa shutin gellgashgatapis ni pï mana regeptinmi, quiquillan regergan.
13 Llatapanpis yawarwan tiñicashgam cargan. Paypa shutingam: “DIOS YAYAPA RASUMPACAG PALABRAN.”
14 Tsaynö fïno lïnopita yurag chipacyag limpiu llatapashgam, cieluchö ejercitucuna llapan yurag bestiancuna montashga gatiyargan.
15 Shiminpita juc alläpa fïlu espäda yargogwanmi, naciuncunatapis ushacätsirgan. Tsaymi Payllana llapan naciunchö imayca juc fierropita värawannö mandacunga. Paymi imayca üvata chaquinwan jarurnin

gapingannö poderöso mandacug Dios Yayapa rabiayninwan piñashga caynin castïgupita shamug, alläpa ayag vïnota llapan chiquignincunata uputsirnin juzganga.
16 Tsaymi llatapancunachöwan pulpancunachöpis cay shuti gellgashga cargan:
“Llapan reycunapa Reynin, llapan seÑorcunapa SeÑornin.
17 Tsaypitanam rupaychö juc angel ichiraycagta ricargä. Tsaymi cielupa pärir aywag aytsa micug jatusag pishgocunata angel alläpa jinchi vozninwan gayarnincuna nirgan: “Llapayqui shayämur goricayämuy Dios Yayawan alläpa allish meriendar micuyänayquipag.
18 Cananga llapayqui goricar shayämuy reycunapawan, militarcunapa y alläpa puedig mandacug runacunapa, bestiacunapatawan montagnincunapa aytsancunata micuyänayquipag. Tsaynölla micuyay llapanpa aytsancunata, servicug esclävucunapata o mana esclävucunapata, jatusagpata o ichishagpatapis” nir.
19 Tsaypitanam mantsaycaypag jatuncaray pumanö wätatawan llapan mundupita reycuna llapan ejercituncunatawan guerrata rurayänanpag goricashgata ricargä. Tsay llapanmi guerrata rurayta munayargan, yurag bestian montashgapawan llapan ejercituncunapa contran.
20 Pero mantsaycaypag jatuncaray pumanö wätapa puntanchö tucuyläya milagrucunawan señalcunata ruranganpitam, tsay mana allita yachatsicur engañacug profëtatapis, pumanö wätawan pagta prësu gaycuyargan. Tsay engañacug profëtam tucuyläya milagru señalcunawan engañargan, pumanö wätapa señalninta chasquiyta änigcagcuna imäjinnintapis adorayänanpag. Tsaymi mantsacaypag jatuncaray pumanö wätatawan mana alli yachatsicug profëtataga, asufrintin nina lunyaycag gocha rurinman cawaycagllata jitarpuyargan.
21 Tsaypitanam yurag bestian montashgapa shiminpita alläpa fïlu espäda yargamugwan, tsay mantsaypag wätapa ejercituncuna quëdashgatapis jancat wañutsirgan. Tsaymi llapan aytsa micug jatusag pärig pishgocunapis tsay wañushgacunapa aytsancunata pachancunapis jancat juntanganyag micuyargan.

20

Waranga watacuna

1 Tsaypitanam cielupita mantsacaypag sanjapa lläpvin aptashga y juc jatuncaray cadenan achcushga angel bäjaycämugta ricargä.
2 Tsay angelmi jatuncaray mantsacaypag dragon wätata unaycag culebra supaycunapa mandagnincuna Satanasta waranga watapag cadenawan watasquirgan.
3 Tsaymi mantsacaypag jatun sanja uchcuman jitarpurnin alli següru wichgarnin tsapasquirgan. Tsay garpungan sanjapa jananmanmi juc sëllutapis churargan, asta waranga watacuna päsanganyag ni maygan naciuncunatapis manana engañananpag. Tsay waranga watacuna päsasquiptinmi, pöcu tiempullana cachacashga canga.
4 Tsaypitanam ricargä, jamacuna trönocunachö llapanta juzgayänanpag autorisashgacunalla jamaycäyagta. Tsaynöllam Diospa Palabrantawan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacugcunapa umancunata rogotsir wañutsiyangancunapa almancunatapis ricargä. Paycunaga manam jatuncaray mantsaypag wätatawan imäjinnintapis adorayargantsu ni manam urcuncunachöwan maquincunachöpis señalninta churacuyta munayargantsu.

Paycuna cawascamurmi, Señor Jesucristowan pagta waranga watacuna mandacuyargan.
5 Tsaynömi puntacag cawamuy junagga cargan. Pero waquincag wañushgacuna manam cawayämurgantsu, tsay waranga watacuna päsanganyag.
6 ¡Alläpa cushishga jutsannag santo cayay, Dios Yayaman criyicugcunawan puntata cawayämungayquipita! Tsaypita gepacag asïpag wañuypaga mananam podernin canganatsu, tsay puntata wañusquir cawamugcunapagga. Tsay cawamugcunaga Dios Yayapawan Señor Jesucristopa sacerdöticuna carmi, Paywan pagta waranga watacunayag mandacuyanga.

Satanaspa ushacaynin

7 Tsaypita waranga watacuna päsasquiptinmi, Satanas gaycuranganpita gargoyanga.
8 Tsaynö gargosquiyaptinmi chuscunlä entëru munduchö naciuncunapa aywar Dios Yayapa contran engañacunga. Tsaynö aywarmi Gog marcatawan Magog marcata engañar llapan ejercituncunawan guerrata rurayänanpag gorimunga. Tsaymi paycunaga alläpa maytsicag imayca lamar cuchunchö arenïlla goturagnörag cayanga.
9 Tsaypitanam cay patsapa juccaglänинpita juccaglädonyag marcharnin aywar, Dios Yaya cuyangan Jerusalénchö llapan criyicugcuna täcuyangantapis jancat ushacätsiyta munar cunchawasquiyanga. Pero Dios Yayanam altu cielupita nina lunyaycagta cachamurnin, llapanta rupartsirnin jancat ushacätsinga.
10 Tsaymi alläpa llulla engañacug Supaytapis, jatuncaray mantsacaypag pumanö wätatawan mana alli yachatsicug profëtata ninawan asufri lunyaycag gochaman quimsanta jitarpuyanga. Tsaychömi paycuna pagasta junagta mana ushacaypa alläpa mantsacaypag castïguwan imayyagpis sufriyanga.

Jatuncaray yurag jamacuna trönopa puntanchö llapan wañugcunata juzgayangan

11 Tsaypitanam juc jatuncaray yurag jamacunatawan, jananchö jamaycagta ricargä. Tsay jamaycagpa puntanpitam cay patsawan cielupis illacarnin imayca geshpignörag aywacuyargan. Pero paycunaga manam juc sitiullatapis tsincacuyänanpag tariyargantsu, Dios Yayapa ricänanpitaga.
12 Tsaypitanam llapan wañushgacunata jatusagtawan ichishagtapis, Dios Yayapa puntanchö llapan ichiraycagta ricargä. Tsaychömi librucunapis quicharaycäyargan. Tsaynöllam cawatsicug juc libru niyanganpis quicharaycargan. Tsay libruchö imanöpis gellgashga caycanganwanmi llapan wañushgacunata juzgayargan, cada ünu imatapis rurayanganpita.
13 Tsaypitanam lamar gochapitapis llapan wañushga caycagcuna yargascayämurgan. Tsaynöllam wañuywan infiernupitapis llapan wañushga caycagcuna yargascayämurgan. Tsay wañushgacuna yargascayämuptinmi, llapanta juzgargan cada ünu imatapis segun rurayanganmannö.
14 Tsaypitanam wañuywan infiernutapis ninanö lunyaycag gocha rurinman jitarpuyargan. Tsaymi cay ninanö lunyaycag gochaga yapay juccag wañuy cargan.
15 Tsay cawatsicug libruchö mana shutincuna gellgashga caycagcunatagam, ninanö lunyaycag gocha rurinman imayyagpis sufriyänanpag jitarpuyargan.

21

Cieluchö mushog Jerusalén

1 Tsaypitanam mushog cielutawan mushog patsata ricargä. Tsay puntacag
cieluwan puntacag patsaga ushacashgana y mananam ni lamar gochapis
cargannatsu.
2 Tsaynöllam jutsannag alläpa santa marcata ricargä, cieluchö Dios Yayapa
puntanpita mushog Jerusalén bäjaycämugta. Alläpa shumag allitsashgam
cargan, imayca juc novia compromïsunwan tincunanpag alli shumag shucu-
cushganö.
3 Tsaypitam cieluchö jamacuna trönopita juc jinchi voz caynö ninganta
wiyargä: "Ricay. Cananga llapan runacunawanmi quiquin Dios Yaya täcur
caycan. Tsaynöllam runacunawan cawanga, Paypa marcan cayänanpag.
Quiquin Dios Yayam paycunawan canga llapan runacunapa Dios Yayancuna
imayyagpis cananpag.
4 Quiquin Dios Yayam llapan runacunapa wegencunata tsaquitsishga.
Cananga mananam wañuywan alläpa nanacugnörag wagarnin llaquicuy
alläpa sufriypis canganatsu. Tsay punta llapan imayca sufriycunagam
cananga jancat päsarnin ushacashgana."
5 Tsaypitanam jamacuna trönochö jamaycag nirgan: "Nogaga llapan imay-
cacunatapis mushogmanmi ticraycätsï."
Tsaypitam nimargan: "Caycuna llapanta gellgay, llapan runacunapis ra-
sumpacag Palabräcunaman confiacuyänanpag."
6 Tsaynam nimargan: "Llapan cumplishganam caycan. Nogam cä, gallar-
inanwan ushanan imayca A y Z letracunanö. Si pipis yacunaptinga, nogam
upyananpag alläpa chuya cawatsicug mana juc chaniyog yacuta garashag.
7 Pipis llapan mana alli ruray jutsancunata vencegcagmi, cay llapan eren-
ciäta chasquinga. Noga Diosnin captïmi, payga wamrä canga.
8 Pero llapan mana alli yarpayyogwan mantsacurnin mana criyicug-
cuna, alläpa melanaypag chiquicugcuna, wañutsicugcuna, mana allita rurar
jucnin jucninwan puricugcuna, brujeria rurayta yachagcuna, ïdolocunata
adoragcuna, llapan llullacugcunam, imayca pägata chasquignö infiernuchö
ninawan asufri rupar lunyaycag lamar gocha rurinman sufrig aywayanga.
Tsaychömi yapay ishcaycag wañuywan ushacäyanga."

Mushogcag Jerusalén marca

9 Tsaypitanam ganchis cöpa juntata ultimucag sufritsicug mana alli
geshyaycunata catsig jucnincag angel shamuycur nimargan: "Shamuy
ricätsishayqui, Dios Yayapa Cordërunpa novian warminta" nir.
10 Tsaynö Espïritu Santo revelamarnï ricätsimanganchömi, tsay angel jatun
alläpa altu jirca jananman apamargan. Tsay jircapitam Jerusalén jut-
sannag santa marca altu cieluchö Dios Yayapa puntanpita bäjaycämugta
ricätsimargan.
11 Tsay Jerusalén marcagam alläpa shumag chipacyarnin atsicyargan
imayca quiquin Dios Yayanörag. Tsay atsicyayninga imayca cristalnö alayri
ricacag alläpa chaniyog chipacyag jaspe niyangan diamante ruminömi car-
gan.
12 Tsay marcaga entërunpa tumat jatuncaray altu pergarnin murallashgam
cargan. Tsaymi chunca ishcay puncuyog captin, cada puncuchö juc angelpis
caycargan. Tsaypa puncuncunachömi chunca ishcay casta israelcunapa
shutincuna gellgashga caycargan.

13 Tsaymi quimsa puncu janagpa y quimsa puncu urapa cargan.
Tsaynöllam rupay yargamunancagpa quimsa y rupay jeganancagpa quimsa
cargan.
14 Tsay marcapa perganga chunca ishcay cimientuncuna churashgam
cargan. Tsay chunca ishcay cimientuncunachönam Dios Yayapa Cordërunpa
chunca ishcay apostolnincunapa shutincuna gellgashga cargan.

15 Tsay parlapämagnï angelnam goripita rurashga shogoshnö värata cat-
sirgan. Tsay värawanmi entëru marcata pergantawan llapan puncuncunata
tupurgan.
16 Tsay marcapaga anchunwan largonpis iwallla captinmi cuadradu car-
gan. Marcata angel tupuptinmi, ishcay waranga ishcay pachac kilometros
mëdirgan. Tsaynömi largonwan anchunpis y altunpis iwallla cargan.
17 Tsaypitanam angel pergancunata tupuptin, runacuna tupucuyangan-
wan sogta chunca pitsga metru mëdirgan.
18 Pergagam allläpa chaniyog shumag jaspe niyangan diamantenö rumipita
rurashga cargan. Tsay marcaga gori pürupita rurashga carmi, imayca allläpa
allish mayllashga limpiu cristalnörag atsicyargan.
19 Tsay pergapa llapan cimientuncunapis, tucuyläya cuyacuypag shumag
rumicunawan adornashgam cargan. Puntacag cimientunam allläpa shumag
jaspe niyangan diamante y ishcaycag cimientunam cuyacuypag azul zafiro
rumipita rurashga cargan. Tsaynöllam quimsacag cimientupis ágatapita y
chuscucag cimientunam chipacyag verde esmeralda rumiwan rurashga
cargan.
20 Pitsgacag cimientunam tucuyläya önicewan y sogtacag cimientunam
puca cornalinawan. Tsaynöllam ganchiscag cimientupis gallwa crisólito
rumiwan y pusagcag cimientunam tsegyag berilo rumiwan rurashga car-
gan. Ishgoncag cimientunam gallwa escüro topacio rumiwan y chun-
cacag cimientunam verde crisoprasa rumiwan rurashga cargan. Chunca
juccagnam jacinto y ishcay chuncaycagnam morädo amatistawan.
21 Chunca ishcay puncucunanam chunca ishcay perlascuna cayargan.
Cada puncum jatuncaray juc perlasllapita rurashga cargan. Tsay marcapa
principalcag cällinnam gori püru, imayca chipacyag cristalnörag ricacargan.

22 Allläpa mandacuyyog poderöso Señor Dios Yayawan Cordërun templu
cayaptinmi, tsay marcachöga ni maygan templucunatapis ricargänatsu.
23 Tsay marcaga rupaytapawan quillapa atsicyaynintapis mananam
wanargannatsu, quiquin Dios Yaya chipacyag glorianchö atsicyangannö
Cordërun tsay marcapa actsin captin.
24 Llapan naciuncunachö salvacashga runacunam tsay marcapa actsin-
wan atsicyaychö puriyanga. Tsaynöllam entëru mundupita reycunapis tsay
marcaman allläpa chaniyog riquësancunatawan llapan puedig caynincunata
apamurnin adorayanga.
25 Manam puncuncunapis junagpaga wichgashgatsu canga y manam tsay-
chöga pagas tutapayga canganatsu.
26 Tsaymanmi llapan puedig caynintawan imayca chipacyarrag allläpa
chaniyog riquësancuna cayäpunganta llapan naciuncunapis alabayänanpag
apayämunga.
27 Pero manam ni imaypis tsaymanga yaycuyangatsu ni pï carpis, jutsa
ruragcunawan ïdolocunata adoragcuna ni chiquicugcunawan melanaypag
mana allita ruratsicur, llullacur engañacugcunaga. Tsaymanga Dios Yayapa
Cordërun catsingan rasumpa cawatsicug libruchö shutincuna gellgash-
gacagcunallam yaycuyanga.

22

Cawatsicug mayu

1 Tsaypitanam tsay angel juc alläpa limpiu mayu cawatsicug yacuta
ricätsimargan. Tsay mayugam imayca cristalnörag alläpa chuya Dios Yaya-
pawan Cordërunpa jamacuyänancunapita yargamurgan.
2 Tsay marcapa principalcag cällin pullan mayupa ishcanlä cuchuncu-
nachömi cawatsicug jachacuna, cada quilla juc cuti wayur watachöga chunca
ishcay cuti wayuyargan. Tsaynöllam raprancunapis llapan naciunchö runa-
cunata cuticätsirnin jampinanpag cargan.
3 Cieluchö mushog Jerusalén marcachöga mananam ni imaycapis maldici-
unashgaga canganatsu. Dios Yayapawan Cordërunpa tsay marcachö ja-
macuyänan captinmi, paycunata llapan servignin runacunapis adorarnin
serviyanga.
4 Tsaymi quiquin Dios Yayawan cära cära ricänacur, urcuncunachöpis Paypa
shutinllatana gellgashga catsiyanga.
5 Tsay marcachöga tutapay pagaspis mananam canganatsu. Quiquin Señor
Dios Yaya actsincuna captinmi, tsaychö täcugcunaga linternatawan actsita
ni rupaypa actsicyaynintapis wanayanganatsu. Servignincunapis Paywan
pagtam manana ushacaypa imayyagpis mandacuyanga.
6 Tsaypitanam angel nimargan: "Cay palabracunaga rasumpacagmi, cay
palabracunamanga rasumpam confiacuyänan. Mandacug Señor quiquin
Dios Yayam Espïritu Santonwan unay profëtacunatawan willacatsir parlargan.
Tsaymi Payta servignincunaman angelnin willacunanpag cachashga, llapan
imayca sasllana päsananpag canganta musyatsicuyänanpag" nir.

Señor Jesucristo cutimunanpag ichicllanam faltan

7 "¡Ricäyay nogaga sasllanam shamushag! ¡Alläpa cushishga cayätsun, cay
libruchö Diospa Palabran gellgashga willacunganta cäsucugcuna!"
8 Noga Juanmi, cay llapan imaycacuna päsagta wiyarnin ricargä. Tsay
llapan päsanganta wiyarnin ricaycurmi, ricätsimagnï angelpa chaquinman
adoranäpag gongorpacuycurgä.
9 Pero angelnam nimargan: "¡Ama tsaytaga ruraytsu! Nogapis gamnö
y criyicug waugeyquicuna profëtacunanö servicugllam cä. Tsaynöllam
Dios Yayapa servignin cä, cay libruchö Diospa Palabran gellgashgata
cäsucugcunanölla. ¡Quiquin Dios Yayallatam adoranayquiga!"
10 Caynöpismi nimargan: "Cay libruchö llapan gellgashgacunata ama
pacayllapa catsinquitsu. Libruchö Diospa Palabran gellgashga caycag
tiempu cumplinanpag chaycämunnam.
11 Tsay cananyag mana allita ruragcunataga dëjaycuy mana allita
rurar cacuyänanpag y jutsasapacunatapis melanaypag jutsancunallachö
cawacuyänanpag. Pero imatapis allillata rurarnin shumag cawagcunaga
imaypis allillata rurarnin shumag alli päsacuychö cawacur sïgiyätsun.
Tsaynölla llapan cawayninchö mana jutsannag santonö cananpag Dios
Yayaman entregacushga carga, tsaynö mana jutsannaglla imaypis
cawacuyätsun."
12 Tsaymi Señor Jesucristo nin: "Ricäyay sasllanam shamushag juc pre-
miuta apamur. Tsaymi tsay premiuta apamur llapan runacuna cada ünu
imatapis rurayanganpita entregashag.
13 Nogam puntacagwan ultimucag cä, gallarinanwan ushanancag, imayca
A y Z letracunanö.
14 "Llatapancunata limpiu tagshashganö caycagcuna alläpa cushishga
cayätsun, cawatsicug jachacunapa wayuyninta dërechuncuna canganpita

micuyänanpag. Tsaynö limpiu cayanganpitam, cieluchö mushog Jerusalén marcapa puncunpapis yaycuyta puediyanga.

15 Pero tsay alläpa tucuyläya melanaypag mana alli ruragcunawan brüja ruragcuna, mana allicunata rurarnin jucnin jucninwan puricugcuna, runamajincunata wañutsicugcuna, ïdolocunata adoragcuna, llullaycuycunata cuyarnin llullacur engañacugcunam wagtachö quëdayanga.

16 "Noga Jesúsmi angelnïta cachamurgä, cay willacuyta criyicurnin Dios Yayata adorayänanpag goricagcunata willananpag. Nogaga rey Davidpa castanpita shamushga carmi, alläpa chipacyag Warag Lucëro cä.

17 "Tsaypitanam Espïritu Santowan Dios Yayapa Cordërunpa warmin niyan: '¡Shamuy!' Pipis cayta wiyagcagga nitsun: '¡Shamuy!' Si pipis yacunar munagcagga shamutsun mana pägacur cawatsicug yacu garaytanö upyananpag.

18 "Tsay libruchö Dios Yayapa Willacuy Palabran gellgashgata käsucur wiyacugcunatam alvertir niyag: Si pipis cay libruchö gellgashgacunaman imatapis yapaptinga, paymanpis quiquin Dios Yayam cay libruchö llapan mantsacaypag alläpa sufritsicuy mana alli geshyaycunapag gellgashga caycagcunata yapanga.

19 Tsaynöllam si pipis cay libruchö willacuy Palabran gellgashgapita ichicllatapis jipiptinga, quiquin Dios Yayam tsay cawatsicug librupita paytapis jipinga. Tsaynö jipisquiptinga mananam cawatsicug jachapa wayuyninta micunganatsu ni jutsannag santa mushog Jerusalén marcamanpis yaycuyta puedingatsu, cay libruchö gellgashga caycangannö."

20 Caycuna llapanta declararmi Señor Jesucristo nin: "Nogaga sasllanam shamushag" nir.

Tsaynö caycullätsun. ¡Shallämuy, Señor Jesús!

21 Quiquin Señor Jesucristo poderninwan imaycachöpis yanapayäshurniqui llapayquiman cuyacuy bendiciunninta churaycamutsun. Tsaynö caycullätsun.